BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

MIT UNTERSTÜTZUNG
ZAHLREICHER FACHGENOSSEN

HERAUSGEGEBEN VON

FRANZ DÖLGER

SECHSUNDVIERZIGSTER BAND

1953
C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK
BERLIN

ZK 1953,2027

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft
in der C. H. Beck'schen Buchdruckerei Nördlingen

INHALT DES SECHSUNDVIERZIGSTEN BANDES

I. ABTEILUNG

Wortwiederholungen bei Nonnos von R. Keydell 1
Der Briefwechsel des Mystikers Nikolaos Kabasilas von P. Enepekides (mit 3 Taf.) 18
Eine Rotulus-Bulle des Kaisers Michael VI. Stratiotikos von 1056 von W. Ohnsorge (mit 1 Taf.) 47
Vito Domenico Palumbo und sein Werk von O. Parlangeli 53
„Symeon der Theologe" von H.-G. Beck 57
Études sur l'histoire administrative de l'Empire Byzantin. Le Stratopédarque et le Grand Stratopédarque von R. Guilland 63
On the Slavic settlement in the Peloponnesus von P. Charanis 91
Zu den Mosaiken von S. Vitale in Ravenna von O. v. Simson 104
Griechisch-Byzantinisches aus Essen von R. Drögereit 110
Die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia von F. Scheidweiler . . . 277
Zum Epilog der Theogonie des Johannes Tzetzes von H. Hunger. 302
An Aesopic Fable in Photius von B. E. Perry 308
Les débuts de l'emploi du papier à Byzance von J. Irigoin. 314
Beiträge zur historischen Grammatik der griechischen Dialekte Unteritaliens von S. G. Kapsomenos. 320
La composition et la chronologie des deux premiers livres des Miracula S. Demetrii von P. Lemerle 349
Der Kaiser Herakleios und die Themenverfassung von W. Ensslin 362

II. ABTEILUNG

C. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek. Besprochen von D. J. Georgacas 116
Constantine Porphyrogenitus, De administrando imperio ed. Gy. Moravczik – R. J. H. Jenkins. Besprochen von I. Dujčev 119
H.-G. Beck, Theodoros Metochites. Besprochen von H. Hunger 123
M. Richard, Inventaire des manuscrits grecs du British Museum. Besprochen von F. Dölger 127
N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικὸ λεξικὸ τῆς κοινῆς ἑλληνικῆς. Besprochen von D. J. Georgacas 128
W. Bauer, Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments, 4. Aufl. Besprochen von J. M. Hoeck 130
G. Rohlfs, Historische Grammatik der unteritalienischen Graezität. Besprochen von S. G. Kapsomenos 131
G. Blanken, Les Grecs de Cargèse (Corse) I. Besprochen von W. T. Elwert . 134
D. Amand, L'ascèse monastique de S. Basile. Besprochen von H.-G. Beck . . 137
Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ Ὕμνοι ed. B. Tomadakes. Besprochen von P. Maas 139
P. Sherwood, Date List of the works of Maximus the Confessor. Besprochen von R. Cantarella 141
S. Morenz, Die Geschichte von Joseph dem Zimmermann. Besprochen von A. Böhlig 142

I. Hausherr, Philautie. Besprochen von H. M. Biedermann 146
G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas. Besprochen von P. Diels 147
A. A. Vasiliev †, History of the Byzantine Empire, 2d edition. Besprochen von F. Dölger 149
A. Alföldi, A conflict of ideas in the Late Roman Empire. Besprochen von W. Ensslin 151
W. Ohnsorge, Das Zweikaiserproblem im früheren Mittelalter. Besprochen von G. Ostrogorsky 153
A. B. Lewis, Naval Power and Trade in the Mediterranean A. D. 500–1100. Besprochen von F. Dölger 158
Ph. Kukules, Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός. T. A'–E' und Παράρτημα. Besprochen von F. Dölger 162
Das Konzil von Chalkedon, hrsg. von A. Grillmeier und H. Bacht. Besprochen von E. Honigmann 165
V. Mošin, Martovske datiranje. Besprochen von G. Ostrogorsky 170
A. Philippson-H. Lehmann-E. Kirsten, Die griechischen Landschaften, Bd. I, Teil I–III. Besprochen von F. Dölger 174
Atti del I° Congresso Nazionale di Archeologia Cristiana, Siracusa 1950. Besprochen von A. M. Schneider † 178
Ephesos IV, 3: Die Johanniskirche. Besprochen von A. M. Schneider † 179
S. Bettini, L'Architettura di S. Marco. Besprochen von A. M. Schneider † 182
A. Calderini-G. Chierici-C. Cecchelli, La Basilica di S. Lorenzo Maggiore in Milano. Besprochen von A. M. Schneider † 184
K. Weitzmann, Greek Mythology in Byzantine Art. Besprochen von E. A. Voretzsch 187
V. Laurent, Documents de sigillographie byzantine. La Collection C. Orghidan. Besprochen von F. Dölger 191
L. Wenger †, Die Quellen des römischen Rechts. Besprochen von E. Seidl . . 193
Catalogus Codicum Astrologorum IX, 1: St. Weinstock. Besprochen von F. Dölger 194
G. K. Purnaropulos, Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς βυζαντινῆς ἰατρικῆς. Besprochen von F. Dölger. 198
F. Dölger-A. M. Schneider, † Byzanz. Besprochen von M. V. Anastos. . 369
S. Lieberman, Hellenism in Jewish Palestine. Besprochen von L. Rost . . . 371
A. Turyn, Studies in the manuscript tradition of the tragedies of Sophocles. Besprochen von D. Mervyn Jones 371
B. E. Perry, Aesopica I. Besprochen von F. Dölger 373
E. Koschmieder, Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente I. Besprochen von R. Palikarova Verdeil 378
Eusèbe, Histoire Ecclésiastique, L. I–IV ed. G. Bardy. – Homélies Pascales II. Trois homélies dans la tradition d'Origène, ed. P. Nautin. Besprochen von F. Dölger 380
J. Lercher, Die Persönlichkeit des H. Gregor von Nazianz. Besprochen von H. M. Werhahn 381
P. Goubert, Byzance avant l'Islam, I: Byzance et l'Orient sous les successeurs de Justinien. L'empereur Maurice. Besprochen von W. Ensslin 383
St. Runciman, A History of the Crusades, II: The Kingdom of Jerusalem and the Frankish East 1100–1187. Besprochen von F. Dölger 384
R. Remondon, Papyrus grecs d'Apollônos Anô. Besprochen von F. Dölger . 386
S. Mazzarino, Aspetti sociali del quarto secolo. Besprochen von W. Ensslin 388

The Joshua Starr Memorial. Besprochen von F. Dölger 390
W. Ensslin, Die Religionspolitik des Kaisers Theodosios d. Gr. Besprochen von A. Piganiol 390
E. Honigmann, Évêchés et évêques monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle. Besprochen von V. Grumel 392
D. J. Georgacas, Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Σαρακατσαναίων καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν. Besprochen von W. T. Elwert 397
L. Koep, Das himmlische Buch in Antike und Christentum. Besprochen von W. Schneemelcher 399
D. I. Pallas, Ἡ „θάλασσα" τῶν ἐκκλησιῶν. Besprochen von P. Lemerle . . . 402
D. B. Waage, Greek, Roman and Byzantine Coins. Antioch on-the-Orontes IV, 2. Besprochen von K. Kraft 404
Τόμος Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ (1345–1945). Besprochen von F. Dölger 405
Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum IX, 2: St. Weinstock. Besprochen von F. Dölger 406

III. ABTEILUNG

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen 198. 408

Groß, J. 222
Groß, W. H. 269 ff.
Grosse 459
Grumel 196 ff. 226. 227. 241. **392 ff.** 447. 448. 476. 477. 478. 482. 483
Guberti 492
Guéraud 471
Guilland 63 ff. 235. 238. 245. 461. 465. 468. 470. 483
Guillaumont, A. 409. 443
Guillaumont, C. 443
Guillou 431
Guyer 247. 253. 488
Györffy 462
Haarsma 226
Hadjimihali s. Chatz.

Hadjinicolau-Marava 237. 452. 457.
Hahland 496
Halkin 198. 201. 222. 224. 228. 229. 240. 248. 252. 259. 424. 449. 450. 452. 481. 496
Hamelian 423
Hanfmann 254
Hänsel 497. 500
Hanssens 225. 455
Hardy s. Rochie H.
Harmatta 227. 458
Hartmann, R. 213
Hartog 456
Harton 454
Hausherr 146. 225. 446
Hayat 242
Heichelheim 472
Hengstenberg 408
Herman 457. 511
Hespel 447
Higgins 226
Hill, J. H. 463
Hill, L. L. 463
Hoeck 130 f. 198 ff. 208. 214. **408 ff.** 432
Höeg 218. 439
Hofmann, G. 208. 243. 258. 480. 481
Hofmeister, Ph. 226
Hodges 454
Höfner 484
Hombert 423
Hommel 439
Honigmann 165 ff. 222. 240. 392. 445. 446. 459. 475. 478. 484. 513
Hörmann, H. 179. 248
Hörmann, W. 470
Hübner 234
Huglo 218
Hunger 123 ff. 201. 206. **302 ff.** 413. 424.
Hussey 198 ff. 201. **408 ff.** 450. 458

Jacopi 503
Jalabert 259
Janakiev 421
Janin 237. 239. 245. 246. 483
Jankulov 246
Jannacone 203
Jäschke 261
Jenkins 119. 200. 239. 457. 460. 462
Jernstedt s. Ernstedt
Inglisian 241
Ioannides 206. 454
Ioannidu-Barbarigu 206. 416
Ioannu 412. 451. 479
Johnson 237. 472
Jolowicz 260. 506
Jones 227. 371 ff. 415. 473. 495
Jonkers 262
Josi 498
Jouassard 476
Irigoin 201. 314 ff. 422
Irmscher 440
Jugie 225. 456
Iványka, v. 226. 232. 233. 415. 440. 454
Ivanov 251

Kádár 476
Kaden 234. 262
Kadloubovsky 454
Kaeppeli 449
Kahle 447
Kalinin 422
Kalogeropulu-Strate 212
Kalokardes 421
Kalokyres 249. 489. 504
Kamil 423. 452
Kapsomenos 131 ff. 217. **320 ff.** 433. 438
Karatzas 216. 434. 438
Karger 229
Karlsson 199
Karmires 224. 453
Kaser 261
Karanastases 419
Katsuru 435
Každan 237
Keil 179. 248. 476
Kelly 476
Kenner 254
Kent 229
Kern, K. 223
Kerrigan 443
Kesisoglu 437
Keydell 1 ff. 199. 409. 441
Khs-Burmester 455
Killy 494
Kindström 502
Kirchhoff 222
Kirsten 174. 245
Kitzinger 252
Klaffenbach 215
Klauser 238. 419. 455. 474
Klemenc 251. 458
Klos 423
Knös 415. 416.
Knudtzon 423
Koch, Hans 267
Koch, H. 238
Koep 239. 399. 421. 440. 455. 495
Kolias 200. 465
Kollwitz 225. 267 ff. 495
Konidares 474. 477
Konstas 205
Korolevskij 455
Koschmieder 218. 378. 439
Kosminskij 227
Kostakes 216
Kötting 252. 419. 456
Kotzias 249
Kovačević 255
Kraft 404 f. 501
Krämer, J. 230
Krek 212
Krekić 237
Kress 501
Krey 462
Krivošein 212. 448. 454. 481
Krüger, P. 221. 445. 446
Kugeas 229. 418
Kujew 202
Kukules 162. 238. 413. 418. 419. 420. 421. 434. 435. 451. 473. 511. 512
Kupiszewsky 263
Küppers 456
Kurfeß 198. 223. 409
Kyriakides 208. 210. 211. 231. 418. 419. 420. 425. 429. 432. 460. 470. 490
Kyriazopulo 205

L., M.-H. 409
Labriolle, de 474
Lacombrade 409
Lacy O'Leary, de 477
Ladomersky 453. 481
Laignol-Lavestine 512
Laistner 475
Lambrechts 227
Lameere 412
Lamma 200. 413. 426
Lammert 264
Lampsides, G. N. 420
Lampsides, U. 203. 232. 437
Lang, D. M. 222
Lascaris, C. 412
Lascaris, M. 230. 237. 244
Lassus 455
Lathoud 495
Lattanzi 416
Laurdas 418. 448. 449. 452. 453. 480. 481
Laurent, V. 191. 198 ff. 201. 257. 258. **408 ff.** 415. 432. 451. 463. 464. 481. 503. 513
Lavagnini 200. 409
Lawlor 440
Lawrence, M. 255
Lazaratto 244
Lebon 168. 219. 224. 445. 447
Le Bras 505
Lefort 221. 433. 450. 452. 512.
Lehmann, Herb. 174. 245
Leib 474. 478
Lemaître 225
Lemerle 202. 212. 229. 241. 252. 254. 256. **349 ff. 402 ff. 408 ff.** 425. 451. 464. 467. 470. 496
Lemosse 263. 511

Leontowitsch 469
Lercher 381. 441
Leschi 236
Le Tourneau 463
Levčenko 245
Levene 445
Levkijskij 452
Levy 511
Lewis 158. 237. 462. 472
Lialine 449
Libertini 179. 493
Lichtheim 431
Liébart 221. 443
Lieberman 371. 409
Lilliu 436
Lindsay 226. 456
Lišev 230
Ljubinković 255
Lobel 208. 235
Loenertz 202. 415. 425. 480
Löhr 224
Lojacono 490
Lombardi 510
Lopez 235. 472
L'Orange 467. 495
Lorenzon 179
Löwe 458
Lübbing 258
Ludat 230. 485
Lukatos 421
Lukopulos 421
Lundström 215
Luschnat 206
Luzzatto 503. 505

M., A. des 463
Maas 139 ff. 222. 413
McHardy 445
McNamara 444. 476
Madoz 476
Mahler 421
Makaronas 249. 490
Makres 208. 437
Mamboury 247. 483. 513
Mancini 436
Mango 503
Mannelli 447
Manni 457
Manoir, du 240. 443
Mano Zisi 255
Manusakas 416. 417. 418. 424. 481
Manthey 257
Manvelichvili 459
Manzini 439
Maraba-Chatzenikolau s. Ch.
Marangoni 432
Marco, de 415
Marcon 477
Mariacher 492
Marichal 422. 493
Maricq 459. 484
Maridakes 405. 508
Marinesco 427. 465
Marković 209. 211. 212. 259
Marrou 199. 380. 453
Marsot 448
Martelli 493
Martin, I. 241
Martins 220. 256
Marzouk 473
Maschi 511
Massa Positano 199. 201. 202
Massov, v. 485
Mateu y Llopis 502
Matthiae 493
Matthieu 215
Matl 459
Mattingly 199. 467
Mavrodin 460
Mavrodinov 251
Mazzarino 388. 473
Mazzotti 492. 499
Mécérian 490
Medico, del 498
Megas 204. 205. 417. 418. 420
Megaw 489
Menges 259
Mercati, G. Card. 206. 207. 221
Mercati, S. G. 198 ff. 265. **408 ff.** 444. 499
Mercenier 447
Meredith 484
Merki 220. 225
Merlier 205. 216
Metzger, B. M. 454
Metzger, H. 474
Meyer-Schapiro 251
Michel, A. 241. 468. 478. 513
Michelis 487
Michieli 432
Mihailov 251
Mikucki 429
Millet 248. 513
Milne 494
Milojčić 483
Miltner 179. 248. 251. 491
Miniá-Paluellá 412
Minotos 420
Mioni 444
Mirambel 421. 434
Mirković 482. 488
Mladenov 215
Modrzejewski 263
Moeller, Ch. 169. 446. 476
Mohlberg 493
Monachino 240
Monaco 412
Mondésert 380
Monks 473
Monneret de Villard 223. 492
Montevecchi 423. 431
Moravcsik 119. 198 ff. 200. 213. 264. **408 ff.** 461
Moreau 238. 412
Morenz 142. 223. 450
Morey 492
Morisani 493
Mørland 264
Moschonas 422
Moschopulos 465
Mošin 170. 230. 244. 245. 426
Moss 227
Mousses 225
Mouterde 168. 259. 450. 459. 503
Murphy 225. 476
Myslivec 253
Mystakides, A. 453. 491

Nabaa 263
Nadj 246
Nardi 412
Nautin 221. 380. 444
Nédoncelle 441
Neufeld 262
Nikolaev 231. 237
Nikolajević-Stojković 254
Nikopulos 222
Nordström 492
Norman 199
Novak 468
Nucubidze 445
Nymphopulos 205. 206

Obolensky 458. 478
Ohnsorge 47 ff. 153. 208. 229. 513
Oikonomides 204. 205. 216. 418. 438. 453
Olinder 446
Olivieri 512
Onasch 456
Orlandos 249. 251. 259. 495
Ortiz de Urbina 167. 221. 476
Oskian 229
Ostrogorsky 153 ff. 170 ff. 229. 233. 235. 237. 245. 457. 460. 471
Oulton 440
Oven, v. 261

Pace 436. 439. 511
Pächt 254
Pack 409. 470
Palachovsky 451
Palanque 457. 474
Palikarova Verdeil 378 f. 439
Pallas 253. 402. 496
Pallasse 236
Palmer 454
Palumbo 212
Pampukes 466
Panaretos 419. 438
Pantazopulos 505. 508. 509
Pantoni 493
Papacharalampus 418. 419
Papacharises 438
Papachristodulos 437
Papadas 420
Papademetriu 251
Papadopulos, A. A. 216. 436. 438
Papadopulos, D. K. 205. 216. 437
Papadopulos, I. 489
Papadopullos, Th. H. 203. 244
Papastergiu 419
Papathanasiu 419
Paradisi 505
Parlangèli, A. 244. 413
Parlangèli, O. 53 ff. 212. 217. 244. 413. 438
Parcharides 205
Paret 411
Partenij s. Levkijskij
Patriarcheas 418. 434. 497
Pax 226. 420
Peeters, P. 450
Pelekanides 491
Perkins s. Ward P.

Perrot 489
Perry 308 ff. 373. 416
Pertusi 201. 410. 415. 421
Peters, I. 227
Peterson 410
Petit, P. 199
Petruševski 504
Pharr 506
Philippson 174. 245. 513
Phosteres 421
Phosteropulos 216. 421
Phrangakes 453
Pichard 417
Piganiol 227. 390 ff. 471. 475. 483. 484
Pignatti 492
Pigulevskaja 246. 484
Pinard 256
Places, des 219
Plagnieux 220. 441
Platon 484
Plezia 410
Podestà 410
Polakes 239. 240
Polites, L. 203. 408. 435
Polites, N. 212
Polotsky 433
Posedel 468
Positano s. Massa P.
Prandi 179
Pratesi 497
Préaux 471
Previtera 411
Primov 231
Prina s. Ricotti P.
Pring 213
Pringsheim 261. 507
Puech 478
Pugliese Carratelli 504
Pulos 437. 464. 487
Puma 179
Purnaropulos 196. 264

Radojčić, Dj. 255
Radojčić, N. 212. 261
Radojčić, S. 251. 255. 491
Raeder 199
Raes 254. 454. 455
Rahner, H. 167. 440
Ramazanoglu 488
Ramos s. Arias R.
Rapisarda 441
Ratcliff 443
Rauch, v. 257
Rech 419
Rees 235
Regemorter, v. 499
Reider 445
Rémondon 386. 472. 475
Rey 251
Řezáč 482
Rhomaios 206. 417. 418. 436
Ricci 512
Riccobono, S. 261. 506
Riccobono, S. jr. 504
Rice 248. 252. 492. 496
Richard, J. 463
Richard, M. 127. 169. 207. 220. 424. 425. 444
Ricotti Prina 469. 502
Riedmatten, de 166. 453
Rieß, E. 215
Riggio 483
Robertis, de 510
Roberts 206. 208. 235. 423
Robertson 424
Rochie Hardy 475
Rohlfs 131. 217. 320. 438. 482
Roncaglia 243. 464. 480
Rooth 420
Roques 222. 225
Rosenthal-Kamarinea 242
Ross 256
Rossi, E. 504
Rossi-Taibbi 439
Rost 371. 409
Roth 466
Rouet de Journel 482
Rouillard 472
Ruano 210. 231
Rubin 267. 411. 458. 513
Rudberg 200. 219. 220
Rummel, v. 231
Runciman 230. 384. 415. 462. 488. 496
Ruotolo 461
Russo, F. 477. 481. 482
Ryckmans 229. 477. 484

Sagnard 380
Sahlgren 412
Sakkares 437
Sala 217. 438
Salamon 491
Salaville 455
Saller 484
Salonia 179
Salvo, di 439
Santi di Paola 263
Santifaller 422
Sanz 423. 440
Sarabia 474
Sarante-Stamule 419
Saru 464
Sas-Zaloziecky 498. 499. 500
Saumagne 237. 471
Saunders 440
Sbolos 212
Sbordone 414
Scheidweiler 277 ff. 409. 441
Scheltema 430. 507. 508
Schiller, A. A. 238
Schindler 503
Schirò 222. 265. 450. 452
Schmemann 449
Schmid, H. F. 267. 507
Schmid, Jos. 453
Schneemelcher 219. **399 ff.** 475. 476. 495
Schneider, A. M. 167. **178 f. 179 ff. 182 ff. 184 ff. 198 ff.** 212. 246. 247. 248. 252. 253. 267. 269. 369. 408. 432. 456. 465. 488
Schneider, H. 484
Schneider, J. 440
Schönbauer 510
Schreiner, H. 417
Schultze, B. 222
Schultze, F. 226
Schulz, F. 261
Schwabe 503
Schwarz, A. B. 262
Schwarz, E. 485
Schwentner 436
Schwyzer, E. 433
Scranton 504
Seaver 239
Segrè 237. 472
Seidl 193 f. 198 ff. 260. **408 ff.** 505
Seiler 214
Sellers 476
Seppelt 477
Serra 436. 463
Serra y Ràfols, J. de C. 494
Setton 229. 464
Ševčenko 471
Sewter 201
Sherwood 141
Sigalas 417
Simon 440
Simonetos 510
Simonetti 442
Simson, v. 104 ff. 252
Sinogowitz 505
Skazkin 227
Smail 230
Smolitsch 482
Snegarov 477
Soldevila 464
Solovjev 242
Sontes 506
Sophokles, E. A. 432
Sophokles, T. A. 480
Sophronios s. Eustratiades
Soteriu, G. A. 179. 248. 250. 251. 484. 489. 497
Soteriu, Mar. 250
Soyter 409. **419 f.**
Spanneut 223
Spanuth 258
Spatalas 420
Speiser 487
Sphakianakes 439
Spuler 246. 457
Spyridakes 204. 420. 436. 451. 470
Squarciapino 499
Stadtmüller 147. 226. 457. 509
Stamires 504
Stančev 251
Starr 390
Steck 512
Štefanić 242
Stefanski 431
Steidle 476
Stein, E. 227
Steinwenter 262. 509
Stelè 488. 497. 501
Stephanides 481
Stéphanu, P. 242
Stern 200. 497
Stettler 253
Stewart 503

Stikas 490
Stramondo 451
Strate s. Kalogeropulu-Str.
Straub 199
Stričević 255
Strohecker 227
Stucchi 498
Stuiber 455
Sules 481
Sumelides 204
Svetkova 232
Svirin 497
Swieñcickyj 425
Swift 495

Tadin 461
Tarsula 452
Taubenschlag 260. 261. 505
Telfer 475
Ternant 442
Terzaghi 409
Testini 493
Theotoka 498
Theros 416
Theunissen 456
Thiriet 460
Thomopulos 220. 412. 436. 437
Thompson, B. 198
Tichanova 229
Tierney 447
Till 431. 435. 512
Tillyard 439
Tolstoj 432
Tillyard 439
Tolstoj 432
Tomadakes 139. 202. 222. 415. 416. 449. 466. 485. 487
Tonev 491
Tonneau 444
Tomić 200
Toumanoff 229. 459
Tourneau s. Le T.
Touton 220
Toynbee 475
Traversa 424
Triantaphyllides433
Trifonov 202
Trypanis 116. 198. 408. 442. 447
Tsauses 205
Tsiknopulos 226. 448. 481
Turdeanu 450. 499
Turner 206. 453
Turtoglu 206. 263
Turyn 371. 415
Tyciak 225

Udalcova 480. 484
Uhlirz 498
Unnik, v. 475
Ure 228
Ussani 199

V., L.-H. 248
Vaccari 442
Vaczy 467
Vaillant 478
Valentin 234
Valentini 471
Valoriani 415
Van der Wal 506. 507
Vasile s. Krivošein
Vasiliev, A. 149. 226. 425. 458. 460. 513
Vasiliev, D. 495
Vasilij s. Krivošein V.
Veh 410. 459
Velkov 251. 491
Velozo 459
Verdeil s. Palikarova
Vernadsky 216
Verpeaux 211
Vessberg 499
Villa 409
Viller 225
Vincent 440
Vinski, Z. 486
Vinski-Gasparini, K. 498
Vischer, L. 441
Visser, A. J. 447
Vita, di 494
Vloberg 252
Vogt, J. 409. 488
Voirol 501
Volbach 498
Völker 441. 442
Volterra 504. 507. 510
Vööbus 445. 454
Voretzsch 187 ff. 252
Voronin 229
Vries, de 169. 239. 454
Vucinich 460

Waage 257. 404. 501
Waele, de 436
Wal s. Van der W.
Wallace-Hadrill 455
Walz, A. 240. 476
Ward Perkins 256
Warnach 220
Wegener 208. 235
Weinstock 194. 263. 406. 512
Weiss, R. 413. 414
Weisweiler 222
Weitzmann 187. 251. 252. 492. 494
Wellesz 218. 439. 447
Welykyj 453
Wendel, C. 212. 275. 423
Wenger, A. 218. 225. 409. 443. 453
Wenger, L. 193. 260. 261. 505. 513
Werhahn 381 ff. 441. 442
Werner, E. 500
Werner, J. 485
Wesenberg 234. 236. 263
Wessel 492. 495
West 237. 472
Whittemore 212. 247
Whitting 503
Wifstrand 213
Willers 258
Winter, J. G. 423
Winter, O. F. 467
Wissmann, v. 484
Wittek 208. 215. 232. 427
Wolf, P. 199
Wolff, R. L. 463
Wright 409
Wyss 220

Xydes 447
Xyngopulos 250. 485. 490. 491. 496. 497

Yargy 244
Youtie 423. 471

Zakythenos 229. 236. 237. 247. 415. 465. 466. 469. 477. 483
Zalociecky s. Sas-Z.
Zangari 477
Zepos, P. J. 405. 511
Zilliacus 213
Zimin 425
Zisi s. Mano Z.
Zoras 416. 417. 418. 466
Zovatto 179. 492
Zuntz 218. 439

272

1.

BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

MIT UNTERSTÜTZUNG
ZAHLREICHER FACHGENOSSEN
HERAUSGEGEBEN VON

FRANZ DÖLGER

46. BAND 1953 HEFT 1

C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN

ZK 1953.027.

BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

VERLAG C. H. BECK MÜNCHEN

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

Die Byzantinische Zeitschrift wurde im Jahre 1892 im Verlag B. G. Teubner, Leipzig, begründet und dort bis zum Jahre 1943 (Band 42) fortgeführt.

Die Zeitschrift erscheint in zwei Halbjahresheften im Gesamtumfang von 30 Bogen. Bezugspreis 45.– DM jährlich. Die Berechnung erfolgt heftweise. Bestellungen nehmen alle Buchhandlungen wie auch der Verlag: *C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung (Inhaber Dr. Heinrich Beck), München 23, Wilhelmstraße 9* entgegen. Einzelhefte werden nicht geliefert.

Die für die Redaktion bestimmten Manuskripte sowie alle anderen die Redaktion betreffenden Sendungen wolle man richten an Prof. FRANZ DÖLGER, (13b) München 13, Agnesstraße 38.

Unverlangt eingesandte Arbeiten werden nur zurückgeschickt, wenn ausreichendes Rückporto beigefügt ist.

INHALT DES I. HALBJAHRESHEFTES

I. ABTEILUNG

Wortwiederholung bei Nonnos von R. KEYDELL 1
Der Briefwechsel des Mystikers Nikolaos Kabasilas von P. ENEPEKIDES 18
Eine Rotulus-Bulle des Kaisers Michael VI. Stratiotikos von 1056 von W. OHNSORGE 47
Vito Domenico Palumbo und sein Werk von O. PARLANGELI 53
„Symeon der Theologe" von H.-G. BECK 57
Études sur l'histoire administrative de l'Empire Byzantin. Le Stratopédarque et le Grand Stratopédarque von R. GUILLAND 63
On the Slavic settlement in the Peloponnesus von P. CHARANIS 91
Zu den Mosaiken von S. Vitale in Ravenna von O. v. SIMSON 104
Griechisch-Byzantinisches aus Essen von R. DRÖGEREIT 110

II. ABTEILUNG

C. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek. Besprochen von D. J. GEORGACAS 116
Constantine Porphyrogenitus, De admin. imperio ed. Gy. Moravcsik-R. J. H. Jenkins. Besprochen von I. DUJČEV 119
H.-G. Beck, Theodoros Metochites. Besprochen von H. HUNGER. 123
M. Richard, Inventaire des manuscrits grecs du British Museum. Besprochen von F. DÖLGER 127
N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικὸ λεξικὸ τῆς κοινῆς νεοελληνικῆς. Besprochen von D. J. GEORGACAS. 128
W. Bauer, Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments, 4. Aufl. Besprochen von J. M. HOECK 130
G. Rohlfs, Historische Grammatik der unteritalienischen Gräzität. Besprochen von S. G. KAPSOMENOS 131
G. Blanken, Les Grecs de Cargèse (Corse) I. Besprochen von W. T. ELWERT 134
D. Amand, L'ascèse monastique de S. Basile. Besprochen von H.-G. BECK. . 137
Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ Ὕμνοι ed. B. Tomadakes, I. Besprochen von P. MAAS . 139
P. Sherwood, Date List of the works of Maximus the Confessor. Besprochen von R. CANTARELLA 141
S. Morenz, Die Geschichte von Joseph dem Zimmermann. Besprochen von A. BÖHLIG 142
I. Hausherr, Philautie. Besprochen von H. M. BIEDERMANN 146
G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas. Besprochen von P. DIELS 147

Fortsetzung 3. Umschlagseite

D. J. Georgacas, Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Σαρακατσαναίων καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν. Besprochen von W. T. Elwert 397
L. Koep, Das himmlische Buch in Antike und Christentum. Besprochen von W. Schneemelcher 399
D. I. Pallas, Ἡ „θάλασσα" τῶν ἐκκλησιῶν. Besprochen von P. Lemerle . . . 402
D. B. Waage, Greek, Roman and Byzantine Coins. Antioch on-the- Orontes IV, 2. Besprochen von K. Kraft 404
Τόμος Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ (1345–1945). Besprochen von F. Dölger 405
Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum IX, 2: St. Weinstock. Besprochen von F. Dölger 406

III. ABTEILUNG

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen 408

Beilagenhinweis: Diesem Heft liegt ein Prospekt des Verlags Otto Harrassowitz, Wiesbaden, und des Verlags C. H. Beck, München, bei.

NEUERSCHEINUNG

ALBRECHT ALT

KLEINE SCHRIFTEN ZUR GESCHICHTE DES VOLKES ISRAEL

2 Bände

Band I: XII, 357 Seiten. Geheftet DM 22.–, Ganzleinen DM 26.–
Band II. VIII, 476 Seiten. Geheftet DM 28.–, Ganzleinen DM 32.–

Der Verfasser, der zuerst an den Universitäten Greifswald, Basel und Halle gewirkt hat, vertritt seit dreißig Jahren in Leipzig die Wissenschaft vom Alten Testament; er hat seine Forschungen von diesem Gebiet auf die gesamte Geschichte Palästinas und der Nachbarländer von den Anfängen bis zum Ende des Altertums ausgedehnt. Auf zahlreichen Reisen und Studienfahrten im Vorderen Orient konnte er durch Forschungen an Ort und Stelle neue Einsichten gewinnen.

Aus der großen Zahl seiner Aufsätze und Abhandlungen, die zuerst weit verstreut in Zeitschriften und Sammelwerken erschienen und heute zum größten Teil kaum noch zugänglich sind, werden hier die wichtigsten in einer wohlüberlegten und reichhaltigen Auswahl vorgelegt. Sie kreisen alle, wenn auch von sehr verschiedenen Seiten her, um Probleme der Geschichte des Volkes Israel im Altertum. Alle Perioden und viele einzelne Vorgänge dieser Geschichte von ihren Anfängen bis zu ihrer Einmündung in das Imperium Romanum behandelt der Verfasser unter wechselnden Aspekten. Dabei geht er zumeist von der Fülle der Selbstaussagen des Volkes Israel im Alten Testament aus; aber auch die Ergebnisse der Ausgrabungen in Palästina und die Schrift- und Kunstdenkmäler der näheren und ferneren Nachbarvölker sind nach Möglichkeit herangezogen und historisch ausgewertet, so daß auch auf die Gesamtgeschichte des Alten Orients manch neues Licht fällt.

C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN

HERMANN BENGTSON

GRIECHISCHE GESCHICHTE

VON DEN ANFÄNGEN BIS IN DIE RÖMISCHE KAISERZEIT

1950. XVI, 591 Seiten. Mit 11 historischen Karten und einer Zeittafel. Geheftet DM 40.–, Ganzleinen DM 46.– (Handbuch der Altertumswissenschaft III, 4)

„Die Vorzüge des vorliegenden Werks: Eine umfassende Übersicht des Stoffes; Betonung durchweg auf der politischen Geschichte, aber durch treffliche Kulturschilderungen ergänzt; ein klar geschriebener, weil klar gedachter Text; ein im allgemeinen objektives und verständiges Urteil, öfters mehr als das, nämlich kluge Einsicht; eine vernünftige Gewichtsverteilung zwischen Text und Anmerkungen; ein großer Reichtum an Quellen und Literaturangaben; ein Anhang von fast dreißig Seiten, der Königslisten, Stammbäume und eine ausführliche Zeittafel enthält; ein Dutzend ausgezeichneter Landkarten; schließlich weitere dreißig Seiten Register. Niemand kann zweifeln, daß hier dem Forscher wie dem Studenten eine hervorragende Arbeitshilfe und darüber hinaus ein überaus anregender Begleiter beschert worden ist."

Prof. V. Ehrenberg in der „Historischen Zeitschrift"

EINFÜHRUNG IN DIE ALTE GESCHICHTE

2., durchgesehene und erweiterte Auflage. 1953. VIII, 197 Seiten. Ganzleinen DM 11.–

„In hervorragender Klarheit, mit immer wacher Kritik, mit sorgsamen Werturteilen wird ein erschöpfender Aufriß des Forschungsfaches ‚Alte Geschichte' gegeben, dessen moderne Phase allein rund 150 Jahre umspannt. Nicht nur die schriftlichen ‚Quellen', die Werke der Geschichtsschreiber, sondern auch die überreiche Fülle von Monumenten aller Art ordnen sich zu einem straff disponierten Ganzen. Die feinen Werkzeuge der Geographie, der Chronologie, der Inschriften- und Münzkunde, der Wissenschaft von den ägyptischen Papyri, das problematische Instrument der Anthropologie usw. werden meisterhaft dargestellt . . . Es ist ein internationales Buch geworden, in das der Beitrag fast aller Kulturnationen Eingang gefunden hat. Hinter allem steht eine lebendige Forscherpersönlichkeit, von der auf die neue Generation starke Impulse ausgehen."

Prof. Dr. Franz Dirlmeier, Würzburg

C.H.BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN

VIII/72 Kai. 33.2

I. ABTEILUNG

WORTWIEDERHOLUNG BEI NONNOS

R. KEYDELL/BERLIN

Friedrich Zucker zum 70. Geburtstag am 30. Juni 1951

„Ein buntes Lied will ich singen", sagt Nonnos im Proömium seiner Dionysiaka und verkündet damit die Abwechslung, die variatio, als Stilprinzip seiner Dichtung. Das gilt nicht nur für die Behandlung des Stoffes, sondern auch für den Ausdruck. Auch in der Wortwahl hat er Abwechslung gesucht und in mannigfaltigen Variationen seine Virtuosität bewiesen. Das zeigt etwa der Vers 5, 224

δῶκε βόας, πόρεν αἶγας, ὀρίτροφον ὤπασε ποίμνην

oder eine Spielerei wie diese (41, 309):

δεχνυμένη Κυθέρειαν, ἀναΐξασα δὲ θώκου
τηλεφανῆ κύδηνεν ἐπερχομένην Ἀφροδίτην.
καὶ Παφίην ἵδρυσεν ἐπὶ θρόνον ἐγγὺς ἀνάσσης
Εὐρυνόμῃ τανύπεπλος· ἀτυζομένου δὲ προσώπου
Κύπριν ὀπιπεύουσα κατηφέι μάρτυρι μορφῇ . . . ,

wo immer eine neue Benennung derselben Göttin verwendet wird.[1] Und überhaupt ist das Bestreben, dasselbe mehrmals mit anderen Worten zu sagen, eines der Kennzeichen des nonnianischen Stils.

Aber auch die Wiederholung desselben Wortes oder die Nebeneinanderstellung von Worten des gleichen Stammes kann als Stilmittel wirken. Die Beispiele dafür sind außerordentlich zahlreich. Sie sind noch nicht gesammelt und bearbeitet; mir sind nur die knappe Zusammenstellung von Imm. Bekker, Hom. Blätter I 214 ff., und die Bemerkungen von Arth. Ludwich, Beiträge zur Kritik des Nonnos 82 f., und von Castiglioni, Epica Nonniana (Rendiconti Istit. Lomb. Vol. 65 fasc. 6–10) 9 f., bekannt. Auch hier ist nicht beabsichtigt, sämtliche Beispiele von Wortwiederholung bei Nonnos zu sammeln und zu klassifizieren. Vielmehr ist das Ziel dieses Beitrags, die textkritischen Probleme zu behandeln und nach Möglichkeit zu klären, die die Wiederholung von gleichen oder vom gleichen Stamme abgeleiteten Worten bei Nonnos aufgibt, und zwar unter Beschränkung auf die Dionysiaka. Die textkritischen Schwierigkeiten rühren daher, daß in den Dionysiaka zu den vom Dichter beabsichtigten oder zugelassenen Wortwiederholungen eine ganze Anzahl solcher hinzukommt, die den Abschreibern zur Last fallen, vor allem dem, der für uns die Dionysiaka gerettet hat, dem Schreiber des Hauptteiles des Laurentianus XXXII 16. Er war ein gelehrter Mann, kannte Homer

[1] Vgl. auch die Bemerkungen von F. Braun, Hymnen bei Nonnos von Panopolis (Diss. Königsberg 1915) über den Wechsel in der Bezeichnung von 'Sitz' 41, 143–154.

und, schon ehe er ihn abschrieb, Nonnos gut, wie manche aus Reminiszenzen herrührende Schreibversehen beweisen, hat aber recht hastig geschrieben – das zeigen die vielen Selbstkorrekturen – und war froh, als mit dem letzten Verse des Riesenepos die schwere Last von ihm genommen war. Er ist darum besonders häufig in den Fehler verfallen, Worte, die er geschrieben hatte oder schreiben wollte, zu wiederholen und das Echte dadurch zu verdrängen oder zu verändern. Natürlich sind auch vor ihm solche Fehler gemacht worden; in einem Falle haben wir durch den uns erhaltenen Papyrus noch den Beweis dafür. Sichere Fehler dieser Art, d. h. solche, die den Text sinnlos machen, gibt es in den Dionysiaka etwa 70. Dazu kommt eine Anzahl von Fällen, in denen die Wiederholung zwar nicht gegen den Sinn, aber doch gegen den Stil verstößt oder uns zu verstoßen scheint. Ihre Beurteilung ist oft recht unsicher. Um Anhaltspunkte zu gewinnen, ist es notwendig, einmal die sicheren Schreibfehler einer kurzen Betrachtung zu unterziehen, und andererseits den Versuch zu machen, festzustellen, welche Wiederholungen als stilgerecht oder wenigstens als zulässig anzusehen sind.

Bei den sicheren Schreibfehlern lassen sich folgende Fälle unterscheiden:

1. Ein Wort, das der Schreiber eben niedergeschrieben hatte, verdrängt ein anderes der gleichen Kategorie. Z. B.

48, 563 ὣς φαμένη σκιόεντι πανείκελος ἔσσυτο καπνῷ.
καὶ θρασὺς ἔσσυτο (ἔγρετο Koechly) Βάκχος ἀποσκεδάσας πτερὸν ὕπνου.

22, 128 γείτονος ἐκ ποταμοῖο πιεῖν ἐπιδόρπιον ὕδωρ
νεύμασι θεσπεσίοισι περισσονόου ποταμοῖο (Διονύσου Cunaeus).

Oft nahm der Schreiber aber auch ein noch zu schreibendes Wort vorweg:

47, 429 μνῆστιν ἔχεις (ἔα Tiedke) Θησῆος· ἔχεις Διόνυσον ἀκοίτην.

48, 913 ἔμφρονα μαζὸν (θυμὸν Uwaroff) ἔχουσα σοφῷ μαιώσατο μαζῷ.

2. Ein bereits geschriebenes oder noch zu schreibendes Wort verändert ein anderes einer anderen Kategorie. Dabei handelt es sich

a) um einfache Wörter

18, 189 αὐχενίῳ (ἀγχονίῳ Koechly) δὲ λέοντος ἐπέπλεκεν αὐχένα δεσμῷ

20, 66 ῥάβδον ἐμὴν (ἔχων Canter) ὀλέτειραν· ἐγὼ δ' ἐμὸν αἰθέρα φεύγω

15, 114 καί τις ὑπὲρ δαπέδοιο χυτῇ κεκόνιστο (so L, τετάνυστο der Papyrus) κονίῃ.

b) um zusammengesetzte Wörter. Sie sind

α) affizierend

18, 209 ὀψὲ δὲ λέκτρον ἔπειθεν (ἔλειπεν Cunaeus) ἑῷ βραδυπειθέι ταρσῷ

7, 277 βροντα ίης βαρύδουπος ἐδουλώθη δοῦπος (so L ac., pc. κτύπος) ἠχοῦς

β) affiziert

11, 141 ὅττι ποδῶν στροφάλιγγι (πολυστροφάλιγγι Graefe) ποδῶν δεδονημένος ὁπλῇ

15, 2 ἀμφὶ ῥόον ποταμοῖο μελίρρυτον (Pap., verbessert in μελίπνοον).[1]

[1] Die Veränderung kann auch so erfolgen, daß nur eine sinngemäße Angleichung, keine Wiederholung des Wortstammes stattfindet:

11, 333 κάλπιν ἔχων εὔδενδρον; ὀρεσσαύλῳ δ' ἐνὶ λόχμῃ . . .

Die irrtümlich geschriebenen Wortformen sind metrisch fast immer richtig. Nur 25, 508 steht in L ὄμματα σείων ὄμματα φόνου πνείοντα, und in dem soeben zitierten Vers 7, 277 hat der Schreiber ein zwar gleichsilbiges, aber metrisch falsches Wort gesetzt, sich jedoch sofort selbst korrigiert. Ferner läßt sich beobachten, daß die verdrängten Wörter häufig mit demselben Buchstaben anfangen wie die vom Schreiber dafür eingesetzten oder ihm im Vokalbestand ähnlich sind. Das ist jedoch keineswegs immer der Fall.

Stilgerecht ist die Wortwiederholung zunächst in der Anaphora. Sie ist bei Nonnos weit verbreitet und ihr Gebrauch erfordert keine Beispiele. Sehr zahlreich sind aber auch die Fälle, in denen die Wiederholung desselben Wortes oder Wortstammes das Bestehen einer vom Dichter gefundenen Beziehung hervorheben soll:

1, 192 δέσμιον Ἀνδρομέδην ἑτέρῳ σφηκώσατο δεσμῷ.

Die Beziehung kann auch gegensätzlich sein:

12, 246 πενθαλέῳ μίτρωσας ἀπενθέα βόστρυχα δεσμῷ.

Häufung von Gegenständen oder Handlungen wird ebenfalls durch Wortwiederholung hervorgehoben:

3, 151 καρπὸς ἐρευθιόων ἐπεθήλεεν οἴνοπι καρπῷ
5, 244 ἀπ' ἄνθεος ἄνθος ἀμείβει
9, 10 ἄρσενα θηλυτέρην μετὰ γαστέρα γαστέρα βαίνων
7, 268 νηχομένῃ Σεμέλῃ συνενήχετο.[1]

Dergleichen findet sich oft. Seltener stehen adjektivische Komposita des gleichen Wortstammes zusammen wie 8, 126

χαῖρε θεὰ δολόμητι δολοπλανές.

Diese Formen der „Paronomasie" sind wirksam und bilden eine wesentliche Komponente des nonnianischen Stils. Die Textkritik hat hier kaum Anlaß zum Eingreifen. Aber neben ihnen steht eine große Anzahl von Fällen, in denen eine Wirksamkeit und also Absicht der Wiederholung nicht ohne weiteres zu erkennen ist oder überhaupt nicht gefunden werden kann. Hier sieht sich die Textkritik oft vor schwierige Probleme gestellt.

Da ist zunächst die sogenannte Figura etymologica. Die Verbindung eines Verbums mit dem vom gleichen Wortstamm gebildeten Akkusativ des Inhalts ist im Griechischen außerordentlich häufig. Ihr rhetorischer Wert ist gering, und das ist der Grund, warum Nonnos sie nur in ganz seltenen Fällen verwendet. Es kommen folgende Stellen in Betracht:

1, 47 ἱμερόεν μύκημα νόθῳ μυκήσατο λαιμῷ
4, 127 εἰαρινὸν δώρημα φύσις δωρήσατο Κάδμῳ
4, 268 χειρὸς ὀπισθοπόροιο χαράγματα λοξὰ χαράσσων
8, 22 εἰ δὲ τανυκραίροιο μεμυκότος ἔκλυε ταύρου,
ἀντίτυπον μύκημα βοὸς μυκήσατο λαιμῷ
13, 362 καὶ μέλος ἁρμονίης ἐμελίζετο γείτονι φωνῇ.

Von diesen Fällen sind zwei von der Kritik beseitigt, und wohl mit Recht.

[1] Ähnliches schon in klassischer Poesie: Bruhn, Anhang zu Sophokles 131.

Köchly hat 1, 47 μιμήσατο für μυκήσατο und 8, 23 μίμημα für μύκημα gesetzt. Die Änderungen haben für sich, daß sie mit dem Stil des Dichters übereinstimmen. Nonnos liebt es, den durch νόθος ausgedrückten Begriff des Unechten durch Synonyma zu verstärken: 14, 158 νόθην μιμήσατο χηλήν; 33, 291 μιμηλῆς μεθέποντα νόθον δέμας ἰοχεαίρης; ψευδήμων, ψευδαλέος oder ψευδόμενος neben νόθος 27, 230. 34, 286. 43, 249. 42, 78. Zu dem Verspaar 8, 22. 23 ist zu vergleichen 1, 61. 62

Τρίτων δ' ἠπεροπῆα Διὸς μυκηθμὸν ἀκούων
ἀντίτυπον Κρονίωνι μέλος μυκήσατο κόχλῳ.

Wie hier μυκήσατο auf μυκηθμόν, so ist 8, 23 μυκήσατο auf μεμυκότος bezogen, und diese Beziehung wird durch μύκημα im gleichen Verse nur gestört. Zudem gehört ἀντίτυπον μίμημα zu den häufigsten Wortverbindungen bei Nonnos.[1] Diese stilistischen Erwägungen werden schwerer wiegen als die drei anderen Beispiele der Figura etymologica.

Selten ist auch die Verbindung eines instrumentalen Dativs mit einem Verbum gleichen Stammes:

23, 247 χεύμασι τοσσατίοισι χέων γαιήοχον ὕδωρ
30, 251 γνωτὸν ὅπως φεύγοντα φόβῳ πεφοβημένον Ἥρης.

Dazu ist zu stellen:

45, 89 οὐ βοέοις κεράεσσι κερασφόρος ἐστὶν Ἀπόλλων.

23, 247 und 45, 89 sind mit Recht nicht angetastet worden. 30, 251 hat Koechly mit Zustimmung von Lehrs[2] geändert. Ludwich hat die Überlieferung beibehalten. Aber der Sprachgebrauch des Nonnos entscheidet für das von Koechly vorgeschlagene δεδονημένον: 28, 228 δεδόνητο φόβῳ; 44, 124 δεδόνητο φόβῳ;[3] 34, 131 ἀλλὰ φόβῳ δονέοντο.

Der Fall, daß nicht das zum Verbum tretende Substantiv, sondern ein von diesem abhängiges einfaches Adjektiv den gleichen Stamm wie das Verbum enthält, ist ebenfalls sehr selten. Ein Akkusativ steht nach der Überlieferung so 12, 364

καμπύλον ἴχνος ἔκαμψε ποδῶν ἑλικώδεϊ παλμῷ,

mit einem Partizip statt des Adjektivs 30, 94.

πορφυρέῃ νεφέλῃ κεκαλυμμένα γυῖα καλύψας,

ein Dativ 6, 216

καὶ αἰθαλόεντι βελέμνῳ αἴθετο Βάκτριον οὖδας

und 48, 53

πορφυρέοις ῥοθίοισιν ἐπορφύροντο χαράδραι.

Von diesen Stellen dürfte nur 6, 216 richtig überliefert sein. Zwar hat Koechly auch hier geändert und καίετο für αἴθετο geschrieben. Aber das wird unnötig sein; denn αἰθαλόεις „unter Qualm glühend" bringt einen neuen Begriff hinzu. Dagegen hat für 48, 53 Lehrs Koechlys Vermutung (ἐφοινίσσοντο statt ἐπορφύροντο) durch Hinweis auf 41, 259

πορφυρέοις μελέεσσιν ἐφοινίσσοντο χιτῶνες

[1] Er hat sie aus älterer Poesie übernommen, denn sie findet sich schon Orac. Sibyll. I 33. VIII 270.

[2] Kleine Schriften 149.

[3] Rigler, Meletemata Nonniana VI 15.

als richtig erwiesen. Ohne Zweifel korrupt und selbst von Ludwich nicht für heil gehalten ist auch 30, 94, wo Riglers κεκαφηότα sehr wahrscheinlich ist. Schwierigkeiten macht 12, 364, da sich eine schlagende Verbesserung nicht finden läßt; denn Koechlys ἀγκύλον ist unmöglich. Trotzdem wird hier die Wiederholung als einziges Beispiel ihrer Art ebenfalls dem Abschreiber zur Last fallen. Der Fehler kann sowohl in καμπύλον wie in ἔκαμψε stecken; καμπύλον ἴχνος steht 18, 141, εἰς χορὸν ἴχνος ἔκαμψε 8, 27. Vielleicht ist ἄστατον für καμπύλον zu schreiben nach 15, 57.

Anders steht es, wenn es sich nicht um ein einfaches, sondern um ein zusammengesetztes Adjektiv handelt. Ein solches wiederholt zwar im zweiten Bestandteil den Stamm des Verbums, fügt aber im ersten einen neuen Begriff hinzu. Die Gleichheit des Wortstammes wird gern durch unmittelbare Nebeneinanderstellung betont:

4, 379 ἰοβόλῳ δὲ βαλὼν ὀφθαλμὸν ἔέρσῃ
13, 550 οὔπω γὰρ δυσέρωτα δολοπλόκον ἔπλεκε μολπήν (so Cunaeus, μορφήν L)
20, 265 Βάκχῳ χαλκοχίτωνι δολοπλόκον ἔπλεκε φωνήν
30, 78 ἀμφὶ δὲ δειρὴν Μορρέος αὐτοέλικτος ἑλίσσετο πυρσὸς ἐχέφρων
30, 83 ἀμφὶ πόδα προμάχοιο πυρίπλοκον ἔπλεκε σειρήν
48, 955 Παλλὰς ἀνυμφεύτῳ θεοδέγμονι δέξατο κόλπῳ.

Es kann auch ein zusammengesetztes Substantiv sein:

35, 293 Ἄρεα δ' ἀρραγέεσσιν ἀλυκτοπέδῃσι πεδήσω (ähnlich 34, 205. 48, 523)
46, 165 τίς φθαμένη στήσειε χοροστασίην Διονύσῳ.

Unter diesen Beispielen nimmt 13, 550 eine besondere Stellung ein. Denn während an den übrigen Stellen, außer 20, 265, nicht nur Wortstamm, sondern auch Wortsinn gleich sind, bezieht sich hier der Begriff des Flechtens im Adjektiv auf eine geistige, im Verbum auf eine körperliche Tätigkeit, nämlich das Modulieren der Stimme beim Gesang. Darum hat Koechly auch diese Stelle unverändert gelassen, während er 30, 83 πυρίπνοον schrieb. Aber die übrigen Stellen sind zahlreich genug, um zu beweisen, daß Nonnos sich auch mit dem bloßen Gleichklang, ohne Pointe, begnügte. Für 20, 265 gilt das allerdings nicht. Hier müßte das Flechten der Stimme wie 13, 550 auf Gesang bezogen werden, von dem hier keine Rede ist. Auch hat Nonnos ἔπλεκε φωνήν sonst nicht, während ἔπλεκε μολπήν sich auch 5, 10 findet. Ludwich hat daher mit Recht ἴαχε für ἔπλεκε geschrieben nach Metab. Λ 201, wo ebenfalls δολοπλόκον ἴαχε φωνήν steht. Nur einmal findet sich ein Partizipium so verwendet:

14, 345 μηκεδανῆς μεθέηκε καθειμένα βόστρυχα χαίτης.

Hier wird man allerdings einen wesentlichen Unterschied gegenüber den soeben angeführten Beispielen bemerken. Denn hier ist der erste Teil der Zusammensetzung eine einfache Präposition, auf die durch die Wiederholung des zweiten Bestandteiles ein viel zu schweres Gewicht fällt. Man möchte vermuten, daß Nonnos κατήορα statt καθειμένα schrieb, wie Paulus Silentiarius Anth. Pal. V 259, 5 κατήορα βόστρυχα κεύθεις. Nonnos selbst verwendet das Adjektiv einmal, und zwar synonym mit dem hier gebrauchten Partizip:

21, 206 αὐχενίῃ κληῖδι καθειμένον ἐξ ἑνὸς ὤμου
δεξιτεροῦ πλεύροιο κατήορον εἰς πτύχα μηροῦ.

Jedoch hat er auch καθειμένα βόστρυχα 18, 144 und καθειμένον βότρυν ἐθείρης 32, 12, und so ist eine stilistische Nachlässigkeit vielleicht nicht ausgeschlossen.

Durch andere Satzteile getrennt sind Adjektiv und Verbum in folgenden Fällen:

2, 705 παλιννόστῳ δ' ἐνὶ μορφῇ σὺν Διὶ νικήσαντι θεοὶ νόστησαν Ὀλύμπῳ.
3, 125 τηλεφανὴς βασιλῆος ἐφαίνετο πανδόκος αὐλή
5, 58 γειοτόμῳ γλωχῖνι ταμὼν ἑτερόχροα πέτρην
9, 120 αὐτοτόκῳ δὲ γαστρὶ νόθῃ τέκε παῖδα
18, 62 ἀλλ' ὅτε νισσομένοισι φάνη βασιλήιος αὐλὴ
τηλεφανὴς στίλβουσα λίθων ἑτερόχροϊ κόσμῳ
26, 187 δαιδαλέην ὠδῖνα σοφῆς τίκτουσι μελίσσης,
αὐτοτόκων πετάλων χλοερὸν ποτόν.
46, 46 ὅττι σε παιδοτόκῳ Κρονίδης τέκεν ἠδάδι κόρσῃ.

Beabsichtigt ist die Wiederholung hier überall; 2, 705 ergibt sie eines der häufigen frostigen Wortspiele.

Anders steht es mit dem einen Fall, in dem ein Partizip an die Stelle des Adjektivs tritt:

30, 322 κρυπταδίοις πολέμοισιν· ἀεὶ δέ μιν ἔκρυφε πέτρη
ἢ φυτὸν ὑψικάρηνον ὑποκρυφθέντα πετήλοις.

Die Präposition hat hier nichts zu bedeuten; es ist kein Unterschied gegenüber dem κεκαλυμμένα γυῖα καλύψας 30, 94. Auch hier ist die Verderbnis sicher, nicht so der Weg zur Wiederherstellung. Ludwichs ὑποκλεφθέντα trifft vielleicht das Richtige, obwohl das Passiv dieses Verbums sich sonst bei Nonnos nicht findet und 32, 245 κρυπτόμενος πετάλοισι steht.

Zusammengesetzte Adjektiva wiederholen nun auch den Wortstamm des Substantivs, zu dem sie gehören:

13, 100 εὖτε θεῶν τριγόνοισιν ἀεξηθεῖσα γενέθλαις
25, 221 φρικτὰ δρακοντοκόμων ὀφιώδεα δεσμὰ κομάων
31, 38 ἀντὶ τεῆς Δήμητρος ἀμαλλοτόκοιο τεκούσης
33, 295 ἀντίτυπον ποίησε τύπον τροχοειδέι κηρῷ
38, 249 μαρμαρυγὴν θρέπτειραν ἀμαλλοτόκου τοκετοῖο
47, 72 οἰνοφύτους ἐδίδαξε φυτηκομίας Διονύσου.

Oder das zusammengesetzte Adjektiv gehört zu einem Substantiv, das seinerseits von einem Substantiv abhängig ist, dessen Wortstamm das Adjektiv wiederholt:

13, 71 ὑδρηλήν θ' Ἁλίαρτον, ὀρεσσιχύτου ποταμοῖο
χεύμασι μεσσατίοισι μεριζομένην Ἑλικῶνος
20, 225 τοξοφόρων Ἀράβων κεραελκέα τόξα τελέσσω
20, 377 καὶ βυθίης οὐκ οἶδα δολορραφέος δόλον ἄγρης
22, 122 καὶ κρυφίων ἀγόρευε δολορραφέων δόλον Ἰνδῶν
23, 191 ὑψιλόφων λοφιῇσιν ἐφεδρήσσων ἐλεφάντων

35, 352 νικήσω καὶ ἔγωγε χαμαιγενέων γένος Ἰνδῶν
36, 315 καὶ λοφιῆς ἐπέβαινεν ἀερσιλόφων ἐλεφάντων.

Oder die beiden den gleichen Stamm enthaltenden Wörter werden ohne solche Abhängigkeit nebeneinander gesetzt:

10, 264 καὶ γλυκὺν εἶχεν ὄνειρον ὀνειροτόκων ἐπὶ λέκτρων
41, 102 αὐτοτελὴς μορφοῦτο θυγατρογόνῳ γόνος (so Rhodomannus, γένος L) ἀφρῷ.

Bei der Beurteilung dieser Stellen wird man davon ausgehen müssen, daß die Wiederholung an sich keinen Anlaß zur Beanstandung gibt. Dazu sind sie zu zahlreich, auch wenn, wie wir sehen werden, einige in Abzug gebracht werden müssen. So sind denn auch mehrere von ihnen (47, 72. 13, 71. 20, 225. 35, 352. 36, 315. 10, 264) unangetastet geblieben. Aber auch gegen 41, 102 könnte nur eingewendet werden, daß γόνος bei Nonnos sonst nur die Bedeutung „Sohn", nicht aber den hier erforderten Sinn hat. Aber dieser Einwand besagt wenig, zumal das Wort bei Kallimachos Fr. 551 Pf. so steht (vgl. Pfeiffer zur Stelle). Wer ändern wollte, müßte es bei Koechlys σπόρος belassen; denn τόκος, was Castiglioni Epica Nonn. 13 vorgeschlagen hat, paßt nicht zu ἀρόσας im vorhergehenden Verse. Auch 13, 100 hat Ludwich Koechlys ῥεέθροις mit Recht nicht aufgenommen. 23, 191 und 36, 315 stützen sich gegenseitig; vgl. Ludwich, Beiträge 82. Ob das auch für 20, 377 und 22, 122 zutrifft, ist nicht so sicher. Denn δολορραφής bringt zu δόλος keinen neuen Begriff hinzu, verhält sich also anders zu ihm als ὑψίλοφος oder ἀερσίλοφος zu λοφιή. Hier wird eine sichere Entscheidung nicht möglich sein. Daß sich derselbe Fehler wiederholen kann, zeigen 31, 38 und 38, 249. An der letzteren Stelle könnte, wenn man die Überlieferung beibehält, nur von der Hervorbringung der Garben die Rede sein. Aber der Sonnenschein nährt nicht die Hervorbringung, sondern das Hervorgebrachte. Das bedeutet τοκετός 13, 272 (vom Honig), 47, 17 (von der Weintraube) und vor allem 26, 244, wo wie hier die Saat so bezeichnet wird. Da aber steht ἀμαλλοφόρου τοκετοῖο, und ich habe daher Byz.-neugriech. Jahrb. 9 (1932) 42 dasselbe auch 38, 249 eingesetzt. Aber auch 31, 38 ist ἀμαλλοτόκοιο neben τεῆς unpassend und nach 17, 153 ebenfalls ἀμαλλοφόροιο zu schreiben (vgl. ebenda). Dagegen werden 33, 295 und 25, 221 nicht anzutasten sein. Auf keinen Fall darf 33, 295 ἀντίτυπον mit Koechly in ἀξόνιον geändert werden, wenn Nonnos auch sonst sagt, Myrtilos habe eine Achse aus Wachs eingesetzt; denn hier handelt es sich, wie τροχοειδέι zeigt, um Räder aus Wachs. Natürlich hat Nonnos weder das eine noch das andere gemeint, sondern setzt voraus, daß der Leser weiß, daß Myrtilos Bolzen aus Wachs statt der eisernen einsetzte; aber daß er mit seiner Redeweise nicht allein stand, zeigt das Scholion zu Eurip. Or. 998 ποιήσαντα ἀπὸ κηροῦ τοὺς τροχούς, ἤτοι τοὺς σφῆνας τῶν τροχῶν. Nonnos mag wohl selbst die Wortfolge ἀντίτυπον . . . τύπον nicht als wohlklingend empfunden haben und hätte das erste Wort durch μιμηλὸν ersetzt, wenn seine metrischen Regeln das erlaubt hätten. Die Wiederholung in 25, 221 unter-

scheidet sich von den übrigen Fällen insofern, als hier die gleichlautenden Wortbestandteile nicht dieselbe Bedeutung haben, also eine der sogenannten ἀντανάκλασις verwandte Erscheinung vorliegt.[1] Denn δρακοντόκομος heißt hier nicht „schlangenhaarig", sondern „schlangengeschmückt",[2] wie 11, 59 δρακοντοκόμοιο Λυαίου und 35, 221 δρακοντοκόμοιο δι' ἰξύος; man vergleiche ἀνθόκομος „blumengeschmückt" 7, 194. 8, 9. 9, 13. 17, 20. Ganz falsch ist es, mit Ludwich δρακοντείων zu schreiben; denn das würde bedeuten, daß Dionysos Schlangenhaar hätte.[3] Weit besser ist das von Marcellus vorgeschlagene und von Koechly aufgenommene δρακοντοφόρων, wenn das Wort auch bei Nonnos fehlt und anscheinend auch sonst nicht belegt ist. Ob damit das Richtige getroffen ist, wage ich nicht zu entscheiden. Möglich ist auch, daß Nonnos die Verwendung desselben Wortes in verschiedener Bedeutung besonders wirksam fand.

Endlich finden sich Wiederholungen desselben Wortstammes in einem zusammengesetzten Adjektiv und einem Substantiv ohne engere syntaktische Beziehung und ohne unmittelbare Nachbarschaft:

5, 266 εἰς νόμον ἀνθεμόεντα μιῇ ξύνωσε κελεύθῳ
αἶγα λαβὼν προκέλευθον ὁμοζήλοιο πορείης

8, 286 καὶ Σεμέλῃ βαρύθυμος ἑῷ νεοπενθέι θυμῷ

18, 19 πρὸς Σεμέλης θεόπαιδος, ἐμὸν μὴ παῖδα παρέλθῃς

19, 48 ἄνθεσι μιτρωθεῖσα καὶ εὐανθέσσι κορύμβοις (so Falkenburg, καρήνοις L)

37, 106 ὀργυίης ἰσόμετρος ἔην λίθος εὐρέι μέτρῳ

37, 244 ἄλλος ἀμιλλητῆρι πόθῳ δεδονημένος ἵππων
ἱππομανῆ νόον εἶχεν ὁμόδρομον ἡνιοχῆος

41, 11 ὕμνον Ἀμυμώνης Λιβανηίδες εἴπατε Μοῦσαι
καὶ βυθίου Κρονίδαο καὶ εὐύμνοιο Λυαίου
Ἄρεα κυματόεντα καὶ ἀμπελόεσσαν Ἐνυώ

47, 147 ἀνδροφόνοις παλάμῃσιν ἐτυμβεύσαντο φονῆες

48, 257 ὀξύτατον δρόμον εἶχεν ὀρειάσι σύνδρομος (so Graefe, σύνδρομον L) αὔραις

48, 523 εἰ μή μιν βαρύδεσμον ἀλυκτοπέδῃσι πεδήσῃ
δεσμοῖς Κυπριδίοισι πόδας καὶ χεῖρας ἑλίξας

48, 809 καὶ τόκον ἰοχέαιρα κατέσχεθε, παιδοτόκῳ δὲ
νύμφῃ μόχθον ὄπασσεν ἐρυκομένου τοκετοῖο.

Diese Fälle sind durchaus nicht untereinander gleich. Die Stellen 5, 266. 37, 274. 47, 147. 48, 523. 809 sind nicht beanstandet und in der Tat ohne Anstoß. Nicht sicher scheint mir das für 48, 257; doch läßt sich eine Verbesserung nicht finden. Sicher verdorben ist 8, 286. Aber was bisher vorgeschlagen ist, befriedigt nicht. Koechlys βαρύμυθος paßt nicht, da es zwei Verse weiter neben μεμφομένοις στομάτεσσιν stehen müßte, und Ludwichs βαρύδεσμος ist überhaupt unverständlich. Nun heißt es 19, 1

ὡς φαμένου βαρὺ κέντρον ἔχων νεοπενθέι θυμῷ.

[1] Über diese vgl. Volkmann, Rhetorik[2] 480.
[2] Diese Bedeutung fehlt bei Liddell-Scott.
[3] Vgl. 32, 104 δρακοντείων κομάων, 2, 612 und 25, 53 δρακοντείης ἐθείρης.

Danach wird 8, 286 βαρύκεντρος zu schreiben sein, was nicht belegt ist, aber leicht gebildet werden konnte. 18, 19 versuchte Ludwich vergeblich das widersinnige παῖδα durch Hinweis auf V. 41 (δὸς χάριν ἀμφοτέροις, καὶ Βότρυϊ καὶ γενετῆρι) zu halten, obwohl schon Cunaeus mit δῶμα offenbar das Richtige getroffen hatte. Ebenso unglücklich ist seine Behandlung von 19, 48. Daß εὐανθέσσι verdorben ist, ist schon an der unnonnianischen Form zu erkennen. Denn Nonnos vermeidet es, von den Adjektiven auf -ής den Dativ Plur. auf -έσσι zu bilden. Der Dativ muß entweder auf -έεσσι ausgehen, wie in ἀρραγέεσσι, oder auf -έσι wie in εὐκαμπέσιν 17, 149 oder ἀφειδέσιν Metab. H 112. Besteht das Adjektiv aus der Silbenfolge – ∪ ∪ – wie μεσσοφανής, so wird die Bildung des Dativs Pl. überhaupt vermieden. Ganz entsprechend verfährt er bei den Substantiven der -εσ-Stämme; er bildet z. B. nur τεκέεσσι, nicht τέκεσσι und andererseits τεύχεσι, nicht τεύχεσσι. Nur πελάγεσσι verwendet er aus Verszwang. Ludwich hat diese Regel nicht beachtet, als er der Buchstabenähnlichkeit wegen εὐαλδέσσι einsetzte, was auch dem Sinne nach nicht paßt. Koechlys εὐθαλέεσσι dagegen fügt sich gut nach Form und Bedeutung; daß Nonnos εὐθαλής sonst nicht hat, wiegt nicht schwer, da er ἀρτιθαλής öfter verwendet. An 37, 106 hat man bereits früher Anstoß genommen; aber da die gemachten Vorschläge (κόσμῳ und κόλπῳ) nicht befriedigten, haben Koechly und Ludwich den Text unverändert gelassen. Doch läßt sich, wie ich glaube, mit νώτῳ das Richtige herstellen; es paßt gut zu den gleich darauf (108) genannten λαγόνες, und νῶτον von Gegenständen hat Nonnos öfter, z. B. 5, 144. 41, 12 hätte Ludwich das von Koechly zweifelnd vorgeschlagene εὐθύρσοιο aufnehmen sollen; nur so wird der deutlich angestrebte Parallelismus (βυθίου – κυματόεντα) auch im zweiten Gliede vollständig.

Schwierig sind die Fälle zu beurteilen, in denen ein einfaches Adjektiv den Wortstamm eines im selben Satz vorkommenden Substantivs wiederholt. Eine gewisse Absicht mag mit der Wiederholung verbunden sein in einem Falle wie 4, 357

ὅτι λοξὰ φανεὶς ὀφιώδεϊ δεσμῷ
Ἄρεος αἰολόνωτος ὄφις μιτρώσατο πηγήν.

In anderen Fällen aber handelt es sich offenbar um Nachlässigkeit des Dichters. So 37, 470

τῷ δ' ἐπὶ δεύτερος ἦλθε θαλασσαίων ἐπὶ δίφρων
Σκέλμις ἐπισπέρχων Ποσιδήιον ἅρμα θαλάσσης.

Man vergleiche auch 22, 90. 26, 74. 36, 386. Geändert hat Koechly 2, 425ff.:

ἄλλοτε δὲ βροντῇσιν ἐπέχραεν, ἄλλοτε δ' ὄμβρῳ,
πηγνυμένης προχέων πετρούμενα νῶτα χαλάζης
ὀμβρηροῖς βελέεσσι.

Er ersetzte ὀμβρηροῖς durch χειμερίοις. Aber eine derartige Vertauschung ist nicht wahrscheinlich. Auch 42, 427 könnte man versucht sein, bessernd einzugreifen:

μὴ καλύκων ῥοδόεντος ἀναΐσσοντα κορύμβου
σοὶ ῥόδα δῶρα φέροιμι, ῥοδώπιδές εἰσι παρειαί.

Hier wäre δροσόεντος für ῥοδόεντος eine leichte Änderung. Aber δρυόεντος ἀναΐξασα κορύμβου 44, 11 spricht dagegen, und auch 41, 122 ῥοδέοισιν . . . κορύμβοις ist zu vergleichen. Ganz gleichartig sind die Fälle 11, 91

σπονδῆς δ' ἐσσομένης αὐτάγγελος αἵματος ὁλκῷ
λάινος αἱμαλέαις ἐρυθαίνετο βωμὸς ἐέρσαις (so Graefe für αἱμαλέης und ἐέρσης)

und 12, 341

ἄλλος ἄτερ θύρσοιο καὶ εὐθήκτοιο (so Falkenburg, εὐτύκτοιο L)
δεξιτερὴν ἀσίδηρον ἐπ' ἀκρεμόνεσσι τιταίνων. σιδήρου

Gegen einen Änderungversuch sprechen im letzteren Falle 17, 121 τοὺς δὲ δίχα πτολέμοιο καὶ εὐθήκτοιο σιδήρου und 5, 95 δεξιτερὴν ἀσίδηρον. Wird aber hier die Überlieferung gehalten, so wird man auch 11, 92 nicht antasten dürfen. Hier hat Marcellus ἰκμαλέης geschrieben, was weder Koechly noch Ludwich aufgenommen haben, und in der Tat hat Nonnos zwar ἰκμὰς ἐέρσης, nicht aber ἰκμαλέη ἐέρση. Anders steht es mit 7, 33

καὶ ἠερίου ῥόος ὄμβρου
ἠέρα κυμαίνων ἐπεπάφλασε γείτονι Μήνῃ.

Hier hätte Ludwich Koechlys αἰθέρα aufnehmen sollen, denn diese Vermutung wird bestätigt durch 6, 358, wo es von derselben Flut heißt:

ἅπλοος ἀφριόωντι ῥόῳ κυμαίνεται αἰθήρ.

Von sonstigen Wiederholungen desselben Wortes oder Wortstammes in demselben Satz seien hier nur einige Fälle behandelt, die zu textkritischen Eingriffen Anlaß gegeben haben.

Koechly hat einige Fälle zu beseitigen versucht, wo dasselbe Substantiv sowohl im Hauptsatz wie im zugehörigen Partizipialsatz erscheint:

19, 198 ὡς εἰπὼν ἐχόρευε Μάρων ἑλικώδεϊ ταρσῷ (Koechly παλμῷ)
δεξιὸν ἐκ λαιοῖο μετήλυδα ταρσὸν ἀμείβων

19, 283 καὶ ποδὶ λαχνήεντι πέδον Σιληνὸς ἑλίσσων
ἄστατος ἔνθα καὶ ἔνθα ποδῶν (Koechly θοῷ) βακχεύετο παλμῷ.

Ludwich hat beide Änderungen nicht aufgenommen, verweist aber für 198 auf 19, 269. Da steht zwar ἑλικώδεϊ παλμῷ auch ohne ποδῶν, was sonst hinzugefügt wird (12, 364. 14, 390. 29, 220, auch εἱλικόεντι ποδῶν βακχεύετο παλμῷ 15, 57), bezeichnet aber die Pirouette (ἐπὶ πτέρναις ἑλικώδεϊ σείετο παλμῷ). Aber hier, wo es sich um einen Pantomimus handelt, paßt das gar nicht, und offenbar deshalb hat Nonnos hier ταρσῷ vorgezogen. 19, 284 ist ποδῶν nach ποδί stilistisch sicher anfechtbar, aber Koechlys θοῷ widerspricht dem Sprachgebrauch des Nonnos, der den Positiv θοός nur im Sinne von „scharf" verwendet (17, 365. 20, 200. 22, 191. 264. 48, 792), und wenn ταρσῷ an der ersten Stelle zu halten ist, so wird auch ποδῶν nicht anzutasten sein. Vielleicht aber fällt von diesen beiden Stellen nun auch Licht auf eine dritte, nämlich 48, 956:

παιδὶ δὲ μαζὸν ὄρεξε, τὸν ἔσπασε μοῦνος Ἐρεχθεύς,
αὐτοχύτῳ στάζοντα νόθον γλάγος ὄμφακι μαζῷ.

Das ist offenbarer Unsinn. Ludwich hat es so stehen lassen, wahrscheinlich weil ihm die vorgeschlagenen Verbesserungen nicht gefielen, und dies mit Recht. Denn θηλῇ oder μήλῳ, von Graefe vorgeschlagen, bedeuten doch nur den μαζός selbst, können also nicht im Dativus instrumenti zu seiner Handlung treten. Das gilt im Grunde auch für Koechlys ὄμφακι κύκλῳ; ein „unreifer Kreis" aber ist ein seltsamer Ausdruck und ohne Beispiel. Dagegen steht ὄμφακι μαζῷ auch 1, 71. Es wird auch hier richtig sein und der Fehler nicht am Versschluß, sondern in στάζοντα stecken. Ändert man dies in στάζουσα, so erhält man einen guten Sinn, und der stilistische Anstoß ist nicht stärker als 19, 198/99. Man vergleiche 48, 807 θῆλυ γάλα στάζουσα λεχώιον ἄρσενι μαζῷ.

Schon öfter behandelt ist 38, 205

ἄσθμασι ποιητοῖσι χέων ποιητὸν ἀήτην.

Maas hat (Byz.-Neugriech. Jahrb. 2 [1921] 444) μιμηλοῖσι für ποιητοῖσι vorgeschlagen, „wenn sich die Wiederholung nicht decken läßt". Mir ist keine Stelle begegnet, die sich vergleichen ließe. Die Wiederholung ist hier ohne Zweifel gegen den Stil; das haben auch Koechly, der μιμηλὸν ἀήτην schrieb, und Castiglioni erkannt, der (Epica Nonn. 13) φυσητοῖσι für ποιητοῖσι einsetzte. Aber χέων ποιητὸν ἀήτην ist, wie Castiglioni hervorhebt, durch andere Stellen gesichert; φυσητός aber fehlt im Wortschatz des Dichters. Nonnos liebt es, gerade den Begriff des Künstlichen zu variieren,[1] wie folgende Stellen zeigen mögen:

3, 408 ἀντίτυπον φύσημα χέων ποιητὸς ἀήτης
6, 72 ἄστρασι ποιητοῖσι νόθος κυκλούμενος αἰθήρ
36, 20 ποιητὴν πλοκαμῖδα νόθης ἐχάραξε Μεδούσης
28, 198 ποιητὸν προχέων μινυώριον αἴθριον ὕδωρ
μιμηλοῖς λιβάδεσσι νόθος πέλεν ἀννέφελος Ζεύς
3, 178 μιμηλῆς ἀπέπεμπε βοῆς ξεινοσσόον ἠχώ,
ποιητῆς δ' ἐλέλιζε φιλοστόργου τύπον οὐρῆς
25, 554 μιμηλὴν ἀχάρακτον ἐλαφρίζουσα λοχείην
πήχεσι ποιητοῖσι.

Es wird also auch 38, 205 μιμηλοῖσι einzusetzen sein.

Die Verkennung einer durch Wiederholung des gleichen Wortstammes betonten Beziehung hat zu Änderungsversuchen geführt 15, 13

χείλεσι διψαλέοισιν ἐδέχνυτο δίψιον ὕδωρ.

Koechly hielt δίψιον für sehr verdächtig und schlug δύσχροον oder δύσκριτον vor; Ludwich hat die Überlieferung beibehalten, aber auch in seinen Beiträgen S. 69 nicht gesagt, wie er die Stelle versteht. Der Inder, der liegend die Hände auf den Sand stützt und so aus der Quelle zu trinken versucht, gewinnt damit nur wenig von dem in Wein verwandelten Wasser, im Gegensatz zu seinen Gefährten, die weiter unterhalb aus dem

[1] Man vergleiche, was oben S. 4 über νόθος gesagt ist.

Fluß schöpfen; daher heißt das Wasser δίψιον „spärlich", wie 2, 446 und 27, 186.[1]

Mehr der Erklärung als der Änderung scheint mir auch eine andere Stelle zu bedürfen. 25, 553 heißt es

καὶ Κυβέλη κεχάρακτο νεητόκος, οἷά τε κόλπῳ
μιμηλὴν ἀχάρακτον ἐλαφρίζουσα λοχείην.

Der Sinn von ἀχάρακτον ergibt sich aus 17, 41 ἀχάρακτον ὑπὸ κρηπῖδα θεμέθλων. Wie die Steine, die die Behausung des Brongos bilden, unbehauen sind, so ist auch der Stein, der das Kind darstellen soll, nicht in den Umrissen eines Kindes, sondern nur roh gebildet, im Gegensatz zur Gestalt der Kybele. Man wird daher der an sich stilgerechten Konjektur des Grafen Marcellus, der ἀλόχευτον schrieb, nicht bedürfen. Ludwich hat Philol. Woch. 38 (1918) 377 die Überlieferung ebenfalls verteidigt, aber seine Darlegungen sind mir nicht verständlich geworden. Zu Unrecht geändert sind zwei Stellen, an denen zu demselben Substantiv zwei Adjektiva so treten, daß ein Kompositionsbestandteil des einen in dem anderen wiederkehrt. Es sind 25, 115

κυδαίνων γαμίης φιλοπάρθενον ὄμβρον ἐέρσης
βαιῆς κλεψιγάμου

und 36, 70

εἰκόνα σὴν βοόωσι γαμοκλόπον Ἀρκάδες ὕλαι,
Καλλιστοῦς ἀγάμοιο γαμοστόλον.

Im ersteren Fall hat Ludwich mit Marcellus γονίμης für γαμίης gesetzt. Dabei ist nicht beachtet, daß Nonnos die Femininform γονίμη nicht hat. Koechly hat das offenbar gewußt und daher den Text unverändert gelassen. Und dies mit Recht. Denn daß Nonnos eine solche Wiederholung nicht scheute, zeigt 8, 181:

μελιγλώσσῳ δὲ γεραιῇ
ἰσοφανὴς φιλόπαιδι δέμας μορφοῦτο τιθήνῃ παιδοκόμῳ.

Danach ist auch 36, 70 nicht anzutasten. Hier kommt hinzu, daß es sich um eine Mahnrede handelt, die Hera an Artemis richtet. Sie will der Gegnerin ihre Beziehung zum γάμος vorhalten und wiederholt darum das Wort nachdrücklich. Koechlys δολοπλόκον ist da viel zu farblos, und Ludwich war im Recht, wenn er die Überlieferung beibehielt.

So ließe sich auch 26, 58 verteidigen:

οἵ τε Σεσίνδιον αἰπὺ καὶ οἱ λινοερκέι κύκλῳ
Γάζον ἐπυργώσαντο λινοπλέκτοισι δομαίοις.

Aber man wird zugeben müssen, daß Koechlys μιτοπλέκτοισι, das auch Ludwich aufgenommen hat, unvergleichlich besser ist, wenn es auch sonst

[1] In der metrischen Übertragung von Th. v. Scheffer heißt es 15, 13 „das lockende Wasser". Bogner hat offenbar an Stellen wie 14, 428 gedacht (τοῦτο πιὼν ἐθέλω πιέειν πάλιν). Aber die Verwendung des Ausdrucks an den angeführten Parallelstellen, an denen vom Trinken nicht die Rede ist, scheint mir für die Auffassung unseres Verses entscheidend. Wie er in der neuen, in der Loeb Classical Library erschienenen englischen Übersetzung verstanden ist, habe ich nicht feststellen können.

nicht belegt ist. Vielleicht käme auch πολυπλέκτοισι in Betracht nach 5, 247 καὶ λινέαις ἀψῖσι πολυπλέκτοιο χιτῶνος.

Trotz einem gewissen Anstoß wird zu halten sein 26, 162

ἄγγελον ἀγγέλλοντα νοήματα Δηριαδῆος.

Castiglioni (Epica Nonn. 13) hat gewiß recht, wenn er meint, daß diese Wiederholung nicht in der Art der üblichen Wortspiele des Nonnos ist. Aber λάθριον, was er für ἄγγελον vorschlägt, paßt nicht, da der nächste Satz mit λαθριδίως δὲ anschließt, und eine ganz ähnliche Wiederholung des Wortstammes findet sich 39, 191

Ἀτθίδα σὴν παράκοιτιν ἀνήρπασαν ἅρπαγες αὖραι,

womit auch zu vergleichen ist 45, 106

ξεινοφόνοι, πλωτῆρες ἀλήμονες, ἅρπαγες ὅλβου,
παντόθεν ἁρπάζοντες ἐπάκτια πώεα μήλων.

Mit den zuletzt angeführten Fällen sind diejenigen verwandt, in denen zu einer Verbalform ein Partizip desselben Verbums tritt:

4, 58 Ζεὺς προπάτωρ ἐμὸς ἔσχε (ἔσκε L) κασιγνήτης λέχος Ἥρης
θεσμὸν ἔχων θαλάμων ἐμφύλιον
4, 69 καὶ χροΐ δυσαμένη φιλοτήσια φάρεα Πειθοῦς
Ἁρμονίης εὔοδμον ἐδύσατο παρθενεῶνα
28, 204 τύπτε δ' ἐπιστροφάδην ζοφερὰς στίχας, οἷάπερ αἰεὶ
Αἰτναίῳ πατάγῳ σφυρήλατον ἄκμονα τύπτων
31, 22 χρυσέῳ δὲ σὺν ἄορι παῖδα λοχεύων
ἱππείην ἐλόχευσε γονὴν διδυμητόκος αὐχήν
40, 286 Φάσιδος ἀμφὶ ῥέεθρον ἀθαλπέι νάσσατο γαίῃ
Μασσαγέτην παρὰ κόλπον ἑοῦ γενέταο τοκῆος
ναίων ἀστερόεντος ὑπὸ σφυρὰ δύσνιφα Ταύρου.

Nur 28, 204 und 40, 286 sind unangetastet geblieben; an den übrigen Stellen haben Marcellus und Koechly unzulängliche, von Ludwich mit Recht abgelehnte Besserungsversuche gemacht. Es wäre sehr erwünscht, wenn sich diese z. T. sehr häßlichen Wiederholungen beseitigen ließen. Vielleicht muß man sie aber auch als ein Zeugnis mangelhafter Aufmerksamkeit des Dichters hinnehmen.

Die Wortwiederholungen, die bisher behandelt wurden, finden sich alle in demselben Satz. Dasselbe Wort in zwei aufeinanderfolgenden Sätzen zu gebrauchen, hat sich der Dichter im allgemeinen nicht gescheut. Einmal steht dasselbe Wort in drei Versen hintereinander (25, 542 ff.). Natürlich kommt auch manche dieser Wiederholungen auf die Rechnung der Abschreiber, z. B. wenn dadurch ein beabsichtigter Parallelismus gestört wird wie 5, 284:

παρὰ προπύλαια δὲ παστοῦ
εἰλιπόδην ὑμέναιον ἀνεκρούσαντο πολῖται
καὶ μέλος ἱμερόφωνον ἀνεκρούσαντο γυναῖκες.

Nur wird hier nicht mit Koechly das erste ἀνεκρούσαντο durch ἐπερρώσαντο, sondern das zweite durch ἐπεφθέγξαντο zu ersetzen sein; man vergleiche 48, 194, wo es ebenfalls bei einer Hochzeitsfeier von den Nereiden

heißt καὶ μέλος ἐφθέγξαντο. Zu ἀνεκρούσαντο vom Tanz vgl. 3, 63. 5,88. 17, 115.

Beabsichtigt ist die Wiederholung dagegen, wo eine Entsprechung hervorgehoben werden soll wie in folgenden Fällen:

11, 386 ὃς τόσον ἔλλαχε κάλλος, ὃ μὴ βροτὸς ἔλλαχεν ἀνήρ
29, 240 οὐ τόσον Ἡρακλέης Στυμφηλίδας ἤλασε βόμβῳ,
χαλκὸν ἔχων βαρύδουπον, ὅσον στρατὸν ἤλασεν Ἰνδῶν
Τερψιχόρη.
44, 177 Ἄρτεμιν ἱεμένην νυμφεύσομαι· οὐδέ με φεύγει,
ὡς ποτε Φοῖβον ἔφευγεν ἑῆς μνηστῆρα κορείης.

Eine stilistische Besonderheit, die sich auch in erzählender Prosa findet, ist die zur Anknüpfung eines neuen Satzes dienende Wiederholung:

5, 484 λούετο μὲν καθαροῖσιν ἐν ὕδασι· λουομένης δὲ
41, 295 κερκίδι πέπλον ὕφαινεν· ὑφαινομένου δὲ χιτῶνος
24, 303 Ἄρεϊ πέπλον ὕφαινε· νεοκλώστῳ δ' ἐνὶ πέπλῳ
44, 62 δένδρον ἀπειλητῆρι μετοχλίζοντες ὀδόντι
τρηχαλέαις γενύεσσι· τινασσομένοιο δὲ δένδρου.

Zum Schluß seien die Stellen behandelt, an denen die Wiederholung am stärksten ins Ohr fällt, diejenigen nämlich, an denen das zweimal gesetzte Wort am Ende des Verses steht. Maas hat (Byz.-Neugriech. Jahrb. 3, 121) bei Behandlung einer solchen Stelle die Wiederholung als stilwidrig bezeichnet. Dagegen hat Castiglioni (Epica Nonn. 9) außer anderen Beispielen von Wortwiederholung auch solche dieser Art zusammengestellt. Es gibt in den Dionysiaca, wenn ich recht gezählt habe, 38 Stellen, an denen dasselbe Wort in gleicher oder abgewandelter Form am Schlusse zweier aufeinanderfolgender Verse steht. Unter ihnen sind 7 durch Entstellung des Sinnes ohne weiteres als verdorben zu erkennen (12, 22.[1] 19, 150. 25, 251. 28, 179. 42, 288. 44, 260. 48, 66), 3 Wiederholungen finden sich in Versen, die auch aus anderen Gründen Anstöße bieten (2, 470/71. 13, 44/45. 48, 553). In einigen Fällen ist die Wiederholung offenbar beabsichtigt. 43, 297

Σικελῆς δὲ παρὰ σφυρὰ θυιάδος ἅλμης
κύμασι πυργωθεῖσα συνέκτυπεν Ἀδριὰς ἅλμῃ

ist nicht anders als 13, 254 ὅσσοι γαῖαν ἔναιον ὁμούριον Ἑλλάδι γαίῃ. Zu den oben behandelten Fällen der Anknüpfung durch Wortwiederholung gehört 37, 565

μεσσατίῳ δὲ κάρηνον ἐπηρείδοντο μετώπῳ·
ἀκλινέες, νεύοντες ἐπὶ χθονός· ἐκ δὲ μετώπων . . .

Ebenso 48, 118/19. Zur Hervorhebung einer Beziehung dient die Wiederholung 44, 161

[1] V. Stegemann, Astrologie u. Universalgeschichte (1930) 140 Anm. 32, hat einen verzweifelten Versuch gemacht, die Überlieferung zu halten. Er scheitert schon daran, daß φθινοπωρίς nicht Herbst, sondern herbstlich bedeutet. Recht hat er darin, daß er alle bisherigen Konjekturen für unhaltbar erklärt. Ich glaube, daß Nonnos φθινοπωρίδα χαίτην schrieb. Das herbstliche Haar der Hore hatte er 11, 512–514 beschrieben.

ἔγχεϊ χαλκείῳ τετορημένον εἰς πτύχα μηροῦ,
ὅττι Διὸς μεγάλοιο γονὴν ἐψεύσατο μηροῦ.

Eine Beziehung hergestellt wird auch in den Fällen, wo ein Eigenname in dem einen Verse die Person, in dem anderen die nach ihr benannte Stadt bezeichnet, wie 24, 95

Ἀκταίη δ' ἐσάωσεν Ἐρεχθέα Παλλὰς Ἀθήνη,
Ἰνδοφόνον ναετῆρα θεοκρηπῖδος Ἀθήνης.

Ähnlich 24, 240 und 41, 277. Auch 28, 310, wo mit dem Eigennamen und der Sache Akmon gespielt wird, gehört hierher.

Von den übrigen Stellen sind diejenigen gesondert zu betrachten, an denen die beiden Versschlüsse durch schwere Interpunktion getrennt sind (4, 393. 12, 313. 14, 393. 30, 178. 33, 28. 34, 230. 36, 163. 37, 275. 345. 38, 339. 42, 61. 418. 48, 235). Hier wird die Wiederholung nicht als so lästig empfunden. Trotzdem ist auch hier geändert worden (4, 394. 14, 393. 33, 29. 34, 230. 36, 163. 37, 275. 42, 418. 48, 236) und die Möglichkeit einer Verschreibung besteht natürlich. Mit Recht scheint mir die Gleichheit der Versschlüsse beseitigt 48, 236, wo γαμίης weit besser zu dem von Marcellus vorgeschlagenen νύμφης als zu dem überlieferten κούρης paßt. Verdorben ist auch 34, 231. Hier ist unter dem πυρόεντι ῥεέθρῳ im vorhergehenden Verse siedendes Öl zu verstehen, ein bei den Indern, wie mir von indologischer Seite mitgeteilt wird, nicht ungewöhnliches Mittel zum Vollzug der Todesstrafe. Die Verbesserung des 231 überlieferten ῥεέθροις ist schon von Graefe gefunden (βερέθροις). Bedenklich, obwohl von Castiglioni anerkannt, scheint ferner die Wiederholung 33, 28

νύμφα φίλη, τί παθοῦσα τεὴν ἠλλάξαο μορφήν;
παρθένε, πῶς μετάμειψας ἐρευθαλέην σέο μορφήν;

Die Verse sprechen denselben Gedanken aus und sind gleich gebaut; da erwartet man eine solche Wiederholung am wenigsten. Vielleicht war doch Graefe im Recht, der einen der beiden Verse tilgen wollte. Endlich 37, 274

ἄλλος ἀμιλλητῆρι πόθῳ δεδονημένος ἵππων
ἱππομανῆ νοόν εἶχεν ὁμόδρομον ἡνιοχῆος·
καί τις ἑοῦ προκέλευθον ἰδὼν δρόμον ἡνιοχῆος . . .

Hier paßt das von Rigler zweifelnd vorgeschlagene ὠκέι δίφρῳ in V. 275 sehr gut, im Grunde besser als ἡνιοχῆος, da die Begeisterung gerade für die Pferde zweimal hervorgehoben wird. Aber Sicherheit ist nicht zu erreichen.

Nach Ausscheidung der durch schwere Interpunktion entschuldigten Fälle bleiben nun noch folgende Stellen übrig:

2, 65 ῥαίνων ἀρτιχάρακτον ὀπισθοβόλῳ χθόνα καρπῷ,
οὐδὲ Τυφαονίης παλάμης νωμήτορι καρπῷ
αὔλακα τεμνομένην ἐνοσίχθονι τάμνε σιδήρῳ
13, 248 ξεινοφόνων σοφὸς ἦλθεν ἐς ἔθνεα βάρβαρα Κόλχων
Ἀστερίους τ' ἐκάλεσσε καὶ ὤπασεν οὔνομα Κόλχοις
(so Graefe, Κὸλχων L)
Κρητικόν.

18, 274 τηλίκον ἐπρήνιξε θεημάχον υἱὸν Ἐχίδνης
φρικτὸν ἀποπτύοντα δυσειδέος ἰὸν Ἐχίδνης
21, 218 ἀλλοφυεῖς, οὐ φῶτας ὅλην βροτοειδέα μορφήν,
θηρῶν εἶδος ἔχοντας, ἐπεὶ διδυμάονι μορφῇ
εἰσὶ νόθοι ταῦροί τε καὶ ἀνέρες.
34, 84 καὶ ἤθελεν, ὄφρα φανεῖσα
Χαλκομέδη λάμψειε καὶ Ἠριγένεια φανείη
41, 34 δέχνυται ἰχθυόεντα πολύχροα δεῖπνα τραπέζης
εἰναλίῃ Νηρῆος ἐπισκαίροντα τραπέζῃ
48, 607 εἶπε καὶ ἀστήρικτον ἑοῦ ποδὸς εἶχε πορείην,
ἤιε δ' ἔνθα καὶ ἔνθα πολυπλανέεσσι πορείαις.

2, 65 nimmt insofern eine besondere Stellung ein, als καρπός im ersten Verse „Frucht", im zweiten „Handwurzel" bedeutet. Eine solche Wiederholung empfinden wir als besonders lästig; aber es ist durchaus nicht ausgeschlossen, daß für Nonnos darin gerade eine Pointe lag.[1] Man hat καρπῷ durch παλμῷ ersetzen wollen, Graefe im zweiten, Koechly im ersten Vers. In diesem aber ist καρπῷ durch den Parallelvers 41, 25 gesichert. Νωμήτορι παλμῷ, was Ludwich von Graefe übernommen hat, steht noch 21, 97. 26, 314. 48, 165; aber auch παλάμης μεσάτῳ νωμήτορι καρπῷ findet sich, worauf Koechly hinwies, 2, 464, νωμήτορι καρπῷ noch 37, 682, παλάμης neben καρπῷ 15, 100 und 25, 25. Entscheidend dürfte sein, daß die Furchen reißende Faust Typhons einen besseren Gegensatz zum Pflug bildet als der „Schwung der Hand".

Ähnlich ist 41, 34, da hier τράπεζα zuerst im eigentlichen, dann im übertragenen Sinne gebraucht ist. Koechly hat 35 γαλήνῃ eingesetzt, aber dazu kann nicht εἰναλίῃ als Beiwort treten. Marcellus schrieb 34 δεῖπνα θαλάσσης. Das ließe sich durch Metab. Φ 25 stützen, wenn auch 42, 29 wieder δεῖπνα τραπέζης steht. Aber daß es nach dem 33 vorausgehenden πώεα λίμνης nicht recht paßt, hat er selbst empfunden und daher um gestellt. Mit Rücksicht auf 2, 65 wird es geraten sein, die Überlieferung unangetastet zu lassen, wie es Rigler empfohlen hat (Meletemata Nonniana III 5).

Anders steht es mit der Wiederholung der Eigennamen 13, 248 und 18, 274. An der ersten Stelle deutet die überlieferte Genetivform darauf, daß die Wiederholung durch Abirren des Schreibers auf die vorhergehende Zeile entstanden ist. Für Κόλχων wird λαοῖς einzusetzen sein; vgl. 2, 691 Καδμείων βασίλευε καὶ οὔνομα λεῖπε πολίταις. Daß 18, 274 der Sohn der Echidna das Gift der Echidna ausspeit, ist widersinnig, und Maas hat Byzant.-Neugriech. Jahrb. 3, 131 die Stelle mit Recht für verdorben erklärt. Doch würde ich statt des von ihm vorgeschlagenen ὑπήνης lieber ἐέρσης schreiben. Schwer erträglich ist die Wiederholung auch 48, 608, und wenn auch ähnliche Wendungen sich 7, 43 (περισσοπόδεσσι πορείαις) und 9, 292 (πολυστρέπτοισι πορείαις) finden, so ist Koechlys πολυπλανέεσσι πεδίλοις doch eine leichte Änderung – es beginnt mit demselben Buch-

[1] Vgl. das oben S. 8 zu δρακοντοκόμων κομάων Bemerkte.

staben wie das ersetzte Wort – und stilistisch untadelig. Auf jeden Fall verdient es den Vorzug vor Ludwichs πολυπλανέεσιν ἐρωαῖς, trotz der Buchstabenähnlichkeit und obwohl dasselbe 10, 22 steht. Denn ἐρωή „Schwung" paßt hier nicht. – Es bleiben noch 21,218 und 34, 84. Beide Stellen hat Koechly für verdächtig erklärt, und sie sind es in der Tat. Vor allem gilt das für 34, 84/85, während 21, 219 die Wiederholung durch die dazwischentretende Interpunktion gemildert wird und sich daher vielleicht verteidigen läßt. Besserungsvorschläge hat Koechly nicht gemacht, und auch nach ihm sind keine vorgetragen worden.

Diese Durchmusterung der Wortwiederholung bei Nonnos zeigt, daß das Hauptstreben des Dichters auf Variation des Ausdrucks gerichtet ist. Wortwiederholungen, die nicht in das Gebiet der Anaphora fallen und die nicht eine gedankliche Beziehung herstellen, läßt er nur in beschränktem Umfang zu. Es ist zu bewundern, wie er das Sprachmaterial beherrscht und immer wieder eine neue Wendung zu finden weiß. Wenn wir bisweilen eine Nachlässigkeit des Dichters feststellen zu müssen glaubten, so kann das nicht befremden. Diese Höhenlage des Stils durch 48 Bücher hindurch festzuhalten, war keine leichte Aufgabe. Zudem wissen wir, daß das Epos nicht in einem Zuge entstanden ist und daß manche Partien unfertig geblieben sind. Wir müssen damit rechnen, daß an solchen Stellen auch die stilistische Feilung nicht bis zum letzten durchgeführt ist. Wenn also in dem unfertig gebliebenen 43. Buch[1] in einem Stück, das weder am Anfang noch am Schluß mit seiner Umgebung zusammenhängt und in dem sogar der Tatbestand des Erzählten unklar bleibt (281–285), sich folgender Satz findet:

φανεὶς δέ τις ὑγρὸς ὀδίτης
μεσσοφανὴς δελφῖνας ὁμόζυγας ἔσχισε δελφίς,

so soll man nicht durch Konjekturen zu bessern versuchen, sondern den Stilfehler als weiteres Zeichen dafür ansehen, daß Nonnos hier nicht über den Entwurf hinausgekommen ist. Für die Textkritik kommt damit zu dem x der Möglichkeit der irrtümlichen Wiederholung durch den Schreiber noch das y der Möglichkeit unvollkommener Stilisierung durch den Dichter hinzu. Ihr bleibt weiter nichts übrig, als jede Stelle für sich nach ihren eigenen Umständen zu prüfen. Dabei wird auch die Leichtigkeit der Emendation eine Rolle spielen; denn wenn wir ein nach Sinn und Stil passendes Wort finden, das die Wiederholung vermeidet, so ist anzunehmen, daß auch Nonnos dieses Wort hat finden können. Was die kritische Behandlung dieser Stellen erschwert, ist eben der Umstand, daß die Frage, ob eine Verderbnis vorliegt oder nicht, schwer zu beantworten ist. Eine sicher als verdorben erkannte Stelle sicher zu emendieren, ist in den Dionysiaka im allgemeinen nicht aussichtslos. Hier jedoch müssen wir uns bescheiden und uns bewußt bleiben, daß wir über das Wahrscheinliche nur selten hinaus kommen können und recht vieles unentschieden lassen müssen.

[1] L'Antiquité Classique 1 (1932) 191.

DER BRIEFWECHSEL DES MYSTIKERS NIKOLAOS KABASILAS

KOMMENTIERTE TEXTAUSGABE

P. ENEPEKIDES/WIEN

I. Bibliographische Sichtung und Stand der Kabasilas-Forschungen

Die ältere Literatur etwa bis zum Jahre 1939 ist in den drei folgenden gut fundierten Artikeln über N. Kabasilas angeführt: Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique, Bd. 7 (1937/38) coll. 1–9 [S. Salaville]. – Dictionnaire de Théologie catholique, Bd. 2/II (1939) coll. 1292–1295 [F. Vernet]. – Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques, Bd. 11 (1939) coll. 14–21 [J. Gouillard]. Zur Ergänzung russischerseits dient der Artikel in der russisch verfaßten Encyclopédie de théologie orthodoxe, Bd. 7, coll. 627–629. – Seit 1939 sind chronologisch folgende Arbeiten über N. K. und dessen Werk erschienen: K. Dyobuniotis, Νικολάου Καβάσιλα ἀνέκδοτον ἐγκώμιον εἰς τοὺς τρεῖς ἱεράρχας, Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζ. Σπουδῶν (= EEBS) 14 (1938) 157–162. – E. Braniṣte, La controverse sur la nécessité de l'épiclèse eucharistique selon Nicolas Cabasilas (rumän.), Studii teologice 7 (1939) 197–208. – G. Wunderle, Die Nachfolge Christi als mystische Tatsache und als ethische Aufgäbe in des Nikolaos Kabasilas Leben in Christo, Philos. Jahrbuch 53 (1940) 362–373. – E. Braniṣte, Nikolaos Kabasilas. Erklärung der göttlichen Liturgie (rumän.), Bucarest 1943. – S. Salaville, Nicolas Cabasilas – Explication de la Divine Liturgie. Introduction et traduction, Paris-Lyon 1943 (besprochen von V. Grumel, Études byz. 2 [1944] 265–267). – S. Salaville, Vues sotériologiques chez Nicolas Cabasilas, Études byz. 1 (1943) 5–57. – Einiges über N. K. findet man auch in den zwei folgenden Arbeiten: E. Candal, Opus ineditum Nili Cabasilae de Spiritus Sancti processione contra Latinos, Orient. Christ. Per. 9 (1943) 245–306. – E. Candal, Nilus Cabasilas et theologia S. Thomae de processione Spiritus Sancti. Novum de Vaticanis codicibus subsidium ad historiam theologiae byzantinae saeculi XIV plenius elucidandam [Studi e Testi, 116], Città del Vaticano 1945 (in der Einleitung: Nota bibliographica – Fontes adhibiti – Cabasilarum domus – Auctores consulti). – R. Loenertz, Les recueils de lettres de Démétrius Cydonès [Studi e Testi, 131], Città del Vaticano 1947 (auf den S. 87–92 über die Hss-Überlieferung und -Grup-

pierung des Briefwechsels des N. K.). – G. Wunderle, Vom Wesen des Christseins. Gedanken zum Werke des Nikolaos Kabasilas († 1371) „Über das Leben in Christus", Geist und Leben 21 (1948) 371–386. – M. Lot-Borodine, La typologie de l'autel dans l'Apocalypse, dans l'Écriture et chez Nicolas Cabasilas, Mélanges H. Grégoire 1 (1949) 421–441. – Ein 'Handbuch der spätbyzantinischen Mystik' stellt das Buch von A. M. Ammann, Die Gottesschau im palamitischen Hesychasmus, Würzburg 1938, dar. –

Nach den bisherigen Untersuchungen konnte das genaue Geburts- und Todesjahr des N. K. nicht einwandfrei festgestellt werden; unhaltbar scheinen die von Vernet, a. a. O. col. 1292, vorgeschlagenen Data 1290–1363, welche eigentlich auf einer schlechten, bis jetzt nur flüchtig untersuchten Überlieferung beruhen (s. unten). Die meisten Biographen unseres Mystikers sind geneigt, mit Gouillard, a. a. O. col. 14, das Geburtsjahr nahe um 1300 und das Todesjahr in das Jahr 1371 zu setzen. Nun können wir die Zeit um das Jahr 1300 als Geburtsjahr bis auf weiteres (solange wir auf diesem besonders heiklen Gebiete der byzantinischen Literatur – der Chronologie – nicht festen Boden unter den Füßen spüren) bestehen lassen, aber das Todesjahr muß geändert, und zwar bis zum Jahre 1391, als der Kaiser Manuel Palaiologos an unseren Kabasilas den Brief Nr. 15[1] schickte, vorgerückt werden; über die Geschichte der Überlieferung vom Jahre 1371 als Todesjahr sowie über die weiteren Belege dafür, daß N. K. nach dem Jahre 1391 noch lebte (der Brief des Joseph Bryennios an Kabasilas Ἀλλ' οὐ μόνος ἐγὼ τῆς σῆς soll in den Jahren 1390–1396 (?) geschrieben sein) siehe die mit reichen Literaturangaben versehene Studie von R. Loenertz, Pour la chronologie des oeuvres de Joseph Bryennios, Revue Ét. Byz. 7 (1949) 16 f.

Bezüglich seiner sonstigen Lebensumstände ist sich die bisherige Forschung über drei Punkte einig geworden:

1. Die überlieferte Nachricht, N. Kabasilas sei als Nachfolger seines Oheims Neilos auf den Erzbischofthron von Thessalonike gestiegen, hat sich nach den Untersuchungen von L. Petit, Le Synodicon de Thessalonique, Éch. d'Or. 18 (1918) 249 als nicht stichhaltig erwiesen;

2. es kann nunmehr mit Sicherheit gesagt werden, daß N. K. eine einfache Privatperson (kein Kleriker) gewesen ist; vgl. auch Loenertz, a. a. O. S. 17 und Fußnote 4;

3. über die auch in den zeitgenössischen Quellen vorkommende Verwechslung und Verwirrung zwischen unserem Kabasilas und dem Sakellarios Michael Kabasilas hat zuletzt S. Salaville (Cabasilas le Sacellaire et Nicolas Kabasilas, Éch. d'Or. 35 [1936] 421–427) Klarheit geschaffen, und gezeigt, daß die beiden Namen zwei voneinander zu trennenden Persönlichkeiten angehören.

[1] É. Legrand, Lettres de l'empereur Manuel Paléologue, Paris 1893, S. 20–31.

II. Die Hss-Überlieferung des Briefwechsels[1]

Von den neun bekanntgewordenen Hss mit Briefen des N. Kabasilas sind uns heute praktisch nur acht zugänglich;[2] diese sollen auf Grund ihrer Datierung und der Zahl der in ihnen enthaltenen Briefe in zwei Gruppen eingeteilt werden – die der Haupt-Hss und die der sekundären Hss.

Haupt-Hss:

M = Cod. 202 des Barlaamklosters s. XIV, Meteora[3] (Thessalien)
P = Cod. Paris. gr. 1213 s. XV, Nationalbibliothek Paris[4]
B = Cod. Burneyn. 75 s. XV, British Museum, London[5]
X = Cod. 157 Mon. Chalces des Theotokos-Klosters, in dessen Räumen sich heute die Handelsschule befindet, s. XIV, Chalke[6]

Sekundär-Hss:

W = Cod. Theol. gr. 262, s. XV, Nationalbibliothek Wien[7]

---

[1] Ältere Angaben in Fabricius-Harles, Biblioth. Graeca, Bd. X, S. 25–30. – Krumbacher, GBL², S. 159. – Hauptschrift: R. Loenertz, Les recueils de lettres de Démétrius Cydonès = Studi e Testi 131, Città del Vaticano, 1947; auf den S. 87–92 La correspondance de Nicolas Cabasilas. – Eine summarische Verwertung des Briefwechsels (unter Heranziehung der Pariser Hss) gibt R. Guilland, La correspondance inédite de Nicolas Cabasilas, B.Z. 29 (1929) 96–102.

Es sei auch an dieser Stelle den eminenten Gelehrten R. R. P. P. V. Laurent (Paris) und R. Loenertz (Rom) herzlichst dafür gedankt, daß sie auf ihre (mir vorher unbekannte) Absicht, den Briefwechsel des N.K. herauszugeben, zugunsten des Unterzeichneten verzichtet und ihm jede bezügliche Frage höflichst beantwortet haben. R. P. Laurent stellte mir auch die Mikrofilme und Photographien der Codd. 202, Meteora (Barlaamkloster) und 157, Chalki (Handelsschule) gütigst zur Verfügung.

[2] Die neunte (Loenertz wahrscheinlich überhaupt nicht bekannte) ist die von Skevos Zervos auf der Insel Kalymnos entdeckte Hs; Mitteilung darüber auf dem 3. Internationalen Byzantinisten-Kongreß in Athen, kurze Zusammenfassung ohne nähere Angaben über das Alter und den Inhalt des Cod. in Actes du IIIième Congrès International d'études byzantines, Athènes 1932, S. 130. Es ist mir leider nicht gelungen, über diesen Cod., der bisher auch unbekannte Schriften des N. K. enthalten soll, Näheres zu erfahren, obwohl ich mich diesbezüglich an die zuständige Stelle in Athen gewendet habe.

[3] Genauestens beschrieben von V. Laurent, Un nouveau témoin de la correspondance de Démétrius Cydonès et de l'activité littéraire de Nicolas Cabasilas: Le Codex Meteor. Barlaam 202, Ἑλληνικὰ 9 (1936) 185–205.

[4] Einfache Beschreibung mit Angabe der Incipit von Sp. Lambros, Ἀναγραφὴ ἔργων Νικολάου Καβάσιλα καὶ Δημητρίου Κυδώνη ἐν τῷ παρισιακῷ κώδικι 1213, Νέος Ἑλληνομν. 2 (1905) 299 f. – Bei H. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale I, Paris 1886, S. 267.

[5] J. Forshall, Catalogue of mss. in the British Museum, New Series, Vol. 1, 2, The Burney Mss., London 1840, S. 29–30; kurze Inhaltsangabe von G. Cammelli, Démétrius Cydonès – Correspondance, Paris 1930, S. XXXVI.

[6] A. Papadopoulos-Kerameus, Λιβανίου ἐπιστολαί, αἰσώπειοι μῦθοι, καὶ αὐτόγραφοι ἐπιστολαὶ Νικολάου Καβάσιλα, Παλαιογραφικὸν Δελτίον, K/pel 1885, S. 36–64, Supplement des 16. Bdes (1881–82) vom Ὁ ἐν Κων/πόλει Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος; die Briefe von N. K. auf S. 47 f.

[7] Fol. 396–405; im Katalog von Nessel (der einzig heute maßgebende für die

w = Cod. Theol. gr. 210, s. XV, Nationalbibliothek Wien[1]
F = Cod. Laurent. gr. LXXIV, 13, s. XV, Biblioth. Laurentiana, Florenz[2]
C = Cod. Coislin. gr. 315, s. XVII, Nationalbibliothek Paris[3]

Das Verhältnis der Hss unter sich. Der älteste und beste Cod. scheint M zu sein; Laurent meint sogar, man könnte denken, er sei eine autographe Hs des Kabasilas,[4] er ist aber zu schön, zu stilisiert, um autograph zu sein. Er stammt eher von der Hand eines berufsmäßigen Kopisten mit viel Geschmack, der sich bei der Arbeit behaglich viel Zeit ließ (siehe Photokopie).

M folgt zunächst B und dann P; sie stammen, auch nach Loenertz,[5] von der Hand des Mönches Ioasaph (aus der zweiten Hälfte des 15. Jh.), aber ein aufmerksamer Vergleich beider Schriften beweist einwandfrei zwei verschiedene Schreiber für B und P (vgl. die Photokopien, insbesondere die Buchstaben α und χ).

Was X betrifft, der nach der Überschrift Κῦρ Νικολάου τοῦ Καβάσιλα τοῦ Χαμαέτου οἰκειόχειρα sowie nach der Meinung von Papadopulos-Kerameus[6] ein Autograph sein soll, so können wir diese Überlieferung mangels einwandfreier autographischer Schriftproben von Kabasilas weder bestätigen noch verneinen.

W muß nicht unbedingt eine Abschrift von P gewesen sein, wie Loenertz für wahrscheinlich hält;[7] es ist eher anzunehmen, daß P und W dieselbe Vorlage oder dieselben Vorlagen hatten, wie es meistens bei Hss, welche dieselbe Zahl von Briefen, und zwar nach derselben Reihenfolge, aufweisen, der Fall ist.

Aus der Zahl der sekundären Hss braucht von F und w mit Rücksicht auf die sehr geringe Zahl der Briefe, die sie beinhalten (je drei Briefe), nicht lang die Rede zu sein; die Hs C, die wir mit P kollationiert haben, ohne die belanglosen Varianten (Schreibfehler, Auslassungen, Wieder-

---

Wiener Hss – also nicht der von Lambecius-Kollar, wonach man immer noch zitiert) auf S. 368 f.

[1] Fol. 137ᵛ–138ᵛ; Nessel, S. 308 f.

[2] A. M. Bandini, Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Laurentianae 3, Florenz 1770, col. 107; die Briefe des N. K.: Fol. 244ᵛ–246ᵛ.

[3] Es ist sehr wahrscheinlich, daß es sich um eine Abschrift des Par. gr. 1213 handelt; dagegen Guilland, B. Z. 29 (1929/30) 96; denn abgesehen von derselben inneren Anordnung beider Hss, kommt überzeugend noch dazu die Subskription des französischen Schreibers Honorat auf Fol. 794ᵛ: Ταῦτα τὰ λογιώτατα καὶ εὐσεβέστατα τῷ λογιωτάτῳ καὶ εὐσεβεστάτῳ Πέτρῳ Σεγβιερίῳ, ἀνδρὶ ἐν ἅπασι ἡρωϊκῷ τῆς τῶν Κελτικῶν βασιλείας λογοθέτῃ μεγίστῳ κυρίῳ μου προσηνεστάτῳ, ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος δοῦλος Ὀνορᾶτ ἀπέγραψα. Warum soll man sich nicht den braven Honorat in der Pariser kaiserlichen Bibliothek beim Abschreiben eines Cod. für seinen Herrn, den Kanzler Pierre Séguier (1588–1672), vorstellen, der dann den Fonds Coislin gründen sollte, worunter sich die Abschrift von Honorat auch befindet? Siehe noch R. Devreesse, Catalogue des manuscrits grecs, II; Le Fonds Coislin, Paris 1945, S. 302, in Verbindung mit den Zusätzen von J. Darrouzès, Les catalogues récents de manuscrits grecs, Rév. Ét. Byz. 7 (1949) S. 56–68; auf S. 66 zu Hs C.

[4] Un nouveau témoin, etc. S. 199.

[5] Les recueils de lettres, etc. S. 23 f.; 49–53. [6] A. a. O. S. 47 f. [7] A. a. O. S. 88; 91.

holungen usw.) in den kritischen Apparat aufzunehmen, ist, wie bereits gesagt und wie diese Kollation auch zeigte, eine Abschrift von P.

Innere Anordnung der Hss. Bei Betrachtungen über den ersten Kern einer Briefsammlung und bei Versuchen, eine Briefsammlung in ihre chronologischen Schichten zu zergliedern, ist man immer der Gefahr ausgesetzt, einer Mystifikation zum Opfer zu fallen und sich in uferlose Hypothesen zu verwickeln; das kommt davon her, daß wir dabei oft den Zweck solch kleiner philologisch-historischer Denkmäler aus dem Auge verlieren und die Technik und Praxis ihrer Verbreitung in den verschiedenen Leserkreisen außer acht lassen.

Solange es sich nicht um eine große, unter Aufsicht des Verfassers hergestellte 'Sammel'-Ausgabe eines Briefwechsels handelt (der ideale Fall ist es, wenn diese Ausgabe buchstäblich von der Hand des Autors stammt, wie z. B. der Vat. gr. 101 mit Briefen des Demetrios Kydones und Vat. gr. 1879 mit solchen von Kalekas), ist die Zergliederung in die genannten Schichten eine mühselige, nicht einmal sichere oder auch nur sehr aufschlußreiche Arbeit, besonders wenn wir darauf bestehen, aus den vorhandenen bekannten Hss, die nicht immer die Gesamtheit aller Hss darstellen, die Entwicklungs- (Schichten-) Geschichte einer Briefsammlung von ihrem ersten Kern bis zu ihrer letzten Gestaltung zu gewinnen.

Wie entsteht eigentlich eine größere Sammlung von Briefen in einer Hs? Die Praxis zeigt, daß es sich hier in der Mehrzahl der Fälle um einen Urkern handelt, um den sich allmählich neue Schichten bilden. Es sei uns dabei der Vergleich mit dem Schneeball erlaubt, der, von der Spitze eines Hügels heruntergelassen, sich am Fuße desselben wesentlich vergrößert hat. Diese Schichtenbildung um den ursprünglichen Kern entspricht nicht nur der Editionstechnik einer Briefsammlung, sondern auch der Produktionspraxis des Verfassers, d. h. der Autor ist immer geneigt, eine Sammlung von Briefen dann auf den Markt zu bringen, wenn diese eine geschlossene und chronologisch geordnete Gruppe darstellen, nicht aber einzelne Briefe, die Gefahr laufen, zu verschwinden oder in Vergessenheit zu geraten. Ist die Sache so, d. h. ist das Vorhandensein von kleinen Gruppen von Briefen in den Hss nicht zufällig, sondern die Folge einer Editionstaktik, so gewinnen wir richtige Anhaltspunkte für die Chronologie, d. h. zwar nicht genaue Daten, aber doch abgegrenzte Zeiträume, innerhalb welcher die einzelnen Gruppen (Schichten) geschrieben worden sein müssen.

Bei der Korrespondenz des N. K. haben die eingehenden Untersuchungen von Loenertz zur Auslösung und Herauskristallisierung von Gruppen auf Grund von P X M B (warum nicht auch von W?) folgendes Bild ergeben, wobei wir die chronologische Rubrik, die wir gesondert behandeln werden, teilweise (für die Gruppe I) als nicht zutreffend bezeichnen müssen. Die nachstehende Aufstellung mit Berichtigungen in den Datierungen (vgl. die gedruckte Liste a. a. O. S. 89) ist mir liebenswürdigerweise von Herrn P. Loenertz in Rom persönlich mitgeteilt worden. Die laufende Nummer der Briefe entspricht der Reihenfolge in B.

Konkordanz- und Datierungstafel

Hss				Gruppen-Incipit	Adressat	Datierung
P	X	M	B	I		
1	1	1	1	ὁ μὲν τοῦ θαυμαστοῦ	τῷ ἑαυτοῦ πατρὶ	Vor 1345
2	2	2	2	πάνυ τοι ποθήσαντι	τῷ αὐτῷ	,, ,,
3	3	3	3	ἐμοὶ μὲν ἐκώλυσε	τῷ αὐτῷ	,, ,,
4	4	4	4	οἶδα ὅτι σε ἡνίων	τῷ αὐτῷ	,, ,,
5	5	5	5	οὐ μόνον γραμμάτων	τῷ αὐτῷ	,, ,,
				II		
10	—	6	6	ἠρώτησας περὶ τοῦ πῶς	ὁστιαρίῳ Θεσ/νίκης τῷ Συνα- [δηνῷ	Nach Nr. 15
11	—	7	7	καὶ ἡμῖν οὐδὲν	τῷ μεγάλῳ σακελλαρίῳ	1364, Okt.-Nov.
12	10	8	8	ὁ πάντα ἐγὼ	Δοσιθέῳ τῷ Καραντηνῷ	,, ,,
13	—	9	9	σὺ δὲ βραχεῖ	τῷ Ταρχανειώτῃ	1364–65
14	—	10	10	ἐκ κυμάτων γαλήνην	τῷ ὑπομνηματογράφῳ	1364, Okt.-Nov.
				III		
15	6	11	11	ἐξ οὗ προσειπόντες	τῷ Κυδώνῃ	1363
—	—	α′	α′	καὶ πρίν σου τὰ		1364
—	—	β	β	εἶπέ τις ὡς ἠχθέσθης		1364
—	—	12	12	τοῦτο βασιλέως ἀληθοῦς	τῷ βασιλεῖ	
				IV		
6	7	13	13	τῷ περὶ τῶν σῶν	τῷ <ἑαυτοῦ πατρί>	1347–48
7	8	14	14	Δουκόπουλον ἐγὼ τὸν	Δουκοπούλῳ τῷ Μανικαΐτῃ	
8	9	15	15	ἐγέλασα τὴν ἐπιστολὴν	ὁστιαρ. Θεσ/νίκης τῷ Συναδηνῷ	Vor Nr. 6
9	—	16	16	οὐκ ἄρα ἔμελλον	τῷ Ταρχανειώτῃ	1364, Okt.-Nov.
				V		
16	—	—	γ′	τὴν μὲν οὖσαν		
17	—	—	17	οὐκ οἶδα πρὸς ποίαν	τῷ Κυδώνῃ	
—	—	—	δ′	ἐγὼ τῶν ἐπαινούντων		
18	—	—	—	ἐλπίζομεν ὑπὲρ ἀγαθῶν		

Chronologie. Solange das genaue Geburtsjahr des N. K. mit Sicherheit nicht festgestellt werden kann, kann die Datierung seiner Briefe nur einen vorläufigen Charakter haben und dürfen die Zeitabgrenzungen nur auf einer gleitenden Skala erfolgen. Danach ergibt sich, wenn als Ausgangspunkt das Jahr 1300 genommen wird, folgendes Bild:

Gruppe I. Guilland ordnet alle Briefe des N. Kabasilas chronologisch in die Jahre 1310–1325 ein;[1] gegen diese pauschale Datierung ergeben sich selbstverständlich ernste Schwierigkeiten: die Briefe der Gruppe I stammen aus der Studienzeit des N. K. in K/pel und sind an seinen Vater in Thessalonike adressiert. Loenertz meint, diese Briefe seien vor dem Jahre 1345 geschrieben worden, denn K. war im Jahre 1345 bereits in Thessalonike im politischen Leben tätig. Nun betrachten wir einmal den Inhalt der Briefe selbst näher. Angenommen, daß K. um das Jahr 1300 geboren wurde, müßte er nach dem Terminus ante quem von Loenertz

[1] La correspondance inédite, etc. S. 97.

ein Mann im reifen Alter gewesen sein. Können aber diese sentimentalen Berichte aus der Hand eines gereiften Mannes stammen? Der erste Brief ist der typische „erste" Brief eines Jünglings, jedenfalls eines sehr jungen Mannes, der die stumme, leise Qual des Lebens in der Fremde zu spüren bekommt und sich bereits nach dem Heimatboden und nach den Seinigen sehnt. Der Satz im Brief Nr. 1: „Die Sehnsucht nach Dir, lieber Vater, zieht mich nach Hause" wäre selbst im Munde eines Dreißigjährigen sehr überschwänglich. Oder wenn er im selben Brief schreibt: „Mein Brief wird Dir vielleicht Freude machen, weil ich Dich liebe, und Du würdest Dir freilich wünschen, daß Dein Sohn und Diener sich zu einem Sprachkünstler entwickelt, um nicht in K/pel umsonst geweilt zu haben". So schreibt bestimmt nicht ein Mann der bereits etwas ist, sondern ein Studierender, der erst etwas werden will. Dieselbe etwas ängstliche Anhänglichkeit an den Vater und die sich wiederholenden Entschuldigungen wegen Schreibfaulheit und eine gewisse Unbeholfenheit äußern sich auch in den übrigen Briefen, so daß wir annehmen müssen, daß diese Gruppe aus der frühen Studienzeit des K., also um 1320 herum, stammt. Gegen die Fixierung 1345 spricht auch die Unsicherheit, ob Neilos Kabasilas, der ja nach den Briefen in K/pel sein soll, wirklich daselbst gewesen war.

Gruppe II–V. Um das Jahr 1363 begab sich Kabasilas von K/pel nach Thessalonike, um seinen schwer kranken Vater zu besuchen; er fand ihn bereits begraben. Der Brief B 11 (ἐξ οὗ προσειπόντες) ist von Thessalonike an Demetrios Kydones adressiert, der ihn mit dem Brief Bα′ (καὶ πρίν σου τὰ γράμματα), dessen Überbringer auf einer thessalonikischen Galeere an dem Feldzug des Johannes V. Kantakuzenos gegen Anchialos und Mesembria teilgenommen hatte (etwa im Frühling 1364: Joh. Kant., Hist. IV. 50), erwiderte. Der Brief ist nicht angekommen, da die Galeere Schiffbruch erlitten hatte und dabei alle Passagiere ums Leben gekommen waren. Kydones schreibt K. nochmals: Bβ′, εἶπέ τις ὡς ἠχθέσθης in M 176 –176^{v}, B 152^{v}.

Nach seiner Rückkehr von K/pel im Frühling des Jahres 1364 schreibt Kabasilas die Briefe B 7, B 8, B 10, B 16. Der Brief B 9 ist etwas später geschrieben. Der Brief B 13 an Kabasilas' Vater stammt aus den Jahren 1347–1348, gleich nach dem Eintritt K.s' in den Dienst des Johannes Kantakuzenos; vgl. den Brief des Kydones an N. K. bei Cammelli Nr. 4 (ed. Boissonnade, Anecdota Nova S. 313) aus dem Jahre 1347 (nicht 1345, wie bei Cam.). Für die Datierung der Briefe B 6, B 12, B 14, B 15 (jedenfalls vor B 6) und jene der Gruppe V lassen sich stichhaltige Anhaltspunkte nicht ermitteln.

III. Die Texte

Editionsmethodik. Die Editionsweise der byzantinischen Korrespondenzen in der neuesten Zeit hängt durchaus mit der Bedeutung zusammen, welche der Forscher ihnen heute beimißt. Man pflegt nämlich diese kleinen Denkmäler byzantinischen Schrifttums einfach als

Urkunden, als Lebensdokumente des Autors und seiner Zeit anzusehen und versucht sie entsprechend zu verwerten. So sind z. B. Guilland mit dem Briefwechsel des Gregoras,[1] Cammelli mit Kydones[2] und Loenertz mit Kalekas,[3] und wie es mir scheint, auch mit Kydones[4] vorgegangen, und es wird wahrscheinlich in der nächsten Zukunft auch weiterhin nach derselben Methode operiert werden.

Die Stimme eines Ganz- und-gar-Philologen, auf dem Gebiete der Interpretation und Edition der byzantinischen Epistolographie neue Wege einzuschlagen, scheint fast ohne Widerhall geblieben oder vollkommen überhört worden zu sein. Es handelt sich um eine Mitteilung auf dem 3. Internationalen Byzantinisten-Kongreß in Athen (1930) des allzu früh der europäischen Wissenschaft entrissenen Johannes Sykutris, worin er die ganze Problematik der byzantinischen Epistolographie aufrollt, sie, wenn auch mit einem etwas überspitzten Intellektualismus, unter die Lupe nimmt und zu deren historisch begründeter neuer Auslegung geistvolle Anregungen gibt.[5]

Sykutris meint nämlich: „Was wir von der byzantinischen Briefstellerei besitzen, sind ausschließlich literarische Briefe, die im Hinblick auf eine Veröffentlichung von vornherein geschrieben bzw. nachträglich bearbeitet worden sind."[6] Indem er das Vorhandensein von fingierten Briefen in Byzanz fast ausschließt,[7] faßt er das Ergebnis seiner Untersuchungen folgendermaßen zusammen: „In der Tat ist die byzantinische Epistolographie das Produkt einer geistigen Elite, die, für die Feinheiten dieser Kunst empfänglich, auf ihre Beschaffenheit bestimmend eingewirkt hat. Unter den Leuten dieser Kreise zirkulierten diese fein und geduldig ausgearbeiteten kleinen Kunstwerke, wie man in anderen Zeiten einander Gedichte zu schicken pflegte. Viele Mißverständnisse bezüglich der

---

[1] R. Guilland, Correspondance de Nicéphore Grégoras, Paris 1927.

[2] G. Cammelli, Démétrius Cydonès – Correspondance, Paris 1930. (Beide Werke in der Collection Byzantine de l'Association Guillaume Budé).

[3] Correspondance de Manuel Calecas = Studi e Testi 152, Città del Vaticano 1950. – Ältere Editionen sieht man in Νέος Ἑλληνομν. 12 (1915) 427 f., ergänzt (aber nicht erschöpfend) von N. B. Tomadakis, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Βυζαντινὴν Φιλολογίαν, Α'., Athen 1952, S. 239–253; der letzte Stand in F. Dölger-A. M. Schneider, Byzanz (Wissensch. Forschungsberichte), Bern 1952, S. 211–213.

[4] R. Loenertz, Les Recueils, etc. S. 93–107.

[5] I. Sykutris, Probleme der byzantinischen Epistolographie, Actes du IIIième Congrès International d'études byzantines, Athènes 1932, S. 295–310. – Über die Editionstechnik der byzantinischen Korrespondenzen siehe ferner die nützlichen Anweisungen im Aufsatz von G. Mercati, Per l'epistolario di Demetrio Cidone, Studi Biz. e Neoell. 3 (1930) 203–230. – Über byzantinische Briefstellerei im allgemeinen s. K. Krumbacher, BLG[2] S. 452 f. Sehr schöne Gedanken (leider zu schöne, um verwirklicht zu werden) und Richtlinien zu einem Corpus der byzantinischen Briefe hatte Sp. Lambros, N. Ἑλληνομν. 12 (1915) 421–434 zum Ausdruck gebracht; über deren Stand und Fortleben s. den aufschlußreichen Aufsatz von V. Laurent, Éch. d'Or. 30 (1931) S. 338 f., und zuletzt N. B. Tomadakis, a. a. O. (s. Fußnote 3S. 25) S. 218–239.

[6] A. a. O. S. 298.

[7] A. a. O. S. 296.

byzantinischen Epistolographie lassen sich aus der Verkennung dieser fundamentalen Tatsache erklären."[1] Entsprechend dem Wesen und der Gattung, welche die byzantinische Epistologie innerhalb der Literatur des griechischen Mittelalters einnimmt, sollen auch die Editionsansprüche sein. Sykutris verlangt für die byzantinische Epistolographie eine philologische Behandlung, die neben einem kritisch einwandfreien Text und der sachlichen Kommentierung die formale Interpretation der Briefe, also der Sprache, zunächst „als Produkt eines bewußten mühevollen Strebens nach attischer Reinheit" enthält, ferner die Vorlagen (gemeint sind damit die zwei antiken Richtungen – die rhetorische der Kaiserzeit [Libanios] und jene der urchristlichen Briefliteratur [Paulus]), und er beansprucht schließlich als Krönung dieser Interpretation die ästhetische Würdigung des Briefes, von welcher er zwei Gattungen von Briefen teilweise ausnimmt, den publizistischen Brief und den Lehrbrief.[2]

Nun sind diese Darlegungen und Richtlinien, die vor einem internationalen Fachpublikum vorgetragen wurden, weder offiziell als ein Desideratum adoptiert, noch von den genannten Herausgebern byzantinischer Korrespondenzen eingehalten worden, wobei der im Jahre 1937 eingetretene Tod von Sykutris ihn daran gehindert hat, seine Grundsätze in der Praxis auch wirklich anzuwenden.[3]

Das Scheitern dieser und ähnlicher Vorschläge ist auf Gründe zurückzuführen, die im großen und ganzen mit drei Motiven zusammenhängen: 1. Mit dem Gesamtbild der byzantinisch-literarischen Wirklichkeit innerhalb der allgemeinen Literaturwissenschaft; 2. mit unserer heutigen Einstellung und Betrachtungsweise der gesamten literarischen Produktion in Byzanz, und nicht zuletzt 3. mit der harten Wirklichkeit der Editionsmöglichkeiten und -praxis. Betrachten wir nun die obigen drei Punkte im einzelnen:

Die dogmatische Behauptung von Sykutris, was wir an byzantinischen Briefen heute besitzen, sei literarisches Produkt, also ein bewußt ausgearbeitetes Kunstwerk, kann wohl nur als eine ästhetische Übertreibung gewertet werden; es gehört wohl zum byzantinischen Formgefühl, das sich oft, z. B. in den Urkunden, bis zu einer starren Symbolik versteigt, daß man sich beim Briefschreiben bemüht, gewissen Richtungen und ästhetischen Strömungen der Zeit Folge zu leisten und sich darin zu bewähren, wobei dieses Bestreben oft zu einer Künstelei ausartet mit dem Endergebnis eines blumigen Stiles, mit dem sich ein endloser gedanklicher Leerlauf umhüllt. Aus solchen Sitzfleischprodukten oder – im besten Falle – literarischen Kleinigkeiten entsteht noch lange kein literarisches Denkmal, und es scheint uns selbstverständlich, daß man bis heute bei der Edition einer byzantinischen Korrespondenz auf das ästhetische Moment nur

[1] A. a. O. S. 301.
[2] A. a. O. S. 303–310.
[3] Zwei Editionsbeispiele von publizistischen Briefen hat er in Ἑλληνικά 2 (1929) und 3 (1930) geliefert.

flüchtig oder überhaupt nicht eingegangen ist. Eine solch stiefmütterliche Behandlung dieser Gattung der byzantinischen Literatur hängt nicht nur mit unserer allgemeinen Einstellung dem literarischen Schrifttum der Byzantiner gegenüber, vielleicht mit Ausnahme der Kirchendichtung, zusammen, sondern auch, und zwar in erster Linie, mit dem Wesen und Wert dieser kleinen Denkmäler. Solange wir an wichtigere Gattungen der Literatur, wie z. B. den byzantinischen Roman oder an die Volkspoesie, mit den Wertmaßstäben der klassischen Periode heranzutreten zögern – aus einem Angstgefühl vielleicht, daß zum Schluß unter solchen Maßstäben alles zerfließen und nichts übrigbleiben möchte, würden die Ansprüche von Sykutris, nämlich, mit allen Methoden, mit welchen wir literarische Kunstwerke des klassischen Altertums zu betrachten und zu werten pflegen, auch byzantinische Briefe zu betrachten und zu werten, zu einem uferlosen Analysieren des Textes führen, bis er zerredet wäre und er das Bild ergäbe, das sich der Ästhetiker wünscht, – und anschließend – damit man auch für die Biographie des Autors etwas gewinnen könnte – zu den gefährlichen und leicht irreleitenden Gängen der Tiefenpsychologie; denn im Grunde genommen wird diese Gewissenhaftigkeit um die Erfassung und um das Verständnis der Hintergründe des ästhetischen Bildes dazu führen, die Erlebnisse des byzantinischen Menschen in das Labyrinth der heutigen Psychoanalyse leiten zu lassen und aus dem Autor einen Analysanden (Neurotiker), aus dem braven Gelehrten einen Analytiker (Seelenarzt) zu machen.

Die Unmöglichkeit solcher Methoden, die selbst auf dem Gebiete der klassischen Literatur oft viel Unheil gestiftet haben, hängt auch mit der Tatsache zusammen, daß unsere Einstellung und unsere Wünsche der literarischen Produktion gegenüber seit der Behauptung der Byzantinistik als selbständiger Disziplin innerhalb der Altertumswissenschaft ein ganz anderes Merkmal aufweist: in einer Zeit, da uns noch das rein Handwerkliche teilweise in einer befriedigenden Form fehlt, ich meine wissenschaftlich brauchbare Textausgaben, ist es noch verfrüht, die dürftigen Texte, denen man noch kein abgeschlossenes literarisches Bild abgewinnen kann, auf solch luxuriöse und zugleich unsichere Weise zu behandeln, wobei der Gewinn angesichts der rhetorischen Wucherung in den Briefen und der traditionellen und fast schablonenmäßigen Schönfärberei nach jeglichen Maßstäben zweifelhaft erscheinen müßte. Die schwierigere Aufgabe wäre dann, mit diesem Sammelsurium des nur schwer zugänglichen und erfaßbaren psychischen Geschehens einen weltklugen und lebensnahen Verleger in Bewegung zu setzen.

Somit bleibt der byzantinische Brief für uns auch als eine historische Quelle weiterbestehen, die als solche auch verwertet werden soll, d. h. als Material zur Prosopographie des Autors und seiner Kreise und zu den wichtigsten historischen Geschehnissen seiner Zeit. Der Ertrag dieses Angelns in kleinen Gewässern ist oft sehr karg und mit Rücksicht auf die oft vorkommende Zusammenhanglosigkeit im Bestand der überlieferten

Briefe einerseits und auf die Natur oder auch zeitbedingte Labilität des menschlichen Charakters und Handelns anderseits, nicht einmal sicher und historisch fruchtbar. Wenn bereits in den Werken der byzantinischen Geschichtschreiber das immer wieder sich wiederholende Sine-ira-et-studio-Motiv die menschliche Unzuverlässigkeit voraussetzt, um wieviel mehr müssen dann die in den Briefen vorkommenden Angaben und Erlebnisse des Autors, welche nicht spontan dem Herzen entspringen, sondern vielmehr einem Drang, die Begebenheiten des Alltags bewußt in schöne Phrase zu hüllen und dieses Gefühlsragout der kleinen Welt der Zeitgenossen und auch der größeren anonymen Nachwelt in so vornehmem Geschirr wie möglich zu servieren, mit einem gewissen Argwohn betrachtet werden. Daraus historische Elemente zu gewinnen, kann ein glücklicher Zufall gewähren; um es den Maßstäben der literarischen Kritik zu unterziehen, erweist es sich als ein nicht genügend substantieller Stoff.

Die Kollation der Hss für die Aufstellung des kritischen Apparates ergab keine aufsehenerregenden Varianten; es handelt sich in den meisten Fällen um harmlose Verwechslungen (δὲ – τε, γίνεσθαι – γίγνεσθαι), Wiederholungen, Auslassungen, typische Müdigkeits- oder Schreibfehler, belanglose Umstellungen im Satz etc., welche wir in den kritischen Apparat nicht aufgenommen haben. Die Interpunktion mußte, wo nötig, nach Tunlichkeit sinngemäß geändert werden. Die Folio-Angaben der vorliegenden Textausgabe erfolgten nach dem Pariser Kodex (P), der uns als Vorlage diente, da er in Europa am leichtesten zugänglich ist. Nach unseren Darlegungen über die Editionsweise der byzantinischen Briefschreiber mußte von einer deutschen Übersetzung des griechischen Textes abgesehen werden, obwohl viele, und zwar eminente, Byzantinisten[1] bei der Edition eines byzantinischen Textes dessen Übersetzung in eine moderne Weltsprache als unentbehrlich betrachten. Wir stehen wiederum auf dem Standpunkt, daß bei Briefen und anderen Texten, die keine umwälzende Bedeutung in sich schließen, man durch ein Regest nicht schlecht bedient wird; denn braucht man wirklich einmal den Brief, so wird man sowieso den griechischen Text zu Rate ziehen müssen.

Abschließend sei erwähnt, daß die Zergliederung der Gruppen I–V in der nachstehenden Edition wohl aus chronologischen Rücksichten erfolgen mußte.

---

[1] V. Laurent in Éch. d'Or. 30 (1931) 354: «Point de texte sans traduction; point de traduction sans commentaire.»

A. BRIEFE VON NIKOLAOS KABASILAS

1

Nikolaos Kabasilas an seinen Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, um das Jahr 1320.
Adresse: Τῷ ἑαυτοῦ πατρὶ ἐπιστολή.
Hss: M 26–26^{v}. P 293^{r}. B 146^{v}–147.[1] X 294–294^{v}. W 396–396^{v}.
Ausgabe: Unediert.

Kabasilas teilt seinem Vater mit, er habe sich entschlossen, in Konstantinopel, wohin er sich auf Anregung seines Onkels, des Metropoliten Neilos von Thessalonike, studienhalber begab, zu verbleiben. An seinem Vorhaben, durch künstlerisch verfaßte Briefe dem Vater sowie seinen Bekannten Freude zu bereiten, werde er infolge eifriger und zeitraubender Studien verhindert.

Τῷ ἑαυτοῦ πατρὶ ἐπιστολή F. 293

Ὁ μὲν τοῦ θαυμαστοῦ θείου καὶ τῶν λόγων ἔπεισεν ἔρως τὴν οἰκείαν ἀφέντα τὴν ἀλλοτρίαν ἑλέσθαι. Νυνὶ δὲ ὁ περὶ σὲ πόθος ἐπὶ τὴν οἰκείαν ἐλαύνει. Οὕτω δὲ ἔχων, οὐχ ὁρῶ τίς ἂν γενοίμην, οὐκ ἔχων ὅτου τῶν ἐρώτων γένωμαι. Σοῦ δ' ἐπιθυμοῦντος μὲν ὁρᾶν τὸν οἰκέτην καὶ παῖδα, βουλομένου δὲ αὐτὸν πάνυ μὴ τὸν Ἑρμῆν ἀφεῖναι, μαντεύομαι γὰρ ἄμφω, τοῦ δευτέρου γίνομαι καὶ φημί γε ἐνταῦθα μένειν. Γραμμάτων δὲ ἔδει μὲν ἡμῖν οὐκ ἔχουσι τὴν πατρίδα καὶ τῶν φιλτάτων ἀπόντων. Τὸ δ' οὕτω ταῦτα κελεύειν δημιουργεῖν, ὡς τῆς μὲν Ἑρμοῦ τελετῆς μετέχειν, μετὰ δὲ μουσῶν ἐξυφάνθαι, τοῦ σοῦ περὶ ἡμᾶς ἀτεχνῶς μεμηνότος καὶ τοῦ φιλεῖν τοὺς τῆς ἐμῆς ψυχῆς παῖδας, κἂν εἰ φαῦλα τίκτοιμεν. Ἐβουλόμην δ' οὖν καὶ τὸν ἄλλον χρόνον τουτονὶ τὸν τρόπον γράμματα πλέκειν καὶ μετὰ τῶν Ἑλλήνων τὰ τοιαῦτα γίγνεσθαι, τά γε ἄλλα καὶ πρό γε τῶν ἄλλων σὴν χάριν ἡδομένου τοῖς ἐμοῖς. Ἐπεὶ δὲ οὐχ οἷός τε ἐγενόμην μουσικὰς ἑκάστοτε ποιεῖν τὰς ἐπιστολάς, καὶ ἅμα τῆς περὶ τὰ μαθήματα νυνὶ διατριβῆς οὐκ ἐώσης, ἐπέστελλον οἷς εἶχον, οὐ γὰρ ἂν εἰκότως ἐσίγων. Νυνὶ δὲ σοῦ κελεύοντος ἄδειν καλῶς, βουλοίμην μὲν ἂν καὶ πάνυ καὶ συνεύχομαί γε ἐμαυτῷ τοιαύτην ἐξειργάσθαι τὴν γλῶτταν· νυνὶ δὲ οὐκ ἐξόν, ἐχρησάμην τῇ γλώττῃ καὶ τῇ προσούσῃ δυνάμει. Ἡ δὲ ἐπιστολὴ σοὶ μὲν ἴσως κεχαρισμένη φανεῖται τὸν πατέρα φιλοῦντι, οὐκ οἶδα δὲ εἰ καὶ τοῖς Ἑλλήνων υἱέσιν. Εὔξαιο δ' ἂν εἰκότως, τὸν οἰκέτην καὶ παῖδα λόγων ἀγαθῶν φανέντα τεχνίτην, μὴ μάτην οἰκῆσαι τὸ Βυζάντιον.

Titel: Κῦρ Νικολάου τοῦ Καβάσιλα τοῦ Χαμαέτου οἰκειόχειρα X 2 οὕτω δὲ ἔχ' ὁρῶ τίς ἄν X 7 φιλτάτων ἁπάντων B 9 ἂν εἰ φαῦλα τίκτομεν MX 11 τά τε ἄλλα B 14 ἐπέστειλλον . . . οὐ γὰρ εἰκότως PW 17 σοὶ μὲν ἴσως nur PW.

2

An den Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, um das Jahr 1320.
Adresse: Τῷ αὐτῷ.
Hss: M 26–27^{v}. P 293. B 147–147^{v}. X 294^{v}–295. W 396^{v}–397.
Ausgabe: Unediert.

[1] Die Hs weist auch eine neuere Folionumerierung auf (vorliegende Briefe ab Fol. 292^{v} ff.); wir geben diese hier nicht an, um Verwirrung zu vermeiden.

K. bestätigt den Empfang eines Briefes, bedauert den Verlust seines Schreibens, welches einem gewissen Triklinis übergeben wurde, und gibt zwei Gründe für seine Nachlässigkeit im Briefwechsel an: 1. das Zögern vor dem 'Schönschreiben', wie sein Vater es verlangt, und 2. die Hingabe an seine Studien.

Τῷ αὐτῷ

Πάνυ τοι ποθήσαντι περὶ τῶν σῶν ἀκοῦσαι, ἦκε μοι γράμματα σὰ καὶ ἐδίδασκε μὲν καλῶς ἔχειν σοι τὸ σῶμα, ἐδείκνυ δὲ πεπλημεληκότα· τὸ δὲ ἔγκλημα· σοῦ γε ἐπιτάττοντος γράμματα πέμπειν ἀγαθά, ἀνεβαλλόμην αὐτός. Ἐγὼ δὲ ὑπὲρ μὲν τοῦ σοῦ περιόντος τῷ θεῷ χάριτας ἔγνων διά τε τὰ σὰ βέλη καὶ φίλτρα· χωρὶς δὲ τούτου, ὅτι τὸ σὲ κάλλιστα ἔχειν, ἡμᾶς ἐστιν εὐτυχεῖν· περὶ δὲ τῆς κατηγορίας καὶ δίκην ἔδωκα ἂν εἰκότως, εἰ μὴ φθάσας ἔλυσα
F. 293^{v} τὸ ἔγκλημα. Ἐπέστειλα γάρ· Τρικλίνης ἦν ὁ κομίζων. | Ἐμοὶ δὲ οὐ τοῦτο τὸ νῦν εἶναι σπουδή, οὐδὲ περὶ τὸ τίκτειν ἐπιστολὰς δυναίμην ἂν ἔχειν· ὁ γὰρ τῶν μαθημάτων ἔρως ἀνθέλκει. Ἐπεὶ δὲ ἐκέλευσας ἐπιστέλλειν, οὐκ ἂν δυναίμην μὴ πάντα δεύτερα ποιεῖσθαι τῶν ἐπιστολῶν. Εἰ μὲν οὖν ταύτην μόνον ἐποιούμην μελέτην, σιωπῶντι μὲν πᾶς τις ἂν ἐμέμψατο, γράφοντα δὲ οὐκ ἂν ἐπαινέσαι· νυνὶ δὲ ἐτέρωσε βλέπων, εἶτα δημιουργῶν σὴν χάριν ἐπιστολάς, καὶ ἐπαίνων ἀξιοῦσθαι δίκαιος ἂν εἴην παρὰ τῆς θείας κορυφῆς. Ταῦτα δὲ λέγω οὐκ ἐπαίνων ἐρῶν, οἶμαι, ἀλλὰ βουλόμενος ἐν τοῖς γράμμασι χαίροντα προσιδεῖν τὸν κύριον, ὥσπερ ἄρα τὸ πρόσθεν ἀνιώμενον, ἐπεὶ καὶ σὴν εὐφροσύνην τὰς ἐμὰς ἐπιστολὰς προσειρήκεις τὸν φιλοῦντα δεικνύς.

5 χωρίς τε B 7 ἐπέστειλον M 9 ἐπεὶ δ ἐκέλευσας PW.

3

An den Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, um das Jahr 1320.
Adresse: Τῷ αὐτῷ.
Hss: M 27–28^{v}. P 293^{v}–294. B 147^{v}–148. X 295–296. W 397–398.
Ausgabe: Unediert.

Die Beschwerden des Vaters wegen unregelmäßig geführter Korrespondenz werden von K., der sich diesbezüglich gerne in einen 'Prozeß' einlassen würde, auf die Unzuverlässigkeit der Post zurückgeführt. Ferner habe er die Hymne auf den hl. Demetrios fertiggestellt und abgeschickt; er werde sich seines alten Vorhabens, ein Enkomion Konstantinopels zu schreiben, zu entledigen versuchen.

Bemerkungen: Z. 19 f.: ὃν δὲ νῦν ᾖσα παιᾶνα; der Text ist veröffentlicht in Th. Ioannou, Μνημεῖα ἁγιολογικά, Venedig 1884, S. 67 f. (nach Krumbacher GBL^{2} S. 159).

Τῷ αὐτῷ

Ἐμοὶ μὲν ἐκώλυσε τὴν γλῶτταν ἑτέρα τις περὶ τὰ μείζω σπουδή· καὶ ἐπαυόμην ἐπιστέλλων, μαθημάτων ἠμμένος, σοῦ δὲ ἀδίκημα ποιουμένου ταυτηνὶ τὴν σιωπὴν καὶ φάσκοντος μηδὲν φίλτερον ἄγειν τῶν ἐμῶν ἐπιστολῶν, εἰχόμην τε εὐθὺς τῆς σπουδῆς – οὐ γὰρ ἦν ἀντιλέγειν – καὶ ἐπέστειλα τῆς μὲν σῆς ἐπιθυμίας ἐλάττω, τῇ σχολῇ δὲ συμβαίνοντα, καὶ ἐδόκουν ἐντεῦθεν τῆς κατηγορίας ἤδη λελύσθαι. Νυνὶ δὲ ἑτέραν δεξάμενος ἐπιστολήν, ἣ πολὺν ἤδη

4 ἐπέστειλον MBX 5–6 ἐντεῦθεν λελύσθαι PXM

χρόνον ἐελδομένοισιν ἐφάνη, ἔγνων αὖθις ἐμαυτὸν ἐν τοῖς αὐτοῖς ἐγκλήμασιν ὄντα. Καὶ ἐθαύμασα μὲν εἰ μετὰ τὴν ἀπολογίαν αὖθις ὑπὲρ τῶν αὐτῶν ἐγκαλοῦμαι. Ἐλογισάμην δὲ ἢ μηδέν σε τῶν ἐμῶν εἰληφέναι γραμμάτων ἢ λαβόντα, πλειόνων ἐπιθυμοῦντα, μὴ τοῖς παροῦσιν ἀγαπῆσαι. Ἐγὼ δὲ καίτοι τῶν ἄλλων ἀνθρώπων πρὸς τὰς δίκας δυσχερῶς ὡς μάλιστα ἐχόντων, πάνυ τοι φιλῶ ταυτηνὶ τὴν δίκην καὶ βουλοίμην ἂν αἰεὶ φεύγειν, σοῦ γε ταυτὶ διώκοντος. Τῇ γὰρ περὶ τὰς ἐπιστολὰς προθυμίᾳ δῆλος γίγνῃ, θαυμαστὸν ἔχων περὶ τὸν παῖδα τὸ φίλτρον καὶ γραμμάτων ἐπιθυμῶν, τοῦ τίκτοντος ἐρᾶν ἔοικας. Εἰ μὲν γὰρ οἴκοθεν εἶχον τὸ ἐπαγωγὸν καὶ πάντας ἔβαλλον εὐθὺς ἐπιόντας, κἂν ᾠήθην τὸ κοινὸν καὶ σὲ παθόντα τοῦ κάλλους ἁλῶναι | τῶν ἐπιστολῶν. F. 294
Νυνὶ δὲ μηδένα μὲν τῶν ἄλλων, σὲ δὲ μόνον, χειρουμένων, φαίνεται δήπου τὸ περὶ ταύτας τῆς ψυχῆς πάθος ἀπὸ τῆς εἰς ἡμᾶς εὐνοίας γενέσθαι. Διὰ ταῦτα δὴ καὶ φιλῶ τὸ ἔγκλημα καὶ νικᾶν ἡγοῦμαι τὰς δίκας, ἣν αὐτὸς ἕλῃς. Ὃν δὲ νῦν ᾖσα παιᾶνα Δημητρίῳ τῷ καλῷ, σοῦ κελεύοντος, ἥκει· ὃς εἰ μὲν τῶν ἐπὶ τῷ μεγάλῳ πάντων ἄμεινον ᾖσε τῆς τύχης, εἰ δὲ τοῖς ἄλλοις κατὰ ταὐτά, νικῶμεν αὖθις τῷ μετὰ τῶν γερόντων ἐν νεότητι τετάχθαι· εἰ δὲ μεῖζον ἢ κατὰ τοὺς ἄλλους τῶν πραγμάτων ἡττᾶται, τοῦτ' αὐτὸ τὸ μᾶλλον ἥττων γενέσθαι τὴν ὑπόθεσιν σεμνύνας. Ἡ γὰρ τῶν λόγων ἧττα πρὸς τῶν πραγμάτων γίνεται, φαίνεται δήπου τῶν ἄλλων οὗτος βέλτιστος ὤν. Οὗτος γὰρ ἐπαίνων ἄμεινον ᾖσεν, ὃς μᾶλλον ἐσέμνυνε, τοὺς δ' ἐνταῦθα περὶ μούσας ἔχοντας τούς τε ἄλλους καὶ πρό γε πάντων τὸν τοῦ χοροῦ κορυφαῖον, ὃς τοῖς ἄλλοις πᾶσι τοῦ γ' εἰδέναι λέγειν αἴτιος. Φημὶ δὴ τὸν τῶν φιλοσόφων ὕπατον· δίκαιον ἂν εἴη μὴ τῇ δυνάμει, τῷ δὲ βουλομένῳ συμβαινούσας ὑπὲρ τοῦ λόγου τὰς ψήφους ἐξενεγκεῖν. Εἰ γὰρ ὁ δεῖνα βέλτιον εἶπεν, ἀλλ' οὐ βέλτιον ἠβουλήθη, καὶ ἅμα ἐνθυμουμένους ὡς ὑπὲρ σφῶν αὐτῶν ψηφιοῦνται καὶ μεθέξουσι τῷ λόγῳ τῆς τύχης, τῶν τε κρότων, εἰ τύχοι, τῶν τε ψόγων, αὐτοὶ σπείραντες. Τὴν δὲ πασῶν μεγίστην βασιλίδα καὶ πάλαι μὴν ἐβουλόμην ἐπαινεῖν καὶ πόῤῥωθεν εἰς τούτους τοὺς ἀγῶνας ἑώρων· ἐπεὶ δὲ θαυμαστῆς ἡμῖν ἔδει τῆς παρασκευῆς, ἐσίγων. Νυνὶ δὲ παρὰ τῆς θείας κεφαλῆς πυθόμενος μὴ μόνον θαυμαστὴν εἶναι καὶ πολλοὺς κινεῖν τοὺς ἐπαίνους ἀλλὰ καὶ μεγαλοψυχίᾳ κεχρῆσθαι πρὸς τοὺς ἧττον τῶν εἰκότων ἐροῦντας, καὶ ἅμα σοῦ κελεύοντος – ἐπιβαλῶ τῷ πράγματι. Σὸν δ' ἂν εἴη, τόν τε λόγον εὔξασθαι κατ' εὐχὴν προχωρῆσαι, τήν τε θαυμαστὴν βασιλίδα πεῖσαι φιλανθρωποτέραν ἔτι περὶ τοὺς ἐπαίνους γενέσθαι.

7 ἐν τοῖς ἐγκλήμασιν PBXW 37 τῷ]τὸ codd.

4

An den Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, um das Jahr 1320.
Adresse: Τῷ αὐτῷ.
Hss: M 28^{v}–29^{v}. P 294^{v}. B 148^{v}. X 296–296^{v}. W. 398.
Ausgabe: Unediert.

Infolge des eifrigen Studiums der astronomischen Schriften des Ptolemaios wurde K. von einem furchtbaren Fieber befallen, welches ihn das Bett zu hüten und sich von Studien fernzuhalten zwang; nun geht es ihm zuweilen besser. Die Hymne auf den hl. Demetrios wurde zwar umgearbeitet, aber hat infolge der Krankheit noch nicht die endgültige Form erhalten.

Bemerkungen: Z. 7: Τῆς γὰρ περὶ τοὺς ἀστέρας ἐπιστήμης; über die astronomischen Interessen und Schriften des N. Kabasilas s. M. Cantor, Vorlesungen über Geschichte der Mathematik, Leipzig 1894 (mir unzugänglich). Z. 14: ὁ δὲ πρὸς τὸν μάρτυρα λόγος; s. Brief Nr. 3. Bemerk.

F. 294^{v}

Τῷ αὐτῷ

Οἶδ' ὅτι σὲ ἡνίων πολὺν ἤδη χρόνον σιγήσας· τὸ δ' αἴτιον οὐ ῥᾳθυμία περὶ τὰ σά, οὐ λήθη τῶν σῶν ἐπιστολῶν, ἀλλὰ νόσος ἦν τὸ κωλῦσαν. Ἡ δὲ νόσος πυρετὸς ἦν, ὃς πολλάκις ἐπιὼν τῆς ἡμέρας μαθημάτων μὲν ἀπῆγε, βιβλία δὲ ῥίπτειν ἔπειθε, μισεῖν δὲ μελέτην καὶ πόνους, κλίνης δὲ ἔχεσθαι· Ἀσκληπιάδαι δὲ χρῆσθαι μὲν ἐκέλευον ὕδατι καὶ τροφαῖς ὕδατι προσηκούσαις, μαθημάτων δὲ ἀπῆγον· τὴν γὰρ περὶ ταῦτα μελέτην πλεῖστα δύνασθαι τὴν νόσον ἐγείρειν. Ἔφασκον δὲ καὶ τὴν ἀρχὴν αὐτῇ φανερῶς ἐντεῦθεν γενέσθαι. Τῆς γὰρ περὶ τοὺς ἀστέρας ἐπιστήμης, ἧς πατὴρ Πτολεμαῖος, ἣν 'Σύνταξιν' καλοῦσι, ταύτης ἡμμένῳ σπουδὴ μὲν ἦν πλείων ἢ πρόσθεν· ἦλγει δὲ ἡ κεφαλὴ καὶ πυρετὸς εὐθὺς θαυμαστός. Ἐγὼ δὲ μὴ συνιδὼν ὅθεν ἦκε τὸ κακόν, αὖθις ἦν ἐν τοῖς αὐτοῖς. Ἐπέδωκε μὲν ἡ νόσος, ἐγὼ δὲ τῶν βιβλίων οὐδὲν ἧττον εἰχόμην, ἕως σφοδρά τις ἡ νόσος ἐμπεσοῦσα οὕτως ἡμᾶς παρεσκεύασεν ἔχειν ὡς μηδὲ βουλομένους ἔτι δύνασθαι μελετᾶν. Καὶ πολὺν ἤδη χρόνον οὕτως ἀλγήσας, νυνὶ βέλτιον ἔχω καὶ ἔξω γε σοῦ ταῖς πρὸς θεὸν εὐχαῖς βοηθοῦντος. Ὁ δὲ πρὸς τὸν μάρτυρα λόγος νέον τεχθεὶς ἔτι δεῖται τῶν γιγνομένων, νοσοῦντι δὲ οὐκ ἐξῆν τοὺς λόγους ἰᾶσθαι. Καὶ διὰ ταῦτα δὴ μὴ κεκαθαρμένος οὐ τὸ νῦν ἔχον ἦκε. Μὴ φανεὶς οὕτως ἔχων, λυπήσει τοὺς ἐν ἡμῖν Ἕλληνας.

14 σοῦ ταῖς]τε πρὸς PBW.

5

An den Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, um das Jahr 1320.
Adresse: Τῷ αὐτῷ.
Hss: P 294^{v}–295. B 148^{v}–149. X 297–297^{v}. W 398^{v}–399.
Ausgabe: Unediert.

Er bedankt sich für die seitens seines Vaters sehr ordentlich geführte Korrespondenz und weist die unbegründeten Beschwerden seiner Bekannten wegen Nachlässigkeit im Briefwechsel mit Ausnahme des (uns unbekannten) Blates, (Z. 23) zurück.

Τῷ αὐτῷ

Οὐ μόνον γραμμάτων ἐρᾷς οὐδενὸς ἀμεινόνων, ἀλλὰ καὶ ὅπως πολὺν ὁρᾶν ἔχῃς χρόνον, πάντα ποιεῖς. Χαίρω τοίνυν τῇ περὶ τὰ γράμματα προθυμίᾳ, οὐχ ὅτι περ ἐμά· σὰ γὰρ ἤδη· ἀλλ' ὅτι θαυμαστὸν ἔχων ἐντεῦθεν φαίνῃ περὶ τὸν παῖδα τὸ φίλτρον. Εἰ μὲν γὰρ ἐμαυτοῦ χάριν ἐπὶ τὴν μελέτην ἦλθον τῶν ἐπιστολῶν ἔγωγε καὶ ἐμαυτῷ τίκτων, ἐμὰς ἂν ἐκάλουν τὰς ἐπιστολάς· νυνὶ δὲ σοὶ
F. 295 γεγόνασιν, ὥστε σοί τε γ' ἂν δικαίως | καλοῖντο· καὶ ταύτας φυλάττων σὰς ἂν φυλάττοις ἐπιστολάς. Σοὶ μὲν οὖν τοσαῦτα γράμματα ἥξει, ὡς ἀρκεῖν ἤδη· τοὺς δὲ δυσχεραίνοντας τῶν ἑταίρων, ὅτι μὴ καὶ αὐτοῖς ταυτὶ μελετῴην, πάνυ

3 σὰ γὰρ ἤδη fehlt bei X

μοι θαυμάζειν ἔπεισιν, ὅτι σιωπῶντες ἡμῖν ἐγκαλοῦσι τὸ πρᾶγμα. Εἰ μὲν γὰρ ὅτι βελτίους δεῖ τοὺς σιωπῶντας καθῆσθαι μηδενὸς μεμνημένους, ἡμᾶς δὲ γράφοντας προσκυνεῖν μάλιστα μὲν τὸ βελτίους, οὕτω τῶν ἑταίρων ἀξιοῦν εἶναι, ἐγὼ μὲν οὐκ ἂν ἄλλος δ' ἄν τις εἴποι μὴ πόῤῥω μανίας εἶναι· εἰ δὲ καὶ τοῦτο οὐκ οἶδα τίσιν ἄν τις ἄλλοις κατ' αὐτῶν ἐχρήσατο. Εἰ γὰρ ἡμῶν οὗτοι βελτίους, ἀγαθοὶ δὲ τῷ γράμμασι χρῆσθαι, δίκαιοι γ' ἂν εἶεν, μὴ μόνον ἄμεινον ἢ ἡμεῖς εἰδέναι τοῦτο ποιεῖν ἀλλὰ καὶ πρὸς τῷ μᾶλλον χρῆσθαι καὶ τοῦ πράγματος ἄρχειν. Εἰ δ' ὅθ' οἱ μὲν γονέων πρὸς ἡμᾶς ἴσως ἔχουσι λόγον, ἡμεῖς δὲ τὸν ἕτερον, θαυμάζοιμ' ἂν εἰ παῖς πατράσιν ἀγαθοῦ γένοιτ' ἂν παράδειγμα καὶ μὴ πᾶν τοὐναντίον, ὅλως δὲ εἰ μὲν ἀγαθὸν ἡγοῦνται τὸ πρᾶγμα, ὅτου χάριν μὴ ἑαυτοῖς πρώτοις νομοθετοῦσι, δικαιότεροι γε ὄντες, εἰ δὲ πονηρόν, πονηρῷ ἐπιτάττειν. Εἰ δέ γε φαῖεν ἡμῖν μὲν ἀγαθὸν εἶναι σφίσι δὲ πονηρὸν ψεῦδος κεν φαῖεν. Οὔτε γὰρ ἐστὶ καὶ ἔστι παντί που δῆλον, οὔτε αὐτοὶ νομίζουσιν· οὐδὲ γὰρ ἐπιστελλόντων, εἶτ' ἀξιοῦσι σιωπᾶν. Τουτωνὶ δὲ τῶν-λόγων τὸν ἐμὸν ἐξαίρω πατέρα τὸν ἱερώτατον Βλατήν· ἐκείνῳ γὰρ καὶ νεύσαντι μόνον πάντα ἕτοιμος εἶκειν.

10 τοὺς μὲν σιωπῶντας B 13 ἄν τις fehlt bei X 16 ἴσως fehlt BX 18–19 μὲν καὶ ἑαυτοῖς X μὴ καὶ ἑαυτοῖς B 20 εἰς ψεῦδος X 24 ἥκειν X.

6

An den Vater, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, aus den Jahren 1347–48.
Adresse: Τῷ αὐτῷ.
Hss: M 203–204. P 295–295^{v}. B 153^{v}–154. X 298^{v}–299. W 399–399^{v}.
Ausgabe: A. Papadopoulos-Kerameus, Suppl. des 16. Bandes des Δελτίον τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου (1881–82) 48.

Er bestätigt den Empfang der reichhaltigen Korrespondenz seines Vaters und schreibt ihm, daß er die Gunst der Basileis genießt, die an den Vater immer wohlgesinnt denken; Grüße an den Tzykandilis, dessen die Basileis mit Lob gedenken.

Bemerkungen: Z. 9 und 20: Τῶν βασιλέων; Johannes V. (1341–1376) und Johannes VI. Kantakuzenos (1341–1355), Gegenkaiser und Mitkaiser. Z. 18: Τζυκανδήλην; er soll vermutlich (s. Guilland, La correspondance, etc., S. 102, Fußnote 1) mit dem bekannten Kopisten des Johannes Kantakuzenos, Manuel Tzykandilis, identifiziert werden; über diesen s. Νέος Ἑλληνομν. 4 (1907) 167–176; M. Vogel-V. Gardthausen, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance, Leipzig 1909, S. 281 f.; einem Schreiber Demetrius ὁ Κυκανδήλης aus dem Jahre 1445 begegnen wir bei J. Bick, Die Schreiber der Wiener griechischen Handschriften, Wien 1920, S. 46.

Τῷ αὐτῷ

Τῷ περὶ τῶν σῶν μηδὲν ἐκεῖθεν ἀκοῦσαι, πολὺν ἤδη χρόνον ἀνιασθέντας, τῷ πλήθει τῶν ἐπιστολῶν πῶς οἴει παρεμυθήσω. Ἐγὼ δὲ ἐδεξάμην μὲν καὶ λαβὼν ἐπῆλθον, καὶ πολλάκις, οἶμαι, ἑκάστην· καὶ κόρος οὐδεὶς ἐν τῷ πλήθει καὶ προσῆν ἄῤῥητος ἡδονή. Τοῖς τε κομίσασιν ηὐχόμην ἀντὶ τῶν ἐπιστολῶν πολλὰ ἀγαθὰ γενέσθαι. Ἀμείψασθαι δὲ ἑκάστην καὶ τοσοῦτον ἀντιθεῖναι πλῆθος

Titel: Τῷ πατρὶ B ῥᾴον ἔξεστι MBX

F. 295v γραμμάτων οὐκ ἔχων, ὀλίγα πέμπω, σὺ δὲ εὖ οἶδ' ὅτι πολλὰ | καὶ μεγάλα νομίσεις, τοῦ τε φίλτρου τοῦτο διδόντος καὶ ἅμα ἐνθυμηθείς, ὅτι κόσμος ἐκεῖνο τοῖς εὐεργέταις, τὸ μὴ τοὺς εὖ παθόντας ἀντεισάγειν δυνηθῆναι τὰ ἴσα. Ἴσθι δὲ ἡμῖν τὴν μεγάλην πόλιν τὰ τῆς οἰκείας ποιοῦσαν τῆς τε τῶν βασιλέων ἕνεκεν φιλανθρωπίας, τῶν τε ἐνταῦθα ἑταίρων. Χρηστοὶ δὲ οὗτοι καὶ φιλονεικοῦντες τοῖς παρ' ἑαυτῶν φαρμάκοις τῶν οἰκείων ἀποσβέσαι τὴν μνήμην. Ἐμοὶ δὲ καὶ τὸ σῶμα τῇδε κάλλιον ἔχει καὶ ὕπνος μὲν ἐστὶν ὅσος καὶ ἥδιστος. Ἀπτόμεθα δὲ σιτίων σὺν ἡδονῇ, πόνους δὲ ἐνταῦθα, δεῖσαν, ῥᾷον ἂν ἔξεστι φέρειν ἢ τὴν ἐκεῖ παιδιάν. Πάντα δὲ ἡμῖν ἡ πόλις ἐν καιρῷ γινομένη, ὅτι μὴ σὲ βλέπειν παρέχει, τούτῳ συγχεῖ τὴν εὐδαιμονίαν καί με ἔδησε τοῖς ἄλλοις, ἐνὶ τούτῳ δὲ ἀπελαύνει, νικᾷ δὲ ἐν οἷς ἀπελαύνει, ὥστε καὶ εἰ μὴ σὴν ἥδειν εἶναι ψῆφον, μένειν ἔτι καὶ μὴ κινῆσαι τὰ δεδογμένα, πάλαι ἂν ἐγενόμην τοῦ δευτέρου. Τζυκανδήλην δὲ φιλῶν τὸν γενναῖον καὶ πολλοὺς αὐτῷ κινῶν ἐκασταχοῦ τοὺς ἐπαίνους, καὶ πάντας τοὺς ἀρίστους τῶν ἀγώνων κοινωνοὺς ἔχεις, τούς τε ἄλλους καὶ τὸ κεφάλαιον τοῦ χοροῦ τοὺς βασιλέας αὐτούς, οἳ τοῦ ἀνδρὸς μεμνημένοι, μέμνηνται δὲ ἑκάστοτε, οὐδέποτε οὐ σὺν ἐπαίνῳ τοῦτο ποιοῦσιν. Ἐμοὶ δὲ οὕτω μὲν συνέμιξεν, οὐδὲ μετέδωκε λόγων, ὅτι δὲ ἐπέστειλε μόνον, τοσοῦτον ἐνέθηκε φίλτρον ὅσον οὐδεὶς τῶν πολὺν μὲν χρόνον συγγεγονότων ἐμοί, πάντα δὲ πεποιηκότων ὑπὲρ τοῦ πεῖσαι φιλεῖν.

15–16 ἐνὶ δὲ ἀπελαύνει W νικᾷ δὲ ἐν οἷς ἀπελαύνει fehlt in B 16 ὥστε εἰ μὴ σὴν X 17 καὶ μήπω κινῆσαι MBX 19 ἐπαίνους, πάντας MPBX.

7

An den Ostiarius Synadenos in Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, vor 1345.
Adresse: Ὀστιαρίῳ Θεσσαλονίκης τῷ Συναδηνῷ.
Hss: M 205–206. P 296–296v. B 154v–155. X 299v–300v.
Ausgabe: Unediert.

K. verteidigt sich gegen den verbreiteten Ruf, er liebe Thessalonike nicht, obwohl er oft das Mißvergnügen der Konstantinopolitaner erregt, wenn er immer wie ein Odysseus an Thessalonike denkt und seine Heimatstadt lobt.

Bemerkungen: Die Literatur über die Synadenos-Familie bei P. Lemerle, Actes des Kutlumus, Paris 1945, S. 68 f. In unserem Brief handelt es sich wahrscheinlich um einen Michael Synadenos, Empfänger eines Briefes von Gregoras (s. R. Guilland, Correspondance de Nicéphore Grégoras, Paris 1927, S. 117 [Nr. 102]) und S. 378. – Über das Amt und die Würde des Ostiarius s. die das Thema nicht erschöpfende Studie von K. M. Rallès, Περὶ τοῦ ἀξιώματος τοῦ ὀστιαρίου, Πρακτικὰ der Athener Akademie 10 (1935) 396–399. Über die Entwicklung des Ausdruckes vom Kirchendiener bis zum untergeordneten kirchlichen Würdenträger s. am bequemsten Du Cange, Glossarium ad Scriptores mediae et infimae graecitatis, s. v.

Ὀστιαρίῳ Θεσσαλονίκης τῷ Συναδηνῷ

Ἐγέλασα τὴν ἐπιστολὴν ἀναγνούς. Ἀνέμνησε γάρ με διατριβῶν ἐν αἷς μετὰ τῶν ἀγώνων καί τι γέλωτος ἦν. Ἐνταῦθα δὲ καί τις ἐγενόμην Ὀδυσσεὺς τὸν

Titel: 1 Ὠστιαρίῳ PX

οἴκοι καπνὸν ἔμπροσθεν ἄγων τῶν ἐπ' ἀλλοτρίᾳ λαμπρῶν. Ἐπεὶ γὰρ τὸ ἦθος ἀνέγνων ἐν τοῖς γράμμασι τοῦ φίλου μεθ' ἡμῶν τε ἐγενόμην τῇ μνήμῃ καὶ ὁ λογισμὸς ἐτύπου καθάπερ ἐν πίνακι τὴν πόλιν. Ἐγὼ δὲ προσεῖχον καὶ ἡδόμην τῇ γραφῇ καὶ τοῦτο πολύν τινα χρόνον, ὥστε καὶ ἐδόκουν ἐμαυτοῦ τε ἐκστῆναι καὶ τῶν παρακαθημένων οὐκ αἰσθάνεσθαι φίλων· καί τις αὐτῶν ἤσθετο καὶ ἤρετο τὸ πάθος. Ἐπεὶ δὲ ἐδίδασκον, ἐθαύμαζεν, εἰ Βυζαντίῳ παρόντα τὸ τῆς πόλεως οὐκ ἔδησε φίλτρον, ἀλλά μοι τὸν λογισμὸν ἐκεῖθεν ἄλλη μετέστησε πόλις, καὶ εἶναι δεινὸν εἰ οὕτω καλὴν οὖσαν ἀτιμάζοιμι τὴν χώραν· καὶ ἅμα προσετίθει τὰ τῇδε κάλλη, ἐγὼ δὲ ἀντὶ τούτων τὸ πατρίδος | ὄνομα, καὶ ἠξίουν τῶν Ὁμήρου ἐνταῦθα μνησθέντα, τὴν ψῆφον λαβεῖν ἀπὸ F. 266v
τῶν ἐπῶν. Ὡς δὲ ἐδόκουν τι λέγειν, ἐπῄνει τε καὶ ἐσίγα. Οὕτω δὲ ἔχων περὶ τὴν πόλιν ὅμως ἀκούω κακῶς. Καὶ εἰσὶν οἵ φασί με μὴ φιλόπολιν εἶναι· σὺ δὲ εἰ μὲν καὶ αὐτὸς τῶν Ὀδυσσέως ἑταίρων καί σοι τὸν πρὸς τὸν σαυτοῦ δρόμον οὐδὲ Χάρυβδις ἔστησεν ἄν, τῶν ἡμῖν δὲ ἐγκαλούντων ἀνέχῃ καὶ οὐκ ἀπὸ τῶν σαυτοῦ τρόπων, αὐτός τε ὑπὲρ ἡμῶν τι λογίζῃ καὶ τοὺς ἄλλους πείθεις μετριωτέρους εἶναι περὶ τὰς ψήφους, καὶ ὡς ἔοικεν ἀγαπᾷς εἰ μόνος φαίνοιο συκοφαντῶν καθαρός· οὐ γὰρ ἂν ἔχεις ὡς οὐ δύναιο λέγειν, ἐκεῖνο δὲ οὐκ ἐνθυμῇ τὸν ὑπερορῶντα τῶν ἑταίρων ὡς οὐκ ἔνι φιλόπολιν εἶναι. Τί γὰρ ἂν καὶ φιλοίη τῆς πατρίδος ᾧ μὴ τῶν συνήθων μέλει. Οὐκοῦν εἰκότως ἂν ἐδεδοίκεις μὴ πονηρός τις δόξῃς περὶ τὴν πόλιν, πολίτας προδοὺς συκοφάνταις, οὓς ἐν τῷ καλῷ τοῦ κύκλου τῶν ἑταίρων ἔταξας.

12 ἐνταῦθα τῶν Ὁμήρου MBX 14 αἵ φασί με καὶ φιλόπολιν X 23 κύκλου undeutlich in X.

8

An den Ostiarius Synadenos, in Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, vor 1345, nach Nr. 7.
Adresse: Ὀστιαρίῳ Θεσσαλονίκης τῷ Συναδηνῷ.
Hss: M 49–49v. P 296–297v. B 149v–150. W 400v–401. F 244v–245.
Ausgabe: Z. 1 bis 15 ed. von O. Tafrali, Thessalonique au quatorzième siècle, Paris 1913, S. 154 f. Fußnote 4.

K. beantwortet zwei Fragen des Adressaten: 1. Inwiefern können die Heiligen als unvollkommen betrachtet werden, da sie die Tugend ohne Weisheit betreiben? Antwort: Dem menschlichen Wesen ist der Trieb nach Weisheit und Vollkommenheit von Natur aus gegeben; solange dieser Drang von dem Menschen nicht in Anspruch genommen und verwertet wird, bleiben sie unvollkommen, selbst die Heiligen, wie z. B. der hl. Amphilochios, der Basileios den Großen nach den Mitteln zur Erlangung der Vollkommenheit fragte. 2. Die Ausdrücke 'τῇδε' und 'ἐνταῦθα' sind gleichbedeutend und werden beide um betonter Klarheit willen nebeneinander verwendet, wie es uns auch Hermogenes in seiner Schrift Περὶ Σαφηνείας lehrt.

Bemerkungen: Der Brief zeigt uns deutlich die Kühnheit, mit welcher die immer fortschrittlicheren Gelehrten von Thessalonike heikle theologische Fragen zu behandeln wußten; vgl. Tafrali, a. a. O. S. 153. – Über den Synadenos und das Amt des Ostiarius s. die Bem. zum vorhergehenden Brief.

Ein ähnliches Thema behandelt der Traktat des N. Kab. 'Λόγοι τῶν βουλομένων ἀποδεικνύειν, ὅτι ἡ περὶ τὸν λόγον σοφία μάταιον' (P 286v–287v. M 57–60v), welchen wir mit anderen kleinen Schriften des K. später herausgeben werden.

Ὀστιαρίῳ Θεσσαλονίκης τῷ Συναδηνῷ

Ἠρώτησας περὶ τοῦ πῶς ἀτελεῖς εἰσιν οἱ μὴ μετὰ λόγου τὴν ἀρετὴν μετιόντες· ὅπερ αὐτόθεν φαίνεται· ἀτελεῖς γάρ εἰσι κατὰ τὸ μὴ καὶ σοφοὶ εἶναι. Εἰ γὰρ καὶ ἅγιοί εἰσιν ὅμως ἐν τῷ παρόντι βίῳ ἐλλείπουσι τινὸς ἀνθρωπίνου ἀγαθοῦ, ὃ λαβεῖν ἐδύναντο· ἀτελὲς γάρ ἐστιν ἕκαστον ὅταν μὴ γένηται ἐν τῷ ἀγαθῷ ἐνέργεια πρὸς ὃ ἦν ἐν δυνάμει· ἐν δυνάμει γὰρ οἱ ἄνθρωποι πρὸς τὴν σοφίαν εἰσί, καθόσον εἰσὶ νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικοί, εἰ μή που λάβοιεν διὰ τῆς χάριτος τὴν σοφίαν καὶ τὴν διδασκαλίαν ὥσπερ ἐπὶ τῶν ἀποστόλων ἐγένετο. Οὗτοι γὰρ οὐκ ἔτι εἰσὶν ἀτελεῖς. Οἱ δὲ μὴ οὕτω δεξάμενοι τὴν σοφίαν, ἅγιοι μὲν εἰσί, τὸ παθητικὸν τῆς ψυχῆς παιδεύσαντες, σοφοὶ δὲ οὐκέτι, καὶ οὕτως εἰσὶν ἀτελεῖς, ὥστε καὶ ζητοῦσι παρὰ τῶν σοφῶν ἁγίων μανθάνειν ἃ δεῖ. Ὁ γοῦν ἅγιος Ἀμφιλόχιος ὑπὸ ἀγγέλων χειροτονηθεὶς καὶ ἁγιωσύνης ἕνεκα μηδενὸς ἂν ἐλάττων, ὅμως ἠρώτα περὶ ὧν δεῖ ποιεῖν τὸν μέγαν Βασίλειον· ὁ δὲ ἐδίδασκε καὶ κανόνας αὐτῷ καὶ νόμους ἐτίθει, ἡ δὲ διδασκαλία οὐδέν ἐστιν ἕτερον ἢ τελείωσις τοῦ διδασκομένου, ἡ δὲ τελείωσις τῶν ἔτι ἀτελῶν ἐστιν. Ἔστι καὶ φῶς ἡ διδασκαλία καὶ ὁδηγός, ὁ δὲ ὁδηγοῦ δεόμενος καὶ ὀφθαλμῶν ἀλλοτρίων τυφλός ἐστι κατ' ἐκεῖνο· βλέπων δὲ κατ' ἄλλο μέρος ἑτερόφθαλμός ἐστιν. Εἰ δὲ μὴ τύχοι τοῦ χειραγωγήσοντος, καὶ γέλως πάντως ἐστὶ καὶ αἰσχύνη. Φαίνεται τοίνυν ὅτι ἀτελεῖς εἰσι καὶ τῶν ἑτεροφθάλμων οὐδὲν διαφέρουσι καὶ ἡ ζημία μεγάλη καὶ τὸ αἶσχος αὐτοῖς ὁρῶσι καὶ ὁρωμένοις. Ὃν δὲ λέγεις θαυμάζω πῶς ἂν ἔπλασε τὴν διάνοιαν, ἣν ἔλεγε νοεῖν τὴν ἐπιστολήν· ὃ δὲ σὺ εἶπες, τοῦτο πᾶς μὴ μαινόμενος. Τὸ 'τῇδε' καὶ 'ἐνταῦθα' ταὐτὸν μὲν σημαίνει· κεῖται δὲ σαφηνείας ἕνεκα. Οὕτω γὰρ κελεύει ὁ Ἑρμογένης ἐν τῷ 'περὶ σαφηνείας', ὅτι δεῖ πλεονάζειν ὄνομα σαφηνείας ἕνεκα, ὄνομα | F. 297v λέγων πᾶσαν λέξιν· ἄλλως τε καὶ εἰς τὸν τόπον αὐτὸν ἀναγκαῖον ἦν καὶ χωρὶς τούτου διότι κατὰ σύγκρισιν ὁ λόγος· συγκρίνεται γὰρ τὸ ἐνταῦθα πρὸς τὸ ἐκεῖ· ἐπὶ γὰρ τῆς συγκρίσεως τὰ συγκρινόμενα οὐ μόνον δὶς ἀλλὰ καὶ πολλάκις ἀνάγκη λέγειν, οἷον· ὅδε μὲν τοιοῦτος, ὅδε οὐ τοιοῦτος, καὶ ὅδε μὲν ἀγαθός, ὅδε δὲ τοὐναντίον καὶ ἀεὶ οὕτως ἐφ' ἑκάστης διαφορᾶς, ὁμοίως καὶ ἐπὶ τόπου παντός. Ἀλλὰ ταῦτα μὲν γράφω σοι, ἵνα γινώσκῃς τὴν ἀλήθειαν· τὸν δὲ βοᾶν ἔασον, ἴσως μανίᾳ κινεῖται.

1 πῶς ἀτελεῖς εἰσιν οἱ μετὰ λόγου PWX 6 ἀεὶ καὶ ἐπιστήμης PW 15 ἔστι δὲ καὶ φῶς M 23 ὅτι δεῖ διπλασιάζειν M.

9

An den Groß-Sakellarios Pasidonis, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, Herbst 1364.
Adresse: Τῷ μεγάλῳ Σακελλαρίῳ.
Hss: M 55v–56v. P 297v–298. B 150. W 401v–402.
Ausgabe: Unediert.

Nach überwundener schlechter Gemütsverfassung entschließt sich K., den Briefwechsel mit dem anscheinend literarisch begabten Sakellarios Pasidonis aufzunehmen.

Bemerkungen: Μέγας σακελλάριος, nach Du Cange: dignitas ecclesiastica, secunda inter Exocatacoelos; Kodinos, cap. I num. 3: Κρατεῖ τὰ ἀνδρῷα καὶ γυναικεῖα μονα-

στήρια, ἔχων ὑπουργὸν εἰς τοῦτο τὸν ἄρχοντα τῶν μοναστηρίων. Dagegen ὁ ἐπὶ τῆς βασιλικῆς σακέλλης, sacellarius = custos regii thesauri. Siehe auch Chr. M. Demetriu, Οἱ ἐξωκατάκοιλοι ἄρχοντες τῆς ἐν Κ/πόλει Μεγάλης . . . Ἐκκλησίας, Athen 1927. – Bei unserem Pasidonis handelt es sich wahrscheinlich um jenen Sakellarios, an welchen auch Gregoras einen Brief adressiert hat (bei Guilland, a. a. O. Nr. 67 und vielleicht auch Nr. 29). Im Briefe Nr. 67 schreibt Gregoras, er habe seine Schrift gegen einen Freund des Sakellarios auf Anraten vieler Bekannten vernichtet; er hätte nichts unternommen, wenn der andere (gegen welchen Gregoras' Schrift gerichtet war) den Angriff nicht begonnen hätte. Handelt es sich dabei vielleicht um Kabasilas, der wirklich ein Pamphlet gegen die 'Geschwätzigkeiten des Gregoras' geschrieben hat, enthalten in P 282–285? Siehe darüber R. Guilland, Essai sur Nicéphore Grégoras, Paris 1926, S. 49.

Τῷ μεγάλῳ σακελλαρίῳ

Καὶ ἡμῖν οὐδὲν ἧττον τά τ' ἔνδον τά τε θύραζε δυστυχεῖ, κοινωνοῦσιν οὐ τῶν ἐπιτηδείων ἑκάστῳ μόνον ἀλλὰ καὶ κοινῇ τῇ πόλει τῶν συμφορῶν. Τὸ δὲ ἐπὶ τούτοις ἄλγος τὴν μὲν ψυχὴν θορυβεῖ, χεῖρον δὲ ποιεῖ τὸ σῶμα, ταῦτα δὲ πείθει δεῖσθαι τῶν παρὰ τοῖς φίλοις φαρμάκων. Τὰ δέ ἐστι φωνὴ μὲν παρόντων, γράμματα δὲ ἀπόντων, ἔχοντά τινα τοῖς συνοῦσι παραμυθίαν. Σοὶ δὲ οὔτε ἡ πολιορκοῦσα τὸ σῶμα νόσος οὔτε φροντίδες τοῦ κάλλους παρείλοντο τῆς φωνῆς, ἀλλ' οὕτω φθέγγῃ σὺν ἡδονῇ, ὥστε μοι τὴν ψυχὴν μὲν ἔθελξας, τὴν γλῶσσαν δὲ ἔδησας αἰσχυνομένῳ τοσούτῳ κάλλει γραμμάτων ἀντιθεῖναι φαύλην ἐπιστολήν. Ταῦτα δέ μοι καὶ πρότερον ἐπῆγε τὴν σιωπήν, ὅτε σὺ μὲν ἐπέστελλες γράμματα ἀπαιτῶν, ἐγὼ δὲ ἀνεβαλλόμην· σοὶ δὲ τηνικαῦτα οὔτε ἐδόκει λῦσαι τὸ φίλτρον καὶ προσέθηκας τῇ προτέρᾳ δευτέραν ἐπιστολὴν καλῇ καλλίονα, φάσκων ἠδικῆσθαι, μὴ τυγχάνων τῶν ἴσων. Ἐγὼ δὲ ταῦτα ἡγούμην τιμῶντος τὸν ἑταῖρον, οὐ τῶν φαύλων ἐρῶντος ἐσίγων· εἶχον τὴν ἐμαυτοῦ καὶ συνέμιξα τῷ φίλῳ. Σοὶ δὲ ἀντὶ προσρήματος τὸ ἔγκλημα ἦν ἐπὶ τῆς γλώττης, καί μου κατεβόας ὡς τὰ μέγιστα ἀδικοῦντος, ζητοῦντος δὲ ἀπολογίαν μείζων ἦν ἡ βοὴ καὶ τὸ ἔγκλημα ἤρετο. Ταῦτ' ἔπειθεν οὐ σκηνὴν τὰ γράμματα ἐκεῖνα νομίζειν ἀλλ' ὡς ἀληθῶς | ἐρᾶν τῶν ἐμῶν, τὸν πάντα F. 298 ἀγαθὸν Ποσειδόνην, καινὸν δὲ οὐδὲν, εἰ φαύλων· εἰσὶ γὰρ, οἳ τῷ δυσέρωτες εἶναι περὶ φαῦλα μαίνονται. Διὰ ταῦτα γραμμάτων ἅπτομαι καὶ τὸ μὴ σὺν ὥρᾳ γράφειν οὐ κωλύει τὴν χεῖρα· νομίζω γὰρ οὐκ ἂν ἔτι φέρειν αἰσχύνην ὡς ἔστιν ἀντὶ κάλλους τοῖς γράμμασι τὸ τοῦ δεχομένου πρὸς τὸν πέμποντα φίλτρον.

17 ἐκεῖνο νομίζειν B.

10

An den Priester Dositheos Karantenos, Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, 1364.
Adresse: Τῷ παπᾶ κῦρ Δοσιθέῳ τῷ Καραντηνῷ.
Hss: M 91–91^{v}. P 298. B 150^{v}. X 300^{v} (unvollständig). W 402–402^{v}.
Ausgabe: Der Anfang bei A. Papadopoulos-Kerameus, a. a. O (Brief Nr. 6) S. 48.

Die Einsamkeit und andere Unannehmlichkeiten in der Fremde zwingen K., seinen Freund (den uns sonst nicht bekannten) Karantenos, um einen regelmäßigen Briefwechsel zu bitten.

Fol. 298 Τῷ παπᾶ κῦρ Δοσιθέῳ τῷ Καραντηνῷ

Ὁ πάντα ἐγὼ δυστυχῶν οὔτε τὴν ἐνεγκοῦσαν ἔχων καθαρῶς ἐτερπόμην καὶ τὴν ξένην ἀνιώμενος εἶδον· φιλῶ μὲν γὰρ ἑκατέραν καί μοι παρ' ἀμφοῖν ἑταίρων συνέστηκε χορός· συνεῖναι δὲ οὐκ ἐξὸν ἀμφοτέροις ᾧ παρεῖναι συμβαίνει, χαίρειν ὁ τῶν ἀπόντων οὐκ ἐᾷ πόθος ὥστε στένω μὲν εἰς ὑμᾶς τρέχων ἀποσπώμενος Βυζαντίων, τὸ δὲ συνεῖναι Βυζαντίοις οὐκ ἀπαλλάττει δακρύων μεμνημένους τῶν οἴκοι. Καί μοι καθάπερ αἴνιγμα γίνεται· ἀνιῶμαι γὰρ ὅθεν ἄλλοις ἔνεστι χαίρειν καὶ τὴν ἑορτὴν ἔχει πένθος καὶ ζητῶν ᾧ γενοίμην ἡδίων ἐπειδὰν ἐντύχω φεύγων ἐφ' ἕτερον τρέχω· τὸ δὲ οὐκ εὐφραίνει μᾶλλον ἢ τὸ παρεθὲν ἀνιᾷ. Οὕτω πανταχόθεν ἥκει τὰ δυσχερῆ, παραμυθίαν δὲ ἑτέρως οὐκ ἔνι λαβεῖν ἢ γράμματα, τὰ μὲν δεχόμενον, τὰ δὲ πέμποντα, δι' ὧν συνεῖναί τε ἐξέσται τῷ χορῷ τῶν ἑταίρων καὶ τὰ μὲν διδάσκειν, τὰ δὲ ἐκεῖθεν μανθάνειν· τοῦτο δ' ἐμαυτόν τε πείθω καὶ σοῦ δέομαι. Γράφε τοίνυν καὶ μὴ καταψεύδου σαυτοῦ σκηπτόμενος ἀμαθίαν, τἀμὰ δὲ οὕτω σφόδρα σεμνύνων, φυλάττου τοὺς συκοφάντας μὴ καὶ δόξῃς τἀληθοῦς ὀλίγα φροντίζειν. Σὺ μὲν γὰρ τῇ τῶν φίλτρων αὐτονομίᾳ τάττεις τοὺς λόγους, οὐ πόρρω συγγνώμης ἐλαύνων, οἱ δέ σε γράψονται κολακείας.

Titel: Τῷ Καραντηνῷ B 7 ἑορτὴν ἔχει πόθος X 12 mit καὶ μὴ bricht X ab.

11

An den Sekretär (der Kirche in), Thessalonike

Ort und Datum: Konstantinopel, 1364 (Okt.-Nov.).
Adresse: Τῷ ὑπομνηματογράφῳ.
Hss: M 92ᵛ–93. P 298ᵛ–299. B 151–151ᵛ. W 403–403ᵛ.
Ausgabe: Unediert.

Nachdem sich K. von der in K/pel wütenden 'schrecklichen Krankheit' (= Pest) erholt hat, berichtet er über den Gesundheitszustand seines lieben Freundes Lukas, der vom Kaiser zum Patriarchen erhoben worden sei [ohne jedoch inthronisiert worden zu sein, da wir über einen Patriarchen Lukas nichts wissen].

Bemerkungen: Z. 1: Ἐκ κυμάτων γαλήνην εἶδον; nach Eurip. Or. 279: ἐκ κυμάτων γὰρ αὖθις αὖ γαλήν' ὁρῶ.

Τῷ ὑπομνηματογράφῳ

Ἐκ κυμάτων γαλήνην εἶδον καὶ, ὅπως ἀκούοις ἄν, εἰσιόντος τὴν πόλιν, νόσος εἶχε χαλεπὴ καὶ πολλοὺς δὲ ἀπήνεγκεν ὥστε ἀνεμνήσθημεν καὶ τῶν τοῦ λοιμοῦ κακῶν καὶ τὰ κοινὰ δὲ οὐχ ἧττον ἠσθένει· καὶ ὁ ἱερεὺς οἴκοι καθῆστο, τῶν γὰρ ἱερῶν προσήκειν ἄλλοις ἐδόκει. Ἐπὶ τούτοις ἐγὼ νοσῶ καὶ ἡ νόσος καταβολὴ καὶ στομάχου κυκεών· καὶ χολὴν ἥμεσα τῆς ἡμέρας πολλάκις. Ὁ δέ
F. 299 με ἔδακε | μᾶλλον· ὁ γὰρ Λουκᾶς ὁ τὰ πάντα ἀγαθός, οἶσθα τὸν ἑταῖρον, ἦκέ τις ἀγγέλλων ὡς ἀπαλλάττοι νόσῳ καὶ πρὸς διαθήκας ὁρᾷ καὶ περὶ τῆς ψυχῆς οἷς ἐβούλετο διελέχθη. Ταῦτα τὰ δεινά. Εἶπω δὲ καὶ τὴν γαλήνην. Ἡ μὲν ἀῤῥωστία μικρῷ τῆς πόλεως ἐνοχλεῖ μέρει καὶ αὕτη ῥᾳδία, φύσει τε εἶκει καὶ ἰατρῶν αἰδεῖται χεῖρας. Ἐμὲ δὲ ὁ θεὸς ἑβδόμῃ λύει τοῦ κακοῦ. Τῷ τε γενναίῳ

3 καὶ ὁ ἱερεὺς bis ἐδόκει fehlt (übergangen) in W 7 ἀπαλλάττει PW ὁρᾷς B 8 διηλέχθη B

Λουκᾶ τὸ σῶμα τῶν ἐλπίδων ἄμεινον ἔχει καὶ τὸ μεῖζον ἐπὶ τῶν ἱερῶν πραγμάτων ὁ ἱερεὺς καὶ τὸ νικῶν ἡδονῇ, πάντων ἥδη τὸ πρᾶγμα ἀπειρηκότων. Ὡς γὰρ ἄλλους ἐδοκοῦμεν ἐπὶ τὸν θρόνον ἀναβαίνειν, τὸν λαχόντα δὲ οὐδείς, καλεῖ πρὸς αὐτὸν ὁ βασιλεὺς καὶ παρακαθίσας εὐμενῶς τε εἶδε καὶ διελέχθη, τά τε ἄλλα καὶ ὡς βούλοιτο τὴν ἀρχὴν αὐτῷ καὶ τὴν ἐπιοῦσαν ἔγνω τὸν προστάτην ἡ πόλις. Τούτοις ἥδομαι συνὼν καὶ συγχαίρω τοῦ ποιμένος τῇ πόλει. Σὺ δὲ ἦσθα μὲν τῶν εὐχῶν ἐκείνων γενέσθαι ποτὲ τῷ κοινῷ ταυτηνὶ τὴν εὐδαιμονίαν, παρεῖναι δὲ καὶ ἀπολαύειν τῶν ἐν ταῖς εὐχαῖς ἐκωλύθης καί σε ἐπέσχεν ὁ πατήρ, αἰδοῖ παρ' ἑαυτῷ δήσας, δίκαιος ἂν αὐτῷ τε τῷ πατὴρ εἶναι καὶ ἅμα σφόδρα φιλῶν. Νῦν δέ σε ἐπιστολαῖς αὐτὸς ἀνίστησι πατριάρχης, ᾧ πάντα δεῖ συγχωρεῖν. Ἔλπιζε δὲ οὐ φαῦλα· τῶν γὰρ αὐτοῦ χορευτῶν εἷς αὐτίκα μάλα φανήσῃ, καὶ τούτων οἷς ἐπὶ τῆς κεφαλῆς ὁ σταυρὸς ὅπως δὲ ἡμῖν σεμνὸς ἀφίκοιο· τά τε ἄλλα καὶ τὸν ἐπὶ κεφαλῆς χιτῶνα κεκτημένος ποδήρη, πίλου δὲ κῶνος μὲν παντὸς ἀπηλλάχθω λίθου· καὶ ἄλλως δὲ οὐ πόρρω κινδύνων οὕτω φανῆναι τῷ βασιλεῖ. Τὰ δ' ἄλλα μέρη συνεστάτω τῷ κώνῳ καὶ μὴ καθάπερ ἄρθροις συνδεθέντα κινείσθω, τρίβωνος δὲ μήτε μηδὲν ἥδιον ἔστω μήτε μεῖζον ὁτιοῦν σακκίον ὑφ' οὗ δεῖ πάντα καλύπτειν καὶ τὴν ἄλλην δὲ οἶσθα σκευὴν ἢ τῶν ψήφων αἱ καλλίους ἀκολουθοῦσιν.

24 παντὸς fehlt in W 27 σακίον BM.

12

An Tarchaneiotes, Thessalonike

Ort und Datum: Kon/pel, 1364 (Okt.-Nov.).
Adresse: Τῷ Ταρχανειώτῃ.
Hss: M 206–207^{v}. P 296^{v}–297. B 155–155^{v}.
Ausgabe: Unediert.

Infolge der Unannehmlichkeiten und Anfeindungen, welche K. in Thessalonike zu erleiden hatte, kehrte er nun nach Kon/pel zurück mit Magenverstimmung, Asthma und Herzstörungen, welche ihn sieben Tage schon ans Bett gefesselt hatten. Doch freut ihn sehr die tapfere Haltung ihres gemeinsamen Beschützers (seines Onkels, des Metropoliten Nilus von Thessalonike) gegen seine Feinde.

Bemerkungen: Tarchaneiotes ist eine schwer zu identifizierende Person aus der großen gleichnamigen Familie von Thessalonike; Literatur und Quellenangaben zur Geschichte der Familie bei P. Lemerle, Actes de Kutlumus S. 124 f. In der Korrespondenz des Kydones (ed. Cammelli) werden (S. 215) 12 Briefe an einen Tarchaneiotes angeführt. Einen Manuel Tarchaneiotes (vom Mai 1378) treffen wir bei F. Dölger, Faksimiles byzantinischer Kaiserurkunden Nr. 32, welcher im Jahre 1369 im Dienste des Metropoliten von Thessalonike steht, worüber P. Lemerle, a. a. O. S. 124 f. Für eine Geschichte der Familie müssen noch jene T. berücksichtigt werden, welche in den Werken von Demetrakopulos (Ὀρθόδοξος Ἑλλάς, S. 92 f.), und Bick (Die griechischen Schreiber, etc. S. 31) vorkommen.

Τῷ Ταρχανειώτῃ

Οὐκ ἄρα ἔμελλον εἰς τέλος τὴν ἀπὸ τῆς ἀθυμίας διαφεύξασθαι βλάβην. Ἀλλά μοι νόσον ἔτεκε καὶ ἐκείμην εἰς ἑβδόμην ἡμέραν, χολὴ δὲ τῷ στομάχῳ κλύδωνά τε ἐπῆγε καὶ τὰ σπλάγχνα ἀνακυκῶσα τοῦ στόματος ἐξῄει· τήν τε

καρδίαν δεινῶς ἐκίνει καὶ τὸ ἄσθμα ἦν οὐ πόῤῥω θορύβου. Διὰ ταῦτα οὔτε τὸν πλοῦν ἠτιώμην τοῦ κακοῦ, ὅς γε παρείλετο τῆς ὕλης ὅθεν ἡ νόσος, τῇ τε πόλει προσήκειν οὐκ ἐδόκει τὸ πρᾶγμα, μόνων δὲ τῶν ἐκεῖ βελῶν τὸ τραῦμα γενέσθαι, ἃ μένων τε ἐδεξάμην καὶ μεθ' ὧν ἔπλευσα μὴ δυνηθεὶς ἀποῤῥίψαι τὸν ἰόν. Τούτων ἀπαλλαγεὶς οὐχ ἥδομαι μᾶλλον ἢ συγχαίρω τῷ κοινῷ τοῦ προστάτου. Ἴσθι γάρ, εἴποτε ἐζήτησας ἐπ' ἐκείνων γενέσθαι τῶν καιρῶν ἐν οἷς τῶν εὐσεβούντων οὐκ ἂν ἅπτοιντο τὰ βέλη, τῶν τὰ νόθα τιθέντων ταύτην εἶναι τὴν ἡμέραν· τοιοῦτος ἀνέστη κορυφαῖος τῷ χορῷ, ὃς εὑρὼν δεδιότας, εἴ τις φανείη τοξεύων, οὕτω μετέστησε τὸ δέος ὥστε νῦν | τοῖς πολεμίοις ἔνι φοβεῖσθαι. F. 297

13

An Tarchaneiotes, Thessalonike

Ort und Datum: Kon/pel, 1364–1365.
Adresse: Τῷ Ταρχανειώτῃ.
Hss: M 91ᵛ–92ᵛ. P 298–298ᵛ. B 150ᵛ–151. W 402ᵛ–403. F 246ᵛ.
Ausgabe: Unediert.

Tarchaneiotes, ein Byzantiner mit Fremdsprachenkenntnissen, wird gebeten, seine Briefe griechisch zu verfassen. K. stimmt der Hochachtung seines Adressaten für den (nicht namentlich erwähnten) Patriarchen Philotheos Kokkinos zu und preist durch eine Lobrede den hochverdienten Hierarchen.

Bemerkungen: Z. 13 f.: Τῷ κοινῷ προστάτῃ. Guilland, La correspondance inédite, etc. S. 101, vermutet hinter dem ungenannten Patriarchen den Johannes Glykys, was mit der von ihm (ibid. S. 97) angenommenen pauschalen Datierung aller Briefe zwischen die Jahre 1310 und 1325 zusammenhängt. Unsere Datierung verlangt dagegen den Patriarchen Philotheos Kokkinos (1364–1376 zum zweitenmal inthronisiert), worüber M. Gedeon, Πατριαρχικοὶ Πίνακες S. 431 f.

Τῷ Ταρχανειώτῃ

Σὺ δὲ βραχεῖ γράμματι τὸ μῆκος τῶν ἐπιστολῶν ἐπαινῶν οὐκ οἶδα ποτέρῳ προσέχειν ἡμᾶς ἀξιοῖς, σαυτῷ μὲν γὰρ πολεμεῖς, ἡμῖν δὲ ᾧ χαίρεις οὐδὲν μᾶλλον ἔδειξας, ὃς κελεύεις μὲν μακρότερα | ἐπιστέλλειν, οὕτω δὲ συνέστειλας αὐτὸς τὴν ἐπιστολὴν ὥστε πρὶν ὀφθῆναι παρῆλθε τὸν ὀφθαλμόν. Καὶ δὴ τῷ μὲν ἀδολεσχεῖν ἀναγκάζεις, τῷ δὲ τὰ λακώνων θαυμάζειν, ὥσπερ εἴ τις νόμους τιθείς, εἶτα αὐτὸς ὑπερβαίνοι· δέον ἢ καὶ σώζειν πρῶτον ἢ μηδὲ θεῖναι. Ἀλλ', ὦ γενναῖε, λύσον τὸ αἴνιγμα, τὴν δὲ ἐπιστολὴν τῇ σαυτοῦ καὶ τῶν Ἑλλήνων ἐργάζου φωνῇ καὶ μὴ τοῦτο ἀδίκει, δυνάμενος μὲν ἀφεῖναι τὴν κρείττω, χρώμενος δὲ τῇ χείρονι· ἢ τοῖς μὲν ἄλλοις τὰ τοιαῦτα χαριῇ τῶν ἑταίρων, ἡμῖν δὲ Στρεψιάδης ἔσῃ καὶ τὴν γλῶσσαν ἀμείψεις ὥσπερ ὅτε σύνει βαρβάροις. Τοῦτο δέ ἐστι σαφῶς ἀδικοῦντος μὲν σαυτὸν, ἀδικοῦντος δὲ τὸν ἑταῖρον. Σοί τε γὰρ μεῖζον οὐδὲν εἰς φιλοτιμίαν τῆς περὶ ταῦτα μελέτης, ἡμᾶς τε οὐχ ἕξεις ὅθεν εὐφράναι δυνήσῃ τῶν ἡδίστων ἀποστερῶν. Χαίρων δὲ οὕτω σφόδρα τῷ κοινῷ προστάτῃ τῆς ἐκκλησίας εἰκότα ποιεῖς καὶ ἃ σοι μάλα πρὸς τρόπου. Τίς δ' ἂν ἐγένου συμμίξας καὶ λόγων ἐκείνων ἀκούσας, οἷς ῥᾳδίως ἄγαν χειροῦται καὶ τοὺς σφόδρα πεπεισμένους ἀγνωμονεῖν ἢ σαυτῷ μὲν ἐπιτιμήσεις ὅτι μὴ πάλαι, τοὺς ἄλλους δὲ ἐπαινεῖν ἀφεὶς τὰ τούτου μόνου βοήσεις. Οὕτω F. 298ᵛ

1 ἐπαινῶν τῶν ἐπιστολῶν BMF 2 ᾧ χαίρειν PW 6 δέον ὃν F 13 τῶν μεγίστων PW

τὸν μὲν τρόπον θεῖός ἐστι, τὴν γλῶσσαν δὲ ἀγαθός, εὐτυχεῖν δὲ ἡδύς, τὴν δὲ διάνοιαν οὕτως ὑπερβαίνων τοὺς ἐνταῦθα κρατίστους, ὥστε ἀγαπῶσιν εἰ δύναιντο συνιέναι δημηγοροῦντος. Ἐμοὶ δὲ καὶ παράδοξόν τι συμβαίνει. Καὶ γὰρ οὐχ ὁμοίως ἔξεστι τὸν ἄνδρα θαυμάζειν ἀλλ' ἀεὶ προστίθησι τοῖς ἐπαίνοις ὥσπερ ἄρτι φανείς.

20 συνιέναι δημιουργοῦντος B.

14

An Demetrios Kydones

Ort und Datum: Thessalonikē, 1363.
Adresse: Τῷ Κυδώνῃ.
Hss: M 174^{v}–175^{v}. P 299^{v}. B 151^{v}–152. W 403^{v}–404. F 245–245^{v}.
Ausgabe: Boissonade, Anecd. nova S. 399; cf. auch Cammelli, S. 205.

Nach einer sehr unangenehmen Reise erfährt Kabas. in Thessalonike das Ableben seines Vaters; zu den infolge des Alters eingetretenen körperlichen Beschwerden hinzu ist er nunmehr gezwungen, gegen seine Verwandten, die sich den Rest seiner nach der Serbeninvasion übriggebliebenen Güter rechtswidrig aneignen wollen, den Prozeß zu führen und dies, angesichts der Bestechlichkeit der Richter, mit wenig Hoffnung auf einen günstigen Ausgang des Prozesses. Nur ein Wort von Kydones könne ihn in dieser jämmerlichen Lage trösten.

Bemerkungen: Das Antwortschreiben des Kydones (ein wirklich schöner Trostbrief) steht bei Boissonade, Anecd. nova S. 312 f.; über D. Kydones ausführlich Cammelli, D. Cydonès – Correspondance S. V–XXXIV.

Τῷ Κυδώνῃ

Ἐξ οὗ προσειπόντες ὑμᾶς ἐλύσαμεν, πάντα μοι συνήντησε δυσχερῆ. | πρῶτα F. 299^{v}
μὲν αὐτὸς ὁ πλοῦς, τίνος ἐλάττων κακοῦ, εἶτα πεζεύειν δεῆσαν, πάντα φρίκης μεστὰ καὶ ἤπειρος οὐδὲν ἡμῖν ἡμερωτέρα θαλάττης. Ἐγὼ μὲν οὖν ἐδόκουν τὰ κακὰ μέχρι τῆς οἰκίας ἡμῖν ἀκολουθεῖν. Ἐνταῦθα γὰρ ἐξεῖναι καὶ ἀναπνεῦσαι· τὸ δὲ ἦν τοὐναντίον. Οἴκοι γὰρ γενόμενος τὰ χείρω διεδέξατο κακά. Τοῦ γὰρ πατρὸς ἡμέραις πολλαῖς πρότερον ἀπελθόντος τηνικαῦτα ἐπυθόμην τὴν συμφοράν. Λογίζου δὴ τὸ δεινόν· νόσος ἐπὶ τούτοις χαλεπὴ καί με πολὺν ἀπέπνιγε χρόνον· καὶ νῦν φυγοῦσα μόλις πολλαῖς ἰατρῶν ἐπινοίαις τοιοῦτον ἀπέλιπέ μοι τὸ σῶμα, ὥστε ἥδομαι μὲν οὐδενὶ σιτίων, καθεύδω δέ, ὥσπερ οἱ δεδεμένοι. Καί μοι τὰ μέλη τῶν ἀτόπῳ γήρᾳ διαφθαρέντων οὐδὲν ἀμείνω, προσθήκη δὲ κακῶν αἱ τῆς οἰκίας φροντίδες καὶ ὄχλος ἔξωθεν χρηστῶν τινων συγγενῶν πειρωμένων ἁρπάζειν τῶν κτημάτων, ἃ τοὺς Σέρβους διέφυγε. Καὶ οὕτω δυστυχῶ, ὥστε καὶ νόμων ἤδη μέλει μοι τῶν νῦν τουτωνὶ νομιζομένων καὶ μέχρι δικαστηρίων ἥκει τὸ πρᾶγμα καὶ τὸ χεῖρον ὅτι καὶ δικολόγων ἐδεήθην καὶ ζητῶ περιιὼν οἷς εἴποτε περιτυχὼν καὶ προσεῖπον μετεμελόμην. Δέδοικα γὰρ μὴ δικασάμενος αὐτός, μόλις ἤδη κοιμηθεῖσαν ἐγείρω τῷ σώματι τὴν χολήν. Τὸ δὲ κεφάλαιον οἶσθα, τὰς ψήφους, τὴν δικαιοσύνην τοὺς δικαστὰς καὶ ὅσου πωλοῦνται· σφόδρα δὲ ἄρα ὀλίγου. Οὕτω πάντα μὲν λυπεῖ τὰ παρόντα,

4 μέχρι τῆς οἰκείας PMWF 5 ἦν ἐναντίον PW 7 με nur P 9 ὡς ἥδομαι PWF 13 μέλλει μοι B 13–14 καί μοι μέχρι M 15 οὓς εἴποτε Boiss. 16 μόλις ἤδη μοι Boiss.

οὐκ ἔνι δὲ οὐδὲν ὅθεν ἂν ἀγάγοιμι τῷ πάθει παραμυθίαν. Ἐπιθυμῶ δὲ τῆς σῆς
20 φωνῆς ὡς τι κομιούσης τῷ λόγῳ φάρμακον. Πάντως δὲ οὐκ ἔνι παρόντος μόνον ἀκούειν· φθέγγου τοίνυν καὶ εὐεργέτει σφόδρα φιλοῦντα.

20 τῷ πάθει φάρμακον BM.

15

An Demetrios Kydones

Ort und Datum: Vermutlich aus Thessalonike.
Adresse: Ὁ Καβάσιλας τῷ Κυδώνῃ.
Hss: P 300. B 156ᵛ–157. W 404ᵛ. F 245ᵛ–246. w 138–138ᵛ.
Ausgabe: Boissonade, Anecd. nov. S. 326 f.

K. verteidigt gegen die aus Gelehrtenbescheidenheit ablehnende Kritik des Kydones eine (nicht näher zu bestimmende) Schrift seines Adressaten.

Bemerkungen: Der Brief ist eine Antwort des Kab. auf das Schreiben des Kydones, ed. Boissonade, Anecdota nova S. 325 f.

F. 300

Ὁ Καβάσιλας τῷ Κυδώνῃ

Οὐκ οἶδα πρὸς ποίαν βλέπων λόγων ἰδέαν, ἢ τίνα τὴν ὥραν ἐν τῇ φωνῇ ζητῶν, ἀμουσίαν τοῦ βιβλίου καὶ τὰ τοιαῦτα κατηγορεῖς. Τὸ δ' εἰς ὑπερφυὲς ἥσκηται κάλλος καὶ μετὰ πάσης εἴργασται μούσης· εἴτε γὰρ ἐπαγωγὸν εἶναι δεῖ τὸν λόγον καὶ μανίαν τινὰ ποιεῖν, κἂν γοητείας, οἶμαι, φύγοις· τοσούτων
5 γέμει φαρμάκων· εἴτε καιροῦ τυγχάνειν ἑκασταχοῦ καὶ μηδαμοῦ ληρεῖν, οὐδὲν εἴρηται περίεργον οὐδ' ὃ βλάβην οὐκ ἂν ἤνεγκε παρεθέν. Ἔστι δὲ αὐτῷ καὶ σεμνότης, ἣ προσήκει τῷ σχήματι καὶ πρὸς τοὺς ἀγῶνας ἥρμοσται, πρὸς οὓς ὕμνηται, σεμνὸς σεμνοῖς πρέπων· μακρὸν δὲ οὐκ ἔστιν εἰπεῖν, ᾧ τοῖς συνοῦσι κόρος οὐδεὶς ἐνοχλεῖ. Τοὐναντίον μὲν οὖν τοῦ κάλλους πανταχόθεν αὐτοὺς
10 ἀνιέντος, ἡδονῆς ἐστι προσθήκη τὸ μῆκος, ὥστε εἴ τις αὐτοὺς ἤρετο, τίνος δεῖ τοῖς λόγοις, ᾧ καλλίους ἂν ἦσαν, μήκους ἂν εἶπον· οὕτω διψῶντες ἀπαλλάττονται. Διὰ ταῦτα κολακείαν μὲν οὐκ ἂν δείσαις μὴ μείζω περὶ τοῦ συγγράμματος τῶν ὄντων νομίσῃς· τοὺς δὲ βασκάνους φυλάττου, μὴ πρὸς τὰς ἐκείνων ἰδὼν ψήφους τἀληθὲς ἀδικήσῃς.

2 καὶ τοιαῦτα w 3–4 εἶναι τὸν λόγον καὶ μανίαν ποιεῖν PWF 9–10 Τοὐναντίον bis ἀνιέντος fehlt (übersehen) bei W 13–14 ἐκείνου ἰδὼν PBW

16

An Dukopulos Manikaïtes

Ort und Datum: K/pel, wahrscheinlich vor 1345.
Adresse: Δουκοπούλῳ τῷ Μανικαΐτῃ.
Hss: M 204–205. P 295ᵛ–296. B 154–154ᵛ. X 299–299ᵛ. W 399ᵛ–400.
Ausgabe: Unediert.

'Ich weiß, daß Du mich gerne hast, obwohl Du mir nicht schreibst; doch schreib mir, bitte; denn durch Geld wirst Du mir nicht größere Freude machen als jener, der dem Krösus Gold bringt.'

Bemerkungen: Manikaïtes: eine nicht näher zu bestimmende Persönlichkeit. Einen Themenrichter M. aus dem Jahre 1374 treffen wir in F. Dölger, Aus den Schatz-

kammern des Heiligen Berges S. 308; in G. Cammelli, Correspondance, sind 4 Briefe (Nr. 69, 70, 294 u. 439) an einen Richter Manikaïtes adressiert, welcher nach V. Laurent, Éch. d'Or. 30 (1931) 348, mit unserem Manikaïtes identifiziert werden soll.

Δουκοπούλῳ τῷ Μανικαΐτῃ

Δουκόπουλον ἐγὼ τὸν καλόν, ὃν ὁ μὴ φιλῶν ἀδικεῖ οὔτε δυσχεραίνω σιγῶντα οὔτε νομίζω χείρω τὴν γνώμην διὰ τοῦτο γενέσθαι, ἀλλ' οἶδα μὲν φιλούμενος ἔτι, χαίρω δὲ τῷ φιλεῖσθαι, φιλῶ δὲ οὐδὲν ἧττον, τὰ γράμματα δὲ τῶν τρόπων οὐ ποιοῦμαι σημεῖον. Οὔτε γὰρ ἀπὸ τοῦ ἐπιστέλλειν οἷς τούτου μέλει πάντας τοῦ τῶν ἑταίρων γραψόμεθα χοροῦ, οὔτε σιωπῶντας ἐκβαλοῦμεν τοὺς φίλους. Τοιαύτην | ἐγὼ περὶ σοῦ τὴν φῆφον ἐκφέρω· σὺ δὲ περὶ τοῦ φίλου σιωπῶντος, F. 296 εἰ μὴ τὰ αὐτὰ νομίσαις, ἀδικοίης ἂν οἶμαι, μᾶλλον δὲ ἅπερ ἂν αὐτὸς ἐγκαλούμενος εἰς ἀπολογίαν εἴποις, τούτοις καὶ ἡμᾶς τῆς αἰτίας ἐκβάλλεις. Καὶ εἰ δεῖ καθάπερ ἐν πολιτείᾳ νόμον εἰσάγειν, ἐκεῖνον σώζωμεν τὸν νόμον ταῖς μὲν ἐπιστολαῖς, ἀμφοτέρους ἥδεσθαι, τὴν σιωπὴν δὲ ταραχὴν μηδετέρῳ κομίζειν, ὡς δὴ κινηθέντος τοῦ σιωπῶντος· τὸ γὰρ τὰ τυχόντα σημεῖα κατὰ τὸν φίλον ποιεῖσθαι, ἀνδρός ἐστι μὴ πάνυ φιλεῖν μεμελητηκότος· γράφε τοίνυν εἰ τούτῳ χαίρεις, σιωπῶντι δὲ μηδεὶς ἔστω φόβος περὶ τοῦ φίλου ὥς τι νομιοῦντος περὶ σοῦ φαυλότερον. Ἐγὼ γὰρ σὴν μὲν ἥδιστα ἂν δεξαίμην ἐπιστολὴν καί με εὐφρανεῖς τῷ χρήματι μᾶλλον ἢ τὸν Κροῖσον ὁ κομίσας χρυσίον· μὴ πέμποντος δὲ ἀνιάσομαι μὲν τῶν παιδικῶν στερηθείς, ἀμεῖψαι δὲ τὴν περὶ σοῦ δόξαν οὐκ ἂν δυναίμην, ὅν γε οὐδ' ἂν αὐτὸς λέγων πείσαις ὡς οὐ φιλεῖς.

2 διὰ ταῦτα γενέσθαι X 4 οἷς τοῦτο X 12 οὐ πάνυ φιλεῖν BMX 13–14 περὶ τῶν σῶν X.

17

An den Kaiser (Johannes VI. Kantakuzenos?)

Ort und Datum: Wahrscheinlich K/pel, nach 1341.
Adresse: Τοῦ Καβάσιλα τῷ ἁγίῳ βασιλεῖ.
Hss: P 446–417^{v}. M 176–176^{v}. B 153–153^{v}.
Ausgabe: Unediert.

Ein Enkomion vermutlich auf den Kaiser Johannes VI. Kantakuzenos. Es wird darin die Menschenliebe des Kaisers, seine Fürsorglichkeit um seine Untertanen sowie sein feiner Geschmack in der Pflege der Musen hervorgehoben. Diese Züge des Kaisers wirken auf Kab. hemmend und hindern ihn daran, an den Kaiser Briefe zu schreiben, solange es nicht unbedingt notwendig ist.

Bemerkungen: Der ungenannte Kaiser ist aller Wahrscheinlichkeit nach mit Johannes VI. Kantakuzenos identisch, da Kab. ihm sehr nahestand, in dessen Dienst eintrat und ihm bekanntlich gemeinsam mit Demetrios Kydones in die Verbannung in das Kloster τῶν Μαγγάνων folgte; vgl. Cantac. Hist. IV 16 A–B (Patr. Gr. CLIV col. 125 A–B).

Τοῦ Νικολάου Καβάσιλα τῷ ἁγίῳ βασιλεῖ

Τοῦτο βασιλέως ἀληθοῦς, εἰ τοιαύτην περὶ τὸ ὑπήκοον ἔχεις τὴν ψυχήν, οἵαν αἱ μητέρες περὶ τοὺς παῖδας. Τἄλλα μὲν γὰρ τῆς ὑμετέρας τύχης οἱ πολλοὶ θαυμάζουσι, χρήματα, δορυφόρους, τὴν ἐν ἅπασιν ἐξουσίαν, τὸ ῥήμασιν ὀλίγοις πάντα κινεῖν· ἐμοὶ δὲ φιλανθρωπία καὶ φροντὶς περὶ τῶν ἀρχομένων, ὅπως εὖ

πράττοιεν, τὸ πᾶν εἶναι δοκεῖ τῆς ἀρχῆς. Ἐκεῖνα μὲν γὰρ καὶ πρὸς τοὺς τυράννους κοινά, τοῦτο δὲ μόνων γένοιτ' ἂν ὑμῶν τῶν βασιλεύειν ἐπισταμένων. Ἀλλὰ τοιάδε προαιρέσει καὶ σοφίαν ἔδει προσεῖναι, ἵνα τὸ δέον ἐκείνῃ ζητῶν, εὑρίσκῃς ταύτῃ, καὶ ἃ περὶ τῶν κοινῶν εἰδέναι προθυμῇ, τῆς εὐγνωμοσύνης κινούσης, ταῦτα δύναιο μανθάνειν τῆς σοφίας διδασκούσης. Διὰ τοῦτο συνουσίαι σοφῶν ἀνδρῶν, τῶν τε πάλαι γενομένων τῶν τε νῦν ὄντων, τῶν μὲν ἀπὸ τῶν βιβλίων φθεγγομένων, ἐκείνων δὲ τῇ γλώττῃ συνόντων καὶ σπουδὴ περὶ τὴν
F. 416v ψυχὴν καὶ φωνὴν ἴσῃ, τὴν μὲν ὅπως ἐργάσαιο σοφίας μεστήν, ἐκείνην δὲ ἵν' ἱκανὴ γένηται ψυχῇ φιλοσόφῳ διακονεῖν. Καὶ ὁ τῆς ἀργίας σοι χρόνος ἐν τούτοις πρὸς οὐδὲν ἀναλούμενος σπουδῆς ἔρημον, καὶ τῶν ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ πόνων ἄγων σχολήν, ἕτερον τρόπον ὠφελεῖς τὸ κοινόν, καλλίω ποιῶν ἡμῖν τὸν προστάτην. Καίτοι οὐ σαυτὸν μόνον ἀπὸ τούτων κοσμεῖς, ἀλλὰ | καὶ τοὺς ἄλλους, οἷς ἂν συγγένοιο, γράφων ἢ διαλεγόμενος, σοφῇ τε διανοίᾳ καὶ γλώττῃ ἀγαθῇ διδάσκων ἃ δεῖ καὶ τέρπων τὴν ἀνθρώπῳ πρέπουσαν ἡδονήν. Καὶ τοῦτο δῶρον ἐξεῦρες παρὰ βασιλέως τοῖς ὑπὸ χεῖρα γραμμάτων κάλλος καὶ λόγων ὄφελος εἰς τὴν ψυχὴν διαβιβάζειν τὸ κέρδος.

Οὕτω τοίνυν πανταχόθεν ἀστράπτων, εἶτα θαυμάζεις, εἴ τίς σοι φαύλην ἐν τῷ λέγειν δύναμιν ἔχων, γράφειν ὀκνεῖ· εἰ γὰρ μή τις ἐπείγει χρεία, τί ποτ' ἂν ἕτερον ἐργάσαιτο τὴν ἐπιστολὴν αὐτῷ ⟨ἢ⟩ ἐπαίνων ἔρως, καὶ πῶς εὐδοκιμήσει παρὰ τῷ λόγων ἀρετῇ εἰδότι καὶ τιμῶντι δικαστῇ; Ἀλλ' ἵν' εὐφραίνῃ, τοὐναντίον μὲν οὖν καὶ λυπήσειν εἰκός, μούσαις εἰθισμένην ἀκοήν, ἀμουσίας πέμποντα φωνήν.

Titel: Τοῦ Καβάσιλα τῷ βασιλεῖ B τῷ βασιλεῖ τοῦ Καβάσιλα P 10 πολλῶν ἀνδρῶν P. 17 σαφῇ διανοίᾳ B.

18

(Adressat unbekannt)

Ort und Datum: Wahrscheinlich Thessalonike.
Adresse: fehlt.
Hss: P 300–300v. W 404v–405. w 137v–138.
Ausgabe: Unediert.

Worte der Hochachtung und der Freundschaft an einen in der Fremde weilenden Bekannten des Mystikers.

Bemerkungen: Der Brief ist nur in P, W, und zwar ganz am Schluß der Sammlung, ohne Adresse überliefert; nach R. Devreesse, Catalogue des manuscrits grecs, II. Fonds Coislin, Paris 1945, S. 304, sowie nach Nessel, S. 308 bzw. 369, wird der Adressat des Briefes als Anonymus angesehen.

Ἐλπίζομεν ὑπὲρ ἀγαθῶν μεγάλων τῇ πόλει καὶ ταύτην ἄν σοι γενέσθαι τὴν ὁδὸν, ὥσπερ τὸ κοινῇ λυσιτελεῖν ἀεί, τοῖς σοῖς ὀφειλόμενον πόνοις· ποιεῖ
F. 300v δὲ ἡμῖν τὰς ἐλπίδας, ᾗ καὶ πεῖραν ἤνεγκεν ἀγαθῶν ἡ τοῦ βασιλέως | ἀρετή, μεθ' ἧς διὰ πάντων ἦκων ἔργον κοινὸν εἰκότως ὄφελος εἶ. Τοῖς μὲν οὖν παροῦσιν ὁ θεὸς πέρας ἐπενέγκοι χρηστόν, ἡμῖν δὲ εἰ μὲν αὐτίκα ἥξεις, πάντα ἔσῃ καὶ οὐδενὸς δεήσει τῶν ὠφελεῖν ἢ τέρπειν ἐπισταμένων. Εἰ δ' ἔτι δεῖ μικρὸν ἐκεῖ

4 ἔργων w

διατρῖψαι, λοιπὸν ἂν εἴη τὸ χρῆμα τῶν ἐπιστολῶν, ἃς εἰ μὲν ἦν σοι σχολὴ καὶ χειρὸς ἂν ἐδεήθην ἔργον εἶναι τῆς σῆς οὐ, τῆς φωνῆς μόνον, ἵν' ἀμφοτέρωθεν εὐφραίνοιεν. Νῦν δὲ οὐκ ἐώντων οἶμαι τῶν συμπιπτόντων, κέλευε μόνον καὶ ὁ Βουλωτὴς οἴσει τὸ ἄχθος, κἂν δέῃ τὸν ὦμον ἐπιτριβῆναι. Εἰ δ' ἐκεῖνος ἐπὶ τὰ Περσῶν μεταβέβηκεν ἤθη καὶ κόθορνον ἔχων καὶ ἀναξυρίδα καὶ τἄλλα δι' ὧν ἀνὴρ ἄγριος γένοιτο καὶ πολέμων τεχνίτης τὴν χειρωναξίαν ὑπερφρονεῖ, μέμνησο γοῦν καὶ φωνὴν ἄγραφον πέμπε καὶ τοῖς ἐκεῖθεν ἀφικνουμένοις ἔστω τις καὶ παρὰ σοῦ πρὸς ἡμᾶς λόγος.

12 χειροναξίαν w

B. BRIEFE AN N. KABASILAS

Demetrios Kydones an N. Kabasilas[1] (Nr. 1–5)

1. Τὴν μὲν οὖσαν αἰτίαν

Hss: P 299v–300. B 156v. W 404–404v. F 245v. w 138v und in den von Cammelli, Démétrius Cydones, etc. S. 152 (Ep. Nr. 103) angegebenen übrigen Quellen.
Ausgabe: Boissonade, Anecdota nova S. 325.

2. Καὶ πρίν σου τὰ γράμματα

Hss: M 176. B 152–152v und bei Cammelli, a. a. O. S. 143 Ep. Nr. 55)
Ausgabe: Boissonade, Anecdota nova S. 312f.

3. Εἰπέ τις ὡς ἠχθέσθης

Hss: M 176–176v. B 152v–153v (unediert).

4. Ἐγὼ τῶν ἐπαινούντων

Hss: B 157 (unediert).

5. Ἡμεῖς πρὸς τοσαύτας ἐμβολάς

Ausgabe: Boissonade, Anecdota nova S. 313; s. Cammelli, a. a. O. S. 134 (Ep. Nr. 4)

6. Περὶ τῆς ἐννοίας τῶν συγγραμμάτων του

Neilos Kabasilas, Metropolit von Thessalonike, an seinen Neffen N. Kabasilas.
Hss: M 177; Cod. Hierosolym. 446, Fol. 128. P 68v. W 84v. F 246–246v
Ausgabe: Sp. Lambros, in Neos Hellenomnemon 2 (1905) 305f.

---

[1] Der Text der Kydones-Briefe an N. K. wird hier nicht veröffentlicht, da der gesamte Briefwechsel des Kydones von R. Loenertz herausgegeben wird, wie mir der eminente Gelehrte in Rom bestätigte, wobei mich um die Weglassung derselben er bei der vorliegenden Arbeit bat.

7. Ἀλλ' οὐ μόνος ἐγὼ τῆς σῆς

Joseph Bryennios an N. K.; aus Kreta 1390–1396?
Ausgabe: Ἰωσὴφ μοναχοῦ τοῦ Βρυεννίου, Τὰ εὑρεθέντα ... δι' ἐπιμελείας Εὐγενίου διακόνου τοῦ Βουλγάρεως, Dritter Band, Leipzig 1784 (besorgt von Thomas Mandakassis) S. 138–141; Regest von Loenertz in Revue des Études byzantines 7 (1949) 16f.; Hss: Kloster Dionisiu, Cod. 3809, Fol. 558 (Lambros, Catalogue I [1895] S. 399).

Der Kaiser Manuel Palaiologos an N. K.

8. 9. 10. 11.

É. Legrand veröffentlichte die Lettres de l'empereur Manuel Paléologue, Paris 1893, worunter sich Briefe des Kaisers auch an unseren K. befinden; da diese Ausgabe mir zur Zeit nicht zugänglich ist, verweise ich einfach auf die betreffenden Briefe, erwähnt mit deren Incipit in der Schrift von Berger de Xivrey, Mémoire sur la vie et les ouvrages de l'empereur Manuel Paléologue, in: Mémoires de l'Institut de France – Acad. d. Inscr. et B.-L. Bd. 19 (1853) 1–201.

a) Λόγος ἐπιστολιμαῖος πρὸς τὸν Καβάσιλαν· inc.: Θέρους ἀκμή· καὶ ἡμεῖς ἐν Λέσβῳ ἠναγκάσμεθα. de Xivrey, a. a. O. S. 190f., vgl. auch Éch. d'Or. 37 (1938) 114–115 (alle Incipit nach dem Par. gr. 3041) – aus den Jahren 1387–88, nach de Xivrey ibid. 1393.
b) Τὸ μὲν παρενέγκειν σε καὶ τὰς πηγάς. de Xivrey, ibid. S. 186f.
c) Οὐ δεῖν σε οἶμαι νομίζειν. de Xivrey, ibid. 186f. (nach de Xivrey, ibid., stammen b) und c) aus der Zeit vor 1389).
d) Θαυμάσιόν τι πάθος καὶ ἄτοπόν μοι συνέβη. de Xivrey, ibid. S. 188f. – aus dem Jahre 1389 (über a), b), c) s. auch Échos d'Orient 37 (1938) S. 114f., 119. –

12. Οἱ πρός με τῆς ἐγκυκλίου παιδεύσεως.

Theodoros Pediasimos an N. K.

Unter den 8 Briefen des Th. Pediasimos, welche Max Treu, Theodori Pediasimi eiusque amicorum quae exstant, Progr. Victoria-Gymnasium, Potsdam 1899, edierte, befindet sich auf S. 31 auch ein Brief an unseren K.; der Brief (verstümmelt) aus Cod. Vind. phil. gr. 219, Fol. 107^{v}, stellt ein sehr charakteristisches Zeugnis über die Wirkung der Schriften des Kabasilas auf die studierende Jugend seiner Zeit dar.

EINE ROTULUS-BULLE DES KAISERS MICHAEL VI. STRATIOTIKOS VON 1056

W. OHNSORGE/HANNOVER

Unter den zugrunde gegangenen Kunstdenkmälern des Stiftes Essen[1] verdient der 1794 zerstörte[2] goldene Schrein des Marsus und der Lugtrudis wegen seiner griechischen Inschrift besondere Aufmerksamkeit. Die lateinische Inschrift, die der Schrein einst aufwies,[3] besagt, daß er von der Äbtissin Mathilde († 1011) nach dem Tode eines Otto angefertigt und von (der Äbtissin) Theophanu (1039[4]–1057[5]) endgültig ausgestaltet wurde.

[1] Herr Staatsarchivrat Dr. Drögereit, der bei seinen Studien über das Stift Essen auf den Marsus- und Lugtrudisschrein stieß, bemerkte, daß es sich bei der griechischen Inschrift um den byzantinischen Kaisertitel handeln müsse, und überließ mir freundlicherweise die Auswertung. Hierfür sowie für kollegiale Unterstützung in Essen und sonst (vgl. S. 51 Anm. 1) sei ihm auch an dieser Stelle aufrichtig gedankt. Ich beziehe mich auf seine Ausführungen unten S. 110ff. und die von ihm beigebrachte Essener Spezialliteratur.

[2] Bericht des Offizials Alois Brockhoff vom 24. Januar 1795 bei F. W. Lohmann, Die Flüchtlinge der Französischen Revolution im Stifte Essen, in Beitr. zur Geschichte von Stadt und Stift Essen 46 (1928) 259 ff. Aus Furcht vor dem Revolutionsheer hatte man auf Anraten des Kirchmeisters F. J. C. Brockhoff „die Edelgesteine und das Gold abnehmen lassen"; das „abgelöste Gold" sollte „nach dem Werth gegen klingende Münze umgewechselet werden". Das Gutachten erwähnt nur „die umher und am Fuße derselben (tumba) en Email oder auf Schmelzwerk in Gold auf's künstlichste geprägt befundene Verse" (in Latein), nicht die griechische Inschrift. Der lateinische Text ist allerdings aus G. Bucelinus, Germania topo-chrono-stemmatographica sacra et profana II (Ulmae 1662), Germania sacra 143 entnommen, der den griechischen Text ebenfalls nicht bringt. Man darf aus dem Schweigen des Bucelinus über die griechische Inschrift, obwohl er von den lateinischen Inschriften mehr gelesen hat als Gelenius (vgl. S. 48 Anm. 1), darauf schließen, daß das griechische Objekt im Verhältnis zum Schrein von nur geringer Größe war. Wie geschickt kunsthandwerklich auch kleine Objekte auf Reliquienschreinen angebracht werden konnten, zeigt die Goldmünze Justinians I. auf dem Egbertschrein in Trier; vgl. H. Jantzen, Ottonische Kunst (München 1947) Tafel 140 Nr. 151. Vgl. hierzu noch unten S. 52 Anm. 8.

[3] Über den Schrein und seine Inschriften vgl. P. Clemen, Die Kunstdenkmäler der Stadt und des Kreises Essen (Düsseldorf 1893) 53 f.; G. Humann, Die Kunstwerke der Münsterkirche zu Essen (Schwann 1904) 9 ff.

[4] Ann. Hildesh. ad a. 1039 ed. M. G. SS. III 103.

[5] Nach dem älteren Essener Nekrolog starb Theophanu am 5. März; vgl. K. Ribbeck, Ein Essener Necrologium aus dem 13. und 14. Jh. in Beitr. etc. 20 (1900) 71 Anm. 4. Das Todesjahr ist umstritten; vgl. Ribbeck ebda. (1054 oder 1056) und K. Uhlirz in Allg. D. Biogr. 37 (1894) 722 (1060). Der Wert der deutschen Kataloge aus dem 17. Jh. (vgl. Ribbeck 43 ff.) ist gering; nach ihnen ist Theophanu 1056 gestorben (Ribbeck 49). Zu beachten ist, daß im Kölnischen von 1222 bis 1310 der Osterstil herrschte (vgl. H. Grotefend, Taschenbuch der Zeitrechnung, Hannover 1948, 12). Wenn die von Ribbeck S. 50 angenommene „alte Aufzeichnung" aus dem 13. Jh. stammte, was gut zu seinen Ausführungen S. 51 paßt, so würde das Jahr 1056 bedeu-

Die griechische Inschrift ist von Gelenius[1] 1639 überliefert. Gelenius wurde später von Alfter (1728–1808)[2] kopiert.[3] Die Kopie des Letzteren hat also keinen selbständigen Überlieferungswert. Die im Stiftsarchiv Essen früher unter der Signatur sect. II cap. 14 Nr. 3 beruhende Überlieferung konnte wegen der noch nicht vollendeten Neuordnung des Archivs nach dem Kriege[4] mir leider nicht mitgeteilt werden; nach der Wiedergabe bei Clemen[5] muß auch sie auf Gelenius zurückgehen, obgleich hier die in der Mitte der Inschrift schematisch angedeutete „Effigies Ottonis II imperatoris" eckig, nicht rund ist.[6] Der Text stimmt genau mit der Lesung des Gelenius überein, und die Deutung der Figur als Otto II. stammt eben auch von Gelenius.

Bei der Inschrift[7] handelt es sich um den byzantinischen Kaisertitel, wie er in der vom Basileus eigenhändig vollzogenen Subskription der Chrysobulloi Logoi auftritt,[8] lediglich die Worte τῷ θεῷ sind ausgelassen. Verbessert man einige Versehen des Gelenius, der im ganzen vorzüglich gelesen hat,[9] so ergibt sich folgender Wortlaut: † | MIX | EN | $\overline{\text{XΩ}}$ | ΠΙC-TOC | RAC | ΙΛ || AY | TO | KPA | TΩP | PΩM | AIΩN | EO.

Da in der überlieferten Fassung das καὶ zwischen βασιλεύς und αὐτοκράτωρ fehlt, ergibt sich nach den Feststellungen Dölgers,[10] daß die Inschrift in die Zeit zwischen 971 und 1078 fallen muß, genauer zwischen 1034 und 1078. In dem fraglichen Jahrhundert stehen nur[11] Michael IV.

---

ten, daß Theophanu am 5. März 1057 unserer Zählung gestorben ist. Dies wiederum fügt sich trefflich zum Nachstehenden.

[1] Aeg. Gelenius, Supplex Colonia (Coloniae 1639) 49 (vgl. Tafel). Es folgt auf Blatt 50: „Quae sic Latine interpretor: UNA | IN | XPO | FIRMA | GER | MANI | TAS || IM | PE | RA | TOR | RO | MANO | RUM | GL. OT |.

[2] Vgl. Ennen in ADB 1 (1875) 339.

[3] Hist. Archiv der Stadt Köln, Sammlung Alfter Nr. 47 Fol. 81v. Die Korrekturen, Ergänzungen und die Übernahme der „Interpretatio" des Gelenius zeigen die Abhängigkeit deutlich. Die Worte „Effigies Ottonis II imp." stehen (entgegen Clemen 54) in einem mehrfach geschwungenem Oval, das offenbar der Feder des Alfter mehr lag als der Kreis und nach oben verrutscht ist.

[4] Das Archiv ist nach dem Kriege völlig umgeordnet worden. Das Stück war z. Zt. nicht greifbar.

[5] Clemen 54 vgl. Tafel. Nach Clemen ist die Abbildung bei Humann 10 gemacht.

[6] Clemen 54 und Humann 10 glaubten in der eckigen Figur die Wiedergabe der Giebelseite des Schreins zu erkennen.

[7] Die richtige Deutung auf einen Kaiser Michael des 11. Jhdts. fand bereits A. Maciejczyk, Das angebliche Bild Ottos II. auf einem Reliquienschrein zu Essen in Zeitschr. f. christl. Kunst 27 (1914) 69 f., der „ein byzantinisches [Email-]Plättchen" annimmt.

[8] F. Dölger, Facsimiles byzantinischer Kaiserurkunden (München 1931) Nr. 17 ff.

[9] Man beachte die als K gelesene, für die Münzen der Mitte des 11. Jh. charakteristische, bei Isaak I. bisher erstmalig nachweisbare B-Form (R); vgl. W. Wroth, Catalogue of the imperial Byzantine coins in the British Museum II (London 1908) 511 und später, H. Goodacre, A Handbook of the Coinage of the Byzantine Empire II–III (London 1931–32).

[10] F. Dölger, in B. Z. 36 (1936) 136 Anm. 2 (auf 137).

[11] F. Dölger, Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches 1–2 (München und Berlin 1924 und 1925) (fortan zitiert: D. lediglich mit Nr.).

Paphlagon 1034–1041, Michael V. Kalaphates 1041–1042, Michael VI. Stratiotikos 1056–1057 und Michael VII. Dukas 1071–1078 zur Wahl. Es erhellt, daß die Inschrift eine ganz vorzügliche Quelle des 11. Jh. darstellt, da die Formulierung mit καί seit 1078 für die Jahrhunderte maßgeblich blieb. Wenn die Schreinsbeschriftung aus späterer Zeit stammte, wäre bestimmt die seit dem 11. Jh. gebräuchliche Form gewählt worden.

Die Stellung der Buchstaben um die Effigies entspricht der Beschriftung der Münzen und Chrysobullen-Siegel seit Alexios I.[1] Es ist augenscheinlich, daß die Effigies und die Inschrift in innigem Zusammenhang stehen. Des Gelenius Interpretation der von ihm geschauten Figur als Bildnis Kaiser Ottos II. ist falsch; es ist ihm bei der Deutung der Inschriften eine Verwechslung der beiden Namensträgerinnen Theophanu, der Kaiserin und der Äbtissin, unterlaufen.[2] Der Dargestellte ist vielmehr eben jener Michael, dessen Name und Titel das Bild umrahmen, m. a. W. es war auf dem Marsusschrein eine bildliche Darstellung eines byzantinischen Kaisers Michael innerhalb seines Hoheitstitels angebracht; das Reliquienbehältnis war mit einem Zierat versehen, der entweder Byzantinisches kopierte oder aus Byzanz stammte.

Hier führt der Nachweis[3] weiter, daß 1049 Kaiser Heinrich III. das Original eines byzantinischen Auslandsschreibens an SS. Simon und Juda in Goslar als palla altaris überließ, während das dem Rotulus „beigegebene" große Goldsiegel zu Herstellung eines Kelches Verwendung fand. Wie man 1049 das Goldsiegel eines Rotulus zum Schmuck eines Abendmahlkelches verwandte, so ist in Essen ein byzantinisches Rotulussiegel eines ebenfalls verlorenen, an einen abendländischen Gesamtherrscher gerichteten Auslandbriefes auf den Reliquienschrein als besondere Pretiose aufgelötet worden. Die Nachrichten stützen und ergänzen sich gegenseitig. Wir gewinnen durch Gelenius erstmalig eine Anschauung einer beigegebenen, keine feste Verbindung mit dem Pergament aufweisenden Rotulusbulle, deren Tradition Dölger[4] unmittelbar aus dem Altertum herleitete. Neben ihnen stehen, wenigstens seit der ersten Hälfte des 10. Jh.,[5] die kleinen angehängten Chrysobullensiegel des innerbyzantinischen Geschäftsverkehrs.

---

[1] Wroth II 540; F. Dölger, Aus den Schatzkammern des Heiligen Berges (München 1948) 323 ff. mit Tafel 116.

[2] Die Daten, die Gelenius 48 ff. angibt, glaubte er aus den Schreinsinschriften herauslesen zu können; mehr lag ihm nicht vor, wie er freimütig bekennt (Didici id ex ipsa Perigraphe sacrae tumbae, cuius istae supersunt liturae). Seine Ansichten sind für uns also unverbindlich. Otto war der Bruder der Mathilde, jener Otto dux († 982), der mit ihr zusammen das sog. erste Mathildenkreuz gestiftet hatte (vgl. unten Drögereit 111).

[3] W. Ohnsorge, Das nach Goslar gelangte Auslandsschreiben des Konstantinos IX. Monomachos für Kaiser Heinrich III., in Braunschweig. Jahrbuch 32 (1951) 57 ff.

[4] F. Dölger in B. Z. 33 (1933) 469; Dölger, Schatzkammern 317.

[5] Der Terminus technicus Chrysobull begegnet 942 (Dölger, Schatzkammern Nr. 107) und wird dort auf Stücke vom Ende des 9. Jh. angewendet.

Die Rotulusbulle des 11. Jh. vereinigt die seit 1052 nachweisbare stehende Kaiserfigur[1] des Chrysobullensiegels mit dem aus Gründen der Raumersparnis in der Art der Münz- und sonstigen Inschriften[2] um τῷ θεῷ gekürzten Hoheitstitel der Chrysobulloi Logoi; während Chrysobullensiegel und Münzen bis 1078 durchgängig die Rundlegende aufweisen, ist bei der Rotulusbulle bereits die neue Beschriftung durchgeführt, die vielleicht von gelegentlich auftretenden waagerechten Reverstexten der Münzen herkommt. Wie der Revers der Rotulusbulle aussah, konnte Gelenius nach Lage der Dinge nicht berichten.

Mit Hilfe der Chrysobullen-Unterschriften und der Münzen ist es nun möglich, die zur Dekoration des Essener Schreins verwandte Rotulusbulle auf Jahr und Monat zu datieren. Die bisher nicht berücksichtigten beiden letzten Buchstaben der Legende, die Gelenius als EO gelesen hat – offenbar präokkupiert durch die Vorstellung, daß die Effigies Otto II. betreffe, – finden auf den Münzen Michaels VII. zwei entsprechende Buchstaben: OΔ.[3] OΔ als EO wiedergegeben, wäre eine ganz leichte Verlesung, und man würde geneigt sein, ein Rotulussiegel Michaels VII. anzunehmen, wenn die lateinischen Inschriften nicht besagten, daß der Schrein unter Theophanu (1039–1057) vollendet wurde; zudem hören unter Heinrich IV. die engeren Beziehungen Essens zum deutschen Königshof auf.

Wir wissen, daß sich Michael VI. als † Μιχ(αὴλ) ἐν Χ(ριστ)ῶι τῶι θ(ε)ῶι πιστὸς βασιλεὺς αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων ὁ νέος † auf den Chrysobulloi Logoi unterschrieben hat.[4] Wenn auch die Parallele der Münzen für Michael in Anbetracht der Kürze seiner Regierung nicht vorliegt, so haben wir andere Gesichtspunkte, die eine Interpretation der fraglichen Buchstaben EO als ON und die Zuweisung des Deperditums auf ihn rechtfertigen. Zunächst steht es fest, daß sich Michael VI. auf den Münzen stehend abbilden ließ.[5] Das entspricht der von Gelenius bezeugten Effigies. Man muß sich das Bildnis von Wroth II Tafel 60 Nr. 8 und 9 an Stelle der Effigies denken, um das Rotulussiegel Michaels VI. anschaulich vor sich zu sehen.

Zum andern gliedert sich ein Deperditum Michaels VI. von Sept. 1056 ausgezeichnet in die Nachrichten über die politische Verbindung zwischen Byzanz und dem deutschen Reiche ein.

Unsere Kenntnis von der wahrscheinlich durch die Normannenfrage veranlaßten Legation des Konstantinos Monomachos an Heinrich III. von 1049[6] wird ergänzt durch Randnotizen einer Hand des 11. Jh. im Cod.

---

[1] Dölger, Schatzkammern 317 Anm. 5.

[2] Vgl. z. B. Wroth II 531, II 432 et passim.

[3] Wroth II 529, II 531, II 532; Goodacre III 257 ff.

[4] Dölger, Facsimiles Nr. 17.

[5] Wroth II 509.

[6] D. 896; vgl. W. Ohnsorge, Das Zweikaiserproblem im früheren Mittelalter (Hildesheim 1947) 76 f. und Ohnsorge in Braunschweig. Jahrbuch 32 (1951) 57 ff. H. Ludat, Die Patriarchatsidee Adalberts von Bremen und Byzanz in Arch. f. Kulturgesch. 34 (1952) 230 ff. verficht noch einmal D. 897. Der von ihm 229 Anm. 28 zitierte umstrittene Satz steht im Zusammenhang eines Berichtes Adams über Heinrich; vgl. den

Lat. 3548 der Bibl. Vat. saec. XI in., einer aus Fulda stammenden Prachthandschrift eines Sakramentars.[1] Dort ist fol. 2b zum Memento der Lebenden: [C]onstantini Mo[no]machi imperatoris. [Th]eodore imperatricis. Cogna[ti?] eius Nikefori [Pr]otospatarii, zum Memento der Verstorbenen: Zoj imperatricis nachgetragen. Diese interessanten Notizen sind doch wohl so zu deuten, daß ein Angehöriger der Abtei Fulda, wahrscheinlich der Abt Ekbert selbst, der 1049 an der Mainzer Synode teilnahm,[2] den von Monomachos zu Heinrich entsandten Protospathar[3] Nikephoros[4] im Auftrage des deutschen Kaisers nach Byzanz zurückbegleitete, dort das bei Adam von Bremen exzerpierte Schreiben Heinrichs überreichte, 1050 den Tod der Verwandten des Nikephoros, der Kaiserin Zoe, miterlebte, heimkehrte und alsbald, jedenfalls vor Bekanntwerden des Todes des Monomachos (1055 Jan. 11), den Eintrag in das Sakramentar vornahm, der persönliche Verbundenheit zu den fraglichen Personen widerspiegelt.

Im Jahre 1055 nahm Heinrich wegen der Schwierigkeiten mit den Normannen die Verbindung mit dem Osten wieder auf. Damals entsandte er den Bischof von Novara an Kaiser Konstantin.[5] Otto traf den Basileus

---

Schluß von l. III c. 31 und den Beginn von c. 32, sowie die Worte: Similiter regi Franciae mandata legavit et aliis (über die L. garnichts sagt). Einen Subjektswechsel von ille jactavit und fecit auf der einen Seite und legavit auf der anderen zu postulieren, erscheint mir nicht tragbar. Für den Satz 231 „Daß aber Adalbert ... mit dem oströmischen Kaiser Briefe wechselte, hat durchaus nichts Überraschendes an sich", müßte doch wohl ein Beleg beigebracht werden. Bisher sind mir für Deutschland bis zur Mitte des 11. Jh. nur Legationen bzw. „Auslandsschreiben" an den westlichen Gesamtherrscher bekannt. Ich habe jetzt auch eine Notiz über eine Legation des Basileios II. an Heinrich II. gefunden, von der bislang nichts bekannt war und worüber ich im Münchener Jahrbuch handeln werde. Aus meinen nachstehenden Ausführungen ergibt sich eine Rückbegleitung der griechischen Legation von 1049 durch einen Fuldaer, nicht Hamburger Geschäftsträger.

[1] A. Ebner, Quellen und Forschungen zur Gesch. und Kunstgesch. des Missale Romanum im Mittelalter. Iter Italicum (Freiburg i. Br. 1896) 208 (die eingeklammerten Stellen sind abgeschnitten). Herr Staatsarchivrat Dr. Drögereit machte mich freundlicherweise auf dieses Zitat aufmerksam.

[2] E. Steindorff, Jahrbücher des Deutschen Reiches unter Heinrich III. 2 (Leipzig 1881) 94 ff.; Ekbert, „hochfahrend und maßlos ehrgeizig" (vgl. Steindorff 30), vor 1047 Abt von Tegernsee, wo er auf griechische Tradition traf (vgl. B. Bischoff, Das griechische Element in der abendländischen Bildung des Mittelalters in B. Z. 44 [1951] 48), war ein ausgemachter Protégé Heinrichs, der ihn gerade zu Mainz 1049 gegen Angriffe des Bischofs von Würzburg geschützt hatte (vgl. M.G. D.H. III nr. 324), und ist nach 1049 erst wieder 1054 von Steindorff nachgewiesen. Der Abt dürfte wohl am ehesten die Eintragung in das Sakramentar vorgenommen haben.

[3] Über die Verwendung der Protospathare zu Gesandtschaften vgl. z. B. D. 836, D. 837, D. 856; vgl. auch D. 905 und 865.

[4] Ein Siegel s. XI. in. des Νικηφόρος β(ασιλικὸς πρωτο)σπαθ(άριος καὶ) στρατηγ[ός] bei V. Laurent, Documents de sigillographie byzantine. La Collection C. Orghidan [Bibliothèque Byzantine, Documents 1] (Paris 1952) 177 Nr. 333; für diesen Nachweis bin ich Herrn Assistent O. Volk/München zu besonderem Dank verpflichtet.

[5] Berthold. Ann. ad a. 1055 ed. M.G. SS. V 269, Ann. Aug. ad a. 1056 ed. M.G. SS. III 127; Steindorff II 311. L. von Heinemann, Geschichte der Normannen in Unteritalien und Sizilien I (Leipzig 1894) 151 ff.; A. Michel, Humbert und Kerullarios I

nicht mehr am Leben an, fand vielmehr die alte Theodora auf dem Kaiserthron von Konstantinopel vor. 1056 schickte letztere mit Otto griechische Gesandte nach Deutschland. Die Forschung vermutete bisher, daß es wohl zu einer Einigung und zu einem Abschluß eines Bündnisses gekommen sei.[1] Ein Vertrag bedurfte indessen nach seinem Abschluß der Ratifikation durch den Basileus.[2] Als die Griechen 1056 zurückkehrten, war Theodora entweder bereits tot oder starb alsbald. Eine der ersten Regierungshandlungen Michaels VI. nach dem 21. Aug. 1056 war die Entsendung einer Legation mit dem Deperditum, dessen Goldbulle auf dem Essener Schrein aufgelötet wurde.[3] Inzwischen war nämlich am 5. Okt. 1056 Heinrich III. gestorben. Die Griechen werden mit Agnes und ihrem Sohn im Dez. 1056 auf dem Reichstag zu Köln[4] zusammengetroffen sein. Über diesen Reichstag liegen nur spärliche Nachrichten vor. Aber wir wissen, daß sich die Anhängerschaft der Kaiserinwitwe in Köln versammelte.[5] Dazu dürfte auch die Essener Äbtissin Theophanu gezählt haben. Ihr schenkte Agnes das beigegebene Siegel des Auslandsbriefes im Gedenken an die Essener Privilegien ihres Gatten, wie sie später auch anderen geistlichen Anstalten ihre Gunst zuwandte, die von Heinrich privilegiert worden waren.[6]

Durch die heimkehrenden Gesandten erfuhr man in Konstantinopel von dem Tode Heinrichs III., von der Regentschaft der Witwe und dem Knabenalter des Thronerben. Das sizilische Projekt entfiel damit.

Wie stark die immer klarer hervortretende Byzanzpolitik Heinrichs III. ideologische Wirkungen hatte, zeigt das etwa gleichzeitige Vordringen der Anschauung vom Helios Basileus[7] im Westen.[8]

(Paderborn 1924) 30 ff.; W. Kölmel, Rom und der Kirchenstaat im 10. und 11. Jh. (Berlin 1935) 115 Anm. 144.

[1] D. 930.

[2] F. Dölger, Europas Gestaltung im Spiegel der fränkisch-byzantinischen Auseinandersetzung des 9. Jh. in: Der Vertrag von Verdun 843 (Leipzig 1943) 235 Anm. 77; vgl. D. 385 und 391; D. 836, 837.

[3] Es ist vor D. 932 anzusetzen.

[4] G. Meyer von Knonau, Jahrbücher des Deutschen Reiches unter Heinrich IV. und Heinrich V., I (Leipzig 1890) 17.

[5] Jocundi translatio S. Servatii ed. M. G. SS. XII 114: huius partem, qui convenerant, defendere cupiebant.

[6] M. L. Bulst-Thiele, Kaiserin Agnes i. W. Goetz, Beitr. zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance 52 (Leipzig/Berlin 1933) 112.

[7] E. H. Kantorowicz, Dante's „Two Suns": Sem. and Or. Studies, Univ. of Calif. Publications in Sem. Phil. 11 (1951) 230 zu Humbert, Adv. simoniacos III c. 21 in M.G. Lib. de lite I 225 Z. 24ff. (modo velut soli alterum solem apponant) u. Bezug auf O. Brendel, Der Schild des Achilles, Die Antike 12 (1936) 280 m. Taf. 17.

[8] Nach Satz erhalte ich C. Wilkes, Zur Geschichte des Essener Münsterschatzes 1794–1809 in Das Münster am Hellweg 5 (1952) 66 ff., bes. 70. 1797 war unter abgelösten Schreinszieraten ein „großes Glas" mit Edelsteinen und Bild Ottos II., also dem Rotulus-Siegel, das wieder nach Gelen auf Otto II. gedeutet ist. Daß 1794 das Gold am Schrein vielfach abgeschabt war, erklärt die Leseschwierigkeiten des Gelen.

VITO DOMENICO PALUMBO UND SEIN WERK

VON

O. PARLANGÈLI/MILANO

Die neuen wissenschaftlichen Untersuchungen über die heutigen griechischen Sprachinseln in Süditalien und vor allem die Studien G. Morosis über die griechischen Dialekte der Terra d'Otranto hatten eine tiefe Wirkung auf den weltoffenen Forschergeist V. D. Palumbos. 1854 in Calimera geboren, verbrachte er sein ganzes Leben in unermüdlicher Arbeit mit der Sammlung der Denkmäler, die nach einer romantischen Auffassung die letzten Überreste eines zum Aussterben verurteilten Dialektes sein sollten. Doch wenn diese Arbeit auch seine dauernde Hauptbeschäftigung darstellte (worüber noch zu sprechen sein wird), so lebte er doch mit innerer Teilnahme an seiner Zeit und interessierte sich lebhaft für alle politischen und literarischen Auseinandersetzungen. Bei seinem Kampf gegen das Unverständnis der Masse und gegen die Anfeindungen von Seiten seiner Gegner suchte sein rebellisch-unruhiger Geist Trost und Frieden in seinem Lieblingsstudium und in seiner Liebe zu Griechenland.

Ich habe jedoch nicht die Absicht, in diesem Zusammenhang von seiner literarischen Tätigkeit und seinen politischen Kämpfen zu sprechen: von seinen Übersetzungen griechischer und lateinischer Klassiker sowie der Lyrik Solomós', Paparrigopulos', Coppées und Poe's; von seinen Novellen und Gedichten; von seinen Wahlreden, seinen Reisen nach Griechenland und Ägypten; seinen Beiträgen in italienischen und ausländischen Zeitschriften, von seinen eigenen Zeitschriften (*La cultura salentina*, *Hélios*, *Kalimera*, *Lo specchio di Papa Galeazzo*) und seiner Unterrichtstätigkeit (er gründete u. a. in Calimera das „Istituto-convitto greco salentino" sowie Abendschulen zur Bekämpfung des Analphabetentums): seine übrige Tätigkeit findet ihre Krönung erst durch die Entdeckung und Sammlung von Dokumenten und Texten über den griechischen Dialekt von Calimera und der Terra d'Otranto im allgemeinen. Diesen Sammlungen widmete er lange Zeit seines Lebens, vermochte sie freilich nur zu einem kleinen Teil zu veröffentlichen. Denn sein ganzes Sinnen und Trachten bestand darin, unter dem angenommenen Namen eines Verlegers 'V. Taube' (= Palumbo) „Monumenti grecosalentini letterari e popolari" in drei Reihen zu publizieren. In einem 1903 gedruckten Programm schrieb er: „Vi sarà compreso tutto quanto in circa venti anni di ricerche ho potuto raccogliere nei paesi della superstite Colonia Greca del Salento. Il materiale sarà diviso in *Tre Serie*, come segue:

Serie prima – Poesia –: 1. Canti di fonte letteraria – Traduzioni. 2. Canti popolari veri e propri, o divenuti tali. 3. Morolója (nenie) – Ninne nanne – Indovinelli – Proverbi – Motti – Sentenze – ecc.

Serie seconda – Prosa –: 1. Conti del ciclo relativo al mito (se cosí vogliam dirlo) di Eros e Psiche. 2. Conti relativi ai vari cicli mitici. 3. Conti del paese di ... Scemeria. 4. Anecdoti e facczie di Papa Galeazzo. 5. Apologhi, Favole, Storielle, ecc.

Serie terza – Lingua –: 6. Studi dialettali: Fonologia, Morfologia, Sintassi. 7. Vocabolario generale etimologico.

Prolegomeni ed appendici, contenenti: a) Il Paese, Storia, Letteratura, Notizie ecc. b) Credenze, Usi, costumi, ecc. ...“

Und weiter: „Tutti i testi saranno stampati in greco con traduzione italiana a fronte... Uscirà un volume ogni sei mesi, possibilmente in più breve tempo ... L'opera intera costerà dai 6 agli 8 volumi ... Il primo volume contenente *Prolegomeni – Il Lamento – Traduzioni e Poesie Sacre* uscirà verso il settembre prossimo.“

Und resigniert schloß er ab: „Ho speso per essa una buona parte, la migliore della vita e dell'opera mia ... Io per me ho adempiuto, come e quanto meglio ho saputo e potuto, al vecchio precetto di tata Omero "ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης", ora raccomando l'opera mia specialmente a quei Filelleni cui stanno a cuore le sorti dell'Ellenismo e che religiosamente danno opera alla raccolta e alla conservazione delle sue sparse reliquie.“

Dieses Programm hat manche Ähnlichkeit mit einem früheren vom Juni 1895, in dem er geschrieben hatte, daß der I. Band „verso la fine di settembre prossimo“ erscheinen solle. Doch wegen der Beschränktheit seiner Mittel, aber vielleicht auch wegen seines Strebens nach Vollkommenheit kam Palumbo nie dazu, auch nur den I. Band seiner großen Sammlung zu veröffentlichen.

Als er am 2. März 1918 starb, waren seine Manuskripte unauffindbar. Andere hatten sich – gutgläubig oder nicht – einzelne Teile von ihnen angeeignet und wagten sogar zu behaupten, die Sammlungen seien überhaupt nicht vorhanden gewesen. Später suchten Lefons, Cassoni und Gabrieli nach ihnen in Calimera, wo sie sich jedoch nicht mehr befanden: sie wurden glücklicherweise im letzten Augenblick bei einem Altpapierhändler aufgespürt. Zusammen mit einer kleinen Bibliothek brachte sie der Maler Michele Palumbo in seine Wohnung nach Lecce; dort sah sie R. M. Dawkins vor vielen Jahren; er forderte mich vor kurzem auf, ihnen nachzugehen und sie zu veröffentlichen. Obwohl seine Angaben ziemlich ungenau waren, gelang es mir, die Niederschriften im Hause der Witwe und Erbin Michele Palumbos, Donna Giulia Palumbo, aufzufinden; sie stellte mir das gesamte Material in liebenswürdiger Weise zur Verfügung.

Bisher besitze ich nur 14 Hefte von insgesamt 4000 Seiten Umfang; doch ist noch mehr Material vorhanden und gewiß nicht nur in Lecce. Anläßlich des I. Kongresses für salentinische Studien teilte Ph. Kukules dem Präsidenten mit, daß sich in Athen noch zahlreiche Manuskripte Palumbos mit 'grikischen' Volkstexten befinden. Auf Grund der neu aufgefundenen Manuskripte und der Mitteilung von Kukules beschloß der Kongreß auf Vorschlag von F. Ribezzo, G. Alessio, R. Cantarella, F. Gabrieli, E. Paratore, G. Rohlfs, N. Vacca und O. Parlangèli, daß „die Società di Storia patria per la Puglia e il Salento die Veröffentlichung des wertvollen linguistischen und folkloristischen Materials, das in Palumbos Manuskripten niedergelegt ist, übernehmen solle“.

Da es hier aus Raumgründen unmöglich ist, ein vollständiges Verzeichnis der Veröffentlichungen von Palumbo oder eine Beschreibung seiner Manuskripte zu geben, beschränke ich mich darauf, eine kurze Textprobe in phonetischer Umschrift und in deutscher Übersetzung abzudrucken.[1]

ío mia forá če íone ena petí: ébie če bandúnevtse oli i rikkéttsa-tu pu íχe če pírte es ena daso če sté eč essu. mia atté foré ébbie če télise na pí; ébbie mía mmukaleḍḍa č éguike na pái na vríki lio neró. kanononta kanononta skupérevtse ena largo če ipe: 'fío na pao e činon ka forsi eχi neró. ébbie če pírte če ívrike mia konka. ébbie ekálevtse če gómose i mmukaleḍḍa. dappu i ggómose, ečí íše téssare kjante fiuru: ébbie če ipe: 'a! na piao ena a tuttu fiuru'. ečí pu pírte na siri o fiuro, irte e kjanta m oli i rétika; epianni če skopréi mia ffossa: usi fossa este oli gomái turniša vtse asimi. rispúndevtse tuo če ipe: 'aḍḍa t ívrika ettú turniša evó e tta telo manku tua'. ébbie ašópase sekundu estéane č éfie pu čí. epírte ečí s to daso pu este č ékanne o remita: ébike église i pporta če stasí eč essu. mia nivta evtásane dódeka latri. 'ttú, ttú' epí s ti pporta če os énivtse če ipe: 'ti e ppu télete pu ss emena? evó turniša en exo, ma élaste na sas paro ečí pu eši turniša'. ús pire ebró s ti kkonka: éguire utto fiuro če íde mia sa ppileḍḍa pu este gomái turniša če piágane. motti ta ítane ešeréstisa če ípane: 'vuh! vuh! ti eši ettú? arte fortónnome possa esóddzome'. a guálane pu čí kau če kámane ena kulumi če pentsévtsane ti o katelúne lio na fane. epianni če ebiévtsane evtse če evtse emínane. čini pu pírtane ti pent-

Es war einmal ein Knabe, der ließ allen Reichtum, den er besaß, ging in einen Wald und blieb dort. Eines Tages wollte er trinken, da nahm er einen Becher und ging Wasser suchen. Als er so um sich her schaute, sah er einen freien Platz und sprach: „Ich will hinlaufen, vielleicht gibt es dort Wasser." Er ging und kam zu einer Höhle. Dort tauchte er den Krug ein und ließ ihn vollaufen. Nachdem er ihn gefüllt hatte, standen vier Blumen da, und er sprach: „Ich will eine von diesen Blumen pflücken." Wie er nun die Blüten abbrechen wollte, da verschwand die Pflanze mit der ganzen Wurzel, und ein Graben kam zum Vorschein. Der Graben war ganz voll von Silberstücken. Der Knabe aber sprach: „Hier habe ich Geld gefunden; ich will aber auch dieses nicht." Er deckte die Silberstücke zu, wie sie gewesen waren, und lief weg. Da ging er in den Wald und wurde Einsiedler; er trat ein, schloß die Türe zu und blieb dort. Eines Nachts kamen zwölf Diebe. „Poch, poch", macht es an der Türe. Er macht auf und sprach: „Was wollt ihr von mir? Ich habe kein Geld; wenn ihr aber wollt, so führe ich euch an einen Platz, wo welches verborgen ist." Er brachte sie zu der Höhle, zog die Blume heraus und sah eine Art Wanne, die voll von Geld war. Als die Diebe das sahen, wunderten sie sich und sagten: „O, was ist das? Nun wollen wir wegtragen, soviel wir können." Sie ließen es liegen, machten einen Haufen und beschlossen, ihn anzubrechen, um sich Essen zu kaufen. Und sie schickten sechs weg, und sechs blieben da. Was aber

[1] Für die hier verwendete Umschrift ist folgendes zu beachten:

š wie it. *sc* in *scemo*;
dz wie *z* in it. *zoologia*;
ts wie *z* in it. *zuppa*, deutsch *Zahl*;
č hat den Wert von *c* in it. *cinque*;
g hat den Wert eines velaren *g* wie in ital. *pago*, *gh* in *paghi*;
l̃ wie it. *gli* in *taglia*;
ǧ wie it. *g* in *giro*;
kj wie it. *chi* in *chiave*;
ḍḍ kakuminales *dd*, das für it. *-ll-* oder gr. *-λλ-* erscheint;
ñ wie it. *gn* in *pegno*;
χ wie *ch* in deutsch *ach*.

sévtsane? na válune veleno es to fai; čini pu či epentsévtsane aḍḍo če ípane: 'malepena espuntéune, epiánnome e skjuppette če us esparéume ka íu emí emerádzome a turniša'. doppu evtésane, epianni čini pu stéane ebrós ta turniša os esparévtsane če sfáisa oli če deka č émine ena pu íone kaño vtse vtsihí. o pornó eskosi o rimita če pirte ečí simá; pirte če us vrike olu če deka ... iše ena pu íone pléo kaño vtse vtsikí če íone ímiso ío če ímiso pesammeno; če ipe o rimita: 'ti mas égame ka írtamo oli sfammeni? arte armenu vávtiso eména ka čini in oli dannái'. íu depói itta turniša emínane.

(Calimera)

hatten die sechs im Sinne, die weggingen? Sie wollten Gift in das Essen tun. Die aber dageblieben waren, dachten anders und sagten: „Wenn sie wiederkommen, nehmen wir die Flinte und schießen auf sie; das Geld aber teilen wir unter uns." Als sie zurückkamen, schossen die anderen, die vor dem Geld Wache hielten, und alle zehn (*sic*) waren tot. Nur einer blieb am Leben, der war besser als die anderen. Am Morgen aber stand der Einsiedler auf, ging hinaus und fand sie alle zehn. Es war aber einer, der war besser als die anderen. Er war halb tot und halb noch am Leben und sagte zu dem Einsiedler: „Was haben wir getan, daß wir alle sterben müssen! Jetzt taufe wenigstens mich, denn die sind alle verdammt." Und so blieb das Geld, wo es gewesen war.

Sulla morte della madre

ti mu dispiáčittse, kjatéra-mu
potte biga s tin avlí
íkusa ka pétane i mána-sa
trímido pu me kradí.

Auf den Tod der Mutter

Wie tut es mir weh, meine Tochter! Als ich in den Hof trat, hörte ich, daß deine Mutter gestorben ist, und ein Zittern überkommt mich.

če pačentsia če pačentsia, fíl̃a-mu,
če pačentsia iχe i maddonna,
ka na pitači n úniko
on ide a mmia kulonna.

Geduld, Geduld, meine Tochter! Geduld hatte die Mutter Gottes, als sie ihren einzigen Sohn an der Säule sah.

oimmena, če mapale oimmena, ío mórkite na pó:
a trapani če me sérrittse če nna maheri kurtaró.

(Martignano; ms. 4, c. 353b)

Wehe und wiederum wehe! So spricht es in mir: eine Sense hat mich zerschnitten und ein scharfes Messer.

„SYMEON DER THEOLOGE"

H.-G. BECK/MÜNCHEN

Jahrhunderte hat eine kaum getrübte Einmütigkeit darüber geherrscht, daß der Mystiker Symeon, Abt des Mamasklosters in Konstantinopel († 1022), ὁ νέος θεολόγος geheißen habe. Ehrhard, der es in seiner Geschichte der theologischen Literatur der Byzantiner vermieden hatte, diesen Beinamen zu übersetzen,[1] sollte den Samen der Zwietracht säen.[2] Es schien ihm zweifelhaft, ob man sich in Byzanz einen neuen Theologen vorstellen könne. Νέος beziehe sich doch offenbar auf Symeon, um ihn von einem älteren Träger dieses Namens zu unterscheiden; und da es schon einen Symeon ὁ νέος στυλίτης gegeben habe, sei ein weiteres Distinctivum notwendig geworden, wozu sich bei einem Mystiker θεολόγος wohl geeignet habe. Beweis für die Disjunktion sei auch eine Lesart des Coisl. 292: ὁ νέος καὶ θεολόγος. Die Bemerkung zog zunächst kaum Folgerungen nach sich, da die Beschäftigung mit Symeon einige Jahrzehnte ruhte. Erst 1927 begann man sich nachhaltig seiner zu erinnern.[3] P. I. Hausherr griff damals bei Behandlung des hesychastischen Gebetsmechanismus auf Symeon zurück und verteidigte dabei nachdrücklich die Form „le Nouveau Théologien". „Le Jeune, le Théologien" schien ihm doch „un peu long". Die Form ὁ νέος καὶ θεολόγος sei zwar vorhanden, bilde aber gegenüber dem gewöhnlichen ὁ νέος θεολόγος durchaus die Ausnahme.[4] Auch L. Petit blieb bei der alten Bezeichnung.[5] Und obwohl inzwischen F. Halkin nachdrücklich die Ehrhardsche These in Erinnerung gebracht hatte,[6] blieb auch M. Jugie[7] der traditionellen Lesart treu. Er unterdrückte zwar höflich einen Zweifel an der Richtigkeit der Ehrhardschen Lesung des Coisl. 292, fand sie aber „d'une grécité plus que douteuse". Trotzdem gewann „Symeon der Jüngere, der Theologe" immer mehr Anhänger. F. Dölger, H. Biedermann, G. Wunderle und zuletzt J. Gouillard sprachen sich dafür aus. Und wer den Frieden liebte, ließ es bei einem einfachen „Symeon der

---

[1] Krumbacher GBL² 152.

[2] In einer Besprechung von K. Holl, Enthusiasmus und Bußgewalt, Leipzig 1898 in der B. Z. 11 (1902) 178 Anm.

[3] Eine Ausnahme bildet P. Maas, der die Arbeit an den Hymnen Symeons in der Folgezeit leider wieder weglegte. In seinem Artikel: Aus der Poesie des Mystikers Symeon, Festgabe A. Ehrhard (Bonn-Leipzig 1922) 328–341 entschied er sich in der Namensfrage nicht.

[4] Orient. Christ. IX, 2 nr. 36, Rom 1927, S. 102 [6].

[5] Éch. d'Or. 27 (1928) 163–167.

[6] Anal. Boll. 48 (1930) 201.

[7] Éch. d'Or. 30 (1931) 179.

Theologe" bewenden.[1] Es dürfte vielleicht gut sein, sich zu fragen, ob es denn notwendig war, daß hier ein Entweder-Oder entstanden ist. Was sagt Byzanz zur ganzen Frage? Die Typen, denen wir in Byzanz begegnen, sind – auf das Wesentliche beschränkt – folgende:

An erster Stelle ist das einfache „Symeon ὁ θεολόγος" zu nennen,[2] und an zweiter Stelle das ebenso einfache „Symeon ὁ νέος".[3] Neben diesem Typ I und II steht als III. und, soweit sich sehen läßt, häufigster „Symeon ὁ νέος θεολόγος" ohne weiteren Zusatz.[4] Dieser Typ III ist nicht nur ein fester Bestandteil der handschriftlichen Überlieferung, sondern wird auch durch einige byzantinische Theologen, z. B. Gregorios Sinaites und Gregorios Palamas, aber auch durch Gegner Symeons, wie z. B. Demetrios Kydones, bezeugt.[5] Typ III am nächsten steht Typ IV: „Symeon ὁ δεύτερος θεολόγος",[6] den z. B. auch das Bücherverzeichnis des Patmosklosters aus dem 13. Jh. verwendet.[7] Die feierliche Vollform (Typ V) leitet eine Reihe von Sammlungen der Werke des Symeon ein: „Συμεὼν τοῦ νέου θεολόγου πρεσβυτέρου καὶ ἡγουμένου γεγονότος τοῦ ἁγίου Μάμαντος.[8] Die pièce de résistence der Erhardschen Deutung ist Typ VI: „Symeon ὁ νέος καὶ θεολόγος", ein Typ, der nun wirklich auf keinem Lesefehler beruht und nicht nur durch eine einzige Handschrift bezeugt ist.[9] Schließlich sei als Typ VII noch ein einfaches „Symeon ὁ δεύτερος" angeführt.[10] Aus diesen Typen lassen sich unschwer drei Gruppen bilden: Zum ersten eine Gruppe, welche Symeon einfach den Theologen, ohne jeglichen Zusatz von νέος weder beim Namen noch beim Beinamen nennt. Zum zweiten eine Gruppe, die ihn den jüngeren oder zweiten Symeon nennt (Typ II, VI und VII), wobei es dann

---

[1] So z. B. die Neuausgabe der Hymnen Symeons von K. Kirchhoff, Licht vom Licht, München 1951. Die erste Ausgabe (Hellerau 1930) schrieb noch „Symeon der neue Theologe".

[2] Bei den folgenden Zitaten handelt es sich natürlich nur um Stichproben. Immerhin dürfte die angeführte Zahl genügen, um die einzelnen Typen zu bestätigen. Ich habe es vermieden, Zitate aus Katalogen heranzuziehen, wenn sie auf irgend eine Weise verrieten, daß der Verfassername nicht unmittelbar aus der Handschrift, sondern einfach aus der Tradition geschöpft wurde. Typ I: Der hesychastische Athosmönch Nikephoros (PG 147, 959) zitiert einfach „Συμεὼν τοῦ θεολόγου". Auch in der Form „Symeon ὁ θεολόγος, ἡγούμενος ..." im Cod. Vatopedi 667 s. XV ist die Form erhalten.

[3] Zum Beispiel Vatic. gr. 504 a. 1105. Ebenso mit dem Zusatz πρεσβύτερος bzw. ἡγούμενος Vatopedi 279 s. 17 und 666 s. 12.

[4] Zum Beispiel Coisl. 292 s. XI/XII. Chisian. gr. 27 s. XIII. Vatic. gr. 735 s. XIV. Vatic. gr. 710 s. XIV/XV. Ottob. gr. 246 s. XVII. Coisl. 291 s. XIV. Paris. gr. 1214 s. XV usw. Eine Abart davon ist der Typ „ὁ νέος ἐν θεολόγοις", Palat. gr. 242 s. XIII/XIV. Vgl. PG 120, 317 D.

[5] Gregorios Sinaites, P. G. 1950, 1316. 1324; Palamas, P. G. 150, 1116; Kydones, P. G. 154, 840.

[6] Zum Beispiel Chisian. gr. 27.

[7] B. Z. 1 (1892) 517.

[8] Zum Beispiel Coisl. gr. 292 s. XI/XII. Paris. suppl. gr. 103. Ottob. gr. 159 s. XV. Paris. gr. 1610 s. XIV.

[9] Chis. gr. 27; Coisl. 292; Vallicell. gr. 67 (E 21) s. XIV. Hieros. s. Sab. 206 s. XVIII.

[10] Zum Beispiel Chisian. gr. 27.

gleichgültig ist, ob der Beiname Theologe noch angefügt wird oder nicht. Zum dritten eine Gruppe, welche das νέος oder δεύτερος eindeutig zu θεολόγος zieht (Typ III und IV). Anceps bleibt zunächst Typ V, die Vollform, denn theoretisch ließe sich daran denken, das Komma entweder vor oder nach θεολόγου zu setzen. Ich möchte jedoch dem Komma nach θεολόγου den Vorzug geben, denn abgesehen davon, daß im anderen Fall vor θεολόγου doch wohl ein τοῦ stehen müßte, würde sonst θεολόγος zusammen mit πρεσβύτερος und ἡγούμενος zu einer Ämtertrias zusammengenommen, die es in Byzanz, wo θεολόγος weder als Kirchenamt noch als offizieller Titel bestand, nicht gab.

Aus dieser Typenreihe scheint mir hervorzugehen, daß also weder Hausherr noch Jugie noch wer sonst an der traditionellen Benennung festhält, auf das gute Recht verzichten muß, bei der alten Formulierung zu bleiben – eine andere Frage ist, ob „le nouveau théologien", „der neue Theologe" usw. die richtige Übersetzung ist. Ebenso sicher haben auch die Vertreter des „Jüngeren Symeon" echte byzantinische Zeugen für sich. Nach dem historischen Stand haben beide Gruppen recht und keine ausschließlich recht. Und beide zusammen schöpfen den vollen historischen Befund noch nicht aus. Grundsätzliche Überlegungen über die Angemessenheit der einen oder anderen Form treten dem handschriftlichen und literarischen Befund gegenüber methodisch und sachlich in den Hintergrund. Es läßt sich dagegen auch nicht einwenden, daß Symeon doch nur so oder so geheißen haben könne; denn es handelt sich ja nicht um das eindeutige Symeon, sondern nur um einen Beinamen, den ihm die Mit- oder Nachwelt gegeben hat. Und zwar um einen Beinamen von einer Problematik, die vielleicht gerade zu den verschiedenen Typen geführt hat.

Festzuhalten ist, daß nach den bisherigen Ergebnissen die älteste Form gelautet hat: „Symeon der Theologe". So nennt ihn der erste Zeitgenosse, der über ihn gehandelt hat, nämlich sein Biograph Niketas Stethatos.[1] Die nicht zu verkennende Emphase, mit welcher er die Bezeichnung gebraucht, läßt darauf schließen, daß er an einen echten Beinamen gedacht hat. In seinem Bios spielt neben dem Theologen dessen geistlicher Vater Symeon der Studite eine bedeutende Rolle. Er unterscheidet die beiden, indem er den Studiten Symeon Εὐλαβής nennt, gerade weil ihm seine Gegner Mangel an εὐλάβεια zum Vorwurf machten, den jüngeren Symeon aber mit dem Beiwort der Theologe schmückt, gerade weil Stephanos von Nikomedeia an seiner Theologie zu mäkeln hatte (I. Hausherr). An dieser Theologie gab es aber für Niketas keinen Zweifel; sie hatte nichts mit der Scholastik des Stephanos zu tun, sie stand vielmehr turmhoch über ihr, weil sie der unmittelbaren Inspiration des Heiligen Geistes entsprang. Sie war jene Theologia, die seit Origenes und Euagrios im mystischen System die Krone der Kontemplation bildete. Selbstverständlich wußte Niketas,

[1] I. Hausherr-G. Horn, Vie de Syméon le Nouveau Théologien, Rom 1928, Index s. v. θεολόγος.

daß auch Joannes der Evangelist und Gregorios von Nazianz diesen Beinamen führten. Er erinnert jedoch nur an den Evangelisten,[1] den Vater aller Mystik, nicht an Gregorios, der in der mystischen Theorie der Byzantiner kaum eine Rolle spielt. So ist denn die Namensform „Symeon der Theologe" wohl die legitimste, bei der man sich hätte bescheiden können, da es keinen anderen Theologen Symeon gab, und die auch heute noch dazu dienen könnte, die Benennungen Symeons zu vereinheitlichen.

Daß daneben Symeon einfach auch ὁ νέος genannt wurde, steht fest, es entsprach durchaus der Gepflogenheit der Byzantiner, gleiche Namensträger durch einen solchen Zusatz von einander zu unterscheiden. Durch den Coisl. 292 ist die Hinzuziehung von ὁ νέος zum Namen Symeon schon für das 11./12. Jh. gesichert, sie kann also schon im ersten Verehrerkreis Symeons vollzogen worden sein. Diese Verehrer haben dabei wohl kaum an eine Kennzeichnung gegenüber einem der Styliten Symeon gedacht und wohl auch kaum an Symeon Metaphrastes;[2] ihnen lag doch ebenfalls die Gegenüberstellung mit Symeon Studites Eulabes am nächsten. Freilich ist dieser Symeon keine bedeutende Figur der byzantinischen Theologiegeschichte oder Mystik. Aber beim fast sektiererischen Charakter der Kreise um den Theologen genügte es, daß er eben im Leben ihres Helden die entscheidende Rolle gespielt hatte, daß sich der Theologe selbst immer wieder auf ihn berief und daß ihm Niketas im Bios ein literarisches Denkmal gesetzt hatte. Vielleicht kannten sie auch den Bios, den der Theologe seinem geistlichen Vater gewidmet hatte, und der heute verloren ist. Daß die Bezeichnung „Symeon ὁ νέος" und „Symeon der Theologe" miteinander verschmolzen wurden, dafür ist Typ VI Beweis. Vielleicht taucht auch einmal die Form „Symeon ὁ νέος, ὁ θεολόγος" auf. Eine gewisse Schwerfälligkeit wäre der Form sicherlich nicht abzusprechen; und vielleicht darf man vermuten, daß die häufigste Form „ὁ νέος θεολόγος" aus einer Verkürzung – und Modifizierung – entstanden ist. Wahrscheinlicher ist es jedoch, daß die Benennung Symeon den Theologen einfach von Joannes dem Theologen unterscheiden wollte, vor allem dann, wenn bei Zitaten usw. – wie es in Byzanz häufig der Fall war – der Hauptname wegfiel und nur der Beiname angeführt wurde. Gregorios Sinaites z. B. zitiert in den beiden angeführten Stellen immer nur ὁ νέος θεολόγος ohne den Namen Symeon.[3] Das νέος beim Beinamen war in Byzanz nicht unbekannt. Ich möchte aus guten Gründen nicht an Symeon den jüngeren Styliten erinnern,[4] es genügt die Form „Lukas ὁ νέος στυλίτης" zu zitie-

[1] A. a. O. Kap. 36 Zeile 14 S. 48.

[2] Symeon der Theologe wurde vielmehr mit dem Metaphrasten nicht nur einmal verwechselt; dies führte dann zu Formen vom Typ: Συμεὼν τοῦ νέου θεολόγου καὶ μεταφραστοῦ, z. B. Paris. gr. 1076 s. XIV und Paris. gr. 1214 s. XV.

[3] Siehe oben Anm. 58 S. 2.

[4] Etwa ein Dutzend Stichproben lassen mich daran zweifeln, ob Symeons angeblicher Beiname ὁ νέος στυλίτης in Byzanz sehr geläufig war. Alle Stichproben ergaben

ren.[1] War für Byzanz wirklich kein „νέος θεολόγος" denkbar? Wir dürfen nicht übersehen, daß die Kreise um Symeon, Niketas vorab, nicht gewillt waren, ihrem Helden auch nur eine praerogativa sanctitatis zu ersparen. War es nicht schon Blasphemie und zwar die größere Blasphemie, daß ihn Niketas den Theologen schlechthin nannte? Rein äußerlich freilich scheint der Zusatz „neu" noch gefährlicher, da in theologicis das „Neue" für Byzanz immer im Ruch des Häretischen stand. Und an der Νέα Ῥώμη kann man es ja ablesen, wie sehr das „Neue" das „Ältere" zu ersetzen und zu überflügeln gewillt und entschlossen ist.[2] Aber notwendig war diese Folgerung keineswegs. Wenn sich die Kaiser immer wieder ὁ νέος Κωνσταντῖνος nannten und nennen ließen, dann sicherlich nicht, weil das Andenken des Apostelgleichen durch einen neuen und besseren Konstantin verdrängt oder überschattet werden sollte, sondern weil zum Ausdruck kommen sollte, daß in jenem Kaiser Macht und Pneuma des ersten Konstantin Auferstehung feierten.[3] Abgesehen davon bedeutet νέος in einer Reihe von Verbindungen eben nur den zweiten oder dritten Träger des Namens, wie etwa bei Justinos Νέος und Andronikos Νέος; es handelte sich einfach um Justin II. und Andronikos III.[4] Und damit wäre Symeon einfach der zweite in der Reihe der θεολόγοι im mystischen Sinn des Wortes neben Joannes Euangelistes. Und so ist es gar nicht nötig, ja vielleicht nicht einmal angemessen[5] ὁ νέος θεολόγος mit „der neue Theologe", „le nouveau théologien" usw. zu übersetzen. Nichts hindert uns, uns mit der Bezeichnung „der jüngere Theologe" zu begnügen.

---

als Beinamensform ὁ ἐν τῷ θαυμαστῷ ὄρει oder kurz ὁ θαυμαστορείτης oder ὁ θαυματοῦργος.

[1] Vgl. z. B. Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae, ed. H. Delehaye, Bruxelles 1902, S. 300 und 301. Von Konstantinos Akropolites, der den Beinamen ὁ νέος μεταφραστής geführt haben soll, muß ich absehen, da er zeitlich bei Symeon nicht als Vorbild gedient haben kann.

[2] Vgl. F. Dölger, Rom in der Gedankenwelt der Byzantiner, Zeitschr. f. Kirchengesch. 56 (1937) 24 ff.

[3] Das Beispiel wird hier angeführt, nicht um Νέος Κωνσταντῖνος zu Σ. ὁ νέος θεολόγος in Parallele zu setzen, denn bei Νέος Κωνσταντῖνος handelt es sich ja um eine Art Appellativum und nicht um einen Beinamen der Kaiser, sondern um den Begriff νέος im allgemeinen zu erläutern.

[4] Hierher gehört auch ein Beleg, in dem sich ein Kaiser selbst ὁ νέος nennt, um sich von früheren Namensträgern zu unterscheiden: Es ist Michael VI. in einem Chrysobullos Logos für die Athoslaura vom Jahre 1057: Μιχαὴλ ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων, ὁ νέος: F. Dölger, Facsimiles byzant. Kaiserurkunden, München 1931 Taf. IX nr. 17 (Hinweis von Herrn Prof. F. Dölger).

[5] Im 14. Jh. wäre ein νέος θεολόγος in des Wortes prägnanter Bedeutung wohl denkbar, weil die byzantinische Kirche selbst in ihren offiziellen Vertretern dem Gedanken einer neuen dogmatischen Entwicklung durchaus positiv gegenüberstand. Vgl. die suggestiven Zitate aus Philotheos Kokkinos, Gregorios Palamas und Markos Eugenikos im DThCath. XI, 2, 1735–76 s. v. Palamas von M. Jugie. Verwiesen sei auch auf jenes „Wunder", das neben einigen ähnlichen Philotheos Kokkinos als Grundlage der Kanonisation des Gregorios Palamas diente und das er selbst berichtet: Ein Mönch träumte, sämtliche Kirchenväter seien auf einer Synode vereinigt gewesen, um ein

Das Doppelspiel der Namen entspricht gewissermaßen der Art und dem Schicksal seines Trägers. So wie seine Beurteilung auch in Byzanz nicht einheitlich war, so war es nicht einmal sein Beiname. Diejenigen, welche ihn „ὁ νέος καὶ θεολόγος" hießen, waren sicherlich nicht seine Gegner, sonst hätten sie sein Werk nicht kopiert und zitiert, aber vielleicht wollten sie auf ihre Art, durch ein etwas mißvergnügtes καὶ ihr Bedenken gegen die Parallele zu Größen wie Joannes Euangelistes anmelden.[1] Und vielleicht wollten jene, welche ὁ νέος ἐν θεολόγοις schrieben, das Kategorische von ὁ νέος θεολόγος mildern und statt eines einfachen Gipfels nur eine Höhenkette gelten lassen. Die anderen aber, die ὁ δεύτερος θεολόγος vorzogen, waren sich vielleicht der Mißdeutbarkeit des Begriffes νέος bewußt. Es könnte sein, daß die Pluralität der Bezeichnungen nichts anderes ist als ein Charakteristicum für die Vielschichtigkeit des Mannes, dem sie beigelegt wurde.

---

theologisches Problem zu lösen. Sie wagten aber keine Entscheidung, weil Palamas, der πρόεδρος, eben zur Audienz beim himmlischen Vater war. Als er zurückkam, erhoben sich alle Väter von ihren Sitzen und begrüßten ihn ehrfürchtig. Palamas trug dann die Lösung des Problems vor, und alle Väter beugten sich ohne Diskussion seinem Votum (P. G. 151, 653/4). Derselbe Kokkinos nennt Palamas: ὁ τῆς κοινῆς Χριστοῦ ἐκκλησίας καὶ προστάτης καὶ φύλαξ καὶ ῥύστης καὶ σωτὴρ .... l. c. 656.

[1] Auch das Bücherverzeichnis von Patmos scheint von den Beinamen Symeons nicht gerade angetan: „Συμεῶν πρεσβύτερος καὶ ἡγούμενος τοῦ ἁγίου Μάμαντος τῆς Ξυλοκέρκου, ὁ καὶ β' θεολόγος λεγόμενος"; siehe oben Anm. 7, S. 58. Man hat den Eindruck, daß der Verfasser des Katalogs den Beinamen im Ms. nicht vorfand, sondern ihn aus eigener Kenntnis hinzufügt.

ÉTUDES SUR L'HISTOIRE ADMINISTRATIVE DE L'EMPIRE BYZANTIN. LE STRATOPÉDARQUE ET LE GRAND STRATOPÉDARQUE

R. GUILLAND/PARIS

Il est assez difficile de connaître le sens exact du terme στρατοπεδάρχης. Primitivement, le mot semble avoir désigné l'officier à la tête des camps (στρατόπεδον, ἀρχή) et, par suite, le commandant en chef des troupes.[1] Sous Théodose II (408–450), Ardabure, père d'Aspar, est qualifié de stratopédarque de l'une et l'autre armée, στρατοπεδάρχης ἑκατέρας δυνάμεως par Olympiodore,[2] terme que Sozomène remplace par ceux de στρατηλάτης et de στρατηγός[3] et Théophane par celui de στρατηγός.[4] Les Actes du concile de Chalcédoine parlent d'un stratopédarque de l'Orient Zénon, ex-consul, patrice et στρατοπεδάρχης τῆς Ἕω ἑκατέρων δυνάμεων qualifié de μεγαλοπρεπέστατος et d' ἐνδοξότατος,[5] ce qui confirme la réflexion d'Eunape, déclarant que la fonction de stratopédarque est la charge la plus élevée, τὸ μέγιστον τῶν ἀξιωμάτων.[6] Sous Constant II, vers 650, Théophane[7] qualifie le chef arabe Busur, qui fit diverses incursions sur le territoire de l'empire, de στρατοπεδάρχης. Dans tous ces exemples, *stratopédarque* est synonyme de *stratège* et, en général, de commandant en chef. Le mot était-il employé dans ce sens, dès le 4e siècle, comme pourrait l'indiquer l'exemple de Jovien (363–364), qualifié, avant son règne, de stratopédarque par Théophane[8] et aussi de χιλίαρχος?[9] Ce n'est pas prouvé. En tout cas, le terme stratopédarque a certainement, dans bien des cas, beaucoup d'analogie, semble-t-il, avec le *stratarque*, dont il est parfois question dans les sources historiques.[10]

---

[1] C'est dans ce sens que Malalas 197, 21 l'attribue à Patrocle: ἅμα Πατρόκλῳ στρατοπεδάρχῃ.

[2] Olympiodore: Müller, FHG IV 471.

[3] Sozomène VII 23.

[4] Theoph. 84, 20 de B.

[5] Actes du concile de Chalcédoine ed. E. Schwartz. ACOe II 3 (1935) (464) 105, 6-è.

[6] Du Cange. Gloss. med. et inf. graec., col. 1462, s. v.

[7] Theoph. 344, 19 de B.

[8] Theoph. 51, 12 de B.

[9] Theoph. 53, 24 de B. Cf. Skyl.-Cedr. I 539, 15. D'après Malalas 333, 8–9, et la Chronique Pascale 551, 13–14, Jovien était κόμης τῶν δομεστίκων καὶ στρατηλάτης. Cf. Ammien Marcellin, ch. 25: *domesticorum ordinis primus*, autrement dit, *primicerius domesticorum*.

[10] Th. Prodrome, Nic. Bryenne, Const. Manassès, Jean Cananos. Cf. Du Cange, Gloss. s. v.

Les stratopédarques, qui devinrent plus tard les grands stratopédarques, furent-ils, comme ceux-ci, des intendants militaires? C'est possible. D'après Vogt,[1] ils auraient été préposés aux diverses stations, μιτάτα, où les armées s'arrêtaient. Mais ce n'est là qu'une hypothèse. Certains auteurs voudraient aussi assimiler le stratopédarque au tribun des légions romaines et voir en lui une sorte de prévôt de l'armée.[2] Cette interprétation n'est pas soutenable.

Quoi qu'il en soit, les historiens byzantins mentionnent assez rarement les stratopédarques, avant le 10e siècle. Le Livre des Cérémonies n'y fait pas allusion. Les stratopédarques, cités avant le 10e siècle, sont tous des stratèges. C'est le cas pour Roustikios, mentionné sous Léon I (457–474) par Zonaras[3] et qualifié par lui d'«homme valeureux et d'excellent stratège», pour Kratèros, stratopédarque de l'Orient, ὁ τῆς Ἀνατολῆς στρατοπεδάρχης et envoyé pour arrêter Théodore de Stoudios,[4] pour Eudokimos, sous Théophile (829–842), candidat, puis stratopédarque ou stratège d'abord de Cappadoce, puis du thème de Charsianon[5] et pour Mousilikès, qui était sous les ordres du stratège de Sicile.[6] Quant à Constantin, protospathaire, dont nous avons un sceau,[7] il est assez difficile de l'identifier.

Jusqu'en 1204, les stratopédarques furent des généraux commandant en chef. Le premier stratopédarque, sur lequel nous ayons des renseignements, est Romain Sklèros, fils du célèbre Bardas Sklèros, deux fois prétendant au trône. Lors de la première révolte de Bardas Sklèros, en 976, son fils Romain Sklèros se trouvait à Byzance. Inquiet sur le sort réservé au jeune homme, Bardas Sklèros envoya l'un de ses fidèles, Anthès Alyatès, à Byzance, avec mission de ramener le jeune Romain Sklèros.[8] Romain Sklèros défendit vaillamment la cause de son père. Vers 978, il croisait devant Abydos avec quelques vaisseaux et il barrait l'Hellespont, en combinant ses opérations avec celles de Michel Kourtikès, comman-

---

[1] A. Vogt, Basile Ier, empereur de Byzance et la civilisation byzantine à la fin du IXe siècle. Paris 1908, p. 358.

[2] Ps.-Cod. de officiis, 180 Bonn.

[3] Zonar. 111, 125, 23 Bonn.

[4] S. Theodori Studitae vita ... a Michaele monacho: Migne, PG 99, c. 296 B. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent, à qui je dois également les renseignements signalés dans les notes p. 64, n. 5, 6, 7; p. 70, n. 1, 12; p. 83, n. 9 et p. 84, n. 13 et qui voudra bien trouver ici mes remerciements les plus vifs pour son obligeance si amicale. Les Ménologes grecs, au 28 mars, font allusion à la femme d'un stratopédarque, dont le nom n'est pas donné.

[5] Gédéon. Βυζαντινὸν Ἑορτολόγιον I 143, au 31 août. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent.

[6] Nicét. Paphlag., Vita s. Ignatii, CP. archiep.: Migne, PG 105, c. 564 A. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent.

[7] Mordtmann, Περὶ βυζαντινῶν μολυβδοβούλλων. Ἑλλ. Φιλολογ. Σύλλογος 7 (1872–1873) 8. Cf. G. Schlumberger. Sigill. 368. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent.

[8] Scyl.-Cedr. II 418, 16–20, Zonar. III 540, 2–5 Bonn. G. Schlumberger, L'épopée byzantine I 356.

dant de la flotte de Bardas Sklèros.[1] Lors de la seconde révolte de Bardas Sklèros, associé à Bardas Phokas (986–989), Bardas Sklèros ne voulut pas mêler son fils Romain à la lutte. Pour des raisons personnelles il l'envoya auprès de Basile II, qui le titra magistros[2] et le traita fort amicalement. En 922, alors que Romain Sklèros était duc d'Antioche, il se fit battre par les troupes égyptiennes.[3] Il nous est parvenu un magnifique sceau de Romain Sklèros, présentant au droit l'archange Michel et au revers l'inscription: «Romain Sklèros, proèdre, stratopédarque de l'Orient et duc d'Antioche.»[4] Romain Sklèros eut vraisemblablement pour fils Basile Sklèros, appelé aussi Romain Sklèros, frère de la fameuse Sklèraina, titré d'abord patrice,[5] puis magistros par Romain III Argyre.[6] Il nous est également parvenu deux sceaux de Basile Sklèros.[7]

Pierre Phokas, patrice-eunuque et stratopédarque, fut un brave général. En quittant la Syrie, en 968, Nicéphore II Phokas laissa derrière lui deux de ses lieutenants: le patrice Michel Bourtzès, qu'il nomma stratège du Mont Noir et l'eunuque Pierre, l'un de ses fidèles serviteurs, qu'il nomma stratopédarque en Cilicie. Il les chargea de surveiller la Syrie et la ville d'Antioche, alors aux mains des Arabes. Mais Michel Bourtzès, aidé de Pierre Phokas, s'empara d'Antioche. Irrité de cette désobéissance, Nicéphore II Phokas destitua Michel Bourtzès et blâma sévèrement Pierre Phokas.[8] Sous le règne de Jean I Tzimiskès (969–976), Pierre Phokas se distingua comme commandant d'armée.[9] Lors de la révolte de Bardas Sklèros contre le jeune Basile II, et Constantin VIII, en 976, le parakimomène Basile, premier ministre, désigna, pour commander les armées impériales, le patrice Pierre stratopédarque. Après quelques succès, il finit par être battu et tué à la bataille de Lapara, en 977.[10]

D'après Scylitzès-Cédrène, le parakimomème Basile, au début du règne de Basile II, et de Constantin VIII, avait destitué Bardas Sklèros, commandant en chef de l'armée d'Orient et l'avait remplacé par le patrice Pierre.[11] Bardas Sklèros s'étant révolté, le stratopédarque Pierre avait été chargé de le combattre.[12] Battu une première fois,[13] Pierre, assisté d'un nouveau chef, le protovestiaire Léon, fut vaincu et tué dans un second

[1] Scyl.-Cedr. II 429, 13–21. G. Schlumberger, op. cit. I 402.
[2] Scyl.-Cedr. II 442, 17; Zonar. III 552, 14.
[3] G. Schlumberger, Sceaux byzantins inédits. Rev. Ét. Gr. 22 (1909) 472–473.
[4] G. Schlumberger, op. cit. 470–473. Cf. G. Schlumberger, L'ép. byz. I 772.
[5] Scyl.-Cedr. II 483, 5.
[6] Scyl.-Cedr. II 487, 1–2.
[7] G. Schlumberger, Sigill. 696; Sceaux byz. inéd. 470.
[8] Scyl.-Cedr. II 365, 5–367, 20; Zonar. III 508, 13–510, 14. Léon Diacre 81–82 donne une version un peu différente.
[9] Scyl.-Cedr. II 400, 21; 410, 6. Léon Diacre 107, 7–108, 17. G. Schlumberger, L'ép. byz. I 47, 142.
[10] Leo Diac. 169, 22–170, 11, Zonar. III 541, 19–534, 3.
[11] Scyl.-Cedr. II 417, 17–20.
[12] Scyl.-Cedr. II 420, 15–16.
[13] Scyl.-Cedr. II 422, 23–423, 19.

engagement.[1] Schlumberger[2] regarde le patrice Pierre stratopédarque comme étant Pierre Phokas, fils du curopalate Léon Phokas[3] et neveu de l'empereur Nicéphore II Phokas. Ce Pierre Phokas aurait été l'Al-Atrabesi des chroniqueurs arabes.[4] En tout cas, ni Léon diacre ni Scylitzès-Cédrène n'indiquent un lien de parenté quelconque entre le stratopédarque Pierre et l'illustre famille des Phokas. Sans doute, Zonaras écrit: ὁ ἐκτομίας Πέτρος ὁ τοῦ Φωκᾶ,[5] mais Scylitzès-Cédrène dit simplement: Πέτρον ἕνα τῶν ἑαυτοῦ εὐνούχων δοῦλον ὑπάρχοντα[6] et, un peu plus loin: τὸν τοῦ Φωκᾶ δοῦλον.[7]

Les textes mentionnent plusieurs stratopédarques au XIe siècle[8]. Après la répression de la révolte de Tornikios, Constantin IX Monomaque envoya en Arménie prendre le commandement des troupes byzantines l'eunuque Nicéphore, jadis clerc, mais qui avait abandonné l'état ecclésiastique. Nicéphore avait été l'un des familiers de Constantin IX Monomaque, avant son élévation au trône. Il ignorait tout du métier militaire, mais il était fidèle et cette considération détermina le choix de l'empereur. Nicéphore fut nommé recteur, puis stratopédarque et expédié en Arménie; il marcha contre l'émir de Zorin, Aboul-Séwar (Aplèspharès), qui s'empressa de traiter. Après ce succès, Nicéphore rentra à Byzance.[9] Après la défaite du magistros Constantin Arianitès à Dampolis, en 1049, par les Petchénègues, Constantin IX envoya une armée de secours, sous les ordres du recteur Nicéphore, nommé στρατηγὸς αὐτοκράτωρ, autrement dit, généralissime. Il lui adjoignit le célèbre Katakalon Kékauménos, alors stratèlate d'Orient, et le fameux chef franc, Hervé le Francopoule, chef des troupes mercenaires. Nicéphore se fit battre près de Diakènè.[10]

---

[1] Scyl.-Cedr. II 424, 10–18; 426, 21–427, 1.

[2] G. Schlumberger, Nicéphore Phocas, Paris 1890, 709–710.

[3] N. Adontz et H. Grégoire, Nicéphore au col roide, Byzantion 8 (1933) 205–212. Le curopalate Léon Phokas avait eu trois fils: Nicéphore, Bardas et Pierre ou Pétronas.

[4] Lors de la révolte de Bardas Sklèros, un cheik arabe converti, le patrice Ouleïd-Allah al Atrabesi, qui s'était rallié à sa cause, fut nommé duc d'Antioche et titré magistros (G. Schlumberger, L'ép. byz. I 376–377, d'après Ibn ben Yahja). Après les premières défaites de Bardas Sklèros, Oubeïd Allah al Atrabesi, à la fin de 977, abandonna le parti de Bardas Sklèros pour se rallier aux empereurs légitimes. Il fut alors maintenu comme gouverneur d'Antioche et son titre de magistros lui fut sans doute confirmé (G. Schlumberger, op. cit. 410–412). Cf. F. Dölger, Regesten No. 759. Est-ce ce personnage, qui aurait reçu la dignité de stratopédarque?

[5] Zonar. III 541–10–11.

[6] Scyl.-Cedr. II 365, 12.

[7] Scyl.-Cedr. II 417, 18. Cf. une lettre au stratopédarque Phokas: F. Dölger, Regesten No. 755.

[8] Le fils du drongaire auquel Psellos adresse trois lettres (Lettres 35; 38; 41: Michaelis Pselli scripta minora ed. E. Kurtz-F. Drexl, Milan 1941) est qualifié par lui, dans l'une d'elles (lettre 38, p. 63) de στρατοπεδάρχης. Le terme est employé dans son sens non administratif mais littéraire et il est l'équivalent de chef, commandant.

[9] Scyl.-Cedr. II 593, 6–594, 3.

[10] Scyl.-Cedr. II 597, 14–600, 7. Cf. Mich. Attal. 32, 6–13. G. Schlumberger, L'ép. byz. III 578–582. Sur le stratopédarque Nicéphore cf. R. Guilland, Les eunuques dans l'empire byzantin, Ét. Byz. 1 (1943) 211 et Études de titulature byzantine. Le rectorat, dans: Mémorial Petit (1948) 189–190.

En prenant le pouvoir, la porphyrogénète Théodora, en 1054, releva de son commandement, στρατοπεδαρχία, le magistros Isaac Comnène, le futur empereur qui commandait les troupes byzantines, en Anatolie, contre les Turcs.[1] Mais il est très probable que le terme στρατοπεδαρχία n'a pas ici un sens précis. Tout porte à croire qu'Isaac Comnène, titré magistros, était en réalité Domestique des scholes d'Orient,[2] car son successeur, l'eunuque Théodore, est nommé en cette qualité. Il n'est pas impossible, toutefois, qu'Isaac Comnène ait été simplement nommé stratopédarque par Constantin IX Monomaque.

Michel Attaleiates[3] et Nicéphore Bryenne[4] signalent une lettre expédiée à Alexis Comnène par Michel VII Doukas en 1074[5] pour lui donner l'ordre d'amener à Constantinople Oursel, qu'il venait de libérer des Turcs. Nicéphore Bryenne qualifie Alexis Comnène de stratopédarque et de stratopédarque de l'Orient, στρατοπεδάρχης τῆς ἕω, mais Michel Attaleiates se contente de lui donner le titre de proèdre. Il n'y a pas lieu toutefois de mettre en doute le titre de stratopédarque attribué à Alexis Comnène, car il put fort bien le porter avant de parvenir aux hautes fonctions militaires.

Schlumberger a publié divers sceaux d'Eumathios Philocalès,[6] avec les titres portés par ce personnage: magistros, curopalate, mégaduc, prêteur de la Hellade et du Péloponèse, duc de Chypre, stratopédarque. Eumathios Philocalès joua un rôle important sous le règne d'Alexis I Comnène (1081–1118).[7] Vers 1092, Jean Doukas, beau-frère d'Alexis I Comnène, ayant réprimé la révolte de Chypre, le basileus, désirant pacifier l'île, y nomma comme gouverneur un homme de confiance, Eumathios Philocalès, avec le titre de stratopédarque. Il mit à la disposition de Philocalès une flotte et des troupes suffisantes.[8] Il est vraisemblable que Philocalès fut nommé ensuite duc de Chypre, titre qu'Anne Comnène lui attribue volontiers.[9] Philocalès était encore duc

---

[1] Scyl.-Cedr. II 611, 6.

[2] Cf. G. Schlumberger, L'ép. byz. III 756–757.

[3] Mich. Attal. 206, 18.

[4] Nic. Bryenne 95, 3.

[5] F. Dölger, Regesten No. 998. Cf. F. Chalandon, Essai sur le règne d'Alexis I Comnène, Paris 1900, p. 29.

[6] G. Schlumberger, Sigill. 188–190.

[7] F. Chalandon, op. cit. 148–149, 208; 216; 232; 238; 252; 255; 264.

[8] An. Comn. I 433, 6 Bonn. II 164, 15–16 Leib. Cf. F. Chalandon, op. cit. 148–149.

[9] An. Comn. II 105, 3; 106, 21; III 14, 257, 16 Bonn. = II 34, 4; 35, 15; 39, 1; 148, 22 Leib. – D'après une inscription d'Héraclée de Crète (Sp. N. Marinatos. Εὐμάθιος ὁ Φιλοκάλης, τελευταῖος στρατηγὸς τοῦ βυζαντινοῦ θέματος τῆς Κρήτης, Epet. Et. Byz. Sp. 7 [1930] 390), Eumathios Philocalès aurait été protospathaire et stratège de Crète (cf. F. Dölger, BZ 31 [1931] 475). Il n'est peut-être pas certain qu'il s'agisse d'E. Ph., duc de Chypre, qui ne semble pas avoir été protospathaire. Parmi les divers personnages, qui ont porté le nom d'Eumathios Philocalès (cf. A. Bon, Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204, Paris 1951, p. 197–199), un E. Ph. protospathaire du Chrysotriclinos vécut au XIIe siècle et semble être le même personnage que cite Nicétas, 419.

de Chypre en 1111–1112.[1] Alexis I Comnène chargea Philocalès de plusieurs missions délicates. Il reconstruisit Adramyttion et défendit victorieusement Philadelphie contre les Turcs[2] et fut envoyé en Hongrie pour négocier le mariage de Jean Comnène.[3]

Vers 1105, Alexis I Comnène, pour lutter contre Bohémond, rassembla une armée et rappela d'Orient les troupes de Cantacuzène et de Monastras, laissant le commandement des troupes de Cilicie et de Syrie à Aspiétès, noble arménien, réputé pour son courage. Aspiétès se montra très inférieur à sa tâche. Tandis que Tancrède, duc d'Antioche, se préparait à attaquer la Syrie, Aspiétès s'endormit dans une coupable inaction, tout occupé à ses plaisirs. Les conséquences furent déplorables pour les Grecs: la Cilicie et la Syrie furent ravagées par Tancrède. Anne Comnène excuse son père du choix qu'il avait fait d'un chef incapable, en alléguant qu'Aspiétès était issu de race royale et qu'il s'était jadis couvert de gloire dans la guerre normande contre Robert Guiscard.[4] C'est en souvenir de ses exploits et en considération de la noblesse de sa race, qu'Alexis I Comnène l'avait nommé stratopédarque de tout l'Orient, στρατοπεδάρχης πάσης ἀνατολῆς, et l'avait envoyé en Cilicie lutter contre Tancrède.[5] Aspiétès n'est autre que Oschin, émigré avec d'autres Arméniens en 1072 et créé prince de Tarse, en 1085, à la suite précisément des services rendus par lui dans la guerre contre Robert Guiscard.[6] Anne Comnène, sous le nom d'Aspiétès le désigne en réalité sous le nom de son titre arménien, Asbed ou général en chef.[7]

Il nous est parvenu un sceau d'Isaac Comnène Doukas, basiléopator, sébastocrator et stratopédarque.[8] Deux Isaac Comnène, le frère d'Alexis I Comnène et l'un des fils de ce basileus, ont porté le titre de sébastocrator.[9] Mais seul, ce dernier a porté le titre de stratopédarque. D'après

---

Quant au thème de Crète, il est connu par le sceau d'un patrice et stratège de Crète, Basile, qui date, semble-t-il, du XIe siècle (K. M. Konstantopoulos, Στρατηγὸς Κρήτης, Ep. Et. Byz. Sp. 6 [1929] 316–320) et par certains actes du monastère de Patmos (cf. F. Dölger, BZ 29 [1929] 433). La carrière d'E. Ph. est assez bien connue à partir de 1092. S'il a été stratège de Crète, il a du l'être avant cette date.

[1] F. Dölger, Regesten No 1259; Zu dem Abdankungsgedicht des Nikolaos Muzalon BZ 35 (1935) 8 f.

[2] An. Comn. II 249, 9; 253, 15–18 Bonn. = II 142, 15; 145, 27 Leib. Un Eumathios Philocalès fut préfet de la Ville sous Alexis III Ange: Nicétas Chon. 630, 17–21. Cf. F. Dölger, Regesten No. 1633.

[3] An. Comn. II 165, Leib, note.

[4] An. Comn. II 193, 10–19 Bonn. = II 58, 28–59, 5 Leib. Cf. F. Chalandon, op. cit. 77 et Les Comnène II: Jean Comnène (1118–1143) et Manuel Comnène (1143–1180), Paris 1912, p. 105.

[5] An. Comn. II 139,12 Bonn = II 58, 30 Leib. Cf. F. Chalandon, Essai sur le règne d'Alexis I Comnène 239.

[6] Du Cange, Familles d'outre-mer 163: Mathieu d'Edesse 217 et Notes p. 433. Cf. F. Chalandon, op. cit. p. 77 et 239.

[7] An. Comn. Leib III 56, note 1.

[8] G. Schlumberger, Sig. 368 et 641.

[9] V. Laurent, Les bulles métriques dans la sigillographie byzantine, Ἑλληνικά 4 (1931) 352–353.

Nicétas[1], Isaac était brave et belliqueux et il est possible que son frère, Jean II Comnène, lui ait conféré une dignité militaire. Aucune source, comme le fait très justement remarquer le P. Laurent, ne confère à l'un des deux Isaac le titre de basiléopator, qui conviendrait, d'ailleurs, très bien au frère d'Alexis I Comnène, qui avait abdiqué en faveur de ce dernier et qui était resté son conseiller le plus fidèle. Mais le patronyme Doukas ne peut s'appliquer qu'à son neveu, fils d'Alexis I Comnène et d'Irène Doukas. Cette raison a fait attribuer le sceau à ce dernier.[2] Isaac Comnène, qui s'entendait tout d'abord très bien avec son frère Jean II Comnène, se brouilla avec lui, pour des raisons qui nous échappent et il s'enfuit en 1122 avec son fils aîné, Jean, auprès du sultan d'Ikonion, auprès duquel il ne cessa, mais en vain, de conspirer contre son frère et contre l'empire.[3] Cependant, les deux frères, en 1136, se réconcilièrent.[4] Toutefois, Isaac, accusé de haute trahison, fut de nouveau exilé par son frère Jean II à Héraclée du Pont, où il fut, du reste, traité avec tous les égards et finalement rappelé à Constantinople par Manuel I, une fois ce dernier installé dans la capitale.[5] Les sources historiques sont muettes dès lors sur Isaac Comnène. La dernière mention relative à Isaac Comnène date de 1152; elle se trouve dans le Typikon rédigé par lui en faveur du monastère qu'il fonda sous le vocable de la Théotokos Kosmosôteira, à l'embouchure de l'Hèbre.[6] Le poète de cour Théodore Prodrome, dans un Éloge en vers hexamètres[7] et dans un Panégyrique en prose,[8] ce dernier postérieur à 1136, exalte les qualités du capitaine et de l'écrivain chez Isaac Comnène. Les manuscrits nous ont transmis, en effet, trois courts opuscules, attribués à Isaac le sébastocrator, écrits dans le goût du siècle des Comnènes et ayant trait aux poésies homériques.[9]

De l'époque des Comnènes date le sceau de Manuel Lykaïtès, stratopédarque et duc de Malagina.[10] G. Schlumberger voudrait lire Lykantos et voir en lui le patrice et stratège des Anatoliques, Lykanthès.[11] Mais, comme le note très justement le P. Laurent,[12] les nécessités du mètre interdisent la lecture Lykantou et l'hypothèse. Il s'agit bien de Lykaïtès.

[1] Nicétas Chon. 42, 22–43, 3.

[2] Sur Isaac Comnène Doukas, cf. Ed. Kurtz, Unedierte Texte aus der Zeit des Kaisers Johannes Komnenos, BZ 16 (1907) 101–107.

[3] Nicét. Chon. 10, 5–13, 5; 42, 17–19; 43, 4.

[4] Nicét. Chon. 43, 15.

[5] Kinnamos 32, 8–22 Bonn.

[6] Ed. Kurtz, op. cit. 104.

[7] Ed. Kurtz, op. cit. 110–111.

[8] Ed. Kurtz, op. cit. 112–117.

[9] K. Krumbacher, Gesch. d. byz. Litt.[2], 1897, § 218. La première de ces poésies expose les événements passés sous silence lors de la prise de Troie; la seconde est un portrait de tous les héros, grecs et troyens, de la guerre de Troie, la troisième est une sorte de Prologue aux poésies homériques et fortement apparentée à l'opuscule du Pseudo-Plutarque, Vie et poésie d'Homère.

[10] Th. Xanthopoulos, Sceau de Manuel Lykaïtès, Éch. d'Or. 5 (1901–1902) 161–162.

[11] G. Schlumberger, Sceaux byzantins inédits, V[e] série, Rev. Num. (1905) 336; 337.

[12] V. Laurent, Les bulles métr., Ἑλληνικά 5 (1932) 416.

A la même époque, enfin, vécut Andronic Comnène, signalé par Eustathe de Thessalonique.[1]

Les stratopédarques existaient encore sous l'empire de Nicée (1204 à 1261) mais le titre de stratopédarque est souvent accompagné d'une expression précisant la région sur laquelle s'exerce l'autorité du dignitaire, ce qui, jusque là, était assez rare.[2] Ainsi, sous Jean III Vatatzès, vers 1235, Michel Phokas, σύγγαμβρος de l'empereur, est qualifié tantôt de stratopédarque,[3] tantôt de stratopédarque des Thracésiens et de Philadelphie,[4] tantôt de stratopédarque du thème des Thracésiens,[5] tantôt encore de stratopédarque du thème des Thracésiens et de Philadelphie[6] ou d'ancien stratège de Philadelphie et du thème des Thracésiens,[7] tantôt enfin de stratopédarque et duc du thème des Thracésiens et de Philadelphie.[8] Le stratopédarque Michel Phokas n'est plus un général commandant. Il apparaît avec les fonctions du stratopédarque pendant les derniers siècles de l'empire byzantin. C'est un officier d'Intendance. On voit, en effet, Michel Phokas intervenir, sur l'ordre de l'empereur, pour régler certaines questions fiscales et financières à propos du monastère de la Théotokos du Lembos.[9] Pendant l'hiver 1252–1253, Michel Phokas fait partie de l'ambassade envoyée par Jean III Vatatzès au despote Michel II d'Epire, pour signer le traité de Larissa.[10]

Vers la même époque vivait, semble-t-il, Théophane, stratopédarque et paradotès ou répartiteur,[11] qui figure dans un acte attribuant un terrain au monastère de saint Jean le Théologien dans la région de Pyrgos.[12]

Les stratopédarques restèrent en fonctions aussi sous les Paléologues avec leurs nouvelles attributions, mais ils dépendent désormais, semble-t-il, du grand stratopédarque. Un acte synodal de 1348, tranchant une question d'héritage, mentionne le στρατοπεδάρχης Δημήτριος ainsi que son frère l'orphanotrophe Alexis, fils d'une Xanthopoulina décédée.[13]

Le Grand Stratopédarque

Le Grand Stratopédarque apparaît au 13e siècle, pendant l'empire de Nicée (1204–1261). Le grand stratopédarque était, en général, un très

[1] Eustathe de Thessalonique, De Thessalonica urbe a Latinis capta narratio. ed. L. Tafel. Francfurti ad Moenum 1832, p. 273, 92. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent.

[2] Cf. plus haut p. 64, 67, 68.

[3] Mikl.-Müller, Acta IV 210, 277. Cf. F. Dölger, Regesten No. 1742.

[4] Mikl.-Müller IV 18 et 19. [5] Mikl.-Müller IV 206.

[6] Mikl.-Müller IV 5. Cf. F. Dölger, Chronologisches und Prosopographisches zur byz. Geschichte des 13. Jahrhunderts, B.Z. 27 (1927) 307 et Regesten No. 1742 et 1743.

[7] Mikl.-Müller IV 179. [8] Mikl.-Müller IV 279.

[9] F. Dölger, Regesten No. 1743.

[10] G. Acropol. 91, 10 Bonn. F. Dölger, Regesten No. 1806.

[11] E. Stein, Untersuchungen zur spätbyz. Verfass.- u. Wirtschaftsgesch. Mitt. z. osman. Gesch. 2 (1923/1925) 17, note 1.

[12] Mikl.-Müller VI 190. Renseignement indiqué par le R. P. V. Laurent.

[13] Mikl.-Müller I 279; 280.

haut personnage et, sous l'empire de Nicée, il était peut-être même supérieur au Grand Domestique.[1] Le grand stratopédarque occupait tout d'abord le 9e rang dans la hiérarchie entre le protostrator et le grand primicier.[2] Mais Andronic II Paléologue ayant élevé Théodore Métochite, logothète général, au rang de grand logothète, modifia l'ordre des préséances. Le grand logothète, qui occupait le 12e rang, fut promu au 9e rang, au lieu et place du grand stratopédarque et celui-ci occupa dès lors le 10e rang. Cette modification au protocole fut maintenue, au témoignage de Sphrantzès.[3]

La charge de Grand stratopédarque, comme il arrive souvent sous les Paléologues, pouvait être tenue en même temps par deux titulaires. On note, ainsi, la présence de deux grands stratopédarques en 1342,[4] Georges Choumnos et Andronic Paléologue, et en 1356, Georges Tagaris et Démétrius Ange Métochitès.[5]

Les *insignes* du grand stratopédarque étaient, sauf le bâton, identiques à ceux du grand logothète et du protostrator, autrement dit, des deux dignitaires qui étaient classés immédiatement avant lui. Sa coiffure était or et écarlate, en fil d'or tissé et sans bord inférieur. Son σκαράνικον était lui aussi or et écarlate, en fils entrelacés. Il était orné sur la poitrine d'un portrait de l'empereur, en relief et debout, et dans le dos également d'un portrait de l'empereur représenté assis sur son trône. Son καββάδιον était en soie et variait avec la mode. Quant à son bâton, il avait tous ses intervalles en argent, à l'exception du premier, mais tous les noeuds étaient en or ciselé.[6]

Le grand stratopédarque était un Intendant général, dont la mission était d'assurer l'approvisionnement et le ravitaillement des troupes.[7] Il avait sous ses ordres d'autres intendants, dont quatre nous sont connus: le stratopédarque des μονοκάβαλλοι, le stratopédarque des τζαγγράτορες, le stratopédarque des μουρτάτοι et le stratopédarque des τζάκωνες. Les *insignes* de ces quatre stratopédarques étaient identiques. Leur coiffure était en soie blanche, avec passementeries. Leur καββάδιον était en soie ordinaire; leur σκάρανικον était doublé de velours et orné au sommet d'une petite houppe. Quant à leur bâton, il était de bois uni.[8]

Le *stratopédarque des* μονοκάβαλλοι prenait en charge les cavaliers qui ne montaient qu'un seul cheval. Le Pseudo-Codinos[9] déclare qu'on distinguait dans les thèmes des corps de troupes, appelés les uns cavaliers lourds, les autres soit cavaliers montant trois chevaux, τρικάβαλλοι, soit

[1] G. Acropol. I 124 Heisenb. Cf. E. Stein, op. cit. 54.
[2] Ps.-Cod. de off. 9, 6.
[3] Sphrantzès 228, 10–21 Bonn.
[4] Cantac. II 218, 10–12.
[5] O. Halecki, Un empereur de Byzance à Rome. Varsovie 1930, p. 45.
[6] Ps. Cod. de off. 19, 6–9.
[7] Ps.-Cod. de off. 33, 2–3.
[8] Ps.-Cod. de off. 27, 5.
[9] Ps.-Cod. de off. 42, 10–14.

cavaliers montant deux chevaux, δικάβαλλοι, soit cavaliers ne montant qu'un seul cheval, μονοκάβαλλοι. Faut-il voir, comme le suggère E. Stein,[1] dans le stratopédarque des μονοκάβαλλοι l'ancien chef de la cavalerie des stratiotes, ce n'est pas certain. Le renseignement du Pseudo-Codinos semblerait indiquer que chaque circonscription territoriale fournissait un certain nombre de soldats selon un rôle calculé d'après la richesse de chacun d'eux: les plus riches devant amener avec eux trois chevaux, les moins aisés, sans doute les plus nombreux, n'amenant avec eux qu'un seul cheval. C'était, d'ailleurs, le système en usage dans l'Europe occidentale. Un acte de l'Athos, de 1344, mentionne le pansébaste sébaste stratopédarque des μονοκάβαλλοι Jean Choumnos, qui appartenait à l'une des grandes familles byzantines et dont Nicéphore Choumnos est l'un des plus illustres représentants.[2]

Le *stratopédarque des* τζαγγράτορες s'occupait des troupes d'artillerie, parmi lesquelles se trouvaient les τζαγγράτορες ou arbalétriers.[3] Dans certains cas, peut-être en l'absence momentanée de tout autre général, le stratopédarque des τζαγγράτορες pouvait assumer le commandement, au moins nominal, des troupes. Ainsi, vers 1304–1305, les Turcs menaçaient fortement Nicée et Nicomédie. Dans l'impossibilité où il était d'envoyer à ces villes des secours suffisants, Andronic II Paléologue leur dépêcha le stratopédarque des arbalétriers, Siuros, avec des fonds pour recruter des troupes. Siuros fut, d'ailleurs, battu et ses troupes dispersées.[4]

Le stratopédarque des μουρτάτοι s'occupait d'une unité palatine composée de soldats turcs devenus chrétiens et que leurs anciens coréligionnaires avaient pour cette raison surnommés μουρτάτοι, renégats.[5] D'après le Pseudo-Codinos,[6] les μουρτάτοι étaient des gardes palatins à pied et armés de l'arc.

Le stratopédarque des τζάκονες s'occupait lui aussi d'une unité palatine, appelée les τζάκωνες ou τζέκωνες[7] ou Laconiens.[8] Ralliés à Michel VIII Paléologue, les Laconiens servaient plus particulièrement dans la flotte.[9] Comme unité palatine, les Tzakonés étaient armés de la masse d'arme.[10] Mais les Tzakonés étaient aussi des troupes affectées à

---

[1] E. Stein, op. cit. p. 55.

[2] F. Dölger, Aus den Schatzkammern des Heiligen Berges, Munich 1948, note 8, p. 42–43.

[3] Sur les ζαγγράτορες, cf. H. Grégoire, Note zur Anne Comnène, Byzantion 3 (1927) 315–317 et J. Staquet, Anne Comnène, Alexiade II 42, 14: ἡ δὲ τζάγγα, τόξον βαρβαρικόν, Byzantion 13 (1938) 505–512.

[4] Pachym. II 414, 10–16 Bonn.

[5] V. Laurent, Les bulles métriques, Ἑλληνικά 5 (1932) 143. Cf. E. Stein, op. cit. p. 55.

[6] Ps.-Cod. de off. 37, 12.

[7] F. Dölger, Schatzkammern p. 193.

[8] Pachym. I 309, 16; Nic. Gregor. I 98, 11–13.

[9] Pachym. ibid.; Nic. Gregor. ibid.

[10] Ps.-Cod. de off. 37, 14.

la garde des forteresses.[1] Comme tels, ils apparaissent déja dans le Livre des Cérémonies.[2] Aussi, on peut se demander si le mot τζάκωνες ou τζέκωνες vient bien de Λάκωνες et ne viendrait pas plutôt d'un mot comme le terme actuel τσάκωνι, qui se dit d'un endroit rocheux et difficile d'accès, comme le voudrait Phédon Koukoulès,[3] sans nier, toutefois, l'influence de Λακωνία.[4] Les textes font connaître en 1262 le stratopédarque des Tzakonés Nicéphore Arianitès, qui portait le titre inconnu de μέγας τσακίας et qui correspond peut-être au titre, inconnu lui aussi, de Grand stratopédarque des Tzakonès.[5]

Ces quatre stratopédarques n'occupaient pas une place élevée dans la hiérarchie aulique. Le stratopédarque des Mourtatoi occupait le 65e rang, le stratopédarque des Tzakonés le 66e rang, le stratopédarque des monokaballoi, le 67e et le stratopédarque ses tzaggratorés, le 68e rang.[6]

Les textes nous ont transmis un certain nombre de noms de grands stratopédarques.

Le premier grand stratopédarque que nous connaissions fut, semble-t-il, Georges Mouzalon. Théodore II Lascaris (1254–1258) avait une grande affection pour son ami d'enfance.[7] Après avoir été titré grand domestique, Georges Mouzalon fut nommé pansébaste, protovestiaire et grand stratopédarque.[8] Désigné comme tuteur du jeune empereur Jean IV Lascaris, Georges Mouzalon était, peu après, assassiné avec ses frères.[9] Grégoras ne signale que la dignité de protovestiaire tenue par Georges Mouzalon.[10] Il n'est pas impossible que la charge de protovestiaire ait été, à cette occasion, élevée au-dessus de celle de grand domestique. Il est vraisemblable que Georges Mouzalon fut d'abord nommé protosébaste, puis grand stratopédarque, puis grand domestique et finalement protovestiaire. Théodore II Lascaris, dans sa Δηλώσις κοσμική,[11] mentionne Georges Mouzalon, protosébaste, protovestiaire et grand stratopédarque et il ajoute: «dignité qu'il venait de rétablir», ἐκ νέου καινουργήσας τὸ τοιοῦτον ἀξίωμα. Cette remarque signifie-t-elle que le grand stratopédarque existait déjà sous

---

[1] Ps.-Cod. de off. 42, 18–19. Cf. A. Bon, Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204. Paris 1951, p. 117.

[2] De Cer. II 49: 696, 4–5. Cf. Notes, p. 821.

[3] Ph. Koukoulès. Τσακωνία καὶ Τζάκωνες, BZ 26 (1926) 317; 327. Cf. E. Stein, Untersuchungen p. 55.

[4] F. Dölger, A propos de l'article de C. F. Lehmann-Haupt: Τσάκωνες. Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου (1939) 353–369, dans: BZ 34 (1934) 418. Cf. A. Bon, op. cit. p. 71, note 3.

[5] F. Dölger, Regesten No. 1908.

[6] Ps.-Cod. de off. 12, 6.

[7] Sur Georges Mouzalon, cf. R. Guilland, Le grand domesticat à Byzance. Éch. d'Or. 37 (1938) 56 et 63 et surtout R. Guilland, Fonctions et dignités des eunuques, Ét. Byz. 2 (1944) 213–214.

[8] Georg. Acrop. 124, 4 Heis.

[9] Georg. Acrop. 155, 19 Heis. et Phrantzès 17, 8 Pap.

[10] Nic. Gregor. I 62, 17.

[11] Ed. N. Festa, Giornale d. Soc. As. Ital. 11 (1897/1898) 97.

Jean III Vatatzès et peut-être même sous Théodore I Lascaris (1204–1222) et qu'elle n'avait pas été décernée depuis un certain temps? En tout cas, la dignité ne se trouve pas avant 1204.

Le second grand stratopédarque connu est Balanidiotès. Théodore II Lascaris aimait à marier les jeunes filles de noble famille avec des jeunes gens qui n'étaient pas de noble origine, mais qu'il avait anoblis par l'octroi de dignités. Il fiança ainsi Balanidiotès, l'un de ses pages, à Théodora, fille de Marthe Paléologue et du grand domestique Nicéphore Tarchaniotes et nièce du futur Michel VIII Paléologue. Les fiançailles furent célébrées et le jeune fiancé fut admis dans la maison de sa fiancée. Mais brusquement, Théodore II Lascaris changea d'avis et imposa comme mari à la jeune Théodora un homme de vieille noblesse, Basile Kaballarios. En dépit de l'opposition de Marthe Paléologue et de sa fille Théodora, il fallut obéir. La cérémonie eut lieu, mais le mariage resta un mariage blanc. Le mari prétendit que l'on avait usé de sortilèges et de maléfices pour empêcher tout rapprochement. Marthe Paléologue, accusée de pratiques magiques, fut soumise à la question; elle nia le crime et déclara que Théodora aimait son premier fiancé et qu'elle avait en horreur le mari qui lui avait été imposé. Théodore II Lascaris n'osa pousser plus loin l'enquête, dans la crainte qu'on usât contre lui de sortilèges et surtout que Michel Paléologue, frère de Marthe Paléologue, ne lui fit défection.[1] Une fois devenu empereur, Michel VIII Paléologue fit casser le mariage de sa nièce avec Basile Kaballarios et lui permit d'épouser son ancien fiancé, Balanidiotès qu'il créa grand stratopédarque.[2] Balanidiotès était, du reste, décédé avant 1266, car cette année même, Théodora est signalée comme veuve, avec son nouveau nom de religieuse, Théodosie.[3]

Jean Comnène Doukas Synadène Ange avait épousé Théodora Paléologue, dernière fille de Constantin Paléologue, frère de Michel VIII et d'Irène Branas Lascaris Cantacuzène.[4] Michel VIII Paléologue l'avait nommé, avant son mariage, grand stratopédarque. Vers 1275–1277, tandis qu'Icarios battait et faisait prisonnier Jean, Grand sire de Thèbes, une armée impériale, commandée par le grand stratopédarque Jean Synadène et le grand connétable Michel Kaballarios, était surprise à Pharsale par le bâtard Jean, allié du Grand sire. Jean Synadène fut fait prisonnier et le grand connétable Michel Kaballarios périt d'une chute de cheval, en essayant de fuir.[5] Jean Synadène fut vraisemblablement libéré peu après, car, en 1281, l'armée impériale qui prit part à la bataille de Belgrade, comptait parmi ses généraux commandants Jean Synadène.[6]

[1] Pachym. I 33, 23–35, 20.

[2] Pachym. I 109, 6. Cf. Georg. Acrop. I 124 Heisenb. et E. Stein, Untersuchungen p. 54.

[3] Pachym. I 292, 17; 296, 5–7. Cf. Av. Papadopulos, Versuch einer Genealogie der Palaiologen, Munich 1938, p. 18 No. 28.

[4] Av.-Th. Papadopulos, op. cit. p. 9 No. 11.

[5] Pachym. I 411, 20–412, 16.

[6] Pachym. I 512, 3–4.

Vers 1283, sous Andronic II Paléologue, la flotte byzantine était sous le commandement d'Alexis Raoul, gendre de Michel Tarchaniote, alors protovestiaire, assisté du grand stratopédarque Synadène.[1] Synadène mourut un 6 février avant 1328 et après 1310, après avoir revêtu la robe monastique et pris le nom de Joachim; il laissait deux fils en bas âge, le futur grand connétable Jean et le futur protostrator Théodore ainsi qu'une fille, Euphrosyne. Jean Synadène avait fondé avec sa femme Théodora le monastère de N.-D. de Bonne Espérance, dont Théodora rédigea le typikon.[2]

Pour s'opposer aux progrès des Turcs en Asie Mineure, Andronic II Paléologue avait envoyé contre eux Alexis Philanthropène, alors échanson, etillui adjoignit comme collègue le protovestiaire Libadarios, bon général, mais déjà âgé.[3] Philanthropène remporta de brillants succès. Devant la popularité de celui-ci auprès des soldats, Libadarios s'inquiéta, convaincu que Philanthropène aspirait au trône. Ces craintes n'étaient pas sans fondement. Les contingents crétois poussaient Philanthropène à se proclamer empereur; après avoir tout d'abord résisté, Philanthropène finit par céder, mais il refusa de porter les insignes impériaux. Alerté, Andronic II Paléologue chargea Libadarios de s'emparer de Philanthropène. Après avoir négocié avec les contingents crétois, Libadarios réussit à se faire livrer Philanthropène qu'il fit aveugler.[4] En récompense, Libadarios fut nommé peu après grand stratopédarque.[5] Les Libadarioi appartenaient à la haute noblesse byzantine.[6] Un Michel Libadarios avait été grand hétériarque sous Jean III Vatatzès;[7] un autre fut échanson sous Michel VIII Paléologue[8] et maria sa fille, en 1292, avec le plus jeune fils de Michel VIII Paléologue, Théodore Paléologue. Le grand-père de la jeune fille était protovestiaire.[9]

Peu après la bataille du lac Copaïs (13 mars 1311), les Turcs, alliés des Catalans-Almugavars, demandèrent à rentrer en Asie Mineure et se séparèrent amicalement des Catalans. L'un de leurs chefs, Mélék, alla prendre du service avec ses troupes auprès du kral de Serbie; l'autre chef, Khalil, avec ses soldats, traita avec les Grecs pour passer de nouveau en Asie Mineure. Andronic II Paléologue envoya alors l'un de ses meilleurs généraux, le grand stratopédarque Ange Sénachérim, avec 3000 cavaliers, avec mission d'escorter les Turcs à travers la Macédoine et la Thrace jusqu'à l'Héllespont et de les faire passer en Asie Mineure. Mais

---

[1] Pachym. II 69, 10.

[2] St. Binon, A propos d'un prostagma inédit d'Andronic III Paléologue, BZ 38 (1938) 152–153.

[3] Pachym. II 210, 9; Nic. Gregor. I 195, 23–24.

[4] Pachym. II 220, 18–221, 17; 230, 17–231; Nic. Gregor. I 196, 20–201, 21.

[5] Pachym. II 231, 18. Cf. R. Guilland, Fonctions et dignités des eunuques, Ét. Byz. 3 (1945) 195–196.

[6] Pachym. I 65, 10.

[7] Georg. Acrop. 67, 10 Heis.

[8] Pachym. I 318, 21.

[9] Pachym. II 181, 7. Cf. Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 27 No. 43.

les Grecs résolurent d'enlever aux Turcs l'énorme butin qu'ils emportaient. Prévenus, les Turcs s'enfermèrent dans la forteresse d'Apros et infligèrent une sanglante défaite à Michel IX Paléologue, qui commandait les troupes grecques.[1]

Les Sénachérim sont assez souvent cités par les historiens de Byzance. Ils appartenaient à la célèbre dynastie des Ardzrounni, qui prétendait descendre du roi d'Assyrie, Sénachérim. Ils régnaient sur l'Aspracanie ou Vaspouracan, Haute-Médie.[2] Jean Sénachérim, archonte de Haute-Médie, avait livré ses états à Basile II, vers 1016. Il avait été titré en récompense patrice, probablement même magistros et nommé stratège de Cappadoce.[3] Sous Michel VIII Paléologue, un Sénachérim fut nommé protoasecretis.[4] Sous Andronic II Paléologue, un Sénachérim, qui ne semble pas être Ange Sénachérim, est titré πρωταλλαγάτωρ.[5] Il est, par contre, vraisemblable qu'Ange Sénachérim est identique avec Sénachérim Michel Monomaque, grand stratopédarque, à qui Manuel Philè adresse une poésie[6] et peut-être aussi quatre autres poésies, dédiées «Au grand stratopédarque.»[7] Il se pourrait enfin que les deux poésies de Manuel Philè adressées «Au grand stratopédarque Ange»[8] et une lettre de Michel Gabras[9] aient été destinées à Ange Sénachérim, car la famille des Sénachérim était alliée à la famille des Anges.[10] De même, il se pourrait que le pincerne Ange, qui défendit victorieusement contre les Almugavars, en 1308, Orestiade[11] soit le même personnage qu'Ange Sénachérim. Le Sénachérim, qui, vers 1322, est envoyé avec Constantin Paléologue et Zaridas à Thessalonique pour en ramener la mère d'Andronic III Paléologue et femme de Michel IX Paléologue, Xénè, qui devait être jetée en prison à Constantinople et y mourir,[12] est-il identique à Ange Sénachérim? C'est possible, mais non certain. On en peut dire de même du Sénachérim, titré ἐπὶ τοῦ στρατοῦ et qu'on trouve cité vers 1341[13] et du personnage nommé Ange, mentionné en mai 1329 dans un chrysobulle d'Andronic III Paléologue, relatif aux possessions du monastère de Vatopédiou.[14]

---

[1] Nic. Gregor. I 254, 72; 258, 14. Pachym. II 549, 10–553, 6.
[2] G. Schlumberger, L'ép. byz. II p. 500 et 510.
[3] Scyl.-Cedr. II 464, 14.
[4] Pachym. I 92, 6. 96, 3.
[5] Cantac. I 130, 2.
[6] M. Philae carmina ed. E. Miller II p. 141.
[7] Ibidem II 134; 193; 218; 223.
[8] Ibidem I 90; 91.
[9] Cod. Marc. gr. 446, lettre 82.
[10] Pachym. II 237, 18; 549, 19.
[11] Pachym. II 603, 18. Cf. R. Guilland. Fonct. et dign. d. eun. Ét. Byz. 3 (1945) 194.
[12] Cantac. I 130, 2–3. Cf. I 473, 10–12. II 222, 20–223, 3 et Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 30 No. 48.
[13] Cantac. II 77, 8.
[14] W. Regel, Χρυσόβουλλα καὶ γράμματα τῆς ἐν τῷ Ἁγίῳ ὄρει Ἄθῳ ἱερᾶς καὶ σεβασμίας μεγίστης μονῆς τοῦ Βατοπεδίου, Pétroupolis 1898, p. 17.

En apprenant la fuite de son petit-fils Andronic III Paléologue, Andronic II Paléologue, d'abord consterné, se rassura vite et manda le grand stratopédarque Manuel Tagaris, à qui il donna l'ordre de poursuivre et d'arrêter le fugitif. Manuel Tagaris, bien que de naissance obscure, comptait parmi les sénateurs et il était renommé pour son courage et pour son audace.[1] Il avait défendu Philadelphie de Lydie contre les Turcs d'Orkhan; en récompense de ses exploits, Andronic II Paléologue lui avait donné en mariage sa propre nièce, Theodora Asan.[2] En recevant l'ordre d'arrêter Andronic III, Manuel Tagaris fit observer assez franchement à Andronic II que cette mission lui paraissait inexécutable et exposa ses raisons que les conseillers de l'empereur approuvèrent. Andronic II renonça alors à son projet et prit un autre parti.[3]

Dans un conseil de guerre tenu par les partisans du jeune empereur, Andronic III Paléologue, pour savoir si l'on devait marcher sur Constantinople, on voit le grand stratopédarque Andronic Paléologue donner son avis.[4] Envoyé par le jeune empereur Andronic III Paléologue comme gouverneur de la province du Rhodope, le grand stratopédarque Andronic Paléologue réussit à rallier au vieil empereur Andronic II Paléologue les villes de cette région ainsi que les troupes qui y étaient cantonnées, usant pour y parvenir de la persuasion ou de menaces.[5] Andronic II et son petit-fils, Andronic III, s'étant réconciliés, Andronic II envoya le grand stratopédarque Andronic Paléologue avec Jean Aplèspharès en ambassade auprès du roi de Bulgarie, Michel Stratzimir, qui venait d'épouser Théodora Paléologue, soeur d'Andronic III, pour conclure une paix définitive.[6] Andronic III se fit livrer Andronic Paléologue, coupable de trahison à son égard. Un certain Tzympanos, qu'Andronic Paléologue avait rudement molesté parce qu'il s'obstinait à rester fidèle à Andronic III, intervint en sa faveur et obtint sa grâce.[7]

Le grand stratopédarque Andronic Paléologue, qui portait déjà ce titre en 1321, ne doit pas être confondu avec l'un de ses homonymes, Andronic Paléologue. Ce dernier fut nommé grand stratopédarque, en 1342, lors du couronnement de Jean V Paléologue[8] et après, protostrator.[9] Cet Andronic Paléologue était le gendre d'Apokaukos et fils de Constantin Paléologue.[10] Il était encore tout jeune, lors qu'il se noya dans l'Hèbre, en 1344.[11]

[1] Cantac. I 91, 1–5.
[2] Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 28 No. 44.
[3] Cantac. I 93, 6–12.
[4] Cantac. I 100, 17.
[5] Cantac. I 135, 17; 146; 169, 24–170, 14. Cf. St. Binon, A propos d'un prostagma, BZ 38 (1938) 378.
[6] Cantac. I 187, 21.
[7] Cantac. I 146, 10–149, 2.
[8] Cantac. II 218, 10.
[9] Cantac. II 305, 2.
[10] Cantac. II 329, 5. Cf. Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 30 No. 40, mais qui ne distingue pas les deux Andronic Paléologue.
[11] Cantac. II 435, 10. Nic. Gregor. II 710. Le grand stratopédarque ne doit pas

En 1327–1328, Choumnos était grand stratopédarque. Il s'agit de Jean Choumnos, fils aîné de Nicéphore Choumnos, ἐπὶ τοῦ κανικλείου.[1] Encore tout jeune, vers 1292–1293,[2] Jean Choumnos remporta quelques succès sur les Turcs,[3] vers 1300/6, semble-t-il. Il fut fait parakimomène du grand sceau.[4] Il était gouverneur de Thessalonique, lorsqu'Andronic III se présenta devant la ville pour s'en emparer. Choumnos, sachant que le jeune empereur avait de nombreux partisans dans la ville, attendit l'issue des événements et ne s'opposa pas, semble-t-il, par les armes à l'entrée d'Andronic III Paléologue.[5] Il mourut peu d'années après son père, décédé en 1327, et sa mère.[6]

Il ne faut pas confondre ce Choumnos avec Georges Choumnos, probablement le second fils de Nicéphore Choumnos, titré ὁ ἐπὶ τῆς τραπέζης, en 1341 et qualifié de συμπένθερος de l'empereur.[7] Georges Choumnos fut entraîné dans la ligue contre le grand domestique Jean Cantacuzène par Alexis Apokaukos, qui avait épousé en secondes noces une nièce de Nicéphore Choumnos.[8] D'après Cantacuzène,[9] Choumnos n'aurait été promu grand stratopédarque qu'en 1342, lors du couronnement de Jean V Paléologue. En 1344, ce dernier adressa un chrysobulle à son «fidèle stratopédarque Jean Choumnos»,[10] pour lui faire don de la terre de Zichna.

être confondu avec le protovestiaire Andronic Paléologue, qui joua un rôle important pendant la guerre entre Andronic II et Andronic III Paléologue (Cantac. I 211–214; 232; 233; 234; 260; Nic. Gregor. I 394–395). Le protovestiaire Andronic Paléologue mourut vers 1326 (Nic. Gregor. I 41; Cantac. I 285). Cf. Du Cange, Fam. Byz. p. 209.

[1] R. Guilland, Nicéphore Grégoras. Correspondance. Paris 1927, p. 322.

[2] J. F. Boissonade, Anecdota graeca IV p. 108–109: Lettre 86 de Nicéphore Choumnos à Mouzalon.

[3] Boissonade, Anecdota graeca IV p. 64–65.

[4] M. Philae carmina ed. E. Miller I 130; II 430 et probablement aussi II 260; 261; 272. Cf. Boissonade, Anecdota graeca nova p. 5–6; 51–60; 159–160 (lettres de Nicéphore Choumnos). On a sept lettres de Jean Choumnos (ibid. p. 203–222). Cf. aussi R. Guilland, Fonct. et dign. d. eun. Ét. Byz. 2 (1944) 199.

[5] Cantac. I 268, 22–269, 10–23. Cf. P. Lemerle, Philippes et la Macédoine orientale. Paris 1945, p. 225.

[6] Cod. Vindob. theol. gr. 174; fol. 147 r.

[7] Cantac. II 20, 17; 21, 3; 25, 6; 26, 9. Cf. Mikl.-Müller, Acta I 176; 188; 223.

[8] Cantac. II 120, 11; 126, 15; 325, 15; 336, 7. Cf. R. Guilland, Fonct. et dign. d. eun. Ét. Byz. 3 (1945) 186.

[9] Cantac. II 218, 10. Des quatre fils de Nicéphore Choumnos, dont deux nous sont expressément connus par leur nom, Jean l'aîné et Nicolas, le plus jeune, nous savons peu de choses de Georges. Peut-on l'identifier avec le moine Gérasime Choumnos, qui figure avec Nicéphore Grégoras, Georges Lapithe, Simone Paléologue, femme du krâl de Serbie, Étienne Miloutine (1281–1320)? Georges Choumnos a-t-il porté aussi le nom de Philanthropène? (cf. V. Laurent, Légendes sigillographiques et familles byzantines, Éch. d'Or. 35 [1932] 179 et n. 4). Peut-on l'identifier avec le copiste Georges Philanthropène Choumnos du cod. Laurent. 32, qui contient l'Iliade et les poésies de Pindare, du 14e siècle? (cf. V. Gardthausen et M. Vogel, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance. Leipzig 1909, p. 86). Simples hypothèses.

[10] C. E. Zachariae von Lingenthal, Jus Graeco-Romanum III No. XXII. Cf. Eulogios Kourilas Lauriôtès. Τὰ ἁγιορειτικὰ ἀρχεῖα καὶ ὁ κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπένσκι, Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 7 (1930) 215.

Jean Choumnos était-il en réalité grand stratopédarque? Il serait étrange que, dans un acte officiel, son titre exact n'ait pas été mentionné. Peut-être Jean Choumnos est-il l'un des stratopédarques mentionnés plus haut.[1] car on ne saurait prendre ici στρατοπεδάρχης comme synonyme de στρατηγός, le mot ayant pratiquement disparu dans ce sens à cette époque.

Le membre du sénat Sphrantzès Paléologue, de petite noblesse, s'était rallié à Andronic III Paléologue, à l'avènement de ce dernier (1330) et avait supplié l'empereur de l'employer. Désireux de se débarrasser à tout prix d'un personnage aussi dangereux que Syrgiannès, Andronic III fit de magnifiques promesses à Sphrantzès, s'il réussissait à s'emparer de la personne de Syrgiannès.[2] Peu après, devant Thessalonique, Sphrantzès réussissait à attirer Syrgiannès dans un guet-apens et il le faisait assassiner.[3] A croire Cantacuzène, Andronic III voulait seulement s'emparer de la personne de Syrgiannès et il blâma vertement Sphrantzès d'avoir outrepassé ses ordres. Cependant, Andronic III nommait peu après Sphrantzès grand stratopédarque et lui assignait une pension annuelle.[4] D'après Grégoras[5] Sphrantzès aurait songé aussi à assassiner Andronic III avec la complicité des Catalans de Thèbes. La mort seule l'empêcha de mener à bien son projet. Sphrantzès mourut, en effet, vers 1339, du typhus pendant la campagne d'Acarnanie.[6]

Vers la même époque, 1328–1330, Cantacuzène mentionne accidentellement son oncle, le grand stratopédarque Ange Tarchaniote Paléologue, qui lui apprit l'art militaire.[7]

A cette même époque est également mentionné un grand stratopédarque, dont nous ignorons le nom, dans un acte de Xénophon, daté de janvier 1333, à propos de l'attribution à ce monastère d'un bercail pour l'hivernage des bestiaux avec les terres avoisinantes à Sivri, dans le district de Cassandra. L'acte note que ce domaine touche τὰ δίκαια τοῦ μεγάλου στρατοπεδάρχου.[8]

Sainte-Sophie menaçait ruine. L'impératrice régente Anne de Savoie chargea Phakéolatos de restaurer le grand portique et le tabernacle. Jean VI Cantacuzène poursuivit l'oeuvre de restauration qui fut achevée par Jean V Paléologue, sous la direction du grand stratopédarque Astras, architecte éminent, avec la collaboration du Latin Jean

---

[1] Cf. plus haut p. 72.

[2] Nic. Gregor. I 495, 12–497, 23.

[3] Nic. Gregor. I 497, 24–501, 11. Cf. St. Binon, A propos d'un prostagma p. 385–386 et Av.-Th. Papadopulos. Versuch p. 76 No. 119.

[4] Cantac. I 457, 12. et surtout I 535, 17. Cf. V. Laurent. Σφραντζῆς et non Φραντζῆς, BZ 44 (1951) 375 et 377. C'est le même personnage signalé comme stratopédarque par P. Lemerle, Philippes p. 240 n. 3.

[5] Nic. Gregor. I 553, 3.

[6] Cantac. I 525, 17. Cf. Actes d'Esphigménou No. 19, p. 40–41, un acte de Sphrantzès. Cf. P. Lemerle, Philippes p. 240 n. 3.

[7] Cantac. I 334, 5. Cf. Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 16 No. 25.

[8] L. Petit, Actes de Xénophon, No. IX. Viz. Vrem. 10 (1903) I p. 65, 26; 29; 31.

Péralta.[1] Astras se prénommait Georges.[2] Il épousa peut-être une Synapène, car il signe parfois Georges Synadène Astras.[3] Il fut en relations épistolaires avec Démétrius Kydonès, qui lui adresse 4 lettres.[4] Georges Astras est connu par divers documents: un chrysobulle de Jean V Paléologue de 1357, relatif à la prolongation pour une période de 5 ans de conventions passées avec Venise;[5] un praktikon par lequel Georges ynadène Astras grand stratopédarque, en juin, indiction 14, règle les propriétés de Lavra à Lemnos appartenant au monastère τοῦ Γομάτου;[6] un chrysobulle de Jean V Paléologue de juillet 1302, faisant don au grand stratopédarque Astras, déjà avancé en âge (γέρων), d'une propriété à Lemnos, dénommée τοῦ Φακοῦ;[7] un chrysobulle de juillet 1362 confirmant la cession par le grand stratopédarque Georges Astras au monastère de Vatopédi d'un πύργος sis à Lemnos.[8] Suivant une déclaration de son fils Michel, Georges Synadène Astras était mort en 1366.[9]

Le grand stratopédarque Démétrius Tzamplakon, gendre de Constantin Paléologue, θεῖος d'Andronic III Paléologue, défendit avec ce dernier, vers 1345, la ville de Serrès assiégée par le kral de Serbie, Étienne et s'efforça de conserver cette grande ville à l'empire, alors qu'un fort parti voulait la livrer aux Serbes.[10] Démétrius Tzamplakon et sa femme

---

[1] Cantac. III 30, 12.

[2] V. Laurent, La correspondance de Démétrios Cydonès, Éch. d'Or. 34 (1931) 347.

[3] V. Laurent, op. cit. p. 347 et n. 4.

[4] G. Cammelli, Démétrius Cydones. Correspondance. Paris 1930, p. 204, lettres 9; 14; 18; 22.

[5] Mikl.-Müller, Acta III 126. Il est très vraisemblable que le Georges, grand stratopédarque cité dans le chrysobulle de Jean V Paléologue, à la date de 1342, prorogeant pour sept ans certaines conventions avec Venise, est Georges Synadène Astras (Mikl.-Müller, Acta III 126).

[6] S. Eustratiadès, Ἱστορικὰ μνημεῖα τοῦ Ἄθω, Ἑλληνικά 2 (1929) 283. Cf. P. Lemerle, Actes de Kutlumus, Paris 1943, p. 69 et Spyridon Lauriôtès, Ἀναγραφαὶ ἐγγράφων τῆς μεγίστης Λαύρας τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου ἐν Ἄθῳ Byz.-neugr. Jahrbb. 7 (1930) 422.

[7] S. Eustratiadès, op. cit. 351. Le Corpus d. griech. Urkunden de l'Académie de Munich en possède le photo de l'original.

[8] Cf. V. Laurent, La corr. de D. Cydonès 347 et n. 2, où l'on trouvera les indications bibliographiques nécessaires. P. Lemerle, Actes de Kutlumus p. 112. G. Rouillard, Les archives de Lavra (Mission Millet), Byzantion 3 (1927) 255. G. Rouillard appelle G. Astras «mégas stratopédarque de la mer Egée», mais le document, sur lequel elle s'appuie, chrysobulle pour Lavra de juillet 1362, qualifie seulement G. Astras, «συμπένθερος de l'empereur». Le titre de «grand stratopédarque de la mer Egée» est une interprétation personnelle de G. Rouillard.

[9] V. Laurent, op. cit. 347 et n. 3; Rev. Ét. Byz. 6 (1948) 132–133. Son nom est encore mentionné dans un acte de 1399: Mikl.-Müller, Acta II 322.

[10] Cantac. II 535. Ce Constantin Paléologue était le père d'Andronic Paléologue, qui avait épousé la fille d'Alexis Apokaukos (Cantac. II 329, 15). Constantin Paléologue, en 1341, fait une démarche avec un Tzamplakon, grand papias, auprès de Cantacuzène (Cantac. II 77, 18) et, après 1342, comme protosébaste, il prend part à une ambassade avec un Arsène Tzamplakon (Cantac. II 256, 11). Cf. Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 30 No. 48.

Eudocie Paléologine Tzamplakonissa[1] sont mentionnés dans un acte de donation d'août 1362 au monastère de Vatopédi d'une propriété qu'ils possédaient sur les bords de la rivière Galikos, près de Thessalonique.[2] A cette même époque semblent avoir vécu le grand stratopédarque Raoul, connu seulement par quatre poésies de Manuel Philè, mais qui ne permettent pas d'identifier le personnage, qui se cache derrière ce prénom[3] et un grand stratopédarque anonyme, connu seulement lui aussi par une poésie du même poète. Le personnage en question était le gendre d'un sébastocrator défunt, père d'un fils appelé Michel.[4] Il faut également joindre à ces grands stratopédarques un troisième grand stratopédarque, dont nous ignorons le nom et dont il est question comme d'un personnage décédé dans un mandement du patriarche Jean XIV Calécas, de 1342, où celui-ci intervient en faveur d'un certain Jean, de Gênes, converti à l'orthodoxie et que ses parents tentaient de faire apostasier.[5]

Après la mort d'Andronic III Paléologue, Jean Vatatzès, qui vers 1342, commandait un corps de troupes autour de Didymoteichos, sous les ordres de Cantacuzène, se rallia au parti de l'impératrice régente Anne de Savoie.[6] Selon Grégoras[7] Jean Vatatzès de basse origine, s'était enrichi dans les affaires. Il avait acheté fort cher à l'impératrice Anne la charge d'apographeus et épitropos de Thessalonique, mais avant d'en avoir tiré tout le profit qu'il espérait, il avait été remplacé par le fils d'Apokaukos. C'est alors que, vers 1343, Vatatzès, qui était Premier Veneur, πρωτοκυνηγός, se rallia à Cantacuzène et lui livra diverses places fortes. Il était écoeuré, disait-il, des intrigues des ministres de l'impératrice Anne de Savoie, qui perdaient l'empire. Sa démarche était d'autant plus méritoire qu'il avait de fortes attaches dans le parti de l'impératrice, car son fils avait épousé la fille du patriarche Jean XIV Calécas et sa fille l'un des fils du mégaduc Alexis Apokaukos. Cantacuzène accueillit avec faveur Vatatzès et le nomma grand stratopédarque.[8]

Vatatzès battit les armées impériales, commandées par Aplèspharès. Enorgueilli par ses succès, Vatatzès songea de nouveau à se rapprocher du parti de l'impératrice, dans la pensée qu'il serait nommé généralissime des armées impériales, car celles-ci ne comptaient aucun chef de valeur. Vatatzès pensait aussi arriver au faîte des honneurs, grâce à l'appui du patriarche. Il entama alors des pourparlers secrets avec Anne de Savoie,

[1] Av.-Th. Papadopulos, Versuch, p. 77 No. 124.

[2] Av.-Th. Papadopulos, ibid. et N. Bănescu, Peut-on identifier le Zamplacus des documents ragousains? Mélanges Ch. Diehl I (Paris 1930) 35.

[3] M. Philae carmina ed. E. Miller I 261; 435; 437; 439.

[4] Ibidem II 164.

[5] Mikl.-Müller, Acta I 228.

[6] Cantac. II 198, 5–20. Cf. P. Lemerle, Philippes et la Macédoine, p. 236–237. – F. Dölger, Aus den Schatzkammern des Heiligen Berges, München (1948) No. 72/73 Bem. a.

[7] Nic. Gregoras II 741, 7.

[8] Cantac. II 476, 5.

lui promettant de triompher de Cantacuzène avec l'appui des Turcs, dont il se flattait d'obtenir l'aide. Anne de Savoie consentit à tout, heureuse d'avoir le concours d'un général comme Vatatzès. Ce dernier s'apprêta donc à prendre les armes contre Cantacuzène et sollicita l'appui des Turcs.

Cantacuzène, averti, lui dépêcha le protosébaste Calothétos pour lui reprocher sa conduite et tâcher de le ramener au loyalisme. Mandé par Cantacuzène, Vatatzès s'excusa de ne pas venir. Il ne cachait pas, du reste, ses pourparlers avec Anne de Savoie, mais il laissait entendre qu'il ne voulait pas, d'ailleurs, rompre avec Cantacuzène. Il cherchait, du reste, à gagner du temps pour réunir les troupes nécessaires. Cantacuzène qui désirait conserver dans son parti un général de la valeur de Vatatzès, lui envoya un second émissaire, Nicéphore Métochite, devenu plus tard grand logothète, pour lui promettre l'oubli de sa trahison et de nouvelles faveurs. Métochite se rendit compte de la duplicité de Vatatzès et revint annoncer à Cantacuzène la trahison définitive de Vatatzès. Vatatzès avait, en effet, réussi à enrôler des Turcs, mais sans leur dire qu'il les menait contre Cantacuzène. Lorsque les Turcs l'apprirent, ils se soulevèrent et massacrèrent le grand stratopédarque Vatatzès[1] (1345).

Un prostagma, signé d'Étienne Douchan, mais qui ne saurait avoir été délivré que par Jean V Paléologue en 1327 plutôt qu'en octobre 1342, mentionne le grand chartulaire Jean Vatatzès.[2] Cependant Cantacuzène dit formellement qu'il titra lui-même Vatatzès grand chartulaire.

Vers 1346, pendant la lutte entre Anne de Savoie et Jean Cantacuzène, ce dernier avait reçu l'appui du sultan Orkhan. Anne de Savoie voulut-elle aussi tâcher de se procurer l'aide des Turcs? Elle envoya dans cette intention le grand stratopédarque Georges Tagaris auprès du sultan Saroukhan, sultan de Lydie. Celui-ci avait beaucoup connu à Philadelphie le père de Georges Tagaris et lui donna des troupes.[3] Georges Tagaris était vraisemblablement un descendant du grand stratopédarque Manuel Tagaris.[4] L'une des nièces de Georges Tagaris avait épousé un Monomaque, qui avait été chargé d'empoisonner Cantacuzène.[5] En 1356, le pape Innocent VI adressa des lettres à plusieurs personnages byzantins favorables à l'Union des Églises. L'une de ces lettres est adressée «Nobili viro Georgio Tagaris megastratopedarchi».[6] La famille des Tagaris était alliée aux Lascaris.[7]

---

[1] Cantac. II 552, 3–556, 10; Nic. Gregor. II 741, 14–743, 2.

[2] A. Soloviev, Les diplômes grecs de Ménoikéon attribués aux souverains byzantins et serbes, Byzantion 9 (1934) 303. Voir surtout: F. Dölger, Die Urkunden des Johannes-Prodromos-Klosters bei Serrae. München (1935) 29–30, qui établit d'une manière décisive la date de 1327. Cf. P. Lemerle, Philippes p. 237 n. 1.

[3] Cantac. II 592, 16.

[4] Cf. plus haut p. 77.

[5] Cantac. II 597, 13–598, 19.

[6] O. Halecki, Un empereur de Byzance à Rome. Varsovie 1930, p. 45 n. 1.

[7] Ibidem p. 48 n. 2 où est signalée, en 1400, une Anna Laskarina Tagarina.

Une autre lettre d'Innocent VI, en 1356, est adressée à «Nobili viro Dimitrio Angeli Metochitis megastratopedarchi».[1] Démétrius Ange Métochite, grand stratopédarque, était l'un des fils du grand logothète Théodore Métochite, savant éminent et premier ministre d'Andronic II Paléologue, dont il était devenu l'ami personnel.[2] Les Métochites étaient, du reste, apparentés aux Lascaris, aux Anges et aux Paléologues.

A la même époque semble avoir vécu le grand stratopédarque Michel Philanthropène, cousin de Jean V Paléologue et dont il semble nous être parvenu un sceau.[3] Il est vraisemblable que le grand stratopédarque Michel Philanthropène mentionné dans un prostagma de Jean V Paléologue en faveur de son familier Démétrius Kokkalas, en 1350, est le même personnage.[4]

En 1358, Jean V Paléologue adresse un prostagma à deux frères, le grand stratopédarque Alexis et le grand primicier Jean.[5] P. Lemerle a consacré une notice très détaillée à ces deux personnages, dont on ne connaît que les prénoms.[6] De ses recherches il ressort ceci.

En mars 1357, Alexis est grand primicier et son frère Jean protosébaste. En avril 1357, un chrysobulle de Jean V Paléologue qualifie Alexis de συμπένθερος de l'empereur et son frère Jean de γαμβρός. En février 1358, un prostagma de Jean V, adressé à la fois à Alexis et à Jean, qualifie Alexis de grand stratopédarque. A cette époque, les deux frères faisaient campagne contre les Serbes pour libérer la région de Serrès. En juillet 1363,l e grand stratopédarque Alexis exerçait toujours son autorité sur Thasos. Alexis mourut très vraisemblablement bien avant 1384. Un acte du monastère du Pantocrator, daté de juin 1394, par lequel le patriarche Antoine IV de Constantinople confirme à ce monastère la possession de toutes ses propriétés, mentionne le nom d'Alexis et celui de son frère Jean, tous deux décédés.[7]

En 1365, on les voit gouverner tous deux Christoupolis, et l'embouchure du Strymon pour le compte de Jean V Paléologue. Ils possédaient personnellement, en plus de Christoupolis, les deux villes d'Anactoropolis et de Thasos, ce qui leur permettait ainsi de surveiller tous les territoires grecs limithrophes des possessions serbes. Les deux frères, qui fondèrent au Mont Athos le monastère du Pantocrator, ont laissé un témoignage encore debout aujourd'hui de leur activité: c'est une tour élevée par eux à Amphipolis en 1367.[8] Alexis était mort, semble-t-il, avant 1373.[9]

---

[1] O. Halecki, op. cit. p. 45 n. 1. [2] Cantac. I 209, 24.

[3] V. Laurent, Les bulles métriques, Ἑλληνικά 6 (1933) 224.

[4] F. Dölger, Facsimiles byzantinischer Kaiserurkunden No. 51, l. 5–6.

[5] L. Petit, Actes du Pantocrator, Viz. Vrem. 10 (1903) Παράρτημα B', p. 5. Cf. P. Lemerle, Philippes p. 207–208 et F. Dölger, Schatzkammern No. 41 p. 117–119.

[6] P. Lemerle, op. cit. p. 206–213.

[7] L. Petit, Actes du Pantocrator, Acte IX: Viz. Vrem. 10 (1903), Παράρτημα B', p. 29, l. 102–103. Cf. P. Lemerle. Philippes p. 212.

[8] Ibidem p. 208–209.

[9] Ibidem p. 209 n. 5. Au dossier important réuni par P. Lemerle, il y a lieu d'ajouter l'acte inédit suivant de mars 1368, que me signale le R. P. V. Laurent: Marie

Marc Paléologue Jagaris, protovestiarite, puis protostrator, fut chargé par Jean VIII Paléologue en 1429, avec Sphrantzès d'une mission auprès de Mourad II, mais il se montra, semble-t-il, mauvais diplomate.[1] Vers 1430, Marc Jagaris, alors grand stratopédarque revenant d'une mission auprès du pape Martin V et traversant le Péloponèse avec ses collègues, créa despote, sur l'ordre de Jean VIII Paléologue, le prince Thomas.[2] Il est vraisemblable que Marc Paléologue Jagaris était le frère de Manuel Paléologue Jagaris[3] qui fut chargé, en 1449, de porter la couronne impériale au despote de Morée Constantin Dragasès.[4] Marc Paléologue Jagaris était marié à une Pétraliphina.[5]

Au 15e siècle sont encore mentionnés les grands stratopédarques suivants. Une lettre de Jean Eugénikos à Bessarion mentionne le grand stratopédarque Phrangopoulos.[6] Lampros déclare que celui-ci est identique avec Jean Phrangopoulos, *généralis* de Constantin XI Paléologue dans le Péloponèse[7] et mentionné aussi comme protostrator dans les inscriptions de la Pantanassa de Mistra.[8]

Une lettre de Georges Kourtésè Scholarios au despote Théodore II Paléologue (1407–1443) mentionne «l'excellent grand stratopédarque».[9] Il s'agit d'Alexis Lascaris Philanthropène, dont il est question dans la lettre de Jean Eugénikos à Bessarion. En 1445, il était gouverneur de Patras.[10] Bessarion le tenait en haute estime et lui envoya l'un de ses traités théologiques.[11] Si l'on en croit Sphrantzès, Alexis Lascaris Philanthropène participa au couronnement de Constantin XI Dragasès à Mistra.[12]

L'historien Sylvestre Syropoulos, historien du concile de Florence (1493), mentionne le grand stratopédarque Démétrius Paléologue, envoyé au concile de Bâle.[13]

Constantin XI Dragasès (1448–1453) créa grand stratopédarque Cantacuzène, fils du protostrator Manuel Cantacuzène, sur la demande

---

Lascarina vend au très cher συμπένθερος du puissant . . . empereur, le grand stratopédarque Alexis, une propriété sise près de Chrysopolis (Cavala). Son nom est encore mentionné dans un acte de 1392: Mikl.-Müller, Acta II 219.

[1] Phrantzès 155, 9 Pap.

[2] Phrantzès 158, 9 Pap. Cf. D. Zakythinos, Le despotat de Morée, Paris 1932, p. 211.

[3] Av.-Th. Papadopulos, Versuch p. 94 No. 185.

[4] Sphrantzès 205, 17–19 Bonn.

[5] Av.-Th. Papadopulos, Versuch ibid.

[6] Sp. Lampros, Παλαιολόγεια καὶ Πελοποννησιακά. Athènes I (1912) 156, 20.

[7] Mikl.-Müller, Acta III 259. Cf. Sp. Lampros, op. cit. 1.

[8] G. Millet, Inscriptions byzantines de Mistra, Bull. Corr. Hell. 18 (1894) 458; 23 (1899) 135; 136; 177.

[9] Sp. Lampros, op. cit. II 290.

[10] Phrantzès 199, 6 Pap.

[11] Migne, PG 161, col. 321–404.

[12] Phrantzès 205, 8–12 Bonn.

[13] S. Syropoulos, ed. R. Creighton p. 17. Renseignement communiqué par le R. P. V. Laurent, Les autres passages (p. 23; 26; 143; 264) qui mentionnent Démétrius Paléologue, ne donnent pas sa qualité.

du despote, frère de Constantin XI. Les titres du nouveau grand stratopédarque étaient surtout d'être le fils du protostrator et d'être parent du despote.[1]

Enfin, de l'époque des Paléologues, sans qu'il soit possible, semble-t-il, de préciser l'époque, nous est parvenu un sceau anonyme d'un grand stratopédarque qui était aussi protovestiaire et présentant sur le droit saint Georges debout et de face.[2]

Les despotes de Morée avaient eux aussi leurs stratopédarques et leurs grands stratopédarques. Les textes nous ont transmis les noms des stratopédarques: Georges Sophianos, stratopédarque et gouverneur de Karyopolis, vers 1280,[3] de Tzaousios, stratopédarque, mentionné dans un acte de donation, daté de 1375, au monastère de la Panaghia du Brontochion à Mistra[4] et de Georges Eudaimonoianni, grand stratopédarque du despote de Morée Théodore II Paléologue.[5]

Il semble ainsi à peu près certain que jusqu'au 13e siècle environ, date si importante dans l'histoire administrative et institutionnelle de l'empire byzantin, le stratopédarque n'était pas un titre, mais un terme synonyme d'ordinaire de général commandant en chef. Nous ne connaissons pas les raisons qui transformèrent, comme il arrive souvent à Byzance, ce *terme* en un *titre*. Mais la transformation semble être un fait accompli avec l'accès au trône de la dynastie des Paléologues, en 1261.

La dignité de grand stratopédarque, qui vraisemblablement ne correspondait plus à un office effectif, tout au moins dans la plupart des cas, était toujours considérée, dans les dernières années de l'empire, comme une dignité fort importante.

INDEX

I. INDEX DES NOMS DE PERSONNES

Alexis, grand stratopédarque, grand primicier 83.
Alexis. Voir Xanthopoulos Alexis.
Ange, pincerne 76.
Ange, grand stratopédarque 76.
Apokaukos Alexis, mégaduc 81.
Ardabure, stratopédarque de l'une et de l'autre armée 63.
Arianitès Constantin magistros 66.
Arianitès Nicéphore, stratopédarque des Tsakonés, μέγας τσάκιας, Grand stratopédarque des Tzakonés 73.

---

[1] Phrantzès 228, 15–17 Bonn.

[2] G. Schlumberger, Sceaux byzantins inédits, Rev. Ét. Gr. (1900) 488 No 192.

[3] D. A. Zakythinos, Les institutions du despotat de Morée, L'Hellénisme Contemp. 1950, p. 42.

[4] N. Bées, Διορθώσεις καὶ παρατηρήσεις εἰς ἀφιερωτήριον τοῦ 1375 ἔτους πρὸς τὴν ἐν Μυστρᾷ μονὴν τῆς Παναγίας τοῦ Βροντοχίου, Νέα Σιών 5 (1907) 247.

[5] D. A. Zakythinos, op. cit. p. 172; 242; 243.

Aspiétès, stratopédarque de tout l'Orient 68.
Astras Georges Synadène, grand stratopédarque, grand stratopédarque de la mer Égée 80.

Balanidiotès, grand stratopédarque 74.
Basile, parakimomène 65.
Basile, patrice, stratège de Crète 68.
Bourtzès, Michel, patrice, stratège du Mont Noir 65.
Busur, stratopédarque 63.

Calothétos, protosébaste 82.
Cantacuzène, grand stratopédarque 84.
Cantacuzène Jean, grand domestique 78.
Cantacuzène Manuel, protostrator 85.
Choumnos Georges, ἐπὶ τῆς τραπέζης, grand stratopédarque 71, 78.
Choumnos Jean, stratopédarque des μονοκάβαλλοι, stratopédarque, grand stratopédarque, préfet de Thessalonique, pansébaste sébaste, 72, 77, 78, parakimomène du grand sceau 78.
Choumnos Nicéphore, ἐπὶ τοῦ κανικλείου 78.
Comnène Alexis, stratopédarque, stratopédarque de l'Orient, proèdre 67.
Comnène Andronic, stratopédarque 70.
Comnène Isaac, magistros, domestique des scholes d'Orient, stratopédarque 67.
Comnène Isaac, sébastocrator 68.
Comnène Doukas Isaac, basiléopator, sébastocrator, stratopédarque 68, 69.
Constantin, protospathaire, stratopédarque 64.

Démétrios, stratopédarque 70.

Eudaimonoianni Georges, grand stratopédarque de Morée 85.
Eudokimos, candidat, stratopédarque, stratège de Cappadoce, stratège de Charsianon 64.

Jean, grand primicier, protosévaste 83.
Jovien, stratopédarque, Χιλίαρχος, κόμης τῶν δομεστίκων καὶ στρατηλάτης 63.

Kaballarios Michel, grand connétable 74.
Kékauménos Katakalon, stratèlate d'Orient 66.
Kratéros, stratopédarque de l'Orient 64.

Léon, protovestiaire 65.
Libadarios, protovestiaire, grand stratopédarque 75.
Libadarios, échanson 75.
Libadarios Michel, grand hétériarque 75.
Lykaïtès Manuel, stratopédarque, duc de Malagina 69.
Lykantos Manuel, stratège des Anatoliques, patrice 69.
Lykantès Manuel. Cf. Lykaïtès Manuel.

Métochite, Démétrius Ange, grand stratopédarque 71, 83.
Métochite, Nicéphore, grand logothète 82.
Métochite Théodore, logothète général 71, grand logothète 83.
Mousilikès, stratopédarque 64.
Mouzalon Georges, grand stratopédarque, grand domestique, pansébaste, protovestiaire, protosébaste 73.

Nicéphore, stratopédarque, recteur, στρατηγὸς αὐτοκράτωρ 66.

Ouléïd-Allah al Atrabesi, patrice, magistros, stratopédarque (?) duc d'Antioche 66.

Paléologue Andronic, grand stratopédarque 71, 77.
Paléologue Andronic, grand stratopédarque, protostrator 77.

Paléologue Andronic, protovestiaire 78.
Paléologue Constantin, protosévaste 81.
Paléologue Démétrius, grand stratopédarque 84.
Paléologue Marc Jagaris, protovestiarite, protostrator, grand stratopédarque 84.
Philanthropène Alexis, échanson 75.
Philanthropène Alexis Lascaris, grand stratopédarque 84.
Philanthropène Michel, grand stratopédarque 83.
Philocalès Eumathios, magistros, curopalate, mégaduc, prêteur de la Hellade et du Péloponèse, duc de Chypre, stratopédarque, stratège de thème de Crète, protospathaire 67.
Philocalès Eumathios, préfet de la Ville 68.
Philocalès Eumathios, protospathaire du Chrysotriclinion 67.
Phokas Léon, curopalate 66.
Phokas Michel, stratopédarque, stratopédarque des Thracésiens et de Philadelphie, stratopédarque du thème des Thracésiens, stratopédarque du thème des Thracésiens et de Philadelphie, ancien stratège de Philadelphie et du thème des Thracésiens, stratopédarque et duc du thème des Thracésiens et de Philadelphie 70.
Phokas Pierre, patrice, stratopédarque 65, 66.
Phrangopoulos Jean, grand stratopédarque, generalis, protostrator 84.
Pierre, stratopédarque de Cilicie, patrice 65, 66.

Raoul, grand stratopédarque 81, protovestiaire 75.
Roustikios, stratopédarque 64.

Sénachérim, ἐπὶ τοῦ στρατοῦ 74.
Sénachérim, protoasecretis 74.
Sénachérim Ange, grand stratopédarque 75.
Sénachérim Ange, protallagator 76.
Sénachérim Jean, patrice, magistros, stratège de Cappadoce, archonte de Haute Médie 76.
Sénachérim Michel Monomaque, grand stratopédarque 76.
Siuros, stratopédarque des tzaggratorés 72.
Sklèros Basile, patrice, magistros 65.
Sklèros Romain, magistros, duc d'Antioche, proèdre, stratopédarque de l'Orient 64, 65
Sklèros Romain. Cf. Sklèros Basile.
Sophianos Georges stratopédarque de Morée 85.
Sphrantzès Paléologue, stratopédarque, grand stratopédarque, 79.
Synadène Jean Comnène Doukas Ange, grand stratopédarque 74.
Synadène Jean, grand connétable 75.
Synadène Théodore, protostator 75.

Tagaris Georges, grand stratopédarque 71, 82.
Tagaris Manuel, grand stratopédarque 77, 82.
Tarchaniote Ange Paléologue, grand stratopédarque 79.
Tarchaniote Michel, protovestiaire 75.
Tarchaniote Nicéphore, grand domestique 73.
Théodore, Domestique des scholes d'Orient 67.
Théophane, stratopédarque, παραδότης ou répartiteur 70.
Tzamplakon, grand papias 81.
Tzamplakon Démétrius, grand stratopédarque 80.
Tzaousios, stratopédarque de Morée 85.

Vatatzès Jean, apographeus et épitropos de Thessalonique, protokynègos ou premier veneur, grand stratopédarque, 81, grand chartulaire 82.

Xanthopoulos Alexis, orphanotrophe 70.
Xanthoupoulos, Démétrios, stratopédarque 70.

X. sébastocrator 81.
X. grand stratopédarque, protovestiaire 85.
X. grand stratopédarque 81.

Zénon, ex-consul, patrice, στρατοπεδάρχης τῆς Ἑω ἑκατέρων δυνάμεων 63.

II. INDEX DES DIGNITÉS ET FONCTIONS

Apographeus et épitropos de Thessalonique: Jean Vatatzès 81.
Archonte de Haute Médie, Jean Sénachérim 76.

Basiléopator; Comnène Doukas Isaac 68.

Candidat: Eudokimos 64.
Chartulaire: grand: Jean Vatatzès 82.
Connétable, Grand: Michel Kaballarios 74.
Consul (ex-): Zénon 63.
Curopalate, Léon Phokas, Eumathios Philocalès 66.

Domesticorum ordinis primus 63.
Domestique des scholes d'Orient: Isaac Comnène 67, Théodore 67
Domestique, Grand: Georges Mouzalon 73, Jean Cantacuzène 78, Nicéphore Tarchaniote 73.
Duc d'Antioche: Romain Sklèros 64, Ouleïd-Allah al Atrabesi 66.
Duc de Chypre: Eumathios Philocalès 67.
Duc de Malagina: Manuel Lykaïtès 69.
Duc du thème des Thracésiens et de Philadelphie: Michel Phokas 70.

Échanson: Alexis Philanthropène 75, Libadarios 75, Ange 76.
Ἐνδοξότατος: 63.
Epitropos de Thessalonique: Jean Vatatzès 81.

Generalis: Jean Phrangopoulos 84.

Hétériarque, Grand: Michel Libadarios 75.

Κανικλείου (ἐπί τοῦ): Nicéphore Choumnos 78.
Χιλίαρχος: Jovien 63.
Κόμης τῶν δομεστίκων: Jovien 63.

Logothète général: 71, Théodore Métochite 83.
Logothète: Grand: 71, Nicéphore Métochite 82, Théodore Métochite 83.

Magistros: Constantin Arianités 66, Isaac Comnène 67, Ouleïd Allah al Atrabesi 66, Eumathios Philocalès 67, Jean Sénachérim 76, Romain Sklèros 64, Basile Sklèros 65
Mégaduc: Alexis Apokaukos 81, Eumathios Philocalès 67.
Μεγαλοπρεπέστατος: 63.

Orphanotrophe: Alexis Xanthopoulos 70.

Pansébaste: Georges Mouzalon 73.
Papias Grand: Tzamplakon 81.
Παραδότης: Théophane 70.
Parakimomène: Basile 65.
Parakimomène du grand sceau, Jean Choumnos 78.
Patrice: Michel Bourtzès 65, Manuel Lykantos 69, Ouleïd Allah al Atrabesi 66, Pierre Phokas 65, 66, Jean Sénachérim 76, Basile Sklèros 65, Zénon 63.
Pincerne: cf. Échanson.
Préfet de la Ville: Eumathios Philocalès 68.

Préfet de Thessalonique: Choumnos 78.
Prêteur de la Hellade et du Péloponèse: Eumathios Philocalès 67.
Primicerius domesticorum: 63.
Primicier, Grand: Jean 83.
Proèdre: Alexis Comnène 67, Romain Sklèros 65.
Protallagator: Ange Sénachérim 76.
Protoasecretis: Sénachérim 74.
Protokynègos: Jean Vatatzès 81.
Protosébaste: Calothetos 82, Georges Mouzalon 73, Constantin Paléologue 81.
Protospathaire: Constantin 64, Eumathios Philocalès 67.
Protostrator: 71, Manuel Cantacuzène 85, Andronic Paléologue 77, Marc Paléologue Jagaris 84, Phrangopoulos 84, Théodore Synadène 75.
Protovestiaire: Léon 65, Libadarios 75, Georges Mouzalon 73, AndronicPaléologue 78, Michel Tarchaniote 75, Alexis Raoul 75, X. 85
Protovestiarite: Michel Paléologue Jagaris 84.

Recteur: Nicéphore 66.
Répartiteur: Théophane 70.

Sébastocrator: Comnène Doukas Isaac 68, 69, Isaac Comnène 68, X. 81.
Stratarque: 63.
Stratège des Anatoliques: Manuel Lykantos 69.
Stratège de Cappadoce: Eudokimos 64, Jean Sénachérim 76.
Stratège de Charsianon: Eudokimos 64.
Stratège du thème de Crète: Eumathios Philocalès 67, Basile 68.
Stratège de Sicile: 64.
Stratège du Mont Noir: Michel Bourtzès 65.
Stratège de Philadelphie et du thème des Thracésiens: Michel Phokas 70.
Στρατηγός: Ardabure 63.
Στρατηγὸς αὐτοκράτωρ: Nicéphore 66.
Stratèlate d'Orient: Katakalon Kékauménos 66.
Στρατηλάτης: Ardabure 63, Jovien 63.
Στρατοπεδάρχης: Busur 63.
Στρατοπεδάρχης, (ὁ τῆς Ἀνατολῆς): Kratèros 64.
Στρατοπεδάρχης πάσης Ἀνατολῆς: Aspiétès 68.
Στρατοπεδάρχης τῆς Ἕω: Alexis Comnène 67.
Στρατοπεδάρχης ἑκατέρας δυνάμεως: Ardabure 63.
Stratopédarque: Jean Choumnos 72, Alexis Comnène, 67 Andronic Comnène 70, Isaac Comnène 67, Isaac Comnène Doukas 68, 69, Constantin 64, Dèmétrios 70 Eudokimos 64, Jovien 63, Manuel Lykaïtès 69, Mousilikès 64, Nicéphore 66, Ouleïd Allah al Atrabesi 66, Eumathios Philocalès 67, Michel Phokas 70, Pierre Phokas 65, 66, Pierre 65, 66, Georges Sophianos 85, Sphrantzes Paléologue 79, Théophane 70, Tzaousios 85, Démétrius Xanthopoulos 70.
Stratopédarque en Cilicie: Pierre 65, 66.
Stratopédarque de l'Orient: Alexis Comnène 67, Kratèros 64, Romain Sklèros 65.
Stratopédarque de tout l'Orient: Aspiétès 68.
Stratopédarque des Thracésiens et de Philadelphie: Michel Phokas 70.
Stratopédarque du théme des Thracésiens: Michel Phokas 70.
Stratopédarque du thème des Thracésiens et de Philadelphie: Michel Phokas 70.
Stratopédarque de l'une et de l'autre armée: Ardabure 63.
Στρατοπεδάρχης τῆς Ἕω ἑκατέρων δυνάμεων: Zénon 63.
Stratopédarque des μονοκάβαλλοι: 71, 72.
Stratopédarque des μουρτάτοι: 71, 72.
Stratopédarque des τζαγγράτορες: Siuros 72.
Stratopédarque des Tzakonès: 72, 73, Nicéphore Arianitès 73.

Stratopédarque, Grand 73, Alexis 83, Ange 76, Astras Georges Synadène 80, Balanidiotès 74, Cantacuzène 84, Choumnos Georges 71, Choumnos Jean 77, 78, Eudaimonoianni Georges 85, Libadarios 75, Métochite Démétrius Ange 71, 83, Mouzalon Georges 73, Paléologue Andronic 71, 77, Paléologue Démétrius 84, Paléologue Marc Jagaris 84, Philanthropène Alexis Lascaris 84, Philanthropène Michel 83, Phrangopoulos Jean 84, Raoul 75, Sénachérim Ange 75, Sénachérim Michel Monomaque 76, Sphrantzès Paléologue 79, Synadène Jean Comnène Doukas Ange 74, Tagaris Georges 71, 82, Tagaris Manuel 77, 82, Tarchaniote Ange Paléologue, 79, Tzamplakon Démétrius 80, Vatatzès Jean 81, X. 85.
Stratopédarque, Grand, de la mer Égée: Astras Georges Synadène 80.
Stratopédarque, Grand, des Tzakonès: Nicéphore Arianitès 73.

Στρατοῦ (ἐπὶ τοῦ): Sénachérim 74.
Τραπέζης (ἐπὶ τῆς): Choumnos Georges 78.

Τζάκιας, μέγας: Nicéphore Arianitès 73.

Veneur, Premier: Jean Vatatzès 81.

III. INDEX GEOGRAPHIQUE

Antioche: duc d': Romain Sklèros 64. 65.

Cappadoce: stratège de Cappadoce: Eudokimos 64, Sénachérim Jean 76.
Charsianon: stratège de Charsianon: Eudokimos 64.
Chypre: duc de Chypre: Eumathios Philocalès 67.
Cilicie: stratopédarque de Cilicie: Pierre 65, 66.

Égée: grand stratopédarque de la mer Égée: Astras Georges Synadène 80.

Malagina: duc de Malagina: Manuel Lykaïtès 69.
Mont Noir: stratège du Mont Noir: Michel Bourtzès 65.
Morée: stratopédarque de Morée: Sophianos Georges 85, Tzaousios stratopédarque: 85, Eudaimonoianni 85.

Philadelphie: duc de Philadelphie et du thème des Thracésiens; stratopédarque de Philadelphie et du thème des Thracésiens: Phokas Michel 70.

Sicile: stratège de Sicile: 64.

Thessalonique: apographeus et épitropos de Thessalonique 81: Jean Vatatzès 81; gouverneur de Thessalonique: Choumnos Jean 78.

Thracésiens: stratopédarque des Thracésiens et de Philadelphie: Phokas Michel 70.

ON THE SLAVIC SETTLEMENT IN THE PELOPONNESUS

P. CHARANIS/RUTGERS UNIVERSITY

The question of the beginnings of the Slavic settlements in the Peloponnesus during the Middle Ages has been raised once more by two publications which have appeared recently, the one by E. Chrysanthopoulos,[1] the other, by A. Bon.[2] There is also the note just published by Professor Setton[3] in response to the critique[4] which I wrote of his treatise, "The Bulgars in the Balkans . . ."[5]

The work of Chrysanthopoulos has as its subject the Chronicle of Monemvasia, that interesting and curious short Byzantine chronicle about which so much has been written lately.[6] In this work Mr. Chrysanthopoulos has devoted some space to the discussion of the different versions of the Chronicle; to its relation to other texts; to its history; and to the various appraisals concerning the authenticity of its contents. In all these he has produced in abbreviated form what has already been said by others. In tracing the sources of the Chronicle, however, he has produced something new and it is this that makes his work extremely interesting.

Mr. Chrysanthopoulos has found that one of the sources used by the author of the Chronicle in describing the Avar invasions which he says took place during the reign of Maurice was Procopius. The Chagan of the Avars, we read in the Chronicle, "came as far as the suburbs of Byzantium devastating everything" (Ἦλθεν δὲ καὶ μέχρι τῶν τοῦ Βυζαντίου προαστείων τὰ πάντα ληιζόμενος). Some few of the Avars we read further, "having crossed the straits of Abydus and having devastated the countryside of Asia, returned" (Ὀλίγοι δέ τινες αὐτῶν τὸν πορθμὸν τῆς Ἀβύδου διαβάντες καὶ τὰ τῆς Ἀσίας χωρία λησάμενοι αὖθις ἀνέστρεψαν). Procopius, describing the invasion of the Huns of 539, writes:[7] "For from the Ionian

---

[1] E. Chrysanthopoulos, Περὶ τοῦ 'Χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας', Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ. 21 (1951) 238–253.

[2] A. Bon, Le Péloponnèse Byzantin jusqu'en 1204, Paris 1951.

[3] K. M. Setton, The Emperor Constans II and the Capture of Corinth by the Onogur Bulgars, Speculum 27 (1952) 351–362.

[4] P. Charanis, On the Capture of Corinth by the Onogurs and its Recapture by the Byzantines, Speculum 27 (1952) 343–350.

[5] K. M. Setton, The Bulgars in the Balkans and the Occupation of Corinth in the Seventh Century, Speculum 25 (1950) 502–543.

[6] On the Chronicle of Monemvasia and the literature dealing with it see my study The Chronicle of Monemvasia and the Question of the Slavonic Settlements in Greece, Dumbarton Oaks Papers 5 (1950) 141–166.

[7] Procopius, Bell. Pers. II 4.

Gulf these barbarians plundered everything in order as far as the suburbs of Byzantium" (ἐκ κόλπου γὰρ τοῦ Ἰονίου οἱ βάρβαροι οὗτοι ἅπαντα ἐφεξῆς ἐληίσαντο μέχρι ἐς τὰ Βυζαντίων προάστεια). Between this statement of Procopius and that of the Chronicle there is evidently some similarity. It does not necessarily follow, however, that the author of the Chronicle repeats here Procopius, for the phraseology of the two statements is not exactly the same and the event which they report was not unique. Barbarians devastated the suburbs of Constantinople at other times, for instance in 558 when Zabergan lead his cohorts against the capital[1] and again during the reign of Maurice as we learn from John of Ephesus.[2] But Procopius, still referring to the invasion of 539, writes further: "Some few of them also crossed the straits between Sestus and Abydus, and after plundering the Asiatic country, they returned again to the Chersonesus, and with the rest of the army, and all the booty, betook themselves to their homes" (ὀλίγοι δέ τινες καὶ διαβάντες τὸν μεταξὺ Σηστοῦ τε καὶ Ἀβύδου πορθμόν, λησάμενοί τε τὰ ἐπὶ τῆς Ἀσίας χωρία καὶ αὖθις ἐς Χερρόνησον ἀναστρέψαντες ξὺν τῷ ἄλλῳ στρατῷ καὶ πάσῃ τῇ λείᾳ ἐπ' οἴκου ἀπεκομίσθησαν). The similarity here between Procopius and the Chronicle is more striking and there is no evidence that the event which they describe occurred more than once in the sixth century. The barbarians who tried to take Chersonesus in 558 are not known to have crossed the straits and no such an event is mentioned in connection with the reign of Maurice. It is quite possible, of course, since the sources for the reign of Maurice have survived only in fragments, that Avars crossed into Asia at Abydus also during the reign of Maurice and it is that event that the Chronicle records, but in the present state of our documentation the presumption is strong in favor of the opinion of Chrysanthopoulos that the Chronicle here has drawn from Procopius, placing thus an event in the reign of Maurice when in actual fact it took place during the reign of Justinian.

This presumption is strengthened by an examination of the account of Isidore of Kiev concerning the capture of Corinth by "Scythians" and the consequent dispersion of the Peloponnesians.[3] Isidore places this event in the reign of Justinian and his "Scythians" are the followers of Zabergan who invaded the empire in 558, but there are elements in his account which doubtless refer to the great invasion of 539 as related by Procopius. The barbarians, according to Procopius, broke into the Balkan peninsula, plundered Illyricum from the Ionian Sea to the suburbs of Constantinople; stormed the Thracian Chersonese; and, invading Greece and bypassing Thermopylae, they overran the country and "destroyed almost all the

[1] Agathias, Hist. 303 ff. Bonn.

[2] John, Bishop of Ephesus, The Third Part of the Ecclesiastical History of John, Bishop of Ephesus, transl. by R. Payne Smith (Oxford 1860) 432. Latin text of Brooks quoted by H. Grégoire, L'Origine et le nom des Croates et des Serbes, Byzantion 17 (1944–1945) 109 n. 21.

[3] For details concerning this account of Isidore of Kiev see my study The Chronicle of Monemvasia . . . , p. 157 ff.

Greeks except the Peloponnesians". Thus, the three regions where, according to Procopius, the barbarians operated in this invasion were Illyricum to the Ionian Sea, Thrace including the Chersonese, and Greece. These are precisely the regions which, according to Isidore, were devastated by the "Scythians". (Μυσίαν τὴν ἄνω καὶ Παννονίαν καὶ Δαλματίαν καὶ τὰ μέχρις ἐς Ἰόνιον κόλπον ἐκ μιᾶς ἐφόδου κατέδραμεν . . . Θράκην πᾶσαν καὶ τὴν ἐν Ἑλλησπόντῳ Χερρόνησον καὶ τὰ ἐντὸς Ἕβρου πάντα μέχρι τῶν τῆς Κωνσταντίνου προαστείων.) Isidore's account as a whole is, of course, closely related to that of the Chronicle and his confusion of the invasion of 539 with that which resulted in the capture of Corinth, a capture of which there is no evidence except for the reign of Maurice, must have been in the source whence both Isidore and the author of the Chronicle drew either directly or indirectly. That source was not Procopius, but it contained elements drawn from Procopius.

Continuing his account of the invasion of 539 Procopius writes: "In another invasion they plundered Illyricum and Thessaly and attempted to storm the wall at Thermopylae" (ἐν ἑτέρᾳ τε εἰσβολῇ τούς τε Ἰλλυριοὺς καὶ Θεσσαλοὺς λῃσάμενοι τειχομαχεῖν μὲν ἐνεχείρησαν ἐν Θερμοπύλαις). Mr. Chrysanthopoulos draws attention to the similarity of the expression "in another invasion" (ἐν ἑτέρᾳ τε εἰσβολῇ) here used by Procopius with that used by the author of the Chronicle in introducing his account of the Avar invasion of Greece which he places in the reign of Maurice. We read in the Chronicle: "And in another invasion they [the Avars] subjugated all of Thessaly and Greece, Old Epirus, Attica and Euboea" (ἐν ἑτέρᾳ δὲ εἰσβολῇ ἐχειρώσατο πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν τήν τε παλαιὰν Ἤπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὔβοιαν). From this similarity he draws the inference that here too the Chronicle has drawn from Procopius.

There are in this case, however, strong reasons why the opinion of Chrysanthopoulos cannot be accepted. While the similarity of expression is quite evident, it by no means implies dependence, for the two accounts relate to two different events. This is certain because, according to Procopius, the barbarians who overran Greece did not penetrate the Peloponnesus, while, according to the Chronicle, in addition to overwhelming central Greece, they took Corinth and occupied the western part of the Peloponnesus. Nor is the Chronicle confusing here events which took place at another time. The capture of Corinth by the Avars during the reign of Maurice is known from another source which ultimately goes back to John of Ephesus, a contemporary who also reports an invasion of Greece in general.[1]

This invasion must be the one which is also reported by Evagrius, the contemporary historian who is mentioned by the author of the Chronicle

[1] Chronique de Michel le Syrien, ed. and transl. by J. B. Chabot, II (Paris 1901) 362.

as one of his sources. The testimony of Evagrius, to be sure, has been rejected by a number of scholars on the ground that his Hellas is not Greece proper, but the territory which in the sixth century was known as Illyricum.[1] There is little in Evagrius, however, which justifies this interpretation.

The term Hellas is used by Evagrius six times. (1) In connection with the visit of the Athenian Eudocia to Antioch where speaking to the crowd she said: "I am proud to be of your race and blood", an allusion, comments Evagrius, "to the colonies which were sent hither from Hellas".[2] (2) In connection with an earthquake which took place during the reign of Justin, Evagrius writes: "While Justin directed the reigns of the imperial government, Dyrrachium, formerly called Epidamnus, suffered from an earthquake, as did also Corinth in Hellas."[3] (3) In reporting the deposition of pope Silverius: "the same Procopius writes, that, when the Goths were besieging Rome, Belisarius, suspecting Silverius of a design to betray the city, transports him (μετοικίζει) to Hellas and appoints Vigilius bishop."[4] (4) In referring to an earthquake in Greece: "The same writer (Procopius) describes with skill the irruptions of the Goths of the Maeotis into the Roman territory in the time of Justinian and the violent earthquakes all over Hellas, in Boeotia, Achaia and the regions of the Crissaean bay."[5] (5) The fifth passage is a reference to Dexippus, the Athenian historian. It reads: "Dexippus has also written at great length on the same subject, commencing with mythical times and terminating with the reign of Claudius, the successor of Gallienus; and he also included the military deeds of the Carpi and other barbarian tribes in Hellas, Thrace and Ionia."[6] (6) Finally, there is the famous passage concerning the Avar invasion during the reign of Maurice: "While the greater part of the forces were engaged in the East, the Avars twice made an incursion as far as the so-called Long Wall, reduced Anchialus, Singidunum and all

[1] See for instance C. Amantos, Οἱ Σλάβοι εἰς τὴν Ἑλλάδα, Byz.-Neugr. Jahrbücher 17 (1944) 215 n. 2; D. A. Zakythinos, Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι, Athens 1945, p. 19; S. A. Pagoulatos, Οἱ Τσάκωνες καὶ τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, Athens 1947, p. 29 n. 1.

[2] Evagrius, The Ecclesiastical History, ed. by J. Bidez and L. Parmentier (London 1898) 29: Ὑμετέρης γενεῆς τε καὶ αἵματος εὔχομαι εἶναι, τὰς ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἐνταῦθα σταλείσας ἀποικίας αἰνιττομένη.

[3] Ibid., p. 159: Εἰσέτι Ἰουστίνου τὴν αὐτοκράτορα διϊθύνοντος ἀρχήν, τὸ νῦν μὲν Δυρράχιον, Ἐπίδαμνος δὲ πάλαι, πέπονθεν ὑπὸ κλόνου τῆς γῆς, ὡσαύτως δὲ καὶ Κόρινθος ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος κειμένη . . .

[4] Ibid., p. 169–170: Ὁ αὐτὸς ἀναγράφεται Προκόπιος, ὡς τῶν Γότθων τὴν Ῥώμην πολιορκούντων Βελισάριος ὑποψίαν προδοσίας εἰς Σιλβέριον τὸν τῆς πόλεως ἀρχιερέα ἐσχηκώς, τοῦτον μὲν ἐς Ἑλλάδα μετοικίζει, ἀρχιερέα δὲ Βιγίλιον κατεστήσατο.

[5] Ibid., p. 171: σεισμούς τε ἐξαισίους ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα γενέσθαι, τήν τε Βοιωτίαν καὶ Ἀχαΐαν καὶ τὰ περὶ κόλπον τὸν Κρισαῖον κατασεισθῆναι . . .

[6] Ibid., p. 219: καὶ Δεξίππῳ δὲ πλεῖστα περὶ τούτων πεπόνηται, ἀπὸ μυθικῶν ἀρξαμένῳ καὶ λήξαντι ἐς τὴν Κλαυδίου τοῦ μετὰ Γαλλιηνὸν βασιλείαν· οἷς συνανείληπται περὶ ὧν Κάρποι καὶ ἕτερα βάρβαρα ἔθνη κατὰ τὴν Ἑλλάδα καὶ Θράκην καὶ Ἰωνίαν διαπολεμοῦντες ἔπραξαν.

Hellas as well as other cities and fortresses, enslaving the inhabitants and laying everything waste with fire and sword."[1]

It becomes quite obvious, when one examines these passages, that Hellas to Evagrius meant Greece proper including the Peloponnesus. This meaning is absolutely clear in three of the passages; it is certain also in the reference to Dexippus, for Dexippus himself took the lead in the defense of his city against the barbarians whose incursions in Greece he recorded.[2] Greece proper is also the meaning of Hellas in the passage concerning the deposition of pope Silverius. Silverius was banished to Patara in Lycia, but he must have been first sent to Greece as Procopius states. Evagrius here follows Procopius and Hellas in Procopius means Greece proper.[3] Thus, the evidence is overwhelming that Evagrius used the term Hellas in the sense of Greece proper; it is in that sense, therefore, that that term should be understood in the famous passage referring to the Avar invasions during the reign of Maurice. To Evagrius Illyricum and Hellas were two different regions. According to the second passage cited above, Corinth was located in Hellas, Dyrrachium was not. Accordingly when he says that the Avars devasteted all Hellas it is Greece proper, including the Peleponnesus, that he means.

Evagrius is referring in fact to the same invasions described by John of Ephesus[4] and mentioned also, in their earlier phases, by Menander.[5] During these invasions the Avaro-Slavs devastated Greece, stormed Corinth, penetrated the Peloponnesus, and settled, at least some of them, in the western part of the peninsula. These events are the ones reported by the Chronicle of Monemvasia and the Scholium of Arethas.[6] Of their historical accuracy there cannot be the slightest doubt. Thus, the discovery of Chrysanthopoulos that the Chronicle at least in one particular drew from Procopius, placing thus an event in the reign of Maurice when in actual fact it took place during the reign of Justinian, does not in any way invalidate what it has to say about the Avaro-Slav invasion of the Peloponnesus during the reign of Maurice. How it came to make this confusion is, of course, impossible to determine. The confusion, however, is one of chronology. The event, though wrongly dated, actually took place. This is important because it helps to dispose of the argument that the

---

[1] Ibid., p. 228: οἱ Ἄβαρεις δὶς μέχρι τοῦ καλουμένου μακροῦ τείχους ἐλάσαντες, Σιγγηδόνα Ἀγχίαλόν τε καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν καὶ ἑτέρας πόλεις τε καὶ φρούρια ἐξεπολιόρκησαν καὶ ἠνδραποδίσαντο, ἀπολλύντες ἅπαντα καὶ πυρπολοῦντες.

[2] Gregorovius-Lampros, Ἱστορία τῆς Πόλεως Ἀθηνῶν κατὰ τοὺς Μέσους Αἰῶνας, Athens 1904, vol. 1 p. 80, 83 ff. For the essential bibliography, p. 80 n. 3.

[3] See, for example, the following passages: II 4, 11; III 5, 23; VIII 25, 13 ff. De aedif. IV 2, 1 ff.; IV 3, 17. Anecdota 26, 33.

[4] See p. 92, n. 2.

[5] C. Müller, FHG 4 (Paris 1851) 252 (frag. 48). See further Grégoire, op. cit. p. 109 f.

[6] On the scholium of Arethas and its relation to the Chronicle of Monemvasia see my study on the Chronicle of Monemvasia, pp. 152 ff.

Chronicle is reporting myths or forgeries.[1] Still, the fact that this confusion was made has led Mr. Chrysanthopoulos to think that a confusion is also involved in the passage of the Chronicle which puts the Slavic occupation of the western Peloponnesus in the reign of Maurice. That this is so seems to be borne out, according to Mr. Chrysanthopoulos, by the archaeological and numismatic evidence that have been found in Corinth. The reference to these archaeological and numismatic evidence leads straight to the book by Bon.

Bon's book, written in the best scholary tradition, contains virtually all that is known of the history of the Peloponnesus during the Byzantine period down to 1204. Of its five chapters and three appendices, chapter two will no doubt arouse the greatest interest. This is because in this chapter he deals with the problem of the Avaro-Slav penetration of the Peloponnesus.

As the fragmentary and ambiguous nature of the sources have rendered this problem controversial, Bon devotes some space to the discussion of the texts. Citing the well known contemporary texts, viz., the Miracula Sancti Demetrii, John of Ephesus, Menander, Evagrius, John of Biclar and Michael Syrus (a later writer, but who used John of Ephesus) Bon states: These texts "attest to devastations and displacements of peoples, which, beginning toward 578–579, reached their culminating point in 584". But he adds: "None of these texts cites expressly the Peloponnesus; they mention only Hellas, which ... may designate only the northern part of the Balkan peninsula or central Greece."[2] Bon here is wrong, for, as the reader already knows, Michael Syrus mentions Corinth as having been taken by the Avars, and Hellas in Evagrius can only mean Greece proper, including the Peloponnesus.

Having disposed thus of the contemporary texts, Bon next examines the group of related sources to which the Chronicle of Monemvasia also belongs. These texts, he writes, seem to go back to one and the same source, early enough to appear worthy of belief. "It seems, thus, impossible", he continues, "to reject a priori this evidence." But noting the differences among scholars concerning the value of these texts, he adds: "The fact that scholars working with method and conscientiousness have come to so different conclusions leads us to think that the authenticity of these witnesses cannot be proven by a critique of the texts themselves. The contents of these texts cannot be accepted or rejected except insofar as other sources make it possible to judge."[3]

The other sources which Bon has in mind consist of evidence drawn from archaeology and such materials as seals and inscriptions. This is not the first time that information yielded by archaeology has been brought

[1] This, for instance, is the opinion of St. Kyriakides. See my review of his book in Byzantinoslavica 10 (1949) 255 ff.

[2] Bon, op. cit. 31 f.

[3] Ibid. 34.

to bear upon the problem of the Avaro-Slav penetration of the Peloponnesus,[1] but Bon's is the first general treatment. Archaeology can be a valuable source not only because of what it yields, but also because of what it fails to yield. Thus, it is not without significance, Bon observes, that in the Peloponnesus no monuments anterior to the seventh century have survived intact and to our knowledge no monuments seem to have been erected in the seventh and eighth centuries.[2] Neither can any seals be indubitably dated in this period nor are any imperial functionaries for the Peloponnesus attested. Among actual archaeological objects the weapons and buckles found in two graves at Corinth are the most significant, but scholars do not agree as to their identity and meaning and, as a consequence, Bon thinks, nothing certain can be inferred from them. There is, however, the evidence of coins. Bon cites some finds, although these are not very numerous. Coins have been found at Gortys in Arcadia, but none is later than the middle of the fifth century. Orchomenos, also in Arcadia, has yielded coins belonging to Justinian and Justin II, and some to the reign of Constantine Porphyrogenitus (tenth century), but none to the period in between. At Olympia one has found Byzantine coins belonging to different emperors from Constantine to the end of the sixth century, "often gathered in little treasures shut up in caches in the sixth century, proof of the insecurity of the times".[3] These coins become less numerous towards 600, the most recent belonging to the reign of Phocas (602–610). Sparta has yielded no coins earlier than the reign of Basil I. It is at Corinth, however, where the coin finds have been most numerous.[4] The coins belonging to the reigns of Justinian and Justin II are fairly numerous; they become rarer in the lower town beginning with the reign of Heraclius, but remain numerous enough on the Acrocorinth until the reign of Constans II (642–668). After the reign of Constans II they become virtually non-existent until the ninth century. Bon concludes: "In Corinth during the entire seventh century the population, which made use of Byzantine coins, chose to live on the Acrocorinth rather than in the lower town, no doubt because it was there less exposed to the incursions of the barbarians."[5]

Now, when one compares these findings with the texts, the Chronicle of Monemvasia in particular, the texts, Bon observes, at least insofar

[1] See, for instance, G. R. Davidson-Tibor Horvath, The Avar Invasion of Corinth, Hesperia 6 (1937) 227–240; for the numismatic evidence, John H. Finley, Jr., Corinth in the Middle Ages, Speculum 7 (1932) 477–499; also K. M. Setton, The Bulgars in the Balkans pp. 520 ff.

[2] Bon, op. cit. 50.

[3] Ibid. 51.

[4] Coin finds in Corinth to 1929 have been analyzed by Finley, op. cit. For subsequent finds see K. M. Edwards, Reports on the Coins Found in the Excavations at Corinth during the Years 1930–1935, Hesperia 6 (1937) 241–256; J. M. Harris, Coins Found at Corinth, 1. Report on the Coins Found in the Excavations at Corinth During the Years 1936–1939, Hesperia 10 (1941) 143–162.

[5] Bon, op. cit. 54.

as Corinth is concerned, are wrong. It is not quite clear to what Bon refers here. If he means that the Chronicle of Monemvasia is wrong when it states that the Avars took Corinth during the reign of Maurice he is mistaken, for that event is also reported by Michael Syrus, a source independent of the Chronicle of Monemvasia and deriving from the contemporary John of Ephesus. It seems rather, however, that he is referring to the other statement of the Chronicle of Monemvasia according to which Corinth and the eastern half of the Peloponnesus remained in the hands of the Byzantines while the western half was overwhelmed by the Slavs. Bon here bases his argument on the coin finds at Corinth. The rarity of coins belonging to the immediate successors of Constans II indicates, he thinks, a break in the relations of Corinth with Byzantium and as this rarity holds true also for the eighth century, the break must have continued throughout that century also. But of this break and its continuation throughout the eighth century there is no other evidence. And as for the coin finds, they offer by themselves no proof that Corinth did not belong to the Byzantines. Corinth was certainly a Byzantine possession during the reign of Nicephorus I and of his immediate successors, yet the coins of these reigns which have been found at Corinth are hardly any more numerous than the coins belonging to some of the reigns of the seventh or eighth centuries. For instance, the ratio of the coins of Leo IV (3) to the years of his reign (5) is 0.60. This is much better than the 0.33 which is the ratio of the coins of Nicephorus I (3) to the length of his reign (9). And the ratio of the coins of Constantin IV (5) to the length of his reign (17) is 0.30 as compared to the 0.56 which is the ratio of the coins of Michael II (5) to the length of his reign (9). But the remarkable thing about these coins is not that they are few; it is that they represent virtually every reign throughout the seventh and eighth centuries. This cannot be by chance, for the probability that a spot deserted and abandoned to the barbarians for over a century would still yield coins representing virtually all the emperors during that period is very slight indeed. It is rather because Corinth, however reduced in size and economic activity she may have become, still kept her connections with Byzantium. The paucity of coins which one notices beginning with the reign of Constantine IV indicates no doubt a deterioration in the economic life of Corinth, but this deterioration is not surprising in view of the general menace of the Arabs on the sea, a menace which became very serious in the course of the second half of the seventh century, and the difficult and unsettled conditions on land. Besides, this deterioration was general for the empire as a whole. It by no means follows, therefore, that Corinth no longer belonged to the Byzantines because only a few coins belonging to the period after the reign of Constans II have been found there. Nor is the fact that Corinth and the Peloponnesus are not mentioned by the literary texts that deal with the seventh and the eighth centuries of decisive significance. The seventh and the eighth centuries constitute the darkest

period in the history of the Byzantine empire as a whole as far as our knowledge of it is concerned.

There is, however, a piece of evidence which confirms the statement of the Chronicle of Monemvasia that the eastern part of the Peloponnesus, including Corinthia, was least affected by the Slavic penetration. This evidence is drawn from the distribution of the Slavic toponyms in the Peloponnesus as these toponyms have been determined by Vasmer.[1] This distribution is as follows: Corinth 24, Argolis 18, Achaia 95, Elis 35, Triphylia 44, Arcadia 94, Messenia 43, Laconia 81. Bon notes that a relationship obviously exists between this distribution and the statement of the Chronicle of Monemvasia, but the distribution is no confirmation of the statement. He says that the reconquest by the Byzantines of the center, the west and the south of the Peloponnesus must have been slower than that of the east and adds: "One may explain thus that the Slavic influence on place names was less strong in the region of Corinth and the Argolis and see there the origin of the affirmation, no doubt too categoric, of the Chronicle of Monemvasia, according to which the eastern part of the Peloponnesus had never been invaded."[2]

Now Bon, who rejects the statement that Byzantium retained control of the eastern Peloponnesus throughout the seventh and eighth centuries, places the Byzantine reconquest of that part of the peninsula during the reign of Irene when indeed a military expedition is recorded to have penetrated the Peloponnesus.[3] But this expedition took place only a few years before the liberation of Patras and the subjugation of the Slavs in Achaia. It is quite improbable that these few years could account for the relatively fewer Slavic toponyms that one has found in Corinthia and Argolis as compared to those in Achaia. The explanation for this must lie in a much longer Slavic occupation of Achaia than of Corinthia and Argolis. Now, the Chronicle of Monemvasia does not say that Corinthia and Argolis were not penetrated by the Slavs; it says that these regions were cleared of the Slavs, presumably very early after their penetration, stating further that their connection with Byzantium was not disturbed. It is in this early resumption of Byzantine control of the eastern Peloponnesus that lies the explanation why the Slavic influence on toponyms was not as extensive there as it was in the other parts of the peninsula where the Slavs were not brought under control until after the beginning of the ninth century. Besides, it seems highly improbable that the Byzantines who certainly maintained control of the islands off the Peloponnesus, would have allowed the Aegean coast of the Peloponnesus to have remained long in the hands of the Slavs. We know for certain, and this independently of the Chronicle of Monemvasia, that

[1] M. Vasmer, Die Slaven in Griechenland, Berlin 1941, p. 317.
[2] Bon, op. cit. 62f.
[3] Ibid. 42; Theophanes, 456f. de B.

Monemvasia existed at least as early as the beginning of the eighth century and seems to have been a city of some importance.[1] There may have been some Slavs in the neighborhood, but the city itself must have been under Byzantine administration.

Bon is a cautious scholar working with method and care frequently qualifying his statements with reservations which, in view of the paucity of the sources, are not unjustifiable. But despite his caution in his use of the Chronicle of Monemvasia and his refusal to give full credence to some of its contents, he has drawn a picture of the Peloponnesus of the seventh and eighth centuries which is not very different from that which we envisaged as a result of our studies on the Chronicle of Monemvasia. Bon concedes the possibility that the Avaro-Slav attacks which began in 578 penetrated the Peloponnesus; he holds, however, that it was in the course of the first half of the seventh century that the Slavs overwhelmed the Peloponnesus. He writes: "From the middle of the seventh century and during all of the eighth . . . the Peloponnesus has no relations with Byzantium; it does not appear improbable that during this same period, no 'Ρωμαῖος ἀνήρ, i. e., no functionary coming from the capital, was able to penetrate there. The province lives by itself, its inhabitants 'obeying neither the emperor of the Romans nor any other person', as says the Chronicle of Monemvasia, until the moment when the expedition of Stavrakios, followed by the creation of the theme and of the resistance at Patras, marks the beginning of a new period."[2] To this statement we would like to make two important modifications which, we think, will make it more accurate: (1) The Avaro-Slav attacks which began in 578 not only penetrated the Peloponnesus, but resulted in the settlement of Slavs there; and (2), as a result of these settlements the western Peloponnesus, including the center, and not the Peloponnesus as a whole, came to have no relations with Byzantium. The eastern part of the peninsula, including Corinth, resumed relations with Byzantium.

In the critique which I wrote of Professor Setton's treatise, "The Bulgars in the Balkans . . .", I expressed the view that this resumption of relations between Corinth and Byzantium must have taken place as early as 586. Professor Setton immediately attacked me for this. In the supercilious note which he published in reply to my critique he writes: "Charanis would have us believe that the Byzantines regained Corinth and the Argolis before they had lost them." This is, of course, a distortion of my argument. The fact is that, although Corinth fell into the hands of the barbarians during the reign of Maurice, the exact year in which this

[1] Vita S. Willibaldi ep.: MGH, SS. 15: 93. The earliest known bishop of Monemvasia lived at the end of the eighth century, and was a suffragan of Corinth: V. Laurent, La liste épiscopale du Synodicon de Monembasie, Éch. d'Or. 32 (1933) 161. This does not mean, of course, as Bon implies, that it was toward the end of the eighth century that the bishopric of Monemvasia was created.

[2] Bon, op. cit. 54–55.

happened is not known. All one can say, if he refers to the Chronicle of Monemvasia, is that it happened some time between 582 and 587; 582, because that year marks the beginning of the reign of Maurice; 587, because by that year the barbarians had definitely established themselves in the western Peloponnesus. For note the statement of the Chronicle of Monemvasia: "Having thus conquered and settled the Peloponnesus, the Avars have held it for two hundred and eighteen years, that is, from the year 6096 [A. D. 587] from the creation of the world, which was the sixth year of the reign of Maurice, to the year 6313 [A. D. 805]." (Οὕτως οἱ Ἄβαροι τὴν Πελοπόννησον κατασχόντες καὶ κατοικήσαντες ἐν αὐτῇ διήρκεσαν ἐπὶ χρόνοις διακοσίοις ὀκτωκαίδεκα . . . ἦγον ἀπὸ τοῦ ,ςϛ' ἔτους τῆς τοῦ κόσμου κατασκευῆς ὅπερ ἦν ἕκτον ἔτος τῆς βασιλείας Μαυρικίου, καὶ μέχρι τοῦ ,ςτιγ' ἔτους). Now this statement tells us that by 587 the Avars had become masters of the Peloponnesus; it does not tell us when the Avars began their invasions and when they took Corinth. We know from John of Ephesus, however, that the Slavs (no doubt led by the Avars) began the invasion during which they overran all of Greece in 581 and that they were still there in 584. We know further that Corinth was one of the cities which they took. The source for this is Michael Syrus, but Michael Syrus obtained his information no doubt from John of Ephesus. Now John of Ephesus died in 586 and as a consequence could not have reported any event taking place after his death. Thus, Corinth must have fallen to the barbarians some time between 582 and 586, but most probably before 586. So much for the fall of Corinth; now for its recovery.

We are told by the Chronicle of Monemvasia that Corinth did not remain in the hands of the barbarians. When it was regained by the Byzantines the Chronicle does not say, but its statement that Corinth did not form a part of the Peloponnesus occupied by the barbarians, an occupation which it dates from 587, implies that it had been already by 587 regained by the Byzantines. Evidence drawn from the Miracula Sancti Demetrii seems to confirm this. This evidence indicates that in the late summer of 586 a good Byzantine army was in Greece, sent there no doubt in order to fight.[1] One of its accomplishments may very well have been the recovery of Corinth. Professor Setton has cited certain well known letters of Gregory the Great, one of them addressed to Anastasius, bishop of Corinth, and dated February 591, as proof that Corinth was never taken by the barbarians during the reign of Maurice. He bases his argument on the fact that Gregory in these letters makes no mention of any fall of Corinth. The silence of Gregory proves, of course, nothing. It would have been very surprising indeed if Gregory, writing to the bishop of Corinth in 591, at least five years after the fall of Corinth, had made mention of the event. The letters of Gregory do indicate, however, that in

[1] A. Tougard, De l'histoire profane dans les actes grecs des Bollandistes, Paris 1874, p. 98. Cf. Charanis, On the Capture of Corinth by the Onogurs . . ., p. 34 7

591 Corinth was in Byzantine hands; they corroborate the Chronicle of Monemvasia that the Avaro-Slavs did not keep Corinth, and lend support to the suggestion that Corinth was recovered by the Byzantines in 586.

As for Professor Setton's main thesis that Onogurs took Corinth about 641–642, a thesis which he expounded in his "The Bulgars in the Balkans . . ."[1] and reiterated in his reply to my critique, it has, of course, no basis in fact. It rests in the final analysis on the text of Isidore of Kiev. The archaeological evidence which Professor Setton has invoked is too indefinite to yield any concrete data, especially with reference to precise chronology. There is still, as Bon points out, considerable discussion among the authorities as to the provenience of the objects found at Corinth. Most probably, they were brought there by the Avars. Professor Setton's contention that the buckles among these objects were "Bulgaric" rests on the belief that special Bulgaric belts existed and were widely used, but the evidence for this belief is very dubious, according to Dujčev, non-existent.[2] His more precise belief that these buckles were Onogur derives from the statement of Isidore of Kiev that Onogurs took Corinth. Now, Isidore of Kiev, however inaccurate he may be in his details, describes events which are known to have taken place in the sixth century. His statement concerning the invasion of the Peloponnesus derives, with some difference in detail, from the same source as the Chronicle of Monemvasia which places the event in the reign of Maurice and is confirmed in this by Michael Syrus. His reference to the Onogurs as the people who took Corinth may be, therefore, appraised in two ways. Isidore is in this, as in other details of his account, guilty of an error attributing the capture of Corinth to Onogurs when in reality it was the work of the Avars with no Onogurs parti-

[1] Concerning this treatise see also the remarks by F. Dölger, in B. Z. 45 (1952) 218. This issue of B. Z. reached me after I had read page proof of my critique and for that reason I was not able to cite it there. Cf. P. Lemerle, Une Province Byzantine: Le Péloponnèse, Byzantion 21 (1951) 345.

[2] As Dujčev's article has not been available to me, I refer the reader to the resumé which Prof. Dölger has given in B. Z. 45 (1952) 196f. The evidence adduced for believing in the existence of special Bulgaric belts is a passage in the Tactica of Pseudo Maurice: ζωνάρια δὲ λιτὰ καὶ οὐ βουλγαρικά, σαγία. With this text as an example Gy. Moravcsik reconstructed a passage of Papyrus No. 2132 of the National Library of Vienna to read: βουλγαρι[κοῦ καρτα]λαμίου, thus producing another text showing the existence of Bulgaric belts (B. Z. 36 [1936] 228f; Moravcsik, Byzantinoturcica I [1942] 252). But Dujčev reads the Pseudo-Maurice passage as follows: ζωνάρια δὲ λιτά, καὶ οὐ βουλγαρικὰ σαγία and equates βουλγαρικός with *vulgaris (-icus)*, thus removing this text as a reference to Bulgaric belts. As the elimination of this text leaves no other reference to Bulgaric belts, Dujčev reconstructs the Vienna papyrus to read: Βουλγαρικ[ός III υἱός . . .] λαμίου ἀ[πὸ . . . Thus, he sees in Βουλγαρικός as he did in 1927 (cf. Setton, The Bulgars in the Balkans . . ., p. 543 n. 162) a proper name. There are, therefore, according to Dujčev, no references at all to the existence of any Bulgaric belts. Prof. Dölger's resumé of Dujčev's article reached me too late for me to cite it in my critique of Setton's "The Bulgars in the Balkans . . ."

UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
BERLIN

cipating, in which case his testimony should be dismissed; or he is reporting a fact in which case he furnished the text (a late text) till now lacking, which shows that Onogurs were active in the Balkan peninsula as early as the last quarter of the sixth century.[1] Neither the one nor the other of these appraisals is unreasonable, but to take his text and try to interpret it by means of evidence some of which are dubious and all of which are themselves subject to different interpretations is, I think, contrary to all the canons of sound scholarship. The Onogurs did not take Corinth in 641–642. It had been taken by the Avaro-Slavs some time before 586, but it was shortly afterwards, probably in 586, recovered by the Byzantines. There is no concrete evidence that Byzantine control of Corinth and the eastern part of the Peloponnesus was disturbed for any length of time either during the seventh or eighth centuries, although during this period additional Slavs may have penetrated the Peloponnesus.

---

[1] In my critique of Setton's, "The Bulgars in the Balkans . . ." I expressed the view that Isidore's reference to the Onogurs is not as significant as Prof. Setton thinks and pointed out that the Avar army which took Corinth during the reign of Maurice very probably included Onogurs. In justifying this I used the following argument: "The Onogurs were the first among the Bulgars to have been captured by the Avars. The latter recruited their armies by drawing from the peoples whom they conquered. In these armies the Slavic and Bulgar elements are known to have been considerable. The Byzantine writers hardly ever state to which branch of the Bulgar people the Bulgar element in the Avar armies belonged. It was probably drawn from all. We know, however, that it included Kutrigurs and no doubt also Onogurs as can be inferred from the fact that the Onogur Kouver-Kouvratos was a chief of Bulgars in the Avar army. It is extremely probable, therefore, that the Avar army which took Corinth during the reign of Maurice included also Onogurs, hence the statement of Isidore of Kiev that "Onogurs took Corinth." Prof. Setton has invoked against this argument the lack of any specific textual reference to Onogurs in connection with the invasions of the empire which took place during the reign of Maurice. But despite the lack of such a text (I was aware, of course, that there is no such a text) and the opinion of Prof. Setton that I would cause Zlatarski, "if he were still living, not irritation, but apoplexy" with my suggestion that Onogurs were active in the territories of the empire as early as the reign of Maurice, I consider my argument by no means extravagant. For the lack of a specific reference is not as significant as one might think. The Onogurs had not yet become so prominent as to cause the Byzantines to distinguish them from the other Bulgars in the armies of the Avars, armies which included so many barbarians. Kouver-Kouvratos himself is known to have been an Onogur only through relatively late texts written at the time or after the Onogurs had become very important. The only nearly contemporary text which refers to him calls him a Hun. Cf. The Chronicle of John, Bishop of Nikiu, tr. by R. H. Charles (London 1916), p. 197. For the reference to Koubratos (Kobratos) see Moravcsik, Byzantinoturcica II (1943) 144; for the references to the Onogurs, ibid. 189.

ZU DEN MOSAIKEN VON S. VITALE IN RAVENNA

O. v. SIMSON/CHICAGO

Die Frage nach Bedeutung und Entstehung der Mosaiken von S. Vitale hat in den letzten Jahren zu einigen Problemen geführt, die allgemeineres Interesse beanspruchen dürfen. Es erscheint deshalb gerechtfertigt, diese Diskussion hier fortzusetzen.

Zunächst darf die von mir seinerzeit[1] vertretene Ansicht, daß der gesamte Zyklus unter Maximian entworfen und ausgeführt worden sei, durch F. W. Deichmanns wichtige baugeschichtliche Untersuchungen mittlerweile als erwiesen gelten.[2] Auf diese Beziehung zu dem Erzbischof, der nach allem, was wir wissen, wie keine andere Persönlichkeit des Westens Exponent der justinianischen Politik war, stützt sich auch meine ikonographische Deutung des Zyklus, in deren Mittelpunkt ich die Augusti stelle.

Gegen diese Deutung sind von Deichmann mehrere Bedenken soziologischer und ikonographischer Art erhoben worden. Er sieht in dem Stifter, Julianus Argentarius, nicht eine hochgestellte Persönlichkeit des Reiches, sondern einen argentarius, einen vermögenden Bankier. Die Begründung dieser Auffassung scheint mir überzeugend,[3] nicht aber die daraus gefolgerten Schlüsse. War Julianus nur ein Bankier, so ist es erst recht unwahrscheinlich, daß er mit seinen in der Geschichte jener Zeit – ja in der Kunstgeschichte überhaupt – einzigartigen Stiftungen lediglich auf eigene Initiative handelte. Laut der justinianischen Novella LXVII[4] ist für kirchliche Baustiftungen und Bautätigkeiten von Laien das

---

[1] O. v. Simson, Sacred Fortress. Byzantine Art and Statecraft in Ravenna. Chicago 1948, S. 23 ff.

[2] Gründung und Datierung von San Vitale zu Ravenna, mir bisher nur in dem vom Verf. freundlichst übermittelten Manuskript zugänglich.

[3] Giuliano Argentario, Felix Ravenna 56 (1951). Eine Frage sei immerhin erhoben. Das Zeremonienbuch (1, 1) erwähnt einen ἄργυρος, dem bei Verteilung der kaiserlichen Spende in der Großen Kirche eine prominente Rolle zufiel. Obgleich die offiziellen Listen ein solches Amt nicht erwähnen, war sein Träger, nach A. Vogt (Livre des Cérém. Commentaire I 64), ein hoher Funktionär, vielleicht „le préfet du trésor privé." Nun übersetzen Reiske u. a. ἄργυρος mit argentarius. Danach hätte dieses Wort gelegentlich auch eine viel höher gestellte Persönlichkeit bezeichnet als einen einfachen Bankier. Deichmann schließt diese Möglichkeit für Julianus aus, da dessen Namen in den ravennatischen Inschriften niemals eine Rangbezeichnung beigefügt sei. Ist aber dieser Schluß so völlig zwingend? Jedenfalls sind auch die entsprechenden Titel der Erzbischöfe in jenen Inschriften zuweilen fortgelassen.

[4] Deichmann ibid.; s. auch seine Bespr. meines Buches in Gnomon 1951 S. 340 ff.

bischöfliche Mandat unerläßlich. Im Falle von S. Vitale veranlassen uns besondere Gründe zu der Annahme, daß das musivische Programm von höherer Seite festgelegt wurde, daß ihm offizielle Bedeutung zukam.

Was zu denken gibt, ist schon die großartige und besondere architektonische Gestaltung, die das neuerbaute S. Vitale als Martyrium des Titelheiligen erhielt. H. Delehaye[1] hat die Ansicht vertreten, daß die Translation von Reliquien der Heiligen Vitalis, Gervasius und Protasius von Mailand nach Ravenna veranlaßt worden sei durch die Verlegung der kaiserlichen Residenz von dort nach hier. Der Glanz, den Ravenna zu Anfang des fünften Jh. damit auf Kosten Mailands empfing, wäre durch eine Reliquienübertragung sozusagen religiös untermauert worden. Das entspricht durchaus dem Denken der Zeit. Im 6. Jh. aber erhält der Kult des Vitalis in Ravenna besondere politische Bedeutung durch die Bestrebung Justinians, die Macht des ravennatischen Metropoliten auf Kosten des mailändischen – der kein Anhänger der kaiserlichen Politik war – zu erweitern. Schon zu Anfang des Jh. hatte ein gefälschter Ambrosiusbrief Vitalis zum ravennatischen Märtyrer erklärt, Gervasius und Protasius zu seinen Söhnen. Die gewaltige Grabeskirche, die wenig später an Stelle des bescheidenen älteren Heiligtums trat, wirkt wie die Bestätigung jener Legende, die den kirchenpolitischen Absichten von Byzanz nur förderlich sein konnte. Eine architektonische Tat von solcher Bedeutung kann nicht nur der privaten Initiative eines argentarius ihre Entstehung verdanken. Deichmann selbst hat – auf Grund der von ihm vertretenen Datierung des Baubeginns „nicht vor 536|37" – mit Recht die Abhängigkeit S. Vitales von der Sergios-und-Bacchos-Kirche zu Konstantinopel als „sehr wahrscheinlich" bezeichnet.[2] Gerade diese Kirche aber war eine hochpersönliche Stiftung Justinians, ein Ex-voto, das er zwei Heiligen erbaute, die er als seine besonderen Schutzpatrone scheint angesehen zu haben.[3] Daß ein Privatmann diese großartige Schöpfung ohne höhere Weisung und Absicht hätte nachahmen dürfen, erscheint, aus dem Denken Justinians und seiner Zeit heraus, äußerst unwahrscheinlich.

Das gleiche gilt für das Programm der Mosaiken, zunächst für die Bildnisse der Augusti, zu deren Deutung gerade eine ältere ähnliche Darstellung in Ravenna – die heute verschwundenen Mosaiken in S. Giovanni Evangelista – den Schlüssel liefert. Schon Testi-Rasponi[4] hat gezeigt, daß dieser Bau und sein Schmuck (um 430) die Bedeutung eines politischen Manifestes besaßen. Die aus der Verbannung siegreich nach Ravenna zurückgekehrte Galla Placidia bekundete hier das Prinzip der

[1] Trois dates du calendrier Romain, Anal. Boll. 46 (1928) 57f., und L'hagiographie ancienne de Ravenne, ibid. 47 (1929).

[2] Gründung und Datierung von S. Vitale.

[3] Siehe Procopius, De aedif. I, IV 3 und Acta Sanct. Oct. III 849.

[4] In seiner Ausgabe von Agnellus, Liber pontif. eccles. Rav. bei Muratori, Rerum Ital. SS. II 3 (1924) 129.

monarchischen Legitimität, dem sie ihren Triumph, ihr Sohn Valentinian III. die Würde des Augustus verdankte.[1] Die reges munera offerentes in S. Giovanni stellten Eltern und Großeltern der Braut Valentinians dar, also den oströmischen Zweig der theodosianischen Dynastie, den jene Heirat wieder mit dem weströmischen vereinigte und dessen Macht die Autorität der weströmischen Regentin verbürgte. Inmitten der Herrscher war Petrus Chrysologus beim Meßopfer dargestellt, der ravennatische Bischof also, der – Schützling und Bevollmächtigter der Galla Placidia – auf ihr Drängen hin zum Metropoliten erhoben wurde. Position und Laufbahn des Petrus nehmen die des Maximian in wesentlichen Grundzügen vorweg; etwas Ähnliches gilt für die ravennatische Politik Justinians im Verhältnis zu der Regentschaft Placidias. Für Zeitgenossen muß der Vergleich der Kaiserbildnisse in S. Vitale mit den um ein Jh. älteren in S. Giovanni Evangelista fast zwingend gewesen sein. Beide sind nach Anlaß ihrer Entstehung, Ikonographie und politischen Bedeutung einander so ähnlich, daß es naheliegt, an eine absichtliche Bezugnahme zu denken.

Zu den einzelnen in S. Vitale dargestellten Persönlichkeiten hat Deichmann die Vermutung ausgesprochen, die Gestalt des Erzbischofs sei wichtiger als die des Kaisers, und auch dem Bildnis der Theodora sei ikonographisch der Vorzug gegeben vor Justinian. Allein die Analyse des ersten Mosaiks scheint die These, Maximian sei die Persönlichkeit, „der das Bild eigentlich gilt", nicht zu rechtfertigen: der Kaiser, nicht sein Erzbischof befinden sich genau in der Mittelachse des Bildes, und in die Augen springt vor allem der enge Verein der beiden Würdenträger, Ausdruck eines politischen Programms, gerade hier in Ravenna, der aber später in die byzantinische Ikonographie eingegangen ist.[2] Deichmann hat seine Deutung des Theodorabildes, Alföldi folgend,[3] an das eigentümliche Konchenmotiv geknüpft, das hinter der Kaiserin erscheint. Handelt es sich da wirklich um die βασιλικὴ κόγχη des byzantinischen Kaiserpalastes und -zeremoniells? Es fällt auf, daß nicht einfach eine Apsis dargestellt ist, sondern ausdrücklich eine Muschel, ein Motiv also, das in der so außerordentlich konservativen Ikonographie von Ravenna seit dem 5. Jh. immer wiederkehrt[4] und dort ausnahmslos die Bedeutung

[1] Zu den Ereignissen s. E. Stein, Gesch. d. spätröm. Reiches I (Wien 1928) 426 ff. und neuerdings W. Enßlin in Pauly-Wissowa 20, 2 (1950), s. v. Placidia.

[2] Siehe S. 107, Anm. 3.

[3] Mitteilungen D. Arch. Inst., Röm. Abt. 50 (1935) 134. Ob sich die Stelle im Chron. Pasch. I 528 Bonn. in Alföldis Sinne heranziehen läßt, erscheint mir zweifelhaft.

[4] So im Mausoleum der Galla Placidia und im Baptisterium der Orthodoxen, in S. Apollinare Nuovo und in S. Apollinare in Classe; in all diesen Fällen erscheint die Muschel über Gestalten von Heiligen, im zuletzt angeführten über den als Heilige bezeichneten verstorbenen Bischöfen von Ravenna. Vgl. auch die ganz andere Darstellung der zeremoniellen Konche auf den Kaiser- und Opfermosaiken in S. Apollinare in Classe.

eines christlichen Unsterblichkeitssymboles besitzt. S. Vitale ist möglicherweise nur wenige Wochen vor dem Tod der Kaiserin geweiht worden;[1] nicht alle Mosaiken mögen damals vollendet gewesen sein, und es erscheint nicht unmöglich, daß das Muschelmotiv auf den Tod der Kaiserin hindeutet.

Stehen die Kaiserbildnisse in inhaltlicher Beziehung zu den benachbarten alttestamentlichen Opferszenen? Diese Vermutung liegt deshalb nahe, weil der Vergleich des kirchlichen oder liturgischen Stifters eben mit Adam, Abraham und Melchisedek in der Liturgie und liturgischen Exegese der Zeit immer wieder ausdrücklich vollzogen wird.[2] Überdies trat der Kaiser im byzantinischen Ritus tatsächlich in priesterlicher Funktion, die Opfergaben darbringend, auf. Auch in S. Giovanni Evangelista waren die Herrscher als munera offerentes neben der liturgischen Opferszene dargestellt, und in der späteren byzantinischen Kunst sind die Gestalten von Moses und Aaron vor dem Tabernakel, wie N. Beljaev gezeigt hat, auf Kaiser und Patriarchen zu beziehen.[3]

Das führt mich zu den Mosesszenen in S. Vitale. Moses ist hier dreimal dargestellt: die Zehn Gebote empfangend und, in einer Doppelszene, die Schuhe von den Füßen streifend und (darunter) die Schafe Jethros hütend. Die Betonung dieser Episode ist auffallend. Sie findet sich ein Jh. früher auf den Türen von S. Sabina und in den Mosaiken von S. Maria Maggiore zu Rom, hier aber beide Male als Teile eines ausführlichen Moseszyklus. Für die eigentümlich isolierende Darstellung der hieratisch stehenden, frontalen Gestalt kenne ich kein westliches Gegenstück, wohl aber erscheint sie in der entsprechenden Miniatur des Vatikanischen Kosmas Indikopleustes,[4] die auf eine Bibelillustration frühchristlicher Zeit zurückgehen mag.[5] Die alexandrinische Parallele mag nicht zufällig sein. In Alexandreia ist nämlich – und zwar an Philon (Vita Mosis 1:11) anknüpfend – die christliche Exegese entstanden, die in der Hirtengestalt des Moses das Sinnbild seiner monarchischen Würde erblickt.[6] Von der Schule von Alexandreia haben die griechischen Väter diese Deutung übernommen[7] – für welche die westliche Exegese m. W. keine Parallele

[1] Zum Weihedatum s. Simson 129 Anm. 27.

[2] Simson 132 Anm. 68 und 141 Anm. 154 und 156.

[3] Le Tabernacle du Témoignage, L'Art byzantin chez les Slaves. Les Balcans II (Paris 1930) 321; vgl. A. Grabar, L'Empereur dans l'art byzantin, Paris 1936, S. 90. Zu Deichmanns Zweifel, ob die von mir vorgeschlagene „politische" Deutung der Mosaiken in einer Kirche denkbar sei, vgl. die grundsätzliche Bemerkung F. Dölgers in seiner Besprechung des Grabarschen Buches (Gnomon 14 [1938] 206): „Bei der absoluten Einheit von Kirche und Staat, von religiösem und politischem Glauben im byzantinischen Weltreiche gibt es keine Reichskunst, die nicht zugleich religiös, keine religiöse ('christliche') Kunst, die nicht zugleich Reichskunst wäre."

[4] Vat. Gr. 699. Simson, T. 17b und S. 32 und 132.

[5] Dazu K. Weitzmann, Illustrations in Roll and Codex, Princeton 1947, S. 141 ff.

[6] Clemens Alex. Strom. 1, 26 (Migne, Patr. Gr. 8, 916f.).

[7] So auch Basileios Seleukos, Oratio 26 (ibid. 85, 301); vgl. auch Gregor v. Nazianz, Oratio 33 (ibid. 36, 227).

bietet und in der die Hirtengestalt Moses als βασιλεὺς καὶ νομοθέτης erweist. Zweifellos hat diese Auslegung die christlichen Kaiser – schon Konstantin, aber ebenso Justinian und seine Nachfolger – veranlaßt, ihre Würde als von Gott bestellte Gesetzgeber auch in Dingen der Religion durch den Vergleich mit Moses zu versinnlichen, der ja in der byzantinischen Kaisersymbolik eine so denkwürdige Rolle spielt. Hat dieser Vergleich nicht auch die Auswahl der Mosesszenen in S. Vitale bestimmt? Man darf in einer solchen Beziehung biblischer Gestalten auf den Kaiser nicht eine Verweltlichung des Sakralen erblicken. Das wäre modern gedacht. Auch die Liturgie vergleicht den Stifter oder Spender mit den Opfernden des Alten Testamentes, nicht um jenen zu verherrlichen, sondern um die heilige Würde der Handlung zu feiern. So finden auch Amt und Würde des Kaisers ihre religiöse Rechtfertigung und Deutung durch die Beziehung auf die sakrale Welt, von der in den Mosaiken zu S. Vitale oder auch in der vorerwähnten byzantinischen Darstellung des Tabernakels die Rede ist.

Meine Deutung der Opferszenen in S. Vitale scheint von einer späteren Gruppe ravennatischer Mosaiken bestätigt zu werden. Am Eingang der Apsis von S. Apollinare in Classe sind einander gegenübergestellt Abel, Melchisedek und Abraham und die Bildnisse des Kaisers und des Erzbischofs von Ravenna. Beide Mosaiken, in ihrem jetzigen Zustande wesentlich Werke des 7. Jh., sind aufs stärkste von den entsprechenden Mosaiken in S. Vitale beeinflußt.[1] Man hat ganze Figuren aus den älteren Kompositionen in die viel gedrängteren jüngeren übernommen, und man hat zweifellos den gleichen Grundgedanken ausdrücken wollen. Gerade die größere Gedrängtheit macht diesen Gedanken deutlich. Gegenüber der alttestamentlichen Opferdarstellung erblickt man den Kaiser, wie er seinem Bischof die Privilegien der Autokephalia überreicht. Es ist nicht unmöglich, daß dieser Erinnerung an die Ereignisse von 666 eine ältere Darstellung des kaiserlichen Offertoriums vorausgegangen ist. Aber auch in den Mosaiken in S. Giovanni und S. Vitale war ein vom Kaiser verliehener Machtzuwachs der ravennatischen Kirche im Bilde einer liturgischen Spende der Augusti gefeiert worden. In S. Apollinare in Classe wird dieses Bild nun gewahrt durch die ausdrückliche Gegenüberstellung des Kaisers und Metropoliten und der Opfernden des Alten Testamentes. Die Kaisermosaiken in den drei Kirchen bezeichnen die drei Höhepunkte ravennatischer Kirchengeschichte in byzantinischer Zeit. Ihre Abhängigkeit untereinander stützt auch die Deutung jedes einzelnen Werkes.

Mit der politisch-religiösen Bedeutung der Mosaiken von S. Vitale beantwortet sich auch die Frage nach den Umständen ihrer Entstehung. Daß man einen Privatmann wie Julianus die Kosten bestreiten ließ und ihm dafür die recordatio als Stifter gewährte, schließt doch die Be-

[1] Simson 59 ff.

teiligung und Lenkung von höherer Seite keineswegs aus, wie ähnliche Fälle der abendländischen Kunstgeschichte beweisen. Es erscheint mir unmöglich, aus dem epigraphischen Befund zu schließen, daß Julianus Argentarius das ikonographische Programm geliefert habe. Die Konsekrationsinschrift für S. Apollinare in Classe definiert den Anteil des gleichen Stifters mit denselben Worten wie die Inschrift für S. Vitale; trotzdem scheint Deichmann meine Deutung des Mosaiks von S. Apollinare als Ausdruck der Anschauungen Maximians zu akzeptieren.[1] Der Zyklus in S. Vitale, vor allem das gewaltige Kaisermosaik, das, im ersten Jahr von Maximians Episkopat entstanden, den Bischof im engsten Verein mit dem Kaiser zeigt, ist eine hochpolitische Darstellung, undenkbar ohne Maximians Initiative. In welcher Form sich die Zusammenarbeit von Bischof und Stifter auch abgespielt haben mag: die Mosaiken erweisen, daß in der künstlerischen Sphäre[2] Julianus in der Tat die lunga manus von Byzanz war. Den Spiritus rector des großartigen Programms vermag ich nach wie vor nur in Maximian zu erblicken.

---

[1] CIL XI 1, 288 und 294. Vgl. Gnomon 1951 S. 342.

[2] Nicht in der politischen, wie Deichmann mich mißversteht. Ich brauche kaum zu betonen, daß der von mir vertretene „byzantinische" Ursprung des musivischen Programms die Entlehnung einzelner westlicher Motive genau sowenig ausschließt wie etwa die architektonische Abhängigkeit S. Vitales von Sergios-und-Bakchos durch die oft betonten „westlichen" Struktureigentümlichkeiten der ravennatischen Kirche widerlegt wird. Auf westliche Vorbilder oder Vorläufer für die Ikonographie von S. Vitale habe ich selbst in meinem Buch verwiesen. Freilich steht die Scheidung in „Östliches" und „Westliches" auf äußerst schwachen Füßen angesichts unserer dürftigen Kenntnis byzantinischer Kunst in vor-ikonoklastischer Zeit. So finden sich das Lamm in einem von Engeln gehaltenen Medallion und die Horeb- und Sinaiszenen ebenso in S. Vitale wie in der Roten Kirche zu Perustica in Thrakien, die Grabar mit der Kunst von Konstantinopel hat verbinden wollen.

GRIECHISCH-BYZANTINISCHES AUS ESSEN

R. DRÖGEREIT/HANNOVER

Die Bedeutung des Orientalisch-Byzantinischen wurde wohl am ehesten und bisher am eingehendsten für die abendländische Kunst im frühen und hohen MA untersucht.[1] Auch die politische,[2] überlieferungsgeschichtliche[3] und bildungsgeschichtliche Seite[4] dieses Problems fanden jüngst eine zusammenfassende Darstellung, die uns leider trotz mancher bedeutsamer Vorarbeiten für die Einflüsse der griechisch-orientalischen wie griechisch-byzantinischen Liturgie noch zu fehlen scheint.[5] Wenn allen Werken auch die grundlegende Erkenntnis gemeinsam ist, daß – nördlich der Alpen – „Männer, die einen griech. Text übersetzen konnten, zu den seltenen Ausnahmen im frühen MA gehören" (Siegmund S. 171), so zeigen gerade die beiden letzteren Studien, daß im einzelnen noch manches zusammengetragen werden kann, das dem Bilde einige Schattierungen zu geben vermag. So vermißt man z. B. den Namen des Abtes Bovo II. von Korvey, der sich griechischer Termini zur Darstellung der platonischen Philosophie bediente und dessen griechische Kenntnisse bei den Zeitgenossen Erstaunen hervorriefen.[6] Ebenfalls in den m. E. zu kurz gekommenen nordwestdeutschen Raum gehört das hochadelige Damenstift Essen,[7] von dem ein solcher Kenner wie Clemen – von der Malerei im ottonischen Westwerk ausgehend – bei aller Zurückhaltung behaupten konnte, daß es „um die Wende des 1. Jahrtausends eine bescheidene Enklave griechischen Kunsteinflusses dargestellt zu haben scheint" (Monumentalmalerei, S. 754).

Unsere Erkenntnisse über das Essener Münster und seine gerade für die ottonische Zeit hervorragenden Kunstdenkmäler verdanken wir im wesentlichen den wohl fundierten, immer noch grundlegenden Untersuchungen

---

[1] Vgl. die allgemein gut orientierenden Kapitel bei P. Clemen, Die romanische Monumentalmalerei in den Rheinlanden [Publikationen d. Ges. f. Rhein. Gkde. 32] 1916, im allgemeinen Teil. Andeutungsweise auch bei H. Jantzen, Ottonische Kunst, 1947.

[2] W. Ohnsorge, Das Zweikaiserproblem im früheren MA. Die Bedeutung des byzant. Reiches für die Entwicklung der Staatsidee in Europa, 1947.

[3] A. Siegmund, Die Überlieferung der griech. christl. Literatur in der lat. Kirche bis zum 12. Jh. [Abh. Bayr. Benediktiner-Akad., 5] 1949.

[4] B. Bischoff, Das griechische Element in der abendländischen Bildung des MA, B. Z. 44 (1951) 27–55.

[5] Vgl. etwa Siegmund, Überlieferung, S. 181. – Nachzutragen wäre etwa die bedeutsame Arbeit von D. P. Cagin, Te Deum ou Illatio? Contribution à l'histoire de l'Euchologie latine à propos des origines du De Teum, 2 Bde, Solesmes 1906.

[6] P. Lehmann, Corveyer Studien [Abh. Bayer. Ak. d. Wiss. 30] 1919, S. 15 f.

[7] Zur Essener Geschichte vgl.: K. Ribbeck, Geschichte der Stadt Essen, 1915; R. Jahn, Essener Geschichte. Die geschichtliche Entwicklung im Raum der Großstadt Essen, 1952.

Georg Humanns,[1] der u. a. die noch heute gültige Erklärung abgab, daß die Essener Kunstwerke einen nicht unwichtigen, positiven Beitrag für die Frage nach dem Einfluß der byzant. Kunst auf die abendländische liefern. Er dachte hierbei an die Ornamentik auf der Scheide des Essener Prachtschwertes, an die bekannten vier Vortragekreuze, die z. T. auf byzantinische Vorbilder deuten, z. T. echte byzantinische Email-Plättchen enthalten, die wahrscheinlich als Importware nach Essen gelangten.[2] Alle saßen einst auf Kristallknäufen, von denen zwei erhalten und als orientalische Arbeiten, wohl Riechfläschchen, anzusprechen sind. Ein im 13. Jh. als Reliquiar verwendeter Bergkristall gehört anscheinend ebenfalls hierhin.[3] Weiter wäre der kunstvolle siebenarmige Leuchter zu erwähnen, den die Äbtissin Mathilde fertigen ließ. Eine Reliquientafel aus der Zeit der Äbtissin Theophanu erinnert Humann an das Labarum des byzantinischen Szepters. Es enthält überdies einen Stein mit kufischer Inschrift. Auch den Marsusschrein bezieht H. ein, über dessen „byzantinische Inschrift" im Folgenden gehandelt wird. Schließlich sei das Swanhild-Evangeliar (in Manchester) genannt, dessen Titelbild der „Madonna orans" auf ein byzantinisches Vorbild weist, wozu eine von Leibniz richtig konjizierte lateinische Inschrift in griechischer Unziale des Abendlandes tritt[4] was damals freilich nicht ungewöhnlich war.

Es ist nun nicht verwunderlich, wenn man 1502 bei Öffnung eines Essener Reliquienkästchens „unzählig unversehrt, köstlich Heiltum und klar mit griechischen Schriften beschrieben" fand.[5] Leider fehlen nähere Angaben, doch möchte man aus dem Zusammenhang schließen, daß die Partikeln im 10./11. Jh. nach Essen kamen. – Eine der heute wertvollsten Kostbarkeiten Essens war indessen jener byzantinische „Psalter Chludoffsk" (Moskau, Hist. Mus., Nr. 129) von etwa 800, der „von einzigartigen und

---

[1] G. Humann, Die Kunstwerke der Münsterkirche zu Essen, 1904; Ders., Gegenstände orientalischen Kunstgewerbes im Kirchenschatze des Münsters zu Essen [Beitr. Essen, 17] 1898; Ein Schwert mit byzant. Ornamenten im Schatze des Münsters zu Essen (ebda., 20) 1900; Karolingisch-frühromanische Baukunst in Essen (ebda., 42) 1924. – Dazu etwa noch: Die Kunstdenkmäler d. Rheinprov. II, 3: Stadt u. Kreis Essen, hrsg. von P. Clemen und K. W. Kästner, Das Münster in Essen, 1929, oder Jantzen, Kunst.

[2] Kunstdenkmäler S. 43 ff. – Es sei angemerkt, daß die rätselhaften Buchstaben des 2. Mathildenkreuzes, das derartige Plättchen aufweist, anscheinend zu dem strengen und frontal gesehenen Bilde Mariens mit dem Gotteskinde gehören und wohl unter Einschluß der drei seitlich stehenden Zeichen in übereinstimmender Buchstabenzahl bedeuten werden „MHTHP ΘEOY". Dieser in Überlegung mit Herrn Dr. Ohnsorge gewonnenen Ansicht könnte vielleicht widersprechen, daß normalerweise die Kontraktionen $\overline{\text{MP}}$ $\overline{\Theta\text{Y}}$ gebraucht werden. An eine schlechte Kopie eines griechischen Vorbildes dachte übrigens schon Kraus, Rheinische Inschriften.

[3] Humann, Gegenstände, S. 12. – Als Einzelstücke kommen sie übrigens häufig in Kirchenschätzen vor; s. Humann, ebda.

[4] Clemen, Monumentalmalerei, S. 126 f. u. Abb. 94. – Swanhild war die Nachfolgerin der Theophanu.

[5] F. Gerß, Das Heiligtum von Essen, Zeitschr. Berg. Gesch.-Ver. 11 (1876) 109.

ikonographisch hochwichtigen Darstellungen wimmelt".[1] Leider läßt sich z. Zt. nicht feststellen, wann er nach Essen kam.[2] Sicherlich wird man zunächst an die Zeit der beiden ottonischen Kaiserenkelinnen in Essen denken; doch erklärte Humann, daß Essens Gründer, Bischof Altfrid von Hildesheim, „mit Kaiser Basilius befreundet" gewesen sei (Baukunst, S. 45). Fehlt auch der Nachweis, so ist bei der hervorragenden Stellung Altfrids als Staatsmann Ludwigs d. Dt. die Möglichkeit immerhin gegeben.

Die Masse der Arbeiten gehört also in die Zeit der beiden Äbtissinnen Mathilde und Theophanu, von denen die erstere als Tochter Liudolfs Ottos d. Gr. Enkelin war. Sie stand u. a. mit dem berühmten Bernward von Hildesheim, aber auch dem Geschichtsschreiber aus angelsächsischem Königshaus, dem Ealdorman Aethelweard, in Verbindung. Theophanu war die Enkelin der gleichnamigen Kaiserin, ihr Bruder Hermann Erzbischof von Köln und Ratgeber des blutsverwandten Heinrich III. Beide Äbtissinnen gehörten zu den hochgebildeten ottonischen Frauen, auf die das „Versailles jener Zeit", nämlich Byzanz, auch in anderer Beziehung einwirkte. – Doch gehen wir chronologisch vor.

In einem „unvollständig fusionierten" Sacramentarium Gregorianum[3] aus Essen, dessen Grundbestand indes woanders geschrieben wurde,[4] findet sich unter späteren, offenbar Essener Zusätzen von etwa 900 ein in abendländischer griechischer Unziale[5] geschriebenes griechisches Vaterunser mit einer wörtlichen Interlinearübersetzung in karolingischer Minuskel, die jedesmal auch den Artikel kennzeichnet; d. h. doch wohl, sie wurde nicht ganz ohne griechische Kenntnisse vorgenommen. – Das

---

[1] Für diese Notiz bin ich P. Dr. Frowin Oslender O.S.B. zu Dank verpflichtet. Gleichzeitig sei P. D. Dr. Alban Dold für einen entsprechenden Hinweis gedankt.

[2] Die Nachricht, daß er „ursprünglich aus dem Archiv der Essener Münsterkirche stammte" bei Clemen, Monumentalmalerei, S. 127 Anm. 57. Das angezogene Werk: N. Kondakov, Miniaturen einer griech. Hs der Psalmen des 9. Jh. (russisch), Moskau 1878, war leider nicht zu erhalten. – s. Nachtrag.

[3] R. Stapper, Karls d. Gr. römisches Meßbuch. Ein Beitrag z. Gesch. des Sacramentarium Gregorianum (Beil. z. Jber. d. Gymn. z. M.-Gladbach), 1908, S. 22.

[4] Die alte Annahme Hildesheim ist überholt; s. H. Dausend, Die älteren Sakramentarien der Münsterkirche zu Essen literar-histor. untersucht. I. Teil: Das älteste Sakramentar, München Diss. 1920. – Er tritt – begründet – dafür ein, daß die Niederschrift nach Korveyer Vorlage für den Grundbestand durch Essener Stiftsdamen erfolgte. R. Drögereit, Werden und der Heliand, 1950, mit Gegengründen, die sich vermehren lassen, für Niederschrift des Grundbestandes in dem mit Essen eng verbundenen Werden. Zuletzt E. Jammers, Die Bedeutung der Hss Düsseldorf D 1–3 aus Essen für die Musik- u. Geisteswissenschaft (Beitr. Essen H. 67), 1952, ohne weitere Begründung für Korvey, was für den Gesamtbestand in keinem Fall stimmen kann.

[5] Für Herstellung von Photokopien aus den hier zu erwähnenden Sakramentaren sei der Landes- und Stadtbibliothek Düsseldorf gedankt. – Zur Schrift bemerke ich noch, daß die von Bischoff herausgestellte „abendländische" Form für M:)–((s. S. 34 N. 3) hier einmal übergeschrieben wird, einmal sogleich im Text erscheint. Sonst fand ich sie in den mir zugänglich gewesenen Essener Texten nicht mehr, wohl aber gleichzeitig und noch später in Werden. In dem etwa gleichzeitigen Kölner Vitruv-Kodex (Harley 2767) scheint sie ebenfalls nicht verwandt worden zu sein.

griechische Vaterunser war den Iren schon seit dem 7. Jh. bekannt (Bischoff, S. 42), kommt aber auch z. B. in der vatikanischen Hs des Gelasianums aus Corbie (Regin. 316, saec. VIII) vor;[1] jedoch durchaus nicht in allen derartigen Hss.

Das in jenem Gelasianum außerdem noch enthaltene griechische Credo (s. Migne: PL. LXXIV, 1089f.) erscheint in weiterer Entstellung auch in dem Essener Sakramentar D 2, einem „vollständig fusionierten" Gregorianum" (Stapper S. 22) aus dem späteren 10. Jh.;[2] jedoch nicht allein, sondern mit weiteren griechischen Messe-Texten. Es folgen in dieser wahrscheinlich aus Essen selbst stammenden Hs[3] auf eine Präfation zu Cosmas und Damian, den beiden Stiftspatronen, in gleicher karolingischer Minuskel das Gloria: „Doxa enypsistis theo . . .", das Credo: „Pysteugo is ena theon . . .", das Offertorium: „Ita cherubin mysticos: Iconi zontes ketizopion . . .", das Sanctus und das Agnus Dei: „Oannos tutheu . . .". – Jammers, der m. W. zuerst hierauf hinwies (S. 10f.), läßt diese Messe (besser Meßteile) für einige byzantinische Hofdamen, die nach Theophanus Tod nach Essen gingen, durch beauftragte und des Griechischen unkundige Schreiber aufgezeichnet sein. Nun, es ist zwar ganz offensichtlich eine Aufzeichnung nach dem Gehör, allein die Hofdamen beruhen auf einem Irrtum.[4] Man muß also den Grund für das Eindringen solcher auch anderswo überlieferten griechischen Stücke des Meßgottesdienstes[5] – ausgerechnet zum Fest der Essener Patrone – anders sehen: dieses Hauptfest sollte besonders würdig und feierlich gestaltet werden. Darum sah man

[1] F. Ehrle u. P. Liebaert, Specimina codicum Latinorum, 1912, Text zu Taf. 20. – Nicht im Druck bei Migne: PL LXXIV. – Im Psalterium quadruplex (s. u.) ist eine ähnliche Übersetzung, die auf einen besseren St. Galler Text zurückgeht; s. Cagin, Te Deum S. 520.

[2] Nach G. Zilliken, Der Kölner Festkalender (Bonner Jbb. 119), 1910, S. 30 sprechen innere Gründe für das letzte Drittel des 10. Jh.; doch erklärte der eine Gewährsmann, W. Harless, Die ältesten Necrologien und Namenverzeichnisse des Stifts Essen (Arch. f. d. Geschichte d. Niederrhein 6 1868) 63 f., die Hs habe um 950 ihren jetzigen Bestand erreicht. Weitere innere Gründe und die Schrift stützen indes Zilliken ebenso wie Stappers Ansatz (S. 22).

[3] Jammers, Hss, S. 10 läßt das Sakramentar aus Korvey, das Kalendar aus Hildesheim kommen; der für letzteres angeführte Grund gilt allerdings anders herum ebenso. – Anderes spricht nun für Fulda, die ungeübte Schrift und die Ausstattung eher für Essen. Übrigens sind auch die „Essener" Neumen nicht so isoliert, wie J. annimmt. Es liegen eben doch Neumen aus Werden vor, die m. E. den „Essener" gleichen und zeitgenössisch sind. Doch muß darüber der Fachmann entscheiden. Immerhin gibt es keinen gewichtigen Grund, der gegen die Entstehung im Essen-Werdener Raum, der gerade damals eine Einheit bildete, anzuführen wäre.

[4] Jammers verweist auf K. Ribbeck, Ein Essener Necrologium aus dem 13. u. 14. Jh. (Beitr. Essen 20), 1900. – R. selbst nahm jedoch keine Notiz davon; er konnte ja auch die Anteconeia als Anticoneza zu 1243 nachweisen (S. 115), während die eine der Antephonas nach ihrer Anführung im Necrolog wohl auch nach 1187 gestorben sein wird (S. 102). Wir haben es also hier mit solchen exotischen Namen zu tun, wie sie seit dem späteren 12. Jh. auftauchen.

[5] S. Bischoff, Element, S. 42 f. – Für das Gloria sei z. B. verwiesen auf den sog. Aethelstan-Psalter (Brit. Mus. Cott. Galba A. XVIII; saec. IX in.; s. Cagin, Te Deum

nach Rom, wo ja bei der Weihnachts- und Ostermesse das Gloria und Credo griechisch gesungen wurde (Bischoff, S. 42); vielleicht aber auch nach Byzanz; denn die Texte verraten die byzantinische Fassung, wogegen weitere derartige Stücke in einer späteren Essener Hs den römischen Ritus festhalten.

In dem frühestens um die Mitte des 11. Jh.[1] geschriebenen sog. Psalterium quadruplex der Essener Münsterkirche haben wir in vier Kolumnen die hieronymianischen Versionen des Psalters und – ebenfalls in karolingischer Minuskel – die der Septuaginta; ferner in gleicher Art biblische Cantica und einige andere Texte in griechisch-lateinischer Sprache: das Paternoster, das Symbolum apostolorum, das Te Deum (11 Verse) und eine Allerheiligenlitanei, deren griechischer Text indes von anderer Hand in griechischer Unziale des Abendlandes aufgezeichnet wurde. Alle Texte begegnen ebenso in vier anderen derartigen Psalterien, deren weitaus ältestes aus St. Gallen stammt und unter Salomo III. im Jahre 909 geschrieben, wenn nicht gar zuerst veranlaßt wurde.[2] Das Essener Psalterium weist jedoch einige bemerkenswerte Unterschiede gegenüber dem St. Galler Codex in Bamberg auf, die es hinwiederum mit dem Kölner Exemplar der Gruppe (saec. XI/XII) gemeinsam hat (s. Cagin, S. 522 ff.). Da Köln und Essen durch Erzbischof Hermann und seine Schwester Theophanu eng verbunden waren, fällt diese Übereinstimmung nicht weiter auf. Anderseits vermuteten schon Cagin (S. 517) und Jostes, daß die Vorlage sich unter den von Otto II. aus St. Gallen entfernten Hss befand. Da weiterhin Bischof Suitger von Bamberg (Clemens II.) im Essener Nekrolog besonders hervorgehoben wird, wäre also immerhin möglich, daß der Bambergensis durch Erbgang an Ezzo kam, dessen Kinder, Ottos II. Enkel, ihn – wahrscheinlich in Köln – abschreiben ließen und das Original Suitger gaben. Jedenfalls dürfte zumindest ihr Interesse an diesem seltsamen Werk mit griechisch-lateinischen Texten deutlich sein.

S. 567 N. 1), der vom Kontinent kam; s. A. Wilmart, Le Psautier de la Reine Nr. 11. Sa provenance et sa date (RB. XXVIII, 1911), S. 352.

[1] Nahm man zuerst an: 9. Jh. (s. Cagin, S. 127), so erklärte schon Jostes (Zentralbl. f. Biblw. 12 [1895] 141): 11. Jh., während Cagin selbst an 10. Jh. dachte. Siegmund 27 hat ebenfalls: 11. Jh.

[2] Darüber ausführlich Cagin, Te Deum S. 514 ff. u. ö., über F. Leitschuh, Katalog der Hss d. Kgl. Bibliothek zu Bamberg hinausgehend. – Die unsichere Frage nach dem Ursprung dieser künstlichen und wenig verbreiteten Psalterien (s. Wilmart, Psautier, S. 349 f.), den Cagin (S. 159 u. 565) mit geflohenen süditalienischen Mönchen in Verbindung bringt, läßt sich heute vielleicht zugunsten Salomos lösen, der allerdings neben einer älteren St. Galler eine mailändische Vorlage benutzte (s. Siegmund, S. 25 f.). – Zu bemerken wäre noch, daß in der Litanei schon im Bambergensis steht: „. . . TON KYPIN ΛΟΥΔΟΒΙΚΟ ΡΙΓΑ", also der byzantinische Titel verwandt wird, nicht das normale „Basileus". – In der Essener Hs ist übrigens noch eine „echt heidnische Besprechungsformel in christlicher Verbrämung"; s. A. Ostheide, Medizinisches aus einer Hs in Essen (Beitr. Essen H. 29 [1907] 129 ff.). – An dieser Stelle möchte ich schließlich noch Herrn Archivrat R. Jahn für Vermittlung von Photographien dieser Hs danken.

Zur Abrundung unserer knappen Übersicht seien noch einige kleinere Dinge mitgeteilt. – Von der Vorgängerin Mathildens, einer Äbtissin Hadwig, die für Essen wichtige Privilegien bei Otto d. Gr. und Papst Agapet II. erwirkte, ist die Grabschrift überliefert. Sie bezeugt nicht nur die gelehrten Studien im ottonischen Essen, sondern flicht auch drei griechische Wörter in griechischer Majuskel in die Hexameter ein.[1] – Spielerei; aber in unserem Zusammenhang dennoch bemerkenswert, ist es, wenn auf der Umschrift der ältesten bekannten Essener Münze aus der Zeit der Äbtissin Sophia, der Schwester Ottos III., auf dem Revers steht: „. . . HMP(erator)",[2] oder wenn es in einer Krypta-Inschrift aus der Zeit Theophanus heißt: „. . . reliquiae . . . EXUPERH" (Kunstdenkmäler, S. 24).

Wird die Zusammenfassung von B. Bischoff durch unseren Überblick gewiß auch nur bestätigt, so dürfte eine solche, doch gewiß umfängliche Überschau für einen nicht einmal ganz erfaßten Kulturraum – es fehlt Werden – doch einiges Festzuhaltende bieten.

---

[1] Siehe W. Levison, Das Werden der Ursula-Legende (Bonner Jbb. 132 [1927] 80f. u. 86). – Die dazu gehörigen Prosaverse (S. 83) bestätigen ja wohl durch ihr „huic coenobio abbatissam . . ." die Entstehung in Essen. Ihren von den Kölner Epitaphien verschiedenen Stil hebt schon Levison hervor.

[2] A. Lehnhäuser, Die Münzen des Hochstifts Essen (Beitr. Essen H. 49 [1931] 13 u. Taf. 1). – Herr Archivrat Jahn teilte mir liebenswürdigerweise mit, daß auf einer Photographie nach einem verlorenen Gipsabdruck von dem Revers nichts zu erkennen ist, wie übrigens auch bei Lehnhäuser. Allein, die ganz ungewöhnliche Schreibung scheint auf eine Lesung am Original zurückzugehen.

Nachtrag: Wie ich erst nach Drucklegung dieser nur als Hintergrund zu Ohnsorges Untersuchung gedachten Übersicht dem seit Monaten gesuchten, offenbar sehr seltenen Buch von A. Dausend (s. o. S. 3 Anm. 4) entnehme, dürfte der Nachricht bei Clemen vielleicht eine – freilich nicht restlos glaubhafte – Verwechslung von Athos und Assindia zugrunde liegen, da der Psalter vom Athos nach Moskau gelangt sei (Dausend, S. 8/9 Anm. 3). Allerdings konnte Dausend offenbar das einschlägige Werk Kondakovs gleichfalls nicht heranziehen, wogegen die von ihm benutzten Bücher auch von Clemen ausgewertet wurden. Eine endgültige Klärung steht demnach vielleicht doch noch aus.

C. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek Poetry. An Anthology. Oxford, Clarendon Press 1951. Pp. V–LXIII + 285.

It is fortunate that lately grammars of modern Greek have appeared, but there is still great need of good dictionaries.[1] In personal modern Greek poetry there is a very good anthology of modern Greek poetry, numbering now its fourth edition.[2] In modern Greek prose there has appeared a selection in three volumes beginning with the 14th century, the third volume containing selections from writers from 1888 to 1922.[3] For teaching purposes we may be grateful to the Clarendon Press for publishing the above Anthology of medieval and modern Greek poetry, to the Librairie C. Klincksieck (Paris) for bringing forth A. Mirambel's Anthologie de la prose néo-hellénique (1884–1948)[4] containing one selection from each of 34 modern Greek prose writers, but without a glossary of rare or dialectal words, and finally to Kemink and Zoon in Utrecht for the publication Nieuw-Griekse Leerboek of Mlle Sophie Antoniadis, about 400 pages of which are devoted to a Byzantine and Modern Greek anthology.[5]

After a short preface (pp. V f.), Trypanis gives in an introduction of 55 pages (pp. IX–LXIII) a good concise sketch of the data on the course of the development of medieval, postmedieval and modern Greek literature, data interesting for the learner outside Greece. Then 218 selected poems or selections of poems are arranged in historical sequence:

Byzantine period 1–92: religious poetry 1–36; secular 37–92;
Frankish and Turkish periods 93–138: the folksongs 93–111; personal poetry 112–138;
Modern period 139–250: the Greek romantics 139–154; the Ionian School 155–176; the Athenian School 177–216; the individualists 217–226; contemporary poets 227–250.

In one and a half pages bibliography is given. There follow Notes of the editor on each poem, its source, etc. (pp. 253–274), Glossary (275–285), Index of poets (283–285). The printing and the fine appearance of the book is laudable.

The book, designed to satisfy a crying need for reading material in modern Greek poetry for European universities, is, as a whole, successful. One may, however, hope that a considerably improved edition will follow in a few years in which Mr. Trypanis would add also a concise metrical sketch and a more complete glossary and remove all printing errors and errors of fact. The glossary should draw much more attention

---

[1] A good, though short and therefore inadequate, dictionary is available for the French reader: H. Pernot, Lexique Grec moderne – français. Paris (Librairie Garnier frères) 1933.

[2] H. N. Apostolidis, Ἀνθολογία 1708–1940. Fourth edition. Athens (Bookstore of "Hestia") [1949]. – Apostolidis' Anthology is not "perhaps" (as Trypanis p. 252 says mentioning only the first edition of 1933) but safely the best anthology of modern Greek poetry.

[3] G. Valetas, Ἀνθολογία τῆς δημοτικῆς πεζογραφίας, vols. 1–3. Publisher: Petros Ranos. Athens [vols. 1 and 2] 1947, [vol. 3] 1949. Cf. also [24] Διηγήματα μεγάλων Ἑλλήνων διηγηματογράφων, ed. M. X. Οἰκονόμου, Athens [1951]: Publisher G. Papadimitrion, pp. 204. (100 Ἀθάνατα Ἔργα, 8).

[4] A. Mirambel, Anthologie de la prose néo-hellénique (1884–1948). Paris (Librairie C. Klincksieck) 1950.

[5] Sophie Antoniadis, Het Nieuw-Griekse Leerboek, Utrecht 1950, Publishers: Kemink & Zoon [Introduction pp. IV to XXI, Concise Modern Greek Grammar pp. 1–64, and anthology pp. 65–451: prose 65–313, poetry 314–451; commentary 452–471].

on the editor's part: all poetic and dialectal words must be given with their exact meanings for the non-Greek reader who otherwise is helpless.

The numbering of the lines of the extracts given from longer poems should keep the actual numbering of the complete poems, so that teacher or student will be able to find these extracts within the complete works when needed.

For lack of space the numerous misspellings (also misprints not corrected) and misaccentuations are not listed here.

Maintaining no conformity in the English spelling of the names of Greek poets and other authors is a bad practice; they should also be accented. Names in Greek ending in -ης are usually rendered with -es in English but the writing -is is also found, for instance the editor's name is spelled Trypanis (not Trypanes), but both spellings Drosines (LIV, 262, 269) and Drosinis (283), Polemes (LIV, 271) and -is (284), Seféres (LVIII, 284) and Sepheris (268), Grypares and -is, etc. The spelling -is being also the phonetic spelling is unquestionably to be generalized, whereas English -es renders not only -ης but also -ες, e. g. Dapontes represents Δαπόντες. Furthermore i must also represent the sound i written with η, e. g. Rigas (and Paparigopoulos), Stratigos, Dimarás, Vilarás, etc.; likewise Gneftós, not Gneutos, as p. 261 no. 88; etc.

Using the book along with others in my modern Greec class during the academic year 1951–1952, I noticed errors here and there or omissions which cannot be listed here for lack of space. I would rather confine myself to remarks on the glossary, since the full understanding and interpretation of the poems is the first step to their appreciation.

General remarks:

1. The glossary as it is was not evenly compiled; e. g., a word from one poem is given with that reference but this same word occurring (with the same or a different meaning and in the same or another form) in another poem or in other poems of the present collection is not mentioned at all; this is a defect. For instance, the following references to words in the glossary should be added: φρένα 212, I 14; γρικῶ 120, I 6; 122, 28; 22; 30 (and ἀγρικῶ 112, 4); πλιά 123, VI 10 and 13 (also πλιό 121, 13; 122, I 49 and 59); μπλιά 123, IV 3; χώνει 122, 107.

2. Many words of the text needing translation in the glossary are not given in it; e. g.

ἄγγουρος 'young man' 123, IV 30;
ἄθος 'ashes' 122, 16;
ἀποστολίζω 'finish the adorning' (στολίζω) 127, 3;
ἀρνεύω 'be calm' 122, 43 (εἰρηνεύω);
ζυγώνω 'chase, turn away' 122, 17;
κονεύω 'take up one's quarters, lodge; take one's rest' 104, 4;
λόχη 'flame' 120, I 39;
ξεφάντωση 'merry-making' 122, 110;
μαραγκιάζει 'withers' 103, 5;
νομή 'product of the flock (i. e. milk, cheese, wool, etc.)' 106, 6;
ὀγιά 'about' (= γιά) 123, IV 9;
πλήρης adverbially 'entirely, completely, absolutely, very' 77, I 13; indecl. already in the Koine.
πολλαγαπῶς 'the dearly beloved' 98, 14; 20;
ποντίσης 'pour heavy rain' 107, 6;
σκοπός 'tune' 98, 3; 123, IX 8 (synon. ἠχός 98, 7);
τιγάρ (not τί γάρ) '(is it) perchance (that)?' 98, 11;
χλιβερός 98, 3 (= θλιβερός 111, 4);
etc., etc.

The omission of the meaning of such dialect words in the glossary is another serious defect, if the book is to be of service to non-Greek readers; even Greek-speaking people do not know dialectal or poetic words. (Conversely, some words are given in the

glossary, which refer to passages not taken into the texts, e. g. ἀκροπρεπίδια 207, 68; αὐγάζει 216, 53; the reference to ἄραχνο 74, 21 is incorrect).

The natural objection that the volume of the book would increase considerably by giving a rather complete glossary is met with the counter-remark that various poems could be left out or some space could be won from the introduction if the subtitles of small captions were not given in separate lines. But, in general, the practicability of such a work should be borne in mind; and it is not practicable at all unless it facilitates the understanding of the content for the learner who has no Greek-English dictionary of use for such studies at his disposal (see above p. 116 with note 1). Furthermore, in a well-worked glossary there must be given in each entry of poetical and dialectal words also the equivalent common modern Greek word.

Special remarks:

74, II 13 (p. 75) μέλιν ἀκάπνιν; in the gloss. p. 275 ἀκάπνιν is defined 'fresh honey drawn from the hive before driving the bees away with smoke' (and reference to Koraïs, Ἄτακτα I 253, for which write 1. 153); first 'honey' is μέλιν which in the gloss. is omitted, and ἀκάπνιν (elsewhere ἄκαπνον or ἀκάπνιστον, in Lucian ἄπυρον) is adjective and means 'that drawn without putting the honeycombs in a container above fire in order to separate completely wax which was pressed together with the hands'.[1]

74, II 25 (p. 76) ἀπολάκτισμα of a fish is impossibly translated 'weaning', allegedly from a fuller form ἀπογαλάκτισμα (gloss., p. 275); but the word is ἀπολάκτισμα (from ἀπο-λακτίζω) and means in our text 'the last kicking' of the fish.

In the same poem κιθαργός (1. 23) is a contaminated form of κίθαρ(ος + σαρ)γός, this explanation being needed to justify the differing modern form.

75, II, 19 μιμῶ is translated as a verb 'I compare' (gloss., 279), the word actually being anc. μιμώ f. 'ape' (Suda), mod. μαϊμού, 'monkey' and the meaning is simply that every other woman was, compared to the beautiful girl, like a monkey before Venus.

90, 2 χαροκόπι 'festival' (gloss., 282) is but 'merry-making', synon. ξεφάντωση 122, 10; 'festival' is γιορτή, πανηγύρι.

127, 29 ὡραία Δάφνη (i. e. fem.; and lines 27 and 31 ὁ Θύρσης) and is so in Vilarás' Complete Works, ed. G. A. Vavaretos p. 105; but as is known from Theocritus' Idyl I (and Vilaras was obviously inspired by this), Thyrsis is a shepherd singing the song of Daphnis, the well known ideal hero of Greek pastoral song; Daphnis was, therefore, a lover and not a woman. The error originated probably in copying but was not corrected by Trypanis, and one must accordingly read: 'Ωραῖε Δάφνι (masc.).[2]

152, 1 ἀγράμπελη 'wild vine' (gloss., 275), i. e. 'vitis vinifera' of the family ampelidaceae (mod. Gr. ἀγριάμπελο and ἀγριόκλημα); by scientific definition it is rather a genus of vines or erect herbs of the crowfoot family (ranunculaceae) of the climbing clematis 'brushwood' such as clematis cirrhosa;[3] in the poem it climbs on the platanus and is called blond plant (l. 27).

165, 15 ἀνάβρα 'heat-haze' (gloss., 275) is 'spring, fountain' and here more fittingly 'gushing-up'; in other words, it does not derive from ἀνάβω but from ἀναβρύω.

210, 16 ἀθεμωνιές 'bundles of wood' (gloss., 275) is 'heaps of wheat sheaves' (common mod. Gr. θεμωνιά).

81, I, 8 ἀμαδολογῶ 'play at quoits' (gloss., 275) means 'throw rocks as if these were quoits'.

---

[1] See B. Phavis, Ἀκάπνιστον μέλι: Ἐπετ. Ἐτ. Βυζ. Σπ. 4 (1927) 249 f. Cf. Della Rocca, Traité complet sur les abeilles 3. 485 ff.

[2] In another poem of Vilaras Eros, Phylle, and Daphnis (this latter being the lover; see his Complete Works, p. 14) and in another Chloë and Daphnis (ibid. 22, line 29) are mentioned. Trypanis follows Vavaretos, not the editor S. K. Raftanis (Zacynthus, 1871, p. 78), the latter editing Ομορψη Δαψνη which should be Ὄμορφε Δάφνι.

[3] Ἱστ. Λεξ. 1 (1933) 179 b and f.

211, 39 ἀναγάλλια 'great joy, exaltation' (275) is simply 'joy, delight'.
111, 2 ἀπάγρια 'wild' (275) is adverb 'in a wild manner'.
173, 1 ἀπόκοσμος 'away from the world, detached' (275) is 'extraordinary, unconceived, sublime' or even 'mysterious'.[1]
94, 22 ἀστραχαλάζει 'thunders and hails' (gloss., 276) is not a verb but a noun (in the text ἀστραχαλάζι πέφτει).
208, 18 ἀφρόκοπο 'white with foam' (276) is 'that which produces much foam'.
92, 25 βαργωμισμένος 'bad-tempered' (276) is 'being in grief, grieving, melancholy'.
67, 8 διώμαν 'of noble appearance' (277) is '(noble) appearance' (noun, not adjective).
207, 23 ἐδιάνευε = anc. διένυε (277) is imperf. of the verb διανεύω (and occurs also in 212, I 2; anc. Gr. νεύω).
66, 4 ἐφούμισε 'escaped' (277) is 'gained fame, became famous, was talked around' (from εὐφημίζω > φουμίζω).
125, 88 τὸ ἴσο (277) is the tune of the helping singer or singers in church (phrase κρατεῖ τὸ ἴσο).
74, I 8 καμαροτριχάρης (not -ρω-) 'proud of his hair' (278) is 'having curled hair'.
89, 6 Κονιαριά (not -να-, as in the gloss., 278) and Κονιάρηδες have nothing to do with Iconium; I have treated this name elsewhere.
122, 5 κοπέλι 'young girl' (278) is 'child' (and this can be either boy or girl: synon. παιδί in such phrasesas ἡ γυναῖκα ἔκλαιγε σὰ μωρὸ παιδί).
120, I 5 and 123, I 8 μαλιά (279) has as first meaning 'quarrel'.
123, IV 13 πούρι 'so (λοιπόν)' (280) means 'however'.
212, I 16 πρωτοτσέλιγκας 'the prince of shepherds' (280) is 'the foremost breeder of the greatest number of sheep or/and goats, the leading one among shepherds'.
119, II 4 πυροφάνι 'torch' (for fishing) (280) is 'a gridiron' at the bow of a fishing-boat on which pinewood is burned in the night to attract fish.
148, IV 1 ρονιά (and 207,3 ρονιές) 'drops of water falling off the roof' (280; this is given also in the Proïa-Lexicon) is 'gutter, spout' equivalent to anc. Gr. ὑδρορρόα (cf. Eubulus com. 98. 4 ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὑδρορρόαι δύο ῥέουσιν).
71, I 38 σγόρδος (incorrectly in the gloss. σγόδρος) is of course 'mane' ('main' being a slip in the gloss., 281).
124, 17 ψαλτικό 'chanting at church' (282) is not the action but 'chants'.
142, 2 ψές 'yesterday' (282) is 'yesterday evening' (in the text τὴν εἶδα ψὲς ἀργά 'I saw her yesterday evening, late in the evening').

Some explanations of words adopted by the editor should be discarded; e. g. πιλαλῶ 'run' from ἐπελαύνω (280 after Xanthoudidis) is from late Gr. ἀπολαλῶ ('Αθηνᾶ 29 [1917], Λεξικογραφ. 'Αρχεῖον pp. 38 ff.). The English rendering of the Greek titles of poems is not always satisfactory, e. g., no. 191 „The Humble Prayer" should be: ‚The Prayer of the Humble Man".

Salt Lake City, U.S.A. D. J. Georgacas

Constantine Porphyrogenitus De administrando imperio. Greek Text edited by **Gy. Moravcsik.** English Translation by **R. J. H. Jenkins.** Budapest 1949. 347 S., 1 Facsimile.

Nach 23jähriger Vorbereitungsarbeit hat Gy. Moravcsik seine kritische und schon lange erwartete Ausgabe von De administrando imperio veröffentlicht. Bemerkenswert ist, daß vor einem halben Jahrhundert R. Vári und J. B. Bury beabsichtigten, eine solche Ausgabe vorzubereiten. Dieser Wunsch wurde erst heute erfüllt. Die neue Ausgabe ist das Resultat der Zusammenarbeit zwischen einem ungarischen und einem englischen Gelehrten: Gy. Moravcsik hat den griechischen Text bearbeitet

[1] Ἱστ. Λεξ. 2 (1939) 495 b.

und R. J. H. Jenkins die englische Übersetzung verfertigt. In einer „General Introduction" (S. 5–13) gibt uns Jenkins biographische Angaben und eine Charakteristik Konstantins VII. Porphyrogennetos. Es folgt eine „Critical Introduction" (S. 14–41) von Moravcsik, mit ausführlichen Angaben über die Überlieferungsgeschichte, über die bisherigen Ausgaben und Übersetzungen des Textes von De administrando imperio. Aus der byzantinischen Zeit, betont Moravcsik, ist uns nur eine einzige Hs mit dem Texte geblieben: P = cod. Parisinus gr. 2009 vom J. 1059–1081. Ganz richtig erklärt Moravcsik, daß der Text nur in dieser mittelalterlichen Hs erhalten ist, da De administrando imperio "which was a confidential, indeed a most secret, document, was never published, but only preserved at the imperial court" (S. 33). Eben dieser Codex P dient seiner Ausgabe als Grundlage, unter Berücksichtigung der anderen 3 Hss (V = cod. Vatic.-Palatinus gr. 126; F = cod. Paris. gr. 2967 und M = cod. Mutinensis gr. 179 [III F 1]) und der Lesungen und Emendationen der bisherigen Herausgeber. Die Grundsätze der neuen Ausgabe sind methodologisch gerechtfertigt. Der kritische Apparat unter dem Text ist mit Hinweisen auf die Parallelstellen und Zitaten bereichert. Lobenswert ist die gewissenhafte Genauigkeit, mit der er verfertigt ist.

Die Herstellung des Textes von De administrando imperio bietet besondere Schwierigkeiten. Es ist allgemein bekannt, daß der Text an zahlreichen Stellen der Verbesserung bedarf. Im ganzen darf gesagt werden, daß die Verbesserungen und Ergänzungen von Moravcsik wohlgelungen sind. Ich möchte hier nur ganz Weniges anmerken.

Von besonderem Interesse sind z. B., die Namen gewisser Städte, Personen und Völker, die im Texte offenbar falsch geschrieben sind, deren Identifizierung jedoch möglich und sogar zweifellos ist. Von wenigen Ausnahmen abgesehen, ist aber der Hrsg. des griechischen Textes viel zurückhaltender als der Übersetzer und infolgedessen fehlt die notwendige Einheit zwischen Text und Übersetzung. Um das zu belegen, genügt es, einige Beispiele anzuführen: Novgorod (9, 4: Νεμογαρδάς), Smolensk (9, 6: Μιλινίσκαν), Chernigov (9, 6: Τζερνιγῶγαν), Krivichians (9, 9–10: Κριβηταιηνοί) usw. Die Identifizierung dieser Namen in der Übersetzung ist wahrscheinlich, aber im Namenverzeichnis an den betreffenden Stellen findet man stets neben der griechischen Form des Namens nur „city in Russia" oder „tributaries of the Russians", ohne weitere Erklärung. Die Hrsg. hätten die wahrscheinlichsten Emendationen im Texte einfügen und die fehlerhaften Lesungen der Hs nur im kritischen Apparat notieren sollen, besonders da bei etlichen dieser Namen die Emendation nicht so schwierig erscheint. Nicht gleichermaßen treffend ist die Transkription des Namens (9, 7): Βουσεγραδέ = Vyšegrad oder Vyšegorod st. Busegrad (vgl. 33, 16–17: Μιχαήλ τοῦ υἱοῦ τοῦ Βουσεβούτζη, d. h. Michael Višević; vgl. K. Jireček, Istorija Srba I, Beograd 1922, S. 78; 145 ff.; V. N. Zlatarski, Istorija na bŭlgarskata dŭržava prez srědnitě věkove, I, 2, Sofia 1927, S. 394 ff.).

Auch die Erläuterung der Beschreibung der berühmten Stromschnellen am Dnjepr (9, 19 ff.) bietet beträchtliche Schwierigkeiten. Hier hat der Hrsg. dieselbe Zurückhaltung bei der Herstellung der Namen gezeigt. Die Lücke nach: εἶθ' οὕτως γυμνοὶ τοῖς ποσὶν αὐτῶν ψηλαφοῦντες . . ., ἵνα μή τινι λίθῳ προσκρούσωσιν (9, 32–34) kann man mit σύρουσιν αὐτά ergänzen (vgl. 9, 15 u. 53). Über die Lokalisierung der Stromschnellen vgl. die Karte bei P. E. Běljavskij, in Brockhaus-Ephron, Enzikl. slovar X (1893) 799 ff.; N. N. Voronin, in: Istorija kul'tury drevnej Rusi, I. Moskau-Leningrad 1948, S. 285. In bezug auf den Namen von Ὀστροβουνιπράχ (9, 40) vgl. V. G. Vasilevskij, Trudy, III (Petrograd 1915) CCLXXIX, der eine bulgarische Form des Namens vermutete. Zu Διτζίνα (9, 101) vgl. die Angaben bei V. Beševliev, Pŭrvobŭlgarski nadpisi, Sofia 1934, S. 89 ff. Sehr interessant ist die Beschreibung des sog. πέραμα τοῦ Κραρίου (offenbar die heutige Kičkas oder Kičkajskaja pereprava) (9, 65–70): καὶ διαβαίνουσιν εἰς τὸ λεγόμενον πέραμα τοῦ Κραρίους. ἐν ᾧ διαπερῶσιν ἀπὸ Ῥωσίας οἱ Χερσωνῖται καὶ οἱ Πατζιναχῖται ἐπὶ Χερσῶνα, ἔχον τὸ αὐτὸ πέραμα τὸ μὲν πλάτος, ὅσον τοῦ ἱπποδρομίου, τὸ δὲ ὕψος ἀπὸ κάτω ἕως ὅτου παρακύπτουσιν οἱ φίλοι, ὅσον καὶ φθάζειν σαγίτταν ..... d. h.: "This they pass at the so-called ford of

Krarion, where the Chersonites cross over from Russia and the Pechenegs to Cherson; which ford is as wide as the Hippodrome, and is as high from below up to where the friends *of the Pechenegs* survey the scene as an arrow might reach of one shooting from bottom to top". Bedauerlicherweise ist der Text unklar und die Ergänzung des Übersetzers ist nicht überzeugend. Es scheint vielmehr, daß Konstantinos Porphyrogennetos in seiner Beschreibung die Raumverhältnisse des Hippodroms von K/pel im Auge hatte. Die Furt war folglich, sagt Konstantinos, so breit wie der Hippodrom von K/pel. Was die Höhe anbelangt, so sagt er, sie sei ἀπὸ κάτω ἕως ὅτου παρακύπτουσιν οἱ φίλοι. Zweifellos dachte Konstantinos wiederum an den Hippodrom: κάτω bedeutet hier offenbar die Arena des Hippodroms. Es ist jedoch schwer zu sagen, was er mit dem Ausdruck οἱ φίλοι meinte. Jenkins' Verbesserung ὅφαλοι ist nicht überzeugend, ebensowenig die von Banduri: ὀφθαλμοί. Wenn wir die Lesart der Hs bewahren wollen, so hat hier φίλοι keinesfalls die Bedeutung von ,,friend, sc. diplomatic" (vgl. Glossary, 331). Aber was könnte eigentlich, in bezug auf den Hippodrom, οἱ φίλοι bedeuten? Sollte man nicht hier an οἱ δῆμοι, d. h. οἱ λαοί denken? Ich denke aber, daß man die Lesart der Hs bewahren muß, da es scheinbar zur Zeit des Konstantinos Porphyrogennetos eine kaiserliche Institution οἱ φίλοι in Byzanz gab, die an die ,,Amici Augusti" der römischen Kaiserzeit (vgl. darüber Oehler in: PWRE, I, coll. 1831–1832 u. F. Dölger in Spisanie Bulg. Akad. 66, 4 [1943] 189 u. Anm. 12–13 nebst 15) erinnerte. Leider ist diese noch nicht erklärt. Es finden sich bei Konstantinos zahlreiche Hinweise auf die φίλοι, die man kaum nur im Sinne von ,,friend, sc. diplomatic" deuten könnte (vgl. besonders Constantin VII Porphyrogénète, Le livre des cérémonies. T. I, 1. I. Ed. A. Vogt, chap. 9 = S. 63, 26 ff.; chap. 23 = S. 87, 28 ff.; 87, 31 ff.; chap. 26 = S. 96, 29 ff.; chap. 27 = S. 105, 19 ff.; chap. 35 = S. 236, 9 ff., usw.). Ohne sich hier weiter mit der Frage zu befassen, muß man die Vermutung aussprechen, daß vielleicht die sog. φίλοι des Kaisers im Hippodrom ihren eigenen Platz hatten, von wo sie den Spielen zusahen, (vgl. die sog. παρακυπτικά im Kathisma: Le livre des cérém., chap. 82 = II, S. 164, 11 ff.; Commentaire, II, S. 63, 118; chap. 77 = II, S. 113, 3 ff.: der Kaiser ἀνέρχεται .. ἐν τῷ κοιτῶνι τοῦ Καθίσματος καὶ ἐκεῖσε παρακύπτει ...). Konstantin sagt, daß die Höhe der Furt der Entfernung zwischen der Arena und dem Platz der φίλοι am Hippodrom entsprach.

Nach (2, 19): εἰς τοὺς φραγμοὺς τοῦ ποταμοῦ können wir eine Lücke vermuten, da der Name des Flusses fehlt: Δανάπρεως (vgl. 9, 19 ff.). Zu 17, 22 scheint es besser mit Theophanes, 334, 26–27 συμπαθεῖν δὲ ἀλλήλοις zu lesen. In dem Ausdruck (21, 49–50): ὁ τῶν Ἀράβων ἀρχηγός, <ὃς>πέμπτος ... ἐκράτησεν ist vielleicht <Μαυίας, ὅς> zu lesen (vgl. 21, 66–67). Der Text (22, 19): πᾶσαι γὰρ νῦν οἰκούμεναι ... εἰς τὰς ἀκροπόλεις bedarf der Berichtigung auf Grund des Theophanes, 363, 16–17: πᾶσαι γὰρ αἱ νῦν οἰκούμεναι ... εἰς τὰ ἄκρα πόλεις (vgl. die Übersetzung: "For all the *frontier cities* ..."). In 24, 12–13: "Ὑστερον δέ φασιν αὐτὴν μετακεκλῆσθαι Πανωνίαν ist wahrscheinlich Ἰσπανίαν zu lesen und nicht Πανίαν, wie Banduri, Bekker und Meineke vermuten (vgl. F. Jacoby, FGrHist, II. A, S. 483, 34). Zu ergänzen ist (26, 17): Λοδοΐκος, ὁ ἴδιος τοῦ Λοδοΐκου = ,,kinsman of Lewis" in ὁ ἴδιος <ἔγγονος>. Es ist die Rede hier von Ludwig III., König von Burgund und röm. Kaiser, Sohn Bosos und durch seine Mutter Irmingard Enkel Kaiser Ludwigs II. (vgl. E. Dümmler, Geschichte d. ostfränkischen Reiches, 2. Aufl., III [1888] 536 ff.; 537 Anm. 1). Der Ausdruck (30, 70–71): ἐκ {τοὺς} τῶν Ἀβάρων ist zweifellos zu berichtigen, z. B., in: ἐκ τούτων τῶν Ἀβάρων. Das gleiche gilt von (31, 41): ἵνα ὁ τῶν Χρωβάτων Θεὸς προπολεμεῖ καὶ προΐσταται. Hier ist wahrscheinlich ἵνα τῶν Χρωβάτων ὁ Θεὸς προπολεμεῖ zu lesen und so wird der Ausdruck mit einer ganz unbedeutenden Verbesserung richtig. Unklar ist auch der Satz (32, 80–81): Εἰρήνευσεν δὲ καὶ μετὰ Συμεών ..., ὥστε καὶ σύντεκνον αὐτὸν ἐποίησεν ... (ὅστε edd.). Die Lesart von Moravcsik ist besser: der Prinz Peter Gojniković hatte offenbar den bulgarischen König Symeon zum Gevatter gewählt, und nicht umgekehrt, wie man auf Grund der bisherigen Lesung annehmen könnte (vgl. auch Jireček, a. a. O. 103; über diese ,,compaternitas"; Zlatarski, a. a. O. 393, Anm. 2). Die Lesart (30, 111): ἐλῶνας P, ἐλῶνας edd. ist auf Grund einer Konjektur

von Bury in ἐλαιῶνας verbessert, aber <ἀμπ>ελῶνας (vgl. 30, 140) wäre auch annehmbar. Die Verbesserung von Jenkins (32, 106): ἀπέστειλαν st. ἀπέστειλεν scheint glücklich und sollte in den Text aufgenommen werden. Bei dieser Lesung ist das Subjekt „die Bulgaren", die unmittelbar oben (30, 105) genannt sind (vgl. Zlatarski, a. a. O. 427 Anm. 1, der ἀπέστειλεν <ὁ Συμεών> vermutete; Jireček, a. a. O. 146). Die Form (32, 118): Ἠτζβόκλια könnte eher aus -βόηλια, nicht aus -βουλιά entstanden sein (vgl. βοηλάς bei Moravcsik, Byzantinoturc. II, S. 91). Die Lesart (40, 46): τοὺς ποταμούς ist offenbar unrichtig, aber die Verbesserung von Marczali und Jenkins ist sicher nicht die treffendste. Man könnte auch an πολεμίους denken. Nach (50, 196): τοῦ δὲ μακαρίου βασιλέως ist eine Lücke (Λέοντος) anzunehmen. Zu (53, 100–101): πρὸς τὸ + ἀθροίλους + τοὺς Χερσωνίτας παραδοῦναι . . . schreibt Moravcsik: „ἀθροίλους intra cruces posuit inter ἄθροι et λους aliquid excidisse coniciens M.". Sollte es nicht in ἀθρόως ὅλας verbessert werden (53, 105)?

Zur Identifizierung der Zitate bei Konstantinos ist nur weniges zu ergänzen. So sind die Worte im Prooem. 46–48 als eine Reminiszenz zu betrachten: sie erinnern an die Erzählung von dem Traum des Astyagos bei Herodotos I, 107–108 (vgl. B. Klinger, Skazočnye motivy v' istorji Gerodota, Kiev 1903, S. 32 ff.) oder von dem Traum des Xerxes (Herodot VII, 19; vgl. W. Aly, Volksmärchen, Sage und Novelle bei Herodot und seinen Zeitgenossen, Göttingen 1921, S. 169 ff.), ferner an den Traum Ertogruls (s. F. Giese, Die altosmanischen anonymen Chroniken I, Breslau 1922, S. 6–7; II (1925) 12–13; Mehmed Neşrî Kitâb-i cihan-nümâ. Neşrî tarihi I, Ankara 1949, S. 82–83; G. Phrantzae Chronicon, ed. J. B. Papadopoulos I, S. 79, 9–80, 18 u. a.) usw. Zu (29, 167–168): ἀνταπεδώκατέ μοι πονηρὰ ἀντὶ ἀγαθῶν vgl. I Reg. 25, 21; Proverbia, 17, 13. Zu (29, 210): ἔβρυξαν ἐπ' αὐτὸν τοὺς ὀδόντας vgl. Acta apost. 7, 54. Zu 45, 6–8 vgl. The Apocryphal New Testament. London 1820, S. 17: The Gospel of the Birth of Mary, 1, 1. Zu 29, 143–144 vgl. Psalmi 9, 6–7; 108, 15 u. a. Zu 13, 142 ff. s. Kanon 14 des IV. ökum. Konzils in Chalkedon (451) bei Mansi, Conc. Coll. VII, 363/4 und Kanon 72 des VI. ökum. Konzils in K/pel (680/1) bei Mansi, Conc. Coll. XI, 975/6.

Die Übersetzung von Jenkins ist wortgetreu und gibt sogar alle Unklarheiten des Originals wieder. Nur Weniges überzeugt nicht und bietet zu Bedenken Anlaß. So z. B. ist (7, 4–5) παρ' αὐτῶν aus Versehen unübersetzt geblieben. Die Übersetzung von 8, 5–7 ist wörtlich, aber unklar. Konstantinos spricht hier von der Βουλγαρία ἐκεῖθεν τοῦ Ἴστρου und man muß übersetzen: "In the region of Bulgaria, toward the region of the Dnieper and the Dniester and the other rivers of those parts, is also settled a folk of the Pechenegs". Die Worte (8, 16–17): κατὰ τὰ ζάκανα αὐτῶν sind „according to their law" zu übersetzen (vgl. darüber auch Miklosich, Lexicon, s. v. *zakon*) und nicht „according to their 'zakana'". Unmittelbar darauf (8, 18–21) hat die Präposition εἰς die Bedeutung *against* oder *towards*, nicht *among* (so auch Grammatical notes, 334). Der Ausdruck (9, 50–53): Οἱ δὲ λοιποὶ τὰ πράγματα, ἅπερ ἔχουσιν εἰς τὰ μονόξυλα, ἀναλαμβανόμενοι, τὰ ψυχάρια μετὰ τῶν ἁλύσεων διὰ τοῦ ξηροῦ αὐτὰ διαβιβάζουσι μίλια ἕξ . . . ist auch in der Übersetzung ("The remainder, taking up the goods which they have on board the single-strakers, conduct the slaves in their chains past by land, six miles . . .") nicht klar. Das Pronomen αὐτὰ beziehet sich auf πράγματα, also: die Sklaven, in Ketten gelegt, trugen zu Land die Waren (πράγματα), die sich in den μονόξυλα befanden. Das Zeitwort (9, 94) παρατρέχουσιν in παρατρέχουσιν αὐτοῖς οἱ Πατζινακῖται hat hier nicht die Bedeutung „keep pace" (παρατρέχω = courir à côté, zur Seite laufen), sondern *verfolgen*. In 25, 43–44 sind die Worte τὴν πρὸς Βονιφάτιον nicht übersetzt, wie auch in 27, 10 das Wort πατρίκιος. Über die Bedeutung von (22, 26) ἐνορδίνους γεγονότας τύπους (vgl. Anastasius, Chronogr. trip., ed. De Boor, II, 231, 12–14: destruxit . . . et pacem . . . perturbans typos, qui a patre proprio sunt ordinabiliter facti) vgl. F. Dölger, Regesten, nr. 243 (Friedensvertrag). Auch die Übersetzung von einigen anderen Stellen (z. B.: 30, 31; 43, 104/5; 50, 15–16, 78; 53, 420/1, 444) überzeugt nicht. Aber diese kleinen Ungenauigkeiten können die Verdienste des Übersetzers nicht schmälern.

Zum Schluß muß man einige Bemerkungen in bezug auf das Verzeichnis der Personen-, Volks- und Ortsnamen (S. 288–313) machen. Einige dieser Namen sind nicht nur identifiziert, sondern auch mit bibliographischen Hinweisen versehen, während diese bei anderen fehlen. Gewiß ist die Identifizierung außerordentlich schwer und manchmal muß man sich nur mit hypothetischen und selbst strittigen Erklärungen begnügen. Dennoch wäre es erwünscht, auch diese hypothetischen Erklärungen zu erwähnen, da sie als Anstoß zu weiteren Forschungen dienen könnten. – Zum „Glossary" bemerken wir, daß βοέβοδος (S. 318; vgl. Moravcsik, Byzantinoturcica II, 91) sich auch bei Dukas 189, 20; 201, 13 B. usw. findet. Der Terminus πρῶτος (vgl. 53, 245) fehlt, obwohl er sehr interessant ist. Zu τζυκανιστήριον (Glossary, 330) vgl. auch A. Pagliaro, Un gioco persiano alla corte di Bizanzio, in Atti V Congr. di Studi Biz. I (Roma 1939) 521–524.

Der Text ist mit großer Sorgfalt gedruckt und es finden sich nur wenige Druckfehler, z. B.: (17, 17) l. ἐχθροῦ st. ἐχρθοῦ; (S. 97 in krit. Appar.) l. 'Αράβων st. 'Αρβάων; (26, 10–11) l. στρατεύματα st. σρτατεύματα; (27, 11) l. καὶ st. καί; idem (27, 72); (S. 131 in krit. Appar.) l. 140 σοι:σε st. σε: σοι; (S. 163) l. Mokriskik st. Moriskik; (38, 69) l. ποταμὸς st. παταμὸς; (44, 44) l. διδόντες st. διδόιντες; (52, 5–6) l. ἱππάρια st. ἱπταρία; (53, 47) l. Βοσποριανῶν st. Βοσρπο-; (53, 75) l. παρέλαβον st. περέ-; (S. 300) l. Κριβιτζοί st. Κριβητζοί.

Im ganzen muß man den Herausgebern dankbar sein, daß sie uns die Ausgabe eines der vom historischen und philologischen Standpunkte aus überaus wichtigen byzantinischen Texte gebracht haben. So ist eine feste Grundlage für die weiteren Studien über Konstantinos De administrando imperio gesichert.

Sofia I. Dujčev

H. G. Beck, Theodoros Metochites. Die Krise des byzantinischen Weltbildes im 14. Jahrhundert. München, C. H. Beck 1952. VI S., 1 Bl., 149 S.

Die bereits 1949 approbierte, aber erst jetzt gedruckte Habilitationsschrift des Münchner Dozenten Hans-Georg Beck ist ein Buch sui generis, das in der heutigen byzantinistischen Literatur kaum seinesgleichen hat. Wenn wir auf Grund der Titelfassung zunächst eine Monographie über den Großlogotheten Kaiser Andronikos' II. erwarten, so muß uns der Vf. enttäuschen. Solange die astronomischen Werke, die Aristoteles-Paraphrasen (im Urtext) und die Mehrzahl der rhetorischen Schriften und Gedichte des Theodoros Metochites nicht gedruckt sind, kann diese Monographie wohl kaum geschrieben werden. Das Hauptanliegen des Vf. ist auch nicht die Person des Großlogotheten an sich, sondern – dies deutet der Untertitel an – der große geistesgeschichtliche Rahmen, in den er den Byzantiner hineinstellt. Da ist es allerdings eine Freude, zu sehen, wie bei der Nachzeichnung der großen Linien und der Aufhellung der geistesgeschichtlichen Zusammenhänge die einzelnen Persönlichkeiten – außer Theodoros selbst vor allem Demetrios Kydones, Georgios Scholarios und Georgios Gemistos Plethon – plötzlich Leben und Farbe gewinnen. Um es aber gleich vorwegzunehmen: B. ist sich der Gefahren einer verfrühten synthetischen Behandlung der byzantinischen Geistesgeschichte wohl bewußt und bezeichnet seine Arbeit deshalb auch als Hypothese (Vorwort S. V).

Der Stoff des Buches ist in 7 etwa gleich große Kapitel gegliedert. Das 1., „Leben und Werk des Th. M." bringt eine übersichtliche biographische Skizze zur Orientierung über den äußeren Lebensweg des Großlogotheten. Zum Geburtsdatum des Th. liegen widersprechende Angaben für 1260/61 und 1270/71 vor. Diese Tatsache ist S. 3 Anm. 3 durch ein Versehen merkwürdig verwischt. In Zeile 7 dieser Anmerkung muß es 1270/71 statt 1260/61 und in der letzten Zeile 1260/61 statt 1360/61 heißen. Einerseits nämlich behauptet M. in seinem 1. Gedicht (v. 475), zur Zeit seiner kilikischen Gesandtschaftsreise (1295) 25 Jahre alt gewesen zu sein; andrerseits begann er das Studium der Astronomie im 43. Lebensjahr (Prooem. zur Astronomie des Th.: Sathas,

Μεσ. Βιβλ. I S. ρβ'), ordnet dieses Datum in seinem 1. Gedicht (630 ff.) aber zwischen seiner Mission am serbischen Hofe (555 ff.: 1298/99) und der Reise der Kaiserin Eirene nach Thessalonike (721 ff.: 1304) ein. Man möchte sich allerdings den Vertrauten und persönlichen Freund des Kaisers – Andronikos II. war 1259/60 geboren – nicht gerne 10 Jahre jünger denken. Hier läßt sich aber noch nicht sicher entscheiden.[1] Ansprechend ist B.s Vermutung, M. habe seine astronomischen Studien nach etwa einjähriger Unterweisung bei Manuel Bryennios (1303/04) in Thessalonike auf eigene Faust fortgesetzt (S. 10 u. Anm. 4). Auch dem, was über die mangelnde Befähigung des Großlogotheten zum Realpolitiker gesagt wird (S. 12 f.), kann man nur beipflichten.

In dem das Werk des M. behandelnden zweiten Teil des 1. Kapitels stellt der Vf. die Kardinalfrage nach dem Wesen und Charakter der Miscellanea philosophica et historica, auf denen allein die vorliegende Arbeit aufgebaut ist (19 ff.). Wer in ihnen etwa eine Enzyklopädie oder gar nur eine Sammlung von Progymnasmata sieht, wird den Versuch einer weltanschaulichen Auswertung nicht verstehen. Wir dürfen uns aber der besonnenen Führung des Vf. in der Beurteilung dieser interessanten 120 Essais ruhig anvertrauen. Bei Anerkennung aller rhetorischen Kunstmittel und selbst der Verwendung mancher Schulthemen bleibt das Entscheidende die persönliche Note, der geschichtsphilosophische Einschlag vieler Stücke und die zahlreichen Verbindungslinien zum unmittelbaren Zeitgeschehen, die dieser Sammlung einen besonderen Rang in der byzantinischen Literatur zukommen lassen. Der Vf. ist kaum einmal der naheliegenden Versuchung einer für seine Arbeit vorteilhaften Überinterpretation erlegen. Was zum Stil der Misc. ausgeführt wird (S. 24), gilt in noch höherem Maße von den rhetorischen Werken des Großlogotheten.

Im 2. Kapitel „Musisch-beschauliches Dasein" setzt B. nach einem historischen Rückblick auf die Bedeutung des Mönchtums für die Entwicklung des beschaulichen Lebensideals in Byzanz des M. Ansichten über den βίος θεωρητικός und den βίος πρακτικός an Hand mehrerer Kapitel der Misc. auseinander. Interessant ist, daß der Großlogothet, der in seinem eigenen Leben beide Ideale zu vereinigen suchte, an dem von der griechisch-byzantinischen Tradition geheiligten βίος θεωρητικός wiederholt Kritik übt. Dabei ist zuzugeben, daß M. den Unterschied zwischen mystischer und wissenschaftlicher θεωρία nie klar herausstellt (S. 49) und über die Ansätze zu einer christlichen Weltethik eigentlich nicht hinauskommt (S. 45 ff.). Die „eigenartige Leere", der vorwiegend negative Charakter des βίος θεωρητικός des Th. erscheint dem Vf. als erstes Symptom einer Krise des byzantinischen Weltbildes. Das Urteil: „Es fehlt aber auch bei ihm (= Th.) jeder Ausgleich, jede befruchtende Wechselwirkung zwischen dem beschaulichen und tätigen Leben" (S. 48) scheint mir aber doch zu apodiktisch zu sein. Ich erinnere nur an den stark pädagogischen Zug in den Werken des Th.: Seine astronomischen und philosophischen Arbeiten sollten – nach seinem wiederholten eigenen Zeugnis – anderen Studierenden zugute kommen und damit praktischen Zwecken dienen (vgl. B. Z. 45 [1952] 11 f. u. Anm. 5).

Zur Frage der literarischen Tradition nimmt der nächste Abschnitt („Erben") Stellung. M. steht wie jeder gebildete byzantinische Autor unter dem starken Eindruck der kulturellen und insbesondere literarischen Überlegenheit der Antike. Zahlreich sind die Beispiele sprachlich-literarischer Imitatio antiker griechischer Autoren in den Misc. B. zeigt aber in umsichtiger Interpretation einer Fülle von Stellen, wie M. trotz der Vormachtstellung des profanen und des kirchlich-theologischen Klassizismus in der byzantinischen Literatur seiner Zeit sein selbständiges Urteil gewahrt hat – charakteristisch ist die Selbsterkenntnis der byzantinischen Schwäche gegenüber der Rhetorik und dem Selbstlob (59) – und gerade an diesem Klassizismus vertiefte Kritik übt (bes. S. 71). Mag der Großlogothet auch viele Eigenschaften des φιλόσοφος, des geistesstolzen typischen Byzantiners, aufweisen, seine aristokratische Haltung bewahrt

[1] Auch die von I. Ševčenko, Scriptorium 5 (1951), 282 f. herangezogene Stelle aus dem Vindob. phil. gr. 95, f. 357 r, von dem „über 60 Jahre alten" M. ist nicht überzeugend.

ihn stets vor Verstößen gegen den guten Geschmack (56 f.) und läßt ihn wiederholt gegen die so weit verbreitete δοξοσοφία, den mit Scheinwissen gepaarten Geltungstrieb, zu Felde ziehen (S. 69; so auch in dem gegen Nikephoros Chumnos gerichteten Traktat im Vindob. phil. gr. 95, 315v–320r; vgl. B. Z. 45 [1952] 15 ff.). – Die kritischen Essais über einzelne Autoren (Xenophon, Plutarch, Dion v. Prusa, Philon, Josephus Flavius, Synesios) beweisen die hohe Einfühlungsgabe des M. in die sprachlichen und stilistischen Eigenheiten seiner literarischen Vorfahren. Besonders Plutarch, auf dessen Neuausgabe durch Maximos Planudes Ende des 13. Jh. B. treffend hinweist (S. 73 Anm. 2), war das vielbewunderte und vielgelesene Vorbild des M., dem ein Teil seiner literarischen μίμησις galt. Einem kläglichen Mißgriff fiel der Großlogothet in der Beurteilung der aristotelischen Metaphysik zum Opfer. Er, der Aristoteles zwar im allgemeinen anerkennt, ihm aber doch von Herzen gern am Zeuge flickt, gibt der Metaphysik nur knapp den Vorzug vor des Hermogenes Περὶ μεθόδου δεινότητος (70)!

Im 4. Kapitel („Das byzantinische Monopol") charakterisiert B. zunächst im Anschluß an die Forschungen F. Dölgers und seiner Schüler den politisch-kulturellen Monopolanspruch der Byzantiner, wie er in der byzantinischen Kaiser- und Reichsidee besonders schön zutage trat (76 ff.). Die Meinung des Vf., M. habe die Römer vorwiegend nach dem Maßstabe der Bildung und feinen Gesittung (zur ἀστειότης stehen schöne Beobachtungen S. 641) beurteilt (S. 80), ist wahrscheinlich zu modifizieren; auch das Politisch-Biologische an der historischen Erscheinung des römischen Volkes war unserem Autor wichtig. Ich möchte dazu eine Stelle aus dem unedierten Ἠθικὸς ἢ περὶ παιδείας (Vindob. phil. gr. 95, f. 205v, 3. Z. v. u.) anführen: . . . τὰ Ῥωμαίων αὐτῶν, ἃ τοσοῦτον ὑπερέσχεν ἅπανθ' ὡς ἔπος εἰπεῖν ἀξιώματι καὶ δόξῃ καὶ τῷ τῶν πράξεων αὐτῶν ἀπαραμίλλῳ καὶ κράτει τῶν ὅλων καὶ ῥώμῃ καὶ ἀνδρῶν γνώμῃ καὶ τόλμῃ καὶ πᾶσιν ὁμοῦ κτλ.

Aus dem Vergleich der glorreichen Vergangenheit, die den byzantinischen Monopolanspruch schuf, mit der traurigen Gegenwart des verfallenden Reiches fließen die oft wiederholten Klagen des M. über den Niedergang seiner Heimat und ihrer hohen Kultur (84). Das sind aber keine Topoi eines routinierten Rhetors, sondern die Klagen eines gequälten Herzens, so wenn der Großlogothet den Verlust des byzantinischen Ostens, seiner engeren Heimat, bejammert, in der er die schönsten Jahre seines Lebens verbrachte (84 f.). M., der den Zusammenbruch des Reiches vorausahnt, sieht dessen Geschichte nicht mehr wie die des Römerreichs unter Augustus und Konstantin unter der Führung der göttlichen Vorsehung, sondern unter dem Gesetz jener im Hellenismus großgewordenen, launischen und ewig schwankenden Göttin, der Tyche (86 f.). Treffend nennt B. des M. Glauben an die Tyche ein „Kernstück seiner Weltanschauung" (74); betrachtet er doch auch sein eigenes Lebensschicksal immer wieder von diesem Gesichtswinkel aus (außer den vielen Stellen der Misc. vgl. z. B. Gedicht 1, v. 351. 424; ferner S. 99, 111). Politisch bedeutet der Tyche-Glaube im Grunde schon die Aufgabe der alten Kaiser- und Reichsidee. Ein kurzer Abriß der byzantinischen Bildungsgeschichte (89 ff.) führt uns zu der verkrampften Abwehrstellung der Byzantiner gegenüber dem geistigen Vorsprung des Westens seit dem 12./13. Jh. und zu der Relativierung des byzantinischen Bildungsmonopols bei M., der die kulturellen Leistungen der „Barbaren" (Ägypter, Chaldäer) unterstreicht und im Überdruß an der byz. Hochkultur Leben und Gesittung der primitiven Skythen als erstrebenswertes Ziel hinstellt (94). Ein interessanter Einzelzug aus diesem Zusammenhang ist des M. Wunschbild einer friedlichen Gelehrtenrepublik von Weltbürgern (Misc. 22, S. 160 f.). Alles in allem kann man hier mit vollem Recht, zumindest bei Th. M., von einer ernsten Krise des ererbten Weltbildes sprechen.

Dem in der byz. Literatur und bei Th. M. insbesondere häufigen Bild vom Theater für das menschliche Leben – θέατρον τῆς οἰκουμένης heißt es Misc. S. 689 – entnahm der Vf. den Titel des 5. Abschnittes („Die Szenenfolge auf dem Welttheater"). Hier häufen sich in der Darstellung des M. (antike exempla, Einzelne und ganze Völker, das byz. Reich und das eigene Leben) die Belege für ein völliges Ausgeliefertsein an die Tyche, das ewig schwankende Geschick. Mit Verwunderung nehmen wir zur

Kenntnis, daß dem gläubigen Byzantiner eine vertiefte positive Einstellung zur göttlichen Vorsehung zu fehlen scheint (109). Um schließlich bei diesem Fatalismus die Frage nach dem Wert des menschlichen Daseins noch positiv beantworten zu können, muß die orthodoxe Theologie immerhin etwas gewaltsam in die Bresche springen (113 f.). Der Vf. vermerkt das Abrücken vom Optimismus des traditionellen byz. Weltbildes.

In dem Kapitel „Der Zusammenbruch" zeigt B. die Auflösung der byz. Weltanschauung an markanten Persönlichkeiten des letzten byz. Jahrhunderts. Der von der Überlegenheit des lateinischen Westens überzeugte Konvertit Demetrios Kydones bezweifelt die byz. Orthodoxie und ihre Primatialansprüche und möchte bei aller Loyalität die Funktion des byz. Kaisers auf die Politik beschränken. Georgios Scholarios, der 1. Patriarch nach der Eroberung Kpels, wagt wiederholt offene Kritik an der patristischen Literatur. Kaiser Manuel II. verläßt selbst den Boden der alten Reichsidee, indem er auf politische Theologie und Kaisermystik bewußt verzichtet (124 f.). Georgios Gemistos Plethon schließlich sucht als Reformator seinen byz. Idealstaat auf neuheidnischer Grundlage aufzubauen. Er, der dem christlichen Mönchtum die Existenzberechtigung abspricht, sieht das Heil wie einst Kaiser Julian in der Wiederherstellung des neuplatonischen Götterglaubens. An die Stelle christlicher Metaphysik tritt bei Plethon der Glaube an die alte Heimarmene, der im Weltbild des M. in zentraler Stellung die ihr verwandte Tyche entspricht.

Das Schlußkapitel „Der byzantinische Zwiespalt" ist das erregendste des ganzen Buches, dem allerdings auch am ehesten hypothetischer Charakter anhaftet. B. stellt hier Gegenströmungen des klassischen byz. Weltbildes im Laufe der Jahrhunderte zusammen. Von der Volkssprache und der volkstümlichen Literatur mit ihrer Verspottung des Literaten, des Bettelphilosophen und des höfischen Titelwesens (134 f.) ausgehend kommt B. auf die Opposition des Volkes gegen den Kaiser (Aufstände, Spottchöre im Zirkus), besonders unter Führung der Mönche (Bilderstreit, (Tetragamiestreit unter Leon VI., Widerstand gegen die Unionspolitik Michaels VIII. u. Johannes' VIII.) zu sprechen. Den Hauptakzent legt B. jedoch auf die Widerstände gegen die offizielle chalkedonensische Orthodoxie, wie sie im Monophysitismus, aber auch im Dualismus der Paulikianer und Bogomilen, im Satanismus und Dämonismus der hagiographischen Literatur, in der merkwürdigen Erscheinung der σαλοί, der Narren um Christi willen (141 f.), und dem Enthusiasmus vieler Pneumatiker mehr oder weniger offen hervortraten. B. kommt zu dem Schluß, daß alle diese Reaktionen gegen den ererbten Klassizismus „das dem byzantinischen Geist Gemäße" waren, wenn sie auch erst in spätbyz. Zeit „reflektiert ans Licht kamen" (145). Th. M. wäre dann der erste Repräsentant einer Kulturkrise, in der sich eigenstes byzantinisches Wesen von dem überwältigenden klassischen Erbe auf allen Gebieten abzusetzen begann.

Bei der Konzeption derartiger Synthesen liegt freilich die Gefahr nahe, äußerst komplexe Vorgänge des geistig-kulturellen Lebens zu sehr zu vereinfachen. B. ist sich dieser Gefahr offenbar voll bewußt; denn er betont ausdrücklich die Unverbindlichkeit seiner weitgespannten Schlußfolgerungen (144). So ergibt sich ja nun die schwierige Frage einer engeren Umgrenzung des eigentlich Byzantinischen, eine Frage, an deren endgültiger Beantwortung vielleicht noch Generationen von Byzantinisten werden arbeiten müssen. Ferner wird noch zu klären sein, wieso es den Byzantinern möglich war, entgegen ihrem eigenen Wesen das klassische Erbe so mustergültig über ein Jahrtausend lang zu konservieren; B. spricht in diesem Zusammenhang von Selbstdisziplin und heroischer Lüge (144). Diese Bedenken sollen aber in keiner Weise den Wert des Buches schmälern, das zweifellos als „großer Wurf" in die Annalen der Nachkriegsbyzantinistik eingehen wird.

Für eine allfällige Neuauflage seien kleine Versehen und Druckfehler zusammengestellt. S. 18 heißt es mißverständlich, der Vergleich zwischen Demosthenes und Ailios Aristeides stehe im Vindob. phil. gr. 95 (so ist statt 85 zu lesen!) „unter den Miscellanea"; die Wiener Hs. enthält zwar f. 356r–364r die erwähnte Synkrisis, nicht

aber die Miscellanea. – Die beiden S. 19 A. 2 angeführten Aufsätze von I. Ševčenko befassen sich nicht mit den Miscellanea, sondern mit einzelnen rhetorischen Stücken des M.

Es muß heißen: S. 24 οὐ μὴν ἀλλά statt οὐ μή; S. 37 letzte Z.: unterrichtet statt unerrichtet; S. 40 Mitte: das Gesetz statt Gesetze; S. 42 A. 4: f. 189–233 statt p. 189; S. 45 Mitte: wirklichen statt wirlichen; S. 46 Z. 8: Vindob. statt Vindol.; 8. Z. v. u.: zu einer statt zu seiner; S. 49 Mitte: Entleerung statt Enleerung; S. 52: der Atthis statt des Atthis; S. 59 Mitte: Abfassung statt Auffassung; S. 73 A. 3: Cato statt Catón; S. 79 Mitte: die fragwürdigen Bezirke statt fragwürdige; S. 84 A. 2: οἴχεται statt οὄχεται; S. 85 A. 3: προσβολῆς statt προιβολῆς; S. 87 Z. 5: Autor statt Autoren; Z. 10: οἰκουμένῃ statt οἰκονμένῃ; S. 93 Z. 4: von den Vorzügen statt dem; S. 94 A. 1: ἀπηλλάχθαι statt ἀπηλάχθαι; S. 99 A. 1: Neapolitano statt Nepaolitano; A. 2: Laodikeia statt Laodikaia; S. 102 4. Z. v. u.: Ausnahme statt Aunahme; S. 103 A. 3: S. 177 statt 117; S. 105 A. 1: S. 370–377 statt 570–577; A. 4: S. 163–166 statt 263–266; S. 106 A. 2: ἀνθρώπων statt ἀθνρώπων; S. 109 A. 1: S. 405 statt S. 465; S. 112: ἀδράστειαν statt ἀδραστείαν; Aisch. Prom. 936 = οἱ προσκυνοῦντες τὴν Ἀδράστειαν σοφοί.; S. 114 Z. 2: Frage statt Fragen; S. 126 A. 3: σεμνύνεσθαι statt σεμνύεσθαι; S. 127 A. 3: σμῆνος statt σμῆμος; S. 141 Mitte: Spezifikum statt Spezificum; S. 142 Z. 4: die sich statt sie sich; S. 144 Mitte: der kausalen statt klausalen; 3. Z. v. u.: man sich statt sich man.

Im Personenverzeichnis S. 147: Aphthonios statt Aphtonios; S. 148: Joannes Chrysostomos statt J. v. Chrysostomos; Plethon Georgios Gemistos statt P. Gregorios G.

Wien H. Hunger

M. Richard, Inventaire des manuscrits grecs du British Museum. I. Fonds Sloane, Additional, Egerton, Cottonian et Stowe. [Publications de l'Institut de Recherches et d'Histoire des Textes, 3.] Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique 1952. XVII, 123 S., 1 Bl.

Wer jemals in Vorbereitung einer Textausgabe die hsliche Überlieferung zusammenzustellen hatte, wird diesen Band freudig begrüßen: diese Liste der griechischen Hss aus den genannten Fonds des British Museum, insbesondere aus den Additionals, befreit den Forscher von der Notwendigkeit, nicht weniger als 21 Katalogbände durchzusehen, um zwischen der Masse der übrigen Hss dieses Fonds die wenigen griechischen zu finden. Es sind deren freilich nach der nunmehr bequemen Übersicht, welche M. Richard zur Verfügung stellt, immerhin 497, darunter eine erhebliche Anzahl byzantinischer Texte. Wer künftig die griechischen Hss eines Autors zusammenstellen will, braucht außer dem hier vorliegenden Inventar nur mehr 4 Sonderkataloge (für die Arundel-, Burney-, Harleian- und Old Royal and King's Collection) heranzuziehen.

In der Einleitung gibt R. eine gedrängte Übersicht über die Geschichte des von ihm behandelten Fonds und läßt darauf die Codices der Sammlung Sloane (11 an der Zahl) mit den in der Numerierung an diese anschließenden Additionals, dann die (wenigen) griechischen Hss der Fonds Egerton, Cottonian und Stowe, folgen. Zu jedem Codex wird angemerkt, wo er an anderer Stelle beschrieben bzw. verwendet worden ist; dabei sind die Angaben des Londoner Katalogs nach Möglichkeit ergänzt bzw. berichtigt. Die neutestamentlichen und hagiographischen Hss werden kurz behandelt, da, wie R. in der Einleitung mit Recht bemerkt, für diese hinreichende Spezialkataloge vorhanden sind. Weniger begründet ist das gleiche Verfahren bei den liturgischen Hss; doch wird man gerne einräumen, daß eine genaue Spezifikation des Inhaltes der einzelnen liturgischen Hss in keinem vernünftigen Verhältnis zu dem dann nötigen Arbeitsaufwand gestanden wäre. Ein ausführliches Register umfaßt die Namen der griechischen Autoren, welche in den einzelnen Hss enthalten sind, der Schreiber und

Besitzer, welche in den Hss genannt werden, und unter Sammelschlagworten wie Ascetica, Liturgica, Testamentum Novum usw. die anonym überlieferten Stücke.

Man kann im Zweifel sein, in welchem Ausmaße sonst Vollständigkeit in den Angaben zu den einzelnen Hss (wo die Texte ediert sind; wo von der Hs ausführlicher gehandelt wird usw.) angestrebt ist. Da jedoch dankenswerter Weise da und dort derartige Angaben erscheinen, möchte man vermuten, daß R. es als seine Aufgabe betrachtet habe, den Benutzer des Inventars in einigermaßen gleichmäßiger Weise zu unterrichten. Hier zeigen sich indessen demjenigen, der hier mit den nächstliegenden Hilfsmitteln nachprüft, nicht unbedeutende Lücken. Zu N. 8232 macht Sp. Lampros nähere Angaben zu der in der Hs enthaltenen Vita des Azarios im Νέος Ἑλληνομν. 4 (1907) 491. – Ebenso zu Addit. 8234: Νέος Ἑλληνομν. 2 (1905) 216 f. – Zu Addit. 8241 wäre auf die Ausgabe des Ἀλφάβητος τῆς Ἀγάπης von W. Wagner, Leipzig 1879 und die umfangreiche, an die Anordnung der Lieder in dieser Hs anschließende Diskussion hinzuweisen gewesen. – Zu Addit. 10072 erwartet man eine Notiz über K. Krumbachers Ausgabe der Lieder der Kasia (München 1897) und die dort S. 326 f. aufgezeichnete Bemerkung zu unserer Hs. – Aus Addit. 10073 hat Sp. Lampros im Νέος Ἑλληνομν. 16 (1922) 22 (vgl. auch 17 [1923] 36) eine historische Notiz über einen Ausbruch des Vulkans auf Thera ediert. – Zu Addit. 17015 (Vita Aesopi) sind die Bemerkungen von B. E. Perry, Aesopica I (1952) 30 f. nachzutragen. – Aus Addit. 22492 edierte wiederum Sp. Lampros ein Βραχὺ Χρονικόν: Νέος Ἑλληνομν. 7 (1910) 154. – Zu Addit. 22 509: J. H. Srawley, The Mss and text of the Oratio catechetica of St. Gregory of Nyssa, Journ. Theol. Stud. 2 (1902) 421–428. – Zu Addit. 28828 vgl. Th. Büttner-Wobst in B. Z. 1 (1892) 238 (zu Zonaras) und A. Heisenberg in den Prolegomena zu Georgios Akropolites (1903) X. – Zu Addit. 34060: E. v. Dobschütz, B. Z. 12 (1903) 559, A. 1. – Für Addit. 34382 (das Chrysobull des Kaisers Andronikos II. für Ioannina v. J. 1321), das, wie vermerkt wird, Sp. Lampros im Νέος Ἑλληνομν. 12 (1915) 36–38 herausgegeben hat, nennt dieser a. a. O. die Nummer 29284; wie erklärt sich diese Diskrepanz? – Addit. 36539 kann nicht in das XV. Jh. gehören; vgl. I. B. Papadopulos, Ausgabe des (S)phrantzes I (1935) XI, der die Hs, sicherlich mit Recht, in das ausgehende 16. Jh. setzt; bietet sie doch das sog. Chronicon Maius, d. h. die durch Makarios von Monembasia verfälschte Form der Chronik; zur Hs speziell vgl. dess. Verf. Aufsatz in Atti R. Accad. di Torino 69 (1933/34).

Völlig vermißt habe ich im Inventar die Hss Addit. 17299, s. XII, welche den griechischen Barlaamroman enthält, und Egerton 2702, welche Dobschütz a. a. O. als Textzeuge zitiert.

S. 13, N. 10016 und S. 92 lies Aphthonius st. Aphtonius; S. 28 zu Addit. 17472 lies patriarchae st. patriarcho.

R. stellt S. VIII einen Katalog der Kataloge der Bibliotheken mit kleineren Hss-Beständen (bis zu 5) in Aussicht. Auch mit diesem wird er, wie es hier mit dem Inventar der griechischen Hss der umfangreichsten Fonds des British Museum geschehen ist, der Forschung einen großen, dankbar aufgenommenen Dienst erweisen.

München F. Dölger

N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικὸ λεξικὸ τῆς κοινῆς νεοελληνικῆς. [Collection de l'Institut Français d'Athènes, 24.] Athens, Institut Français d'Athènes 1951. Pp. ε′–ις′ + 309.

This new book consists of a preface pp. ε′–ια′, lists of abbreviations pp. ιβ′–ις′, the main body pp. 1–307, list of errata pp. 307–309, and a list of the author's publications pp. 310–312, and is dedicated to Manolis Triandaphyllidis, well-known author and former professor of linguistics at the University of Salonica. The work is designed for the needs of both the teachers of secondary level schools and the wider circle of the educated Greek public but also of Neograecists outside Greece. Fifty years or so ago when the great master George Hatzidakis conceived the idea of producing such a work,

it was indeed too early for the task, and, on the other hand, Hatzidakis' idea of a Historical Lexicon of the Greek Language – his first alternative – was in fact realized, so he did not work himself on an etymological dictionary. Today the situation is entirely different after the productive work done in modern Greek linguistics. Andriotis' etymological lexicon codifies what we know of the etymology of Common Modern Greek words and offers references to relevant studies. The basic principles of the work are sound and the book for the purposes set by the author is as a whole successful. I greet the first etymological dictionary of Modern Greek which was previously lacking.

The author of this lexicon is fully aware of imperfection and defects in his work (p. ια'), so he even invites constructive criticism, suggestions and corrections for a future second edition, this being the proper attitude toward cooperation. Accepting the author's invitation, therefore, I do not hesitate to submit to his judgment a few remarks of a rather general nature which might be helpful in a new expanded edition, reserving detail remarks for a future occasion after having used the book for a longer time.

1. Oxytone words as entries should bear the acute accent, not the grave. This practice is consistently followed in the ancient Greek lexika and it is the only correct one for a lexicon to print ἐπιγραφή, ἱερός, etc. as entries, not ἐπιγραφὴ, ἱερὸς, etc. When treating the oxytone word ἱερός I do not use it in the context (such as in ὁ ἱερὸς χῶρος) to comply with the grammarians' rules; no, but I take the single word ἱερός by itself as an entity, and I should, in this case, keep the original accent of the word. It is true that the practice which Andriotis follows is generally adopted in Greece, but, since it is erroneous, it must be abandoned, especially in an etymological dictionary.[1]

2. When one compares the present etymological dictionary with the analogous works of other modern languages, some lack of historicity is evident in this work; I mean that under a given word it is not always said when a word appears for the first time in its present form, so e. g. under the words τώρα, ἔτσι, τέτοιος, πατάτα, etc. We certainly do not know in all cases but we do in many. The history of words constitutes their very explanation.

3. The earliest and main modern Greek meaning of each word should be consistently given; in many cases this is done, but this procedure must be generalized for all words, even those known to the Greek user of the book, since the author (p. ε') has in mind also the Neohellenists outside Greece as users of his dictionary, and since many words given are not entirely common; e. g. some do not know the meaning of words such as περγαμότο, περπερούνα, πλαντάζω, etc. Some research men using the etymological dictionary of Modern Greek would certainly appreciate having the linguistically proved early meaning of the words.

4. In the case of doublets which consist of one popular form and of another learned form it should be stated under the learned lemma that this comes through the influence of the learned, ecclesiastical, written tradition and there should be given a reference to the equivalent popular word. The words ἀτημέλητος, κόμη, πρόβλημα, φαιδρός, etc., are of learned origin; in these cases the etymological dictionary should state that each of these words were katharévousa words; the statement that it derives from ancient Greek is not enough and not historical. So also in doublets such as γογγύζω and βογγῶ, διδάσκαλος and δάσκαλος, θαῦμά and θάμα, θεωρία and θωριά, θηρίο and θεριό, νεότητα and νιότη, πρᾶγμα and πρᾶμα, πρωινό and πουρνό, σιωπή (σιωπῶ, etc.) and σωπαίνω, στοιχεῖο and στοιχειό, ὑπερήφανος and περήφανος, ὠφελῶ and φελῶ, etc., crossreferences must be given and it should be said from which historical period of the Greek language the learned derives, if it is known.

5. Dialectal words or word forms as lemmata must be eliminated, e. g. γιάτσο, κατελῶ, μποῦτσος, νεμπότης, πορπατῶ, σβῶ, φανειά, etc. Dialectal or substandard forms

[1] What is said here about grave and acute in Modern Greek concerns simply the written marks, nothing essential in accentuation, since acute, grave, and circumflex indicate one and the same, the stress accent.

may, of course, be mentioned under the common lemma, e. g. περπατῶ (dial. πορπατῶ), μπότης (dial. νεμπότης), πίτουρο (dial. πίτερο), etc., especially when these substandard or dialectal words occur in literature.

6. It would, in my opinion, be useful to give with many Greek words also their phonetic transcription in brackets. The user should have also the information needed for the differences or similarities in pronunciation between the source word and the borrowed word, e. g. κασκόλ [kaskól] < French cache-col [kaʃ-kól], ντιστεγκές [disteŋgés] < French distingué [distẽgé], σεβρό [sevró] < French chevreau [ʃəvró], τουρκουάζ [turkuáz] < French turquoise [tyrkwáz], τραμβάι [tramvái] < English tramway [trá·mwéi], etc. In words borrowed from foreign languages such as khaki, trick, etc., a reference would be in place to an etymological dictionary of French, English, etc., where the user might find more information when needed.

7. Common modern Greek proper names (personal and place names) should also be included in a second edition, with the exclusion of local and dialectal names and name forms. The author has included some place-names such as Εὐρώπη, Ἑλλάδα, Μοριάς, Ρούμελη, Ρουμλούκι, Περαίας, etc. But also Ἀθήνα, Σάλωνα, Σπέτσες, Πάτρα, Θεσσαλονίκη, Κίσσαβος, Λιάκουρα, Γιάννενα, Γκάγκαροι, etc. should be given; and since Μοριάς is given, also Πελοπόννησος should be; beside Περαίας, Πειραιᾶς is more common; Ἑλλάδα is the name of both the country and the river Spercheios, popular in the latter case. It is true that an etymological dictionary cannot include all names, for its nature would be considerably changed thereby; but again a few hundred satisfactorily explained names that are common in modern Greek literature and school textbooks should be included.

In other matters I have the following to say: I miss in the bibliography W. Meyer-Lübke's Romanisches etymologisches Wörterbuch; I miss also a considerable number of modern Greek words of learned origin, e. g. ἀκτινοβολία, ἀναίσθητος, ἀναρίθμητος, ἀνεκδιήγητος, ἀντίζηλος, ἀντραγαθία, ἄντρο, ἀνυπόμονος, ἀόρατος, ἀπάνθρωπος, ἀποβλέπω, ἀπόκρυφος, ἁρμονικός, γαληνεύω, δηλῶ (τί δηλοῖ;), διαδίδω, διατελῶ, διαφθείρω and διαφθορά (there are included: φθείρω and φθορά), διδασκαλεῖο, διδασκαλία, μοιχαλίδα, παράσιτος, πάροδος, στερεώνω, στερέωμα, etc., etc., and among the names of the letters of the alphabet: ζῆτα, κάπα, ὄμικρον, ὖψιλον, ὠμέγα; among the verb suffixes -άζω and -εύω are lacking.

Salt Lake City, U.S.A. D. J. Georgacas

W. Bauer, Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur. 4., völl. neubearb. Auflage. Berlin, Töpelmann 1952. XVI S., 1634 Sp.

Das Bauer'sche Wörterbuch ist bereits so sehr zum unentbehrlichen und hochgeschätzten Werkzeug nicht nur der Exegeten und Patristiker, sondern auch aller übrigen Gelehrten geworden, die mit griechischer Literatur und mit griechischen Quellen zu tun haben, daß sich jede Empfehlung erübrigt. Hervorgegangen aus dem „Vollständigen Griechisch-Deutschen Handwörterbuch zu den Schriften des NT und der übrigen urchristlichen Literatur", das E. Preuschen 1910 veröffentlicht hatte, ist es bereits in der 2. Auflage (1925–28) von W. Bauer neu gestaltet und dann vor allem in der 3. Auflage (1936) in der gleichen Richtung fortschreitend wesentlich verbessert worden. Obgleich schon damals ein Mann vom Rang Lietzmanns dem Werk das vielsagende Lob spendete, „daß es besser gar nicht gemacht werden konnte", hat der Verfasser doch nicht auf diesen Lorbeeren ausgeruht, sondern ununterbrochen an der Verbesserung des Werkes weitergearbeitet, so daß es nun abermals in „völlig neubearbeiteter Auflage" erscheinen kann. Die Vervollständigung besteht diesmal weniger in der Verarbeitung der inzwischen neu erschienenen Literatur und Erweiterung des Vergleichsmaterials, obwohl nach Ausweis der beigefügten Verzeichnisse auch in dieser Hinsicht ein bedeutender Zuwachs festzustellen ist, sondern vor allem in der

starken Verarbeitung der eigenen Forschungsergebnisse des Verfassers. Je länger dieser in der lexikalischen Arbeit stand und fortschritt, desto mehr fühlte er, wie er im Vorwort schreibt, die Verpflichtung sich auf eigene Füße zu stellen und dem, was die bisherige Gestalt des Buches vielfach dem Fleiße anderer verdankte, das Ergebnis eigenen Sammelns hinzuzufügen. Vor allem war es sein Bestreben, möglichst viele griechische Texte planmäßig im Zusammenhang zu lesen und zwar vor allem solche Autoren-, Inschriften- und Papyrusbände, für die es keine oder nur sehr lückenhafte Sonderindices gibt. Auf diese Weise hat das Wörterbuch nicht nur für die Erhellung des neutestamentlichen und urchristlichen Schrifttums aus dem profanen, sondern auch für dieses selbst erheblich an Wert gewonnen. So ist in nahezu 30jähriger hingebender und konsequenter Arbeit ein Werk von ebenso hoher wissenschaftlicher wie technischer Vollendung gereift, für das die Wissenschaft dem Verfasser nicht dankbar genug sein kann. Hier darf man wirklich unter Variierung eines bekannten Wortes sagen: auctorem unius libri timeo.

Eine solche uneingeschränkte Anerkennung soll freilich nicht sagen, daß man nicht in Einzelheiten auch anderer Meinung sein kann, wie etwa in solchen, die durch die theologische Gesamtauffassung des neutestamentlichen und urchristlichen Schrifttums bedingt sind. Aber der Verfasser drängt auch nirgends seinen Standpunkt auf, sondern ist durchwegs bemüht, dem Benützer auf Grund des vorgelegten Materials ein eigenes Urteil zu ermöglichen. Was die philologische Seite angeht, so scheint mir D. J. Georgakas mit Recht darauf hingewiesen zu haben (Classical Philology 47 [1952] 167 f.), daß Wörterbücher des Koine-Griechisch und der davon ausgehenden Sprachzweige die Contracta nicht in der unkontrahierten Form bieten sollen, da sie dem tatsächlichen damaligen Sprachgebrauch nicht entsprechen.

Ettal J. M. Hoeck

G. Rohlfs, Historische Grammatik der unteritalienischen Gräzität. Mit 4 Abb. u. 1 Übersichtskarte. [Sitzungsberichte Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Kl., H. 4.] München 1950. 264 S.

Die im Laufe des 19. Jh. vorgenommene erste Erforschung des griechischen Sprachgebiets in Unteritalien (Terra d'Otranto, Bova) konnte nicht ihren vollen Ertrag bringen, weil sie unter anderem auf die Schwierigkeit stieß, daß zu jener Zeit das Spätgriechische, zu dem auch diese Dialekte gehörten, weder in sich noch in seinem Verhältnis zum Altgriechischen befriedigend aufgeklärt war. Nichtsdestoweniger hatten die Ergebnisse, zu denen G. Morosi, der bedeutendste unter den älteren Forschern, in den siebziger Jahren gelangt war, fast allgemein Beifall gefunden. Die einzige am Anfang unseres Jh. von G. Chatzidakis (Μεσ. καὶ Νέα Ἑλληνικά II [Athen 1907] 480 ff.) dagegen erhobene Stimme, daß sowohl geschichtliche wie auch sprachliche Zeugnisse für die Kontinuität mit dem Griechentum der Μεγάλη Ἑλλάς sprechen, hatte keinen Widerhall unter den Gräzisten, deren Interesse auch wegen der geographisch-politischen Isolierung der betreffenden Gegend vom sonstigen neuzeitlichen Gebiet des Griechischen sowieso nicht sehr stark war.

Aber es ist ein großes Glück für die griechische Sprachforschung gewesen, daß nach einer Pause von einigen Jahrzehnten diese Dialekte die Aufmerksamkeit des Romanisten Gerhard Rohlfs erweckten. Auf der Suche nach dem Romanischen durfte R. bald erkennen, daß die Wurzeln der unteritalienischen Gräzität viel mehr, als Morosi geglaubt hatte, in die Tiefe gehen. Indem er also das richtige Licht auf die Gegebenheiten der Sprache und der Geschichte warf, widerlegte er die Theorie von der byzantinischen Abstammung dieser Griechen und suchte nachzuweisen, daß das Griechische in Unteritalien durch die Jahrhunderte dem Druck des Romanischen widerstanden und sich bis auf unsere Zeit zu behaupten gewußt hat. Allein die Erschütterung einer inzwischen so fest gewordenen Meinung war nicht leicht. Die Reaktion der italienischen Romanisten (Maccarone, Battisti) auf seine Ansicht zwang Rohlfs, eine neue gründliche Erforschung der griechischen Sprache dieser Gegend auf sich zu nehmen. Die Aufgabe war um so

verlockender, als das ältere Material „sehr lückenhaft, unzuverlässig oder veraltet" war. Seine erste Sorge war dabei der vorher nicht befriedigend behandelte Wortschatz, dessen Altertümlichkeit und enges Verhältnis zum alten dorischen Dialekt einerseits und zu den archaischen Dialekten des Neugriechischen anderseits am meisten für seine These sprach. Er hat sich aber nicht damit begnügt: zwanzig Jahre nach dem Erscheinen des *Etymologischen Wörterbuches der unteritalienischen Gräzität* (1930) bescherte er uns auch die *Historische Grammatik* derselben. So haben wir jetzt dank diesen zwei grundlegenden Werken des unermüdlichen Forschers die unentbehrlichen Hilfsmittel, ein möglichst genaues Bild der Sprache der betreffenden Griechen zu gewinnen und ihr wahres Verhältnis zur übrigen Grazität zu erkennen.

Das neue Buch weist dieselbe Gründlichkeit und Vollständigkeit auf, an die wir aus dem EWUG gewohnt sind. In der Einleitung wird zunächst die Notwendigkeit der neuen grammatischen Darstellung dieser Sprache gerechtfertigt, sodann werden nützliche Auskünfte über die Dialekte und ihre Geschichte (Lebenskraft des Griechischen in Unteritalien, die Abstammung dieser Griechen, die Ausdehnung des Griechischen während des Mittelalters in Unteritalien) sowie über das Entstehen des Buches (Sammlung des Materials in wiederholten persönlichen Reisen, Nachfrage bei zuverlässigen Auskunftspersonen) gegeben. Darauf folgt Beschreibung und Auslegung der sprachlichen Erscheinungen in vier den einzelnen Teilen der Grammatik entsprechenden Kapiteln: Lautlehre, Flexionslehre, Wortbildung und Syntax. In einem fünften Kapitel werden Textproben vorgelegt: eine Tierfabel in kalabresischem und in apulischem Griechisch, darunter auch der italienische Grundtext, mit Anmerkungen, dazu 26 Sprichwörter, denen außer der italienischen auch deren neugriechische Übersetzung beigegeben wird.

Die Behandlung des grammatischen Stoffes ist historisch, d. h. vor der Beschreibung des heutigen Zustandes wird gewöhnlich ein Rückblick auf die Verhältnisse in den älteren Phasen des Griechischen gegeben (willkommen sind dabei die hier und da angeführten Beispiele aus mittelalterlichen Urkunden Unteritaliens), und jeder grammatischen Kategorie werden allgemeine Betrachtungen vorausgeschickt. Daneben findet oft eine Annäherung der unteritalienischen Spracherscheinungen an die entsprechenden des dialektischen Neugriechisch statt, die, wenn auch nicht erschöpfend, die Zusammenhänge erkennen läßt (ein eingehender Vergleich mit den peripherischen Dialekten des Neugriechischen, wo die Umstände analog sind, würde sich allerdings empfehlen [zum Wortschatz vgl. des Vf. Ἀπὸ τὸ λεξιλόγιο τῶν Ἑλλήνων τῆς Καλαβρίας, Thessalonike 1949, 5 f.] und dürfte wohl auch zur Datierung einzelner Erscheinungen verhelfen). Eine Fülle von Beispielen jeweils mit der Übersetzung ins Deutsche klärt über die Anwendungen in allen Einzelheiten auf. Wo es notwendig ist, werden am Schluß allgemeine Folgerungen über die Bedeutung der Erscheinungen in der Geschichte des Spätgriechischen gezogen. Wertvoll sind auch die Berichtigungen am Material der älteren Forscher, namentlich Morosis (z. B. S. 25, 1. 71. 110. 114, 1 [Pernot]. 116. 202 [Morosi und Cassoni]. 205 [Cassoni] usw.), wenn auch einige Male in der Eile Undeutlichkeiten bzw. Versehen entstanden sind (so fragt man sich z. B. S. 56, welche die sicherste Aussprache ist: *fsomáća* [Rohlfs] oder *fsomáġa* [Morosi]; die § 8 S. 27 angeführte, aber S. 30, 1 bezweifelte Form otr. *jorté* ist nicht = γιορτή, sondern Plural = γιορτές [so schon Morosi 161]). Nicht befriedigend ist die alphabetische Anordnung des Stoffes, besonders in einer historischen Grammatik; denn so wird die Anschaulichkeit der Erscheinungen beeinträchtigt, indem historisch Zusammenhängendes bzw. Paralleles und einander Aufklärendes getrennt behandelt wird.

Das ausführliche Inhaltsverzeichnis und der reiche Wortindex, in dem R. nach dem Beispiel anderer Forscher (Kretschmer, Pernot) die Transkription in das Gemeingriechische vorgezogen hat, erleichtern sehr die Benutzung des wertvollen Buches. Man würde nur wünschen, daß daneben auch ein vollständiger Index der Dialektwörter nach dem Vorbild des EWUG beigegeben worden wäre; denn in Fällen, in denen die Etymologie unsicher ist (und sie ist m. E. manchmal unsicher), kann es vorkommen, daß die entsprechenden Wörter in den Indices fehlen (z. B. bov. *θámme* 'vielleicht' fehlt, weil es auf θεάομαι zurückgeführt wird, was nicht einleuchtet).

In einem letzten Kapitel (VI.) verwertet R. die aus der grammatischen Darstellung der Dialekte gewonnenen Erkenntnisse, leider nicht in ihrem vollen, die Ganzheit des reichen Materials berücksichtigenden Umfang, zu einer historischen Synthese. Er stellt dabei mit berechtigter Genugtuung fest, daß die These, die er seit 30 Jahren über das Alter und die Abstammung dieser Dialekte vertreten hat, neue Anhaltspunkte in der vertieften Einsicht in ihre Entwicklung findet. Morosi hatte die Kontinuität mit dem Griechentum der Μεγάλη Ἑλλάς bezweifelt, indem er sich darauf berufen hatte, daß diese Mundarten nicht dem altgriech., sondern dem neugriech. Sprachtypus entsprechen. Seitdem aber feststeht, daß die Anfänge des Neugriechischen in der Koine der hellenistisch-römischen Zeit liegen oder, mit anderen Worten, daß das Neugriechische so alt wie die Koine ist, hat dieses Argument jede Grundlage verloren: man wäre sogar erstaunt, wenn auch die griechischen Mundarten Unteritaliens nicht wie überhaupt die griechische Sprachentwicklung seit der hellenistischen Zeit auf die Koine zurückgingen. Mit Recht betont R., daß weder ein unmittelbarer Zusammenhang dieses Griechisch mit dem Dialekt einer bestimmten griechischen Landschaft sich feststellen läßt noch diese Mundarten den Eindruck geben, sie seien das Produkt eines Kompromisses zwischen verschiedenen Sprachelementen einer bunten, aus mehreren Landschaften Griechenlands während des Mittelalters nach Italien eingewanderten Bevölkerung. Der Beziehungen mit den neugriech. Dialekten gibt es natürlicherweise viele, aber sie beschränken sich hauptsächlich auf die altertümlichen Elemente und Erscheinungen der letzteren. Dem archaischen Charakter des Wortschatzes, den R. früher festgestellt hatte, entspricht ein ebenso archaischer Typus in der Grammatik: diese Archaismen stellen das unteritalienische Griechisch dem Tsakonischen an die Seite und sondern es von allen anderen neugriech. Mundarten ab. Viele sprachliche Erscheinungen beurteilt R. als Zeugen der regionalen Originalität dieser Dialekte. Andere sind nach ihm zweifellos durch die romanisch-griechische Symbiose hervorgerufen. Letzteres ist möglich, die gewählten Beispiele sind aber m. E. meistens nicht stichhaltig. Warum soll z. B. der Zusammenfall des pluralischen Artikels im Maskulinum und Femininum, der bekanntlich auch ein gemeinneugriech. Zug ist (οἱ λύκοι, οἱ γυναῖκες), dahin gehören? Oder wieso ist der relativische Gebrauch von *ti(s)* (τίς) 'der' bzw. 'derjenige welcher' eine Nachbildung von ital. *che* bzw. *chi*, da wir jetzt wissen, daß er in der Koine (s. L.-S.-J. s. v. τις B. II d) üblich war? Das Beispiel dürfte eher in die für die regionale Originalität dieser Mundarten Zeugnis ablegenden eingereiht werden, da die Anwendung auch auf Koine-Inschriften aus Rom mehrmals vorkommt. Und so weiter. Es ist sogar m. E. eine bemerkenswerte Erscheinung, daß hier trotz der langjährigen Symbiose der Einfluß des Romanischen abgesehen vom Wortschatz kaum spürbar ist (Ausnahmen sind Fälle wie die S. 220 und ebd. Fußn. 1 besprochenen). Nebenbei sei bemerkt, daß auch der Einfluß des Lateinischen wie in Griechenland, so auch hier gering war (richtig verwirft R. die Ableitung des Suffixes -ίνα § 271 vom Lateinischen [G. Meyer] bzw. vom Italienischen [Dieterich]; dasselbe dürfte auch von anderen Suffixen gelten, die gemeinhin als lateinisch angesehen werden).

Das Ergebnis ist auf jeden Fall, und insofern ist R. in vollem Recht, daß wir es mit einer Gräzität zu tun haben, die infolge ihrer sehr alten Wurzeln und der seit einem Jahrtausend bestehenden Trennung vom griechischen Mutterlande einen ungemein alten und selbständigen Sprachzustand bewahrt hat. Es ist ein Ergebnis, das R. sich selbst schuldig war als Bestätigung der Berechtigung eines edlen Kampfes, den er vor etwa 30 Jahren begonnen und nunmehr zu einem glücklichen Abschluß geführt hat. Wir Gräzisten, welche sowohl an der Frage der Abstammung dieser Gräzität unmittelbar interessiert sind wie auch die Voraussetzungen haben, besser als irgendwelche Dritte darüber zu urteilen, können diesem Ergebnis von R.' Untersuchungen nur beipflichten und ihn selbst zum Erfolg seines Kampfes beglückwünschen.

Es ist natürlich, daß die grammatische Behandlung einer so schwierigen und einzig dastehenden griechischen Dialektgruppe trotz der bewunderungswürdigen Heranziehung der für den Spezialisten des Romanischen kaum übersehbaren Ergebnisse der spätgriechischen Sprachforschung von der Fülle der Einzelprobleme, die ihr von Natur aus

gestellt werden, manche nicht hat lösen können. Der Verf. selbst sah es als seine Pflicht an, sein Buch mit einer an die griechischen Sprachhistoriker und Dialektforscher gerichteten Ermahnung zu beschließen, sie sollten „über anderes, was sich an neuen Erkenntnissen aus dieser Grammatik ergeben dürfte, urteilen". Dieser Anregung bin ich auch gefolgt. Damit ich aber diese Besprechung, die das Ganze würdigen sollte, nicht übermäßig belaste, versetze ich meine Einzelbemerkungen an eine andere Stelle dieser Zeitschrift (s. folgendes Heft). Hier seien nur noch einige Druckfehler bzw. Versehen berichtigt: S. 25 Z. 9 l. γάιδαρος (d. h. γάι̯δαρος). – S. 26 Z. 10 l. *κλαυμός. – S. 28 Z. 8 l. ἐξ. – S. 32 Z. 3 (u. S. 73 Z. 19) l. βραχιόνα. – S. 34 Z. 18 l. ὁρίζω. – S. 43 Z. 13 (von unten) l. 'trinken' statt 'hinken'. – S. 55 Z. 3 und 2 (von unten) l. ἔναν. – S. 57 Z. 3 l. σκύλλος. – S. 61 Z. 3 l. *asiméño*. – S. 77 Z. 7 l. τριάκοντα. – S. 79 Z. 9 l. *puḍḍi*. – S. 90 Z. 2 l. *ton* statt *tin*. – S. 94 Z. 18 l. *-os* statt *-ós*. – S. 99 Z. 7 (von unten) l. *to melíssi*. – S. 107 Z. 3 und 15 l. δεξιός [danach streiche in Z. 21: (mit Stammbetonung)]. – S. 109 Z. 3 l. 'Hunger' statt 'Durst' (ebenso S. 228 Z. 6 (von unten). – S. 111 Z. 7: Ist *me χερότae* richtig? Man erwartet *χερέte* Imperf. nach § 170 S. 146 zu *χερετάο* (EWUG Nr. 2377). – S. 126 Z. 10 (von unten) l. *íχa gráfsonta, ímmo grázzonda* (vgl. S. 218 Z. 22 f.). – S. 133 Z. 11 (von unten) l. εἵμεστα statt ἥμ-. – S. 143 Z. 13 (von unten) l. καθαίρω. – S. 146 Z. 8 ff. l. ἠγάπων ἠγάπας usw. – S. 160 Z. 2 l. *káu*. – S. 161 Z. 9 l. βουλήν. – S. 164 Z. 3 (von unten) l. 'ich' statt 'er'. – S. 177 Z. 5 (von unten) l. 'romanisiert' statt 'gräzisiert'. – S. 198 Z. 18 l. ἐξυπόλυτος. – S. 207 Z. 10 (von unten) statt *kèćći* 'klein' erwartet man *kèḍḍi* nach § 259 S. 183: bov. *ććèḍḍi* aus *miććèḍḍi*; vgl. neugr. κούτσικος aus μικκούτσικος – μ(ι)κούτσικος. – S. 208 Z. 11 l. ἐξ ἀδείας. – S. 210 Z. 13 statt *to dódika* ist wahrscheinlich *tó 'dika* zu lesen. – S. 220 Z. 6 (von unten) l. *jiitonissámma*? vgl. § 275: bov. und otr. *jitónissa* 'Nachbarin'. – S. 237 (Nr. 24c) l. *ćumiθí* statt *cumiθí*.

Mit vorliegender Grammatik der unteritalienischen Gräzität hat R. der Erforschung des Griechischen ungemein große Dienste geleistet, für die ihm alle Gräzisten, wenn sie auch versuchen mögen, hier und da etwas zu berichtigen bzw. aufzuklären, stets dankbar sein werden.

Thessalonike S. G. Kapsomenos

G. Blanken, Les Grecs de Cargèse (Corse). Recherches sur leur langue et sur leur histoire. T. I.: Partie linguistique. Leyde, A. W. Sijthoff 1951. XIX, 322 S.

Diesem ersten Bande seines Werkes will der Verf. einen zweiten folgen lassen, der eingehender die Geschichte der Griechen von Cargese behandeln soll (Analyse der Quellen, Bibliographie, Darstellung, Dokumente und Indices). Ein Teil des vorgelegten Bandes, nämlich S. 1–86, bildete bereits des Verf.s Doktordissertation (Leyden 1947), Einleitung und Lautlehre umfassend. Der vorliegende Band bringt nun das gesamte vom Verf. zusammengetragene sprachliche Material und dessen Darstellung. Vorangestellt ist eine ausführliche, umfassende Bibliographie zur Sprache des korsischen Griechisch. Es folgt ein Abriß der Geschichte der Kolonie von der Auswanderung aus der Maina bis heute; eine Erörterung der gegenwärtigen Lage des Griechischen im Verhältnis zum Französischen und dem italienischen Dialekt Korsikas; eine Aufzählung der heutigen Einwohner, die noch Griechisch sprechen, eine zusammenfassende Charakterisierung des cargesischen Griechisch, eine Diskussion des Wertes und des Charakters der bisherigen Publikationen über das Cargesische. Folgt der Hauptteil, die grammatische Darstellung, gegliedert in Lautlehre, Morphologie, einige Bemerkungen zur Wortbildung, einige Bemerkungen zur Syntax, ausführlichere Bemerkungen zum Wortschatz. Es schließt sich an als Schlußteil eine Reihe von Texten: A. solche in der heutigen Mundart, B. Volkslieder, C. Auszüge aus Briefen und Urkunden. Es sei gleich vorweg bemerkt, daß man dem Verf. nur Dank wissen kann für den ungeheuren Fleiß, den er aufgewandt hat mit dem Ergebnis, daß wir heute ein sehr viel umfangreicheres Material über das Cargesische

besitzen als vorher, ein wirklich unschätzbares und vielleicht unersetzliches Material; Bl. hat gesammelt, was vielleicht heute schon nicht mehr greifbar ist. Bl. hat ferner in sehr ausgiebiger Weise aus der wissenschaftlichen Literatur über die griechischen Mundarten geschöpft und eine Fülle von Tatsachen und Erkenntnissen zusammengetragen, die zur Erhellung des Griechischen von Cargese von unbestreitbarer Bedeutung sind. Bl. ist, wie aus der Anlage seines Werkes und aus seinen Mitteilungen über Ziel, Art und Umfang seiner Materialsammlung hervorgeht, in erster Linie Historiker und Archivforscher. Dies erklärt auch den Charakter seiner philologischen Darstellung und der Erörterung der vorgelegten sprachlichen Fakten. Seine Darstellung beruht teils auf Materialien, die er persönlich an Ort und Stelle sammelte in drei kürzeren Aufenthalten 1932–34, teils auf den schriftlichen Quellen, den durch seine Vorgänger veröffentlichten, sowie den von ihm in den Archiven entdeckten. Es ist bedauerlich, daß Bl. sich nicht vor Beginn seiner Studien mit der Methodik der modernen Dialektforschung, insbesondere der Aufnahme im Gelände vertraut gemacht hat; was die romanische Philologie auf diesem Gebiet geleistet hat, war ihm ja zugänglich, und auch die Neohellenisten (Mirambel vor allem) hätten ihm den Weg weisen können. (Vgl. dazu das grundlegende Werk von Sever Pop, La dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques, Louvain, 1950, 1350 S.; über die griechische Dialektologie S. 1043–1065.) Alles in Cargese gesammelte Material hätte in phonetischer Umschrift gegeben werden müssen; dann hätte man diese tatsächlich gesprochenen Formen ohne weiteres von dem aus den Handschriften gebotenen Material unterscheiden können. Zur Bewertung des Materials wäre gerade bei diesem absterbenden, oder besser gesagt: kollektiv und individuell in Vergessenheit geratenden Dialekt, wäre unerläßlich gewesen, daß über die Schulbildung der betr. Auskunftgeber, insbesondere über ein eventuelles Studium des Neugriechischen genaue Angaben gemacht würden. Es ist nicht klar ersichtlich, ob und wie lange es eine griechische Volksschule, einen griechischen Katechismusunterricht gegeben hat. Es ist offensichtlich, daß Bl. keine systematische Enquête an Hand eines Fragebogens gemacht hat (Verf. sagt es ausdrücklich auf S. 89); wohl aber hat er nach einem neugriechischen Wörterbuch Stichproben gemacht, ob betr. Wörter der Gemeinsprache bekannt sind oder nicht. Bottiglionis Atlas ist dem Verf. bekannt, aber nirgends hat Verf. sich mit dem dort gebotenen Material aus Cargese auseinandergesetzt. (Wenn auch Bottiglioni die italienische Mundart von Cargese aufgenommen hat, so wäre sein Material auf griechische Relikte zu untersuchen; ferner ist es der gegebene Ausgangspunkt für die Ermittlung des italien. Einflusses auf das Griechische von Cargese.) Von äußerster Wichtigkeit wäre gewesen, sich längere spontane Vorträge über alltägliche Dinge halten zu lassen (und zwar nicht Märchen, Sagen, Volkslieder) und diese zu notieren, und zwar von verschiedenen Sprechern, über deren Bildungsstand usw. genau Auskunft gegeben werden mußte. Dann hätte man auch in die Syntax und die Satzphonetik Einblick gewinnen können. Von den Texten, die Verf. gibt, sind nur drei der modernen Sprache gewidmet; nur ein einziger ist eine Erzählung, die aber, wie der Verf. selber zugibt, vorbereitet und zusammengestellt (S. 81, 277), nicht spontan ist, offensichtlich aus dem frz. Text des Verf.s übersetzt; der zweite Text ist ebenfalls eine Übersetzung, nämlich der Parabel vom verlorenen Sohn; außerdem gibt Verf. einige Redensarten, die er notiert hat, aber keinen fortlaufenden Text. Von dem geringen dialektologischen Wert der Volkslieder ist Verf. unterrichtet; wenn er dennoch früher veröffentlichte und auch von ihm gesammelte Texte abgedruckt hat, so ist das der Vollständigkeit wegen sehr begrüßenswert; aber als Quellen für die sprachwissenschaftliche Darstellung hätten sie nur ergänzend verwertet werden dürfen. (Freilich hat Verf. erfreulicherweise mitunter dieses Material gesondert angezogen und besprochen.) Ein weiteres, m. E. sehr schwerwiegendes grundsätzliches Bedenken, das gegen die Arbeit des Verf.s vorgebracht werden muß, ist der Umstand, daß er sich offensichtlich von dem stolzen Gefühl der griechisch sprechenden Cargeser, Griechen zu sein, hat anstecken lassen. Durch das ganze Werk zieht sich die Tendenz, den Beweis zu erbringen, daß das cargesische Griechisch nicht eine in der Auflösung

befindliche Mundart sei, sondern durch und durch Griechisch, das in seinem „System" durch fremde Einflüsse unberührt geblieben sei, wenn auch der Wortschatz „Einbußen erlitten" habe; insbesondere sei keine Rede davon, daß fremder Sprachgeist eingedrungen sei. Zum Glück ist das vom Verf. gebotene Material trotz allem so reichhaltig, daß es zur Bestätigung der von Dawkins vertretenen Ansicht, daß es sich um eine in völliger Auflösung befindliche Sprache handelt, nicht nur ausreicht, sondern höchst interessante neue Beweise liefert. Verf. ist an sich von dem richtigen Grundsatz ausgegangen, daß das, was aus dem Griechischen selbst erklärt werden kann, zunächst aus ihm heraus gedeutet werden muß. Er verkennt aber völlig das Wesen sprachlicher Vorgänge, wenn er damit an sich schon den Beweis dafür erbracht zu haben glaubt, daß von einem Zerfall keine Rede sein könne. Im Gegenteil sind gewisse Erscheinungen, vor allem das wilde Wuchern analogischer Formen in der Lautlehre und in der Flexion (mit dem Ergebnis des Unterganges der Nominalflexion) und die merkwürdigen Verballhornungen überkommener Wörter ein untrügliches Zeichen eines wankenden Sprachgefühls. Gerade diese Erscheinungen machen das Cargesische für den Sprachforscher ungemein anziehend, und es ist nur zu bedauern, daß Verf. nicht durch die Sammlung ausgedehnterer Mundarttexte von verschiedenen Sprechern noch mehr Material dafür geliefert hat; denn die wenigen Stellen, an denen er die Schwankungen bei verschiedenen Auskunftgebern nebeneinander stellt, zeigen, wie unsicher der Sprachgebrauch geworden ist. Bedenklich und methodisch unfruchtbar ist das Vorgehen des Verf.s, der eine Erscheinung als 'griechisch' genügend nachgewiesen zu haben glaubt, wenn er die gleiche Erscheinung irgendwo in irgend einer anderen gr. Mundart nachgewiesen hat. Beispiele erübrigen sich, da Verf. durchweg so verfährt. Dagegen hat Verf. eines unterlassen, was m. E. die Grundvoraussetzung für eine Untersuchung des Cargesischen auf historischer Grundlage bilden sollte: er ist nicht systematisch von den Verhältnissen im Maniotischen ausgegangen. Wie steht es in der Maina?, hätte an den Anfang eines jeden Paragraphen der Laut- und Formenlehre gehört. Und dann hätte die Frage erörtert und geklärt werden sollen, inwieweit das Cargesische gegenüber dem heutigen Maniotischen archaische Züge bewahrt hat. Die Fälle z. B., in denen das Carg. nicht mit dem Maniotischen, sondern mit der heutigen Gemeinsprache geht, hat Verf. verzeichnet, ohne zu klären, ob es sich nicht um Archaismen handelt. Er macht wiederholt den Einfluß der Schule, der Kirche und späterer Zuwanderung geltend. Angesichts der unvollständigen Daten hierüber ist jedoch kein sicherer Schluß zu ziehen. Auch was das Verhältnis des carg. Wortschatzes zum Maniotischen angeht, hat Verf. keine systematische Untersuchung vorgenommen. Die Tatsache, daß Mirambels Arbeit über das Man. keinen Index habe, ist eine schlechte Entschuldigung. Auch ist die Frage nach dem Verhältnis des carg. Wortschatzes zum Maniotischen keine nur beiläufig aufzuwerfende Frage, sondern eine zentrale, die auch auf das Maniotische Licht werfen kann. Eine befriedigende Untersuchung des Wortschatzes des carg. Griechisch ist allerdings nur auf Grund einer unvoreingenommenen umfassenden Sammlung möglich, mittels eines Questionnaires, und vor der Sache. Unverständlich ist, warum Verf. die vollständige Liste der von ihm gesammelten Wörter erst im zweiten Band geben will; sie gehörte in diesen Band. Und natürlich gehören dazu alle Wörter, auch die Entlehnungen aus dem Korsischen und Französischen. Erst auf Grund einer vollständigen Sammlung ließe sich dann die Schichtung des carg. Wortschatzes systematisch vornehmen: gemeingr., speziell peloponnes., gemeinsam mit dem Maniot., mit dem Tsakon., Fremdbestandteile, die vor der Auswanderung bereits eingedrungen, spätere Entlehnungen in der neuen Heimat. Dazu müßte auch eine Untersuchung der Verteilung dieser verschiedenen Wortschichten auf die verschiedenen Begriffsgruppen und Sinngebiete vorgenommen werden. Verf. sagt einmal ausdrücklich, der griech. Wortschatz für Dinge, die außerhalb des Hauses lägen, z. B. landwirtschaftliche Ausdrücke und Obszönes, seien völlig verschwunden (S. 30). Die wenigen Wörter aus dem Korsischen, oder „vom Korsischen beeinflußte Wörter", die er auf S. 255–262 gibt, können also gar nicht den wirklichen Sachverhalt wider-

spiegeln. Verf. betont mehrfach bedauernd, daß es an Studien über die korsische Syntax fehle, so daß er über die Einwirkung des Kors. auf diesem Gebiet nicht habe arbeiten können. Nun ist aber die kors. Syntax nicht wesentlich verschieden von der toskanischen. Außerdem besitzen wir genug kors. Texte, um uns leicht ein Bild machen zu können. Aber auch sonst begegnet man wiederholt bei Bl. der Feststellung, die betr. Form oder Bedeutung sei 'sonst im Griech. nicht belegt', ohne daß der Versuch gemacht würde, einen Blick auf das Italienische zu werfen, z. B. S. 171 „-ίνα a un sens diminutif dans βαρτακλ'ίνα . . . Je ne retrouve pas ce sens en gr. c." Ist das ital. Diminutivsuff. *-ino* so unbekannt? Muß für ροῦχα (S. 204) 'les choses personnelles' das Chiotische ροῦχα 'bagages, affaires, attirail' bemüht werden? Genügt nicht ital. *la roba* (das ganz unabhängig davon auch beim Chiot. mitgewirkt haben kann)? Merkwürdig unfachmännisch erscheint die Gruppierung des Wortschatzes in 1. Wörter, die auch gemeingriechisch sind, 2. gemeingriech. Wörter, die in Carg. unbekannt sind (in dieser Liste sind korsische Entlehnungen teils bezeichnet, teils unbezeichnet), 3. Wörter, deren Bedeutung von der gemeingriechischen abweicht, 4. mots remarquables (sic!!), 5. Wörter aus dem Korsischen oder vom Korsischen 'beeinflußt'. Naiv klingen (wiederholte) Äußerungen folgender Art (S. 176): „D. C. emploie μὲ χρειάζει j'ai besoin à côté de χρειάζομαι; le type actif que je ne retrouve pas en grec de Grèce pourrait être né (sic!) sous l'influence du corse mi uccòrre = j'ai besoin." Nicht sehr vertrauenerweckend ist es, wenn auf S. 90 ff. beim Deklinationsschema der Maskulina auf -as säuberlich zwischen Nom. und Akk. geschieden wird, während in § 38, 1 ausdrücklich festgestellt worden ist, daß beide in einem Kasus (dem Akk.) zusammenfallen können. Gerade hier wäre das Verhalten der verschiedenen Sprecher interessant. Ebenso wird S. 91 bei den Maskulinen auf -os beim Akk. Pl. eine Form mit -s angegeben, obwohl sie anscheinend, nach dem auf S. 90 und 92 Gesagten, nicht die Regel ist. Aber so sieht es mehr nach dem traditionellen Schema aus und gestattet die Behauptung, das „System" der Sprache sei nicht angegriffen. Ebenso seltsam wie das Übersehen wirklich vorhandenen korsischen Einflusses ist die Berufung auf ihn, wo davon gar keine Rede sein kann. So vermutet Verf. in der Tatsache, daß im Carg. alle betonten e und o geschlossene Qualität haben, kors. oder franz. Einfluß. Wieso? Weder im Franz. noch im Kors. ist das der Fall. Diesen grundsätzlichen Bedenken, zu denen sich noch viele Einzelbemerkungen fügen ließen, mögen darauf aufmerksam machen, daß nicht nur die sprachwissenschaftlichen Ausführungen Blankens mit Vorsicht aufzunehmen sind, sondern auch sein Material selbst. Damit soll aber nicht das Verdienst Blankens geschmälert werden und auch nicht der Wert seines Materials als Ganzes in Abrede gestellt werden. Vielmehr sei ausdrücklich darauf hingewiesen, daß der Sprachforscher auch bereits bei diesem Material eine Fülle von höchst interessanten Wahrnehmungen über das Absterben einer Sprache durch einen Auflösungsprozeß von innen heraus, durch Inzucht gewissermaßen und zugleich unter dem Druck von außen, machen kann. Die Erinnerung drängt sich auf an das Wort des großen Romanisten Hugo Schuchardt: „Wer eine Sprache verlernt, macht die gleichen Fehler wie derjenige, der sie erlernt." Wir dürfen gespannt sein auf das Wortmaterial, das Verf. im zweiten Band vorlegen wird.

München W. T. Elwert

D. Amand, L'ascèse monastique de saint Basile. Essai historique. Maredsous, Editions de Maredsous 1948. XXVI, 364 S.

Die Beschäftigung mit Basileios von Kaisareia hat in den letzten Jahren einen bedeutenden Aufschwung erlebt. Nicht nur daß Basileios und sein Kreis der erklärte Liebling der Catholic University von Washington sind, auch die europäischen Patristiker besonders Frankreichs und Belgiens haben beachtenswerte Beiträge zur Aufhellung seines Lebens und Wirkens sowie seiner Ideenwelt geliefert. Über die Asketik des Basileios liegt nun die zweite Arbeit innerhalb einer relativ kurzen Frist vor. 1932 erschien die Studie von

Pierre Humbertclaude. La doctrine ascétique de saint Basile de Césarée. Der Unterschied im Titel zwischen Humbertclaude und Amand ist fast bedeutungslos, da die monastische Askese bei Basileios im wesentlichen identisch ist mit der der übrigen Christen und sich wohl nur durch die Schärfe der Verpflichtung unterscheidet. Der Unterschied zwischen beiden Arbeiten liegt also nicht im Thema, sondern im Aufbau und in den Ergebnissen. Während Humbertclaude seine Darstellung in ein modernes asketisches System zwängt, das auf anderen philosophischen Überlegungen und psychologischen Voraussetzungen aufbaut, läßt Amand den großen Bischof möglichst selbst zu Wort kommen – es handelt sich um eine reiche Blütenlese mit verbindendem und kommentierendem Text –, und zwar zu Wort kommen auf eine Art und Weise, die der lockeren und wenig systematischen Schreibweise des Kirchenvaters kaum oder doch nur im Allernotwendigsten einen Zwang antut. Die Ergebnisse aber der Amandschen Arbeit weisen nun freilich noch beachtlichere Unterschiede gegenüber denen Humbertclaudes auf. Basileios erweist sich mit einem Wort als ein moralischer Rigorist, dessen Ideale und Forderungen weit über das hinausgehen, was die ihm folgenden Jahrhunderte als bleibenden Bestand und als Maximalforderungen einer asketischen Theorie herausgearbeitet haben. Die Askese des Basileios ist zum ersten wesentlich monastisch, nicht deshalb, weil er nur für Mönche schriebe, sondern weil nach ihm das koinobitische Leben allein das evangelische Ideal verwirklichen kann. Das Mönchtum ist der Normalstand der Christen, das Leben der Welt etwas eben noch zu Tolerierendes. Wie immer, so läßt sich auch hier feststellen, daß die „Verkürzungen" und Verengungen im byzantinischen Weltbild längst in der Antike und Patristik grundgelegt sind. Ein zweites Prinzip des basilianischen Rigorismus lautet: es gibt keinen Unterschied unter den Sünden. Jede Sünde ist eine schwere Sünde, denn jede ist ein bewußter Ungehorsam gegen Gottes Willen. Und damit hängt das dritte Prinzip zusammen: es genügt eine einzige Sünde, um zur Verdammnis zu führen, denn mit der Übertretung eines einzigen Gebotes Gottes übertreten wir alle zusammen. Die Belegstellen, die Amand anführt, sind reich und im großen und ganzen überzeugend. Mag gelegentlich der oratorische Schwung zu überspitzten Formulierungen geführt haben, so bleibt doch die Tatsache, daß Basileios, auch wenn er ganz nüchtern, sachlich und unoratorisch argumentiert, zu denselben Prinzipien und Konklusionen gelangt. Es dürfte schwer sein, an diesen Ergebnissen Amands zu rütteln. (Leider blieb mir S. Giet, Le rigorisme de Saint Basile, RevScRel. 23 [1949] 333–342 unzugänglich.) Die Folgerungen liegen auf der Hand. Es wird in Zukunft nicht mehr angehen, Basileios so einfach unter die Väter des christlichen Humanismus einzureihen, wie es bisher geschehen ist. Daß er der geistige Vater der Klassikerausgaben ad usum Delphini ist, spielt doch für die Grundlegung des Humanismus eine zu geringe Rolle. Sein Traktat über die Klassikerlektüre entspringt nicht einer Wiederbelebungstendenz gegenüber dem antiken Schrifttum, sondern rechnet nüchtern mit der Tatsache, daß die Klassiker in der Schule eben gelesen wurden. Und daß er für ihre Schönheiten empfänglich geblieben ist, kann die Tatsache nicht verschleiern, daß seine Liebe zu den Klassikern genau wie die der späteren Byzantiner nie ganz vergessen konnte, daß sie über eine dünne Eisschicht geht. Ein echter byzantinischer Humanismus hätte einer anderen anthropologischen Grundlegung bedurft, als sie Basileios mit seinem Rigorismus bot. Diese Grundlegung schuf erst Maximos der Bekenner, ohne freilich – abgesehen von Michael Psellos in seiner Verteidigungsschrift an Joannes Xiphilinos – in Byzanz ein Echo zu finden. Basileios blieb der Stärkere.

Über diesem rigoristischen Kern darf freilich nicht übersehen werden, was sich in der basilianischen Askese an echten ethischen Werten, psychologischen Feinheiten und religiösen Erkenntnissen findet. Es wäre ungerecht, Amand den Vorwurf zu machen, er habe nur die eine Seite gesehen. Gerade durch den florilegistischen Charakter seines Buches gelingt es ihm, ein umfassendes und eindringliches Bild eines großen ethischen Systems der Patristik zu entwerfen. Denn wie gesagt: des Basileios Mönchsethik will implicite eine Ethik für alle Christen sein, und wenn die Mystik nicht behandelt wird, so hauptsächlich deshalb, weil Basileios kein Mystiker ist – auch wenn Euagrios aus den Kreisen um Basileios kommt. Amand hat es auch nicht unterlassen, in Anmerkungen und in

einer Einleitung zu zeigen, aus welchen Quellen Basileios schöpft, was an origenistischen, pachomianischen und schließlich platonischen und stoischen Motiven bei ihm weiterwirkt und wie Eustathios von Sebaste als großer Ungenannter im Hintergrund steht. Freilich hätte man gewünscht, daß gerade einzelne Motive durch Literaturangaben mit der Zeitgeschichte verbunden worden wären, z. B. die Theologie des Kleides (E. Peterson), die Mönchsweihe (Ph. Oppenheim, O. Casel, Ph. Granić usw.) und des weiteren, daß öfter, als es geschehen ist, neben dem französischen Wort der Terminus technicus des Basileios zu stehen gekommen wäre. Zwar hat gerade die französische Sprache eine Terminologie der Spiritualité herausgebildet, die fast allen Anforderungen des Griechischen gerecht wird; aber es ist doch nicht immer die Sicherheit gegeben, daß diese Terminologie von allen einheitlich angewendet wird.

München H.-G. Beck

Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ Ὕμνοι ἐκδιδόμενοι ἐκ πατμιακῶν κωδίκων μετὰ προλεγομένων ὑπὸ Νικολάου Β. Τωμαδάκη. Τόμος πρῶτος. Ἀθῆναι, Τυπογραφεῖον Μηνᾶ Μυρτίδη 1952. Selbstverlag des Herausgebers. (Auf einem zweiten Titelblatt erscheinen die Namen von 12 Studenten und Studentinnen, die für die Ausgabe der einzelnen Kontakien verantwortlich zeichnen.) κδ′ + 335 S., 1 Tafel, gr. 8°.

1937 edierte E. Mioni zehn dem Romanos zugeschriebene Kontakien auf Grund des cod. Patmensis 212 + 213. Eine neue Ausgabe von neun dieser Kontakien (Akr. 59, 62, 65–71 nach Krumbachers Liste von 1902) bildet den Hauptbestand des vorliegenden Bandes. Tomadakis' Kollation des Patm. kann ich auf Grund umfangreicher Stichproben als zuverlässig bezeichnen; man muß freilich erst die Nachträge (S. 330–34) einarbeiten. Auch in Textgestaltung und Einzelerklärung kommt T. oft über Mioni hinaus. Besonders erwünscht sind einige Hinweise auf literarische Vorlagen des Romanos; jedoch müssen patristische dubia und spuria noch darauf geprüft werden, ob sie nicht von Romanos abhängen. Einen argen Rückschritt gegenüber Mioni bedeutet die fast völlige Vernachlässigung der Metrik; gerade weil Romanos sich hie und da metrische Freiheiten erlaubt, kann der Leser beanspruchen, über die Gesetzmäßigkeit, gegen die sich diese Freiheiten abheben, dauernd in Kenntnis gehalten zu werden.

Außer diesen neun enthält der Band noch weitere fünf dem Romanos zugeschriebene Kontakien, die vorher nicht oder ohne Berücksichtigung des codex Patmensis gedruckt waren, Akr. 31, 41, 44, 50, 57; rechnet man dazu das Kontakion Akr. 29 (auf den hl. Nikolaos), das T., Ἀθηνᾶ 55 (1951) 155 ff., als Vorläufer des vorliegenden Bandes ediert hat, so sind von den 85 dem Romanos zugeschriebenen Kontakien (Krumbacher, Miscellen zu Romanos, 106 ff.) nur noch 24 nicht allgemein zugänglich.

Im folgenden gebe ich willkürlich ausgewählte Bemerkungen zu den einzelnen Kontakien in der Reihenfolge des vorliegenden Bandes. Von dem, was S. G. Mercati (Bull. Fil. Class. 44 [1938], 143 ff.) und ich selbst (B. Z. 38 [1938], 156 f.) zu Mionis Text gesagt haben, wiederhole ich nichts; T. hat beide Besprechungen ignoriert. Metrisches erwähne ich nur, wenn es die Textgestaltung berührt. ‚Orph.' bezieht sich auf Mitteilungen von Dr. A. Orphanides (vgl. B. Z. 19 [1910], 288[2]) etwa aus dem Jahr 1908.

Akr. 66 (Mioni 143 ff., T. 3 ff.). δ′ Anfang scr. ὑϊῷ; seit Pitra p. 322 Anm. steht fest, daß υιος bei Kontakiendichtern oft dreisilbig gemessen wird (aus Papyri erinnere ich mich der Schreibung οιειος). So noch mehrfach im vorliegenden Band. – τοὺς σοὺ⟨ς⟩ ἀγγέλους T. gut. – ι′ del. καὶ vor δειλιῶ, ebenso ιβ′ vor κριτήριον; dagegen scheint in ε′ καὶ vor ὑϊόν σου ausgefallen zu sein. In solchen Fällen ist Schreiberversehen wahrscheinlicher als metrische Freiheit (also auch δ′ scr. Σῶτερ [μου], ς′ πεσόντα με). – ιβ′ Satzschluß hinter βάσανον, nicht hinter τιμωροῦντα με, wie die Responsion zeigt (richtig Mioni). – ιγ′ richtig λυθῇ Mioni; πρὸ τοῦ = πρὶν ἄν (falsch Index S. 326 s. v. λυθῇ).

Akr. 67 (Mioni 151 ff., T. 17 ff.). Zu den Worten παρὼν καὶ im Refrain vgl. Akr. 44 (T. 117 ff.) ις′ – α′ scr. Μαριάμ, wie noch oft im vorliegenden Band. – β′ scr. ἐπὶ ὤμοισι, vgl. Akr. 69 (Tom. 195 ff.) ις′ ὑπὸ ἀνέμων. – ς′ σε οἴδασιν, schöne Emendation des

Bearbeiters, A. D. Komines. – ϑ′ scr. γνῶσιν [τὴν]. – ις′ del. ⟨σ′⟩: Elision von Flexionsendungen fehlt bei den Byzantinern (Krumb. Misc. zu Romanos 99[2]); sogar ἄλλ(α) und ταῦτ(α) Akr. 65 (s. u.) ιε′ und κα′ sind Ausnahmen. – ιη′ scr. ϑωρακεῖον. – κγ′ scr. λησταῖν [γὰρ].

Akr. 65 (Mioni 127 ff., T. 37 ff.). Refrain scheint nicht zugehörig. – β′ scr. προ⟨σ⟩έταξεν. – ε′ gegen Ende scr. δείξω. – η′ scr. ζήσουσα und interpungiere hinter συζήσω. – scr. αἰτέομαι, vgl. Akr. 69 (T. 195 ff.) ιη′ καλέεις und B. Z. 16 [1907], 572. – ι′ scr. ἀκμασάσης ἀμπέλου. – ις′ akzentuiere ἤλυθάν δε wie Akr. 68 (T. 65 ff.) ιγ′ προσήνεγκέ δε, Akr. 44 (T. 117 ff.) β′ ὄνομά δε; vgl. B. Z. 24 [1924], 10. – ιζ′ scr. τοῦ παιδός φησιν (scil. ἡ Γραφή), vgl. Akr. 59 (T. 223 ff.) ιζ′, wo hinter γαληνότερον nicht zu interpungieren ist. – κα′ προειπας = –υυ, wohl eher πρόειπας als προῦλεγες; vgl. B. Z. 16 (1907), 57, und unten zu Akr. 50 (T. 301 ff.) γ′ und ια′.

Akr. 68 (Mioni 163 ff., T. 65 ff.). ε′ Mioni interpungiert richtig hinter προθυμία. – ζ′ ϑωρακίσας κτλ. verstehe ich nicht. – ιη′ statt ϑανεῖν scr. ϑανῆναι vgl. ϑανῆναι Akr. 48 (Krumb. Misc. zu Romanos 16 ff.) ιϑ′ 4, ϑανέντος Akr. 70 (T. 147 ff.) ιζ′.

Akr. 62 (Mioni 85 ff., T. 87 ff.). ζ′ ὁποία = ποία merkwürdige Parallele zu Soph. Ant. 3. – η′ ἐκεῖνος μὲν (der Teufel) ἐκ τῶν τῆς δημιουργίας προοιμίων τυραννεῖν διενοήϑη: woher stammt dieser kühne Ausdruck? – ϑ′ statt χηρεύοντας scr. χερσεύοντας, vgl. Akr. 44 (s. u.) ιε′. – ια′ Mitte verstehe ich nicht. – ιβ′ Ende scr. πράττει. – ιγ′ Anfang verstehe ich nicht. – ιε′ Ende κἂν οὕτως heil. – ιζ′ Anf. scr. ″Οντως? – Ende scr. ἐπάγει. – ιϑ′ scr. ἐγεγόνει διὰ τοὺς. – κγ′ ἤρξατο gut der Bearbeiter, D. G. Demetrainas.

Akr. 44 (Auf den Kindermord in Bethlehem, T. 117 ff.). β′ gute Bemerkung des Bearbeiters, K. A. Rikakes, zu einer Auslassung im Patm.; hinter ἐγεννήϑη ἡμῖν hat der cod. Athous D καὶ οὕτως υἱὸς ἐδόϑη ἡμῖν. – ε′: Statt μέγας besser μήπως. – Statt ἄναξ besser δέσποτα. – ϑ′ Mitte scr. μικροῦ ⟨ἔτι⟩. – ια′ scr. ϑηλείων (mit Patm.), vgl. Akr. 47 (Krumb. Misc. 9 ff.) ιγ′ 10. Daß Romanos bei dieser Gelegenheit das weibliche Geschlecht verlästert, läßt tief blicken. Im folgenden appelliert μάρτυς an die Mütter in der Gemeinde. – ιβ′ Mitte scr. ἀεὶ γὰρ ἦσαν, ιγ′ gegen Ende ἔμελε, ιε′ Mitte ⟨παντὸς⟩ καλοῦ. – ις′ δορκάδιν (Patm.) wird sowohl durch die äußere wie die innere Responsion als heil erwiesen. – Statt πάλιν scr. πόλιν. – ιζ′ scr. τὰ χειροποίητα ⟨πάντα⟩. Danach ἐπάγει Orph. statt εἰσάγει.

Akr. 70 (Mioni 199 ff., T. 147 ff.). β′ scr. ⟨ἡ⟩ πίστις ⟨μὲν⟩. – δ′ Mitte scr. οὐ ποτὲ μέν. – ζ′ χειρὶ λαλοῦντες καὶ τῇ κορυφῇ, Beobachtung jüdischer Sprechweise. – ϑ′ Mitte χαίρω καὶ αἴρω. – ιγ′ εὐϑετίζουσαν heil.

Akr. 71 (Mioni 213 ff., T. 177 ff.). β′ Mitte πάσχει μὲν οὖν (cod. Taurin.) Pitra und Mioni richtig. – ς′ ἐκβοώντων fem.; vgl. B. Z. 16 (1907), 567 f. – ζ′ scr. ἤλυϑα, vgl. B. Z. 16, 569 f. – ϑ′ interpungiere ἐβόων. ″Νυνὶ. – ιγ′ μετριάζεις = υυυ – υ verdorben. – ις′ interpungiere ἁρπάσαι λοιπόν. / ἀνάστα. . . .

Akr. 69 (Mioni 181 ff., T. 195 ff.). γ′ Ende Lücke ⟨– υυ –⟩ hinter πάντων, der Rest heil. – ζ′ Mitte ὅϑεν ὃς ἐλάχιστος Orph. – η′ Ende scr. ὡς οἰκιᾷ, vgl. Krumb., Romanos und Kyriakos 711. Danach χοῦς Orph. – ι′ Mitte scr. μετὰ ᾽Αβραάμ (so Patm. nach meiner Kollation). – ια′ wer sind οἱ ἐπὶ τῆς φάσεως? – ἀπεπλήκτησε (besser -τισε?) ‘ihn traf der Schlag’, fehlt im Index S. 325 ff., ebenso wie manches andere dieser Art. – ιβ′ Anf. ″Οντως Patm. nach meiner Kollation. – scr. ὡς ⟨τῇ⟩ τικτούσῃ. – ιγ′ ὡς δὲ (besser ὅτε) ταῦτα ἤκουσεν . . . δεικνύει Orph. – ις′ scr. ἐκπορευϑέν μου / διεχύϑη.

Akr. 59 (Mioni 69 ff., T. 223 ff.). Im Apparat der ersten Strophen fehlt die Kollation des Athous (Vatoped. 1041), die bei Mioni mitgeteilt ist. – α′ statt μέγα (erste Hand des Patm.) schreibe ϑεῖον mit allen andern Zeugen (auch dem Athous), Anspielung auf den Namen des Heiligen. Der Patmensis hat oft Sonderfehler gegenüber den an- deren Hss. – ιε′: wenn im Patmensis wirklich τιμή σου steht (τιμή σις gibt Mioni an), so ist das heil. Im Text ist τίμησις jedenfalls unmöglich. – ιζ′ Anf. zur Interpunktion s. o. zu Akr. 65 ιζ′. – Statt οὕτω scr. ὁ τὸ. – κζ′ und λ′ beachte ἀχϑῆναι = παραχϑῆναι.

Akr. 57 (auf den hl. Panteleemon, T. 243 ff.). Echtheit unerwiesen. Außer Symeon Metaphrastes ist auch Johannes Geometres (vgl. B. Z; 15 [1906] 10 Anm. 2) heran-

zuziehen, z. B. zu κδ' bis κς' Geometres v. 615–730 Sternbach. ις' πολυβλέπων = τυφλός, vgl. Epiphan. Panar. haer. 66, 47 (Mitteilung von K. Holl, etwa 1925). – λδ' scr. τῆς κυρίως θεοτόκου (so Patm. nach meiner Kollation).

Akr. 31 (auf die hll. Kosmas und Damianos, Tom. 267 ff.). Gefälscht, vgl. Pitra zu Nr. XXVIII und B. Z. 15 (1906), 53 f. und 43[1]. – Kukulion: vgl. B. Z. 15 (1906), 11 Anm. 1. Die Echtheit des dort herausgegebenen Fragments auf die hl. Matrona ist unerwiesen.

Akr. 41 (auf den hl. Ignatios, T. 283 ff.). Gefälscht; vgl. B. Z. 15 (1906), 35 f.

Akr. 50 (auf Mariae Verkündigung, T. 301 ff.). Meine Kollation des Patm., die ich freilich nie revidieren konnte, weicht mehrfach von der bei T. ab, z. B. α' ταύτην] ταύτην ἰδεῖν καὶ, β' οὐράνιος] οὐρανός, ζ' μέντοι] μέντοι γε, ια' ὅπερ εἶπας] ὃ προεῖπας, ιζ' Ἰωσήφ] ὃ Ἰωσήφ. – γ' Anfang σκέπην: scr. στέγην? – scr. καὶ πρόσειπε τὴν ἄγαμον? – Ende <καὶ> θαρρύνει με. – ς' scr. ἐὰν γὰρ / φθάσω μαθεῖν, / τίς ὁ λαλῶν. – Ende <ὅτι> ἄγγελος. – ζ' ὕφίσταμαι] ἠπίστημαι Orph. – ια' Ende scr. ἐνοικήσει μοι. – ιβ' <πτερωτός> gut der Bearbeiter, J.-Th. A. Papademitriu. – Vor μνῆστρα del. μοι, dann scr. ὡσίν <μου>. – Ende γάρ] scr. πῶς. – ιγ' scr. ποταπὴ αὕτη. – ιε' κλίβανος Orph. – ις' βλέπεις με Orph. – scr. ἔλεξε δ' οὕτως. – ιζ' Anf. <ἐν>ηχηθείς. – ιη' ἀπιστήσουσιν Orph. – scr. ὅτι <τὸ φῶς> λάμπει. – θέλω δικαίως μὴ παραδειγματίσαι σε Orph. – Schluß verstümmelt.

Die Tafel gibt fol. 108[v] des Patm. 212, aber sehr unscharf; bessere Proben derselben Hand findet man bei Krumbacher, Misc. zu Romanos, und bei Mioni.

Oxford P. Maas

P. Sherwood, Date-List of the works of Maximus the Confessor [Studia Anselmiana, 30.] „Orbis Catholicus"-Herder, Romae 1952. Pp. VIII, 64.

Il P. Sherwood, professore di patrologia nel Pontificio Istituto S. Anselmo (Roma), il quale prepara una edizione del Liber asceticus e dei Capita de charitate di S. Massimo, ha opportunamente mandato innanzi, in questa Lista, il risultato delle ricerche sue e di altri studiosi su quello che è un problema fondamentale e preliminare ad ogni indagine, cioè sulla sistemazione cronologica della vita e delle opere del Santo. Fondandosi sui lavori dell'Epifanovitch, del Devreesse e del von Balthasar, i quali hanno avuto il merito di stabilire alcuni punti fermi di questa oscura cronologia, il P. Sherwood cerca di trarne ulteriori frutti. E poichè, per difetto delle fonti, molti fatti rimangono tuttora incerti nonostante gli sforzi degli storici, l'A. si attiene al solo metodo possibile: cercare cioè, sulla base di analogie formali e di contenuto, di raggruppare, intorno ai pochi punti sicuri, le opere che verosimilmente appaiono in rapporto con quelli. Ne viene così una cronologia per periodi, che, se lascia ancora e necessariamente delle incertezze, è tuttavia, nel complesso, soddisfacente e rappresenta tutto quello che oggi si può ottenere in proposito.

Il lavoro è diviso in due parti. La prima (p. 1–22) contiene una narrazione cronologica, sulla base dei documenti e delle ricerche storiche, della travagliata vita del Santo. Qui siamo, in generale, su un terreno solido, poichè – come è noto – S. Massimo fu uno dei maggiori protagonisti delle vicende religiose e politiche del suo tempo, sulle quali le fonti (storiche, conciliari, biografiche) ci informano con sufficiente se pur non esauriente esattezza.

La seconda parte (p. 23–56) contiene un catalogo delle opere ordinato cronologicamente, nel quale, per ognuno dei 91 paragrafi, si danno i risultati più attendibili sulla cronologia dell'opera relativa: quando mancano i dati esterni, si discutono gli elementi interni (in base al sopra indicato criterio dei periodi) e si propone la datazione. Qui, naturalmente, maggiori sono le lacune, e i rischi. Tuttavia il P. Sherwood è riuscito a dare una plausibile sistemazione a molte opere: solo quattro rimangono senza possibilità di data; per quindici si propone una datazione congetturale; per le rimanenti 72 si arriva a una cronologia più o meno sicura. Come si vede, i risultati sono veramente notevoli: e consentono oramai di tentare una ricerca sulla storia della formazione del

pensiero teologico-ascetico di S. Massimo, nonchè su quella della sua formazione culturale, sacra e profana. Per alcune opere si aggiungono indicazioni sui manoscritti che le contengono: utile contributo ad un'altra ricerca, che appare oramai necessaria, anche per poter definire esattamente l'autenticità di alcune opere, come preparazione ad una desiderata edizione critica degli scritti.

I risultati dell'indagine sono prospettati sinteticamente in due indici: di cui il primo è disposto secondo l'ordine che le opere hanno nella edizione del Migne; l'altro, secondo la successione cronologica stabilita dall'A. (manca però, in entrambi, il Commentario al Ps.-Dionigi Areopagita). Un terzo indice contiene i nomi delle persone nominate nelle opere di S. Massimo o negli Acta.

Milano R. Cantarella

S. Morenz, Die Geschichte von Joseph dem Zimmermann. Übersetzt, erläutert und untersucht. [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, 56.] Berlin-Leipzig 1951, Akademie-Verlag in Arbeitsgemeinschaft mit dem J. C. Hinrichs Verlag. XII, 136 S.

Für den Religionshistoriker ist die Frage eines Einflusses Ägyptens und seiner Religion auf das Christentum heute immer noch ein ungelöstes Problem. Zu dieser Frage hat der Verf. mit der vorliegenden Arbeit einen wesentlichen Beitrag geleistet, indem er dankenswerterweise von der soliden Grundlage der Interpretation eines geschlossenen Textes ausging. Die Josephsgeschichte ist den Kennern des Koptischen schon lange durch die hervorragende Ausgabe Lagardes in seinen Aegyptiaca, Göttingen 1883, S. 1–37, bekannt, wobei auch die arabische Version mitabgedruckt ist. Über sie insbesondere, aber auch allgemein über den Charakter der Geschichte findet man die letzte Zusammenfassung mit Angabe der einschlägigen Literatur bei G. Graf, Geschichte der christlichen arabischen Literatur I, Rom 1944, S. 234–236. M. hat in der vorliegenden Arbeit den koptischen Text, der in bohairischem Dialekt vollständig, sahidisch in einem längeren Fragment erhalten ist, nach den Untersuchungen von G. Klameth, Über die Herkunft der apokryphen „Geschichte Josephs des Zimmermanns", Angelos 3 (1928) 6–31, möglichst eingehend behandelt und will damit die bisherige Ansicht von der Entstehung des Textes auf ägyptischem Boden und seine besondere Beeinflussung durch die ägyptische Gedankenwelt endgültig bewiesen haben.

Ein erster Teil der Arbeit bietet die Übersetzung des koptischen Textes (S. 1–26). An den Stellen, an denen eine bohairische und eine sahidische Version vorhanden ist, werden gesonderte Übersetzungen gegeben, da der Wortlaut der beiden Versionen oft zu stark voneinander abweicht. Einige Anmerkungen dazu befassen sich im wesentlichen mit textkritischen und Übersetzungsfragen. Den wesentlichen Teil der Arbeit bilden die Erläuterungen (S. 27–87), die anschließend fortlaufend zu den einzelnen Kapiteln geboten werden. Im zweiten Hauptteil der Arbeit folgen dann Studien zur Geschichte und Gestaltung des Literaturwerks (S. 88–112), wobei sich der Verf. mit der Ursprache des Textes (S. 88–96), mit dem Verhältnis der beiden koptischen Versionen zueinander (S. 96–104), mit der Komposition des Werkes und seinem Zweck (S. 105–108), dem Entstehungsort (S. 108–110) und der Entstehungszeit (S. 110–112) beschäftigt. An diese Untersuchungen fügt der Verf. noch eine zusammenfassende Behandlung der religionsgeschichtlichen Beziehungen an (S. 113 bis 127), die die in den Erläuterungen gemachten Feststellungen in einem Gesamtbild zu vereinigen sucht. Hierbei wird das Verhältnis der Geschichte zu AT und NT (S. 113–115), zu den neutestamentlichen Apokryphen (S. 115–117), zum Judentum (S. 117–121), zur Gnosis (S. 121–123) und zur ägyptischen Religion (S. 123–127) gesondert dargestellt.

Zur Anlage des Werkes ist zu bemerken: Die besonders reichlichen Erläuterungen bringen es mit sich, daß hier ein ziemlich heterogenes Material mitunter ziemlich breit

behandelt wird, das sich dann im auswertenden Teil wiederholt. Anderseits finden sich unter den Anmerkungen zur Übersetzung auch solche, die ebensogut in den Erläuterungen hätten gebracht werden können, z. B. S. 1 Anm. 1 und 2, S. 2 Anm. 3, S. 19 Anm. 2 u. a. Diese Überschneidungen, vor allem aber die Überbelastung der sehr unübersichtlich, ohne Absetzungen innerhalb der einzelnen Kapitel gedruckten Erläuterungen hätten vielleicht vermieden werden können. Die Verweise auf Bibelstellen bei direkten Zitaten oder Ähnlichkeit der Diktion sollten zweckmäßigerweise in einem eigenen Apparat unter dem Text, in unserem Falle also unter der Übersetzung gebracht werden, in einem zweiten Apparat dann die zur Textkritik nötigen Bemerkungen. Alle anderen Ausführungen zum Text gehören in die Erläuterungen. Die in monographischer Breite gebotene Darstellung des Nil als Gott (S. 29–34) wäre wohl besser in einem eigenen Exkurs abgehoben oder ganz in den religionsgeschichtlichen zusammenfassenden Teil eingebaut worden, worauf man an dieser Stelle hätte verweisen können. Ebenso hätten allgemein die im religionsgeschichtlichen Teil zusammengefaßten Erkenntnisse besser dort monographisch behandelt werden sollen, da sie in den Erläuterungen allzusehr zerflattern. Der Wert der Arbeit als Sammlung des gesamten einschlägigen historischen Materials wäre dann wohl noch gestiegen.

Sachlich zielt der Verf. in den systematischen Teilen seiner Arbeit darauf ab, die Entstehung der Josephsgeschichte in Ägypten zu erweisen, ursprünglich verfaßt in griechischer Sprache und beeinflußt von einer jüdisch-gnostisch-ägyptischen Umwelt. Besonders wertvoll ist das reiche religionsgeschichtliche Material, das der Verf. für diesen Beweis gesammelt hat, sowie die Anregung, derartige Texte auch literarisch zu behandeln. Freilich ist besonders bei der Untersuchung des Textes vom Sprachlichen aus das Urteil oft etwas voreilig. Koptische Texte lassen sich eben nicht nur aus ägyptologischer Sicht beurteilen. Sonst würde der Verf. z. B. S. 8 Anm. 2 nicht verwundert bemerken, daß ⲧⲥⲡⲕⲟ „säugen" hier passivisch in der Bedeutung „gesäugt werden, saugen" gebraucht werde. Aktive und passive Verwendung des Infinitivs ist im Koptischen durchaus üblich; der Kopte hat in einem solchen Verbum nicht wie der Ägypter ein Kausativum, sondern in erster Linie einen Infinitiv gesehen. Zum passiv-intransitiven Gebrauch dieses Verbums vgl. auch Matth. 24, 19 oder Luc. 23, 29 der sah. Version. – Ähnlich verhält es sich mit dem passiven Gebrauch von ⲧⲥⲁ ⲏⲟ (S. 2 Anm. 3); man muß deshalb hier auch nicht übersetzen „er war unterwiesen", sondern „er wurde unterwiesen"; vgl. dazu auch Joh. 7, 15 der sah. und boh. Version. – Zum Gebrauch adverbieller Ausdrücke (S. 21 Anm. 1) ist hinzuzufügen, daß sie auch mit unbestimmtem Artikel versehen werden können, z. B. ⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲟⲩⲟⲉⲓⲱ = πρόσκαιρος (Lagarde, Aegyptiaca 243). – Unrichtig gedeutet ist m. E. ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲛⲟⲩ „wider die Zeit" (S. 23 Anm. 1 und S. 81). Der Sinn ist hier doch, daß keiner der Hochbetagten, die etwa 900 Jahre alt wurden, mehrmals gestorben ist; es ist demnach zu übersetzen: „Keiner von ihnen sagte: . . . der Tod kam von Zeit zu Zeit . . . ." Dies paßt auch besser zu der im Koptischen häufigen distributiven Verwendung von ⲕⲁⲧⲁ. – Zu S. 9 Anm. 1 und S. 55 ist zu bemerken: Die Wiedergabe von ⲛⲟⲩⲕⲟⲩⲓ mit „ein wenig" ist durchaus ausreichend; das Magische spielt hierbei keine entscheidende Rolle; nicht der Zeitpunkt soll betont werden, sondern nur die Tatsache, daß die Seele des Joseph beim Eintreten Jesu etwas ruhiger wurde.

Für den Beweis, daß den koptischen Versionen ein griechischer Urtext zugrunde gelegen hat, glaubt der Verf. eine angemessene Methode gefunden zu haben. Hierbei sind freilich gerade seine wesentlichen Argumente nicht schlagkräftig; der Verf. selbst ist auch vorsichtig genug, gewisse Einwände bereits einzukalkulieren. Er glaubt jedoch an Hand einiger griechischer Lehnwörter Übersetzungsfehler gefunden zu haben, und damit erscheint ihm auch die Sicherheit, daß wir in der koptischen Josephsgeschichte eine Übersetzung aus dem Griechischen vor uns haben, erwiesen. Aber daß z. B. ⲉⲣ-ⲡⲣⲉⲡⲓ 32, 3 ein durch Systemzwang mit ⲉⲣ- versehenes, aber fälschlich stehengebliebenes Impersonale ist (S. 95), trifft für das Boh. im allgemeinen zu, nicht nur

für unseren Text. Zur Übernahme von Impersonalia vgl. z. B. ⲡⲣⲉⲡⲉⲓ Eph. 5, 3, Hebr. 2, 10 und 7, 26 im Sah. oder ⲉⲣ-ⲙⲉⲗⲓ Luc. 10, 40 und I Cor. 7, 21 im Boh. (neben ⲉⲣ-ⲙⲉⲗⲡⲓ, 6mal im NT und ⲉⲣ-ⲙⲉⲗⲉⲥⲑⲉ Act. 18, 17). Man sieht daraus, daß die schematische Entwicklung zum Systemzwang nach und nach vor sich geht. Im Euchologion q7 findet sich ebenfalls ⲉⲣ-ⲡⲣⲉⲡⲓ. – Daß 30, 3 ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲡⲓⲡⲉⲉⲩⲙⲁ ⲥⲟⲟⲩⲁϩ eine grammatische Unmöglichkeit darstelle (S. 95/96), ist nicht richtig. Jedenfalls braucht die Form ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ nicht ein fehlerhaft stehengebliebener Akkusativ zu sein, sondern ist nur die vom Verf. abgelehnte Angleichung an die folgende Apposition, die inhaltlich den Hauptton trägt. Als Parallele kann dafür angeführt werden Joh. 14, 26, wo das Neutrum ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ als Subjekt steht neben einer Variante, die ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ hat; umgekehrt steht ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ Joh. 14, 16 für einen Akkusativ neben einer Variante ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ. – Auch der Hinweis, daß ⲡⲗⲁϫⲓⲧ 13, 6 zur Wiedergabe von πλάσσειν dient (S. 46 und 96), kann ebenfalls kein Übersetzungsversehen bezeugen; die Form zeigt, daß sich, wie im NT, im Boh. allgemein ⲡⲗⲁϫⲓⲧ durchgesetzt hat. Solche aus dem Aorist falsch rückgebildete Präsentien sind auch dem byzantinischen Griechisch recht geläufig (vgl. Hatzidakis, Einleitung in die neugriechische Grammatik, Leipzig 1892, S. 400). Es erweist sich somit als unumgänglich, daß bei der Bearbeitung der griechischen Lehnwörter im Koptischen die Entwicklung des Griechischen selbst stärker berücksichtigt werden muß. In einer noch ungedruckten Arbeit über die griechischen Lehnwörter im sahidischen und bohairischen NT konnte ich nachweisen, wie die Entwicklung des Griechischen sich in den ins Koptische eingegangenen griechischen Lehnwörtern deutlich widerspiegelt. – Auch ⲉⲣ-ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ 1, 2 ist nicht, wie der Verf. meint, eine „Unform" (S. 1 Anm. 2), sondern eine geläufige Form bereits des byzantinischen Griechisch (vgl. Hatzidakis 390 ff.), in der das Bestreben in Erscheinung tritt, die Verba contracta in die konsonantische Klasse überzuführen. Dieselbe Form ⲉⲣ-ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ begegnet z. B. auch in der boh. Pachomiusvita 11, 18; 151, 26; 152, 1. – Auch ⲩⲙⲛⲉⲩⲉⲓⲛ 23, 13 (sah.) ist kein Fehler, sondern erklärt sich aus dem destruierenden Einfluß der Endung -εύω im Griechischen und ist eine denominale Bildung (vgl. Hatzidakis 393). – Der Gebrauch griechischer Partikeln im Koptischen ist nicht einfach dem Griechischen nachgebildet oder gar nur Übernahme der griechischen Vorlage, sondern hat sich eigenständig weiterentwickelt. Es ist daher auch nicht richtig, 31, 3 („weiß er nicht") für „nicht" μή als Lehnwort anzuführen (S. 25). Im Gegensatz zum Griechischen verwendet das Koptische ⲙⲏ sowohl für die Frage mit positiver wie mit negativer Antwort; im ersteren Falle wird die koptische Negation ⲁⲛ beigefügt (vgl. auch Stern, Kopt. Gramm. § 525). – Zu beachten ist der in den koptischen Dialekten verschiedene Gebrauch griechischer Partikeln; so verwendet z. B. das Boh. gern finales ϩⲓⲧⲁ mit Konj., das Sah. dagegen ⲁⲉ oder ⲁⲉⲕⲁⲁⲥ mit Futur II oder III. An der beanstandeten Stelle 20, 7 muß ϩⲓⲧⲁ nicht konsekutiv aufgefaßt werden (S. 16 Anm. 1), obwohl es im Griechischen auch konsekutiv gebraucht werden kann. Aus diesen wenigen Beispielen, die noch beliebig vermehrt werden könnten, geht m. E. doch deutlich hervor, daß man aus der Behandlung der griechischen Lehnwörter keine bindenden Schlüsse auf die griechische Ursprache des Textes ziehen kann. Auch die ⲡⲉϣⲓ-Konstruktion ist wohl mehr der Diktion des einzelnen Autors zuzuschreiben. Die Wortfolge Verbum – nominales Subjekt dabei als typisch für ein „morgenländisches Griechisch" zu kennzeichnen (S. 94/95), ist wohl eine etwas zu einseitig orientalistische Betrachtung der Frage. Eine solche Wortfolge ist durchaus im erzählenden Stil auch des klassischen Griechisch üblich, z. B. bei Xenophon, Aristoteles u. a. (vgl. auch Schwyzer, Griech. Gramm. II 694/95), das Griechische hat nun einmal eine verhältnismäßig freie Wortstellung. – Varianten in der griechischen Vorlage können nicht durch das Nebeneinander verschiedener griechischer Lehnwörter in den beiden koptischen Versionen erwiesen werden. So kann auch das Nebeneinander von ⲉⲣ-ⲁⲙⲫⲓⲃⲁⲗⲗⲓⲛ (boh.) und ϯⲥⲧⲁϫⲉ (= διστάζειν) (sah.) 17, 6 bzw. 5 nicht, wie der Verf. meint, vor der Annahme

nur einer griechischen Version warnen. Es werden z. B. im NT sehr häufig griechische Wörter im Koptischen durch andere griechische Wörter ersetzt, ohne daß in der griechischen Textvorlage eine Variante vorhanden wäre; so steht z. B. II Petr. 2, 7 (sah.) ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ für ἄθεσμος, Matth. 12, 7 (boh.) ⲉⲣ-ⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ für ἐγκαλεῖν u. a. Das liegt im bilinguen Charakter der Sprache in Ägypten begründet. Die sprachlichen Indizien besagen also nichts für die Annahme eines griechischen Urtextes. Dennoch halte auch ich eine griechische Urform der Geschichte für durchaus wahrscheinlich, da es so viele ähnliche Texte mit ähnlicher Textgeschichte gibt.

Kann die einfache Abweichung in der Diktion der beiden koptischen Versionen nicht viel für deren Verhältnis zueinander besagen, so steht es anders mit direkten Textabweichungen. So hat der Verf. mit Recht darauf hingewiesen (S. 99 ff.), daß der boh. Bearbeiter bzw. seine Vorlage an dem Text der sah. Version Kritik übte und diese durch Vereinfachungen oder tendenziöse Änderungen zu erkennen gab. Wie ich es in meiner oben zitierten Arbeit für das NT nachweisen konnte, so ist auch in dieser altkirchlichen Legende der boh. Text Zeuge einer kirchlichen Redaktion, während die sah. Version auf eine in Stil, Formung und Inhalt freiere, manchmal zur Verwilderung neigende Gestalt zurückgeht. Ob von Anfang an eine kirchliche Redaktion der Legende vorlag, ist nicht zu erweisen. Die literarische Aufgliederung, die der Verf. für die Legendenbildung gibt (S. 105 ff.), ist einleuchtend. Aber ist sie allein auf Propaganda zurückzuführen? Könnte man nicht auch an eine Entstehung aus der Verbreitung der geschilderten Vorgänge im Volke glauben? So ergibt sich auch leicht eine Vereinigung mit der Darstellung des inhaltlich nahestehenden Protevangeliums des Jakobus. Die Tendenzen der Josephsgeschichte sind erbaulich, theologisch-polemisch und propagandistisch, wie der Verf. schön ausführt, vom angeblichen Redaktor aber wohl nicht so empfunden worden. Die Verbindung der Legende mit der Einführung des Josephsfestes in Ägypten am 26. Epep an Stelle des von Konstantin verbotenen Nilfestes ist einer der wichtigsten Schlüsse des Verf. (S. 29 ff.). Es ist aber hierbei wohl eher die bereits vorhandene Legende für die Einführung des neuen Festes verwendet worden, als eine neue Legende zur Weiterführung des Festes geschaffen worden. Wie ein heidnisches Fest von einem christlichen in Ägypten absorbiert werden konnte, ist an der Geschichte des Weihnachtsfestes klar erkennbar (vgl. dazu Lietzmann, Gesch. d. alten Kirche 3, S. 327).

In einer Geschichte, die wie die vorliegende in der Masse des Volkes bekannt war, haben magische und astrologische Elemente ebenso ihren Platz gefunden wie der Nachhall eines gnostischen, noch nicht straff erfaßten Kirchentums. Die sehr zahlreichen Belegstellen für den Anklang an ägyptische Vorstellungen z. B. des Jenseitsglaubens und des Totengerichtes lassen vielleicht manchmal vergessen, daß auch andere Völker ähnliche Vorstellungen kennen. Die Anknüpfung der Legende an den Osirismythos (S. 124) erscheint indes recht überzeugend. Besonders zu beachten ist die Ablehnung der Mumifizierung (S. 125), die ja auch Schenute bekämpft hat.

Um noch mehr und noch genauere Ergebnisse in den religionsgeschichtlichen Fragen zu erzielen, wäre erst eine kritische Gesamtdarstellung der ägyptischen Religion in hellenistischer Zeit notwendig, auf die man sich stützen könnte; da in der ägyptischen Religion die Tradition aber eine so überragende Rolle spielt, müssen wir auf sie noch warten, bis die Fragen der ägyptischen Religion der älteren Zeit geklärt sind. Deshalb sind wir dem Verf. besonderen Dank schuldig, daß er sich auf ein religionsgeschichtlich schwieriges Gebiet gewagt hat und dabei eine Reihe wertvoller Thesen mit zahlreichem Material belegen konnte. Ebenso ist dem Akademie-Verlag zu danken, daß er mit dem Erscheinen des Buches die durch den Krieg unterbrochene Reihe der Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur wiederaufgenommen hat.

München Ä. Böhlig

I. Hausherr, Philautie. De la tendresse pour soi à la charité selon Saint Maxime le Confesseur. [Orientalia Christiana Analecta, 137.] Rom, Pont. Institutum Orientalium Studiorum 1952. 179 S.

Begriff und Wirklichkeit der Selbstliebe ist nicht erst ein christliches Problem. Wie Hausherr aufweist, hat schon die Antike sich vielfach damit beschäftigt: Platon, Aristoteles wie auch ihre späteren Schüler und der Jude Philon. Aristoteles scheint zuerst die Unterscheidung zwischen jener Selbstliebe, die geradezu eine Tugend genannt werden muß, und jener anderen, die der Grund aller sittlichen Verirrung ist, herausgearbeitet zu haben.

Dann aber ist die Selbstliebe doch auch ein eminent christliches Anliegen geworden, aus der Spannung des „großen Gebotes" heraus: insbesondere als „Maß" der Nächstenliebe. Der Begriff des φιλαυτός freilich begegnet nur einmal im NT: 2 Tim. 3, 2, und hier nur im negativen Sinn. Aber von Anfang an mußten sich die Theologen mit der Sache auseinandersetzen. H. zählt eine lange Reihe von „christlichen Vorläufern" des Maximus Confessor auf, die Stellung zu ihr genommen haben (S. 25–42) – auch sie alle im negativen Sinn.

Maximus kehrt zur Auffassung des Aristoteles zurück und unterscheidet ebenfalls eine Selbstliebe, die da ist die „Mutter aller Laster" (43 ff.), und eine andere, die eine wirkliche Tugend darstellt, ja sich als identisch erweist mit der Vollkommenheit selbst, d. h. mit der ἀγάπη (49 ff.). Jene erste ist ihm die „leidenschaftliche Hingabe an den Leib", diese dagegen ist Sache des Geistes allein. Im einzelnen behandelt H. dann Ursprung und Auswirkungen der ungeordneten Selbstliebe, ihre Diagnostik und Heilung, die Kennzeichen der Befreiung und das Wesen der inneren Freiheit selbst. Am Ende aber steht das göttliche Leben und die vollkommene Einheit, die bewirkt wird eben von der ἀγάπη, zu der sich die φιλαυτία umbilden und emporläutern muß.

H. gibt uns in der vorliegenden Studie einen guten Einblick in die Gedankengänge des großen Bekenners. Wir dürfen darum seine Arbeit dankbar begrüßen. Die einschlägigen Texte bei Maximus sind durchweg zuverlässig herangezogen und interpretiert. Auch die Zusammenhänge mit seinen Vorgängern unter den griechischen Vätern sind oftmals in anerkennenswerter Weise hergestellt, vor allem zu Gregor von Nazianz und Evagrius Ponticus. Maximus selbst erscheint als ein klarer Vertreter der besten christlichen Tradition des Ostens. Mit ihr hält er fest am echten Sinn der Askese als der Befreiung der wahren Menschennatur von der Widernatur, deren Wesen die ungeordnete Selbstliebe darstellt. Trotz aller Betonung der ἀπάθεια redet er darum zuletzt doch nicht einer wirklichen Ausrottung der Triebe und Leidenschaften des Menschen das Wort, sondern ihrer Läuterung und Verklärung durch Vernunft und Gnade; sie sollen treue Diener der ἀγάπη werden.

Vielleicht verdient hier noch H.s Aufstellung S. 66f. besondere Betrachtung: Maximus (und Evagrius) sehen die Entfaltung der φιλαυτία von der Völlerei durch alle Laster bis hin zum Stolz, aber niemals umgekehrt. Demgegenüber erkennt Gregor d. Gr. im Stolz den Anfang der Sünde, die sich dann entfaltet bis hinab zur Ausschweifung der Sinne. Letzterer sieht darum die Stufen der Vollkommenheit als Stufen der Demut an, erstere wollen die Enthaltsamkeit als die gemeinsame Benennung der Tugend überhaupt nehmen. H. möchte nun in dieser verschiedenen Betrachtung die typisch östliche bzw. typisch westliche Schau erkennen. Ich bin nicht zuständig, hinsichtlich der lateinischen Väter mich zu äußern. Aber ich habe Bedenken gegen eine solch allgemeine Formulierung für den Osten. H. selbst führt S. 64 einige Texte an, die seiner Auffassung zu widersprechen scheinen; ich weiß nicht, ob sie ohne weiteres mit dem Hinweis abzutun sind, für den Prediger seien das schlimmste Laster und die höchste Tugend immer jene, von denen er gerade spreche. Leider vermißt man gerade an dieser Stelle die sonst in der ganzen Arbeit reichlich angeführten Belege. Es sei mir erlaubt, hier etwa auch auf Symeon den Jüngeren zu verweisen: Er bleibt in allen seinen Homilien und Hymnen der einen Auffassung treu, die er or. 1 (PG 120, 322 D) ausspricht: Unum ergo peccatum, inflata de se opinio; et una iustitia, extrema

humilitas. Fast wörtlich wiederholt er sie or. 8 (ebd. 357 D). Man vergleiche dazu meine Arbeit über „Das Menschenbild bei Symeon dem Jüngeren, dem Theologen" (Würzburg 1949) S. 32 u. 84 f.

In etwa unbefriedigt läßt uns auch der Anhang S. 171–175: Christianisme occidental et philautie d'après le Patriarche Serge de Moscou. Man erwartet irgendeine Antwort auf die Vorwürfe des Patriarchen; eine solche wird aber weder geboten noch auch nur versucht.

Würzburg H. M. Biedermann

G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas. München, Oldenbourg 1950. 527 S.

Welche Bedenken diesem (in manchem neuartigen) Versuche entgegenstehn, läßt der Verf. selbst im Vorwort erkennen. Das gewichtigste ist dies, daß der Südostraum, so wie ihn St. abgrenzt, von den Sudeten bis zum Bosporus, nie in irgendeinem Sinne eine Einheit gebildet hat, auch nie in gemeinsamem Handeln aufgetreten ist. Im politischen Sinne nicht, denn Rom war ein viel umfassenderes Gebilde und anderseits nur im Teilbesitz des Südostraums, Ostrom fand seine äußerste Grenze (nach Norden) sehr bald an der untern Donau, das türkische Reich fand sie an den Karpaten und den Ausläufern der Alpen, und die österreichisch-ungarische Monarchie war freilich fast auf den Südostraum beschränkt, hat ihn jedoch selbst in ihrer größten Zeit (sagen wir, vor 1739) nie auch nur entfernt erfüllt. Auch in der Kultur (der geistigen wie der materiellen) wird man die Einheit des so abgegrenzten Raumes schwerlich finden.

Auch über die Zeitgrenzen kann man streiten: Anfang und Ende der Darstellung sind, in gewissem Sinne, willkürlich gewählt. Am Anfang steht die römische Eroberung der Balkanhalbinsel, am Ende der Mord von Sarajevo, doch wohl nur darum, weil er das Ende des letzten Großstaates im Südostraum einleitet. Daß übrigens im Juni/Juli 1914 ein sofortiges Handeln Österreich-Ungarns den ersten Weltkrieg vermieden hätte, wird manchen fraglich sein. Außer Frage steht, daß die Mittelmächte damit bestenfalls nur eine Frist von wenigen Jahren gewonnen hätten, denn die Pläne ihrer Nachbarn lagen doch im Jahre 1914 längst fest.

Zur Eigenart des Buches tragen weniger die Raum- und Zeitgrenzen bei (die nicht so recht überzeugen), als vielmehr die Abschnitte, die von der Geschichte und den Wanderungen der Völker berichten. Diese Fragestellung beherrscht vor allem die Abschnitte 5. 8. 12 und 13. Daß dabei von den Wanderungen deutscher Menschen in den Südostraum etwas genauer berichtet wird, ist nur zu billigen. Die in 8 geschilderte altbairische Südostkolonisation wird, durch ihre Ergebnisse, auch in der politischen Geschichte unmittelbar wirksam und ist es bis heute geblieben, die hochmittelalterliche hat viel stärkere Einbußen zu verzeichnen und würde in ihrer säkularen Bedeutung klarer werden, wenn Raum und Anlage des Buches ein stärkeres Eingehn auf Kulturwirkungen ermöglicht hätte. Der Vorzug, den in dem Buche die Volksgeschichte genießt, wird in seinem zweiten Teile, bei wachsend raschem Tempo der Darstellung, auch darin deutlich, daß das Erwachen der verschiedenen „Nationalismen" den Leitgedanken abgibt. Wie zweckhaft (und im geistigen Sinne verantwortungslos) dabei die verschiedensten fremden Ideologien benutzt werden, deutet das Buch richtig (aber auch viel zu knapp) an.

Knappheit, z. T. äußerste Knappheit, des Berichts ist überhaupt ein Kennzeichen des Buches. Sie ist, in manchem Betracht, zwangsläufig, denn wer, wie St., zweitausendjähriges Geschehen in einem recht ausgedehnten Raum überblickt und auf nicht ganz 400 Seiten darstellen will, muß notwendig „generalisieren". Das geschieht hier im stärksten Maße, und es geschieht mehr, als dem Leser lieb sein kann.

Was St. in seinem Buche über die Geschichte der den Südostraum umgebenden Welt mitteilt, ist für den Kenner der Geschichte ausreichend. Aber das Buch wendet sich doch auch (und wie es scheint in erster Linie) an ungelehrte Leser, und für die ist die Schilderung der Umwelt m. E. zu knapp. Zumindest ist sie ungleich und

vermittelt nicht immer eine zureichende Vorstellung von dem Zusammenhang der Bilder, die da (in ziemlich raschem Wechsel) auf den Karten und im Text erscheinen. Aber auch der Südostraum selbst wird in seinen Teilen nicht ganz gleichmäßig bedacht, und manches wird zu rasch abgetan oder es kommt überhaupt nicht recht ins Bild.

Die politische Geschichte hält den Primat. Das wird man begreiflich finden, und man wird es loben, daß hier die Völkergeschichte neben der Staatengeschichte laut zum Worte kommt (s. oben). Von den Staaten erscheint, wie es sich gebührt, im ersten Teile des Buches das oströmische Reich am öftesten im Bildrahmen; ihm ist (im Ganzen) das 4., das 6., dann das 14. Kapitel gewidmet, in den Kapiteln 10 und 11 ist es Schauplatz und Leidender. Es steht aber immerhin ein Jahrtausend lang (als wahre Macht oder mindestens als Begriff) so sehr im Mittelpunkt der Geschicke Südosteuropas, daß man sich etwas mehr an Stoff über seine Geschichte und ein weniger scharfes „Generalisieren" wünschen möchte.

Den andern Staaten der Balkanhalbinsel ergeht es weniger gut als Ostrom. Was über die slavische Landnahme gesagt wird (Kap. 5), betrifft eine Volksbewegung und füllt darum den einmal gesteckten Rahmen. Auch über die fremdvölkische Gründung und die Slavisierung des ersten bulgarischen Reichs erfährt der Leser das Wesentliche. Aber das Reich von Turnovo, das zwei Jahrhunderte durchdauerte und am Beginn des 13. Jahrhunderts die größte Fläche unter den Staaten der Balkanhalbinsel bedeckte, bleibt fast ganz im Schatten; auf S. 173 wird die Befreiungstat Peters und Asens mitgeteilt, im Hintergrunde verläuft (S. 211) die Schlacht von Klokotnica, dann berichtet S. 264 f. kurz vom Ende des Staats, 1393, 1396. Noch seltner geraten die andern slavischen Staaten in den Bildrahmen. Serbien wird im Grunde erst durch das Reich Stefan Dušans (für kurze Zeit) sichtbar, die früheren serbischen Staatsbildungen und die Anfänge des Nemanjidenstaates bleiben außer Betracht. Von den Kroaten erfährt man, daß sie da waren, daß sie zeitweise Karl dem Großen untertan waren, daß sie Christen der westlichen Kirche wurden, und daß ihr Königreich im Jahre 1102 ein Nebenland der ungarischen Krone wurde; die etwa 2½ Jahrhunderte des selbständigen Königreichs Kroatien spielen keine Rolle. Ausführlich und mit einer gewissen Liebe und Bewunderung wird die Entwicklung der Republik Venedig geschildert, aber dies widerfährt ihr und sie tritt in den Bildrahmen überhaupt erst (mit einer „Rückblendung" um etwa 7½ Jahrhunderte) in dem Augenblicke, wo sie im Begriffe steht, die übelste Fehlleistung ihrer Geschichte zu begehn: den 4. Kreuzzug. Wie man übrigens die Geschichte der Balkanslaven einläßlicher und doch etwa im Stile des Buches betrachten kann, hat St. inzwischen selbst in seinem Beitrag zur Aubin-Festschrift gezeigt.

Neben der „politischen" Geschichte fällt noch hier und da Licht auf die Kirchengeschichte. Aber der Bericht ist da schon ziemlich lückenhaft. Zum Glück begegnet man nicht der spottbilligen Vermutung harmonisierender Historiker, der 1. bulgarische Staat sei am religiösen Zwiespalt gescheitert, aber leider erfährt man überhaupt nichts von den „Bogomilen", nichts vom Übergreifen ihrer Lehre nach Ostrom, nichts von dem (sehr wahrscheinlichen) Übergreifen nach dem Westen, nichts von der bosnischen Kirche, und wenn der ungelehrte Leser auf S. 274 plötzlich erfährt, die bogomilische Bevölkerung (Bosniens) habe aus ihrer alten kirchenfeindlichen Einstellung heraus freiwillig und leicht den neuen Glauben (d. h. den Islam) angenommen, so fragt er sich wohl ganz vergebens nach der Bedeutung des Wortes „bogomilisch". Was es später für die Weltgeschichte bedeutet hat, daß die Türkei im Westen der Balkanhalbinsel diesen Eckpfeiler ihres Glaubens hat aufrichten können, das wird dem Leser aus der weiteren, immer hastiger eilenden Darstellung kaum klar.

Es wird scharf generalisiert, und es werden verwickelte Tatbestände in kurze, nicht selten antithetische Formeln gefaßt, die den Leser beeindrucken, aber die Wirklichkeit nicht ganz erfassen. Und es werden fertige Meinungen vorgetragen; von der wissenschaftlichen Problematik, von der oft recht üblen Quellenlage, von der Art mittelalterlicher Quellen erfährt der Leser sehr wenig, selten daß einmal (wie bei der Erklärung der Kreuzzüge) von einer älteren Auffassung und ihrer Überwindung ge-

sprochen wird. Die „Anmerkungen" (S. 417–421) füllen diese Lücke auf 5 Seiten auch nicht entfernt aus. Sie nennen zu jedem Abschnitt und zu einzelnen Aufstellungen kurz die Literatur (mit Hinweis auf das Schrifttumsverzeichnis), aber sie gewähren nur ganz selten einen Blick in die Problemlage und die Geschichte der Forschung.

Das Buch, das in so raschem, immer rascher werdendem Tempo den Leser von Bild zu Bild führt und vieles (auch manches Wichtige) aus dem Bildstreifen herausschneidet, ist (wie es allmählich üblich zu werden scheint) mit verschiedensten Beilagen versehn, die dem nicht ganz befriedigten Leser weiterhelfen sollen. Unbedingt wird man die Karten loben, mit denen das Buch verhältnismäßig reich ausgestattet ist. Auf Karte 3 vermißt man freilich die Slaven, die in der Nordostecke schon irgendwo erscheinen müßten, denn um 375 n. Chr. und später haben doch östlich der Weichsel und der Karpaten nicht nur „Hunnen und andere türkische und iranische Reiternomadenvölker" gelebt.

Unbedingt notwendig war auch (wie in jedem Buch der Art) das Namen- und Sachverzeichnis am Schlusse. Mit Dank begrüßt man ferner den (sonst selten gebotenen) Bericht über „die Entwicklung der geschichtlichen Südosteuropa-Forschung" (S. 401–415), obwohl er in einem raumbeengten Buche wie diesem fast einen Luxus darstellt. Das Schrifttumsverzeichnis (S. 423–468) wird allen gelehrten Benutzern des Buches hochwillkommen sein, wirklich benutzbar ist es freilich nur für die sehr wenigen, die über ähnlich ausgebreitete Sprachkenntnisse verfügen, wie St., und auch für diese kaum, denn das Verzeichnis ist eine Art „Raucherkarte", für die die allermeisten (oder alle?) deutschen Benutzer noch lange keinen Tabak bekommen, denn welche Bibliothek (oder welche Buchhandlung) in Deutschland stellt ihnen dies Schrifttum zur Verfügung? Auf einem andern Blatte steht, daß nicht alles Nennenswerte aufgeführt ist; zur kroatischen Geschichte etwa hätten die Werke von Smičiklas und Klaić genannt werden können und der recht brauchbare „Pregled" von Šišić (obwohl er ein Schulbuch war), aus der Geschichtsschreibung Böhmens und Mährens vermißt man manches, zur Geschichte der Slavenapostel hätte neben manchem andern (z. B. dem Pastrnekschen und dem Lavrovschen Quellenbuch) die sehr knappe, aber hervorragende Darstellung in Hans von Schuberts Geschichte der christlichen Kirche im Frühmittelalter die Nennung verdient. Aber es ist zwecklos, über dies und anderes zu rechten: der brillante und so erfolgreich verlaufene Feldzug gegen die deutschen Bibliotheken und gegen die deutsche Währung schließt jeden Vorwurf aus, der dem Verf. aus dem Nichtkennen oder Nichtnennen dieses oder jenes Buches sonst etwa erwachsen könnte.

Sehr im Zweifel bin ich, ob die „Herrschertafeln" und die „Zeittafel" (S. 469–511) in einem Buche des gewählten Zuschnitts erheblichen Nutzen stiften. Die Zusammenstellung der „Herrschertafeln" ist sicher eine mühevolle Arbeit gewesen, sie greift auch ziemlich weit, sogar die Chane der Goldenen Horde werden (nach Spuler) aufgezählt, obwohl sie in dem Buche gar keine Rolle spielen und die Geschicke Südosteuropas auch nur vorübergehend berührt haben. Ob viele Benutzer etwas davon haben? Ich glaube eher, hier wäre eine Möglichkeit, in der 2. Auflage, die wir erhoffen, Raum zu gewinnen, einmal für den Text, der zu einer reicheren (und gemächlicheren) Bildfolge werden könnte, vor allem aber für die Anmerkungen, die von der wissenschaftlichen Problemlage (und etwa auch von der Geschichte der Einzelforschung) bei aller gebotenen Kürze doch mehr sagen müßten, als auf den fünf Seiten von 417 bis 421 geschieht.

München P. Diels

A. A. Vasiliev, History of the Byzantine Empire 324–1453. (Second English Edition, revised). Madison, The University of Wisconsin Press 1952. XI, 846 S. gr. 8.

Diese zweite englische Ausgabe von Vasilievs Byzantinischer Geschichte bedeutet den Gipfelpunkt des ganz ungewöhnlichen Erfolges einer wissenschaftlichen Geschichtsdarstellung zu Lebzeiten ihres Verfassers. Nachdem der Text zuerst 1917–1925 in

russischer Sprache als „Vorlesungen über byzantinische Geschichte" erschienen war, wurde er 1928/29 zu einem zweibändigen englisch geschriebenen Werke zusammengefaßt, nun auch schon mit wissenschaftlichen Anmerkungen versehen. Im Jahre 1932 erschien das Werk sodann, vom Verf. durchgesehen und bedeutend vermehrt, in einer zweibändigen französischen Ausgabe, sodann in nahezu unveränderter Form 1948 in spanischer Sprache. Die Library of Congress bewahrt, wie der Verf. in seinem Vorwort mitteilt, als Rarissimum ein Exemplar einer 1943 in Ankara erschienenen türkischen Ausgabe.

Der I. Band der ersten englischen Ausgabe (1928) ist in dieser Zeitschrift ausführlich von E. Stein (B. Z. 29 [1929/30] 347–360), die französische Ausgabe im ganzen von W. Enßlin (B. Z. 36 [1936] 429 f.) besprochen worden. Auf diese Besprechungen darf hier ebenso wie auf die in den Bänden 29–36 jeweils in unserer Bibliographie notierten Besprechungen anderer Zeitschriften verwiesen werden. Die hier vorliegende Neufassung beruht auf der französischen des Jahres 1932; diese ist, wie mir ein umfangreicher Vergleich längerer Partien gezeigt hat, ziemlich getreulich, mit wenigen Zusätzen und noch weniger Auslassungen, in die neue Ausgabe herübergenommen; S. 523–579, ein bereits in Byzantion 8 (1933) 584 ff. abgedrucktes Kapitel über den byzantinischen Feudalismus, ist nahezu wortgetreu neu eingefügt. Die in der französischen Ausgabe noch jedem einzelnen Kapitel angehängten einschlägigen Literaturangaben sind hier in einem nach dem Alphabet der Autoren geordneten Gesamtverzeichnis am Schluß des Buches zusammengefaßt (was ich nicht unbedingt als Fortschritt betrachten möchte). Im Jahre 1945 hat der Verfasser den Text erneut überprüft und versucht, die seit 1929/30 neu hinzugekommene Literatur zu berücksichtigen; man findet gelegentlich Literatur bis zum Erscheinungsjahre 1951 verzeichnet; doch ist, was man dem Verf. angesichts der Schwierigkeiten der Literaturbeschaffung während des Weltkriegs und in der Nachkriegszeit gewiß nicht wird verargen können, hier manches Wichtige unberücksichtigt geblieben; die Auswahl der „wichtigsten oder neuesten" Literatur (vgl. S. VIII) macht vielfach einen willkürlichen oder zufälligen Eindruck. Da und dort finden sich größere Zusätze, so z. B. S. 25–28 die Behandlung der byzantinischen Historiographie seit 1929; an anderen Stellen sind neue Thesen – zuweilen etwas unorganisch – an die ältere Darstellung angefügt, ohne daß der Verf. seine eigene Stellungnahme dazu angibt; so z. B. in der von V. besonders ausführlich behandelten Frage der Bekehrung Konstantins d. Gr. zum Christentum, wo S. 48 die Meinungen von H. Grégoire und A. Piganiol an den älteren Text einfach angehängt werden, während wir doch begierig wären zu erfahren, was V. von diesen hält. Im ganzen ist die Konservativität dem älteren Texte gegenüber sehr groß, selbst dort, wo es sich um offenkundige Fehler handelt, welche die Kritik in den früheren Fassungen festgestellt hat. Zuweilen finden sich auch Verschlimmbesserungen; so, wenn S. 48 die Gesammelten Studien zu Konstantin d. Gr. wiederholt als von mir herausgegeben bezeichnet werden, während sie in der französischen Ausgabe (Bd. I S. 59) noch richtig meinem verstorbenen Vetter F. J. Dölger zugeschrieben werden. Von dem Widerspruch, den V. mit seinen Ausführungen über den byzantinischen Feudalismus da und dort (z. B. auch von meiner Seite: B. Z. 34 [1934] 208 f.) gefunden hat, hat er bei dem schon oben erwähnten Wiederabdruck des Artikels aus Byzantion 8 keine Notiz genommen. Die von mehreren Kritikern der früheren Ausgaben bemängelte Trennung von äußerer und innerer Geschichte ist ebenfalls beibehalten.

Trotz all dieser in die neue Ausgabe herübergenommenen (und einiger neuer) Mängel wird sich jeder unserer Leser freuen, daß das von allen Byzantinisten so hoch geschätzte Werk, das schon bei seinem ersten Erscheinen in englischer Sprache sich einen so weiten Kreis von Liebhabern erobert hat, nun wieder neu vorliegt. Die allbekannten Vorzüge des Werkes: die weitgehende Berücksichtigung der älteren russischen Literatur zur byzantinischen Geschichte, die Einschaltung geistesgeschichtlicher und kulturgeschichtlicher Abschnitte in den Fluß der Schilderung der äußeren und inneren Geschichte und schließlich die Besonnenheit und Abgewogenheit des Urteils V.s in kontroversen Fragen (wie z. B. in den Kapiteln über die Slavensiedlung in

Griechenland S. 176–179 oder über die Bedeutung des Nomos Georgikos für die Struktur der bäuerlichen Schicht im byzantinischen Reiche S. 244–247) werden dem Werke die alten Freunde erhalten und ihm neue hinzugewinnen.

München F. Dölger

A. Alföldi, A Conflict of Ideas in the Late Roman Empire. The Clash between the Senate and Valentinian I, translated by H. Mattingly. Oxford, Clarendon Press, 1952. VII, 151 S.

A. Alföldi hat schon vor dem Krieg einem vielbehandelten Problem, der Reaktion der heidnisch gebliebenen römischen Aristokratie gegen die christlichen Kaiser, seine besondere Aufmerksamkeit zugewendet und hat mit scharfsinniger Beobachtungsgabe vor allem durch Auswertung numismatischer Quellen und mit einfühlendem Verständnis unsere Kenntnis gemehrt und die Lösung der Frage wesentlich gefördert. Die Reihe seiner Untersuchungen begann mit "A Festival of Isis in Rome under the Christian Emperors of the IVth Century", 1937. Er setzte diese numismatisch vorzüglich unterbauten Forschungsergebnisse in dem ausgezeichneten Werk „Die Kontorniaten, ein verkanntes Propagandamittel der stadtrömischen heidnischen Aristokratie in ihrem Kampfe gegen das christliche Kaisertum" 1943 fort. Nach dem Krieg erschien dann als erster Band einer neuen Reihe „The Conversion of Constantine and Pagan Rome", 1948. Und jetzt wendet A. sich der Zeit Valentinians I. zu, der trotz seiner Toleranz in Religionsfragen sich den Unwillen der stadtrömischen Aristokraten zugezogen hat. Wie es bei A. selbstverständlich ist, zeugt auch dieses neue Buch von seiner gründlichen Kenntnis der Quellen und Literatur. Durch Abdruck der meisten Quellenstellen im Wortlaut erleichtert er die Nacharbeit.

Im ersten Kapitel „The Last of the Great Pannonian Emperors" zeigt A., daß das Bild Valentinians I. in der Verzerrung der Senatsopposition, die bei Ammianus Marcellinus ihren Niederschlag fand, auf uns gekommen ist. Er weist dabei auf die Ergebnisse der Forschungen von E. A. Thompson, The Historical Work of Ammianus Marcellinus, Cambridge 1947, hin. Recht gut sind auch A.s Bemerkungen zu den anderen literarischen Quellen, seien es die Kirchenhistoriker oder der Redner Symmachus, und eindrucksvoll und berechtigt ist seine Kritik an der Darstellung von O. Seeck. Gegen ihn, der in Valentinian einen Germanen sehen wollte, weist A. mit Recht auf seine pannonische, illyro-keltische Herkunft hin. Nach einem Blick auf die Laufbahn Valentinians behandelt er ausführlich seine Wahl und Erhebung zum Kaiser. A. hält es dabei für möglich, daß Valentinian erst dabei den Flaviusnamen angenommen habe, um so Anteil an der Popularität der konstantinischen Dynastie zu gewinnen, wie es später Odoaker getan habe (S. 128, 2). Odoaker wollte aber nur den Römern ein Römer sein, wie nach ihm ebenso Theoderich; deshalb hielten beide am Flaviusnamen fest; denn Flavius ist seit dem 4. Jh. einmal der Name aller derer, die unter der konstantinischen Familie das Bürgerrecht gewannen, und war seither und nachher der Name der meisten hohen Offiziere und Beamten (vgl. Serta Hoffilleriana, 1940, S. 385f., und Klio 19, 1936, S. 244). Die Rolle des Prätorianerpräfekten Secundus Salutius ist vielleicht bei der Kaiserwahl etwas zu stark betont, und der Patricius Datianus, der zu Valentinians Wahl riet, war nicht selbst als Kandidat in Frage gekommen, wie A. mit Assunta Nagl, R. E. VII A, S. 2161, annimmt mit Berufung auf Philostorgios Hist. eccl. VIII 8, wo nichts davon steht.

Recht gut und anschaulich ist im 2. Kapitel „The Pannonians at the Court of Valentinian I" gezeigt, wie auch dieser Kaiser ebenso wie soviele seiner Vorgänger und Nachfolger bald ein Revirement in der Besetzung hoher Amts- und Offiziersstellen eintreten ließ und dabei besonders für seine pannonischen Landsleute sorgte. Dabei wird der spätere Magister officiorum Leo als *sub magistro equitum rationes numerorum militarium tractans* eingeführt, was mit 'a sort of adjutant' wiedergegeben wird (S. 16, vgl. 14); doch war er sicher *numerarius*, also Intendanturbeamter (vgl. R. E.

XVII 1321). Um den Vorwurf zu entkräften, daß diese Pannonier, wie es Ammian vermuten läßt, besonders schlimme Gesellen waren, bringt A. andere Beispiele für die eingerissene Korruption bei auch aus den Reihen der zu leitenden Stellungen gekommenen römischen Aristokraten, wo eindringlich das Verhalten des Probus behandelt wird. Das führt zum nächsten Kapitel „Corruption and its Antidote, Terrorism" hinüber, wo A. die Gründe und Folgen des weitverbreiteten Bakschischnehmens und -gebens, den wachsenden Druck der Steuer- und Personallasten geschickt und einprägsam darlegt. Richtig sieht A., wie Valentinian gegen diese Erbschaft, mit der Julian schon aufzuräumen versucht hatte, energisch vorging. Nicht mit Unrecht weist A. darauf hin, daß in der Abwehr der eingerissenen Schäden eine sich steigernde Härte der Strafen sich feststellen lasse. Immerhin hätte er bei seinen abschätzenden Bemerkungen über das Gerede von φιλανθρωπία und *humanitas* darauf hinweisen können, daß später ein Justinian I. in Nov. 30, 11 auch sagen konnte οὐ γὰρ ἀπανθρωπία τοῦτο, μεγίστη δὲ δὴ μᾶλλον φιλανθρωπία, τὸ τῇ τῶν ὀλίγων ἐπιστροφῇ πολὺ τὸ σωζόμενον εἶναι.

Der besondere Nachdruck im Gesamtzusammenhang liegt dann auf dem 4. Kap. „The Clash between Valentinian I and the Guardians of the Traditions of Rome". Der Zusammenprall der Gedankenwelt eines auf die Reichssicherheit nach außen und die Reichssicherheit im Innern bedachten Kaisers mit den durch eine Prozeßwelle in manchen Standesprivilegien bedrohten Senatoren wird anschaulich herausgearbeitet, und es wird dabei auch gezeigt, daß der Kaiser schließlich sich bereit fand, solche Privilegien anzuerkennen. Sehr gut ist dabei das Verhalten Ammians in der Abhängigkeit seines Urteils von diesen Senatskreisen geschildert, und überzeugend werden die Fehlerquellen in seiner Beurteilung Valentinians aufgezeigt. Nur fällt es nicht ganz leicht, diesen Zusammenstoß zwischen Kaiser und Senatoren mit A. als eine Phase des Ideenkonflikts, dem seine früheren Arbeiten galten, aufzufassen; muß er doch in diesem Zusammenhang, und das mit Recht, feststellen, daß sich aus Anlaß des Streites um die Wahl und Stellung des Papstes Damasus eine Art Interessengemeinschaft der Senatoren und kirchlicher Kreise gegen den Monarchen herausgebildet habe. Wohl wird man A. darin Recht geben, daß das Ressentiment der römischen Senatoren gegen Valentinian und seine pannonischen Helfer aus der Ideologie der Auffassung der alten Bedeutung des Senats gespeist wurde, aber man wird doch gewisse Bedenken gegen die Formulierung tragen, das Institut der Monarchie mit ihrem vierhundertjährigen Bestand habe in den Augen des Senats immer noch eine Usurpation bedeutet. Sehr gut ist der unter Gratian nach seines Vaters Tod einsetzende Umschwung unter der Ägide des den Senatoren nahestehenden Ausonius geschildert. Hier wäre ein Eingehen auf Ch. H. Coster, The Iudicium Quinquevirale, 1935, S. 10 ff. erwünscht gewesen. Wenn übrigens von A. zu seiner Beweisführung zu gunsten Valentinians auch Konstitutionen des Valens herangezogen werden mit der Begründung, dieser sei in allem von der Politik seines Bruders abhängig gewesen, so muß dagegen betont werden, daß bei der Teilung Valens die volle Gesetzgebungsgewalt bekam und zum mindesten seine Religionspolitik gerade das Gegenteil der von Valentinian innegehaltenen Linie bedeutete.

Ausgezeichnet ist im Schlußkapitel „The Late Classical Ideal of Culture in Conflict with the Illyrian Military Spirit" das Bildungsideal dieses Jahrhunderts herausgearbeitet und dabei auch darauf hingewiesen, wie die Geschichtsschreibung zumeist in der Hand von Senatoren blieb und so das überlieferte Urteil über die Kaiser je nach ihrem Verhalten zu dieser Aristokratie zustande kam. A.s Ausführungen über die Bedeutung literarischer Bildung für den Aufstieg in der Ämterlaufbahn sind durchaus richtig, nur scheint der gleichzeitig geforderten Schulung in Rechtsfragen nicht ihr wirklicher Wert beigelegt zu sein. Wenn dann ein Konflikt mit dem militärischen Geist der Illyrier herausgestellt wird und das mit Urteilen über die Kaiser seit der diokletianischen Tetrarchie zu beweisen versucht wird, so muß A. als objektiver Historiker selbst zugeben, daß in dieser Beurteilung keine Einheitlichkeit herrscht. Und zum Schluß bemüht er sich geradezu, für Valentinian zu konstatieren, daß er genug Weitblick und genügend eigene Bildung besaß, den Kulturverfall nicht zu beschleunigen.

In einer Appendix stellt A. die Kaiser nach des Senats Wünschen in der Historia Augusta zusammen und schließt sich der Meinung derer an, welche die Abfassung dieser Kaiserbiographien in die Zeit nach der Schlacht am Frigidus ansetzen, ein Ansatz, der aber doch noch der Prüfung bedarf.

Das Ganze ist ein wichtiger, wertvoller Beitrag für die Beurteilung Valentinians I. und nicht weniger für die Beurteilung der Geschichtsschreibung des Ammianus Marcellinus und ist dazu ein bedeutsamer Fortschritt in der Darstellung sozialer und geistesgeschichtlicher Strömungen und ihrer Wirksamkeit in der zweiten Hälfte des vierten Jahrhunderts. Mit Spannung darf man der angekündigten Fortsetzung entgegensehen.

Erlangen W. Enßlin

W. Ohnsorge, Das Zweikaiserproblem im früheren Mittelalter. Die Bedeutung des byzantinischen Reiches für die Entwicklung der Staatsidee in Europa. Hildesheim, A. Lax 1947. 143 S.

Schon seit längerer Zeit befaßt sich O. eingehend und erfolgreich mit der Geschichte der byzantinisch-abendländischen Beziehungen. Im Mittelpunkt der Betrachtung stehen für ihn dabei die ideellen Auseinandersetzungen zwischen Osten und Westen, die sich im Bereiche des Staatsgedankens bewegen und im Kampfe um das Kaisertum gipfeln. Nach zahlreichen Einzeluntersuchungen bietet er nun in dem vorliegenden Buch eine zusammenfassende Geschichte dieser Auseinandersetzungen seit der Entstehung des abendländischen Kaisertums und bis zum Zusammenbruch des byzantinischen Kaiserreiches im vierten Kreuzzug. Der abendländischen mittelalterlichen Forschung macht er den freilich etwas übertriebenen Vorwurf, sie sei bei ihrer Betrachtung bisher fast ausschließlich von den kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen Byzanz und dem abendländischen Kaiserreich ausgegangen, die unbedeutend und nur peripherer Natur waren, während die außerordentliche Bedeutung Ostroms für den Westen in der ideellen Sphäre liege. Denn Byzanz ist „nicht nur die Ursache dafür geworden, daß innerhalb des germanisch-romanischen Kulturkreises der Kaisertitel am fränkischen Hofe offiziell gebräuchlich wird, sondern auch die Ursache dafür, daß diese Kaiser die Bahn des römischen Kaisertums beschritten". Byzanz ist „teils bewußt, teils unbewußt ein Richtpol für die deutsche Kaiserpolitik überhaupt geworden" (S. 12).

Die Bedeutung der Kaiseridee für die politische und geistige Entwicklung des byzantinischen Reiches ist auch der byzantinischen Forschung erst in neuester Zeit wirklich aufgegangen. In den letzten Jahrzehnten bildete aber die byzantinische Reichs- und Kaiseridee den Gegenstand zahlreicher Untersuchungen, die zu einer wesentlichen Klärung und Vertiefung unserer Erkenntnisse führten. Die Ergebnisse dieser Forschung sind O. bis ins einzelne vertraut und werden von ihm bei Betrachtung der abendländischen Staatstheorien ausgiebig und verständnisvoll verwertet. Es ist als sein besonderes Verdienst anzusprechen, daß er den byzantinischen Faktor in stärkstem Maße in seinen Betrachtungskreis einbezieht und an die Behandlung des Zweikaiserproblems mit einem durch die Kenntnis der einschlägigen byzantinischen Forschung geschärften Blick herangeht.

Es ist nur sehr zu bedauern, daß dieses – durch die Schuld des Referenten mit großer Verspätung angezeigte – Buch wegen der äußeren Schwierigkeiten der Nachkriegszeit ohne kritischen Apparat erscheinen mußte. Fortlaufende Quellen- und Literaturnachweise, die das anhangsweise gegebene Literaturverzeichnis zu den einzelnen Kapiteln nicht ersetzen kann, würden den Wert der Schrift noch erhöhen und ihre Benutzung wesentlich erleichtern, zumal der Verf. sich immer wieder mit den Ansichten seiner Vorgänger auseinandersetzt und neue, eigene, hie und da auch strittige Anschauungen vorträgt.

Den Ausgangspunkt der Untersuchung bildet naturgemäß das alte, aber, wie es scheint, unerschöpfliche Problem des Kaisertums Karls des Großen. Daß bei der

Kaiserkrönung am 25. Dezember 800 die Initiative ganz beim Papst lag und daß Karl das Kaisertum im römischen (und byzantinischen) Sinn nicht erstrebte, darüber sind sich heute wohl alle mehr oder weniger einig. Bei Erläuterung der eigentlichen Bedeutung dieses Aktes, der Schilderung der Vorgänge, die ihm vorangingen und auf ihn folgten, der Beurteilung der zurückhaltenden oder gar ablehnenden Haltung Karls zu dem ihm auferlegten oder aufgezwungenen Kaisertum und der Kennzeichnung des Wesens seiner eigenen „Kaiseridee" bringt jedoch jede neue Studie neue Nuancen, indem jeder Autor die Akzente anders verteilt. O. legt den Hauptakzent auf die Gegensätzlichkeit zwischen den Auffassungen Karls und den päpstlichen Zielsetzungen. Der universalen „kurialen" römischen Kaiseridee setzt er als Antithese Karls „nicht universale, sondern vielmehr völkisch orientierte fränkisch-christliche oder paritätische Kaiseridee" entgegen (S. 32 u. sonst). Gegen eine solche Formulierung ließe sich manches einwenden, insbesondere gegen den Satz von einer völkischen Ausrichtung der Herrscheridee Karls d. Gr., während man andrerseits in den Ausführungen O.s jeden Hinweis darauf vermißt, welche Bedeutung für die Genesis des Herrschergedankens Karls das Vorbild des alttestamentlichen Königtums gehabt hat. Der Unterschied zwischen dem Herrscherbegriff Karls und der Kaiseridee im römischen wie im byzantinischen Sinn war in der Tat von grundlegender Natur, und bleibt man auf dem Boden rein ideengeschichtlicher Betrachtungen, so könnte man sogar füglich daran zweifeln, ob Karls Herrscherauffassung überhaupt als Kaiseridee im mittelalterlichen Sinn zu werten ist. Die Universalität und die Rombezogenheit gehören ja so sehr zum Wesen des mittelalterlichen Kaisergedankens, daß man sich die Frage vorlegen muß, ob eine Herrscheridee, der diese Kennzeichen fehlten, von dem mittelalterlichen Menschen noch als Kaiserbegriff aufgefaßt werden konnte: war für ihn ein „nicht universaler, romfreier" Kaiserbegriff, von dem die moderne Geschichtsforschung so gerne spricht, nicht vielmehr als contradictio in adiecto ein schlechthin unvollziehbarer Gedanke? Karl wollte aber, wie schon oft gezeigt wurde und wie O. immer wieder betont, weder die Universalität noch die Verbindung mit Rom. Sein Kaisertum war nur ein „überhöhtes Königtum" (Dölger), er wollte nur „imperatoris similis" sein (Schramm), denn es lag ihm, wie O. 18 richtig hervorhebt, nur an der „Anerkennung der Gleichwertigkeit des Frankenreiches mit dem byzantinischen Kaiserreich". Indessen beschränkte sich das Problem des fränkisch-römisch-byzantinischen Verhältnisses nicht auf Fragen der Staatstheorie, und so geistvoll und treffend auch vieles ist, was O. darüber ausführt, so hat man doch das Gefühl, daß er den Gegensatz zwischen den Zielsetzungen des Papstes und des Frankenkönigs und das Widerstreben Karls gegen das ihm von Rom auferlegte Kaisertum vielfach überbetont. Ist doch kürzlich sehr schön gezeigt worden, daß Karl schon vor der Kaiserkrönung praktisch im Besitz aller kaiserlichen Vorrechte war, die die Päpste eines nach dem anderen – mit seiner Einwilligung – auf ihn übertragen hatten, so daß schließlich „dem quasi imperator nur noch der Titel fehlte" und der Akt vom 25. Dezember 800 nur eine Anerkennung des bereits geschaffenen Zustandes bedeutete (siehe P. E. Schramm, Die Anerkennung Karls des Großen als Kaiser, Hist. Z. 172/73, 1951, 449 ff.). Es wirkt etwas seltsam, wenn dieser Schlußakt ganz im Stile Einhards als Überrumpelung des ahnungslosen Königs durch den Papst geschildert wird. „In aller Heimlichkeit", so lesen wir bei O. auf S. 21, „bereitete das Papsttum seine Aktion vor ... Am Weihnachtstage sollte verabredungsgemäß Karls Sohn vom Papste in St. Peter zum König gesalbt werden. Da überraschte Leo III. Karl, indem er ihm, bevor diese Salbung erfolgte, eine Krone aufs Haupt setzte und ihn zum Kaiser ausrief." Tatsache ist, daß die Ausrufung des Frankenkönigs zum Kaiser auf einer großen Versammlung von geistlichen und weltlichen Würdenträgern beschlossen wurde. Tatsache ist vor allem, daß Karl nach vollzogener Kaiserkrönung von den anwesenden Römern durch im voraus festgelegte und folglich im voraus eingeübte Zurufe akklamiert wurde. Wie schon Eichmann, Die Kaiserkrönung im Abendland I 26, bemerkte: „Die Römer wußten auch genau, was sie zu rufen hatten: die Sache war vorbereitet."

Karls Verhältnis zu Byzanz sucht O. von einer neuen Seite her zu beleuchten, indem er die aus dieser Zeit stammenden Nachrichten über Ehepläne zwischen dem byzantinischen und dem fränkischen Herrscherhaus zusammenstellt und ihr – regelmäßiges – Scheitern durch Karls ablehnende Einstellung zum Bilderkult erklären zu können glaubt (dieser Frage widmete O. seither auch eine Sonderuntersuchung: Orthodoxus imperator. Vom religiösen Motiv für das Kaisertum Karls des Großen, Jahrb. d. Ges. f. niedersächs. Kirchengesch. 48, 1950, 17 ff.). Hier vermag ich ihm aber nicht zu folgen. Bekanntlich war 781 eine Vermählung zwischen Konstantin VI. und Karls Tochter Rotrud verabredet worden, 787 zog aber Karl seine Zustimmung zurück. O. erklärt das dadurch, daß Byzanz gerade damals zur Bilderverehrung zurückgekehrt war, Karl aber den Bilderkult verabscheute. Desgleichen kam auch die 812 von Byzanz vorgeschlagene Verehelichung des Theophylaktos, des Sohnes Michaels I. Rangabe, mit einer fränkischen Prinzessin nicht zustande, und auch das erklärt O. durch die Tatsache, daß in Byzanz damals die ikonodule Richtung herrschte. Nun hatte aber in der Zwischenzeit, nämlich im J. 802, wenn man Theophanes glauben will, Karl selbst der Kaiserin Irene die Ehe angetragen. Traut man dieser Nachricht, wie das O. vorbehaltlos tut, und weiß man, daß Irene es war, die den Bilderkult in Byzanz wiederhergestellt hatte, so müßte doch gerade dieses Eheprojekt zeigen, daß die Abneigung Karls gegen den Bilderkult für ihn kein so absolutes Hindernis war und nicht der Grund für das Scheitern der Ehepläne von 787 und 812 sein konnte. Aber nein: O. hält seine These für bereits bewiesen und behauptet, daß Irene sich bereit gefunden hätte, sich von der Bilderverehrung loszusagen und den Bildersturm wieder einzuführen, denn sonst hätte Karl seinen Heiratsantrag nicht gemacht haben können! Und da ferner natürlich nicht vorstellbar ist, daß Karl d. Gr. je daran gedacht hätte, seine Residenz nach Konstantinopel zu verlegen, so glaubt O. sich zu dem Schlusse berechtigt, daß folglich Irene gewillt gewesen sei, nach Aachen zu übersiedeln, was in Wirklichkeit ebensowenig denkbar ist. Ja, er geht so weit, zu behaupten, daß die angeblichen bilderfeindlichen Absichten Irenes es waren, die ihren Sturz verursacht hätten, und schließt mit den Worten: „Die Westpolitik Irenes verursachte ihren Fall" (S. 26). Der sehr nüchterne Kaiser Nikephoros I., der sie stürzte, wäre ein besserer Bilderfreund gewesen als die frömmste Kaiserin Irene, denn er habe mit dem Patriarchen Tarasios zusammengearbeitet! (s. Orthodoxus imperator, a. a. O. 25).

Die knappen Ausführungen über die Anerkennung des Kaisertitels Karls d. Gr. durch Byzanz im J. 812 verwerten verständnisvoll die Ergebnisse der byzantinischen Forschung zur Frage nach dem Unterschied zwischen dem Karl zuerkannten einfachen Basileustitel und dem in Byzanz nach 812 immer stärker betonten Titel des βασιλεὺς Ῥωμαίων. Man hat jedoch hier, wie auch oft bei Lektüre des O.schen Buches den Eindruck, daß seine Darlegungen sich zu ausschließlich in der Sphäre der Ideen bewegen und daß er zu sehr geneigt ist, in allem nur ein Ergebnis rein ideeller, theoretischer Erwägungen und rationaler Erkenntnisse und Entschlüsse zu sehen. Dadurch erhalten die Dinge den Charakter einer rationalen Bewußtheit, den sie nicht haben konnten, während die Wirkung der realen politischen Gegebenheiten außerhalb des Gesichtskreises bleibt. Der byzantinische Gesandte Arsaphios habe erkannt, daß Karl die Universalität gar nicht erstrebe, in diesem Sinne habe er nach Konstantinopel berichtet, und „der Erfolg war", daß sich Byzanz 812 entschloß, Karl als Kaiser der Franken anzuerkennen (S. 82 f.). Darüber aber, daß sich Byzanz seit der Katastrophe im Bulgarenkrieg vom Sommer 811 in einer furchtbaren Zwangslage befand, oder auch nur darüber, daß in Konstantinopel ein Thronwechsel stattgefunden und Karl es nicht mehr mit Nikephoros I., sondern mit Michael Rangabe zu tun hatte, hören wir kein Wort.

Mit Recht weist O. besonders nachdrücklich auf die staatsrechtliche Bedeutung der Tatsache hin, daß Karl d. Gr. 813 seinen Sohn Ludwig selbst zum Kaiser erhob, daß aber Ludwig sich 816 nachträglich in Reims vom Papst krönen ließ und dann auch sein Sohn Lothar 823 in Rom die Kaiserkrone vom Papst erhielt, wodurch „nicht nur das Kaiser-Krönungsrecht des Papstes für das ganze Mittelalter maßgeblich festgelegt,

sondern Rom fortan zur Krönungsstadt geworden war" (33). Sehr schön wird weiter ausgeführt, wie sich dann das Zweikaiserproblem zu einem Kampf um die römische Kaiserwürde entwickelt und auf diesem Boden der Konflikt von 871 ausgetragen wird. Doch glaubt O. auch an das „Nachleben jener germanischen Auffassung eines romfreien Kaisertums", die Karl d. Gr. begründet haben soll (S. 53; von der Bedenklichkeit solcher Formulierungen war schon oben die Rede; man sieht auch nicht recht, wie sich damit die Feststellung O.s S. 21 verträgt, daß der „mehrfach erörterte eigenwüchsige Kaisergedanke germanischer Herkunft nicht existiert hat"). Diese Auffassung offenbarte sich vor allem bei Otto I., der, genau wie Karl, nicht römischer Kaiser werden wollte und „bis an sein Lebensende an seiner im Grund germanisch ausgerichteten Herrschaftsauffassung festgehalten hat", durch die Rivalität mit Byzanz aber zwangsläufig in die Lage kam, das Kaisertum zu erneuern. „Da ist es wieder Ostrom gewesen, das den abendländischen Gesamtherrscher im Grunde gegen seinen Willen veranlaßte, die Kaiserwürde anzunehmen" (S. 54). Man sieht, wie sehr auch hier die Rolle des byzantinischen Reiches für die abendländische Entwicklung in den Mittelpunkt gerückt wird. Nicht weniger stark tritt sie naturgemäß auch bei den Otto II. und Otto III. gewidmeten Ausführungen hervor. Der politische Gegensatz zu Byzanz, der Otto I. zur Annahme der Kaiserwürde veranlaßte, zwang seinen Sohn, auch den Titel eines Romanorum Imperator anzunehmen und so seinen Universalitätsanspruch Byzanz gegenüber auch äußerlich zu dokumentieren. Das byzantinische Vorbild immer vor Augen, sagt O. 67 hierzu: „Otto II. zog 982 für das Abendland lediglich die Konsequenz, die man in Byzanz aus der Existenz des Zweikaiserproblems bereits im 9. Jahrhundert gezogen hatte."

Im Anschluß an M. Uhlirz nimmt O. 63 an, daß Ottos II. Gemahlin Theophano eine Tochter des Stephanos Lakapenos gewesen sei, und zieht aus dieser Annahme sogleich recht weitgehende Schlüsse (S. 68). Er konnte den Aufsatz F. Dölgers, Wer war Theophano? Hist. Jahrb. 62/63 (1949) 546 ff. (vgl. auch B. Z. 43 [1950] 338 f.), noch nicht kennen, der gezeigt hat, daß diese These nicht möglich ist und daß Theophano vielmehr, wie schon Moltmann und Schramm annahmen, eine Verwandte des Johannes Tzimiskes war. Daran wird man, wie hier beiläufig bemerkt sei, m. E. festhalten müssen, obwohl A. A. Vasiliev, Dumbarton Oaks Papers 6 (1951) 227 ff., neuerdings wieder für die alte Annahme eingetreten ist, daß Theophano eine Tochter Romanos' II. gewesen sei. Denn ist es auch richtig, daß, wie Vasiliev hervorhebt, eine Tochter Romanos' II. eo ipso auch eine Nichte des Johannes Tzimiskes war, so bleibt es doch undenkbar, daß Otto II., falls Theophano wirklich die von ihm begehrte purpurgeborene Prinzessin gewesen wäre, in der Urkunde vom 14. April 972, durch die er seine Vermählung offiziell bekanntgab, nur auf die Verwandtschaft seiner Braut mit dem Usurpator Johannes Tzimiskes hingewiesen, ihre Abstammung aus der legitimen Kaiserdynastie der Purpurgeborenen aber verschwiegen hätte. Kommt hinzu, daß auch sonst keine einzige Quelle ihr eine solche Abstammung zuschreibt und daß die byzantinischen Quellen von einer Tochter Romanos' II. namens Theophano nichts wissen.

Das bekannte Zeugnis des Rudolf Glaber (an dessen Glaubwürdigkeit O. – m. E. mit Recht – keine Zweifel hegt), nach dem im J. 1024 der byzantinischen Kirche die Universalität in ihrer Sphäre zuerkannt und so „auf dem Boden der einmal gegebenen Realitäten" ein Ausgleich zwischen den beiden Kirchen geschaffen werden sollte, nimmt O. 65 f. zum Anlaß, um auf die Parallelität zwischen der politischen und der kirchlichen Entwicklung hinzuweisen und hervorzuheben, daß „sich in der Vorgeschichte des Schismas auf kirchenpolitischem Gebiete eine Ideologie bemerkbar macht, welche genau derjenigen gleicht, die wir in der rein machtpolitischen Sphäre der Kaiseridee seit dem 9. Jahrhundert sich entwickeln sahen". Das ist zweifellos ein richtiger und fruchtbarer Gedanke. Nur wäre zu betonen, daß diese Parallelität gewissermaßen eine umgekehrte ist, denn es trifft doch nicht zu, daß die Kirchentrennung von 1054 den Abschluß einer halbtausendjährigen Entwicklung „der Verselbständigung des Abendlandes" bildet, wie es auch historisch ungenau ist, hier von einer

„Scheidung des Westens vom Osten" zu sprechen. In der politischen Sphäre ist es wohl der Westen, der gegen die ererbte Priorität und Universalität des byzantinischen Kaiserreiches um seine Selbständigkeit ringt. In der kirchlichen Sphäre ist aber umgekehrt Byzanz der jüngere Partner, der gegenüber der römischen Priorität und Universalität für sich die Selbständigkeit und Parität reklamiert. Wo im politischen Kampf Karl d. Gr. stand, dort steht im kirchenpolitischen Byzanz, und was im staatlichen Bereich das byzantinische Kaiserreich verteidigte, das verteidigt im religiösen die römische Kirche. Das Ergebnis ist in dem einen wie in dem anderen Fall, daß der Universalismus (der byzantinische in der staatlichen und der römische in der kirchlichen Sphäre) faktisch Schiffbruch erleidet, theoretisch aber nicht nur der ältere Partner nach wie vor an seinen durch die Tradition geheiligten universalen Ansprüchen unverrückbar festhält, sondern auch der Gegenpartner in seinem Abwehrkampf sich dieselbe Ideologie zu eigen macht und sich zu ihr mit jener intransigenten Exklusivität bekennt, die den mittelalterlichen Kaiser- wie Kirchenbegriff in gleichem Maße kennzeichnet.

Wie O. S. 75 betont, ist das Vorbild des byzantinischen Mitkaisertums auf die abendländische Entwicklung nicht ohne Wirkung geblieben. Dieser Frage ist er dann in einem wichtigen Aufsatz: Das Mitkaisertum in der abendländischen Geschichte des frühen Mittelalters, Ztschr. d. Savigny-Stiftung, Germ. Abt. 76 (1950) 309 ff. näher nachgegangen. Zum Begriff des königlichen Mitregenten, dem er in diesem Zusammenhang besondere Beachtung schenkt, könnte auf eine interessante Parallele im mittelalterlichen Serbien hingewiesen werden: Während Stephan Dušan den byzantinischen Kaisertitel annimmt, behält sein Sohn Uroš als Thronfolger und Mitregent den alten Königstitel, um erst nach Dušans Tode zum Caren aufzurücken.

In vielfach neuer Beleuchtung wird das Verhältnis der beiden Kaiserreiche in der Komnenenzeit geschildert. Aus der von seiten der Normannen drohenden gemeinsamen Gefahr ergibt sich zunächst eine „zeitbedingte Bundesgenossenschaft der kaiserlichen Rivalen", doch führt die nähere Berührung zwischen Ost und West im 12. Jahrhundert nur zu einem neuen Zusammenstoß der beiderseitigen Universalitätsansprüche. Die Spannung zwischen Manuel Komnenos und Friedrich Barbarossa – das dramatischste Moment in der Geschichte des Zweikaiserproblems seit Entstehung des zweiten Kaiserreiches – beansprucht begreiflicherweise in besonderem Maße die Aufmerksamkeit O.s, der die byzantinisch-abendländischen Auseinandersetzungen dieser Zeit eingehend und anregend schildert, indem er sich auf die Ergebnisse seiner wichtigen Einzeluntersuchungen zu dieser Epoche stützen kann. Hierher gehören auch das Verhältnis der beiden Kaiser zum Papsttum und die Versuche Manuels, aus dem Gegensatz des Papsttums zum deutschen Kaisertum Nutzen für seine Expansionspolitik im Westen zu ziehen – Versuche, die bekanntlich nicht zum Ziele führten. Wie O. 107 treffend formuliert: „Der Gegensatz zwischen Ost und West war stärker als der Gegensatz zwischen geistlicher und weltlicher Gewalt im Abendland."

Die These von der anhaltenden Gegensätzlichkeit zwischen der „kurialen" Kaisertheorie Roms und dem paritätischen Herrschaftsbegriff der deutschen Kaiser kommt auch in diesem Abschnitt nicht ohne eine gewisse Überspitzung zum Ausdruck. Wie nicht nur Karl d. Gr., sondern auch Otto I. vor ihm, so soll auch Friedrich Barbarossa einen besonderen „germanischen" Kaisergedanken gehabt haben. Der Konstanzer Vertrag zeigte nach O. 102 „eindeutig die neue germanische Herrscherauffassung Friedrich Barbarossas, seine ‚romfreie' Interpretation des römischen Kaisertums". Und da die deutschen Kaiser nach O. nie etwas anderes gewollt hatten als Gleichgewicht und Parität und der universalistische Kaisergedanke ihnen nur vom Papsttum immer wieder gegen ihren Willen aufgezwungen wurde, so glaubt er auch behaupten zu können, daß jedes Streben nach Weltherrschaft ihnen fremd gewesen sei. Selbst im dritten Kreuzzug (als er bekanntlich nahe daran war, Konstantinopel zu erobern) habe Friedrich I. „den byzantinischen Machthabern gegenüber eine im Grunde friedliche Haltung bewahrt" (S. 115). Heinrich VI. aber „wollte nur das politische Gefahrenmoment beseitigen, das der Osten seinem Reiche bot" (S. 129). Die erstaunliche

Behauptung, daß Heinrichs Absicht lediglich dahin ging, „das Reich von der byzantinischen Gefahr (!) endgültig zu befreien", wird dreimal hintereinander wiederholt (auch S. 126 u. 128). O. scheint zu vergessen, in wie kläglicher Ohnmacht sich das byzantinische Reich unter den Angeloi befand und wie wenig es für den Westen noch eine Gefahr bedeuten konnte.

Die Vorbehalte, die wir hier und da zu den Ausführungen O.s machen mußten, sollen nicht den Eindruck erwecken, daß wir die positiven Seiten seiner Arbeit nicht genügend zu schätzen wüßten. Seine gehaltvolle Schrift wird sowohl der Historiker des abendländischen Mittelalters als auch der Byzantinist mit Interesse und Nutzen lesen. Denn sie hat das große Verdienst, Ost und West in ihren gegenseitigen Beziehungen und Wechselwirkungen in einem Gesamtbild zu umfassen. Sie lehrt uns – so könnte man ihre Hauptthese zusammenfassen –, daß die Ausbildung der abendländischen Kaiseridee durch die Rivalität zwischen dem westlichen und dem östlichen Kaisertum in stärkerem Maße beeinflußt wurde, als das gewöhnlich angenommen wird, und sie schildert die einzelnen Etappen, die diese Rivalität in jahrhundertelanger Entwicklung durchläuft, in einer anregenden und einprägsamen Weise.

Belgrad G. Ostrogorsky

A. R. Lewis, Naval Power and Trade in the Mediterranean A. D. 500–1100. [Princeton Studies in History, 5.] Princeton, N. J., University Press 1951. XII, 271 S.

Man würde dieses Buch seinem Inhalte nach zutreffender als eine „Geschichte des Mittelmeerraumes unter dem Gesichtspunkt des Zusammenhangs zwischen allgemeiner Geschichte der Randstaaten des Mittelmeers und der Entwicklung von deren Seemacht sowie deren Handel in der Zeit zwischen dem Mittelmeerreiche Justinians I. und der Epoche der Kreuzzüge" bezeichnen. Eine solche Betrachtungsweise, wie sie der Verf. hier zum erstenmal für ein kulturgeographisch so geschlossenes, aber auch sehr weites Gebiet und für einen entwicklungsmäßig durch die Umkehrung der Verhältnisse sinnvoll gekennzeichneten ebenfalls sehr weiten Zeitraum durchführt, rechtfertigt sich durch die Vielzahl und Mannigfaltigkeit der sich daraus ergebenden Erkenntnisse und Sichten: man bemerkt nicht ohne einige Überraschung, was eine Flottenvormacht für die Beherrschung der Seewege des Fernhandels im Mittelmeer (Metalle für Waffen, Holz für Schiffe, Stoffe und Spezereien für die zivilisatorischen Bedürfnisse des täglichen Lebens) und was wiederum die Entwicklung dieses Handels für die wirtschaftliche Prosperität und letztlich für die allgemeine Geschichte der Mittelmeer-Randstaaten jener Zeit bedeutet. Es ist dabei gewiß nicht immer leicht, Ursache und Wirkung zu unterscheiden, und man nimmt, wenn man im Laufe der Lektüre des Buches sich manchmal angesichts kühner Analysen angeblicher Kausalzusammenhänge zu Widerspruch oder Zweifel veranlaßt gesehen hat, mit Beruhigung im Appendix I des Werkes (S. 252) davon Kenntnis, daß auch der Verf. von der Existenz von „mysterious unknown factors" in den geschichtlichen Zusammenhängen überzeugt ist.

Die Darstellung geht in den einzelnen Kapiteln jeweils von der machtpolitischen Lage in den einzelnen Anrainerstaaten des Mittelmeeres aus (dieser Teil der Darstellung ist zumeist sehr ausführlich), behandelt dann die Nachrichten, welche sich für die Beurteilung der Seegeltung der betr. Macht, dann aber auch für die Beurteilung ihres überseeischen Fernhandels und weiterhin ihrer speziellen kommerziell-wirtschaftlichen Entwicklung verwerten lassen, und sucht schließlich in pragmatischen Erwägungen und in vergleichender Betrachtung die Ursachen des Wandels in den Verhältnissen zu ergründen. In großen Linien vollzieht sich die Entwicklung nach L. in folgenden Etappen: 1. Justinians I. Zeitalter (518–641: „Die Rückkehr zur Romania") bringt im Gefolge seiner Eroberungen eine allgemeine Beherrschung der Mittelmeer-Randgebiete durch Byzanz, verbunden mit einer trotz einsetzender staatlicher Lenkung des Handels verhältnismäßig starken wirtschaftlichen Blüte, jedoch gestört durch

jenen religiösen Zwiespalt, welcher um 640 Gebiete von so großer maritimer und kommerzieller Bedeutung wie Ägypten mit Alexandreia und Syrien und Palästina mit Antiocheia in die Hände der see-ungewohnten Araber fallen läßt. – 2. Die Zeit von 641–752 („The Arab assault") bringt den konzentrierten Angriff der Araber auf die Mittelmeerwelt. Die Araber, von Haus aus dem Meere abhold (ihre Hauptstädte liegen ausnahmslos im Binnenland), sehen sich doch gezwungen, ihre Küste zu verteidigen; mit ihrem Seesiege bei Kypros (648) beginnt die Geschichte ihres in 3 Wellen verlaufenden Aufstieges zur Seemacht, welche mit dem Angriff auf Konstantinopel (717/18) ihren Höhepunkt erreicht, um schließlich auf Grund der geographischen Situation, auf Grund des griechischen Feuers und auf Grund der besseren griechischen Flottenorganisation an dem byzantinischen Widerstand zu scheitern; anderseits beginnt zu gleicher Zeit in Nordafrika und in Spanien, welche ohne besondere Beteiligung von Seestreitkräften in die Hände der Araber gefallen waren, ein neuer Kern einer moslimischen Seemacht sich auszubilden; ihr Vordringen zu Lande wurde, wiederum ohne Beteiligung einer Seemacht, von den Franken mühsam genug aufgehalten. Da die byzantinische Beherrschung des Mittelmeerhandels auf jenem Zwangssystem beruht hatte, welches den Orienthandel auf festgelegten Wegen in ganz bestimmte Häfen des Westens als Endpunkte leitete, litt unter diesen Verhältnissen in dieser Zeit der Handel im westlichen Mittelmeer und an der südfranzösischen Küste beträchtlich; L. wendet sich hier gegen die These von H. Pirenne, indem er den Satz aufstellt: „es waren nicht die Araber, es war Byzanz, welches die alte Einheit des Mittelmeers zerstörte". – 3. Die Periode von 752 bis 827 bezeichnet L. als diejenige der „byzantinischen Herrschaft". Byzanz vermochte diese Stellung trotz der wachsenden Stärke Nordafrikas und der spanischen Araberstaaten unbestritten beizubehalten, bis der Aufstand des Gegenkaisers Thomas (821/23) im Bürgerkriege zur Zerstörung der Provinzialflotten durch die hauptstädtische Flotte führte und Byzanz, auch wiederum im Innern durch religiösen Kampf zerrissen, die politische und wirtschaftliche Erstarkung Italiens unter dem Schutze der Karolinger und die Erstarkung Nordafrikas (827 die Einnahme von Kreta) dulden mußte; Ägypten und Syrien verloren endgültig ihre Position als Vermittler des Orienthandels und begannen ihre Funktion an die oberitalienischen und nordafrikanischen Vermittler abzugeben. – 4. Die Zeit von 827–960 bedeutet sodann für L. das „Islamische Imperium", d. h. die völlige Entfaltung der islamischen Staatenwelt um das Mittelmeer; sie brachte eine verhältnismäßig große Freiheit des Handels, vollzog sich also unter einem dem byzantinischen entgegengesetzten Prinzip, an dessen günstigen Auswirkungen indessen auch Byzanz wiederum teilnahm; nur Südfrankreich und Nordwestitalien blieben außerhalb des damit einsetzenden wirtschaftlichen Aufschwunges. Die Industrialisierung des islamischen Westens, die nun begann, und der Eintritt der italienischen Städte in den Welthandel leiten über zur nächsten Periode. – 5. Das von L. so bezeichnete „Übergangszeitalter" (960–1043) ist diejenige Epoche, in welcher sich zwar Nordafrika unter den Fatimiden mit Ägypten vereinte, aber seine Seemacht vernachlässigte, so daß Byzanz mit neu einsetzender Kraft so wichtige Positionen wie Kreta, Kypros und zeitweise Antiocheia zurückerobern konnte; es ist die Zeit, wo Byzanz auch seine wichtigen Beziehungen zu Rußland zu festigen und zu sichern vermochte, dann aber, hauptsächlich infolge der inneren Kämpfe mit Bardas Skleros und Bardas Phokas, wiederum durch die damit zusammenhängende Vernichtung der Provinzialflotten seitens der hauptstädtischen Flotte, zur See empfindlich geschwächt und durch den langen Bulgarenkrieg überhaupt von seinen mittelmeerischen Interessen abgelenkt wurde, so daß auch Sizilien völlig verloren ging. Dieser Rückgang der ägyptisch-syrischen wie byzantinischen Seegeltung erlaubt es nun den italienischen Städten Genua, Pisa und vor allem Venedig, zu selbständigen Seemächten aufzusteigen und sogar schon selbständige Seekriege zu führen. Man beginnt die Bedeutung zu ahnen, die ihre Mitwirkung in den Kreuzzügen gewinnen wird. – 6. Die letzte der von L. behandelten Epochen (1043–1100), von ihm als „Triumph des Westens" betitelt, ist denn auch die Periode des Übergangs der Herrschaft über das Mittelmeer an die schon um 1016 in Süditalien aufgetauchten Normannen einerseits

und an die genannten italienischen Seestädte (an Stelle der früheren byzantinischen Vasallenstädte Neapel, Amalfi, Gaeta, Salerno) anderseits. Eine völlige Umkehrung der Verhältnisse hat stattgefunden: die moslimische und byzantinische Welt ist der passive, der Westen ist der aktive Handelspartner geworden.

Man wird die große Leistung uneingeschränkt anerkennen müssen, welche der Verf. mit dieser großzügigen, sich durch zahlreiche treffende Beobachtungen und durch eine meisterhafte Handhabung der synthetischen Darstellungsweise auszeichnenden Untersuchung vollbracht hat. Man wird auch gar nicht erwarten, daß eine solche Synthese heute noch von einem einzelnen auf Grund des Studiums der vielsprachigen Originalquellen durchgeführt wird. Man ist aber dennoch überrascht, aus dem Vorwort des Verf. (S. IX) zu erfahren, daß alle Quellenbelege des Buches, „soweit möglich", aus Übersetzungen gegeben sind, weil der Autor „mit Koptisch, Syrisch, Arabisch und mittelalterlichem Griechisch nicht vertraut" sei. Insbesondere das letztere dürfte, da Byzanz als Objekt im Mittelpunkt der Darstellung steht und die byzantinischen Quellen wohl den Hauptteil der verwendbaren Quellen überhaupt ausmachen, Anlaß zu der Frage geben, ob L. unter solchen Umständen für seine Aufgabe hinreichend ausgerüstet war, und zwar um so mehr, als wiederholte (!) Titelzitate wie „Luidprand, Antapodesis" (S. 141 A. 55; 149 A. 101; 179 A. 265), Verballhornungen wie „Drungarios of the Ploimen" (S. 157 und Index) (st. δρουγγάριος τῶν πλωΐμων), die durch das ganze Buch konsequent festgehaltene Schreibung des Namens „Anasthasius" (S. 3; 7; siehe auch den Index) oder das Nebeneinander verschiedener Formen des gleichen Namens in Nicetas Orifa (S. 142) und Nicetas Ooryphos (!) (S. 157) den Verdacht aufkommen lassen, daß der Verf. des Griechischen nur sehr mangelhaft mächtig ist. Ja, es ergibt sich, wenn man die Quellenbelege in den Anmerkungen prüft, die Vermutung, daß der Verf. auch mit der Quellenkunde auf höchst gespanntem Fuße steht und vielleicht nicht wenige seiner Quellenzitate aus anderen Darstellungen ohne Nachprüfung und deshalb auch gelegentlich in falscher Form übernommen hat. Dazu hier nur ein bezeichnendes Beispiel. Man liest S. 112 Anm. 69 hinsichtlich des Verkehrs zwischen Ägypten und Konstantinopel: "In this regard it is interesting to note the path of the plague . . . in the 8th century. It went from Egypt to North Africa, to Sicily, and then to Constantinople. This shows how little trade was between Egypt and Byzantium in this period. *Theophanes* p. 442–43." Zunächst erweist sich das Theophaneszitat als falsch. Sucht man es in der veralteten Ausgabe des Bonner Corpus, nach welcher L. gewöhnlich (unzulässigerweise) zitiert, so findet man es nicht. Dagegen berichtet Theophanes auf S. 422/23 in der Ausgabe von de Boor (L. nennt sie nirgends, zitiert aber gelegentlich nach ihr) von der Pest des Jahres 746/47, sie habe von Sizilien ihren Ausgang genommen und sei über Monembasia und das Thema Hellas bis nach Konstantinopel gelangt; hier steht also nichts von „Ägypten". Sollte aber, was nicht erkenntlich ist, L. diese Nachricht mit einer anderen (etwa aus einer arabischen Quelle) kombiniert haben, aus welcher er etwa das Zusammenfallen einer von Ägypten nach Sizilien gelangten Pestepidemie erschließen zu können glaubte, so ist es doch methodisch höchst bedenklich, 1. aus einer der, wie man weiß, höchst zufälligen Nachrichten über den Verlauf einer Pestepidemie den Schluß zu ziehen, daß es keinen Verkehr auf einem anderen (und näheren) Wege gegeben habe, 2. dieses Urteil von dieser zufälligen Nachricht auf den Zustand während eines ganzen Jahrhunderts auszudehnen. Dieses methodische Bedenken wäre in dem Buche noch an anderen Stellen nicht selten vorzutragen. Bleiben wir aber beim Quellenkundlichen. Man findet in den Anmerkungen L.s so sonderbare Autoren zitiert, daß man sich wiederum die Frage vorlegt, ob sie von ihm wirklich jemals aufgeschlagen worden sind. Da begegnet uns, um an Theophanes anzuknüpfen, ein Theophanes Continuator (S. 137 Anm. 32; sonst vorsichtig abgekürzt); S. 32 A. 37, S. 43 A. 91 und S. 44 A. 94 u. 96 (also kein Druckfehler!) finden wir einen Leonitus, Vita S. Joh. Eleem.; S. 31 A. 28 und S. 47 A. 123 (also wiederum kein Druckfehler) den seltsamen Autor Angelliqui et Andreas, hinter dem sich Agnellus verbirgt; S. 41 und S. 52 A. 142–143 (s. auch den Index) einen Isadore of Seville. Mit dem S. 43 zitierten „Registrum" (ohne

alle weiteren Angaben) dürfte das Registrum der Briefe des Papstes Gregor d. Gr. gemeint sein, wogegen es sich bei dem S. 100 A. 13 zitierten „Böhmer-Muelbacher Regestrum" um die Regesta Imperii von J. F. Böhmer-E. Mühlbacher handeln dürfte. Unergründlich ist ein Theophanes-Zitat S. 34 A. 47: „Excerpta ex Theophanes (!) Historia (ed. Bonn), p. 484", in welchem es sich um die Verbringung der Seidenraupe auf byzantinisches Gebiet durch Mönche handeln soll; ist hier die Vermutung, daß der Verf. schon „Excerpta" aus einem anderen Werke ungeprüft übernommen hat, zu argwöhnisch? Auch das Theophaneszitat S. 33 Anm. 39 ist falsch, ebenso wie das Skylitzes-Kedren-Zitat („Cedrenus II, 501") S. 190; sehr viel mehr Zitate nachzuprüfen habe ich, was man verzeihlich finden wird, nicht mehr unternommen. Es muß jedoch noch darauf hingewiesen werden, in welch leichtfertiger Weise L. überhaupt zitiert. Abgesehen davon, daß fast durchweg völlig veraltete Ausgaben benutzt (oder nur zitiert?) werden (die Briefe des Papstes Johannes VIII. werden nach Labbes Konziliensammlung angeführt), sind eine ungewöhnlich große Zahl von Verfassernamen und Titeln in gröblichster Weise verballhornt. Beispiele: S. 46 Anm. 115: Gregarovius; S. 61 Anm. 33 und S. 71 Anm. 85: Zenghlis st. Zenghelis; S. 73 Anm. 91: Darkko; S. 167 Anm. 184: Marabecek st. Karabacek; S. 6 Anm. 6: Michwitz; S. 26 Anm. 16: Caropino; S. 200 Anm. 90: „Neumann, C., Die Weitselling des Byzantinischen Reiches aus den Kreuzzuge (Leipsig 1895)".

Letzteres Zitat (und die wenigen anderen in deutscher Sprache, welche das Buch enthält) führt uns auf einen weiteren Mangel des Buches, dessen Ursache wir jetzt vermuten können: während die englische (hauptsächlich amerikanische) und die französische Literatur zum Thema verhältnismäßig ausgiebig benutzt ist und die entsprechenden Verfasser im Vorwort (S. IX) auch rühmend als diejenigen Männer hervorgehoben werden, ohne welche das vorliegende Buch nicht hätte geschrieben werden können, werden von deutschsprachigen Autoren nur Dopsch und Mez unter jenen Unentbehrlichen genannt, Heyd und Schaube finden ehrenvolle Erwähnung als Klassiker. Die völlige Ignorierung weiterer deutscher Beiträge und allgemeiner Hilfsmittel zum Thema dürfte dem Buche kaum zugute gekommen sein, bedeutet aber in jedem Falle einen bedenklichen Mangel an Dokumentation.

Wie sehr die Exaktheit der Zustandsschilderung unter solch souveräner Verachtung des Quellenbestandes und der Literatur leidet, wie sie L. beliebt, ist schon oben an einem Beispiel gezeigt. Ein weiteres möge hier noch hinzugefügt sein. S. 208 spricht L. von dem Privileg, welches Kaiser Alexios I. Komnenos i. J. 1082 den Venetianern als Gegenleistung für ihre gegen Robert Guiskard gewährte Hilfe verlieh. Daß L. hierbei nicht auf meine (ihm offenbar unbekannten) Regesten, n. 1081, verweist, um seine Leser außer auf den nach Tafel-Thomas zitierten Text auf weitere Drucke des Textes und weitere Literatur dazu bequem aufmerksam zu machen, mag nur am Rande vermerkt sein; bedenklicher ist, daß L. – aus welcher Darstellung mag er dieses Mißverständnis übernommen haben? – behauptet, dieses Privileg habe den Venetianern zwar an zahlreichen anderen Küstenorten des byzantinischen Reiches freien Handel gewährt, jedoch nicht auf Kreta und auf Kypros. Liest man den Text nach, so steht darin nichts dergleichen. Zwar werden Kreta und Kypros – wie viele andere Hafenstädte des Reiches – in dem Texte nicht ausdrücklich genannt, doch heißt es nach Abschluß der Aufzählung: *et simpliciter in omnes partes sub potestate nostre pie mansuetudinis.* – Ungenauigkeiten wie die S. 177 Anm. 153: die Kaiser Nikephoros Phokas und Basileios II. hätten Gesetze ihrer Vorgänger, welche zugunsten der Erhaltung des kleinen Grundbesitzes erlassen waren, zurückgenommen, oder (ganz am Schlusse S. 245), die Komnenen hätten im 12. Jh. nur die Kontrolle über Antiocheia zu gewinnen gesucht und ganz wenig Interesse für die Vertreibung der Seldschuken aus Kleinasien bewiesen; sie hätten Einkommen aus dem Handel, nicht Land gesucht (die Geschichte Johannes' II. Komnenos und seiner kleinasiatischen Unternehmungen beweist das Gegenteil), finden sich nicht wenige in dem Buche. Sie sind gefährlich, weil sie aus einer so übersichtlichen und deshalb „bequemen" Darstellung allzuleicht in die populäre Geschichtsliteratur eingehen und dadurch irreparablen Schaden

anrichten. Ich bin der Auffassung, daß auch geschichtliche Synthese, oder besser gesagt gerade geschichtliche Synthese nicht ohne strengste Kontrolle an den Quellen und gewissenhafteste Auseinandersetzung mit der Einzelliteratur getrieben werden kann, soll sie den Namen „Geschichte" mit Recht beibehalten.

Im ganzen also: Eine gedanklich originelle, mit weitem geschichtlichen Horizont und ausgezeichnetem synthetischen Geschick geschriebene Geschichte eines wichtigen Abschnittes aus dem staatlichen und wirtschaftlichen Leben des Frühmittelalters; sie ist in den Grundzügen sicherlich zutreffend und wird als Ganzes Ausgangspunkt weiterer Forschung auf diesem Gebiete sein können. Im einzelnen aber wird es nötig sein, die nicht selten allzu sorglos verallgemeinernden Schlüsse aus vereinzelten Quellennachrichten auf ihre Tragfähigkeit und vor allem die Quellennachrichten selbst auf ihre Richtigkeit und auf die Zuverlässigkeit ihrer Interpretation hin sorgsam nachzuprüfen.

München F. Dölger

Ph. Kukules, Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός. Τόμ. Α', Ι: Σχολεῖα. Παίδων ἀνατροφή. Παίγνια. – Τόμ. Α', ΙΙ: Μνημεῖα τοῦ λόγου. Σχήματα. Προλήψεις. – Τόμ. Β', Ι: Ἑορταὶ καὶ πανηγυρισμοί. Ἔργα εὐποιΐας. Ἐπαγγέλματα καὶ μικρεμπόριον. – Τόμ. Β', ΙΙ: Περὶ τὰ βυζαντινὰ φορέματα. Οἰκιακὰ ἔπιπλα καὶ σκεύη. Αἱ πανδήμιοι γυναῖκες. Ὁ βίος μιᾶς βυζαντινῆς. – Τόμ. Γ': Ὁ ἱπποδρόμος καὶ οἱ ἱππικοὶ ἀγῶνες. Οἱ ἀγῶνες καὶ τὰ ἀγωνίσματα. Οἱ βυζαντινοὶ αἰχμάλωτοι. Ἡ διαπόμπευσις. Οἱ κλέπται καὶ αἱ φυλακαί. Τὰ λαϊκὰ θεάματα καὶ αἱ λαϊκαὶ διασκεδάσεις. Αἱ ἐμπορικαὶ πανηγύρεις. Αἱ ἔριδες καὶ ὕβρεις. Αἱ ἀραί, αἱ εὐχαὶ καὶ οἱ ὅρκοι. – Τόμ. Δ': Ἡ γέννησις. Ἡ βάπτισις. Ὁ γάμος. Ἡ τελευτὴ καὶ ἡ ταφή. Ἡ οἰκία. Αἱ ὁδοὶ καὶ οἱ ἔμβολοι. Ἡ κόμμωσις. Ἡ ὑπόδεσις. Τὰ λουτρά. – Τόμ. Ε': Αἱ τροφαὶ καὶ τὰ ποτά. Τὰ γεύματα, τὰ δεῖπνα καὶ τὰ συμπόσια. Ὁ χορός. Ὁ γεωργικὸς βίος. Ἡ μελισσοκομία. Ἡ ἀμπελουργία. Τὰ ποιμενικά. Ἡ ἁλιεία. Ὁ ναυτικὸς βίος. Ἡ θήρα. – Παράρτημα: Ἡ νέα ἑλληνικὴ γλῶσσα καὶ τὰ βυζαντινὰ καὶ μεταβυζαντινὰ ἔθιμα. [Collection de l'Institut Français d'Athènes 10. 11. 12. 13. 43. 73. 76. 76 A.] Athen, Institut Français 1948. 1948. 1948. 1948. 1949. 1951. 1952. 1952. 231 S., 2 Taf. – 290 S., 1 Bl., 2 Taf. – 284 S., 2 Taf. – 237 S., 1 Bl., 5 Taf. – 403 S., 8 Taf. – 499 S., 19 Taf. – 467 S., 12 Taf. – 118 S.

Seit mehr als 25 Jahren hat Ph. Kukules, zumeist in der von ihm herausgegebenen Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, Jahr für Jahr ein Kapitel aus dem Tagesleben und aus der Kultur der verschiedenen sozialen Schichten der byzantinischen Reichsbevölkerung zusammenfassend behandelt, indem er auf der Grundlage eines reichen von ihm gesammelten Quellenmaterials den Versuch machte, dem Leser ein möglichst anschauliches Bild von den Realien der byzantinischen Kultur zu vermitteln. Diese Aufsätze sind nun, zum Teil ergänzt und auf den neuesten Stand gebracht, zusammen mit einigen wenigen neuen Kapiteln zu dem obengenannten sechsbändigen Werk vereinigt und in geschlossener Form, versehen mit reichhaltigem Abbildungsmaterial und mit umfangreichen Indices, in der Publikationsreihe des Französischen Instituts in Athen herausgegeben worden. Es darf gleich ausgesprochen werden, daß damit der byzantinischen Forschung ein unschätzbarer Dienst erwiesen worden ist. Denn wir erhalten mit diesem Werke etwas, was die klassische Philologie schon längst als unentbehrliches Hilfsmittel besitzt: eine Art Reallexikon für die byzantinischen „Altertümer"; ja, noch mehr: wir verfügen bekanntlich auch über kein einigermaßen ausreichendes Lexikon der byzantinischen Sprache; denn die gigantische Leistung Ducanges, die aber doch dem heutigen Bedürfnis nicht mehr genügt, hat seither keine brauchbare Ergänzung gefunden. So ist K.s Werk mit seinen ausführlichen Indices zugleich ein ausgezeichnetes Hilfsmittel für den Forscher, um für mittelalterliche Glossen des täglichen Lebens eine semasiologische Erklärung

und zugleich den Nachweis einer Reihe von Belegstellen zu erhalten; es trifft sich dabei glücklich, daß K.s Interessen zeitlebens nicht minder den Realien gegolten haben – wer denkt dabei nicht an die in den dreißiger Jahren von Kukules in die Form volkstümlicher Erzählungen gekleideten Darstellungen von Szenen aus dem byzantinischen Leben wie Ὁ Νικηφόρος (1932) oder Σταυρακίου καὶ Ζωῆς πολλὰ τὰ ἔτη (1933)? – als der Geschichte der griechischen Sprache. Für die gelegentliche Orientierung wäre es vorteilhaft, wenn die verschiedenen Indices noch in einem gemeinsamen Generalregister zusammengefaßt werden könnten; denn es wird nicht immer leicht sein zu erraten, in welchem Bande man nachschlagen muß, um sich über ein bestimmtes Wort, dessen Bedeutung und Verwendung, zu unterrichten; dazu sind die in den einzelnen Bänden zusammengefaßten Artikel zu wenig sachlich miteinander verwandt und dazu ist der Inhalt der Bände infolgedessen zu wenig einheitlich. [Korrekturzusatz: Wie der Verf. brieflich mitteilt, ist ein solcher Gesamtindex in Vorbereitung.].

Es ist nicht möglich, hier im einzelnen auf die zahlreichen und wertvollen Erkenntnisse einzugehen, welche uns durch die Darstellung von K. vermittelt werden. Wir dürfen vielleicht um so eher darauf verzichten, als wir zu den einzelnen Artikeln, welche mit verhältnismäßig geringfügigen Änderungen in den Bänden des Werkes wiedererscheinen, jeweils zur Zeit ihrer ersten Veröffentlichung wenigstens kurz in der Bibliographie der B. Z. Stellung genommen haben. So sind z. B. auch von den 10 Kapiteln, welche im letzten (5.) Bande zusammengefaßt sind, 9 schon vorher erschienen, und wenn wir recht sehen, nur eines, dasjenige über das Bauernleben (S. 245–279), ist darin neu. Wir dürfen uns vielleicht darauf beschränken, unsere Betrachtungen und Wünsche an dieses anzuschließen, was dann für alle anderen als Typus dienen kann.

Was K. hier über das Bauernleben in Byzanz zusammenfaßt, bezieht sich auf die Ackergrenzen, Vermessung der Flur, Qualität des Bodens, Pflügen, Aussaat, Ernte (der Feldfrüchte), Drusch, andere bäuerliche Arbeiten, Flurschäden und Baumzucht (Weinbau, Bienenzucht, Hirtenleben, Fischerei und Jagd werden später in besonderen Kapiteln behandelt); das Kapitel über das Bauernleben wird durch einen kurzen Abschnitt über die „wirtschaftliche Lage des Bauern" abgeschlossen. Um gleich mit diesem kurzen Abschnitt (S. 279) zu beginnen: man wundert sich, daß K. hier nicht die schon recht zahlreich vorliegenden Untersuchungen über dieses Thema verwendet noch seine Leser darauf verweist. So ist eine ausführliche und hinsichtlich des verarbeiteten Materials sehr aufschlußreiche und nützliche Darstellung der umfangreiche Aufsatz von E. Z. Lipšic, Byzantinisches Bauerntum und slavische Kolonisation, Vizantijskij Sbornik (1945) 106 ff. Manches habe ich auch selbst in meinen Schatzkammern (1948) 188–192 auf Grund der Aussagen zahlreicher Urkunden zusammenzufassen versucht; das dort ausgebreitete Material hätte gerade auch der auf Realien gerichteten Darstellung K.s manches interessante Detail liefern können. Wenn bei K. als eine der wenigen Einzelheiten, welche zur Illustration der wirtschaftlichen Lage des byzantinischen Bauern angeführt werden, ganz allgemein auf Grund einer Stelle aus einem Gedicht des Nikolaos Kallikles erwähnt wird, der Tagelohn eines (Land-) Arbeiters sei „1 Denar" gewesen, so muß dazu bemerkt werden, daß es sich hier zweifellos um einen poetisch-antikisierenden Ausdruck handelt, der wahrscheinlich die Aussage: „1 Keration" vertreten soll; in jedem Falle hätte auf den Aufsatz von G. Ostrogorskij in B. Z. 32 (1932) 295 ff. verwiesen werden sollen, wo die Frage des Tageslohnes auch der landwirtschaftlichen Arbeiter breit erörtert wird; es wäre auch hinzuzusetzen gewesen, daß die Landarbeiter vermutlich zusätzliche Naturalentlohnung bezogen.

Zur „wirtschaftlichen Lage der Bauern" hätte sicherlich auch eine Erörterung ihrer verschiedenen sozialen Stellung als Freibauern oder Zinsbauern sowie ihrer damit zusammenhängenden steuerlichen Belastung gehört, wofür reichliche Vorarbeiten vorliegen (vgl. wiederum meine Bemerkungen in Schatzkammern a. a. O., ferner in der sonst von K. wiederholt zitierten Abhandlung: Sechs byzantinische Praktika, 1949,

S. 18 ff., dazu meine Ausführungen in B. Z. 35 [1935] 7–14 und 39 [1939] 51 ff., um nur meine eigenen Arbeiten zu nennen). Wenn K. diese sehr verzweigten Fragen aus seiner Darstellung ausschalten wollte, so wäre doch mit einem Hinweis auf die Literatur dem Leser, der irgendwelches Eingehen auf diese „Realien" hier wohl nicht mit Unrecht erwartet, sicherlich gedient gewesen.

Auch sonst sind Hinweise auf teilweise entscheidend fördernde Literatur nicht die starke Seite der Darstellung. Das ganze in diesem Kapitel behandelte Gebiet des praktischen landwirtschaftlichen Lebens mitsamt der Schilderung der einzelnen Verrichtungen bei Saat, Ernte, Drusch, der Aufführung der angebauten Nutzpflanzen und Bäume, der Arbeitsgeräte usw. ist für die hellenistische und Kaiser-Zeit schon vorbildlich untersucht in dem Buche von M. Schnebel, Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten (1925); es dürfte kaum einen der bei K. erscheinenden Termini geben, dessen quellenmäßigen Nachweis in den Papyri und dessen sachkundige Erläuterung man dort vergebens sucht, dafür aber manches Zusätzliche, das sich in die Darstellung auch der byzantinischen Verhältnisse bei K. gut hätte einreihen lassen. Für manches andere wäre auf die neueste Zusammenfassung der bäuerlichen Verhältnisse in Ägypten bei A. Ch. Johnson und L. C. West, Byzantine Egypt: Economic Studies (1949), hinzuweisen gewesen. Es wäre unbillig zu verlangen, daß zum Nachweise der Termini, etwa für die Arbeitsgeräte, sämtliche Quellen herangezogen sein sollten; diese Forderung muß einer hoffentlich durch die Arbeiten von Kukules angeregten byzantinischen Realenzyklopädie vorbehalten bleiben; indessen weist der Anmerkungsapparat bei K. zwar aus, daß er das umfangreiche Gebiet der Urkunden durchaus berücksichtigen wollte; dann aber wundert man sich, eine so ergiebige Stelle wie etwa diejenige im Inventar des Xylurgu-Klosters vom Jahre 1143, wo aufgezählt werden: διὰ τῶν σιδηρικῶν· τσαπία ι'· δίκελα ιε'· ὑνία δ'· λίσκαρον α'· δρέπανα δ'· πελέκιον α'· βαρδούβια (richtig wohl βαρδούκια, vgl. Kukules 392) ε'· θλιαβήν α' καὶ σιδηρία α'· κλαδευτήρια ς'...: Akty Rossk... Monast... Panteleimona (Kiev 1873) 56, 3 nicht verwertet zu sehen.

Es sei erlaubt, noch auf einige weitere Einzelheiten hinzuweisen, die dem Berichterstatter beim Lesen der einzelnen Abschnitte dieses Kapitels aufgefallen sind. Zunächst einmal hat K., der dankenswerterweise gerne für die Nomenklatur der Gegenstände, Geräte, Einrichtungen auch die vielfach sprachlich aufschlußreichen heutigen Dialekte heranzieht, seltsamerweise ganz darauf verzichtet, auf die von mir B. Z. 29 (1929/30) 335 zusammengestellten landwirtschaftlichen Ausdrücke, welche in den Vazelonos-Urkunden vorkommen und für die er mir damals selbst liebenswürdigerweise wichtiges Erläuterungsmaterial zur Verfügung gestellt hat (siehe a. a. O. Anm. 1) einzugehen; man vermißt sie ungern im Index und in der Darstellung. – S. 248: Belege zu τράφοι auch Schatzk. n. 59/60, 119 und n. 102, 34. – Die λαυρᾶτα (Grenzsteine) werden, wie ich an der von K. zitierten Stelle mit Quellennachweis angebe, auch διακιόνια genannt. – S. 249: Der hier geschilderte „Flurgang", welcher zwecks διαχωρισμός vorgenommen wird, heißt auch σταυροδιαβασία (vgl. B. Z. 40 [1940] 127) und wird von mir in: Beiträge zur byz. Finanzverw. (1927) 84 ausführlich geschildert. – S. 250: Auch für den Vermessungsvorgang dürfte meine Darstellung a. a. O. 82 ff. die ausführlichste und quellenmäßig bestbelegte sein. – S. 251: Um dem Leser eine Vorstellung von dem Problem des μόδιος zu geben, dessen Schwierigkeit hier gar nicht angedeutet wird, hätte K. ihn vielleicht auf Schatzk. n. 13, Bem. zu Zeile 13 hinweisen können. – S. 251 Anm. 5: Hier hat sich K. zwei Belege für das mittelalterlich nicht sehr häufige κοιλόν als Hohlmaß entgehen lassen: Schatzk. n. 45/46 IV 2 (v. J. 1445) und n. 102, 48 (v. J. 1421); doch dürfte κοιλόν nicht an Stelle von μόδιος (als Flächenmaß) im Gebrauch gewesen sein, wie der Leser aus der Darstellung S. 251 entnehmen zu müssen glauben könnte. – S. 257: Lag es im Kapitel über die σπορά nicht nahe, auf den Ausdruck παρασπορά hinzuweisen, der in einer seiner Bedeutungen der von K. benannten ξέλασι, der unentgeltlichen Nachbarhilfe, sinnverwandt ist (vgl. G. Kolias, Ἀθηνᾶ 44 [1933] 142; sonst etwa K. Amantos, Ἑλληνικά 4 [1933] 320, dazu meine Bem. B. Z. 32 [1932] 418 und „Zum Gebührenwesen d. Byzantiner", Études dédiées

à A. Andréadès [Athen 1940] 56 Anm. 86)? Oder bei Behandlung des Drusches in der ἅλωνα (S. 263) kurz des ἁλωνιάτικον Erwähnung zu tun, das wohl die Gebühr für die Benutzung einer staatlichen Tenne gewesen ist (vgl. mein Gebührenwesen 57, Anm. 88). – S. 269/70: Zu der sprachlich interessanten Bildung κωμοδρόμος, die bei K. ohne die wohl nötige semasiologische Erläuterung bleibt, hätte ebenfalls auf Gebührenwesen 49, Anm. 58 mit der dort angegebenen Literatur verwiesen werden können.

Damit mag es der „Randbemerkungen" genug sein; sie sind fast ausschließlich der eigenen Beschäftigung mit einem verwandten Thema entnommen und könnten durch Hinweise auf Beiträge anderer Forscher nicht unwesentlich vermehrt werden. Sie mögen immerhin zeigen, wie sich solche überaus nützlichen Artikel für all jene gar zahlreichen Historiker und Philologen noch aufschlußreicher und fördernder gestalten ließen, welche sich über irgendeine Frage aus dem Gebiet der byzantinischen Realien rasch unterrichten wollen. Eine Darstellung freilich mit so weitgesteckten Zielen und so hochgeschraubten Anforderungen würde die Arbeitskraft eines einzelnen weit übersteigen. Diese Bemerkungen sollen auch nur in dem Sinne verstanden werden, was etwa von einem „Reallexikon der Byzantinistik" zu verlangen wäre; sie können uns aber auch zugleich zeigen, daß das Werk von Kukules schon eine ausgezeichnete Grundlage ist, auf welcher sich ein solches Unternehmen aufbauen ließe. Daß eine solche Perspektive heute in das Blickfeld der Arbeitspläne der Byzantinistik rücken und daß das Gelingen des K.schen Werkes eine Ermutigung zu einem umfassenderen Unternehmen sein kann, ist das unschätzbare Verdienst des Gelehrten, der in unermüdlicher Arbeit eines ganzen Lebens und mit selbstloser Hingabe an eine Aufgabe, die er für sein Volk lösen zu können und darum lösen zu müssen glaubte, diese Bände der Wissenschaft als vorzügliches Hilfsmittel für weitere Forschung zur Verfügung gestellt hat.

München F. Dölger

Das Konzil von Chalkedon. Geschichte und Gegenwart. Im Auftrag der Theologischen Fakultät S. J. Sankt Georgen, Frankfurt/Main, hrsg. von A. Grillmeier und H. Bacht. Bd. I. Der Glaube von Chalkedon. Würzburg, Echter-Verlag (1951). XVI, 768 S.

Der erste Band dieses zum 1500jährigen Jubiläum des Konzils erscheinenden dreibändigen Sammelwerkes enthält Beiträge von 15 Verfassern. Das Gesamtwerk, an dem mehr als 50 katholische Gelehrte mitarbeiten, soll etwa 1800 Seiten umfassen. Schon der Umfang, noch mehr aber die Namen der Mitarbeiter lassen erwarten, daß hier nicht eine bloße Zusammenfassung der bisherigen Forschung, die schon an sich sehr verdienstlich wäre, geplant ist. Der erste Band zeigt bereits, daß das Werk vielfach neben einer solchen rückschauenden Orientierung auch völlig Neues bietet, und zwar in einem Ausmaße, daß es zur unentbehrlichen Grundlage aller weiteren Forschung werden wird. Gewiß enthält es viele Ergebnisse von Untersuchungen, die zur Zeit im Flusse sind und teilweise dem Geschick nicht entgehen werden, durch tieferes Eindringen in die Probleme oder neues Material überholt zu werden. Bei einem Beitrag kann man allerdings mit Sicherheit voraussagen, daß dies nicht der Fall sein wird: die Abhandlung von Mgr. Lebon wird gewiß nie veralten, und sie allein würde hinreichen, dem 1. Bande einen bleibenden Wert zu gewährleisten.

Von der Fülle des in dem umfangreichen Bande Gebotenen kann eine Besprechung schwer eine Vorstellung geben; im allgemeinen muß ich mich begnügen, hier einige Hauptpunkte herauszugreifen.

Dem ganzen Werke kam es sehr zugute, daß das Riesenwerk von Ed. Schwartz über das 5. Jh. hinaus vollendet vorliegt; die ACO haben für alles tiefere Eindringen in die Probleme des Konzils erst eine sichere Grundlage geschaffen. Ebenso war es ein glücklicher Umstand für sein Gelingen, daß die theologische Forschung in den 20 Jahren seit dem Erscheinen des letzten Bandes von Bardenhewers klassischem

Werke ungeahnte Fortschritte gemacht hat; gibt es doch kaum einen Zweig dieses Gebietes, in dem unser Wissen nicht bedeutend erweitert und vertieft worden wäre. Und es sind gerade mehrere Mitarbeiter dieses Werkes, denen wir zum großen Teil diese Bereicherung verdanken.

In der nachfolgenden Besprechung der 15 Beiträge habe ich diese laufend durchnumeriert.

1. Der einleitende und umfangreichste Artikel stammt von dem einen Herausgeber, A. Grillmeier: „Die theologische und sprachliche Vorbereitung der christologischen Formel von Chalkedon." Diese vorzügliche Einführung in diese Probleme untersucht die Entwicklung der Terminologie von den Aposteln Paulus und Johannes bis 451 und behandelt insbesondere Ignatios von Antiocheia, Irenaeus, Meliton, Hippolytos, Tertullian, Iustin, Klemens von Alexandreia, Origenes, die Arianer (Areios, Lukianos, Asterios, Eunomios, Eudoxios), Athanasios, Apollinarios, Eustathios von Antiocheia, Eusebios von Emesa, Diodoros von Tarsos, Theodor von Mopsuestia, die Kappadokier, Nestorios, das Konzil von 431, Kyrill, Theodoret, Andreas von Samosata, Proklos und Flavian von K/pel. Mit ungewöhnlich reicher Belesenheit verbindet der Verf. eine mustergültige Klarheit und selbständiges, sicheres Urteil. Auch wichtige, noch unveröffentlichte Arbeiten standen ihm zur Verfügung, z. B. die inzwischen erschienene von H. de Riedmatten, Les actes du procès de Paul de Samosate (über die Synode von Antiocheia 268; vgl. p. 68 n. 1). Indem ich auf die übersichtlichen Rückblicke (p. 52–54, 117–120, 155–159, und bes. 199–202) hinweise, mache ich hier nur auf ein paar allgemeine Beobachtungen aufmerksam. Die christologischen Probleme sind z. T. durch biblische Ausdrücke und deren Deutung veranlaßt und festgelegt, wie das „Logos-Sarx-Schema", dem der vollkommenere „Gott-Mensch-Typus" gegenübersteht. Dazu treten hellenisch-philosophische Einflüsse. Man sucht dem Problem bald durch tiefgründige metaphysische Erörterungen, bald durch gemeinverständliche Hilfsvorstellungen und Vergleiche (die meist „hinken"!) beizukommen. Einzelne Theologen sind ihrer Zeit weit voraus (Tertullian, Origenes, Eustathios); andere sind, oft durch die Erfordernisse ihrer Polemik, mehr zeitgebunden, ja bisweilen durch die Formeln der von ihnen bekämpften Gegner stark beeinflußt (Athanasios). Umgekehrt korrigieren manche die von der eigenen Partei aufgestellten Formeln (Eusebios von Emesa). Oft steht das Festhalten an alten Formeln dem Fortschritt entgegen; so hindert das Logos-Sarx-Schema lange die Annahme der Seele als „theologischer Größe". Eine Klärung und Vertiefung ergibt sich oft aus den Ideen der „Häretiker" und aus der scharfen und eklektischen Kritik an ihnen; mitunter sind sie aber das Ergebnis einer friedlichen Diskussion. So verdankt es Kyrill den Bedenken seiner Kritiker, die ihm Succensus mitteilt (nach den wichtigen, von A. Van Roey veröffentlichten Fragmenten), daß er zu einer klareren Erkenntnis der Bedeutung der Seele für die Herausstellung des Physisbegriffs kommt (p. 171). Die heutige Forschung erkennt immer mehr das Gebot, wenn möglich, den Entwicklungsphasen einzelner großer Theologen (wie Eustathios, Kyrill) nachzugehen, wobei freilich oft hinderlich ist, daß die genaue Datierung ihrer Schriften oder deren Echtheit umstritten ist. Überdies fälschen Monophysiten und Diphysiten um die Wette (S. 197 n. 18); neben längeren Interpolationen genügt ja ein eingeschmuggeltes oder fortgelassenes οὐ, um eine Aussage in ihr Gegenteil zu verkehren (vgl. S. 72 n. 17, 89 n. 6, 153 n. 25 usw.).

2. In einem Beitrag, der in diesem Werke zunächst überrascht, aber doch förderlich und willkommen ist, ediert H. de Riedmatten die in Theodorets Eranistes enthaltenen Fragmente des Apollinarios, hauptsächlich nach dem wertvollen Bodl. Clark. 2.

3. Th. Camelot, De Nestorius à Eutychès: l'opposition de deux christologies, dessen Artikel sich oft mit dem Grillmeiers berührt, untersucht die Frage, ob sie mit Recht für Häretiker gelten. Nestorios bekämpft den Titel Theotokos, dem er Christotokos, Anthropotokos vorzieht, den Ausdruck ἕνωσις, „Einigung", den er durch συνάφεια, „Verbindung", ersetzen will, und veräußerlicht so die Einheit beider Naturen zu einer Art Nebeneinanderstellung (Juxtaposition), gewiß nur um die Vorstellungen des Apollinarios auszuschließen und nicht um, wie ihm seine Gegner vorwarfen, die

Einheit Christi zu leugnen. Eutyches bekennt sich, seinerseits aus übertriebener Opposition gegen den Nestorianismus, zu Kyrills μία φύσις und leugnet sogar, daß der Körper Christi von gleicher Substanz wie der unsrige ist. Unberechtigt ist wohl der Vorwurf (S. 239), daß Eutyches die dyophysitische „Tradition" eines Joannes Chrysostomos, Theodoret, <sans parler de Théodore>, ja vielleicht sogar, <malgré ses formules>, Kyrills verkannt habe. Die Formel μία φύσις, die Kyrill nie aufgegeben hat (cf. p. 173), galt seit 431 als offizielles Bekenntnis der gegen Nestorios verteidigten Orthodoxie; in Theodor und Theodoret sahen damals viele „verkappte Nestorianer", die man sich nicht zum Vorbild nahm; Chrysostomos aber spielte für die dogmatische Entwicklung der Christologie kaum eine Rolle. Interessant ist es, die Äußerung C.s (p. 237) „Une fois pourtant, Eutychès esquisse ... une distinction qui eût pu être féconde ..." mit der des Eutychesgegners Zacharias Rhetor (HE, II 2) zu vergleichen: „... nahm Eutyches einen Anlauf (δρόμος) zur Genauigkeit, ohne geübt zu sein" (S. $*25_{17}$, übers. Ahrens-Krüger). Bekanntlich haben auch die Monophysiten Eutyches wegen seiner Leugnung der menschlichen Natur Christi heftig befehdet.

4. M. Goemans, Chalkedon als allgemeines Konzil, erzählt quellenmäßig dessen Vorgeschichte, den Ablauf der einzelnen Sitzungen und seine unmittelbare Nachgeschichte, mit besonderer Berücksichtigung der Frage nach seiner Ökumenizität.

5. A. M. Schneider behandelt die hl. Euphemia und ihr Martyrion zu Chalkedon als Ort der Sitzungen des Konzils. Von den (S. 300) aufgezählten Kirchen der Heiligen sind gewiß nicht alle erst nach 451 entstanden. Theophanes (p. 300 n. 31) spricht von der alexandrinischen im J. 440 (5932), und mindestens bis 518 haben auch die Monophysiten in K/pel, Alexandreia und Antiocheia die Heilige verehrt (vgl. Byzantion 20 [1950] 349).

6. P. Goubert erörtert die Frage, welche Rolle die Kaiserin Pulcheria und der Eunuch Chrysaphios damals gespielt haben. So genau wir das Konzil aus seinen Akten kennen, so schlecht sind wir über die Geschichte der Jahre nach 439, dem Ende von Sokrates' Kirchengeschichte, unterrichtet. G. folgt oft Nikephoros Kallistos, der an sich wertlos ist (G. Gentz und K. Aland, Zeitschr. neutest. Wiss. 42 [1949] 104–141), aber hier wohl meist auf Theodoros Anagnostes zurückgeht; doch dieser ist selbst wenig zuverlässig. Die p. 317 n. 71 vermutete Verwechslung bei Theophanes hat schon Sievers (Studien p. 428, 434) bemerkt; jedenfalls war Chrysaphios nicht selbst der Mörder Joannes' des Vandalen.

7. In seiner Bedeutung als „Papst des Konzils" wird Leo der Große von H. Rahner gewürdigt, dessen Darstellung oft in scharfem Gegensatz zu der von E. Caspar steht.

8. P. Galtier, S. Cyrille d'Alexandrie et S. Léon le Grand à Chalcédoine, erörtert die Frage, ob das Konzil sich mit Recht gleichzeitig auf die Autorität dieser beiden Heiligen berufen konnte. Wie er zeigt, hielt der wahre Kyrill nicht so starr an seinen Ansichten fest, wie es später seine Anhänger taten, und seine Lehre entsprach im Grunde der des Papstes. Trotzdem scheint es gewagt, zu behaupten, er hätte 451 vermutlich so wie Eustathios von Berytos gehandelt (p. 365). Wenn man auch nicht ganz ohne Recht E. Schwartz zum Vorwurf macht, er habe nur nach kirchenpolitischen Grundsätzen geurteilt (p. 125 n. 11), ist doch zu bedenken, daß auch Kyrills Stellung als Bischof von Alexandreia und Bekämpfer des Nestorianismus maßgebende Faktoren für sein Verhalten sein mußten. Man könnte vielleicht mit mehr Recht sagen, daß es vermutlich gar nicht zu den Ereignissen von 449 und 451 gekommen wäre, wenn er acht Jahre länger gelebt hätte.

9. Das Symbol von Chalkedon, sein Werden, sein Text, seine dogmatische Bedeutung werden von I. Ortiz de Urbina mit musterhafter Klarheit besprochen. Es zeigt sich deutlich, daß in dem Symbol die Formel ἐκ δύο φύσεων erst im letzten Augenblick von dem vom Kaiser ausgewählten Ausschuß von 23 Vätern in ἐν δύο φύσεσιν geändert wurde. Fraglos wurde seitens des Kaisers ein Druck auf die Bischöfe ausgeübt; aber dieser erstreckte sich im Grunde nur darauf, sie zu veranlassen, ihre zweideutige Haltung gegenüber dem Tomus Leonis aufzugeben, während von einem aufgezwungenen Glaubensbekenntnis keine Rede sein kann.

10. Die Christologie des syrischen Monophysitentums wird von Mgr. J. Lebon mit der bei diesem Gelehrten bekannten Sachlichkeit und Unvoreingenommenheit untersucht und klargestellt. Indem er die Untersuchungen seines bekannten, über 40 Jahre früher (1909) erschienenen Werkes wieder aufnimmt, ergänzt und vertieft er sie auf Grund der seitdem (meist von ihm selbst) veröffentlichten umfangreichen Originalquellen, wobei er sich bewußt auf das Material beschränkt, das in den Schriften des Severos, seiner Vorläufer und Zeitgenossen (etwa 451–530) vorliegt. Es bestätigt sich, daß Severos sich wirklich, wie er auch immer betonte, genau an Kyrills Dogmatik hält, selbst in der Gleichsetzung von φύσις und ὑπόστασις. Da, wo Loofs und Junglas einen Widerspruch zwischen Kyrills und Severos' Christologie konstatieren wollten, zitiert in Wirklichkeit Severos nur Kyrills eigene Worte (p. 507 n. 146)! Für die severianischen Monophysiten sind φύσις, ὑπόστασις und πρόσωπον gleichbedeutend. Ihr Unrecht ist es, in jedem Diphysiten einen Nestorianer zu wittern, der in Christus 2 Naturen, 2 Hypostasen und 2 Personen scheiden wolle. Aufs genaueste untersucht L. die Elemente, den Prozeß und die Terminologie der Menschwerdung, die Formel μία φύσις τοῦ θεοῦ λόγου σεσαρκωμένη, die Stellungnahme der Monophysiten zu den verschiedenen Typen der diphysitischen Formel, endlich die Frage: Bewahrung oder Zerstörung der Eigentümlichkeit der Naturen nach ihrer Vereinigung? Manche Hypothesen von Dorner, Loofs und Harnack, die freilich Severos fast nur aus der Polemik seiner Gegner kannten, z. B. die Reflexionen über den Sinn von „zwei Naturen vor der Einigung", werden durch Aufweisung des wahren Sachverhalts widerlegt (p. 517 ff. n. 173–175. – Zu S. 575 n. 122: Daß Severos' Homilie über das Trishagion die letzte seiner 125 ὁμιλίαι ἐπιθρόνιοι war, wüßten wir freilich auch ohne den späten Dionysios Bar Ṣalībī.

Lernen wir aus dieser Abhandlung die zwar infolge des polemischen Charakters ihrer Werke etwas einseitige und unvollkommene, aber nicht falsche Christologie der führenden monophysitischen Theologen kennen, so führt uns der folgende Beitrag die Auffassung weiter Kreise des syrischen Volkes vor.

11. P. Mouterde behandelt die Darstellung des Konzils in den syrisch abgefaßten Werken monophysitischer Historiker. Die Texte stammen allerdings aus den verschiedensten Zeiten; z. T. sind sie nur Übersetzungen aus dem Griechischen, ja nur Auszüge aus den Konzilsakten. So sind die Worte des Anatolios von K/pel, in denen M. eine Anspielung seitens des monophysitischen Autors zu suchen scheint (p. 591 n. 25), nur eine wörtliche Übersetzung seiner Äußerung: διὰ τὴν πίστιν οὐ καθηρέθη Διόσκορος, ἀλλ' ἐπειδὴ ἀκοινωνησίαν ἐποίησε τῷ κυρίῳ Λέοντι τῷ ἀρχιεπισκόπῳ. Bei Joannes Rufus beginnt bereits die Legende in die Geschichtsschreibung einzudringen; immerhin erkennt man in der Erzählung von der Finsternis „unter Markianos" (p. 586) noch den durch einen Vesuvausbruch verursachten Aschenregen in K/pel vom 6. Nov. 472 (Marcell. Com., Chron. min. II 90) oder 473 (Theophan. p. 119_{29-30}, a. 5966), also unter Kaiser Leon. Der Verfasser der Vita Petri Iberi ist nicht „in engen Kontakt mit dem Bischof von Maiuma getreten" (p. 601), sondern war, wie Ed. Schwartz bewiesen hat, dieser selbst. Daß der Iberer nicht am Konzil „teilzunehmen hatte" (p. 602), ist kein Wunder, da er erst 452 Bischof wurde. Nach einer Äußerung p. 582 könnte man fälschlich schließen, daß Ioannes von Ephesos schon unter Justin II. gestorben sei. Mit Recht vermutet M. (p. 583, 593, 594 n. 35), daß Michael Syrus seine Auszüge aus den Akten von 451 schon bei einem älteren Autor gefunden habe, <que nous ne saurions préciser>. Aus den von M. zitierten (p. 595), sonst unverständlichen Worten: „Auszug aus dem III. Buche, aus der 2. πρᾶξις" (sic; ungenau übers. v. Chabot) hat A. Diakonov, Іоаннъ Эфесскій (C. Пбг. 1908) p. 286 n. 50 wohl mit Recht geschlossen, daß hier Joannes Diakrinomenos benutzt ist, der in der Tat das Konzil im 3. Buche behandelte; unzutreffend ist allerdings seine Bemerkung, es sei schwerlich anzunehmen, daß die Akten in Bücher eingeteilt waren (cf. ACO, t. II vol. I pars II p. 84 [280] 7: Βίβλος β' vor Beginn der 4. Actio). M.s Versicherung (p. 584), es gebe von Barhebraeus' Chron. syr. keine neuere Ausgabe als die von Bedjan und keine Übersetzung, zeigt, daß ihm die Facsimileausgabe des cod. Bodl. 52 und Übersetzung von

E. A. Wallis Budge (Oxford 1932) unbekannt sind. Schließlich sei bemerkt, daß Zuqnīn bei Amida lag, nicht im Tūr ʿAbdīn (p. 582), wo sich hingegen Qartamīn befand, das M. (mit Baumstark) irrig bei Ḥarrān sucht (p. 583). Die Kirchengeschichte des Sokrates reicht bis 439, nicht bis 450 (p. 582). Die Ansicht, daß der zweite Teil der Kirchengeschichte des Joannes von Ephesos bei Ps.-Dionys von Tell Maḥrē vorliege, läßt sich nicht aufrechterhalten (vgl. Stein II 827–831; Byzantion XX p. 340).

12. W. de Vries „Die syrisch-nestorianische Haltung zu Chalkedon", ist ein Gegenstück zu den beiden vorhergehenden Beiträgen. Hier wird, wohl zum erstenmal so gründlich und ausführlich, in historischer Folge die theologische Einstellung der Nestorianer zum Konzil sowie die der Opponenten Ḥenānā von Adiabene und Sahdōnā untersucht und geschildert. Ḥenānā ist vielleicht erst um 612 gestorben (Th. Hermann, Ztschr. neutest. Wiss. 25, p. 122; V. p. 629_9: 604). Sahdōnā war Bischof von Māḥōzē de-Ariōn in Garamaia (πόλις Ἀρίων in Βηθγερμή im Μαρτύριον Βαδήμου, AASS, april. I, p. LXXIII), während man unter Māḥōzē schlechthin (p. 629f.) gewöhnlich Seleukeia-Ktesiphon (al-Madāʾin) versteht.

13. Die umfangreiche Abhandlung von Ch. Moeller über Chalcedonismus und Neo-Chalcedonismus im Orient von 451–600 zeugt von großer Belesenheit und tiefem Eindringen in die Probleme der Kirchengeschichte dieser Epoche. Den vielen neuen Anregungen und Gesichtspunkten wird man fast immer zustimmen dürfen. Den theologischen Aristotelikern (p. 642) darf man wohl Sergios von Resaina († 536) beifügen. Zu S. 649 Mitte: Nach K/pel war wohl immer Alexandreia das 3., Antiocheia das 4. Patriarchat. Mir scheint (gegen p. 656 n. 37) die Geschichtlichkeit der Ereignisse in Kyrrhos zweifellos; sie sind ja durch die Charta vom 7. VIII. 520 in eine Zeit (30 Jahre vor dem 5. Konzil!) datiert, in der man noch unbedenklich Theodoret feiern konnte, und selbst die Geschichte vom „Märtyrer Nestorius" scheint mir kurz nach 519 glaubhaft. M. (p. 654 n. 23) nennt den monophysitischen Historiker Joannes [Diakrinomenos], den er mit Recht von Joannes von Aigeai unterscheidet, einen Priester, was vielmehr der letztere war. Theodoros von Mopsuestia war nicht „Erzbischof" (p. 664 Zl. 5). Daß im Codex encyclius von 458 die palästinensischen Provinzen fehlen (p. 669 n. 90), besagt nichts, da der Verlust der Briefe aus 22 Provinzen (p. 667 n. 86) auf rein äußerlichem Zufall beruhen kann. In der Aufzählung der Briefe (p. 667 n. 86) wäre als Absender des 39. vielmehr der Metropolit Petros von Tyana zu nennen; p. 668 n. 89 lies „Lettre 38". Die Bezeichnung „scolastiques" für Theodor von Rhaitu und Leontios von Jerusalem (p. 685 ff.) scheint mir wegen der antiken Bedeutung dieses Wortes nicht empfehlenswert; so war ja z. B. Joannes von Skythopolis (p. 674f.) ein Scholastikos.

War Dionys von Tarsos wirklich nur ein „néo-chalcédonien" (p. 672 n. 96), wenn, wie Severos behauptet, unter ihm Nestorios als Märtyrer gefeiert wurde? Ephraim (p. 680) ist wohl erst April oder Mai 527 Patriarch geworden (Stein II 242); sein Versuch, Leo und Kyrill in Einklang zu bringen (p. 682 n. 130), ist eigentlich nichts anderes, als was P. Galtier (p. 345–387) zeigen will. Ist der Text bei Jesaias wirklich ein Beweis dafür (p. 682), daß sich das Trishagion auf die Trinität beziehen muß und nicht auf Christus allein? Zu dem schönen, aber unzutreffenden Titel p. 707 n. 37 darf ich bemerken, daß es sich um mein inzwischen erschienenes Buch „Évêques et évêchés ...", CSCO vol. 127 = Subsidia t. II p. 138 handelt. Natürlich beeinträchtigen diese Kleinigkeiten nicht den hohen Wert dieser Arbeit.

14. M. Richards Aufsatz über die diphysitischen Florilegien des 5. und 6. Jh. ist so sorgfältig und gediegen wie alles, was dieser Gelehrte schreibt, und enthält auf 28 Seiten eine erstaunliche Fülle von Tatsachen. Natürlich wäre daneben eine ins einzelne gehende Analyse der Florilegien durch R. sehr zu begrüßen; weshalb eine ähnliche Behandlung der monophysitischen Sammlungen von χρήσεις noch verfrüht wäre, erfahren wir durch Lebon (p. 578 n. 1). Es sei hier noch darauf hingewiesen, daß der vorliegende Band nur wenige Beiträge enthält, denen die grundlegenden Forschungen R.s nicht direkt oder indirekt zugute gekommen sind.

15. „Chalkedon in der Überlieferung der christlichen arabischen Literatur" hat den besten Kenner dieser Gattung, G. Graf, zum Verfasser. Auch dieses Thema scheint hier zum erstenmal eingehend behandelt zu werden. Wie bei dem zeitlichen Abstande und dem Bildungsgrad der meisten dieser Autoren kaum anders zu erwarten stand, ist die Ausbeute ziemlich gering; z. T. ist der Stoff syrischen Quellen entlehnt. Bemerkenswert ist, daß Sa'īd b. Baṭrīq (Eutychios) den bei Kyrill von Skythopolis erwähnten „Sarakenenbischof" Joannes [von Parembole in Palästina] „Bischof der Barbaren" nennt (p. 755 n. 18); denn unter „Sarakenen" hätte man sich ja damals Muhammedaner vorgestellt.

In dem mit größter Sorgfalt gedruckten Bande finden sich sehr selten Druckfehler; da sich darunter auch ein paar falsche Daten und sachliche Versehen befinden, deren Berichtigung nicht überflüssig erscheint, will ich das Wenige aufzählen, was ich bemerkt habe:

S. 36 n. 20 „Karapet", wohl besser K. Ter Mekertčian; S. 66_{5-6} l. ergriffen; S. 102 n. 10 l. Libyae; S. 124 n. 10 ist einmal Eustathius verdruckt; S. 194 n. 5 l. im J. 435 (st. 335); S. 306_1 und 311 l. 5 von unten l. hypaspiste; S. 306 n. 11 Zonaras, ed. Pinder (1897), l. ed. Büttner-Wobst; S. 426 n. 3, l. 5: 488, l. 485; S. 553 n. 55 l. activité; der Text S. 587 unten ist S. 596 Mitte wiederholt; S. 629 Mitte l. Beth Nuhadhre; S. 646 n. 25 und 670 n. 96 l. Severus of Antioch; S. 668 n. 87 l. Cyzicinorum; S. 672 n. 96 l. Eleusinius de Sasime.

Zum Schlusse möchte ich die beiden Herausgeber zur Vollendung dieses ausgezeichneten ersten Bandes beglückwünschen. A. Grillmeier hat nicht nur den wohlgelungenen einführenden Artikel geschrieben, sondern auch die Einleitungen zu den vier Hauptteilen, durch die das Werk so vieler Verfasser mit großem Geschick und Takt zu einer wohlgeplanten Einheit zusammengefaßt wird.

Brüssel E. Honigmann

V. Mošin, Martovsko datiranje (L'usage du style de Mars) (mit franz. Zsfg.). Istoriski Glasnik 1–2 (1951) 19–57.

Der Verf. sucht zu zeigen, daß die „Märzdatierung", d. i. das Rechnungssystem, das den Jahresanfang auf den 1. bzw. den 25. März ansetzt, in Byzanz und den von Byzanz beeinflußten slavischen Ländern eine größere Bedeutung und Verbreitung hatte, als gewöhnlich angenommen und anerkannt wird. Damit nimmt er eine schon vielfach erörterte Frage wieder auf, stellt sie aber auf breitere Grundlage, als das bisher getan worden ist, indem er das byzantinische, russische und serbische Quellenmaterial in großer Fülle heranzieht. Wer die Mühseligkeit chronologischer Untersuchungen kennt, wird die Leistung des Verf. wohl zu schätzen wissen, der ein überaus umfängliches chronologisches Material verarbeitet und es mit großer Gründlichkeit und Gewissenhaftigkeit zu verwerten sucht, indem er nicht etwa nur die für seine These sprechenden Angaben herausgreift, sondern das gesamte in Frage kommende Material zu überprüfen sucht. So bedeutet seine Untersuchung zweifellos einen wichtigen Beitrag, der unser Wissen über die mittelalterliche Chronologie nicht unwesentlich bereichert und eine eingehende Besprechung verdient, dies um so mehr, als seine Ausführungen u. E. auch wesentliche Vorbehalte und Berichtigungen erfordern.

Wie von der russischen Forschung schon seit längerer Zeit hervorgehoben wurde, war die Märzrechnung im mittelalterlichen Rußland recht verbreitet. M. glaubt darüber hinaus feststellen zu können, daß diese Rechnungsart auch im mittelalterlichen Serbien größte Bedeutung besaß. Damit drängt sich ihm aber die Frage nach der Quelle dieses Rechnungssystems auf. Haben die Slaven dieses System aus Byzanz übernommen (und von wo sollten sie es sonst übernommen haben?), so müßte der Beweis dafür erbracht werden, daß die Märzrechnung in Byzanz mindestens bis in die zweite Hälfte des 9. Jh. bestand, denn damals frühestens konnte sie mit der byzan-

tinischen Literatur Eingang bei den Südslaven finden, von denen sie dann auch die Ostslaven übernommen haben könnten. Sollten die Russen das Märzsystem unmittelbar aus Byzanz übernommen haben, so müßte seine Fortdauer in Byzanz gar mindestens bis zum Ende des 10. Jh. angenommen werden. Das Schwergewicht liegt für M. auf seiner neuen und überraschenden These von der Vorherrschaft der Märzrechnung im mittelalterlichen Serbien, wogegen die Frage nach der Märzrechnung in Byzanz, die uns hier vor allem interessiert, nur den Ausgangspunkt seiner großen Untersuchung bildet. Doch verkennt M. nicht, daß diese Frage ein sehr wesentliches Glied seiner Beweisführung darstellt. Deshalb widmet er ihr einen breiten Raum (S. 22–33) und geht ihr mit großer Gründlichkeit nach, indem er alle in Frage kommenden byzantinischen Quellen unter diesem Gesichtswinkel zu sichten sucht.

Da es nun einmal offenbar aussichtslos wäre, die Fortdauer der Märzrechnung in Byzanz im 10. Jh. zu behaupten, so richtet M. sein Augenmerk auf das 9. Jh. und gibt sich viel – wie schon vor ihm Grumel – mit verschiedenen chronologischen Verzeichnissen ab, insbesondere mit der dem Chronikon Paschale angehängten Liste, die wenigstens bis hart an die Mitte des 9. Jh. heraufführt (sie reicht sogar bis ins 10. Jh., Jahreszahlen werden aber nach Theophilos nicht mehr genannt). Der Ertrag ist jedoch dürftig, da ja die Angaben dieser und anderer ähnlicher Listen oft fehlerhaft sind und sich einer eindeutigen Auslegung entziehen. Stellt doch M. z. B. selbst fest, daß die erwähnte Liste von der Weltschöpfung bis Christi Geburt zwar meistens 5491/92 Jahre rechnet, stellenweise aber davon abweicht und nicht weniger als sechs verschiedene Rechnungsarten anwendet (5490, 5492/93, 5493/94, 5496, 5499, 5500/01). So läuft denn die Frage darauf hinaus, ob sich die Märzrechnung nicht wenigstens bei Theophanes und Georgios Synkellos zu Anfang des 9. Jh. nachweisen läßt.

Die Frage der Chronologie des Theophanes ist bekanntlich in unserer Wissenschaft vielfach und ausgiebig diskutiert worden, vor allem deshalb, weil die Indiktions- und Jahresangaben des Theophanes für größere Partien des 7. und 8. Jh. nicht übereinstimmen, seine Angaben aber für die byzantinische Chronologie der beiden „dunklen" Jahrhunderte die Hauptstütze bilden. Das Ergebnis der langen Diskussion war die Erkenntnis, daß die chronologischen Unstimmigkeiten der Theophanes-Chronik dadurch entstanden sind, daß Theophanes zu Beginn des 7. Jh. unter einem Jahresabschnitt (6098) versehentlich die Ereignisse zweier Jahre eintrug, wodurch dann im weiteren seine Jahresrechnung hinter der – durchweg richtigen – Indiktionsrechnung stets um 1 Jahr zurückblieb, daß er aber dann den Fehler dadurch wieder ausglich, daß er zu Beginn des 8. Jh. die Ereignisse eines Jahres auf zwei Jahresabschnitte verteilte, kurz danach jedoch nochmals denselben Irrtum beging und ihn dann in derselben Weise wieder beseitigte (vgl. G. Ostrogorsky, Die Chronologie des Theophanes im 7. und 8. Jh., Byz.-Neugr. Jahrb. 7 [1930] 1–56, und dazu F. Dölger, B. Z. 31 [1931] 351 ff.). So wurde für die chronologischen Eigentümlichkeiten der Theophanes-Chronik eine klare und einfache Erklärung gefunden und dem Schwanken über die Chronologie des 7. und 8. Jh. durch den Nachweis ein Ende gesetzt, daß die Indiktionsrechnung des Theophanes stets richtig, seine Jahresrechnung dagegen in gewissen Perioden aus den erwähnten Gründen um 1 zurückbleibt. Demgegenüber stellte V. Grumel, Éch. d'Or. 33 (1934) 396–408 und 34 (1935) 319–26, die These auf, daß die Inkongruenz der Indiktions- und der Jahresrechnung in der Theophanes-Chronik sich dadurch erkläre, daß Theophanes, dem Beispiel seines Vorgängers Georgios Synkellos folgend, das Jahr nicht im September, sondern im März anfangen ließ, und ferner, daß die Märzrechnung in Byzanz im 7.–9. Jh. auch sonst weit verbreitet gewesen sei. Diese These wurde jedoch in ihren beiden Teilen von F. Dölger, B. Z. 35 (1935) 154f. und 36 (1936) 237f. durch sehr schwerwiegende Einwände widerlegt, während Anastasijević, Annales de l'Inst. Kondakov 11 (1940) 183 an zahlreichen Beispielen den unzweideutigen Beweis dafür erbrachte, daß Theophanes das Jahr nicht im März, sondern im September beginnen läßt. M. knüpft nun an Grumel an und daneben an ein älteres Buch Preobraženskijs über Theophanes (Wien 1912), das keinen sehr sicheren Leitfaden darstellt, trägt jedoch auch der Schwere der Kritik Dölgers und Anastasijevićs

Rechnung und schränkt die These seiner Vorgänger beträchtlich ein. Er gibt nämlich einerseits zu, daß der Anfangspartie der Theophanes-Chronik bis zum Ende des 6. Jh. (der die meisten Beispiele Anastasijevićs entnommen sind) die Septemberrechnung zugrunde liegt, und betont andererseits ausdrücklich, daß Theophanes auch in der Zeit, die er als Augenzeuge schildert, den Jahresanfang stets und konsequent in den September setzt, wofür er aus der Schlußpartie der Theophanes-Chronik selbst S. 28 zahlreiche Beispiele anführt. Für das 7. und die erste Hälfte des 8. Jh. soll aber Theophanes unter dem Einfluß seiner Quelle für diese Zeit die Märzrechnung befolgt haben, und das erkläre auch – wie das auch Grumel behauptet hatte – die Unstimmigkeiten zwischen der Jahres- und der Indiktionsrechnung des Theophanes in diesem Zeitabschnitt. Das Bild, das sich ergibt, ist seltsam. Von Georgios Synkellos übernimmt Theophanes die Märzrechnung, verwendet aber in der sich an Georgios Synkellos anschließenden Partie durch volle drei Jahrhunderte durchweg die Septemberrechnung, ja er hält sich an diese Rechnung auch dort, wo er als Zeitgenosse spricht, während die angebliche Verwendung der Märzrechnung im 7. und 8. Jh. durch den Einfluß einer Quelle dieser Zeit erklärt wird. Wie man sieht, bleibt von der „Tradition" des Synkellos, von der Preobraženskij, Grumel und auch Mošin so gerne sprechen, nicht viel übrig. An die Septemberrechnung hält sich aber auch der Zeitgenosse des Georgios Synkellos und des Theophanes, der Patriarch Nikephoros, der übrigens für seine von 602 bis 769 reichende Geschichte bekanntlich weitgehend dieselben Quellen benützt wie Theophanes, d. i. die Quellen, unter deren Einfluß Theophanes – nach M. – in der entsprechenden Zeitperiode die Märzrechnung angewendet haben soll.

Zur Begründung seiner These beruft sich M. S. 29 auf mehrere Jahresabschnitte der Theophanes-Chronik, die, vorwiegend Kriegsereignissen gewidmet, mit dem Beginn eines Feldzuges im Frühjahr anheben und mit einer Bemerkung über das Überwintern des Heeres schließen. Besonders auffallend ist das bei der Schilderung der persischen Feldzüge des Herakleios, und es ist ein Verdienst M.s, auf diesen Umstand hingewiesen zu haben. Sollen wir nun aber wirklich glauben, daß Theophanes wenigstens in diesem Fall tatsächlich aus einer die Märzrechnung befolgenden Quelle geschöpft hat, oder haben wir vielmehr anzunehmen, daß er hier, wie auch anderswo, von seinem üblichen System abgewichen ist, um den Zusammenhang des Berichtes nicht zu unterbrechen. Denn es liegt ja in der Natur der Sache, daß Feldzüge meist im Frühjahr beginnen und beim Herannahen des Winters enden, und hat man, wie im Falle der Herakleios-Kriege gegen Persien, von Jahr zu Jahr solche Feldzüge zu schildern, so ist die Eingliederung des Berichtes in Jahresabschnitte, die vom 1. September bis zum 31. August gehen, wahrlich keine leichte Aufgabe. Vor allem ist aber hervorzuheben, daß Mošins interessante Beobachtung nur auf die ersten Jahre der Herakleios-Kriege zutrifft, während schon das Weltjahr 6118 = 626/27, obwohl sich M. – wohl versehentlich? – auch auf dieses Jahr für seine These beruft, mit aller Klarheit für die Septemberrechnung spricht. Es werden nämlich in diesem Jahresabschnitt Ereignisse aus folgenden ausdrücklich angeführten Monaten in folgender Reihenfolge aufgeführt: September, Oktober (unter Angabe: 15. Ind. = 626, nicht 625), Dezember (mehrfach), Januar, Februar, März. Es unterliegt eben – trotz M. – nicht dem geringsten Zweifel, daß das chronologische System des Theophanes als ganzes auch im 7. und 8. Jh. vom Jahresanfang am 1. September ausgeht. Führen wir noch ein besonders deutliches Beispiel aus der Anfangszeit des Herakleios an: unter A. M. 6102 schildert Theophanes den Regierungsantritt des Herakleios im Oktober der 14. Ind. (= 610, nicht 609), dann einen persischen Angriff im Mai, die Geburt der Kaisertochter Epiphania am 7. Juli „derselben Indiktion" und schließlich ihre Taufe am 15. August. Wie man sieht, ein vollständiger Zyklus eines im September beginnenden und im August endenden Jahres! Nicht minder bezeichnend ist, daß unter dem Weltjahr 6232, um auch ein Beispiel aus dem 8. Jh. anzuführen, im ersten Teil des Abschnitts ein am 26. Oktober der 9. Ind. in Konstantinopel ausgebrochenes Erdbeben und im zweiten Teil der Tod Leons III. am 18. Juni derselben 9. Ind. (= 741

nicht 740) verzeichnet wird. Es ist somit offensichtlich, daß Theophanes auch im 7. und 8. Jh. das Jahr nicht im März, sondern mit dem Beginn der Indiktion im September anfangen läßt.

Für seine These nimmt M. auch die Fälle in Anspruch, in denen Theophanes in einem Jahresabschnitt zwei Indiktionen anführt oder umgekehrt eine Indiktion auf zwei Jahresabschnitte verteilt. Dabei handelt es sich ja aber eben um die Fälle, die in der oben angedeuteten Weise infolge falscher Einteilung der Ereignisse die chronologischen Unstimmigkeiten in der Theophanes-Chronik hervorgerufen haben. M. meint (S. 30), es sei methodisch unzulässig, in den Quellen Fehler zu vermuten, solange „eine andere, natürlichere Deutungsmöglichkeit" (nämlich die Theorie der Märzrechnung) bestehe. Wenn aber zwei volle Jahre in einem Jahresabschnitt untergebracht werden oder ein Jahr in zwei Jahresabschnitte zerlegt wird, so braucht man gar nichts zu vermuten, sondern man steht einfach vor der Tatsache eines offensichtlichen Irrtums. Die Tatsache solcher Fehler erklärt aber, wie wir gesehen haben, in einer einfachen und zwanglosen Weise die chronologischen Eigentümlichkeiten der Theophanes-Chronik, die sich aus diesen Fehlern notwendigerweise ergeben mußten, und man wird gut tun, an dieser Erklärung festzuhalten und die „andere Deutungsmöglichkeit", d. i. die Annahme der Märzrechnung in der Theophanes-Chronik, ein für allemal aufzugeben, da sich gezeigt hat, daß sie von falschen Voraussetzungen ausgeht.

Was schließlich Georgios Synkellos, den Hauptpfeiler der Märztheorie, anbelangt, so hat F. Dölger, B. Z. 35 (1935) 154, mit vollem Recht hervorgehoben, daß die aus älteren Quellen übernommene mystische Begründung der Chronologie, die Georgios Synkellos vorträgt, durchaus kein Beweis dafür ist, daß er diese mystische Theorie auch in der Praxis anwandte (vgl. auch die Abhandlung desselben: Das Kaiserjahr der Byzantiner, SB der Bayer. Akad. 1949, H. 1, 36, die M. nicht zu kennen scheint). Als Beweis dafür, daß Georgios Synkellos das Jahr auch in der Praxis am 25. März anfangen ließ, zitiert Anastasijević, Annales de l'Inst. Kondakov 11 (1940) 167, A. 33, und nach ihm auch M. 28 die Stelle Synk. I 619, 10 ff., ohne jedoch das Zitat einigermaßen vollständig anzuführen. Vollständiger zitiert (S. 25 A. 6 führt sie M. selbst vollständiger an), lautet aber die Stelle: Κόσμου ἔτη, ,εφλδ'. Τῆς θείας σαρκώσεως ἔτη λδ'. Πρώτη ἡμέρᾳ τούτου τοῦ ἔτους, Μαρτίου κε', ἡμέρᾳ κυριακῇ, ὁ κύριος ἡμῶν καὶ θεὸς Ἰησοῦς Χριστὸς ἐκ νεκρῶν ἀνέστη τριήμερος.

Solche rein mystischen Erörterungen – und dasselbe gilt auch von den von M. 25 A. 6 zitierten beiden anderen Stellen des Synkellos (10, 15 und 11, 8) über den von Gott festgesetzten ersten Monat März, den jüdischen Nisan – lassen keineswegs erkennen, wann Georgios Synkellos das Jahr in der Praxis anfangen ließ, und da Monatsangaben im Bericht des Synkellos leider fehlen, läßt sich diese Frage überhaupt nicht mit Sicherheit entscheiden. Die Angleichung des Jahresanfangs an den Indiktionsanfang am 1. September bei seinen Zeitgenossen Theophanes und Nikephoros scheint jedoch dafür zu sprechen, daß sich auch Georgios Synkellos in Wirklichkeit an dieses System hielt. So möchten wir mit Dölger, B. Z. 36 (1936) 237 schließen, „daß kein Grund dafür besteht, in den Geschichtsquellen nach dem Chronikon Paschale einen anderen Ansatz des Anfangs des Weltjahres anzunehmen als den an den Indiktionsjahresanfang angeglichenen 1. September".

Auch das Problem der Märzrechnung in Rußland unterzieht M. einer neuen, sehr eingehenden Untersuchung (S. 33–47). Mit anerkennenswerter Gründlichkeit und Sachkenntnis wird hier eine außerordentlich große Zahl verschiedener Quellen besprochen. Wenn manche Auslassungen über den Jahresanfang im März auch hier nur mystisch unterbaute alte Lehren ohne praktische Bedeutung sind, so zeigen doch viele wichtige Beispiele fraglos, daß die Märzrechnung im alten Rußland verbreitet war, obwohl, wie M. selbst ausdrücklich betont, daneben auch die byzantinische Septemberrechnung häufig begegnet, und zwar schon seit den ältesten Zeiten und auch in Quellen kirchlichen Ursprungs. Bei Behandlung des Problems auf südslavischem Gebiet beschränkt sich M. auf die serbischen Quellen. Doch erscheint das serbische Quellenmaterial, das er bringt (S. 47–54), recht dürftig und inhaltlich ziemlich belanglos. Es

entspricht nur wenig dem in der Einleitung (S. 21) Angekündigten und bietet eine nur schwache Stütze für die dort aufgestellte Behauptung, daß die Märzrechnung in Serbien bis in die Zeit Dušans vorherrschend gewesen sei und die Septemberrechnung sich erst nach Dušans Zarenkrönung durchgesetzt habe, ohne selbst damals die Märzrechnung ganz zu verdrängen. Zu den in der Einleitung nur kurz notierten und nicht ausführlicher begründeten Argumenten können wir nicht im einzelnen Stellung nehmen. Nur so viel sei bemerkt, daß es nicht angeht, jedes in den Quellen vorkommende irrige Datum und jeden Fall der Nichtübereinstimmung von Weltjahr und Indiktion (in serbischen Dokumenten sind solche Fälle keine Seltenheit) nun – wenn nur irgend möglich – als Beweis für die Märzrechnung anzusprechen (insbesondere ist es gänzlich ausgeschlossen, daß Herrscherurkunden oder gar die griechischen Urkunden Dušans jemals nach der Märzrechnung datiert worden seien). Was dagegen die Quellenbelege anbetrifft, die M. in dem der Märzrechnung in Serbien speziell gewidmeten Kapitel III (S. 47–54) anführt und auch eingehend bespricht, so handelt es sich hier vorwiegend um Übersetzungsliteratur, in der immer wieder die alten Lehren von „dem ersten Monat, den die Juden Nisan, wir aber März nennen", und andere ähnliche fromme Behauptungen wiederholt werden. Nichts verbürgt natürlich, daß der Übersetzer, der diese auf biblischer Überlieferung beruhenden, schon von den alten Byzantinern (auch von Synkellos!) so gerne wiederholten Lehren nachsprach, sich auch tatsächlich der Märzrechnung bediente. Hier muß noch einmal auf den Unterschied zwischen altüberlieferten mystischen Theorien und der Alltagspraxis mit allem Nachdruck hingewiesen werden.

Unter vielen wichtigen und auch manchen amüsanten Belegen, die M. in seiner reichhaltigen Untersuchung zitiert, findet sich auch der Hinweis auf ein in Moskau 1800 veröffentlichtes Menologion, wo einmal gesagt wird, der September sei „der Anfang der Indiktion, das ist des Neuen Jahres" (und demgemäß fängt das Werk auch mit dem September an), dann aber auch behauptet wird, der März sei „der erste aller Monate", da in diesem Monat die Welt und Adam, der erste Mensch, erschaffen worden seien (und dennoch steht der März im Kreislauf der Monate an siebenter Stelle); in Wirklichkeit, d. i. im Alltagsleben, beginnt aber natürlich das Jahr für den frommen Verfasser selbst, wie für jedermann in dieser Zeit, am 1. Januar. Nicht viel anders dürfte das auch im Falle der alten byzantinischen und slavischen Schriftgelehrten gewesen sein, die die schönen Lehren vom ersten Monat März-Nisan rezitierten.

Belgrad G. Ostrogorsky

A. Philippson, Die griechischen Landschaften. Eine Landeskunde. Herausgegeben unter Mitwirkung von **Herb. Lehmann**. Bd. I: Teil I: Thessalien und die Spercheios-Senke. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde Thessaliens von **E. Kirsten**. Mit 4 Karten. – Teil II: Das östliche Mittelgriechenland und die Insel Euboea. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde des östlichen Mittelgriechenlands und Euboeas von **E. Kirsten**. Mit 3 Karten. – Teil III: Attika und Megaris. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde von Attika und Megaris von **E. Kirsten**. Mit 5 Karten. Frankfurt/Main, V. Klostermann (1950). (1951). (1952). S. 1–308; S. 309–744; S. 745–1087.

Mit dem vorliegenden Bande erhält die gelehrte Welt den I. Teil einer auf 4 Bände berechneten umfassenden systematischen Landeskunde Griechenlands, zunächst für die Landschaften: Thessalien, östliches Mittelgriechenland mit Euboea, Attika und Megaris. Den Kern der Darstellung bildet eine eingehende geographisch-geologische Beschreibung des Raumes (mit klimatologischen, ethnographischen und kulturgeographischen Bemerkungen) aus der Feder des besten deutschen Kenners der Geographie Griechenlands, A. Philippson: das Ergebnis von Studien, welche mehr als

6 Jahrzehnte zurückreichen und auf vielfacher Bereisung der Landschaften beruhen; bei der Drucklegung sind dem betagten Verfasser H. Lehmann, für den 3. Teil auch unmittelbar E. Kirsten zur Seite gestanden. Des letzteren Beiträge zu jeder einzelnen Landschaftsschilderung, welche gleichmäßig: I. Natürliche und politische Grenzen, II. Das Siedlungsbild im Wandel der Zeiten behandeln, sind daneben eine völlig selbständige Leistung. Von besonderem Wert sind endlich die beigegebenen Karten, darunter je eine zur Siedlungsgeschichte Thessaliens, Ost-Mittelgriechenlands (einschließlich Euboea) und Athens. Diesen Siedlungskarten ist jeweils eine durchlaufend numerierte Liste der auf der Karte mit den entsprechenden Zahlen verzeichneten Orte beigegeben; in dieser Liste sind die heutigen Ortsnamen (im folgenden: ON) mit den entsprechenden antiken identifiziert; bei jedem Namen (und zwar, was die überwiegende Mehrzahl der kleineren Orte anlangt, nur hier) sind die Zahlen der Seiten angegeben, auf welchen über den betr. Ort gehandelt wird. Ein Gesamtindex am Schlusse des 3. Teils weist die sachlichen Betreffe des ganzen Bandes, dazu das Vorkommen der Namen einiger größerer Städte (z. B. Budonitza, Chasia u. a.), die Landschaften, Gebirge und Flüsse nach.

Während der Hauptteil der Darstellung, der, wie erwähnt, ausführlichen, zuweilen durch Hinweise auf Geschichtliches und Kulturelles sowie durch Schilderung landschaftlicher Reize (z. B. der Meteoren: S. 35 ff.) unterbrochenen Untersuchung der geologischen Verhältnisse gewidmet ist und den Byzantinisten weniger unmittelbar angeht, richtet sich dessen vornehmliches Interesse den von E. Kirsten bearbeiteten Abschnitten zur politischen Geographie und Siedlungsgeschichte zu. Auch hier wird er freilich alsbald bemerken, daß es dem Verf. in erster Linie auf die Darstellung der Verhältnisse im klassischen und hellenistischen Altertum ankam, in zweiter Linie auf diejenigen der Vor- und Frühgeschichte, die Behandlung der byzantinischen Zeit aber in den einzelnen Abschnitten jeweils nur wenige Seiten in Anspruch nimmt und zumeist vom 4./5. auf das 13. Jh. überspringt; dafür wird die Betrachtung dann durch die Türkenzeit bis ins 20. Jh. durchgeführt. Man wird dem Verf. für manchen fördernden Hinweis auf den Zusammenhang zwischen der natürlichen Beschaffenheit der Landschaften und ihrem geschichtlichen und kulturellen Schicksal dankbar sein und wird dies umso mehr dürfen, 1. als wohl auf keinem Teilgebiet der Byzantinistik so wenige brauchbare Vorarbeiten vorhanden sind als auf demjenigen der Geographie, Topographie, des Verkehrs und der Bevölkerungsbewegung; 2. als Griechenland, wie A. Philippson schon in seinem Buche: Das byzantinische Reich als geographische Erscheinung, Leiden 1939, S. 129 mit Recht bemerkt, „in der Geschichte Ostroms nur eine geringe Rolle gespielt hat". Es muß vielmehr im ganzen als eine hervorragende Leistung anerkannt werden, daß Kirsten sich nicht nur in die geographische Terminologie und Problematik völlig hineingearbeitet, sondern auch die schwierigen Fragen der Vor- und Frühgeschichte mit ihren Wanderungen und ethnischen Verschiebungen, die Ergebnisse der Grabungen für diese älteste Zeit, ferner die Fragen des Eindringens der Slaven in Mittelgriechenland und diejenigen der wirren politischen und ethnischen Verhältnisse des 14. und 15. Jh., schließlich auch noch die Verhältnisse der Türkenzeit und diejenigen Neugriechenlands unter ausgedehnter Verwendung der neugriechischen Literatur dazu in seine Studien mit einbezogen und zum erstenmal versucht hat, die geographischen Verhältnisse durchgehend in ihrem Einfluß auf die Geschichte der Landschaft zu würdigen. Heben wir einige Einsichten hervor, welche sich aus seinen Darlegungen zu ergeben scheinen: daß die eigenartige Teilung des Gebietes in Beckenlandschaften mit weiten Ebenen und unzugänglichen Randgebirgen in politischer wie kultureller Beziehung immer wieder von Bedeutung war; daß trotz häufigen Wechsels der von neuen Einwanderern abhängigen Siedlungsarbeiten (auf Hügelkuppen; in Meernähe, doch nicht am Meere; Gegensatz von Stadt und Provinz) und trotz dauernder Ablösung verschiedener Herren des Landes im allgemeinen eine verhältnismäßig starke Kontinuität der politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse zu bemerken ist; daß die slavische Wanderung – ähnlich der antiken dorischen – im allgemeinen nur in geringem Ausmaß von den Gebirgsrändern in die Beckenebenen

vorgedrungen ist, daß vielmehr die städtische (griechische) Bevölkerung in ihren befestigten Burgen sich halten und die eingedrungenen slavischen Elemente alsbald hellenisieren konnte; daß manche slavischen ON in den Ebenen möglicherweise erst von der albanischen Einwanderung des 14. und 15. Jh. mitgebracht wurden u. a. m.

Bei aller Anerkennung des Gebotenen können wir jedoch einige Wünsche, welche die Gestalt des vorliegenden Bandes uns nahelegt, für die folgenden Bände nicht unterdrücken. Da ist zunächst manches Allgemeine und Technische. Der Byzanzhistoriker ist nicht so sehr an der geologischen Beschreibung, sondern an der Topographie interessiert; zu topographischen Fragen erwartet er in einem so umfassenden Werke über die Landschaften Griechenlands Auskunft oder doch Hinweise auf Literatur, welche ihn weiter führen kann; und dies ist nicht nur beim Byzantinisten, sondern vielleicht in noch höherem Grade beim westlichen Historiker der Fall, der in die Lage kommt, beispielsweise augenblicklich wissen zu müssen, welcher antiken Ortschaft der in seiner Quelle genannte neugriechische Ort entspricht. Nehmen wir als beliebiges Beispiel Néa Anchíalos. Er wird zunächst im Sachregister suchen: vergeblich. Sollte ihm (was kaum regelmäßig der Fall sein wird) bekannt sein, daß Néa Anchíalos zu Thessalien gehört und sollte ihm (was unwahrscheinlich ist) gegenwärtig sein, daß der Siedlungskarte im Teile Thessalien auf S. 305–307 jenes topographisch geordnete Verzeichnis der ON beigegeben ist, welches allein die Stellen des betr. Buchteiles aufweist, wo von Néa Anchíalos die Rede ist, so kann er dieses 216 Nummern umfassende Verzeichnis von Anfang bis Ende durchgehen und kann dort unter Nr. 114 schließlich das Gesuchte entdecken. Wäre es nicht zweckmäßiger, alle im Texte genannten ON mit den Seitenangaben im allgemeinen alphabetischen Index unterzubringen? Im übrigen ist dieser Index, auch zusammen mit den erwähnten ON-Verzeichnissen zu den siedlungsgeschichtlichen Karten genommen, bei weitem nicht vollständig; es wäre aber doch dringend wünschenswert, wenn die Fülle des in dem Buche enthaltenen Stoffes durch einen solchen Index für den Benutzer vollständig ausgewertet würde; die Zahl der Geographen, welche die geographischen Ausführungen fortlaufend mit Interesse lesen, dürfte weit geringer sein als die Zahl jener Philologen und Historiker, welche sich gelegentlich eine geographische oder topographische Information aus dem Buche zu holen wünschen.

Dies führt uns auf einen weiteren Umstand, den wir für einen Mangel der praktischen Einrichtung des Buches halten. Die meisten Leser, des Neugriechischen unkundig, erwarten von einer Landeskunde die ON in ihrer zutreffenden Aussprache zu erfahren. Nun ist es klar, daß wir uns für allgemein aus der Geschichte oder Literatur der Antike bekannte ON wie *Athén, Thében, Piraéus* nicht der neugriechischen Ausspracheform *(Afínae, Fíwae, Piraeéfs)*, sondern der gewohnten, durch das Humanistenlatein hindurchgegangenen Aussprache bedienen werden; es ist also aus praktischen Gründen nichts dagegen einzuwenden, wenn Philippson S. 890 sich entscheidet: „der Lykabettós d. A., neugr. Lykavittós (wir verwenden die erstere, bei den Deutschen mit der unrichtigen Betonung Lykabéttos übliche Form)"; die neugriechische Ausspracheform sollte nichtsdestoweniger an einer sofort auffindbaren Stelle (d. h. am besten eben in einem alphabetischen Generalregister) angegeben sein. Bei überaus zahlreichen anderen ON aber hat nur eine Transkription der neugriechischen Ausspracheform Sinn, welche dem Leser – ohne verwirrende sprachwissenschaftliche phonetische Sonderzeichen – eine dem neugriechischen Lautbild möglichst nahekommende Form darbietet. Es hat dabei auch keinen Zweck, zugleich noch das gewohnte „historische Schriftbild" beibehalten zu wollen – dieses wird in der Regel durch die danebengesetzte „antike" Form zu ihrem Rechte kommen; hier dürfte vielmehr nur Konsequenz zu der gewünschten Auswirkung führen. So hat es, um bei dem schon genannten Beispiel zu bleiben, wenig Wert, dem Leser die neugriechische Lautform durch das Schriftbild „*Lykavittós*" verdeutlichen zu wollen, statt, um jedes Mißverständnis auszuschließen, „*Likawitós*" zu schreiben; sonst wird der deutsche Leser das *y* wie ein *ü*, das *v* vielleicht wie ein *f* und die Doppelkonsonanz *tt* als solche aussprechen. Hier ist das Verfahren in unserem Buche nicht nur grundsätzlich, sondern auch inner-

halb des eigenen „Systems" inkonsequent. Es wäre also m. E. zu schreiben: *Vudonítza* st. *Budonítza*; *Davkí-Becken* st. *Daukí-Becken*; *Dimitriás* st. *Demetriás*; *Faérae* st. *Pherai*; *Atalándi* st. *Atalánti* (S. 684 schreibt Kirsten richtig, aber inkonsequent: „*Andartenkrieg*"); *Jeránja-Gebirge* st. *Geránia-Gebirge* usw. Selbstverständlich müßte dann, zum mindesten im Index, der antike Name in der uns gewohnten „historischen" Transkription daneben gesetzt sein und dieser antike Name müßte auch selbst im Index an seiner zutreffenden Stelle mit Verweisung auf die neugriechische Namensform erscheinen, um dem Benutzer auch bei dem umgekehrten Anliegen: wie heißt der neugriechische ON für den antiken Ort x? zu dienen.

Unter den einzelnen Teilgebieten der Geographie, welche den Byzantinisten interessieren, ist die *kirchliche Geographie* etwas stiefmütterlich behandelt; sie wird in der Regel von K. nur bis Hierokles verfolgt, den er in die Zeit um 420 ansetzt; H. Gelzer, Ungedruckte und ungenügend veröffentlichte Texte der Notitiae episcopatuum, München 1900, der eine ganze Reihe von späteren Notitien bietet, ist von K. für die späteren kirchengeographischen Verhältnisse nicht herangezogen worden. So fehlt z. B. ein Hinweis darauf, daß – nach Gelzer, a. a. O. 587 – in der Zeit des Kaisers Manuel I. (12. Jh.) die „wichtigen und gänzlich neuen Suffragane von Theben": ὁ Καναλίων, ὁ Ζαρατόβων, ὁ Καϊστορίου (wahrsch. = Kastri = Délfi) und ὁ Πλατάνων (= Plataéae, heute das Dorf Platáni) auftauchen; die genannten Orte sind zu jener Zeit als Bischofssitze sicherlich Landstädtchen von einiger Bedeutung gewesen, deren Erwähnung in einer auch das Mittelalter berücksichtigenden Landeskunde zu erwarten wäre. – Zu S. 703: daß „Chalkis seit der Zeit des Hierokles nach der Insel Euboea hieß", dürfte kaum zutreffen; diese Neubenennung (ein Parallelfall zu Lésvos-Mitilíni) dürfte erst zur Türkenzeit Platz gegriffen haben; vgl. meine Bemerkungen in Anal. Boll. 68 (1950) 7, A. 3. – Ebensowenig trifft zu, daß das Kloster Sagmatá in Boeotien schon für das Jahr 1097 bezeugt sei (S. 703); der von C. Hopf an der von K. angeführten Stelle verzeichnete Beleg hierfür: eine Urkunde des Klosters, trägt zunächst einmal die (willkürliche) Jahreszahl 1106 (nicht 1097) und ist zum zweiten längst als grobe Fälschung festgestellt (vgl. meine Regesten n. 1228). Zur Geographie und zum Namen des Klosters vgl. A. K. Orlandos, Ἀρχεῖον τῶν Βυζ. Μνημ. τῆς Ἑλλ. 7 (1951) 72–77.

Angesichts der meist ausführlichen Behandlung der Siedlungsgeschichte und der Siedlungsformen vermißt man ein näheres und wenigstens an einer Stelle zusammenfassendes Eingehen auf das auffallende und die Physiognomie der Landschaft entscheidend mitbestimmende Phänomen des Wanderhirtentums, welches in den besprochenen Gebieten sowohl durch die wlachischen (rumänischen) Aromunen als durch die (griechischen) Sarakatsanen vertreten ist; finden sich die letzteren doch in ganz Festgriechenland, selbst auf Euboea und in Thessalien (vgl. D. I. Georgakas in Ἀρχεῖον Θρᾳκ. γλωσσ. καὶ λαογρ. θησαυροῦ 14 [1948/49], Sonderabdr. S. 5 nach D. Syrakes, Ἡ νομαδικὴ κτηνοτροφία ἐν Ἑλλάδι, Δελτίον Ἑλλ. Γεωργ. Ἑταιρ. 12 [1925] 772–777, sowie das Hauptwerk: C. Höeg, Les Saracatsans, Kopenhagen 1925/26). – Bei den Angaben von Bevölkerungsziffern der neuesten Zeit sind die amtlichen Zahlen von 1928 zugrundegelegt. Wäre es, um dem Leser ein einigermaßen zutreffendes Bild dieser Größenordnungen zu geben, nicht möglich gewesen, neuere (wenn auch nichtamtliche und approximative) Angaben von den betr. griechischen Stadt- und Nomos-Verwaltungen zu erhalten? – Wenn Sérvia, das mittelalterliche Servlia (am Nordrand der thessalischen Landschaft) in die Untersuchung miteinbezogen und mehrfach erwähnt wird (S. 81 ff.), auch im historischen Teil (S. 273 Anm. 3), so durfte die Tatsache nicht unerwähnt bleiben, daß dieser Ort und seine Umgebung nach dem heute in ihrem Wahrheitsgehalt immer höher geschätzten Angaben des Kaisers Konstantinos VII. Porphyrogennetos in De adm. imp. c. 30 der wohl südlichste Punkt gewesen ist, welchen die Kroaten und Serben auf ihrem Zuge nach Süden unter dem Kaiser Herakleios (7. Jh.) erreichten und an dem sie zeitweilig ansässig waren; das Städtchen heißt danach (vgl. zuletzt H. Grégoire, Byzantion 17 [1944/45] 90).

Für die byzantinische Zeit wären da und dort wohl auch noch ergiebige Quellen zur Verwaltungs-, Verkehrs- und Militärgeographie (wie z. B. die sog. Chronik

von Morea) auszunützen gewesen; doch wird man dies billigerweise von einer solch zusammenfassenden Darstellung nicht verlangen dürfen. Um so mehr wundert man sich, daß schon vorhandene Verarbeitungen solcher Quellen, wie die das Chrysobull des Kaisers Alexios III. für Venedig v. J. 1198 (Reg. n. 1647) und die *Partitio Romaniae v. J. 1203* berücksichtigende Studie von D. A. Zakythenos in Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 17 (1947) 208–274; 18 (1948) 42ff.; 19 (1949) 3 ff.; 21 (1951) 179 ff. eine ist, K. offenbar gar nicht bekannt waren; dort werden in Bd. 18 (1948) der genannten Zeitschrift Piskopí, Dimitriás, Almiró, Grevenítza, Domokós, Vaésaena, Tríkala, Lamiá, Athen u. a. Orte behandelt und zahlreiche Belegstellen zu ihrer mittelalterlichen Geschichte sowie Literatur genannt.

Im einzelnen sind mir folgende Lücken in der Dokumentation aufgefallen. Zur Geographie Thessaliens wäre die zusammenfassende militärgeographische Studie von V. Dusmanis, Στρατιωτικὴ γεωγραφία τῆς Θεσσαλίας in: Θεσσαλικὰ Χρονικά 4 (1933) 3–16 u. 5 (1936) 3–37 (mit Abb.), für die Behandlung der thessalischen Frühgeschichte D. K. Tsopotos, Ἡ Θεσσαλία ὡς πυθμὴν θαλάσσης καὶ μετέπειτα χώρα ἀρχαιοτάτων παροίκων καὶ ἀρχαιοτάτου προϊστορικοῦ πολιτισμοῦ, ebenda 4 (1933) 3 ff. (vgl. unser Werk S. 1 ff. und 283 ff.) heranzuziehen gewesen, zu Waésaena (Besaina) die im selben Bande (4) dieser Zeitschrift enthaltene Bemerkung zur kirchlichen Geschichte dieser Ortschaft von Giannopulos (S. 212–216). – Zur Geographie und Topographie der jeweils behandelten Kunstdenkmäler sind den Ausführungen von K. Orlandos in seinem Ἀρχεῖον τῶν Βυζαντινῶν Μνημείων τῆς Ἑλλάδος (s. auch oben) jeweils wertvolle Beiträge zu entnehmen; es sei z. B. hingewiesen auf seine geographischen Bemerkungen zu Tríkala: Δύο ἀνέκδοτοι ναοὶ τῆς περιοχῆς Τρικκάλων, a. a. O. 3 (1937) 153 ff.; zu Politiká (20 km nw. Chalkis auf Euboea): ebenda 175 ff.; zur Besiedlung des Kithäron mit Klöstern: Ἡ μονὴ τοῦ ὁσίου Μελετίου καὶ τὰ παραλαύρια αὐτῆς, ebenda 5 (1939/46) 35ff. – Zu Graviá (vgl. S. 318 und 320) wäre der Aufsatz von G. Kolias, Das Lehngut Gravia, B. Z. 36 (1936) 330–336 (mit Abb.) mit wertvollen geographischen und topographischen Angaben zu nennen gewesen.

Wenn wir mit diesen Bemerkungen unseren eigensüchtigen Wunsch umschreiben, es möchte dem byzantinischen Teile des Werkes in den späteren Bänden angesichts des Mangels an Hilfsmitteln für byzantinische Geographie gesteigerte Aufmerksamkeit zugewendet werden, so ändert dies nichts an unserer uneingeschränkten Anerkennung des Ganzen als einer außergewöhnlichen, auch für die Byzantinistik außerordentlich nützlichen Leistung.

München F. Dölger

Atti del I° Congresso Nazionale di Archeologia Cristiana. Siracusa 19–24 Settembre 1950. L'Erma di Bretschneider. Roma 1952. 292 S. mit 50 Tafeln.

Mit diesem Kongreß sollen neue Wege beschritten werden: statt auf die doch unregelmäßigen internationalen Kongresse zu warten, will man alle zwei Jahre regionale Tagungen abhalten, die den Monumenten und Funden einer Provinz zugute kommen. Ein permanentes Komitee, dem die Inhaber der italienischen Lehrstühle für christliche Archäologie, der Leiter des Päpstlichen Archäologischen Instituts sowie der Sekretär der päpstlichen Archäologischen Kommission angehören, wird die künftigen Regionaltagungen vorbereiten. Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß derlei Veranstaltungen mit streng begrenztem Thema fruchtreich sein können; fraglich ist nur, ob in jedem Falle für die allgemeine Kunstgeschichte viel herauskommen wird – es wird eben davon abhängen, was die Provinz zu bieten hat. Den Nutzen werden sie freilich immer haben, daß unbekanntes oder schwer zugängliches Material zutage kommt, besonders aus Gegenden, die archäologisch noch wenig erforscht sind. Im vorliegenden Falle ist nun das gebotene Material fast durchweg zweitrangig, im einzelnen zwar manchmal interessant, aufs große gesehen aber doch bedeutungslos. Ganz auf Sizilien hat man sich aber auch wieder nicht beschränkt. Zwei Fünftel der Beiträge befassen sich mit

außersizilischen Monumenten. S. 1–29 gibt G. Agnello eine Übersicht über die bisherigen Arbeiten auf sizilischem Gebiet, die durch ihre Bibliographie von Wert ist. S. L. Agnello handelt S. 49–58 über das Coemeterium bei S. Lucia di Mèndola, die basilica rupestre (Apsis, davor ein Wasserbecken) wird aber eher eine Triclia für den Totenkult sein. S. 59–63 berichtet C. Amato über die neuen Grabungen in der Syrakusaner Katakombe der hl. Lucia. Auf der Inschrift des Reeders Theoktistos und des Lykios Kollytos (Tafel 12, 2) kann ich freilich die Formel *Dormi in Dio* nirgends entdecken. In S. Maria fand er einen fast intakten Gang mit 25 Inschriften und bemaltem Arkosol. S. 93–100 bespricht L. Bonomo die Lampen der Bonaiuto-Katakombe, von denen eine eine ikonographisch merkwürdige Himmelfahrtsdarstellung aufweist. Soweit man das auf Taf. 15, 4 erkennen kann, scheint es mir aber, daß eher Christus Victor mit Adorierenden dargestellt ist, so wie er etwa auf dem Aniciersarkophag im Museo Petriano zu sehen ist. S. 191–199 berichtet P. Griffo im Anschluß an Mercurellis Publikation über neue Forschungen in der Nekropole von Agrigent. Über kleinere Hypogäen in Syrakus und dort gefundene, der arabischen Zeit angehörende anthropoide Sarkophage handelt S. 251–257 L. Puma, während S. 259–266 G. Salonia über christliche Grabanlagen in den Latomien berichtet. S. 31–47 veröffentlicht G. Agnello eine Höhlenkirche in Bibinello, die mit Höhlenwohnungen und einem Grabfeld in Zusammenhang steht; das vorgeschlagene Datum: 4./5. Jh. erscheint mir jedoch zu früh. Interessanter ist die kleine Kirche bei Palagonia, über die G. Libertini S. 201–206 handelt. Die Kirche scheint einschiffig, öffnet sich aber in Arkaturen nach den beiden Langseiten. Da jedoch an der Apsidenseite einige Steine vorkragen, könnten Seitenschiffe mindestens projektiert gewesen sein. Über christliche Funde in der spätrömischen Villa von Casale di piazza Armeria berichtet S. 171–181 G. Gentili. Die restlichen Beiträge behandeln festländische Denkmäler. Anschließend an das Speratusbild in der Gaudentiuskatakombe von Neapel – wenn die Inschrift *S. Speratus* zu lesen ist, kann das Bild nicht vor das 9. Jh. gesetzt werden (vgl. E. Weigand, B. Z. 37, [1937] 467) – möchte A. Bellucci S. 65–91 den Kult der Scillitaner Märtyrer auf den hl. Fulgentius zurückführen, der 452 vorübergehend in Neapel weilte. Über geometrische Ornamente tripolitanischer Kirchen handelt C. Caputo S. 107–110; A. Ferrua berichtet S. 149–156 über Neufunde in römischen Coemeterien. Eine Arkosolmalerei, die bei S. Paolo fuori zutage kam, deutet er, wenig überzeugend, auf die hl. Thekla. Weiter berichten S. 183–189 G. Gentili über die Sarkophage im Dom von Osimo (südl. Ancona), G. Lorenzon S. 207–215 über das Martyrion der Hll. Felix und Fortunat zu Vicenza; A. Prandi S. 233–236 über die alte Fassade von Ss. Giovanni e Paolo zu Rom und P. Zovatto S. 269–273 über die neugefundene Coemeterialarea in Concordia (Venetien). Die hier nicht erwähnten Beiträge von G. Bovini, Cecchelli, Garana, Narciso, Pace und Prandi wurden schon in der Bibliographie des Heftes 45 (1952) II jeweils eingehender behandelt.

Göttingen A. M. Schneider †

Ephesos 4, 3. Die Johanneskirche. [Forschungen in Ephesos. Veröffentlicht vom Österreichischen Archäologischen Institut, 4.] Wien 1951. 308 S. Mit 79 Tafeln, darunter 6 Farbtafeln und 73 Textabbildungen.

Dieser stattliche Band, der mit Hilfe der Dumbarton-Oaks-Stiftung und einem Zuschuß der Deutschen Bundesrepublik gedruckt werden konnte, wird in der Hauptsache von H. Hörmann bestritten. G. Soteriu behandelt einleitend kurz die literarischen Quellen und berichtet dann über seine 1921/22 getätigten Grabungen; J. Keil schildert darauf (S. 15/16) die Wiederaufnahme der Grabungen, die zwischen 1926 und 1931 mit Hilfe der Rockefellerstiftung sowie der Notgemeinschaft ermöglicht wurden; S. 275 ff. veröffentlicht er die christlichen und heidnischen Inschriften, die auf dem Grabungsplatz zutage kamen; F. Miltner endlich untersucht S. 268 f. einige auf Gladiatorenkämpfe bezügliche Reliefs. Die infolge der hohen Verschüttung und der riesigen

Gewölbetrümmer technisch schwierige aber sorgsam durchgeführte Grabung ergab unerwartete Resultate, da unter dem justinianischen Bau eine ältere kreuzförmige Basilika sowie das noch ältere Martyrion festgestellt werden konnten. Die Architekturstücke und die Gewölbereste erlaubten die fast lückenlose Rekonstruktion der berühmten Kirche, die dadurch der Wissenschaft wiedergewonnen ist. Darüber hinaus erhalten wir Einblicke in das Werden des Kultes. Die älteste Anlage, nämlich das Grab, steckt unter der Kreuzvierung. H. wird recht haben, wenn er die am weitesten westlich gelegene Kammer dafür ansieht, weil sich darüber der Altar erhob. An diese Kammer schlossen sich drei weitere, die durch einen kurzen Gang miteinander verbunden waren, von dem aus ein Schacht nach oben ging, aus dem zu gewissen Zeiten der hl., als Wallfahrtsandenken (Eulogie) dienende Staub hervorkam. Von Osten her führte ein durch eine Treppe zugänglicher Dromos zur Grabconfessio. Mauerwerk und spärliche Münzfunde (S. 266) weisen die ältesten Partien in das 3. Jh. (S. 184). Sehr viel älter wird der verehrte Ort überhaupt nicht sein, denn 20 m östlich des Grabes wurden die Reste einer römischen Villa angeschnitten (S. 193; 213),[1] von der es aber leider keinen Plan noch auch Fotos der darin gefundenen Malereireste gibt. Das heißt aber, meines Erachtens, daß hier kein alter Friedhof ist, das Grab mithin keine hoch hinaufreichende Tradition haben kann. Nun sind die Acta Johannis zwar schon um 150 abgefaßt, aber diese sagen nur, der Apostel habe mit wenigen Gefährten die Stadt verlassen und sich beim „Grabmal eines unserer Brüder" sein Grab ausheben lassen. Diese Angabe verrät durchaus kein Lokalkolorit: das Grab befindet sich auf dem Friedhof der Brüder – aber den gab's damals an der Stelle noch nicht, wo man es heute verehrt. Erst die Akten des 4. Jh. kennen das Grab auf dem Hügel, sie erwähnen auch seine Kreuzform, die in Wirklichkeit aber gar nicht besteht. Kreuzförmig ist lediglich eine Eintiefung im Pflaster, in der auch das Schachtloch erscheint (S. 186). Diese Quellen haben mithin das Martyrion bereits vor sich, wie es durch die Grabung wiedergewonnen wurde. Dieses Martyrion mag dem 4. Jh. angehören, hatte jedoch schon einen Vorgänger, denn unter dem Niveau des Martyrions kamen spärliche Reste eines weiteren Estrichs zutage, der sogar noch tiefer lag als die Abdeckung des Grabes (S. 195; 205). Über das 3. Jh. geht jedoch nichts hinauf, und das heißt, daß man damals, aus irgendwelchen Gründen, das Grab an der jetzigen Stelle fixierte. Gebeine des Apostels kannte man darum auch nicht – entgegen dem, was auf S. 185 vermutet wird. Wir haben hier mithin einen Parallelfall zum Petersgrab in Rom, das auch erst nach 200 an die Stelle verlegt wurde, über der sich Michelangelos Kuppel wölbt. Wie die wohl mit der Grabentdeckung gleichzeitige älteste Memorie (tiefster Estrich) aussah, wissen wir nicht. Das Martyrion des 4. Jh. ist ein quadratischer Raum von fast 20 m Seitenlänge, mit inneren Eckversteifungen, die wohl Bogengurte aufnahmen. An diese Eckversteifungen stießen weitere quadratische Fundamente, die anscheinend einen Säulenbaldachin trugen, der mit einem Kreugewölbe überdeckt gewesen sein dürfte. Diese Baudisposition ist seltsam und bis jetzt ohne Gegenbeispiel, der Befund läßt indessen kaum eine andere Deutung zu. Das vom Baldachin überdeckte Quadrat liegt zudem noch eine Stufe höher. Dieses Martyrion bildet nun den Kern der beiden kreuzförmigen Anlagen, denen wir uns jetzt zuwenden wollen. Die Entstehungsgeschichte der älteren, vorjustinianischen Kirche ist mir freilich nicht recht klar: so, wie sie im Grund- und Aufriß wiedergewonnen ist, hat sie kaum jemals bestanden. Mir scheint, daß die einzelnen Teile nacheinander langsam angewachsen sind. Der Westarm stellt nämlich den ältesten Teil dar (S. 232), der fünfschiffige Ostarm folgt danach, beide weisen Mosaikböden auf, die indessen nicht einheitlich sind, ein Stück im Ostarm ist ausgeflickt, ein anderes eingebeult – was beides auf Erdbebenschäden gedeutet werden kann. Der südliche Kreuzarm war gepflastert, der nördliche ist überhaupt nicht fertig geworden (S. 230; 269). Da man überdies im Langhaus noch Freskenreste mit mehreren Malschichten übereinander fand (S. 279), so darf man wohl

[1] Die Mauer liegt —2,17 m unter dem Kirchenniveau, die Bodenverhältnisse der Grabanlage sind nicht bekannt, man weiß nicht, wo dort der gewachsene Boden liegt.

schließen, daß dieser Teil länger als die übrigen bestand. Ich möchte vermuten, daß man erst den Westarm an das Martyrion legte und dieses dann nach Osten mit einer Apsis schloß (vgl. S. 198, Abb. 55, Ziffer 1). Wir bekämen damit ein Gebilde, das der konstantinischen Geburtskirche in Bethlehem ähnelt. Daran schloß sich dann, vielleicht nicht einmal in großem zeitlichem Abstand, die Ostpartie an. Reichlich später folgte der Südarm[1] und schließlich der Nordarm, der nicht fertig wurde, woran vielleicht das Erdbeben schuld ist. Wenn nun aber ein Mosaik des Ostarms ausgeflickt ist und ein anderes Erdbebenverbeulung aufweist, so würde ich schließen, daß nach dem Erdbeben nur der Ostarm wiederhergestellt wurde, der nach einiger Zeit dann dem Neubau weichen mußte. Diese erste Anlage ist schwer zu datieren. Im justinianischen Narthex wurde ein (dort wiederverwendetes?) Kapitell gefunden, das an den Anfang des 6. Jh. zu setzen ist (S. 133).[2] Weitere Kapitelle der alten Anlage gehören nach Weigand (S. 223) ins Ende des 4. oder den Anfang des 5. Jh. (S. 223): man hat mithin mindestens vom Ende des 4. bis zum Beginn des 6. Jh. gebaut, und das ist mir wieder ein Zeichen dafür, daß der Kreuzbau nicht in einheitlicher Planung entstand. Das Martyrion mag in der 1. Hälfte des 4. Jh. entstanden sein. Von der justinianischen Anlage ist, wie aus Baubeobachtungen unzweifelhaft hervorgeht, zuerst der Ostteil gebaut worden, anscheinend war sogar eine zentrale Anlage geplant, der Westarm ist dagegen von Justinian errichtet worden, wie die Kapitelle mit den Monogrammen beweisen. Die ausgesprochene Kreuzform geht deshalb auf Justinian und das hauptstädtische Vorbild der Apostelkirche zurück. Die monumentale Leistung besteht in der Überkuppelung und der abgewogenen Gliederung des Ganzen, in dem die klar abgetrennten Einzelteile sich doch so durchdringen, daß ein geschlossener Raum entsteht. Bei der Suche nach den Vorbildern würde ich mich aber nicht bei den kleinen kreuzförmigen Zentralbauten aufhalten, die seit dem 4./5. Jh. überall zu finden sind. Hier haben offenkundig die großen, davon unabhängigen, kreuzförmigen Basiliken (Mailand, S. Nazaro; Sichem, Jakobsbrunnenkirche) Pate gestanden, in denen die Idee der Victoria Christi ihren monumentalen Ausdruck fand, die in Malerei und Plastik der theodosischen Epoche auch bildlich als das große Thema der Zeit auftritt.[3] Die Rekonstruktion des Innenraumes ist nach den sorgfältig vermessenen und katalogisierten Architekturstücken mit Sicherheit zu bewerkstelligen.[4] Mit der Rekonstruktion des Außenbaues kann ich mich dagegen nicht in allem einverstanden erklären (Abb. 44): sie sieht mir zu türkisch aus und hätte in Sinans Kilič Ali Paša-Moschee ihre nächste Parallele. Einmal stören mich die Kuppeln des Narthexobergeschosses – die Sophienkirche in Kpl weist bezeichnenderweise an dieser Stelle eine Tonne auf. Weiter zweifle ich an den Umgängen des Westarmes, die dem Untergeschoß der Kirche jedes Licht wegnehmen und mir zudem auch rein nach dem Befund nicht gesichert erscheinen. Die Fenster des Obergeschosses würde ich mir nach dem Beispiel der Sophienkirche als große Lichtöffnungen denken, kleinere Öffnungen weisen dort ja nur die Nord- und Südschildwände des Kuppelquadrats auf; aber da diese Wände erst 558 eingezogen wurden, mag es beim Urbau anders gewesen sein. Derselben

[1] Der an die Westseite des Südarms gelehnte Längsbau liegt 0,7 m tiefer und stand ursprünglich vielleicht für sich.

[2] Merkwürdigerweise wurde R. Kautzsch, Kapitellstudien, Berlin 1936, nicht beigezogen, der sich S. 90 f. und 177 f. eingehend mit unseren Kapitellen befaßte.

[3] Man kann daher die Spekulationen von H. Paulus (S. 303 u. ö.) beiseite lassen, die den Bauten Ideen unterlegen, die den Bauherren sicher fremd waren: man muß die Bauten eben in die geistigen Strömungen ihrer Zeit einordnen.

[4] Der Befund wird in aller Ausführlichkeit gegeben, lediglich untergeordnete Partien sind manchmal vernachlässigt, so z. B. die Werkzeichen. Es ist das um so bedauerlicher, als eine stattliche Reihe von zusammengehörigen Werkstücken peinlichst registriert ist. Hier hätte man wohl einmal hinter das System kommen können. Die S. 136 ziemlich merkwürdig abgebildeten Marken muß man sich nach S. 280 Nr. 22 zurechtrücken (z. B. IUJ = Iω): es handelt sich offenbar zumeist um Namen.

Zeit gehören in Kpl auch die Widerlager der Nord- und Südseite an, die mehr als Erdbebenschutz dienten und kaum statisch bedingt sind. Deshalb stoße ich mich auch an den henkelartigen Strebepfeilern, die H. rings um den Bau angebracht hat – ähnliche Streben an der Westseite der Sophienkirche sind spät (vgl. meine „Grabung im Westhof der Sophienkirche", Berlin 1941, S. 32, Abb. 12) – zumal die Außenwandverstärkungen des Westarmes sehr ungleich ausfielen. Außerdem sind die Kuppeln gegenüber der Sophienkirche bedeutend kleiner (31 m : 13 m). Zum Beschluß nun noch einige Bemerkungen zu Einzelheiten. Die S. 35 geschilderte Mauertechnik (Ziegelwerk mit Steinbindern) findet sich auch an der Sophienkirche sowie an Sergius und Bacchus in Kpl. Die S. 64 beschriebenen Nischen im Synthronosumgang finden sich an derselben Stelle im Synthronosgang der von mir ausgegrabenen Euphemiakirche, nur sind sie dort klein und waren wohl zum Aufstellen von Lampen bestimmt. Aber welche Zeremonien spielten sich hier ab? Sehr wichtig ist die S. 69 mitgeteilte Beobachtung, wie an einem längeren Wandstück des Nordarmes verschiedene Nähte sichtbar sind, die darauf hinweisen, daß ein Mauerstück in verschiedene Abschnitte eingeteilt war und von verschiedenen Rotten gleichzeitig hochgeführt wurde. Planzeichnungen, Baurisse und wohl auch perspektivische Zeichnungen waren den byzantinischen Architekten wohl bekannt (gegenüber den S. 164 ausgedrückten Zweifeln); vgl. G. Downey, Byzantion 18 (1948) 99 f.; bezüglich der Templonschranken (S. 173) wäre noch auf Nea Anchialos zu verweisen; vgl. G. Soteriu, Arch. Ephem. 1929, S. 120. Bezüglich der verschiedenen Altäre (S. 176) ist auf Th. Klauser, Röm. Quartalschr. 43, S. 179 f. zu verweisen: wo mehr als ein Altar vorhanden ist, handelt es sich um Oblationstische, die für die Gabenniederlegung der Vormesse benötigt wurden, ebenso dienten die Bemaaltäre syrischer Kirchen nur der Vormesse: man legte dort die liturgischen Bücher nieder; vgl. meine Ausführungen Nachr. Akad. Göttingen 1949, S. 54. Auch der Laufgang, der den Ambo mit dem Templon verband, ist in Syrien bekannt (šeqaqone oder šebîla), fand sich aber ebenso in der Sophienkirche; vgl. Paulos Silentiarios, Ekphrasis des Ambo, Vers 226 ff. (Friedländer). Das Prätorium von Musmije (S. 299) hat erst im 5. Jh. die bekannte Gestalt bekommen und muß darum als Vorbild des Martyrions ausscheiden; vgl. E. Weigand, Würzburger Festgabe für H. Bulle, 1938, S. 71 ff.; der in der Medrese el-halawije in Aleppo erhaltene Rest stammt nicht von einem Mehrkuppelbau, sondern von einem Vierpaßraum ähnlich der Kirche in Seleucia ad mare bei Antiocheia.

Göttingen A. M. Schneider †

S. Bettini, L'architettura di San Marco (Origini e significato) [S. Bettini, L'Arte del Dominio Veneziano, II]. Padova, Le Tre Venezie (1946). 380 S., 60 Taf.

Wer über den knappen Untertitel hinwegliest, wird erstaunt sein, daß S. Marco nur wenige Seiten (231–273) gewidmet sind, die aber außer Lyrismen auch nicht viel Substantielles enthalten. Der Verf. hat nämlich ein ganz anderes Anliegen: er will dartun, daß S. Marco und dessen Vorbild, die Apostelkirche in Kpl, spätrömische Denkmäler sind, deren Form durch Rom und den Westen bestimmt ist. Als wackerer Streiter gegen die *romantici del orientalismo* hat er Rivoiras verstaubte Rüstung aus der Rumpelkammer geholt und sie neu aufzupolieren versucht. Ich fürchte jedoch, daß er in dieser Brünne wenig Staat machen wird. Denn seine Kenntnisse bezüglich orientalischer Denkmäler und der neuerdings so energisch aufgegriffenen Frage: Spätantike und Orient sind erstaunlich gering,[1] so daß er hier eigentlich gar nicht

[1] Auch das gewöhnliche Handwerkszeug beherrscht B. nicht: die Gußwerkkuppel in Ezra (S. 110) ist längst eingestürzt und durch eine hölzerne ersetzt; das Baptisterium in Nocera gehört ins späte 6. Jh.; das Kreuzgewölbe in Musmije (S. 132) ist christlich; ganz dumm ist die Behauptung (S. 43 Anm. 3), Kpl sei im 5. Jh. *non ancora il più attivo* (centro), *nè il più significativo* gewesen und eine *vera e propria arte bizantina*

mitreden kann. Die Arbeiten Cumonts, Rostovtzeffs, Monneret de Villards, Andraes, Reuthers, Godards, Ghirshmans – um nur einige zu nennen – wird man in diesem Buch vergebens suchen. Damit aber mein Verdikt nicht so obenhin erscheine, will ich einige Punkte herausgreifen. S. 166 wird behauptet, die Entwicklung des spätantiken Kapitells sei im Westen erfolgt und in den reifsten Formen dann von Kpl übernommen worden, nicht jedoch von den orientalischen Provinzen. R. Kautzsch, der fast 1000 Kapitelle untersucht hat, kommt demgegenüber in seinen *Kapitellstudien* (Berlin 1936, S. 236) zu folgenden Resultaten: „An der oben geschilderten reichen Entwicklung des spätantiken Kapitells hat der Westen, hat insbesondere Rom, keinen Anteil . . . Rom hat der schöpferischen Leistung des Ostens in der Geschichte des spätantiken Kapitells nichts Entsprechendes gegenüber zu stellen. Man hat dort nach 300 die altüberlieferten Typen schlecht und recht weiter gepflegt, soweit man überhaupt noch etwas schuf. Etwas Neues entstand nicht." Kapitelle vom Typus S. Vitale gibt es in Saloniki, Paros, Adalia, Jerusalem, Kairo und Alexandria – also im ganzen Osten. Von dem großen Export skulptierter Architekturstücke (Kapitelle, Platten, Gebälke) der Prokonnesischen Inseln, der schon Ende des 4. Jh. einsetzt, hat B. offenbar auch noch nichts gehört. Kuppeln und Tonnengewölbe sind nach S. 145 dem Orient unbekannt und erst von den Römern zu den Sasaniden gekommen und zwar *nelle più generose delle ipotesi* (S. 96) erst im 3. Jh. Nun steht es heutzutage aber fest, daß Kuppelbauten wie Firuzabad, qal'a-i duchtar und die großen Kuppelbaldachine (čehar taq) der Feuerheiligtümer auf Ardaschir, den Begründer der Dynastie zurückgehen und dort schon so vollendet auftreten, daß eine längere Entwicklung vorauszusetzen ist. Es ist natürlich klar, daß die zahlreichen iranischen Wölbebauten auch nach dem Westen wirkten: Monneret de Villard hat das an einem Beispiel schlagend nachgewiesen. In Iran treffen wir auch die ersten Versuche, Tonne und Kuppel zu addieren, was dann von Byzanz aufgenommen und mit Meisterschaft weiterentwickelt wird. Anthemios von Tralles brauchte wirklich nicht erst nach Rom zu reisen, um dort den Kuppelbau zu studieren (S. 107). Wann soll er übrigens diese Reise unternommen haben? 532 beginnt er ja mit dem Bau der Sophienkirche, Rom wird aber erst 536 von Belisar erobert! Daß die iranische Kuppel nicht aus Rom stammt, ist klar, weil sie nach Form und Technik ganz anders aufgebaut ist. Außerdem handelt es sich da um Kuppeln über dem Quadrat, von denen wir im Westen nur wenige, kleine Beispiele kennen (Casal de' Pazzi, Sedia del Diavolo), die keine Schule machten. Die Entwicklung des quadratischen Kuppelraums und seine Durchdringung mit dem Längsraum ist nur im Osten erfolgt. Geradezu absurd aber ist es, die gewölbten Liwanhallen in Hatra auf Rom zurückzuführen: einmal sind diese parthisch und nicht sasanidisch – daß sie der Partherpalast in Assur auch aufweist, dazu noch mit Gurtbändern versehen, weiß B. nicht – und dann ist der offene Liwan doch eine spezifisch mesopotamisch-iranische Bauform und dort einheimisch, was noch an den ovoiden Tonnen des Taq-i Kusro schön zu sehen ist, wo die Schilfhüttenliwane deutlich nachwirken. Ebenso unannehmbar ist die Behauptung (S. 141), die Pendentifs seien in ihrer reifen Form erst in justinianischer Zeit nach dem Osten gekommen. Wiederum finden wir aber schon Anfang des 5. Jh. in Kpl das ausgebildete Pendentif an dem von mir ausgegrabenen Martyrion der hl. Euphemia (eines ist der Zerstörung entgangen), der gleich angelegte Zentralbau im Hodegetriabezirk wird ebenfalls welche gehabt haben. Den Kuppelrundbau des Karposmartyrions (5. Jh.) kennt B. ebenfalls nicht – und das sind nun schon drei vorjustinianische Kuppelbauten in Kpl, wenn wir von der zerstörten Balaban Aga Mesdschidi einmal absehen, die wohl mit einer Klosterkuppel überdeckt war. Mir scheint außerdem, daß die entscheidende Entwicklung des Pendentifs im Osten erfolgte, denn bei den oben genannten beiden römischen Beispielen entwickeln sich die die Kuppel tragenden Pendentifs nicht organisch aus dem Mauerwerk, sondern

---

habe es damals noch nicht gegeben: man braucht da nur „Die Oströmische Plastik der theodosianischen Zeit" (Berlin 1941) von J. Kollwitz nachzulesen, um eines andern belehrt zu werden.

sind ziemlich plumpe, in die Ecken des Mauerquadrats gepappte Gußmauerklötze, die dazu noch stark nach vorn hängen – also Versuche, die an Ort und Stelle nicht weiterentwickelt wurden. Dagegen weist das römische Bad in Gerasa schon organisch entwickelte Pendentifs auf, es fehlt dort nur noch der absetzende Kuppelring. Auf die von B. gegebene Entwicklungsgeschichte des basilikalen Kirchenraums (basilica discoperta) gehe ich nicht weiter ein, da ich mich darüber anderwärts zur Genüge geäußert habe. Wenn S. 214 behauptet wird, der Portikushof sei *specialmente nei titoli Romani* des 3. Jh. beliebt gewesen, so kann ich nur fragen, wo denn die Tituli des 3. Jh. sind. Die aus dem 4. Jh. bekannten erheben sich ja meist über Stockwerkhäusern, wo es keine Portiken mehr gibt. Außerdem gab es in Rom längst die *domus ecclesiae*, ehe man dort mit dem Martyrerkult überhaupt begann. Leider sind diese *domus* aber nur literarisch bezeugt; archäologisch einwandfrei nachgewiesen sind bis jetzt keine.

Göttingen A. M. Schneider †

A. Calderini-G. Chierici-C. Cecchelli, La Basilica di S. Lorenzo Maggiore in Milano. Milano, Fondazione Treccani degli Alfieri per la Storia (1951). 4 Bl., 296 S., 2 Bl., 100 teils farb. Taf.

Die Verfasser sind der Überzeugung, die alte und heftig umstrittene Frage der zeitlichen Festlegung des bekannten Mailänder Monuments endgültig entschieden zu haben. Es wollten sich nämlich bisher manche nicht ausreden lassen, daß der Bau dem 6. Jh. angehöre und östlicher Herkunft wäre. Jetzt glaubt man sagen zu können, die Kirche stamme aus der 2. Hälfte des 4. Jh., der Baugedanke sei zwar östlich, die technische Ausführung hingegen durchaus westlich. Cecchelli führt S. 242 f. den Bau auf den Arianerbischof Auxentius zurück, der von Kappadokien nach Mailand gekommen war, und sieht in ihm die bekannte Basilica Portiana.[1] Eben die dunkle Herkunft – späte Quellen wissen von einer reconciliatio, was auf arianische Herkunft deute – sei der Grund, washalb wir über die Gründung keine alten Nachrichten hätten. Für die Bauabfolge des Komplexes werden folgende Daten gegeben: a) Hippolytkapelle, Zentralbau und Portikus, bald danach die Sakristeiräume neben der Hippolytkapelle; b) nicht viel später S. Aquilino; c) um 512 S. Sisto. Ältere Großbauten (Palast, Thermen) kommen, entgegen älteren Meinungen, als Vorgänger nicht in Frage, lediglich einige Grabbauten wurden längs der Straße und feldeinwärts festgestellt. Die *basilica S. Laurentii levitae* wird zum erstemal bei Gregor von Tours (glor. mart. 45) erwähnt. Die Vita des Bischofs Veranius (A. SS. Oct. 8, 468), der im späten 6. Jh. lebte, berichtet, dieser habe am Laurentiustage die von Galla Placidia, der Gemahlin Zenos (sic!), erbaute *domus mirifica* des Heiligen besucht. Aus dem Lemma eines Ennodiusgedichtes (carm. 2, 8: MGH. Auct. ant. 7 Nr. 96) erfahren wir weiter, daß Bischof Laurentius I. († 511) die Basilica des hl. Sixtus erbaut habe, doch scheint sich dessen Bautätigkeit nicht nur auf die Rundkapelle beschränkt zu haben, denn es ist von *haec templa locavit lapsa* die Rede. Weitere Angaben lassen sich aus dem mittelalterlichen *Catalogus Archiepiscoporum* gewinnen (MGH. Scr. 8, 102 f.). Danach wurde Bischof Eusebius († etwa 465) sowie Bischof Theodor († 489) *ad S. Laurentium* beigesetzt, Bischof Laurentius I. und dessen Nachfolger Eustorgius *ad S. Hippolytum* (= *S. Cassianum*) beigesetzt. Stimmen diese Angaben, dann müßte der Bau mindestens 465 schon gestanden haben. Aber kann man ihnen trauen? Nach dem Ennodiusgedicht hat Laurentius I. doch größere Bauarbeiten dort vorgenommen, die offenbar nach den Verwüstungen Attilas (452) nötig waren.[2] Ich frage mich überhaupt, ob die

[1] Die Gleichung könnte in Betracht gezogen werden, wenn der Kaiser, der sie für die Arianer beanspruchte, irgendwelche arianischen Besitztitel ins Feld führte; er tut das aber nicht, sondern fordert sie, weil ihm als Kaiser alles gehöre.

[2] Ennodius schreibt diesem Bischof außerdem den Neubau der *Basilica Sanctorum* (carm. 2, 9), die Wiederherstellung der Calimeruskirche (carm. 2, 60), die Verschöne-

basilica S. Sixti nicht mit der Hippolytuskirche eins ist, da dieser Bischof dort begraben liegt und Bischöfe sich doch gern unter dem Altar ihrer Kathedrale beisetzen ließen. Da aber die Hippolytkapelle mit dem Zentralbau gleichzeitig ist, könnte die ganze Anlage auf unsern Bischof zurückgehen, zumal wir ja nicht wissen, wann der Zentralbau dem hl. Laurentius dediziert wurde. Die Namen der Kapellen können gewechselt haben, da auch S. Aquilino früher dem hl. Genesius geweiht war (nach der Lokaltradition soll dort Galla begraben sein). Doch ich will nicht vorgreifen, sondern erst einmal auf den Befund der Grabungen eingehen. Dieser muß nämlich entscheidend sein, da sich eine Frühdatierung nicht so ohne weiteres versteht; denn was wir an gleichen oder ähnlichen Bautypen kennen, stammt aus dem Osten[1] und ist nicht älter als 6. Jh. Auf östliche Vorbilder dieser Epoche weist auch die Doppelgeschossigkeit, die langgezogenen Sakristeiräume sowie die Lage der Hippolytkapelle, die als Altarraum anzusprechen ist: hier (und nicht, wie Chierici S. 134 meint, in der Ostexedra) muß nämlich der Altar gestanden haben. Endlich weisen auch die aus der Kirche stammenden Grabinschriften[2] in das 6. Jh.: zwei davon sind auf 523 und 524 datiert. Leider wird nicht genau gesagt, wo sie gefunden wurden: *nei materiali di costruzione della basilica* (S. 8) ist verwünscht undeutlich, weil man nicht erfährt, ob sie alt oder mittelalterlich verbaut sind – und das zu wissen wäre doch eminent wichtig! Wenn sie nämlich alt verbaut sind, dann muß die Anlage nach 524 erstellt sein. Völlig ungenügend ist weiter, was wir über die Grabungen innerhalb der Kirche erfahren. Fest steht, daß der Untergrund nach Norden zu abfällt, daß man dort in spätantiker Zeit nach Sand und Ton grub und die Löcher dann mit Füllmaterial (darin Scherben und bemalte Stuckfragmente des 2./3. Jh.) planierte. Schnitte gibt es auch nur von den einzelnen Pfeilern des inneren Stützenkranzes,[3] aber weder Plan noch Schnitt von der rechteckigen Fundamentsetzung, die man in 4 m Tiefe *verso il centro* (S. 14) fand, auch nicht von der Mauerecke, die an den Nordostpfeiler stieß, und noch weniger von dem Mauerblock, der 2,25 m unter dem Pflaster *presso l'asse N-S* zum Vorschein kam. Keiner der Autoren hat sich den Kopf darüber zerbrochen, was das sein könnte. Etwa ein bescheidener Vorgänger des Zentralbaues? Hier tappt man völlig im Dunkeln! Man erfährt auch nichts Rechtes über die Anschlußstelle bei S. Aquilino. Wie schon erwähnt, wird diese Kapelle *a brevissima distanza di tempo* (S. 81) nach dem Zentralbau angesetzt. Kaum mit Recht! S. Aquilino war nämlich ursprünglich als Oktogon ohne Vorhalle geplant, doch kam diese Planung nicht über die Fundamente hinaus. Die Fundamentlage wurde nämlich erweitert und darauf dann die noch stehende Kapelle mit ihrer Zangenvorhalle errichtet. Und dieser Bau scheint mir frei gestanden zu haben, wie das ganz ähnlich aussehende Lateranbaptisterium Sixtus' III. ja auch frei steht. Auf Tafel 35 ist da, wo die Vorhalle an die Südexedra stößt, eine klare Baufuge zu erkennen, die Exedra selbst ist in der Mitte nicht rund, sondern abgeplattet. Hier soll ursprünglich ein Eingang gewesen sein, der dann durch S. Aquilino zugesetzt wurde. Allein das ist wenig wahrscheinlich. Wenn hier nur ein Eingang war, weshalb wurde dann die Abplattung bis ins Obergeschoß durchgeführt? Diese Anomalie ist viel besser verständlich, wenn S. Aquilino schon stand, als man den

---

rung eines Baptisteriums (carm. 2, 56), sowie den Bau eines Bischofspalastes zu (carm. 2, 151). Sein Vorgänger Eusebius hatte die Theklabasilika wieder aufgebaut (de Rossi, Inscr. Christ. Urbis Romae 2, 161).

[1] Von dem gleichartigen Bau in der Hadriansbibliothek zu Athen will ich hier absehen, da sein Datum noch nicht feststeht und es mir außerdem nicht sicher erscheint, ob das Mittelstück überhaupt überdeckt war. Mit Sicherheit kann nur festgestellt werden, daß er nach einem Umbau als Kirche diente.

[2] Calderini, Epigraphica 7 (1945) 109 ff., Nr. 11 und 12; vgl. ebenda 10 (1948/49) 90 ff., wo andere, heidnische wie christliche, Grabinschriften aus S. Lorenzo veröffentlicht sind. Ältere Funde an Grabinschriften CIL 5, 5982; 6223; 6303.

[3] Die Zeichnungen sind oft zu sehr verkleinert, so daß weder Beschriftung noch Maßstab ohne Mühe zu lesen sind.

Zentralbau errichtete. Auch bautechnische Unterschiede – die Fensterbögen der Kirche weisen eine Rahmung auf, die von S. Aquilino aber nicht – verbieten einen nur kurzen zeitlichen Abstand beider Bauten anzunehmen. Leider gibt der Grundplan von S. Aquilino (S. 77) keine deutliche Auskunft, wie die Fundamente beider aneinanderstoßen; wenn man die linke Hälfte betrachtet, dann wird ganz unwahrscheinlich, daß die Basilika zuerst bestand, denn die Exedrenspitze steht eindeutig auf dem Fundament des älteren Oktogons. Hier müßte man aber gerade genauestens Bescheid wissen, weil die Datierung des Zentralbaues davon abhängt, ob er älter ist als S. Aquilino oder nicht. Wenn ich S. Aquilino für älter halte, dann spricht der Befund jedenfalls nicht dagegen. Was der Bau ursprünglich war, ist unsicher. Die Verf. halten ihn für ein Baptisterium, weil an den Nordaußenflanken je ein Ein- und Ausguß zum Vorschein kam, der eine 1,32 m, der andere 1,45 m unter dem Paviment gelegen (vgl. Taf. 40). Allein beides sind ganz eindeutig Ausgüsse, ganz abgesehen davon, daß die doch tief liegende Piscina nur 13 cm hätte mit Wasser gefüllt werden können: man versteht da die Tieflage nicht.[1] Kardinal Schuster sieht im Zangenraum das zum Baptisterium gehörige Confirmatorium, Cecchelli S. 242 dagegen einen Unterrichtsraum für die Katechumenen – beides nicht überzeugend, denn auch der Bildschmuck weist nicht eindeutig auf ein Baptisterium hin, dafür ist er viel zu fragmentarisch erhalten. Was zu sehen ist, ließe sich ebensogut mit einem Grabraum vereinigen, denn die Apostelversammlung und die Himmelfahrt des Elias finden sich auch auf dem bekannten Sarkophag in S. Ambrogio. Auf einen Grabraum weist schon der mächtige Sarkophag, in dem zwar nicht Galla Placidia, wie die Lokaltradition will, wohl aber irgendein Angehöriger des kaiserlichen Hauses beigesetzt sein kann, denn die Wände waren ehemals mit Porphyrplatten verkleidet (S. 202). Ich frage mich überhaupt, ob man die Mosaiken nicht zu früh datiert – Cecchelli setzt sie S. 241 zwischen 360 und 376 an, aber nur, weil er S. Lorenzo dem Bischof Auxentius zuschreibt, was durch nichts beweisbar ist. Ich würde die Mosaiken des Oktogons eher dem frühen 5. Jh. zuweisen, da sie stilistisch doch mit den stehenden Aposteln des Gallamausoleums in Ravenna aufs engste zusammenhingen. Die hier zum erstenmal veröffentlichten Mosaiken der Vorhalle (Vorväter, Apostel,[2] die hl. Pelagia) sind noch später. Ich würde mir mithin die Genesis das Baukomplexes wie folgt vorstellen: Römische Memorien an der Straße und wohl auch noch geländeeinwärts. Anfang des 5. Jh. S. Aquilino als Mausoleum,[3] innerhalb des späteren Zentralbaues vielleicht eine kleine alte Kirchenanlage. Anfang des 6. Jh. der Zentralbau des Bischofs Laurentius I., falls das Ennodiusgedicht so gedeutet werden kann, wie ich eingangs vorschlug. Möglich wäre auch, wie schon U. Monneret de Villard (Il Politecnico 59 [1911] 400) annahm, die zweite Hälfte dieses Jh., wo Narses als Bauherr in Mailand bezeugt ist (Vita des Bischofs Marius von Avranches, Mém. et Doc. Suisse Romane 14 [1853] 39, und Paulus Diac. 2, 3: MGH. Scr. rer. Langob. S. 74). Zuletzt wurde S. Sisto angebaut. Die Anlage kann eben nur mit östlichen Bauten des 6. Jh. zusammen gesehen werden, im Westen kann sie im 4. Jh. nicht untergebracht werden, auch nicht, wenn man den Mittelteil mit einem Kreuzgewölbe überdeckt (S. 132, Abb. 43), was zwar römischem Herkommen durchaus entspräche, aber zum Bautyp nicht paßt und nur glaubhaft wäre, wenn dieser Typ

[1] Der pozzo Taf. 41b, der in keinem ersichtlichen Verband mit dem Ausguß steht, beweist gar nichts, weil er zum höher gelegenen Ausguß gehören würde, den die Verf., wie gesagt, für einen Einguß halten.

[2] S. 237 wird zögernd Judas Z(elotes) ergänzt; ein Problem ist das gar nicht, da Judas (Thaddaeus) schon in der Epistola Apostolorum sowie in der altlateinischen Bibelübersetzung Judas Zelotes genannt wird.

[3] In die Fundamente von S. Aquilino und des Zentralbaues – aber nicht in die von S. Sisto – sind viele römische Architekturstücke verbaut (S. 13 f.); aber solange nicht nachgewiesen ist, daß diese von ein und demselben Bau stammen, ist damit für die Chronologie der Anlage nichts bewiesen. Ein derartiger Steinraub wäre für das 4. Jh. auch schwerlich anzunehmen.

im 4. Jh. irgendwo nachzuweisen wäre, man ihn übernommen und nur unsachgemäß eingedeckt hätte. Alle Schwierigkeiten lösen sich, wenn wir ihn ins 6. Jh. setzen, zumal der Befund nicht eindeutig dagegen spricht. Jedenfalls haben mich die im vorliegenden Werk vorgebrachten Argumente nicht vom Gegenteil überzeugen können.

Göttingen A. M. Schneider †

K. Weitzmann, Greek Mythology in Byzantine Art. [Studies in Manuscript Illumination, 4.] Princeton, University Press 1951. XII, 218 S., 60 Taf. 4°.

Für die Erforschung des Nachlebens der Antike in der Kunst des Mittelalters ist kein Ort geeigneter als Konstantinopel. Das ist für die Byzantinistik nichts Neues, muß aber bemerkt werden, weil die Kunstwissenschaft daraus bisher noch keine solche Konsequenzen gezogen hat wie der Autor des angezeigten Buches. K. Weitzmann, Princeton, gilt als einer der ersten Kenner der Miniaturmalerei. Auf die Frage nach ihren antiken Vorbildern und deren Verhältnis zu späteren Kopien gibt er nach jahrzehntelangen Forschungen eine umfassende Antwort.

Die ikonographische Methode in diesem mit 253 Abbildungen vorzüglich ausgestatteten Buch ermöglicht die Klärung des Kopienproblems. Eine Menge der angeführten Miniaturen hat Züge, die sich mit der klassischen Tradition verbinden lassen. W.s Klärung des Kopien- und Tradierungsproblems wird bestätigt durch die Aussagen der Elfenbeinschnitzereien, welche als Medium zwischen antiken und mittelbyzantinischen Kunstwerken einen Kontrollfaktor bilden.

Seit Adolph Goldschmidt gehört es zu einer der bemerkenswertesten Aufgaben der Kunstwissenschaft, das lebendige Erbe antiken Bildgutes in der byzantinischen Kunst und die Art der Tradition zu erforschen. Weitzmann, der mit ihm 1930/34 die Byz. Elfenbeinskulpturen des 10.–13. Jh. herausgab, erkannte, daß diese zur Erhellung des Fragenkomplexes nicht genügten und erst die Ikonographie der Miniaturen Aufschlüsse geben konnte. Hierzu waren Vorarbeiten notwendig, die er u. a. in der Abhandlung Euripides Scenes in Byzantine Art (Hesperia 18 [1949] 159–210 mit Taf. 25–36) und im 2. und 3. Bande der MS Illumination niederlegte. Jetzt konnte die Frage behandelt werden, welche alten griechischen Mythen in mittelbyzantinischer Zeit, der Entstehungszeit der meisten in Frage kommenden Kopien gelesen und in ihrer originalen Bedeutung verstanden wurden und wo die Faktoren ihrer Transponierung liegen.

Daraus ergibt sich die Einteilung des Buches. Für die Behandlung der Miniaturen mit solchen Zügen, die sich mit einer klassischen Tradition verbinden lassen, stehen zwei Handschriften im Brennpunkt: I. Der illustrierte Kommentar des Pseudo-Nonnos zu einigen Homilien des Gregor von Nazianz, namentlich die Oratio funebris in laudem Basilii Magni und die Oratio in Sancta Lumina, und zwei Invectivae adv. Iulianum (Migne, P. G. 35 u. 36), II. Die Cynegetica des Pseudo-Oppian in Venedig (Cod. Marc. gr. 479). Zur Klärung der Bildtradition in der ersten Hs wird als vermittelnde Hauptquelle ein mythologisches Handbuch, wie es vermutlich die Apollodor zugeschriebene Bibliotheke war, herangezogen, während für die mythologischen Szenen der zweiten nicht nur ein solches Handbuch, sondern auch Textillustrationen zur Ilias, zu Tragödien des Euripides, zu der dionysischen und bukolischen Poesie und zum Alexanderroman des Pseudo-Kallisthenes als Vorwurf gedient haben. Der III. Teil enthält eine nicht minder gründliche Behandlung der die Thesen bestätigenden bedeutendsten Gruppe, der antikisierenden Elfenbeintäfelchen der sog. Rosettenkästen, deren verschiedene Bildmotive mit Textillustrationen in Verbindung stehen und also eine gemeinsame Quelle in der klassischen Antike voraussetzen. Die gesamte Untersuchung zielt auf den IV. Teil, den Epilog mit den Themen „The Contribution to Classical Book Illumination" und „The Contribution to the Macedonian Renaissance" als Erklärung des historischen Hintergrundes. Durch die Übernahme des klassischen Bildgutes in die byzantinische Kunst, d. h. der Elemente, welche eine

andauernde Quelle der Inspiration für die christliche Kunst waren, wird die Verbindung der alten mit der neuen Kunst wie auch die Verbindung der künstlerischen mit der bekannten literarischen Bewegung hergestellt.

Die Existenz einer antiken Quelle für die Werke der Miniaturisten hat Weitzmann schon in den genannten Arbeiten bewiesen. Deren Ergebnisse und die an diesen geübte Kritik mögen zunächst kurz zusammengefaßt werden.

The Joshua Roll. A Work of the Macedonian Renaissance. Stud. in Manuscr. Illumin. 3, 1948. A. S. Keck stellt in seiner Rezension in: AJA. 54 [1950] 159f. die Datierung in Frage und hat den Eindruck, daß die Verwendung klassischer Modelle in justinianischer und heraklianischer Zeit in ihrer Bedeutung verringert wird zugunsten der makedonischen Renaissance). – K. Weitzmann, Illustrations in Roll and Codex, Stud. in MS Illum. 2, 1947. K. Schefold, Orient, Hellas und Rom i. d. archäol. Forschung seit 1939, Wiss. Forsch.-Ber. 15, Bern 1949, 213 ff., äußert zu dieser Geschichte der alten Buchillustration Zweifel an deren entscheidendem Punkte, bewertet aber die gesamte Arbeit hoch. Sein Haupteinwand lautet: echte Bilder, die sich neben dem Text behaupten können, sind vor dem 4. Jh. nicht nachzuweisen. Die von W. herangezogenen megarischen Becher und ilischen Tafeln gehen, wie die ganze griechische Bildüberlieferung vom Bild, nicht vom Text aus. Friese auf Triumphsäulen und christliche Bilderzyklen (in Mosaiken, vgl. Schefold, RACrist. 19 [1939] 313) sind nicht Illustrationen historischer Texte, sondern selbständige Darstellungen. Die illustrierten Epen sind eine Neuschöpfung der Antike (S. 216). Schefold geht dabei auf die Kontroverse zu E. Bethe, Buch und Schrift im Altertum, Leipzig 1945, ein. – Neuerdings hat auch G. Lippold, Antike Gemäldekopien, Abh. Bayer. Akad., Phil.-hist. Kl., N. F. 33, 1951, die Frage behandelt, ob es exakte Kopien in der Malerei gegeben hat und welche Bedürfnisse und Voraussetzungen zugrunde lagen. Nach Lippold nimmt die Fähigkeit, Neues zu gestalten, vom 2. Jh. v. Chr. ab. – Zu Weitzmanns Behandlung der megarischen Becher ist ergänzend anzuführen: Th. Kraus, Megar. Becher im Röm.-Germ. Zentralmus. Mainz, Katalog 14, 1951.

Bisher schwebte der ganze Fragenkomplex im unklaren, insbesondere hinsichtlich der Annahme von Bilderbüchern, die als Vorlagen dienten. Meines Erachtens hat für das Nebeneinander von Bild und Text bzw. für ihre Trennung ein von Weitzmann selbst (Roll and Codex 51) behandeltes griechisches Rollenfragment (Paris, Bibl. Nat. cod. suppl. gr. 1294) zu große Bedeutung, als daß man W.s Argumentation bezweifeln könnte. Diese illustrierte Papyrusrolle stammt sicher aus dem 2. Jh. und weist mitten im Text an beliebiger Stelle eingeschobene Bilder ohne Umrahmung auf. W. bemerkt dazu, daß sehr bald die Umwandlung der Miniatur in ein von farbigem Rahmen umschlossenes, malerisch ausgeführtes Bild gefolgt sein muß, besonders sobald das Pergament in Gebrauch kam. Auch erscheint mir das Problem der vollseitigen Miniaturen in dem wichtigen Kapitel „The Full Page Miniature" (S. 80ff.) mit einem hohen Grad von Sicherheit gelöst. Hierzu wird, wie W. ankündigt, der Herausgeber der Studies, A. M. Friend, in seiner im Erscheinen begriffenen Untersuchung der Evangelisten-Porträts Entscheidendes beitragen, nämlich daß, wenn nicht alles täuscht, im 2. Jh. die Existenz gerahmter vollseitiger Miniaturen für die Evangelisten-Autoren, die vor einem Landschafts- oder Architekturhintergrund sitzen, angenommen werden kann, und zwar auf Grund einer Abhängigkeit von der monumentalen Kunst. Damit würde Weitzmanns These gewinnen. – Fraglich ist mir noch, ob sie auch durch das Frammento di papiro scoperto ad Oxyrhynchos, Firenze, Museo Archeol., in: Bollettino d'Arte 5 (1925/26) 190 mit Abb. 1–3, zu erhärten ist. Es zeigt Eros und Psyche, stammt aus dem 2. Jh. n. Chr., weist aber einwandfrei auf eine Vorlage hellenistischer Kunst, weshalb dieser Papyrus auch für die Geschichte der hellenistischen Kunst bedeutend ist. Zu meinem Hinweis auf dieses Stück teilt mir W. aber brieflich mit, daß die Zeichnung zu groß ist, um sie für eine Miniatur im eigentlichen Sinn zu halten. Trotzdem dürfte das Fragment, gerade für diese Zeit, als Zwischenglied wichtig sein. – Dies mußte hier festgestellt werden, weil W.s neues Werk „Greek Mythology" auf dem früheren „Roll and Codex" fußt.

Das Besondere und wesentlich Neue ist nun, daß eine antike Quelle für die Werke der Elfenbeinschnitzer in solchem Umfang vorausgesetzt werden darf. Sie ermöglicht zum ersten Male eine Zuweisung dieser Kunstgattung des 10. und 11. Jh. zu der klassischen Buchillumination und zu der Kunstrichtung der mazedonischen Renaissance. Mit der Erklärung dieser Erscheinung der östlichen Komponente hat der Verf. einen Gegenpol zu den Arbeiten Boecklers u. a. geschaffen, die den Akzent in den Westen legten.[1]

Ferner erfahren die Arbeiten der Bibliothek Warburg ein Gegengewicht durch diesen neuen Ansatz zur byzantinischen Kunstforschung.[2]

Die Tradition aus der Antike in die byzantinische Kunst ist ja eine organische Entwicklung, weil in der Atmosphäre des Kaiserhofes kein Konflikt zwischen der heidnischen und der christlichen Kunst bestand. Beide konnten sich vereinigen, und am Ende der ikonoklastischen Zeit ließen die Byzantiner die Klassik wiederaufleben. Deshalb blieben Züge des klassischen Stiles in den Miniaturen wie in den Elfenbeinen mit mythologischen Szenen bewahrt. Da Kunst und Literatur verbunden sind, erlaubt ein Text das Verständnis des Kopisten zu kontrollieren, was Weitzmann glänzend demonstriert.

Die große Bedeutung des neuen Werkes liegt in der umfassenden Sichtung des Materials, seiner ikonographischen Auswertung und der Erkenntnis der verschiedenen Stilphasen. Damit sind die Voraussetzungen zu einer umfassenden Geschichte der byzantinischen Buchmalerei gegeben, damit ist aber auch ein bisher fehlendes Kapitel der Archäologie eröffnet. (Daß dadurch Roschers Lexicon der Mythologie erhebliche Nachträge erfahren wird, versteht sich von selbst.)

Wenn ich recht sehe, stehen wir überall am Anfang einer neuen Phase der Mythologieforschung. Es mag noch dahingestellt bleiben, ob aus diesem, zunächst nur das Fundament legenden, Kapitel Werte zu schöpfen sind für die aus anderen Arbeiten (z. B. von Kerényi und Cumont u. a.; vgl. die Rez. und die Lit. bei Schefold, Orient, Hellas, Rom, 200 ff.) abzuleitende Frage nach dem Verhältnis von Mythologie und Glaubenswahrheiten in der Spätantike, also in der Zeit, die für die Tradierung mythologischen Gutes wesentlich ist. Jedenfalls kann ergründet werden, welche Bedeutung den Bildern zukommt, wenn sie Symbole sind. Die Frage eines Archetypus und seiner späteren Kopien hängt ja auch mit dem Symbolverständnis in der jeweiligen Zeit zusammen. Man braucht nur daran zu denken, in welcher Weise die Kunst der Römerzeit griechische Vorbilder als Symbole bestimmter Ideen kopierte.[3]

Aber bei der Frage Byzanz und Antike steht ein religiöses Problem nicht so stark im Vordergrund. Wesentlicher ist die Tatsache, daß Literatur und Kunst parallele Erscheinungen haben. Nicht nur Texte und Bilder sind in Einklang zu setzen, sondern auch die von Dölger[4] behandelten Wesenszüge der Literatur sind in der Kunst zu bemerken: die Mimesis, welche zum Prinzip aller Literaturgattungen wurde, der Traditionalismus und Ehrgeiz, es den antiken Vorbildern gleichzutun, die Erschaffung fester Typen, die Überschätzung der Form usw.

Weitzmann macht nun die Existenz einer Anzahl von illustrierten Texten augenscheinlich, deren antike Vorbilder in die genannten Handschriften übernommen

---

[1] Eine Übersicht gibt A. Boeckler in Milkaus Handb. der BiblWiss. I (1951) 150–253, jetzt erweitert durch Schmid-Freiburg (Schweiz) in der neuen Auflage mit vollständiger Literatur.

[2] Rückblickend ist hier zu denken an E. Panofsky-F. Saxl, Classical Mythology in Mediaeval Art, in: Metrop. Mus. Stud. IV, 1932 und an L. Matzulewitch, Byzant. Antike (Archäol. Mitt. aus russ. Sammlungen II, Berlin 1929), sowie an R. H. L. Hamann-MacLean, Antikenstudium in der Kunst des Mittelalters, in: Jahrb. f. Kunstwiss. 15 (1940–50) 157 ff. mit ausgiebigen Literaturangaben.

[3] K. Schefold, Der Sinn der römischen Wandmalerei, in: Vermächtnis der Antike, herausg. v. R. Herbig, Heidelberg 1950, 194 (Voranzeige seines neuen Buches).

[4] F. Dölger, Die byzantinische Literatur in der Reinsprache, 1, Berlin 1948.

wurden. Um nur einen kleinen Eindruck von den Themen zu geben, seien einige Beispiele aus den Bildern herausgegriffen. Im Pseudo-Nonnos handelt es sich bei den 'Classical Models' um Darstellungen von Rhea, Persephone, von der Geburt des Zeus, von Aphrodite und ihren Mysterien, von Tantalos, Pelops und Oinomaos, Hekate u. a. m. Eine Gruppe von Bildern zeigt Aktaeon, Chiron, Bellerophon, die Geburt des Dionysos und der Athena, den Harfe spielenden Orpheus. Zu einer besonderen Gruppe kann kein klassisches Formgut nachgewiesen werden, sie zeigt Darstellungen von Gyges, Midas, Alpheios und Arethusa, Minos und Rhadamantys u. a. Diese sind auf Grund ihres Stiles rein byzantinische Erfindungen ohne klassischen Archetyp. Eine Fülle von Material wird so Gruppe um Gruppe in Ordnungen mit der vorzüglichen Methode der Ikonographie und Textvergleichung wie hier im Pseudo-Nonnos so auch in den anderen genannten Handschriften vorgelegt und genau untersucht.

Bemerkenswert erscheint mir der durch Weitzmanns Quellenforschung erbrachte Nachweis, daß sich diesen beiden genannten Gruppen weitere verlorene Miniaturen zuweisen lassen, die vermutlich auf dem Pseudo-Nonnos-Text basieren und deren Parallelbilder im Dioskorides und in den Kynegetika des Pseudo-Oppian gezeigt werden.

Bei dem angezogenen reichen Vergleichsmaterial von Sarkophagreliefs und anderen Kunstgattungen wird der Leser immer wieder den Mangel bemerken, daß wir noch kein Corpus Operum Musivorum haben, eine dringende Aufgabe für die Zukunft zur Erweiterung dieses Forschungsgebietes. Man erinnere sich nur der von Weitzmann hervorgehobenen Bedeutung des in Antiocheia entdeckten Mosaiks des 2./3. Jh. „Iphigenie und Agamemnon".[1]

Uns fehlt eine systematische Bestandsaufnahme der römischen Mosaiken. Dankenswerterweise ist man in Dumbarton Oaks mit einer systematischen Veröffentlichung der mittelbyzantinischen Mosaiken Siziliens und Venedigs beschäftigt. An dieser Stelle ist auf W.s großen Rechenschaftsbericht 'Byzantine Art and Scholarship in America' (AJA. 51 [1947] 394–418) hinzuweisen. Neben Goldschmidts Photomaterial liegt das gesamte Abbildungsmaterial aus Hss aller großen Bibliotheken und Klöster vor. Ein 'Photographic Census' aller frühchristlichen und byzantinischen Werke in amerikanischen Sammlungen ist vorhanden. Ein bereits 1917 begonnener 'Index of Christian Art' (A Handbook by H. Woodruf, Princeton 1942, Kopien in Dumbarton Oaks und Metrop. Mus.) erstreckt sich gegenwärtig bis ins 15. Jh. Mit ihm sind alle ikonographischen Parallelen jedes frühchristlichen Kunstwerkes zu ziehen. Princeton erlaubt kontinuierliche Forschungen in der byzantinischen Buchmalerei vom 10. bis 15. Jh.

Auf Grund der geschilderten Umstände konnten vom Verf. wichtige Ergebnisse gewonnen werden, aus denen nur einige vermerkt seien:

1. Obgleich die direkten 'mythographischen' Vorbilder alle verlorengegangen sind, diese aber in Rollen oder Codices bestanden haben, werden für ein besseres Verständnis des Charakters der Miniaturen im Pseudo-Nonnos und Pseudo-Oppian alle klassischen Modelle vorgeführt, auf welchen die mittelalterlichen Kopien basieren. Das ergibt eine große Zusammenschau.

2. Durch diese ist unser Wissen von spezifisch mythologischen Szenen für die Zeit des 10. und 11. Jh. wesentlich erweitert worden. Durch stilkritische Vergleiche unter Verwertung der verfügbaren Texte wird der frühere Zustand unter besonderer Berücksichtigung der Absorption des klassischen Stiles beleuchtet und so zum ersten Male grundlegendes Material für eine Kunstgeschichte dieser Zeit bereitgestellt.

---

[1] Euripides scenes . . ., in: Hesperia 18 (1949), Taf. 36; K. Weitzmann, Illustrations of Euripides and Homer in the Mosaics of Antioch, Antioch on-the-Orontes III, Princeton 1941, 242 u. Taf. 49. – D. Levi, Antioch Mosaic Pavements, 1947, Taf. XXII. Neben Homers Odyssee und Ilias hat kein klassischer Text einen stärkeren Einfluß auf die bildende Kunst ausgeübt als die Dramen des Euripides, die zur Zeit der makedonischen Renaissance in beträchtlicher Zahl bekannt waren.

3. Das Kopieren klassischer Texte mit Miniaturen seit dem Ende des 9. Jh. (der erste Gipfel wird in der ersten Hälfte des 10. erreicht), ist einer der entscheidendsten Faktoren, die den Ablauf der byzantinischen Kunst bestimmten. Die wiederauflebende Bewegung, verstreute Szenen mit klassischen Elementen zu übernehmen, ist deshalb wichtig, weil ihr Einfluß tief in die christliche Kunst reicht.

4. Durch die Erklärung angenommener und vorhandener Medien zwischen antiken Vorbildern und späten Nachschöpfungen und durch die Bestimmung einer Anzahl von Texten, deren mythologische Szenen kopiert wurden und christliche Künstler inspirierten, fällt ein schärferes Licht auf die sog. makedonische Renaissance.[1] Für eine zusammenhängende Geschichte der Buchmalerei kommt derselben eine aufschlußreiche Stellung zu.

5. Für Weitzmanns Erforschung der Oktateuche und Elfenbeine ergeben sich neue Perspektiven.

Tübingen E. A. Voretzsch

V. Laurent, Documents de sigillographie byzantine. La collection C. Orghidan. [Bibliothèque Byzantine, 1.] Paris, Presses Universitaires de France 1952. 2 Bl., 342 S., 1 Bl., 69 Taf., dar. 56 Lichtdrucktaf. 4°.

V. Laurent, der gewiegteste Kenner der byzantinischen Siegelkunde, legt hier den 691 Nummern umfassenden Katalog der Bleisiegel vor, welche der Bukarester Großkaufmann und Mäzen Constantin C. Orghidan, obgleich in erster Linie an Münzen und speziell rumänischen Altertümern interessiert, dennoch auf Drängen Laurents, des Direktors des damals in Bukarest stationierten Byzantinischen Instituts der Augustinerassumptionisten, als geschlossenes Angebot ankaufte und mit deren Katalogisierung er im Jahre 1942 V. Laurent beauftragte. Der großzügige Sammler starb, nachdem er seine wertvollen Sammlungen vor dem zu dieser Zeit einsetzenden Bombardement Bukarests aufs Land hinaus gerettet und seine Schätze der Rumänischen Akademie vermacht hatte, im Jahre 1944, V. Laurent aber wurde von der einrückenden russischen Besatzung gefangengesetzt und erst nach langwierigen Verhandlungen nach Paris, dem jetzigen Sitz des Instituts, entlassen. Dorthin konnte er glücklicherweise auch das seit 1944 fertige Manuskript des Kataloges retten. P. Lemerle hat sich desselben nun liebevoll angenommen und es in der vorliegenden vornehm-gediegenen Ausstattung zum Erscheinen gebracht.

Der stattliche Band ist nicht nur seinem Äußeren nach sehr repräsentativ, sondern stellt auch in seiner Anlage und methodischen Durchführung das Muster einer Siegelpublikation dar. L. teilt darin die Objekte in 6 große Gruppen: I. Der Kaiserpalast; II. die Zentralverwaltung; III. die Zivil- und Militär-Verwaltung; IV. die Zoll-Verwaltung; V. sonstige Ämter und Funktionen; VI. die kirchliche Verwaltung. Jedes Siegel wird mit Angabe seines Erhaltungszustandes, seiner Dimensionen, ferner mit Angabe der Beschriftung (bzw. Bild-Ausstattung) seines Recto und seines Verso beschrieben (Legenden in Inschrift-Unziale und in Minuskel-Auflösung); es folgt die Datierung und, wo nötig und nützlich, eine Diskussion der Lesung, der vorkommenden Namen, Titel und Würden samt der Literatur. Besonders wichtig ist es, daß zu nicht weniger als 396 der behandelten Siegel, d. h. also zu fast der Hälfte des gesamten Materials, Recto und Verso in vorzüglichen, mit hervorragender Spezialtechnik her-

[1] Im Zusammenhang mit der Erläuterung der makedonischen Renaissance führt W. die neu entdeckten Fresken von S. Maria di Castelseprio an, welche das 'Revivalmoment' in der monumentalen Kunst zur Zeit des Konstantinos Porphyrogennetos widerspiegeln. Die von den ersten Herausgebern angenommene Entstehungszeit des 7. Jh. datiert W. in das 10. um. G. P. Bognetti, G. Chierici, A. de Capitani d'Arzago, Santa Maria di Castelseprio, Milano 1948. – K. Weitzmann, The Fresco Cycle of S. M. di C., Princeton Monogr. in Art and Archaeol. XXVI, 1951.

gestellten Lichtdruckabbildungen beigegeben sind und so dem Benutzer in zahlreichen Fällen die Kontrolle der Lesungen möglich ist. Der Inhalt des Werkes wird durch die Indices für die Namen, für die Titel, für die ikonographischen Typen und für die hagiographischen Termini erschlossen.

Nur einem so routinierten Spezialisten wie V. Laurent, der dazu noch ein so vorzüglicher Kenner der byzantinischen Verwaltungsgeschichte, Topographie und Prosopographie ist, konnte es gelingen, aus diesem ungewöhnlich stark beschädigten Material so erstaunlich viel herauszuholen, wie es hier geschehen ist. Seine Ergänzungen sind fast sämtlich evident, und es dürften nur wenige Fälle übrigbleiben, in welchen seine Lesungen durch später zutage kommende vollständigere Exemplare desselben Stückes eine Korrektur zu gewärtigen haben. Freilich – dies ist das Spiel des Zufalls – die hier veröffentlichten Siegel bringen uns zwar willkommene Bestätigung und wertvolle Ergänzung unserer bisherigen Kenntnisse und Vorstellungen von der byzantinischen Verwaltungsorganisation, auch zahlreiche interessante neue Namen, aber kaum etwas absolut Neues, Umwälzendes oder Sensationelles. Sieht man ab etwa von dem Siegel des πατὴρ τοῦ βασιλέως Stylianos Zautzes (n. 42), demjenigen eines Johannes ἐπίσκ(οπος) Ῥ(ώ)μ(ης) (n. 383 des IV.–VI. Jh.), das, wenn richtig ergänzt, wohl von einem der griechischen und syrischen Päpste dieses Namens (685–707) herrührt und uns zeigt, daß das damalige päpstliche Bleisiegel noch ganz demjenigen der byzantinischen Beamtenschaft entsprach, ferner von den 2 Siegeln von ἐπικέρνιοι (n. 47 und 48), demjenigen eines βασιλικὸς μάγκιψ (n. 83 s. X) und eines gewöhnlichen μακελλάριος (n. 317 s. X), so bieten diese Siegel keine Überraschungen. Doch ist dies vielleicht nur ein erfreuliches Zeichen dafür, daß wir den komplizierten Apparat der byzantinischen Verwaltung schon verhältnismäßig recht gut kennen.

Im besonderen darf ich zu einzelnen Stücken folgendes bemerken. Zu n. 11: L. liest: Κωνστα‹ν› ‖ τ(ίνῳ) νοτ(αρίῳ) ὡρ(ειαρίῳ) τ(ῶν) ἁγ(ίων) ἐψε[μ(άτων)] Κίου. Bevor ich mich entschließen möchte, ein lautlich von ἕψημα nur schwer abzuleitendes, in der byzantinischen Gräzität schwerlich zu belegendes ἕψεμα, noch dazu im Plural, mit dem Zusatz ἅγιον („heiliges Gekochtes") anzunehmen, möchte ich glauben, daß es sich um einen ὡρ(ειάριος) τ(οῦ) ἁγ(ίου) Ὀψικίου handelt. Ist es auch, wie L. zutreffend bemerkt, unmöglich, auf dem Siegel ὀψικίου zu lesen, so scheint es mir doch möglich zu sein, daß der Graveur statt dessen ἐψεκίου graviert hat. – Zu n. 76: Zur Familie der Antzas hätte L. Niketas Antzas meiner Schatzk. n. 65 (v. J. 1098) mit dem dortigen Nachweis weiterer Familienglieder erwähnen können. – Zu n. 95 betr. den Titel πρωτονοβελίσσιμος hätte L. noch auf seine eigenen Ausführungen Éch. d' Or. 38 (1939) 362–364 und meine dadurch veranlaßten Bemerkungen B. Z. 40 (1940) 519f. hinweisen können. – Zu n. 101: Zum älteren Patriziat haben wir die eingehende Studie von W. Enßlin, Aus Theoderichs Kanzlei, Würzburger Jahrbb. 1947, S. 275–285 (vgl. B. Z. 43 [1950] 151). – Zu n. 191: βασιλικὸς ... κουράτωρ τοῦ Μα(γ)ίστρου. L. meint, man kenne in Kpel kein Kloster und keine Kirche mit dieser Bezeichnung. Es dürfte sich aber doch wohl ohne Zweifel um das berühmte, in der Nähe der Aspar-Zisterne gelegene Kloster des Magistros Manuel aus dem 9. Jh. handeln; vgl. R. Janin, Constaninople Byzantine (1950) 356. – Zu n. 249f.: Zum διοικητής-Amte vgl. meine Beiträge z. byz. Finanzverw. (1927) 20ff. und meine Schatzk. (1948) n. 64, 4 Bem. – Zu n. 266: Zu ἀργυροπράτης wäre ein Hinweis etwa auf A. Stöckle, Spätröm. u. byz. Zünfte (1911) 20 ff. manchem Benutzer förderlich. – Zu n. 314: Ein Proëdros καὶ ἐπὶ τῶν κρίσεων Serblias (Michael) auch in Schatzk. 57, 7 (v. J. 1062). – Zu n. 349: lies ζυγοστάτου. – Zu n. 362: Auch hier würde ich dem sehr ungewöhnlichen Namen Χατούλιος die (auch von L. erwogene) Möglichkeit vorziehen, daß der Graveur χα(ρ)τουλ(αρ)ίῳ eingravieren wollte. – Zu n. 364: Statt σεκρετικὸν πελοῦντ(α) [τ]ὸν πρωτοθρόνου scheint mir die Abbildung des Siegels die weniger ungewöhnliche Lesung τελοῦντα zuzulassen. – Zu n. 418: CΦΡΑΓΙϚ ist offenbar Druckfehler für CΦΡΑΓΙC. – Zu n. 474: Zur Familie der Tornikioi bietet auch meine Bemerkung zu Schatzk. n. 56 und 122, 7 einiges Material. – Zu n. 554: lies ζήτει, wie auf dem Siegel auch steht; ζήτει‹ς› ist eine Unform. – Im Index scheinen frühere, dann in der

letzten Fassung aufgegebene Lesungen noch ihre Spuren hinterlassen zu haben: wer nach S. 325: „κομιτᾶς Athanase: 622" unter der angegebenen Nummer nachschlägt, findet dort einen bescheidenen γραμματικὸς Athanasios; und wen S. 328 der παραμονάριος zum Nachschlagen reizt, stößt unter der angegebenen Nummer 217 ebenfalls nur auf einen παρακοιμώμενος.

Der Katalog der Siegel der Sammlung Orghidan wird in Zukunft zu den unentbehrlichen sigillographischen Hilfsmitteln des Byzanzhistorikers gehören.

München F. Dölger

L. Wenger, Die Quellen des römischen Rechts. [Denkschriften der Gesamtakademie. 2.] Wien, Österr. Akademie der Wiss., Holzhausens Nachf. 1953. 4°, XVI, 944 S.

Von der Erkenntnis her, daß Forschung an den Quellen des römischen Rechts ein Teil der Altertumswissenschaft ist, macht dieses neue Werk den Leser auch mit allen Zweigen dieses großen Gebietes bekannt, die für eine richtige Behandlung der Quellen von Bedeutung sein können. Ein solches Werk, und in solchem Umfang, kann nur von einem Gelehrten geschrieben werden, der in allen berührten Wissenschaften zu Hause ist; darin ist der Verf. ein einzigartiger Nachfolger Mommsens, des am häufigsten zitierten Gelehrten. Für die byzantinische Rechtsgeschichte ist dieses Werk aus drei Gründen von ganz besonderer Wichtigkeit: erstens weil hier die Quellen des byzantinischen Rechts eingehender und literaturkundiger behandelt werden als in irgendeinem bisher vorliegenden Buche, zweitens weil es soviel Grundlegendes für jede rechtsgeschichtliche Untersuchung enthält und drittens weil der Historiker des byzantinischen Rechts die römischen Quellen kennen und gelegentlich zur Ergänzung seiner Kenntnisse heranziehen muß. Zwar schließt der Abschnitt über die Periodisierung (S. 43–45) mit dem Satze: „das Ende der Darstellung ist für die römische Rechtsgeschichte mit der Regierung des großen Gesetzgebers Justinian in üblicher Weise gegeben". Aber darin darf man nicht mehr als eine (unnötige) captatio benevolentiae vor dem Spezialisten auf byzantinischem Gebiet sehen, in Wirklichkeit ist die byzantinische Periode mitbehandelt. So z. B. erhalten wir S. 125 eine ausführliche Darlegung und Kritik der Katenenlehre: „wann ein geschlossenes einheitliches literarisches Werk vorliegt", das sich kettenartig an ein vorliegendes Werk als Kommentar dazu anschließt. Hierin wird uns ja die in Kürze beginnende Edition der Basilikenscholien von Scheltema klar sehen lassen. In die byzantinische Zeit ragt vor allem das Kapitel 2 (S. 149–841) hinein, „die einzelnen Arten der Quellen". Inschriften, Papyri, Ostraka, Graffiti gibt es ja auch aus der Zeit nach Konstantin nicht wenige: so schöne übersichtliche Verzeichnisse aller Editionen wird man schwerlich anderswo finden. Was der Verf. über die „nichtjuristische Literatur" und ihre Bedeutung für die Rechtsgeschichte bringt (S. 199–206), ist mehr, als man anderswo lesen könnte. Die „Antiquare" wie Σοῦδα (S. 214) gehören teilweise zur byzantinischen Literatur (S. 211–214); und im Abschnitt „Rede und Brief" werden uns die christliche Rhetorik und ihre heidnischen Gegner bequem verarbeitet vorgelegt. S. 298–323 sind sodann den byzantinischen Quellen in extenso gewidmet: 1. der patristischen Literatur, 2. dem kanonischen und römischen Recht, mit den Unterabschnitten über Kanones und ihre Sammlungen, und über Konzilsakten. Es folgen ein Abschnitt „Byzantinische Rechtsgeschichte", sowie solche über Koptisches Recht, Arabische Verwaltung, Syrische Rechtsbücher und andere orientalische Quellen, und endlich ein solcher über christliche Papyrologie. Der Abschnitt „fachjuristische Rechtsquellen" bringt einen Paragraphen über die „Kaisergesetzgebung" (S. 424–473), der für die byzantinische Geschichte grundlegend ist, nicht nur, weil Konstantin und Justinian hier eingehend behandelt sind, sondern auch, weil die verschiedenen Arten der Äußerung kaiserlichen Willens (Edikte, Mandate, Dekrete, Reskripte) ja auch in der byzantinischen Terminologie wiederkehren. Was wir da etwa über die ὑπομνηματισμοί = commentarii erfahren, kann man m. E. direkt in die byzantinische Zeit übertragen.

S. 530–560, „Jus und leges in der Zeit des Dominats" gehört ja sowieso zum Gesichtskreis unserer B. Z., und das gilt erst recht von S. 562–679, die dem Gesetzgebungswerk Justinians gewidmet sind. Einen vollständigen Grundriß der byzantinischen Quellengeschichte erhalten wir in den S. 679–726: „das justinianische Recht in Byzanz", und ihr schließt sich S. 726–734 „das justinianische Recht im Westreich" an, mit der byzantinischen Geschichte eng verbunden. Sodann folgt ein umfangreiches Kapitel „Allgemeines und Einzelfälle aus den erhaltenen privatrechtlichen Urkunden" (S. 734–841): dies ist ein eingehendes Buch für sich, das aus Epigraphik und Papyrologie einen Kommentar zu den üblichen Handbüchern des römischen Privat-, Straf- und Prozeßrechts gibt; viele Beispiele darin gehören der frühbyzantinischen Zeit an. Als ein Beispiel daraus sei hier die Behandlung des „Urkundenwesens der byzantinischen Zeit" (S. 744–755) herausgegriffen. Es ist in dieser Anzeige natürlich nicht möglich, auf alle Stellen in diesem Handbuch hinzuweisen, wo byzantinische Quellen direkt behandelt sind. Dafür kann auf Sachregister und Quellenindex verwiesen werden, für die der Berichterstatter selbst verantwortlich ist. Vielmehr wollen wir, wie oben gesagt, noch das hervorheben, was für jede rechtsgeschichtliche Arbeit grundlegenden Wert hat, und worüber sich auch der, der künftig einmal eine Geschichte der Quellen des byzantinischen Rechts schreiben wird, klar werden muß. Dazu gehört die Stellungnahme zur juristischen Dogmatik der Gegenwart, zur Rechtsphilosophie, zur Methodik der Rechtsvergleichung, zur Bastian'schen Lehre vom Elementar- und Völkergedanken und ihren neueren Umbildungen, wie sie uns der Meister im 1. Abschnitt (S. 1–33) vorlegt. Auch die Bedeutung der historischen Hilfswissenschaften, die in der „Einleitung zu den Quellen" (S. 46–53) beleuchtet wird, ist für den Byzantinisten ebenso geschrieben, wie für den Altertumswissenschaftler. Dort und im folgenden (bis etwa S. 125) lernen wir, wie jede Arbeit an den Quellen mit Überlegungen über den Beschreibstoff beginnen muß, welche Erfahrungen über die Schrift und ihre Entwicklung, über Glossen, Scholien, Zahl- und Lesezeichen, konventionelle textkritische Zeichen, Stempel und Siegel auch der Rechtshistoriker kennen muß, wenn er Fehlschlüsse aus seinem Material vermeiden will. Eine gleiche Allgemeingültigkeit kommt dem 3. Kapitel (S. 841–877) zu: „Quellenbereitstellung und Quellenverarbeitung", worin auch ein Paragraph über die Interpolationenforschung an den justinianischen Gesetzgebungswerken (S. 853–876) enthalten ist, der eine so vorbildliche Mitte zwischen Revolutionärem und Konservativem hält, wie sie eben nur aus einer jahrzehntelangen Beobachtung dieses stets umkämpften Gebietes hervorgehen kann. Daß ein einzelner Gelehrter ein solches Handbuch verfassen und ihm so die Geschlossenheit seiner Kapazität verleihen konnte, müssen wir als ein großes Glück für die Wissenschaft bezeichnen. Auch ein so einzigartiger Meister wie Wenger hat mehrere Jahrzehnte lang daran gearbeitet. Der kleine Nachteil, daß die ausländische Literatur nach 1939 zur Zeit des Beginnes der Drucklegung 1947 noch nicht voll erreichbar war, wird durch „Nachträge" ausgeglichen, die demnächst noch als gesondertes Heft erscheinen sollen.

Erlangen E. Seidl

Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum. Codices Britannicos descripsit **St. Weinstock.** Tomi IX Pars Prior: Codices Oxonienses. Bruxellis, In Aedibus Academiae 1951. VIII, 209 S., 1 Bl.

Nach langer, durch Kriegs- und Nachkriegsverhältnisse verursachter Unterbrechung folgt hier dem zuletzt erschienenen XI. Bande des Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum (1934; vgl. B. Z. 40 [1940] 222 ff.) nun, bearbeitet von St. Weinstock, der I. Teil des IX., die in England aufbewahrten Hss enthaltenden Bandes. Es sind 36 Codices aus Oxford, welche hier, zumeist ausführlich, beschrieben werden, darunter so wichtige und vielbenutzte wie der Cod. Barocc. 131 s. XIV (= n. 8 des Katalogs). Die Grenzen dessen, was als eigentlich „astrologisch" angesehen werden kann, sind auch hier erfreulicherweise wiederum weit gezogen und

begreifen magisches und superstitiöses Schriftgut auch anderer Gattung mit ein. Am weitesten geht hierin die Appendix, welche umfangsmäßig etwa die Hälfte des Bandes einnimmt; sie enthält aus dem Cod. Barocc. 131 nicht nur die Volltexte der Traktate des Michael Psellos über die Sieben-, Acht- und Neunmonatskinder und über die Eigenschaften der Zahlen, sondern auch dessen Auszug aus des Proklos Kommentar zu den chaldäischen Orakeln, dessen Traktate über die Erschaffung der Welt und über die Dämonen sowie eine verkürzte Version der Kapitel über νοῦς, ψυχή und ἀρετή aus dessen Kompilation De omnifaria doctrina. Dagegen gehören dann wiederum der vom Herausgeber auf etwa 15 n. Chr. datierte, vermutlich in einer kleinasiatischen Küstenstadt zusammengestellte Kalender (ebenfalls aus Cod. Barocc. 131), der wahrscheinlich auf Dorotheos zurückgehende Traktat über die Mondstationen sowie die Exzerpte aus Palchos (Ende 5. Jh. n. Chr.) (nach Oxon. Cromwell. 12 = Katal. n. 16 und Cod. Selden. 16 = Katal. n. 26) zu den im engeren Sinne astrologischen Stücken.

Der Inhalt der Hss wird von St. Weinstock sorgfältig und ausführlich beschrieben und die häufig stark anorthographischen Incipits und Explicits der einzelnen Kapitel aus den meist späten Hss werden – erfreulicherweise in ihrer Originalform – ausführlich wiedergegeben, wobei es freilich vielfach zweckmäßig gewesen wäre, für Leser, denen das Neugriechische weniger vertraut ist, die orthographisch und lautlich „verbesserten" Formen, mitunter auch kurze Erläuterungen, danebenzusetzen (vgl. z. B. die S. 92 und 93 aufgezeichneten Titel; wird jeder Leser ohne weiteres erkennen, daß es sich bei der τεταμένη ὁδυπορία (S. 86 u.) um eine „versprochene" [von ngr. τάζω „ich verspreche", „gelobe"] Reise handelt?). In der Beschreibung der Hss sind die früheren Ausgaben der betr. Texte gewissenhaft angeführt; da sie sich großenteils in früheren Bänden des Catalogus finden, wird die Zahl der noch unedierten Texte von größerem Interesse naturgemäß immer geringer. Die von W. dann in der Appendix neu (oder verbessert) edierten Texte sind, soweit sie auch in anderen Hss erscheinen, mit kritischem Apparat und mit Quellennachweisen versehen (die Ausgabe der verkürzten Kapitel aus des Psellos De omnifaria doctrina konnte die Neuausgabe dieses Stückes von L. G. Westerink [1946] nur mehr insoweit noch verwenden, daß die Parallelzahlen der Kapitel angegeben wurden).

Ich beschränke mich im folgenden auf einige Bemerkungen zum Texte des Traktates über die Mondstationen (S. 141 ff.). Es liegt hier ein ursprünglich wohl aus dem 1. Jh. n. Chr. stammender, jedoch durch viele Zwischenversionen durchgegangener Text vor, der schließlich diese syntaktisch lockere, stark mit volkssprachlichen Elementen der byzantinischen Spätzeit durchsetzte Gestalt gewonnen hat. Man wird ihn demnach unter Berücksichtigung dieser Umstände, d. h. mit weitgehender Wahrung dieser spätbyzantinischen Elemente, herausgeben müssen. Diesen Grundsatz scheint der Herausgeber nicht überall berücksichtigt und deshalb den Text zu wenig konservativ behandelt zu haben; an manchen Stellen ist er offenbar – aus dem gleichen Grunde – dadurch auch nicht zum vollen Verständnis des Textes vorgedrungen. Viele Angaben im Apparat sind als einfache Itazismen überflüssig. Im einzelnen möchte ich folgende Änderungen an der von W. vorgelegten Textform vorschlagen: S. 141, 33: εὐζωΐαν st. εὐζώιαν. – 141, 23: setze Komma nach κατάσχωσιν und streiche das Komma nach καταβαλλομένων. – 142, 2: wie W. hierzu im Apparat vermerkt, hat die Hs an allen den zahlreichen Stellen, an denen das Wort vorkommt, die Form: σπέρειν (st. σπείρειν); W. hat durchgängig (zu S. 154, 24 vgl. das Corrigenda-Verzeichnis S. 191) in σπείρειν geändert: indessen ist σπέρειν eine durchaus legitime spätgriechische Form des Wortes. – 142, 21 und 23: bewahre φυλακίτες (= φυλακίτας) und φυλακίτης (vgl. Ducange, Gloss. s. v.). – 142, 33: ἀγκῶνος st. ὄγκωνος. – 143, 9: γάμον st. γαμόν. – 143, 12: ἀγύμναστα st. ἀγύμνια (Apparat: „vix sanum"). – 143, 17: εἰς τὸ ποιῆσαι στολὴν πλὴν γάμου καὶ πλοός (Cod.: πλόος; vgl. aber πλοός 153, 14) st. πλὴν γάμον καὶ πλόον. – 144, 33: καβαλλικεύειν ἐφ' ἵππου st. καβ. ἐφ' ἵππους. – Ebenda bewahre εἰς τὸ στολίζεσθαι mit der Hs. – 147, 3 und 17: λαγήνια („Flaschen") st. λαγύνια, wozu W. im Apparat bemerkt: „λαγίνια C: scripseris λαγίδια (lepores)". – 149, 12: τράφους wie die Hs; τράφος ist die legitime Form für „Graben", insbesondere für

„Bewässerungsgraben"; vgl. F. Dölger, Aus d. Schatzk. d. H. Berges (1948), n. 102, Anm. zu Z. 34, und M. Vasmer, Griech. Lehnwörter im Serbokroatischen (1944) 143. – 149, 23: bewahre ὀρύγειν mit der Hs st. ὀρύσσειν; vgl. G. Chatzidakes, Μεσαιωνικὰ καὶ Νέα Ἑλληνικά I (1905) 282. – 149, 36: bewahre αὐτὲς mit der Hs (αὐταῖς) (= αὐτὰς). – 150, 6: τὸ θηλυκὸν κακοποιὸν εἰς τοὺς γονεῖς st. τ. θ. κακοπόδιον ε. τ. γ.; vgl. das im Traktat häufig (z. B. 150, 22) vorkommende κακοποιός, ferner 149, 19: ἀγαθοποιόν und 151, 29: τὸ ἀρρενικὸν καὶ θηλυκὸν γενέθλιον ἐναντίον εἰς τοὺς γονεῖς . . . – 150, 25: μᾶλλον ist richtig: μᾶλλον (καλόν). – 152, 13 und 15: bewahre χλοΐζειν (Nebenform des sonst gebrauchten χλοάζειν); so auch 141, 7. – 153, 25: παλάμην st. παλαμήν. – 154, 13: Ἄρη (Hs: Ἄρι) st. Ἄρεως. – 156, 21: bewahre ἐπιμελεῖσθαι πρόβατα mit der Hs.

Zu Cod. n. 7 des Katalogs (= Barocc. 11): der Schreiber der Hs ist der bekannte Protopapas von Kreta Johannes Symeonakes; hier wäre ein Hinweis auf die ausführliche Monographie am Platze gewesen, welche S. G. Mercati in Miscellanea G. Mercati III (= Studi e Testi 123) (1946) dieser Humanistenfigur gewidmet hat; dort findet sich auch ein Facsimile aus dem Barocc. 111.

Auch hier beschließen ausführliche Namen- und Wortindices den Band. Leider vermißt man dort gerade einige dem Sprachforscher wichtige Lemmata, wie z. B. καποῦλα 148, 8; ταξιδεύειν 142, 17; 143, 12 u. ö.; ἀργεῖν („sich verspäten") 143, 14 u. ö.; ἄλογον („Pferd") 145, 6 und andere; einige Wörter sind in mißverständlicher Form verzeichnet, z. B. S. 204: γλοσσώδης; S. 206: καινούργιον; S. 208: πωγωνία.

München F. Dölger

G. K. Purnaropulos, Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς βυζαντινῆς ἰατρικῆς. Διατριβὴ ἐπὶ ὑφηγεσίᾳ. Athen 1942. 183 S. Mit 37 Abb.

Obgleich das Erscheinen dieses Werkes schon lange zurückliegt (vgl. die Titelangaben B. Z. 32 [1932] 476 und 43 [1950] 251), glauben wir unsere Leser kurz mit dessen Inhalt bekannt machen zu sollen. Gibt es doch der Möglichkeiten, sich über die Geschichte der byzantinischen Medizin zu unterrichten, nicht allzu viele. Nach S. 11 ist es des Verf. Absicht, eine Arbeit darzubieten, welche „die byzantinische Medizin im ganzen erforscht, in allen ihren Formen und Äußerungen wie auch nach ihren einzelnen Zweigen und Vertretern". Er versucht dies, indem er uns in 6 Kapiteln zunächst die einzelnen byzantinischen Ärzte biographisch und mit Angabe ihrer Werke vorführt, sodann zusammenstellt, was von der byzantinischen Medizin in deren einzelnen Disziplinen (Anatomie, Pathologische Anatomie, Therapie, Pharmakologie, Chirurgie, Orthopädie, Urologie, Neurologie usw.) geleistet wurde, weiterhin einen Überblick bietet über die ärztliche Fürsorge bei den Byzantinern (Krankenhäuser, Waisenhäuser u. dgl.), ferner das Verhältnis der Kirche und des Heiligenkultes zur Laienmedizin, die Volksmedizin (Iatrosophia, Amulette u. dgl.) sowie die Frage der Truppenärzte und diejenige des Ärztehonorars bei den Byzantinern behandelt.

Wie man aus den Fragestellungen ersieht, ist das Buch mit erfreulichem Verständnis für die wissenschaftlichen Bedürfnisse des Gebietes angelegt. Im ersten Teil sind die byzantinischen Ärzte chronologisch aufgezählt und hinsichtlich ihrer Leistung charakterisiert. Dazu ist dann freilich der 2. Teil zumeist nur eine Art Sachindex, indem nun die im Kapitel über die ἐν πάσῃ ἰατρικῇ διαλάμψαντες schon aufgezählten Werke nochmals sachlich unter der Etikette der verschiedenen Unterabteilungen der Medizin erscheinen. Bei dieser Methode wird wohl an einzelnen Stellen etwas auf den eigentlichen Inhalt der Schriften der genannten Ärzte eingegangen, und es soll vor allem rühmend hervorgehoben werden, daß vielfach gutgewählte Auszüge aus diesen Schriften beigefügt werden; man vermißt jedoch ein Eingehen auf die grundsätzlichen Fragen der antiken und mittelalterlichen Medizin, insbesondere auf die Frage des Fortschrittes sowohl der theoretischen Erkenntnis wie der ärztlichen Praxis. Der Verf. spricht sich zwar S. 10 gegen die von Krumbacher geäußerte Meinung aus, daß gerade auf dem Gebiete der Medizin die verhängnisvolle Neigung der Byzantiner,

sich ausschließlich auf die Antike zu stützen, sich auf eine fortschrittliche, von der Praxis ausgehende Entwicklung besonders ungünstig ausgewirkt habe, versäumt es jedoch leider, die Widerlegung im einzelnen zu bringen, obgleich dazu im genannten 2. Kapitel der geeignete Ort gewesen wäre; gelegentliche Bemerkungen wie diejenige über die angebliche Anwendung des Kaiserschnitts durch den Arzt Paulos (S. 95), die jedoch von fachmännischer Seite bestritten wird, sind doch nur dann von Wert, wenn dazu selbständig kritisch Stellung genommen wird. Dies ist jedoch kaum irgendwo der Fall, und man hat aus der Gesamtdarstellung vielmehr den Eindruck, daß das Urteil Krumbachers im ganzen zu Recht besteht.

Das Kapitel 2 ist quellenmäßig überhaupt so gut wie ganz nur auf die fachmedizinischen Texte gestützt; hier wäre es wichtig gewesen, die gesamte Literatur der Byzantiner systematisch auf Berichte über Krankheiten und deren Verlauf, Seuchen und deren Bekämpfung durchzuarbeiten; unter diesem Gesichtspunkt nehmen sich die beiden Zitate aus Leontios Machairas über eine Pest auf Kypros vom Jahre 1342 (S. 78) und über die Geburt von Zwillingen, welche verstarben (S. 95), beides Notizen, welche über den besonderen Charakter dieser Ereignisse nichts aussagen, in ihrer Zufälligkeit kümmerlich aus.

Der Verf. stützt sich im allgemeinen auf die Arbeiten des um die Geschichte der byzantinischen Medizin hochverdienten A. Kuzes, ferner auf Arbeiten von Lampros, Amantos und Kukules. Leider ist die Zitierweise sehr nachlässig, so daß man auch mittels der am Schlusse gegebenen Bibliographie nicht weiterkommt. Auf diesem Gebiete liegt die bemerkenswerteste Schwäche des Buches: Texte und sonstige Hilfsmittel, auf welche es sich stützt, sind veraltet. P. kennt weder die 1933/37 erschienene Ausgabe des Alexandros von Tralleis von F. Brunet noch diejenige des Aëtios von Amida von A. Olivieri (1935) (er gibt sie S. 35 als bevorstehend an), noch die im Jahre 1933 abgeschlossene Ausgabe des Oreibasios von J. Raeder. Nicht viel besser steht es mit der Literatur; es genügt vielleicht, kurz darauf hinzuweisen, daß P. nicht einmal die Artikel (etwa von Wellmann über Aëtios von Amida oder von H. O. Schröder über Oreibasios) in der Realenzyklopädie noch auch alle Arbeiten seiner Landsleute Kuzes und Zerbos benutzt hat, sowie daß ein Blick auf die Bibliographie der B. Z. unter „Medizin" (Abt. X B) dem Leser zeigt, daß P. auch die dort verzeichneten Arbeiten von Brunet, F. J. Dölger (über die Heilige Krankheit), von F. Lammert (über Nemesios und seine Quellen), Delatte (Anecdota Atheniensia), Laurent (Amulette) u. a. für seine Arbeit nicht berücksichtigt hat. Bei der im Kapitel Γ′ vorgenommenen Aufzählung der öffentlichen byzantinischen Krankenhäuser und sonstigen der öffentlichen Gesundheit dienenden Anstalten genügt ein Blick in R. Janin, Constantinople byzantine mit den dortigen Literaturangaben, um zu sehen, welch umfangreiche Literatur hier P. unbekannt geblieben ist. Dafür verdient anerkennend hervorgehoben zu werden, daß das Buch mit zahlreichen instruktiven Abbildungen versehen ist, welche der Verf. mit Bedacht aus einschlägigen Vorlagen ausgewählt hat.

Was wir vor uns haben, ist also noch nicht die „Geschichte der byzantinischen Medizin" (so nennt sich das Werk auf dem Einband!). Um sie schreiben zu können, wird es noch viel geduldiger Vorarbeiten bedürfen in dem Sinne, wie sie der schon genannte griechische Forscher Kuzes an handschriftlichem Material durchführt. Als allgemeine Orientierung über die Leistung der byzantinischen Medizin wird das Buch immerhin gute Dienste leisten können.

München F. Dölger

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND KLEINERE MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger, München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), E. Gren, Uppsala (E. G.), Abt Johannes Hoeck, Ettal (J. H.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), V. Grumel, Paris (V. G., in vorübergehender Vertretung von V. Laurent), S. G. Mercati, Rom (S. G. M.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.), A. M. Schneider†, Göttingen (A. M. S.) und E. Seidl, Erlangen (E. S.).

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfangs der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel bitten wir die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

F. Dölger-A. M. Schneider†, Byzanz. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 424.) – Mit Berichtigungen bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 344; von **G. Downey,** Speculum 28 (1953) 152–154. F. D.

I. Borzsák, A magyar klaszika-filológiai irodalom bibliográfiája 1926–1950. Bibliographia philologiae classicae in Hungaria MCMXXVI–MCML. Budapest, Akad. d. Wiss. 1952. 424 S. – Diese Bibliographie, welche außer den ungarisch geschriebenen Werken auch diejenigen von im Ausland lebenden Ungarn in nichtungarischer Sprache und die von Ausländern in ungarischen Zeitschriften veröffentlichten sowie alle Rezensionen ungarischer Werke aus der Zeit von 1926–1950 berücksichtigt, enthält auf den S. 308–344 auch einen Abschnitt über byzantinische Literatur und Sprache. F. D.

C. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek poetry. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 112.) – Bespr. von **R. Cantarella,** Riv. Fil. e Istr. Class., N. S. 30 (1952) 257–259; von **D. J. Georgacas,** B. Z. 46 (1953) 116–119. F. D.

H. Gerstinger, Biographie. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 386–391. – Die Zusammenhänge der christlichen Biographie (vor allem Hagiographie) mit den antiken Typen. F. D.

A. Kurfess, Zu den Oracula Sibyllina. Colligere Fragmenta. Festschrift A. Dold (Beuron 1952) 75–83. – K. behandelt hier den Text der stark verderbten Verse XII, 229–244; 256–292; XIII, 81–102; 155–171; XIV, 12–17; 318–320. F. D.

A. Kurfess, Wie sind die Fragmente der Oracula Sibyllina einzuordnen? Ein Beitrag zur Überlieferung der Oracula Sibyllina. Aevum 26 (1952) 228–235. – Neue Funde vermehren unseren Textbestand der Oracula Sibyllina nicht. Die vorhandenen Fragmente lassen sich in den jetzigen Bestand einordnen. F. D.

A. Kurfess, Heilungsversuch an einer schwer verderbten Stelle der Oracula Sibyllina (V, 373 f.). Mnemosyne IV, 5 (1952). S.-Abdr. 1 S. F. D.

B. Thompson, Patristic use of the Sibylline oracles. Review of Religion 16 (1952) 115–136. F. D.

Inni Orfici. Testo greco con traduzione, introduzione e note di **G. Faggin.** Firenze, Fussi 1949. 175 S. F. D.

P. Petit, Sur la date du „Pro Templis" de Libanius. Byzantion 21 (1951) 285–310. – Wenn man die Beziehung der in Vita Libanii S. 258 erwähnten „Ehren" auf seine Ernennung zum honorarischen praefectus praetorio durch Kaiser Theodosios, die seit O. Seeck als feststehend galt, auf Grund der einleuchtenden abweichenden Erklärungen des Verf. aufgibt, lassen sich alle übrigen Argumente mit einem Ansatz der Rede „Pro Templis" auf die Zeit zwischen Sommer 386 und Anfang 387, wahrscheinlich vor 12. Okt. 386, vereinigen. Die Feststellung ist auch wichtig für die Beurteilung der Einschübe in die Vita Constantini des Eusebios. F. D.

A. F. Norman, Some personalities in Libanius. Class. Quart. 46. N. S. 2 (1952) 142–145. J. H.

P. Wolf, Vom Schulwesen der Spätantike. Studien zu Libanius. Baden-Baden, Verl. f. Kunst u. Wiss. 1952. 99 S. – Uns nicht zugegangen. F. D.

Himerii Declamationes et orationes cum deperditarum fragmentis. **A. Colonna** recensuit. [Scriptores Graeci et Latini consilio Academiae Lynceorum editi.] Romae, Typis publicae officinae polygraphicae 1951. LII, 275 S., 1 Bl. – Eine Neuausgabe der Werke des Himerios ist seit langem ein Desideratum ersten Ranges, denn die letzte Ausgabe derselben – die von F. Dübner im Jahre 1849 bei Firmin Didot herausgegeben wurde – ist nur eine leicht überarbeitete Neuedition von G. Werndorfs Ausgabe, die schon im Jahre 1790 postum veröffentlicht wurde. Inzwischen sind aber neue Werke und neue Hss zutage getreten und Colonnas neue Ausgabe muß deshalb als grundlegend angesehen werden. E. G.

H. Raeder, Kaiser Julian als Philosoph und religiöser Reformator. Classica et Mediaev. 6 (1944) 179–193. F. D.

V. Ussani, Saggio di traduzione dal „Panegirico del Sole re" dell'imperatore Giuliano. Miscellanea Galbiati II (= Fontes Ambrosiani, 26) (1951) 107–115. J. H.

H. Mattingly, The religious background of the Historia Augusta. Harvard Theol. Rev. 39 (1946) 213–215. F. D.

J. Straub, Studien zur Historia Augusta. Bern, Francke (1952). – Uns nicht zugegangen. F. D.

G. Karlsson, Une lettre byzantine attribuée à Synésius. Eranos 50 (1952) 144–145. – Ein Brief, der von Hercher in seinen Epistolographi Graeci dem Synesios als Nr. 158 zugeteilt worden ist, muß vielmehr dem Niketas Magistros zugeschrieben werden. Schon Fritz hat ihn Synesios abgesprochen; er findet sich in der Tat unter Niketas' Namen in 3 Hss und ist von Sp. Lambros in seine Veröffentlichung der Niketas-Briefe (Neos Hellenomnemon 19 [1925] 152) aufgenommen worden. Dieser Niketas ist wahrscheinlich mit dem von Romanos Lakapenos verbannten Niketas identisch; der Brief gibt dessen Empfindungen getreu wieder. E. G.

H. I. Marrou, La „conversion" de Synésios. Revue Ét. Gr. 65 (1952) 474–484. V. G.

R. Keydell, Wortwiederholungen bei Nonnos. B. Z. 46 (1953) 1–17. F. D.

Enea di Gaza, Epistole a cura di **Lidia Massa Positano.** [Collana di Studi Greci, 19.] Napoli, Libreria Scientifica Editrice (1950). XXXVI, 80 S. – Kritische Neuausgabe der 25 Briefe des Aineias von Gaza mit ausführlicher Einleitung über die geistesgeschichtliche und literarische Stellung des Autors, mit italienischer Übersetzung der Texte und ausführlicher sprachlicher und sachlicher Erläuterung. Ein sehr eingehender Index der Namen und Wörter, der beigegeben ist, wird der Sprachforschung gute Dienste leisten. F. D.

Lidia Massa Positano, Ancora sulle epistole di Enea di Gaza. [Frustula, IV.] Giornale Ital. Filol. 5 (1952) 205–207. – Als Ergänzung zu dem Kommentar ihrer Ausgabe des Aineias von Gaza bringt die Verf. hier die hslichen Bemerkungen von J. Ph.

d'Orville im Cod. Bodl. d'Orville 508, ff. 75^{v}–76^{r} zu dem Text der Briefe nebst anderen Emendationen. F. D.

S. Y. Rudberg, Sur la tradition d'une lettre byzantine. Eranos 50 (1952) 145–147. – V. Lundström hat in Anecdota Byzantina, Upsaliae 1902, einen Brief des Paulos Helladikos veröffentlicht, dessen Redaktion sich auf 3 Hss (CMU) stützt. R. zeigt jetzt, daß wir noch eine 4. hsliche Überlieferung besitzen in Vat. Graec. 731, ff. 69^{r}–72^{v}, welche er V nennt. Diese Hs scheint im ganzen den CMU selbständig gegenüberzustehen mit schlichter Annäherung an U. E. G.

H. Stern, A propos des poésies des mois de l'„Anthologie Palatine". Rev. Ét. Gr. 65 (1952) 374–382. – Ce sont les pièces L. IX, 383,384, et 580. „Les trois poésies sont étroitement apparentées et paraissent les produits de la même école, sinon du même auteur, qui les aurait composées autour de l'an 500". St. remarque des influences de ces poésies dans le *De mensibus* de Dracontius, qui vivait sous les rois vandales Gunthamund (483–496) et Thrasamund (496–523). V. G.

Procopio, Pagine scelte a cura di **B. Lavagnini.** P. I: Introduzione e Testo. [Collana di Studi Greci, 17.] Napoli, Libreria Scientifica Editrice (1948). XIV S., 1 Bl., 54 S., 1 Bl. – Eine Auswahl aus den Schriften Prokops, hauptsächlich auf die Geschichte Italiens bezüglich, mit Einleitung über Prokops Persönlichkeit und sein Werk. F. D.

E. Bikerman, Les Maccabées de Malalas. Byzantion 21 (1951) 63–83. – Die von der Darstellung in den Makkabäerbüchern des AT abweichende Erzählung des Malalas (205–7 Bonn.) über die Makkabäer, besonders über die Bestattung ihrer Gebeine in der Synagoge Kerateion in Antiocheia, stammt nicht, wie Malalas angibt, aus Eusebios, sondern aus einem der uns verlorenen antiochenischen Chronisten, etwa Pausanias oder Domnos, letztlich aus einer seleukidenfreundlichen Quelle. F. D.

P. Lamma, Sulla fortuna dei Langobardi nella storiografia bizantina. Atti del I° Congresso Internazionale di Studi Langobardi (Spoleto, 27–30 sett. 1951) (Spoleto, Accad. Spolet. 1952) 349–362. – L. stellt fest, daß die Langobarden, trotz ihrer großen Bedeutung für die Geschichte und Kultur weiter Gebiete des byzantinischen Reiches, in der byzantinischen Geschichtsschreibung von Prokop bis Zonaras nur kurze und gelegentliche Beachtung gefunden haben; sie werden nur als einer jener barbarischen Randfaktoren betrachtet, welche durch ihre Vereinigung mit anderen derartigen Störenfrieden dem Reiche gefährlich werden könnten; L. sieht den Grund dieser Erscheinung darin, daß das Interesse der Byzantiner zur Zeit der Blüte des Langobardenreiches durch Araber, Bulgaren und durch die im Bilderstreit auftauchenden religiösen Fragen absorbiert war. F. D.

L. Tomić, Fragmenti jednog istoriskog spisa IX veka (Fragmente eines Geschichtswerkes des 9. Jh.) (mit deutscher Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 77–85. – Es handelt sich um das verlorene Geschichtswerk, als dessen Teile H. Grégoire die Diegesis über den bulgarischen Feldzug des Kaisers Nikephoros I. im J. 811 und die Geschichte Leons V. des Scriptor Incertus nachgewiesen hat. Die Verf. weist darauf hin, daß in der Diegesis an einer Stelle von den „gottlosen Bulgaren, die damals noch nicht getauft waren" (ed. H. Grégoire, Byzantion 11 [1936] 425) die Rede ist, woraus sich ergibt, daß das in Frage stehende Geschichtswerk nicht schon Anfang des 9. Jh., sondern erst nach der Bulgarentaufe im J. 864 verfaßt worden ist. V. I.

G. Kolias, Léon Choerosphactès et Syméon, prince des Bulgares. L'Hellénisme Contemp. 4 (1939/40) 153–163. – Französische Übersetzung von 14 Briefen des Choirosphaktes. F. D.

I. Dujčev, Un passo oscuro nel Libro delle cerimonie. Aevum 26 (1952) 140–251. – Die nach de caerim. I, 28 (19) bei der Vigil des H. Elias (20. VII.) verteilten βασιλικά sind nichts anderes als Zweige des Basilikonkrauts. F. D.

Constantine Porphyrogenitus, De adm. imp. ed. **Gy. Moravcsik.** Engl. trad. **R. J. H. Jenkins.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 119.) – Bespr. von **I. Dujčev,** B. Z. 46 (1953) 119–123. F. D.

K.-O. Falk, Dneprforsarnas namn i kejsar Konstantin VII Porfyrogennetos' De administrando imperio (mit ausf. dtsch. Zsfg.). [Slaviska Institut vid Lunds Universitet. Slaviska och Baltiska Studier, 1 = Lunds Universitets Årsskrift, N. F. I, 46, nr. 4.) Lund, C. W. K. Gleerup (1951). 304 S., 1 Karte. – F. behandelt die 9 Stromschnellennamen, welche Konstantin VII. Porphyrogennetos in De admin. imp. 9 ῥωσιστί und σκλαβηνιστί gibt, von Skoks in Zeitschr. f. Namenf. 4 (1928) erzielten Ergebnissen ausgehend, unter Heranziehung der Codd. Vat. gr. 126 und Paris. gr. 2009. Die Deutung dieser Namen ist ein altes Anliegen der Wissenschaft, insbesondere auch ein Streitobjekt zwischen den sog. Normannisten und ihren Gegnern. F. schildert diese Diskussion einleitend ausführlich und gewinnt damit schon einen breiten Ansatz für seine eigene Forschung. Indem er, sich nicht allein auf Cobets Neuausgabe (1876) stützend, sondern auf die älteste, wohl eine Kopie des Originals aus den Jahren 1078–1099 darstellende Hs Paris. 2009 (die einschlägigen Stellen der beiden genannten Hss sind in guten Facsimiles beigegeben) zurückgeht, und in zwei Fällen überzeugenderweise Verlesungen der Minuskelschrift annimmt, anderseits auf die slavischen Entsprechungen der „rhosischen" Namensformen zum erstenmal das altukrainische Prinzip konsequent anwendet, kommt er zu durchaus annehmbaren Ergebnissen, welche einerseits auf eine plausible Reihe altschwedischer Namen aus der Wikingerzeit, anderseits auf slavische Namen mit ukrainischen Merkmalen führen. Von da aus ergeben sich wiederum wertvolle Anhaltspunkte für die Entwicklung beider Sprachen, für welche anderwärts nur geringfügiges Material vorliegt. F. D.

Costantino Porfirogenito, De thematibus, ed. **A. Pertusi.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 428.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 362 f. F. D.

H. Grégoire, Hellenica et Byzantina. Quatre notes dédiées à l'Institut d'Études Byzantines de l'Académie Serbe des Sciences. Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 1–15. – Der 2. Beitrag (S. 3–7) bringt zwei interessante Berichtigungen zur Ausgabe des Kekaumenos von Wassiliewsky-Jernstedt: cap. 125 ist statt des unverständlichen ἄκριζε vielmehr ἄβριζε (*einen Nachmittagsschlaf nehmen*) zu lesen; cap. 123 ist Κασιανόν in Βασιανόν (Bischof von Ephesos aus dem 5. Jh.) zu berichtigen. Wie man sieht, sind beide Fehler auf die Verlesung eines Minuskel- β zurückzuführen. – Vgl. noch unten S. 215. V. I.

Michael Psellus, The Chronographia. Transl. from the Greek by **E. R. A. Sewter.** With an introduction by J. M. Hussey, Leiden, Brill 1952. F. D.

J. Irigoin, Histoire du texte de Pindare. [Études et Commentaires, 13.] Paris, C. Klincksieck 1952. XIII, 462 S., 2 Bl. – Wird besprochen. F. D.

H.-G. Beck, Theodoros Metochites. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 430.) – Bespr. von **H. M. Biedermann,** Ostkirchl. Stud. 1 (1952) 237 f.; von **H. Hunger,** B. Z. 46 (1953) 123–127; von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 271–273. F. D.

Lidia Massa Positano, Demetrio scrittore di astronomia? [Frustula, II.] Giornale Ital. Filol. 5 (1952) 202. – Nach einer Notiz in Cod. Est. gr. III G 11 (215 Puntoni in Studi Ital. IV), f. 38^{v} hat Demetrios Triklinios auch über τῆς σελήνης σχηματισμοί geschrieben. F. D.

Lidia Massa Positano, Eschilo, Aristofane e l' αἴσιμον ῥέπειν.. [Frustula, III.] Giornale Ital. Filol. 5 (1952) 202–205. – Homer hat das Bild von der Waage, die Zeus hält und deren Ausschlag nach unten infolge der „Beschwerung mit Unrecht" das Unterliegen der betr. Partei anzeigt. Bei Aischylos, Perser 345/6 scheint indessen schon eine andere, der täglichen Erfahrung entspringende Auffassung des Bildes vorhanden zu sein, nach welcher die sinkende Waagschale den Obsiegenden bedeutet. Letztere Auffassung verrät – im Gegensatz zu den älteren Scholiasten – in den Scholien zu Aischylos zuerst Demetrios Triklinios. M. P. hält es für möglich, daß er (und Thomas Magistros) die Auffassung aus der Lektüre von Aristophanes. Plutos 184/5 gewonnen haben, wo vom „Reichtum" gesagt ist, daß in den Kriegen immer diejenigen gewinnen, auf deren Seite der „Reichtum" „aufsitzt". F. D.

Lidia Massa Positano, Gli scolii ai Persiani nel Cod. Vindobonense 334. [Frustula, I.] Giornale Ital. Filol. 5 (1952) 198–202. – Der genannte Codex ist eine Abschrift des Farnesianus (Scholien des Demetrios Triklinios und des Thomas Magistros zu den Persern des Aischylos). Die Verf. teilt die wichtigsten Abweichungen mit, da der Schreiber des Vind. auch andere Scholiensammlungen, wahrscheinlich auch die Ausgabe des Thomas Magistros, vor Augen gehabt hat. F. D.

R. Loenertz, Les recueils de lettres de Démétrius Cydonès. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 61.) – Corresp. de Manuel Calecas. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 391.) – Bespr. von **P. Lemerle,** Byzantion 21 (1951) 514–519. F. D.

H.-G. Beck, Die „Apologia pro vita sua" des Demetrios Kydones. Ostkirchl. Stud. 1 (1952) 208–225; 264–282. – Übersetzung der von Card. G. Mercati, Notizie di Procoro . . . ed altri appunti . . . (1931) 359 ff. veröffentlichten Autobiographie des Demetrios Kydones. Man darf hoffen, daß durch diese Wiedergabe die Aufmerksamkeit weiterer Kreise auf diese bisher kaum beachtete, für einen Byzantiner auffallend persönliche und für die politisch-religiösen Auseinandersetzungen des ausgehenden 14. Jh. sehr aufschlußreiche Schrift gelenkt wird. F. D.

P. Enepekides, Der Briefwechsel des Mystikers Nikolaos Kabasilas. Kommentierte Textausgabe. B. Z. 46 (1953) 18–46. F. D.

Ju. Trifonov, Život i dejnost na Konstantina Kostenecki (Leben und Tätigkeit Konstantins Kostenecki). Spisanie Bulg. Akad. d. Wiss. 66 (1943) 223–292. – Nach einer Übersicht über die Quellen gibt T. eine Darstellung des Lebens und der Tätigkeit Konstantins, wo manches Neue zu finden ist. Am Ende sind neue Texte aus einer Hs des 16. Jh. mit wichtigen biographischen Angaben beigefügt. I. D.

K. Kujew, Konstantyn Kostenecki w literaturze bulgarskiej i serbskiej (Konstantin Kostenecki in der bulgarischen und serbischen Literatur). Kraków 1950. 128 S. – K. behandelt die Epoche Stefan Lazarevićs, das Leben und die literarische Tätigkeit Konstantins des Philosophen. Im Anhang gibt er die Fragmente einer Reisebeschreibung von Palästina auf Grund einer Hs des 16. Jh. heraus. Trotz des Bedenkens Trifonovs (s. oben), der schon früher diese Fragmente herausgegeben hatte (a. a. O. 288–290), nimmt K. an, daß es sich um ein Originalwerk Konstantins handelt. Einen ähnlichen Text hat aber schon St. Novaković in Starine 16 (1884) 54–55 veröffentlicht, und C. Giannelli hat in Studi Biz. e Neoell. 5 (1939) 463 ff. gezeigt, daß der Text Novakovićs nichts anderes ist als eine Übersetzung aus dem Griechischen (vgl. A. Klotz, Rhein. Mus., N. F. 65 [1910] 606–616). Zweifellos gilt das gleiche auch für die neuen Fragmente. I. D.

N. B. Tomadakes, Αἱ παρὰ Κριτοβούλῳ δημηγορίαι Μωάμεθ Β'. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 61–68. – T. nimmt Kritobulos gegen die Bemerkung K. Krumbachers in der GBL² 309 in Schutz, die beiden von ihm in seine Geschichte Mehmeds II. eingestreuten Reden läsen sich wie Centonen aus Thukydides und dies „mute" in einer Darstellung, welche dem Ruhme des Türkensultans gewidmet sei, „seltsam an". T. wendet dagegen ein, daß Mehmed nach dem Bericht der übrigen griechischen Historiker in der Tat bei den betr. Gelegenheiten Reden gehalten habe und daß Kritobulos in den Text seiner fingierten Reden dasjenige eingebaut habe, was er sich nicht in den eigenen Mund legen wollte. – Man wird indessen angesichts der sonstigen Nachäffung des Thukydides durch Kritobulos dem Urteil Krumbachers kaum widersprechen wollen. F. D.

N. B. Tomadakes, Γεωργίου φιλοσόφου τοῦ Ἀμιρούτζη πρὸς τὸν βασιλέα Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον ἀπορήσαντα. Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 114–134. – T. veröffentlicht hier den Traktat des Georgios Amirutzes, mit welchem dieser die Frage des Kaisers beantwortet, weshalb Gott den Menschen mit allen seinen Schwächen behaftet geschaffen und ihn dann nach seinem Fall bestraft habe, aus Cod. Ath. Vatoped. 478. S. 131–134 läßt T. eine Neuausgabe des Briefes Bessarions an Amirutzes aus Cod. Marc. gr. 533 (Erstausgabe bei L. Mohler, Kard. Bessarion III [1942] 422–424) mit Angabe von dessen irrigen Lesungen folgen. S. 133: Facsimile aus dem letztgenannten Codex. F. D.

UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
BERLIN

U. Lampsides, Πῶς ἠλώθη ἡ Τραπεζοῦς; Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 15–54. – L. versucht, einer Bemerkung von F. Babinger in Rev. Ét. Byz. 7 (1950) 206 (vgl. B. Z. 45 [1952] 185) entgegentretend, Georgios Amirutzes aus Trapezunt von dem Vorwurf des Verrates zu reinigen, welchen ihm einige Quellen bezüglich der kampflosen Übergabe Trapezunts an Mehmed II. (1461) machen. Der Aufsatz ist also eine Art Ergänzung des Versuches von N. B. Tomadakes, des Amirutzes Übertritt zum Islam zu rechtfertigen (vgl. B. Z. 43 [1950] 63). Indessen dürfte die Argumentierung L.s ex silentio der übrigen Berichte zur Diskriminierung der belastenden Quellenstellen zu schwach und das Sündenregister des Amirutzes zu umfangreich sein, als daß auch dieser Reinigungsversuch das wenig sympathische Bild verändern könnte, das uns die Gesamtheit der Quellen von diesem Manne gibt. F. D.

S. Baštav, Ordo Portae. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 64). – Bespr. von **Silvia Jannacone,** Byzantion 21 (1951) 232–237. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

Βιτζέντζου Κορνάρου Ἐρωτόκριτος. Ἀνατύπωση ἀπὸ τὴν ἔκδοση Στ. Ἀ. Ξανθουδίδη. Εἰσαγωγὴ *Λ. Πολίτη*. Τόμ. Α'. Τόμ. Β'. [100 Ἀθάνατα Ἔργα, 26. 27.] Athen, Georg. Papadimitriu (1952). 220 S., 1 Bl. 206 S. 1 Bl. – Die Ausgabe ist kein philologisch neu bearbeiteter Text, sondern ein verbesserter Abdruck der kleinen Ausgabe von St. Xanthudides im „Syllogos nützlicher Bücher" (1928). Polites hat eine ausführliche Einleitung hinzugefügt, in welcher alle wesentlichen Fragen behandelt werden: die Person des Dichters (Vincenzo Cornaro, Anf. 17. Jh. geboren und mit dem Vincenzo Cornaro der Inschrift von Mochlo bei Seteia personengleich); die Chronologie (ca. 1645; später als das „Opfer Abrahams", welches P. demselben Dichter zuschreibt); die Quellen (besonders „Paris und Vienne", mit welchem Gedicht ein ausführlicher Vergleich durchgeführt wird); der Inhalt des Dramas; Sprache und Versmaß, sowie endlich eine Bibliographie der bisherigen Ausgaben und Abhandlungen zu dem Gedicht. Am Ende des 2. Bandes findet sich ein Verzeichnis der weniger gebräuchlichen Wörter mit Erläuterungen. Das Buch ist als Volksausgabe des, wie Kostis Palamas sagt, „großen und unsterblichen griechischen Dichters" gedacht. F. D.

Th. H. Papadopoullos, Studies and Documents relating to the history of the Greek Church and People under Turkish domination. [Bibliotheca Graeca Aevi Posterioris, 1.] Brussels (ohne Verlagsangabe) 1952. XXIV, 507 S. – Der Kern dieses stattlichen Werkes ist die Erstausgabe eines anonymen Pamphlets, bezeichnet als Πλανοσπαράκτης, gegen den Mönch Auxentios (Mitte 18. Jh.), und seinen Schützer, den Patriarchen Kyrillos V., in 3179 Fünfzehnsilbern, aus dem Cod. Brit. Mus. Addit. 10077 mit ausführlichem Kommentar, weiterer der Erläuterung dienenden Textausgaben, ausführlicher Indices der vorkommenden Glossen und Namen sowie einer eindringlichen, sich teilweise auf neue Quellen stützenden Geschichte des tumultuosen Patriarchats Kyrillos' V. sowie des Streites um die Wiedertaufe der aus anderen Kirchen (vor allem der römischen) zur Orthodoxie Übertretenden. Das Buch gehört demnach nicht in unseren Berichtskreis, es darf jedoch trotzdem hier mit einigen Worten angezeigt werden, weil es sich in seinem I. Teil (S. 1–158) bemüht eine allgemeine Darstellung der Geschichte des Patriarchats von Konstantinopel von 1453–1800 zu geben, dabei nicht selten an die Zustände des 14. und 15. Jh., besonders hinsichtlich der Organisation der Kirchenführung, anknüpft und auf Quellen der byzantinischen Zeit zurückgreift. So wird S. 27 ff. die administrative Stellung des Patriarchen unter dem ottomanischen Regime, S. 39 wird die Synode und ihre Kompetenz, S. 60 ff. werden die hohen Beamten des Patriarchats behandelt. P. geht dabei weithin von den Mitteilungen Ps.-Kodins aus; dabei verlegt er das Zeugnis Ps.-Kodins (z. B. S. 43) „in die Periode unmittelbar vor dem Fall von Konstantinopel", während andere Stellen erkennen lassen, daß er sich über die richtige chronologische Einreihung dieses Traktats – nicht weniger als etwa 100 Jahre vor dem Fall Konstantinopels – klar ist. M. E. kann man die Organisation des

Patriarchats von Konstantinopel nach der Mitte des 14. Jh. nicht studieren, ohne dazu das Patriarchatsregister in Miklosich-Müller I und II sowie die sämtlichen weitverstreuten Patriarchatsurkunden auch der türkischen Zeit systematisch zu verarbeiten; eine solche Bemühung fehlt bei P. vollständig. Für die Privilegien, welche der Patriarch angeblich von Mehmed II. erhalten haben soll, stützt er sich, wie die vorher genannte Veröffentlichung, auf die vermeintlich von Georgios Sphrantzes stammende, in Wirklichkeit wohl viel spätere Bemerkung und übersieht in gleicher Weise die Darstellung von Petit-Siderides-Jugie. Die (keineswegs musterhafte) Dissertation von Chr. Dimitriu, Über die Exokatakoiloi der H. Sophia (1927) wird zwar mitunter zitiert, aber nicht ernsthaft benutzt. – Die Ausführungen S. 86 ff. über die geographische Verbreitung der Jurisdiktion des Stuhles von Konstantinopel mit Heranziehung von Notitiae der Türkenzeit werden auch dem Byzantinisten nützlich sein können. F. D.

G. K. Spyridakes, Τὸ ἄσμα τοῦ ἀσκητοῦ καὶ τοῦ διαβόλου. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 6 (1950/51) (1951) 57–67. – Es ist zu bedauern, daß dem Verf. die ausgezeichnete Studie von Anton Mayer, Der Heilige und die Dirne, Bayer. Blätter f. d. Gymn.-Schulw. 67 (1931) 73–96 (vgl. B. Z. 31 [1931] 435) nicht bekannt geworden ist; sie hätte weiteres interessantes Vergleichsmaterial für das weitverbreitete Motiv geboten. F. D.

G. Sumelides, Ἀισματα συλλογῆς Ε. Κούση. Ἀρχεῖον Πόντου 15 (1951) 241–253. – Fortsetzung der B. Z. 43 (1950) 396 angezeigten Veröffentlichung. F. D.

D. B. Oikonomides, Τὰ ἑλληνικὰ δημώδη βιβλία καὶ ἡ ἐπίδρασις αὐτῶν ἐπὶ τὸν πνευματικὸν βίον τοῦ ῥουμανικοῦ λαοῦ. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 6 (1950/51) (1951) 1–56. – Oi. behandelt u. a. die Erzählungen von Hero und Leander des Musaios, von Stephanites und Ichnelates, die Chronographie des Konstantinos Manasses, die geistlichen Anthologien von der Art des Ἄνθος Χαρίτων, die Traum-, Donner- und Erdbebenbücher, die Trojageschichte, den Syntipas, den Versroman Imberios und Margarone und anderes, was seit der Begründung engerer geistiger Beziehungen zwischen dem rumänischen Volke und Byzanz (Gründung der Metropolis Ungrovlachia i. J. 1359) aus der byzantinischen Literatur in die rumänische übergegangen ist. F. D.

D. B. Oikonomides, Μιχαὴλ ὁ „Γενναῖος" καὶ τὰ δημοτικὰ περὶ αὐτοῦ ἄσματα Ἑλλήνων καὶ Βουλγάρων. Λαογραφία 14 (1952) 53–70. – Michael der Tapfere, Fürst Rumäniens zu Ende des 16. Jh., hat die griechische Bevölkerung Thrakiens angeregt, seine gegen die Türken begangenen Heldentaten im Volkslied zu besingen. O. vergleicht die 6 Versionen, welche es von diesem Volkslied gibt, untereinander und stellt fest, daß die Konstantinopolitaner Version die vollständigste ist. Die bulgarischen Lieder auf Michael sind völlig verschiedenen Charakters. F. D.

D. B. Oikonomides, Ἑλληνικαὶ ἐπιδράσεις ἐπὶ τὴν δημώδη ῥουμανικὴν λογοτεχνίαν. Ἐπετηρὶς Μεσαιων. Ἀρχείου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 4 (1952) 49–57. – Die rumänische Übersetzung des Erotokritos von V. Varnav ist von der Erophile des Chortatzes beeinflußt. – Das rumänische Volksbuch Filerot şi Antusa ist eine Prosabearbeitung des Erotokritos. F. D.

G. A. Megas, Ὁ λεγόμενος κοινὸς βαλκανικὸς πολιτισμός. Ἡ δημώδως ποίησις. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 6 (1950/51) (1951) 297–324. – Es handelt sich um einen, soweit ich sehe, so gut wie wörtlichen Abdruck des B. Z. 43 (1950) 394 angezeigten Aufsatzes. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

G. A. Megas und **G. K. Spyridakes,** Βιβλιογραφία τῆς ἑλληνικῆς λαογραφίας τῶν ἐτῶν 1939–1947. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 5 (1945/49) (1951) 159–263. – 1571 Veröffentlichungen aus der Berichtszeit in systematischer Anordnung mit Autorenregister. F. D.

G. A. Megas, Ὁ Ἰούδας εἰς τὰς παραδόσεις τοῦ λαοῦ. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3/4 (1941/42) 3–37. F. D.

P. Kyriazopulu, Le personnage de Charon de la Grèce ancienne à la Grèce moderne. Thèse Paris 1950. J. H.

G. A. Megas, Ζητήματα ἑλληνικῆς λαογραφίας. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 5 (1945–1949) (1951) 1–100. – Forts. der B. Z. 43 (1950) 397 zitierten Studie. Es handelt sich wiederum um die griechische Volksfrömmigkeit, hier um die Bräuche bei den kirchlichen Festen vom Frühjahr bis Ende November (also einschl. Fastenzeit, Karwoche, Ostern, Pfingsten, Klidonas usw.). F. D.

D. B. Oikonomides, Ὁ Διόνυσος καὶ ἡ ἄμπελος ἐν Νάξῳ κατὰ τὰς ἀρχαίας καὶ νέας παραδόσεις. Mélanges O. et M. Merlier (Athen 1953). S.-Abdr. 19 S. – Oi. trägt die verschiedenen antiken Überlieferungen über Dionysos und Ariadne zusammen und vergleicht damit die modernen Erzählungen von der Entstehung des Weinstockes (mit dem Grundmotiv, daß die Wurzel, welche von Dionysios [!] nach Naxos gebracht und in die Erde versenkt wird, Trauben hervorbringt und in ihnen Eigenschaften der Katze, des Löwen und des Schweines [oder ähnlich] mitteilt); er behandelt die Maskeraden, welche auf Naxos (aber doch wohl auch anderwärts?) an Fastnacht, den alten Anthesterien, üblich sind. F. D.

K. S. Konstas, Λαογραφικὰ Αἰτωλίας. Ἔθιμα τοῦ μεγαλεβδομάδου. Νέα Ἑστία 49 (1951) 583–588. F. D.

Melpo Merlier, Présentation du Centre d'Études d'Asie Mineure. Recherches d'ethnographie. Byzantion 21 (1951) 189–200. – Organisation und Arbeitsplan der von der Verf. ins Leben gerufenen und geleiteten Institution. Zunächst stehen Volkskunde (Volkserzählungen, Volksdichtungen, Sprichwörter) und Sprache der kappadokischen Griechen im Vordergrund der Forschung. F. D.

Bischof **Agathangelos Tsauses** von Nekrokopion, Ποικίλα λαογραφικὰ τοῦ χωριοῦ Χόψα. Ἀρχεῖον Πόντου 15 (1950) 127–169. – Feste, Totenfeiern, Aberglaube, Volkserzählungen. Vgl. B. Z. 43 (1950) 398. F. D.

D. K. Papadopulos, Παραδόσεις καὶ ἀνέκδοτα τοῦ χωριοῦ Σταυρίν. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 198–204. F. D.

D. K. Papadopulos, Ἔθιμα καὶ δοξασίαι περὶ τοὺς νεκροὺς τοῦ χωριοῦ Σταυρίν. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 179–197. F. D.

M. Nymphopulos, Προλήψεις καὶ δεισιδαιμονίαι Σάντας. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 245–254. F. D.

R. M. Dawkins, Modern Greek Folktales. Chosen and translated by R. M. D. Oxford, Clarendon Press 1953. XXXVIII, 492 S. – Der Herausgeber der Forty-five stories from the Dodekanese (vgl. B. Z. 45 [1952] 128) breitet hier eine sorgsam getroffene Auswahl von 84 echten griechischen Volkserzählungen verschiedener Typen in englischer Übersetzung vor uns aus. In einer ausführlichen Einführung werden diese Typen charakterisiert und in einem ausgesponnenen Vergleich mit den Volkserzählungen der Türken, der Russen, der Italiener sucht D. die Eigenart der griechischen Volkserzählung herauszuarbeiten. Wichtig ist die Feststellung, daß es – entgegen einer weitverbreiteten Meinung – nur sehr wenige griechische Volkserzählungen gibt, welche als speziell griechisches Erzählungsgut aus dem Altertum fortleben. – Jeder Erzählung schickt der Herausgeber eine Analyse voraus, welche die Motive erläutert, ihre Besonderheit bzw. ihre Verwandtschaft mit Motiven in anderen griechischen Geschichten oder in Geschichten anderer Völker hervorhebt und die verschiedenen griechischen Versionen zusammenstellt. Die Erzählungen selbst sind zumeist selteneren Drucken entnommen; die Parallelversionen werden bibliographisch nachgewiesen. Die Übersetzung schließt sich möglichst eng an den Urtext an. Die Sammlung vermittelt eine ausgezeichnete Vorstellung von dem Einfallreichtum und von der mannigfaltig variierenden Erzählungskunst des griechischen Volkes. F. D.

I. Parcharides †, Ποντιακὰ παραμύθια. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 80–114. F. D.

X. Akoglu, Παραλλαγὲς ποντιακοῦ παραμυθιοῦ. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 238–244. – Varianten der in Ἀρχεῖον Πόντου 3, S. 111, n. 4 mitgeteilten Erzählung. F. D.

M. Nymphopulos, Παραμύθια Σάντας. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 252–254. F. D.

S. Ioannides, Μῦθοι δημώδεις καὶ ᾄσματα Τραπεζοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 69–79. F. D.

K. Rhomaios, Παρατηρήσεις εἰς βυζαντινὰς παροιμίας. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 6 (1950/51) (1951) 68–77. F. D.

M. Turtoglu, Στοιχεῖα ποινικοῦ δικαίου καὶ ἐγκληματολογίας εἰς τὰς παροιμίας καὶ τὰ ᾄσματα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 5 (1945/49) (1951) 126–158. F. D.

Angeline Chatzemichale, Ἡ φορεσιὰ τῆς Σουφλιώτισσας. Ἀρχεῖον Θρακ. λαογρ. καὶ γλωσσ. θησ. 15 (1948/49) 209–224. Mit 8 Abb. F. D.

Maria Ioannidu-Barbarigu (Μπαρμπαρίγου), Καλύβαι Σαρακατσάνων, Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 6 (1950/51) (1951) 231–244. Mit 2 Taf. u. 1 Textabb. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

O. Luschnat, Zur Editionstechnik der klassischen Philologen. Wissensch. Annalen (D. Akad. d. Wiss., Berlin) 1 (1952) 362–375. – Diskussion einiger praktischer Fragen der Editionstechnik anläßlich der Erörterung dieses Problems auf der Tagung der Mommsengesellschaft in Marburg (Juni 1952). L. empfiehlt die Annahme des sog. Leidener Systems nach dem Vorgang großer epigraphischer und anderer Editionsunternehmungen. F. D.

C. H. Roberts und **E. G. Turner,** Catalogue of the Greek and Latin papyri in the John Rylands Library. Manchester, Univ. Press 1952. XIV, 200 S., 6 Taf. 4°. F. D.

Checklist of manuscripts in St. Catherine's Monastery, Mount Sinai microfilmed for the Library of Congress, 1950. Prepared under the direction of **K. W. Clark,** General Editor of the Mount Sinai Expedition 1949/50. Washington, Library of Congress, Photopublication Service 1952. X S., 1 Bl., 53 S., 1 Taf. – Verzeichnis der auf 35-mm-Film photographierten Hss sowie der auf 4×5-Zoll-Film photographierten Miniaturen aus bebilderten Hss. Es sind ca. 1100 griechische Hss (einschl. der ca. 300 Bibelhss). Die Datierung ist nach Möglichkeit beigefügt. Eine Einführung unterrichtet über die Methode der Auswahl der Hss und ihrer photographischen Aufnahme. F. D.

H. Hunger, Neubeschreibung der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Biblos 1 (Wien 1952) 1–6. – Übersicht über die Verhältnisse der bisherigen Katalogisierung der Wiener griechischen Handschriften und Darlegung der Grundsätze für die vom Verf. durchzuführende Neukatalogisierung. F. D.

Card. **G. Mercati,** Note per la storia di alcune biblioteche romane nei secoli XVI–XIX. [Studi e Testi, 161.] Città del Vaticano, Bibl. Apost. Vaticana 1952. 3 Bl., 190 S., 22 Facs.-Abb. auf Taf. – Mit der gewohnten einzigartigen Kenntnis der Hss-Bestände zahlreicher (auch nichtrömischer) Bibliotheken, mit der erstaunlichen Fülle einer vielfach aus den Hss selbst, aus alten Inventaren und Archivalien aller Art geschöpften Dokumentation und mit dem ebenfalls bewährten Spürsinn für bibliotheksgeschichtliche Zusammenhänge geht der Verf. hier der Geschichte älterer Fonds griechischer und lateinischer Hss der Vaticana sowie auch anderer römischer Bibliotheken nach. Im besonderen verfolgt er die Schicksale der griechischen Hss

der aus der Biblioteca Sforziana hervorgegangenen, über die Erben des Kard. D. Passionei in die Biblioteca Angelica der Augustiner gelangten, in den Jahren 1832/37 durch die Untreue des P. Carassai (nicht des P. Bartolomeo, wie M. zeigt) dezimierten Sammlung nach. Ein großer Teil dieser „versprengten" Hss wurde von G. F. de Rossi – wie M. annimmt gutgläubig – erworben und ist 1921 in die Biblioteca Vaticana eingegangen. M. identifiziert eine große Anzahl dieser Hss mit alten Sforziani; andere sind, wie er zeigt, über den Kard. Saverio de Zelada (1727–1801) nach Toledo gelangt; weitere Sforziani finden sich unter den Chisiani und Ottoboniani. – S. 58 f. zeigt M., daß der berühmte Platoncodex Vatic. gr. 1 (Bekkers Ω, jetzt allgemein O genannt), ebenfalls ein Sforzianus ist, aber nicht in die Angelica, sondern wahrscheinlich in den Besitz Zaledas überging und von da nach Frankreich und in die Vaticana zurück gelangte; M. schließt sich dabei der Meinung von P. Maas, E. Drerup, Green und anderen an, daß O nicht, wie vielfach angenommen, von demselben Schreiber geschrieben ist wie der Platoncodex B (Oxon. Clark. 39), und bezweifelt auch, ob er den „I. Band" zu diesem Codex bildet. – S. 48 ff.: über den berühmten Cod. Vatic. 1809 mit seinen tachygraphischen Notizen. – S. 131 ff.: Exkurs über Andrea Corner, Besitzer zahlreicher griechischer Hss. – S. 165 ff.: über den Hss-Schreiber Valeriano d'Albano. – Ein Index der behandelten Hss und vorkommenden Namen (S. 181 ff.) läßt den Reichtum der in dem Buche enthaltenen Einzelbeobachtungen und Einzelbemerkungen erkennen und erweist die Notwendigkeit, dieses Arsenal bibliotheksgeschichtlicher Notizen bei jeglicher Forschung über griechische Hss zu Rate zu ziehen. F. D.

Card. **G. Mercati,** Alla ricerca dei nomi degli „altri" traduttori nelle omilie sui psalmi di S. Giovanni Crisostomo e Variazioni su alcune catene del salterio. [Studi e Testi, 158.] Roma, Città del Vaticano, Bibl. Vat. 1952. – Siehe unten S. 221. Hier vermerkt wegen der Beschreibung und Abbildung zahlreicher Hss aus dem Vatikan, aus Mailand und aus anderen Hss-Bibliotheken. F. D.

Card. **G. Mercati,** Uno scambio strano di qualche interesse per tre grandi biblioteche. Miscellanea ... in mem. di Luigi Ferrari (Firenze 1952) 17–22. – Sp. Lampros hatte in Νέος Ἑλληνομν. 13 (1916) 438–443 den Cod. Bodl. Misc. 127, eine Sammlung von Bibliothekskatalogen, die auch einen Katalog der griechischen Hss der Vaticana (Anf. XVII. Jh.) enthält, beschrieben und aus einem in diesem Codex hinzugefügten, mit Σ. Σ. (= „Samuel Sladt", zu berichtigen in: „Samuel Slade") unterzeichneten griechischen Briefe eine Stelle angeführt, nach welcher dieser wegen der ἀνεπιείκεια τοῦ φύλακος . . καὶ τὴν ἀνακολουθίαν τοῦ Ἡρουάρδου τοῦ καγκελλαρίου καὶ Γεβάλδου τοῦ χαρτοφύλακος die Stadt habe früher verlassen müssen, als er wollte. M. druckt den griechischen Brief in extenso ab (S. 22) und zeigt, daß sich die Klage des Samuel Slade, des Helfers Saviles bei seiner Chrysostomos-Ausgabe, nicht auf die Bibliotheca Vaticana, sondern auf die Bibliothek in München bezieht, wo damals der Bibliothekar G. G. Hörwarth und der Archivar Chr. Gewold nebst einem trinkgeldlüsternen Portier amtierten, der es fertiggebracht hatte, den von den beiden ersteren schon gefaßten Entschluß, Slade den Codex zur Beschleunigung seiner Arbeit mit nach Hause zu geben, wieder umzustoßen. F. D.

Card. **G. Mercati,** Amici innominati del Savile in Roma? Ebenda 23–26. – Auf Grund zweier Bemerkungen des Scriptors der Vaticana Giovanni Santamaura Cipriotto stellt M. fest, daß die nicht mit Namen bezeichneten „illustres amici", welchen Savile den Cod. Bodl. Misc. 51, Kopie des Vatic. gr. 551 als Grundlage für seine Ausgabe der Predigten des Johannes Chrysostomos zu den Philipperbriefen verdankte, der Abt Antonio Persio und der Augsburger Markus Welser, beide Angehörige der Accademia dei Lincei, gewesen sind. Letzterer hat die Kopie anfertigen lassen und sie großzügig Savile zur Verfügung gestellt. F. D.

M. Richard, Inventaire des manuscrits grecs du British Museum, I: Fonds Sloane, Additional, Egerton, Cottonian et Stowe. [Publications de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, 3.] Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique 1952. – Vgl. oben S. 127 f. F. D.

E. Lobel, E. P. Wegener, C. H. Roberts, The Oxyrhynchus Papyri. Part XX. London, Egypt Exploration Society 1952. XVI, 192 S. Mit 16 Taf. – Daß man im 7. Jh. in einer entfernten Provinzstadt den Kallimachos noch schätzte und in einen umfangreichen Kodex abschrieb, beweist Nr. 2258. E. S.

M. Wittek, Liste des manuscrits de Lucien. Scriptorium 6 (1952) 309–323. – Der Verf. bietet aus Anlaß einer geplanten Ausgabe von Lukians *Quomodo historia conscribenda sit* eine Liste von 182 Lukianhss (bis 1600) mit einer Spezifizierung der einzelnen Schriften Lukians. F. D.

Ch. Astruc, Autour de l'édition princeps de l'Histoire Ecclésiastique de Nicéphore Calliste Xanthopoulos. Scriptorium 6 (1952) 252–259. – Cette édition repose sur le Codex unicus Vindob. hist. gr. 8. A. relate en quelles circonstances ce manuscrit fit le voyage en vue de l'édition avec la traduction latine que devait reviser Fronton le Duc, et quelle causes firent que, arrivé à Paris le 29 avril 1615, il ne fit retour à Vienne que le 1er février 1627. Le responsable de ce retard est le président J.-A. de Thou qui au lieu de confier l'édition à Cramoisy, comme il en avait été convenu, en chargea Henry Estienne. Celui-ci, en difficulté d'argent, retarda l'impression, et, après la mort du président (1617), refusait de rendre le manuscrit par crainte de se voir retirer le privilège jusqu'à ce qu'il y fut contraint par poursuites judiciaires. Un compromis eut lieu entre lui et Cramoisy, à qui revint le soin d'imprimer. Mais cinq années avaient été perdues, pendant lesquelles Fronton le Duc n'eut pas d'accès au manuscrit. Il put enfin se mettre au travail et acheva la revision de la version latine avant sa mort survenue en 1624. Le manuscrit passa entre les mains de Sirmond par les soins de qui il fit retour à Vienne en 1627. L'édition vit le jour en 1630. En dépit de la promesse formelle par le président de Thou d'une dédicace à l'empereur Mathias, elle fut dédiée à Richelieu. C'est sur la copie du manuscrit viennois, exécutée par Henry Estienne (que A. identifie avec Henry III, fils de Robert II) que fut faite l'édition. Cette copie est l'actuel Paris. suppl. 515. V. G.

Abt **J. M. Hoeck,** Der Nachlaß Albert Ehrhards und seine Bedeutung für die Byzantinistik. Byzantion 21 (1951) 171–178. – Vortrag, gehalten auf dem VIII. Intern. Byzantinistenkongreß 1951. F. D.

E. I. Makres, Ὁ Κωνσταντῖνος Σάθας καὶ τὸ χειρόγραφον περὶ Γαλαξειδίου Εὐθυμίου τοῦ ἱερομονάχου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 20 (1945, ausgeg. 1949) 395–398. – Zur Geschichte dieser von dem damaligen Medizinstudenten K. Sathas i. J. 1864 unter den Trümmern eines Klosters bei Galaxidi (nahe Delphi) aufgefundenen, in ihrer Authentizität so oft angegriffenen Hs (geschrieben von Hieromonachos Euthymios 1703). F. D.

Richtlinien für die Herausgabe byzantinischer Urkunden. Atti VIII Congresso Intern. di Studi Bizantini I (= Studi Bizantini e Neoell. 7) (1953) 55–60. – Um der Methodenlosigkeit auf dem Gebiete der Herausgabe byzantinischer Urkunden zu steuern, hat eine internationale Kommission diese Regeln ausgearbeitet und dem VIII. Internationalen Byzantinistenkongreß vorgelegt. Dieser hat die Richtlinien gebilligt und es ist zu hoffen, daß die Herausgeber byzantinischer Urkunden in Zukunft danach verfahren, damit der Nutzen solcher Quellenpublikationen voll zur Geltung kommen kann. Die Richtlinien werden auch als Sonderdrucke erhältlich sein. F. D.

F. Dölger, Urkundenfälscher in Byzanz. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 440.) – Bespr. von **G. Hofmann,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 447f. F. D.

F. Dölger, Aus den Schatzkammern des Hl. Berges. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 400.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1952) 718–736, mit zahlreichen wertvollen Beiträgen (z. B. über die ἀθάνατοι: S. 721–727; zur Etymologie verschiedener Personen- und Ortsnamen) und Berichtigungen (hauptsächlich topographischer Art). F. D.

W. Ohnsorge, Eine Rotulus-Bulle des Kaisers Michael VI. Stratiotikos von 1056. B. Z. 46 (1953) 47–52. F. D.

S. Cirac Estopañan, Bizancio y España. La unión, Manuel II Paleólogo y sus recuerdos en España. Barcelona, Univers. de Barcelona, Segretaría de Publicaciones 1952. 130 S., 1 Bl., 11 Taf. – C. E. schildert überblicksweise den Verlauf des griechischen Schismas und der folgenden Unionsversuche bis 1453 im Anschluß an ältere Darstellungen unter besonderer Berücksichtigung der Zeit Manuels II. und der von diesem gelegentlich seiner Europareise ausgesandten Botschaften, deren Spuren in den verteilten Reliquien und den zugehörigen chrysobullen Echtheitsbestätigungen noch vorliegen. Er schließt eine Beschreibung dieser Reliquienschätze 1. in der Kathedrale von Palma de Mallorca (Reliquie und Bestätigung für Papst Benedikt XIII.) und 2. in der Kathedrale von Pamplona (Reliquie und Bestätigung für Karl III. von Navarra) an. C. E. läßt sodann eine „Diplomatik des Kaisers Manuel II." und schließlich die Texte der beiden Chrysobulle (griechisch und lateinisch) nach den Originalen folgen. Anhangsweise gibt er endlich noch die Texte der lateinisch verfaßten, mit dem Menologem versehenen Auslandsbriefe Manuels vom Okt. 1407 an König Martin von Aragon, vom Nov. 1414 an König Ferdinand von Aragon und vom März 1416 an denselben samt einem gleichzeitigen Privatbrief des Konstantinos Raul Palaiologos an Ferdinand. Der Verf. beklagt in der Einleitung (S. 15) mit Recht, daß ihm in Spanien der größte Teil der Literatur nicht zur Verfügung steht, der zur Erforschung historischer und philologischer Fragen auf dem Gebiete der Byzantinistik nötig wäre. Dieser Mangel macht sich denn auch auf Schritt und Tritt in dem Buche geltend, z. B., wenn C. E. nichts davon bekannt ist, daß kein zweites photianisches Schisma existiert, oder wenn er ratlos ist, weshalb Manuel II. den König Ferdinand als seinen *consanguineus* bezeichnet (dies nur als Beispiele). – Den Kernpunkt der Arbeit bilden die Urkundentexte, von denen der erste (das Chrysobull für Benedikt XIII.) schon B. Z. 44 (1951) 89 f. von ihm selbst herausgegeben war; von den 3 lateinischen Auslandsbriefen lag schon seit 1924 die Ausgabe von Marinescu vor, welche C. E. nicht erreichbar war (S. 111, A. 1). Neu ist der Text der Urkunde für Karl III. von Navarra und neu sind einige beschreibende Angaben zu sämtlichen genannten Urkunden. – Zum griechischen Text der Urkunde für Karl III. von Navarra wären folgende Berichtigungen anzubringen: S. 102, Z. 1: lies αὔγουστος st. αὐγοῦστος. – Z. 2: lies σωτηρία st. σωτηρίας. – 'I(ησοῦ)ς st. 'I(ησοῦς. – Z. 4: l. ἡμεῖς st. ημεῖς. – Z. 5: l. εἰς τ(ὴν) ἡμετέραν πόλιν τὴν Κωνσταντίνου st. εἰς τὴν Κωνσταντίνου. – Z. 6/7: l. διεφυλάχθη st. διεφυλάχθη⟨σαν⟩. – Z. 9: καὶ εἰς st. καί εἰς. – Z. 10: streiche κύρου. – Z. 11: l. Ναβάρ(ας) st. Ναβάρ(ρας). – Z. 13: l. χρῶμα ἠεράνιον st. χρῶμα ἢ οὐράνιον. – Z. 15: l. ὁ δεσπότης ἡμῶν st. ὁ δεσπότης. – Wir benutzen die Gelegenheit, um auch die Berichtigungen zum Chrysobull für Benedikt XIII. zu geben, welches, wie erwähnt, C. E. hier aus B. Z. 44 (1951) wiederholt: S. 100, Z. 2: l. αὔγουστος st. αὐγοῦστος. – Z. 3: l. σωτηρία st. σωτηρίας. – Z. 4: l. προσενεγκὼν st. προσηνεγκὼν. – Z. 7: l. ἐμποιοῦντα st. ἐμποιοὖντα. – Z. 8: l. καταγόμενα ἀπὸ... st. καταγόμενα ὑπὸ . . . (vgl. S. 102, Z. 5). – Z. 18: l. προαπεστείλαμεν. st. προαπεστείλαμεν (ohne Punkt). – Z. 20: l. χρῶμα ἠεράνιον st. χρῶμα ἢ οὐράνιον. – Z. 21: l. οὗπερ st. ὅπερ – ἀσθενεί(ας) st. ἀσθενείας. – Z. 23: streiche das Komma hinter πίστιν. – Z. 26: l. ἀσφαλισθεῖσαν st. ἀσφαλιστείσαν. – Die Ausgaben sind dankenswerterweise von Facsimiles (auch der Menologemurkunden) begleitet, welche eine Kontrolle der Lesungen ermöglichen. Die Arbeit ist ein lebhaft zu begrüßender Beitrag zu dem Thema, welches der Verf. auch dem Titel dieses Buches (wie seiner zuletzt B. Z. 45 [1952] 183 notierten Arbeit) vorangestellt hat: „Byzanz und Spanien", und wir dürfen von ihm noch manche fördernde Untersuchung zu diesem Thema erwarten; dabei wäre freilich zu wünschen, daß ihm die neuere byzantinistische Literatur zugänglich gemacht würde. F. D.

M. Marković, Vizantiske povelje Dubrovačkog archiva (Die byzantinischen Urkunden im Archiv von Dubrovnik). Zbornik radova 21 (= Vizantološkog Instituta 1) (1952) 205–262. Mit 10 Taf. – Die 6 erhaltenen byzantinischen Originalurkunden für die Republik Ragusa sind wieder in das Staatsarchiv der Stadt zurückgekehrt. Es sind folgende: 1. ein Prostagma des Despoten Manuel von Thessalonike v. III. 1234; 2. ein Horismos des Despoten Michael II. von

Epeiros, wahrscheinlich vom X. 1237; 3. ein Argyrobull desselben, wahrscheinlich vom VI. 1251 (bisher allgemein Michael I. zugeteilt und ins Jahr 1206 gesetzt; M. begründet die neue Datierung einleuchtend; auch das bisher Michael I. zugeschriebene „Silber"-Siegel gehört also Michael II.); 4. ein Chrysobullos Logos des Kaisers Konstantin XII. Palaiologos vom VI. 1451 (vgl. Dölger, Facs. n. 35); 5. ein entsprechender argyrobuller Horismos des Despoten Thomas von Morea vom VII. 1451; 6. ein zugehöriger argyrobuller Horismos des Despoten Demetrios von Morea vom VIII. 1451. Alle diese Urkunden werden unter Beigabe von Vollfacsimiles eingehend philologisch und diplomatisch erläutert, wobei sich eine Reihe wichtiger Beobachtungen ergibt, sowie auch in sorgfältiger Weise herausgegeben, wobei sich ebenfalls nicht wenige Korrekturen gegenüber den bisherigen Ausgaben herausstellen. Immerhin finden sich auch hier noch einige Ungenauigkeiten, von denen ich die aus dem Texte n. 1 (S. 213 f.) verzeichne: Z. 7: lies ἐπάξουσ(ιν) st. ἐπάξουσϊ; Z. 9: lies ἔχωσ(ιν) st. ἔχωσϊ; Z. 10: lies περιπατῶσ(ιν) st. περϊπατῶσϊ; Z. 12: lies διατραφῆναι st. διατροφῆναι; Z. 18: lies πράγμασ(ιν) st. πράγμασϊ; Z. 20: lies τελευταία ἐκείνων st. τελευταια ἐκεινων. – Der Aufsatz ist ein wichtiger Beitrag zur byzantinischen Diplomatik, insbesondere zur Diplomatik der Despotenurkunde. Es wäre wünschenwert, daß sich M. in Zukunft den vom VIII. Internat. Byzantinistenkongreß für die Edition byzantinischer Urkunden empfohlenen Regeln (s. oben) anpaßte. Welchen Sinn hat es, die selbständigen Iotas in einem Texte – nur zur Verteuerung des Drucks – mit ϊ zu bezeichnen? F. D.

E. Benito Ruano, Balduino II de Constantinopla y la Orden de Santiago. Hispania 12 (1952). S.-Abdr. 36 S. Mit 1 Facs.-Taf. – Über die dort herausgegebenen, mit dem Menologem Balduins II. versehenen Urkunden, vgl. u. S. 231. F. D.

F. Dölger, Ein Fall slavischer Einsiedlung im Hinterland von Thessalonike im 10. Jahrhundert. [Sitzungsberichte der Bayer. Akademie d. Wissenschaften, Phil.-hist. Kl. 1952, 1.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1952. 28 S. – Eine hier zum erstenmal edierte Richterurkunde aus den Jahren 1044, 1059 oder 1074 für das Kloster Iberon auf dem Athos spricht u. a. von Σκλάβοι Βούλγαροι, welche in der Zeit etwa 913–927 als geschlossene Gruppe in der Nähe von Hierissos angesiedelt worden sind. S. 19 ff. versuche ich zu zeigen, daß Σκλάβος vor dem ersten Drittel des 12. Jh. ausschließlich „Slave" (und nicht „Sklave") bedeutet. – Vgl. die Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1952) 738–746. K. glaubt trotz meines Nachweises, daß die Bezeichnung Σκλάβοι für „Sklaven" bis ins 12. Jh. in unseren Quellen nicht erscheint, daß es sich bei den Σκλάβοι Βούλγαροι um Sklaven gehandelt habe. Wenn er S. 743 die Stelle aus Skylitzes-Kedren II, 312, 19 ff. ~ Theoph. Cont. 420, 1 anführt, nach der um 927 Bulgaren in einer bulgarischen Festung unter Führung Michaels, des Bruders Peters, revoltierten, nach des ersteren Tode aber, die Rache Peters fürchtend, sich nach Makedonien begaben und dieses, das Strymongebiet und Hellas plündernd, durchzogen, um sich schließlich in Nikopolis niederzulassen (καταλαβόντες τὴν Νικόπολιν), später aber (nach Skyl.-Kedr.) in verschiedener Weise niedergekämpft und zu Untertanen (ὑποχείριοι) der Rhomäer gemacht wurden (letzteres berichtet Theoph. Cont. nicht, er spricht nur vom „Gelangen nach Nikopolis"), so ist dies ein genauer Parallelfall der Σκλάβοι Βούλγαροι von Hierissos; es erscheint mir unmöglich, jene Bulgaren (Theoph. Contin. nennt sie Σκῦθαι) als „Kriegsgefangene" (und damit als „Sklaven") zu deuten. – S. 745 ein auf gleicher Ebene liegendes Mißverständnis. Wenn ich das „Verschwinden von 36 Bauernstellen im Bereiche des Leontios-Klosters" infolge des Eingreifens der Barbaren nach dem Sigillion v. J. 975 als den „gleichen Vorgang" wie den unserer Urkunde zugrunde liegenden bezeichne, so meine ich nicht, daß es sich um Identifizierung der Verdrängung der Bauern des Leontios-Klosters und derer des Kolobu-Klosters handle, sondern um einen ganz parallelen Vorgang, wie ich mich vielleicht deutlicher hätte ausdrücken können. – K. vermißt Belege für sonstiges Vorkommen von Σκλάβοι Βούλγαροι trotz meiner Hinweise auf analoge Belege für Οὖννοι. Hier wenigstens einer (aus dem Arsenal

von Moravcsik, Byzantinoturcica II): Σκλαβηνία ἡ Βουλγαρία: Zon. Lex. 1653. In ganz entsprechender Weise ist in dem Dujčevschen Fragment über den Feldzug des Kaisers Nikephoros I. gegen die Bulgaren v. J. 811 (Byzantion 11 [1936] 423, 24) von den Βούλγαροι die Rede, welche 'Αβάρους καὶ τὰς πέριξ Σκλαβηνίας für ihren Kampf gegen den Kaiser in Sold nahmen (die entsprechende Stelle im Scr. inc. de Leone 347, 11 lautet καὶ πάσας τὰς Σκλαβηνίας). Es liegt nahe, daß man im 10. Jh. die Masse der Slaven in solche schied, welche zum bulgarischen, serbischen oder kroatischen Gebiet gehörten und die ersteren als Σκλάβοι Βούλγαροι spezifizierte. Eine starke Stütze meiner Auffassung bietet G. Hofmann in seiner Besprechung meiner Abhandlung in Orient. Christ. Per. 18 (1952) 446 f., indem er eine Stelle aus einem Erlaß des Ptr. Nikolaos II. Chrysoberges vom April 989 zur Unterstellung des nahe bei Hierissos (also nahe unserem Kloster) gelegenen Klosters Gomatu unter die Große Lavra anführt. τοῦτο πλείσταις ταῖς ἐπηρείαις τετρυχωμένον καὶ μάλιστα ταῖς τῶν ἐκ γειτόνων οἰκούντων Βουλγάρων ἐκδρομαῖς κεκακωμένον (Grumel, Reg. 802: 'Εκκλ. 'Αλήθεια 12 [1893] 386/87). Hier kann es sich kaum um bulgarische Sklaven, sondern muß sich um nahe bei Hierissos angesiedelte freie Bulgaren handeln, vielleicht um die unsrigen. F. D.

F. Dölger, Sechs byzantinische Praktika. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 137.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1952) 736–738. F. D.

P. V. Ernstedt, Deux papyrus grecs d'époque byzantine des collections soviétiques. Vestnik Drevnej Istorii 1952, 2. – Ce sont deux fragments dont l'un est à Tiflis et l'autre à Moscou. Le premier (Fayoum Arsinoë 7 juillet 584) (= Papyri russ. u. georg. Sammlungen, III: Spätröm. u. byz. Texte, Tiflis 1930, n. 39, p. 165–169) est complété par le papyrus de Paris (= F. Preisigke. SB gr. Urk. I [1915] n. 4489, p. 368 s.). Le second (lieu? du VIe–VIIe s.) (= Papyri russ. u. georg. S., V: Varia, Tiflis 1935, n. 41, p. 117–119) est complété par le fragment de Berlin (= Aeg. Urkunden d. K. Mus. zu Berlin, Griech. Urk. III, n. 972). Le texte grec des deux documents est reproduit, accompagné de remarques et d'une traduction russe. V. G.

N. A. Bees, Ἡ ἐν Κερασοῦντι Μονὴ τοῦ Ἁγίου Ἐπιφανίου καὶ ὁ μητροπολίτης Ἀλανίας Νικόλαος (δύο ἔγγραφα τῶν ἐτῶν 998 καὶ 2 μαΐου 1024). Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 255–262. – Neuausgabe der von G. Ficker in Byz.-neugr. Jahrbb. 3 (1922) 92 ff. zuerst aus Cod. Vatic. gr. 1187, einer von Andreas Darmarios aus Escor. R. I. 15 kopierten Hs, edierten beiden Urkunden, jetzt nach einer von W. Regel im Jahre 1925 für N. A. Bees aus dem Escor. hergestellten Abschrift. F. D.

N. A. Bees, Τὰ ἀποσπάσματα βυζαντινῶν κτηματολογίων τοῦ Βατικανοῦ καὶ τῆς Πετρουπόλεως. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 20 (1945, ausgeg. 1949) 177–195. – Vgl. B. Z. 43 (1950) 401. – Auszüge aus einem Verzeichnis von Gütern, welche in Attika und Boiotien liegen, aus Vat. gr. 215 (früher 1101). Das Verzeichnis, zu welchem es ein seinem näheren Inhalt nach noch unbekanntes Gegenstück in einem Petersburger Codex gibt, war schon Gregorovius bekannt, ist jedoch seltsamerweise bis heute noch nicht zu einer vollständigen Veröffentlichung gelangt. Das Verzeichnis dürfte dem 11. Jh. angehören. F. D.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

J. Verpeaux, Byzance et l'Humanisme (Position du problème). Bulletin Assoc. G. Budé, IIIe série, oct. 1952, S. 25–38. – V. ist der Meinung, daß ein endgültiges Urteil darüber, ob Byzanz nur die hellenische Kultur erhalten und an das aktivere Italien abgegeben oder bei der Formung des neuen humanistischen Geistes eine bedeutendere Rolle gespielt hat, erst möglich sein wird, wenn die einzelnen byzantinischen Gelehrten jener Zeit in ihrem Wirken besser erfaßt und andere Vorfragen gelöst sein werden. F. D.

F. Dölger, Das sterbende Byzanz und die Vita nuova. Atlantis 25 (1953) 165–167. – Der Beitrag der Byzantiner zur italienischen Renaissance. F. D.

M. Marković, Grčke inskripcije na Ms Barocci 84 fol. 33 (Griechische Notizen im Ms Barocci 84 fol. 33). Muzeji 7 (1952) 73–74. – M. gibt die Lesung zweier griechischer

Notizen, die sich auf der Miniatur des Johannes Argyropulos im Cod. Barocc. 84 fol. 33 befinden (s. R. Ljubinković unten S. 255). Die eine Notiz bringt die Namen des Argyropulos und seiner sieben Schüler, die andere (angebracht auf einem aufgeschlagenen Buch, das Argyropulos im Schoße hält) bietet ein Zitat aus Aristoteles Categ. Ia 1. V. I.

P. Enepekides, Μικρὰ συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν καὶ γενεαλογίαν τῶν ἐν Ἀθήναις Χαλκοκονδύλων. (Ἐξ ἀνεκδότων γαλλικῶν πηγῶν τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης Παρισίων). Ἑλλην. Δημιουργία 9 (1952) 171–176. F. D.

Ch. Callmer, Byzantina. Några drag i byzantinologiens historia. Histor. Tidsskrift 1952, S. 186–208. – Geschichte der byzantinischen Historiographie vom 17. Jh. an mit besonderer Berücksichtigung der neuesten Zeit. F. D.

E. Benz, Die Ostkirche im Lichte der protestantischen Geschichtsschreibung von der Reformation bis zur Gegenwart. [Orbis Academicus. Problemgeschichten der Wissenschaft in Dokumenten und Darstellungen. Abteilung: Protestantische Theologie. III, 1.] Mit 17 Abb. auf Taf. und im Text. Freiburg-München. K. Alber (1952). XI, 421 S. – Der Verf. unternimmt es, in chronologischer Abfolge und in den religions- und geistesgeschichtlichen Zusammenhängen die Auffassungen zu behandeln, welche die östliche orthodoxe Kirche im Geschichtsbild der protestantischen Theologen und Geschichtsforscher seit der Reformation gefunden hat. Dies geschieht, indem charakteristische Stellen aus den Werken dieser Zeugen – von Herberstein und Melanchthon bis auf Fritz Lieb – mit verbindenden Erläuterungen des Verf. abgedruckt werden, welche die höchst mannigfaltigen Einstellungen in das allgemeine Geschichtsbild der Zeit eingliedern und mit den jeweiligen Zeitströmungen verbinden. Uns geht dieses Werk, das durch eine Darstellung der katholischen Haltung zur Ostkirche in den verschiedenen Jahrhunderten ergänzt werden soll, besonders deshalb an, weil die Beurteilung der Ostkirche durch die besprochenen Persönlichkeiten vielfach mit einer Beurteilung des byzantinischen Staatsgebildes verbunden ist, dessen Wesen und Wirken von demjenigen der Ostkirche nicht abgetrennt werden kann. So ist es höchst aufschlußreich, etwa die Urteile J. G. Herders, G. F. W. Hegels und O. Spenglers in der immer geistvollen Beleuchtung durch den Verf. hier nebeneinander zu lesen. F. D.

N. Radojčić, Dragutin Anastasijević. Istor. Časopis 3 (1952) 503–515. – In memoriam. V. I.

A. Sbolos, Ἀνδρέας Ἀνδρεάδης. Σκιαγραφία. Κερκυρ. Χρονικά 1952, S. 1–10. Mit 1 Bildnis. F. D.

O. Parlangeli, Vito Domenico Palumbo und sein Werk. B. Z. 46 (1953) 153–156. F. D.

Sp. Kalogeropulu-Strate, Νικόλαος Πολίτης. Σκιαγραφία. Κερκυρ. Χρονικά 1952, S. 21–30. Mit 1 Bildnis. F. D.

F. Dölger, Alfons Maria Schneider † 4. Oktober 1952. Kunstchronik 6 (1953) 57–59. F. D.

Th. Klauser, Alfons Maria Schneider zum Gedächtnis. St. Konradsblatt 1952, S. 749. – Mit 1 Bildnis. F. D.

W. Göber, Carl Wendel †. Zentralblatt f. Biblw. 66 (1952) 85–100. F. D.

P. Lemerle, Hommage à Thomas Whittemore. Byzantion 21 (1951) 281–283. F. D.

M. Marković, Povodom šezdesetogodišnjice Milana Budimira (Anläßlich des sechzigsten Geburtstages Milan Budimirs). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 265–273. – Kurze Würdigung mit Schriftenverzeichnis. V. I.

M. Dinić-B. Krekić, Povodom pedesetogodišnjice Georgija Ostrogorskog (Anläßlich des fünfzigsten Geburtstages Georg Ostrogorskys). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 275–283. – Kurze Würdigung mit Schriftenverzeichnis. V. I.

Ieromonach **Vasilij (Krivošein),** Oksfordskij meždunarodnyj patrističeskij s'ezd (Der internationale patristische Kongreß in Oxford) (russ.). Vestnik des Exarchats des westeuropäischen russischen Patriarchen 7–8 (1951) 33–36. – Bericht über die sehr ergebnisreich verlaufene Tagung. F. D.

3. SPRACHE, METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

A. Wifstrand, Die griechische Prosasprache. Eine geschichtliche Übersicht (schwed.). Eranos 50 (1952) 149–163. – W. gibt eine zusammenfassende, elegant geschriebene Übersicht der Entwicklung der griechischen Prosasprache mit Berücksichtigung der Volkssprache; die Zustände nach 400 n. Chr. werden nur kurz gestreift, der Verf. betont aber die neu hinzugekommenen Erscheinungen: ein christlicher, völkischer Stil einerseits und die immer mehr betont klassizistische Kunstprosa mit stets stärkeren Entlehnungen aus der poetischen Sprache andererseits. E. G.

G. Björck, Notiser om „Nachleben" och nygrekiska. Eranos 50 (1952) 194–196. E. G.

J. T. Pring, A grammar of modern Greek on a phonetic basis. 2nd impression. London, University Press (1952). 127 S. – Eine Elementar-Grammatik der Volkssprache zu praktischen Zwecken. Sie zeichnet sich dadurch aus, daß bei allen Paradigmata, insbesondere auch bei den als Beispiele gebotenen Sätzen, jeweils die genaue Aussprache mit phonetischen Zeichen angegeben ist. Diese Aussprachezeichen werden in einer ausführlichen Einleitung eingehend an den entsprechenden englischen Lautungen erläutert. F. D.

R. Hartmann, Zur Wiedergabe türkischer Namen und Wörter in den byzantinischen Quellen. [Abhandlungen d. D. Akademie d. Wissenschaften zu Berlin, Kl. f. Spr., Lit. u. Kunst 1952, N. 6.] Berlin, Akademie-Verlag 1952. 12 S. 4°. – Im Anschluß an eine Würdigung von Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica II (vgl. B. Z. 45 [1952] 424) geht H. auf die grundsätzliche Frage der Wiedergabe türkischer Namen und Lautungen in den byzantinischen Quellen ein. Diese Wiedergabe ist unterschiedlich genau, läßt aber auch mitunter Rückschlüsse auf die gleichzeitige Aussprache der betr. Namen im Türkischen zu. Auffallende Erscheinungen bei der griechischen Wiedergabe sind z. B. Stützvokale wie in Χαμζας sowie das Verstummen von Gutturalen und Nasalen am Wortende (wie z. B. in Μελε = Melik; Καλαου = Qalā'ūn). F. D.

H. Zilliacus, Selbstgefühl und Servilität. Studien zum unregelmäßigen Numerusgebrauch im Griechischen. [Commentationes Human. Litt. Soc. Scient. Fennicae XVIII, 3.] Kopenhagen-Helsingfors, Munksgard-Akad. Buchh.-Antikv.Buchh. 1953. 85 S. – Z. erkennt folgende Arten eines „unlogischen" Plurals (anst. Singulars) an: den *Plur. sociativus*, der vielfach in den „*Plur. modestiae*" übergeht (auf dieser Kategorie besteht Z.) oder auch dem „*Plur. affectus*" nahesteht, sodann den bisher mißbräuchlich allzu häufig angenommenen „*Plur. maiestatis*", endlich den hauptsächlich in der 2. Pers. vorkommenden *Plur. reverentiae*. Z. verfolgt den Gebrauch von Homer bis in das 6. Jh. n. Chr. Die sog. *Plur. maiestatis* und *reverentiae* sind nicht unmittelbare Folgeerscheinungen der politischen und sozialen Entwicklung, sondern wurzeln in dem Bemühen, ein Gefühl der Gemeinschaft (Familie, Berufsgenossen, soziale Klasse) auszudrücken (*Plur. soc.*); so kann dieser Plur. zum *Plur. modestiae* werden, als welcher er auch schon in der griech. Tragödie auftritt. Die ersten sicheren Beispiele eines wirklich als solchen empfundenen *Plur. maiestatis* treten in den Briefen der hellenistischen Könige auf; der *Plur. maiestatis* hat sich dann – hauptsächlich über das römische Kaisertum – auf die Ausdrucksweise der byzantinischen Kaiserkanzlei vererbt. Der *Plur. reverentiae*, schon vereinzelt bei Isokrates, ist doch als Regelerscheinung und als eindeutige Devotionsbezeugung erst im 4. Jh. n. Chr. in der römischen Kaiserkanzlei feststellbar. Im Bereiche des gehobenen Briefstils hat sich die *pluralische Anrede* in der kirchlichen Epistolographie des 4. Jh. stärker durchgesetzt als im paganen Briefstil, und zwar vorwiegend in der Anrede von Geistlichen an weltliche Große. Merkwürdigerweise

ist die Frequenz des *Plur. reverentiae* am stärksten nicht im gehobenen Briefstil, sondern in den vulgärsprachlichen Briefen Ägyptens. Wichtig ist die Feststellung, daß der Singular neben dem „unlogischen" Plural immer besteht und – ohne daß eine bewußte Unterscheidung bemerkbar wäre – mit diesem im gleichen Schriftstück meist promiscue angewandt wird. Leider hat Z. die Frage nicht über das 6. Jh. hinaus verfolgt. Auch in der byzantinischen Kaiserkanzlei ist der Gebrauch des „*Plur. maiest.*" durchaus nicht einheitlich (vgl. m. Bem. Hist. Zeitschr. 159 [1938] 241 mit Literatur) und wechselt mit dem Singular und mit abstrakten Umschreibungen wie in den privaten Briefen. F. D.

H. Seiler, L'aspect et le temps dans le verbe néo-grec. [Collection de l'Institut d'Études Byzantines et Néohelléniques de l'Université de Paris, Fasc. 14.] Paris, „Les Belles Lettres" 1952. 170 S., 1 Bl. – Diese Arbeit bringt, wenn der Autor auch wiederholt versichert, die grammatische Terminologie nicht revolutionieren zu wollen, doch eine grundsätzlich von der Ausdrucksweise und, was wichtiger ist, von der Systematik der „klassischen" Grammatik abweichende Theorie der Aspektlehre, auch gegenüber den Lehren von J. Humbert und A. Mirambel (vgl. B. Z. 38 [1938] 501 f.). Nach S. ist der ngr. Verbalaspekt ein syntaktisches Phänomen, das sich nicht auf „Einmaligkeit", „Eintritt" usw. der Handlung bezieht, auch nichts mit der „consecutio temporum" zu tun hat, vielmehr überhaupt von der (selbständigen) Funktion des Tempus unabhängig und, wo beide Prinzipien konkurrieren, stärker als diese ist. In diesem Sinne wird zwar die grundsätzliche Trennung der Formen in 2 Stämme beibehalten, der Aspektwert der Formen jedoch hauptsächlich in dem Verhältnis gesucht, welches zwischen dem sprechenden und zwischen dem handelnden Subjekt einerseits und der Handlung anderseits besteht. Der Aorist wird dann zur Bezeichnung der Handlung schlechthin, zum Ausdruck des schlichten Konstatierens, während das Präsens Teilhabe oder Nichtteilhabe bezeichnen kann. Die Handlung kann als im Laufe ihrer Entwicklung stehend dargestellt werden, dann sind Präsens und Imperfekt die entsprechenden Ausdruckmittel. Eine weitere Unterscheidung, welche im System S.s eine wichtige Rolle spielt, ist diejenige der „aktualisierten" und der „nichtaktualisierten" Situation. Eine besondere Kategorie bilden dabei die Verba, welche der psychischen Sphäre angehören; sie stehen in der funktionellen Anwendung des Aoristes und des Präsens den „Aktions"-Verben als geschlossene Gruppe gegenüber. Das Perfekt ist der Ausdruck des Ergebnisses einer Handlung, wobei das Subjekt (anders als beim Aorist) seine Beteiligung an diesem Ergebnis angibt; das Ergebnis kann „essiv" (ausgedrückt durch die Formen mit εἶμαι) oder „possessiv" (ausgedrückt durch die Formen mit ἔχω) sein. – Im Rahmen dieses Systems erläutert S. die verschiedensten Erscheinungen der neugr. Syntax des Verbums, wie z. B. das „Praesens historicum", den „gnomischen" Aorist, das futurische Praesens, den „futurischen Aorist" (Typ: ἔλα δῶ, παιδί – ἔφθασα oder καλῶς ὁρίσατε), den Irrealis (Form: θὰ ἔδενα oder ἤθελα δέσει „Futur-Imperfekt"), die „Determination" (Typ: ἔρχομαι καὶ κάθομαι oder κάθεσαι καὶ μοῦ λές), auch die Unterscheidung zwischen „transitiven" und „intransitiven" Verben. Die Auffassung S.s, der seine Darlegungen mitunter durch instruktive Vergleiche mit anderen modernen Sprachen verlebendigt, hat den Vorzug der Einheitlichkeit, indem sie die Mannigfaltigkeit der neugriechischen Erscheinungen aus einheitlichen Prinzipien zu erklären versucht. Was wir vermissen, ist ein Eingehen auf die historische Entwicklung. Ist es nicht erstaunlich, daß sich aus der chaotischen Indifferenz, mit welcher am Ausgang des Mittelalters z. B. die Praeterita für die verschiedenen Aspekte verwendet werden und die sich formal schon frühzeitig in der Vertauschung der Präteritalendungen kundtut, jenes überaus komplizierte System feinfühliger Unterscheidungen entwickelt haben sollte, wie es dem Verf. vorschwebt? F. D.

W. Bauer, Griech.-deutsches Wörterbuch zu den Schriften d. NT. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 446.) – Bespr. von Abt **J. M. Hoeck,** B. Z. 46 (1953) 130–131. F. D.

D. J. Georgacas, A point of Koine Greek Lexicography. Class. Philology 47 (1952) 167–169. – G. bemängelt an der Darbietungsweise der alten „verba contracta"

im Lexikon des neutestamentlichen Griechisch von W. Bauer (wie in anderen Lexika der Koine), daß dort die für ihre Zeit in der Tat anachronistischen „offenen" Formen (ἀγαπάω – ἀγνοέω – ἀκυρόω) angeführt werden. Er schlägt folgende Form vor: ἀγαπῶ [-ᾷς] – ἀγνοῶ [-εῖς] – ἀκυρῶ [-οῖς]. F. D.

N. P. Andriotes, Ἐτυμολογικὸ Λεξικό ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 144.) – Bespr. von **D. J. Georgacas** B. Z. 46 (1953) 000–000. F. D.

E. Rieß, Hesychiana. L'Antiqu. Class. 15 (1947) 107–115. – Bemerkungen zu 32 Glossen des Hesych-Lexikons. F. D.

K. Bernard, Étude étymologique et comparative de quelques mots bulgares concernant les vêtements et la parure. Paris 1946. – Bespr. von **St. Mladenov,** Izvestija Inst. f. Bulg. Sprache 1 (1952) 286–290. – Etliche Parallelen könnten auch für den Byzantinisten von Interesse sein. I. D.

H. Grégoire, Hellenica et Byzantina. Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 1–15. (Vgl. oben S. 201). – Der 1. Beitrag (S. 1–3) schließt sich an die bekannte Studie des Verfassers über Asklepios an. Als eine weitere Bestätigung für seine dort gegebene Etymologie: Ἀσκαλαπιός von ἀσπάλαξ, σκάλοψ weist G. darauf hin, daß in gewissen Gebieten Griechenlands der Maulwurf noch heute ἀσπάλακας bzw. ἀσπάλαγκας genannt wird. V. I.

Marguerite Matthieu, Noms grecs déformés ou méconnus: Exaugustus = ἐξάκουστος. L'étymologie de Βοϊωάννης = Bagianus. Chrysobulle et Sympathie. La Nouv. Clio 4 (1952) 299–307. V. G.

A. Debrunner, Ἐπιούσιος und kein Ende. Mus. Helvet. 9 (1952) 60–62. – D. wendet sich gegen den neuen Erklärungsversuch von G. Klaffenbach (= μέλλων), welcher im Mus. Helvet. 6 (1949) 216 vorgetragen worden war. D. F.

K. Amantos, Καλός. Νέα Ἑστία 52 (1952) 975 f. – Über den Bedeutungswandel von καλός in christlicher Zeit sowie über die zugehörigen Ableitungen und Zusammensetzungen. F. D.

P. Wittek, Χιόνες. Byzantion 21 (1951) 421–423. – Georgiades-Arnakis hatte in seinem Aufsatz über den Bericht des Gregorios Palamas über seine Gefangenschaft bei den Türken (vgl. B. Z. 45 [1952] 183) die dort genannten χιόνες, welche sich in der Umgebung des Sultans befanden, mit der Organisation der Achis identifiziert. W. hält es für wahrscheinlicher, daß mit dem *χόνιας (Plural *χόνιες, Nebenform zu χονιάδες, was mit einer „Metathese" über χόγγιας auf pers.-türk. *hodja* führen würde) die Gelehrten des Hofes gemeint sind. F. D.

M. Canard, A propos de arabe „qarran", cornard. Al-Andalus 17 (1952) 219 f. – Zur Bedeutung dieses Wortes, welches dem byzantinischen, schon in einem Briefe des Arethas von Kaisareia begegnenden Schimpfworte κερατᾶς entspricht. F. D.

S. Lundström, Charitesia. Eranos 50 (1952) 138–141. – Die lateinischen Lexika deuten das Wort *charitesia* als „das Fest der Charitinnen", zuweilen aber auch als „Zaubereien, Beschwörungen" usw. In seinem Index latinitatis übersetzt Stieren mit *pocula amatoria.* Im Lateinischen ist jedoch das Wort ein hapax legomenon in der Übersetzung von Eirenaios, Adv. Haer.; man muß also der griechischen Grundbedeutung nachgehen. Sophocles übersetzt mit „charms, spells" und Herwerden gibt die Deutung θέλκτρα. An der Hand von allerlei Belegen aus den späteren griechischen Texten nimmt jetzt L. an, daß es sich um einen magischen Gebrauch, eine invocatio, handelt, und daß man zwischen zwei Arten von magischen Handlungen unterscheiden dürfte: einerseits φίλτρα und χαριστήσια oder ἀγώγιμα, andererseits πάρεδροι (δαίμονες) und ὀνειροπομποί (δαίμονες). In den magischen Papyri finden sich alle diese Arten wieder, wovon L. einige Proben gibt. E. G.

K. Amantos, Γλωσσικὰ περίεργα. Νέα Ἑστία 49 (1951) 25 f. – I. A. führt den angeblichen Ausspruch des Patriarchen Michael Kerularius ἐώ (st. ἐγώ) σε ἔκτισα, φοῦρνε, ἐὼ ἵνα σὲ χαλάσω als Beleg an für den Schwund intervokalischen g-Lautes (Inversionserscheinung zur Entwicklung des „irrationalen Spiranten") schon

im Mittelalter. Leider unterläßt A. den Nachweis der Quellenstelle. – II. Nochmals zu Κατακουζηνός, Κατασάμβας, Καταφλώρων nach des Verf.s Ausführungen B. Z. 28 (1928) 14 ff.; dazu verzeichnet A. neu: Καταδοκεινός (Νέος Ἑλληνομν. 18, S. 124–126). – Ebenda S. 246 f.: A. hält die zuerst von E. A. Pezopulos vorgeschlagene Ableitung der Landschaftsbezeichnung Μάνη von μανός = baumlos für zutreffend, hebt freilich die Schwierigkeit der Erklärung der ma. Form Ματνη hervor. F. D.

D. J. Georgakas, „Melingi" and „Ezeritae". (Vgl. B. Z. 44 [1951] 301–333.) – Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 21 (1951) 247–250 u. 280. F. D.

St. C. Caratzas, Etymologies byzantines. I. Καπνικαρέα. Byzantion 21 (1951) 55–62. – Im Gegensatz zu anderen Erklärungsversuchen billigt C. mit Recht denjenigen von Sakkelion (Ableitung von καπνικάριος = Einnehmer der Steuer καπνικόν) und zeigt, wie die zahlreichen Deformationen des Namens phonetisch daraus abzuleiten sind. F. D.

G. Vernadsky, The riddle of the Gothi Tetraxitae. Südostforschungen 11 (1946/1952) 281–283. – A. A. Vasiliev hatte in seinen „Goths in the Crimea" 57–69 darauf hingewiesen, daß die von Prokop im VIII. Buch der Bella (und nur hier) dreimal als (Γότθοι) Τετραξῖται bezeichneten, nach seiner Darstellung um die Mitte des V. Jh. mit ostwärts fliehenden Hunnen in die Gegend östlich des Asowschen Meeres eingewanderten, etwa 2000 Mann starken Goten in einem Überlieferungszweig der Bella (Laur. gr. 69, 8 s. XIV) Τραπεζῖται genannt werden und hielt dies, angesichts der Tatsache, daß es auf der Krim, wo diese Goten vorher gesessen haben müssen, einen Berg und eine Stadt mit Namen Τραπεζοῦς gegeben hat, für deren wahren, nur durch einen Kopisten zu Τετραξῖται verballhornten Namen. V. möchte indessen den Namen unter Hinweis auf ähnliche griechische Bildungen mit dem Stamme Τέτρα- und darauf, daß Markwart den Namen der Čerkessen, mit welchen diese Goten an der angegebenen Stelle zusammen gewohnt haben müßten, aus einer Kontraktion aus Čahar-Kas, d. h. „Vier Kas-Gemeinden" (wobei „Kas" ein alter Name der Čerkessen sei), ableitet, für eine Graezisierung nach Ča(ha)r-Kas halten. F. D.

Melpo Merlier, Présentation du Centre d'Études d'Asie Mineure. Byzantion 21 (1951) 189–200. – Vgl. oben S. 205. F. D.

A. Phosteropulos, Λεξιλόγιον Ἴμερας. Ἀρχεῖον Πόντου 16 (1951) 115–173. – Fortsetzung und Schluß des B. Z. 45 (1953) 149 zitierten Lexikons. F. D.

A. A. Papadopulos, Περὶ τῆς προφορᾶς τοῦ η ἐν τῇ ποντικῇ διαλέκτῳ. Ἀρχεῖον Πόντου 11 (1941) 170–185. F. D.

A. A. Papadopulos, Ὁ τζιτακισμὸς τοῦ σ. Ἀρχεῖον Πόντου 15 (1951) 52–68. – Die im Pontischen durch Synkope entstandene Lautung vom Typ δεσπότς, dann noch γράφτς, wird durch Analogie auch auf den Typ Ἀντώντς und φέρτς (= φέρεις) übertragen, doch nur in der Nähe von *l*-, *n*- und *r*-Laut. F. D.

D. K. Papadopulos, Λεξιλόγιον τοῦ χωριοῦ Σταυρίν. Ἀρχεῖον Πόντου 15 (1950) 63–83; 16 (1961) 205–237. – Fortsetzung des B. Z. 45 (1952) 149 zitierten Lexikons. F. D.

D. B. Oikonomides, Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος Ἀπεράθου-Νάξου. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 215–273. – Oi. gibt hier eine ausführliche Beschreibung der phonetischen, morphologischen und syntaktischen Besonderheiten seines Heimatdialektes, d. h. der Dörfer Aperathu und Triakatha im NO bzw. O der Insel Naxos, dazu ein umfangreiches Glossar der – zumeist aus dem Italienischen stammenden – Fremdwörter samt etymologischer Erläuterung. Die Mundart gehört zur Gruppe der südgriechischen Dialekte. Als besonders auffallend kann man vielleicht bezeichnen: den Wandel des t-Lautes vor palatalisiertem i-Laut (j) in ϑ-Laut (z. B. ἀνοσθιά); den Ausfall intervokalischen γ-Lautes (z. B. λόος, ὁ ἄμος); die Entnasalierung von μπ, ντ, νδ, νκ, νπ zu b und d; die Futurbildung: νὰ τὸ κάμω ϑέλω. F. D.

Th. P. Kostakes, Σύντομη γραμματικὴ τῆς τσακωνικῆς διαλέκτου. Dissertation Thessalonike. Athen 1951. 224 S. – Der Verf. behandelt eingehend den nordtsakonischen Dialekt (haupts. der Dörfer Kastanitsa und Sitaina) sowie denjenigen der an

der asiatischen Seite der Propontis im sumpfigen Mündungsgebiet des Aisepos gelegenen tsakonischen Kolonie der Dörfer Vatka und Chavutsi. Der nordtsakonische Dialekt weist gegenüber dem (zuletzt von G. P. Anagnostopulos behandelten) südtsakonischen (vgl. B. Z. 31 [1931] 144f.) einige, freilich nicht sehr bedeutende, Unterschiede auf (S. 55 ff.), teilt aber ansonsten die bekanntlich zahlreichen und auffallenden lautlichen Erscheinungen des Nordtsakonischen, welche die beiden (wie auch das Propontis-Tsakonische) durch einige sichere Merkmale mit dem Lakonischen verbinden (vgl. die Aufzählung dieser dorischen Elemente S. 60). Gegenüber der erwähnten Grammatik von Anagnostopulos hat die vorliegende den Vorteil, daß sie auch die Formenlehre und die Syntax ausführlich behandelt, mit Lesestücken als Beispielen und mit einem Index versehen ist. In der Einleitung (S. 17 ff.) wird die Frage der Herkunft des Tsakonen-Namens eingehend erörtert, wobei der Verf. die Ableitung seines Lehrers Amantos (von Ἔξω Λάκωνες) als die herrschende angibt (S. 28), ohne auch nur entfernt alle späteren Einwände gegen diese Ableitung zu nennen (vgl. z. B. m. Bem. B. Z. 34 [1934] 419 f.). S. 147 ff. erklärt K. das Vorhandensein einer Kolonie des Tsakonischen an der Propontis mit einer von Pachymeres zur Regierungszeit Michaels VIII. Palaiologos berichteten Ansiedlung von „Lakonern" in der Nähe der byzantinischen Hauptstadt, wo man die Tsakonen von jeher als brauchbare Soldaten schätzte. Es ist freilich nicht unwahrscheinlich, daß noch im 18. Jh. eine Zuwanderung zu dieser Gruppe erfolgte (vgl. S. 151). F. D.

G. Rohlfs, Hist. Grammatik d. unterit. Gräzität. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 149.) – Bespr. von **S. G. Kapsomenos,** B. Z. 46 (1953) 131–134. F. D.

G. Rohlfs, An den Quellen der romanischen Sprachen. Vermischte Beiträge zur romanischen Sprachgeschichte und Volkskunde (mit 9 Kartenskizzen im Text). Halle (Saale), M. Niemeyer 1952. XI, 286 S. – Auf Anregung von Schülern und Fachgenossen hat hier R. eine Anzahl seiner sprachwissenschaftlichen Arbeiten, welche schwer zu erreichen waren, in ergänzter Form anläßlich seines 60. Geburtstages zusammengefaßt. Aus dem reichen Inhalt interessieren uns hier hauptsächlich jene Aufsätze, welche der Gräzität Unteritaliens gewidmet sind: S. 108–124: Das Griechentum Unteritaliens (vgl. B. Z. 40 [1940] 258) und S. 125–148: Vorbyzantinische Elemente in der unteritalischen Gräzität (= B. Z. 37 [1937] 42–65, leicht gekürzt). – S. 102–104 ist in dem Aufsatz La struttura linguistica dell'Italia von den griechischen Sprachrelikten im Italienischen (außerhalb der Dialektgebiete von Otranto und Bova) die Rede. F. D.

O. Parlangeli, Vito Domenico Palumbo und sein Werk. B. Z. 46 (1953) 53–56. F. D.

G. Bonfante, Note sui nomi della „guancia" e della „mascella" in Italia. Biblos 27 (Coimbra 1952). S.-Abdr. 36 S. – S. 8 ff. handelt B. über *ganascia,* ein Synonym zu *guancia* (Kinnbacken) (aus gr. γνάθος), das merkwürdigerweise in Süditalien fehlt, dagegen in der ganzen Ausdehnung der „Romagna" (des byzantinischen Dukates) verbreitet ist. Nach Corsica gelangte das Wort durch die italienische Literatursprache. F. D.

G. Sala, La lingua degli Stradiotti nelle comedie e nelle poesie dialettali veneziane del sec. XVI. Atti Ist. Ven. Sc., Lett. ed Arti, Cl. Sc. Mor. e Lett. 109 (1950/51) 141–188. – Die Stradiotti waren eine venetianische Miliz zur Verteidigung der dalmatischen und peloponnesischen Küstenbesitzungen Venedigs, zusammengesetzt aus griechischen Flüchtlingen seit der Mitte des 15. Jh. In der volkstümlichen Komödie des 16. Jh. wurde der „Stratiot" (auch die Form „Strathiot" kommt vor, ist aber, wie S. in einer sprachgeschichtlich etwas unsicheren Bemerkung vermutet, nur eine südägäisch-phonetische, nicht eine etymologische Variante) zu einer Hauptfigur. S. gibt Beispiele der daraus entstandenen Mischsprache und S. 172–188 ein umfangreiches Lexikon der aus den betr. Komödien (Giancarli, Ruzzante, Zingana u. a.) gesammelten Glossen. F. D.

G. Blanken, Les Grecs de Cargèse (Corse). I. Partie linguistique. (Vgl. B. Z. 46 [1952] 149.) – Besprochen von **W. T. Elwert,** B. Z. 46 (1953) 134–137. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

E. Wellesz, Music in the treatise of Greek gnostics and alchemists. Ambix 4 (1951) 145–158. F. D.

E. Wellesz, Andreas von Kreta. Musik in Gesch. u. Gegenw. I (Kassel, Bärenreiter 1951) 462–463. F. D.

Prophetologium. Edd. **C. Höeg** u. **G. Zuntz.** Fasc. 3: Lectiones Hebdomadarum 3ae et 4ae quadragesimae. [Mon. mus. byz. I, 3.] Kopenhagen 1952. S. 197–264. – Fortsetzung der durch den Krieg unterbrochenen Publikation (1. Fasc. 1939, 2. Fasc. 1940). J. H.

E. Koschmieder, Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente I. Lieferung. [Abhandlungen Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Kl., N. F. 35.] München, Bayer. Akademie d. Wissenschaften 1952. 2 Bl., 317 S. 4°. – Wird besprochen. F. D.

M. Huglo, La tradition occidentale des melodies byzantines du Sanctus. Der kultische Gesang der abendländischen Kirche. Ein gregorianisches Werkheft aus Anlaß d. 75. Geburtst. v. D. Johner (Köln, Bachem 1950) 40–46. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

B. Altaner, Patrologie. 2. Aufl. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 150.) – Bespr. von **G. Bardy,** Rev. Hist. Eccl. 47 (1952) 637–639. F. D.

A. Wenger, Bulletin de spiritualité et de théologie byzantines. Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 129–171. – Der systematisch angeordnete Bericht umfaßt 175 seit 1950 erschienene Veröffentlichungen und einen alphabetischen Autorenindex. F. D.

P. Glorieux, Pour revaloriser Migne. Tables rectificatives. Mélanges Science Rel. 9 (1952), Cahiers suppl. Tir. à part. Pp. 8. – Très utile répertoire permettant de reconnaître et d'utiliser aisément toutes les modifications, réserves ou corrections que la critique a apportés depuis la parution de la Patrologie de Migne. Deux parties. La première, suivant l'ordre des volumes de Migne, relève tout ce qui a été remis en question concernant les traités édités par lui: attributions à corriger; authenticités contestées; anonymats dévoilés. Est toujours mentionnée l'étude indispensable à laquelle il faut se référer pour trouver les justifications souhaitées. La deuxième partie reprend, suivant l'ordre alphabétique, les résultats obtenus. Le présent répertoire ne concerne que la Patrologie Latine. Il est vivement à souhaiter que la Patrologie Grecque fasse l'objet d'un même travail. V. G.

L. E. Froom, The prophetic faith of our Fathers. The Historical Development of Prophetic Interpretation. Vol. I: Early Church Exposition, Subsequent Defections, and Medieval Revival. Washington, Review and Herald 1950. 1006 S. Mit zahlr. Abb. im Text. – Der Verf. dieses Werkes, Professor am Seventh-day Adventist Theological Seminary in Washington, unternimmt es hier, die Geschichte der Ausdeutung der Weltprophezeiungen, insbesondere von Daniel 2 u. 7 und aus der Apokalypse, in ihren mannigfaltigen historischen Formen von seinem Standpunkt aus, d. h. dem eines „evangelischen Christen, nämlich konservativen Protestanten" (S. 14), durch die Jahrhunderte zu verfolgen. In vieljähriger zäher Arbeit hat er die Quellen studiert, sich auch durch einen Berg von vielsprachiger Literatur hindurchgearbeitet und nun seine Darstellung mit dem 3. Bande des Werkes bis ins 19. Jh. herein durchgeführt. Im vorliegenden Bande wird die Entwicklung der Interpretation der alt- und neutestamentlichen Prophezeiungen für die Zeit vom Alten Testament bis zur Renaissance untersucht, von S. 331 an die Einstellung des christlich gewordenen Römerreichs unter Konstantin d. Gr. und seinen Nachfolgern, besonders auch bei den griechischen Vätern Methodios, Eusebios, Athanasios, Kyrillos von Jerusalem und

Johannes Chrysostomos; ausführlich ist auch von der Wirkung der Gesetzgebung Justinians (S. 503 ff.) im besonderen auf das Aufsteigen der päpstlichen Macht die Rede, welche ja in manchen mittelalterlichen Auslegungen als die Macht des Antichrist gedeutet wird. Im übrigen steht aber das Abendland mit seinem Chiliasmus und seinen anderen Weltuntergangstheorien im Vordergrund der Betrachtung. F. hat durchaus nicht alle einschlägigen griechischen Texte oder gar alle Abhandlungen über das Thema im Rahmen der byzantinischen Theologie und insbesondere im Rahmen des byzantinischen Volksglaubens berücksichtigt, so daß auf diesem Felde noch viel zu tun bleibt; es steht jedoch außer Zweifel, daß er zum erstenmal einen Gesamtüberblick über die Entwicklung gewagt hat, von dem aus eine mehr in die Tiefe dringende Untersuchung wird ausgehen können, und daß sein Buch eine Fundgrube für jeden sein wird, der sich mit diesen Problemen beschäftigt; ein Index ist beigegeben. F. D.

É. Des Places, Les „Lois" de Platon et la „Préparation Evangélique" d'Eusèbe de Césarée. Aegyptus 32 (1952) 223–231. F. D.

G. Bardy, Eusèbe de Césarée, Histoire Ecclésiastique, Livres I–IV., Texte grec, trad. et annotation. [Sources Chrétiennes, 31.] Paris, Ed. du Cerf 1952. VII, 432 S. – Uns nicht zugänglich. F. D.

W. Schneemelcher, Athanasius von Alexandrien als Theologe und als Kirchenpolitiker. Zeitschr. neutest. Wiss. 43 (1950/51) 242–256. – „Die Bedeutung des Athanasius . . . ist nicht durch seine Kirchenpolitik gekennzeichnet, sondern durch seine theologische Arbeit, die in einem Rückgriff auf einen verkürzten Paulinismus basiert und damit die Möglichkeit bot, die berechtigte Abwehr der geschichtstheologischen Konstruktionen eines Euseb und seiner Gefolgsleute mit den notwendig daraus folgenden kirchenpolitischen Aktionen abzuwehren." F. D.

J. Lebon, Le sort du „consubstantiel" nicéen. Rev. Hist. Eccl. 47 (1952) 485 à 529. – L. inaugure une étude sur la manière dont a été compris et expliqué le „consubstantiel" nicéen par les grands docteurs du IVe siècle. Le présent article s'occupe de St. Athanase. Pour ce Père, l'„ousia" auquel s'articule l'„homoousios" ne désigne pas une essence spécifique, mais une substance réelle et concrète, selon la notion qu'il applique aux êtres matériels. En ceux-ci, l'„ousia", substance réelle et concrète, reste numériquement une en passant de l'engendrant dans l'engendré et cela fonde leur consubstantialité. C'est la même notion de substance concrète et de consubstantialité qui est réalisée en Dieu, mais selon des conditions tout autres. L'„ousia" matérielle étant divisible et séparable, les consubstantiels qui la possèdent en commun, ne l'ont que par parties, au lieu que l'„ousia" divine étant simple, totale et parfaite, les consubstantiels divins, Père et Fils, la possèdent entière, indivisiblement et inséparablement, en quoi consiste leur consubstantialité. V. G.

R. Bernard, L'image de Dieu d'après Saint Athanase. [Collection Théologique.] Paris, Aubier 1952. Pp. 155. V. G.

S. Y. Rudberg, Codex Upsaliensis Graecus 5. Eranos 50 (1952) 60–70. – Die Hs stammt aus der Zeit um 1100, mit Ausnahme eines nachträglich zugefügten Blattes aus dem 14. Jh. Sie enthält eine Sammlung von erbaulichen Schriften, hauptsächlich von Basileios, Pseudo-Basileios, Pseudo-Athanasios und Isidoros von Pelusion; die meisten von ihnen finden sich bei Migne oder sind von Lundström, Anecdota Byzantina (1902) publiziert worden; drei sind Inedita. R. bespricht ihre Provenienz (sie kam von Griechenland oder Konstantinopel über Italien 1571 zum Escorial, wurde beim Brande 1671 entführt und anderswo in Spanien untergebracht, um dort 1689 von dem schwedischen Gelehrten J. G. Sparwenfeld erworben und von ihm 1705 an die Universitätsbibliothek in Uppsala geschenkt zu werden); R. bespricht ferner den Inhalt der verschiedenen Stücke. Von den Inedita sind zwei Pseudo-Basileios, das dritte gehört zur Gattung der „Gerontika". Das interessanteste Stück ist das erste: Pseudo-Athanasios, Vita S. Syncleticae (Migne, PG 28, 1488 ff.), denn R. zeigt, daß die Hs die Vorlage der lat. Übersetzung dieser Vita von D. Colvil (1620) bildete, die wiederum von Bolland in den AA SS I benutzt wurde. Bezüglich der Briefe des Isidoros von

Pelusion zeigt R., daß die Hs 140 Briefe enthält, nicht 131, wie die Kataloge und auch Migne angeben. Endlich gibt R. einige Berichtigungen zu den Bemerkungen von Thomopulos in Eranos 49 (1951). (Vgl. B. Z. 45 [1952] 134.) E. G.

D. Amand, L'ascèse monastique de S. Basile. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 414.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 46 (1953) 137–139. F. D.

J. M. Fondevila, Ideas cristológicas de Marcelo de Ancyra. Estudios Eccl. 27 (1953) 21–64. F. D.

S. Y. Rudberg, Le texte de l'homélie pseudo-basilienne sur l'Incarnation du Seigneur. Rev. Bénéd. 62 (1952) 189–200. – R. nennt weitere 5 dem ersten Herausgeber D. Amand unbekannte Hss. der obengenannten Homilie (vgl. B. Z. 43 [1950] 100) und bringt eine Reihe von Verbesserungen zur editio princeps. **D. Amand** nimmt dazu Stellung ebenda 300 f. unter dem Titel: A propos d'une édition princeps. J. H.

B. Wyss, Gregor von Nazianz. Ein griechisch-christlicher Dichter des 4. Jahrhunderts. Museum Helv. 6 (1949) 177–210. – Ein Vortrag mit metrisch übersetzten Textproben. – S. 203 f.: Zu Gregors Versmaßen. – S. 205–210: Horaz und Gregor von Nazianz: die scheinbare Abhängigkeit des Kirchenvaters von Horaz beruht auf der Benutzung einer gemeinsamen Quelle: der kynisch-stoischen Popularphilosophie. F. D.

J. Plagnieux, S. Grégoire de Nazianze théologien. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 451.) – Bespr. von **G. Bardy,** Rev. Hist. Eccl. 47 (1952) 645–647. F. D.

J. Daniélou, Le mystère du culte dans les Sermons de S. Grégoire de Nysse. Vom Christl. Mysterium, Gesamm. Arbeiten z. Ged. v. O. Casel. (Düsseldorf 1951) 76–93. F. D.

J. Daniélou, Mystique de la ténèbre chez Grégoire de Nysse. Dict. de Spirit., fasc. 14/15 (1952) 1872–1885. V. G.

H. Merki, 'Ομοίωσις θεῷ'. Von der platonischen Angleichung an Gott zur Gottähnlichkeit bei Gregor von Nyssa. [Paradosis, 7.] Dissert. Fribourg 1952. XX, 188 S. – S. auch unten S. 225. F. D.

M. Richard, Le recueil d'homélies d'Astérius le Sophiste. Symbolae Osl. 29 (1952) 24–33. – R. führt seine Studien über die hsliche Überlieferung der Schriften des Asterios (vgl. B. Z. 43 [1950] 96 und 45 [1952] 114) fort. Er hat 6 neue Hss entdeckt, die verschiedene Teile seiner Schriften enthalten. Die wichtigste von ihnen ist Athos, Lavra Θ 210, die hier genau untersucht wird. E. G.

M. Richard, Deux homélies inédites du Sophiste Astérius. Symbolae Osl. 29 (1952) 93–98. – Zwei Predigten des Asterios werden hier zum ersten Male nach dem Codex Athos, Lavra Θ 210 herausgegeben. E. G.

F. Bellet, Teodosio di Alejandría y su homilia copta sobra la Asunción de la Virgen. Ephemerides Mariol. 1 (1951) 243–266. F. D.

G. Touton, La méthode catéchétique de S. Cyrille de Jérusalem comparée à celles de St. Augustin et de Théodore de Mopsueste. Proche-Orient Chrét. 1 (1951) 265–285. V. G.

J. C. M. Fruytier, Cyrillus' auteurschap van den mystagogische Catechesen toch nog te retten? Studia Cathol. (Nimwegen) 26 (1951) 282–288. F. D.

V. Warnach, Das Mönchtum als „pneumatische Philosophie" in den Nilusbriefen. Vom christl. Mysterium. Gesamm. Arbeiten z. Ged. v. O. Casel (Düsseldorf 1951) 135–151. F. D.

M. Martins, Correntes da filosofía religiosa em Braga dos sec. IV a VII. [Filosofia. Estudos publ. pela Fac. de Filosofía de Braga.] Porto, Tavares Martins 1950. 336 S. – Nach der Besprechung von **P. Goubert,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 401 behandeln die ersten 3 Kapitel dieses Buches den weitgehenden Einfluß der griechischen Väter, besonders auch der Mönchsväter, des Ostens auf die Schule von Braga (Martin von Bracara, † 580). F. D.

Jean Chrysostome, Sur l'incompréhensibilité de Dieu, ed. **F. Cavallera, J. Daniélou** et **R. Flacellière.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 154.) – Bespr. von **P. Nautin,** Rev. Hist. Eccl. 47(1952) 648 f. F. D.

Card. **G. Mercati,** Alla ricerca dei nomi degli „altri" traduttori nelle omilie sui psalmi di S. Giovanni Crisostomo e Variazioni su alcune catene del salterio. [Studi e Testi, 158.] Rom, Città del Vaticano, Bibl. Vat. 1952. VIII, 248 S., 10 Facsimiletaf. u. mehr. Facs. i. Text. – Im I. Teil dieser Untersuchung, welche durch die Studien M.s zur Hexapla veranlaßt sind, ergibt sich dem Verf. durch Kombination einer zweifelhaften Stelle im Cod. gr. Marc. 562 (neben den eingehend beschriebenen Codd. Ambros. A 176 sup., Ottobon. gr. 95 und Oxon. New Coll. 22 Repräsentant der Überlieferung der Predigten des Johannes Chrysostomos zu den [58] Psalmen) mit der Überlieferung einzelner Stücke derselben in den „Commentaria variorum" die Auflösung der in ersteren nur durch Siglen bezeichneten Namen der ἕτεροι oder ἄλλοι, d. h. der Übersetzer außerhalb der LXX (also Akylas, Theodotion, Symmachos). Eine besonders eingehende Untersuchung erfährt dabei der Cod. Vat. gr. 744. – Der II. Teil ist eine eindringende Untersuchung zu den Psalterkatenen bis auf Arethas von Kaisareia. – Es ist nicht möglich, den überaus reichen Inhalt dieser Untersuchung im Rahmen einer kurzen Anzeige auch nur anzudeuten oder die zahlreichen Einzelergebnisse der vom Verf. angestellten Untersuchungen einer großen Anzahl vatikanischer und anderer Hss auch nur aufzuzählen. Es sei hier nur darauf aufmerksam gemacht, daß der Band auch für den Paläographen viele Hss-Facsimiles enthält (von Cod. Marc. gr. 562, Ambros. A 176 sup., Ottobon. gr. 95, Vat. gr. 1223, Vat. gr. 525, Vat. gr. 744, Vat. gr. 754, Ambros. C 98 sup. u. a.). Die Ausführungen über die Katenen gehören zu den grundlegenden Untersuchungen auf diesem Gebiete. F. D.

B. Altaner, Augustinus und die griechische Patristik. Eine Einführung und Nachlese zu den quellenkritischen Untersuchungen. Rev. Bén. 62 (1952) 201–215. – A. faßt hier die wichtigsten Ergebnisse seiner zahlreichen quellenkritischen Untersuchungen über Augustinus zusammen, die in der von der bisherigen unbewiesenen Ansicht abweichenden Feststellung gipfeln, daß Augustin in seinem theologischen Denken und insbesondere auch in seinen exegetischen Darlegungen nur insoweit von den Leistungen des griechischen Ostens beeinflußt wurde, als ihm lateinische Übersetzungen zur Verfügung standen oder auf dem Umweg über andere lateinische Autoren vermittelt wurden. J. H.

J. Liébart, Doctr. christol. de S. Cyrille. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 452.) – Bespr. von **I. Ortiz de Urbina,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 402 f. F. D.

F. Barišić, Kada i gde su napisani Pseudo-Cezarijevi Dijalozi (Quando et ubi Pseudo-Caesarii Dialogi compositi sint quaeritur) (mit lat. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 29–51. – Auf Grund einer eingehenden Analyse der Dialoge gelangt B. zu der Feststellung, daß diese Schrift des Pseudo-Kaisarios, in der sich die älteste bekannte Erwähnung der Σκλαυηνοί findet, zwischen 400 und 430, und zwar in Kilikien entstanden ist. V. I.

L. Th. Lefort, A propos de Macaire de Tkow. Le Muséon 65 (1952) 5–9. – Cet évêque antichalcédonien est célebré dans un panégyrique tribué au patriarche Dioscore. De ce discours la bibliothèque de Louvain possédait un fragment qui a été détruit dans l'incendie de 1940. Étant donné l'ignorance où il est du sort de la photographie transmise en 1939 à Togo Mina en vue d'une édition critique du panégyrique, L. publie le fragment en question, *ne pereat,* d'après la copie minutieuse qu'il avait le soin d'en prendre. F. D.

P. Krüger, Das älteste syrisch-nestorianische Dokument über die Engel. Ostkirchl. Studien 1 (1952) 283–296. – Übersetzung des von Mingana edierten sermo des Nestorianers Narsai „de functione angelorum" mit kurzer Einführung. J. H.

Une découverte surprenante: L'auteur probable des „Pseudo-Aréopagitica" est Pierre l'Ibère ou l'Ibérien. La Nouv. Clio 4 (1952) 308–313. – On présente

ici l'identification du Pseudo-Denys avec Pierre l'Ibère, résultant des recherches de **E. Honigmann.** V. G.

E. Honigmann, Pierre l'Ibérien et les écrits du Pseudo-Denys l'Aréopagite. Mémoires de l'Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettres, Coll. in -8°, Tome XLVII, fasc. 3. S.-Abdr. Brüssel 1952. 57 S. 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

J. Gross, Ur- und Erbsünde in der Theosophie des Ps. Dionysius Areopagita. Zeitschr. f. Rel.- u. Geistesgesch. 4 (1952) 32–42.

H. Weisweiler, Sakrament als Symbol und Teilhabe. Der Einfluß des Ps.-Dionysius auf die allgemeine Sakramentenlehre Hugos von St. Viktor. Scholastik 27 (1952) 321–343. – In gründlicher Untersuchung wird gezeigt, wie und warum der Ps.-Areopagites einen solchen Einfluß auf Hugo und durch ihn auf das gesamte mittelalterliche Denken gewinnen konnte. J. H.

R. Roques, Contemplation, extase et ténèbre chez le Pseudo-Denys. Dict. de Spirit., fasc. 14/5 (1952) 1885–1911. V. G.

D. M. Lang, Peter the Iberian. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 454.) – Bespr. von **P. Devos,** Anal. Boll. 70 (1952) 385–388. F. D.

G. Garitte, Fragments coptes d'une lettre de Sévère d'Antioche à Sotérichos de Césarée. Le Muséon 65 (1952) 185–198. V. G.

Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ Ὕμνοι ed. **N. Tomadakes.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 455.) – Angez. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 360; von **J. Gill,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 425 f.; bespr. mit zahlreichen Vorschlägen zu Textverbesserungen von **Ch. Charitonides,** Πλάτων 4 (1952) 298–308; von **P. Maas,** B. Z. 46 (1953) 139–141. F. D.

P. G. Nikolopulos, Ἐπὶ τὰς πηγὰς τοῦ εἰς τὴν Θυσίαν τοῦ Ἀβραὰμ ὕμνου Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 278–285. – N. stellt Zusammenhänge zwischen dem bei N. B. Tomadakes, Ῥωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ Ὕμνοι (1952; vgl. vor. Notiz) herausgegebenen Kontakion auf das Opfer Abrahams und der von S. G. Mercati, S. Ephraem Syri Opera (1915) edierten Predigt des Ephraim Syros fest, denen freilich gemeinsame Abhängigkeit vom einschlägigen Bibeltext und Übereinstimmungen des Textes des Romanos mit Stellen aus griechischen Vätern zur Seite stehen. F. D.

S. Gennaro, Influssi di scrittori greci nel „Commento all'Ecclesiaste" di Gregorio di Agrigento. Miscellanea di studi di letteratura christiana antica, Catania 1951. J. H.

J. Schirò, Syntomon: Cipriano il Melode. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 106 f.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 359. F. D.

L. Brou, Restes de l'homélie sur la Dormition de l'archevêque Jean de Thessalonique dans le plus ancien antiphonaire connu, et le dernier Magnificat de la Vierge. Arch. f. Lit.-Wiss. 2 (1952) 84–93. – Siehe u. S. 225. F. D.

E. M. Buytaert, The earliest Latin translation of Damascene's *De orthodoxa fide*, III, 1–8. Francisc. Studies 11 (1951), n. 3/4, S. 49–67. F. D.

F. Dölger, Der griechische Barlaam-Roman ein Werk des H. Johannes von Damaskos. [Studia Patristica et Byzantina, herausgegeben von J. M. Hoeck O. S. B., Abt von Ettal, 1.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1953. VIII S., 2 Bl., 104 S. – Ich versuche in Auseinandersetzung mit H. Zotenberg und P. Peeters auf Grund der hslichen Überlieferung, der Identität des theologischen und polemischen Standpunktes, der Übereinstimmung in den theologischen Formulierungen sowie in charakteristischen Elementen der Komposition und des Stiles den Nachweis zu führen, daß die uns vorliegende griechische Rezension des Barlaamromans den H. Johannes von Damaskos zum Verfasser hat. F. D.

Symeon der Theologe, Licht vom Licht. Von **K. Kirchhoff †.** 2. Aufl. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 159.) – Bespr. von **B. Schultze,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 423–425. F. D.

M. Spanneut, Hippolyte ou Eustathe? Autour de la Chaîne de Nicétas sur l'Évangile selon Luc. Mélanges Sc. Rel. 1952, S. 215–220. – Niketas von Herakleia benennt als Quelle für das vom Verf. in dessen Recherches sur les écrits d'Eustathe (vgl. B. Z. 45 [1952] 450) unter n. 23 herausgegebene Fragment: Hippolytos (ohne nähere Bezeichnung). Sp. zeigt, daß es in Wirklichkeit Eustathios gehört und von Niketas aus Theodorets Eranistes (direkt oder durch eine Zwischenquelle) übernommen wurde. F. D.

Ch. Astruc, Autour de l'édition princeps de l'Histoire Ecclésiastique de Nicéphore Calliste Xanthopoulos. Scriptorium 6 (1952) 252–259. – Vgl. oben S. 208. F. D.

Gennadios, métropolite d'Hélioupolis, Τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Ἀθανασίου Α' Ἐπιστολιμαία διδασκαλία πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀνδρόνικον Β'. Orthodoxia 27 (1952) 113–120 (introduction); 173–179 (texte). – Le document est édité d'après le Vatic. gr. 2219, f. 62r–66v. V. G.

K. Kern, Anthropologie de St. Grégoire Palamas (en russe). Paris, YMCA Press 1951. Pp. 450. V. G.

B. APOKRYPHEN

A. Kurfess, Zu den Philippus-Akten. Zeitschr. neut. Wiss. 24 (1952/3) 145–151. – K. versucht an einzelnen Textstellen und an Hand der Übersetzung eines größeren zusammenhängenden Stückes der Philippusakten ins Lateinische den Nachweis, daß die Philippusakten, wie dies bei einigen anderen Apostelakten der Fall ist, ursprünglich lateinisch abgefaßt waren. Der Nachweis ist nicht durchweg überzeugend. – S. 14 fragt K., was „hinter dem sinnlosen ὀψίκιον 66 (8) p. 27, 14 stecke"; das Wort hat hier seinen regelrechten Sinn, der leicht aus den üblichen Hilfsmitteln festzustellen gewesen wäre. H. Pernot und andere haben zur Genüge gezeigt, daß man neutestamentliche Exegese nicht ohne Kenntnis der byzantinischen Gräzität und des Neugriechischen treiben sollte. F. D.

S. Morenz, Joseph der Zimmermann. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 161.) – Bespr. von **P. Devos,** Anal. Boll. 45 (1952) 382–385; von **A. Böhlig,** B. Z. 46 (1953) 142–5. F. D.

U. Monneret de Villard, Le leggende orientali sui Magi evangelici. [Studi e Testi, 163.] Città del Vaticano, Bibl. Apost. Vatic. 1952. 2 Bl., 262 S. – Die im Matthäusevangelium nur kurz berichtete Reise der 3 Magier aus dem „Osten" nach Bethlehem und ihre dem Christuskinde dargebrachte Verehrung hat zu allen Zeiten die Phantasie der Christen auf das lebhafteste bewegt; die kurze Erzählung ist mit Motiven reich ausgeschmückt und u. a. auch mit der Thomaslegende und mit der Legende vom Priesterkönig Johannes verbunden worden. Dabei ist das Abendland, wie M. de V. feststellt, verhältnismäßig zurückhaltend gewesen, während im Osten zwischen Euphrat und Turkestan eine starke Vermischung der Hauptmotive mit atavistischen Vorstellungen der eigenen alten Volkskultur zu bemerken ist. M. de V. geht mit großer Gelehrsamkeit den östlichen (d. h. syrischen, armenischen, indischen, uigurischen) Versionen nach, indem er hauptsächlich von dem Bericht der von ihm so genannten „Chronik von Zuqnīn" (= Ps.-Dionysios von Tell Mahre, s. VIII; S. 27–49 neue Übersetzung des Passus durch G. Levi della Vida) ausgeht und die zahlreichen sonstigen Versionen damit vergleicht. Es zeigt sich, daß die ausgestaltenden Elemente hauptsächlich iranisch-syrischer, zum Teil aber auch türkisch-turkestanischer Herkunft sind; M. de V. nimmt Entstehung der erweiterten Legende im Raum um Edessa an. Im westlichen Bereich sind die östlichen Erzählungsmotive bei Johannes von Hildesheim (2. Hälfte 14. Jh.) zusammengeflossen; dessen Schrift wird eingehend analysiert.

Unser Gebiet berührt M. de V. hauptsächlich S. 107–111, wo von der Magiererzählung im sog. Religionsgespräch am Hofe der Sasaniden die Rede ist. Dort ist in der Tat die Magierlegende in einer eigenartigen, persischen Ursprung verratenden Version ausgearbeitet; sie ist dort aus dem Geschichtswerk des Philippos von Side (ca. 430)

übernommen und bildet, auch separat unter verschiedenen Namen überliefert, eine beliebte Weihnachtslektüre in den byzantinischen Klöstern. – Weshalb M. de V. S. 109 meint, die in den Hss teils dem H. Johannes Damaskenos, teils dem Johannes von Euboia zugeschriebene Predigt auf Christi Geburt, welche die Erzählung des „Gesprächs" ebenfalls enthält, müsse dem letzteren zugeteilt werden, läßt sich aus seinen Ausführungen nicht erkennen. Ich glaube, gute Gründe zu haben, die Predigt dem Johannes von Damaskos zuzuteilen (vgl. meine Ausführungen Anal. Boll. 68 [1950] 11, A. 1; eine größere Arbeit zu dem Thema ist in Vorbereitung). Insbesondere aber wäre zu erwähnen gewesen, daß diese Predigt (S. 30 ff. der Ausgabe von Eustratiades im Νέος Ποιμήν 3 [1921]) – wohl als einziges griechisches Beispiel – das von M. de V. S. 78 ff. behandelte Motiv der verschiedenen Erscheinungsweise des Christuskindes den 3 Magiern gegenüber aufweist, während dieser Zug in der sonst wörtlich entsprechenden Erzählung des „Gesprächs" fehlt; dieser Umstand dürfte die Annahme stützen, daß die Predigt im östlichen Bereiche entstanden ist. – Seltsam nimmt sich S. 141, A. 1 folgendes Zitat des Verf. aus: „Theophanes, Chronographie ediz. Goar, Bonn 1939 . . ." F. D.

C. HAGIOGRAPHIE

A. Ehrhard †, Überlieferung und Bestand I, III, 2. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 438.) – Bespr. von **F. Halkin**, Anal. Boll. 70 (1952) 345–349. F. D.

F. Halkin, Études byzantines et hagiographie. Anal. Boll. 70 (1952) 344–366. – Besprechungen neuerer Werke unter hagiographischen Gesichtspunkten; wir verzeichnen diese einzeln. F. D.

F. Halkin, Incriptions grecques relatives à l'hagiographie. VIII. Constantinople. Anal. Boll. 70 (1952) 306–311. – Forts. der B. Z. 45 (1952) 457 notierten Studie. F. D.

Aem. Löhr, Der H. Christophorus und die Wandlungen im christlichen Heiligenkult. Vom christl. Mysterium. Gesammelte Arbeiten z. Ged. von O. Casel (Düsseldorf 1951) 227–259. F. D.

B. Cappelli, S. Fantino, S. Nilo, S. Nicodemo. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 422, wo zu lesen ist: „Bollet. Grottaf. 3 (1949)".) – Abgelehnt von **F. Halkin**, Anal. Boll. 70 (1952) 363 f. F. D.

K. Chatzepsaltes, Τὸ ἀνέκδοτο κείμενο τοῦ ἀλεξανδρινοῦ κώδικος 176 (366). (Οἱ τρεῖς θεομητορικὲς εἰκόνες τοῦ ἀποστ. Λουκᾶ. – Παραδόσεις καὶ ἱστορία τῆς Μονῆς Κύκκου). Κυπριακαὶ Σπουδαί 14 (1950) 39–69. Mit 2 Facs.-Taf. – Der Text der genannten Erzählung, welcher im Cod. Alex. 176 (366) ausführlicher ist als in anderen Abkömmlingen der verlorenen Hs aus dem Jahre 1422. F. D.

F. Halkin, Un émule d'Orphée. La légende grecque inédite de Saint Zosime, martyr d'Anazarbe en Cilicie. Anal. Boll. 70 (1952) 249–261. – Erstausgabe der Vita des H. Zosimos von Anazarbos, der zwischen den wilden Tieren in der Wüste lebte und bei seinem Martyrium von einem sprechenden und Christus bekennenden Löwen unterstützt wurde, aus Cod. Vat. gr. 1660 v. J. 916 und Cod. Barocc. 148 s. XV. F. D.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

M. Gordillo, Compendium Theologiae Orientalis in commodum auditorum facultatis theologicae concinnatum. 3. Aufl. Rom 1950. 318 S. J. H.

I. N. Karmires, Τὸ σύμβολον Νικαίας-Κωνσταντινουπόλεως. Θεολογία 22 (1951) 617–633. F. D.

J. Lebon, Le sort du „consubstantiel" nicéen. Rev. Hist. Eccl. 47 (1952) 485–529. – Der Begriff des ὁμοούσιος als Wesenseinheit bei Athanasios deckt sich mit dem Begriff des ὁμοούσιος der Konzilsväter von Nikaia, auch nachdem Athanasios 362 die

Unterscheidung zwischen οὐσία und ὑπόστασις anerkannt hatte. – Vgl. auch oben S. 219. F. D.

F. X. Murphy, The dogmatic definition of Chalcedon. Theol. Studies 12 (1951) 505–519. F. D.

M. Jugie, L'Immaculée Conception dans l'Écriture Sainte et dans la tradition orientale. [Bibliotheca Immaculatae Conceptionis, 3.] Rom 1952. XII, 500 S. – Das Werk ist im wesentlichen eine Zusammenfassung und Erweiterung der zahlreichen früheren Arbeiten des Verfassers über das gleiche Thema. In den spekulativen Fragen wird man nicht selten abweichender Ansicht sein. – Vgl. die Bespr. v. **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 245–247. J. H.

J. Kollwitz, Bild (christl.). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 318–341. – Die christliche und byzantinische Bildtheologie einschließlich der Auseinandersetzungen des 8. und 9. Jh. F. D.

H. Merki, Ὁμοίωσις Θεῷ. Von der platonischen Angleichung an Gott zur Gottähnlichkeit bei Gregor von Nyssa. [Paradosis, 7.] Freiburg/Schw. 1952. XX, 188 S. – S. oben S. 220. J. H.

I. Hausherr, Philautie. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 460.) – Besprochen von **H. M. Biedermann,** B. Z. 46 (1953) 146 f. F. D.

J. Tyciak, Der Mysteriengedanke im byzantinischen Offizium. Vom christl. Mysterium. Ges. Arbeiten zum Ged. v. O. Casel (Düsseldorf 1951) 173–181. F. D.

L. Brou, Restes de l'homélie sur la dormition de l'archevêque Jean de Thessalonique dans le plus ancien antiphonaire connu et le dernier Magnificat de la Vierge. Arch. f. Liturgiewiss. 2 (1952) 84–93. – Der Umstand, daß die längste Assumptio-Antiphon im ältesten bekannten römischen Antiphonar (dem von Compiègne, Ende 9. Jh.) sich nur teilweise im lateinischen Transitus Mariae findet, hingegen fast wörtlich der griechischen Vorlage dieses Transitus, nämlich der Homilie des Johannes von Thessalonike, entspricht, legt die Frage nahe, ob sie nicht unmittelbar auf diese zurückgeht (was freilich ungewöhnlich wäre) oder auf einen heute nicht mehr erhaltenen griechischen (oder syrischen) liturgischen Text. Vgl. auch B. Z. 45 (1952) 460. – S. a. oben S. 222. J. H.

C. Moussess, La liturgie chaldéenne des Apôtres. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 124–141. V. G.

J. M. Hanssens, Les oraisons sacramentales des ordinations orientales. Orient. Christ. Per. 18 (1952) 297–318. – Vergleichende Betrachtung der verschiedenen Gebetsformulare bei der Weihe von Lektoren, Diakonen, Priestern und Bischöfen im byzantinischen, syrischen, armenischen, chaldäischen, maronitischen und koptischen Ritus. F. D.

J. Lemaître, R. Roques et **M. Viller,** Contemplation chez les Grecs et autres chrétiens orientaux. Étude de vocabulaire. Dict. de Spirit., fasc. 13 (1950) et 14/5 (1952) 1762–1787. V. G.

J. Lemaître, Contemplation chez les Grecs et autres chrétiens orientaux. Exposé historique. Principaux auteurs. – La contemplation ou „science véritable". I. Caractères généraux. – II. La théoria physikè. – – III. La contemplation de Dieu. A. Mystique catastatique ou mystique de la lumière. – B. Formes implicites de contemplation. – C. Mystique extatique. Dict. de Spirit., fasc. 14/5 (1952) 1787–1862. V. G.

A. Bloom, Contemplation et ascèse. Contribution orthodoxe. Études Carmélitaines 28 (1949) 49–67. – Titres: Les bases ontologiques de la contemplation. Conditions empiriques de la contemplation. – I. Ascèse de l'attention; la discipline mentale; l'aspect corporel – il est traité ici de l'hésychasme. Description des techniques (a) Technique directe, fondamentale; b) technique médiate, accessoire; c) technique mixte: la prière du nom de Jésus). – II. Ascèse de vigilance. – III. Ascèse de sobriété. – Cet exposé s'inspire principalement de l'ouvrage de Lossky, Théologie myst. de l'Église d'Orient (cf. B. Z. 43 [1950] 118). V. G.

E. v. Ivánka, Byzantinische Yogis? Zeitschr. D. Morgenl. Ges. 102 (N. F. 27) (1952) 234–239. – v. I. übersetzt eine Reihe von Stellen aus der „Philokalia", welche sich auf die Gebetsmethode der Hesychasten beziehen, und fragt nach dem Ursprung. Manches weist auf den Sinai, doch bleibt die Frage offen, ob Zusammenhänge mit der indischen Lehre bestehen. F. D.

F. Schultze, Untersuchungen über das Jesusgebet. Orient. Christ. Per. 18 (1952) 319–343. – Im I. Kapitel des Aufsatzes geht der Verf. der Geschichte des Jesus-Gebetes, insbesondere auch in Byzanz, nach. F. D.

Un moine de l'Eglise d'Orient, L'invocation du nom de Jésus dans la tradition byzantine. Vie Spirit. 86 (1952) janv., p. 38–45. V. G.

Ph. Hofmeister, Die Brevierverpflichtung der orientalischen Geistlichen. Ostkirchl. Studien 1 (1952) 249–263. F. D.

W. Pax, Bittprozession. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 422–429. F. D.

F. Haarsma, Pasen bij S. Athanasius. Nederl. Kat. Stemmen 48 (1952) 43–50. F. D.

M. Higgins, Note on the Purification (and date of Nativity) in Constantinople in 602. Arch. f. Liturgiewiss. 2 (1952) 81–83. – Entgegen einer Verordnung Justinians vom Jahr 542, der Weihnachten auf den 25. Dezember und Hypapante dementsprechend auf den 2. Februar verlegt hatte, wurden diese beiden Feste später, z. B. im Jahre 602, doch wieder zu den früheren Terminen (6. Jan. und 14. Febr.) gefeiert. J. H.

I. P. Tsiknopulos, Νεοφύτου πρεσβυτέρου μοναχοῦ καὶ ἐγκλείστου Τυπικὴ σὺν Θεῷ Διαθήκη Laing MS III 811 τῆς Πανεπιστημιακῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Ἐδιμβούργου. Ἐξεδόθη δαπάνῃ τῆς Ἱερᾶς Μονῆς τοῦ Ἁγίου Νεοφύτου ἐπὶ πανοσιολογιοτάτου ἡγουμένου Λαυρεντίου. Larnaka (Kypros), Neophytoskloster 1952. 4 Bl., κβ′, 38 S., κβ′ Spalten. – Neuausgabe des Typikons des H. Neophytos nach der heute in Edinburgh aufbewahrten Hs aus dem Jahre 1214, unter Heranziehung des Erstdruckes durch Kyprianos (1778) für die heute verlorenen Blätter. Eine ausführliche Einleitung über das Leben des H. Neophytos, das Datum des Typikons und der Hs sowie ein Verzeichnis der im Texte vorkommenden Wörter sind beigefügt. F. D.

Iv. Dujčev, Rilskijat svetec i negovata obitel (Der Heilige von Rila und sein Kloster). Sofia 1947. VII, 431 S. – Die drei ersten Kapitel des Buches (S. 1–261) behandeln das geistliche Leben in Bulgarien während der zweiten Hälfte des 9. Jh., die Biographie des Hl. Johannes von Rila (ca. 876/80–18. VIII. 946) und die Geschichte des Klosters im Mittelalter. I. D.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

J. Lindsay, Byzantium into Europe. The story of Byzantium as the First Europe (326–1204 A. D.) and its further Contribution till 1453 A. D. London, The Bodley Head (1952) 485 S., 13 Taf. – Wird besprochen. – Vgl. einstweilen die Besprechung: A marxist view of Byzantium in The Times Lit. Suppl. v. 12. XII. 1952 sowie die Auseinandersetzung ebda. v. 19. XII., 26. XII. 1952 und 9. I. 1953. F. D.

G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 462.) – Besprochen von **P. Diels,** B. Z. 46 (1953) 147–149. F. D.

K. I. Amantos, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν βυζαντινὴν ἱστορίαν. Τὸ τέλος τοῦ ἀρχαίου Κόσμου καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ μεσαίωνος. 2. Aufl. 1950. 194 S. F. D.

A. A. Vasiliev, History of the Byzantine Empire 324–1453. (Second English Edition, revised.) Madison, Univ. of Wisconsin Press 1952. XI, 846 S. gr. 8°. – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 149–151; von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 281 f. F. D.

E. A. Kosminskij, S. D. Skazkin u. a., Istorija srednich vekov (Geschichte des Mittelalters) I. Moskau 1952. 748 S. – Sechs Kapitel dieses Sammelwerkes sind der Geschichte von Byzanz und der Südslaven gewidmet. I. D.

E. Stein, Hist. du Bas-Empire II. (Cf. B. Z. 45 (1952) 461.) – Rev. **H. St. L. B. Moss,** Journ. Rom. Stud. 42 (1952) 118–119. J. M. H

A. Alföldi, Die Gründung von Konstantinopel. Atlantis 25 (1953) 155–159. Mit Abb. F. D.

K. F. Stroheckcr, Das konstantinische Jahrhundert im Lichte der Neuerscheinungen 1940–1951. Saeculum 3 (1952) 654–680. – Eine kritische Bibliographie der Geschichte (einschließlich Kirchen-, Verwaltungs- und Wirtschaftsgeschichte) für die Zeit von 305–395. Aus unserer Bibliographie wird dazu einiges zu ergänzen sein. Wir holen umgekehrt hier nach, was uns für die angegebene Berichtszeit entgangen war. F. D.

A. Alföldi, A Conflict of Ideas ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 173.) – Besprochen von **W. Ensslin,** B. Z. 46 (1953) 151–153; von **A. H. M. J[ones],** Engl. Hist. Rev. 67 (1952) 429f., der die Behandlung des Ammianus Marcellinus durch A. kritisiert. F. D.

P. Lambrechts, Le problème du dirigisme d'état au IVe siècle. A propos de quelques publications nouvelles. L'Antiqu. Class. 18 (1949) 109–126. – Besprechung hauptsächlich von **A. Piganiol,** L'Empire Chrétien (325–395) (vgl. B. Z. 43 [1950] 124). F. D.

Ilse Peters, Die Germanenpolitik der Kaiser Konstantius und Julian im Rahmen der römischen Reichspolitik des IV. Jahrhunderts. Maschinenschr. Diss. Heidelberg 1945. – Nach K. F. Strohecker (s. oben). F. D.

Émilienne Demougeot, De l'unité à la division de l'Emp. Rom. 395–410. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 463.) – Bespr. von **W. Ensslin,** Deutsche Litztg. 73 (1952) 356–363; von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 283–285. F. D.

G. Faider-Feytmans, La frontière du nord de la Gaule sous le Bas-Empire. Mélanges J. Marouzeau (Paris 1948) 161–172. F. D.

Émilienne Demougeot, Saint Jérôme, les oracles sibyllins et Stilicon. Rev. Ét. Anc. 54 (1952) 83–92. – Hieronymus bezieht in seinem Danielkommentar das 4. apokalyptische Tier im Traum des Nabuchodonosor auf das von dem Barbaren Stilicho geleitete, dem Untergang geweihte römische Reich. Die antibarbarische Strömung in Ostrom und in weiten römischen heidnischen Adelskreisen vereinigte sich unter dem Eindruck der Einfälle Alarichs und Radagais' mit der düsteren, vor allem auch durch die Sibyllinischen Orakel geförderten Untergangsstimmung und mit der Wirkung der Prophezeihungen des Hieronymus. So ist es nicht zu verwundern, wenn Stilicho nach dem Berichte des Rutilius Namatianus vor seinem Sturze (408) die Sibyllinischen Orakel zu verbrennen begann. F. D.

J. Doise, Le partage de l'Arménie sous Théodose Ier. Rev. Ét. Anc. 47 (1945) 274–277. F. D.

I. Dujčev, Edni izsledovanie vŭrchu obščestveno-ikonomičeskata i političeska istorija na Chunite (Une étude sur l'histoire sociale-économique et politique des Huns). Izvestija Inst. za Bulg. Ist. (Sofija 1951) 441–452. – Longue récension de l'ouvrage de E. A. Thompson, A Hist. of Attila (cf. B. Z. 45 [1952] 174). V. G.

J. Harmatta, A hun birodalom felbomlása I. A hun társadalom Attila korában (Der Zerfall des hunnischen Reiches I. Die hunnische Gesellschaft in Attilas Zeitalter). A Magyar Tudományos Akadémia társadalmi – történeti tudományok osztályának közleményei (Mitteilungen der II. Klasse der Ung. Akad. d. Wiss.) II, 2. (Budapest 1952) 147–192. – Der I. Teil des Aufsatzes zerfällt in folgende Abschnitte: 1. Probleme der archäologischen Erforschung des hunnischen Zeitalters. 2. Das „Nomadenreich". 3. Die hunnische Gesellschaft (Geschlechterorganisation – Geschlechteraristokratie – Stammesoberhäupter – Stammesorganisation – Stammesverband – Entstehung des

Staates – Der Herrscher – Die herrschende Klasse – Krieger, Hirten und Ackerbauer – Sklaven – Das allgemeine Gepräge der hunnischen Gesellschaft zu Attilas Zeit). Verf. kommt hauptsächlich auf Grund der Berichte des Olympiodoros und Priskos und der darin befindlichen, auf die Hunnen bezüglichen Terminologie (ῥῆγες, πρῶτος τῶν ῥηγῶν, φύλαρχος, λογάδες, ἐπιτήδειοι etc.) zu dem Ergebnis, daß im zweiten Viertel des 5. Jh. eine große Umgestaltung der hunnischen Gesellschaft vor sich ging. Die in Auflösung begriffene Geschlechtergesellschaft wird zur Klassengesellschaft. Das Wirtschaftsleben des hunnischen Staates hatte einesteils die nomadische Viehzucht, anderenteils den primitiven Ackerbau zur Grundlage. Dazu kommt noch für die herrschende Klasse und für die mit ihr in enger Verbindung stehenden Krieger die in den Raubzügen ergatterte Beute und die Abgaben, welche die unterworfenen Völker hauptsächlich in Naturalien entrichten mußten. Bezeichnend für die hunnische Gesellschaft ist im allgemeinen ihr Übergangsgepräge: sie ist eine Klassengesellschaft, in der sich aber die Überreste der Geschlechterorganisation unentwegt halten. Vom byzantinischen Standpunkt aus seien die Erörterungen über den Titel φύλαρχος, welchen laut Verf. der byzantinische Hof den Führern der Barbarenvölker verlieh, ferner die Erklärung jenes Umstandes, daß Priskos Attila ὁ τῶν Οὔννων βασιλεύς nennt (vgl. B. Z. 45 [1952] 440), hervorgehoben. Gy. M.

F. Barišić, Prisk kao izvor za najstariju istoriju Južnih Slovena (Priscus comme source de l'histoire ancienne des Slaves du Sud) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 52–63. – Unter den Völkerschaften im Reiche Attilas unterscheidet Priskos Hunnen, Goten und – von ihm nicht näher bezeichnete – Barbaren. Aus seinen Angaben über das Leben dieser Barbaren (μονόξυλον als Verkehrsmittel, μέδος und κέγχρος als Nahrungsmittel, der Flußname Τίγας bzw. Τίσας) zieht B. den Schluß, daß es sich um Slaven handelt. V. I.

F. Dölger, Byzanz und die europäische Staatenwelt. Ausgewählte Vorträge und Aufsätze. Ettal, Buch-Kunst-Verlag 1953. 382 S. Mit 2 Taf. – Diese Sammlung enthält die folgenden Aufsätze: 1. Die Kaiserurkunde der Byzantiner als Ausdruck ihrer politischen Anschauungen (vgl. B. Z. 39 [1939] 263); 2. Die „Familie der Könige" im Mittelalter (vgl. B. Z. 41 [1941] 253); 3. Rom in der Gedankenwelt der Byzantiner (vgl. B. Z. 37 [1937] 539); 4. Die zwei byzantinischen „Fahnen" im Halberstädter Domschatz (vgl. B. Z. 35 [1935] 254); 5. Die Urkunden des byzantinischen Kaisers Andronikos II. für Aragon-Katalonien unter der Regierung König Jakobs II. (in deutscher Sprache) (vgl. B. Z. 35 [1935] 451); 6. Bulgarisches Zartum und byzantinisches Kaisertum (vgl. B. Z. 36 [1936] 203); 7. Die mittelalterliche „Familie der Fürsten und Völker" und der Bulgarenherrscher (in deutscher Sprache) (vgl. B. Z. 43 [1950] 148); 8. Der Bulgarenherrscher als geistlicher Sohn des byzantinischen Kaisers (vgl. B. Z. 43 [1950] 436); 9. Zur Bedeutung von φιλόσοφος und φιλοσοφία in byzantinischer Zeit (vgl. B. Z. 40 [1940] 293); 10. Lachen wider den Tod (vgl. B. Z. 39 [1939] 477f.); 11. Die Frage des Grundeigentums in Byzanz (vgl. B. Z. 34 [1934] 440); 12. Zum Gebührenwesen der Byzantiner (vgl. B. Z. 39 [1939] 265); 13. Die mittelalterliche Kultur auf dem Balkan als byzantinisches Erbe (vgl. B. Z. 35 [1935] 468); 14. Europas Gestaltung im Spiegel der fränkisch-byzantinischen Auseinandersetzung des 9. Jh. (vgl. B. Z. 43 [1950] 130). Die Aufsätze sind auf den neuesten Stand der Forschung gebracht. F. D.

Histoire des relations internationales, publiée sous la direction de P. Renouvin, T. I: **F.-L. Ganshof,** Le moyen âge. Paris, Hachette (1953). XVIII S., 1 Bl., 332 S. – Wird besprochen. F. D.

P. N. Ure, Justinian and his age. Harmondsworth, Middlesex, Penguin Books 1951. 262 S. – Gute, populäre Darstellung der Geschichte Justinians, nach dem Tode des Verf. hrsg. von A. D. Ure. U. folgt den Quellen, die er öfters selbst sprechen läßt, ohne auf die Einzelprobleme einzugehen und ohne die moderne Literatur heranzuziehen. E. G.

P. Goubert, Byzance avant l'Islam, T. I. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 464.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 356f.; von **Maria Bayer,** Ostkirchl. Stud. 1 (1952) 238f. F. D.

C. Toumanoff, Iberia on the Eve of Bagratid Rules. An Enquiry into the Political History of Eastern Georgia between the VIth and the IXth century suivie d'une Genealogical Table of the Kings and Princes of Iberia from Vakhtang I the Chosroid to Ashot I the Bagratid. Le Muséon 65 (1952) 17–50; 199–258. V. G.

H. Oskian, La principauté des Reštounis (en armén.). Handes Amsorya 66 (1952) 371–404. – O. établit la succession chronologique des princes Reštounis au VIe siècle (603–667). V. G.

C. J. F. Dowsett, The name and the rôle of Σαραβλαγγᾶς or Sahraplakan. Byzantion 21 (1951) 311–321. – Der Rückzug des Kaisers Herakleios aus Albanien (Georgien) nach Westen im Jahre 625 ist nicht, wie E. Gerland meinte, durch Unruhen in Konstantinopel, sondern durch die Siege des persischen Generals Sahrapalakan veranlaßt, die Sebeos in seiner Geschichte übergeht, Moses von Kagankaituk dagegen ausführlich erwähnt. D. identifiziert die Namensformen Šahrapala und Šahraplakan („Leopard des Königs"). F. D.

F.-M. Abel, Histoire de Palestine I. II. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 462.) – Bespr. von **G. Ryckmans,** Rev. Hist. Eccl. 47 (1952) 635. F. D.

A. Bon, Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 176 und 225.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 361 f. F. D.

P. Lemerle, Une province byzantine: le Péloponnèse. Byzantion 21 (1951) 341–354. – In Form einer kritischen Besprechung von A. Bon, Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204 (vgl. B. Z. 45 [1952] 225), der neueren Studien von J. K. Kent und K. M. Setton über die Frage der slavischen Besiedlung der Peloponnes (vgl. B. Z. 45 [1952] 218 u. 258), der Arbeiten von D. J. Georgacas und S. Kugeas über Ezeriten und Milinger (vgl. B. Z. 43 [1950] 301 ff. u. 404), einer noch ungedruckten Arbeit von A. Bon über die Frankenherrschaft auf der Peloponnes und schließlich einer Reihe von Aufsätzen zur inneren Geschichte der Halbinsel von D. A. Zakythenos (in Hellénisme Contemporain 1949–1951) entwirft L. in großen Zügen ein Bild der Geschichte der Peloponnes als paradigmatischer Geschichte einer frühzeitig von der Zentrale abgetrennten und verarmten Provinz des byzantinischen Reiches. F. D.

W. Ohnsorge, Das Zweikaiserproblem ... (Vgl. B. Z. 43 [1950] 435.) – Besprochen von **G. Ostrogorsky,** B. Z. 46 (1953) 153–158. F. D.

Istorija Kultury drevnej Rusi (Histoire de la civilisation de l'ancienne Russie) sous la rédaction générale de B. A. Grekov et de M. I. Artamanov. Domongolaskij Period I. Materialnaja kultura, sous la direction de N. N. Voronin, M. K. Karger et M. A. Tichanova. Moscou-Leningrad 1948. Pp. 484, 4 cartes h. t. et 285 fig, dont 4 h. t. – II. Obščestvennyj stroj i duchovnaja kultura (Structure sociale et culture spirituelle). Sous la direction de N. N. Voronin et M. K. Karger. Moscou-Leningrad 1951. Pp. 545, 223 fig., dont 12 h. t. gr. 8°. V. G.

H. Grégoire, L'histoire et la légende d'Oleg, prince de Kiev. La Nouv. Clio 4 (1952) 281–287. – G. prononce de nouveau (après le mémoire de A. A. Vasiliev, The second Russian Attack on Constantinople, 1951) contre l'historicité de la campagne victorieuse, contre Constantinople attribuée à Oleg et datée généralement de 907. Ce récit légendaire a pour origine, selon G., d'une part la confusion faite entre le personnage bulgare désigné par les mots ολγου τρακανου dans l'inscription d'une borne-frontière et le prince de Kiev, Oleg, et d'autre part, la fantaisie de l'Anonyme de Cambridge, interprétant à sa façon ce que la Chronique de Nestor dit d'Oleg III et le reportant sur Oleg Ier. V. G.

Genoveva Cankova-Petkova, Za pochoda na Vasilij II srešču krepostta Morija (Sur la campagne de Basile II contre la forteresse Moria) (avec rés. russe et franç.). Izvestija Inst. za Bŭlg. Ist. (Sofija 1951) 279–286. – C.-P. examine le récit de Kékaumé-nos sur le siège de la forteresse bulgare Morija par Basile II en le confrontant avec les informations de Léon le Diacre et de Cédrénus sur la même campagne. Elle

essaie de préciser l'itinéraire de cette première expédition de Basile II, en précisant l'emplacement de la forteresse Sersemkale à environ 25 km au N. O. de Ichtiman et la date du siège. V. G.

H. Ludat, Die Patriarchatsidee Adalberts von Bremen und Byzanz. Archiv f. Kulturgesch. 34 (1952) 221–241. – Der Aufsatz handelt von dem starken Einfluß ‚welchen Byzanz im Denken des Bischofs Adalbert von Bremen ausübte; es gewinne die Annahme einen hohen Grad von Wahrscheinlichkeit, daß „der Gedanke Adalberts an die Errichtung eines nordischen Patriarchats aus der Berührung mit der orientalischen Kirche und seiner Vertrautheit mit dem Griechentum entsprang" (S. 238). – L. möchte den vielerörterten Bericht des Adam von Bremen, die Gesandten des byzantinischen Kaisers hätten 1049 einen Brief vom deutschen Hofe mitbekommen, in welchem sich der Schreiber der Verwandtschaft mit Theophano und der bewundernden Nachahmung der Griechen gerühmt hätte, (entgegen W. Ohnsorge, Zweikaiserproblem 76) wieder auf Adalbert statt auf Heinrich III. beziehen; ich möchte dies zwar nicht für absolut ausgeschlossen halten; jedenfalls aber hatten diese Gesandten aus Byzanz einen Brief an den Kaiser und mit größter Wahrscheinlichkeit nur an diesen mitgebracht; das Lob, das die Gesandten Adalbert spendeten, dürfte nur eine mündliche Höflichkeitsbezeugung gewesen sein. F. D.

V. Mošin, Ljetopis popa Dukljanina. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 468.) – **M. Lascaris** bespricht dieses Werk unterstützt von **H. G[régoire]**, Byzantion 21 (1951) mit gewichtigen Bedenken. F. D.

P. Charanis, Aims of the medieval crusades and how they were viewed by Byzantium. Church History 21 (1952). S.-Abdr. 13 S. – Ch. analysiert, um einen Ausgangspunkt zur allgemeinen Beantwortung dieser Frage zu gewinnen, ausführlich den I. Kreuzzug nach seinen Motiven und bewegenden Kräften (wenn Ch. S. 3 eine klare und endgültige Studie hierüber vermißt, so wäre doch auf das von ihm später in Anm. 9 zitierte Buch von C. Erdmann, Die Entstehung des Kreuzzugsgedankens, hinzuweisen; vgl. B. Z. 36 [1936] 492). Unter den sehr verschiedenartigen religiösen, politischen und wirtschaftlichen Beweggründen, welche den Abendländern den Kreuzzug empfahlen, waren nach Ch. die guten Beziehungen zwischen den Hauptpartnern, nämlich Papst Urban II. und Kaiser Alexios I., und des letzteren Hilferuf zum Konzil von Piacenza (dessen Tatsächlichkeit Ch. jüngst aus einer bisher nicht beachteten Quelle erwiesen hat: vgl. B. Z. 43 [1950] 437f.) für die Verwirklichung des Unternehmens entscheidend. Es war für diesen Kreuzzug wie für alle folgenden der Kern des schließlichen Mißerfolgs, daß die abendländischen Ritter im Orient neue Lehen suchten, während die Byzantiner sie als Söldlinge zur Rückeroberung der an die Araber und an die Türken verlorenen Gebiete gerufen hatten, welche ihre Eroberungen wieder in die Hände des byzantinischen Kaisers hätten legen sollen. – Von den späteren Kreuzzügen ist nur überblicksweise am Schlusse des Aufsatzes die Rede. F. D.

S. Runciman, A History of the Crusades I. (Cf. B. Z. 45 [1952] 469.) – Rev. by **R. C. Smail** in Engl. Hist. Rev. 68 (1953) 85–89. J. M. H.

St. Runciman, A History of the Crusades, Vol. II. The Kingdom of Jerusalem and the Frankish East 1100–1187. Cambridge, University Press 1952. XII, 522 S., 1 B.l, 8 Taf., mehr. Kartenskizzen im Text, 1 geneal. Taf. – Wird besprochen. F. D.

J. Krämer, Der Sturz des Königreichs Jerusalem (583/1187) in der Darstellung des 'Imad ad-Dīn al-Kātib al-Isfāham. Bd. 2. Wiesbaden, Harrassowitz, 1952. VIII, 71 S. J. H.

St. Lišev, Kŭm izvestijata za preminavaneto na krŭstonoscite ot tretia pochod prez bŭlgarkite zemli (Contributions aux informations sur le passage des croisés de la Troisième Croisade à travers les terres bulgares) (avec rés. russe et franç.). Izvestija Inst. za Bŭlg. Ist. (Sofija 1950) 273–278. – L. attire l'attention sur le récit d' Arnold de Lubeck (fin du XIIe et commencement du XIIIe s.) (MGH, SS XXI) sur les pillages opérés par les croisés et sur l'étendue de la ville de Plovdiv que l'armée

allemande, de 120000 hommes, ne remplissait qu'à moitié. L'origine des renseignements fournis par Arnold n'est pas connue. V. G.

B. Primov, Vŭrchu njakoi vŭprosi ot obščata i bŭlgarska srednovekovna istorija vuv vrŭzka četvŭrtija krŭstonoden pochod (Sur quelques problèmes de l'histoire générale et bulgare du moyen-âge en liaison avec la IVe croisade). Izvestija Inst. za Bŭlg. Ist. (Sofiija 1951) 427–440. – Longue recension de l'ouvrage de **N. Nikolaev,** Chronikata na Žofrua d-o Villarduen (Chronique de Geoffroy de Villehardouin), Sofia 1947. V. G.

K. Chatzepsaltes, Σχέσεις τῆς Κύπρου πρὸς τὸ ἐν Νικαίᾳ Βυζαντινὸν Κράτος. Κυπριακαὶ Σπουδαί 15 (1951) 65–82. Mit 3 Facs.-Taf. – Ch. wertet die schon von Sp. Lampros, Νέος Ἑλληνομν. 14 (1917) 39–43 herausgegebenen Briefe des Königs Heinrich I. von Kypros bzw. des Erzbischofs Neophytos an den Kaiser Johannes Dukas Vatatzes (1222–1254) für die Geschichte der Beziehungen zwischen dem Reiche von Nikaia und dem Königreich Kypros aus. Es stellt sich heraus, daß Neophytos das Verbot der Synode von Nikaia des Jahres 1223 nicht beachtet und sich, wie er selbst sagt: „um die Kirche und das unermeßliche Kirchenvolk der Insel zu retten", dem Papste unterworfen hatte. Später fand er mit zahlreichen Geistlichen und Mönchen aus Kypros bei Johannes Dukas Vatatzes Aufnahme, kehrte aber zwischen 1247 und 1251 (vor 1251 ist er gestorben) auf die Insel zurück. Bezüglich der 13 Martyrer, welche sich i. J. 1231 dem lateinischen Druck nicht gebeugt hatten, schiebt Neophytos in seinem Briefe diesen selbst die Schuld an ihrem Schicksal zu. – Es ist verdienstlich, daß Ch. durch geschickte Kombination der Quellen nicht unwichtige neue Daten für die Geschichte von Kypros zu gewinnen weiß. Er druckt auch 2 der schon von Lampros veröffentlichten Urkunden neu ab und zwar (was angesichts dessen, daß es sich um Kopien handelt, überflüssig ist) unter Bezeichnung der Abkürzungen. Er hat dabei jedoch, wie die dankenswerterweise beigegebenen Facsimiles aus dem Cod. Vat. gr. 367 zeigen, nicht nur nicht alle derartigen Abkürzungen erfaßt, sondern auch wiederholt an Stellen, an denen er von den Lesungen von Lampros abweicht, keine glückliche Hand gehabt; Brief A', Z. 1: richtig Θεοφρούρητ(ε) st. Θεοφίλητ(ε). – Z. 8: τοῦ κράτους σου (cod.: τοῦ κράτουσου) st. τοῦ κράτους μου. – Brief B', Z. 25: die Korrektur τῶν ἀπάσης τῆς νήσου χριστιανῶν, welche Ch. aus τῶν ἁπασῶν τ. ν. χρ. vorgenommen hat, verbessert den Text nicht. – Z. 26: ἠρεμεῖν st. ἠρεμεῖν, wie der Cod. hat. – Z. 34: πρό(ς)πταισμα st. πρόσπαισμα. – Z. 43: ἡμῶν st. ὑμῶν. – Z. 52: ποιήσαι st. ποιῆσαι. – Dagegen hat Ch. folgende irrige Lesart von Lampros übernommen: Brief A': Z. 8: πολυχρονί(ους) st. πολυχρόν(ους). – Beide lesen falsch: Brief B', Z. 5: ἀφοιούμενος st. ἐφοιούμ(εν)(ος). – Z. 33: die Hs hat προ(ς)πύτνουμαι, wofür Lampros προσπίτνομαι, Ch. προπίτνομαι setzt, während offenbar προ(ς)πιτνοῦμαι zu lesen ist. – Z. 45: θέλημαν wie die Hs, st. θέλημα. F. D.

F. Dölger, Zwei byzantinische Reiterheroen. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 439.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1952) 746f. F. D.

E. Benito Ruano, Balduino II de Constantinopla y la Orden de Santiago. Un proyecto de defensa del Impero Latino de Oriente. Hispania 12 (1952). S.-Abdr. 36 S. Mit 1 Facs.-Taf. – Im Jahre 1246 konnte der lateinische Kaiser Balduin II. durch Vermittlung des Papstes den Großmeister des Ordens von Santiago, Don Lepay Pérez Correa, zu einem Vertrage veranlassen, nach dem dessen Ritter im Lateinischen Reiche hätten kämpfen und – außer anderen Privilegien – die Städte Bizye und Medes (?) als Lehen erhalten sollen. Der Verf. stellt die Ereignisse im Zusammenhange dar und veröffentlicht die (bisher nur teilweise bekanntgemachten) einschlägigen Archivalien aus dem Archivo Histórico Nacional de Madrid, Fondos de Santiago, Uclés., leg. 91. Unser besonderes Interesse erwecken die beiden von Balduin mit dem griechischen roten Menologem gefertigten Urkunden v. Aug. 1246 (n. 4 des Appendix = n. 3 des Archivs ist auf der Tafel facsimiliert). F. D.

F. von Rummel, Die Türkei auf dem Weg nach Europa. München, H. Rinn (1952). 178 S., 1 Bl. Mit 21 teils farb. Taf. – Die 500. Wiederkehr des Tages, an welchem

die byzantinische Herrschaft am Bosporos durch diejenige des rasch aufgestiegenen osmanischen Reiches abgelöst wurde, lenkt das Interesse weiterer Kreise wiederum auf das Phänomen der eigenartigen Entwicklung des türkischen Staates, der sich heute, infolge vor allem der radikalen Reformen Atatürks, mehr und mehr europäischer Denkungsart, europäischer Zivilisation und Sitte anpaßt, ohne daß man sagen könnte, daß die Neigung breiter Volksschichten zur Bewahrung bzw. Wiederherstellung alter Traditionen erstorben wäre. Der Verfasser, ein ausgezeichneter Kenner von Land und Volk, ein ebenso gewandter Schilderer wie philologisch und historisch bewanderter Gelehrter, weiß seinen aktuell-gegenwartsbetonten Ausführungen überall einen soliden geschichtlichen und kulturkritischen Untergrund zu geben und kommt so nicht selten auch auf Byzanz und die byzantinisch-osmanischen Auseinandersetzungen zu sprechen. Wir notieren (S. 27): „Die Verkennung Ostroms, das Zerrbild des Byzantinischen, die Ansicht, das ‚Bas Empire' sei nur ein schwacher Abglanz des großen Römerreiches, ein dauerndes ‚decline and fall', geht auf das bedauerliche, 1054 endgültig gewordene Schisma und auf Rivalitäten und Mißverständnisse aus der Kreuzzugszeit zurück. Viel zu lange ist deshalb diese dauerhafteste politische Schöpfung des griechischen Geistes unterschätzt worden . . ." F. D.

P. Wittek, Yazîjîoghlu 'Alî on the Christian Turcs of the Dobruja. Bulletin School Or. and Afr. Stud. 14 (1952) 639–668. – In Erweiterung seines Aufsatzes in Éch. d'Or. 33 (1934) 409–412 (vgl. B. Z. 35 [1935] 210) veröffentlicht und kommentiert W. hier weitere, bisher ungekannte Textstellen aus dem Oghuzname des Jazyğyoglu (ca. 1424) über die Besetzung der Dobrudscha durch die Seldschuktürken des Sultans Izzedin Kaikaus II. (um 1260) bzw. deren Wiederbesetzung durch Masud, einen der älteren Söhne Kaikaus', von der Krim her (um 1280) sowie über die weiteren Schicksale dieser Türken; ein Teil der ursprünglichen Bevölkerung der Dobrudscha war unter dem einen jüngeren Bruder, dessen Nachkommen das Geschlecht der in den byzantinischen Quellen des 14. Jh. genannten Lyzikoi waren, nach Berrhoia und, nach Eroberung dieser Stadt durch die Osmanen, nach Zichnai gekommen, der andere jüngere Bruder, der beim Kaiser in Konstantinopel verblieben war, ward vom Patriarchen, nachdem er getauft war, zu dem „heiligen" Manne Sari Saltik in die Dobrudscha geschickt und wurde unter dem Namen Barak dessen großer muslimischer Verkünder. W. meint, daß die Nachkommen der Lizykoi diese Überlieferungen dem Hofsekretär Yazyğyoglu berichteten, als sie sich von Murad II. ihre Privilegien bestätigen ließen, und nimmt – entgegen den eingehenden gegenteiligen Ausführungen von P. Mutafčiev und H. W. Duda (vgl. B. Z. 43 [1952] 193 f.) – nach ausführlichem Vergleich der griechischen Berichte an, daß Yazyğyoglus Nachrichten zutreffen, da sie beachtenswerte Übereinstimmung und chronologische Genauigkeit verraten, wenn sie auch geschickt in die heroische Geschichte eines Exils islamischer Glaubensgenossen im Lande der Ungläubigen eingewoben sind. Damit wäre auch die Richtigkeit der Ableitung der christlichen, türkisch sprechenden Bevölkerung im Deli Orman von den damals eingewanderten türkischen Familien und, wie W. meint, auch Balaščev's Ableitung ihres Namens (Gagauzen) von „Kaikaus" als zutreffend erwiesen. F. D.

Bistra Svetkova, Za smertta na Teodor Svetoslav (Sur la mort de Théodore Svetoslav) (avec rés. russe et franç.). Izvestija Inst. za Bŭlg. Ist. (Sofija 1951) 269–272. – D'après l'analyse des sources, Cantacuzène et Grégoras, la date la plus probable de cette mort est la fin de 1321, au lieu de 1322, date reçue généralement. V. G.

S. Cirac Estopañan, Bizancio y España. La unión, Manuel II Paleológo y sus recuerdos en España. Barcelona 1952. Siehe oben S. 209. F. D.

U. Lampsides, Πῶς ἠλώσθη ἡ Τραπεζοῦς. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 15–54. – Vgl. oben S. 203. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE

L. Bréhier †, Les Institutions . . . und La civilisation byzantine. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 185.) – Bespr. von **E. v. Ivánka,** Bibliotheca Orient. 9 (1952) 64–68. F. D.

G. Ostrogorsky, Bemerkungen zum byzantinischen Staatsrecht der Komnenenzeit. Südost-Forschungen 8 (1943) 261–270. – Vgl. B. Z. 43 (1950) 246, wo die bibliographischen Angaben zu diesem Aufsatze, der erst jetzt zu unserer Kenntnis gelangte, zu verbessern sind. – O. gibt hier eine ausführliche Analyse des Synodalaktes des Ptr. Michael von Anchialos v. J. 1171 (Grumel n. 1120) betr. einen dem Kaiser Manuel und dessen Nachkommenschaft zu leistenden Treueid. O. betont, daß zu dieser Zeit, entsprechend dem erstarkten dynastischen Gefühl des Volkes, die Übertragung der Kaiserwürde schon ganz in der Hand des regierenden Herrschers ruhte und die Kürung durch Volk, Senat und Heer nur mehr formelle Bedeutung hatte. – S. 266 Bemerkungen über das Frauenkaisertum; S. 267 solche über das Mitkaisertum und den Autokratortitel. F. D.

M. Canard, Le cérémonial fatimite et le cérémonial byzantin. Essai de comparaison. Byzantion 21 (1951) 355–420. – C. schildert auf Grund des überaus reichen Materials, welches insbesondere Maqrīzī und Qalqašandī bieten, den Palast der Fatimidenkalifen in Kairo, die Empfangssäle, den Thron, die Magazine, ferner die Funktionen der hohen Würdenträger, die Stellung des Kalifen, seine Insignien, die Uniformen und besonderen Abzeichen der Würdenträger, endlich auch die Zeremonien selbst, welche sich in Kairo bei Prozessionen und Empfängen nach fest geregelter Ordnung abspielten. Ungeachtet mancher tiefgreifenden Verschiedenheiten fällt die Ähnlichkeit mit den byzantinischen Verhältnissen so sehr in die Augen, daß man, trotz der Möglichkeit gemeinsamen orientalischen Ursprungs, insbesondere angesichts mancher gemeinsamen „römischen" Züge, den Gedanken eines gewissen Einflusses nicht abweisen kann. C. denkt an das Motiv der „Rivalität" (S. 418). F. D.

E. v. Ivánka, Rurik und die Brüder des Augustus. Orient. Christ. Per. 18 (1952) 393–396. – Als das russische Zartum Anlaß zu haben glaubte, seine Ebenbürtigkeit zum westlichen Kaisertum zu begründen, leitete man das Geschlecht der Rurikiden von einem der Brüder des Augustus ab, an welche dieser die Welt verteilt haben sollte; es heißt dort, daß Augustus' Bruder Patricius Ägypten und ein weiterer Bruder Augustalis Alexandreia erhalten habe. v. I. weist auf das Edikt XIII Justinians v. J. 538/39 hin, durch welches unter Justinian die Neuordnung Ägyptens durchgeführt wurde; dabei wurde der *comes rei militaris* dem (*praefectus*) *augustalis* von Alexandreia gleichgestellt und dürfte, wie v. I. meint, deshalb den Titel *Patricius* erhalten haben. Diese Überlieferungselemente könnten, nach v. I., durch eine der alexandrinischen Weltchroniken in den Westen und von da nach Rußland gelangt sein. F. D.

J. Deér, Der Kaiserornat Friedrichs II. [Dissertationes Bernenses II, 2.] Bern, A. Francke 1952. 88 Seiten, 38 Taf. 4°. – Die Krone, welche die Kaiserin Konstanze (II.), die Gemahlin Friedrichs II. von Hohenstaufen († 1222), bei der Öffnung ihres Marmorsarkophags in der Kathedrale von Palermo i. J. 1491 auf dem Haupte trug und die nach der Öffnung im Jahre 1781 in den Domschatz verbracht wurde, ist nicht, wie man früher annahm, eine „typische Frauenkrone" oder eine eigens zu Bestattungszwekken verfertigte Krone, sondern ist eine Krone des Kaisers Friedrich II. selbst, vermutlich diejenige, welche er bei seiner Krönung (1220) getragen hatte. Zunächst handelt es sich angesichts der Form der Krone (Kamelaukion-Form mit weichem, edelsteinbesetzten Basisreif und weichen, edelsteinbesetzten Stoffbügeln, zwischen welchen Goldblechkalotten sitzen, und mit breit ausladenden Pendilien) keinesfalls um eine Frauen-, sondern um eine Männerkrone. D. führt den völlig überzeugenden Nachweis, daß die Kamelaukion-Krone im Königreich Sizilien, wo man das byzantinische Vorbild auf das strengste nachahmte, wie dort, ausschließlich die Form der Männerkrone war, während die Frauenkrone hier, wie dort von alters her, ausschließlich die Krone mit dreieckigen oder halbkreisförmigen spitzen Aufsätzen auf ausladender Basis gewesen ist. Die eingehende Vergleichung des vorwiegend ornamentalen Schmuckes der Konstanze-Krone (vor allem das charakteristische Stabrankenornament, ferner die Ausfüllung der Felder mit Würmelfiligran und die Vierpasse, in welchen die Steine sitzen) läßt die sizilische Provenienz mit Sicherheit erkennen; die spezielle, auf 11 Merkmale

sich stützende Übereinstimmung mit dem Stil der Scheide des Zeremonienschwertes und der Handschuhe Friedrichs II. ergibt den weiteren Schluß, daß die Krone eben zu dieser Garnitur gehört hat. Es handelt sich also nicht, wie man annahm, um Insignien, welche Heinrich VI. bei seiner Vermählung mit Konstanze I. von Wilhelm II. „nach altem germanischen Rechtsbrauch" erhalten hätte. Wenn vielmehr Friedrich II. sich anläßlich des Todes seiner Gattin von seiner Krönungskrone trennte, so bedeutet dies einen Bruch mit der Tradition, nach der, wie der stilistische Vergleich ergibt, zahlreiche Insignien und andere Kleinkunstgegenstände aus der 2. Hälfte des 12. Jh., darunter viele Teile der Reichskleinodien, welche freilich Heinrich VI. als Beutestücke nach Deutschland gebracht haben dürfte, aus dem palermitanischen „Ergasterium" stammen; Friedrich II. hat nach 1222 nichts mehr aus Palermo bezogen. – Die Untersuchung wird von D. an Hand eines ungewöhnlich reichen Materials geführt, das in 150 vorzüglichen Abbildungen ausgebreitet wird. Was uns daran besonders interessiert, ist der vielfach belegte Nachweis, daß die Normannenkönige in der künstlerischen Gestaltung ihrer Insignien, wie überhaupt in allen Einzelheiten ihrer Hofhaltung, aus der Rivalität mit dem byzantinischen Kaisertum heraus dessen Ausstattung bis ins kleinste zum Vorbild nahmen. – S. 20 und 52 wird der Chrysobullos Logos des Kaisers Andronikos II. für Monembasia, welchem oben eine Miniaturdarstellung des Kaisers angefügt ist, dem Jahre 1293 statt 1301 zugeteilt; die Differenz bedeutet nichts im Hinblick auf den Beweisgang; doch sollten nach meinen Ausführungen in: O. Glauning zum 60. Geburtstag (1936) 26 ff. und Kaiserreg. n. 1897a solche Fehldatierungen nicht immer weiter tradiert werden. – Da in dem schönen Exkurs über „Adler und Löwe in der politischen Symbolik" (S. 69 ff.) schon einmal vom Doppeladler die Rede ist (S. 70), dessen Geschichte als Wappensymbol von derjenigen des einköpfigen Adlers stark abweicht, dürfte auf die Ausführungen von E. Kornemann in: Das Reich – Idee und Gestalt (Festschrift J. Haller, 1940) 45 ff. über „Adler und Doppeladler im Wappen des alten Reiches" hingewiesen sein, wo der Adler als Herrschaftssymbol aus dem Römischen abgeleitet und über Karl d. Gr. bis zu den Staufern weitergeleitet ist; dort wäre auch festzustellen gewesen, daß „eine monarchische Adlersymbolik in Sizilien" nicht „eigentlich erst mit der aragonesischen Periode beginnt" (S. 71), sondern, daß gerade Friedrich II. den Doppeladler neben dem einköpfigen aufgebracht hat (Kornemann a. a. O. 61 ff.). F. D.

E. H. Kaden, L'église et l'état sous Justinien. Mémoires publiés par la Faculté de Droit de Genève 9 (1952) 109–144. – In dieser sehr gründlichen Studie nimmt der Verf. Stellung gegen die Benennung des Verhältnisses des Kaisers zur Kirche als „Cäsaropapismus" und als „Theokratie"; die beste Bezeichnung ist „consonantia", vgl. Nov. 6, Auth. praef. Denn einerseits läßt sich der erhebliche Respekt des Kaisers vor der Kirche nachweisen, andererseits ist es sein Bestreben für Humanität und für Einheit der Kirche zu streiten. E. S.

P. Bigot, Rome antique au IVe siècle après Jésus-Christ. Paris 1949. 65 S. und 48 Taf. – Nach der Anzeige von K. F. Strohecker (s. oben S. 227) 670. F. D.

G. Wesenberg, Praetor. Pauly-Wissowa-Krolls Realenz. d. kl. Altw. S.-A. 12 S. – Abschnitt V behandelt die Praetur unter dem Dominat, Abschnitt VI die Justinianischen Neubildungen. E. S.

H. Hübner, Der praefectus Aegypti von Diokletian bis zum Ende der römischen Herrschaft. [Erlanger Beiträge zur Rechtsgeschichte, R. A.: Beiträge zur Antiken Rechtsgeschichte, 1.] München-Pasing, Filser 1952. VIII, 124 S. – Die für die politische und für die Rechtsgeschichte wichtige Erlanger Diss. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 446) ist nun als Beginn einer neuen Schriftenreihe im Druck erschienen. E. S.

L. Valentin, La réorganisation de l'Égypte byzantine au temps de Justinien Ier. Bulletin Assoc. G. Budé, Suppl. (Lettres d'Humanité) (11 (1952) 55–71. V. G.

L. Casson, The administration of Byzantine and early Arab Palestine. Aegyptus 32 (1952) 54–60. – C. gibt hier eine kurze Übersicht über Instanzen, geographische

Einteilung, Finanz- und Verteidigungseinrichtungen der byzantinischen Verwaltung der Provinz. E. S.

B. R. Rees, The defensor civitatis in Egypt. Journ. Jur. Papyr. 6 (1952) 73–102. – Seit einer Diss. von Baale (1904) wartete die gelehrte Welt auf eine Abhandlung, die das papyrologische Material für diesen besonders wichtigen Funktionär bearbeiten würde. Diese Lücke wird durch R. vorzüglich ausgefüllt: die einschlägigen Texte und die Lit. sind m. W. erschöpfend herangezogen: an der Identität des ἔκδικος mit dem defensor civitatis seit dem frühen 4. Jh. ist nicht zu zweifeln; er kommt noch unter der frühen arabischen Herrschaft vor. Im Gegensatz zu seinem lateinischen Namen ist er aber mehr der Vertrauensmann der Zentralregierung in der Munizipalverwaltung, daher seine ausgedehnten Befugnisse in der Gerichtsverfassung und im Steuerwesen. E. S.

E. Lobel, E. P. Wegener, C. H. Roberts, The Oxyrhynchus Papyri. Part XX. London, Egypt Explor. Soc. 1952. XVI, 192 S. Mit 16 Taf. – Von den Urkunden gehört 2267 in unsere Betrachtung: ein exprocurator wendet sich in einer Eingabe gegen Beschuldigungen und Vermögensbeschlagnahme, die der excatholicus gegen ihn verfügt hat (360 n. Chr.). Ins späte 5. Jh. gehört Nr. 2268, eine Eingabe an den defensor civitatis, in der die Landflucht erwähnt wird. Dazu ein Kauf aus dem frühen 5. Jh., Nr. 2270. Mit den nun erschienenen 21 Bänden sind die P. Oxy. das imponierendste Editionswerk der Papyrologie. E. S.

A. E. R. Boak, Tesserarii and quadrarii as village officials in Egypt of the fourth century. Studies in Rom. Econ. and Soc. Hist. in honor of A. Ch. Johnson (Princeton 1951) 322–335. F. D.

R. S. Lopez, An aristocracy of money in the early middle ages. Speculum 28 (1935) 1–43. Mit 8 Taf. – Eine eindringende Studie zur Geschichte der Münzerei und zur Soziologie der Münzer im Mittelalter bis zum 13. Jh. Sie bezieht sich ganz vorwiegend auf das Abendland, legt jedoch in einem besonderen Kapitel (S. 3ff.: The unbroken tradition: Rome, Byzantium, Pavia, Aachen) die Kontinuität der Institutionen und Gebräuche von Byzanz zum Frankenstaate dar. – Nach meinen Bemerkungen B. Z. 43 (1950) 244, welche L. übergeht, schiene es mir doch nützlich (vgl. S. 7: „there is no need here to repeat the reasons which have led to that conclusion"), wenn L. seine Behauptung, die Basiliken enthielten sonst unbekannte Novellen des Kaisers Herakleios, durch weitere, stärkere Argumente stützen wollte als bisher. F. D.

J. Doise, Le commandement de l'armée romaine sous Théodose et au début des règnes d'Arcadius et de Honorius. Mélanges d'Arch. et d'Hist. 61 (1949) 183 bis 194. F. D.

R. Guilland, Études sur l'histoire administrative de l'Empire byzantine. Le Stratopédarque et le Grand Stratopédarque. B. Z. 46 (1953) 63–91. F. D.

N. H. Baynes, The Emperor Heraclius and the Military Theme System. Engl. Hist. Rev. 67 (1952) 380f. – B. wendet sich gegen die von E. Stein vertretene, von G. Ostrogorsky in seine „Geschichte des byzantinischen Staates" 57, A. 2 (auch in die Neuauflage 78, A. 2) übernommene Ansicht, Herakleios sei der Schöpfer des Themensystems gewesen. B. hält dies für unmöglich, da weder die Perser noch dann die Araber einem solchen Verteidigungssystem gegenübergestanden hätten und Herakleios nach seinem Persersiege gesundheitlich nicht mehr zu einem derartigen Organisationswerke fähig gewesen sei. F. D.

G. Ostrogorsky, Postanak tema Helada i Peloponez (Die Entstehung der Themen Hellas und Peloponnes) (mit deutsch. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 64–77. – Im Rahmen der allgemeinen Entwicklung der Themenordnung auf der Balkanhalbinsel werden die Anfänge der Themen Hellas und Peloponnes näher untersucht. Gegenüber der gangbaren Ansicht von einer größeren territorialen Ausbreitung des Thema Hellas wird gezeigt, daß dieses 687–695 begründete Thema nur das Gebiet Mittelgriechenlands umfaßte. Die Peloponnes ist also nicht, wie allgemein angenommen

wird, ursprünglich eine Turma des Thema Hellas gewesen, wie insbesondere der Umstand lehrt, daß die Strategen von Peloponnes wie auch von Nikopolis in den byzantinischen Beamtenlisten höher rangieren als der Strateg von Hellas. Das Thema Peloponnes ist nicht erst nach der slavischen Belagerung von Patras im J. 805 begründet worden, sondern hat, wie sich aus dem diesbezüglichen Bericht in De adm. imp. cap. 50 ergibt, in dieser Zeit schon bestanden. Möglicherweise ist seine Entstehung mit dem Feldzug des Logotheten Staurakios im J. 783 in Zusammenhang zu bringen. V. I.

G. Wesenberg, Provincia. Pauly-Wissowa's Realenzyklopädie. S.-A. 18 S. – Abschnitt f. ist der Zeit von Diokletian zu Justinian, Abschnitt g. Justinian gewidmet. E. S.

L. Leschi, L'album municipal de Timgad et l' „ordo salutationis" du consulaire Ulpius Mariscianus. Rev. Ét. Anc. 50 (1948) 71–100. – Diesen Text bringt – nach K. F. Strohecker (s. oben S. 227) 663 der Verf. als „das präziseste Zeugnis über die Art der Zusammensetzung und die Organisation der Kurie einer römischen Kolonie im 4. Jh." mit der Städtepolitik des Kaisers Julian in Verbindung. F. D.

M. Pallasse, Orient et Occident à propos du colonat romain au Bas-Empire. [Bibliothèque de la Faculté du Droit de l'Université d'Alger, 10.] Lyon, Bose Frères 1950. 93 S., 1 Bl. F. D.

D. A. Zakythenos, Les institutions du despotat de Morée. L'Hellénisme Contemp. II, 3 (1949) 219–243; 347–366; 479ff.; II, 4 (1950) 36–53; 198–219. – Die Untersuchung zerfällt in folgende Kapitel: I. L'administration provinciale au XIIIe siècle. Le régime des thèmes et les formations nouvelles. – II. La province byzantine de Morée. – III. Le despotat et l'Empire. – IV. Cour et gouvernement. – V. Administration régionale et décentralisation administrative. – VI. Justice. – VII. Forces militaires. II, 3 (1949) 224, A. 1 meint Z., die in Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ. 4 (1927) 308 ff. von Ktenas publizierte Urkunde könne nicht, wie ich Schatzkammern S. 314 angebe, Johannes VI. Kantakuzenos gehören, weil in ihr ein Thema Optimaton genannt wird; Z. hat sowohl die Urkunde wie auch meine Bemerkung zu flüchtig gelesen. Abgesehen davon, daß der Name des Destinatärs dieser Urkunde: Syr Murinos erst um die Mitte des 14. Jh. auftaucht, beweist die von mir schon a. a. O. herangezogene zugehörige Urkunde des Patriarchen Kallistos (Mitte 14. Jh.) (Ktenas, Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ. 5 [1928] 102 f.), aber auch die Nennung des als verstorben bezeichneten Apographeus Panaretos (Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ. 4 [1927] 311, Z. 6), der mit größter Wahrscheinlichkeit mit dem in einer Urkunde des Jahres 1312 genannten Apographeus Johannes Panaretos identisch ist (vgl. m. Bem. B. Z. 39 [1939] 339), daß die Urkunde in die Zeit des Johannes Kantakuzenos gehört. Es geht nicht an, Quellenstellen, welche für die eigene Theorie unbequem sind, mit dem Ärmel über den Tisch zu streifen. – Ähnlich liegt der Fall bei Z.'s Bemerkung zu der von mir, Schatzkammern S. 80, A. 3, behandelten Despotenurkunde. Ihre Datierung in den Ausgaben auf 1442 beruht auf einer dem (kopial erhaltenen) Texte offensichtlich von späterer Hand zugefügten, falsch berechneten Weltjahreszahl (6951), die angesichts der Prostagmaform der Urkunde kanzleiwidrig und mit der vorangehenden Indiktionszahl nicht kongruent ist. Ich reihe deshalb das Stück seinem Unterschriftstypus nach nicht unter die Urkunden des Despoten Theodoros II. (wie die früheren Herausgeber und Zakythenos es getan hatten), sondern unter Theodoros I. ein; wer die Übersicht über die Typen a. a. O. überblickt, wird dem zustimmen. Wozu betreiben wir byzantinische Diplomatik, wenn man Argumente, ohne sie zu diskutieren, beiseite schiebt und erklärt, lieber bei dem alten Ansatz bleiben zu wollen? F. D.

D. A. Zakythenos, La société dans le despotat de Morée. L'Hellénisme Contemp. II, 4 (1950) 283–317; II, 5 (1951) 7–28; 101–126. – I. Les origines de la vie urbaine. La décadence des cités antiques et les villes neuves. II. Centres urbains et différentiation sociale. – III. La propriété terrienne. – IV. Origine et processus de la grande propriété. – V. Les conditions de personnes. – VI. L'aristocratie terrienne. Aspects politiques des phénomènes sociaux. F. D.

A. Diomedes †, Δυτικὸς καὶ βυζαντινὸς φεουδαλισμός. Νέα Ἑστία 50 (1951) 1100–1114. F. D.

G. Ostrogorski, Pronija. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 196.) – Bespr. von **H. G[régoire]** und **M. Lascaris,** Byzantion 21 (1951) 223–231. F. D.

M. Lascaris, Cinq notes à la Πρόνοια de M. Ostrogorskij. Byzantion 21 (1951) 265–274. F. D.

V. Čubrilović, Oko proučavanja srednjevekovnog feudalizma (Zur Erforschung des mittelalterlichen Feudalismus). Istor. Časopis 3 (1951–52) 189–203. – Eingehende anerkennende Besprechung von **G. Ostrogorski,** Pronija (vgl. B. Z. 45 [1952] 196) mit wichtigen Bemerkungen insbesondere über die Ähnlichkeit zwischen der byzantinischen Pronoia und dem späteren türkischen Timar-System. V. I.

Vs. Nikolaev, Das byzantinische Feudalregime in Bulgarien im Spiegel der Korrespondenz des Erzbischofs Theophylaktos von Achrida (bulg.). Sofija, Bulg. Akad. d. Wiss., Institut f. Bulg. Geschichte 1951. 239 S. – Zitiert nach der Anzeige von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 261. F. D.

R. Browning, The riot of A. D. 387 in Antioch. The role of the theatrical claques in the Later Empire. Journ. Rom. Stud. 42 (1953) 13–20. – B. analysiert die Angaben in der Predigt des Johannes Chrysostomos *De statuis* zusammen mit denjenigen des Libanios über den Aufstand und hebt die führende Rolle hervor, welche dabei die Häupter von Claquen spielten. Diese könnten nach B. wiederauflebende örtliche Organisationen der bekannten hellenistischen σύνοδοι sein und müßten mit den „Parteien" (μέρη) der Blauen und Grünen nichts zu tun haben. Bezüglich des Anlasses des Aufstandes könnte man nach B. an gleichzeitige Auflage von *collatio lustralis* und *aurum coronarium* denken. Dabei nützten die aus sozial minderwertigen Elementen bestehenden Claquen die Mißstimmung über die wirtschaftliche Notlage der Massen aus. F. D.

A. Hadjinicolaou-Marava, Recherches sur la vie des esclaves ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 195.) – Ablehnend bespr. von **A. Každan,** Vestnik Drevnej Ist. 1952 S. 121–128. I. D.

Ch. Saumagne, Découverte à Carthage de fragments épigraphiques d'un règlement fiscal du règne de Valentinien Ier. Comptes rendus Acad. Inscr. et B.-L. 1949, S. 15–18. F. D.

A. Ch. Johnson and **L. C. West,** Byzantine Egypt. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 476.) – Bespr. von **A. Segré,** Byzantion 21 (1951) 201–222. F. D.

D. A. Zakythenos, Les finances du despotat de Morée. L'Hellénisme Contemp. 1951, S. 197 ff. F. D.

A. R. Lewis, Naval Trade and Power ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 196.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 158–162. F. D.

T. Bertelè, Il libro dei conti di Giacomo Badoer. Byzantion 21 (1951) 123–126. – Voranzeige der von uns B. Z. 43 (1950) 506 angekündigten Publikation. F. D.

B. Krekić, Kurirski saobraćaj Dubrovnika sa Carigradom i Solunom u prvoj polovini XIV veka (Il servizio di corrieri di Ragusa a Constantinopoli e Salonicchi nella prima metà del secolo XIV) (mit ital. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 113–120. – Auf Grund größtenteils noch unveröffentlichten Materials aus dem Archiv von Dubrovnik gibt K. ein Bild der Organisation des Postverkehrs zwischen Dubrovnik einerseits und Konstantinopel und Thessalonike andererseits. V. I.

H. Fuchs, Bildung. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 346–362. – Sp. 353 ff.: Die im Verhältnis zum Westen frühzeitige Anerkennung der weltlichen Bildung als Erziehungselement bei den griechischen Vätern; der Bildungserlaß des Kaisers Julian. – Reiche Bibliographie. F. D.

R. Guilland, La vie scolaire à Byzance. Bulletin Assoc. Budé 1953, März, S. 63–83. – Eine für weitere Kreise bestimmte Schilderung des byzantinischen Schulwesens auf allen Bildungsstufen. F. D.

Ph. Kukules, Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός. Τόμ. Ε': Αἱ τροφαὶ καὶ τὰ ποτά. Τὰ γεύματα, τὰ δεῖπνα καὶ τὰ συμπόσια. Ὁ χορός. Ὁ γεωργικὸς βίος. Ἡ μελισσοκομία. Ἡ ἀμπελουργία. Τὰ ποιμενικά. Ἡ ἁλιεία. Ὁ ναυτικὸς βίος. Ἡ θήρα. – Παράρτημα. Ἡ νέα ἑλληνικὴ γλῶσσα καὶ τὰ βυζαντινὰ καὶ μεταβυζαντινὰ ἔθιμα. [Collection de l'Institut Français d'Athènes, 76. 76 A.] Athen, Institut Français 1952. 467 S. 12 Taf.; 118 S. – Vgl. B. Z. 45 (1952) 197. F. D.

Ph. Kukules, Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός, Bde. I–V und Parartima. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 197.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 162–165. F. D.

A. A. Schiller, A family archive from Jeme. Studi in on. di V. Arangio-Ruiz IV (Napoli 1952) 327–375. – Die Behandlung von Papyrusurkunden nach geschlossenen Archiven hat sich zuerst bei demotischen Texten (Sir H. Thompson, Glanville) dann bei griechischen (Boak, van Groningen) so bewährt, daß Verf. nun mit Recht darangeht, auch die längst von Crum edierten Texte nach der gleichen Methode neu durchzugehen. Eine Familie, ferner die Geschichte mehrerer Häuser in Dschême treten uns dabei plastisch hervor: diese Rechtstatsachenforschung an Urkunden des 8. Jh. wirft auch viel Licht auf die juristischen Ausdrücke, die doch vom byzantinischen Recht vor der arabischen Besetzung abhängig sind. Daneben ist die Schilderung der Bauweise der Häuser ein Gewinn für die Archäologie. E. S.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE. MÖNCHTUM

Reallexikon für Antike und Christentum, herausgegeben von Th. Klauser, Lief. 11: Bild (Forts.) – Böser Blick. Stuttgart, Hiersemann 1952: Sp. 321–480 des II. Bandes. – Fortsetzung der zuletzt B. Z. 45 (1952) 478 angezeigten Lieferung. Die einschlägigen Artikel sind, wie üblich, hier an ihrer sachlich zutreffenden Stelle verzeichnet. F. D.

J. Moreau, Zur Religionspolitik Konstantins des Großen. Annales Univers. Saraviensis 2 (1952) 160–168. – M. warnt vor einer Idealisierung des Bildes Konstantins d. Gr. und weist darauf hin, daß sein scheinbares Schwanken zwischen entschiedenem Christentum und Toleranz gegenüber dem Heidentum in anderen Beherrschern verschiedengläubiger Untertanen (wie z. B. Napoleon oder den indischen Dynasten) seine Parallele hat und durchaus staatsmännischen und machtpolitischen Erwägungen entspringt; man möge Konstantin betrachten als „ein militärisches und diplomatisches Genie, welches das Glück oder, besser gesagt, die Einsicht hatte, auf die Sache zu setzen, die triumphieren sollte". F. D.

H. Koch, Konstantin den Store. Pax Romana – Pax Christiana (dän.). Festkrift udg. af Kobenhavns Universitet i Anledning af Universitets Årsfest, November 1952 (Kobenhavn 1952) 4–111. – K. bezweifelt die Möglichkeit das Konstantin-Problem auf dem Wege eines psychologischen Verstehens des Kaisers zu lösen, da wir niemals seine seelische Haltung und seinen persönlichen Glauben genau genug feststellen können. Statt dessen muß die tatsächliche Tragweite seiner religionspolitischen Entscheidung kritisch beleuchtet und es müssen dabei die feststehenden Ergebnisse von H. P. L'Oranges Untersuchungen verwendet werden. K. geht der christlichen Auffassung vom Verhältnis zum Staate im einzelnen nach und stellt zwei gegensätzliche Prinzipien fest: einerseits „man muß Gott mehr gehorchen als den Menschen", andererseits die paulinischen Mahnungen zum Gehorsam gegen die weltliche Obrigkeit, die von Gott gesetzt und zur Bestrafung der Übeltäter mit dem Schwert ausgestattet ist. Dagegen hatte der heidnische Staat mit dem hellenistischen Herrscherkultus den Schritt vom Logos zum Mythos getan und war nicht mehr auf einen ethisch-politischen Gedanken, sondern auf eine höchste, unantastbare Autorität gegründet. Konstantin hat politisch den endgültigen Schritt

vom Logos zum Mythos getan. Er war darin kein Neuschöpfer, sondern „Gestalter und Vollender" einer Entwicklung, die, ungebrochen von Alexander, den Diadochen, Caesar und Augustus zu Aurelian und Diokletian führt. An Hand antiker Belege sucht K. den Einzelheiten dieser Entwicklung nachzugehen und gibt einige Ausblicke auf ihre weltgeschichtlichen Konsequenzen. E. G.

A. Alföldi, The Conversion of Constantine . . . (Vgl. B. Z. 43 [1950] 450.) – Besprochen von **F. H. Cramer,** Speculum 38 (1953) 128–131. F. D.

A. Alföldi, Asina II. Weitere heidnische Neujahrsmünzen aus dem spätantiken Rom. Schweizer Münzblätter 2 (1951) 92–96. Mit 6 Abb. – Ergänzungen zu dem B. Z. 45 (1952) 199 notierten Aufsatz des Verf. nach bisher unberücksichtigt gebliebenem, von F. Lenzi in Bilychnis 2 (1913) 113–131 behandelten, aber unrichtig gedeuteten Material. F. D.

O. Brendel, The Corbidge Lanx. Journ. Rom. Stud. 31 (1941) 100–127. – Nach K. F. Strohecker (siehe oben S. 227) 663 von einem Denkmal der heidnischen Reaktion unter Kaiser Julian handelnd. F. D.

J. E. Seaver, Persecution of the Jews in the Roman Empire, 300–438. Lawrence, Kansas: University of Kansas Publications (Humanistic Series, no. 30). 1952. – Rev. by **C. Jenkins,** Engl. Hist. Rev. 68 (1953) 122. J. M. H.

R. Janin, Églises orientales. Art. dans Catholicisme 3 (1952) 1452–1471. – Églises de rite byzantin: 1452–1465. V. G.

W. de Vries, Der christliche Osten in Geschichte und Gegenwart. [Das östliche Christentum, N. F. 12.] Würzburg, Augustinus-Verlag 1951. 264 S. – Das Buch, eine Übersetzung des italienischen Originals: Oriente cristiano ieri e oggi, Rom, Civiltà Cattol. 1950, will nicht ein vollständiges Bild der orientalischen Kirchen, ihrer Lehre, Liturgie und Frömmigkeit bieten, sondern lediglich als erste Einführung einen kurzen geschichtlichen Überblick über ihre Entwicklung und eine möglichst konkrete Schilderung ihrer heutigen Lage geben. Unter den vielen in letzter Zeit erschienenen Werken dieser Art wohl eines der besten und sachkundigsten. J. H.

L. Koep, Bischofsliste. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 407–415. – K. verfolgt die Entwicklung bis zu Eusebios. F. D.

Gennadios, métropolite d'Hélioupolis, Ἱστορία τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου. Τόμ. Α'. Athènes 1953. XV; 465 pp., 8 pl., 1 carte de C/ple (de Misn). – Ce Ier tome d'un ouvrage qui doit en comprendre trois, s'étend jusqu'à la conquête turque (1453). V. G.

Archim. **H. K. Polakes,** Ἡ ἑλληνικὴ Ἐκκλησία καὶ ὁ κόσμος τῶν βαρβάρων. S.-Abdr. aus Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Θεολ. Σχολ. Πανεπιστ. Θεσσαλ. 1 (1951). 90 S. – Ein hohes Lied auf die Missionsleistung der „griechischen Kirche" (gemeint ist das Patriarchat von Konstantinopel) bei den „Barbaren" (gemeint sind die Randvölker des byzantinischen Reiches, wie „Skythen", Goten, Armenier, Slaven, Chazaren, Araber, Bulgaren) von der angeblichen Christianisierung der „Skythen" durch den Apostel Andreas an bis zur Christianisierung der Russen unter Vladislav. Der Verf. trägt aus Quellen und Abhandlungen wertvolles Material zusammen, das die Grundlage für eine Geschichte der byzantinischen Mission bilden könnte, die es noch nicht gibt. Er tut dies freilich sowohl hinsichtlich der Quellen, unter denen Hagiographica eine übergroße Rolle spielen, als auch hinsichtlich der benutzten Literatur in sehr einseitiger Auswahl unter dem Motto, daß die „griechische Kirche" (im Gegensatz zur römischen) allein die „geistige Erhebung der christianisierten Barbaren" bewerkstelligt und damit zugleich „Bürge ihrer nationalen Existenz und Freiheit geworden" sei (vgl. S. 73), ferner, daß es der „griechischen Kirche" keineswegs darauf angekommen sei, politische Erfolge zu erringen, sondern daß „der wahre Geist der byzantinischen Mission Humanität und Christentum gewesen sei" (vgl. S. 34, A. 4). Er vergißt dabei, daß in Byzanz die Kirche ein Bestandteil des Staates war, vom Kaiser geleitet und in dessen Pläne eingebaut, und daß diese Kirche, wie der Staat, zu dem sie untrennbar

gehörte, ihrem kulturellen Charakter nach nicht „griechisch", sondern eben „byzantinisch" war, d. h. daß sie die kulturellen Elemente des Hellenismus (gefaßt als das späte, kosmopolitische Griechentum), des Römertums und – vor allem – des Christentums in sich vereinigte. Der Auseinandersetzung mit abweichenden Ansichten geht P. aus dem Weg; die Literatur wird im allgemeinen nur zitiert, wenn P. in einzelnen Sätzen eine Stütze für seine Ansichten zu finden glaubt, weithin aber auch ignoriert; ich darf erinnern etwa an Fliche-Martin's Histoire de l'Eglise II–VI, an G. Every, The Byzantine Patriarchate [1947], ein Buch, dessen Anliegen sich weithin mit demjenigen P.s deckt, oder auch meine Ausführungen in: Europas Gestaltung im Spiegel der fränkisch-byzantinischen Auseinandersetzungen des 9. Jh., in: Der Vertrag von Verdun [1943], wo ich, in der hohen Einschätzung der Leistung der byzantinischen Mission bei den Slaven mit P. einig, doch S. 225 ff. und S. 248 ff. teilweise stark abweichende Ansichten über Photios und die Motive der byzantinischen Mission vortrage, auch S. 254, A. 136 auf die ausgezeichnete Besprechung des Dvorníkschen Werkes von O. Meyer in B. Z. 33 (1933) 125–132 hinweise. Ich kann es nicht für eine gute Methode halten, wenn P. z. B. die klare Nachricht des Konstantinos Porphyrogennetos, De adm. Imp., der Kaiser Herakleios habe in Rom für die Bekehrung der Serben um Priester gebeten, kurzerhand als unglaubwürdig erklärt, dafür aber nicht selten den Klischees der hagiographischen Literatur eine weit über ihre Bedeutung hinausgehende quellenmäßige Beachtung schenkt. F. D.

W. Ensslin, Die Religionspolitik des Kaisers Theodosius d. Gr. [Sitzungsberichte Bayer. Akademie d. Wiss., Phil.-hist. Klasse 1953, 2.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1953. 88 S. – Wird besprochen. F. D.

G. Barday, L'Egypte chrétienne. Art. dans Catholicisme 3 (1952) 1489–1497. V. G.

K. Chatzepsaltes, Μητροπόλεις καὶ ἐπισκοπὲς τῆς Ἐκκλησίας Κύπρου καὶ τὸ σχετικὸ κείμενον τριῶν κωδίκων. Κυπρ. Σπουδαί 13 (1949) 31–37. – In einem Verzeichnis der Metropoliten- und Bischofssitze von Kypros aus der Zeit vor 1200, vertreten durch den Παλαιὸς Νομοκάνων, aus welchem Archim. Kyprianos 1788 es veröffentlichte, durch Cod. Ω der Athoslavra sowie durch einen Cod. Paph., werden anstatt der sonst bekannten 6 Metropolen und 14 Bistümer der Insel Kypros insgesamt 31 Sitze genannt. Ch. weist die überzähligen aus Basileios von Ialimbana und Georgios von Kypros als Bestandteile der Eparchien Arabia und Palästina I und II nach; er glaubt, sie seien durch Versehen eines Kopisten in das genannte Verzeichnis eingedrungen. F. D.

Das Konzil von Chalkedon, hsg. v. **A. Grillmeier** und **H. Bacht.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 201.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 351–354; von **M. Gordillo,** Orient. Christ. Per. 18 (1952) 415–419; von **E. Honigmann,** B. Z. 46 (1953) 165–170. F. D.

H. du Manoir, Le quinzième centenaire du concile de Chalcédoine (451–1951). Nouv. Rev. Théol. 73 (1951) 785–803. – Du M. examine comment, historiquement, les Pères du concile ont été amenés à exprimer le dogme christologique sous les termes chalcédoniens, puis il expose les conséquences du concile aux points de vue dogmatique et spirituel. V. G.

A. Walz, Papst und Kaiser in Chalcedon. Angelicum 29 (1952) 110–129. – Eine kurze Darstellung der Vorgeschichte und des Verlaufs des Konzils, insbesondere der Rollen, die der Papst und der Kaiser dabei spielten. Das Sammelwerk von Grillmeier-Bacht ist dabei noch nicht verwertet. J. H.

V. Monachino, Il canone 28° di Calcedonia e S. Leone Magno. Gregorianum 33 (1952) 521–565. J. H.

V. Monachino, Genesi storica del canone 28° di Calcedonia. Gregorianum 33 (1952) 261–291. J. H.

Archim. **P. Polakes,** Ὁ ἅγιος Κύριλλος Ἀλεξανδρείας καὶ ἡ ἑνότης τῆς Ἐκκλησίας. Ἀπάντησις εἰς τὴν ἐγκύκλιον „Orientalis Ecclesiae". S.-A. aus Ὀρθοδοξία (Istanbul) 1948. 56 S. – P. wendet sich gegen die Auffassung, Kyrill von Alexandreia

habe sich in der Angelegenheit des Nestorios vor dem Konzil von Ephesos und während desselben der Meinung des Papstes als eines Oberhauptes der Kirche unterworfen. Kyrill vertrat nach P. die Auffassung, daß die Wahrheit durch die Übereinstimmung der apostolischen Stühle gewährleistet sei. F. D.

F. M. Abel, Le patriarche Juvénal de Jérusalem d'après sa plus récente monographie. Proche-Orient Chrét. 1 (1951) 305–317. – Il s'agit de la monographie de E. Honigmann (vgl. B. Z. 45 [1952] 201 s.). V. G.

G. Bardy, Edesse. Art. dans Catholicisme 3 (1952) 1331–1334. – I. L'Église d'Edesse. – II. L'École d'Edesse. – Ajouter à la bibliographie: E. R. Hayes, L'École d'Edesse, Paris 1930. V. G.

W. M. Calder et **H. Grégoire,** Paulinus κοινωνός de Sébaste de Phrygie. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettres V, 38 (1952) 163–183. – Inscription découverte à Bayam Alan (région de Sébaste) par C. et commentée par G. qui y voit un second κοινωνός montaniste, le premier, Braulios, étant connu par une inscription découverte à Mendechora, près de Philadelphie (Journ. Hell. Stud. 1917, p. 95). G. rapporte la nouvelle inscription au VIe siècle. Il précise le sens de κοινωνός comme étant le second degré, aussitôt après le patriarche, de la hiérarchie montaniste. V. G.

I. Martin, El reconoscimiento del Primado romano en la legislacion justinianea. An. Univ. Murcia 1948/49, pp. 103–106. V. G.

V. Inglisian, L'Arménie dans le sillage de la Querelle des Trois-Chapitres commençante (en armén.). Handes Amsorya 66 (1952) 349–371. V. G.

Narratio de rebus Armeniae, éd. critique et commentaire par **G. Garitte.** [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 132 = Subsidia, 4.] Louvain, Imprim. orientaliste L. Dubecq 1952. 483 S. – Angezeigt von **H. Grégoire,** Byzantion 21 (1951) 529 f. F. D.

G. Bardy, Eicêtes ou Hicêtes (forme française du grec Ἱκέται). – Art. dans Catholicisme 3 (1952) 1497–1498. – Texte qui n'est signalé que par S. Jean Damascène. B. la situe chronologiquement avant le temps d'Héraclius. V. G.

M. Aubert, Les monuments historiques de Salone. Journ. d. Sav., janv.-mars 1952, pp. 5–11. – Compte-rendu de l'ouvrage de **E. Dyggve,** History of Salonitan Christianity, Oslo 1951. V. G.

V. Grumel, Le vicariat de Thessalonique et le premier rattachement de l'Illyricum oriental au patriarcat de Constantinople. Annuaire École d. Législ. Rel. 1950/51 (Paris 1953) 49–63. F. D.

A. Michel, Der kirchliche Wechselverkehr zwischen West und Ost vor dem verschärften Schisma des Kerullarios (1054). Ostkirchl. Stud. 1 (1952) 145–173. – Mit gewohnter Belesenheit und Akribie gibt M. eine erstaunlich reiche Übersicht über unsere Nachrichten betr. die Tätigkeit von Griechen im Abendland wie auch diejenige von Abendländern, hauptsächlich Pilgern, im christlichen Osten, denen auch solche über Rompilger aus Byzanz, wenn auch weit spärlicher, zur Seite stehen. Die Bedeutung Süditaliens als „vornehmsten Mittlers und stärksten Bindeglieds zwischen Ost und West", besonders infolge seines blühenden Mönchtums, tritt deutlich hervor. Trotz dieser mannigfachen Berührungen, bei denen nicht selten – auch nach dem Schisma von 1054 – eine erstaunliche „Toleranz" zu beobachten ist, bleibt M. – mit Recht – skeptisch gegenüber optimistischen Berichten: schon die Schwierigkeit der sprachlichen Verständigung dürfte einen über äußerliche Berührung hinausgehenden Gedankenaustausch unmöglich gemacht haben. F. D.

F. Dvorník, The Photian Schism. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 481.) – Bespr. von **P. Lemerle,** Byzantion 21 (1951) 511–514; von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 282 f. F. D.

V. Grumel, Mise au point sur le schisme de Photius d'après les récentes découvertes. Unitas, N. S. 6 (1952) 124–133. V. G.

P. Stéphanou, Les débuts de la querelle photienne vus de Rome et de Byzance. Orient. Christ. Per. 18 (1952) 270–280. – St. verteidigt hier das Verhalten des Papstes Nikolaus I. in den Anfängen des photianischen Streites: Nikolaus war lediglich fest in seinem päpstlichen Anspruch, hinsichtlich der Rechtmäßigkeit des Patriarchats des Photios das entscheidende Wort zu sprechen, und hellsichtig genug, um in der zwischen den byzantinischen Partnern intern vereinbarten Verschiebung der Frage der rechtmäßigen Absetzung des Ignatios (858) auf die Frage seiner rechtmäßigen Einsetzung (847) (und der erst darauf gegründeten Absetzung) einen Täuschungsversuch zu wittern. Insbesondere nimmt St. den Papst gegen den Verdacht in Schutz, er habe Radoald und Zacharias nur zum Schein gemaßregelt und sei bereit gewesen, Photios um den Preis der Rückgabe des Illyricum anzuerkennen (so Haller und Dvorník), bis er sich von der Aussichtslosigkeit dieser seiner Forderung überzeugt und den Standpunkt gewechselt habe. F. D.

D. Angelov, Filosofskite vŭzgledi na bogomilite (Die philosophischen Ansichten der Bogomilen) (mit russ. u. franz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 3–4 (1951) 113–147. I. D.

A. Solovjev, Fundajajiti, paterini i kudugerí (Phoundagiagites, paterins et koudougères d'après les sources byzantines) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 121–147. – In Weiterführung seiner bekannten Untersuchungen zur Geschichte der Bogomilen analysiert S. ausführlich drei in den byzantinischen Quellen für die Bogomilen Kleinasiens und der Balkanhalbinsel vorkommende Bezeichnungen. Die Bezeichnung Phundagiagiten begegnet in den byzantinischen Quellen des 11. Jh. (die „Epistola invectiva" des Euthymios von Peribleptos) und bezieht sich auf die Bogomilen in Kleinasien, vor allem im Thema Opsikion. Die Benennung Paterinoi ist seit dem Anfang des 14. Jh. gebräuchlich (Synodalbeschluß von 1314). In Makedonien sind die Bogomilen noch im 16. Jh. unter dieser Bezeichnung bekannt. Nach Symeon von Thessalonike (14. Jh.) bilden schließlich die Bogomilen oder Kudugeren (κουδούγεροι) die Hauptsorge der Kirchenobrigkeit in Makedonien; in diesem Gebiet bestehen noch heute die Dörfer Kutugeri und Kutugerci, ehemalige Kolonien dieser Häretiker. Die Bezeichnung Kudugeroi begegnet auch in den Quellen des 15. Jh., beim Patriarchen Gennadios und bei L. Chalkokondyles. Die Nachrichten dieser beiden Autoren sind von großer Wichtigkeit für die politischen und religiösen Verhältnisse in der Hercegovina und in Bosnien. Sie widerlegen auch ganz eindeutig die Versuche gewisser neuerer Forscher (Glušac, Šidak), die sog. „bosnische Kirche" als orthodoxe Kirchengemeinde hinzustellen. V. I.

V. Štefanić, Clément. Dict. Hist. et Géogr. Ecclés. 12 (1952) 1086–1087. – Il s'agit de l'apôtre des Bulgares, disciple de S. Méthode, mort en 916. V. G.

N. Edelby, Note sur le catholicosat de Romagyris. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 39–46. – E. fait la lumière sur la localisation et l'origine de ce catholicosat et son dédoublement en cath. de Romagyris et d'Irénopolis par le patriarche Christophore († 967). V. G.

H. Hayat, Vie du patriarche melchite d'Antioche Christophore († 967) par le protospathaire Ibrahim b. Yuhanna. Document inédit du Xe siècle. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 11–38; 333–366. – Texte arabe, accompagné d'une traduction française et d'annotations et précédé d'une introduction (p. 1–16). V. G.

Isidora Rosenthal-Kamarinea, Symeon der neue Theologe und Symeon Studites. Ein Vorbild der Liebe des Schülers zum Lehrer. Oekumenische Einheit, Forts. d. „Eiche" und „Einen Heiligen Kirche" hrsg. v. F. Heiler und F. Siegmund-Schultze 3 (1952) 103–120. – Darstellung des Verhältnisses Symeons des Theologen zu seinem geistlichen Vater nach der Vita des Niketas Stethatos und Auszügen aus den Göttlichen Hymnen. F. D.

J. Darrouzès, Un obituaire chypriote: le Parisinus Graecus 1588. Κυπριακαὶ Σπουδαί 15 (1951) 25–62. – Der Codex enthält das Synaxarium Constantinopolitanum (ed. Delehaye) und am Rande zahlreiche Notizen als Seelenmessenregister für die

Zeit von 1203–1438. D. gibt den vollen Text. Verzeichnet ist der Tod der Äbte und bedeutenderen Mönche des Klosters τῶν Ἱερέων auf Kypros, sowie der Stifter mit ihren Stiftungen. Gelegentlich finden sich auch chronologisch wichtige Aufzeichnungen wie solche über Sonnenfinsternisse (f. 12 zum 17. 9. 1354), die Einnahme von Tripolis (3. 5. 1289), Laodikeia (17. 5. 1290) und Antiocheia (19. 5. 1290) (f. 208 und 223/24) durch die Türken oder Steuernachlässe durch die Lusignans (f. 115: Jan. 1407). Ein ausführliches Register erschließt das reiche Material an Namen und an sprachlich interessanten termini technici. P. D.

Halina Evert-Kappesowa, Une page de l'histoire des relations byzantino-latines. Le clergé byzantin et l'Union de Lyon (1274–1282). Byzantinoslav. 13 (1952) 68–92. – Eine Darstellung der Kirchenpolitik des Kaisers Michael VIII. Palaiologos in der angegebenen Zeitspanne. F. D.

M. Roncaglia, Georges Bardanès, métropolite de Corfou, et Barthélemy de l'ordre franciscain. [Studi e Testi Francescani, N. 4.] Rom 1953. 105 S. Mit 4 Facs.-Taf. – Wird besprochen. F. D.

S. Cirac Estopañan, Bizancio y España. La unión, Manuel II Paleólogo y sus recuerdos en España. Barcelona 1952. – Siehe oben S. 209. F. D.

G. Hofmann, Epistolae pontificiae ad Concilium Florentinum spectantes, P. II: Epistolae pontificiae de rebus in Concilio Florentino annis 1438–1439 gestis. – P. III: Epistolae pontificiae de ultimis actis Concilii Florentini annis 1440–1445 et de rebus post Concilium gestis annis 1446–1453. [Concilium Florentinum. Documenta et Scriptores, ed. consilio et impensis Pontificii Instituti Orientalium Studiorum, Series A, P. II. III.] Roma, Pont. Instit. Orient. Studiorum 1944. 1946. XX, 148 S.; XVI, 178 S., 1 Bl. 4°. – Wir haben B. Z. 40 (1940) 489–491 den I. Faszikel dieses Quellenwerkes angezeigt und holen hier die Anzeige der während des Krieges erschienenen weiteren Teile in Kürze nach. Die beiden Faszikel enthalten, wie ihr Titel ankündigt, die Papstbriefe (Eugens IV. und Nikolaus' V.), welche sich auf die Union der Griechen, Armenier und Kopten sowie auf das Konzil von Ferrara-Florenz beziehen, aus den Jahren 1438–1453. Es sind mehr als 200 Briefe, welche H. hier teils aus den zahlreich vorhandenen Originalen, teils aus den vatikanischen Registern oder auch aus anderer sekundären Überlieferung ediert. Darunter befinden sich zahlreiche Erstausgaben, welche für die Geschichte des Konzils von Ferrara-Florenz, zum Teil auch für die Geschichte der Konzilsbewegung und der politischen Ereignisse jener Zeit von bedeutendem Wert sein werden. Insbesondere fällt auch auf den Gesandtschaftsverkehr zwischen dem byzantinischen Hofe und dem Papste bzw. dem Konzil von Basel manches neue Licht. Wir heben aus der großen Zahl der auch für die byzantinische Kirchengeschichte wichtigen Stücke hervor: die Nummer 243 (an Christophoros, Bischof von Korone über die Durchführung der Union im Osten); n. 251 (Geleitbrief für Nikolaos Saguntinos); n. 266 (Brief an den Kaiser Johannes VIII. Palaiologos vom 13. Juni 1443 mit der Ermahnung, die Union mit größerem Eifer durchzuführen); n. 299 (Belobigung des Kaisers Konstantinos XII. wegen seines Eifers für die Union); n. 304 vom 27. Sept. 1451 an Konstantinos XII. mit der Mahnung zu größerem Unionseifer (dieser Brief, bereits durch Sp. Lampros, Παλαιολόγεια καὶ Πελοποννησιακά IV, 49–63, in der griechischen Fassung des Theodoros von Gaza bekannt, wird hier zum erstenmal nach der durch Arcudius 1630 veröffentlichten lateinischen Fassung wiederabgedruckt). Das wichtigste Stück der Sammlung ist jedoch zweifellos die Unionsurkunde vom 6. Juli 1439, die hier nach dem Florentiner Original (lat. und griechisch) ediert wird (n. 176: S. 68–79); in der praefatio S. VII–X sind die sämtlichen, in ihrem Unterschriftenstand recht verschiedenen Exemplare dieses Stückes (an die 20) aufgezählt. Der III. Faszikel bietet die Indices: den Initien-Index, das Adressatenregister, den Zitatennachweis und schließlich das allgemeine Personen- und Sachregister. Reiche sachliche Anmerkungen des Herausgebers unter den Urkundentexten sowie ausführliche Einleitungen erleichtern auch dem gelegentlichen Benutzer in dankenswerter Weise die Arbeit. Man darf auch diese beiden Faszikel des Werkes als

hervorragende Leistungen und als für die Kirchengeschichte des 15. Jh. unentbehrliche Quellenpublikationen bezeichnen. F. D.

Andreas de Escobar O.S.B., Episcopus Megarensis, Tractatus polemico-theologicus de Graecis errantibus. Editio princeps quam ex apographo Vaticano haustam introductione notis indicibus ornavit **E. Candal.** [Concilium Florentinum. Documenta et Scriptores. Editum consilio Pontificii Instituti Orientalium Studiorum, Ser. B, Vol. IV, Fasc. 1.] Rom, Pont. Inst. Or. Stud. – Madrid, Consejo Sup. de Invest. Cient. 1952. CXXVI, 112 S., 2 Fasc.-Taf. 4°. – C. ediert auf Grund dreier vatikanischer Hss, von denen eine von Escobar selbst revidiert und mit Randnotizen versehen wurde, das genannte, im Dezember 1437 vollendete Werk des spanischen Kanonisten. Es behandelt, indem es sich in nahezu plagiatmäßiger Weise auf Thomas' von Aquin *Contra errores Graecorum* stützt, die Fragen der Trinität, des päpstlichen Primats, der Azymen und des Fegefeuers. – In der Einleitung behandelt C. ausführlich die biographischen Einzelheiten zum Leben Escobars, der an den 3 Konzilien des 15. Jh. teilgenommen hat und vermutlich bald nach 1437 (1439?) verstorben ist. F. D.

G. Georgiades Arnakis, The Greek Church of Constantinople and the Ottoman Empire. Journ. Mod. Hist. 24 (1952) 235–250. – Die rechtliche und tatsächliche Stellung des Patriarchats im Ottomanischen Reiche von 1453 bis heute. In unseren Berichtsbereich fällt die Darstellung der Verhältnisse um 1453 (S. 236–240, wo die Belege aus der Phrantzes-Ausgabe des Bonner Corpus S. 306–308 nicht als Berichte des Sphrantzes bezeichnet werden sollten, in dessen „Minus" sie fehlen, und wo man einen Hinweis auf L. Petit-X. A. Siderides-M. Jugie, Oeuvres complètes de Georges Scholarios I [1928] XII–XIV vermißt), sowie ein Rückblick auf die „Toleranz" des Islam in früheren Jahrhunderten (S. 238–240). F. D.

Th. H. Papadopoullos, Studies and Documents relating to the history of the Greek Church and People under Turkish domination. 1952. – Siehe o. S. 203 f. Hier angeführt wegen seiner Bedeutung für die Geschichte des Patriarchats von Konstantinopel und dessen Organisation in spätbyzantinischer Zeit. F. D.

Ch. de Clerq, Les règles de Saint Basile et leur traduction par Rufin. Proche-Orient Chrét. 1 (1951) 48–58. V. G.

Maria Cramer, Thebanische Mönche, ihr asketisches und kultisches Leben. Arch. f. Lit.-Wiss. 2 (1952) 103–109. F. D.

S. Yargy, Les origines de monachisme en Syrie et en Mésopotamie. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 110–124. – Les origines du monachisme syrien ne doivent rien à l'Égypte; ce monachisme a son berceau en Mésopotamie. V. G.

V. Mošin, Svetogorski protat (Das Protat des Heiligen Berges). Starine JAZIU 43 (1951) 83–96. – Ein chronologisches Verzeichnis der aus den Quellen nachweisbaren Protoi des Athosberges seit den ersten Anfängen des Protats und bis zu seinem Ableben um die Mitte des 17. Jh. Das sorgfältig zusammengestellte Verzeichnis bedeutet ein sehr wichtiges Hilfsmittel für die byzantinische Urkundenforschung. V. I.

A. e O. Parlangeli, Il monastero di S. Nicola di Casole. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 208.) – Bespr. von **H. G[régoire]** und **M. Lascaris,** Byzantion 21 (1951) 255–261. F. D.

D. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

D. Lazzarato, Chronologia Christi seu Discordantium Fontium Concordantia ad iuris normam. Neapoli, M. d'Auria 1952. Pp. 631. – Minitieuse exploration à travers la littérature patristique et les chroniques et chronographes, employée à justifier la tradition romaine: naissance du Christ le 25 mars, durée de la vie du Christ 33 ans 3 mois, mort 25 mars 29. Utile par les références accumulées, qu'un index alphabétique très détaillé rend facilement répérables. Sans valeur critique. V. G.

V. Mošin, Martovsko datiranje. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 485.) – Besprochen von **G. Ostrogorsky,** B. Z. 46 (1953) 170–174. F. D.

E. Gren, Östroms historia och allmän bysantinistik. Eranos 50 (1952) 188–193. E. G.

M. Canard, Vizantiiski Sbornik (1945) et Vizantiiski Vremennik, Tomes I = XXVI (1947) et II = XXVII (1949). Byzantion 21 (1951) 461–492. – C. charakterisiert die sowjetische Byzantinistik, wie sie sich in den genannten Publikationen darstellt. S. 471–481 die Übersetzung des programmatischen Artikels von M. V. Levčenko in Viz. Vrem. 2 (27) (1949) 3–10. F. D.

H. Grégoire, Le „Vizantijskij Vremennik", T. III (1950). Byzantion 21 (1951) 493–498. – Kritische Besprechung des Bandes mit Hervorhebung seiner anti-„bourgeoisen" Tendenzen. F. D.

H. Grégoire, Le „Vizantijskij Vremennik", T. IV (1951). Byzantion 21 (1951) 499–504. – Dasselbe mit wiederholter Stellungnahme zu den von den Verfassern der Artikel des Viz. Vrem. geäußerten Ansichten. F. D.

E. Gren, Les périodiques grecs dans les grandes bibliothèques de recherche en Suède. Eranos 50 (1952) 246–257. – Ein Verzeichnis des Bestandes an humanistischen, theologischen und juristischen griechischen Zeitschriften, die sich in den größeren Forschungsbibliotheken Schwedens befinden, wobei auch ganz zufällige Einzelhefte berücksichtigt werden, dürfte darin seine Berechtigung finden, daß es noch an einer vollständigen Bibliographie der griechischen Zeitschriften fehlt. Meistens ist es deshalb ziemlich schwierig festzustellen, wann diese Zeitschriften erschienen und wie viele Bände herausgegeben sind. Um das vorliegende Verzeichnis brauchbarer zu machen, ist eine Liste auch der wichtigeren, nicht vorhandenen Zeitschriften mit ihren Daten beigefügt. E. G.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. Philippson, Die griechischen Landschaften. Eine Landeskunde. Herausgegeben unter Mitwirkung von **Herb. Lehmann.** Bd. I: Teil I: Thessalien und die Spercheios-Senke. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde Thessaliens von **E. Kirsten.** Mit 4 Karten. – Teil II: Das östliche Mittelgriechenland und die Insel Euboea. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde des östlichen Mittelgriechenlands und Euboeas von **E. Kirsten.** Mit 3 Karten. – Teil III: Attika und Megaris. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde von Attika und Megaris von **E. Kirsten.** Mit 5 Karten. Frankfurt/Main, V. Klostermann (1950). (1951). (1952). S. 1–308; S. 309–744; S. 745–1087. – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 174–178. F. D.

R. Janin, La géographie ecclésiastique de l'Empire Byzantin. Ire Partie: Le siège de Constantinople et le Patriarcat Oecuménique. Tome III: Les églises et les monastères. [Publications de l'Institut Français d'Études Byzantines.] Paris 1953. XVII, 610 S., 1 Bl. 4°. – Wird besprochen. F. D.

R. Guilland, Le palais de Boukoléon. L'assassinat de Nicéphore II Phokas. Byzantinoslav. 13 (1952) 101–136. – Forts. der zuletzt B. Z. 45 (1952) 484 zitierten Studie. G. kommt hier auf Grund der verschiedenen Quellenberichte über die Ermordung des Kaisers Nikephoros Phokas (969) zu dem Schlusse, daß diese Tat in dem von Mesarites als κοιτὼν τοῦ Φωκᾶ bezeichneten Raum geschehen ist, den er sich an der Südseite der Muttergotteskirche auf der Terrasse des Pharos hatte einrichten lassen, nicht aber, wie Labarte und andere angenommen haben, in einem der Bukoleon-Paläste. Es besteht ferner kein Anlaß, mit Labarte anzunehmen, Nikephoros habe eine Art von Zitadelle innerhalb des Palastes angelegt; es handelt sich vielmehr um eine Mauer, mit welcher er den Palast nach Westen von der Stadt abschloß. F. D.

N. V. Pigulevskaja, Vizantija na putjach v Indiju. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 196.) – Bespr. von **B. Spuler,** Oriens 5 (1952) 360f. – Sp. rühmt die saubere Art, mit welcher hier unter Heranführung reichen, kritisch gewürdigten Quellenmaterials eine Übersicht über die Häfen am Roten Meer und an der indischen Westküste gegeben und die Handelswege durch den Kaukasus zu den innerasiatischen Türken zusammengestellt werden. Dazu kommt eine sorgfältige Untersuchung der Beziehungen der Himyariten zu den Äthiopiern (vgl. auch B. Z. 45 [1952] 463) und ein „fesselndes Bild der sozialen Verhältnisse in Necrān". F. D.

A. M. Schneider†, Yedikule und Umgebung. Oriens 5 (1952) 197–208. Mit 1 Plan u. 4 Taf. F. D.

A. M. Schneider†, Bithynien. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 416–bis 422. F. D.

R. Janin, Claudiopolis, métropole de la province d'Honoriade. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 12 (1952) 1077–1080. V. G.

R. Janin, Cius (Κίος), évêché dépendant de Nicomédie, puis métropole. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 12 (1952) 1024–1026. V. G.

R. Janin, Clazomènes (Κλαζόμεναι), évêché de la province d'Asie IIa, dépendant de Smyrne. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 12 (1952) 1082. V. G.

R. Janin, Claudiopolis, évêché de la province d'Isaurie, dépendant de Séleucie. Dict. Hist, et Géogr. Eccl. 12 (1952) 1079. V. G.

R. Janin, Cléopatris (Κλεοπατρίς). Dict. Hist. et Geogr. Eccl. 12 (1953) 1433. V. G.

R. Janin, Citium (Κίτιον), évêché, puis métropole de l'île de Chypre. Dict. Hist. et Géogr. Ecclés. 12 (1952) 997–998. V. G.

R. Janin, Citrus (Κίτρος, Κίτρον), évêché suffragant de Salonique, puis métropole. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 12 (1952) 998–999. V. G.

Gladys R. Davidson, The minor objects. [Corinth. Results of excavations conducted by the American School of Classical Studies, 12.] Princeton, The Amer. School of Class. Studies 1952. XII S., 1 Bl., 366 S., 148 Taf. 4°. – Wird besprochen. F. D.

K. Amantos, Αἱ σλαβικαὶ ἐπιδρομαί. Νέα Ἑστία 50 (1951) 1067–1071. F. D.

P. Charanis, On the Slavic settlement in the Peloponnesus. B. Z. 46 (1953) 91–103. F. D.

F. Dölger, Ein Fall slavischer Einsiedlung im Hinterland von Thessalonike im 10. Jahrhundert. 1952. – Vgl. oben S. 210f. F. D.

F. Barišić, Povodom izložbe Narodnog Muzeja u Beogradu „Etnogeneza Južnih Slovena" (Anläßlich der vom Nationalmuseum in Beograd veranstalteten Ausstellung „Die Ethnogenesis der Südslaven"). Istor. Časopis 3 (1951/52) 411–417. – Mit kritischen Bemerkungen zur Interpretation der zwecks Erläuterung der einzelnen Ausstellungsgegenstände herangezogenen Quellenstellen, insbesondere zu den Nachrichten bei Prokop, B. G. III 14: 357 H. V. I.

H. Grégoire, L'origine et le nom des Croates et des Serbes (Cf. B. Z. 43 [1950] 190.) – Bespr. von **J. Gospodnetić,** Histor. Zbornik 4 (1951) 374–376. V. I.

V. Nadj, Grobovi iz VI–VII veka kod Aradca u Banatu (Graves from VI–VII centuries near Aradac in Banate) (mit engl. Zsfg.). Rad Vojvodj. Muzeja 1 (Novi Sad 1952) 132–135. – In einem der bei Aradac im Banat ausgegrabenen vier avarischen oder slavischen Gräber, die anscheinend aus dem Ende des 6. oder aus dem 7. Jh. stammen, ist u. a. auch eine Münze Tiberios' II. (578–582) gefunden worden. V. I.

B. Jankulov, Utvrdjenja Rimljana i varvara iz doba seobe naroda u Bačkoj i Banatu (Roman Entrenchments and Barbarian Fortifications at the Period of Great Migration) (mit engl. Zsfg.). Rad Vojvodj. Muzeja 1 (Novi Sad 1952) 6–37. – Beschreibung der römischen Festungsanlagen und Straßen wie auch der archäologischen Über-

reste der keltischen, germanischen, avarischen und slavischen Festungen im Gebiet der heutigen Vojvodina mit nur wenigen konkreten Angaben und zahlreichen hypothetischen Behauptungen. V. I.

D. A. Zakythenos, La population de la Morée byzantine. L'Hellénisme Contemp. II, 3 (1949) 7–25; 107–132. – Die Kapitel der Untersuchung heißen: I. La population grecque (d. h. im wesentlichen die Manioten). – II. Les minorités intruses (d. h. Slaven, Albaner, Franzosen, Gasmulen, Venetianer, deutsche Tempelritter, Juden, Zigeuner). F. D.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

A. M. Schneider†, Die byzantinische Kunst. Atlantisbuch der Kunst (Zürich, Atlantis Verlag 1952) 410–422. – Kurze Charakterisierung der byzantinischen Kunst und ihrer Entwicklung mit Angabe der hauptsächlichsten modernen Darstellungen. F. D.

S. Guyer†, „Untergang der Antike?" Mus. Helvet. 8 (1951) 271–278. – „Wie in der christlichen Literatur sich griechische Philosophie und christliche Lehre miteinander verbanden, wie das kostbare Erbe der Antike, die menschliche Würde, durch das Christentum eine ungeahnte Vertiefung erfuhr, so hat sich auch in der die Antike weiter entwickelnden frühmittelalterlichen Kunst Vorderasiens eine Verschmelzung und Durchdringung der antiken Form mit dem neuen christlichen Lebensinhalt vollzogen, die von größter Bedeutung für die Entwicklung der späteren europäischen Kunst geworden ist" (S. 278). F. D.

Atti del I° Congresso Nazionale di Archeologia Cristiana. Siracusa 19–24 Settembre 1950. Rom, L'Erma di Bretschneider. 292 S. Mit 50 Taf. – Besprochen von **A. M. Schneider†,** B. Z. 46 (1953) 178–179. F. D.

B. EINZELNE ORTE

E. Mamboury, Les fouilles byzantines à Istanbul et ses environs et les trouvailles archéologiques faites au cours de constructions ou de travaux officiels et privés depuis 1936. Byzantion 21 (1951) 425–459. – Der Verf., selbst ein unermüdlicher Beobachter jeglicher Buddelei in der Stadt Konstantins d. Gr., gibt hier Kenntnis von den Ergebnissen der offiziellen archaeologischen Arbeiten in Istanbul wie von demjenigen, was sich gelegentlich der Durchführung von Bauarbeiten (z. B. des neuen Justizgebäudes) an Bemerkenswertem erkennen ließ; auch die Berichte im türkischen *Belleten* sind hier jeweils verwendet. Die meisten Referate beziehen sich auf byzantinische Dinge: die bis 1938 durchgeführten Grabungen am Großen Palast von Russel und Baxter; die Grabungen im 2. Hofe des Serai 1937 von Aziz Oğan, Arif Mansel und H. Brossert; die Mosaiken der Kilise Djami („H. Theodoros"); Rhegion 1938; Zisternenfunde 1939; das Martyrion der H. Euphemia 1941/42; Funde in der IX. Region gelegentlich des Neuaufbaus eines Teiles der Universität 1945/50; Sondierungen innerhalb der H. Sophia und Grabungen zwischen H. Sophia und H. Eirene durch M. Ramazanoglu; Terrassenmauer sö. der Markiansäule; die Mauer des Kaisers Anastasios, untersucht durch F. Dirimtekin; Topographie des Tauros-Forums; die Mosaiken der H. Sophia (Arbeiten von Whittemore) 1936/50; die Mauern der XIV. Region, untersucht von F. Dirimtekin 1950; die durch den Neubau des Justizgebäudes gewonnenen Daten. M. gibt an zahlreichen Stellen eigene Auslegungen der Funde. F. D.

Th. Whittemore†, The mosaics of Haghia Sophia. Preliminary reports. Fourth preliminary report, work done in 1934–1938: The Deesis Panel in the South Gallery. Oxford, University Press for the Byzantine Institute, Washington 1952. 50 S., 38 Taf. (dar. 1 farb.), 1 Plan. 4° (vgl. B. Z. 45 [1952] 22). – Dieser Bericht gilt dem im wesentlichen in den Jahren 1934/35 aufgedeckten und konservierten Deïsis-

Mosaik in der südlichen Galerie der H. Sophia. Er ist, wie die vorhergehenden, ein Muster an Sorgfalt und Umsicht, indem er uns bis in alle Einzelheiten nicht nur über den jetzigen Zustand und die kunstgeschichtliche Bedeutung des aufgedeckten Mosaiks, sondern auch über alle Einzelheiten des Vorgangs der mit größter Vorsicht ausgeführten Restaurierung (vgl. z. B. S. 14) sowie der dabei beobachteten Techniken des Mosaizisten (der seine Arbeit auf einem voll vorgemalten Fresko ausführte) auf das genaueste unterrichtet. Das Mosaik, in seiner größeren unteren Hälfte zerstört, stellt die Deīsis dar: in der Mitte Christus thronend, mit der Rechten segnend, mit der Linken das Evangelienbuch haltend, links die Gottesmutter, ihrem göttlichen Sohne fürbittend zugewandt, rechts Johannes der Täufer in gleicher Geste. Eine eingehende stilistische Vergleichung, aus der hervorgehoben sei, daß der Typus der Darstellung der Gottesmutter besonders starke Ähnlichkeit mit der Gottesmutter von Vladimir aufweist, führt zusammen mit anderen Kriterien zu dem Schlusse, daß das Mosaik dem Ende des 11. oder dem Anfang des 12. Jh. angehört. Ein nicht unwichtiges Hilfsargument bietet dabei die Analyse der Schriftform der beigesetzten Namen: Wh. stellt fest, daß Akzente auf vergleichbaren Denkmälern (H. Sophia in Kiev und Daphni) nicht vor dem 11. Jh. erscheinen; daß kursives α zwar ähnlich schon im 10. Jh., die Spiritus in der vorliegenden runden bis spitzigen Form aber erst Ende 11./Anf. 12. Jh. nachweisbar sind. Von besonderem Interesse sind auch die ikonographisch-stilistischen Bemerkungen, welche Wh. bei der Analyse der Darstellungsweise macht: er weist z. B. darauf hin, daß die auffallende Asymmetrie des Antlitzes Christi (dessen linke Hälfte breiter ist als die rechte) eine auch sonst in der byzantinischen Ikonenmalerei zu beobachtende Eigenheit ist und sich bis zu Andrej Rublev nachweisen läßt. Man wird Wh. auch zustimmen, wenn er in der stark gefühlsbetonten Darstellung der Figuren (Christus ist der unerschütterliche, von göttlicher Glorie erfüllte Weltenrichter, Maria die ihm in „mütterlicher Zartheit" zugewandte Fürbitterin und Johannes der von der Unruhe der prophetischen Vision gequälte Asket, der hier als der „Größte unter den von Weibern Geborenen" die Menschheit vertritt) den „Frühling eines heraufziehenden Humanismus" erblickt. – Die vorzüglichen Tafelbilder illustrieren jede wünschenswerte Einzelheit; eine ausführliche Beschreibung jedweder technischen Beobachtung (einschließlich genauer Angabe über die Farben) (S. 38–50) vollendet die Beschreibung bis ins kleinste Detail. Man möchte wünschen (und darf erwarten), daß die Arbeit an den Mosaiken der H. Sophia von den bisherigen Mitarbeitern des verstorbenen Berichterstatters im gleichen Geiste weitergeführt werden wird. – Zu S. 24: Johannes Geometres dichtete nicht im 12., sondern im 10. Jh. F. D.

Die Tätigkeit des Byzantinischen Instituts von Amerika in Istanbul. Atlantis 25 (1953) 160–169. Mit 6 teils farb. Abb. – Zusammenfassender Bericht, mit Abb. von Fresken und Mosaiken aus der Kahrie-Djami. S. 169 Erstveröffentlichung eines Mosaiks aus dem inneren Narthex mit der Darstellung des „ersten Gehversuchs der Theotokos". F. D.

G. Downey, The builder of . . . the Apostles at Cple. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 487.) – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 349 f. F. D.

H. Hörmann, J. Keil, F. Miltner u. **G. A. Sotiriu,** Die Johanneskirche. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 223.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 354–356; von **A. M. Schneider†,** B. Z. 46 (1953) 179–182. F. D.

G. Millet und **D. T. Rice,** Byzantine Painting of Trebisond. London, Allen & Unwin 1952. 177 S., 57 Abb. 4°. – Uns nicht zugegangen. F. D.

A. M. Schneider†, Bericht über eine Reise nach Syrien und Jordanien (2. X. bis 22. XI. 1952). Gött. Gel. Nachrichten 1952, N. 4. Göttingen, Akad. d. Wiss. 1952. 26 S. F. D.

B. Bagatti, Gli antichi edifici sacri di Betlemme in seguito agli scavi e restauri praticati dalla Custodia di Terra Santa (1948–51). Jerusalem, Druckerei der Franziskaner 1952. 279 S. Mit 59 Taf. u. 66 Textabb. – Bespr. von **L.-H. V.,** Rev. Bibl. 59 (1952) 634–637. F. D.

K. D. Kalokyres, Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Κρήτης. Κρητικὰ Χρονικά 6 (1952) 211–270. Mit 17 Taf. und 4 Textabb. – Als erstes Denkmal wird hier ausführlich die dreischiffige Kirche Παναγία τῆς Κρίτσας (12 km südw. H. Nikolaos) mit später errichteter zentraler Kuppel behandelt. Die Kirche ist im 14./15. Jh. erbaut und mit interessanten Fresken dieser Zeit geschmückt, welche zwar verschiedenen Künstlern angehören, aber zu den besten Werken der Palaiologen-Renaissance zählen; sie stehen den Fresken von Mistra und der makedonischen Schule in der Malweise und in der Technik nahe. F. D.

A. K. Orlandos, Ἡ Πισκοπὴ τῆς Σαντορίνης (Παναγία τῆς Γωνίας). Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 178–214. Mit 36 Abb. im Text u. auf Taf. – Die Kirche gilt auf Grund einer von Giustiniani 1701 aufgezeichneten Inschrift als Stiftung des Kaisers Alexios I. Komnenos. Im Laufe ihrer bewegten Geschichte, welche O. eingangs schildert (sie war Streitobjekt zwischen Lateinern und Orthodoxen), wurde sie nicht nur außen samt dem Ziegeldach mit Kalk bestrichen, sondern auch im Innern wurde ein großer Teil der Fresken mit Kalk bedeckt, bis erst kürzlich der größte Teil von ihnen durch den Archimandriten Denaxas freigelegt wurde; auch bauliche Veränderungen eingreifender Natur wurden im Laufe der Jahrhunderte vorgenommen. Es handelt sich um eine ursprüngliche Kreuzkuppelkirche mit breitem Exonarthex und überhöhter schwach elliptischer Mittelkuppel. O. zeigt jedoch, daß hier, vermutlich von Kaiser Alexios I., eine ältere, in das 6.–7. Jh. zu datierende dreischiffige Basilika umgebaut wurde, von welcher 4 Säulen noch die Mittelkuppel tragen. Von dieser Veränderung geben nicht nur die Kapitelle der in situ verbliebenen, die Kuppel tragenden Säulen, sondern auch das feine Templon Zeugnis. Das Hauptinteresse liegt bei den zahlreichen Fresken, welche einzelne Heilige und Szenen aus der Heiligen Geschichte darstellen; sie werden von O. ausführlich analysiert; sie sind das Werk eines Malers um die Wende des 11. und 12. Jh., wie O. aus der Technik erschließt. F. D.

A. K. Orlandos, Τὸ παρὰ τὸ Ἀλιβερὶ μετόχιον τοῦ ὁσίου Λουκᾶ Φωκίδος. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 131–139. – Im Jahre 1874 wurden die Reste einer wohl aus dem Jahre 1014 stammenden, von den Kaisern Basileios und Konstantinos gestifteten Kirche niedergelegt und an dieser Stelle ein wenig erfreulicher Neubau errichtet. O. studiert hier, gestützt auch auf Angaben eines alten Mannes, die zum Teil in das neue Gebäude eingebaute ornamentale Glyptik. F. D.

A. K. Orlandos, Προσθῆκαι εἰς τὰ περὶ τῆς Μονῆς τοῦ Σαγματᾶ. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 215. – Ergänzung zu dem B. Z. 45 (1952) 490 zitierten Aufsatz.

E. Chatzidakes, Σκαφικαὶ ἔρευναι ἐν τῇ Μονῇ Καισαριανῆς. Πρακτικὰ Ἀρχ. Ἑταιρ. 1949 (1951) 44–50. Mit 10 Abb.; 1950 (1951) 138–144. Mit 8 Abb. F. D.

N. Ch. Kotzias, Ἀνασκαφὴ ἐν Προφήτῃ Ἠλίᾳ Ὑμεττοῦ. Πρακτικὰ Ἀρχ. Ἑταιρ. 1949 (1950/51) 51–74. Mit 1 Plan u. 12 Abb.; 1950 (1951) 144–172. Mit 25 Abb. F. D.

A. K. Orlandos, Σταυρεπίστεγοι ναοὶ Βαθείας Εὐβοίας. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 111–130. Mit 5 Abb. – Drei einschiffige; anstatt der Kuppel mit einer überhöhten Quertonne versehene Kirchen vom Typ A 1 (vgl. des Verf. B. Z. 36 [1936] 529 zitierten Aufsatz): 1. Τῆς Παναγίτσας, ndl. des an der Küste von Euboia gelegenen Κάτω Βάθεια, etwa aus den Jahren 1310/11; 2. Ἅγιος Νικόλαος, hiervon ca. 1½ Stunden entfernt; 3. Ζωοδόχος Πηγή, ½ Stunde südlich davon, die beiden letzteren aus der Mitte des 15. oder 16. Jh. Jede der genannten Kirchen weist indessen gegenüber dem allgemeinen Typ eine Besonderheit auf. F. D.

A. K. Orlandos, Ὁ παρὰ τὸ χωρίον „Ἅγιος" τῆς Εὐβοίας ναὸς τοῦ Ἁγ. Δημητρίου. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 168–177. Mit 7 Abb. – Eine in Trümmern liegende Kirche bei dem Dorfe Ajos, ndl. Aidepsos (Euboia) von Längsform mit einem „pseudoktogonen" Mittelstück. Nach der Bautechnik gehört sie dem 12. Jh. an. F. D.

Ch. M. Markaronas, Τὸ ὀκτώγωνον τῆς Θεσσαλονίκης. Πρακτικὰ Ἀρχ. Ἑταιρ. 1950 (1951) 303–321. Mit 6 Abb. – Es handelt sich um die Reste eines Gebäudes sw.

des Galerius-Bogens, welches vielleicht zum Komplexe der großen, von E. Dyggve angenommenen Anlage des Kaisers Galerius gehörte. F. D.

G. A. und Maria G. Soteriu, Ἡ Βασιλικὴ τοῦ Ἁγίου Δημητρίου Θεσσαλονίκης. [Α'.] Κείμενον. [Β'.] Λεύκωμα. Πίνακες ἀρχιτεκτονικῆς, γλυπτικῆς, ζωγραφικῆς, εὑρημάτων καὶ ἀναστηλώσεως τοῦ μνημείου. [Βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, 34.] Athen, Archaeol. Gesellschaft 1952. ιβ', 278 S., 1 Bl., 98 Textabb., 7 Pläne. – 11 S., 1 Bl., 102 teils farb. Taf. 2^0. – Wird besprochen. F. D.

G. Soteriu, Τὸ ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀρχικὸν Μαρτύριον τοῦ Ἁγίου Δημητρίου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 23 (1948/49) 453. F. D.

A. Xyngopulos, Τέσσαρες μικροὶ ναοὶ τῆς Θεσσαλονίκης ἐκ τῶν χρόνων τῶν Παλαιολόγων. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Μακεδονικὴ Βιβλιοθήκη, 15.] Thessalonike, Ἑτ. Μακ. Σπ. 1952. 85 S., 4 Taf., 34 Abb. (Zeichnungen) im Text. 4^0. – Der Verf. beschreibt und würdigt folgende Kirchen Thessalonikes: 1. Die Kirche τῶν Ταξιαρχῶν (Iki Serife Djami) im NO der Stadt, r. für den die Akropolisstraße Hinaufschreitenden. Es ist eine durch Umgestaltungen in der Türkenzeit vielfach veränderte dreischiffige Basilika mit einer Art Krypta (richtiger Untergeschoß), welche arkosolartige Grabstätten enthält (S. 21 Aufzählung weiterer derartiger zweistöckiger byzantinischer Kirchen). Fresken, die Kreuzigung und Christi Himmelfahrt darstellend, gestatten, mit anderen Kriterien zusammen, die Datierung in das 14. Jh. Es handelt sich wahrscheinlich um das Katholikon eines der damals zahlreichen, heute verschwundenen Klöster. – 2. Die Kirche H. Nikolaos ὁ Ὀρφανός in der Gegend am nördl. Ende der Apostel-Paulus-Straße und der parallelen Herodotosstraße. Es ist nicht die Kirche des von Eustathios genannten Nikolaos-Klosters, sondern, nach der ansprechenden These X.'s, eine von Nikolaos (mit Mönchsnamen Nikon) Skuterios Kapandrites mit dem Beinamen Orphanos gestiftete Kirche; sein Name erscheint auf einer (heute verlorenen) Marmorplatte eines zugehörigen Sarkophags; der ebenfalls auf einer Marmorplatte – des Blattadon-Klosters – in Monogrammen verewigte Georgios Kapandrites (vgl. B. Z. 36 [1936] 539 zu Xyngopulos) dürfte ein Verwandter von ihm sein. Der heute teilweise in Trümmern liegende Bau wird von X. als eine Anlage mit 3 gleichbreiten, durch Wände mit Durchgang voneinander getrennten Schiffen rekonstruiert, welche einst an drei Seiten Π-förmig mit einer Halle umgeben waren. X. datiert die Kirche nach Bauweise und Verzierung in die 1. H. XIV. Jh. – 3. Das Katholikon des Blattadon-Klosters. Trotz gegenteiliger Überlieferung weist auch diese Kirche Spuren zeitweiliger Verwendung durch die Türken auf. Es ist ein von 3 Seiten mit einer Halle umgebener Zentralkuppelbau, dessen Kuppel sich, eine in Makedonien ungewöhnliche Form, unmittelbar auf die Wände der Kirche, im Westen auf Pfeiler (ohne Säulen) stützt. Auch diese Kirche gehört in die 1. Hälfte des 14. Jh. (1320–1350). – 4. Das Kirchlein τοῦ Σωτῆρος nahe dem Galeriusbogen. Es ist nicht identisch mit der im Chrysobull v. J. 1364 (Vatopedi) genannten Kirche τοῦ Σωτῆρος des Herrn Kyros. Es handelt sich um einen außen gefällig verzierten quadratischen Ziegelbau, einschiffig, das Ganze von hoher Kuppel überdeckt; auch diese Kuppel ruht direkt auf den Wänden der Kirche. Sie war nach sicheren Anzeichen ebenfalls mit einer offenen hölzernen Halle auf 3 Seiten umgeben gewesen und gehört auch dem 14. Jh. an. – X. schließt an diese Ausführungen allgemeine Bemerkungen über die an 3 der besprochenen Bauten festgestellte Π-förmig umgebende Halle, die an makedonischen Kirchenbauten besonders häufig ist, sowie über die bei zweien sich unmittelbar über den Mauern erhebende Kuppel; dadurch unterscheiden sich diese Kleinbauten der Palaiologenzeit charakteristisch von den großen Kirchen Thessalonikes. F. D.

A. Bakalopulos, Ἡ χρονολόγησις τοῦ κωδωνοστασίου τῆς Ἁγ. Σοφίας Θεσσαλονίκης. Byzantion 21 (1951) 330–339. Mit 1 Aufriß. – Augenschein und der Bericht des P. Robert de Dreux aus dem Jahre 1669 (der offenbar die H. Sophia mit H. Demetrios verwechselt) zeigen, daß von dem Glockenturm der H. Sophia in Thessalonike der untere Teil byzantinisch, der obere Teil türkischer Aufbau ist.

Der Zeitpunkt der von den Türken vorgenommenen baulichen Veränderungen läßt sich mit großer Wahrscheinlichkeit auf das Jahr 1585 festlegen. F. D.

A. K. Orlandos, Τὸ καθολικὸν τῆς παρὰ τὴν Θεσσαλονίκην μονῆς Περιστερῶν. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 7 (1951) 146–167. Mit 10 Abb. – Der im Jahre 871 vom H. Euthymios d. J. auf einer Bergkuppe von 700 m Höhe ca. 30 km vor Thessalonike errichtete Bau weist eine Mischung altchristlicher und frühbyzantinischer Elemente auf: der Grundriß ist ein gleicharmiges Kreuz mit überhöhter Mittelkuppel und Kuppeln über den kleeblattförmig gestalteten Kreuzarmen. Einleitend behandelt O. die Geschichte des Klosters nach den Urkunden. F. D.

T. Ivanov, Razkopki v Nicopolis ad Istrum prez 1945 g. (Ausgrabungen in Nicopolis ad Istrum während d. J. 1945) (mit franz. Zsfg.). Izvestija Archäol. Inst. 18 (1952) 215–241. I. D.

N. Mavrodinov, Razkopki i proučvanija. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 474.) – Bespr. **v. St. Mihailov,** Izvestija Archäol. Inst. 18 (1952) 434–443. I. D.

I. Velkov, Edna starinna crkva i drugi archeologičeski pametnici pri S. Kamenica (Eine alte Kirche und andere archäologische Denkmäler bei dem Dorfe Kamenica). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 18 (1952) 384–386. Mit 2 Abb. F. D.

St. Stančev, Cŭrkvata do S. Vinica (Die Kirche bei dem Dorf Vinica). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 18 (1952) 305–330. Mit 27 Abb. u. Plänen. – Ein Zentralbau aus der Mitte des 10. Jh. bei Vinica, 15 km südlich Alt-Preslav. F. D.

G. A. Soteriu, Ὁ βυζαντινὸς ναὸς τοῦ Ἁγίου Ἀχιλλείου τῆς Πρέσπας καὶ αἱ βουλγαρικαὶ περὶ τῆς ἱδρύσεως τούτου ἀπόψεις. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 20 (1945, ausgeg. 1949) 8–14. Mit 3 Abb. F. D.

S. Radojčić, Crkva u Konjuhu (L'église de Konjuh) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 148–167. Mit 42 Abb. – R. gibt eine Beschreibung dieser Kirche, die dem Martyriontypus angehört und in ihrem Plan an die Rotunde in Preslav erinnert. Auf Grund einer eingehenden Analyse ihrer Architektur und insbesondere ihrer Skulptur datiert er die Kirche in das 6. Jh. V. I.

C. Fisković, Prilog proučavanju i zaštiti Dioklecijanove palače u Splitu (Ein Beitrag zur Erforschung und Konservierung des Diokletianspalastes in Split). Rad JAZIU 279 (1950) 5–42. Mit 134 Abb., 2 Beil. u. 13 Plänen. – F. bietet einen neuen Bericht über die seit 1946 durchgeführten Arbeiten zur Freilegung und Erhaltung dieses bedeutenden Denkmals. V. I.

J. Klemenc, Ptujski grad v kasni antiki (Le château de Ptuj à l'époque de la décadence romaine) (mit frz. Zsfg.). Slov. Akad. Znan. in Umetn., Dela 4 (1950/55) 96. Mit 22 Taf. u. 37 Zeichn. – Die Ausgrabungen in der Burg von Ptuj-Poetovio brachten Überreste des Fundaments einer kleinen viereckigen Festung an den Tag sowie Spuren des Fundaments eines Baues mit zwei halbrunden Apsiden im östlichen Teil. Auf Grund der recht spärlichen Skulpturfragmente glaubt K. in diesem Bau eine frühchristliche Basilika erkennen zu können, die durch einen feindlichen – wahrscheinlich hunnischen – Überfall vernichtet worden sei. V. I.

I. K. Papademetriu, Ὁ Ἰοβιανὸς τ. βασιλικῆς τῆς παλαιοπόλεως Κερκύρας. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 476 u. 165.) – Bespr. von **H. G[régoire],** Byzantion 21 (1951) 261–263. F. D.

F. Miltner, Die Osttiroler Ausgrabungen im Jahre 1952. Osttiroler Heimatblätter 20 (1952) N. 10. Mit 2 Abb. – Bericht über die Grabungen in Aguntum und auf dem Kirchbichl von Lavant. F. D.

R. Drögereit, Griechisch-Byzantinisches aus Essen. B. Z. 46 (1953) 110–115. F. D.

R. Rey, Le sanctuaire paléochrétien de la Durade à Toulouse et ses origines orientales. Annales du Midi 61 (1949) 249–273. – Verbesserung der Notiz B. Z. 45 (1952) 492. F. D.

K. Weitzmann, The Fresco Cycle of S. Maria di Castelseprio. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 493.) – Bespr. von **Meyer-Schapiro,** Art Bull. 34 (1952) 147–163, der die

Fresken in das 8. Jh. datieren möchte; von **F. Halkin**, Anal. Boll. 70 [1952] 419 f.; von **D. Talbot Rice**, Byzantinoslavica 13 (1952) 143 f. F. D.

A. Calderini-G. Chierici-C. Cecchelli, La Basilica di S. Lorenzo Maggiore. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 393.) – Besprochen von **A. M. Schneider†**, B. Z. 46 (1953) 184–187. F. D.

S. Bettini, L' architettura di S. Marco. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 209.) – Besprochen von **A. M. Schneider†**, B. Z. 46 (1953) 182–184. F. D.

O. v. Simson, Zu den Mosaiken von S. Vitale in Ravenna. B. Z. 46 (1953) 104–109. F. D.

P. Lemerle, La publication des fouilles de la Basilique Vaticane et la question du tombeau de Saint Pierre. Rev. Hist. 208 (1952) 205–227. Mit 6 Plänen. – L. sieht „keine von den Behauptungen (der Publikation) (vgl. B. Z. 45 [1952] 494 f.), deren Verkettung zu der kühnen Konstruktion (der Herausgeber des Grabungsberichtes) führt, als erwiesen an". F. D.

G. Agnello, L'architettura bizantina in Sicilia. [Sicilia Bizantina, Vol. II=Collezione Meridionale, Ser. III: Il Mezzogiorno Artistico, 16.] Firenze, La Nuova Italia Editrice 1952. 338 S., 3 Bl., 277 Abb. u. Zeichn. auf 82 Taf. u. im Text. 4°. – Wird besprochen. F. D.

O. Demus, The mosaics of Norman Sicily. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 496.) – Besprochen von **E. Kitzinger**, Speculum 28 (1953) 143–150. F. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

K. Weitzmann, Greek Mythology in Byzantine Art. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 496.) – Besprochen von **E. A. Voretzsch**, B. Z. 46 (1953) 187–191; von **D. Talbot Rice**, Byzantinoslavica 13 (1952) 142 f. F. D.

A. Alföldi, Études sur le trésor de Nagyszentmiklos. 4. Le motif de rapt de Ganymède par l'aigle sur les vases en or nos 2 et 7 du trésor. Cahiers Archéol. 6 (1952) 43–53. Mit Taf. VII–XV. – Seine B. Z. 45 (1952) 234 notierte Studie fortsetzend weist A. hier die weite, über ganz Ostasien reichende und besonders auch die ugrischen Steppenvölker einschließende Verbreitung des Motivs des ein menschliches Wesen emportragenden Adlers mit überlegener Denkmälerkenntnis nach. Nach Griechenland ist es von Indien (Raub einer Nâga durch den Riesenadler Garuda) über Persien gekommen. Das Motiv kann also dem Besitzer der Goldkannen, wenn er der Beherrscher eines Turkstammes aus der Steppe gewesen ist, wohl bekannt gewesen sein. F. D.

B. Kötting, Blickrichtung. Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1952) 429–433. – K. handelt u. a. auch über den „Alexanderblick" bei Konstantin d. Gr. und Kaiser Julian sowie über die Darstellung der Oranten mit weitgeöffnetem Blick. F. D.

A. Vloberg, Les types iconographiques de la Mère de Dieu dans l'art byzantin. Maria. Études sur la Sainte Vierge II (Paris 1952) 403–444. – I. La Théotocos en majesté. La Kyriotissa. – II. Les types de la Vierge d'intercession: 1. La Blachernitissa; 2. l'Haghiosoritissa. La Déisis; 3. la Vierge aux mains levées, paumes en dehors. – III. L'Hodighitria et les Vierges dites de S. Luc. – IV. Les Vierges de tendresse: 1. L'Eléousa; 2. la Glycophilousa; 3. la Galaktotréphousa. – V. Autres types secondaires: 1. La Zôodochos Pégé, la Vierge „Source de Vie"; 2. la Vierge du „Pokrov" ou de l'apparition du voile; 3. le Buisson ardent; 4. la Trichérousa. V. G.

B. Capelli, Iconografie bizantine della Madonna in Calabria. Bollett. Grottaf. 6 (1952) 185–206. – Die Untersuchung will ein erster Versuch sein, die von Byzanz beeinflußten Madonnentypen auf kalabrischem Boden zu klassifizieren und ihr Schicksal zu verfolgen. Es wird behandelt die Madonna als Königin, die Madonna der Verkündigung und der Epiphanie, die Hodigitria, die Madonna als Stillende, in der Deïsis, als Episkepsis, Acheiropoietos, Evergetissa, Eleusa und als Madonna vom Guten Rat. J. H.

A. Grabar, Le trône des martyrs. Cahiers Archéol. 6 (1952) 31–41. Avec 2 pl. – Plusieurs statues-reliquaires de saints martyrs, dans le midi de la France, représentent le saint ou la sainte siégeant sur un trône, ce qui a fait donner à ces représentations le nom de „Majestés". Une iconographie semblable a existé en pays byzantins. G. en donne plusieurs exemples. Divers indices montrent que ce motif du trône comme signe qualificatif est d'origine funéraire. Et cela s'explique: „tout comme un défunt, quel qu'il soit, préside aux agapes commémoratives de sa famille, de même un martyr est le président tout désigné des synaxes à repas eucharistique qui se tiennent dans les églises. Le martyr surtout peut être appelé à cette présidence, parce que son propre sacrifice l'a fait participer à la passion du Christ que renouvellent les agapes mystiques de chaque messe. Il remplace en quelque sorte le Christ dans ce rôle de président et son trône présidentiel pourra donc se fixer au fond de l'abside non seulement à cause de la proximité des reliques, mais aussi parce que c'était la place normale du président, dans les salles de réunions antiques." V. G.

J. Myslivec, Dvě studie z dějin byzantského umění. Prag 1948. 207 S., 47 Abb. F. D.

S. Bettini, Per un' edizione critica del manuale del Monte Athos di Dionisio de Furna. Atti R. Ist. Ven. di Sc., Lett. ed Arti 1940/41, Tomo C, Parte II (Cl. Sc. mor. e Lett.) 179–196. – Nach kritischer Würdigung der bisherigen Arbeiten zur Hermeneia des Dionysios von Phurna bestreitet B., daß die in diesem Führer gelehrte Malweise „byzantinisch" sei. Dionysios, den B. mit dem Verfasser einer Akoluthie auf H. Serapheim, gedruckt in Venedig 1745, identifiziert, habe nur – im Gegensatz zu dem Modernisten Doxaras – die konservative Auffassung der orthodoxen mönchischen Malkunst aufgezeichnet, wie sie Panselinos und Theophanes, beide im 16. Jh. wirkend, geübt hätten; bei diesen sei jedoch längst venetianischer Einfluß wirksam gewesen; auch der πρόπλασμος sei eine uralte, auch im Westen geübte Praxis. F. D.

D. ARCHITEKTUR

M. Stettler, Vom römischen zum christlichen Rundbau. Eine raumgeschichtliche Studie. Mus. Helvet. 8 (1951) 260–270. Mit 10 Abb. F. D.

S. Guyer†, Grundlagen mittelalterlicher abendländischer Baukunst. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 235.) – Bespr. von **A. M. Schneider†,** Gött. Gel. Anz. 207 (1953) 42–46. F. D.

A. M. Schneider†, Die altchristliche Bischofs- und Gemeindekirche und ihre Bedeutung. [Nachrichten Akad. d. Wiss. Göttingen, I. Phil.-hist. Kl. 1952, 7.] Göttingen, Vandenhoek & Ruprecht 1952. S.-Abdr. S. 153–161. Mit 3 Fig. im Text. – Sch. lehnt sowohl die These von der Herkunft der mittelalterlichen christlichen Basilika vom Martyrer-Heroon (*basilica discoperta*) als auch von der hellenistisch-orientalischen Königshalle ab. Die erste Annahme würde zu der Vorstellung führen, daß der gesamte Gottesdienst (mit den Lesungen) unter freiem Himmel stattgefunden hätte, auch findet sich für die ältesten Gemeindekirchen keine Benennung nach Martyrern; gegen die andere Annahme spricht die Tatsache, daß die Vorstellung Χριστός – βασιλεύς erst in der spätbyzantinischen Zeit Bedeutung gewinnt, basilikale Typen aber schon früher bei christlichen wie bei nichtchristlichen Kultgebäuden erscheinen. – S. 160f. ein Exkurs über die Geschichte der Bedeutung von basilica – βασιλική. F. D.

D. I. Pallas, Ἡ „Θάλασσα" τῶν ἐκκλησιῶν. Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ χριστιανικοῦ βωμοῦ καὶ τὴν μορφολογίαν τῆς λειτουργίας. [Collection de l'Institut Français d' Athènes, 65.] Athen, Institut Français 1952. 2 Bl., 185 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

A. A. Barb, Mensa sacra. Der Marmordiskus von Donnerskirchen. Jahreshefte Österr. Arch. Inst. 39 (1952), Beiblatt 6–15. Mit 1 Abb. – C. Praschniker hatte 1910/11 einen in Donnerskirchen zum Vorschein gekommenen Marmordiskus mit schüsselförmigen Ausnahmungen als Altar- oder Prothesisplatte rekonstruiert.

B. zeigt, daß sich diese Bestimmung an inzwischen zutage getretenem Material als richtig erwiesen hat. Diese frühchristliche Form des Kommuniontisches hat im französischen Bogenrandaltar des 11./12. Jh., schließlich in der Patene, in der Fensterrose der Kathedralen und im Sacrum Gradale der Gralssage weitergewirkt. F. D.

A. Raes, Antimension, Tablit, Tabot. Proche-Orient Chrét. 1 (1951) 59–70. – Ces mots désignent un autel mobile. Antimension chez les Byzantins, Tablit chez les Syriens, Tabot chez les Éthiopiens. R. donne une description et fait l'historique de cet objet sacré, exposant en même temps les règles qui le concernent. V. G.

E. PLASTIK

G. M. A. Hanfmann, The Season Sarcophagus ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 237.) – Besprochen von **M. Lawrence,** Speculum 28 (1953) 162–164; von **P. Lemerle,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 243–245. F. D.

I. Nikolajević-Stojković, Jonski impost-kapiteli iz Makedonije i Srbije (Les chapiteaux impostes ioniques en Macédoine et en Serbie) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 169–179. Mit 16 Abb. – Die Verf. bringt eine Reihe ionischer Impost-Kapitelle aus Makedonien und Serbien aus der Zeit vom 5. bis zum 12. Jh. V. I.

J. Dauvillier, L'ambon ou bêma dans les textes de l'Église chaldéenne et dans l'Église syrienne au moyen-âge. Cahiers Archéol. 6 (1952) 11–30. Avec 6 fig. et 1 pl. h. t. V. G.

F. MALEREI

O. Pächt, Byzantine Illumination. [Bodleian Picture Book, N. 8.] Oxford, Bodleian Library (1952). 10 S., 30 Abb. auf Taf. – Unter den handlichen Heften, in welchen die Bodleian Library den künstlerischen Gehalt ihrer Bücherschätze einem breiteren Publikum bekannt macht, befindet sich dankenswerterweise auch dieses; es vermag aus einer Fülle illuminierter byzantinischer Hss dieser Bibliothek zu schöpfen. Die knappe, aber instruktive Einführung kann sich für die Entwicklung der Miniaturmalerei vom 10. bis 15. Jh., für den Erweis der Mannigfaltigkeit der Typen trotz Beschränkung auf einen Kanon der Szenen, für die von der abendländischen Art verschiedene Anwendung des Ornaments u. a. Beobachtungen jeweils auf überzeugende Beispiele aus dem Bestand der Bodleiana stützen. – Im besonderen seien unsere Leser auf die Abb. 21 und 22 aufmerksam gemacht. Sie stammen aus Ms. Lincoln Coll. gr. 35, der Hs, welche das von H. Delehaye herausgegebene Typikon des Klosters von der Gottesmutter zur Guten Hoffnung (nach 1310) enthält. N. 21 zeigt den Protostrator Synadenos und seine Gattin in voller Uniform. Die Hs enthält weitere Darstellungen dieser Art, von denen sich durch das freundliche Entgegenkommen von T. Bertelè, Rom, vorzügliche Lichtbilder in der Verwahrung des Referenten befinden. Sie könnten dazu dienen, die noch sehr im argen liegende Untersuchung der Kleidung der Byzantiner in Gang zu setzen. F. D.

Hedwig Kenner, Die frühmittelalterliche Buchmalerei und das klassische griechische Theater. Jahreshefte Österr. Arch. Inst. 39 (1952) 47–53. Mit 6 Abb. – Von den Ergebnissen einer noch unveröffentlichten Arbeit über „Das Theater und der Realismus in der griechischen Kunst" ausgehend, in welcher K. bewiesen haben will, daß die klassische Malerei (Polygnot) in der Darstellung des Bildgrundes die cachierten Felsaufbauten und andere Dekorationsformen der attischen Bühne des 2. Viertels des 5. Jh. nachahmte (nicht umgekehrt!), zeigt sie an Beispielen hauptsächlich aus dem Menologion des Kaisers Basileios II. (K. nennt ihn S. 49 „Papst Basilius"), daß in der Miniaturmalerei dieser Zeit diese Art der Darstellung des Milieus (also insbesondere die Anordnung der Szene zwischen 2 Felsen oder zwischen Haus und Felsen oder ein Berg zwischen 2 Felsen oder ein „bekrönender Stadtfries") wieder angewandt wird. Diese

ursprünglich plastische Bühnendekoration wäre nach K. über die hellenistische Bühnenmalerei, dann über die frühhellenistische Illustration der Papyrusrollen in die „byzantinische Renaissance" des 10. Jh. gelangt. F. D.

P. Baldass, Disegni della scuola cassinese del tempo di Desiderio. Bollett. d'Arte 4 (1952) 102–114. Mit 18 Abb. – B. analysiert die zusammengehörigen Federzeichnungen der Codd. Cass. 98 und 99 im Verein mit dem vatikanischen Exultet-Rotulus Cod. lat. 3784, die er in bezug auf ihre stilistischen Vorbilder auf einen „Meister der Widmung", einen „Meister der Tempeldarstellung" und einen „Helfer" verteilt. Es stellt sich heraus, daß sie eine „Brücke" bilden zwischen dem Stil des Menologium Basilii II. und etwa dem Coisl. 79 (unter Nikephoros Botaneiates); besondere Verwandtschaft zeigt sich auch mit den aus Konstantinopel stammenden Bronzetüren Italiens aus dem 11. Jh. Dieser Zusammenhang der montecassinensischen Kunst mit der byzantinischen Hofkunst der Zeit beruht auf den engen Beziehungen des Abtes Desiderius (späteren Papstes Victor III.) (Abt des Klosters 1058–1087) mit dem byzantinischen Hofe. F. D.

S. Radojčić, Stare srpske minijature (Vgl. B. Z. 43 [1950] 484.) – Bespr. von **J. Kovačević,** Istor. Časopis 3 (1952) 289–291; von **Dj. Mano Zisi,** Starinar N. S. 2 (1951) 328–330. V. I.

Dj. Stričević, Majstori minijatura Miroslavljevog jevandjelja (The Painters of the Miroslav Gospel Miniatures) (mit engl. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 181–203. Mit 3 Abb. – Gestützt auf die bisherigen Untersuchungen zum berühmten Evangelium des Fürsten Miroslav aus dem 12. Jh., insbesondere auf die festgestellten starken Berührungspunkte zwischen diesem Evangelium und gewissen bosnischen Handschriften (in der Orthographie und im Stil der Miniaturen), bringt S. die anonymen Künstler, denen das Evangelium seine prächtige Initialen-Ausschmückung verdankt, in Verbindung mit den aus der Historia Salonitana des Thomas Archidiakon bekannten Malern, den Brüdern Matthaios und Aristodios, die längere Zeit als Künstler in Bosnien wirkten. Die genannten Brüder waren nach Thomas der Häresie verfallen (zweifellos dem Bogomilismus), während S. im Evangelium Miroslavs bestimmte Eigentümlichkeiten bogomilischen Charakters feststellen zu können glaubt. Diese recht kühne, aber geistreich vorgetragene These ist ein neuer beachtenswerter Beitrag zur viel diskutierten Frage nach der Einstellung der Bogomilen zur religiösen Kunst. V. I.

Dj. Radojičić, Bogomili i Miroslavljevo Jevandjelje (Die Bogomilen und das Evangelium Miroslavs). Republika Nr. 379, 3. 2. 1953. – R. wendet sich gegen die von A. Solovjev und neuerdings von Dj. Stričević (vgl. vorstehende Notiz) vertretene Ansicht, daß die Bezeichnung Christi als „иночеды" statt des üblichen „единочеды" (μονογενής) einen Ausfluß bogomilischer Auffassungen darstelle. V. I.

Dj. Stričević, Bogomili i Miroslavljevo Jevandjelje (Die Bogomilen und das Evangelium Miroslavs). Republika Nr. 380, 10. II. 1953. – Entgegnung an Dj. Radojičić. V. I.

R. Ljubinković, Jedna minijatura u Ms Barrocci 84 u Oksfordu (Une miniature du Ms Barocci 84 d'Oxford) (mit franz. Zsfg.). Muzeji 7 (1952) 66–71. Mit 3 Abb. – Lj. behandelt eine den byzantinischen Gelehrten Johannes Argyropulos (15. Jh.) darstellende Miniatur aus Cod. Barocc. 84. Die Tracht des J. Argyropulos findet ihre Analogien auf gewissen Fresken der serbischen Klöster des 16. Jh., die demnach wohl auch Vertreter weltlicher Wissenschaften darstellen. Der im Hintergrunde erscheinende Pyrgos soll nach Lj. das vom serbischen König Milutin um 1295 in Konstantinopel errichtete Krankenhaus darstellen. – Vgl. oben S. 211: Marković. V. I.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

J. Deér, Der Kaiserornat Friedrichs II. [Dissertationes Bernenses II, 2.] Bern, A. Francke 1952. 88 S. 38 Taf. 4°. – Vgl. oben S. 233. Das Buch wird hier notiert wegen

der zahlreichen, auf gute Abbildungen gestützten Vergleiche mit byzantinischen Kleinkunstgegenständen. F. D.

A. Boeckler, Zur Restaurierung der Staurothek von Limburg. Kunstchronik 4 (1951) 209–214. Mit 1 Taf. F. D.

G. Belloni, Gli avori di San Mena fra i cammelli e della supposta „Cattedra di San Marco in Grado" delle Civiche Raccolte d'Arte di Milano. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 133–144. Mit 2 Abb. – Während von den 7 so genannten Elfenbeintafeln diejenige mit der Darstellung des H. Menas ein originales Werk syrischer Kunst des 6. Jh. ist, sind die übrigen 6 Tafeln, welche den H. Marcus in verschiedenen Szenen zeigen, Kopien von Arbeiten der gleichen Provenienz, aber erst aus der Zeit vom Ende des 12. bis zum Anf. des 14. Jh., entstanden in Süditalien; doch kann man Venedig als möglichen Entstehungsort nicht ausschließen. F. D.

M. C. Ross, A small byzantine treasure found at Antioch-on-the-Orontes. Archaeology 5 (1952) 30–32. Mit 5 Abb. – Es handelt sich um einen silbernen Leuchter, der genau einem solchen aus Lampsakos im British Museum (IV.–VII. Jh.) entspricht, sowie um Stücke einer goldenen Gürtelzier mit eingepunzten Ornamenten; letztere, ähnlich vielfach im langobardischen Italien, Deutschland und an der Donau gefunden, weist auf Syrien und auf das 7. Jh. F. D.

M. C. Ross, A cover for a silver box. Bull. Walters Art Gall. 5 (1953), N. 5. Mit Abb. – Ein anonymer Schenker sandte dem Museum einen Deckel, der nach seiner Meinung zu der 1947 in der Exhibition of Early Christian und Byzantine Art ausgestellten Silberdose aus Hamah (Syrien) (6. Jh.) passen müßte. Sie tat es. F. D.

J. Farrou et **M. Pinard,** Plaques de terre cuite préfabriquées d'époque byzantine découvertes à Carthage. Cahiers de Byrsa 2 (1952) 97–104. Avec 9 pl. V. G.

M. Pinard, Poteries et fragments chrétiens à décor incisé provenant de Carthage. Cahiers de Byrsa 2 (1952) 121–131. Avec 9 pl. V. G.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

M. Martins, Correntes da filosofía religiosa em Braga . . . 1950. – Vgl. die Bemerkung oben S. 220. F. D.

J. B. Ward Perkins, The Shrine of St. Peter and its twelve spiral columns. Journ. Rom. Stud. 42 (1952) 21–33. – Discussion in the light of recent excavations underneath St. Peter's and comparison with the columns in the church of Santa Chiara Naples (destroyed in 1943). W. P. considers archaeological evidence supports the East Roman origin of the columns which influenced medieval and later decorative sculpture. J.-M. H.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

P. Gandolphe, Origine et débuts du Musée Lavigerie. Cahiers de Byrsa 2 (1952) 151–178. Avec 7 pl. V. G.

P. Lemerle, Bulletin archéologique III. Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 172–242. – Forts. des B. Z. 45 (1952) 247 notierten Berichtes. Sie erstreckt sich auf die Berichtsjahre 1950–1951, umfaßt 437 z. T. ausführlich besprochene Veröffentlichungen und einen alphabetischen Autorenindex. F. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

T. Gerasimov, Kolektivni nachodki na moneti prez poslednite godini (Sammelfunde von Münzen in den letzten Jahren). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 18 (1952) 400–404. – Bericht über die Funde auf bulgarischem Boden in den Jahren 1949–1951. F. D.

G. Manthey, Il significato della leggenda „PAX PERPETUA" sulle monete degli imperatori romani. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 45–75. – Die Münzdevise PAX findet sich mit verschiedenen Determinierungen (PAX ROMANA, PAX AUGUSTA, PAX AETERNA, PAX PERPETUA) auf Münzen der Kaiser von Augustus bis Valens-Valentinian I. M. untersucht hier des näheren nur die Münzen des Augustus mit der Legende PAX PERPETUA, bemerkt aber, daß diese Legende um 323/324 „unter die christlichen Zeichen" („Herrschaftszeichen" würde P. E. Schramm sagen) „eingegangen ist". F. D.

Dorothy B. Waage, Greek, Roman, Byzantine and Crusader's Coins. [Antioch on-the-Orontes IV, 2 = Publications of the Committee for the Excavation of Antioch and its Vicinity.] Princeton, Department of Art and Archaeology of the Princeton University 1952. XII, 187 S., 8 Taf. gr. 4°. – Wird besprochen. F. D.

Ph. Grierson, The Isaurian coins of Heraclius. Numism. Chronicle VI, 11 (1951) 56–67. Mit 2 Taf. – G. beschreibt die (seltenen) Folleis-Münzen des K. Herakleios, welche auf der Rückseite als Münzstätte SЄҶSҶ und das 6. Reg.-Jahr des Herakleios (616/17) sowie Isaura und das 7. Reg.-Jahr des Herakleios (617/18) angeben. Er deutet SЄҶSҶ, das man bisher fälschlich als Ephesos, Skepsis oder Theupolis (Antiocheia) gelesen hatte, richtig als Seleukeia (in Isaurien) und bringt diese Aushilfsmünzungen überzeugend mit den Ereignissen des damaligen Perserkrieges sowie mit der Versetzung karthagischer Münzarbeiter in die isaurischen Verteidigungs- und Aushebungsgebiete in Zusammenhang. F. D.

V. Laurent, Les monnaies tricéphales de Jean II Comnène. Note de numismatique byzantine et d'histoire chypriote. Revue Numism. V, 13 (1951) 97–107. Avec 1 pl. – Eine Notiz des Paris. gr. 625, nach welcher der Abt David des Klosters Kykkos auf Kypros im Jahre 1136, zur Zeit des Dukates eines Konstantinos, die Hs εἰς νομίσματα τρικέφαλα τῆς προτιμωμένης χαραγῆς τοῦ κραταιοῦ ἡμῶν βασιλέως ἤτοι ἁγιογεωργάτα ὀκτώ kaufte, gibt Anlaß, die hier verwendeten Münzbezeichnungen näher zu untersuchen. Es stellt sich heraus, daß die Bezeichnung τρικέφαλα für Münzen, welche auf einer Seite 2, auf der anderen 1 Figur aufweisen (und die es auch schon früher gab), erst im 12. Jh. auftaucht. Dabei sind die Münzen mit dem Bilde der Gottesmutter (θεοτοκάτα) ganz vorwiegend Gold-, diejenigen mit dem Bilde des H. Georg (ἁγιογεωργάτα) ganz vorwiegend Elektron- und diejenigen mit dem Bilde des K. Konstantinos und der Helene (κωνσταντινάτα) ganz vorwiegend Billon-Münzen. Der Wert der τρικέφαλα lag etwas unter der Hälfte des Gold-Nomismas. – Die Identität des in der Notiz genannten Dux Konstantin läßt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. F. D.

T. Bertelè, L'imperatore alato. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 250.) – Bespr. von **P. Lemerle,** Byzantion 21 (1951) 523–525 (mit einer Bemerkung von P. Orgels); von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 263–266. F. D.

T. Bertelè, L'imperatore alato nella numismatica bizantina. Byzantion 21 (1951) 119–122. Mit 1 Abb. – Wortlaut des auf dem VIII. Intern. Byzantinistenkongreß gehaltenen Vortrages, dessen erweiterte Form das im vorigen Notat genannte Buch ist. F. D.

T. Bertelè, Monete di Giovanni Comneno Duca imperatore di Salonicco (1237–1244). Numismatica (Rom, Santamaria) 1950. S.-Abdr. 19 S., 1 Taf. 4°. – Wenn, wie ich glaube, die Voraussetzung des Verf. richtig ist, daß dem jugendlichen Kaiser Johannes von Thessalonike nur Münzen zugeschrieben werden dürfen, welche einen unbärtigen Kaiser zeigen, sind die wenigen bisher diesem Fürsten zugeteilten Münzen (Wroth verzeichnet in Catalogue of the coins of the Vandals, S. 200 f. nur eine) ihm sämtlich abzusprechen. Dagegen zeigt B. in vorsichtiger Beweisführung, daß die 26 von ihm beschriebenen und abgebildeten Münzen, welche bis auf eine seiner privaten Sammlung angehören und größtenteils bisher unveröffentlicht sind, auf Grund bestimmter Stilkriterien und sonstigen Merkmale in die Entwicklung der epeirotischen Münzen, einzureihen und Johannes von Thessalonike zuzuteilen sind. Es handelt sich dabei

um nicht weniger als 14 verschiedene Typen. Wirtschaftsgeschichtlich ergibt sich aus der Beobachtung, daß diese Typen in der verhältnismäßig kurzen Regierungszeit des Kaisers wechseln und kaum außerhalb seines kleinen Territoriums wesentlichen Umlauf gehabt haben können, der Schluß, daß man in Byzanz geldpolitisch dem System häufiger Außerkurssetzung alter und Inumlaufsetzung neuer Münzen folgte. – Mit diesem Aufsatz ist ein weites bisher dunkles Gebiet der byzantinischen Münzgeschichte aufgehellt. F. D.

H. Spanuth, Ein Hamburger Kreuzfahrer meldet sich. Feierabend an d. Weser (Beil. z. Deister- und Weserztg.) v. 29. 11. 1952. Mit Abb. ebenda Nr. 49 v. 6. 12. 1952. – Kupferner byz. Schüsselpfennig aus der Zeit K. Manuels I. Durchm. ca. 3 cm. Fundort: Basberg bei Hameln. W. Ohnsorge

G. Willers-H. Lübbing, Fund einer byzantinischen Schaumünze in Östringsfelde bei Jever. Oldenb. Jahrbuch 46/47 (1942/43) 374–378. – Goldbrosche; Goldguß aus Feingold, Durchm. 23 mm, Dicke 1,5 mm; Gewicht: 12,5 g Recto: nach Deutung durch das German. Museum 1939: „Kaiser Argyros Romanos, dem Maria die rechte Hand aufs Haupt legt, während die Linke zum Segen erhoben ist"; nach Deutung des Kaiser-Friedrich-Museums Berlin 1939: „Nachahmung einer Münze d. K. Johannes II Komnenos. Die Umschrift ist nicht zu entziffern; sie ist lediglich Trugschrift." W. Ohnsorge.

I. Dujčev, Kŭm vŭprosa za pojavata na parite v našeto narodno stopanstvo (Contribution à la question de l'apparition de la monnaie métallique dans l'économie nationale bulgare) (avec rés. russe et franç.). Izvestija Inst. za Bŭlg. Ist. (Sofija 1951) 87–112. – Puisque la technique des sceaux est déja connue des Bulgares aux IXe et Xe siècle, la frappe des monnaies a pu l'être aussi. D. attire l'attention sur un fragment grec découvert par lui au Vatican en 1933, sur la campagne de Nicéphore Ier en Bulgarie où il est dit que cet empereur, ayant pris la capitale bulgare Pliska, trouva dans le trésor de Kroum un riche butin et distribua à ses guerriers „chalkos", vêtements et autres objets. „Chalkos" ne peut désigner ici que des monnaies de cuivre, que D. pense être d'origine bulgare, et etaie ce sentiment par divers indices, mais reconnaît que la question ne peut être résolue définitivement qu'à l'occasion d'une heureuse trouvaille systématique. V. G.

M. Dinić, Krstati groševi (Grossi de cruce) (mit deutsch. Zsfg.). Zbornik Vizantol. Inst. SAN 1 (1952) 86–112. – Gegenüber der seit Rešetar bestehenden Ansicht, daß die sogenannten „Kreuzdinare" (Grossi de cruce), die auf dem Revers ein Kreuz zeigen, von den fränkischen Herzögen in Achaia geprägt wurden, zeigt D. auf Grund sehr reichen, zu einem großen Teil noch unveröffentlichten Materials aus dem Staatsarchiv von Dubrovnik, daß die in den Urkunden für Dubrovnik und Kotor wie auch in anderen Quellen oft erwähnten „Kreuzdinare" in Wirklichkeit serbische Münzen waren. Diese Feststellung ist für die mittelalterliche serbische Numismatik von größter Bedeutung. Anhangsweise werden zwei für diese Frage besonders wichtige Dokumente aus dem Archiv von Dubrovnik erstmalig veröffentlicht. V. I.

V. Laurent, La Coll. Orghidan. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 509.) – Bespr. von **G. Hofmann,** Orient. Christ. Per. 19 (1952) 427; von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 191–193. F. D.

V. Laurent, Une effigie inédite de Saint Augustin sur le sceau du duc byzantin de Numidie Pierre. Cahiers de Byrsa 2 (1952) 87–93. Mit 1 Taf. – Das byzantinische Bleisiegel N. 163 der Vatikanischen Museen weist auf dem R^{0} die Aufschrift eines Prokonsuls, Patrikios und Dux Petros auf, den L. (sicherlich zutreffend) mit dem uns bekannten Zeitgenossen des H. Maximos (um 650) identifiziert, auf dem Verso aber in singulärer Weise das Porträt des H. Augustinus mit ausdrücklicher lateinischer Bezeichnung. Wir lernen durch die Darstellung u. a. die damalige bischöfliche Haartracht kennen. F. D.

Ch. Djambov, Starini ot Plovdivskija Musej (Altertümer aus dem Museum von Plovdiv). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 18 (1952) 386–389. Mit 8 Abb. – Es befinden sich 2 Bleisiegel des 10.–12. Jh. darunter, eines davon von einem Perikleanos. F. D.

9. EPIGRAPHIK

F. K. Dörner, Bericht über eine Reise in Bithynien, ausgeführt im Jahre 1948 im Auftrage der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. [Denkschriften Österr. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Kl. 75, 1.] Wien, Komm.-Verl. R. M. Rohrer 1952. 75 S., 5 Textabb., 134 Abb. auf 30 Taf., 1 Kartenskizze. 4°. – Die hier niedergelegten Ergebnisse beziehen sich auf Forschungen in und um 1. Prusias ad Hypium, 2. Bithynion, später Klaudiopolis genannt. Neben einer Anzahl von Fragmenten antiker, kaiserzeitlicher und auch frühchristlicher Plastik (letzteres fast ausschließlich ornamentale Sarkophagplastik) bilden die insgesamt 202 griechischen Inschriften den Hauptteil der Untersuchung. Unter N. 34–43 sind die christlichen Inschriften aus Prusias, unter N. 159–167 diejenigen aus Bithynion-Klaudiopolis und Umgebung aufgezeichnet. Sie bieten keine sonderlichen Überraschungen. Immerhin wäre N. 159 (wo zu prüfen wäre, ob der Stein nicht τοῖς ἁγνοτάτοις ἐν θεῷ . . . statt τ. ἁγν. καὶ θεῷ aufweist – die Abbildung läßt leider kein Urteil zu), wenn es sich wirklich um eine christliche Inschrift handelt, ein frühes, wohl das älteste christliche Denkmal Bithyniens, da die Buchstabenformen auf Mitte–Ende 2. Jh. weisen. – In N. 166 erscheint ein ἐκκλησιέκδικος. – Die Abhandlung ist mit vorzüglichen Abbildungen (Photos, zuweilen durch Zeichnungen unterstützt) ausgestattet und bietet die erforderlichen Namen- und Sach-Indices sowie ein Fund- und Standort-Verzeichnis. F. D.

L. Jalabert et **R. Mouterde,** Inscriptions grecques et latines de la Syrie III, 1. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 256.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 70 (1952) 381 f. F. D.

A. K. Orlandos, Τὸ παρὰ τὸ Ἀλιβερὶ μετόχιον τοῦ ὁσίου Λουκᾶ Φωκίδος. Αἱ ἐπιγραφαί. Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. τ. Ἑλλ. 7 (1951) 139–145. – Inschriften der alten, niedergerissenen Kirche. F. D.

H. Grégoire, Hellenica et Byzantina. Zbornik Vizant. Inst. SAN 1 (1952) 1–15. – Vgl. oben S. 201. Im 3. Beitrag bietet G. eine neue, ganz wesentlich berichtigte Rekonstruktion der von G. Bakalakes 1937 veröffentlichten Inschrift von Kavala, in der die Namen Alexios' II., Andronikos' I. Komnenos und des Isaak Angelos erscheinen; im 4. Beitrag veröffentlicht er eine historisch nicht minder wichtige Inschrift aus den Manganen, die sich auf die Errichtung der Kirche des Propheten Elias durch Kaiser Basileios I. bezieht. V. I.

K. H. Menges, Altaic elements in the protobulgarian inscriptions. Byzantion 21 (1951) 85–118. F. D.

V. Beševliev, Epigrafski prinosi (Epigraphische Beiträge). Sofija, Bulg. Akademie d. Wiss., Archaeol. Institut und Museum 1952. 96 S., 54 Taf., 1 Bl. – Diese mit einer französischen Zusammenfassung sowie mit ausführlichen Indices (auch einem sprachlichen Index) versehene Sammelausgabe von 122 griechischen und lateinischen, vorwiegend vorbyzantinischen Inschriften enthält doch einige in unseren Berichtsbereich gehörige. N. 46: Βασίλ[ειος] ἐν Χ(ριστ)ῷ βασιλ(εὺς) Ῥωμέω(ν) (= Basileios II.), bei Mesembria gefunden. – N. 3: Roimos weiht seiner verstorbenen Gattin ein Grabdenkmal ἐπὶ Λεον( ), was Beševliev auf den praef. praetorio Illyrici Leontios (ca. 342/44) deutet. – N. 113: ἐν τούτῳ νίκα (so ist zu lesen, nicht νικᾷ) über einem Relief-Kreuz auf einem Stein bei Silistria. – N. 117: ΕΠΙCΚΕΨ', wozu jede Erläuterung fehlt; zu ἐπίσκεψις vgl. z. B. meine Beitr. z. byz. Finanzverw. (1927) 151 ff. – N. 116 und 121 sowie N. 72 und 73: lateinische Inschriften aus christlicher Zeit. F. D.

M. Marković, Grčki natpis sa crkve Konstantina i Jelene u Ochridu (L'inscription grecque dans l'Église de Saint-Constantin et de Sainte Hélène à Ohrid) (mit franz. Zsfg.). Starinar 2 (1951) 185–192. Mit 1 Abb. u. einer Nachzeichnung. – Auszug aus der Stifterurkunde (2. H. 14. Jh.) für die Kirche. Sie enthält ein Verzeichnis der gottesdienstlichen Bücher und Gewänder sowie das Register der Besitzungen. – Kol. III, Z. 12 lies ἀρχιεπισκοπῆς st. ἀρχιεπισκοπί[α]ς: – Ein Vergleich der Ortsnamen

mit den bei Vasmer, Die Slaven in Griechenland, analysierten Typen hätte manchen interessanten Beitrag zu dieser Sammlung ergeben. F. D.

A. Frolow, Quelques inscriptions sur des oeuvres d'art du moyen-âge. Cahiers Archéol. 6 (1952) 163–167. – 1. L'inscription sur le tissu de saint Gaudry d' Auxerre (918–933). Nach Analogie anderer von F. herangezogener Stoffinschriften lautet die in den *Gesta Pontificum Autiossodorensium* lateinisch überlieferte, zwischen Löwen stehende Inschrift („Epileontes tu philu Cristum Despotu") richtig Ἐπὶ Λέοντος τοῦ φιλοχρίστου δεσπότου und bezieht sich auf Leon VI. – *Aglao, Adrios,* ἅγιος. Die Buchstaben AGLA, um ein O gruppiert, finden sich auf einem bei Modena gefundenen, dem 14./15. Jh. angehörenden Brustkreuz. Nachdem F. unter Heranziehung reichen Materials die Deutung auf die auch sonst verändert und verstümmelt in magischer Verwendung vorkommende ἅγιος-Formel erörtert hat, teilt er Belege für die Verwendung von AGLA in magischen Texten des 17. Jh. mit. – 3. Inscription sur une icone byzantine. F. stellt fest, daß die von G. Millet teilweise gelesene, in Kapitalen hingesetzte Inschrift einer byzantinischen Ikone in Moskau des 14. Jh. ein vierzeiliges Epigramm auf die „Kreuzigung" von Theodoros Prodromos (Migne PG CXXXIII, 1194) ist; sie hat eine geringfügige Interpolation erfahren. F. D.

10. FACHWISSENSCHAFTEN

A. JURISPRUDENZ

H. F. Jolowicz, Historical introduction to the study of roman law. Second edition. Cambridge, Univ. Press. 1952. XXV, 596 S. – Das führende Handbuch der römischen Rechtsgeschichte in englischer Sprache liegt nun, 20 Jahre nach seinem ersten Erscheinen, in 2. Auflage vor, in der alle wichtigere inzwischen erschienene Literatur in ihren Gedankengängen auch dem Anfänger verarbeitet vorgelegt wird. Leichte Verständlichkeit und ein ruhiges leidenschaftsloses Urteil in den Streitfragen sind weitere Vorzüge dieses Werkes, dem in deutscher Sprache zur Zeit wohl nichts Gleichwertiges gegenübergestellt werden kann. Dies spürt man besonders bei der Behandlung der frühbyzantinischen Zeit und der Justinianischen Gesetzgebung S. 436–538. Im Gegensatz zu der in den letzten deutschen Erscheinungen zur Mode gewordenen Darstellung dieser Epoche als „Zeitalter des Verfalles" (vgl. B. Z. 43 [1950] 496) schreibt der in England führende Meister: „If also Byzantine 'subjectivism' is unpopular to-day owing to a reaction from the similar tendency in nineteenth-century Jurisprudence, it will perhaps be recognised, when the pendulum swings the other way, that Byzantium contributed much that was of permanent value for the clarification of legal thought." E. S.

G. Dulckeit, Römische Rechtsgeschichte. München, Beck 1952. XI, 287 S. – Von diesem Kurzlehrbuch für juristische Studenten sind S. 214–252 der frühbyzantinischen, S. 252–254 der nachjustinianischen Entwicklung gewidmet. Das ist zwar knapp für das weite und interessante Gebiet: im übrigen darf man diesen Abschnitten zustimmen. E. S.

L. Wenger, Die Quellen des römischen Rechts. [Denkschriften der Gesamtakademie.] Wien, Österr. Akademie d. Wissenschaften, Holzhausens Nachf. 1953. XVI, 944 S. 4°. – Besprochen von **E. Seidl,** B. Z. 46 (1953) 193–194. F. D.

R. Taubenschlag, Survey of the papyri and other publications chiefly from 1951 till 1952. Journal Jur. Papyrology 6 (1952) 295–322. – Darin werden S. 314–322 den Neuerscheinungen der byzantinischen Zeit gewidmet. E. S.

D. S. Gines, (Γκίνης), Περίγραμμα ἱστορίας τοῦ μεταβυζαντινοῦ δικαίου. Ἐπετ. Ἐτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 33–59. – Diese bibliographische Übersicht wird hier notiert, weil der Verf. in den Begriff des „nachbyzantinischen Rechtes" auch die fremden Rechte auf ehemals byzantinischem Gebiet (Assisen u. dgl. seit 1173) einbegreift. F. D.

N. Radojčić, Oko Dušanova Zakonika (Quelques mots encore sur le Code Dušan) (mit franz. Zsfg.). Istor. Časopis 3 (1951–52) 55–65. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 513). V. I.

G. Jäschke, Zur Form der Eheschließung in der Türkei. Eine rechtsvergleichende Untersuchung. [Die Welt des Islam, N. S. II, 3.] Leiden, E. J. Brill 1953. S. 143–214. – Im Rahmen dieser rechtsvergleichenden Untersuchung kommt auch das byzantinische Eherecht (S. 160–165) sowie dasjenige der Armenier, Jakobiten, Kopten und Äthiopier ausführlich zur Sprache. F. D.

L. Wenger, Zur christlichen Begründung des Naturrechts. Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 5–23. – Der unermüdlich schöpferische Meister setzt sich hier mit dem juristischen Methodenstreit, hie Begriffsjurisprudenz, dort kausales Rechtsdenken, dort Naturrecht auseinander. Da jede Geschichtsschreibung einen methodischen Standpunkt braucht, sind seine Ausführungen auch für die byzantinische Rechtsgeschichte, die ja eigentlich erst noch geschrieben werden muß, von größter Bedeutung. Und sie sind es umso mehr, als die Ableitung des naturrechtlichen Denkens aus dem NT auch für die christliche Konzeption des Naturrechts bei Justinian auf denselben Gedankengängen beruhen dürfte. E. S.

R. Taubenschlag, The imperial constitutions in the papyri. Journal Jur. Papyr. 6 (1952) 121–142. – Aufgeteilt in die den Romanisten geläufigen Unterscheidungen von orationes, constitutiones, edicta, rescripta, decreta und mandata erhalten wir hier ein Verzeichnis von über 100 Belegen für die kaiserliche rechtsschöpfende Tätigkeit, von denen ein erheblicher Teil in die byzantinische Zeit fällt. Die Nützlichkeit einer solchen Arbeit liegt auf der Hand. E. S.

R. Taubenschlag, Die römischen Behörden und das Volksrecht vor und nach der C. A. Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 102. – T. bringt gelegentlich auch Beispiele aus byzantinischer Zeit. E. S.

R. Taubenschlag, Il diritto provinciale romano nel libro siro-romano. Journal Jur. Papyr. 6 (1952) 103–119. – Im Gegensatz zu Nallino geht der Verf. davon aus, daß das syrisch-römische Rechtsbuch praktischen Zwecken diente und ein zur Zeit seiner Abfassung geltendes Recht wiedergibt. Den Beweis dafür liefere ein Vergleich mit den Papyri Ägyptens, wofür Beispiele aus dem Sklavenrecht, der Infamie, der patria potestas, dem Vormundschafts- und Eherecht und anderen Institutionen gebracht werden. Der Artikel wird so zu einer vorzüglichen Übersicht über das vom Reichsrecht abweichende Volksrecht der östlichen Provinzen in byzantinischer Zeit. E. S.

M. Kaser, Zum heutigen Stand der Interpolationenforschung. Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 60–101. – Nützliche Übersicht über die in den letzten Jahren vertretenen Thesen. E. S.

S. Riccobono, Problemi vecchi, compiti nuovi. Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 1–4. – In kurzen Thesen gibt der allverehrte Nestor der italienischen Romanisten hier eine Übersicht über den Stand der Wissenschaft zur Frage der Interpolationen Justinians. „Il ritorno alle forme classiche avvenne per merito delle scuole orientali, che nel corso del secolo avanti Giustiniano ravvivarono dottrine e figure come erano negli scritti dei giureconsulti." E. S.

F. Pringsheim, Zum „byzantinischen Affekt". Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 398–402. – Es handelt sich um eine kurze Rezension des Artikels von F. Schulz, Die Ulpianfragmente (Vgl. B. Z. 45 [1952] 511). P. wendet sich ebenfalls gegen die These, daß die wichtigsten Veränderungen der Klassiker in den Digesten der Zeit um 300 n. Chr. und dem Westen zuzuschreiben wären. Dabei ein Hinweis darauf, daß man in Berytos bis etwa 400 lateinisch, nicht griechisch doziert habe. E. S.

J. C. van Oven, Die Antinomie D. 41. 1. 36–12. 1. 18 pr. Tijdschr. Rechtsgesch. 20 (1952) 441–455. – Die unendlich oft behandelte Antinomie in Justinians Digesten, geradezu ein Musterstück der Interpolationenforschung, erhält hier durch den Altmeister der holländischen Romanisten eine leidenschaftslose Erklärung, die zeigt, daß auch die

harmonistische Methode neben der interpolationenkritischen noch immer Anhänger findet. E. S.

E. H. Kaden, Justinien législateur. Mémoires publiés par la faculté de droit de Genève 6 (s. a.) 41–66. – Nicht persönliche Ruhmsucht, nicht rein praktische oder politische Gründe haben den Kaiser dazu gebracht, ein großer Gesetzgeber zu werden, sondern eine Liebe zu *humanitas*, *pietas* und *aequitas*, die es ihm wiederum geboten scheinen ließ, die juristische Literatur in infinitum zu erhalten. E. S.

G. G. Archi, La valutazione critica del „Corpus Iuris". Riv. Ital. Scienze Giur. 1951, S. 220–236. – Wiedergabe eines Vortrages, den der Verf. auf dem 8. Intern. Byzantinistenkongreß in Palermo hielt, mit dem Untertitel: Considerazioni di un romanista su problemi di diritto bizantino. Für eine künftige byzantinische Rechtsgeschichte müssen die Ergebnisse der Interpolationenkritik am Corpus Iuris Ausgangspunkt bilden; die Feststellung Rotondi's, daß die Zeitgenossen Justinians seiner Gesetzgebung wenig Beachtung schenkten, und wenn sie es ausnahmsweise taten, nur dem Codex, steht dem nicht entgegen. Umgekehrt aber bedarf die Interpolationenkritik zu ihrer Vervollkommnung der Mitarbeit des Spezialisten für die byzantinische Rechtsgeschichte. Wir möchten dem hinzufügen: ob man Justinian als Abschluß der „römischen", oder als Beginn der „byzantinischen" Rechtsgeschichte ansieht, ist ja nur eine Frage der Periodenbildung, die gerade hier völlig willkürlich bleiben muß. E. S.

A. Steinwenter, Prolegomena zu einer Geschichte der Analogie II. Das Recht der kaiserlichen Konstitutionen. Studi V. Arangio-Ruiz II (Napoli 1952) 169–186. – Justinian hat nach Ansicht des Verf. die exempla und damit Interpretation seiner leges verboten, während er für seine eigenen leges die exempla angibt. Die Entscheidung über ius ambiguum habe sich der Kaiser selber vorbehalten. E. S.

A. Steinwenter, Was beweisen die Papyri für die praktische Geltung des justinianischen Gesetzgebungswerkes? Aegyptus 32 (1952) 131–137. – Seit 1927 besteht unter den Romanisten die Streitfrage, ob Justinians Gesetzgebungswerk überhaupt in der Praxis verwendet worden ist oder nur als Lehrbuch Bedeutung hatte. E. Levy hatte dies verneint, S. Riccobono bejaht. St. möchte an Hand des Papyrusmaterials eine Unterscheidung machen: für Cod. Iust. und Nov. sei direkte praktische Benützung anzunehmen, dagegen nicht für die Digesten. Der sehr kurz gefaßte Artikel setzt voraus, daß der Leser genügend viel byzantinische Urteile gelesen hat, um zu wissen, daß in diesen niemals der Paragraph eines Gesetzbuches zitiert wird wie bei uns. Nimmt man dazu, daß uns die Papyri meistens doch nur schwache juristische Leistungen kleiner von der Hauptstadt weit entfernter Provinzialer überliefern, so spricht dieses von St. gesammelte Material, wenn man es eben anders wertet, fast mehr für die These Riccobonos. E. S.

E. J. Jonkers, Pope Gelasius and civil law. Tijdschr. Rechtsgesch. 20 (1952) 335–339. – Für die Frage der praktischen Geltung des römischen Rechts, wie es uns die Juristenschriften wiedergeben, sind die Zitate desselben in den Briefen der Päpste von großer Wichtigkeit. Daher ist die hier vorgelegte Übersicht der Stellungnahme des Papstes Gelasius (492–496) zu Fragen der weltlichen juristischen Literatur sehr erwünscht. E. S.

E. J. Jonkers, Application of roman law by councils in the sixth century. Tijdschr. Rechtsgesch. 20 (1952) 340–343. – Zu den Konzilien von Orleans 541 und Mâcon 585, aber mit lehrreichen Hinweisen auf die byzantinischen Parallelen. E. S.

A. B. Schwarz, Die justinianische Reform des Pubertätsbeginns und die Beilegung juristischer Kontroversen. Zeitschr. Sav.-Stiftg., R. A. 69 (1952) 345–388. – These: der Pubertätsbeginn hing bis Justinian neben dem Lebensalter auch noch von der physischen Reife ab. In den Zwischenzeilen wertvolle Bemerkungen zur Institutionenparaphrase und einzelnen Bas.-Scholien. E. S.

E. Neufeld, The status of the male minor in Talmud. Rev. Int. Droits Ant. 6 (1951) 121–140. E. S.

G. A. Archi, Variazioni in tema di „indebiti solutio". Studi V. Arangio-Ruiz III (1952) 335–389. – Zum byzantinischen Recht gehört daraus eine Exegese des Scholions aus Stephanos zu Bas. 24, 6, 1, ferner der Basiliken-Stellen 44, 1, 123 und 41, 1, 95. Bei Bas. 2, 3, 50 nimmt Verf. im Gegensatz zu A. Berger (vgl. B. Z. 45, 513) einen κατὰ πόδας zu den Dig. an. E. S.

G. Wesenberg, Der Anspruch des Drittbedachten bei einer modalen Schenkung nach Fr. Vat. 286. Studi Arangio-Ruiz I (Napoli 1951) 415–421. – Enthält eine Exegese von Schol. ex Theod. ad Bas. 47, 1, 72. E. S.

Santi di Paola, Sull' estensione delle leggi caducarie al „mortis causa capere". Studi V. Arangio-Ruiz II (Napoli 1952) 485–496. – Enthält exegetische Behandlung des Scholions aus Anonymus zu Bas. 47, 3, 36. E. S.

M. Turtoglu, Στοιχεῖα ποινικοῦ δικαίου καὶ ἐγκληματολογίας εἰς τὰς παροιμίας καὶ τὰ ᾄσματα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου 5 (1945/49) (1951) 126–158. F. D.

M. Lemosse, Ἐπερώτησις, interrogatio et stipulatio dans la procédure du Bas-Empire. Studi V. Arangio-Ruiz I (Napoli 1951) 173–183. – Das richterliche Fragerecht und das Fragerecht des Gegners im Prozeß sind durch Interpolationen aus der klassischen *interrogatio in iure* in die justinianische und nachfolgende Gesetzgebung gekommen. Für unwahre Antwort haftet der Befragte dem Gegner *quasi ex contractu.* Damit wird seine Haftung der aus einer prätorischen Stipulation angeglichen, die ja ebenfalls ἐπερώτησις genannt wird. E. S.

H. Kupiszewski, Surveyorship in the law of greco-roman Egypt. Journ. Jur. Papyr. 6 (1952) 257–268. – Zum Verständnis des praktischen Provinzialprozesses trägt diese Abhandlung eines Schülers von R. Taubenschlag über den Sachverständigen sehr viel bei. Wir sehen da: γεωμέτραι, μοσχοσφραγισταί, ὁριοδεῖκται, ἰατροί, λογοθέται, ἀρχιτέκτονες, Handwerker. Das Material gehört zum erheblichen Teil in die byzantinische Zeit. E. S.

J. Modrzejewski, Private arbitration in the law of greco-roman Egypt. Journ. Jur. Papyr. 6 (1952) 239–256. – Die Schiedsgerichtsbarkeit in den Papyri, die hier vor allem für die byzantinische Epoche Material liefern, bietet hier einem Schüler Taubenschlags Anlaß, mit einer Arbeit hervorzutreten, die vorzügliche Material- und Literaturkenntnisse zeigt und in Schlüssen durch vorsichtige Zurückhaltung ausgezeichnet ist. E. S.

P. G. Caron, Les „seniores laici" de l'église africaine. Rev. Int. Droits Ant. 6 (1951) 7–22. – Im Kirchenregiment hatten die Laien dort von der Mitte des 3. bis zum 5. Jh. eine betonte Stellung. E. S.

Ph. Nabaa, Les sources de l'Ancien Droit matrimonial des Melchites. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 302–318. – 1. Présentation des sources (contenues dans une collection de 26 manuscrits arabes). – 2. Examen de la valeur canonique des ces sources. – 3. Influence du droit byzantin sur ces sources melkites, surtout à partir du XIIe siècle. V. G.

Gennadios, métropolite d'Hélioupolis, Εὐλύτωσις καὶ διάζευξις παρὰ τοῖς βυζαντινοῖς. Πατριάρχης καὶ αὐτοκράτωρ εἰς μίαν περίπτωσιν διαζυγίου. Orthodoxia (Istanbul) 17 (1952) 195–198. – G. publie, avec une courte introduction, une lettre inédite (Paris. suppl. gr. 516, f. 139^{r-v}) du patriarche Athanase Ier de Constantinople à Andronic II, lui demandant, puisque le synode n'a pu être d'accord, de prendre sur lui d'accorder le divorce à des époux qui le demandent tous deux, et suggérant les conditions qui paraissent les plus équitables. V. G.

B. MATHEMATIK. NATURKUNDE. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFTEN

Catalogus Codd. Astrol. IX, I: Codd. Britannicos descr. **St. Weinstock.** (Vgl. B. Z. 45 [1952] 132.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 194–196. F. D.

G. K. Purnaropulos, Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς βυζαντινῆς ἰατρικῆς. Διατριβὴ ἐπὶ ὑφηγεσίᾳ. (Auf dem Einband: Ἱστορία τῆς βυζαντινῆς ἰατρικῆς). Athen 1942. 183 S. Mit 37 Abb. – Besprochen von **F. Dölger**, B. Z. 46 (1953) 196–197. F. D.

H. Mørland, Theodorus Priscianus im lateinischen Oribasius. Symbolae Osl. 29 (1952) 79–91. – In dem achten und neunten Synopsisbuche der älteren Oreibasiusübersetzung sind die Werke Theodors öfters benutzt worden. Ähnliches läßt sich aber auch zwischen Theodor und Orib. Graec. feststellen, was daher kommt, daß beide letzten Endes auf Galenus zurückgehen. M. geht den Übereinstimmungen im einzelnen nach und stellt fest, daß die beiden Werke nicht, wie Molinier meint, schon in griechischen Hss zusammengearbeitet vorlagen, sondern daß der Übersetzer und der Kompilator, der öfters die beiden Texte zusammengearbeitet hat, eine und dieselbe Person sind. E. G.

Margot Bachmann, Die Nachwirkungen des hippokratischen Eides. Ein Beitrag zur Geschichte der ärztlichen Ethik. Dissertation Mainz, Medizinhistorisches Institut 1952. 56 S. – Die Verf. weist darauf hin (S. 17 f.: Der Ärzteeid im byzantinischen Kulturkreis), daß der „hippokratische Eid" sich mit geringfügigen Änderungen und christianisierter Anfangs- und Schlußformel auch in einigen byzantinischen Hss findet, daß er aber z. B. im Pantokratorkrankenhaus kaum geschworen worden sein dürfte. In der Tat dürfte der wesentliche Inhalt des Eides, die Verpflichtung zur φιλανθρωπία, im Rahmen der christlichen Ethik so selbstverständlich gewesen sein, daß man auf eine Beeidigung der Ärzte verzichten konnte. Es wird eine solche denn auch nirgends erwähnt, wo man eine solche Erwähnung aus dem Zusammenhang heraus erwarten müßte. F. D.

A. Dain, Reginenses gr. 88 et 89. Rev. de Philologie 78 (1952) 162–168. – Les Reginenses gr. 88 et 89, manuscrits grecs de la fin du XVIe s., se rattachent au projet d'une Collection de Tacticiens grecs liée au nom de Luc Holste et en partie réalisée, cela à l'aide de modèles conservés à Rome à cette date. Mais les deux manuscrits appartiennent à deux stades différents de l'entreprise. Le premier n'est qu'un brouillon préparatoire (*De obsidione toleranda*, *Hypotheseis* [*ex Polyaeno*], *Praecepta de Mauricio*, et début d'une traduction latine des Hypotheseis). Le second volume est un manuscrit arrivé au stade de pièce de collection (Apparatis Billius). V. G.

Gy. Moravcsik, La tactique de Léon le Sage comme source historique hongroise (mit russ. Zsfg.). Acta Histor. Acad. Scient. Hung. 1 (1952) 161–184. – Französische Übersetzung des ungarischen Aufsatzes (vgl. B. Z. 45 [1952] 517). Gy. M.

F. Lammert, Poliorketiker. Art. in Pauly-Wissowa-Krolls Realenz. d. klass. Alttw. XXI, 2 (= 42. Hlbbd.) (1952) 1381–1390. – Die byzantinische Überlieferung ist berücksichtigt. F. D.

F. Lammert, Brücke im Kriegswesen. Art. ebenda, 2437–2452. – Der Artikel enthält zahlreiche Hinweise auf den militärischen Brückenbau und die Flußüberquerung bei den Byzantinern. F. D.

MITTEILUNGEN

DIE ATTI DES VIII. INTERNATIONALEN BYZANTINISTENKONGRESSES IN PALERMO, APRIL 1951

Kurz vor Beginn des IX. Internationalen Byzantinistenkongresses in Thessalonike erschien der I. Band der Atti dello VIII Congresso Internazionale di Studi Bizantini (Palermo, 3–10 aprile 1951): Filologia – Letteratura – Linguistica – Storia – Numismatica = Studi Bizantini e Neoellenici 7, herausgegeben von der Associazione Nazionale per gli Studi Bizantini, Rom 1953, als erster Teil des Gesamtberichtes mit LXIV und 512 Seiten nebst 16 Tafeln im Quartformat. Der Band enthält die Übersicht über die veranstaltenden Ausschüsse und die auf dem Kongreß vertretenen Institute und Länder, ferner das Verzeichnis der Teilnehmer (mit Adressen), ferner den Bericht über die Plenarsitzungen

mit den dort angenommenen Empfehlungen und Wünschen des Kongresses, endlich den Bericht über 83 in den Einzelsitzungen gehaltene Vorträge aus den bezeichneten Teilgebieten. Der Band, welchem der II., die übrigen Berichte enthaltende bald folgen soll, stellt eine gewaltige Arbeitsleistung dar, zu der man seinen Herausgeber, den Präsidenten des Kongresses, Prof. S. G. Mercati, und seine Mitarbeiter nur auf das herzlichste beglückwünschen kann. Zugleich setzt der Band die im Jahre 1940 mit dem 6. Bande (dem II. Bande der Atti von 1936!) abgebrochene Reihe der Studi Bizantini e Neoellenici fort, welche nunmehr unter der Obhut der Associazione Nazionale per gli Studi Bizantini und unter der bewährten Leitung von S. G. Mercati weitererscheinen wird. Wir begrüßen die aus langem Schlaf erwachte Schwester, welche uns in Gestalt der beiden Atti-Bände gleich in üppiger Fülle entgegentritt, mit aufrichtiger Freude. – Die einzelnen in den Atti dargebotenen Aufsätze und Zusammenfassungen werden wir im nächsten Hefte der B. Z. an der sachlich zutreffenden Stelle unserer Bibliographie notieren.

Kurz vor Redaktionsschluß erreichte uns auch noch der II. Band der Atti = 8. Band der Studi Bizantini e Neoellenici (1953). Er enthält die 75 Vorträge aus den Gebieten Hagiographie, Archaeologie, Kunstgeschichte, Recht, Liturgie und Musik (437 S. mit 91 Tafeln).

Wir werden gebeten, darauf aufmerksam zu machen, daß Bestellungen auf die beiden Bände der Atti ausschließlich an die herausgebende Stelle, nämlich an die Associazione Nazionale per gli Studi Bizantini, z. H. von Herrn Prof. G. Schirò, Rom, Via Appia Nuova 96, zu richten sind. F. D.

BERICHT ÜBER DEN IX. INTERNATIONALEN BYZANTINISTEN-KONGRESS THESSALONIKE 12.–25. APRIL 1953

Wäre ein Byzantinistenkongreß nur eine Zusammenkunft von Gelehrten, die sich wissenschaftliche Referate vortragen, so würde man mit einem Bericht darüber am besten bis zum Erscheinen der „Atti" warten, da jene Referate ja nur in seltenen Fällen vom „Hörensagen" her beurteilt werden können. Daß unsere Kongresse aber mehr sind als diese, nämlich sozusagen gesellschaftliche Ereignisse im Familienkreis unserer Wissenschaft, spricht keineswegs gegen ihren wissenschaftlichen Charakter, eben weil auch die Wissenschaft die persönliche Berührung nötig hat und weil sie des Widerhalls in der Öffentlichkeit nicht völlig entbehren kann. Daß der IX. Internationale Byzantinistenkongreß ein solches wissenschaftliches und gesellschaftliches Ereignis ersten Ranges war, darüber sind sich alle Teilnehmer einig. Das aber ist das Verdienst der Kongreßleitung, vor allem des Generalsekretärs, Professor P. Zepos, der mit nie versagender Freundlichkeit am Steuerrad dieser Tage stand und mit lächelnder Gelassenheit unser Schiff durch jene Klippen führte, die ihm in den schwer berechenbaren Strömungen einer internationalen hohen See begegneten.

Der glänzendste Tag des Kongresses war wohl der erste Sonntag, an dem der Metropolit in der Hagia Sophia mit seinem Klerus eine kirchliche Liturgie zelebrierte und im Anschluß daran S. Majestät der König der Hellenen den Kongreß in der Aula der Universität eröffnete. Empfänge bei Sr. Ezx. dem Gouverneur von Nordgriechenland, beim Bürgermeister der Stadt, beim Rektor der Universität und bei der Gesellschaft für Makedonische Studien, ein Konzert und die Vorführung griechischer Volkstänze in alten Kostümen brachten nach den anstrengenden Sitzungen Entspannung und Erholung und Gelegenheit zum Gedankenaustausch. Kein anderes Land als Hellas aber wäre imstande gewesen, den Kongreß mit zwei Fahrten zu beschließen, die mitten in byzantinisches Gelände führten, die eine nach Kastoria mit seinen erstaunlich reichen und interessanten Denkmälern kirchlicher Architektur und Malerei, die andere auf den Heiligen Berg Athos, zur Insel Thasos, nach Kavala, Philippi und Serres. Und gleich als wenn das Programm sich selbst hätte überbieten wollen, folgten noch als Ausklang Tage in Athen, Daphni und Mistra, an denen der hl. Demetrios am Rockaufschlag der Kongressisten noch dieselbe Wirkung tat wie in den Wochen vorher in Thessalonike. Griechenland hat

mit diesen Veranstaltungen dem Ruhm seiner fast sagenhaften Gastfreundschaft, seines unbeirrbaren Glaubens an den Geist und damit an den Primat des wissenschaftlichen Denkens, zugleich aber auch dem Ruhm seiner byzantinischen Vergangenheit ein unvergeßliches Denkmal gesetzt.

Was haben die Teilnehmer dafür mitgebracht? Über 160 Referate waren angekündigt und wohl über hundert wurden auch wirklich gehalten. Eine διδασκαλία παντοδαπή, um mit Psellos zu sprechen, von geradezu erstaunlicher Vielfalt und Vielseitigkeit. Der numidische Manichäismus stand hier ebenso zur Debatte wie die Herkunft der griechischen Dialekte Unteritaliens, Digenis Akritas ebenso wie Capodistria, das Zeremonienbuch ebenso wie der Nachlaß von Korais, die Feudalschlösser Serbiens ebenso wie die byzantinischen Kuppeln in Karelien. Es war fast bestürzend. Und man konnte sich des Eindrucks nicht erwehren, daß die Byzantinistik rein von der Fülle des Stoffes her als einheitliches und von einem Augenpaar überschaubares Fach am Auseinanderbrechen ist. Wenn die Meinungen über den Dorismus der unteritalienischen Gräzität aufeinanderplatzten oder wenn die Frage nach dem Petrusgrab und dem Petruskult die Gemüter erhitzte, dann schien die Einheit der Disziplin in der erregten Anteilnahme aller Sektionen wieder gewahrt; aber solche Sammlung war nicht eben häufig. In der archäologischen Sektion konnte unter der bewährten Führung ortskundiger Kunsthistoriker, unter denen vor allem E. Pelekanides genannt zu werden verdient, jeweils am Objekt gezeigt werden, was in den Referaten ungreifbar geblieben war. Philologie und Theologie hatten es dem gegenüber schwer, etwas bahnbrechend Neues zu bieten und damit allgemeines Interesse wachzurufen. Geschichte und Kulturgeschichte freilich hielten ihren bewährten Stand. Im Angesicht dieser Fülle schien es fast, als hätte der Kongreß notgedrungen den Versuch aufgegeben, an die Organisation gemeinsamer Aufgaben zu gehen. Die vereinigten Sektionen begrüßten es zwar dankbar und erleichtert, wenn ein Referent von umfassenden Leistungen und Plänen berichtete, so H. L. Scheltema von seiner Neuausgabe der Basiliken, P. C. Mondésert vom Fortgang der Sammlung „Sources chrétiennes" und Ph. Kukules vom Abschluß seines Werkes über das kulturelle Leben der Byzantiner; der einzige organisatorische Beschluß aber blieb, daß – zur Vermeidung von Doppelarbeit – in Zukunft die Bibliographie der BZ unter der Leitung von F. Dölger zur Bibliographie der Byzantinistik schlechthin ausgebaut werden soll. Dabei sollte der Appell nicht überhört werden, die Arbeit an dieser Bibliographie (die künftig nach Möglichkeit auch die Preise der Publikationen angeben soll) durch deren rechtzeitige Übersendung und durch Angabe der Bibliographica (bes. bei Separata) einigermaßen zu erleichtern.

Die Frage drängte sich nicht wenigen Teilnehmern auf, ob der Kongreß es nicht zu schnell bei diesem organisatorischen Beschluß bewenden ließ. Es ist nicht das erste Mal – vgl. z. B. Rev. Ét. Byz. 8 (1950) 298 (V. Laurent) –, daß der Gedanke ausgesprochen wird, in das Labyrinth der Referate unseres Kongresses etwas Ordnung und Planmäßigkeit zu bringen. Die Aufgabe fiele dem Comité International zu, das ja auch in Saloniki den Beweis erbrachte, daß es unter Umständen ein fait accompli zu schaffen und zur Anerkennung zu bringen versteht. Für die überwältigende Mehrzahl derer, die sich vom Kongreß eine übersichtliche Orientierung über Stand und Aufgaben der verschiedenen Zweige unserer Disziplin erhoffen, wäre eine festumrissene und straff gehandhabte Thematik in den einzelnen Sektionen wohl der einzige Weg zur Klarheit.

Wer in Saloniki versucht hat, wenigstens einen Teil der Kongressisten über diese Fragen zu hören, wird wohl mit mir der Überzeugung sein, daß der nächste Byzantinistenkongreß, zu dem Istanbul eingeladen hat (1955), eine angenehme Überraschung bieten würde, wenn man sich zu der vorgeschlagenen Planung und Straffung entschlösse.

München H.-G. Beck

VOM INDEX OF CHRISTIAN ART DER PRINCETON UNIVERSITY

Im Sommer 1953 übergab Kardinal Spelman, Erzbischof von New York, der Vatikanischen Bibliothek als Geschenk eine Kopie des Princetoner „Index of Christian

Art", den wir B. Z. 45 (1952) 507 unseren Lesern bekanntgemacht haben. In Verbindung damit wurde im Päpstl. Institut für Christliche Archäologie in Rom als neue Abteilung der Vatikanischen Bibliothek ein bibliographisches Zentrum eingerichtet, welches den in Rom weilenden Gelehrten mit Auskünften und Hinweisen zur Verfügung steht. F. D.

JAHRBÜCHER FÜR GESCHICHTE OSTEUROPAS

Das vor kurzem in München neubegründete Osteuropa-Institut, München 22, Maximilianstraße 41, setzt die durch die Kriegsereignisse lahmgelegten Jahrbücher für Geschichte Osteuropas unter Leitung von Hans Koch und unter der Redaktion von B. Rubin mit einer Neuen Folge, Band 1 (1953) fort. Die dort veröffentlichten Arbeiten werden das byzantinische Gebiet zumeist wohl nur am Rande berühren oder diskursiv mit einschließen. Da jedoch gerade solche Überschneidungen zuweilen die Problemstellung entscheidend befruchten, sei auf das wiedererscheinende deutsche Organ der Osteuropaforschung auch hier aufmerksam gemacht. Von den Aufsätzen des vorliegenden 1. Heftes sind für den Byzanzhistoriker von Interesse: G. v. Rauch, J. Ph. Fallmerayer und der russische Reichsgedanke bei F. I. Tjutčev: S. 54–96 und H. F. Schmid, Grundrichtungen und Wendepunkte europäischer Ostpolitik: S. 97–116, wo S. 101 ff. wiederholt Byzanz in die Betrachtung mit einbezogen wird. F. D.

NEKROLOGE

Alfons Maria Schneider

* 16. Juni 1896 † 4. Oktober 1952

Auf dem Wege zu einer neuen Grabung, erfüllt von Plänen und Hoffnungen, starb am 4. Oktober unversehens A. M. Schneider, wenige Minuten vor der Ankunft in Aleppo. Und hier in Aleppo, in der Gruft der Franziskaner, hat er am folgenden Tag auch seine letzte Ruhestatt gefunden, fern der geliebten badischen Heimat und doch wieder nahe all den Stätten, die ihm geistige Heimat geworden waren und denen die entscheidenden Arbeiten seines Lebens gegolten hatten.

Den jungen Theologen hatte zunächst das Neue Testament angezogen und auch später, als er zur Archäologie herübergewechselt war, blieb ihm ein echtes Verhältnis zum Text und seiner Interpretation. Wie kaum ein anderer war er belesen in den mannigfaltigen Quellen der Spätantike und des byzantinischen Mittelalters; überall verraten seine topographischen Arbeiten den Blick des geschulten Philologen. Damals legte er auch den Grund zu einer umfassenden Kenntnis der Sprachen des christlichen Orients; noch auf seiner letzten Reise begleitete ihn eine koptische Grammatik. Sprach- und religionsgeschichtlich ist auch die Arbeit orientiert, mit der er 1926 bei J. Sauer in Freiburg/Br. promovierte: Refrigerium, nach literarischen Quellen und Inschriften. Das christlich-archäologische Reichsstipendium, das ihm daraufhin verliehen wurde, ermöglichte ihm eine größere Reise in den Süden. Gern erzählte er, wie er damals wandernd, meist allein, durch die Schweiz und Oberitalien nach Rom gekommen sei. Probleme des Totenkultes, auf die er im Zusammenhang mit seiner Dissertation gestoßen war, gingen ihm hier weiter nach. Auf zahlreichen Gängen in den Katakomben sammelte er jene eigentümlichen Spendenschalen, wie sie sich neben vielen Gräbern erhalten haben. Ein Aufsatz in der Römischen Quartalschrift: Mensae oleorum oder Totenspeisetische ist die Frucht dieser Bemühungen. Von Rom aus erschlossen ihm auch kürzere Reisen Sizilien und Nordafrika. Aber dann drängte es ihn weiter; Griechenland war das nächste Ziel. Und diese erste Berührung mit dem christlichen Osten sollte schicksalhaft werden; er hat Schneider nicht mehr in Ruhe gelassen. Erst in seinen letzten Jahren ist er noch einmal zu den Problemen römischer

Archäologie zurückgekehrt. Die Stadt, inzwischen ins Riesenhafte gewachsen, rief mit ihrer lauten Lichtreklame bei ihm nur zornigen Protest hervor. Noch in einer anderen Beziehung bedeutet Griechenland einen Einschnitt. Zum ersten Mal bot sich hier dem jungen Archäologen die Möglichkeit, an einer Grabung teilzunehmen, zuerst in den Grabungen auf Aegina, dann in einer eigenen kleinen Grabung auf Samos. Was er hier entdeckte, war mehr als ein Kirchengrundriß, es war die eigene Begabung und Leidenschaft für die Arbeit mit dem Spaten. Sein aller Spekulation abholder, nüchterner Tatsachensinn hat in der Folge immer wieder zur Lösung schwebender Probleme durch die Grabung gedrängt. Mit sicherem Blick für das Wesentliche verband sich dabei bei ihm eine ausgesprochen glückliche Hand. Eine ganze Reihe bedeutsamer Bauten hat er auf diese Weise unserer Wissenschaft wiedergeschenkt; ich nenne nur die Brotvermehrungskirche in Tabga, das Oktogon auf dem Garizim, die theodosianische Vorhalle der älteren Sophienkirche, das Martyrion der Hl. Euphemia.

Ein längerer Aufenthalt in Palästina als Stipendiat der Görresgesellschaft ließ diese Ansätze reifen. Die schon erwähnten Grabungen in Tabga und auf dem Garizim fallen in diese Zeit, dazu eine ganze Reihe von kleineren Aufsätzen, zumeist im Oriens christianus oder in der Zeitschrift des Palästinavereins. In der Verbindung von nüchterner Bodenforschung und kritischer Sichtung der mannigfachen literarischen Überlieferung rundet sich damals seine Arbeitsweise immer mehr ab. Auch die frühislamische Kunst beginnt hier in seinen Blickkreis zu treten.

Sein eigentliches Arbeitsfeld aber sollte Schneider in Konstantinopel finden. Wer einmal länger in dieser einzigartigen Stadt gearbeitet hat, weiß um die Schwierigkeiten, die sie der archäologischen Forschung aufgibt. Einst bedeckt mit einer Fülle von denkwürdigen Bauten hat eine jüngere Bebauung doch das meiste wieder zerstört; selbst die Namen der älteren Zeit gingen in der Eroberung verloren. Wohl hat eine hier besonders reich fließende literarische Überlieferung die Kenntnis von vielen ihrer Denkmäler bewahrt, aber nur für einen Bruchteil der Fälle lassen sich ihre Angaben mit monumentalen Resten verbinden. Zumeist wirkt sie in ihrer Fülle mehr verwirrend als klärend. Und so bietet denn auch die Litaratur ein verwirrendes Bild von Meinungen und Zuschreibungen. Schneider hat sich in den langen Jahren seines Stambulaufenthaltes zu einem einzigartigen Kenner dieser Materie entwickelt. Unermüdlich hat er in diesen Jahren alle Beobachtungen, die er von seinen Gängen in die Stadt heimbrachte oder die ihm durch die Literatur bekannt waren, auf großen Kartenblättern eingetragen, zugleich den Wirrwar der gelehrten und ungelehrten Überlieferung sichtend. Das Resultat dieser Arbeit ist die große Stambulkarte, die er seinem 1936 erschienenen Byzanzbuche beigab. Manches vermißt man hier an tönenden Namen, was weniger kritische Karten eingetragen haben. Schneider war viel zu ehrlich, als daß er die Lücken seiner Karte mit blendenden, aber unbewiesenen Konjekturen gefüllt hätte. Dafür findet man auf seiner Karte viele namenlose Reste, unbedeutend vielleicht jeder einzelne, aber aus ihrer Summe wächst allmählich das Straßennetz der alten Stadt. Nebenher geht eine Fülle von meist kleineren Beiträgen über Einzelprobleme der Archäologie Konstantinopels. Straßen und Plätze, Tore, Quartiere, das neu freigelegte Mosaik über der Königstür der Sophienkirche, die Flügelgestalten in den Zwickeln ihrer Kuppel, alles erfährt hier eine kundige Behandlung. Ein paarmal durfte er auch in Istanbul zum Spaten greifen. 1935 legte er die theodosianische Vorhalle der älteren Sophienkirche frei, 1942–43 die Fresken der Euphemiakirche am Hippodrom. In diese Zeit gehört auch das schöne Bilderheft über die Sophienkirche; es ist das einzige Mal, daß der sonst ganz in gelehrter Arbeit Vergrabene sich an ein größeres Leserpublikum wandte.

Die Kriegsjahre brachten mannigfache Unterbrechungen. 1941 ist Schneider als Dolmetscher auf dem Balkan und in Griechenland eingesetzt. 1942 ist er in Prag, dann wieder für länger in Konstantinopel. Erst die Misere der Nachkriegsjahre hält ihn für längere Zeit in Göttingen fest, wo ihm inzwischen eine Diätendozentur zugefallen war. Aber auch jetzt ist er nicht müßig. In der Stille der kleinen Studierstube,

zwischen seinen Büchern und Blumen und seinem Hund entsteht u. a. die Akademieschrift über Liturgie und Kirchenbau in Syrien. Und damit hebt sich ein neues Interessengebiet ab: Syrien. Eine größere Reise im Herbst 1951 erschließt ihm Syrien und Transjordanien; die Fahrt nach Jerusalem bedeutet frohe Heimkehr zu den Anfängen und zu lieben alten Freunden. Damals entstand auch der Plan einer Grabung in Resafa. Auf dem Wege zu ihr ist er gestorben.

Von Hause aus begabt mit viel nüchternem Tatsachensinn ist Schneider zeitlebens ein Feind aller Schönrednerei gewesen. Die kompromißlose Ehrlichkeit, die den Menschen auszeichnete, ist auch der Grundzug seines wissenschaftlichen Arbeitens gewesen. Mit sicherer Hand wußte er Wertvolles von dem Wertlosen zu scheiden, in den antiken und mittelalterlichen Quellen so gut wie in der modernen Literatur. Seiner einfachen, unkonventionellen Art widerstand jede Art von Öffentlichkeit; erst im Gespräch zu zweit oder dritt konnte er sich ganz entfalten. Aber dann spürte auch jeder, der ihm näherstand, die innere Ergriffenheit und Leidenschaft, mit der er um die Probleme unserer Wissenschaft rang. Äußere Anerkennung ist ihm, der mit den Fachgenossen in der ganzen Welt in Verbindung stand, weitgehend versagt geblieben; fast alle seine Arbeiten entstanden als die Frucht von Stipendien und zeitbegrenzten Aufträgen. Eine große Genugtuung war es für ihn, daß die Göttinger Akademie ihn zu ihrem Mitglied wählte. Die Berufung auf ein planmäßiges Extraordinariat in München, die ihn auch von äußeren Lebenssorgen befreit hätte, stand unmittelbar bevor. Schon machte er neue Pläne für die Zukunft. Sein früher Tod hat all diese Hoffnungen zerstört. In unserer jungen Wissenschaft aber hinterläßt er eine kaum zu schließende Lücke. Mangelnde Planung, die geringen Zukunftsaussichten des jungen Nachwuchses, beides von ihm oft genug beklagt, wirken sich hier in einer verhängnisvollen Weise aus. Und nicht minder groß ist die Lücke, die er im Kreis der Freunde hinterließ. Was mir dieser Tage einer seiner Freunde schrieb, gilt wohl für uns alle: „Noch immer kann ich mich an sein Fehlen nicht gewöhnen und ertappe mich dauernd auf dem Wunsch, mit ihm irgend eine Frage diskutieren zu müssen. Ja, es ist eine große Lücke, die er hinterläßt".

Anima dulcis in pace tibi deus refrigeret.

Freiburg/Br. J. Kollwitz

VERZEICHNIS DER WISSENSCHAFTLICHEN DRUCKSCHRIFTEN VON A. M. SCHNEIDER

1. Das Urchristentum und die Toten. Die Seele 8 (1926) 335–339.
2. Una nuova rappresentazione della cena funebre nella catacomba dei Ss. Pietro e Marcellino. Riv. Arch. Cr. 4 (1927) 161–164.
3. Basilica Cristiana antica trovata nell'isola di Egina. Riv.Arch. Cr. 4 (1927) 349 f.
4. La chiesa della Beatissima Vergine Maria sul Garizim presso Sichem. Riv. Arch. Cr. 4 (1927) 351.
5. Mensae oleorum oder Totenspeisetische. Röm. Quart.-Schr. 35 (1927) 287–301; mit Taf. 14–17.
6. Beichte. Handwörterbuch d. Abergl. 1 (1927) 1002–1004.
7. Rez. von: K. Künstle, Ikonographie der Heiligen (1926): Röm. Quart.-Schr. 35 (1927) 262.
8. Refrigerium. I. Teil. Nach literarischen Quellen und Inschriften. Diss. Freiburg (1926) 1928. 4, 40 S.
9. Aus der Welt der Katakomben. Das neu entdeckte Coemeterium Pamfili in Rom. Theol. u. Glaube 20 (1928) 255–262.
10. Der Eingang zum „Hypogaeum Flaviorum". Röm. Mitt. 43 (1928) 1–12; mit Taf. 1–2.
11. Rez. von: K. A. C. Creswell, The origin of the plan of the Dome of the Rock (1924): Zeitschr. D. Pal.-Ver. 1928, S. 92 f.

12. Rez. von: V. Schultze, Altchr. Städte u. Landschaften II (1922 u. 1926): Byz.-Neugr. Jahrb. 7 (1928–1929) 203 f.
13. Samos in frühchristlicher und byzantinischer Zeit. Ath. Mitt. 54 (1929) 96–141; Beil. 43–50.
14. Die Marienkirche auf dem Berge Garizim. D. Heil. Land 73 (1929) 88 f.
15. Ἡ κτιτορικὴ ἐπιγραφὴ τοῦ ναϋδρίου τῆς Ὁμορφης Ἐκκλησιᾶς Αἰγίνης. Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. 6 (1929) 398.
16. Der heilige Berg Garizim. Neue deutsche Ausgrabungen (herausgegeben von G. Rodenwaldt, 1930) 83 f.
17. St. Peter in Gallicantu (das Gefängnis Christi im Palast des Kaiphas). Or. Christ. III, 5 (1930) 175–190.
18. Ed-dschunêne. Or. Christ. III, 5 (1930) 236–239.
19. Two representations of phalli. Journal Pal. Or. Soc. 10 (1930) 175–177.
20. Rez. von: G. A. Sotiriu, Εὑρετήριον τῶν μεσ. μνημείων τ. Ἑλλάδος (1927): D. Lit.-Ztg. 51 (1930) 985–988.
21. Das Kloster der Theotokos zu Choziba im Wadi el Kelt. Röm. Quart.-Schr. 39 (1931) 279–332; mit Taf. 5–8.
22. St. Peter in Gallicantu. D. Heil. Land 75 (1931) 19–23.
23. Das byzantinische Gilgal (chirbet mefdschir). Zeitschr. D. Pal.-Ver. 1931, 50–59; mit Taf. 2–5.
24. Die Kirche von et-taijibe. Or. Christ. III, 6 (1931) 15–22; mit Taf. 1–3.
25. Die byzantinische Kapelle auf Masada (es-Sebbe). Or. Christ. III, 6 (1931) 251–253.
26. Archaeopolis (Nokalakewi). Forsch. u. Fortschr. 7 (1931) 354 f.
27. Zusatz zu ‚Archäologische Funde Ankara 1931'. Arch. Anz. 1932, S. 255 f.
28. Kelch. Handwörterbuch d. Aberglaubens 4 (1931/32) 1240 f.
29. Die Landmauer von Konstantinopel. Zweiter Vorbericht über den Abschluß der Aufnahme 1929–1933. Von A. M. Schneider und Bruno Meyer. Sitz.-Ber. Berlin 1933/XXXII (= S. 1155–1172 Taf. 1–6).
30. Zu einigen Kirchenruinen Palästinas 1–3. Or. Christ. III, 8 (1933), 152–160.
31. Die Brotvermehrungskirche et-tabga am Genesarethsee und ihre Mosaiken. (Collectanea Hierosolymitana, 4). Paderborn 1934, 82 S., 6 S. Pläne, Taf. A u. 1–31.
32. Die Kathismakirche auf chirbet abu brek. Journ. Pal. Or. Soc. 14 (1934) 230 f.; mit Taf. 4.
33. Bethel und seine altchristlichen Heiligtümer. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 57 (1934) 186–190; mit Pl. 2–4.
34. Das Martyrion der Heiligen Karpos und Papylos zu Konstantinopel. Arch. Anz. 1934, S. 415–418.
35. Zu einigen Kirchenruinen Palästinas 4–6. Or. Christ. III, 9 (1934) 219–225.
36. Medaillen. Messe. Monstranz. Handwörterbuch d. Abergl. 6 (1934/35) 63, 187–189, 553.
37. Neue Arbeiten an der Hagia Sophia. Arch. Anz. 1935, S. 305–312.
38. Las excavaciones del Instituto Arqueológico Alemán en Hagia Sophia. Investigacion y Progreso 9 (1935) 333 f.
39. Die Grabung des Archäologischen Instituts des Deutschen Reiches im ehemaligen Atriumshofe der Hagia Sophia. Forsch. u. Fortschr. 11 (1935) 282 f.
40. Forschungen in Nicaea-Iznik. Forsch. u. Fortschr. 11 (1935) 405 f.
41. Die Grabung des Deutschen Archäologischen Institutes vor der Aya Sofya. Gnomon 11 (1935) 381 f. Vgl. Byzantion 10 (1935) 388 f.
42. Der Kaiser des Mosaikbildes über dem Haupteingang der Sophienkirche zu Konstantinopel. Or. Christ. III, 10 (1935) 75–79.
43. Das neu entdeckte Coemeterium zu Tarragona. Spanische Forschungen der Görresgesellschaft 5 (1935) 74–88.
44. Ölung, Letzte. Rosenkranz. Handwörterbuch d. Abergl. 6 (1934/35) 1249 f.; 7 (1935/36) 786 f.

45. Resimli Ayasofya Klavuzu. (Ohne Verfassernamen erschienen). Istanbul 1935 (Istanbul Müzeleri). 26 S., 22 Taf., 2 Pl.
46. Byzanz. Vorarbeiten zur Topographie und Archäologie der Stadt. Mit einem Beitrag von W. Karnapp. (Istanbuler Forschungen, 8.) Berlin 1936. X, 108 S., 10 Taf., 1 Pl.
47. Die vorjustinianische Sophienkirche. B. Z. 36 (1936) 77–85.
48. Grabinschriften aus Konstantinopel. B. Z. 36 (1936) 397 f.
49. Die Grabung der Görresgesellschaft auf Chirbet Minje am See Genesareth. Or. Christ. III, 11 (1936) 102–105.
50. The church of the Multiplying of the Loaves and Fishes. At Tabgha on the lake Gennesaret and its mosaics. Edited by A. A. Gordon. London 1937. 80 S., 3 Pl., Taf. A und 1–31.
51. Ein frühislamischer Bau am See Genesareth. Von A. M. Schneider und O. Puttrich-Reignard. [Palästina-Hefte d. D. Vereins v. Heil. Lande, 15.] Köln 1937. 41 S., 2 Farbtaf., 1 Faltpl.
52. Ein spätantikes Frauenporträt. Ath. Mitt. 62 (1937) 70–72; mit Taf. 38.
53. Gotengrabsteine aus Konstantinopel. Germania 21 (1937) 175–177.
54. The city-walls of Istanbul. Antiquity 11 (1937) 461–468; mit Taf. 1–5.
55. Die Kapelle der sog. Mensa Domini bei et-tabgha. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 60 (1937) 133–135.
56. Neue Funde in et-tâbga. Or. Christ. 34 (1937) 59–62
57. Forschungen und Funde in Istanbul. Or. Christ. 34 (1937) 118–122.
58. Ziegelstempel aus Konstantinopel. Or. Christ. 34 (1937) 263–269.
59. Vaterunser. Votive. Handwörterbuch d. Abergl. 8 (1936/37) 1513–1515; 1760–1762.
60. Rez. von: Rudolf Kautzsch, Kapitellstudien (1936): Gnomon 13 (1937) 627–631.
61. Rez. von: E. Mamboury, Les fouilles byz. à Istanbul (1936): B. Z. 37 (1937) 151 f.
62. Rez. von: R. Janin, Deutéron, Triton et Pempton (1936): B. Z. 37 (1937) 152 f.
63. Rez. von: H. v. Schoenebeck, Die griech. Stadtmauern von Byzanz (1936): B. Z. 37 (1937) 154.
64. Rez. von: J. W. Crowfoot, Churches at Bosra and Samaria-Sebaste (1937): Zeitschr. D. Pal.-Ver. 60 (1937) 249–251.
65. Rez. von: P. B. Bagatti, Edifici Cristiani nella regione del Nebo (1936): Zeitschr. D. Pal.-Ver. 60 (1937) 251–253.
66. Rez. von: M. Kalligas, Die H. Sofia v. Thessalonike (1935): Or. Christ. 34 (1937), S. 127–129.
67. Die Stadtmauer von Iznik (Nicaea). Von A. M. Schneider und Walter Karnapp. [Istanbuler Forschungen, 9.] Berlin 1938. 8, 56 S., 1 Panoramabild, 1 Pl., Taf. 1–52.
68. Die Πύλη τοῦ Καλάγρου der Landmauer von Konstantinopel. B. Z. 38 (1938) 408.
69. Churches of Palestine and their influence on early christian architecture. Antiquity 12 (1938) 172–182.
70. City walls of Nicaea. Antiquity 12 (1938) 437–443; mit Taf. 1–4, 1 Faltpl.
71. Südjudäische Kirchen. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 61 (1938) 96–108.
72. Das Kalamon-Kloster in der Jerichoebene. Or. Christ. 35 (1938) 39–43.
73. Bemerkungen zum neuen Bericht über die Grabungen in chirbet el-minje. Or. Christ. 35 (1938) 122–126.
74. Khirbet Minya. Quarterly Dep. Antiqu. Pal. 6 (1938) 215–217.
75. Wallfahrten. Wandlung. Handwörterbuch d. Abergl. 9 (1938/41) 68–70; 87 f.
76. Rez. von: W. R. Zaloziecky, Die Sophienkirche in Konstantinopel (1936): B. Z. 38 (1938) 182–186.
77. Rez. von: ΜΙΣΝ, Ἡ Ζωοδόχος Πηγή (1937): B. Z. 38 (1938) 186–188.
78. Rez. von: ΜΙΣΝ, Χάρτης τοπογρ. καὶ ἀρχ. τῆς μεσ. Κωνσταντινουπόλεως (1937): B. Z. 38 (1938) 188 f.

79. Deuteron und Melantiastor. Byz.-Neugr. Jahrb. 15 (1938/39) 181–186.
80. Die Hagia Sophia zu Konstantinopel. [Bilderhefte antiker Kunst, 6.] Berlin 1939. 52 S., 44 Taf.
81. Eine Reliquiarinschrift aus Sivas. B. Z. 39 (1939) 393; mit Taf. 3.
82. Die „Bauinschrift" von chirbet el-minje. Or. Christ. 36 (1939) 115 f.
83. Das Architektursystem der Hagia Sophia zu Konstantinopel. Or. Christ. 36 (1939) 1–13.
84. Die Kathedrale von Edessa. Or. Christ. 36 (1939) 161–167.
85. Miscellanea Constantinopolitana. Or. Christ. 36 (1939) 224 f.
86. Die Mosaiken von chirbet el minje. D. Heil. Land (= Palästinahefte d. D. Vereins v. Heil. Lande Heft 17–20) (1939) 30–33.
87. Rez. von: D. Krencker, Die Wallfahrtskirche des Simeon Stylites (1939): Gött. Gel. Anz. 201 (1939) 335–342.
88. Zur byzantinischen Baukunst des 7.–10. Jahrhunderts. Gött. Gel. Anz. 201 (1939) 495–500.
89. Rez. von: L. Kitschelt, Die frühchristl. Basilika als Darstell. d. himml. Jerusalems (1938): Gött. Gel. Anz. 201 (1939) 500–505.
90. Funde byzantinischer Zeit. Arch. Anz. 1940, S. 589–596.
91. Das Itinerarium des Epiphanios Hagiopolita. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 63 (1940) 143–154.
92. Die Grabung des deutschen Archäologischen Institutes im Hofe der Aya Sofya. Atti V Congr. Internaz. di Studi Biz. 1936 [= Studi Biz. e Neoell., 6] (1940) 210–213; mit Taf. 52–54.
93. Rez. von: MISN, Études Byzantines. Carte topogr. et arch. de Constantinople au moyen âge (1938): B. Z. 40 (1940) 199.
94. Rez. von: ΜΙΣΝ, Χάρτης τ. χερσαίων τειχῶν τῆς μεσ. Κωνσταντινουπόλεως (1938): B. Z. 40 (1940) 199 f.
95. Rez. von: ΜΙΣΝ, Τὸ Πετρίον τοῦ Κερατίου κόλπου (1938): B. Z. 40 (1940) 200 f.
96. Rez. von: K. F. Dörner u. R. Naumann, Forschungen in Kommagene: B. Z. 40 (1940) 491–494.
97. Rez. von: E. Dyggve u. R. Egger, Der altchristl. Friedhof Marusinac (1939): Gnomon 16 (1940) 462–466.
98. Rez. von: G. Peradze, An account of the Georgian monks and monasteries in Palestine (1937): Zeitschr. D. Pal.-Ver. 63 (1940) 247–249.
99. Rez. von: K. Hönn, Konstantin der Große (1940): Gött. Gel. Anz. 202 (1940) 208–210.
100. Rez. von: F. Gerke, Christus in der spätantiken Plastik (1940): Gött. Gel. Anz. 202 (1940) 353–356. Vgl. Theol. Lit. Ztg. 1950, S. 47.
101. Rez. von: Ali Saim Ülgen, Fatih devrinde Istanbul (1939): Islam 26 (1940) 74–76.
102. Die Grabung im Westhof der Sophienkirche zu Istanbul. [Istanbuler Forschungen, 12.] Berlin 1941. VIII, 48 S., Taf. 1–31.
103. Bericht über die Eroberung Konstantinopels. Von M. Braun und A. M. Schneider. o. O. u. J. (Leipzig: Harassowitz in Kommission, etwa 1941. Als Separatum erschienen). 35 S.
104. Topographica. B. Z. 41 (1941) 60–69.
105. Brände in Konstantinopel. B. Z. 41 (1941) 382–403; mit Taf. 9–10.
106. Die Symbolik des Theoderichgrabes in Ravenna. B. Z. 41 (1941) 404 f.
107. Funde byzantinischer Zeit. Arch. Anz. 1941, S. 296–318.
108. Die Hagia Sophia in der politisch-religiösen Gedankenwelt der Byzantiner. Das Werk des Künstlers 2 (1941) 4–15.
109. Das Bema der Sophienkirche zu Konstantinopel. Das Werk des Künstlers 2 (1941) 71–74.
110. Das Serai des Ibrahim Pascha am At Meidan zu Konstantinopel. Rev. Hist. Sud-Est Eur. 18 (1941) 131–136.

111. Zur Baugeschichte der Geburtskirche in Bethlehem. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 64 (1941) 74–91.
112. Rez. von: Constantin VII Porphyrogénète, Le livre des Cérémonies II/1 ed. A. Vogt (1939/40): B. Z. 41 (1941) 453–455.
113. Rez. von: G. Ostrogorsky, Geschichte d. byz. Staates (1940): Gött. Gel.Anz. 203 (1941) 114 f.
114. Rez. von: J. Freiherr v. Hammer-Purgstall, Erinnerungen aus meinem Leben (1940): Gött. Gel.Anz. 203 (1941) 116–118.
115. Das Martyrion der hl. Euphemia beim Hippodrom zu Konstantinopel. B. Z. 42 (1942) 178–185; mit Taf. 1–7.
116. Zur Datierung der Vita Constantini et Helenae. Zeitschr. neut. Wiss. 41 (1942) 245–249.
117. Nachtrag zu: J. Jeremias, Das westliche Südtor des herodianischen Tempels. Zeitschr. D. Pal.-Ver. 65 (1942) 118–121.
118. Giovanni Teminis Ansicht von Konstantinopel. Jahrbuch D. Arch. Inst. 57 (1942) 221–231.
119. Rez. von: F. K. Dörner, Inschriften u. Denkmäler aus Bithynien (1941): Gött. Gel. Anz. 204 (1942) 111–114.
120. Rez. von: J. Kollwitz, Oström. Plastik d. theod. Zeit (1941). Gött. Gel. Anz. 204 (1942) 114–117.
121. Rez. von: A. Kaniuth, Die Beisetzung Konstantins d. Gr. (1941): Gött. Gel. Anz. 204 (1942) 117–123.
121a. Rez. von: E. Lucchesi Palli, Die Passions- und Endszenen Christi (1942): B. Z. 42 (1942) 276–279.
122. Die römischen und byzantinischen Denkmäler von Iznik-Nicaea. [Istanbuler Forschungen, 16] Berlin 1943. VIII, 40 S., Taf. 1–21.
123. Die Landmauer von Konstantinopel. 2. Teil. Aufnahme, Beschreibung und Geschichte, von B. Meyer-Plath und A. M. Schneider. [Denkmäler antiker Architektur, 8.] Berlin 1943. 10, 170 S., Taf. 1–65.
124. Das byzantinische Griechentum. Hellas. Bilder zur Kultur des Griechentums, hsg. von H. v. Schoenebeck u. W. Kraiker (1943) 97–102.
125. Istanbul (Fundbericht). Arch. Anz. 1943, S. 251–256.
126. Grabung im Bereich des Euphemia-Martyrions zu Konstantinopel. Arch. Anz. 1943, S. 255–289.
127. Rez. von: Th. Klauser, Vom Heroon zur Märtyrerbasilika (1942): Theol. Lit. Ztg. 1943, S. 208 f.
128. Rez. von: Corpus d. gr.-christl. Inschriften v. Hellas I/1 (1941): Gött. Gel. Anz. 205 (1943) 222–224.
129. Galata. Topographisch-archäologischer Plan. Mit erläuterndem Text von A. M. Schneider und M. Is. Nomidis. Istanbul 1944. VIII, 58 S., 1 Faltpl.
130. Pierre Gylli 1544–1944. Kidak 1 (1944) 5–8; 12–13.
131. Ayasofya. Aylik Ansiklopedi 1 (1944) 4 f.
132. Rez. von: R. Mayer, Byzantion-Konstantinupolis-Istanbul (1943): Gött. Gel. Anz. 206 (1944) 346–355.
133. Sophienkirche und Sultansmoschee. Südostforschungen 9/10 (1944–45) 362–368; mit 8 Taf.
134. Zur Stambulansicht des Giovanni Temini. Jahrbuch D. Arch. Inst. 59/60 (1944/45) 79 f.
135. Byzantinische Zeit (Fundbericht). Arch. Anz. 1944–45, S. 71–81; mit Taf. 24–29.
136. Stimmen aus der Frühzeit der Kirche. Köln 1948. 160 S.
137. Basilica discoperta. Kritischer Bericht über einen neuen Deutungsversuch. Theol. Rev. 44 (1948) 139–146.
138. Sol Invictus. Das Weihnachtsfest als Datierungsproblem. Gött. Univers.-Ztg. 3 (1948) Nr. 26 (17. 12. 1948) 3–4.

139. Rez. von: Ph. Schweinfurth, Byzantinische monumentale Wandmalerei (1947). Dt. Lit.-Ztg. 69 (1948) 269 f.
140. Des Michael Heberer aus Bretten Beschreibung Konstantinopels. Freiburger Diöz.-Archiv 69 (1949) 245–249.
141. Joseph Sauer †. Hist. Jahrbuch 62/9 (1949) 970–983.
142. Liturgie und Kirchenbau in Syrien. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1949, S. 45–68.
143. Die Bevölkerung Konstantinopels im XV. Jahrhundert. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1949, S. 233–244.
144. Die Kuppelmosaiken der Hagia Sophia zu Konstantinopel. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1949, S. 345–355.
145. Rez. von: Ph. Schweinfurth, Grundzüge der byzantinisch-osteuropäischen Kunstgeschichte (1947). – D. Lit.-Ztg. 70 (1949) 113–115.
146. Das Regium sepulchrum apud comitatum zu Konstantinopel. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1950, S. 15–21.
147. Mauern und Tore am Goldenen Horn zu Konstantinopel. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1950, S. 65–107.
148. Regionen und Quartiere in Konstantinopel. Kleinasien und Byzanz (1950) 149–158.
149. Basilica discoperta. Antiquity 24 (1950) 131–139.
150. Straßen und Quartiere Konstantinopels. Mitt. D. Arch. Inst. 3 (1950) 68–79; mit Taf. 1 u. 3 Faltpl.
151. Africa. Ambon. Apsis. Anakampteria. Atrium. Real-Lexikon f. Ant. u. Christ. 1 (1950) 173–179; 363–365; 571–573; 411; 888 f.
152. Rez. von: Türkische Literatur zur Geschichte und Topographie Konstantinopels: Islam 29 (1950) 303–306.
153. Rez. von: F. Gerke, Der Trierer Agricius-Sarkophag (1949): Theol. Lit.-Ztg. 1950, S. 671 f.
154. Rez. von: L. Hertling-E. Kirschbaum, Die römischen Katakomben und ihre Martyrer (1950): Theol. Lit.-Ztg. 1950, S. 743–746.
155. Rez. von: K. Onasch, Gott schaut Dich an. Briefe über die altrussische Ikone (1949): D. Lit.-Ztg. 71 (1950) 201 f.
156. Deutung der Texte von Ras Schamra. Theol. u. Glaube 1951, S. 55–57.
157. Die Memoria Apostolorum an der Via Appia. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1951, Nr. 3.
158. Die ältesten Denkmäler der römischen Kirche. Festschr. z. F. d. 200jähr. Bestehens d. Akad. Wiss. Gött. II (1951) 166–198; mit 1 Falttaf.
159. Römische und byzantinische Bauten auf dem Garizim. Beiträge z. biblischen Landes- und Altertumskunde [Zeitschr. D. Pal.-Ver., 68.] (1951) 211–234; mit Taf. 1–3.
160. Sophienkirche und Sultansmoschee. B. Z. 44 (Festschr. F. Dölger) (1951) 509–516.
161. Die Blachernen. Oriens 4 (1951) 82–120; mit Taf. 1–3, 1 Faltpl.
162. Sankt Euphemia und das Konzil von Chalkedon. Grillmeier-Bacht, Das Konzil von Chalkedon I (Würzburg 1951) 291–302 u. 2 S. Abbild.
163. Rez. von: P. Lemerle, Philippes et la Macédoine orientale à l'époque chrétienne et byzantine. (1945): Theol. Rev. 47 (1951) 109–114.
164. Rez. von: R. Janin, Constantinople Byzantine (1950): Gnomon 23 (1951) 272–275.
165. Rez. von: Jacopo da Verona, Liber Peregrinationis, ed. U. Monneret de Villard (1950), und ders., Le pitture musulmane (1950): Oriens 4 (1951) 160–164.
166. Rez. von: Feridun Dirimtekin, Istanbulun Fethi: Oriens 4 (1951) 121 f.
167. Rez. von: G. Bruns, Staatskameen des 4. Jh. n. Chr. Geburt (1948): Theol. Lit.-Ztg. 1951, S. 174 f.

168. Franz Dölger–A. M. Schneider, Byzanz. Wissenschaftliche Forschungsberichte. Bern 1952. (Darin von Schneider: Forschungen zur altchristlichen und byzantinischen Kunst 1939–1949: S. 253–314).
169. Bema. Bethlehem. Bithynien. Reallex. f. Ant. und Christ. II (seit 1951) 129 f.; 224–228; 416–422.
170. Pompeiopolis 1–2. Pauly-Wissowa-Kroll-Ziegler, Realenzykl. f. d. ges. Alttw. XXI (1952) Sp. 2043–2045.
171. Das byzantinische Zeremoniell und der alte Orient. Jahrbuch f. kleinas. Forsch. 2 (1952) 154–166.
172. Bericht über eine Reise nach Syrien und Jordanien. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1952, Nr. 4.
173. Die altchristliche Bischofs- und Gemeindekirche und ihre Benennung. Nachr. Gött. Akad. Wiss. 1952, Nr. 7.
174. Die byzantinische Kunst. Atlantisbuch der Kunst (Zürich 1952) 410–422.
175. Das Petrusgrab am Vatikan. Theol. Lit.-Ztg. 1952, S. 321 ff.
176. Edmund Weigand †. B. Z. 45 (1952) 268 f.
177. Yedikule und Umgebung. Oriens 5 (1952) 197–208; mit Taf. 8–11 u. 1 Faltpl.
178. Rez. von: P. Peeters, Orient et Byzance (1950): Bibliotheca Or. 9 (1952) 31 f.
179. Rez. von: A. A. Vasiliev, Byzance et les Arabes II/2 (1950): – Theol. Lit.-Ztg. 1952, S. 163 f.
180. Rez. von: E. Lipšic, Byzanz und die Slaven (1951): Theol. Lit.-Ztg. 1952, S. 362 f.
181. Rez. von: R. Janin, Constantinople Byzantine (1950): B. Z. 45 (1952) 84–89.
182. Rez. von: R. Demangel, Contribution à la topographie de l'Hebdomon (1945): B. Z. 45 (1952) 89–91.
183. Rez. von: O. Demus, Byzantine Mosaic Decoration (1947): B. Z. 45 (1952) 92–94.
184. Rez. von: O. Demus, The mosaics of Norman Sicily (1949): B. Z. 45 (1952) 94–96.
185. Rez. von: D. Talbot Rice, Byzantine painting and developments in the west before A. D. 1200. (1948): B. Z. 45 (1952) 96 f.
186. Rez. von: J. Ebersolt, Constantinople (1951): Gnomon 24 (1952) 383.
187. Rez. von: S. Guyer, Grundlagen mittelalterlicher abendländischer Baukunst (1950): Gött. Gel. Anz. 207 (1953) 42–46.
188. Rez. von: Jahrbuch d. Oest. Byzantinischen Gesellschaft 1 (1951): Dt. Lit.-Ztg. 74 (1953) 9–11.
189. Edifici sacri Giustinianei. Enciclopedia Catt. s. v. Giustiniano, 839–841.

Göttingen Walter H. Groß

Carl Wendel †

Mit Carl Wendel ist wiederum einer der wenigen dahingegangen, welche griechische Sprache und Kultur in ihrer ungebrochenen Kontinuität nicht nur sehen, sondern auch in ihrem Schaffen zur Darstellung bringen. Geboren am 2. Dezember 1874 widmete er sich bis zum ersten Examen dem Studium der evangelischen Theologie, wechselte aber dann zur klassischen Philologie und promovierte 1899 mit einer Arbeit über die bukolische Maskerade bei Wissowa. 1900 trat er in den staatlichen Bibliotheksdienst ein, dem er bis ans Lebensende treu blieb; erst ab 1947 war er in Halle auch im Lehramt tätig: er begann mit einem Lehrauftrag für philosophische und historische Hilfswissenschaften, wozu im Jahre 1949 auch die Wahrnehmung einer Professur für Byzantinistik kam. Die Stationen seiner Bibliothekslaufbahn waren Halle, Greifswald, nochmals Halle, Breslau (unter Milkau), Königsberg und schließlich zum drittenmal Halle, nunmehr als Direktor der Universitätsbibliothek. Was er als Bibliothekar gewirkt hat, kann hier nicht geschildert werden. Aber man darf annehmen, daß gerade

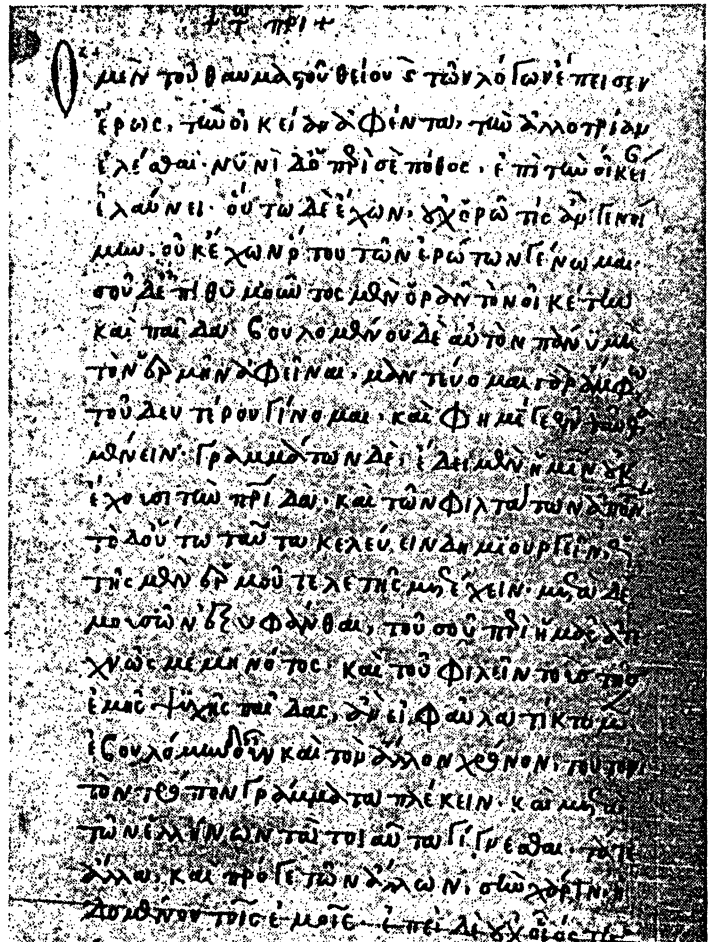
dieser Beruf, dem er zuinnerst zugetan war, ihn sehen lehrte, wie jede literarische Schöpfung und ihre Wirkung auf die Späteren aufs engste verknüpft ist mit den Fragen der Tradierung und Konservierung, der Deutung und Umdeutung, und wie dabei jede Kleinigkeit von Wichtigkeit sein kann, mit anderen Worten: daß gerade das bibliothekarische Gespür für materielle und ideelle Kontinuität den klassischen Philologen Wendel auch zum Byzantinisten machte. So spannt sich der Bogen seines literarischen Schaffens von den Idyllen Theokrits bis zum Eidyllion des Planudes, und die Bibliothek des Chora-Klosters im 13.–14. Jahrhundert war ihm nicht weniger wichtig als diejenige der Flavia Melitine in Pergamon. Die Beispiele sind nicht zufällig gewählt; sie bezeichnen die Doppelspur seiner wissenschaftlichen Leistung: das Fortleben der Literaturwerke im wissenschaftlichen Betrieb und ihre Erhaltung im Bibliotheksbetrieb[1]. Zu ersterer Gattung gehören die Theokrit- und Apolloniosscholien nebst einer Reihe von Aufsätzen, die sie vorbereiteten oder daraus entsprangen, zur zweiten die vielen Arbeiten zur antiken und byzantinischen Buch- und Bibliotheksgeschichte. Sie kulminieren in der „Geschichte der Bibliotheken des griech.-römischen Altertums" (1940) in Milkaus Handbuch der Bibliothekswissenschaft, ferner in „Die griechisch-römische Buchbeschreibung, verglichen mit der des Vorderen Orients" (1949), in „Der antike Bücherschrank" (1943) und schließlich vorläufig in dem meisterhaften Artikel „Bibliothek" im Reallexikon für Antike und Christentum – Höhepunkte, die noch gekrönt werden sollten durch eine Neuauflage der Geschichte der griechisch-römischen Bibliotheken sowie durch eine Geschichte der Schreiberschulen in den byzantinischen Klöstern. Daß Wendel die Arbeit an der byzantinischen Tradition nicht von Trägern dieser Tradition schied, darf eigens erwähnt werden. Dieser Einstellung verdanken wir eine Anzahl prosopographischer Artikel in der Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft, welche in dieser Art auf dem byzantinischen Sektor des Lexikons ein Novum darstellen. Wendel beschränkt sich nicht mehr darauf, den „klassischen Beitrag" dieser Autoren herauszuschälen und den Rest zur Not zu streifen. Vielmehr entstehen bei aller lexikalischen Kürze und bei aller Wahrung der primären Ziele der Encyclopädie kleine abgerundete Biographien, die volle philologische Präzision mit einfühlender, manchmal ironischer Liebe zum Charakter der „Helden" verbinden. Musterbeispiel die Artikel Tzetzes und Planudes. Auch die byzantinischen Realien hat Wendel in der RE erheblich bereichert, vor allem durch die Artikel Onomastikon, Orthographie und Mythographie. Ein Vielerlei an vereinzelten Arbeiten dem Scheine nach; in Wirklichkeit alles den großen Zielen untergeordnet, in welche er hineingewachsen war. Daß die geplanten zusammenfassenden Arbeiten durch Wendels Tod am 16. 7. 1951 unterbrochen wurden, bedeutet einen Verlust, der lange nicht wettgemacht werden wird. Grund genug zur Trauer über diesen Verlust – eine Trauer, die bei allen, die Wendel gekannt haben, verbunden ist mit dem Schmerz über den Tod eines Mannes voll Güte und Hilfsbereitschaft, der etwas von der Tapeinotes jener Schreibermönche an sich gehabt haben muß, der eine seiner letzten Arbeiten (B. Z. 1951) gewidmet war.

München H.-G. Beck

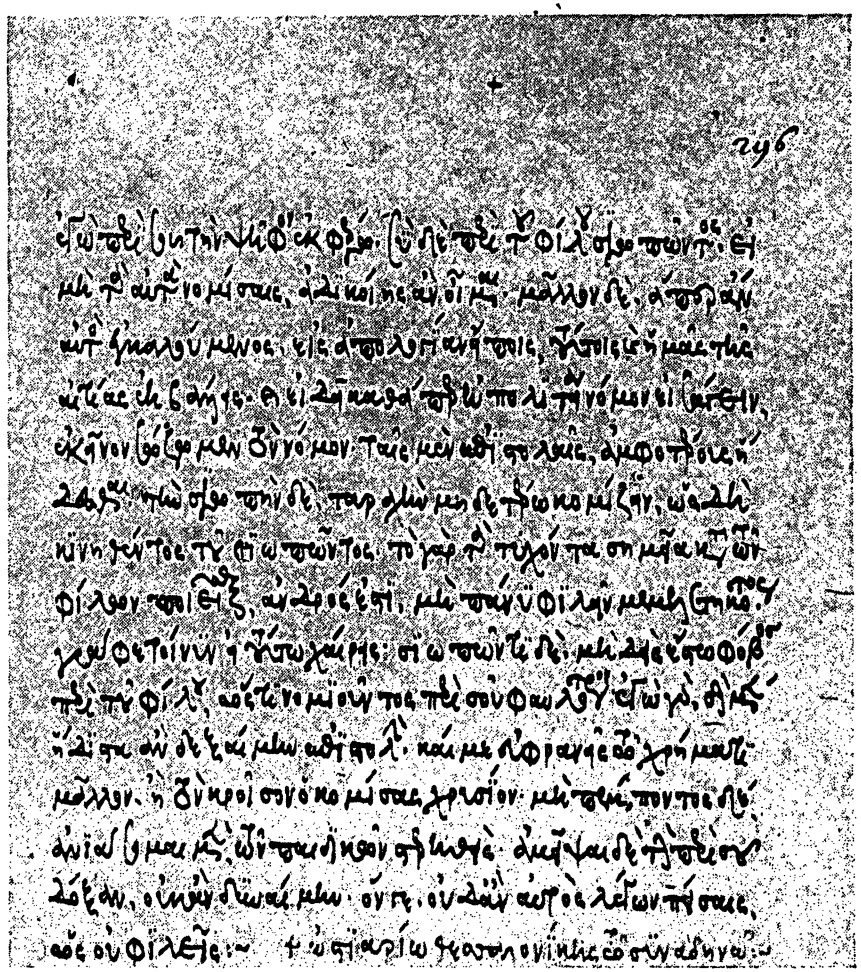
TOTENTAFEL

Georgina Buckler † 28. 4. 1953 A. Ch. Chatzes † 8. 3. 1953.

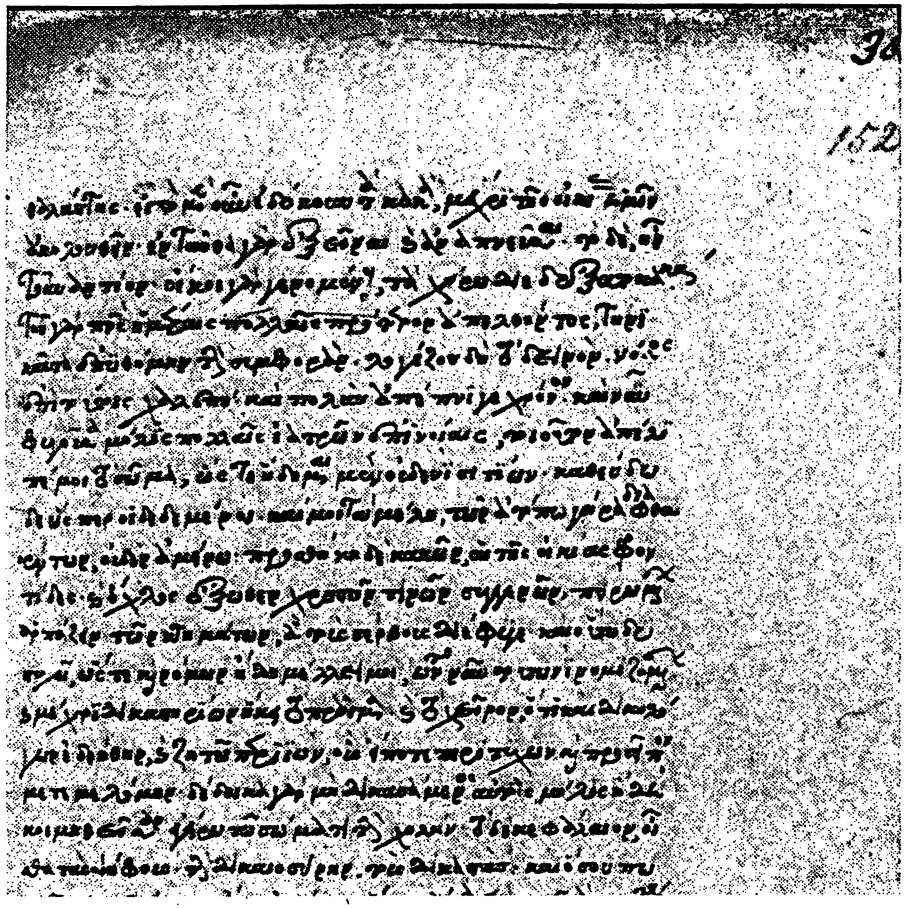
[1] Vgl. Horst Kunze: Carl Wendel: Verzeichnis seiner wissenschaftlichen Veröffentlichungen, Leipzig, Harrassowitz o. J.



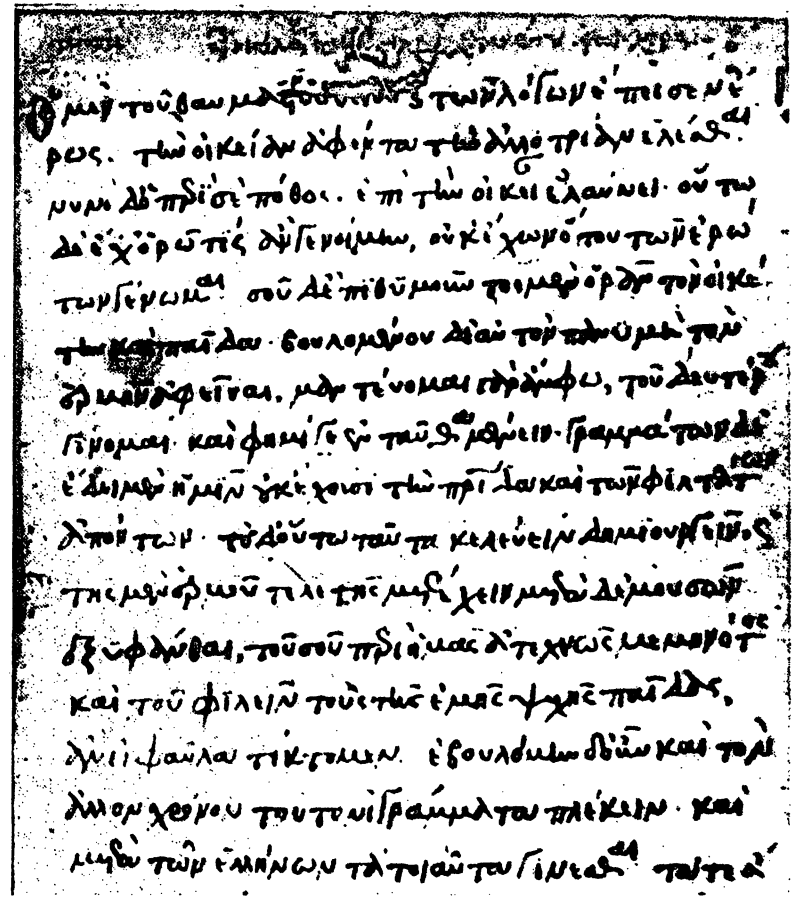
Cod. Meteor. Barl. 202, f. 26r



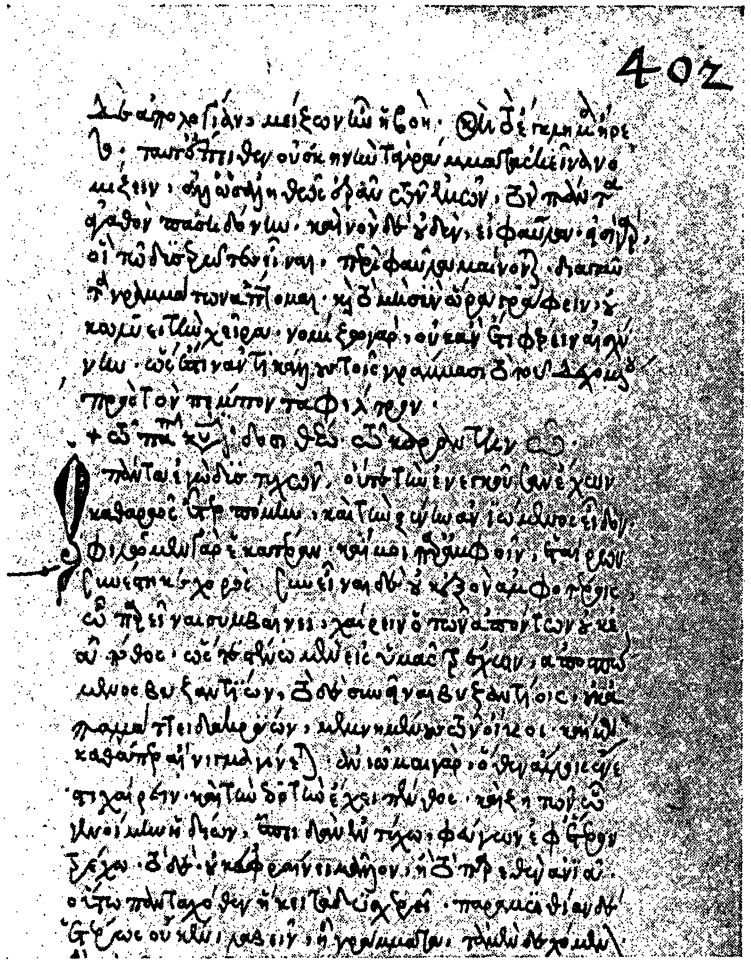
Cod. Paris. gr. 1213, f. 296r



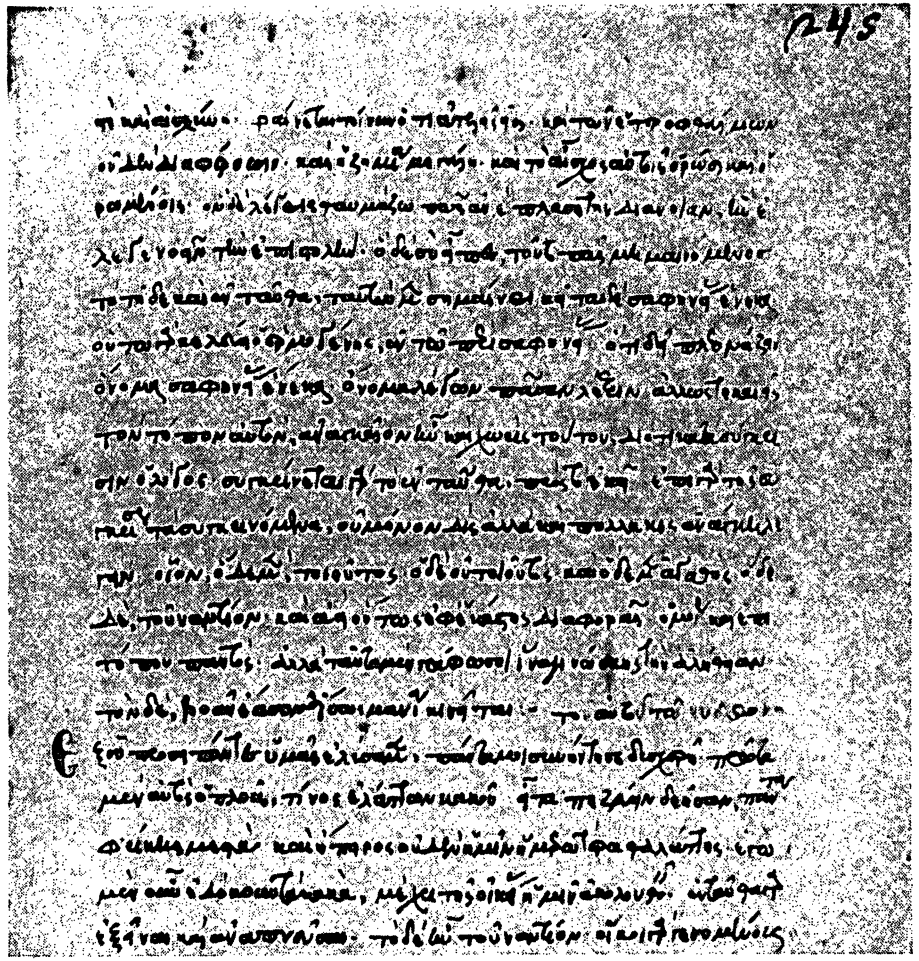
Cod. Lond. Br. Mus., Burn. 75, f. 152r



Cod. Chalkis Mon. BMV 175, f. 294r



Cod. Vind. theol. gr. 262, f. 402r



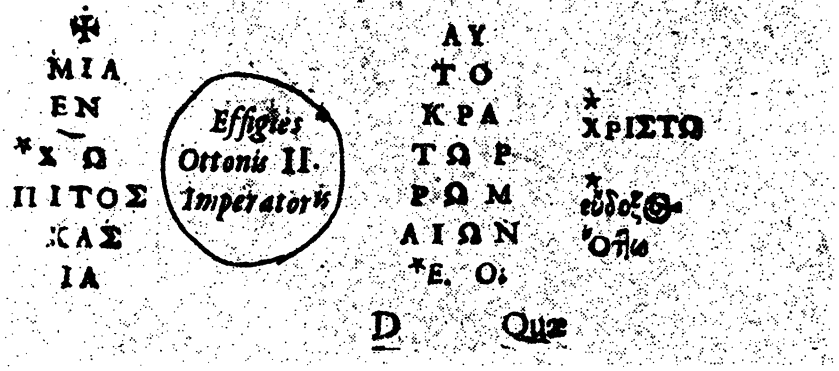
Cod. Laurent. gr. LXXIV, 13, f. 245r

INSCRIPTIO TVMBAE.

SS. MARSI CONFESSO-
RIS & LVGTRVDIS
Virginis.

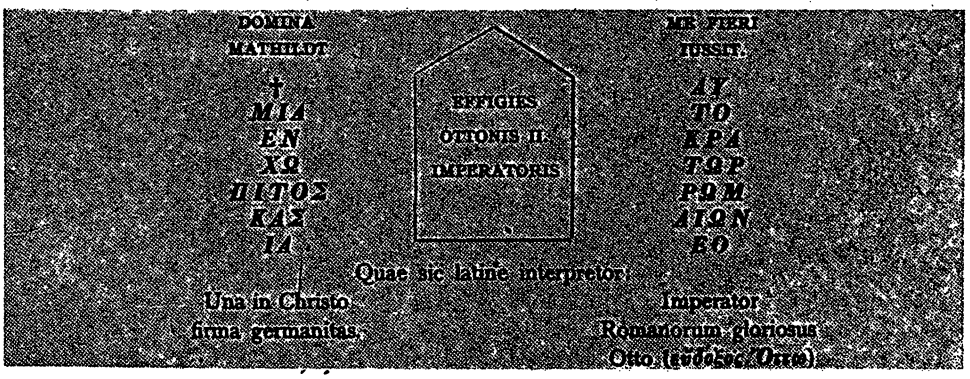
Hoc opus eximium; gemmis auro- §. 66;
que decorum:
Mathildis vouit, Theophanv quod
bene ſoluit;
Regi dans Regum Mathildt hæc
cryſea dona
. . . vm . .
Spiritus Ottonis pauſet coe-
leſtibus . . o.

Domina Mathildt, *Me fieri iuſſit.*



D Quæ

Aegidius Gelenius, Supplex Colonia. Coloniae: sumptibus haeredum Bernardi Gualteri 1639 (Stadtarchiv Köln: E 15) 49



Clemen, Kunstdenkmäler, Essen (1893) 54

I. ABTEILUNG

DIE KIRCHENGESCHICHTE DES GELASIOS VON KAISAREIA

VON

F. SCHEIDWEILER/KÖLN-DEUTZ

Rufin behauptet, die zwei Bücher, die er seiner Übersetzung der Kirchengeschichte des Eusebios angehängt hat, seien ein selbständig von ihm verfaßtes Werk. In diesem Falle müßte die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia, die zwar verloren, aber auf weite Strecken rekonstruierbar ist und im Wortlaut auffällig mit Rufin übereinstimmt, zum guten Teil Übersetzung Rufins sein. Gegenteiliger Ansicht war erstmalig Heisenberg, und sein Schüler Anton Glas hat diese Auffassung ausführlich zu begründen versucht (Die KG des Gelasios von Kaisareia die Vorlage für die beiden letzten Bücher der KG Rufins, Leipzig 1914). Glas hat viel Beifall gefunden, vor allem bei Peter Heseler, der neue Fragmente des Gelasios entdeckte und wertvolle Beobachtungen über die Benutzung seiner KG durch Sokrates und den Verfasser der Lebensgeschichte des Metrophanes, Bischofs von Konstantinopel zur Zeit des Konzils von Nikaia, beisteuerte.[1] Aber auch Widerspruch blieb nicht aus. Es stellte sich nämlich heraus, daß der Ausgangspunkt der Beweisführung von Glas: Tod des Gelasios 395, der infolgedessen die erst 402 erschienenen letzten Bücher Rufins gar nicht habe übersetzen können, unhaltbar war.[2] Darauf fußten P. Peeters (*Les débuts du christianisme en Géorgie*, Anal. Boll. 50 [1932] 31) und H. Grégoire in einer Besprechung des Aufsatzes von Peeters (Byzantion 7 [1932] 637). Ihre Ausführungen sind allerdings insofern unzureichend, als sie auf die inneren Gründe, die Glas für seine These anführt, gar nicht eingehen und einem Aufsatz von P. van den Ven in Le Muséon 33 (1915/16) 92–105 (*Fragments de la recension grecque de l'histoire ecclésiastique de Rufin dans un texte hagiographique*) eine übertriebene Bedeutung zumessen.[3] Auf die inneren Gründe von Glas ging

[1] Hagiographica I u. II (Byz.-neugr. Jahrb. IX [1932/33] 113 ff. u. 320 ff. XII [1935/36] 347 ff., Byz. X [1935] 438 ff.).

[2] Das Todesjahr 395 beruht auf einer Angabe der Vita Porphyrii von Markos Diakonos, deren Unzuverlässigkeit durch die neuesten Herausgeber, Grégoire und Kugener, allerdings erwiesen ist.

[3] Van den Ven hat festgestellt, daß ein dem Rufin trotz mancher auch tiefergreifender Verschiedenheiten ähnlicher griechischer Text von byzantinischen Hagiographen sowie Kirchenhistorikern benutzt worden ist; für die Priorität des lateinischen Textes vor dem griechischen aber hat er nicht den geringsten Beweis erbracht. Er gibt das in einem zweiten Aufsatz (*Encore le Rufin Grec* in Le Muséon 59 [1946] S. 281–294) selbst zu. „*Je n'avais pas cherché à établir si le texte latin avait précédé la recension grecque, ou*

dann wenigstens zum Teil F. Diekamp ein.[1] Aber auch dieser kommt zu einer Ablehnung der Glasschen These, und so urteilt denn F. Dölger (Wissenschaftliche Forschungsberichte V: Byzanz, Bern 1952, S. 19): „Nach den Ausführungen von F. Diekamp darf man annehmen, daß die Kirchengeschichte des Gelasios eine freie, durch Zusätze ergänzte Übertragung der von Rufinus lateinisch verfaßten Originalversion ist." [So neuerdings auch E. Dekkers, in: Sacris Erudiri 5 (1953) 206. Anm. d. Red.] Ich bin anderer Meinung. Bevor ich es aber unternehme, diese zu begründen, wird es nützlich sein, einen Einblick in die Art und Weise zu vermitteln, wie die nachfolgenden Geschichtsschreiber den Gelasios bzw. griechischen Rufin benutzt haben.

Rufin erzählt im 2. Kapitel des 10. Buches (des ersten nacheusebianischen) eine interessante Begebenheit vom Konzil in Nikaia: „Ich glaube bei diesem Konzil eine bewunderungswürdige Tat des Kaisers (Konstantin) nicht mit Schweigen übergehen zu dürfen. Als nämlich fast aus der ganzen Welt die Bischöfe zusammenkamen und, wie das so zu gehen pflegt, gewisse Streitigkeiten, die sie aus verschiedenen Gründen untereinander hatten, zur Sprache brachten, da wurde der Kaiser häufig von einzelnen bestürmt, man wollte ihm Anklageschriften in die Hand drücken, brachte Beschuldigungen vor, und die Bischöfe waren mehr mit diesen Dingen beschäftigt als mit der Frage, um derentwillen sie gekommen waren. Da nun der Kaiser sah, daß über derartigen Zänkereien die wichtige Hauptsache unerledigt zu bleiben drohte, setzte er einen bestimmten Tag fest, an welchem ein jeder der Bischöfe, falls er irgendeine Klage zu haben glaube, diese vorbringen solle. Und als er (an diesem Tage) seinen Sitz eingenommen hatte, nahm er von den einzelnen die Anklageschriften in Empfang, barg sie alle, ohne in ihren Inhalt Einblick zu nehmen, im Bausch seines Gewandes und sagte zu den Bischöfen: ‚Gott hat euch zu Priestern eingesetzt und euch Vollmacht gegeben, auch über uns zu Gericht zu sitzen. Deshalb werden wir von euch mit Recht gerichtet, ihr aber könnt von Menschen nicht gerichtet werden. Demgemäß wartet unter euch lediglich auf das Gericht Gottes, und eure Streitigkeiten, welcher Art sie auch sind, mögen für diese göttliche Entscheidung aufgespart werden.

inversement", liest man dort S. 281. Es berührt darum eigentümlich, bei Peeters zu lesen: „*La construction de M. Glas, que l'auteur* (van den Ven) *n'avait pu connaître, était donc ébranlée par la base.*" Und bei Grégoire: „*Avant même de naître il (le système de M. Glas) était démoli par M. van den Ven.*"

[1] *Gelasius von Caesarea* in *Analecta Patristica* = *Orientalia Christiana Analecta* 117, Rom 1938, S. 16–49. – In dem oben angeführten zweiten Aufsatz bekämpft v. d. Ven mit Erfolg Heselers allzu abfällige Beurteilung der *Vita Spyridonis*, stützt sich aber für seine Behauptung der Priorität des lateinischen Textes lediglich auf Diekamp. Zwar spielt er einen Augenblick mit der Möglichkeit, schon Gelasios habe im Gegensatz zu Rufin den einfältigen Gegner des heidnischen Philosophen in Nikaia mit Spyridon gleichgesetzt, was, falls erwiesen, den Gelasios allerdings an die zweite Stelle rücken würde; er läßt aber diese Vermutung selbst wieder fallen; sie erledigt sich ja schon dadurch, daß wir diese Gleichsetzung bei dem gleich zu besprechenden Gelasios von Kyzikos und in der Metrophanes-Vita nicht finden.

Ihr seid uns nämlich von Gott als göttliche Wesen gegeben worden, und es schickt sich nicht, daß der Mensch göttliche Wesen richte, sondern der allein, von dem geschrieben steht: Gott steht da in göttlicher Versammlung, inmitten göttlicher Wesen hält er Gericht (Ps. 81,1). Also lasset ab von diesen Dingen und müht euch fern jeder Gereiztheit um jene Fragen, die sich auf den Glauben an Gott beziehen.' Nachdem er so gesprochen, ließ er alle Anklageschriften zugleich verbrennen, damit keinem Menschen der Zwist unter den Geistlichen bekannt würde."

Man wird zugeben müssen, daß das hier Berichtete für die Bischöfe nicht gerade schmeichelhaft ist. Persönlicher Zwist interessiert wenigstens einen beträchtlichen Teil von ihnen mehr als die dogmatische Frage, in der sie eine Entscheidung treffen sollen, und der Kaiser muß in der schmeichelhaftesten Weise an ihr klerikales Amtsbewußtsein appellieren, um sie zu ihrer eigentlichen Aufgabe zurückzuführen. Wie haben sich nun die Späteren dazu gestellt? Da ist zunächst Sokrates, Rechtsanwalt, also Laie. Er schreibt in seiner KG im allgemeinen durchaus sachlich und objektiv und ist weit davon entfernt, geistliche Amtsträger zu verhimmeln. So paßt es ihm denn auch nicht, daß Konstantin die Bischöfe als göttliche Wesen hinstellt. Er schildert also, wie Konstantin in der Eröffnungssitzung des Konzils erscheint, und fährt dann fort (I c. 8,20): „Als nun auch die dem Augenblick angemessene Stille eingetreten war (ἐπεὶ δὲ καὶ ἡ πρέπουσα τῷ καιρῷ ἡσυχία ἐγένετο), begann der Kaiser von seinem Sitz aus ermahnende Worte an die Bischöfe zu richten, indem er sie aufforderte, in harmonischer Eintracht zusammenzuarbeiten. Auch riet er ihnen, ein jeder solle das, worin er sich persönlich von seinem Nächsten gekränkt fühle, zurückstellen. Denn die meisten hatten Beschwerden gegeneinander vorgebracht, und viele von ihnen hatten dem Kaiser am Vortage darauf bezügliche Bittschriften eingereicht. Er hieß sie nun an die vor ihnen liegende Aufgabe, derentwegen sie zusammengekommen seien, herangehen und befahl, die eingereichten Schriften zu verbrennen, indem er lediglich hinzufügte: Christus befiehlt dem, der Vergebung erhalten will, auch seinem Bruder zu vergeben." Hier ist gemildert, was gemildert werden konnte, ohne daß der Sachverhalt selbst in wesentlichen Dingen angetastet wurde. In dem lediglich steckt vielleicht eine Polemik gegen die Art, wie seine Vorlage den Konstantin bei dieser Gelegenheit reden läßt. Im übrigen geht Sokrates auch sonst manchmal mit seinen Vorlagen in dieser freien Weise um, so daß ich es nicht für geboten erachte, mit F. Geppert[1] die Änderungen gegenüber Rufin auf den mündlichen Bericht des hochbetagten Novatianers Auxanon zurückzuführen, der noch am Konzil teilnahm und dem Sokrates tatsächlich eine wichtige Einzelheit vom Konzil verdankt, wobei er ihn aber ausdrücklich zitiert (I 10). Für die Verlegung des Eingreifens Konstantins in die Eröffnungssitzung des Konzils war allerdings wohl die Vita Constantini III 12 maßgebend.

[1] Die Quellen des Kirchenhistorikers Sokrates, Lpz. 1898, S. 60.

Der Zeit- und Berufsgenosse des Sokrates, Sozomenos, schließt sich über diesen hinweg, wie er das zu tun pflegt, wieder enger an die Vorlage an. „Wie es zu gehen pflegt", schreibt er im 17. Kapitel des 1. Buches seiner KG, „glaubten viele der Geistlichen, gleich als ob sie zusammengekommen wären, persönliche Interessen zu verfechten, eine Gelegenheit zu haben, das, was sie drückte, zu bereinigen. Und was ein jeder dem anderen zum Vorwurf machte, darüber reichte er dem Kaiser ein Schriftstück ein[1] und berichtete, worin ihm Unrecht geschehen war. Da das nun jeden Tag reichlich geschah, bestimmte der Kaiser, an einem bestimmten Tage solle jeder kundtun, worüber er sich beklage. Als dieser Termin gekommen war, da nahm der Kaiser die eingereichten Schriftstücke an und sagte: Für diese Anklagen gibt es einen passenden Zeitpunkt, nämlich den Tag des großen Gerichts. Und einen Richter, nämlich den, der über alle dann richten wird. Mir aber als Mensch ist es nicht gestattet, eine derartige Befugnis an mich zu reißen. Wohlan, so laßt uns denn die Güte Gottes nachahmen, indem wir einander verzeihen, einen Strich durch die Anklagen machen und uns vertragen,[2] um dann unsere Sorge den Glaubensfragen zuzuwenden, weswegen wir hierher gekommen sind. Nach diesen Worten erklärte der Kaiser jede Anklageschrift für erledigt und ließ alle Eingaben verbrennen."

Der nächste Verfasser einer Kirchengeschichte ist Theodoret, ein berühmter Theologe, der in den Kämpfen um Nestorios eine Rolle gespielt hat. Objektivität ist eine Eigenschaft, die wir bei ihm am wenigsten suchen dürfen. Den Ketzern schiebt er alles Schlechte in die Schuhe, gegenüber Verfehlungen bei den Orthodoxen drückt er beide Augen zu. „Ich glaube, die Vergehungen von Glaubensgenossen in Schweigen hüllen zu müssen", sagt er V 34 angesichts der Hetze gegen Chrysostomos und seine Anhänger. Wie schildert er also unsere Episode? „Ich halte es auch keineswegs für richtig, folgendes Vorkommnis mit Schweigen zu übergehen. Gehässige Menschen erhoben nämlich Beschuldigungen gegen einige der Bischöfe und reichten die Anklageschriften dem Kaiser ein. Dieser nahm sie an, verschnürte und versiegelte sie und ließ sie aufbewahren. Nachdem er dann die Übereinkunft in der Glaubensfrage zustande gebracht hatte, ließ er sie bringen und verbrannte sie in Anwesenheit aller (Bischöfe), nachdem er geschworen hatte, nichts von dem darin Geschriebenen gelesen zu haben. Denn die Verfehlungen der Geistlichen, sagte er, dürfen der Masse nicht bekannt werden, damit diese nicht Ärgernis nehme und dann furchtlos darauflos sündige. Er soll auch noch folgendes hinzugefügt haben: Wenn er Augenzeuge würde, wie ein Bischof Ehebruch beginge, würde er das widerrechtliche Geschehen mit seinem Purpurmantel zu-

[1] Das Partizip Aoristi ἐπιδούς läßt sich nicht anders deuten, obwohl dadurch ein Widerspruch in die Erzählung hineinkommt, da im folgenden der Kaiser erst am festgesetzten Tage die Schriftstücke annimmt. Dem Rufinschen *offerebantur libelli* würde eher ein ἐπιδιδούς entsprechen.

[2] Ich lese mit Valerius σπεισώμεθα statt des überlieferten πεισόμεθα oder πεισώμεθα.

decken, damit der Anblick keinem Zuschauer schade. Nachdem er so die Geistlichen ermahnt und sie solcher Ehre gewürdigt hatte, forderte er sie auf, ein jeder solle zu seiner Herde zurückkehren." Auch hier liegt trotz aller Umgestaltung die dem Rufin entsprechende griechische Quelle zugrunde, das beweist neben dem einleitenden Satze vor allem das am Schluß stehende und zum Inhalt der Stelle gar nicht passende 'ermahnt . . . hatte' (παραινέσας). Das paßt zu Rufin, Sokrates und Sozomenos und ist von Theodoret gedankenlos übernommen.[1] Sonst aber ist alles der Tendenz entsprechend wohl überlegt, auch der Umstand, daß der Kaiser hier die Beschwerdeschriften gleich annimmt, denn die einreichenden Laien dürfen ja bei der folgenden Besprechung nicht anwesend sein. Und das Verschnüren und Versiegeln der Schriftstücke bereitet natürlich den nachfolgenden Schwur des Kaisers vor, alles Dinge, die in der Vorlage nicht nötig waren, weil der Kaiser da die eingereichten Beschwerdeschriften gleich ungelesen beiseite schob.

Den Beschluß macht ein Namensvetter unseres Gelasios, Gelasios von Kyzikos. Er schrieb um 475 seine Geschichte der Kirche unter Konstantin. Es ist im wesentlichen eine Kompilation aus Gelasios von Kaisareia bzw. dem griechischen Rufin, Sokrates, Theodoret und anderen von uns nicht mehr nachweisbaren Autoren. Er schildert unsere Episode zweimal, erst nach Gelasios von Kaisareia, dann nach Theodoret, hat also gar nicht gemerkt, daß es sich beide Male um den gleichen Vorgang handelt. Da heißt es also II 8: „Aber das bewunderungswürdige Verhalten des in allem siegreichen Kaisers auf dem Konzil darf nicht mit Schweigen übergangen werden. Als nämlich alle Bischöfe zusammengekommen waren und es, wie es so Brauch ist, Fragen und Auseinandersetzungen seitens einiger Bischöfe gab der Zwistigkeiten halber, die einer gegen den anderen hatte, und Anklageschriften von ihnen eingereicht (ἐπιδιδομένων) und Beschuldigungen bei dem frommen Kaiser in hinterhältiger Weise vorgebracht wurden, da nahm er die Anklageschriften an, versiegelte sie mit seinem Siegelring und befahl sie aufzubewahren. Und da er die Streitsucht der so eingestellten Bischöfe gegeneinander wahrnahm, sagte er, alle zugleich sollten an einem bestimmten Tage zusammenkommen und darüber verhandeln. Als nun der anberaumte Tag gekommen war, nahm der Kaiser in ihrer Mitte Platz, und als die dem Augenblick angemessene Stille eingetreten war (καὶ ἡσυχίας γενομένης τῷ καιρῷ πρεπούσης), befahl er die Anklageschriften aller herbeizubringen. Und dann nahm er sie in Empfang und barg sie im Bausch seines Gewandes und wollte das darauf Geschriebene sich nicht anschauen, sagte vielmehr: Da Gott euch zu Priestern und

[1] Georgios Monachos, der hier den Theodoret ausschreibt (S. 508, 16ff. der Ausgabe von C. de Boor) hat dem παραινέσας zuliebe einen ganzen Satz eingeschoben: οὕτω τοίνυν τοὺς μὲν εὖ λέγοντας ἀνακηρύττων, τοὺς δὲ ἀντιλέγοντας παρακλητικῶς εἰς ὁμόνοιαν ἑλαύνων τοὺς πάντας ὁμογνώμονας καὶ ὁμοδόξους ἐπὶ τοῖς ἀμφισβητουμένοις ἅπασι κατέστησεν. καὶ οὕτω παραινέσας κτλ. Wenig geschickt; er hat sich eben nicht anders zu helfen gewußt.

Herrschern bestimmt hat, die Massen zu richten und zu sondern, und er euch dazu ausersehen hat, göttliche Wesen zu sein nach dem, was geschrieben steht: Ich sagte: Ihr alle seid Götter und Söhne des Höchsten (Ps. 82, 6) und weiter: Gott steht da in göttlicher Versammlung (Ps. 82, 1), so müßt ihr die profanen Dinge gering achten und allen Eifer auf die göttlichen verlegen. Dann ließ er Feuer bringen und die Anklageschriften verbrennen. Er legte nämlich Wert darauf, daß kein Laie das unangemessene Verhalten der so eingestellten Bischöfe zur Kenntnis bekomme." Und nun folgt das aus Theodoret wörtlich Übernommene, wobei nur das 'gehässige Menschen' durch 'und schmähsüchtige Laien' erweitert und das Ganze mit folgendem Satze eingeleitet wird: „Auch dieses jenem ähnliche Verhalten des Kaisers glaube ich nicht verschweigen zu dürfen."

Fassen wir das Ergebnis unserer Musterung zusammen! Mit Rufin stimmt keiner so genau überein wie Gelasios von Kyzikos. Aber derselbe Gelasios hat doch in die Fassung Rufins aus der des Theodoret, obwohl er sie nachher gesondert bringt, einen Zug hineingearbeitet und dadurch einen Widerspruch in den Vorgang hineingebracht. Denn die sofortige Annahme und Versiegelung der Beschwerdeschriften (nach Theodoret) paßt nicht zu dem nachherigen ἐν κόλπῳ θέσθαι der ungelesenen (nach Rufin). Er hat es sich außerdem nicht versagen können, eine hier ganz überflüssige Floskel aus Sokrates anzubringen (ἡσυχίας γενομένης τῷ καιρῷ πρεπούσης). Endlich hat er bei Psalm 82 den 6. Vers hinzugefügt, dafür aber vom 1. Vers die 2. Hälfte weggelassen, so daß vom Richten, worauf es doch in diesem Zusammenhang ankommt, keine Rede mehr ist. Kurz, Gelasios von Kyzikos ist ein so beschränkter Kopf, daß da, wo er an seiner Vorlage Änderungen vornimmt, Unsinniges oder Unpassendes herauskommt. Das zu wissen ist natürlich für die Rekonstruktion dieser Vorlage, für die er von großer Wichtigkeit ist, von entscheidender Bedeutung.

Handelte es sich bisher um eine Rufinstelle, die zu keinerlei Beanstandungen Anlaß gab, so folgt jetzt eine, die nicht ganz einwandfrei ist. Im 11. Kapitel des 10. Buches handelt es sich um die Bekehrung der Iberer. Die Königin ist bereits, weil eine Christin sie von schwerer Krankheit geheilt hat, für das Christentum gewonnen; der König aber schwankt noch, *donec accidit quadam die, venante eo in silvis cum comitibus suis obscurari densissimis tenebris diem et per taetrae noctis horrorem luce subducta caecis iter gressibus denegari. alius alio diversi ex comitibus oberrant, ipse solus densissima obscuritate circumdatus quid ageret, quo se verteret, nesciebat* (p. 975, 4ff. Mommsen). Hier stimmt das 'oberrant' nicht zu 'caecis iter gressibus denegari'. Also eine Gedankenlosigkeit Rufins! Was stand im griechischen Rufin? Das ergibt sich lediglich aus Gelasios von Kyzikos. Dort heißt es III 10, 10 συνέβη γὰρ αὐτὸν ἐν θήρᾳ περισπώμενον περὶ ὕλην κάταλσον καὶ βαθυτάτην ἐν ἡμέρᾳ σταθηρᾷ ὑποστῆναι νύκτα ἀπροσδόκητον. ἄφνω γὰρ ἐν μεσημβρίᾳ κατὰ πάσης τῆς ὕλης περιεχύθη σκότος βαθύτατον, ἔνθα ἦν ὁ βασιλεύς. Hier müssen wir gleich einen Fehler der Überlieferung verbessern. Der König kann nicht im ganzen Walde zugleich sein. Die

Finsternis ist im ganzen Walde, aber sie ist da am tiefsten, wo der König weilt. Damit kommt ein besonders wunderbarer Zug in die Geschichte hinein, und Theodoret hat daraus die Anregung geschöpft, das Wunder noch zu steigern; denn bei ihm wird allein der König von der Finsternis betroffen, die συνθηρεύοντες τῆς ἀκτῖνος συνήθως ἀπήλαυον (I 23, 8). Also ist zu schreiben σκότος, βαθύτατον⟨ὄν⟩, ἔνθα ἦν ὁ βασιλεύς. Dann geht es so weiter: ὡς δὲ καὶ οἱ συνόντες αὐτῷ τῇδε κἀκεῖσε πρὸς τὴν θήραν διασπώμενοι εὑρηνται, φόβος συνέσχε τὸν βασιλέα μέγιστος ἥκιστα λογιζόμενον, ὅπως διαφύγῃ τὴν ἔφοδον. ἐπεὶ δὲ καὶ πάντες οἱ συνόντες αὐτῷ τὴν αὐτὴν ὑπέμενον ἀνάγκην (ἕκαστον γὰρ τῶν πρὸς αὐτὸν ἐληλυθέναι σπευδόντων ἐν ᾧ κατείληφε τόπῳ τὸ σκότος ἐστήλωσε, προβῆναι μὴ συγχωρῆσαν εἰς ἀλλήλων παράκλησιν) τότε ὑπομνησθεὶς ὁ βασιλεὺς τῆς γαμετῆς κτλ. Hier sind die beiden mit ὡς δὲ καὶ und ἐπεὶ δὲ καὶ eingeleiteten Sätze zusammen untragbar. Der erste erweist sich inhaltlich und formell – vgl. das merkwürdige εὑρηνται und das unklare ἔφοδον – als ein Machwerk des Gelasios von Kyzikos, aus dem höchstens das τῇδε κἀκεῖσε πρὸς τὴν θήραν διασπώμενοι vielleicht für die Vorlage zu retten und hinter das συνόντες αὐτῷ des 2. Satzes zu stellen ist. Streichen wir aber den mit ὡς beginnenden Satz, so haben wir einen tadellosen Zusammenhang. Diekamp hilft sich in solchen Fällen damit, daß er sagt, Gelasios von Kaisareia habe eben seine Vorlage, den lateinischen Rufin, verbessert. Alle Achtung vor diesem Gelasios, der sogar aus dem rein formelhaften 'ipse solus (= allein reitend) densissima obscuritate circumdatus' des Rufin sein so markantes βαθύτατον⟨ὄν⟩, ἔνθα ἦν ὁ βασιλεύς herausentwickelte! Liegt da die Sache nicht viel einfacher, wenn wir da, wo sich tadelloser Zusammenhang findet, das Original annehmen? Rufin hat beim Übersetzen gekürzt. Gerade das Werkstück, das wir aus dem falschen Mauerwerk des Kyzikeners herausgelöst haben, τῇδε κἀκεῖσε πρὸς θήραν διασπώμενοι schimmert bei ihm durch: 'alius alio diversi (diversis?) ex comitibus.' Nun mußte er, eben weil er kürzte, ein neues Verbum haben, und da verfiel er – gedankenlos – auf das zum Vorhergehenden im Widerspruch stehende 'oberrant'. Was dem Übersetzer Rufin alles zuzutrauen ist, mag man bei Glas, aaO. S. 77f., nachlesen.

Ich gehe zum 11. Buch Rufins über. Da lesen wir gleich im 2. Kapitel (1003, 4 ff.): 'Sed Valens favendo haereticis abiit in viam patrum suorum. nam et episcopos egit in exsilium et presbyteros ac diaconos et monachos Tatiano Alexandriae praesidente usque ad tormenta deduxit et ignibus tradidit multaque nefanda et crudelia in ecclesiam dei molitus est, sed haec omnia post Athanasii obitum: nam illo superstite velut divina quadam virtute prohibitus, cum debaccharetur in ceteros, in illum nihil ausus est triste committere.' Das ist vollkommener Unsinn. Also Valens beging seine Untaten gegen die Kirche erst nach dem Todes des Athanasios und hat doch zu dessen Lebzeiten gegen die übrigen (Bischöfe usw.) gewütet. Was hinter der Stelle steckt, ist folgendes: Athanasios blieb zwar nicht ungeschoren, aber er durfte nach kurzer Verbannung zurückkehren, und daraufhin blieb die Gemeinde in Alexandreia bis zu seinem Tode von Ver-

folgung verschont. Sokr. IV 20, 1 Ἰστέον δέ, ὅτι ἕως περιῆν Ἀθανάσιος, ὁ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐπίσκοπος, ἔκ τινος θεοῦ προνοίας (Οὐάλης) ὑπερέθετο ταράξαι τὴν Ἀλεξάνδρειαν. Und Soz. VI 12, 16 Τοῖς δὲ λοιποῖς μονονουχὶ διωγμὸς συνέβη Ἑλληνικῷ παραπλήσιος· φυγαί τε γὰρ ὑπερόριοι ἐσπουδάζοντο τῶν τὰ αὐτὰ (sc. Οὐάλεντι) φρονεῖν ἀναινομένων· καὶ εὐκτήριοι οἶκοι τῶν μὲν ἀφῃροῦντο, τοῖς δὲ παρεδίδοντο· ἡ δὲ Αἴγυπτος τέως τούτων ἀπείρατος ἦν ἔτι Ἀθανασίου τῷ βίῳ περιόντος. Tatian war 367–370 *praefectus Aegypti*, Athanasios aber starb am 2. März 373. Indes übernahm Tatian später das Amt des *comes largitionum*, das er bis 378 bekleidete, und hat als solcher die Orthodoxen in Ägypten mit solchem Eifer verfolgt, „daß sein Name in den Quellen die ordentlichen Magistrate von Ägypten verdrängt hat" (Enßlin, Pauly-Wissowa III 4, 2, 2465). Suidas s. v. Οὐάλης setzt die Orthodoxenverfolgung des Tatian ausdrücklich nach dem Tode des Athanasios an. Hinter dem Unsinn des Rufin muß also einmal ein vernünftiger Sinn gesteckt haben. Aber der ist durch keine kritische Operation wieder hineinzubringen. Wie steht es nun mit dem auf Gelasios von Kaisareia beruhenden Bericht des Georgios Monachos? Da heißt es 551, 2 ff.: καὶ γὰρ ἐπισκόπους εἰς ἐξορίαν ἔπεμψε (sc. Οὐάλης) καὶ πρεσβυτέρους καὶ μοναχούς, Τατιανοῦ τότε ἄρχοντος τῆς Ἀλεξανδρείας, ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε καί τινας εἰς βασάνους ἀγαγεῖν καὶ τῷ πυρὶ παραδοῦναι καὶ πλεῖστα ἀθέμιτα καὶ ὠμότατα κατὰ τῆς τοῦ θεοῦ ἐκκλησίας μηχανήσασθαι. καὶ ταῦτα πάντα μετὰ τὴν τελευτὴν Ἀθανασίου διεπράττετο. ὥσπερ γὰρ θείᾳ τινὶ κωλυθεὶς ἀρετῇ καίτοι κατὰ τῶν ἄλλων βακχεύων οὐδὲν κατ' ἐκείνου λυπηρὸν ἐτόλμησεν ἁμαρτῆσαι. Das ist auch Unsinn, aber er läßt sich in Ordnung bringen. Zwar nicht auf die Weise, wie es Heisenberg versucht hat (vgl. Glas S. 60), wohl aber durch zwei Ergänzungen: Τατιανοῦ ⟨τοῦ⟩ τότε ἄρχοντος τῆς Ἀλεξανδρείας ἐπὶ τοσοῦτον ⟨προβαίνοντος⟩ ὥστε. Dann bezieht sich nämlich ταῦτα πάντα lediglich auf das, was Tatian der Kirche in Alexandreia antat, und διεπράττετο ist Passiv, während es keine Schwierigkeit macht, zu ἐτόλμησεν wieder Οὐάλης als Subjekt zu ergänzen. Da drängt sich einem doch die Annahme auf, daß da, wo durch Verbesserung ein vernünftiger Sinn hergestellt werden kann, das Original, wo das aber nicht möglich ist, die Kopie vorliegt.

Ferner lesen wir im 22. Kapitel, worin erzählt wird, wie die von den Christen gereizten Heiden Alexandreias zu den Waffen greifen, die Sätze (1025, 22 ff.): „At nostri numero et potentia multo plures, sed modestia religionis minus feroces erant. ex quo frequenter nostrorum plurimis vulneratis, aliquantis etiam interfectis ad templum quasi ad arcem quondam refugiebant." Wer? Nicht die Christen, wie man annehmen sollte, sondern die Heiden; denn sie schleppen, wie es im folgenden Satze heißt, christliche Gefangene mit. So merkwürdig unlogisch schreibt Rufin nicht, wenn er selbständig gestaltet. Aber beim Übersetzen, da kommt ihm plötzlich der Gedanke, er solle doch den Erfolg der Heiden etwas herabdrücken, und schon steht das Verbum *refugiebant* da, das er eigentlich durch ein hinter *interfectis* eingeschobenes *tamen postremo cedere coacti* hätte vor-

bereiten müssen. Und was Rufin übersetzt hat, das wissen wir auch. Es steht bei Sozomenos VII 15, 3 καὶ τοὺς μὲν κτείναντες, τοὺς δὲ τραυματίας ποιήσαντες καταλαμβάνουσι τὸ Σεράπιον. Und Sozomenos hat es aus Gelasios übernommen.

Einer noch größeren Gedankenlosigkeit Rufins begegnen wir im 30. Kapitel (1035, 18 ff.). Nach Zerstörung des Serapistempels heißt es da von den Heiden: „omnes simul negabant Serapin iniuriae memorem aquas ultra et affluentiam solitam largiturum. sed ut ostenderet deus non Serapin, qui multo erat Nilo posterior, sed se esse, qui aquas fluminis temporibus suis iuberet excrescere, tanta ex eo et deinceps fuit inundatio, quantam fuisse prius aetas nulla meminerat. et ideo ulna ipsa, id est aquae mensura, quam πῆχυν vocant, ad aquarum dominum in ecclesiam coepta deferri. sed ubi haec gesta religioso principi nuntiata sunt, extentis ad caelum palmis cum ingenti fertur exultatione dixisse: gratias tibi, Christe, quod absque urbis illius magnae pernicie tam vetustus error extinctus est." Inwiefern hat denn der großen Stadt Alexandreia der Untergang gedroht? Das hat Rufin ausgelassen. Aber wir lesen es bei Georgios Monachos 585, 6 ff. τούτου (es handelt sich um die Serapisstatue) καταλυθέντος καὶ ἐδαφισθέντος καὶ τοῦ Νείλου κατὰ τὸ εἰωθὸς μὴ ἀνεληλυθότος ἔχαιρον Ἕλληνες λέγοντες διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν μὴ ἀναβαίνειν τὸν ποταμόν. ὅπερ μαθὼν ὁ βασιλεὺς Θεοδόσιος εὐσεβῶς ἀπεκρίνατο· μὴ γένοιτο ποταμὸν ναοῖς δαιμόνων καὶ θυσίαις χαίροντα ἐπὶ τὴν γῆν ποτε ὕδωρ ἀναγαγεῖν. θεὸς δὲ τούτου τὴν πίστιν ἀποδεξάμενος ὑπὲρ τὸ δέον ἐκέλευσε πλημμυρῆσαι, ὅπερ εἰς φόβον ἤγαγεν οὐ τὸν τυχόντα τὴν Αἴγυπτον, μὴ καὶ τὴν Ἀλεξάνδρειαν αὐτὴν κατακλύσῃ τὸ ὕδωρ. Georgios Monachos schreibt hier allerdings nicht Gelasios aus, sondern Theodoros Anagnostes, aber dieser geht irgendwie doch auf Gelasios zurück. S. 587 ff. folgt dann Gelasios, und hier hat denn Georgios das bereits aus Theodoros Gebrachte weggelassen, so daß auch hier das Gebet des Theodosios (588, 13 ff.) εὐχαριστῶ σοι, δέσποτα Χριστέ, ὁ θεὸς ἡμῶν, ὅτι χωρὶς ἀπωλείας τῆς πόλεως ἐκείνης τῆς μεγάλης ἡ οὕτω παλαιὰ κατεσβέσθη πλάνη nur für den voll verständlich ist, der sich an das ein paar Seiten vorher Gelesene erinnert. Bei Rufin ist aber auch der Umstand, daß er den Nil auch in der Folgezeit *(ex eo et deinceps)* immer so hoch steigen läßt, wodurch sich ja die Gefahr der Vernichtung für Alexandreia immer wieder einstellen würde, ganz unüberlegt hingeschrieben. Bei Gelasios aber dürfen wir eine wohlüberlegte Darstellung voraussetzen, und es wäre mehr als erstaunlich, wenn er die auf Grund der konfusen des Rufin zustande gebracht hätte. Übersetzer pflegen nicht so genial zu sein.

Endlich muß ich hier noch die von Glas (S. 22) nicht ganz richtig aufgefaßte Serapisstelle behandeln. Rufin XI 23 (1029, 2 ff.) heißt es von Serapis: „alii Iovem putant, cuius capiti modius superpositus vel cum mensura modoque cuncta indicet moderari vel vitam mortalibus frugum largitate praeberi, alii virtutem Nili fluminis, cuius Aegyptus opibus et fecunditate pascatur." Glas hat mit Recht betont, daß Jupiter nie mit dem *modius* oder κάλαθος dargestellt werde. Aber auch der Nil nicht. Und die

Parallelstelle aus Georgios Monachos (583, 22) besagt das auch gar nicht. Sie muß nur richtig interpretiert werden: τοῦτον οἱ μὲν Δία ἔφασκον εἶναι, οἱ δὲ τὸν Νεῖλον διὰ τὸ τὸν μόδιον ἔχειν ἐν τῇ κεφαλῇ καὶ τὸν πῆχυν ἦγουν τὸ τοῦ ὕδατος μέτρον. Wer hat den μόδιος und den πῆχυς? Nur Serapis,[1] und weil er sie hat, wird er mit Zεύς oder Νεῖλος gleichgesetzt. Inwiefern, das hat Georgios ausgelassen, in seiner Vorlage aber muß es gestanden haben, und was da stand, hat Rufin mißverstanden. Es stand da etwa: οἱ μὲν Δία ἔφασκον εἶναι τὸν Σάραπιν, ἐπεὶ ὁ ἐν τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ (= Σαράπιδος) μόδιος τὸ πάντων μέδεσθαι ὑποδηλοῖ. Rufin aber hat das αὐτοῦ fälschlich auf Zeus bezogen und ἐπεὶ αὐτοῦ durch kausales *cuius* wiedergegeben.

Was ich bisher geboten habe, sind Ergänzungen zu Glas. Bei ihm steht noch manches andere, was beweiskräftig und leider zu wenig beachtet worden ist. Allerdings auch manches, was schief und unstichhaltig ist, und Diekamp hat natürlich nicht versäumt, auf diese Schwäche hinzuweisen. Aber es ist nicht alles schwach, was er dafür hält. Zwar kann die Orthodoxie dem Arius ebensogut κενότης, wie wir bei Gel. Cyz. II 2 p. 34, 4 lesen, wie *novitas*[2] vorwerfen, was Rufin X 1 p. 960, 6 hat, so daß der Schluß von Glas, Rufin habe in seinem Text ein in καινότης verschriebenes κενότης gehabt, hinfällig ist.[3] Aber gleich im folgenden Falle liegt die Sache nicht so einfach, wie Diekamp das sich vorstellt. Auf dem Konzil von Nikaia soll ein einfältiger alter Mann, der nichts kannte als Jesus Christus, und zwar den gekreuzigten, einen heidnischen Philosophen, mit dem die Bischöfe nicht fertig wurden, überwunden haben. Der bittet also die Bischöfe, χώραν αὐτῷ διαλέξεως (Georg. Mon. 506, 9) oder συνομιλίας (Gel. Cyz. II 13 p. 62, 26) (ἐπι)δοθῆναι. Bei Rufin aber heißt es: *poscit ab omnibus locum, velle se paucis cum philosopho sermocinari* (X 3 p. 962, 13). Dazu Glas S. 21: „χώρα in der hier allein möglichen Bedeutung ‚Erlaubnis' ist gut griechisch, während *locus*, die wörtliche Übersetzung von χώρα, nirgends diese Bedeutung hat." Das ist schief, und Diekamp hat es leicht nachzuweisen, daß *locus* im Sinne von *facultas* dem Lateinischen ganz geläufig ist. Trotzdem hilft uns das nichts; denn *facultas* verlangt eine Ergänzung ('wozu'), und gerade die fehlt bei Rufin. Was der schreibt, kann nur heißen: „er verlangt, daß alle (deshalb *omnibus* statt *episcopis*) ihm Platz machen", und diese Ausdrucksweise läßt sich doch am leichtesten so erklären, daß dem Rufin ein χώραν διαλέξεως bzw. συνομιλίας διδόναι nicht geläufig war. Es ist auch eine im Griechischen ziemlich selten vorkommende Konstruktion.

Nach dem Tode des Athanasios bemächtigt sich der Arianer Lukios seines Bischofssitzes. Von ihm heißt es Georg. Mon. 552, 11 Λούκιος ... παραχρῆμα ὡς λύκος ἐπὶ πρόβατα ὥρμηται (*Lucius ... tamquam ad ovem*

[1] Vgl. Rufin XI 23 (1028, 19f.): *post hoc revulsum cervicibus et depresso modio trahitur caput (Serapidis)* u. Soz. V, 3, 3 von Julian: προσέταξε δὲ καὶ τὸν πῆχυν τοῦ Νείλου ... κομίζεσθαι πρὸς τὸν Σάραπιν. κατὰ πρόσταξιν γὰρ Κωνσταντίνου τῇ ἐκκλησίᾳ προσεφέρετο.

[2] = Neuerungsstreben.

[3] Aber auch die Metrophanes-Vita (s. o. S. 277) hat, wie ich jetzt sehe, κενότης.

advolat lupus bei Rufin XI 3 p. 1003, 15). Natürlich stellt Glas hier fest, das Wortspiel könne nur griechischen Ursprungs sein, da im Lateinischen die Pointe fehle. Diekamp gibt das zu, meint aber S. 31, 1: „Das Wortspiel war ... zu der Zeit, als Rufinus im Osten weilte, dort bekannt, er konnte es dort kennenlernen, mußte sich freilich in seiner KG damit begnügen, bloß den Gedanken wiederzugeben. Für Gelasios als Übersetzer ergab sich dann von selber, λύκος zu schreiben." Wir werden sehen, daß Diekamp auch sonst gern mit bloßen Möglichkeiten operiert. So läßt sich aber Glas nicht widerlegen, seine Auffassung ist die einzig natürliche.

In vier weiteren Fällen gibt Diekamp zu, daß das sachlich oder logisch Richtige sich beim Griechen findet; aber da hat eben Gelasios die Fehler Rufins verbessert. Einer dieser Fälle (Gleichsetzung des Serapis mit Zeus oder Neilos) ist von mir schon behandelt worden, ein zweiter (Georg. Mon. 584, 4 ἐν ᾧ ναῷ βοῦς ἐτρέφετο σύμβολον φέρων τοῦ γεωργοῦ ~ *bos quasi indicium optimi agricolae nutritur* Ruf. XI 23, p. 1030, 9) bleibt unklar. Was Glas S. 23 dazu sagt, befriedigt nicht; denn σύμβολον τοῦ γεωργοῦ kann nicht die Sonnenscheibe als Abzeichen des Ackerbaus bedeuten. Gäbe es in Prosa den Superlativ φέρτατος, so würde ich φέρων τοῦ in φερτάτου verbessern, also Rufin diesmal das Verdienst zuerkennen, das Richtige bewahrt zu haben. In einem dritten Falle (Auftreten des Valens in Edessa)[1] kann ich die treffenden Ausführungen von Glas nur unterstreichen. Auch Diekamp findet alles, was Glas schreibt, richtig und zutreffend; nur folgt nichts daraus, weil nichts folgen darf: Gelasios hat wieder den logisch falschen Hauptsatz Rufins in den logisch richtigen Nebensatz umgewandelt und dabei den großen Vorzug Edessas *(Thomae apostoli reliquiis decorata)* auf den einfachen (ἔνθα Θωμᾶς ὁ ἀπόστολος ἐδίδαξεν) reduziert. Weshalb wohl? Die Tatsache, daß die Gebeine des Apostels erst am 22. August 394 nach Edessa überführt wurden, gibt die Antwort: Gelasios schrieb vor 394, Rufin danach. Ebenso windig sind Diekamps Ausführungen zum vierten Fall. Da macht nach Gel. Cyz. III 9 p. 148, 13 der Philosoph Metrodoros[2] Forschungsreisen zu fast allen Völkern, nach Rufin X 9 p. 972, 3f. ist er speziell nach Abessinien gekommen. Aber gerade dieses Land hat er in Wirklichkeit nicht besucht. „Wäre das Lateinische Original", sagt Glas S. 21, „so müßte man annehmen, daß der Übersetzer Quellen nachgeschlagen hätte, denen zufolge er die Behauptung Rufins richtigstellte. Weit einfacher ist die Sachlage, wenn Rufin der Übersetzer ist. Dieser läßt, verleitet durch den Ausdruck πρὸς ἀπομίμησιν, der sich aber nur auf die Reiselust und den Forschungstrieb bezieht, den Metrodoros ebenso Abessinien besucht haben, wie es der im folgenden erwähnte Meropios tat." Und Diekamp? „Ob er (Gelasios) hierfür (für die Verbesserung Rufins) Quellen nachgeschlagen hat ... oder ob er selbst über diese Dinge unterrichtet war, jedenfalls ist diese Erklärung, daß

[1] Georg. Mon. 555, 23 ff. = Rufin XI 4 Schluß und Anfang von 5, p. 1008, 14–18.

[2] Dieser Metrodor wird lediglich deshalb erwähnt, weil er Vorbild für Meropios war, von dessen beiden Begleitern die Bekehrung Abessiniens ihren Anfang nahm.

Gelasios den Rufintext verbesserte, annehmbarer, als wenn man sagt, Rufinus habe bei Gelasios das Richtige vorgefunden und es durch fehlerhafte Ausführungen ersetzt" (S. 31, 1). Da hört jedes Disputieren auf. Ich möchte, was die Benutzung von Quellen seitens des Gelasios angeht, nur auf die Tatsache hinweisen, daß Sokrates, der die beiden ersten Bücher seiner KG nach Gelasios bzw. Rufinus gearbeitet hatte, diese nachher umarbeiten mußte, weil Gelasios es versäumt hatte, die Schriften des Athanasios einzusehen, und deshalb Ereignisse, die noch unter Konstantin stattfanden, erst unter Konstantios ansetzte (περὶ τοὺς χρόνους ἐπλανήθη Socr. II 1). Und dieser Gelasios soll Quellen nachgeschlagen haben, um festzustellen, ob Metrodor in Abessinien war oder nicht! Daß er es aber aus sich gewußt habe, ist unwahrscheinlich, und für seine fehlerhafte Änderung gibt Glas eine annehmbare Erklärung.

Noch in einem weiteren Punkte muß ich Diekamp entschieden widersprechen. Was in den Kapiteln 7–9 des 11. Buches von Rufin (abgesehen vom Schlußsatz) steht, unterbricht tatsächlich den ursprünglichen Zusammenhang. Diekamp aber schreibt S. 29f.: „Der Zusammenhang bei den Kapiteln 7–9 ist der, daß Rufinus von c. 3 an die kirchlichen Zustände unter dem Kaiser Valens in den verschiedenen Gegenden bespricht, zuerst und am ausführlichsten in Ägypten, dann in Mesopotamien und sodann (c. 9) in Kappadozien. Mit den Worten: *Sed de his satis dictum. In occiduis vero partibus Valentinianus etc.* geht er zum Abendland über." Er verschweigt dabei, daß in den Kapiteln 3–6 von Valens als fanatischem Verfolger der Orthodoxen die Rede ist, während in c. 7–9 lauter für die Orthodoxen erfreuliche Erscheinungen zusammengestellt sind. Es sollte also am Schluß von c. 9 logischerweise so fortgefahren werden: 'atque in occiduis partibus Valentinianus fide religionis inlaesus . . . rem publicam gubernabat.' Das einleitende *vero* aber weist darauf hin, daß einmal Gegensätzliches voranging,[1] und da Diekamp zugibt, niemand würde in Abrede stellen, daß c. 7–9 von Rufin selbst herrührten, so ist nur zweierlei möglich: Entweder Rufin übersetzt und macht hier eine selbständige Einlage. Oder er schreibt ein Originalwerk; dann beweist die Einlage eine zweite Ausgabe oder Überarbeitung dieses Originalwerkes. Doch diese zweite Möglichkeit scheidet aus. Ich glaube damit bewiesen zu haben, daß Rufins KG nichts war als die um einige selbständige Einlagen vermehrte Übersetzung der KG des Gelasios von Kaisareia. Es gilt allerdings, noch einige Bedenken auszuräumen, damit auch die letzten Zweifel verstummen können. Diekamp widmet einen beträchtlichen Teil seines Aufsatzes dem Versuch, nachzuweisen, man könne dem Rufin doch nicht zutrauen, daß er die Übersetzung eines fremden Werkes als eigenes Geisteserzeugnis ausgegeben habe. Dabei muß er freilich zugeben, daß Rufin in seiner *Explanatio symboli* die Katechesen Kyrills von Jerusalem

[1] In c. 7–9 hat ursprünglich nur etwa folgendes gestanden: „Igitur apud Alexandriam populos et urbem nebulosi doctoris taetra perfidiae caligo suffundebat (Anf. von c. 7), in occiduis vero partibus etc." (Schluß von c. 9).

mehr oder minder wörtlich ausgeschrieben hat, ohne seine Abhängigkeit von Kyrill anzudeuten. Dagegen möchte er den von C. Butler (The Lausiac History of Palladius, Cambridge 1898–1904) überzeugend geführten Nachweis, daß die *Historia monachorum* kein Originalwerk Rufins, sondern lediglich eine Übersetzung ist, entkräften, operiert aber dabei mit so vagen Möglichkeiten, daß seine Ausführungen jeder Durchschlagskraft entbehren. Es handelt sich bei der *Historia monachorum* um die Schilderung einer Reise, die eine Gesellschaft von 7 Personen im Jahre 394 zu ägyptischen Mönchen unternahm. Hier besitzen wir auch den griechischen Text, der also nach Butler das Original, nach Diekamp aber Übersetzung des lateinischen Originals ist. Nach Diekamp soll nun der Verfasser des griechischen Textes vielleicht ein Reisebegleiter Rufins gewesen sein, des Griechischen und Lateinischen in gleicher Weise mächtig und im Besitz eines ausgezeichneten Gedächtnisses, das ihm ermöglichte, alle Fehler, die dem Rufin unterlaufen waren, zu verbessern. „Oder er war vielleicht ein Mönch des Klosters auf dem Ölberg, wohin Rufin, der Gründer des Klosters, nach seiner ägyptischen Reise zurückgekehrt war (bis 397), und hörte dort die Erzählungen von der Reise, hörte sie wiederholt, wohl auch in griechischer Sprache, so daß er sich den Wortlaut vieler Aussprüche und Schilderungen einprägte" (S. 24). Auch diesmal wieder ein Mann mit einem vorzüglichen Gedächtnis, während das des Rufin so schlecht gewesen sein soll, daß er mit der Reise von 394 Erinnerungen an frühere Reisen „verknüpft" hat und so dazu gekommen ist zu behaupten, 394 sei bei der Reisegesellschaft außer einem Diakon kein Kleriker dabeigewesen, während er selbst doch mindestens seit 393 Presbyter war. Neben solchen Phantastereien dann die für Diekamp typischen Fragen, etwa „Wie sollte Rufinus dazu gekommen sein, 'Achoris' (die bestimmte und richtige Ortsbezeichnung des griechischen Textes) mit 'vicina regio' zu übersetzen?" (S. 25). Kennt Diekamp denn die durchaus plausible Erklärung nicht, daß Rufin statt ἐν τοῖς μέρεσι τῆς Ἀχωρέως vielmehr ἐν τοῖς μέρεσι τοῖς ἐγχωρίοις in seiner Handschrift gelesen habe? Mit dem schlechten Gedächtnis Rufins operiert übrigens auch P. Peeters (s. o. S. 277) in einem seiner paar Scheinargumente. In der Geschichte von der Bekehrung der Iberer, die wir bei Rufin X 11 lesen, ist alles unbestimmt und anonym, ja, der eine Umstand, daß eine kriegsgefangene Christin sich weigert, dem Befehl der Königin, sie aufzusuchen, zu folgen, geradezu unwahrscheinlich. Und doch will Rufin sie aus dem Munde des Iberers Bakur vernommen haben. Es ist interessant, was Peeters daraus folgert (aaO. S. 33 f.): *Si ces détails*[1] *ont pu être connus de Gélase, il faut regarder comme impossible qu'il les eût omis, contrairement à ses habitudes de rapporteur fidèle, dont l'exactitude sacrifiait peu à l'élégance. Pour Rufin le cas est différent. Il écrivait d'après des souvenirs déjà anciens, loin des lieux où vivaient d'autres amis ou compagnons de Bacour, qu'il aurait*

[1] d. h. der bei Rufin, Gelasios von Kyzikos und sonst überall vermißten.

pu interroger. Il répète, en le drapant de ses phrases arrondies le thème anecdotique que sa mémoire lui rend, un peu effacé déjà, et dont les détails spécifiquement ibères ne lui étaient pas restés présents." Ich frage: Woher weiß Peeters das alles? Gewiß, Bakur war eine Zeitlang *Palaestini limitis dux* gewesen, aber folgt daraus, daß Gelasios die Möglichkeit hatte, sich bei (iberischen?) Freunden und Kameraden von ihm zu erkundigen? Dazu behauptet Peeters S. 32 auf Grund des Wortlautes bei Gelasios von Kyzikos (III 10, 21 p. 154, 14 ff.), Gelasios von Kaisareia wolle gar nicht persönlich den Bakur gesprochen haben:[1] *Gélase, il est vrai, ne prétend pas avoir connu Bacour en personne. Il ne dit pas davantage qui lui a rapporté le récit de cet homme sincère.* Der richtige Schluß, der bei der Anonymität der Geschichte daraus zu ziehen ist, wäre doch der gewesen: Gelasios verdient Glauben, Rufin, der alles aus erster Hand haben will, nicht. Also geht die Geschichte auf Gelasios zurück. Man müßte denn den Gelasios für so raffiniert halten, daß er um der Glaubwürdigkeit willen die Übertreibungen Rufins herabgemindert habe.

Diekamp weist ferner S. 19 darauf hin, daß Augustin und der Literarhistoriker Gennadios die KG als Werk Rufins kennen. Nun, sie haben es nicht besser gewußt. Peeters meint a a O. S. 32, Hieronymus würde nicht verfehlt haben, den Rufin als Plagiator zu brandmarken, wenn er wirklich eine bloße Übersetzung der KG des Gelasios als Originalarbeit ausgegeben hätte. Ja, hat denn Hieronymus die KG des Gelasios wirklich gekannt? Die Art, wie er sich *De viris illustribus* c. 130 ausdrückt *(fertur quaedam scribere, sed celare)* spricht eher für das Gegenteil.

Aber Photios! Nun, um das, was Photios im Kodex 89 sagt, ist es eigentümlich bestellt. Schon, was er als Titel angibt, macht stutzig: Προοίμιον ἐπισκόπου Καισαρείας Παλαιστίνης εἰς τὰ μετὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου. Weder war das Werk des Gelasios ein bloßes Proömium, noch beschränkte es sich darauf, da anzufangen, wo Eusebios in seiner KG aufgehört hatte. Wir haben umfangreiche Fragmente, die noch in den von Eusebios behandelten Zeitabschnitt gehören und seine Darstellung ergänzen. Photios sagt dann weiter, er habe zwar nicht im Werke selbst, wohl aber ἐν ἄλλοις gefunden, ὅτι αὐτός τε Κύριλλος καὶ Γελάσιος οὗτος τὴν Ῥουφίνου τοῦ Ῥωμαίου μετέφρασαν ἱστορίαν εἰς τὴν Ἑλλάδα γλῶσσαν, οὐ μέντοι ὅτι ἰδίαν συνετάξαντο ἱστορίαν. Wer seine Gewährsmänner waren, sagt Photios nicht. Was er aber bei ihnen gefunden hat, ist sicher zum Teil falsch. Kyrill starb 386, kann also nicht an der Übersetzung einer KG beteiligt gewesen sein, die erst 402 veröffentlicht wurde (vgl. Glas S. 3). Was hier zugrunde liegt, ist ein falscher Schluß aus der bei Cramer, Anecdota Graeca II 91, 8 überlieferten Nachricht, daß

[1] Freilich ist mir das nicht ganz sicher. Faßt man in den Worten τούτων ἡμῖν ὁ πιστότατος Βακκούριος ὑφηγητὴς γέγονεν (Gel. Cyz. a. a. O.) das ὑφηγητής als *auctor* und ἡμῖν = ἐμοί, dann will Gelasios von Kaisareia es doch persönlich von Bakur gehört haben. Rufin geht allerdings viel weiter, wenn er von Bakur sagt: *exposuit, cum nobiscum ... in Hierosolymis satis unianimiter degeret.*

Kyrill τελευτῶν κατέκρινεν ἐγγράφως Γελάσιον ἐπὶ τὴν ἱστορίαν τῶν μετὰ Εὐσέβιον καὶ ὧν οὐκ ἔγραψεν ἐλθεῖν. Wer garantiert also dafür, daß nicht auch die bloße Übersetzerrolle des Gelasios lediglich auf Kombination beruht? Weiter hilft hier die Metrophanes-Vita. Man vergleiche:

Sokr. H. E. I 2, 8/9; 3, 1 (Konstantin)
αὐτὸς ἀπολαύσας τῶν τηλικούτων εὐεργεσιῶν τοῦ θεοῦ χαριστήρια τῷ εὐεργέτῃ προσέφερε. ταῦτα δὲ ἦν ἀνεῖναι τοὺς Χριστιανοὺς τοῦ διώκεσθαι, τοὺς δὲ ἐν δεσμωτηρίοις ἀφίεσθαι καὶ τοῖς δημευθεῖσιν αὐτῶν τὰς οὐσίας ἀποκαθίστασθαι. τάς τε ἐκκλησίας ἀνώρθου καὶ πάντα ἐποίει σὺν προθυμίᾳ πολλῇ. ἐν τούτῳ δὲ καὶ Διοκλητιανὸς ὁ τὴν βασιλείαν ἀποθέμενος ἐν Σαλῶνι τῆς Δαλματίας ἐτελεύτα. Ἀλλὰ Κωνσταντῖνος μὲν ὁ βασιλεὺς τὰ Χριστοῦ φρονῶν πάντα ὡς Χριστιανὸς ἔπραττεν ἀνεγείρων τὰς ἐκκλησίας καὶ πολυτελέσι τιμῶν ἀναθήμασιν.

V. M. S. 34 (Ἀνέκδοτα Βυζαντινά)
ὁ Κωνσταντῖνος ἀπολαύσας τῶν τηλικούτων εὐεργεσιῶν τοῦ θεοῦ εὐχαριστήρια τῷ εὐεργέτῃ προσέφερε. ταῦτα δὲ ἦν ἀνεῖναι τοὺς Χριστιανοὺς ⟨τ⟩οῦ διώκεσθαι καὶ τοὺς ἐν ἐξορίᾳ ὄντας ἀνακαλεῖσθαι καὶ τοὺς ἐν δεσμωτηρίῳ ἀφίεσθαι καὶ τοῖς δημευθεῖσι τὰς οὐσίας αὐτῶν ἀποκαθίστασθαι τάς τε ἐκκλησίας ἀνανεοῦσθαι σὺν προθυμίᾳ πολλῇ, πολυτελέσι δὲ τιμᾶν ἀναθήμασιν.

Hat der Autor der Metrophanes-Vita hier den Sokrates ausgeschrieben? Das ist sehr unwahrscheinlich. Denn Sokrates unterbricht durch den Satz über Diokletians Tod den Zusammenhang, so daß bei ihm zweimal vom Wiederaufbau der Kirchen die Rede ist. Dagegen fehlt bei ihm die ungern vermißte Rückberufung verbannter Christen. Jeden Zweifel aber behebt die Parallele bei Gel. von Kyzikos I 8. Sie stimmt im Wortlaut zu beiden, hat aber die Rückberufung der Verbannten, während der Tod Diokletians nicht erwähnt wird. Allerdings folgt auch bei ihm auf τάς τε ἐκκλησίας ἀνορθοῦσθαι zwei Zeilen später ἀνεγείρων τὰς ἐκκλησίας. Was aber am wichtigsten ist, hier erscheint die ganze Stelle als ein Zitat aus Ῥουφῖνος ἤγουν Γελάσιος, d. h. Gelasios von Kaisareia ist die gemeinsame Quelle für alle drei. Dann von Licinius:

Sokr. H. E. I 3, 2
καὶ διωγμὸν μὲν προφανῇ φόβῳ τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου κινεῖν ὑπεστέλλετο, λεληθότως δὲ πολλοὺς ἐσκευωρεῖτο. προιὼν δὲ καὶ φανερῶς αὐτοὺς βλάπτειν ἐπεχείρει.

V. M. S. 35.
καὶ διωγμὸν μὲν προφανῇ κατ' αὐτῶν φόβῳ τοῦ βασιλέως Κ. κινεῖν ὑπεστέλλετο, λεληθότως δὲ πολλοὺς ἐσκαιωρεῖτο. προϊὼν δὲ φανερῶς τὸν διωγμὸν ἀνεκίνει ἐν τοῖς ἑαυτοῦ τόποις, ὡς καὶ πολλοὺς μάρτυρας Χριστοῦ ⟨ἐν⟩ διαφόροις τόποις ἀναδειχθῆναι.

Gel. Cyz. I 11, 17 f.
καὶ διωγμὸν μὲν προφανῇ κατ' αὐτῶν φόβῳ τοῦ βασιλέως Κ. κινεῖν ὑπεστέλλετο, λεληθότως δὲ πολλοὺς ἐσκευωρεῖτο. προϊὼν δὲ φανερῶς τὸν κατὰ πάντων διωγμὸν ἀνεκίνει ἐν τοῖς τῆς ἀνατολῆς τόποις, ὡς καὶ πολλοὺς τοῦ Χριστοῦ μάρτυρας ἀναδειχθῆναι ἐν διαφόροις τόποις.

Wieder gibt Gelasios von Kyzikos Ῥουφῖνος (= Gel. v. Kaisareia) ausdrücklich als Quelle an, und wieder zeigt sich, daß die V. M. diese genauer wiedergibt als Sokrates. Übrigens reicht die Übereinstimmung im Wortlaut bei beiden weiter, als die hier angeführten Ausschnitte zeigen. Und ebenso findet sie sich noch an vielen anderen Stellen. Sokr. I 4, 1–3 begegnet uns V. M. S. 35, S. I 6, 1 auf S. 37, I 7, 1 auf S. 42, I 8, 1 und 4 auf

S. 44, I 8, 12 auf S. 45. In I 8, 14 heißt es bloß τούτοις δὲ γενναίως ἀντηγωνίζετο Ἀθανάσιος κτλ., V. M. (S. 45) behauptet das gleiche auch von Ἀλέξανδρος von Byzanz und wird in diesem Plus bestätigt durch Gel. Cyz. II 7, 44. I 8, 17 finden wir gleichfalls auf S. 45, I 11, 2 auf S. 49. Die größere Hälfte von I 25 (von καὶ δὴ κατὰ βραχὺ τὴν παρρησίαν αὐξήσας an und das ganze Kapitel I 26 lesen wir auf S. 65–68) und I 38, 1 f. auf S. 69. In I 25/26 finden sich zwei Urkunden, und Heseler behauptet m. E. mit Recht, daß auch das große Rundschreiben des Alexandros von Alexandreia Sokr. I 6 (Gel. Cyz. II 3; V. M. S. 38 ff.) und das Schreiben Konstantins an Alexandros und Areios (Sokr. I 7, 3 ff., Gel. Cyz. II 4, V. M. S. 43 f.) aus der KG des Gelasios von Kaisareia übernommen sind (BNJ 12, 1935/36, S. 348 f.). Ich möchte zu seinen Gründen noch den hinzufügen, daß dies das einzige Konstantinschreiben ist, das Sokrates in gekürzter Fassung bringt; bei den selbständig aus der Vita Constantini entnommenen Konstantinbriefen (I 9, 31–46; I 9, 46 ff.; I 9, 51 ff.; I 9, 56–63) kürzt Sokrates nicht.

Was steht nun von alledem bei Rufin? Lediglich Sokr. I 11, 2 finden wir bei ihm S. 963, 16–19 sowie von I 25 f. 38, 1 f. auf S. 977 eine kurze Inhaltsangabe ohne Urkunden. Auch die beiden ziemlich umfangreichen Gelasiosfragmente, die Heseler im 2. Heft seiner Hagiographica veröffentlicht hat, kommen bei Rufin nicht vor. Die KG des Gelasios war also ein bedeutend umfangreicheres Werk als die Rufins, und selbst wer trotz allem an der Priorität Rufins festhält, hat nicht das Recht, den Gelasios als griechischen Rufin zu bezeichnen. Ebenso haben aber auch die Gewährsmänner, denen Photios entnahm, daß Κύριλλος καὶ Γελάσιος τὴν Ῥουφίνου μετέφρασαν ἱστορίαν εἰς τὴν Ἑλλάδα γλῶσσαν, keinerlei Sachkenntnis besessen. Sie haben lediglich kombiniert und falsch kombiniert. Sokrates nämlich, der, wie wir gesehen haben, den Gelasios an vielen Stellen wörtlich ausgeschrieben hat, zitiert ihn nie. Er hatte natürlich kein Interesse daran, auf seine Plagiate, wie man sie heute bezeichnen würde, ausdrücklich hinzuweisen. Wohl aber zitiert er mehrfach den Rufin, und zwar dreimal mit dem Zusatz ὁ τῇ Ῥωμαίων γλώττῃ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν συντάξας oder ähnlich. Wohl verständlich! Denn es zeugt von Gelehrsamkeit, wenn man eine lateinische Quelle zitiert. Als Jurist wird er der lateinischen Sprache mächtig gewesen sein; und so hat er den Rufin neben dem Gelasios wirklich vor sich gehabt, und alle seine Rufinzitate stimmen. Wer nun in der Folgezeit, ohne des Lateinischen mächtig zu sein, den Gelasios und den Sokrates benutzte und dabei feststellte, daß sich sämtliche Rufinzitate des Sokrates bei Gelasios wiederfanden, der mochte auf die Autorität des Sokrates hin geneigt sein, sich dessen Verfahren so zu erklären, daß Sokrates eben im Rufin die Quelle des Gelasios erkannt habe. Der erste, der diesen unrichtigen Schluß gezogen hat, ist Gelasios von Kyzikos gewesen. Infolgedessen zitiert er Rufin bei Stellen, die gar nicht im Rufin stehen, wohl aber bei Gelasios von Kaisareia gestanden haben müssen (I 2, 1 f., I 8, 1 Ῥουφῖνος ἤγουν Γελάσιος, I 11, 17). Denselben falschen

Schluß müssen die Gewährsmänner des Photios gezogen haben; und noch im 15. Jh. zitiert Ignatios von Selybria in seiner Vita Constantini Γελάσιος ὁ Ῥουφῖνος (Heseler, Hagiogr. II S. 334). Wenn das richtig überliefert ist, dann kann es m. E. nur heißen: Gelasios, der eigentlich Rufin ist.

Kyrill starb 386. Hat sein Neffe 16 und mehr Jahre verstreichen lassen, ehe er den dringenden Wunsch seines sterbenden Oheims erfüllte? Nach Diekamp (S. 37 f.) war er während dieser Zeit mit Vorarbeiten für seine KG beschäftigt, die er dann später bei der griechischen Bearbeitung Rufins verwendete.

Rufin erhielt von Chromatius, dem Bischof von Aquileia, den Auftrag, die KG des Eusebios zu übersetzen, *tempore, quo diruptis Italiae claustris Alarico duce Gothorum se pestifer morbus infudit* (Prologus S. 951, 7f.), also 402. Nach einigem Bedenken machte er sich ans Werk. Wie lange Zeit er gebraucht hat, wissen wir nicht. Nach Vollendung dieser Übersetzung verfaßte er dann nach seiner Angabe das 10. und 11. Buch *partim ex maiorum traditionibus, partim ex his, quae nostra iam memoria comprehenderat* (592, 10f.). Wenn es ein selbständiges Werk war, wird er die Vorarbeiten, für welche Diekamp bei Gelasios mindestens 10 Jahre rechnet (392 war er nach S. 37 schon damit beschäftigt), nicht im Handumdrehen erledigt haben.

Gelasios starb 404, spätestens 405 (Diekamp S. 18, 32, 37). Kommen wir also da nicht, wenn wir an der Priorität Rufins festhalten, ins ärgste Gedränge mit der Zeit? Was nämlich Diekamp S. 32 von Gelasios behauptet: „Er gab 402 oder etwas später die zwei Bücher umfassende kirchengeschichtliche Arbeit Rufins in griechischer Bearbeitung heraus", ist doch auch insofern recht fragwürdig, als kaum anzunehmen ist, daß Rufins Arbeit 402 schon fertig vorlag. Und was die recht umfangreiche Erweiterung der Arbeit Rufins durch Gelasios angeht, so könnte man ja darauf hinweisen, daß diese nach den jahrelangen Vorarbeiten des Gelasios nicht viel Zeit beanspruchte, muß aber gleichzeitig fragen, inwiefern es denn Gelasios nötig hatte, nach solchen Vorarbeiten seine KG auf dem dürftigen Werk Rufins aufzubauen.

Die KG des Gelasios und die Vita Constantini

Als Kyrill im Jahre 386 den Auftrag gab, die KG des Eusebios fortzuführen und zu ergänzen, wird er die unter dem Namen desselben Eusebios gehende V(ita) C(onstantini) nicht gekannt haben; sonst hätte er sich m. E. den Auftrag der Ergänzung erspart.

Nun hat Heseler (Hagiographica II 331 f. u. 334) zwischen der KG des Gelasios und der VC Übereinstimmungen in Inhalt und Wortlaut festgestellt, die nicht zufällig entstanden sein können. In dem ersten der dort von ihm veröffentlichten Gelasiosfragmente wird Konstantios Chloros und sein mildes, christenfreundliches Regiment charakterisiert, in dem zweiten wird geschildert, wie Konstantin gerade in dem Augenblick ankommt, da sein Vater im Sterben liegt, und von diesem freudig begrüßt und zum Nachfolger bestimmt wird.. Und nun vergleiche man:

Gel. I τῶν τυράννων ἐκείνων (die 3 Mitherrscher des Chloros) πολιορκεῖν τὰς τοῦ θεοῦ ἐκκλησίας ἐλομένων καὶ τοὺς ... χριστιανοὺς φόνων τε ἐμφυλίων ὄντων καὶ πολλοῦ μιάσματος τὴν οἰκουμένην κατέχοντος...

Gel. I ἦν γὰρ πρὸς τῷ θεοφιλεῖ καὶ χρηστὸς ἀνὴρ πολλήν τε φειδὼ τῶν ὑπηκόων ποιούμενος καὶ τὰς εἰσπράξεις ἀλυποτέρας ἐπιβάλλων, ἥπιός τε καὶ γαληνὸς τοῖς προσιοῦσι καὶ τὸν τῆς βασιλείας φόβον εἰς τὸν τῆς πατρικῆς εὐνοίας μεταφέρων τρόπον, ὡς καὶ τοῖς ἥκουσι παρὰ τοῦ πρεσβυτέρου βασιλέως καὶ ὀνειδίζουσι τὴν πενίαν αὐτῷ ἐπ' ἄλλο μὲν οὐδὲν ταμιεῖον ἢ θησαυρὸν εἰσαγαγεῖν, δεῖξαι δὲ μόνον τοὺς φίλους εἰπόντα, ὡς ἐν τῇ τούτων φειδοῖ καὶ σωτηρίᾳ ὁ ἄσυλος αὐτῷ ταμιεύοιτο πλοῦτος.

Gel. II K. Chloros beim Erscheinen Konstantins: νῦν ὁ θάνατός μοι γίνεται τῆς ζωῆς ἡδύτερος.

VC I 13 οἱ μὲν γὰρ τὰς ἐκκλησίας τοῦ θεοῦ πολιορκίᾳ δηοῦντες ... καὶ οἱ μὲν ἐμφυλίοις θεοσεβῶν ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν σφαγαῖς τὰς ὑπ' αὐτοῖς ἐπαρχίας ἐμίαινον.

VC I 14 πολλοῦ δὴ λόγου ... περιτρέχοντος, ὡς ἥπιος ὡς ἀγαθὸς τὸ θεοφιλὲς ὑπεράγαν κεκτημένος, ὡς δι' ὑπερβολὴν, φειδοῦς τῶν ὑπηκόων οὐδὲ θησαυρός τις αὐτῷ τεταίεμυτο χρημάτων.

VC I 13 βαρυτάτας εἰσπράξεις ἐπαιωροῦντες οἱ ἄλλοι βίον ἀβίωτον αὐτοῖς καὶ θανάτου χαλεπώτερον ἐπήρτων, μόνος δὲ Κωνστάντιος ἄλυπον τοῖς ἀρχομένοις καὶ γαληνὴν παρασκευάσας τὴν ἀρχὴν πατρικῆς κηδεμονίας ἐν οὐδενὶ λείπουσαν τὴν ἐξ αὐτοῦ παρεῖχεν ἐπικουρίαν. VC I 14 βασιλεὺς ὁ τηνικαῦτα τὸν πρῶτον τῆς ἀρχῆς ἐπέχων βαθμὸν πέμψας αὐτῷ κατεμέμφετο τὴν τῶν κοινῶν ὀλιγωρίαν πενίαν τ' ἐπωνείδιζεν. Und nun greift Konstantios zu einem Täuschungsmanöver. Er heißt die Gesandten warten, bittet seine Untertanen um freiwillige Spenden, erhält sie in reicher Fülle und zeigt dann den Gesandten seine volle Schatzkammer. Zum Schluß dürfen die Untertanen ihre Spenden wieder holen.

VC I 21 K. Chloros in der gleichen Situation: νῦν αὐτῷ τὸν θάνατον ἀθανασίας κρείττονα λογίσασθαι φήσας.

Heseler war der Meinung, Gelasios habe die VC als Quelle gehabt. Wer unvoreingenommen die Dinge betrachtet, wird zu dem entgegengesetzten Schlusse kommen. Bei der letzten Parallele z. B. klingt θάνατος ζωῆς ἡδύτερος natürlich; θάνατος ἀθανασίας κρείττων mag rhetorischer sein, ist aber unnatürliche Übertreibung, besonders im Munde eines Christen – als einen solchen stellen Gelasios und die VC den Vater Konstantins hin –, der doch nach dem Tode dereinst der ἀθανασία teilhaftig zu werden hofft. Ebenso ist in der vorletzten Parallele der Hinweis auf den im Wohlergehen der Untertanen liegenden Schatz schön und natürlich, das in der VC inszenierte umständliche Manöver ist es nicht. Doch sehen wir weiter!

Bei Gel. Cyz. I 3–I 7 ξ 3 (S. 8, 5–12, 5) lesen wir ein längeres Stück, von dem in der Ausgabe von Loeschcke-Heinemann vermutet wird, es gehe auf den kurz vorher (S. 7, 14) zitierten Rufin zurück. Rufin bei Gel. Cyz. aber ist Gelasios von Kaisareia. Diese Vermutung läßt sich zur Gewißheit erheben. Das betreffende Stück findet sich nämlich auch in der Vita Metrophanis,[1] die, wie Heseler nachgewiesen hat, die KG des Gelasios von

[1] S. 30–34 der Ausgabe von Gedeon in den Ἀνέκδοτα Βυζαντινά. Durch das freundliche Entgegenkommen von Prof. Dölger, der mir einen von dieser Ausgabe gemach-

Kaisareia ausschreibt (s. o. S. 1). Der Verfasser der Vita hat nur 2 Abschnitte, die ihn nicht interessierten (4,2–4,5 incl. = S. 8,23–9,18 und 5,2–5,7 incl. = S. 10,6–11,10), weggelassen. In diesem Stück steht nun ein Bericht über die berühmte Kreuzesvision Konstantins. (Gel. Cyz. S. 10, 2 ff.: Οὔπω δὲ κεκριμένης τῆς μάχης καὶ τῆς παρατάξεως ἰσορρόπου οὔσης οὐρανόθεν ὁ θεὸς Κωνσταντῖνον ὁπλίζει, δείξας αὐτῷ τὸ σωτήριον τοῦ σταυροῦ σύμβολον φωτοειδῶς ἐν οὐρανῷ· γράμματα δὲ ἐμήνυε τῆς ὄψεως τὴν δύναμιν λέγοντα· τούτῳ νίκα.[1] Da haben wir also die bekannte Version der VC (I 28), nur fehlt bei Gelasios die genaue Zeitangabe ἀμφὶ μεσημβρινὰς ὥρας, auch fällt hier, wie es natürlich ist, die Vision unmittelbar mit der entscheidenden Schlacht gegen Maxentius zusammen, während sie in der VC wesentlich früher dem Konstantin στελλομένῳ ποι πορείαν zuteil wird.[2]

Von entscheidender Bedeutung aber ist, was nun bei Gel. Cyz. folgt. Die Metrophanes-Vita hat es zwar ausgelassen, aber es stammt zweifellos aus Gelasios von Kaisareia. Dem Kyzikener gehört es nicht, denn wir haben es mit einem Autor zu tun, für den die Zeit Konstantins noch nicht sonderlich weit zurückliegt. Da lesen wir also: Τοῦτο τὸ διήγημα τοῖς μὲν ἀπίστοις μῦθος εἶναι δοκεῖ καὶ πλάσμα, τοῖς ἡμετέροις δόγμασι κεχαρισμένον, τοῖς δὲ τἀληθῆ πιστεύειν συνειθισμένοις ἐναργὴς τοῦ πράγματος ἡ ἀπόδειξις· ὁ γὰρ τούτου τοῦ συμβόλου ζωγράφος θεὸς ἔδειξεν ἔργῳ μετὰ ταῦτα τὴν ἀληθεύσασαν τοῦ γράμματος χάριν. Εἰ δὲ μήπω πείθομεν ἃ γράφομεν – πρότερον

---

ten Leica-Film zur Verfügung stellte, bin ich in den Besitz der schwer erreichbaren Vita gelangt.

[1] Textliche Varianten der Vita: οὕτω κεκρυμμένης statt οὔπω δὲ κεκριμένης, ἰσορροπούσης statt ἰσορρόπου οὔσης, θεός statt ὁ θεός, τὸ τοῦ τιμίου σταυροῦ statt τὸ σωτήριον τοῦ σταυροῦ, φωτὸς εἶδος statt φωτοειδῶς = ἐκλάμπον nach ἐν οὐρανῷ, + ἐγγεγραμμένα ἐν αὐτῷ nach γράμματα δὲ, ἐν τούτῳ νίκα statt τούτῳ νίκα. Bei der korrupten Stelle 9, 28 ff.: πολλὴν μὲν κατειλήφεσαν γῆν (sc. οἱ Κωνσταντίνου), πολλὰ δὲ λάφυρα καὶ σκῦλα τοῦ πολέμου συνήγοντο πόθω. δρόμῳ δὲ μᾶλλον τῆς νίκης ἢ ἀπολαύσει τῶν εἰλημμένων χρησάμενοι ἤδη λοιπὸν ἦσαν πρὸς τὸν κάματον ἀπαγορεύοντες κτλ. bietet die Vita statt πολλὰ δὲ λάφυρα – πόθῳ πολλοὺς δὲ βασβάρους ὑποτάξαντες ἤδη ὑπὸ τοῦ κόπου συνείχοντο, während δρόμῳ – λοιπὸν ἦσαν fehlt. Für die Emendation hilft das nichts. Holl schlägt vor, δρόμῳ zu streichen und dafür πόθῳ einzusetzen, so daß hinter συνήγοντο ein Punkt kommt. Ich möchte πόθῳ in πόνῳ ändern und δρόμῳ beibehalten. πολέμου ist bei λάφυρα und σκῦλα überflüssig. Aber auf die Mühe der vorhergehenden Kriege kommt es an, wie das Folgende zeigt. Es war ja mehr ein Laufen um den Sieg als ein Genießen des Erbeuteten gewesen. – S. 11, 17 ff. καὶ τῆς ἐλπίδος οὐ διήμαρτε (Κωνσταντῖνος), θᾶττον μὲν οἷς τεθέαται πιστεύσας, ταχυτέραν δὲ τῆς ὄψεως τὴν νίκην ὑποδεξάμενος läßt die Vita θᾶττον bis πιστεύσας aus, bietet dann aber θᾶττον δὲ τῆς πίστεως τὴν νίκην ὑπεδέξατο (vorher μὴ διαμαρτών). Da ist πίστεως statt ὄψεως richtig, ὄψεως gehört vor οἷς τεθέαται.

[2] Es ist merkwürdig, daß auch Rufin die nach Laktanz erzählte Traumvision, die er in seine Übersetzung der KG des Eusebios eingeschmuggelt hat (S. 827, 21 ff.), in die Zeit des Anmarsches gegen Maxentius vorverlegt. Darin mit J. Vogt (Mélanges Grégoire I 594) eine Nachwirkung der VC zu sehen, lehne ich ab. Hätte Rufin die VC des Eusebios gekannt, so würde er seinen Bericht nach dieser geformt haben. Ich kann mir die Vorverlegung nur aus dem Bestreben erklären, mehr Zeit für die Anfertigung des Labarums zu gewinnen. Bei Gelasios von Kaisareia kommt man tatsächlich damit ins Gedränge.

γὰρ ἱστορίας γράφομεν διὰ τὸ μικρὸν ἄνωθεν ἡμᾶς τὰ χρήσιμα συλλέγειν τῶν ἐκείνῳ (sc. Κωνσταντίνῳ) βεβιωμένων – ἀλλ' οὐκ ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀπιστεῖν δεῖ, ἃ καὶ ἐπὶ τῆς ἡμετέρας γενεᾶς οἱ Κωνσταντίῳ τοῦ Κωνσταντίνου παιδὶ συμπαραταξάμενοι τὴν παλαιὰν ἀπιστίαν νεαραῖς ὄψεσιν ἐθεράπευσαν. Die Stelle ist verderbt. Lietzmanns Vorschlag, πιστότερον für πρότερον zu lesen, führt zu nichts. Gelasios scheint Leute im Auge zu haben, die allem in der Vergangenheit Aufgeschriebenen mißtrauisch gegenüberstehen und sich nur von dem, was sie selbst oder ihre Zeitgenossen erlebt haben, überzeugen lassen. Demgemäß schlage ich vor, προτέρων γὰρ ⟨ἐξ⟩ ἱστορίας oder ⟨καθ'⟩ ἱστορίας γράφομεν oder προτέρων γὰρ ἱστορίας ⟨ἐκ⟩γράφομεν zu lesen und nachher das ἅ hinter δεῖ durch εἰ oder ἐπεί zu ersetzen. Das ist m. E. der einzige Weg, die Stelle in Ordnung zu bringen. Aber Gelasios ist noch nicht zufrieden. Er verweist jüdische Zweifler auf all das Wunderbare, das im AT erzählt wird, zweifelnde Hellenen auf Prophezeiungen, welche die χρησμολόγοι dem Alexander vor der Schlacht am Granikos gaben, auf das δαιμόνιον des Sokrates, die Erfindungen ihrer Dichter usw. Was würde er darum gegeben haben, hätte er für die Tatsächlichkeit der Kreuzesvision das massive Argument ins Feld führen können, das die VC I 28 bietet! Aber der seine Vision selbst beeidende Kaiser war damals eben noch nicht erfunden. Daß Kyrill im Jahre 351 die Kreuzesvision noch nicht gekannt hat, kann im Ernst nicht betritten werden,[1] und es ist höchst wahrscheinlich, daß auch Rufin sie nicht kannte. Der erste, der sie bringt, ist Gelasios von Kaisareia, und er bringt sie in einer älteren und einfacheren Form als die VC.

Weiter! VC II 61 handelt vom Auftreten des Areios. Ursache der durch diesen veranlaßten Streitigkeiten ist der φθόνος. Von ihm heißt es: συμβάλλει δῆτα τοὺς ἐπισκόπους, στάσιν ἐμβαλὼν ἐρεσχελίας θείων προφάσει δογμάτων, κἄπειθ' ὡς ἀπὸ μικροῦ σπινθῆρος μέγα πῦρ ἐξεκάετο, ἄκρας μὲν ὥσπερ ἀπὸ κορυφῆς ἀρξάμενον τῆς Ἀλεξανδρέων ἐκκλησίας, διαδραμὸν δὲ τὴν σύμπασαν Αἴγυπτόν τε καὶ Λιβύην τήν τ' ἐπέκεινα Θηβαΐδα, ἤδη δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ἐπενέμετο ἐπαρχίας τε καὶ πόλεις. Hier fällt der unpassende Vergleich des in der Tiefebene gelegenen Alexandreia mit einem hohen Berggipfel auf. Nichts kann ihn entschuldigen. Denn Feuer auf Bergeshöhe leuchtet wohl weit, braucht aber keineswegs schneller um sich zu greifen als Feuer in der Ebene. Nun lesen wir auf S. 37 der Metrophanes-Vita: Ἀλλὰ δὴ τοῦ Ἀλεξάνδρου πραότητι φύσεως τὸν Ἄρειον ἐπὶ τὸ ἄμεινον θέλοντος μεταβαλεῖν πρεπούσαις παραινέσεσι, μηδέπω δὲ κρίναντος ἀποφάσει χρήσασθαι τέως, ἐπινέμεσθαι διὰ τοῦτο[2] πολλοὺς τὴν λοιμικὴν περίστασιν τῆς αἱρέσεως γέγονε, καὶ ἔπειτα ὡς ἀπὸ μικροῦ σπινθῆρος μέγα πῦρ ἐξεκαίετο, ἀρξάμενόν τε τὸ κακὸν ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐκκλησίας καὶ κατὰ πόλεις ἄλλας καὶ ἐπαρχίας διέτρεχε. Ein Zusammenhang besteht da zweifellos, und wieder hat die

[1] Er erwähnt PGr. 23, 1165–1176 eine Kreuzeserscheinung unter Konstantios und weiß ihr gegenüber für Konstantin nur die Kreuzauffindung in Jerusalem anzuführen.

[2] Mein Text bietet τούτου, in Heselers Zitat (Byz. neugr. Jahrb. 12 [1935/36] 348) finde ich das richtigere τοῦτο. Nachher hat Heseler τὰς κατὰ πόλεις ἄλλας statt καὶ κ.π.ἄ.

Vita den Vorzug, den einwandfreieren Text zu bieten: der alberne Vergleich mit dem hohen Berggipfel fehlt und erweist sich damit in der VC als mißglückter rhetorischer Aufputz ähnlich dem Ersatz des natürlichen ζωῆς durch das unnatürliche ἀθανασίας (s. o. S. 264). Die Priorität liegt also wieder bei Gelasios. Doch müssen wir noch den Sokrates heranziehen. Bei ihm heißt es I 6: κἄπειτα ἀνάπτεται ἀπὸ σμικροῦ σπινθῆρος μέγα πῦρ, ἀρξάμενόν τε τὸ κακὸν ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐκκλησίας διέτρεχε τὴν σύμπασαν Αἴγυπτόν τε καὶ Λιβύην καὶ τὴν ἄνω Θηβαΐδα· ἤδη δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ἐπενέμετο ἐπαρχίας τε καὶ πόλεις. Sokrates stimmt zu Gelasios; ihm verdankt er wohl auch das Plus, das er gegenüber der Metrophanes-Vita hat; denn diese läßt, wie wir schon gesehen haben, manches aus. Sollte Sokrates aber sein Plus der VC verdanken, so ist es sehr bezeichnend, daß er den ungeschickten Vergleich, den er dort fand, nicht übernommen hat.

Indes ist hier noch eine andere Beobachtung zu machen. Gelasios redet von der λοιμικὴ περίστασις τῆς αἱρέσεως und bezeichnet diese αἵρεσις als κακόν, und dieses κακόν finden wir auch bei Sokrates. Der Autor der VC aber meidet beides.[1] Er kennt eben die dem Areios freundliche Einstellung des Eusebios und will sich keine Blöße geben. Wir haben es also mit einem gut unterrichteten Fälscher zu tun. Aber einmal verrät er sich doch, nämlich im 54. Kapitel des 4. Buches. Wenn er es hier beklagt, daß der Kaiser in seiner Arglosigkeit die Verstellung von Scheinchristen, die sich in die Kirche eingeschlichen, nicht durchschaut, sondern ihnen vertraut habe, so denkt er dabei nicht, wie G. Pasquali (Herm. 45 [1910] 385) meint, an die Athanasianer – von Menschen, „die mit der Reinheit des Glaubens am Christentum prahlen", steht in der VC nichts, auch hatten die Athanasianer schon bald nach dem Konzil von Nikaia sich nicht mehr des Wohlwollens des Kaisers zu erfreuen –, sondern an die Arianer, ähnlich wie Theodoret, wenn er im 33. Kapitel des 1. Buches seiner KG schreibt: Θαυμαζέτω δὲ μηδεὶς εἰ τηλικούτους ἄνδρας ἐξαπατηθεὶς ἐξωστράκισεν. ἀρχιερεῦσι γάρ, κρύπτουσι μὲν τὴν πονηρίαν, τὴν δὲ ἄλλην ἔχουσι περιφάνειαν ἐξαπατῶσιν ἐπίστευσεν.

Ich stimme also H. Grégoire zu, wenn er die VC dem Eusebios abspricht, und kann nicht finden, daß irgend etwas Durchschlagendes gegen diese These vorgebracht worden ist. Es ist im ganzen nur ein Jonglieren mit Scheinargumenten, was man da liest, wie es für ein Zeitalter „der erschlaffenden Kritik" (Byzantion 14 [1939] 351) charakteristisch ist.

Es bleibt noch die Zeit zu bestimmen, in der die VC aufgetaucht ist. Ich muß da auf einen vor kurzem in der Historia (I 562 ff.) erschienenen Aufsatz 'Libanius et la Vita Constantini' von P. Petit eingehen. Auch nach Petit ist die VC kein Werk des Eusebios. Eusebianisch ist an ihr nur, was aus der KG und dem Triakontaeterikos des Eusebios übernommen wurde. Aber schon vor 348, wahrscheinlich sogar schon vor 340 gab es eine erste

[1] Das κακόν II 73 (71, 29) geht auf die ἔρις in der Kirche, und an dieser hatte laut dem vorangehenden Schreiben Konstantins die Gegenseite ebensoviel Schuld wie Areios.

Ausgabe der Vita, das Werk eines vertrauten Freundes des Eusebios. Und diese erste Ausgabe soll Libanios benutzt haben. Zum Beweis stellt Petit einer ganzen Reihe von Stellen der VC solche aus der 59. Rede des Libanios, dem Βασιλικὸς εἰς Κωνστάντιον καὶ Κώνσταντα von 348, gegenüber. Unter den Stellen der VC sind ein paar, die ich mit Gelasiosfragmenten verglichen habe (s. o. S. 293 ff.). Aber während sich bei meinen Vergleichen Übereinstimmung im Wortlaut zeigt, fehlt eine solche bei den Petitschen Gegenüberstellungen durchaus. Lediglich im Gedankengang findet sich eine gewisse Ähnlichkeit, die sich aber m. E. schon daraus erklärt, daß es sich in beiden Fällen um einen Panegyrikos handelt. Besonders beweiskräftig erscheint Petit die Geschichte von der hinterlistig konstruierten Schiffbrücke des Maxentius, die Konstantin und sein Heer ins Verderben ziehen sollte, in der Tat aber Maxentius und seinen Truppen den Untergang brachte. Libanios habe, so meint er S. 565 ff. in der Stelle 59, 20 des Basilikos alles andere der KG des Eusebios entnehmen können, nur nicht das πανουργίᾳ δὲ μετῆει τὸν ἀγῶνα (sc. Maxentius), καὶ τὸ τεταμένον ὑπὲρ τοῦ ποταμοῦ τέχνασμα, καὶ ὡς τὸ μηχάνημα καθ' ὧν μὲν εὑρέθη, τούτους οὐκ ἐλύπησε, τῷ δὲ συνθέντι πρὸς ὄλεθρον ἤρκεσε. Dafür habe er die VC heranziehen müssen. Dazu ist dreierlei zu bemerken. Erstens ist Petit im Irrtum, wenn er meint, die KG des Eusebios wisse nichts von dem hinterlistigen Plan des Maxentius. Wenn Eusebios dort S. 830, 5 sagt μηχανὴν ὀλέθρου (gemeint ist die Schiffbrücke) καθ' ἑαυτοῦ συνεστήσατο und darauf den Psalmvers ἐμπεσεῖται εἰς βόθρον ὃν εἰργάσατο (7, 16) anwendet, so ist es klar, daß er andeuten will, die μηχανὴ ὀλέθρου sei κατ' ἄλλου geplant gewesen. Zweitens fehlt bei Libanios wieder die Übereinstimmung im Wortlaut, vor allem ist bei ihm nichts davon zu lesen, wie sich der Verfasser der VC in Ausdeutung der Worte des Eusebios nun den listigen Plan des Maxentius vorgestellt hat (die Brücke geht bei ihm οὐ κατὰ καιρὸν τὸν ἐλπισθέντα auseinander). Und drittens bezeugt Libanios aaO., daß die Geschichte mit der Brückenlist λογογράφοις τε καὶ ποιηταῖς ἱκανῶς ὕμνηται πάλαι. Er hatte also reichlich Gelegenheit, sich anderswo darüber zu unterrichten. Mit Libanios ist also nichts zu machen. Und auch daraus, daß die VC von den 3 Söhnen Konstantins als Erben seines Reiches spricht und mit keinem Wort den im Jahre 340 erfolgten Untergang Konstantins II., des ältesten der 3 Brüder, erwähnt, ist ein Schluß auf die Abfassungszeit (vor 340) nicht zu ziehen. Denn etwas anderes ist bei einem Autor, der vorgibt, kurz nach dem Tode Konstantins zu schreiben, und dabei nicht auf den Kopf gefallen ist, überhaupt nicht zu erwarten. Schwerer als mit den Mutmaßungen Petits ist mit den Feststellungen Pasqualis in dem oben S. 297 erwähnten Hermesaufsatz fertigzuwerden. Pasquali findet in der VC Spuren einer von ihm dem Eusebios selbst zugeschriebenen Überarbeitung. Gewisse Dokumente seien später eingelegt worden. Das ist zuzugeben, aber das kann auch ein anderer als Eusebios getan haben. Bedenklicher wäre es, wenn sich Spuren von Änderungen fänden, die infolge der sich überstürzenden Vorgänge des Jahres 337

(Ermordung der Mitherrschaft beanspruchenden Brüder Konstantins und seiner Neffen, ursprünglich nicht geplante, dann aber nach fast 4 Monaten doch erfolgte Erhebung der 3 Konstantinssöhne von Caesares zu Augusti) nötig wurden. Das wichtigste Argument Pasqualis dafür ist folgendes: VC IV 68, 2/3 lesen wir, nachdem vorher von Ergebenheitsadressen der Heerführer an die Konstantinssöhne als καίσαρες die Rede gewesen ist, ὥσπερ δὲ ἐξ ἐπιπνοίας κρείττονος τὰ πανταχοῦ πάντα στρατόπεδα τὸν βασιλέως πυθόμενα θάνατον μιᾶς ἐκράτει γνώμης, ὡσανεὶ ζῶντος αὐτοῖς τοῦ μεγάλου βασιλέως μηδένα γνωρίζειν ἕτερον ἢ μόνους τοὺς αὐτοῦ παῖδας Ῥωμαίων αὐτοκράτορας. (3) οὐκ εἰς μακρὸν δ' ἠξίουν μὴ καίσαρας, ἐντεῦθεν ἤδη τοὺς (αὐτοὺς?) ἅπαντας χρηματίζειν αὐγούστους. Hier sei das ὡσανεὶ ζῶντος αὐτοῖς τοῦ μεγάλου βασιλέως in dem jetzigen Zusammenhang absurd; ursprünglich habe sich μηδένα γνωρίζειν ἕτερον Ῥωμαίων αὐτοκράτορα daran angeschlossen, und erst die in § 3 folgende Forderung der Soldaten, die Caesares sollten zu Augusti erhoben werden, habe die Änderung notwendig gemacht. Das ist scharfsinnig argumentiert, und es ist Pasquali ohne weiteres zuzugeben, daß seine Umbildung des beanstandeten Satzes die nach den strengen Gesetzen der Logik einzig mögliche ist. Indes die Autoren schreiben nicht immer streng logisch. Und wenn wir IV c. 71,2 lesen κἀν τούτῳ τοῦ θεοῦ πρὸς τὸν αὐτοῦ θεράποντα (Konstantin) εὐμένειαν ἐνδειξαμένου, ὅτι δὴ καὶ ⟨μετὰ⟩ τέλος αὐτοῦ τοῖς ἀγαπητοῖς καὶ γνησίοις υἱοῖς διαδόχοις τὴν βασιλείαν ἐδωρεῖτο (Subjekt ist Κωνσταντῖνος, wie das folgende καὶ – κατηξιοῦτο zeigt, das nur auf Konstantin zu beziehen ist, nicht θεός) lesen, so zeigt sich, daß der Verfasser sich Konstantin auch nach seinem Tode noch als handelnd vorstellte, und es läßt sich demgemäß nicht bestreiten, daß er mit dem beanstandeten Satzglied den erträglichen Sinn verbunden habe, Konstantin habe auch nach seinem Tode, gleich als ob er noch lebe, seine Nachfolge regeln, also auch gewisse Anwärter davon ausschließen können. Was Pasquali sonst bemängelt, entbehrt der nötigen Beweiskraft.

Ich kehre zu Petit zurück. Nach ihm soll die Schlußfassung der VC in die Zeit des Theodosios fallen. Sie sei gekennzeichnet durch allerhand Zusätze, die aus Konstantin einen brutalen Verfolger der Heiden machten, und habe den Zweck verfolgt, Theodosios zu schärfstem Vorgehen gegen die heidnischen Kulte aufzuhetzen. Beweisen läßt sich so etwas nicht; es bleibt Vermutung. Und dieser Vermutung möchte ich eine andere gegenüberstellen, die, wie mir scheint, besser begründet ist.

Gelasios von Kaisareia steht im Banne einer Konstantinlegende, die den Kaiser möglichst von seiner späteren Schwenkung zugunsten der Arianer zu entlasten sucht. Nach ihr stirbt Areios erst unter Konstantios; denn dieser und nicht Konstantin soll den Befehl geben, des Areios Rehabilitierung mit Gewalt durchzusetzen. Auch die Synode von Tyros darf erst unter Konstantios stattfinden; denn auf ihr wird Athanasios abgesetzt, und der Kaiser schickt ihn im Anschluß daran in die Verbannung. Die VC steht nicht unter der Herrschaft dieser Legende. Zwar übergeht sie den

Tod des Areios, aber die richtige Datierung der Synode von Tyros hätte Gelasios in ihr finden können, wenn sie ihm vorgelegen hätte. Nun wird man vielleicht sagen, die Voreingenommenheit durch die eben charakterisierte Legende sei bei Gelasios möglicherweise so groß gewesen, daß selbst das Zeugnis der VC ihn nicht eines Besseren belehrt hätte. Aber auf einen anderen hätte es sicher Eindruck gemacht, nämlich den Kirchenhistoriker Sokrates; denn er hat nachher das chronologische Lügengespinst der Legende zerrissen. Freilich um den Preis, daß er die beiden ersten Bücher seiner KG hat umarbeiten müssen. Er erzählt uns das selbst zu Anfang seines zweiten Buches. Und da darf man doch wohl behaupten: Hätte Sokrates, als er an die Ausarbeitung seiner KG ging, eine VC unter dem gewichtigen Namen des Eusebios von Kaisareia gekannt, so würde er nie und nimmer die Synode von Tyros falsch datiert haben. Daß ihm die VC aber, falls sie schon existierte, entgangen wäre, ist höchst unwahrscheinlich. Den Anlaß zur Umarbeitung haben ihm freilich die Schriften des Athanasios gegeben. Aber zwischen seiner ersten und zweiten Bearbeitung muß auch die VC herausgekommen sein; denn in dieser zweiten Bearbeitung[1] ist sie ebenso wie bei Sozomenos benutzt. Ganz genau datieren können wir ihr Auftauchen nicht. W. Nigg (Die Kirchengeschichtsschreibung, München 1934, S. 27 ff.) setzt die erste Redaktion der KG des Sokrates ins Jahr 439. Das mag etwas spät sein, aber wir werden kaum sonderlich in die Irre gehen, wenn wir das Erscheinen der VC um 430 herum ansetzen.

Bleibt noch die Frage zu erörtern, ob nicht wenigstens ein echter Kern in der VC steckt. Eine erschöpfende Behandlung dieser Frage liegt nicht in meiner Absicht; ich möchte aber auf eine in diesem Zusammenhang wichtige Stelle hinweisen. Die Metrophanes-Vita beginnt damit, daß im 19. Jahre Diokletians wieder eine Christenverfolgung begann und daß damals Konstantin Ephebe war. Dann geht es nach einigen Sätzen, in denen vor allem von den hervorragenden Eigenschaften Konstantins die

[1] Daß sie bei der ersten Bearbeitung nicht vorlag, läßt sich auch auf anderem Wege nachweisen. Im Vorwort schreibt Sokrates: (I 1) Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου ἐν ὅλοις δέκα βιβλίοις τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν ἐκθέμενος κατέπαυσεν εἰς τοὺς χρόνους τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου, ἐν οἷς καὶ ὁ παρὰ τοῦ Διοκλητιανοῦ . . . διωγμὸς ἀπεπαύσατο. Γράφων δὲ ὁ αὐτὸς εἰς τὸν βίον Κωνσταντίνου τῶν κατ' Ἄρειον μερικῶς μνήμην πεποίηται, τῶν ἐπαίνων τοῦ βασιλέως καὶ τῆς πανηγυρικῆς ὑψηγορίας τῶν λόγων μᾶλλον ὡς ἐν ἐγκωμίῳ φροντίσας ἢ περὶ τοῦ ἀκριβῶς περιλαβεῖν τὰ γενόμενα. Ἡμεῖς δὲ προθέμενοι συγγράψαι τὰ ἐξ ἐκείνου μέχρι τῶν τῇδε περὶ τὰς ἐκκλησίας γενόμενα τῆς ὑποθέσεως ἀρχὴν ἐξ ὧν ἐκεῖνος ἀπέλιπε ποιησόμεθα. Das ἐξ ἐκείνου des 3. Satzes geht auf den διωγμός des ersten. Der 2. Satz bleibt dabei unberücksichtigt und erweist sich dadurch als später eingeschoben. Im weiteren zitiert Sokrates mehrfach Stellen aus der VC (I 7, 2; I 8, 4, 20, 27) und nennt den Autor bloß Εὐσέβιος oder Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου. Dann aber wird an einer späteren Stelle (I 8, 34) das Verhalten des Eusebios auf dem Konzil geschildert und dieser eingeführt mit Εὐσέβιος, ὁ τὴν Παμφίλου προσωνυμίαν ἔχων καὶ τῆς ἐν Παλαιστίνῃ Καισαρείας τὴν ἐπισκοπὴν κεκληρωμένος. An dieser Stelle war er also in der 1. Bearbeitung zum erstenmal erwähnt; die Zitate sind später hinzugekommen. Vgl. auch den Schluß des 1. Kapitels des 2. Buches (τὰ γυμνὰ μόνον πράγματα in der 1. Bearbeitung).

Rede ist, so weiter: ὃν καὶ ἔφηβον ὄντα, ὡς ἔφην, ἐθεασάμεθα ἐνταῦθα ἥκοντα κατὰ τὴν Παλαιστίνων χώραν συνόντά τε τῷ πρεσβυτέρῳ τῶν βασιλέων Διοκλητιανῷ, ἡνίκα πρὸς τὴν Αἴγυπτον καὶ τὴν Ἀλεξάνδρου πόλιν ἐπεστρατεύοντο πολέμου καὶ μάχης αὐτόθι καὶ ἐπαναστάσεως τυραννικῆς γενομένης· μεγέθει τε σώματος διαπρέπειν τὸν Κωνσταντῖνον ῥώμῃ τε καὶ ἰσχύϊ καὶ ὀφθαλμῶν †παραστήματι καὶ ταῖς λοιπαῖς ἀρεταῖς, ὡς καὶ ἐπὶ φθόνῳ αὐτῷ (αὐτὸν?) ἤδη καταστῆναι καὶ δι' ὑποψίας τῷ τότε βασιλεῖ. Dann geht es in direkter Rede weiter. Ein recht merkwürdiger Text! ὡς ἔφην paßt schlecht zu dem folgenden ἐθεασάμεθα; seine Stellung ist unlogisch: da vorher nur gesagt ist, daß er 303 Ephebe war, sollte es eigentlich vor ὄντα stehen. Auffallend ist auch, daß derjenige, der im Jahre 303 Ephebe war, dasselbe nun auch schon im Jahre 295 ist. Denn damals zog Diokletian mit Konstantin durch Palästina, um den ägyptischen Usurpator Achilleus zu bekämpfen (E. Stein, Geschichte des spätrömischen Reiches, S. 114). Das Tollste aber ist ἐθεασάμεθα. Soll das etwa Gelasios von sich behaupten? Gelasios, der an der o. S. 295 f. besprochenen Stelle von sich sagt, er gehöre zur Generation des Konstantios und müsse sich über die Zeit Konstantins aus früheren Schriftstellern unterrichten? Das ist undenkbar. Dazu kommt endlich die folgende in der Luft hängende Infinitivkonstruktion, die nur indirekte Rede bedeuten kann. All diese Schwierigkeiten lassen sich m. E. nur durch die Annahme beheben, es handle sich hier um ein Zitat, und zwar um ein Zitat aus einer Schrift des Mannes, der tatsächlich im Jahre 295 den Konstantin in Palästina gesehen haben kann, des Eusebios also. Das heißt aber, daß ὡς ἔφην durch φησὶν Εὐσέβιος zu ersetzen ist. Stammt dieses Eusebioszitat nun auch aus der VC? Nein, denn dort lesen wir nur etwas viel Knapperes. I 19 heißt es: ἤδη δ' ἐκ τοῦ παιδὸς ἐπὶ τὸν νεανίαν διαβὰς τιμῆς τῆς πρώτης παρ' αὐτοῖς (sc. τοῖς τῆς βασιλείας κοινωνοῖς) ἠξιοῦτο· οἷον αὐτὸν καὶ ἡμεῖς ἔγνωμεν τὸ Παλαιστινῶν διερχόμενον ἔθνος σὺν τῷ πρεσβυτέρῳ τῶν βασιλέων. Nichts also über den Anlaß des Durchzuges. Und wieder finden wir eine für unseren Fälscher kennzeichnende Steigerung des Ausdrucks. Statt ἐθεασάμεθα lesen wir ἔγνωμεν, was möglicherweise heißen soll: 'ich machte die Bekanntschaft', jedenfalls so gedeutet werden kann. Die Sache liegt also so: Gelasios zitiert eine Äußerung des Eusebios über einen Vorgang aus dem Leben Konstantins, die sich in der VC nur in unvollständiger und nicht originaler Form vorfindet. Das spricht nicht für das Vorhandensein eines echten Kerns in der VC. Das Zitat braucht auch durchaus nicht aus einem Βίος Κωνσταντίνου zu stammen – einen solchen kennt Hieronymos unter den Werken des Eusebios überhaupt nicht –, es kann aus einer verlorenen Schrift, etwa dem Βίος Παμφίλου, stammen: ἐθεασάμεθα kann ein echter Plural und von Πάμφιλος und Εὐσέβιος gesagt sein. Auch der am Schluß des Zitats stehende Satz in indirekter Rede fügt sich in den Zusammenhang ein: Eusebios kann gegenüber der damals zwischen Diokletian und Konstantin herrschenden Einigkeit auf die spätere Entwicklung, die für Konstantin sehr gefährlich hätte werden können, hingewiesen haben.

ZUM EPILOG DER THEOGONIE DES JOHANNES TZETZES

Neue Lesungen und Ergänzungen, besonders zu den alt-ossetischen Sprachresten, aus einer bisher unbekannten Handschrift der Österreichischen Nationalbibliothek (Phil. gr. 118)

VON

H. HUNGER/WIEN

Unter den Riesenwerken des Vielschreibers Tzetzes nimmt die Theogonie mit ihren rund 850 Versen umfangmäßig eine bescheidene Stellung ein. Inhaltlich gehört das trockene Lehrgedicht, das der Sebastokratorissa Eirene, der Gemahlin des Andronikos Komnenos, des älteren Bruders des Kaisers Manuel, gewidmet ist, zu den um die homerischen Epen gruppierten Arbeiten unseres Autors. Unter Verzicht auf die sonst von ihm so geliebte Allegorie erzählt Tzetzes schlicht von der hellenischen Götterwelt, wie sie bei Homer und Hesiod geschildert wird, und schließt einen Katalog troischer und griechischer Helden aus dem epischen Kyklos an. Wegen der einfachen, schülerhaften, für eine Frau berechneten Darstellungsweise und wegen des Verzichts auf Mythendeutung sieht sich der gelehrte Byzantiner zu einer captatio benevolentiae bemüßigt. In einem Epilog von insgesamt 133 Versen betont Tzetzes, daß man auf die Zusammensetzung des Zuhörer- bzw. Leserkreises stets Rücksicht nehmen müsse, um das Ziel klarer, verständlicher Darstellung (σαφήνεια) zu erreichen (V. 734 ff., 748, 764 Bekker; 42 ff. Wendel). Dies gehöre zur zweckmäßigen Einrichtung (οἰκονομία 728 f., 747 Bekker; 35 Moravcsik; 46, 49 Wendel) eines Werkes und sei Voraussetzung dafür, etwas Passendes zu schreiben (τὰ πρεπώδη 735 Bekker, 34 Moravcsik; τὰ πρεπωδέστατα an stark betonter Stelle im Schlußvers, 55 Wendel).

Um auch bei dieser Gelegenheit mit seinen Kenntnissen zu prunken, führt Tzetzes eine Reihe fremdsprachiger Begrüßungsformeln und Redewendungen mit dazugehöriger vulgärgriechischer Interlinearversion an und bringt anschließend aus dem praktischen Leben genommene Beispiele der griechischen Diglossie im Byzanz des 12. Jahrhunderts. Die meisten Schreiber der erhaltenen Handschriften scheinen an dieser Schlußpartie keinen Gefallen gefunden zu haben. So endet der Text im Cod. Vindob. phil. gr. 321 (2. Hälfte des 13. Jh.), f. 48v mit V. 722 (Bekker) und der Bemerkung: τὸν ὅλον ἐπίλογον διὰ τὴν πολυλογίαν εἰάσαμεν ἄγραφον. Verächtlich äußert sich der Schreiber des Casanatensis gr. 306 (aus dem Jahr 1413), f. 64v, nachdem er mit V. 777 abgebrochen hat: καὶ ἄλλοι πολλοὶ στίχοι ἦσαν διαλέκτων διαφόρων, ἀλλ' ἐγὼ παρέλειψα ταῦτα ὡς ἀνωφελῆ.[1] Auch der Vat. Pal. gr. 424 (16. Jh.) reicht nur bis V. 767.[2]

[1] J. Moravcsik, Byz.-Neugr. Jbb. 7 (1929) 353. [2] C. Wendel, B. Z. 40 (1940) 23.

Die Editio princeps Immanuel Bekkers,[1] die auf dem Casanatensis beruht, endet daher mit V. 777. Die Ausgabe P. Matrangas[2] enthält überhaupt keine Verse des Epilogs. J. Moravcsik entdeckte 1927 den vollständigen Epilog der Theogonie in dem Cod. Vat. Barberin. gr. 30 (15. Jh.) und edierte 35 Verse mit den barbarischen Sprachresten.[3] Die daran anschließenden 55 Verse, die vor allem für die byzantinische Diglossie interessant sind, wurden von C. Wendel ediert.[4]

Wegen der Zersplitterung der Edition stelle ich im folgenden den Bestand der einzelnen Ausgaben einander gegenüber und beziehe die Verse des Epilogs auf die teils fiktiven Zahlen (in Spitzklammern) der Bekkerschen Ausgabe.

Bekker	1–777 ⟨+ 78 = 855⟩
Matranga	1–618 (= 616 Bekker)[5]
Moravcsik	1–35 = ⟨766–800⟩
Wendel	1–55 = ⟨801–855⟩

Mor. We.

Epilog: 133 Verse = $\underbrace{43}_{\text{Be.}} + \overbrace{12}^{\text{Mor.}} + 23 + 55 = \langle 723\text{–}855 \rangle$

Moravcsik sagt mit Bedauern von dem Zustand des Fol. 208 (neue Zählung 151) des Cod. Barb. gr. 30, auf dem die Verse mit den barbarischen Sprachresten überliefert sind: „Leider befindet sich gerade jenes Blatt des Barberinus, auf welchem die uns interessierenden Verse stehen, in sehr schlechtem Zustand. Der Rand ist an vielen Stellen eingerissen, die Schrift verblaßt und einige Silben gänzlich unlesbar."[6] So trifft es sich gut, daß ich kürzlich bei der Bearbeitung der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek einen Codex entdeckte, der die gesamte Theogonie des Tzetzes enthält. Phil. gr. 118 war bisher der Aufmerksamkeit der Gelehrten entgangen, da seine Beschreibung im Katalog von D. Nessel,[7] wie so oft, ziemlich oberflächlich ist.[8]

Es handelt sich um eine Papierhandschrift etwa von der Wende des 14. Jh., die durch Augerius von Busbeck, den Botschafter Kaiser Ferdinands I. in Konstantinopel, erworben und auf dem Seewege über Venedig nach Wien gesandt wurde.[9]

---

[1] Abhandl. Berl. Akad. 1840, S. 147–169. [2] Anecdota Graeca 2 (1850) 577–598.
[3] Byz.-Neugr. Jbb. 7 (1929) 352–365. [4] B. Z. 40 (1940) 24–26.
[5] Zu der Verschiebung der Verse in der Ausgabe Matrangas gegenüber der Bekkers vgl. C. Wendel, RE s. v. Tzetzes, Sp. 1986.
[6] Byz.-Neugr. Jbb. 7 (1929) 356. Das S. 355 wiedergegebene Photo des Blattes läßt diese Mängel erkennen.
[7] Catalogus sive recensio specialis omnium codicum manuscriptorum Graecorum etc., Wien u. Nürnberg 1690. 8 Teile in 2 Bänden.
[8] Nessel IV 72. – C. Wendel, RE s. v. Tzetzes, Sp. 1986 (vom Jahre 1943) kennt auch nur den Barb. gr. 30 als vollständigen Textzeugen der Theogonie.
[9] Die obligate Eintragung „Augerius de Busbecke comparavit Constantinopoli" auf Fol. 231^{v}. Unter Sebastian Tengnagel hatte die Handschrift die Signatur 222 (f. IV^{v}) der Codices philosophici et philologici graeci. – Sonstige Daten: 260/262×

Inhalt: 1r–149v: Johannes Tzetzes, Allegorien zur Ilias (B. 1–24), mit Marginalien.
150r–162v: Johannes Tzetzes, Theogonie, mit Marginalien und Interlinearversion im Epilog.
163r–v: Ps.-Phokylides, Γνῶμαι 1–127 Diehl.
164r–165v: leer
166r–228v: Johannes Tzetzes, Allegorien zur Odyssee (B. 1–24), mit Marginalien. V. 1–37 des Prooimions fehlen. Der von P. Matranga, Anecd. Gr. 1, 1850, 224–295 edierte Text endet f. 208v, 9. Zeile v. unten. Es folgen die bisher unbekannten[1] Allegorien zu Od. 14–24.
229r–233v: leer.

Der Übersichtlichkeit halber sind im folgenden die 35 Verse Moravcsiks, erweitert um einen Zusatzvers (V. 20a) und verschiedene Ergänzungen, nochmals in extenso abgedruckt. Die im Apparat gegebenen Lesarten beruhen nur beim Vindobonensis (V) auf Autopsie. Den Barberinus (B) kenne ich nur aus dem Photo Moravcsiks, den Casanatensis (C) aus den Angaben desselben Gelehrten in dem schon mehrfach erwähnten Aufsatz. Die in V rot geschriebene Interlinearversion ist kursiv gedruckt.

1 καὶ Σκύθην Σκύθαις εὕροις με, Λατῖνον τοῖς Λατίνοις
καὶ πᾶσιν ἄλλοις ἔθνεσιν ὡς ἕνα γένους τούτων.
2a *κόμανον*
καὶ Σκύθην ἀσπαζόμενος οὕτω προσαγορεύω·
καλὴ ἡμέρα σου, αὐθέντριά μου, καλὴ ἡμέρα σου, αὐθέντα μου.
5 σαλαμαλὲκ ἀλτὴ – – σαλαμαλὲκ ἀλτοῦγεπ.
5a *τούρκοις*
τοῖς Πέρσαις πάλιν περσικῶς οὕτω προσαγορεύω·
καλὴ ἡμέρα σου, ἀδελφέ, ποῦ ὑπάγεις, πόθεν εἶσαι, φίλε;

160/170 mm, Schriftspiegel: 196×100 mm; IV u. 235 Blätter; I, 232, 233 = Vorsatzblätter. In der alten Foliierung übersprungene Blätter: 9/1. 11/1. – Papier wahrscheinlich orientalischer Provenienz, keine Wasserzeichen. Die Lagen sind durchwegs Quaternionen; vor 166 fehlt 1 Blatt mit dem Anfang der Odyssee-Allegorien, 229–231 sind später dazugeheftet. Kustoden finden sich auf dem 1. Blatt r. der jeweiligen Lage in der rechten unteren Ecke (in der braunen Tinte der Texthand) und in der linken unteren Ecke (in Rot), desgleichen auf dem letzten Bl. v. in beiden Ecken. Die erste Zählung beginnt f. 1, die zweite f. 150, die dritte f. 166. Die Zahl der Zeilen schwankt zwischen 19 und 34 je Seite. Nur f. 163 ist zweispaltig. Das Linienschema ist ähnlich dem bei K. u. S. Lake als I 2a bezeichneten. Die ganze Handschrift, auch ein Großteil der Marginalien, ist von einer Hand geschrieben.

Illumination: Fol. 1r: Großes Ziertor in primitiver roter Federzeichnung (Rautenmuster) mit darübergesetztem Kreuz. Zu Beginn der einzelnen Gesänge Ziertore in primitiver rot-brauner Federzeichnung mit Schachbrett-, Rauten- und Zacken-, Strich- und Zopfmuster in verschiedenen Kombinationen. Überschriften und Initialen, vielfach auch Marginalien und Interlinearversionen, in Rot. – Einband: Weißer Pergamenteinband mit goldgepreßtem Bibliotheks-Supralibros, unter Gerard van Swieten 1754 hergestellt (vgl. Libri 1, 1951, 355 f.).

[1] Krumbacher, GBL² 1897, S. 530. – C. Wendel, RE s. v. Tzetzes, Sp. 1969.

ἀσὰν χαὶς κουρούπαρζα χαντάζαρ χαραντάση.
τῷ δὲ Λατίνῳ προσφωνῶ κατὰ Λατίνων γλῶσσαν·
καλῶς ἦλθες, αὐθέντα μου, καλῶς ἦλθες ἀδελφέ.
βένε βενέστι, δόμινε, βένε βενέστι, φράτερ.
πόθεν εἶσαι καὶ ἀπὸ ποίου θέματος ἦλθες;
οὔνδε ἐς ἔτ δεκούαλε προβίντζια βενέστι;
πῶς, ἀδελφέ, ἦλθες εἰς ταύτην τὴν πόλιν;
κόμοδο, φράτερ, βενέστι ἰνίσταν τζιβιτάτεμ;
πεζὸς, καβαλλάριος, διὰ θαλάσσης, θέλεις ἀργῆσαι;
πεδόνε, καβαλλάριους, περμάρε, βὶς μοράρε;
τοῖς Ἀλανοῖς προσφθέγγομαι κατὰ τὴν τούτων γλῶσσαν·
καλὴ ἡμέρα σου, αὐθέντα μου, ἀρχόντισσα, πόθεν εἶσαι;
ταπαγχὰς μέσφιλι χσινὰ κορθὶ καντά, καὶ τἄλλα.
ἄν δ' ἔχῃ Ἀλάνισσα παπᾶν φίλον, ἀκούσαις ταῦτα·
οὐκ αἰσχύνεσαι, αὐθέντριά μου, νὰ γαμῇ τὸ μουνίν σου παπᾶς;
τὸ φάρνετζ κίντζι μέσφιλι καὶτζ φουὰ σαοῦγγε.
τοῖς δ' Ἄραψιν ὡς Ἄραψιν ἀραβικῶς προσλέγω·
ποῦ ὑπάγεις, πόθεν εἶσαι, αὐθέντριά μου; αὐθέντα μου, καλὴ ἡμέρα σου.
ἀλενταμὸρ μενένεντε σιτὴ μουλὲ σεπάχα.
πάλιν τοῖς Ῥῶς ὡς ἔχουσιν ἔθος προσαγορεύω
ὑγίαινε, ἀδελφέ, ἀδελφίτζα, καλὴ ἡμέρα σου
τὸ σδρᾶ⟨στε⟩, βράτε, σέστριτζα, καὶ δόβρα δένη λέγων.
τοῖς δ' ἄρ' Ἑβραίοις προσφυῶς ἑβραικῶς προσλέγω·
μεμαγευμένε οἶκε στόμα φάραγγα καταπίνων μυίας τυφλέ
μεμακωμένε βὴθ φαγὴ βεελζεβοὺλ τιμαῖε
Ἑβραῖε λίθε, ὁ Κύριος ἦλθεν, ἀστραπὴ εἰς τὴν κεφαλήν σου.
ἔβερ ἐργὰμ, μαρὰν ἀθὰ, βεζὲκ εἰς τὸ χωθάρ σου.
οὕτω τοῖς πᾶσι προσλαλῶ πρόσφορα καὶ πρεπώδη
καλλίστης ἔργον ἐγνωκὼς οἰκονομίας τοῦτο.

1 σκύθη V 2a nur in V lesbar
4 καλὴ ἡμέρα BV καλημέρα C hier und an allen folgenden Stellen; αὐθεντρία BV hier und an den übrigen Stellen
5 σαλαμαλὲκ BV σαλὰ μαλὲκ C in beiden Fällen; da der Vers nur 13 Silben enthält, vermutete Moravcsik den Ausfall von 2 Silben nach ἀλτὴ
5a nur in V lesbar
7 ἦσαι BV εἶσαι C hier und an allen folgenden Stellen
8 ἀσαγχάϊς καρούπαρζα χατάζαρ C 12 πόθεν εἶσαι fehlt in C
13 οὔνδε fehlt in C! ἔς ἔτ BV ἔσετον C βενέστι BV βένεστιν C
16 καβάριος B καβαλάριος V bestätigt die Konjektur Moravcsiks; ἀργ[εῖν] Mor. ἀργῆσαι V
17 καβαρίους B καβαλάριους V; vgl. zu 16! μοράρ[ι] Mor. μοράρε V
20 χσινά V und wohl auch B χοινά Mor. κορθιν [– – –] Mor. κορθὶ καντά, καὶ τἄλλα V
20a nur in V überliefert
21 νὰ – παπᾶς nur in V überliefert
22 τὸ φάρνετζν κίντζι μέσφιλι καιτερφουὰ [– –] οὔγγε Mor.
23 προσλέγω V bestätigt die Ergänzung Moravcsiks
25 βενένεντε B Mor. μενένεντε V
27 ἀδελφήτζα V

28 σδρᾶστε von mir ergänzt. Wie mir Herr Kollege Dr. St. Hafner mitteilt, ist eine Kurzform des russischen Grußes σδρᾶ nicht belegt. Der Ausfall von -στε ließe sich durch Haplographie erklären. Damit erübrigt sich Moravcsiks Einschub der Silbe τὸ vor δόβρα. Voraussetzung für diese Ergänzung ist die Annahme, daß die heutige umgangssprachliche, abgeschliffene Grußform zdraste schon im 12. Jh. gebräuchlich war. – Die Schreibungen δόβρα δένη wären ein kleiner Beitrag zur Frage des Schwundes der russischen Halbvokale.
βράτε V πράτε B Mor. σέτρητζα V σέστριτζα B Mor. λέγων BV λέγω Mor.
30 οἶκε – μυίας nur in V überliefert
31 βεελζουβούλ V βεελζεβούλ B 32 τὴν κεφαλήν σου V τὸ κεφάλιν σου B (?) Mor.
33 εἰστοχω [– –] Mor. εἰς τὸ χωθάρ σου V

Aus den Lesarten unseres Apparates ersehen wir, daß V mit B eng verwandt ist und diese beiden Handschriften in den ersten 15 Versen, wo sich dies überprüfen läßt, mehrfach zusammen gegen C stehen. Die Differenzen zwischen B und V scheinen auf Verschreibungen und zum Teil überhaupt nur auf fehlerhaften Lesungen von B zu beruhen.

In welchen Punkten bedeutet nun der neue Text eine Förderung und wo können weitere Forschungen der betreffenden Spezialisten einsetzen? Zunächst möchte ich betonen, daß ich mit Moravcsik die vulgärgriechischen Interlinearversionen auf Tzetzes selbst zurückführe. Moravcsik hat schon auf die Manie unseres Autors hingewiesen, alles zu kommentieren, zu paraphrasieren und mit Marginalien zu versehen.[1] Wenn diese Annahme richtig ist, gehen aber vielleicht auch die beiden Glossen in V. 2a (κόμανον zu σκύθην) und 5a (τούρκοις zu πέρσαις) auf Tzetzes zurück. Daß sich Tzetzes für die verschiedenen und häufig wechselnden Bezeichnungen fremder Volksstämme lebhaft interessierte, zeigen schon die von Moravcsik (a. a. O., 359 f.) angeführten Stellen aus den Chiliaden. Die erste Glosse erklärt 'Skythen' als die am Nordufer des Schwarzen Meeres wohnenden, türkisch sprechenden Komanen (Kumanen) und bestätigt damit glänzend eine schon von Moravcsik (358–361) ausgesprochene Vermutung. Dasselbe gilt von der zweiten Glosse, welche die 'Perser' als 'Türken', d. h. die im 12. Jh. in Byzanz bereits wohlbekannten Seldschuken, bezeichnet, wodurch sich wiederum Moravcsiks Annahme als richtig erweist.

Das Hauptinteresse gilt aber den Sprachresten des Alanischen, d. h. des Alt-Ossetischen. In Vers 20 bestätigt χσινά (V) die Konjektur V. J. Abajevs;[2] übrigens glaube ich auf dem Photo von B ebenfalls χσινά zu erkennen. Durch die neue und eindeutige Lesung des Versschlusses κορθὶ καντά, καὶ τἄλλα ist zumindest in καντά ein neues Wort gewonnen, das der Erklärung aus dem Ossetischen harrt.

Der neugewonnene Vers 20a und die Ergänzung von 21 und 22 werden den Sprachwissenschaftlern vielleicht Anreiz geben, diese alt-ossetischen Sprachreste noch einmal im Zusammenhang durchzuarbeiten. Eine ganze Reihe von Vermutungen und Hypothesen, die auf dem unverstandenen

[1] Byz.-Neugr. Jbb. 7 (1929) 355 f.
[2] Izvestija Akademiji Nauk SSSR. Otd. Obšč. Nauk 7, Nr. 9 (1935) 892. Vgl. auch D. Gerhardt, Ztschr. D. Morgenl. Ges. 93 (1939) 42.

und schlecht gelesenen Vers 22 aufgebaut wurden,[1] können nun als erledigt gelten. Jedenfalls bedeutet bei dem äußerst spärlichen Material, das dem Erforscher des Alt-Ossetischen zur Verfügung steht,[2] jedes neugewonnene Wort eine sehnlich erwünschte Bereicherung des 'Alanischen Lexikons'. Überraschend ist der obszöne Ton in dem vulgärgriechischen Vers 21. μουνί ist die volkstümliche Entsprechung von schriftsprachlichem αἰδοῖον γυναικεῖον; γαμῶ bedeutet hier wie in der neugriechischen Volkssprache 'geschlechtlich verkehren'. Die Tatsache, daß ein Geistlicher (παπᾶς) als Liebhaber der Alanin genannt wird, war vielleicht für den Schreiber von B bzw. von dessen Vorlage Grund genug, Vers 20a überhaupt auszulassen und 21 zu verstümmeln.

In Vers 25 scheint die Lesung von V μενένεντε besser als die von B zu dem vulgärarabischen min-ên ente zu passen. Gelegentlich mischt Tzetzes, wie wir jetzt deutlicher sehen, auch unter die fremdsprachigen Verse einzelne griechische Füllwörter: 20 καὶ τἄλλα, 22 τὸ, 28 τὸ . . . καὶ . . . λέγων, 31 μεμακωμένε, vielleicht eine sonst nicht belegte mediale Form zu griech. μακκοάω (dämlich sein)? 31 τιμαῖε läßt sich aus dem Hebräischen offenbar nicht deuten. 33 εἰς τὸ . . . σου.

Die nur in V überlieferten Wörter des V. 30 zeigen die griechischen Entsprechungen zu dem Hebräischen des V. 31: οἶκε – βήθ, στόμα – φαγή; καταπίνων μυίας umschreibt den 'Herrn der Fliegen', Beelzebul, wobei allerdings die Beziehung des gr. φάραγγα noch unklar bleibt. Das neu gelesene χωθάρ in V. 33 entspricht vielleicht hebr. keter (Krone, Stirnband); im griechischen Text steht in V. 32 κεφαλήν.

Schließlich seien noch einige kleine Ergänzungen und Varianten aus V zu den von Wendel edierten 55 Versen[3] angeführt.

6 ἐρέστην B (?) We ἐρέτην V 8 εἴ(π)ας We φήσας V φ..ας B
10 τὸ β(.)σέλιον We τὸ φασήλιον V, was zu δόλιχον sehr gut paßt
11 ὅσπριον B We ὅσπρεον V
14 πιτζεύρους B (?) We πιτζεύξους V
15 ὄχνας We ὄγχνας V βρ(.)δ(.) We κράδας, übergeschrieben σύκα V ὠμομολίδας We ὠμομηλίδας, übergeschrieben τὰ ἄγρια μῆλα V
17 οὕτως B οὕτος vermutet We ὄντως V
33 Zu Διονύσιος in marg. ὁ Ἀλικαρνασεύς; vgl. dazu B. Z. 40 (1940) 25 A. 34
37 καὶ ὡς (..)σι We καὶ οὐ δοκοῦσι V
38 μωροσόφως We μωροσόφων V
45 ὅτε We ὁτὲ V, was auch Wendel vermutet (im Apparat)
50 Scholion: ...ἢ τὸ (βοτρύδιον) τὸ ἐπικεί(μενον τῷ βό)τρυϊ We ἢ τὸ φύλλον τὸ ἐπικείμενον τῷ βότρυϊ V
52 ὀφρὺν καὶ μόνον We ὀφρὺν μόνον καὶ V
54 Scholion: ἔνθα δὲ [μᾶλλον τῶν ἄλλων] ἀσυγκρίτως τῶν ἄλλων ὑπερφέροντα πεποίηκεν We ἕνα (sc. ἀνδριάντα) δὲ μᾶλλον τῶν ἄλλων ἀσυγκρίτως τῶν ἄλλων (sc. ἀνδριαντοποιῶν) ὑπερφέροντα πεποίηκεν V m. E. ist es nicht nötig, μᾶλλον τῶν ἄλλων zu tilgen; wahrscheinlich ist das zweite ἄλλων sogar auf die ἀνδριάντες zu beziehen und umgangssprachlich pleonastische Ausdrucksweise anzunehmen.

[1] Abajev, a.a.O. 892 f.; das Referat D. Gerhardts, a.a.O. 43–46.
[2] Vgl. zuletzt J. Moravcsik, Byzantinoturcica II (Budapest 1943) 30 f.
[3] B. Z. 40 (1940) 24–26.

AN AESOPIC FABLE IN PHOTIUS

by

B. E. PERRY/URBANA (Ill.)

In the Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves 11 (1951) 129–132, *V. Grumel* calls attention to a certain fable about Dionysus and the invention of wine, which is rhetorically elaborated and moralized by Photius in one of his letters (nr. 16, pp. 10–12 in the edition by Papadopoulos-Kerameus, 1896), and which the patriarch explicitly attributes to Aesop. Since this fable is not found in any of the modern editions of Greek fables ascribed to Aesop, and, since Father Grumel could not find any trace of it in other authors, or in the handbooks *s. v.* Dionysus, he concludes, not without some hesitation, that it is a new fable, which should be added to the Corpus Aesopicum. Presumably Photius found it in some book or in some collection of fables which is no longer extant. "Nous y voyons", he says (p. 132), "une nouvelle forme imagée du moralisme de l'antiquité."

Father Grumel is mistaken in supposing that this fable is anything new in Greek literature; but its ascription to Aesop brings up the interesting question of where Photius found it. Before considering that important question it will be well to review briefly the various forms in which this fableabout the wine appears, and the various persons to whose authorship it has been ascribed.

In Diogenes Laertius (I 103), Stobaeus (III 18, 25), Maximus Confessor (Loci Communes c. xxix: Migne PG 91, p. 885) and Antonius (Melissa I, 41 = Migne 136, p. 920) the substance of our fable is reported as a saying of Anacharsis, and the textual variants are mainly those between Diogenes on the one hand and Stobaeus, Maximus and Antonius on the other. The following is the text of Stobaeus, which is only slightly different in Maximus and Antonius: Ἀνάχαρσις ἔφη κιρναμένου κρατῆρος ἐφεστίου τὸν μὲν πρῶτον ὑγιείας πίνεσθαι, τὸν δὲ δεύτερον ἡδονῆς, τὸν δὲ τρίτον ὕβρεως, τὸν δὲ τελευταῖον μανίας. Diogenes reads: Οὗτος [*sc.* Anacharsis] τὴν ἄμπελον εἶπε τρεῖς φέρειν βότρυς· τὸν πρῶτον ἡδονῆς, τὸν δεύτερον μέθης, τὸν τρίτον ἀηδίας [l. ἀκηδίας]. In the Anthology of Joannes Georgides (saec. X–XI; ed. Boissonade, Anecd. Gr. I, p. 41 = Migne 117, p. 1097) almost the same saying is ascribed to Democritus: ἡ ἄμπελος τρεῖς βότρυας φέρει· τὸν μὲν πρῶτον ἡδονῆς, τὸν δὲ δεύτερον μέθης, τὸν δὲ τρίτον ὕβρεως. This version reappears (v. l. βότ. τρεῖς ἡ ἄμπ. φέρει) in the Melissa of Antonius (loc. cit.) side by side with the version of Stobaeus, but without lemma. Apuleius in the Florida tells it as follows (s. 20): *Sapientis viri super mensam celebre*

dictum est: Prima, inquit, craterra ad sitim pertinet, secunda ad hilaritatem, tertia ad voluptatem, quarta ad insaniam. Cf. Fulgentius, Myth. II 12: *quattuor sunt ebrietatis genera, id est, prima vinolentia, secunda rerum oblivio, tertia libido, quarta insania.*

In the passages quoted above it will be noted, (1) that there is no mention of Aesop, (2) that the saying is nowhere put in the mouth of Dionysus, and (3) that there is no mention either of Dionysus as claiming the first βότρυς, or κρατήρ, for himself, or of Aphrodite as associated with the second. It is just these three features that constitute what is most peculiar, and so far unparalleled, in the fable as it is told by Photius. Now the *ultimate* source for the last two of these motifs is probably the epic poet Panyasis, as we shall presently see; but why Photius ascribes the saying to Aesop, and refers to it as one of his fables, is a question that calls for a different kind of reckoning; and of that I shall speak later on.

The fragment of Panyasis, to which I refer, is nr. 13 in Kinkel's Epicorum Graecorum Fragmenta, which consists of 15 lines. Since the substance of these lines is fully indicated by Athenaeus (II 36d) in the words with which he introduces his quotation, it will not be necessary to quote the verses in full. Athenaeus says: Πανύασις δ' ὁ ἐποποιὸς τὴν μὲν πρώτην πόσιν ἀπονέμει Χάρισιν, Ὥραις καὶ Διονύσῳ, τὴν δὲ δευτέραν Ἀφροδίτῃ καὶ πάλιν Διονύσῳ, Ὕβρει δὲ καὶ Ἄτῃ τὴν τρίτην. The first two lines of the quotation read as follows:

πρώτην μὲν Χάριτές τ' ἔλαχον καὶ εὐφρονες Ὧραι
μοῖραν καὶ Διόνυσος ἐρίβρομος, οἵπερ ἔτευξαν.

This, the earliest version that we have, mid-fifth cent. B. C., is obviously closer to Photius than any of the others. A version which seems to stand midway, in certain respects, between Panyasis and the later writers, especially Stobaeus as quoted above, is found in the Semele or Dionysus of the comic poet Eubulus (4th cent. B.C.), as quoted by Athenaeus (II 36 b):

Εὔβουλος δὲ ποιεῖ τὸν Διόνυσον λέγοντα·

τρεῖς γὰρ μόνους κρατῆρας ἐγκεραννύω
τοῖς εὖ φρονοῦσι· τὸν μὲν ὑγιείας ἕνα,
ὃν πρῶτον ἐκπίνουσι· τὸν δὲ δεύτερον
ἔρωτος ἡδονῆς τε· τὸν τρίτον δ' ὕπνου,
ὃν ἐκπιόντες οἱ σοφοὶ κεκλημένοι
οἴκαδε βαδίζουσ.' ὁ δὲ τέταρτος οὐκ ἔτι
ἡμέτερός ἐστ', ἀλλ' ὕβρεος· ὁ δὲ πέμπτος βοῆς· etc.

Eubulus goes on to mention the effect of the fifth, sixth, seventh, eighth and ninth bowls respectively, and the tenth is μανίας. Note the reference to ἔρως in place of Aphrodite, who appears in Panyasis and in Photius; that mention is made at the beginning of mixing wine in bowls, as later in Stobaeus; that the first bowl, as in Stobaeus, is said to be ὑγιείας and the second ἡδονῆς (as well as ἔρωτος). In Eubulus, as in Photius alone among the later writers thus far cited, it is Dionysus who speaks, or who defines and apportions the various degrees of indulgence in wine (κρατῆρες,

βότρυες). Although it is impossible to determine just how the various accounts which we have mentioned are related one to the other, this much, nevertheless, seems to be clear: the version given by Photius is independent of all the later versions, beginning with Diogenes Laertius; and its most distinctive features, since they are attested only by Panyasis in the fifth century and by Eubulus in the early fourth, belong, in all probability, to an *early* stage of the tradition, such as was current in all essentials in the fourth century B. C., not long before the time when Demetrius of Phalerum composed his Λόγων Αἰσωπείων Συναγωγαί (Diog. Laert. V 5, 80). Was the fable about Dionysus and the wine, which Photius ascribes to Aesop, contained in that collection of Aesopic fables, and did Photius read it therein? I think that both these questions may be answered in the affirmative, if not with certainty, which is too much to expect, at least with a high degree of probability in each case. Apart from what has been said above, further considerations tend to corroborate the supposition that the source of Photius was indeed Demetrius.

The story about Dionysus and the wine is ascribed to Aesop in only one other place, namely in the ancient *Life of Aesop*, in cap. 68 of my recent critical edition.[1] The oldest version of this Life, which I call G, was probably written in the first century after Christ, and the next oldest version, W, was known in the time of Julian.[2] The text of G (where Aesop is warning his drunken master Xanthus not to lose control of himself) is as follows: ὁ δὲ Αἴσωπος . . . λέγει· "ὁ Διόνυσος εὑρὼν τὸν οἶνον, τρεῖς σκύφους κεράσας, τοῖς ἀνθρώποις ὑπέδειξεν πῶς δεῖ τῷ πότῳ χρᾶσθαι· τὸν μὲν πρῶτον εἶναι τῆς ἡδονῆς, τὸν δὲ δεύτερον τῆς εὐφροσύνης, τὸν δὲ τρίτον τῆς ἀκηδίας . . ."

W, derived from G, is closely similar but differs in a few particulars, notably κράσεις for σκύφους, ὕβρεως for ἀκηδίας, and the variant μέθης, which is found in two mss. (hence Planudes) in place of εὐφροσύνης. Now where did the author of this *Vita* get his authority for putting this story about Dionysus into the mouth of Aesop? He might well have found this ascription to Aesop in Demetrius; and no other ancient book is known to us in which he was more likely to find it. Nearly every writer who tells this story tells it differently; and in later writers, including the author of our Vita, it is told in a perfunctory way, abbreviated and dessicated. The ancient poetic and mythological coloring of the tale appears best in Panyasis and in Photius, where mention is made of the various cups (i. e. πόσεις, βότρυες, etc.) being assigned to, and claimed by, various deities: Dionysus, with the Charites and the Horae (Dionysus and Bacchanals in Photius) claim the first cup as their own; Aphrodite and Dionysus (D. omitted in Photius) have the second; and Hybris and Atê (Atê omitted in Photius) have the third. Thus Photius adheres in the main to the original mythological pattern of the story, wherein deities and personified figures

[1] B. E. Perry, Aesopica (1952) 57 for Vita G, and 95 for Vita W.
[2] Cf. Aesopica, pp. 13f.

play a large part; but as early as the first century after Christ, in the *Vita Aesopi*, all these mythological characters have been eliminated from the story with the exception of Dionysus, who merely lays down the law; and in the subsequent tradition, except for Photius, all these mythological figures, including Dionysus himself, of whom there is no mention, have been replaced with such abstract qualities as ἡδονή, εὐφροσύνη, ὕβρις, etc. In the light of all this it is clear that, in the source used by Photius, the fable was told in the form in which it was current in the fourth century B. C., and that Photius was not, therefore, indebted to the Life of Aesop. For this reason it is very probable that both the fable as we have it in Photius, and the ascription of it to Aesop, come from Demetrius. Finally, it is significant that Photius is the only writer who calls this story a 'fable'.

Was the Λόγων Αἰσωπείων Συναγωγαί of Demetrius extant in the time of Photius? In the correspondence between Arethas and his friend Stephanus, as partially published by Kugeas from cod. Mosq. 441,[1] Arethas complains about his friend's delay in sending him from Babylon a certain ancient book written on papyrus; and Stephanus, in his reply to this, speaks of the book in question as being one by Demetrius of Phalerum. He tells Arethas that he had postponed sending him this book until he could have a more complete and more satisfactory copy of it prepared; but, since Arethas was in such a hurry to have the book, he, Stephanus, would send him what he happened to have on hand at the moment, even though this was a very imperfect copy. Arethas ought to realize that haste in such matters leads to very imperfect results, just as the man of Phalerum had himself pointed out. These are the words of Stephanus to Arethas: τὰς δὲ κύνας τυφλὰ τίκτειν ἐπειγομένας ἀφῆκας; τὸν δὲ Φαληρέα τοιαῦτα τίκτειν καὶ τὰ κριτήρια φάμενον εἴασας; Here Stephanus tells us that Demetrius himself, the author of the book which Arethas was content to accept in a defective condition, had written something (τὰ κριτήρια φάμενον) about the moral contained in the old proverb κύνας – ἐπειγομένας.[2] What would that something be? Kugeas suggests, with much probability, that it was a fable told by Demetrius in his Λόγων Αἰσωπείων Συναγωγαί.[3] This fable, nr. 223 in my Aesopica (p. 408), comes from the oldest prose collection, the so-called Augustana, and reads as follows: Ὗς καὶ κύων περὶ εὐτοκίας ἤριζον, τῆς δὲ κυνὸς εἰπούσης ὅτι μόνη τῶν τετραπόδων ταχέως ἀποκυεῖ, ἡ ὗς ὑποτυχοῦσα ἔφη "ἀλλ' ὅταν τοῦτο λέγῃς, γίνωσκε ὅτι τυφλὰ τίκτεις." ὁ λόγος δηλοῖ ὅτι οὐκ ἐν τῷ τάχει τὰ πράγματα, ἀλλ' ἐν τῇ τελειότητι κρίνεται.[4] The most likely place in which Demetrius would have had

---

[1] S. Kugeas, Ὁ Καισαρείας Ἀρέθας καὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, Athens 1913, pp. 114–115. I owe this pertinent reference to the kindness of my learned friend, Mr. Basil Laourdas of Dumbarton Oaks, who is preparing a new edition of the letters of Photius.

[2] Cf. Aristoph. Pax 1079: ἀκαλανθὶς ἐπειγομένη τυφλὰ τίκτει and Corp. Paroem. Gr. I p. 381, nr. 12. [3] Such is the title given by Diogenes Laertius, V 5, 80.

[4] The date at which the Augustana collection of prose fables was composed cannot be determined except within broad limits; it was certainly anterior to the fifth century,

occasion to deal with this idea was in his collection of Aesopic fables; and if Stephanus had a copy of this book at hand near the end of the ninth century, it follows that Photius also may have seen it and used it.

Two other passages in the letters of Photius may possibly have been suggested by something attributed to Aesop in Demetrius. In Ep. II 49 (Migne) Photius refers to a reply supposed to have been made by Aesop to Chilon, as this is given in Diog. Laert. I 3, 69 (cf. Aesopica p. 250, nr. 9). Chilon asked "What is Zeus doing?" and Aesop's reply was "τὰ μὲν ὑψηλὰ ταπεινῶν, τὰ δὲ ταπεινὰ ὑψῶν". This saying of Aesop, which is found first in Diogenes and later only in Stobaeus, where it is differently worded, and without mention of Chilon, may possibly have come from Demetrius, perhaps from a preface to his Aesopic fables. This is only a possibility, to be sure; but no more likely source for the saying in Diogenes and Photius can be named. As rhetorician, Demetrius was sufficiently interested in such χρεῖαι as to publish a collection of his own in one book (Diog. Laert. V 5, 81).

In Ep. II 66 (Migne 102, 877 f.), Photius gives us what purports to be nothing more than a well-known rhetorical similitude, as follows: τὸν καιρὸν δ' ὁρῶ παρελάσαντα, καί μοι δοκεῖ τοῦτον οὐκ ἀκόμψως ὁ αἰνιγματιστὴς ἀπεικάζων λόγος [= λόγος Αἰσώπειος?] ἔμπροσθεν μὲν ἀκερσεκόμην, ὄπισθεν δὲ κουρίαν ἐν χρῷ, διαγράψασθαι. ἐπειδὰν γάρ τις ὀπίσω τοῦ χρόνου γένηται, κἂν μυρίαις αὐτὸν ἐπιδιώκῃ τέχναις, οὐκ ἔστιν αὐτοῦ περιδράξασθαι. The earliest known form of this similitude was the famous statue of Καιρός by Lysippus, which is described at length in no less than seven extant authors, from Poseidippus in the third century B. C. to Tzetzes;[1] but only one of these seven authors agrees with Photius in failing to mention Lysippus, and in treating the description as a mere allegory. That author is Phaedrus; and since it is probable on other grounds that Phaedrus took many of his fables from Demetrius,[2] it is not unlikely that he found this

and most probably belongs to the first or second century after Christ. Cf. Aesopica p. 300, 306 f. Crusius, following Eberhard, conjectures that the fable quoted above was versified by Babrius (nr. 218 in Crusius, among his ἀμφισβητήσιμα). That is possible, but there is no evidence, either internal or external, to support the assumption. The only trace of verse that Crusius, with all his ingenuity, can discover in this fable is the defective line μάλιστα πάντων + τῶν πεζῶν ζώων, and this is based on the latest of all the Greek versions, namely, the Accursiana, which was stylized by Maximus Planudes. For this version see Chambry's edition, p. 541. The expression μάλιστα πάντων is a favorite one with Planudes and occurs frequently in his *Letters*.

[1] Poseidippus in A. P. XVI 275; Phaedrus V 8; Callistratus, Descriptiones 6 (ed. Schenkl et Reisch); Himerius, Eclogae XIV 1 (excerpted by Photius himself); Ausonius, Epigr. 23; Cedrenus, Hist. Comp. 322 (ed. Bekker); Tzetzes, Chil. X 266–272. All these passages are quoted in full and translated in F. P. Johnson's Lysippus (1927) 280–286.

[2] The collection by Demetrius is the only collection of Aesopic fables that we know to have been in existence in the time of Phaedrus, and Phaedrus speaks of his source as a standard, well-known book of Aesop, limited in content as compared with his own. The Rylands papyrus, dated by its editor, C. H. Roberts, in the early part of the first century, contains fragments of 14 fables, of which, however, only five can be

"fable" also (V 8) in the same source, where, naturally, it would not have been presented as a mere *ecphrasis*, but rather as a rhetorical allegory or simile, as in Phaedrus. If so, Demetrius would seem to be the most likely source for Photius in this case also. It is noteworthy that whenever Photius refers to Aesopic fables he, like Demetrius, uses the ancient term λόγος, whereas the regular word for fable in the rhetoricians, in the poetic tradition (Babrius), and in all the Byzantine recensions, is μῦθος. In addition to the passages in Photius cited above, see also Ep. II 39 (Migne): τῶν Αἰσώπου λόγων. This again seems to indicate that Photius read his Aesopic fables in an ancient text.

At the end of his article Father Grumel observes, "Il appartiendra aux ethnographes et aux folkloristes de nous dire si l'on en trouve les éléments ou le parallèle dans les littératures de l'Égypte ou de l'Orient Moyen ou Extrême." Quite a number of ancient Greek fables which were current in Roman imperial times, or earlier, have been taken over into Jewish rabbinical literature with more or less modification, and from that source have been passed on to popular books or orally circulated in the middle ages, both in the Orient and in the Occident. Whether the fable about the wine, which we have been discussing, occurs anywhere in Oriental literature in its true Greek form, I cannot say; but an aetiological story about Noah's planting of the vine is quite similar, and this rabbinical story has been spread abroad widely from Germany to Persia;[1] it occurs in the Gesta Romanorum,[2] in Pauli's Schimpf und Ernst,[3] in Bar Hebraeus,[4] in Damiri and in various Moslem legends,[5] and in modern Greek, where it is told of Saint Dionysius.[6] Insofar as I know, the rabbinical form of the story does not occur in ancient Greek literature, nor the old Greek form in Oriental literature.

---

identified. It is probable, though it cannot be proved, that these fragments belong to the collection of Demetrius; and it is noteworthy that certain formulaic features of their composition, namely the promythium, and the historical cast of phrase by which a dramatic moral is put into the mouth of the last speaker (i. e. τὴν γνώμην φαίνεται εἰρηκέναι λέγων), are closely paralleled in Phaedrus. For the data in general, see Aesopica pp. 232f. (nos. 75–76d) and 295; and, for the resemblances between Phaedrus and the papyrus, my article on "The Origin of the Epimythium" in Transact. Amer. Philol. Ass. 71 (1940) 398 n. 24, 400 f. and n. 32, 409 ff.

[1] Various forms of the rabbinical story are given by A. S. Rappoport, Myth and Legend of Ancient Israel I, London 1928, pp. xxx f. and 221. See also R. Basset, Mille et un contes, etc. III 31–33 for other references; and W. A. Clouston, Flowers from a Persian Garden, p. 196. The story as told in Yalkut Shimeoni (Rapp. p. 221) is typical: When Noah was planting the vine he allowed Satan to collaborate with him. Satan proceeded to fertilize the soil by pouring upon it the sacrificial blood first of a lamb, then of a lion, then of an ape, and lastly of a pig. And that is why man, on drinking the first cup of wine becomes mild, like a lamb; after the second cup he becomes courageous and vaunting, like a lion; after the third cup he dances around like an ape and makes a fool of himself; and after the fourth cup he becomes bestial and dirty, like a pig wallowing in the mud.

[2] Nr. 159. [3] P. 161 ed. Oesterley. [4] Laughable Stories, ed. and transl. by Budge, p. 29. [5] See Basset, III 31. [7] L. Hahn, Griechische und albanische Märchen II 76.

LES DÉBUTS DE L'EMPLOI DU PAPIER A BYZANCE

J. IRIGOIN/HAMBOURG

Dans un article récent, j'ai montré comment on pouvait distinguer les deux types de papier employés par les copistes byzantins: le bombycin, d'origine arabe, et le papier occidental, importé d'Italie.[1] Cette distinction établie, l'examen des manuscrits grecs datés m'a permis de déterminer la période d'emploi des deux types de papier. Le papier italien n'apparaît que vers le milieu du XIIIe siècle; en revanche, pour le bombycin, les limites que j'ai proposées sont le milieu du XIe siècle et la fin du XIVe siècle, soit une période d'environ trois cent cinquante ans.

Il m'a paru intéressant de rechercher dans quelle mesure l'étude des plus anciens documents byzantins datés, écrits sur papier, confirmait et précisait ces conclusions, tirées de l'examen des manuscrits. Mon enquête, malheureusement indirecte, a porté sur trois publications:

F. Dölger, Facsimiles byzantinischer Kaiserurkunden, München, 1931 (cité: Kaiserurkunden).

P. Collomp et G. Rouillard, Actes de Lavra, t. I, Paris, 1937 (cité: Actes de Lavra); j'utilise en outre l'important compte rendu de F. Dölger sur les Actes de Lavra (Zur Textgestaltung der Lavra-Urkunden und zu ihrer geschichtlichen Auswertung, B. Z. 39 [1939] 23–66), cité: Textgestaltung.

F. Dölger, Aus den Schatzkammern des heiligen Berges, München, 1948 (cité: Schatzkammern).

La liste suivante contient tous les chrysobulles-logoi du XIe siècle qui ont été publiés dans ces ouvrages;[2] j'y ai ajouté les copies de chancellerie qui peuvent être attribuées à la même période.[3]

Tous ces documents sont des rouleaux, plus ou moins longs (certains dépassent sept mètres), constitués par la réunion de feuilles de papier collées les unes aux autres. Pour chaque document, j'indique la longueur et la largeur du rouleau; en outre, quand l'éditeur fournit ce renseigne-

[1] Les premiers manuscrits grecs écrits sur papier et le problème du bombycin, Scriptorium 4 (1950) 194–204.

[2] Les deux chrysobulles-sigillia qui peuvent être attribués à la même période sont datés d'aprés l'indiction (Actes de Lavra, n° 44: 1090 ou 1105 d'après les éditeurs, mais en réalite du temps d'Andronic II selon F. Dölger, Textgestaltung, p. 25 n. 2; Schatzkammern, n° 14: 1092 ou 1107); je les laisserai donc de côté.

[3] On ne trouvera pas dans la liste la copie d'un chrysobulle d'Alexis Ier Comnène, daté de 1088 (Kaiserurkunden, n° 40); F. Dölger attribue en effet cette copie au milieu du XIIe siècle.

ment, j'indique la longueur de chacune des feuilles de papier dont est formé le rouleau.

a) 1052 Chrysobulle-Logos de Constantin IX Monomaque[1] pour Lavra (Actes de Lavra, n° 26):
2 m. 68 sur 0 m. 40

b) 1057 Chrysobulle-Logos de Michel VI Stratiotique pour Lavra (Kaiserurkunden, n° 17; Actes de Lavra, n° 27; Textgestaltung, p. 29):
3 m. 465 sur 0 m. 41 (sept feuilles [en millimètres]: 395, 535, 535, 540, 535, 535, 390)

c) 1060 Chrysobulle-Logos de Constantin X Doucas pour Lavra (Kaiserurkunden, n° 18; Actes de Lavra, n° 28):
7 m.[2] sur 0 m. 41

d) 1074 Chrysobulle-Logos de Michel VII Doucas pour Lavra [copie de la chancellerie impériale] (Actes de Lavra, n° 30):
1 m. 15 sur 0 m. 42

e) 1079 Chrysobulle-Logos de Nicéphore III Botaniate pour Arséne Skenoures, de Cos (Kaiserurkunden, n° 19):
1 m. 92 sur 0 m. 39 (quatre feuilles: 380, 470, 540, 530)

f) 1079 Chrysobulle-Logos de Nicéphore III Botaniate pour Iviron [copie de chancellerie] (Kaiserurkunden, n° 39; Schatzkammern, n° 35):
3 m. 124 sur 0 m. 36 (six feuilles: 360, 537, 567, 563, 552, 545)

g) 1079 Chrysobulle-Logos de Nicéphore III Botaniate pour Lavra [copie de chancellerie] (Actes de Lavra, n° 31):
1 m. 97 sur 0 m. 38

h) 1081 Chrysobulle-Logos de Nicéphore III Botaniate pour Lavra (Actes de Lavra, n° 34):
1 m. 52 sur 0 m. 38

i) 1082 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour Lavra (Schatzkammern, n° 1/2; cf. Actes de Lavra, n° 37):
1 m. 26 sur 0 m. 445 (quatre feuilles de 315)

j) 1084 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour Lavra (Actes de Lavra, n° 38; Textgestaltung, p. 29):
1 m. 33 sur 0 m. 39 (trois feuilles: 380, 475, 475)

k) 1084 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour Lavra (Actes de Lavra, n° 39; Textgestaltung, p. 30):
1 m. 835 sur 0 m. 38 (trois feuilles: 580, 565, 690)

l) 1086 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour Léon Kephalas, à Lavra (Schatzkammern, n° 3; cf. Actes de Lavra, n° 41):
1 m. 615 sur 0 m. 42 (trois feuilles: 535, 535, 545)

---

[1] C'est le plus ancien exemple de chrysobulle que l'on connaisse; voir G. Rouillard, Note de diplomatique byzantine, Byzantion 8 (1933) 117–124.

[2] Selon A. Sigalas (Ἐπ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 8 [1931] 370), ce chrysobulle, qui ne mesurerait que 6 m. 23 (plus les *plica?*), est formé de onze feuilles (640, 560, 560, 570, 580, 570, 580, 570, 550, 550, 490).

m) 1087 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour le moine Christodoulos (Kaiserurkunden, n° 20):
2 m. 100 sur 0 m. 375 (quatre feuilles: 550, 545, 550, 455)

n) 1089 Chrysobulle-Logos d'Alexis Ier Comnène pour Lavra [copie de chancellerie] (Actes de Lavra, n° 43):
2 m. 200 sur 0 m. 385

Ainsi, nous possédons quatorze documents copiés à la chancellerie impériale au cours de la seconde moitié du XIe siècle. Leur constitution matérielle donne lieu à plusieurs observations. On notera d'abord que la largeur des documents est uniforme: les extrêmes sont 36 cm. et 42 cm., la moyenne étant de 38 cm. La largeur du rouleau correspond à celle des feuilles de papier dont il est formé; ces feuilles sont disposées en long de telle manière qu'elles se touchent par leur plus petit côté, et ainsi les vergeures – toujours placées dans le sens de la longueur – sont comme continues d'un bout à l'autre du rouleau (elles apparaissent d'ailleurs, plus ou moins nettement, sur certains fac-similés: Actes de Lavra, pl. VII [document *a*], XIII [doc. *d*], XV et XVI [doc. *h*], XVII et XVIII [doc. *j*]). Un seul document fait exception, le Chrysobulle-Logos de 1082 (*i*), où les feuilles sont disposées dans le sens de la largeur.

En laissant provisoirement de côté ce dernier document, on notera que les feuilles – dans les cas où l'éditeur n'a pas omis d'indiquer leurs dimensions – ont une longueur moyenne de 55 cm., les extrêmes étant 53 cm. et 58 cm.; à ces mesures, on ajoutera quelques millimètres qui correspondent à la superposition des feuilles, nécessaire pour le collage (la seconde feuille est collée sous la première, la troisième sous la seconde, et ainsi de suite). Il est possible qu'une feuille un peu plus courte ait été employée pour deux documents (*e* et *j*); sa longueur serait de 47 cm. ou 47 cm. 5. D'autre part, la dernière feuille du document *k* est d'une longueur exceptionnelle: 69 cm.; faut-il voir là une distraction de l'éditeur, à qui les traces d'un collage auraient échappé, ou plutôt l'emploi d'une feuille de grand format? il est difficile d'en décider. On observera enfin que la première et la dernière feuille du rouleau sont souvent plus courtes que les autres (doc. *b*, *e*, *f*, *j* et *m*).

La feuille de papier en usage à la chancellerie impériale dans la seconde moitié du XIe siècle présentait donc un format moyen de 55 cm. sur 38 cm. Pour le chrysobulle-logos de 1082 (doc. *i*), on a employé une feuille d'un format différent: 44 cm. 5 sur 33 cm.; afin de conserver au document la largeur habituelle, on a assemblé les feuilles par leur plus grand côté: les vergeures sont donc perpendiculaires à la longueur du rouleau.

Si l'on considère que ces feuilles de papier, à peine ébarbées, n'ont pas été rognées, on pourra les rapprocher de celles dont j'avais reconstitué le format à l'aide des manuscrits de papier (leurs folios ont été rognés plus d'une fois). J'avais distingué trois formats moyens:[1]

[1] *Op. cit.*, p. 198 et 202–203.

a) 35 cm. sur 25 cm. (maximum: 38 cm. 4 sur 28 cm.)
b) 50 cm. sur 35 cm. (maximum: 52 cm. sur 35 cm. 2)
c) 70 cm. sur 50 cm. (maximum: 70 cm. 6 sur 52 cm. 4)

Les deux premiers types correspondent aux deux formats – légèrement supérieurs parce que la feuille n'a pas été rognée – des documents impériaux, soit 44 cm. 5 sur 33 cm. et 55 cm. sur 38 cm. Les feuilles du plus grand format, probablement trop larges, ne paraissent pas avoir été employées à la chancellerie impériale; toutefois, si le document *k* comporte bien une feuille de 69 cm. de longueur, on admettra que, dans certains cas, on a utilisé des feuilles du plus grand format, après en avoir réduit la largeur. Ainsi, quelles que fussent les dimensions des feuilles de papier qui les constituaient, les rouleaux présentaient une largeur constante.

Le rouleau de bombycin a remplacé à la chancellerie impériale le rouleau de papyrus. Celui-ci, depuis l'invasion arabe de l'Égypte, était un produit importé de l'étranger; dès le Xe siècle, sa rareté est très grande. On dut donc substituer à cette matière traditionnelle en voie de disparition un autre produit d'importation, beaucoup plus commun, le papier arabe.

Certes, les deux matières à écrire ne devaient pas se présenter de la même manière; l'une était en rouleaux, l'autre en feuilles. Il est cependant possible que le rouleau de papyrus, lui aussi constitué par l'assemblage de feuilles rectangulaires, ait été dès le Bas-Empire délaissé par les fabricants au profit des feuilles simples, utilisées pour la confection des *codices*. Quoi qu'il en soit, une fois constitués – par le fabricant ou à la chancellerie même – le rouleau de papyrus et le rouleau de papier offraient une grande ressemblance. Ils différaient l'un et l'autre de la matière à écrire courante, le parchemin; et les vergeures du papier correspondaient aux fibres – parallèles à la longueur – du rouleau de papyrus.

Le changement matériel intervenu à la chancellerie impériale semble dû, non à des raisons d'économie, mais à un essai de perpétuer, malgré un changement apparent, une tradition fort ancienne. En effet, à pareille date, les documents moins importants sont copiés sur parchemin. Il suffira d'en citer un exemple: l'ampliation d'un prostagma de Constantin X Doucas pour Iviron, daté de 1062, a été établie sur parchemin par le proèdre et duc de Thessalonique, Théodore Dalassenos (Schatzkammern, n° 36).

Toutefois, on se gardera de croire que l'emploi du papier était réservé à la chancellerie impériale. Les copistes grecs, à la même époque, utilisent aussi cette nouvelle matière à écrire. Deux témoignages prouvent qu'à Constantinople même le papier arabe servait à constituer des livres. En 1077, Michel Attaliate fonde dans cette ville un couvent, la Μονὴ τοῦ Πανοικτίρμονος, dont nous possédons le règlement (Diataxis); en annexe se trouve un inventaire des biens appartenant au couvent, notamment un catalogue sommaire de la bibliothèque, dans lequel les livres sont qualifiés tantôt de σωμάτια (de parchemin), tantôt de βαμβύκινα (de bombycin ou

papier arabe). Un peu plus tard, au début du XIIe siècle (avant 1118), l'impératrice Irène fonde la Μονὴ τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς Κεχαριτωμένης; la règle du couvent et l'inventaire de ses biens sont copiés l'un et l'autre en quatre exemplaires, trois sur parchemin, destinés à des dépôts d'archives, un sur papier, qui servira à l'usage quotidien: τὰ μέντοι ἕτερα δύο τεύχη ὧν τὸ μὲν εἰς τυπικοῦ τάξιν γέγονε, τὸ δὲ ἕτερον εἰς βρεβίου, βαμβύκινα καὶ ἀμφότερα ὄντα εἰς καθημερινὴν χρῆσιν ἔσονται καὶ αὐτὰ τῇ μονῇ.[1] L'importance de l'emploi du papier pour la constitution des manuscrits est confirmée par un autre inventaire de bibliothèque. En 1201, le couvent de Patmos possédait trois cent trente livres, dont soixante trois étaient faits de papier arabe;[2] la proportion des manuscrits de papier, tous antérieurs au XIIIe siècle, est notable.

L'ensemble de ces faits prouve que l'emploi du papier arabe, avant le XIIIe siècle, n'était pas restreint aux régions occupées par les Arabes, comme plus d'un paléographe, ignorant les documents d'archives, le croit encore. Dans ces régions, à Damas par exemple, c'est dès le VIIIe siècle que les copistes grecs utilisent le papier pour la confection des livres; certains de ceux-ci nous sont parvenus, tels le *Vaticanus gr.* 2200, du VIIIe/IXe siècle, le *Sinaiticus* 590, du IXe siècle, ou le Pap. Rainer 19809 (Mitteilungen, N.S. IV [1946], n° 18), copié au IXe siècle en Arabie du Sud. Quant aux documents d'archives dont la liste a été donnée plus haut, ils fournissent un renseignement très précis: dès le milieu du XIe siècle, le papier est connu et utilisé à Constantinople; c'est la date même que j'avais proposée en me fondant seulement sur l'examen des manuscrits.[3]

On voit quelle aide, sur un point technique, la diplomatique et la paléographie grecques peuvent s'apporter mutuellement. Je me permettrai donc, en guise de conclusion, de formuler une suggestion. Nous possédons toute une série de documents datés, écrits sur papier au XIe et au XIIe siècle; leur examen matériel pourrait fournir, à titre comparatif, des renseignements utiles aux paléographes, qui ont des difficultés à dater avec précision un manuscrit sur le seul vu de l'écriture. Les éditeurs de documents d'archives, en donnant, après examen direct, une description

---

[1] Ces textes sont édités respectivement par K. N. Sathas, Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη, t. I, Venise, 1872, p. 50, et par Migne, P. G. CXXVII, col. 1104. On les trouvera cités en détail dans mon article de Scriptorium, p. 199.

[2] Ch. Diehl, Études Byzantines, Paris, 1905, p. 320–324. – Une remarque en ce qui concerne l'adjectif *bombycin*. Les formes grecques les plus anciennes sont βαμβύκινος, βαμπύκινος; βομβύκινος, a été refait sur βόμβυξ. Cet adjectif, qui marquait l'origine du papier, est probablement dérivé du nom de la ville de Βαμβύκη ou Μέμπετζε (Mambydsch); voir J. Karabaçek, Das Arabische Papier, Wien, 1887, p. 47–48. Cette interprétation est confirmée par l'existence de l'adjectif βαγδατικός (c'est-à-dire: papier «de Bagdad»), que l'on trouve parfois employé à côté de βαμβύκινος; on en trouvera un exemple (n° 7) dans S. G. Mercati, Un testament en faveur de St. Georges des Manganes, Rev. Et. Byz., t. VI (1948) p. 36–47.

[3] Art. cit., p. 201.

soignée du papier dont est constituée la pièce qu'ils transcrivent – dimensions de la feuille, qualité de la pâte, orientation et épaisseur des vergeures, disposition et écartement des pontuseaux – établiraient probablement des points de repère chronologiques comparables à ceux que l'on a obtenus à l'aide des mêmes renseignements (et, en outre, à l'aide du filigrane) pour les papiers italiens les plus anciens. L'étude comparative de manuscrits arabes et arméniens m'a déjà fourni quelques indications, notamment en ce qui concerne les modifications de la qualité de la pâte (elle devient plus grossière à la fin du XIIIe siècle, et ce défaut persiste au cours du XIVe siècle) et la disposition des pontuseaux (groupés par deux ou par trois, plus serrés aux extrémités de la feuille, etc.); sur ce dernier point en particulier, l'examen des documents d'archives, constitués de feuilles non pliées, pourrait apporter des précisions décisives.

BEITRÄGE ZUR HISTORISCHEN GRAMMATIK DER GRIECHISCHEN DIALEKTE UNTERITALIENS

VON

S. G. KAPSOMENOS/THESSALONIKE

Die folgenden Beiträge zur Grammatik der griechischen Dialekte Unteritaliens sind von G. Rohlfs' „Historischer Grammatik der unteritalienischen Gräzität" (München 1950) veranlaßt worden und knüpfen an die einzelnen Paragraphen derselben an. Sie wollen Einzelheiten der Grammatik und des Wortschatzes (daher ist auch Rohlfs' Etymologisches Wörterbuch der unteritalienischen Gräzität, Halle 1930 [im folgenden EWUG], soweit notwendig, mitberücksichtigt) aufklären und die Einordnung dieser Dialekte in das Gesamtbild des Spätgriechischen fördern. Wenn daraus ein Nutzen hervorgeht, so ist er vor allem dem ausgezeichneten Forscher zu verdanken, der nicht nur durch sein Mahnwort an die griechischen Sprachhistoriker, die von seiner Grammatik gestellten Probleme aufzugreifen, die Anregung dazu gegeben, sondern auch durch seine erschöpfende Sichtung und Würdigung des Ganzen den festen Grund für jede die Einzelheiten betreffende weitere Forschung gelegt hat.

I. Zur Lautlehre

§ 2 (S. 23 f.): Die im Unteritalienischen geltenden neuen Vokalquantitäten stimmen im großen ganzen mit denen des Gemeinneugriechischen überein; zum letzteren vgl. N. Andriotis in Ἀθηνᾶ 50 (1940) 95 ff. (mit Literatur, zu der jetzt H. Pernot, Parlers de Chio II, Paris 1946, 1 ff. hinzuzufügen ist).

§ 5 (S. 25): In α für anlautendes αι (αἰγωλιός: *agoléo*) liegt ein Verlust der 2. Komponente des Diphthongs vor (ein Seitenstück zu § 6 αὔγουστος: *águsto*, ngr. ἄγουστος). αἰγίλωπας: *ajélupo* und *ajólupo* (EWUG nr. 60) ist ein weiteres Beispiel aus diesen Dialekten.

§ 6 (S. 25): *ávro* aus ἄωρος > ἄουρος (ngr. ἄγουρος) > ἄμρος; vgl. kappad. (Pharasa) ἄμγο > ἄογο > ἄουγο > ἄβγο. – Otr. *afsénno* bzw. *azzénno* wohl aus ἀξαίνω, wie im Ngr. (zu ξ > otr. *fs* bzw. *zz* vgl. § 55). – Man fragt sich, ob otr. *kafćéḍḍa* bov. *kattséḍḍa* bzw. *kaspéḍḍa* 'Mädchen' auf *καυκέλλα zurückgeht (EWUG nr. 963 s. v. κάψα). Bov. *sp* führt auf ψ (§ 73), und wenn auch otr. (co) *kafćéḍḍa* eigentlich *kafzéḍḍa* ist, wäre nach § 73 ψ sicher. Das würde eine ältere Form *καψέλλα nahelegen, die wohl mit tsakon. καμπζί -oúλι 'Kind(lein)' (vgl. auch otr. *kanćéḍḍa* S. 26, 1) zusammenhängt. Beides ließe sich dann auf älteres in Kleinasien inschriftlich bezeugtes κάνψης (s. L.-S.-J. addenda s. v. κανψίον, überliefert der

Gen. Sing. [κ]ανψίου, Pl. κανψίων) zurückführen. Mittel- und neugr. καῦκος 'Geliebter' καύκα 'Geliebte' (wohl mit S. Xanthudidis, 'Ερωτόκριτος, Kandia 1915, 575 f. aus καῦχος 'Prahlerei': L.-S.-J. addenda s. v.) trennen sich davon semasiologisch.

§ 7 (S. 27): In μηλέα > *milía* (tsakon. *małía*) liegt eher eine Lautentwicklung vor, die nach den Ausführungen in § 257 in verhältnismäßig junger Zeit sich vollzogen hat; nach γενεά > *jenía* ist die von Rohlfs ausgeschlossene Entwicklung *mileá* > *miliá* (bzw. *miljá*) > *milía* nicht abzuweisen. Über die Rückversetzung des Akzentes vgl. ἀνεψιός > *anizzío*, δεξιός > *dezzío* ('νεψίος, δεξίο auch Pharasa: N. Andriotis, Τὸ γλωσσικὸ ἰδίωμα τῶν Φαράσων, Athen 1948, S. 24), παλαιός > *paléo*, σκιά > *oŝía* § 83 (so wohl zu erklären auch das fragliche *igaó* > *igáo* ἑκατόν S. 85). Danach ist nicht zu entscheiden, ob selbst der Akzent in *kardía χorío* u. dgl. (§ 83) ursprünglich oder sekundär aus καρδιά χωριό u. dgl. ist. Im allgemeinen vgl. N. Andriotis in 'Αρχ. Θρᾳκ. Θησαυροῦ 6 (1939/40) 171 ff. S. Kapsomenos in Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 1 (1939) 66 ff. A. Tsopanakis, Phonétique des parlers de Rhodes, Athen 1940, 64 f. Vgl. auch unten zu §§ 13 und 14.

§ 10 (S. 29): Merkwürdig ist die verschiedene Entwicklung von ψεῦμα > *zzéma* bzw. *fséma*, ῥεῦμα > *réma* usw. und βασίλευμα > *vasilemma*, κούρευμα > *kúremma* usw. Die Erklärung der letzteren aus -ευμα (Ableitung vom Aoriststamm) befriedigt historisch nicht. Man ist eher versucht, die Assimilation bei den Proparoxytona mit der verschiedenen Stellung des Akzents in Zusammenhang zu bringen, wofür auch die aus der Synizese von ἀγρίευμα entstandene Form *agréma* (also ohne Assimilation wie die übrigen Paroxytona) spräche. Eine Ausnahme wäre *zzérema*, wenn es aus ἐξέρευγμα (bei dem sowieso [<*ἐξέρευμα zu ἐξερεύω -ομαι bzw. ἐξέρεγμα zu ἐξερέγω -ομαι; vgl. gemeinngr. ρεύομαι kret. ρέγομαι aus ἐρεύγομαι] die Assimilation zu erwarten ist) abzuleiten wäre; es geht aber vielmehr auf ἐξέραμα N. T. (2 Ep. Petr. 2. 22) zu ἐξεράω (bov. *zzeráo* § 296 nr. 3, ngr. ξερνῶ) zurück. – Zu dem doppelten Ergebnis von altem -εύω, einerseits *-éguo -éggo* (vgl. tsakon. -έγγου: φυτέγγου usw.) und anderseits *-éo* (woraus weiter *-énno*: *zzaforénno* aus ἐξαγορεύω S. 49, wie δέω > δέν(ν)ω), vgl. ngr. kret. -εύγω und (in einigen Dörfern der Insel) -έω. φεύγω ist schon in der Koine φεύω geworden (R. Helbing, Gramm. der LXX, Göttingen 1907, S. 21; so jetzt auch in Pontos, vgl. ρεύομαι aus ἐρεύγομαι) und hat die gleiche Entwicklung wie die Verben auf -εύω gehabt.

§§ 11 und 12 (S. 30 f.): Zu den dorischen Elementen, für die man einen eigenen Paragraphen erwarten möchte, würde ich in einem dorisierenden Koine-Gebiet wie Unteritalien außer dem ᾱ in *pastá* (πηκτή), *Náso-nasída*, *lanó*, *ásamo* auch andere grammatische bzw. lexikalische Züge der Dialekte rechnen. So z. B. 1. die Endung -α in *damála kámba náka trípa* (gegenüber *trípi*; der Unterschied τρύπα -τρύπη auch im Ngr.: ersteres ist gemeinneugr., letzteres dialektisch!). 2. Die Endungen -τα(ς)

klέfta trósta (das zum Femininum übergegangen ist) und -ώτα(ς) *jalóta* (§ 295); vgl. tsakon. ὁ *tšífta* (τρίφτης), ἀγωγιάτα, διαβάτα u. dgl. 3. Prothetisches α- in *aléa anglisía* usw. (§ 8), wobei ich an eine Verschmelzung des dorischen weiblichen Artikels ἁ (das in Tsakonien erhalten geblieben ist) mit dem Anlaut ε- ähnlich wie in ngr. ὁ ἐχτρός > ὀχτρός > ὁ ὀχτρός denke; ebenso *aía* aus ἁ ὑ(γ)εῖα, Pontos *ía*. Vielleicht ist auch *ašío* 'Schatten' (§ 25) ein Metaplasmus der auf dem ebenso teilweise dorisierenden Kreta üblichen Form ἀσκιά für σκιά, wo ich auch das prothetische ἀ- aus dem dor. Femininartikel erklären möchte. 4. Die Betonung der Pronomina im Genitiv auf der Endsilbe: Sg. *tutú*, *tutí* Pl. *tutó* (§ 121), Sg. *ćinú*, *ćiní* Pl. *ćinó* (§ 122), Sg. *aḍḍú*, *aḍḍí* Pl. *aḍḍó*, *oló* (= ὅλων) (§ 135); Ausgangspunkt ist wohl der Gen. Pl., der im Dorischen perispomeniert wurde (s. Kühner-Blaß I 325 f.). 5. Aus dem Wortschatz (vgl. auch S. 242, 1): *álatro* (auch auf Siphnos und Kalymna aus ἄρατρον zum dor. ἀράω, nicht aus ἄροτρον zu ἀρόω wie § 29), *panaíri* (auch dial.-ngr. für πανηγύρι) (§ 36), wahrscheinlich auch λακάνη (auch Koine und dial.-neugr.) und δράπανο-δραπάνι (auch auf Kreta) (§ 7), *aliftó* (zu ἀλυκτῶ aus Kreta bei Hesych) (§ 31) usw. – η > ε läßt sich sowohl im Gemeinngr. wie in den Dialekten kaum anders befriedigend erklären als durch die Annahme einer sporadischen Erhaltung der (offenen) *e*-Aussprache des alten η durch die Koine (vgl. P. Kretschmer, Die Entstehung der Koine, Wien 1900, 7 ff.) bis ins Ngr.; so hier *alétho* (auch ngr. für ἀλήθω), *nnétho* (ngr. γνέθω für νήθω; vgl. zu § 35), *angremmó* (κρημνός), *fsemerónni* (ξημερώνει), *e* (Artikel ἡ) usw. Dieselbe Koine-Aussprache des η dürfte auch in *katéforo* (auch pontisch) *anéforo katévolo* (§ 3) vorliegen gegenüber ngr. κατήφορος ἀνήφορος mit η = *i* (*anévasi katévasi* lassen sich dagegen mit Rohlfs auf *anevénno katevénno* mit verschlepptem Augment zurückführen). Man vergleiche den Fall von ω (= regelmäßig *o*, aber auch zum Teil *u*; s. § 21) und die sporadische Erhaltung von dor. ᾱ, von der oben die Rede, neben dem ion.-att. (Koine) η.

§§ 13 und 14 (S. 31. und 33): Formen wie *kannéa* (aus καπνία) und *agoléo* (aus αἰγωλιός) setzen wohl die Kontraktion -ια > *-ä* (wie im Pontischen, Thessalischen, Kretischen [-é] und sonst; hier nur von bov. *δeléggo* 'ich sammle' S. 144, also διαλέγω, vertreten) -ιο > *-ö* (wie im Pontischen und Thessalischen) voraus und nachträgliche Wiederherstellung des Auslauts -α bzw. -ο(ς); also etwa καπνία > *kapnă* > *kapnăa* (> *kannéa*,) αἰγωλιός > *agolŏs* (> *agoléo*); vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 1 (1939) 66 f., wo φιλιατρά wegen des Akzents auf *φλητρά, nicht auf φρέατρα zurückgeführt wird.

§ 14 (S. 32): Bov. *prómo* wohl direkt aus πρώιμος mit Abfall von ι (bzw. ᵢ) ohne Vermittlung der otr. Form *prómio* (πρώμιους auch in Liwissi: M. Musaios, Βατταρισμοί, Athen 1884, 122) mit Metathese von ι (πρώιμος: πρώμιος; vgl. -έινος: -ένιος § 260).

§ 15 (S. 33): *u* in *vúθrako vrúθako* geht auf einen Wandel ο > υ innerhalb der Koine zurück: vgl. die von Hesych überlieferten und EWUG

nr. 355 herangezogenen Formen des Wortes βύρθακος, βρούχετος usw.). – Ngr. ἔψιμος (bov. *ézzimo* bzw. *éspimo*) hat das ε- nicht in Anlehnung an ἔψιμος, sondern geht auf ἐψέ(ς), Nebenform von ὀψέ(ς) zurück.

§ 16 (S. 34 f.): Zu -ιος > -ις -ιον > -ιν vgl. Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 1 (1939) 59 f., wo ich mich (wie übrigens inzwischen auch Chatzidakis) der Ansicht Kretschmers anschließe, wonach es sich um eine dorische, in der Koine sich weiter ausdehnende Kontraktion handelt. Vgl. zuletzt auch D. Georgakas in Class. Philology 43 (1948) 243 ff.

§§ 17–20 (S. 35 ff.): οι ist in der Koine mit υ(= *ü*) zusammengefallen und hat mit diesem die gleiche Entwicklung durchgemacht: es ist zum Teil *iu* (*u*) (*viúði rúdi ćumáme trúa* usw.), zum Teil *i* (*míra anigo pío xirídi prici* usw.), zum Teil *e* (*merážo preća péo* [die analogische Erklärung von *péo* ποῖος § 128 ist nicht richtig; vgl. auch tsakon. πέ(ρ)] usw.) geworden; vgl. die Parallelentwicklung von υ zu *iu* (*u*) (*ćúri súžimo áfteria esú χrusó* usw.), zu *i* (*ðíra krífo jinnó asteria* [ngr. φτερούγα] usw.), zu *e* (*mérmiko treferó ðegatéra* usw.). Alle diese Aussprachen sind schon in der Koine bezeugt. Die ngr. Schreibung χου vertritt eigentlich ein *u*, das den vorhergehenden Konsonanten palatalisiert (γχουναίκα = *junéka*, χχουρά = *ćurá*, χχοῦρος = *çúros*), ist also ein sekundär aus *ü* entstandenes *u*, nicht *iu*, noch weniger *i-u*. – *viḍḍínno* neben *viḍḍó* und *víḍḍima* (§ 18) nicht aus βοῦλλα (EWUG nr. 363), sondern eine Nebenform βυλλάω (ἐβύλλων· ἔβρυον, ἐπλήθυον Hesych) zu agr. βυλλόω (ngr. βουλλώνω). – Die Ableitung von *zzarižo šarížo* 'kratzen' aus ξυρίζω ist fraglich. – Otr. *vídi* (neben *viúdi*) aus βοιίδιον (L.-S.-J. s. v.)?

§ 21 und 22 (S. 38 ff.): Nicht ersichtlich ist, warum eine verschiedene Herkunft für das aus betontem ω (§ 21, S. 39) und aus unbetontem ω (§ 22, S. 40 f.) entstandene *u* angenommen wird. – *múro* (auch ngr.) aus μόρον gehört in § 15.

§ 23 (S. 41 f.): Der Vokalismus von Cardeto (*e* > *i* *o* > *u*) erinnert an die Behandlung dieser Vokale im südkleinasiatischen Dialekt von Liwissi in Lykien (s. Musaios, aaO. 2); beide gehören also zu den sogenannten ἡμιβόρεια ἰδιώματα (merkwürdig ist allerdings, daß in Cardeto auch betontes *o* öfters affektiert zu werden scheint). Es ist also nicht sicher, daß die Erscheinung durch den Einfluß der benachbarten romanischen Mundarten bedingt ist; man dürfte auch an das gegenteilige Verhältnis denken.

§ 25 (S. 42): Bov. *afudáo* otr. *afidó* 'helfe' gehört sicher zu βοηθέω (richtig jetzt Rohlfs gegenüber Byzantion 13 [1938] 542); vgl. B. Phabis in Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 2 (1940) 94. – Rohlfs' phonetische Erklärung der Prothese eines Vokals (*e* bzw. *i*) vor den Verbalformen beim Zusammentreffen eines auslautenden Konsonanten mit einer anlautenden Konsonantengruppe ist sicher richtig. Es handelt sich um einen Ausweg zur Bewahrung des dem Abfall ausgesetzten konsonantischen Auslauts, also eine sprachliche Prophylaxe. Dasselbe gilt auch von den übrigen ngr. Dialekten (z. B. kypr. ἐν-ι-ξέρει, Liwissi ἔνας-ι-βλάχους, τὴν-ι-στράταν Musaios, aaO. 3 u. dgl.); vgl. N. Andriotis in Ἀρχ. Θρᾳκ, Θησαυροῦ 6

(1939/40) 206 ff. Hierher gehören weiter auch Fälle von Prothese vor einem bloßen Konsonanten wie σοῦ γὰρ-ε-φανέντος Pap. Gr. Mag. II 13, 68 (IV p) oder tsakon. Akk. τὰν-ι-γῆ zum Nom. ἁ γῆ, Gen. τᾶρ-ι-κ'άρα Akk. τὰν-ι-κ'άρα zum Nom. ἁ κ'άρα (ἐσχάρα) usw., in denen G. Meyer, Analecta Graecensia (Graz 1893) 10, M. Philintas, Γλωσσογνωσία καὶ γλωσσογραφία Ἑλληνική 1, 191 und 204 und H. Pernot, Introd. à l'étude du dial. tsakonien, Paris 1934, 171 f., eine Prothese des Femininartikels angenommen hatten. Dieselben phonetischen Rücksichten bedingen im Grunde auch die Epithese eines Vokals in Unteritalien (§ 26) und sonst im Ngr. Da nach allgemeiner Tendenz des Ngr. Schluß-ν abfällt (teilweise auch Schluß-ς; vgl. zu S. 69 Fußn. 1), braucht es eine vokalische Stütze, um erhalten bleiben zu können (vgl. ngr. ἄλλον-ε ἄλλην-ε [bzw. ἄλλον-α ἄλλην-α], ὅλων-ε, ἐμέν-α und ἐμέναν-ε, παιδιῶν-ε usw., tsakon. δὺ χρονοῦν-ε [δύο χρονῶν] usw., die Infinitive in Pontos εἰπεῖν-ε ἰδεῖν-ε μαθεῖν-ε κράξ'ν-ε usw. [s. A. Papadopulos in Ἀθηνᾶ 45 (1933) 43 f.]; so auch in Unteritalien κρατήσειν-ε ἀκομήν-ε usw.). Das Eigentliche in Unteritalien ist, daß die Epithese auch nach -ς vorkommt: αἴγες-ε μύλος-ε ἐμεῖς-ε usw. wie im Tsakonischen nach dem aus -ς entstandenen -ρ: ὡράτσερε (= ἑώρακας). Auch die Endung *-ni* in Cardeto *piðíni* (παιδίν-ι) *stenúni* (στενόν-ι) usw. ist nicht paragogisch, sondern aus -ε mit Vokalschwächung zu erklären; vgl. tsakon. τὸ καμπζίν-ε (neben καμπζί), τὸ χαρκίν-ε (neben χαρκί = χαρτί) u. dgl.; s. Th. Kostakis, Σύντομη γραμματικὴ τῆς Τσακων. διαλέκτου, Athen 1951, 67.

§ 28 (S. 44): Der sporadische Abfall von unbetonten Vokalen in südgriech. Dialekten und in Unteritalien ist unabhängig vom regelmäßigen Abfall derselben in den nordgriech. Dialekten. Manche von den neuen Formen gehen auf die Koine zurück; so z. B. *pérsi* für πέρυσι (πέρσυ; s. Vf., Vorunters. zu einer Gramm. der Papyri S. 64), περπατῶ BGU 380, 15 (III/IV p) für περιπατῶ usw.

§ 29 (S. 45): *krimbídi* geht auf κρεμμύδιον zurück. Zu *álatro* oben zu §§ 11 und 12.

§ 30 (S. 45): *krevátti* und *krovátti* aus der Koineform *κρυβάττιον (überliefert κρυβάκτιον; vgl. κράβαττος : κράβακτος : κρύβακτος) mit Übergang von υ zu *e* bzw. *o*.

§ 32 (S. 46): Von einer Kontraktion im Ngr. darf man eigentlich nur in denjenigen Fällen sprechen, in denen aus dem Zusammenstoß zweier Vokale ein anderer entsteht (oft im Sandhi, also Krasis); z. B. κλαίουσι > *klósi* (so auch auf Rhodos) μοῦ ἔλεγε > ngr. μόλεγε (bov. *móleğe*), ποὺ ἔρχεται > πόρχεται (bov. *pórkete*) usw.[1] (vgl. jetzt N. Andriotis in Mélanges Merlier, Athènes 1951 [Sonderabdruck]); ebenso τὸ ηὖρα > *tóivra* > *túvra*, τὸ ἤθελα > *tóiðela* > *tútela* usw. (*ó-i* > *ú* sonst im Tsakonischen bezeugt: ὃ εἶνι > *óini* > *úni* 'sie sind nicht', ὃ ἦγκι > *óingi* > *úngi* 'sie waren nicht' M. Deffner, Λεξ. Τσακων. 273 s. vv. οὔνι οὔγκι, vielleicht

[1] Eine Mittelstufe stellen vielleicht Schreibungen wie τὸ ἔδωκε für τοῦ ἔδωκε in der Chron. Mor. HsP V. 181 (ed. J. Schmitt) dar.

auch im Kappadokischen *jò* εἶχε > *joὔσε* R. Dawkins, Modern Greek in Asia Minor, Cambridge 1916, 618 s. v. *jó*.). In den übrigen Fällen handelt es sich entweder um Abfall des schwächeren aus zwei zusammenstoßenden Vokalen (τὰ εἶπα > τάειπα > *tápa*, νὰ ἔχῃ > νάεχῃ > *nắχi* usw.) oder um Vereinfachung nach Assimilation (προ(β)ατίνα > *πραατίνα > πρατίνα u. dgl.; so zu beurteilen auch die § 141 S. 128 angeführten Beispiele); interessant ist dabei die Form *dekastó* d. i. δεκαχτώ gegenüber dem gesetzwidrigen gemeingr. δεκοχτώ, in dem das Bild der 2. Komponenten (ὀχτώ) gesiegt hat, sowie *n' in déso* gegenüber ngr. νὰ τὴν δέσω bzw. νὰν τὴ δέσω, *fidó afitó* (*a*)*visó* (§ 33) gegenüber ngr. βουθῶ (zu *vídi* gegenüber ngr. βόδι – βούδι oben zu §§ 17–20 am Ende).

§ 33 (S. 47): Otr. *kotaniźo* (βοτανίζω), *košiźo* (βοσκίζω) erklären sich wohl aus *gotaniźo goskiźo*, in denen die Media durch die Tenuis ersetzt wurde (§ 74). Ebenso vielleicht auch otr. *káftilo* (§ 37) aus *gáftilo*. Die Verwechslung von β γ δ ist in den Dialekten von Kypros und den südlichen Sporaden sehr üblich (Chr. Pantelidis, Φωνητικὴ τῶν ἰδιωμάτων Κύπρου Δωδεκανήσου κτλ., Athen 1929, 36ff.: γάφτυλο aus Kalymna S. 38).

§ 35 (S. 48 f.): *nnéma* und *nnéθo* werden auf ngr. γνέμα γνέθω zurückgeführt. Da aber ein ursprüngliches *ἐκνήθω, an das Schwyzer in KZ 61, 223 denkt, höchst fraglich ist, scheint vielmehr das gegenteilige Verhältnis vorzuliegen, nämlich daß die im Anlaut ursprünglich vorhandene Geminata (nach ἐύ-ννητος [Schwyzer, Gr. Gramm. I 310] zu schließen), die in der kalabr. Form erhalten ist, sich im Gemeingr. dissimilatorisch auflöste wie in ἔννοια > ἔγνοια ζέννω > ζέγνω (> ζέχνω) τυραννῶ > τυραγνῶ u. dgl. (vgl. zu §§ 77 und 79). – Die Erklärung der Form *vjinnó* γυμνός aus guinnó (< **giunnó*) mit Metathese scheint nicht richtig. Ich würde *vjinnó* aus *vjinnónno* 'spoglio' (EWUG nr. 475) ableiten. Vgl. ngr. γδυμνός aus γδυμνώνω, das nicht auf einfaches γυμνώνω, sondern vielmehr auf ἐκγυμνώνω zurückgeht, wie die kappad. Form ξυμνώνω aus ἐξγυμνώνω (s. Vf. in Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3 [1941] 108 Fußn.) zeigt. Aus ἐκγυμνώνω > (ἐ)γγυμνώνω lassen sich durch Dissimilation sowohl die gemeingr. Form γδυμνώνω (eventuell aus *δγυμνώνω mit Metathese; oder mit Einfluß von γδύνω < ἐκδύω?) wie die bov. Form *vjinnónno* erklären. Eine ähnliche Dissimilation liegt in ἐκδέρω > ngr. γδέρνω > bov. *ddérro* > *vdérro* vor (s. § 46). Bov. (co, rf) *guinnó* (mit *gu* aus γβ; vgl. γβάλλω: bov. *guáḍḍo*), dem ngr. γδυμνός entspricht, ist also vielmehr die durch Metathese aus *vjinnó* entstandene Form.

§ 36 (S. 50): Bov. *stemma* 'Asthma' nicht aus *στέγμα (?), sondern vielmehr aus ἄσθμα, das zunächst mit Svarabhaktivokal zu *ástema* (vgl. ngr. ἄστιμα auf Naxos; s. Ἱστορικὸν Λεξικόν s. v. ἄσμα) > *ástemma* (das doppelte *m* in Anlehnung an die Proparoxytona auf *-mma*, vgl. zu § 29), dann zu *stémma* (analogisch bzw. aus den obliquen Kasus; vgl. ἔρευγμα: bov. *rémma* und § 84).

§§ 37 und 38 (S. 51): Der Ausfall von intervokalischem δ in Apulien (*simái* σημάδι, *vrái* βράδυ und besonders *ḍakkamá* δακκαμάδα, *filimá*

φιλημάδα usw.), die nur beim Reibelaut *d*, nicht beim Verschlußlaut *d* denkbar ist (vgl. auch tsakon. *ἀχρά* aus *ἀχράδα*, *ἐβδιμά* aus *ἐβδομάδα*), zeigt, daß die jetzt in diesem Dialekt geltende Aussprache *d* für agr. δ sich in junger Zeit aus *d* entwickelt hat. Das gleiche ergibt sich für den parallelen Übergang von γ in Apulien von der Aussprache *j* zu *ǧ*, die übrigens noch nicht völlig durchgedrungen ist (vgl. §§ 35 und 36). Auch ϑ > *t* (§§ 40 und 41) ist jung, da die daneben auftretenden Vertretungen von ϑ durch *f* (*fikari* = ngr. φηκάρι < ϑηκάριον, *málafro* = ngr. μάλαϑρο § 42) und durch *s* (*aséra lisári* usw.; vgl. die gleiche Entwicklung von *ϑ* im Altlakonischen) beweisen, daß die ngr. Aussprache *þ* einst auch in Apulien galt. – Bov. *zzarfó* (keine Kurzform gemäß § 81) regelrecht aus ξα(δ)ερφός; vgl. ngr. kret. ξάερφος. – Otr. *kláro* 'Zweig' (ngr. κλαρί) setzt ein altes (dorisches?) *κλᾶρος zurück (vgl. κλάριοι [l. κλᾶροι?]· κλάδοι Hesych). – Bov. *zzalídia* und *podía* gehören m. E. zusammen und setzen die Synizese (ψαλίδια ποδέα > ποδιά) voraus (vgl. zu § 7). Nur muß man für i nach δ die stimmlose Aussprache *ç* annehmen (also ψαλίδχια ποδχιά), die im Ngr. sonst gewöhnlich nach stimmlosen Konsonanten auftritt (z. B. μάτια gespr. μάτχια). Wie auf Kreta (und anderswo) aus μάτχια eine Form μάθια in junger Zeit entstanden ist, so scheinen sich in Bova ψαλίδια ποδιά zu *zzalídia podiá* > *podía* entwickelt zu haben. Der gegenseitige Vorgang (*ϑia* > *dia*) liegt dagegen in *ornidia* (§ 41) vor. In *klédro* κέδρος kann der Übergang von δ zu ϑ vom Nexus (δρ > ϑρ) bedingt sein (wie im Gegenteil ϑρ > δρ auf Kypros: ϑροφή > δροφή, wie übrigens auch in Kalabrien, § 65); also *κέϑρος > *κρέϑρο(ς) und mit Dissimilation bzw. Differenzierung (ρ-ρ > λ-ρ; vgl. unten zu § 77) *klédro* wie aus φρητός > *φρητρός > φλητρός ngr. φλετρό (vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 1 [1939] 62 f.) und aus φόβητρον > *φρόβητρον > bov. *flóvestro* (S. 80) entstanden sind. Die unklare (vgl. § 60) Form *krédo* scheint auf *κέϑρος mit Metathese von *r* zurückzugehen.

§ 39 (S. 52): Aus den verschiedenen ngr. Aussprachen vom alten ζ, die übrigens alle für das späte Altertum teils bezeugt, teils anzunehmen sind, haben sich in Unteritalien drei erhalten, ζ, ζζ, τζ (es fehlen tsakon. *nd* aus δδ und ντζ aus ζζ, beide mit dissimilatorischer Auflösung der Geminata, worüber zu §§ 77 und 79).

§ 40 (S. 53): Die apulischen Formen *čatéra* (*kjatéra*) und *çatéra* (*χjatéra*) erklären sich aus ϑυ(γ)ατέρα > (ϑ)χιατέρα und (ϑ)κιατέρα wie auf Kypros ἀλήϑεια (ἀλήϑχεια) > ἀλήϑκεια und weiter ἀλήκεια, ἀδέρφια (ἀδέρφχια) > ἀδέρφκια und weiter ἀδέρκια (Pantelidis, aaO. 9 und 34).

§ 42 (S. 54): Zu otr. *ántropo* vgl. ἄντρωπος auch in Makedonien, Maina, Pontos (Ἱστορικὸν Λεξικόν s. v. ἄνϑρωπος). Die Entwicklung ist wohl vom Nexus (νϑρ > ντρ) bedingt, wie z. B. σφρ > σπρ in Südmaina (σφραγῖδα > σπραγῖδα: A. Mirambel, Étude descriptive du parler maniote méridional, Paris 1929, 186).

§ 44 (S. 56): *-áći* > *-ái* kann wohl besser aus dem Plural *-áćja* > *-ája* erklärt werden; vgl. auch *martéja* S. 79 aus *martélja*.

§ 49 (S. 59): Der Übergang von *l* zu *r* nach Verschlußlaut hat Parallelen im Tsakonischen (κρᾶκα aus dor. κλᾱ́ξ wie hier *kridí* aus κλειδί; auch πλ > πρ ist tsakonisch (Deffner, aaO. 301 s. v. πρέου. Kostakis, aaO. 51), jedoch auch πλούσιε πλεμόνι zu otr. *prússio*, bov. (ca) *primúni*.

§ 50 (S. 59): *vré* 'siehe', *vréte* 'seht' ist nicht identisch mit ngr. βρέ aus μωρέ, sondern der Imper. Aor. von (ε)ὑρίσκω (ε)ὑρέ -έτε (daher auch Aor. *ívra* § 199), das anscheinend mit βλέπω semasiologisch zusammengefallen ist (vgl. auch §§ 184 und 199).

§ 52 (S. 60 f.): Das doppelte ν an den Verbalendungen (*maθénno omónno χánno* usw.) in Unteritalien wie auch auf den südöstlichen Inseln Griechenlands (Sporaden, Kypros) ist aus der Koine ererbt; vgl. ἁμαρτάννειν ἀναβαίννειν, ἀπέχυννε, φθάννειν bei F. Sturz, De dialecto macedonica et a exandrina, Leipzig 1808, 128 f. Daher ist auch bov. *ambónno* (§ 71) wohl nicht auf ἀμπώχνω (aus *ἀμπώθνω wie παθνί > παχνί ρίφνω > ρίχνω) zurückzuführen, sondern auf ἀμπών(ν)ω, Metaplasmus von ἀπωθῶ nach § 159 auf -όω *-ónno* wegen des Aorists auf *-osa* ἄπωσα statt ἀπῶσα att. ἀπέωσα (zum Metaplasmus vgl. mittelalt. Inf. ἐξεοῦν, Präs. Pass. ἐξεοῦμαι bei L.-S.-J. s. v. ἐξωθέω am Ende, ngr. ἐξώνω). – Obwohl ὕπνος nur in Kalabrien *íplo*, dagegen in Apulien *ípuno* bzw. *ínno* lautet, würde man das Verb otr. *plónno* 'ich schlafe' auf ὑπνόω -ώννω (wie schon EWUG nr. 2272), nicht auf ἁπλόω -ώννω wie hier S. 238 nr. 23 (anscheinend nach O. Parlangeli in Aevum 23 [1949] 170 ff., der, wie ich aus der Anzeige in B. Z. 43 [1950] 411 entnehme, an eine Kontamination von (ἁ)πλώνω und πλαγ(ι)ώνω denkt) zurückführen; πνώνω auch in Pharasa: N. Andriotis, aaO. 57. Ngr. ξαπλώνω 'ich lege mich nieder' ist doch etwas anderes. Der Wandel πν > πλ namentlich bei Wörtern, die ein zweites ν aufweisen (wie hier 'πνώννω), ist auch sonst im Ngr. festzustellen, z. B. ἀναπλέω aus ἀναπνέω (s. Ἱστορικὸν Λεξικόν s. v. ἀναπνέω).

§ 53 (S. 61): *ándon óde, ándin eći* 'siehe ihn (sie) hier (dort)' erinnert an ngr. dial. ἔν τον(ε), ἔν την(ε), gemeinngr. νά τον(ε), νά την(ε), zu denen vgl. Pernot, Tsakonien 207 f. – Die Entfaltung eines *-n* im Auslaut kommt aus der Koine her; s. Vf., Vorunters. 107, 1, wo unter anderem auch neutraler Artikel τόν selbst vor konsonantischem Anlaut (τὸν πλοῖον) belegt ist wie hier (so ist *ton ǧéma* S. 90 oben aus τὸ γαῖμα zu erklären [vgl. zu §§ 77 und 79], *tom pedí* S. 166 Z. 8 aus τὸ παιδί; zu *ímmen egó* vgl. z. B. κατάκιμεν ἐγώ in einer christl. Inschrift Kappadokiens in Papers of the Amer. School III 250). Es handelt sich teils um einen hiattilgenden Zusatz,[1] teils um eine inverse Aussprache für den in der Koine eingetretenen Schwund des Schluß-ν. – Die Verhältnisse über auslautendes *-n* sind hier denen des Kretischen ähnlich. Auch dort wird nicht nur τὸ φίλο dου aus τὸ φίλον του gesagt, sondern zum Teil auch ἡ μάνα dου, τὸ στόμα dου u. dgl. Daß übrigens Formen von Nominativ πρᾶ(γ)μαν στόμαν χῶμαν im Mittel-

[1] So öfters in den ngr. Volksliedern, z. B. ψιλὴ βροχούλαν ἔπιασε . . ., τρία γιουρούσιαν ἔκαμαν: N. Politis, Ἐκλογαὶ ἀπὸ τὰ τραγούδια τοῦ Ἑλλ. λαοῦ, S. 16, V. 18 f.

alter und noch heute in Dialekten existieren, ist bekannt, daher *práma kkaló*, *χóma mmávro* u. dgl.).

§ 54 (S. 63): Merkwürdig ist die verschiedene Behandlung von Nasal + stimmlosem Verschlußlaut in Kalabrien (ντ > *nd* wie auch μπ > *mb* § 58 in Übereinstimmung mit dem Gemeinngr.) und Apulien (*nt mp*, die m. W. sonst im Ngr. nicht vorkommen; *kondó kondénno* ist vielleicht keine Ausnahme [vgl. die Schreibung κονδός in Hss. bei L.-S.-J. s. v. κοντός (B)], wohl aber *pondikó* ποντικός, welches dann in der gemeinngr. Form πονδικός eingeführt worden sein muß). Bov. *tránta seránta* ist, wenn richtig, nur aus dem Einfluß der ital. Formen *trenta quaranta* zu erklären, wie schon Rohlfs vermutet.

§ 60 (S. 66): Zu otr. *kinipó* vgl. kapp. (Pharasa) κνιπός (Andriotis, aaO. 56). Das Wort, das wohl mit (σ)κνίψ zusammenhängt (s. Boisacq s. v. κνίψ) ist schon spätgr. (L.-S.-J. s. v., vgl. Du Cange s. v. κνίπιον [l. κνίπια bzw. κνιπ(ε)ία]) und hat nichts zu tun mit dem gleichbedeutenden ἀκριβής – ngr. ἀκριβός. Die Form otr. (ca, co) *kripó* dürfte, wenn kein lokaler Wandel κν > κr vorliegt, das *r* in Anlehnung an ἀκριβός haben.

§ 63 (S. 68): Zu ρσ > *rts* vgl. H. Pernot, Parlers de Chio I, Paris 1907, 535; N. Andriotis in Byz.-ngr. Jbb. 17, 115.

§ 68 (S. 72): *avusía* 'Kot der Seidenraupen' (*fusía* in den romanischen Mundarten), dessen Auftreten auch in Tsakonien und in der Maina für seine Altertümlichkeit spricht, könnte vielleicht mit dem in bilinguen Glossen überlieferten ἀφουσία (vgl. auch Du Cange s. v. mit Appendix) identisch sein, gehört aber nicht zu ἀφίημι. Ngr. kret. βουτσιά 'Ochsenmist' ist aus βουλ(ι)θιά > βουλτσιά mit Ausfall von λ entstanden (s. Vf. in Κρητικὰ Χρονικά 2 [1948] 186), das auch in Unteritalien fortlebt.

S. 69 Fußn. 1: Richtig, wenn auch nicht ganz klar, scheint Rohlfs über das Verstummen des auslautenden -ς im unteritalienischen Griechisch zu urteilen: es ist eine dem Verstummen des *-s* im Italienischen parallele, aber unabhängige Erscheinung (S. 244 schreibt es Rohlfs der romanisch-griechischen Symbiose zu, was zu einem Mißverständnis verführen kann; vgl. auch § 26: „sie [die gr. Mundarten in Unteritalien] folgen darin den Tendenzen des Italienischen"). Da es auch im Tsakonischen (als Weiterstufe des Rhotazismus) und im Kappadokischen, sporadisch auch im Maniotischen (Mirambel, aaO. 171 ff.) und Cargesischen (Blanken, Cargèse 90 ff.), auf Chios (Pernot I 425 ff.) und anderen Inseln wie auch auf Kreta (von mir selbst gehört) auftritt, würde man an eine Tendenz innerhalb des Spätgriechischen denken dürfen (vgl. Fälle wie Ἀχιλλεὺ κυβερνήτης P. Ryl. IV 576, 15/6 [III p]), der auch das Unteritalienische folgte. Die Selbständigkeit der Erscheinung wird durch die sporadische Erhaltung des -ς, allerdings mit einer vokalischen Stütze (*éjese* αἶγες, *mílose* μύλος, *trójise* τρώγεις usw. § 26, S. 44), erwiesen.

S. 73 Fußn. 1: σφ > σπ ist im Ngr. ziemlich weit verbreitet (Ikaros, Kythera [Chatzidakis, Μεσ. καὶ νέα Ἑλληνικά II 451), Kypros [Pantelidis, aaO. 43], Pontos [D. Oekonomides, Lautlehre des Pontischen 34] und Maina).

§ 74 (S. 76): Das Schwanken zwischen Tenues und Medien in Apulien erinnert an ähnliche Fälle in den Papyri (E. Mayser, Gramm. I 175 f. Vf., Vorunters. 26. 34. 82. 87), muß aber unabhängig in junger Zeit eingetreten sein, wie aus anderen Indizien hervorgeht. In *téga* statt *déka* und *tiǧǫ* statt *díčo* (*dikjo*) möchte man einen Austausch der stimmlosen und stimmhaften Laute annehmen wie in δυχατέρα (§ 40); zu δ–κ > τ–γ im Ngr. vgl. B. Phabis: Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 2 (1940) 93. – Otr. *abbliri* wohl aus ἀπρίλλι(ο)ς (vgl. *apriḍḍi* in Kalabrien S. 79) mit Metathese der Gemination.

§ 75 (S. 77 f.): Den Wandel λλ > *ḍḍ* würde ich nicht vom Wandel λλ > λτ bzw. λd auf Astypaläa und Karpathos trennen (das kakuminale *r* der Sphakioten auf Kreta tritt bei jedem λ, nicht nur bei λλ auf); λd ist eine dissimilatorische Auflösung der Geminata (vgl. zu §§ 77 und 79) und *ḍḍ* vertritt eine weitere Entwicklung. Die Übernahme aus dem Romanischen ist somit fraglich. – Die Unterlassung der Gemination von ρ nach dem Augment ist schon in der Koine belegt (Mayser I 213. Sturz, aaO. 150).

§ 77 (S. 79 f.): Der im Ngr. zwischen zwei Vokalen auftretende Übergangslaut γ ist hiattilgend; er lautet vor dunklen Vokalen *ɣ* (ἀκούγω, μύγα), vor hellen *j* (γαῖμα, ἀγέρας). So ist *j* in otr. *ajéra* nicht sekundär aus älterem **agéra*. Zu *ǧéma* neben *jéma* (γαῖμα) vgl. den folgenden Paragraphen. – Das von Rohlfs als „parasitisch" bezeichnete *r* nach der Konsonantengruppe *st* ist wohl eine Art von Assimilation an den vorhergehenden Nexus Muta + Liquida (vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 1 [1939] 62: θυροκλιγκλίδες < θυροκιγκλίδες, χρηστρή < χρηστή usw.): ἄκλαστος: *áklastro*, πλάστιγγα: *plástringa*, *siklovásti*: *siklovástri* usw. Dahin gehören auch die oben zu §§ 37 und 38 besprochenen *kléθro* aus κέδρος > *κέθρος > *κρέθρος und *flóvestro* aus φόβητρον > *φρόβητρον (zur Dissimilation *r-r* > *l-r* vgl. φρεβάρης > *flevári*, ἄρατρον > *álatro* u. dgl. § 79). Die Erscheinung (S. 80) ist also wohl nicht identisch mit der von Rohlfs (ebd. Fußn. 1) aus dem Romanischen angeführten genista: *ginestra*, encaustum: *inchiostro*, josta: *giostra*, wo sich vielleicht ein anderes mit *-r-* versehenes Suffix durchgesetzt hat. Vgl. auch Schwyzer, Gr. Gramm. I 257. Zu *smingo* ngr. σμίγω vgl. auch σμίγγω in Pontos.

§§ 77 und 79 (S. 80 f.): Die Geminatendissimilation oder vielmehr die dissimilatorische Auflösung der Geminata im Sinne Schwyzers (KZ 61, 222 f.) hat hier wie auch im Tsakonischen (Schwyzer, aaO. 251 f.) eine große Rolle gespielt, so daß man ihr eigentlich auch hier wie bei Pernot, Tsakonien, 122ff. einen besonderen Paragraphen gewidmet sehen möchte. Diese bereits auf die Koine zurückgehende Erscheinung liegt vor nicht nur in otr. *krimbídi* aus κρεμμύδι, *símberi* aus σήμ(μ)ερι (kapp. σήμβερα Delmesó; vgl. kypr. σήμμερον, Liwissi σήμμερουν σήμμερα σήμμερις Musaios, aaO. 16), *χámba χámba* aus χάμ(μ)α (χαμαί) (S. 166 Fußn. 1), *andevénno* aus ἀν(ν)εβαίν(ν)ω (§ 79; vgl. auch *endéva* aus ἀν(ν)έβα S. 131, *jénda* aus γέννα Byzantion 13 [1938] 543; ebenso *endiáźete* 'es ist nützlich' § 163, nicht zu ἔνδεια, sondern statt ἐννοιάζεται, ngr. νοιάζεται), sondern auch

sicher in otr. *ampári* aus ἀππάριν wie auf Kypros (ἱππάριον), bov. *ambónno* aus ἀππώννω wie ebenso auf Kypros (ἀπωθέω; vgl. oben zu § 52), *sámba* (tsakon. σάμβα, kappad. σάμβας) aus σάββα(τον) (die S. 78 Fußn. 2 angeführte Erklärung von Thumb ist jetzt überholt) und, wie ich glauben möchte (vgl. Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 3 [1941] 111, 3) auch in bov. *anglisía* otr. *inglisía* (vgl. ἐγκλησία, wie schon für Kalabrien in einer Urkunde bei Trinchera 57 bezeugt ist, und ngr. ἐγκλησιά ἀγκλησ(ι)ά; diese Formen übersah Schwyzer, Gr. Gramm. I 231, wenn er die Form ἐκλησία als allgemein in der Koine durchgesetzte Form bezeichnete); vgl. ferner auch otr. *minćió* aus *miććó* ngr. μικίος (EWUG nr. 1382). Sodann würde ich auch die Form *ségngla* aus ζεύγλα > ζέγγλα (mit Assimilation) ebenso erklären (vgl. αὔωρος > *αὔγουρος > ngr. ἄγγουρος 'unreif' neben ἄωρος > ἄγωρος [ἀγώρι] > ἄγουρος) sowie ἀμπλικεύω bei Trinchera und bov. *amblići* aus applicare (ἀπλικεύω ἀπλίκιν in den Assisen von Kypros; A. Sakellariu, Κυπριακά II 461), vielleicht auch otr. *ampistéa* aus *ὀππιστέα zu otr. *ampí* S. 160 nr. 29 aus *ὀππίσ(ου) (*nğeló* 'ich lache' könnte auch auf agr. ἐγγελῶ zurückgehen). Ferner ist m. E. die dissimilatorische Geminatenauflösung die Ursache gewesen, weshalb man *o jatró, i jortí, i jinéka, i vuθulía, vúði, jéma* sagt, aber *ton ğatró* aus *ton jatró* > *tojjatró, tin ğortí* (S. 32), *tin ğinéka* (S. 48), *tim buθulía* (S. 46), *pion búdi* (S. 62), *ton ğéma* aus *ton jéma* (vgl. zu § 53) > *tojjéma* (S. 90) usw. Ich frage mich sogar, ob nicht auch in ein paar anderen Wandeln dieser Dialekte dieselbe Erscheinung zugrunde liegt; z. B. die merkwürdige und von Rohlfs nicht besprochene Form otr. *ansárti* ἐξάρτιον könnte ξ > *ss* > *ns* enthalten (der Wandel ξ > *ss* wird in § 55 nicht angeführt, ist aber aus *assúniso* ἐξύπνησο(ν) [S. 85], ἐξ > *ess* [S. 170] als sicher zu betrachten; zu *ss* > *ns* vgl. processus > πρόκενσος sessus > σένσος bei M. Triandaphyllidis, Die Lehnwörter der mgr. Vulgärliter. 47); aus dissimilatorischer Geminatenauflösung sind vielleicht auch zu erklären ἀβδέλλα > *addéḍḍa* > *ardéḍḍa* (S. 48) λίγδον > *liddo* > *lírdo* (S. 50), laud-εύω > *laddéo* > *lardéo* (S. 26, 1), ὀμφαλός > *affaló* > *arfaló* (S. 60), καψέλλα (oben zu § 6) > *kazzéḍḍa* > *karzéḍḍa* (S. 26, 1) u. dgl.

§ 78 (S. 81): Zur Assimilation von auslautendem -ς an den folgenden anlautenden Konsonanten (bov. *tu kkalú* τοὺς καλούς, *sa llégo* σᾶς λέγω usw.) vgl. Parallelen auf Chios bei Pernot, Parlers de Chio I 423 ff.

§ 80 (S. 82): Bov. *tavró*, das auch auf Kypros und Pharasa (Andriotis, aaO. 58) und anderswo vorkommt, ist älter als gemeingr. τραβῶ. – Zur Metathese der Aspiration (*διχατέρα, afuδáo*) s. B. Phabis: Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 2 (1940) 95. – In *śovgári* (auch tsak. ζοβγάρι Pernot, Tsakonien 346) liegt der sporadische Lautwandel ευ > *ov* bzw. *of* (z. B. εὔκαιρος > ὄφκαιρος auf Kreta) des Ngr. vor.

§ 81 (S. 83): Otr. *na másι* ist wohl = νὰ μάθῃ, keine Kurzform statt *na mattési*.

§ 83 (S. 85 f.): Interessant ist die dem Dreisilbengesetz zuzuschreibende Verschiebung des Akzents in den Formen mit vokalischer Stütze

nach -ς *eráspese* ἔραψες, *ekóspese* ἔκοψες. In Tsakonien tritt dieselbe Verschiebung auf (z. B. ὡράτσερε = ἐώρακας), betrifft aber auch die 1. und 3. Pers. Sg. (ὡρᾶκα ὡρᾶτσε), was den Einfluß der Betonung der Pluralformen (ὡράκαμε -ατε -αῖ) nahelegt. – *gría* kommt nicht aus γρηίη, sondern ist entweder direkt aus γραῖα (vgl. N. Andriotis in Ἀρχ. Θρακ. Θησαυροῦ 6 [1939/40] 174) entstanden oder setzt die Synizese (γραιά > γριά) voraus.

Zur Formenlehre

§ 85 (S. 88 ff.): Die Form *e* des Artikels (Nom. Sg. des Femininums und Nom. Pl. des Maskulinums und Femininums) in Otranto (ma, ca, cs) erinnert an dieselbe Form ἐ auf Kastellorizo (wo freilich auch der Nom. Sg. des Mask. desgleichen lautet: K. Dieterich, Südl. Spor. 116 Anm.) und mit Vokalschwächung *i* in Liwissi (Musaios, aaO. 4) und in den nordgriechischen Dialekten (wo vereinzelt auch im Sg. des Mask.: A. Papadopulos, Γραμμ. τῶν βορ. ἰδιωμάτων, Athen 1926, 50 f.). Im Fall des Nom. Sg. des Femininums handelt es sich wohl um eine Erhaltung der alten *e*-Aussprache des Femininartikels ἡ (vgl. oben zu §§ 11 und 12), im Fall des Nom. Pl. des Maskulinums und Femininums um eine Lautentwicklung des in der Koine auch für Fem. Pl. gebräuchlichen Maskulinartikels οἱ (zu οι > ε oben zu §§ 17–20); zu letzterem vgl. auch die Akkusativform des Femininartikels *tes* τές, die dialektisch hier wie auch im sonstigen Ngr. neben *tis*, d. i. τοῖς (gewöhnlich jetzt geschr. τίς) vorkommt und aus einer auf das Feminin übertragenen dativisch-akkusativischen Form τοῖς des Maskulinums (vgl. z. B. in Pontos τοῖς ἐλίοι, τοῖ συενούς, τοῖ χωρέτας, anderswo τσοῖ τσοῦ) herzukommen scheint. – Die neben der normalen Form *ton* τῶν in Kalabrien auftauchende Form *tos* des Gen. Pl., die in Apulien sich verallgemeinert hat, stammt wohl aus einer Kreuzung von Gen. τῶν und Dativ τοῖς, wofür auch eine hier nicht erwähnte, aber z. B. aus EWUG nr. 1510 zu entnehmende bov. Form *tus* (*oló tus áju* = ὅλων τῶν ἁγίων) spricht (zu οι > *u* oben zu §§ 17–20); zur letzteren Form und zu ihren ngr. Parallelen[1] vgl. Vf. in Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3 (1941) 125 f. – Die in Apulien üblichen „Kurzformen" des Artikels ohne *t* (otr. *is aderfí* τῆς ἀδερφῆς, *os antrópo* τῶν ἀνθρώπων, *im mési* τὴν μέση) haben ihren Ursprung aus Verbindungen mit der Präposition ἐξ (ἐς, ἀς) und kommen auch in Pontos und Kappadokien vor (ἀξ τὸ σπίτι > ἀξ 'ὸ σπίτι und ἀξ τὸ σπίτι > ἀς τὸ σπίτι; aus Kreuzung von ἀξ 'ὸ σπίτι und ἀς τὸ σπίτι entstand vielleicht ἀς 'ὸ σπίτι 'aus dem Hause' und danach weiter auch 'ς 'ὸ σπίτι statt 'ς τὸ σπίτι 'nach Hause, zu Hause').[2] – Sehr fraglich erscheint mir,

[1] Vgl. die auf ἀλλήλοις zurückgehenden Formen ἀλλήλως - ἀλλήλους: ἰσιάστηκαν ἀλλήλοις (Chron. Mor. Hs H V. 309, ἰ. ἀλλήλως Hs P ebd., aber ἐνώθησαν ἀλλήλους Hs T V. 1182 (ed. Schmitt S. 80, app. cr.).

[2] Auch ein Wandel στ > σ ist neuerlich im Ngr. zu beobachten: πίστις > πίσι στολή > σολή φρόστομα > φρόσομα usw.; s. S. Karatzas, La dissimilation du τ dans le dialecte du vieil Athènes (Milano 1952), der auch pontisch 's 'ό für 's τό in diesen Zusammenhang

daß in otr. *éχo 's ten nú mu* (ngr. ἔχω στὸ νοῦ μου), wo *ten* statt *ton* (nicht *tin*) steht, agr. ἔχω ἐν νῷ irgendwie mit im Spiele gewesen ist.

§ 86 (S. 91): Die Form des femininischen unbestimmten Artikels *na*, d. i. ἕνα (*ita nan ginéka* εἶδα μίαν γυναῖκα), ist nicht unbedingt unter dem Einfluß des apulisch-italienischen *na* < *una* entstanden, sondern geht möglicherweise auf die Koine zurück (εἰς ἕναν γνῶσιν P. Oxy XVI 1682, 50 [VII p]); es kommt übrigens jetzt auch im Pontischen vor (ἕναν λαλίαν statt μίαν λαλίαν).

§ 92 (S. 95): Ngr. παππούς ist wahrscheinlich zum Plural παπποῦδες von πάππος (παπποῦδες Du Cange fälschlich unter dem Lemma παπποῦδος) zurückgebildet worden (in der Kindersprache?); παπποῦδες (bov. *pappúdi*, d. i. παπποῦδοι; vgl. ngr. κριτής Pl. κριτᾶδες, in Liwissi κριτᾶδοι Musaios, aaO. 5) wie *petterúdi* zu πενθερός, *grambúdi* zu γαμβρός – γραμβός ist eine Erweiterung von πάπποι πενθεροί γαμβροί-γραμβοί wie *pedderáde* bzw. *petterédе* zu *pedderé*, *šiderfáde* bzw. *šiderféde* zu ξαδερφές usw. (S. 99f.). Die Pluralendung -οῦδες zu Sing. -ος auch auf Kypros: θεῖος Pl. θγειοῦδες bei Machairas (s. Sakellariu, Κυπριακά 2, 557). Vgl. auch auf Kreta κύρις Pl. κυροῦδες

§§ 93 und 94 (S. 95 f.): Zum Gen. Pl. *to vvraχonío*, *to šṣ̌id̠d̠ío*, *to led̠d̠idío* vgl. die wohl aus dem Ionischen (-έων: ἀνδρέων μηνέων φλεβέων; Kühner-Blaß I 416, 8) stammende Endung -ίων statt -ῶν in der Koine (ἀδελφιδίων P. Lond. I 77, 41 [VI p]), die weithin im Pontischen (-ίων: ἀγγελίων βασιλιαδίων; G. Chatzidakis: Γλωσσολ. Ἔρευναι I [Athen 1934] 278 f. und Kappadokischen (Pharasa -ίουν bzw. -ιοῦν: ἀπίουν ἀρχοντίουν ἀφεντίουν [Andriotis, aaO. 35 f.], κριματιοῦν προφητιοῦν ὠτιοῦν [Dawkins, aaO. 169 f.]; Silli -ιῶ: ἀρτουπιῶ [ἀνθρώπων] ebd. 47), sporadisch auch im sonstigen Ngr. (Lesbos: ἀθρουπιῶν [P. Kretschmer, Der lesb. Dialekt 230]; Peloponnes: προβατιῶν(ε); im Nordgr.: θ'γατιριῶ, κουρακιῶν, δρουμιῶ, πραματιῶν usw. [Papadopulos, aaO. 60]) fortlebt (vgl. auch D. Georgakas: Glotta 31 [1951] 199 ff.). Daraus ist wohl der Flexionstyp ὁ λόγος – τὰ λόγια, ὁ κόρακας – τὰ κοράκια (Rückbildung aus dem Gen. Plur. λογίων κορακίων) zu erklären (zu diesem Flexionstyp vgl. Papadopulos, aaO. 59), der in Pontos und Kappadokien, vereinzelt auch anderswo zu Gen. Sg. auf -ίου -ιοῦ führte (Pontos: ἀθρεπί(ου) κοσμί(ου), Kappadokien: ἀτρωπιοῦ, nordgr. ἀνθρουπιοῦ, σιδιριοῦ, ξυλιοῦ usw.).

§ 95 (S. 96): *píra* (auch ngr. πύρα) 'Hitze' kommt aus dem Femininum ἡ πυρά (die Verschiebung des Akzents wie in den anderen Fällen bei Rohlfs S. 87).

---

einreiht. Obwohl die oben angedeutete Entstehung einer Form des Artikels 'ό in der Verbindung ἀξ 'ό, wobei der Ausfall des einen von den drei aufeinanderfolgenden Konsonanten regelrecht ist, wahrscheinlich erscheint, wäre die Erklärung von 's τό > 's 'ό aus dem Wandel στ > σ nicht unmöglich, zumal da dieser Wandel auch in der Koine sporadisch auftritt (z. B. σιππίον für στιππεῖον [στυππεῖον], ngr. στουππεῖ neben σουππειάζομαι auf Naxos), wohl als eine Weiterstufe der Assimilation von στ > σσ, die in Formen wie ἐσσί BGU II 385, 6 (II/III p) für ἐστί zum Vorschein kommt (vgl. auch σθ > σσ und σ: ἐρρῶσθαι > ἐρρῶσσαι und ἐρρῶσαι: Schwyzer, Gr. Gramm. I 205 Anm. 2)

§ 98 (S. 99): Otr. *alipúna* 'Fuchs' (vgl. das aus Bova belegte und in § 284 besprochene Femininsuffix *-úna jinekúna*) geht vielleicht auf ἀλωπώ > *ἀλωπών zurück wie ngr. λεχώνα > λουχούνα auf λεχώ > λεχών; zur Entsprechung -ώ : -ών vgl. Schwyzer, Gr. Gramm. I 479, 4.

§ 102 (S. 100): Zu den Genitiven bov. *tu grámma* otr. *tu sóma*, die auf die Koine zurückgehen, vgl. Vf., Vorunters. 94.

§ 103 (S. 101): Zu *χúmato* χώματον vgl. Parallelen aus der Koine bei L. Radermacher, Neutest. Gramm.[1] 56, aus dem Mittelgr. bei Psaltes, Gramm. der byz. Chron. 176 § 289, aus dem Ngr. bei Hatzidakis, Einl. in die ngr. Gramm. 384.

§ 105 (S. 102): Die substantivierten Infinitive *(to terísi, to ísi)*, die in Unteritalien nicht flektierbar sind, werden im Ngr. als einfache Substantiva flektiert (τὸ μεθύσι – τοῦ μεθυσιοῦ); die verschiedene Behandlung hängt wohl mit der Lebendigkeit des Infinitivs in Unteritalien zusammen.

§ 106 (S. 103): Die kalabr. Formen *i stíra, i θtíra*, ὁ φθείρ zeigen, daß ngr. ψείρα aus φθείρα > φσείρα > ψείρα zu erklären ist (Hatzidakis, Einl. 360 nach ψύλλος).

§ 110 (S. 106 f.): Der Übergang der Adjektiva auf -ύς in die Flexion auf *-ío* ngr. -ιός in Kalabrien (παχύς: *paχío* ngr.-dial. παχιός) und *-éo* in Apulien (παχύς : *paχéo*) hat seinen Ursprung im Femininum παχεῖα – παχέα (wie es teilweise in der Koine lautete: Chatzidakis, Μεσ. καὶ νέα Ἑλλην. II 261. Ἀθηνᾶ 28 [1916] Λεξ. Ἀρχ. 4). Nach παχέα hat man Mask. παχέος Neutr. παχέον gebildet, woraus otr. *paχéo*; die kalabr. Form *paχío* ist entweder aus *paχéo* (mit *éo* > *ío*) weiterentwickelt oder nach παχεῖα gebildet. – Bov. *ozzía* (ro) *ošía* 'Bergwald' kommt eher aus ὀξύα.

§ 116 (S. 111): Statt *su t'ápa*, 'ich sagte es dir', *mas t'ápe* 'er hat es uns gesagt' ist wohl zu schreiben *su tá'pa, mas tá'pe*: Es wird in diesen Fällen im Gegensatz zum Deutschen der Plural des Pronomens τά wie auch sonst im Ngr. (z. B. σοῦ τά 'λεγα ἐγώ) verwendet. Ebenso ist § 127, S. 118 *tis tó 'fage, tis to 'fe* zu schreiben.

S. 113 Fußn. 1: Bov. *δásto δáfto* und ngr. (nicht nur im Peloponnes und in Epirus) δαῦτος sollte man von otr. *sáfto* (auch *dátto*) nicht trennen. Die Form *sáfto* weist auf *θαῦτο hin (θ > *s* § 41 S. 54), das dann aus Verbindungen mit μετά κατά (με θ' αὖτον) entstanden sein wird (vgl. Rohlfs' Bemerkung am Ende von § 118: „Dieses Pronomen hat auch reflexive Funktion"). Auf *θαῦτο könnte auch δαῦτο zurückgehen, wie kretisch (Lassithi) δά aus θά herkommt.[1]

§ 122 (S. 116): Apul. *číso* aus derselben Form (ἐ)κεῖ(ο)ς ὁ (Rückbildung zum Akk. κεῖνον > κεῖον mit dissimilatorischem Schwund von ν), auf die auch ngr. (ἐ)κειός zurückgeht.

§ 124 (S. 118): Die angenommene Kreuzung von agr. τοιοῦτος und ngr. τέτοιος > *τέουτος zur Erklärung der Formen bov. *tésto téfto téθto*

[1] Vgl. allerdings die mittelgr. Form ταυτόν (διὰ ταυτόν Alex. Komm. V. 568 [ed. Wagner, Carmina Graeca S. 23]), aus welcher auch durch Dissimilation (τ-τ > θ-τ) die Form mit θ erklärt werden kann.

ist wohl nicht notwendig. Vielmehr scheinen diese Formen auf die gemeinngr. Form τέτοιος zurückzugehen, die mit Synizese τέτχοιος *(tétços)* ausgesprochen wird (vgl. oben zu § 38), woraus mit Metathese *τέχτjος > *τέχτος entstand. Auf *τέχτος gehen die genannten Formen *tésto téfto téθto* zurück mit demselben Wandel von χτ > *st ft θt*, den wir in § 47 kennenlernen (νύχτα: *nísta nífta níθta*). Die hier angenommene Form *τέχτjος wird für Apulien durch das von Tondi verzeichnete, von Rohlfs allerdings nicht bestätigte, aber keineswegs unglaubwürdige *téftio (tispos íde téftion ípuno)* nachgewiesen.

§ 129 (S. 119 f.): Das Relativpronomen *ti* ist nicht aus τί (wie ital. *che* aus quid) hervorgegangen, sondern aus dem relativen Gebrauch von interrogat. τίς, dessen -ς in der in Kalabrien im Sinne von 'derjenige welcher' üblichen Form *tis (tis áḍḍo χílo porćinái, mána će pátre aḍḍismonái)* erhalten ist. Dieser Gebrauch war der Koine eigen; er kommt schon in der hellenistischen Literatur und in der Bibel vor (Kallim. Epigr. 28: οὐδὲ κελεύθῳ χαίρω, τίς πολλοὺς ὧδε καὶ ὧδε φέρει, Act. Ap. 13, 25: τίνα με ὑπονοεῖτε εἶναι οὐκ εἰμὶ ἐγώ), ist aber auch auf Papyri und Inschriften vielfach bezeugt (L.-S.-J. s. v. τίς), und zwar merkwürdigerweise wiederholt aus Italien (Rom), was seinerzeit Buresch in Rhein. Mus. 46 (1891) 231 veranlaßte, ihn als Latinismus zu erklären. Vgl. auch Deißmann, Licht von Osten[4] 101. Die Genitivform desselben τίς, nämlich τοῦ, die auch in der Koine relativisch gebraucht war (τὸ ὀσπίτιν τοῦ ἐμισθώσω P. Basel 19, 3 [VI/VII p]; s. Vf., Vorunters. 99, 2), ist jetzt in Kappadokien (Dawkins, a a O. 176) üblich.

§ 130 (S. 121): Apul. *káti* für κάθι (mit θ > *t* § 40) ist einerlei mit κάθε und κάθα. Zu *kái* für *káti* vgl. ngr. κάε für κάθε. Apul. (z) *kái mére* 'alle Tage' ist irreführend, denn κάθε ist in solchen Fällen mit dem Singular verbunden; man sagt aber auch κάθε δύο ἡμέρες 'alle 2 Tage' u. dgl., und das ist wohl auch hier gemeint. – Merkwürdig sind otr. *pass(i)oséna passiamía* gegenüber ngr. πᾶσα ἕνας, πᾶσα μία, kalabr. *pasána pasamía*; auch selbständig *pássia jinéka, pássio práma*. Sollte in *pássios pássia* πᾶς οἷος, πᾶσ(α) οἷα stecken? – Das Beispiel *passoséna ja tíno* 'jeder für sich' zeigt, daß auch hier wie in Pontos und Kappadokien (Dawkins, a a O. 175) das Pronomen ἐκεῖνος reflexivisch gebraucht wird. – Die Kurzform *pa* aus dem Akk. πᾶν, der in der Koine auch maskulinisch verwendet war (Helbing, a a O. 51) und auf diese Weise erstarrt auch auf das Femininum *(es pa meréa)* übertragen wurde.

§ 131 (S. 122 f.): Gemeinngr. κανείς aus κἂν (mit Krasis) εἷς, kret. κμανείς aus καὶ ἂν εἷς. Bov. *kána* aus καένας mit dissimilatorischem Schwund von ν (vgl. die Form *kanéa* § 132 und in Pontos Gen. κανός aus καενός, Akk. κανάν aus καέναν zu Nom. κανείς). Nach κανείς - κανένας bildete man auch καείς zu καένας. – Otr. *kaissáfto* aus καεὶς αὐτός bzw. καεὶς θαῦτος, jedenfalls nicht aus κάτι εἷς αὐτός. – Bov. *tiskandíse* = τὶς κἂν τίς ist 'wer, irgend welcher'.

§§ 132 und 133 (S. 123): Fraglich ist mir, ob *tíspo to zzéri* die Bedeutung 'niemand weiß es' und nicht, wie nach dem Gebrauch des Ngr.

(ποιὸς τὸ ξέρει) zu erwarten ist, 'wer weiß es?' hat; *tispo* (eigentlich 'jemand') hat sonst wie im Ngr. nach einem Negativum den Sinn 'niemand' (vgl. *èn don ípe tíspo* 'niemand hat es gesagt'). Ebenso *éfaga típote*: 'ich habe nichts gegessen', wie Rohlfs, oder 'habe ich etwas gegessen?' (vgl. ebd. *íkue típote?* 'hast du etwas gehört?'). – Die Form *típo* des Neutrums ist auch in Pharasa bezeugt (Dawkins, a a O. 175) neben *típos* (Andriotis, a a O. 70; τίπος τζό 'χω 'ich habe nichts').

§ 134 (S. 124): Die mediale Anwendung des Verbs zum Ausdruck des unbestimmten Begriffes 'man' ist auch im Mgr. und im sonstigen Ngr. zu treffen (vgl. σήμερον ἰχθὺς οὐ τρώγεται εἰς τὴν μέσην Prodr. III 128, ed. Hesseling-Pernot S. 53), allerdings nicht in der Ausdehnung, die sie in Kalabrien hat. Darauf geht wohl auch die in Makedonien übliche unpersönliche Wendung θὲ μὶ πίνιτι 'ich kann nicht trinken' (vgl. den vollständigen Ausdruck οὔ μοι πίνεται οἶνος Theogn. 261 Diehl²), δὲ μὶ τρώγιτι 'ich kann nicht essen' zurück.

§ 135 (S. 124): Ist *áḍḍi mia forá* = 'noch einmal', *mian áḍḍi forá* = 'ein anderes Mal' wie im Ngr.?

§ 142 (S. 128): Die Doppelformen der Endung der 3. Pers. Pl. in Bova *(éχu – éχusi)* sind außer in Tsakonien auch in vielen anderen Orten (z. B. Kreta, südliche Sporaden, Kypros, Liwissi, Silli; s. Dawkins, a a O. 53 § 36) zu treffen.

§§ 143 und 144 (S. 129 f.): Die Endung *-mo* der 1. Pers. Pl. des Imperf. und Aor. in Apulien *(egráfamo egráfsamo)* erinnert an die Endung -μουν (aus älterem -μον) derselben Person aller Tempora in Liwissi (γράφουμουν, ἐγραφάμουν, ἐγραψάμουν, Konj. νὰ γράφουμουν usw.); s. Musaios, a a O. 12. In der Koine ist diese Endung, soviel ich weiß, nur in der Korrespondenz eines in Ägypten ansässigen Römers, des Veteranen Lucius Bellienus Gemellus (P. Fay. 110–123) vertreten (Präsens: ἔχομον μέλλομον; Konj. aor. πέμσομον); vgl. B. Olsson, Papyrusbriefe aus der frühesten Römerzeit, Upsala 1925, 152 f. – In den Formen des Aorists auf *-ka* statt *-sa (épiaka, ediávika, ekatévika*; ebenso in *mbíka eguíka* § 160) würde ich alte Perfekte auf -κα mit Augment statt Reduplikation bzw. ohne Reduplikation sehen (wie übrigens auch in den dialektisch im sonstigen Ngr. auftretenden Aoristen auf -κα ἐκάθικα ἐχτύπηκα u. dgl.).

§ 146 (S. 130 f.): *kaθíte* 'setzt euch' nicht zu καθιῶ, sondern statt *kaθíete*, d. i. καθίσετε; vgl. *kli* aus älterem *kli(s)e*. – *góma* neben *gómiso* nicht zu *gomónno* γομόω, sondern zum alten γομάω. – Falls die gegenüber dem ngr. Imperativ ἄμε 'geh' aus ἄγωμε(ν) in Otranto erscheinende Form *ámo(ne)* auf älteres ἄγωμον zurückgeht, hätten wir hier einen Beweis dafür, daß die Endung der 1. Pers. Pl. -μον früher auch hier nicht auf die historischen Tempora beschränkt war (vgl. zu §§ 143 und 144). Aber in *ámo(ne)* liegt wohl eine Übertragung der Endung des Imperativs *-o(ne) (mino(ne) drámo(ne)* usw.) auf ἄμε vor (die Imperativendung -ον neben -εν auch im Pontischen).

§ 147 (S. 132): Wie die Spezialendung des Infinitivs aor. -(σ)αι von der des Präsens und Futurums -(σ)ειν in der Koine verdrängt wurde (vgl.

Vf., Vorunters. 32 f.), so wurde auch die Endung des Partizips aor. -(σ)ας von der des Präsens und Futurums -(σ)ων ersetzt (vgl. Hatzidakis, Einleitung 192); danach auch in Unteritalien bov. *minonda* (= μείναντα), otr. *agapísonta gráfsonta* (vgl. ngr. περάσοντας aus Naxos bei N. Politis, Παραδόσεις 1, 93).

§ 149 (S. 133): Die Endung *-ómesta* stammt aus der Koine; vgl. Vf., Vorunters. 47.

§ 157 (S. 138): Die auf -μα ausgehenden Verbalsubstantiva *(ámma fúskoma síroma)* sind auch in Griechenland neben den auf -(σ)ιμο auslautenden gebräuchlich und werden ebenso mit θέλω zur Bezeichnung einer Notwendigkeit verbunden: θέλει πλύμα bzw. πλύσιμο '(das Kleid) muß gewaschen werden'. Vgl. auch zu § 279.

§ 159 (S. 139): Der abweichende Aorist einzelner Verba *(jertónno, jomónno, simbónno)* ist ein Beweis dafür, daß die Endung *-ónno* im Präsens dieser Verba sekundär ist, vgl. *dónno* (auch ngr. δώνω neben δίνω) Aor. *édika - éduka* (ngr. ἔδωκα - ἔδωσα).

§ 161 (S. 140): Statt des neben *épiaka* in Apulien auftretenden Aorists (= Perfekts; vgl. zu § 144) *ébbika* (so auch S. 222 unten) erwartet man eigentlich *ébbiaka* (die Gemination wäre nur aus der Synizese, wie z. B. *íbbiona, íbbia* zu *páo* § 211, erklärlich; zur Erscheinung vgl. § 14). – Der scheinbare Passivaorist von ἐμβαίνω und ἐκβαίνω in Kalabrien ist ein altes Plusquamperfekt ohne Reduplikation *embíkina* (ἐμ(βε)βήκειν), *eguíkina* (ἐκ(βε)βήκειν).

§ 162 (S. 141): Bov. (und ngr.) *χínno* Neubildung χύννω aus dem Passivaorist ἐχύθην Perf. κέχυμαι von χέω nach πλύνω ἐπλύθην (vgl. Blaß-Debrunner, Neutest. Gramm. § 73).

§ 164 (S. 142): *foristimo* 'ich habe Furcht gehabt' (zu *foríome* S. 220) gehört wohl nicht zu φοβερίζω, sondern zu ὑφορῶμαι ngr. ἀφορ(ι)οῦμαι (wegen der Konjugation vgl. ἀγαπῶμαι: otr. Präsens *agapíome* [S. 147] Aor. *egapístimo* [S. 148]).

§ 167 (S. 143): Die Assimilation von bov. otr. *pétto* < πίπτω (ngr. πέφτω) erscheint auch in Südeuböa (πέττου) und sonst.

§ 169 (S. 144): Die 1. Pers. des Imperfekts otr. *epístona exórona* in den Orten, wo das Präsens *pistéo xoréo* lautet (wie auch *élona* zu λέ(γ)ω § 206 und *íbbiona* zu (ὑ)πά(γ)ω, also ὑπῆγον > ὕπη(γ)ονα § 211, *édrona* zu *dró* τρώ(γ)ω, also ἔτρω(γ)ονα § 244), ist nicht mit der Endung der Kontrakta gebildet, wie auch die normalen Endungen der übrigen Personen zeigen (*epíste, epíste, epistéamo* usw.), sondern zu ἐπίστευον > *epísteon* > *epíston* ist der Vokal *-a* zur Stütze des Schluß-ν angehängt (vgl. ἠγάπων > *agápona* S. 146, ngr. kret. ἀγάπουνα). Wir haben also in diesem Fall eine Erhaltung der alten Endung der 1. Pers. Sg. des Imperfekts -ον, die sonst (§ 143) an den Aorist angeglichen das *-a (égrafa)* wie im übrigen Ngr. aufweist. – Zu bov. *patéggo* vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3 (1941) 100 f.

§ 170 (S. 145 f.): *xoláo* nicht zu θολόω, sondern zu χολάω (richtig S. 53 oben), ngr. χολιῶ – χολιάζω (bov. *xoláddzo* EWUG nr. 2452); dazu

auch das Verbalsubstantivum *χόlima* 'das Trüben', also χόλημα (§ 157), ngr. χόλιασμα. – *koláo* zu κωλύω-κωλῶ; vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3 (1941) 118. – Otr. *arčinó* zu ἐγχειρέω (vgl. auch Rohlfs S. 233 Anm. 5). – Zu *peláo* (wie auch zu *ambeló* S. 148) vgl. Vf. ebd. 113, 1. Da nach § 213 der Aorist *epélisa* **ambélisa* (vgl. Infin. *ambelísi*) lautet, ist die Ableitung von ἀπελαύνω (ἀπήλασα!) kaum möglich. Daher *peláo* zu ἀπολύω – ἀπολῶ, *ambeló* zu ngr. ἀμμολῶ mit μμ > *mb* (vgl. zu §§ 77 und 79). – Zu den Formen der 2. Pers. Pl. *agapúte meletúte* vgl. ngr. (Messenia) ἔχουτε nach ἔχουνε.

§ 174 (S. 150): Die Nebenform *éi* 'er hat' (ἔχει) auch auf Kreta, wo übrigens auch (κατ)έω (κατ)έεις usw. üblich ist; vgl. Chatzidakis, Μεσ. καὶ νέα Ἑλλην. I 198 und 319 f.

§ 182 (S. 151): ἄπτω wird auch auf Kreta gebraucht (ἄφτω) statt des gemeinngr. ἀνάφτω – ἀνάβω.

§ 183 (S. 151): Das Passivpartizip *valoméno* (ngr. βάλ(ι)μένος) zum Aor. *évala* wie auch *kamoméno* (ngr. καμωμένος) zum Stamm des Aorists ἔκαμα sind Neubildungen aus dem Aktivaorist zum Ersatz des fehlenden Partizips des passiven Perfekts; vgl. D. Maurophrydis, Δοκίμιον ἱστορίας τῆς Ἑλλην. γλώσσης, Smyrna 1871, 335 ff. A. Tzartzanos, Νεοελληνικὴ σύνταξις, Athen 1928, 206 f. Hatzidakis: Donum natalicium Schrijnen, Nymwegen-Utrecht 1929, 419 f. Zur scheinbaren aktiven Funktion solcher Participia s. Bem. zu § 323.

§ 190 (S. 152): *guésete* 'geht hinaus' nach ngr. βγές -βγέστε: *βγέσε (vgl. *mbése* § 193) – βγέσετε.

§ 195 (S. 153): Der Ursprung des Imperativs otr. *déla-dérte* 'komm – kommt' ist wahrscheinlich folgender: Im Ngr. ist ἄ(ν)τε bzw. ἄδε (aus ἄ(γ)ετε, aber sowohl für Singular [= ἄγε] wie für Plural gebraucht) mit ἔλα (von agr. ἐλαύνω, aber als Imperativ zu ἔρχομαι [= ἐλθέ] gebraucht) verbunden: ἄ(ν)τε ἔλα = agr. ἄγε ἐλθέ. Darauf geht wohl *déla* zurück; aus ἄτε ἔλα > ἀτέλα ist mit τ > *d* (§§ 65 und 74) *adéla* und mit Aphäresis (§ 24) *déla* entstanden. Der Plural *dérte* weist dasselbe (ἄ)τ(ε) > *d-* und Imper. ἔρθετε > *érte* auf.

§ 211 (S. 155): Impf. *íbbiona* aus ὕπη(γ)ον-α (vgl. zu § 169) scheint mir auf den Ursprung des Metaplasmus von ngr. (ὑ)πά(γ)ω zu πηαίνω-πηγαίνω hinzuweisen: Ausgegangen ist er wohl von der 3. Pers. Sg. des Impf. ὕπη(γ)εν-ε > ἔπηενε, wozu dann 1. Pers. des Impf. ἔπηενα und schließlich auch Präsens πηένω-πηγένω (jetzt πηγαίνω nach den übrigen Verben auf -αίνω orthographiert) gebildet wurde.

§ 212 (S. 155): Das Präsens *pesinísko* auch in Makedonien πεθινήσκω aus ἀπεθνήσκω mit verschlepptem Augment und Svarabhaktivokal.

§ 219 (S. 156): Der auch im Ngr. vorkommende Imperativ *sta* aus der Koine: ἀνάστα u. dgl.

§ 227 (S. 156): Otr. *χeréome* ist wohl = χαιρεύομαι, Metaplasmus von χαίρομαι.

§ 233 (S. 158 ff.): Auch in Griechenland besteht das dreigliedrige Ortsverhältnis ἐδῶ 'hier' (Ort des Redenden), αὐτοῦ 'da' (Ort des Angeredeten),

ἐκεῖ 'dort' (größere Entfernung). – Nr. 4 bov. *apótte* 'auf dieser Seite' entspricht ngr. kret. ἀπῶδε < ἀπ' ὧδε (vgl. ebd. *appoδenóssu* ἀπ' ὧδεν ἔσω 'von hier drinnen' und *apu óde* nr. 7), kann also nicht aus ἀπὸ ἔνθεν entstanden sein, sondern ist wohl *ἀπώ(δ)εθε(ν) bzw. *ἀπώ(δ)εν-θε(ν) (vgl. auch *ódena* < *ὧδεν nr. 1). Von hier aus (eher als von *ἐκεῖνθεν nr. 6) ist wohl -νθε(ν) > *-tte* auf andere Adverbia übertragen. – Nr. 15 zu *aḍḍí* 'anderswo' mit Akzent auf der letzten Silbe vgl. agr. dor. ἀλλᾷ. – Nr. 22 *oδevukátu* ist ὧδε (ἀ)ποκάτω. – Nr. 23 *katuvatá* = κατουπαδά (vgl. kret. κάτω (ἐ)παδά). – Nr. 31 zu *ss* von *éssu óssu* vgl. auch kypr. ἀππέσσω. – Nr. 33 ὄξω ist gemeinngr. – Nr. 35 bov. *punáne punaé* aus ὅπου ἂν ἔν(ι), woraus auch kret. ὀbανέ (als Zeitadverb 'bald, früh' gebräuchlich [S. Xanthudidis, Φορτουνᾶτος, Athen 1924, Glossar s. v. ὀμπανέ]), gemeinngr. ὅπου νά 'ναι 'bald'. Hat auch bov. *punáne* eine zeitliche Bedeutung? – Nr. 36 *púpote* aus ποῦ ποτε. – Nr. 40 *paréo* 'getrennt' scheint ἀπ' ἀραῖο (zu ἀραιός, unterital. *aréo* EWUG nr. 203) zu sein (vgl. ngr. ἀρμά, ἀραία 'selten', auf Kreta ἀραὶ καὶ ποῦ).

§ 234 (S. 161 ff.): Zu *san árte* vgl. ngr. σὰν τώρα. – Nr. 4 *fsintaprofté*, aus ἐξ ἀντιπροχτές? (ngr. ἀντίπροχτες). *vintiprotté* ἀπ' ἀντιπροχτές (vgl. *apo 'ttés to vrái* nr. 3). *promintiprofté* πρὸ (ἀ)π' ἀντιπροχτές wird eigentlich 'vor 4 Tagen' bedeuten. – Nr. 5 *ávri*, das jetzt auch in Pontos und Thrakien gebräuchlich ist, kommt aus der Koine (αὔρ[ε]ιν BGU I 38, 21 [II/III p]); vgl. auch Sachlikis, Γραφαὶ καὶ στίχοι 345 (Wagner, Carmina 76).[1] – Nr. 6 *fsintamesávri*, *promintimesávri*, *vintimesávri* (ngr. ἀντιμεθαύριο) vgl. zu nr. 4. – Nr. 7 ἀπόψε ist im Gemeinngr. regelmäßig 'heute abend', bisweilen aber auch 'in der vorigen Nacht'. Die von Morosi angegebenen Formen otr. *árte vrái* (nr. 7) *árte pornά* (nr. 8) statt *attevrái attè pornà* (vielmehr *attepornà*) könnten richtig sein; denn es ist unwahrscheinlich, daß *attevrái* 'heute abend' *attè pornà* 'heute morgen' aus ἐχθὲς βράδυ -πρω(ι)νά, wörtlich 'gestern abend – morgen', mit Verschiebung des Zeitbegriffs entstanden sind (ngr. ἀπόψε, eigentlich 'spät' 'abends', das sich in Griechenland teils auf die vorige, meistens aber auf die kommende Nacht bezieht, bietet keine Analogie für diese Verschiebung); die Wendungen *attevrái attepornà* müssen aus ἄρτε βράδυ, ἄρτε πρω(ι)νά (vgl. ngr. τώρα βράδυ, τώρα πρωί) entstanden sein und dissimilatorisch (mit Ersatzgemination von *t*) ihr erstes *r* verloren haben, wie *artárte* (ἄρτε ἄρτε) zu *attárte* (nr. 1) in Kalabrien wurde. Wer kann also ausschließen, daß sie noch zur Zeit Morosis *árte vrái*, *árte pornά* lauteten, wie jetzt *artárte* neben *attárte* üblich ist? – Nr. 19 *sírma* d. i. σύρμα 'sofort' wohl aus einer Ortsbezeichnung 'gerade aus'; vgl. σύρμα 'Pfad' in Tsakonien, συρμάδα 'γραμμή' in Liwissi (Musaios, a a O. 139) und ngr. γραμμή 'gerade aus, sofort' (vgl. auch agr. εὐθύ, εὐθύς).

§ 235 (S. 163 ff.): Nr. 1 bov. *ótu(s)* = ngr. ἔτσι 'so' kaum aus οὕτως; vielleicht aus ὧ(δ)έ τοι (vgl. ngr. ἐδέτσι) > ὥτοι. Dagegen scheint otr. *íto*

[1] Auch αὔρι· ταχέως: Bekker, Anecd. 464 hängt wohl damit zusammen; vgl. ngr. (kret. und sonst) ταχιά (d. i. ταχέα, ταχέως) 'morgen'.

ítu íu (vgl. *kátu* > *káu*) mit tsakon. ἔτρου (aus *ἔτουρ) und gemeinngr. ἔτσι auf ἤτοι(ς) zurückzugehen, das in den mittelalterlichen Texten eine Menge von Formen (ἔτοις, ἤτοις, ἔτσου, ἔτσε, ἤτσοι, ἤτσου) aufweist; vgl. W. Meyer [-Lübke], Simon Portius 223 f. Kurmulis in Ἐπετ. Ἑταιρ. Κρητ. Σπουδ. 1 (1938) 348. Kriaras in Ἀθηνᾶ 48 (1938) 87 ff. – Nr. 2 *sátti* 'wie' aus ὡς ἄν τε, *siátti* (EWUG nr. 2513) aus ὡς ἐάν τε. – Nr. 6 otr. (st) *ka vó* 'auch ich' aus κἀγώ mit Krasis? ((ἐ)βώ < ἐγώ auch auf Kos und Kastellorizo: Dieterich, a a O. 54). – Nr. 8 bov. *mandé* läßt sich nicht trennen von kypr. μάντες – μαντές, dessen Nebenform πάντες – παντές (Sakellariu, a a O. II 713) auf den Ursprung aus dem in der Familiärsprache sehr beliebten πάντῃ (παντᾷ, παντεῖ) bzw. πάντως (dor. παντῶς) hinweist (von Pernot, Parlers de Chio II 388, 3 allerdings bezweifelt, aber kaum mit Recht). Die Bedeutung ist 'sicher', nicht 'sonst'. Die Formen bov. (co) *masandé* und otr. *andé* harren noch der Erklärung (man braucht mehr Beispiele von ihrer Anwendung).

§ 236 (S. 166): Die Formeln der Bejahung sind höchst interessant. Kalabr. *mané* enthält die bekannte Beteuerungspartikel μά, die gewöhnlich dem ναί nachgesetzt wird (ναὶ μὰ τόδε σκῆπτρον Hom. A 234), aber auch einmal vorgestellt (μὰ ναί Inscr. Cypr. 109, ed. Hoffmann, Dial. I) auftritt. Apul. *úmme* kann nicht mit ngr. ἀμμέ ἀμμή (dessen Herkunft sicher ist; vgl. zu § 338) identisch sein; wahrscheinlich kommt es aus agr. οἴομαι 'ich glaube, ich meine' her, aber darüber wie auch über das damit m. E. zusammenhängende kalabr. *θámme* 'vielleicht' (§ 235 no. 5) werde ich ausführlicher an anderer Stelle handeln. Das neben kalabr. *(u)δé* aus οὐδέν in Apulien als Verneinungsformel auftretende *dénğe* aus οὐδέν γε scheint mir insofern lehrreich zu sein, als es zur Aufklärung der ngr. Bejahungs- und Verneinungsformeln ναίσκε und ὄσκε (Du Cange: ὅσκε und οὔσκε), die Chatzidakis (Λεξ. Ἀρχ. 5, 3 ff.) auf ναὶ σὺ καλέ, ὄχι σὺ καλέ zurückgeführt hatte, dienen kann. Nach οὐδέν γε > *dénğe* scheint in ναίσκε ναίχ(ι)γε, d. i. *néçge* in οὔσκε – ὄσκε οὔχ(ι)γε – ὄχ(ι)γε, d. i. *úçge* – *óçge*, zugrunde zu liegen.

§ 237 (S. 169 f.): Statt *af sáfto* 'di sè' würde man *afs áfto* (vgl. ἀξ αὐτῆς τους Machairas 312, 22, ed. Dawkins) schreiben sollen. Betreffend otr. *es(s) as(s)*, otr. *atton*, bov. *an don* hat Rohlfs meine Ausführungen in Λεξ. Δελτ. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 3 (1941) 103 ff. angenommen und mit neuen Argumenten verstärkt. Nur ist seine Erklärung von *an don* aus *afse ton* > *ase ton* > *as ton* (S. 170 Fußn. 1) nicht richtig. In *atton* und *an don* liegt ἀκ τόν vor und mit Assimilation *atton* (vgl. νύκτα > *nítta* δάκτυλο > *dáttilo* κτηνό > *ttinó* u. dgl. S. 58 oben, die m. E. auch nicht richtig auf *nifta* usw. [wie übrigens auch πτ > *tt* S. 65 auf *ft* > *tt*] zurückgeführt werden),[1] woraus mit dissimilatorischer Auflösung der Geminata (oben zu §§ 77 und 79) *an don* entstanden ist wie in den aus der Koine stammenden Bei-

[1] Die Dissimilation der Tenues κτ > χτ (> *ft*) und πτ > *ft* ist eben die Folge einer Übersteigerung zur Vermeidung der Assimilation, die aber trotzdem teilweise eingetreten ist.

spielen γλώττας > γλώντας κρεβάττοις > κρεβάντοις usw. (vgl. auch aus dem Ngr. 'Ατταλειώτης > 'Ανδαλειώτης); s. meinen erwähnten Aufsatz S. 112.

Zur Wortbildung

§ 251 (S. 179): *kampanári* 'campanile' ngr. καμπαναρειό weist das Suffix -άριον -αρεῖον auf, das wohl griechischen Ursprungs ist.

§ 259 (S. 182 f.): Das Suffix *-éḍḍi* außerhalb von lat. Wörtern ist gr. -ύλλιον (*miććéḍḍi* < *μικκύλιον zu μικκύλος) mit υ > *e* (zu §§ 17–20); häufig im Dialekt von Lesbos. Ebenso geht *-úḍḍi* (§ 283) oft auf -ύλλιον zurück; vgl. *δendrúḍḍi* < δενδρύλλιον.

§ 263 (S. 183): Zur Verbreitung des Suffixes -ές im Ngr. vgl. Vf.: Λεξ. Δελτ. 'Ακαδ. 'Αθηνῶν 1 (1939) 51 ff.

§ 265 (S. 184): Von den übrigen mit dem Suffix *-ía* gebildeten Substantiva sind *vradía* 'Abendzeit' aus βραδεῖα bzw. βραδέα (zu βραδύς), *vaθía* 'Tal' aus βαθεῖα (zu βαθύς), *ozzía* 'bewaldeter Berg' (sei es aus ὀξεῖα zu ὀξύς [Rohlfs] oder aus ὀξύα, wie oben zu § 110) zu trennen.

§ 269 (S. 185): Bov. *prastikó* 'vorzüglich' würde ich nicht zu πρακτικός, sondern zu ngr. παστρικός mit Rohlfs EWUG nr. 1633 gehören lassen (vgl. *prástemma* § 279). Auch otr. *afsinikó* 'wachsend' zu αὐξαίνω leuchtet nicht ein; das Wort fehlt in EWUG; ebd. wird aber aus Cardeto eine Form *afšinikú* < ἀρσενικός (vgl. die ngr. Nebenform ἀρσινικός) angeführt, mit der *afsinikó* identisch zu sein scheint (*fs* ist aus *rts* [vgl. otr. (z) *artsinikó*] falsch restituiert; vgl. *éfćero*: *érćero* S. 29, 1).

S. 188 Fußn. 2: Der slawische Ursprung des Suffixes -ίτσι ist zweifelhaft, da es auch in Dialekten auftritt, die keinen Verkehr mit Slawen gehabt haben; über -ίτσι vgl. Ph. Kukules in 'Ελληνικά 4 (1931) 361 ff. Möglicherweise liegt das Suffix -ίσκιον zugrunde, worüber vgl. Ph. Kukules in 'Αθηνᾶ 41 (1929) 179 ff.

§ 278 (S. 189): Otr. *pramázzi* 'kleine Sache', das nicht ganz isoliert ist (vgl. otr. *gemáttsi* EWUG nr. 62), weist das aus -άτιον zu primitiva Neutra auf -α -ατος (πρᾶγμα -ατος) herkommende ngr. Deminutivsuffix -άτσι auf, das auch in Tsakonien (Pernot, Tsakonien 301) und Südeuböa, sporadisch auch anderswo (vgl. auf Kreta στρωμάτσο tsakon. στρουμάτσι aus στρωμάτιον) auftritt.

§ 279 (S. 189): Die Endung *-ma* der Substantiva, die in neuerer Zeit vom Verbalstamm (Präsens und Aorist) abgeleitet gleich substantivierten Infinitiven sind (vgl. *émbima* zu *mbénno-émbina*, *ráspima* zu *rásto-éraspa*, *krífima* zu *krífo*, *grázzema* zu *gráfo-égrazza* – die übrigen hier verzeichneten gehören meist nicht hierher, sie sind alt oder nach altem Muster gebildet), tauchen auch in Kappadokien auf (Ulagatsch: δίνω – δίνιμα ἔκλαψα – κλάψιμα κλώνω – κλώιμα παίζω – παίζιμα πλύνω – πλύνιμα ράφτω – ράφτιμα φέρω-φέριμα usw. [s. I. Kesisoglu, Τὸ γλωσσ. ἰδίωμα τοῦ Οὐλαγάτς, Athen 1951, 30], Pharasa: γέλασα – γελάσιμα ἔδωσα – δώσιμα ἔκλαψα – κουάψιμα

ἔπαιξα – παίξιμα usw. [s. Andriotis, a a O. 35]). Im Ngr. weisen bekanntlich diese Substantiva das Suffix -(σ)ιμο auf (βράσιμο γράψιμο κλάψιμο πλέξιμο πλύσιμο usw.), bilden aber den Gen. auf -ματος (-μάτου), den Pl. auf -ματα. Diese Anomalie der ngr. Flexion und die übrigen mit dem Ursprung des Suffixes zusammenhängenden Probleme, die viel Kopfzerbrechen hervorgerufen haben (s. die bei S. Psaltes, Gramm. der byz. Chroniken, Göttingen 1913, 286 f., verzeichnete Literatur), finden m. E. darin ihre Lösung, daß die substantivierten Neutra der Adjektiva auf -ιμος in der Koine bald im Singular (ἀπαιτήσιμον βρώσιμον ἐργάσιμον καταγώγιμον πότιμον στρατεύσιμον usw.), bald im Plural (ἀλλάξιμα δέξιμα ἐξετάσιμα πότιμα προγεύσιμα πλύσιμα usw.) gebraucht wurden (vgl. L.-S.-J. s. vv.). Während sich also im allgemeinen der Nominativ Singular auf -(σ)ιμο behaupten konnte, bildete sich zu dem nach πρᾶγμα -ατα u. dgl. erweiterten Pl. auf -ματα (ἀλλαξίματα πλωίματα ραψίματα usw.; s. Psaltes, a a O. 176) ein neuer Singular auf -μα -ματος (-μάτου), dessen Nominativ in den obigen unteritalienischen und kappadokischen Verbalsubstantiva auf -μα auftritt, der Genitiv auf -ματος (-μάτου) sich auch bei den ererbten Verbalsubstantiva auf -μο(ν) ausdehnte.

§ 280 (S. 190): Das Suffix -ούδι, das zur Abschwächung von Adjektiva *(asprúdi mavrúdi megalúdi prasinúdi)* bzw. zur Charakterisierung von Eigenschaften *(ćefalúdi* 'dickköpfig') dient, ist wahrscheinlich hervorgegangen aus dem Neutrum des adjektivischen Suffixes (ursprünglich zweite Komponente; s. Schwyzer, Gr. Gramm I 418, vgl. Chatzidakis, Γενικὴ γλωσσική, Athen 1915, 304) -ώδης, das sowohl zu Adjektiva (ἀγριώδης βλακώδης λειώδης λιχνώδης πρασινώδης) wie auch zu Substantiva (ἀκανθώδης κεφαλώδης λιθώδης) hinzugefügt wurde und eine Ähnlichkeit ausdrückte (parallel zu den auf -ειδής ausgehenden Adjektiva). Dieses Suffix war in der Koine so sehr beliebt (vgl. die Fülle solcher Adjektiva in Lockers Rückläufigem Wörterbuch S. 255–261), daß es höchst merkwürdig wäre, wenn es in der neueren Sprache seine schöpferische Wirkung verloren hätte, wie Psaltes, a a O. 301 § 445, meint. In der Tat ist es nicht nur erhalten, sondern auch immer noch wirksam, nur hat es sich den phonetischen und morphologischen Bedingungen des Ngr. angepaßt. Es tritt jetzt (mit ω > ου) in der Form -ούδης auf (vgl. λιχνώδης > *λιγχώδης > λιχούδης) und bildet das Femininum auf -ούδα (vgl. ἀμμούδα sc. γῆ zu ἀμμώδης wie ἀμμούτσα aus ἀμμοῦσσα < ἀμμόεσσα gleiche Bedeutung) bzw. -ουδιά (vgl. ἀμμουδιά,[1] κακουδιά [γυναίκα] zu κακώδης wie κακοειδή [γυναίκα] gleiche Bedeutung) und das Neutrum auf -ούδι wie oben (vgl. πρασινούδι zu πρασινώδης; so wohl auch Μελανούδιον zu μελανώδης bei Psaltes, a a O. 277). Daß dieser Metaplasmus des Neutrums schon auf die Koine zurückgeht, zeigt στρῶμα σκιώδιον ἕν Sammelbuch 7033, 38 (V p) statt σκιῶδες (nicht Neutr. zu *σκιώδιος mit L.-S.-J.).[2] Dieses Suffix -ούδης

[1] Vgl. λιθωδία Eustath. 24, 7, substantiviertes Femininum zum Adj. λιθώδης.

[2] Vgl. αὐθάδιον P. Lond. 1912 (= Bell, Jews and Christians in Egypt S. 25), 80 (41 p), Neutrum zu αὐθάδης als Adverb.

-ούδα (-ουδιά) -ούδι ist jetzt hauptsächlich in den nordgriechischen Dialekten (Makedonien) üblich, tritt aber sporadisch auch sonst im Ngr. auf, und bildet Hypokoristika aller Art: Ἀλέξης -Ἀλιξούδ(η)ς, Ἀντώνης -Ἀντωνούδ(η)ς, Γιώργης – Γιωργούδ(η)ς usw. (so schon τοῦ Λαμπούδη Theoph. Contin. 384, 14; zu denselben als Patronymika s. Papadopulos, a a O. 109), αὐλή – αὐλούδα, κοπέλα – κοπελούδα, Ἀνθή -Ἀνθούδα, Μαρία – Μαρουδιά, Μᾶρκος – Μαρκουβιά ('die Frau von Marcus' mit δι > βι; nicht fremd mit Papadopulos ebd.; vgl. τῆς Λειχουδίας υἱός Kedr. III 570, 20), ἄλογο – ἀλογούδι, ἀρνί – ἀρνούδ(ι) πιδί – πιδούδ(ι) usw.; vgl. Papadopulos, a a O. 107.

§ 284 (S. 192): Das Suffix *-úni* möchte ich mit dem Suffix -ων -ωνος, das in Patronymika in der Pluralform *-oni (Karídoni Malároni Rigáoni* usw.) erhalten ist, in Zusammenhang bringen und eine griechische Form -ώνιον als Grundlage annehmen. Dafür spricht auch das Vorhandensein desselben Suffixes -ούνι in Tsakonien in hypokoristischer Anwendung. Daß dieses Suffix in Kalabrien teils augmentative teils hypokoristische Anwendung hat, hängt damit zusammen, daß auch das agr. Suffix -ων beide Funktionen hatte (die Patronymika sind ja an sich Hypokoristika, vgl. oben zu § 280). Auch *to fagúni* 'Fresser' ist so zu verstehen (vgl. φάγων 'glutton' L.-S.-J.). Zu *-úni* vgl. jetzt auch D. Georgacas in Glotta 31 (1951) 206 ff.

§ 291 (S. 195): Otr. *krivitúri* 'kleiner elender Stall für ein Schwein' ist wohl ein Metaplasmus auf -τούρι(ον) von agr. κρυπτήριον mit Anlehnung an κρύβω.

§ 292 (S. 198): Nr. 1 *anío* 'gesund' neben *ío* nicht zu agr. *ἀνυγιαίνω 'wieder gesund werden', auch natürlich nicht zu ἀνυγιής (Gloss.), das 'unhealthy' (L.-S.-J. s. v.) bedeutet, sondern wahrscheinlich in ähnlicher Weise zu erklären, wie oben (zu §§ 11 und 12) *aía* aus einer Verschmelzung mit dem dorischen Artikel ἁ ὑ(γ)εῖα erklärt wurde: hier ist wohl aus dem Akk. τ'ἀν ὑ(γ)ίαν (Femininum zu ὔγιος < ὑγιής) auszugehen, woraus Nom. *anía* des Femininums und weiter Mask. *anío* entstanden ist. – No. 2 *apoméno* 'ertragen' ngr. ἀπομένω ist agr. ὑπομένω mit Substituierung von ἀπό an Stelle von ὑπό. – Ist *apotrógo* 'später essen' oder, wie im Ngr., 'ausessen', *apoćumúme* 'später schlafen' oder 'einschlafen'?

§ 296 (S. 199): Nr. 5 für *parakánno* erwartet man eigentlich die ngr. Bedeutung 'ich mache zu viel' (vgl. *para-* bei den Adjektiven *parastenó* 'sehr eng' [vielmehr 'zu eng'] usw.; s. auch § 313).

Zur Syntax

§ 305 (S. 202): Ist das Fehlen des Artikels in den Wendungen *apú Derendó, apú Luppíu* tatsächlich oder scheinbar, indem er in seiner kurzen Form mit dem *-ú* von *apú* verschmolzen ist?

§ 306 (S. 204): Im Beispiel *o plè ććéḍḍi an da puḍḍía* ersetzt *an da puḍḍía* (ἀντὶ τὰ πουλλία) den alten bei substantivierten Adjektiven im

Superlativ auftretenden partitiven Genetiv – eine Anwendung, die schon klassisch ist (τὴν εὐειδεστάτην ἐκ πασέων Herod. 1, 196). Daher braucht auch die Verknüpfung des Komparativs mit dem verglichenen Objekt durch *'zze* und Akk. (*plèm blúso 'zz' emména* § 314; vgl. ngr. πιὸ πλούσιος ἀπὸ μένα) nicht auf italienischem Muster zu beruhen; vgl. E. Kriaras in 'Αθηνᾶ 45 (1933) 243, der beim Komparativ die Ausdehnung des Gebrauches beim Superlativ wahrscheinlich macht. – In den Beispielen *ímmo 's tu Pétru* 'ich war bei Pietro' und noch mehr *ejái 's tu ćurú tu* 'andò dal suo padre' ist nicht klar, ob in *'s* εἰς oder ἐξ *(ess)* zugrunde liegt; vgl. ngr. ἤμουν ἀπὸ τοῦ Πέτρου, ἐπῆγε (dial. (ἐ)διάκε) ἀπὸ τοῦ πατέρα (κύρη) του.

§ 311 (S. 207): Der Gebrauch des Singulars in kollektiver Funktion zum Ausdruck eines Plurals ist auch gemeinngr. (τὸ στάρι, τὸ κρασί u. dgl.).

§ 312 (S. 207): In der Stellung des attributiven Adjektivs weicht das kalabresische Griechisch vom Gemeinngr. insofern ab, als es neben den normalen Typen *(to méga spíti* bzw. *to spíti to méga)* auch die Nachstellung des Adjektivs ohne die sonst im Griechischen unentbehrliche Wiederholung des Artikels *(to spíti méga)* aufweist. Unklar ist, ob hier eine Nachwirkung des Romanischen oder eine alte Verwendung (vgl. bei Homer τὰ μῆλα ταναύποδα ι 464 u. dgl.) vorliegt.

§ 314 (S. 209): Zu den Formen *péra* und *píri* vgl. ngr. παρ' ἤ und πέρη (darüber jetzt Georgacas in Glotta 31 [1951] 226f. und 234). – *pi* in der Wendung *pló mméa pi o Pétro* ist entweder ἀπό oder ἀπ' ἤ (vgl. παρ' ἤ).

§ 316 (S. 210): Die Stellung des Objektpronomens zwischen Hilfs- und Hauptverb auch im dialektischen Ngr. (z. B. auf Kreta: εἶχα τού το 'πωμένα 'ich hatte es ihm gesagt').

§ 318 (S. 212): Die Beispiele *šážome mi aporittso* und *ešážeto mi péi* gehören nicht zusammen mit *tó'lege mi šastí*, wo der Satz *mi šastí* einen alten Infinitiv ersetzt. In diesen Fällen wird nicht *na* durch *mi* ersetzt (wie man sich von dem Gebrauch des Deutschen täuschen kann).

§ 320 (S. 213 f.): Zum Gebrauch des futurischen Präsens in der Koine und im frühen Mittelalter vgl. außer der S. 213, 1 erwähnten Literatur auch Blaß-Debr.[7] Anhang 365 (aus Papyri: οὔτε χαίρω σε, οὐ μὴ φάγω, οὐ μὴ πείνω). Maurophrydis, aaO. 230 f. (ἐγὼ οὐκ ἀφῶ αὐτὴν μονάσαι, ἀλλὰ ζευγνύω ἀνδρί). L. Merz, Zur Flexion des Verbums bei Malalas 24 f. Da in der Koine der Konjunktiv gewöhnlich des Aorists (Vf., Vorunters. 32), aber bisweilen auch des Präsens (so δύνηται bei Psaltes 217; vgl. das Nebeneinander von φάγω und χαίρω – πείνω im obigen Beispiel aus den Papyri) oft das Futurum ersetzt, dürfte man wenigstens teilweise in den futurischen Präsentia des Ngr. ursprüngliche Konjunktive sehen, die nach dem Ausgleich der Endungen der beiden Modi als Indikative empfunden werden. Im Mittelgr. sind solche konjunktivischen Futura, wohl zur Unterscheidung von den Indikativen, durch ἵνα (νά) verstärkt, und daher kommen die kleinasiatischen Futura mit νά + Konj. des Ngr. Daneben über-

nahmen im Mittelgr. Periphrasen mit θέλω + Inf. und ἔχω + Inf. die Funktion des Futurums. Von diesen hat sich die erstere später ausgedehnt und fast das ganze Gebiet des Ngr. gedeckt; die zweite hat sich nur teilweise, z. B. auf Kypros, als Futurum durchgesetzt (z. B. ἐννὰ [aus ἔχει νά] γράψω), im übrigen Ngr. dient sie aber zum Ausdruck einer Notwendigkeit (ἔχω νὰ γράψω). Die letztere ist in der auf Kypros auftretenden Form, aber im gemeinngr. Gebrauch auch in Apulien erhalten (*énna gráfso* = 'devo scrivere'). Vielleicht ist auch die erstere dort nicht unbekannt, denn die von Tondi angeführten Beispiele *thélete ívri, théli érti* dürften keine „künstlichen Schöpfungen" sein, sondern in der traditionellen Dynamik der Sprache wurzeln. Immerhin bleibt als eine feststehende Tatsache die von Rohlfs hervorgehobene archaische Prägung dieser Dialekte, die sich in der ausschließlichen oder fast ausschließlichen Verwendung des futurischen Präsens kundgibt.

§ 322 (S. 216): Zur Konditionalperiode *an ísona, érkommo* vgl. z. B. auf Chios: ἂν εἶχα πολλὰ γρόσα, 'ἐν ἤμουν ἐδῶ (Pernot, Chio II 266).

§ 323 (S. 217): Im Ngr. lautet das periphrastische Perfekt der transitiven Verben (z. B. πουλῶ) entweder τό 'χω πουλημένο oder τό 'χω πουλημένα; im zweiten Fall bleibt das Partizip immer unverändert, im ersteren stimmt es mit dem Objekt überein (also τὴν ἔχω πουλημένη usw.). Aus diesen Wendungen ist nach Rohlfs' Angaben die erstere in Kalabrien *(tó 'χo puliméno)*, die zweite in Apulien (vgl. *s'éχo minoména*) üblich. Aber einen Unterschied im Gebrauch scheint es hier ebensowenig wie in Griechenland zu geben.

§ 323 (S. 218): Die in Apulien (Calimera und Castrignano) übliche Umschreibung des Perfekts durch *íme* und ein Passivpartizip (auf *-ména íme pioména, íme faména)* ist auch im Ngr. gebraucht: εἶμαι πιωμένος = ἔχω πιεῖ 'ich habe getrunken', εἶμαι φαγωμένος = ἔχω φάει 'ich habe gegessen', εἶμαι χορτασμένος – πλαγιασμένος usw. Der Unterschied ist, daß hier das Partizip auf *-ména* aus dem Gebrauch eines Subjekts im Neutrum Plural (z. B. τὰ παιδία εἶναι πιωμένα) erstarrte, wie im Ngr. teilweise in der Umschreibung des Perfekts durch ἔχω (ἔχω πιωμένα usw.) aus dem Gebrauch eines Objekts im Neutrum Plural (z. B. τὰ ἔχω πιωμένα). Die in dieser Wendung auffallende aktive Funktion des passiven Partizips ist nur scheinbar; denn es handelt sich ausschließlich um intransitive oder intransitivisch (d. h. ohne Objekt) gebrauchte transitive Verben: man sagt z. B. ἔχω φα(γω)μένα τὰ μῆλα 'ich habe die Äpfel bereits gegessen', aber nie εἶμαι φαγωμένος (otr. *faména)* τὰ μῆλα; absolut wird jedoch beides gesagt, sowohl ἔχω φα(γω)μένα wie auch εἶμαι φαγωμένος (otr. *faména)* = 'ich habe bereits gegessen' (und brauche nicht mehr zu essen).

§ 324 (S. 218 f.): Daß die Wurzeln des in Unteritalien üblichen Plusquamperfekts (bov. *ímmo grázzonda*, otr. *íχa gráfsonta*) in der älteren Sprache liegen, hat schon Rohlfs angedeutet (Fußn. 1 werden Umschreibungen von ἔχω + Part. aor. aus der klass. Sprache und von ἦν + Part. aor. aus dem N. T. angeführt). Der Zusammenhang wird aber ganz klar,

wenn man die Fülle der Beispiele durchliest, die sowohl aus der klassischen wie aus der mittelalterlichen Sprache bei D. Maurophrydis, a a O., verzeichnet sind; s. S. 314–20 ἦν + Part. aor., 325–29 εἶχον + Part. aor. (vgl. auch Psaltes, a a O. 230 f.). Rohlfs beurteilt diese unteritalienischen Formen als einzig dastehend im Ngr. Er hat aber übersehen, daß auch im Kyprischen eine solche Umschreibung des Plusquamperfekts bezeugt ist (vgl. ἤμου πτεσόντα 'ich hatte mich hingelegt'; s. S. Menardos in Ἀθηνᾶ 37 [1925] 64). Ferner scheint mir die Umschreibung des Plusquamperfekts in den Dialekten von Silli und Kappadokien, die bekanntlich dem Kyprischen nahestehen (vgl. R. Dawkins, a a O. 213 f. und Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Χατζιδάκιν, Athen 1921, 56), darauf zurückzugehen: Dort wird nämlich das Plusquamperfekt durch den Aorist (aktiven und passiven) und die 3. Pers. Sg. des Imperfekts von εἰμί umschrieben; s. Dawkins, a a O. 60 § 56: ἤρτα ἤτου, ἤρτις ἤτου usw. (Silli), ebd. 147 § 244–45: πῆγα 'τον, πῆγες 'τον, πῆγε 'τον, πήγαμ' 'τον usw. (Delmesó), πάγωσαν ἤτονε (Silata) usw. Hier ist das Partizip konjugiert und das Hilfsverb in der 3. Pers. Sg. erstarrt, ähnlich wie in Epirus das Perfekt durch die erstarrte 3. Pers. Sg. εἶχι des Hilfsverbs und das konjugierte Verbum infinitum gebildet wird: εἶχι γράψου, εἶχι γράψ(ει)ς, εἶχι γράψ(ει), εἶχι γράψουμι usw. (s. G. Anagnostopulos in Ἀθηνᾶ 36 [1924] 87). Wie letzteres mit dem gemeinngr. εἶχα γράψει, εἶχες γράψει, εἶχε γράψει usw. zusammenhängt, so hängt auch die kappadokische Umschreibung des Plusquamperfekts mit der entsprechenden von Kypros und Unteritalien zusammen (Dawkins, a a O. 60, denkt freilich an eine Nachbildung von türkischem Vorbild, aber das ist angesichts der ngr. Parallelen nicht notwendig; vgl. auch zu § 326.) Zu der Konjugation des Partizips vgl. auch das mittelalterliche τὸ κάστρον ηὗραν ἔρημον, ὅλο ἦταν χαλασμένο. τὸ ἤσασιν χαλάσασιν ὀμπρὸς οἱ Βενετίκοι Chron. Mor. Hs. H V. 1691 f., wo ἤσασιν χαλάσασιν auf ἤσασιν (= ἦσαν) χαλάσοντα zurückgeht, wie die Variante der Hs. T εἴχασι χαλάσοντα zeigt (vgl. bov. *ímmo grázzonda* gegenüber otr. *íχa gráfsonta*).

§ 325 (S. 220): Die Anwendung des Passiven (Mediums), wenn das Reflexivpronomen ein Dativ ist (z. B. bov. *eχorástina man éga* 'ich kaufte mir eine Ziege', otr. *eklástimo tin ćofalí* 'ich zerbrach mir den Kopf'), ist zwar altgriechisch, aber im Ngr., soviel ich weiß, einzigartig.

§ 326 (S. 221): Die Verbindung von στέκω mit Partizip Präs. zum Ausdruck des Durativums (bov. *stéko légonda*), die angesichts der gleichen Wendung *sto dicendo* den Anschein eines Einflusses des Italienischen geben könnte, ist aus der Koine ererbt; vgl. τί ἑστήκατε βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; N. T. Act. 1, 11, ἕστηκα κρινόμενος ebd. 26, 6, ἑ. μαρτυρόμενος ebd. 26, 22. Es ist klar, daß wir es mit einer den üblichen Umschreibungen von Präsens und Imperfekt durch die Kopula εἰμί (Kühner-Gerth I 38, 3. G. Björck, Ἦν διδάσκων, Upsala 1940), ἔχω (Kühner-Gerth II 61 f.), κυρῶ, τυγχάνω (Kühner-Gerth II 64 f.) ähnlichen Wendung zu tun haben, die jetzt sich ausdehnen konnte, da ἕστηκα ganz als Präsens (daher auch zu στήκω ngr. στέκω umgebildet) empfunden wurde (s. Blaß-Debrunner,

Neutestam. Gramm.[7] § 342, 3) und wie lat. stare[1] die Bedeutung εἰμί erhielt (vgl. das aus ἑστώς entstandene Partizip ἑστώντας – ἕστωντας – ἔσωντας, das im Mittel- und Neugr. = ὤν ist; ἕστωντας καί wie auch ὄντας καί = ἐπειδή 'weil' [s. Somavera s. vv.]: ἕστωντας νὰ πηαίνῃ 'weil er ging' Erotokr. A 89). Daß solche Umschreibungen in der Zeit der Koine lebendig und nicht buchmäßig – geschweige denn übersetzungsmäßig – in der Volkssprache waren, dafür bietet der altertümlichste unter den ngr. Dialekten, das Tsakonische, den besten Beweis, in dem bekanntlich Präsens und Imperfekt nur periphrastisch durch εἰμί + Partiz. gebildet werden (s. Pernot, Tsakonien 222 f.).[2] Die obige Umschreibung mit στέκω ist auch im Gemeinngr. erhalten, aber in der Form, die Rohlfs (§ 327) aus Apulien anführt (statt des Partizips tritt das Verbum finitum mit oder ohne καί auf): *stéo ce tró* 'ich esse gerade'; vgl. ngr. στήκει τριχομαδίζεται δέρει τὰ μάγουλά της Prodr. I 124 (ed. Hesseling-Pernot S. 33), στέκω καὶ διαλογίζομαι Hesseling-Pernot, Ἐρωτοπαίγνια V. 234, κ' ἡ Ἀρετούσα μὲ χαρὰ στέκεται κι ἀνημένει Erotokr. A 530 (ed. S. Xanthudidis), σκύβει φιλεῖ τὸ μαῦρο του, στέκει καὶ τὸν ρωτάει N. Politis, Ἐκλογαὶ ἀπὸ τὰ τραγούδια τοῦ Ἑλλ. λαοῦ S. 89 V. 25 usw. Offenbar ist hier das Partizip der Deutlichkeit halber durch einen mit oder ohne καί eingeleiteten Satz ersetzt (daher bleibt auch beim Imperfekt von στέκω der καί-Satz unverändert [καθένας τὸν τραγουδιστὴ ἤστεκε κι ἀνημένει Erotokr. A 558], weil eben der mit καί eingeleitete Satz keine Selbständigkeit hat, sondern ein Ersatz für den partizipialen Ausdruck ist). Daneben wird στέκω auch mit νά + Konj. aor. zum Ausdruck des Futurums verbunden wie μέλλω + Inf. fut. im Agr.: στέκει ν' ἀποθάνῃ = μέλλει ἀποθανεῖσθαι 'moriturus est' (in diesem Sinne ist auch die von Kretschmer, Lesb. Dial. 364, erwähnte Wendung στέκουδας πού θὰ στείλου 'puisque j'enverrai' zu verstehen; zu στέκουδας πού vgl. oben ἕστωντας καί). Aber auch sonst im dialektischen Griechisch sind diese und ähnliche Umschreibungen erhalten. Selbst wenn man vom Übersetzungsgriechisch der aus dem 16. Jh. stammenden kyprischen Liebeslieder (s. Th. Siapkaras-Pitsillidès, Poèmes d'amour en dialecte chypriote, Athen 1952) absieht, deren Fülle an solchen Umschreibungen

[1] Die Unabhängigkeit der griechischen von der entsprechenden lateinischen Entwicklung leuchtet aus dem folgenden ohne weiteres ein. Somit ist die Futurform θὲ σταθῶ zu εἶμαι auf Chios nicht „une adaptation de l'italien *sono stato*", wie Pernot, Chio II 266, für wahrscheinlich hält, ebensowenig aber auch die Imperfektform ἔστεκα zu εἶμαι in Condofuri, die Pernot (ebd. S. 263) für seine Vermutung sprechen läßt, und die im Gemeinngr. übliche Aoristform στάθηκα (bov. *estáθina* Rohlfs S. 150) 'fui'. Zu ἴσταμαι = εἰμί vgl. auch Maurophrydis, aaO. 194 f.

[2] Auch das in Thrakien (Madytos) bezeugte Futurum beruht auf der periphrastischen Bildung von Präsens und Aorist in der Koine; es wird dort gebildet mittels δά (= θά) und εἶμι (εἶμαι) + Partizip des Präsens oder des Aorists (je nachdem, entsprechend der Bildung des Futurums im Ngr., die Dauer der Handlung in der Zukunft oder die unbestimmte Zukunft bezeichnet werden soll); z. B. δά 'μι μασοῦνα (= μασῶν; zu -ῶν > -οῦν im Partizip vgl. συνβιοῦν = -ῶν P. Cairo Preis. 2, 10 [362 p]) = ngr. θὰ μασῶ, δά 'μι μασήσ'να (= μασήσων für μασήσας) = ngr. θὰ μασήσω; s. A. Papadopulos, aaO. 102, wo jedoch die Bildung nicht erkannt wurde.

des Verbum durativum (ebd. Lexique s. v. στέκω) möglicherweise dem Italienischen nachgebildet ist, sind diese Wendungen auch in den kleinasiatischen Dialekten erhalten. In Pontos wird das Durativum zweifach ausgedrückt: 1. durch ἔσκε und das konjugierte Verb: ἔσκε πάω, ἔσκε πάει – ἔσκ' ἔρχουμαι, ἔσκ' ἔρται ('Αρχ. Πόντου 12, 52 f., wo aber fälschlich ἔσ' καὶ πάω usw. orthographiert und gedeutet wird), 2. durch das nachgestellte und mit καί dem Hauptverb koordinierte στέκω: ἔρχουμαι καὶ στέκω, ἔρται καὶ στέκει ('Αρχ. Πόντου 14, 28 ff.).[1] Daß im ersteren Fall ἔσκε aus der 3. Pers. ἔστ(η)κε in der Wendung ἔστ(η)κε (ὑ)πά(γ)ω(ν) und mit Ersatz der Endung des Partizips durch die Endung des Verbum finitum ἔστ(η)κε (ὑ)πά(γ)ει erstarrt ist, ist m. E. in diesem Zusammenhang ohne weiteres klar. Nach ἔστ(η)κε (ὑ)πά(γ)ει hat man weiter ἔστ(η)κε (ὑ)πά(γ)ω usw. gesagt (über ähnliche Fälle vgl. zu § 324). Aus dem zweiten Fall (ἔρχουμαι καὶ στέκω) möchte ich auf eine andere Form derselben Umschreibung schließen: ἔρχομαι ἑστηκώς bzw. ἑστώς. Wie man nämlich im Agr. neben ἔχω ποιῶν u. dgl. auch λῃρεῖς ἔχων, κυπτάζεις ἔχων, παίζεις ἔχων (Kühner-Gerth II 62 f., 13) sagte, so glaube ich, daß auch neben ἕστηκα ἐρχόμενος auch ἔρχομαι ἑστηκώς (στήκων) gesagt wurde. In diesem Sinn verstehe ich die Umschreibung N.T. Act. 25, 10 ἑστὼς ἐπὶ τοῦ Καίσαρος βήματός εἰμι, wo ἑστώς εἰμι = ἕστηκα ὤν 'ich befinde mich gerade' (vgl. älteres ἑστὼς ἀποσοβεῖ τοὺς ῥήτορας Aristoph. Equ. 60 und paralleles ὢν . . . εἰμί Primi 24, 40/1 [117 p]).[2] Ähnlich wird das Perfekt umschrieben in einem aus Theoph. contin. bei Du Cange s. v. στήκω angeführten Beispiel ἐταλαιπώρησαν ἐν τῷ καύσωνι στήκοντες τοῦ θέρους = einfach τεταλαιπωρήκασι ἐν τῷ καύσωνι τοῦ θέρους. Und wie aus ἕστηκα τρώγων die Wendung στέκω καὶ τρώγω, so entstand auch aus ἔρχομαι ἑστηκώς (στήκων) die Wendung ἔρχομαι καὶ στέκω (auch perfektivisch ἐμαύρισες καὶ στέκεις 'du bist braun geworden'). Die letztere Wendung ist auch im Kappadokischen erhalten (Dawkins, aaO. 119), und zwar sowohl mit στέκω – στέκομαι (Aravani: σωρὸφ καὶ στέκεται = σωρεύει 'he is gathering') wie auch mit κάθομαι (Pharasa: κλαὶ κὰι κάται '[the baby] stays crying', Silli: ἔρχουμου κὶ κάσουμου 'I am coming') und κεῖμαι (Sinasos und Phertakäna: λαλεῖ καὶ κεῖται = λαλεῖ συνεχῶς). Dawkins sieht in dieser Umschreibungsweise den Einfluß des Türkischen, doch ist, meine ich, nach dem Vorhergehenden diese Auffassung nicht richtig. Über diesen von Dawkins vermißten Gebrauch von κάθομαι in der älteren Sprache brauche ich nur auf die zwei aus mittelalterlichen Texten bei Du Cange verzeichneten Beispiele zu verweisen: κάθενται περιμένοντες τὸν καιρόν und ὅτι ἂν μοῦ λάχῃ κίνδυνος, νὰ μὴ κάθωμαι τότε νὰ τὰ τροχῶ. Seine Ansätze sind aber älter; vgl. den Thesaurus s. v. κάθημαι: „Frequenter vero cum partic. conjunctum significat Maneo: ut κάθημαι προσδοκῶν." Zum umgekehrten Typ vgl. μακκοᾶ καθήμενον Aristoph. Equ. 396. Was

[1] Zu der letzteren Wendung vgl. G. Chatzidakis, Γλωσσολ. ἔρευναι I 268.

[2] Daher kommt sein jetziges Auftreten für εἶμαι in Phloità und Axo Kappadokiens; vgl. Pernot, Chio II 266.

κεῖμαι anlangt, so scheint mir τά μοι ῥερυπωμένα κεῖται Hom. ζ 59 ein gutes Besispiel für seine Anwendung als Kopula zu sein. Daß übrigens wie στέκω καί + Verb so auch κάθομαι καί + Verb im Gemeinngr. gesagt wird, ist bekannt; vgl. κάθομαι καὶ σὲ περιμένω τρεῖς ὥρες 'ich erwarte dich drei Stunden lang', τί κάθομαι καὶ στέκω; = τί ἔστηκ' ἔχων (Aristoph. Ekkl. 853). τί κάθεσαι καὶ λές; = τί λῃρεῖς ἔχων; 'was schwatzest du da?' u. dgl.

§ 328 (S. 223): Merkwürdig ist die Form des Konjunktivs *thélo na pas ipese* 'ich will, daß du uns sagst'; nach *thélo na értise* 'ich will, daß du kommst' erwartet man *ipise*; daß aber auch ein Konj. 2. Pers. -ες (< -ῃς; vgl. zu §§ 11 und 12) nicht unwahrscheinlich ist, zeigt tsakon. νὰ γράφερε (= -ῃς -ε) u. dgl. Ist aber *e* sicher?

§ 329 (S. 224): Zu *magári* ngr. μακάρι (Hesych s. v. αἴθε) kret. μαγάρι vgl. D. Georgacas in Glotta 31 (1951) 224 ff./233 f. (mit Literatur). Sehr schön weist auf den Ursprung des neuen Adverbs folgende Stelle aus einem Brief hin: ὡς ἠρώτηκά σε καταπλέουσα περὶ τοῦ παιδίου Θερμουθᾶτος ἵνα αὐτὸ ἄρῃς καὶ τροφεύσῃς κα[ὶ] μακερεία ἐὰν ποίσῃς· εἰς τὰς δύο οἰκίας μέλλις εὐφραίνεσθαι καὶ ἐξαλλάσσεσθαι P. Mich. III 202, 3/10 (105 p); aus Wendungen wie die obige μακερεία (= μακαρία) ἐὰν ποίσῃς 'glücklich (bist du), wenn du's machst' ist schließlich das indeklinable μακάρι νὰ + Konj. = εἴθε + Opt. entstanden. Vgl. εἰ ταῦτα οἴδατε, μακάριοί ἐστε ἐὰν ποιῆτε αὐτά N. T. Joann. 13, 17.

§ 330 (S. 224 f.): Das Beispiel *epistezze na íto o filo* 'er glaubte, daß es der Freund war' zeigt, daß auch nach Verben der Hoffnung *na* 'daß' stehen kann, wie es übrigens auch im Ngr. der Fall ist. – Ebenso hat πού manchmal auch im Ngr. den Wert von 'daß', z. B. νόμιζα πού τὸ ἤξερες; vgl. A. Tzartzanos, aaO. 251 § 274: θυμᾶμαι πού μὲ τάιζε κριθάρι στὴν ποδιά της.

§ 331 (S. 225): Nach *móttan* ἅμα ὅταν wird wohl *mótti* ἅμα ὅτε, nicht ἅμα ὅτι, sein. – *póssa na* in *póssa ná 'χο éró* 'wenn ich Zeit haben sollte' ist wahrscheinlich ὅπως ἄν entsprechend ngr. σὰ νά aus ὡς ἄν. – *pótan* ist ὁπόταν (ὁπότε).

§ 338 (S. 229): Die ngr. adversative Konjunktion *ma* (mit ihren Nebenformen ἀμμή -έ -ά) ist nicht identisch mit dem ital. *ma* (aus magis), sondern kommt aus agr. εἰ μή, das schon in der klass. Sprache einen adversativen Sinn hatte; vgl. S. Psaltis: Ἀθηνᾶ 28 (1916) Λεξ. Ἀρχ. 38 ff. Pernot, Parlers de Chio II 390 ff. Mit dem gemeinngr. *ma* hängt zweifellos auch das unteritalienische *ma* zusammen.

Zu den Textproben

S. 238: Nr. 4 otr. *ízza* 'Ziege' ist sicher (αἰ)γίτσα, Deminutiv zu αἴγα. – Nr. 26 *rékko* 'Schwein' wohl zu agr. ῥύγχος (mit υ > ε; vgl. zu §§ 17–20), das auch in Tsakonien in der Form σούκ'ο 'Nase' erhalten ist.

LA COMPOSITION ET LA CHRONOLOGIE DES DEUX PREMIERS LIVRES DES MIRACULA S. DEMETRII[1]

P. LEMERLE/PARIS

L'importance des textes et des documents concernant la légende et le culte de saint Démétrius, en particulier pour l'histoire de Thessalonique et des provinces européennes de l'empire byzantin, n'est plus à démontrer; mais on sait aussi que dans l'état où ils nous sont actuellement connus, ces textes sont difficiles à utiliser. Tous, sans exception, demandent à être édités ou réédités sur la base de l'ensemble de la tradition manuscrite, et étudiés non pas isolément, mais les uns par rapport aux autres, dans le large contexte d'une sorte de *Corpus Demetrianum*.

En ce qui concerne les Vies, Passions, Eloges, Offices du saint, un savant anglais, M. Ch. Whitaker, a entrepris ce travail, et a déjà réuni et commencé de mettre en oeuvre une abondante documentation. En ce qui concerne les trois Livres du recueil des *Miracula*, je prépare une édition critique, accompagnée des notes et éclaircissements indispensables à l'historien pour utiliser ce texte capital.

Les premiers problèmes qui se posent sont naturellement ceux de l'authenticité, de l'intégrité, de la composition, de la datation des Miracula, ainsi que des circonstances ou intentions qui ont présidé à leur rédaction. Il est en effet remarquable que ces questions n'ont pas encore fait l'objet de l'étude générale qu'elles appellent. J'entends par là que de nombreux historiens ont lu sans doute les Miracula, mais qu'ils en ont d'ordinaire détaché, chacun selon ses préoccupations, tel ou tel fait, intéressant assurément, mais qui, privé de son contexte, devient souvent d'une interprétation malaisée ou peu sûre. On ne saura pas de façon précise ce qu'on peut attendre de ce texte, et quel crédit on doit lui faire, avant de l'avoir d'abord minutieusement analysé, chapitre par chapitre, phrase par phrase. Bref, *la critique interne* des Miracula doit précéder leur confrontation avec les autres sources. Je voudrais ici, pour les deux premiers livres (le troisième étant, par sa nature et sa date, très différent), donner quelques exemples des résultats qu'on en peut attendre.

---

[1] Communication faite au IXe Congrès International d'Etudes Byzantines, à Thessalonique, le 17 Avril 1953. Je la reproduis telle qu'elle a été prononcée, sans chercher à donner la bibliographie, qui est vaste, ni à discuter les questions controversées, qui sont nombreuses: il y faudrait un livre entier. Je n'entends proposer ici qu'une «hypothèse de travail» pour la lecture et l'interprétation des Miracula, et je me réserve d'y revenir en éditant le texte.

Examinons d'abord le Livre premier.

Dans l'édition des Bollandistes, reproduite par Migne, il est divisé en quinze chapitres, subdivisés en un grand nombre de paragraphes. Cette division n'est pas toujours conforme à la division primitive. Parcourons ces chapitres, en cherchant si l'on peut discerner un principe de composition, et pour ainsi dire l'articulation du recueil.

Le chap. I est la guérison du préfet d'Illyricum Marianos, frappé de paralysie, et il apparaît aussitôt, par la précision du langage et des termes théologiques, que l'auteur est un homme d'Église. Le chap. II est la guérison d'un général de l'armée d'Illyricum, atteint d'hémorragie, et nous y voyons l'auteur, comme il le fera souvent dans la suite, s'adresser directement à un auditoire de Thessaloniciens, qu'il interpelle. Dans le chap. III, le même auteur rappelle aux mêmes auditeurs, ses compatriotes, un miracle dont ils ont été personellement témoins «il y a très peu d'années», la guérison de pestiférés.

Puis vient une transition, nettement marquée: «Saint Démétrius ne guérit pas seulement le corps, mais aussi l'esprit». L'auteur en pourrait donner, dit-il, de nombreux exemples, mais il se bornera à un seul, qui est récent: la guérison d'un soldat frappé de folie, survenue comme les autres dans le sanctuaire du saint, c'est à dire dans la basilique Saint-Démétrius. C'est le chap. IV.

Nouvelle transition: «Arrivons maintenant, mes frères, aux apparitions de saint Démétrius.» Trois récits, qui forment les chap. V, VI, et VII, leur sont consacrés.

Chap. V: feu l'empereur Maurice, sur le point de partir en guerre, écrit à l'archevêque de Thessalonique, qui était alors Eusèbe, pour lui demander des reliques de saint Démétrius; Eusèbe répond que déjà Justinien avait présenté une demande semblable, qu'on avait alors fait des fouilles dans la basilique pour tenter de découvrir les reliques du saint, mais que les fouilleurs avaient été arrêtés dans leurs recherches par une apparition miraculeuse de Démétrius, et avaient dû se borner à ramener un peu de poussière odorante; on en fit des eulogies, et Eusèbe en envoie à Maurice.

Chap. VI: c'est un récit que l'auteur a entendu de la bouche même de l'archevêque Eusèbe, racontant comment de son temps, à propos de travaux de réparation au ciborium d'argent, le saint est apparu plusieurs fois à un desservant de la basilique et à un riche marchand.

Chap. VII: c'est encore un récit que l'auteur tient d'Eusèbe, et qui se rapporte à un temps où celui-ci n'était encore que lecteur attaché à la basilique; à un sacristain qui avait coutume de voler les cierges allumés par les pèlerins en l'honneur du saint, celui-ci est apparu pour le réprimander.

En tête du chap. VIII, nouvelle transition: après avoir donné ces exemples de la sollicitude dont le saint fit preuve envers de nombreux individus, l'auteur va montrer que sa bienveillance s'étend «à toute la ville de Thessalonique et à toute sa région». Il en donne comme premier exemple la façon dont le saint, en détournant vers Thessalonique des

bateaux de grains destinés à Constantinople, a mis fin à une disette provoquée par l'attaque d'une peuplade barbare contre la ville; de cette attaque il reparlera plus tard, il ne la cite que pour rappeler l'origine de la disette, et d'ailleurs les gens de sa génération s'en souviennent.

Le chap. suivant IX est un autre exemple d'intervention miraculeuse du saint au cours d'une famine, mais cette fois d'une famine toute récente, que tous ont connue, et qui a sévi aussi bien à Constantinople qu'à Thessalonique. Une nouvelle fois, saint Démétrius détourne vers sa ville les convois d'approvisionnements destinés à la capitale, ce qui provoque un curieux quiproquo entre le comte d'Abydos, un de ses employés qu'il a envoyé à Chio se rendre compte de ce qui se passait, l'empereur furieux de voir compromis le ravitaillement de Constantinople, et les préfets d'Illyricum en résidence à Thessalonique, qui affirment à tout le monde et *au narrateur lui-même* qu'ils n'ont donné aucun ordre de ce genre et ne sont pour rien dans l'affaire.

Arrivé a ce point, l'auteur déclare qu'il a hâte d'en venir aux grands évènements qu'il a annoncés, le siège et la délivrance miraculeuse de Thessalonique. Il ne va donc plus consacrer que deux chapitres, κεφάλαια, aux évènements de moindre importance.

C'est d'abord le chap. X, introduit lui aussi par une transition qui le rattache nettement à ce qui précède: «Ce n'est pas seulement au cours des épidémies et des famines que saint Démétrius a montré sa bienveillance envers notre contrée: à plusieurs reprises il y a également apaisé les guerres intestines et la fureur partisane; je vais en donner un exemple et un seul.» Suit le récit, très intéressant, des guerres civiles et des luttes des partis, δῆμοι, dans tout l'empire, sous le règne «qui a succédé à celui de feu Maurice»; presque tout le monde, dit le narrateur, en a été témoin; la contagion a gagné l'Illyricum, elle a failli atteindre Thessalonique, où les dèmes ont commencé à s'agiter; mais tout s'est calmé, grâce à saint Démétrius, qui a obligé «dame Eutaxia», personnification du bon ordre et de la concorde, à demeurer avec lui dans la ville qu'elle voulait quitter; et bien que la menace ait persisté pendant deux années, Thessalonique fut épargnée. Quant au second des deux chapitres annoncés, chap. XI, il veut donner un exemple, non plus de la mansuétude, mais de la colère du saint: il raconte le châtiment infligé par lui à un éparque d'Illyricum peu respectueux à son égard.

Ici le narrateur interrompt une fois de plus ses récits, pour en commenter la progression: «Le temps ne suffirait pas à raconter les miracles du martyr, et au lieu d'exciter votre dévotion, je pourrais bien par mes récits provoquer votre satiété; j'abrège donc, j'arrive au couronnement de tant de miracles, à l'assistance que nous a prêtée saint Démétrius dans les guerres. Il est vrai que là encore, il est impossible de tout dire: *car pendant qu'on raconte le passé, de nouveaux épisodes s'y ajoutent chaque jour*. Je me bornerai donc à deux chapitres, et puis je me tairai. Je me réjouis d'ailleurs, mes chers amis, d'avoir en vous à la fois des

auditeurs et des témoins des évènements – *pour la plupart vous en fûtes spectateurs* – en sorte que je n'ai pas à prendre la peine de vous convaincre de ma véracité.»

De ces deux chapitres annoncés, le premier, chap. XII, raconte l'incendie du ciborium d'argent, pendant une nuit où l'on célébrait la fête du saint, et la façon dont un fonctionnaire du bureau dace de l'éparchie d'Illyricum s'y prit pour faire évacuer la basilique: il cria que les barbares attaquaient les remparts et qu'il fallait y courir. Tout le monde courut chez soi prendre ses armes, puis aux remparts: or il y avait bien une troupe de cinq mille ennemis, «la fleur de toute la nation des Sklavènes», qui s'était avancée jusqu'aux murs, et qu'à l'aube les Thessaloniciens parvinrent à repousser. L'incendie du ciborium, ameutant toute la population, puis le cri «aux remparts», poussé dans une toute autre intention par l'employé de la préfecture, étaient le moyen que saint Démétrius avait trouvé pour sauver la cité menacée en pleine nuit.

Et nous arrivons au dernier récit de ce livre premier: le siège de Thessalonique par les Avaro-Sklavènes et la délivrance miraculeuse de la ville. C'est le récit le plus long, le plus détaillé, le plus important: il forme actuellement les trois derniers chapitres, XIII, XIV, et XV, du livre, mais il est clair qu'il n'en formait d'abord qu'un seul, et c'est encore le cas dans certains manuscrits. Nous sommes au temps de l'empereur Maurice, dont un refus a irrité le chef des Avares; celui-ci lance les peuplades sklavènes qui lui sont soumises contre Thessalonique, qu'elles atteignent un Dimanche 22 Septembre. C'était la première fois que la ville voyait une armée ennemie sous ses murs. Affaiblie par une épidémie de peste (celle dont il est question au chap. III), privée pour diverses raisons de presque toute sa garnison, privée même de ses principaux citoyens et magistrats qui se sont rendus auprès de l'empereur à Constantinople, la ville est dans une situation désespérée. Son archevêque, Eusèbe, en est averti par une vision. Les ennemis pillent toute la récolte, les fermes, les greniers dispersés autour de Thessalonique: la conséquence sera la disette déjà racontée au chap. VIII. Puis ils attaquent la muraille avec des machines. Le narrateur a pris part lui-même à la défense, il se trouvait sur le rempart oriental, il raconte ce qui s'y est passé pendant les sept jours du siège, notamment à la porte de Cassandra. Enfin le Dimanche 29 Septembre, après diverses manifestations merveilleuses de la protection de saint Démétrius, les ennemis, n'étant point parvenus à forcer le rempart, voyant la défection se mettre dans leurs rangs, et redoutant enfin la peste qui couvait encore dans la région, font une retraite précipitée. Au dernier paragraphe de ce premier Livre, le narrateur prend congé de son public.

Dégageons les conclusions de cette analyse du Livre premier:

1. Il est l'oeuvre d'un auteur unique, qui en a conçu le plan, ménagé la progression, ordonné les chapitres. Les transitions, toujours nettement marquées, et parfois non sans quelque lourdeur, en font foi. L'adieu au lecteur prouve qu'il ne manque rien à la fin.

ıil présente un trait remarquable, le mélange des passages où
ble s'adresser à un *auditoire*, qu'il interpelle, qu'il prend
de ceux où il paraît s'adresser à des *lecteurs*. Ceci peut
plutôt que par un artifice de rhétorique, par deux états
texte: d'abord un cycle de sermons, peut-être prononcés à
la fête du saint; puis une édition, revue et adaptée à la lec-
e par l'auteur même des sermons.
veut pas dire que cette édition nous soit exactement parvenue
original. Si la division en chapitres est bien primitive, elle n'a
oins vers la fin, exactement observée par tous les manuscrits.
en paragraphes est très souvent mal faite, aux dépens de la
ou des idées, et ne peut être que tardive. Certains développe-
étiques ou purement hagiographiques ont pu être amplifiés.
ois pas qu'on puisse déceler aucune interpolation importante.
ıtre il faut bien remarquer que l'auteur ne cherche pas,
nte des évènements historiques, à en respecter l'ordre chrono-
ous en avertit. Ainsi la séquence constituée par l'épidémie de
faiblit Thessalonique, l'attaque sklavène favorisée par cet
ıt, enfin la disette provoquée par les pillages des Sklavènes,
ctionnée en trois chapitres qui sont respectivement III, XIII
et VIII. De même, les deux attaques barbares, qui forment
artie du recueil (chap. XII sq.) se sont succédé dans l'ordre
lui du récit, puisqu'à propos de la seconde, le siège sklavène
, le narrateur déclare que les Thessaloniciens voyaient alors
ière fois les ennemis sous leurs murs, tandis qu'à propos de
'attaque-surprise nocturne d'une bande sklavène, il montre la
ıtraînée à ces sortes d'alertes et dressée à prendre les armes
aux remparts, et même reconnaissant les clameurs habi-
arbares (τινὰ τῆς βαρβαρικῆς κραυγῆς σημεῖα διὰ τῆς ἐθάδος
ɔσκον). C'est un souci de logique et de progression, non de
qui a guidé l'auteur dans la composition de son recueil.
s'inspire, il le dit plusieurs fois, de ses souvenirs personnels,
récits déjà en circulation, que l'on peut nommer les «récits
En effet les trois apparitions, qui forment le groupe homogène
VI, et VII, ont eu lieu du temps d'Eusèbe, et c'est de la
t archevêque que le narrateur les a entendu raconter. Lors du
ne, pendant lequel notre auteur encore jeune est sur les
usèbe est archevêque de Thessalonique. Bref l'auteur du
des Miracula était un contemporain et un familier d'Eusèbe,
lant, au moment où notre auteur écrit, n'est plus en vie. Or
ıous est connu, notamment, par des lettres de Grégoire le
s Novembre 597 jusqu'à la fin de 603, aucune de ces deux
d'ailleurs un terminus nécessaire.
us amène au problème de la date de rédaction du recueil.
e nombreux repères chronologiques. Les uns sont vagues:

appels aux souvenirs des auditeurs, qui presque tous, comme l'auteur, ont été témoins des principaux évènements racontés (peste, famines, siège). D'autres sont précis:

a) les références à l'archevêque Eusèbe;
b) la mention de feu l'empereur Maurice (582–602);
c) le siège sklavène qui, sous le règne de Maurice, dure depuis un Dimanche 22 Septembre jusqu'au dimanche suivant, ce qui ne peut se rencontrer qu'en 586 ou 597, cette dernière date devant être préférée;
d) les troubles civils sous Phocas (602–610), qui sont donnés comme tout récents, bien que le règne de Phocas ait pris fin au moment où notre auteur écrit, et l'allusion aux deux années pendant lesquelles la menace a continué de couver, qui sont les deux premières années d'Héraclius;
e) Phocas n'est pas nommé, mais désigné comme «celui qui a succédé à feu l'empereur Maurice», et cette sorte de *damnatio memoriae* achève de nous situer sous Héraclius (610–641). Mais tout ce qui précède suggère aussi que nous sommes *au début de ce règne*.

7. L'auteur enfin est un homme d'Eglise, vivant à Thessalonique et écrivant pour des Thessaloniciens à la fin du VIe et au début du VIIe siècle. Deux manuscrits au moins nous donnent son nom, le Paris. 1517 (XIIe siècle) et l'Athen. 2487 (fin du XIe ou début du XIIe siècle): c'est l'archevêque de Thessalonique Jean. Nous n'avons pas de raison d'en douter. Il ne nous est pas, il est vrai, connu par ailleurs. Mais il vient opportunément aider à combler la lacune qui subsiste dans nos listes entre Eusèbe, pour lequel je rappelle que la dernière date connue est 603, et Paul, qu'une lettre du pape Martin nous fait connaître en 649.

Ces conclusions ne sont pas révolutionnaires. Mais elles paraissent solides, et établissent la remarquable valeur du Livre premier des Miracula, comme source historique contemporaine des évènements, et permettant de dater ceux-ci à peu d'années près. Or ce texte intéresse la préfecture d'Illyricum, ses titulaires, son siège, ses bureaux; l'organisation militaire de Thessalonique et de la région, l'art de la guerre et la poliorcétique; l'organisation administrative, la société, la topographie de Thessalonique; l'histoire des Avares, leurs relations avec Maurice, l'histoire et les progrès des Sklavènes; les troubles sociaux sous Phocas; l'économie du temps, l'approvisionnement maritime de Constantinople et de Thessalonique, le rôle d'Abydos, de Chio, de la Sicile; le culte de saint Démétrius, ses origines, ses fêtes, la basilique, son ciborium, ses desservants; et bien d'autres détails moins importants. Il était donc essentiel d'en déterminer la valeur et la date, et il demeure nécessaire d'en donner une édition critique.

* * *

Le Livre II est, par le ton, le style, la composition, nettement différent du premier, comme le Livre III le sera, et davantage encore, des deux autres: le recueil des Miracula est fort hétérogène. Cependant, par cer-

tains côtés, le Livre II forme la suite du précédent. C'est ce qu'il faut d'abord montrer.

Le chap. I commence *ex abrupto* par le rappel d'une grande expédition dirigée contre Thessalonique par les Sklavènes ou Sklaves (cette dernière forme n'apparaissant pas dans le Livre I) sous l'épiscopat de feu Jean: ἐπὶ τῆς τοῦ ἐν ὁσίᾳ τῇ μνήμῃ ἐπισκοπῆς Ἰωάννου. Mais depuis le siège qui avait eu lieu sous l'épiscopat d'Eusèbe, les choses ont changé: les Sklavènes sont répartis en une série de tribus distinctes, qu'on énumère; ils menacent ou pillent la Grèce entière; contre leur objectif principal, Thessalonique, ils ont un chef, Chatzôn; enfin ils ont appris à naviguer, et investissent la ville par mer aussi bien que par terre. Il est vrai qu'ils ne sont pas encore très habiles marins, leur attaque maritime se termine par un désastre, et le siège est levé.

Le chap. II va également raconter des évènements de l'épiscopat de Jean, débute d'ailleurs par un éloge de ce prélat, mais fait aussi observer, avec une nuance visible d'étonnement, que Jean a omis de raconter plusieurs des attaques dont Thessalonique a été de son temps victime. Cette observation est pour nous précieuse, car elle confirme l'attribution à Jean du Livre premier. Quant à l'omission qui surprend notre auteur, elle peut s'expliquer soit par le fait que les évènements sont postérieurs à la rédaction du Livre premier par Jean, soit plutôt par un parti-pris de celui-ci de ne pas tout raconter, comme lui-même nous en avait avertis: «il est impossible de tout raconter, car pendant qu'on parle du passé, de nouveaux évènements s'y ajoutent chaque jour». Venons aux faits de ce chap. II. Les Sklavènes, qui contrôlent toute la Macédoine (notre texte le dit clairement), mais ne peuvent y être vraiment les maîtres que s'ils possèdent aussi Thessalonique, demandent l'alliance du Khagan des Avares, qui après deux années de préparatifs arrive à la tête de ses peuples et des «Bulgares», et avec d'innombrables machines de siège. Jean réconforte les Thessaloniciens, d'ailleurs ravitaillés et probablement secourus par mer. Après des évènements que nous ne pouvons que deviner, car le rédacteur leur substitue les interventions miraculeuses de saint Démétrius, et après trente-trois jours de siège, une sorte de compromis est conclu et les assaillants se retirent.

Le chap. III est encore en partie inédit. L'auteur, par une transition bien marquée, le relie aux précédents récits des miracles du saint, ceux notamment du Livre premier, ainsi qu'aux deux premiers chapitres de son propre recueil, puisqu'il rappelle que Thessalonique a été délivrée de la flotte sklavène, puis des Avares. L'archevêque Jean eut alors connaissance, par révélation divine, que des séismes menaçaient la ville: par ses prières, il écarta ce danger. Mais un mois plus tard il mourait, et aussitôt une série de tremblements de terre ébranlèrent la ville et ses remparts. Les Sklavènes, toujours proches et menaçants, voulurent en profiter, mais ils furent tenus à distance par l'intervention de saint Démétrius. Peu de temps après survint, pour les péchés des Thessaloniciens, un nouveau

malheur: un incendie consuma la basilique. Démétrius apparut à un habitant pour lui annoncer que ce désastre serait réparé, et de fait, au moment où l'auteur écrit, tout le monde peut voir la basilique aussi belle qu'elle était auparavant: ὡς ὁρᾶτε καὶ νῦν, ὁ ὑπερκαλλὴς οὗτος καὶ ἰαματοφόρος οἶκος ἀνιερώθη. Donc ce chap. III rapporte des évènements qui ont de peu précédé et suivi la mort de l'archevêque Jean. Peut-on en tirer une indication chronologique, par exemple sur la date à laquelle la basilique fut reconstruite? G. Sotiriou, dans le grand ouvrage qu'il vient de consacrer à celle-ci, a pu déterminer quelles parties furent refaites après l'incendie et quels remaniements subit l'édifice, et il insiste à plusieurs reprises sur la hâte avec laquelle les travaux furent exécutés. Pourtant il ne propose pas de date, et se contente de placer la reconstruction vers le milieu ou dans la seconde moitié du VIIe siècle. Je crois pour ma part qu'il faut éviter d'en abaisser sans nécessité la date. La mort de Jean a pu survenir aux environs de 620 ou 630, et l'incendie peu après, notre texte le dit. Or il est peu vraisemblable que ce grand sanctuaire soit resté longtemps en ruines: il a dû être bientôt relevé, conformément à la promesse du saint. Mais bien entendu cela ne nous apprend rien sur la date de rédaction de notre Livre II: l'auteur dit seulement que de son temps encore, ὡς ὁρᾶτε καὶ νῦν, on peut voir la basilique dans l'état où les travaux de reconstruction, peut-être assez éloignés dans le passé, l'avaient remise.

Ces trois chapitres, tout orientés vers l'épiscopat de Jean, racontant des évènements de ce temps, annonçant d'ailleurs qu'ils rapportent (au moins les deux premiers) des faits que Jean a omis de rapporter dans son propre recueil, ces trois chapitres font de cette première partie du Livre II la suite directe du Livre premier. L'auteur a utilisé une source à peu près contemporaine de Jean. Mais il est important de remarquer que si rien ne nous permet encore d'estimer le temps qui sépare cette source de la rédaction du Livre II, la façon dont il est à plusieurs reprises parlé de Jean oblige à penser que le souvenir du grand archevêque ne s'est pas encore perdu, qu'il correspond encore à quelque chose de précis pour ceux auxquels s'adresse notre auteur.

Au début du chap. IV, l'auteur déclare qu'il en vient maintenant «à la protection que nous témoigne à nous, de nos jours, le martyr Démétrius»: μετελεύσομαι εἰς τὴν νῦν καθ' ἡμᾶς προελθοῦσαν παρ' αὐτοῦ τοῦ μάρτυρος προμήθειαν. C'est donc un témoin des évènements, en tout cas un contemporain, qui va les raconter. Or ce chap. IV, de contenu historique extrêmement riche, est la longue histoire du roi des Sklavènes Runchines, Perbund, que l'empereur fait arrêter, emprisonner, exécuter; de l'agitation, puis du soulèvement, des tribus sklavènes; du siège de Thessalonique, et de la famine qui en résulte; de l'expédition punitive envoyée par l'empereur contre les Slaves Strymoniens, et enfin des nombreux miracles par lesquels saint Démétrius est censé avoir assuré le salut de sa ville. Dans ce récit, dont le ton général *démocratique* et hostile aux «puissants» qui commandaient à Thessalonique n'est pas le moindre intérêt, mais qui

est touffu, parfois confus et coupé de retours en arrière, essayons de trouver la trame chronologique et de marquer les points de repère:

1. Au moment où éclate l'affaire Perbund, l'empereur régnant prépare une expédition contre les Arabes, et il n'est pas impossible qu'il y ait un lien entre les deux choses (au moment de partir au loin, l'empereur s'assure d'un suspect); un peu plus tard, le même empereur est empêché de secourir Thessalonique, «parce qu'il est occupé à une autre guerre». Donnée chronologique utile peut-être, mais vague: il y a des guerres contre les Arabes sous Héraclius (610–641); sous Constant II (641–668), au moins jusqu'à la paix signée avec Moawia en 659; sous Constantin IV Pogonat (668–685), au moins jusqu'à la paix de 678; sous Justinien II (685–695), etc.

2. Toujours au moment où éclate l'affaire Perbund, la situation des Sklavènes en Grèce est bien différente de celle que nous laissaient deviner les récits des Miracula du temps d'Eusèbe ou de Jean. L'occupation slave s'est considérablement étendue: des tribus slaves sont installées en Thrace près de Vizuè, d'autres au Nord de la Macédoine; Thessalonique est enveloppée par les Slaves du Strymon à l'Est et au Nord-Est, et à l'Ouest par les Runchines, les Sagoudates, les Drogouvites; les Vélégézites sont installés en Thessalie. Mais en même temps, un *modus vivendi* pacifique s'est établi entre les Grecs et ces tribus slaves stabilisées, organisées, païennes encore, mais peut-être en voie d'hellénisation: un de leurs chefs, Perbund, vit tranquillement à Thessalonique, il est vêtu à la grecque, il parle grec; les tribus, d'accord avec les gens de Thessalonique, envoient des ambassadeurs à l'empereur; pour qu'elles s'agitent, il faudra que Perbund soit arrêté, et pour qu'elles se soulèvent, qu'il soit mis à mort; avec les Vélégézites, les Thessaloniciens entretiennent des relations normales, font du commerce. Ce double phénomène, expansion et fixation des tribus slaves d'une part, établissement de relations pacifiques entre elles et les Grecs de l'autre, a nécessairement demandé du temps. Nous ne sommes plus, cela est clair, à l'aube du règne d'Héraclius.

3. L'affaire Perbund met longtemps, plusieurs mois et peut-être plus d'une année, à déclencher le soulèvement sklavène. Quand celui-ci se produit, pendant deux ans les opérations menées par les tribus, d'ailleurs selon un plan concerté, contre Thessalonique, sont des opérations de harcèlement sur terre et sur mer, et de blocus. Les évènements racontés dans ce chap. IV s'étendent donc, il ne faut pas l'oublier, sur plusieurs années. Enfin l'attaque véritable contre la ville, amplifiée naturellement par le narrateur, se produit le 25 Juillet d'une indiction 5: dans le cours du VIIe siècle, après l'époque de Jean, cela nous laisse théoriquement le choix entre les années 632, 647, 662, 677, 692. Mais deux indications méritent d'être relevées. D'une part, la famine que le blocus slave provoque à Thessalonique est telle que la ville n'en avait pas connu «depuis plus d'un siècle»: expression vague sans doute et à ne pas prendre à la lettre, mais qui nécessairement nous éloigne des famines racontées par Jean ou attribuées à son

temps. D'autre part les Sklavènes amènent sous les murs de Thessalonique des machines de siège «que personne de notre génération n'a ni connues ni vues et dont pour la plupart jusqu'à présent nous ne saurions dire le nom»: à mon avis, ce trait invite lui aussi à penser que nous sommes assez éloignés du siège de 597 pour qu'il n'y ait plus guère de survivants de cette époque.

4. L'attaque contre la ville dure trois jours. Les murailles résistent, les assaillants se retirent. Ils reviennent à leur première tactique, harcèlement, razzia, guerre de course, mais en relâchant leur pression sur Thessalonique, et en attaquant surtout l'approvisionnement maritime de Constantinople, jusque dans la Propontide, jusqu'à une station de douane qui doit être Abydos. L'empereur se fâche, envoie des troupes (il ressort clairement du texte qu'il ne les commande pas lui-même) à travers la Thrace, attaquer les Slaves Strymoniens, soit parcequ'ils sont les plus proches, soit plutôt parcequ'ils sont, comme il me semble, parmi les Sklavènes les meilleurs marins et donc les plus redoutables. Les Grecs sont victorieux, sans peine, les approvisionnements reviennent à Thessalonique, la famine cesse.

Telles sont les données de notre texte. Il faut renoncer à chercher chez les chroniqueurs la mention de l'expédition, à mon avis peu importante, menée contre les Strymoniens. Il est vrai que nous en connaissons une, sous Constant II, en 658 ou 659, et une sous Justinien II, en 688: elles n'entrent pas en ligne de compte, parcequ'elles ne coïncident pas avec notre 5e indiction, et aussi, pour la seconde au moins, parceque l'empereur en avait personnellement pris la tête. Mais la campagne de 688, connue par la célèbre inscription mentionnant la donation à la basilique Saint-Démétrius des revenus d'une saline, doit tout de même retenir notre attention, parcequ'indirectement elle me paraît fournir un *terminus ante*. Elle nous apprend qu'en 688 ou très peu avant, Justinien II a lui même dirigé contre les Slaves macédoniens une expédition victorieuse. Ce ne peut pas être, pour les deux raisons que j'ai dites (indiction, présence personnelle de l'empereur), celle dont parle le chapitre des Miracula qui nous occupe. Il devient alors à peu près impossible de placer l'expédition des Miracula après 688, car il faudrait descendre à une date beaucoup plus basse: tout le contexte du chap. IV indique en effet, on l'a vu, que le conflit qu'il rapporte avait été précédé d'une longue période de paix entre Grecs et Slaves de Macédoine. Et cette date beaucoup plus basse deviendrait à son tour inconciliable avec le fait que le rédacteur du Livre II des Miracula ne peut pas être, on l'a vu aussi, trop éloigné de l'époque où vivait l'archevêque Jean. Donc les évènements du chap. IV sont antérieurs à 688: et c'est bien pourquoi le narrateur ne fait aucune allusion à la présence de l'empereur, à la tête de ses troupes puis à Thessalonique, évènements pourtant notables pour un thessalonicien. Par conséquent le 25 Juillet d'une cinquième indiction peut être au plus tard le 25 Juillet 677, à la rigueur le 25 Juillet 662. Je tendrais à préférer la première de ces deux dates, en tirant argument du fait que, d'après notre texte, l'empereur vers

le même moment prépare ou dirige une expédition contre les Arabes. Ceci n'est pas favorable à la date de 662, puisque, autant que nous le sachions, depuis 659 Constant II a fait la paix avec Moawia. Dans l'hypothèse, au contraire, où 677 est la bonne date, la succession des évènements s'établirait ainsi, compte tenu, je le rappelle, du fait que le récit du chap. IV couvre plusieurs années: l'affaire Perbund éclate vers 674 ou 675; les tribus sklavènes se soulèvent vers le milieu de 675, et pendant deux années se livrent à des razzias et resserrent le blocus de Thessalonique, qu'elles affament; elles donnent l'assaut à la ville les 25, 26, 27 Juillet 677; elles échouent, et bientôt changent de tactique, se lancent sur mer et pendant assez longtemps sans doute, mènent une guerre de course audacieuse qui gêne le commerce de la capitale; en 678, Constantin Pogonat, qui cette même année signe à son tour la paix avec Moawia, et a enfin les mains libres, envoie contre le repaire de ces pirates, les Slaves Strymoniens, une armée facilement victorieuse. C'est donc peu après que notre auteur aurait rédigé le Livre II; très peu de temps après même, car l'archevêque de Thessalonique qui signe au concile oecuménique de Novembre 680 se nomme lui aussi Jean, et il me semble que le rédacteur aurait prévenu d'un mot une confusion possible avec Jean I, ou signalé par une allusion quelconque l'homonymie, s'il avait écrit sous Jean II.

J'en viens au chap. V, par lequel je terminerai, car le chap. VI et dernier du Livre II est d'importance secondaire et, pour notre objet, peut être laissé de côté. Le chap. V débute par un développement rhétorique duquel il n'y a rien à retenir que la mention de nombreux «logographes et philosophes» qui ont écrit sur saint Démétrius. Puis l'auteur interpelle ses lecteurs: «Comme vous le savez, amis du Christ, nous avons dans ce qui précède raconté en partie ce qui concerne les Sklavènes, c'est à dire le nommé Chatzôn, et ce qui concerne les Avares». C'est un rappel des deux premiers chapitres du second Livre, et pour nous un témoignage précieux de l'unité de rédaction de ce Livre. Après quoi l'auteur, avec des détails et des précisions remarquables (précision qui caractérise tout le chapitre, où les termes techniques sont nombreux), expose comment les Avares ont envahi tout l'Illyricum et toute la Thrace jusqu'au mur d'Anastase, ont déporté en masse la population grecque, l'ont installée dans les régions danubiennes, où les Grecs ont fini par se mêler aux Avares, Bulgares et autres barbares et en avoir des enfants, tout en conservant très fort le sentiment national, et en inculquant à ces enfants mêmes le désir de revenir parmi le Grecs. Il apparaît tout de suite que cela n'a rien à voir, ni avec le chap. IV, car l'auteur ne raconte plus des évènements contemporains, ni avec le groupe des trois premiers chapitres rattachés à l'épiscopat de Jean (dont il n'est plus fait aucune mention ici), sinon parce qu'il va être à nouveau question des Avares. La matière historique, extrêmement riche encore, de ce chap. V est nouvelle, et l'auteur à partir d'ici se sert d'une source elle aussi nouvelle, différente de celle, venue de l'entourage de Jean, qu'il avait utilisée pour les chap. I à III.

La suite du chapitre raconte comment, environ soixante ans après la grande déportation, le khagan des Avares plaça un certain Kouver à la tête des descendants des anciens déportés; comment ce Kouver, mettant à profit le sentiment national de ses nouveaux sujets, se révolta contre le khagan, le battit à plusieurs reprises, passa avec les Grecs le Danube, s'installa avec eux dans le Champ Kéramésien, et engagea des négociations avec l'empereur. La suite de l'histoire, le projet prêté à Kouver de s'emparer de Thessalonique, l'épisode de Mavros, et surtout la façon dont est présentée, pour amener l'intervention miraculeuse de saint Démétrius, l'arrivée de la flotte byzantine commandée par Sisinnios, tout cela nous livre encore beaucop de données précises du plus grand intérêt, mais a subi une déformation hagiographique évidente, du fait de notre auteur ou, plutôt, de sa source. Finalement, Thessalonique est sauvée d'un péril qui paraît avoir été assez imaginaire, les machinations de Mavros et celles qu'on prête à Kouver sont découvertes, et les réfugiés grecs échappés aux Avares sont transportés à Constantinople.

Il n'y a pas cette fois, me semble-t-il, de sérieuse difficulté à reconnaître et dater ces évènements, considérés dans leur enchaînement. Les études de M. Grégoire nous y aident. La grande rafle des populations grecques par les Avares est placée par toutes les sources sous Tibère II (578–582). L'identification de Kouver avec Kouvrat ou Kovratos paraît sûre (une rubrique du Paris. 1517 le qualifie de «bulgare»). La révolte de Kouvrat contre le khagan des Avares est située par le patriarche Nicéphore en 635, ce qui fait à peu de chose près, depuis la rafle, les soixante années dont parle notre texte. L'affaiblissement à cette date des Avares, dont témoigne l'impuissance du khagan à vaincre Kouver, est connu par ailleurs, et a été annoncé ou provoqué par l'échec du grand siège de Constantinople par les Avares en 626. Les négociations et l'alliance de Kouver avec l'empereur, Héraclius, sont un fait historique. Il n'est pas jusqu'à la couleur défavorable donnée par notre texte au personnage de Kouver qui ne s'explique: ses bonnes relations avec Héraclius l'avaient naturellement rendu suspect, pour ne pas dire plus, à son successeur; et pour cette raison c'est sous Constant II que je placerais volontiers la rédaction de la source dont s'est servi notre auteur.

L'image que je proposerai provisoirement du Livre II des Miracula sera donc celle-ci. L'auteur anonyme rapporte des évènements de son temps dans le chap. IV et là seulement; ces évènements se déroulent au cours des années 675–678, et la rédaction du chapitre, donc aussi du Livre, les a suivis de très près. Ce noyau contemporain est encadré par deux récits ou groupes de récits, se rapportant à des temps plus anciens, et pour lesquels notre auteur s'est servi de sources écrites, et de deux sources différentes. Le premier groupe comprend les chap. I à III, dont la matière vient d'écrits de l'entourage de l'évêque Jean, et concerne des évènements des dernières années de la vie de Jean: c'est une suite et un complément au premier livre des Miracula. Le second récit est le chap. V, qui chronologi-

quement aurait dû prendre place entre I–III et IV, puisqu'il s'agit d'évènements des années 635 et suivantes, empruntés à une source dont la rédaction peut se situer au début du règne de Constant II.

Ainsi le Livre II est très différent du Livre premier. Il n'a ni plan d'ensemble, ni progression savamment ménagée, ni véritable unité. Il a pourtant avec lui un trait commun, qui est de ne pas s'astreindre à suivre l'ordre chronologique des évènements: c'est un recueil hagiographique, ce n'est pas une chronique. Et bien plus encore que le premier livre, il contient un véritable trésor de données historiques, encore très peu exploité. Mais je veux répéter en terminant que le schéma que je viens de tenter d'établir, sous une forme très condensée et dépourvue de l'argumentation et des références que je donnerai ailleurs, a d'abord le caractère d'une hypothèse de travail. La question devra être à nouveau examinée lorsque seront achevées les longues recherches nécessaires à l'établissement d'un texte critique des Miracula.

P.S. – Cet article était à l'impression lorsque j'ai eu connaissance de l'étude publiée, en Bulgare, par Al. Burmov, sur «La chronologie des sièges de Thessalonique par les Slaves dans les Miracula S. Demetrii»: Godišnik na filosofsko-istoričeskija Fakultet na Sofiiskija Universitet, 1952, kn. II, 167–215. Le court résumé français qui suit cette étude me montre que les conclusions de l'auteur ne correspondent pas toujours aux miennes, mais il me faut examiner attentivement ses arguments avant de me prononcer. Il se peut donc que je revienne bientôt ici sur ce problème, qui semble d'actualité, puisque en plus de l'étude de Al. Burmov, j'aurai alors à tenir compte aussi de celle dont Fr. Barišić, de Belgrade, a exposé les conclusions au Congrès de Thessalonique, et qui doit prochainement être publiée. P. L.

DER KAISER HERAKLEIOS UND DIE THEMENVERFASSUNG

W. ENSSLIN/ERLANGEN

Unter dem Titel „The Emperor Heraclius and the Military Theme System" hat kürzlich ein so gründlicher Kenner der byzantinischen Geschichte wie Norman H. Baynes in der English Historical Review 67, 1952, S. 380 f. Einwände gegen die zuerst von E. Stein, Studien zur Geschichte des byzantinischen Reiches, 1919, S. 130 ff. vorgetragene und dann von G. Ostrogorsky, Geschichte des byzantinischen Staates, 1940, S. 57 f.; 1952, S. 78 f. vertretene Anschauung, Herakleios sei der Begründer der Themenordnung gewesen, erhoben. Es sei gleich hinzugefügt, daß auch A. Pertusi, Costantino Porfirogenito de Thematibus[1] S. 110 betont: Insomma, se non vogliamo fare un mito dell'imperatore Eraclio, occorre sbarazzarci una buona volta dall'attribuire a lui la «creazione» dei temi e particolarmente dei quattro o tre temi primitivi, che non ha alcun fondamento storico.

Nun wird bei Konstantinos Porphyrogennetos in de thematibus der Name des Herakleios zweimal in einem Zusammenhang genannt, der eben doch auf die Neuordnung hinzuführen scheint: prooimion 12[2] νυνὶ δὲ στενωθείσης κατά τε ἀνατολὰς καὶ δυσμὰς τῆς Ῥωμαϊκῆς βασιλείας καὶ ἀκρωτηριασθείσης ἀπὸ τῆς ἀρχῆς Ἡρακλείου τοῦ Λίβυος, οἱ ἀπ' ἐκείνου κρατήσαντες οὐκ ἔχοντες ὅποι καὶ ὅπως καταχρήσονται τῇ αὐτῶν ἐξουσίᾳ, εἰς [13] μικρά τινα μέρη κατέτεμον τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν καὶ τὰ τῶν στρατιωτῶν τάγματα, μάλιστα ἑλληνίζοντες καὶ τὴν πάτριον καὶ ῥωμαϊκὴν γλῶτταν ἀποβαλόντες, und nachher αὐτὸ γὰρ τὸ ὄνομα τοῦ θέματος ἑλληνικόν ἐστι καὶ οὐ ῥωμαϊκόν, ἀπὸ τῆς θέσεως ὀνομαζόμενον. – Hier mag gleich eine Stelle zum Thema Anatolikon folgen 16:[3] διῃρέθησαν δὲ καὶ ἐγένοντο θέματα, ὅτε ἡ τῶν Ῥωμαίων ἀρχὴ παρὰ τῶν ἀθέων Ἀγαρηνῶν ἤρξατο κολοβοῦσθαι καὶ ἀκρωτηριάζεσθαι καὶ συστέλλεσθαι κατὰ μικρόν. – ἐπεὰν δὲ ἤρξαντο οἱ Ἀγαρηνοὶ ἐκστρατεύειν κατὰ Ῥωμαίων –, ἠναγκάσθησαν οἱ κατὰ καιρὸν βασιλεῖς τέμνειν εἰς μικρὰ τὴν μίαν ἀρχήν,[4] καὶ τὸ μὲν ἀπένεμον στρατηγῷ τινι καὶ ἐκάλεσαν Ἀνατολικόν. Nachher heißt es zum Thema Armeniakon 17 f.:[5] τὸ θέμα τὸ καλούμενον

[1] Mit dem Untertitel Introduzione – Testo critico – Commento. Studi e Testi 160. Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1952.

[2] S. 60, 20 ff. Pertusi.

[3] I 48 ff. S. 62 Pertusi.

[4] Gemeint ist ein Einheitskommando der Osttruppen, wie es z. B. Belisar gehabt hatte: 16. I 51 f. καὶ μάρτυς αὐτὸς Βελισάριος, ὃς ἦν μονοστράτηγος πάσης Ἀνατολῆς.

[5] II 1. 3 f. S. 63 Pertusi.

'Αρμενιακὸν οὐ κύριον ἔχει τὸ ὄνομα –. [18] δοκῶ δὲ εἰπεῖν ὅτι ἐπὶ 'Ηρακλείου βασιλέως καὶ τῶν κάτω χρόνων τὴν τοιαύτην προσηγορίαν ἐκληρονόμησεν. Aus den angeführten Stellen ergibt sich, daß der Verfasser von de thematibus als gesichert annahm, daß das Thema Anatolikon zur Zeit der ersten Angriffe der Araber, also noch unter des Herakleios Regierung, entstanden ist. Bei der Ähnlichkeit des Ausdrucks im Prooimion und im Anatolikonabschnitt, wo beide Male ἀκρωτηριάζεσθαι sich findet und im Prooimion Herakleios genannt wird, darf, ja muß man doch wohl annehmen, daß Konstantinos mit der Nennung dieses Kaisers den terminus a quo für die Themenordnung überhaupt angeben wollte. Wenn dann hier wie dort das τέμνειν εἰς μικρά und εἰς μικρά τινα μέρη κατέτεμεν steht und einmal οἱ κατὰ καιρὸν βασιλεῖς und dort οἱ ἀπ' ἐκείνου (Herakleios) κρατήσαντες gesagt wird, so ist damit nur gegeben, daß von einem Beginn der Einrichtung von des Herakleios Zeit ab seine Nachfolger einen weiteren Ausbau vorgenommen haben. Wir können also daraus eine Stütze für die Auffassung einer späteren Unterteilung der anfänglich eingerichteten Themen entnehmen. Dazu kommt weiter, die vorher bestehende Militärordnung hörte für Konstantinos mit dem Kaiser Maurikios auf nach 16[1] καὶ ἕως μὲν 'Ιουστινιανοῦ τοῦ βασιλέως ὑπὸ μίαν ἀρχὴν ἦσαν ἅπαντες καὶ τῆς Μαυρικίου βασιλείας. Daß Phokas als Usurpator nicht genannt wird, kann nicht auffallen, und so führt auch dieser Hinweis auf die Zeit des Herakleios als Beginn der Neuordnung.

Nun meint A. Pertusi S. 117 zum Armeniakon, des Konstantinos Zeugnis, daß es seinen Namen seit Herakleios habe, sei ziemlich zweifelhaft und Konstantinos selbst zeige sich alles andere als sicher. Dazu wird S. 108 die entscheidende Stelle übersetzt: „credo di esser nel vero se affermo che prese un tal appellativo (di Armeniaco) sotto l'imperatore Eraclio e nelle epoche susseguenti" mit der Bemerkung, das sei eine Behauptung, die schon die absolute Unsicherheit des Konstantinos beweise. Nun braucht jedoch das δοκῶ εἰπεῖν keinen Zweifel, keine Unsicherheit zu enthalten; denn diese Redeform kommt bei Attikern nicht selten als bloßer Ausdruck der Bescheidenheit vor, auch wenn von keinem Zweifel die Rede ist.[2] Zugegeben, daß Konstantinos von der Militärordnung vor der Themenverfassung keine wirkliche Vorstellung mehr hatte, also weder vom Magister militum per Armeniam etwas wußte, noch sich an den wirklichen Befund der Provinzen Armeniae erinnerte und deshalb mit dem Namen Armeniakon nichts Rechtes mehr anzufangen wußte, so braucht deshalb seine Angabe, Herakleios sei für den Namen Armeniakon verantwortlich, nicht falsch zu sein. Da zu seiner Zeit die Mehrzahl der Themen geographisch erklärbare Namen hatte, versucht Konstantinos z. B. auch Anatolikon geographisch zu erklären: 14[3] 'Ανατολικὸν τοίνυν τὸ θέμα καλεῖται, οὐχ ὅτι τῆς ἄνω καὶ πρώτης ἀνατολῆς ἐστίν, ὅθεν ἀνίσχει ὁ

[1] I 50 f. S. 62 Pertusi.
[2] F. Passow, Handwörterbuch der griechischen Sprache I S. 710.
[3] I 1 ff. S. 60 Pertusi.

ἥλιος, ἀλλ' ὅτι πρὸς ἡμᾶς τοὺς οἰκοῦντας τὸ Βυζάντιον καὶ τὴν τῆς Εὐρώπης γῆν λέγεται ἀνατολικόν. Er kennt zwar noch die militärischen Voraussetzungen, die dem Thema Opsikion den Namen gaben,[1] und ebenso für das Thema Bukellarios, wenn hier auch freilich mit einer nicht zutreffenden Deutung des Namens,[2] er erkennt aber nicht mehr, daß im Anatolikon Verbände fortlebten, die früher dem Magister militum per orientem unterstanden. Dasselbe gilt für das Armeniakon und das Thrakesion, wo er, um eine geographische Erklärung zu finden, in mühsamem Suchen an in der Vorzeit in Kleinasien eingewanderte Thraker erinnert,[3] also nichts mehr von Truppen weiß, die einmal dem Magister militum per Thracias unterstanden. Mit alledem aber wird die Tatsache nicht aus der Welt geschafft, daß Konstantin den Beginn der ihm bekannten Themenordnung mit dem Namen des Kaisers Herakleios zusammenbringt.

Für später geschaffene Themen nennt Konstantinos mitunter den Begründer, so für das Thema Ἐπαρχία τῆς νήσου Κύπρου seinen Großvater (40): ὁ ἐμὸς πάππος Βασίλειος εἰς θέματος τάξιν αὐτὴν κατέστησε, weiter für die Themen Mesopotamia und Lykandos seinen Vater Leon VI.,[4] für das Thema Seleukeia Romanos I. Lekapenos[5] und für die Kleisura Strymonos Justinian II.[6] Da Konstantinos sonst keinen anderen Kaiser als Schöpfer eines Themas bezeichnet, wohl aber Herakleios und seine Nachfolger mit der Themenordnung in Verbindung bringt und ihm ausdrücklich die Benennung des Themas Armeniakon zuschreibt, sehe ich keine Möglichkeit, dem Urteil von Pertusi, der Ansatz der Einrichtung der Themen auf Herakleios habe keine historische Grundlage, zuzustimmen.

Etwas anders steht es mit dem Hinweis von Ostrogorsky[7] auf eine Stelle des Theophanes, der a. 6113 (S. 303, 10 ff. de Boor) von Herakleios schreibt: ἐντεῦθεν δὲ ἐπὶ τὰς τῶν θεμάτων χώρας ἀφικόμενος συνέλεγε τὰ στρατόπεδα καὶ προσετίθει αὐτοῖς νέαν στρατείαν. Ostrogorsky will damit seine Annahme, die Themen seien noch vor dem Aufbruch des Herakleios zum Perserkrieg geschaffen worden, stützen. Abgesehen von der Unmöglichkeit, in einem weithin noch von den Persern bedrohten Gebiet diese Neuordnung zu schaffen – Baynes[8] sagt mit Recht, noch 626 marschierten die Perser durch Kleinasien und konnten unbehindert ihr Lager an der asiatischen Küste gegenüber der Hauptstadt aufschlagen –, ist mit Recht von dem englischen Forscher[9] dagegen eingewendet worden, hier verwende Theophanes offensichtlich eine geographische Bezeichnung seiner Zeit, also des 9. Jh., und könne daher nicht als Stütze für die chronologische

[1] 24. IV 1 ff. S. 68 Pertusi.
[2] 27 f. VI 1 ff. S. 71 Pertusi.
[3] 22 f. III 1 f. 6 ff. S. 67 Pertusi.
[4] XV 21 S. 81, 31. IX 3 ff. S. 73 und 32. XII 48 f. S. 76 Pertusi.
[5] 36. XIII 12 ff. S. 77 Pertusi.
[6] 50. 3, 3 ff. S. 89 Pertusi.
[7] a. a. O. S. 82, 1 zweite Auflage (S. 60, 4).
[8] a. a. O. S. 381.
[9] ebda S. 380.

Fixierung der Anfänge der Themenordnung verwendet werden. Dies erscheint um so weniger möglich, als Theophanes schon vorher einmal für das zweite Jahr des Herakleios den Ausdruck θέματα verwendet; in der Bedrängnis durch den Ansturm der Perser und Awaren ließ Herakleios nachforschen, ob von denen, die unter Phokas gegen Maurikios zu Felde gezogen waren, noch welche am Leben seien, und fand nur zwei in allen Abteilungen, δύο μόνους εὗρεν ἐν πᾶσι τοῖς θέμασιν.[1] Andererseits ist mit dem προσετίθει αὐτοῖς νέαν στρατείαν doch etwas ausgesagt, das auf eine Neuerung hinweist. Man darf nämlich diese Stelle nicht ohne weiteres etwa mit der anderen in Parallele stellen a. 6117 (S. 315, 2 f. de Boor): τούτῳ τῷ ἔτει Χοσρόης – νέαν ἐποιήσατο στρατείαν), weil in unserem Zusammenhang vorher nicht von einem anderen Feldzug die Rede ist. Es muß aber zugegeben werden, daß Theophanes hier einfach bei einem Kaiser, von dem wir auch sonst hören, er habe sich gründlich mit der Kriegswissenschaft beschäftigt,[2] nur von einer neuen Taktik berichten wollte, bringt er doch nachher Beispiele für die Truppenausbildung zum Perserkrieg –, so daß er also nicht an die Neuerung der Militärverhältnisse, die sich später in der Themenverfassung niedergeschlagen hat, gedacht haben muß.

Hier mag für eine allgemeinere Bedeutung des Wortes θέμα auf Du Cange s. v. hingewiesen werden, der dort sagt, *legio* heiße in den Glossae Lat. Gr. τάξις, θέμα, und weiterhin auf das sogenannte Strategikon des Maurikios II 2 verweist: χρὴ δὲ τὰ φλάμουλα ἑκάστης μοίρας ἰδιόχροα εἶναι, ἵνα τὸ ἕκαστον θέμα εὐκόλως ἐπιγιγνώσκει τὸ ἴδιον βάνδον. Gehört diese Schrift an das Ende des 6. oder an den Anfang des 7. Jh.,[3] so wäre es möglich, daß der hier vorliegende Sprachgebrauch auch einer zeitgenössischen Quelle angehörte, die bei Theophanes (S. 300, 6) zugrunde liegt. Ebensogut aber kann der Chronist auch hier wieder θέματα im Sinne seiner eigenen Zeit als Bezeichnung für größere Heerkörper zurückprojiziert haben. Auch bei Zonaras steht es wohl nicht anders, wo er von den Vorbereitungen des Herakleios zum Perserkrieg spricht: λαὸν δ' ἐκ τῶν θεμάτων συνέλεγε καὶ τούτους πρὸς πολεμικὸν ἐμπειρίαν ἐγύμναζε καὶ συμμάχους προσεκαλέσατο.[4] Wieder kann eine Quelle, die schon θέμα in der allgemeineren Bedeutung verwendete, zugrunde liegen, oder es ist Vorwegnahme eines späteren Zustands. Zonaras gibt so nichts für unser eigentliches Anliegen her. Nur darf man vielleicht wenigstens darauf noch hinweisen, daß er offenbar von einem Elitekorps spricht, dem die Bezeichnung vom Kaiser beigelegt worden sei. Ob darunter die *foederati* zu verstehen sind,[5] mag man fragen, wird aber schwerlich aus der gedrängten Darstellung des Zonaras eine Sicherheit gewinnen können. Immerhin sei daran erinnert, daß auch Theophanes a. 6113 (S. 302, 28 f.) von Herakleios be-

[1] a. 6103 S. 300, 4 ff. de Boor.
[2] Georgios Pisides, Heraklias II 108 ff. Ostrogorsky, a. a. O. S. 82, 2 (S. 60, 5).
[3] Ostrogorsky, a. a. O. S. 21.
[4] XIV 5 P II 83 D. S. 307, 24 f. Dindorf.
[5] Vgl. E. Stein, a. a. O. S. 121 f., 123 f., 133 und 140.

richtet, er habe nach dem freilich nicht dauernden Frieden mit den Awaren die Truppen Europas zu dem geplanten Perserkrieg nach Asien überführen lassen: μετήνεγκε τὰ στρατεύματα τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τὴν Ἀσίαν καὶ διενοεῖτο τῇ συνεργίᾳ τοῦ θεοῦ κατὰ Περσίδος χωρῆσαι. Dabei ist τὰ στρατεύματα eine Übertreibung; denn es kann sich nur um ausgewählte Kontingente der europäischen Truppen gehandelt haben.[1]

Wie sollen wir ferner eine andere Theophanesstelle in unsere Erwägungen einreihen? Bei seinem am 7. Januar 628 von Dastegerd auf den Fluß Narbas angetretenen Vormarsch sandte Herakleios einen Georgios zur Erkundung der Übergangsmöglichkeiten voraus: ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς Γεώργιον τὸν τουρμάρχην τῶν Ἀρμενιακῶν. Hier begegnet uns ein Titel, der in der entwickelten Themenordnung vorkommt.[2] Auf den ersten Blick wird man also versucht sein, wenigstens die Einrichtung des Thema Armeniakon schon vor dem Ende des großen Perserkriegs erfolgt sein zu lassen.[3] Doch stört das τὸν τουρμάρχην; denn in der entwickelten Themenordnung unterstehen einem Strategen wenigstens zwei Turmarchen.[4] Dazu kommt ferner, daß Theophanes die Bezeichnung τουρμάρχης auch für persische Offiziere verwendet. Denn nach seiner Schilderung der Schlacht von Niniveh am 12. Dezember 627 hatte der persische Feldherr Rhazates sein Heer in drei Gruppen (φοῦλκα)[5] unterteilt; er fiel im Kampf und mit ihm seine drei Unterfeldherrn: πίπτει δὲ ἐν τῷ πολέμῳ ὁ Ῥαζάτης καὶ οἱ τρεῖς τουρμάρχαι τῶν Περσῶν.[6] Da kurz zuvor von einem βάνδον τῶν Περσῶν die Rede ist, dessen Offizier geradezu als κόμης bezeichnet wird,[7] dazu vom σπαθάριος des Rhazates,[8] ergibt sich, daß der Chronist mit Fachausdrücken der eigenen Zeit arbeitet. So wird man zwar niemand unbedingt verwehren können, an das Bestehen des Armeniakon schon im Jahr 628 zu glauben, aber doch auch keine Sicherheit dafür erlangen können, daß wir bei Theophanes einen Fachausdruck der Herakleioszeit lesen. A. Pernice[9] spricht daher von Georgios als dem Führer einer Schar von Elitetruppen.

Und nicht viel anders steht es mit dem Chronikon Paschale (S. 715, 20 Bonn.), wo aus Anlaß eines Tumultes in der Sophienkirche in Konstantinopel im Jahr 626 neben dem Patriarchen Sergios, dem Praefectus praetorio Alexandros und anderen Beamten auch Leontios κόμης τοῦ ὀψαρίου καὶ σπαθάριος erwähnt wird. Selbst wenn dafür mit Recht κόμης τοῦ Ὀψικίου

---

[1] Ostrogorsky, a.a.O. S. 81, 4, bringt damit die Umsiedlung, die zur Gründung des späteren Themas τῶν Θρᾳκησίων geführt habe, zusammen.

[2] a. 6118, S. 325, 3 de Boor. Vgl. z. B. im Kletorologion des Philotheos bei J. B. Bury, The imperial administrative system in the ninth century, 1911, S. 139, 5. 18 ff. 151, 7 f. 10.

[3] So Louis Bréhier, Les institutions de l'empire byzantin, 1949, S. 356.

[4] Bury, a. a. O. S. 41.

[5] Vgl. Du Cange s. v. φοῦλκον.

[6] S. 319, 1 de Boor.

[7] S. 318, 5 f.

[8] S. 318, 8.

[9] L'Imperatore Eraclio, 1905, S. 163.

gelesen werden darf,[1] so haben wir damit nur einen Beweis dafür, daß es unter Herakleios das Obsequium gab, welches Konstantinos Porphyrogennetos für die Bezeichnung des Thema Opsikion voraussetzt,[2] aber noch keineswegs einen Beweis, daß das letztere schon 626 existiert haben müßte.[3]

Helfen uns also die angeführten Belegstellen nicht zu einer sicheren Bestätigung der Einführung der Themenordnung unter Herakleios, so ergab sich wenigstens die Tatsache, daß um die Wende vom 6. zum 7. Jh. einmal θέμα als Bezeichnung für Truppenkörper im Gebrauch war und zum andern doch wohl auch Obsequium/'Οψίκιον ein Sonderkorps bezeichnet hat und dann wenigstens kein Bedenken bestehen muß, daß Herakleios bei einer Neuordnung mit dem Begriff θέμα arbeiten konnte.

Ernst Stein[4] hat unseres Erachtens mit Recht angenommen, Herakleios habe vor dem Perserkrieg den Elitetruppen das Versprechen gegeben, sie in den hochkultivierten Landschaften Kleinasiens nach dem Sieg anzusiedeln, und hat damit den auffallenden, wie er sagt, ans Wunderbare grenzenden Umschwung im Verhalten der Truppen erklärt. Die Ansiedlung konnte also erst nach dem siegreich beendeten Krieg erfolgt sein. Dagegen wendet jetzt Baynes (S. 381) ein, Herakleios sei nach dem Sieg rein körperlich nicht mehr in der Lage gewesen, ein solches Unternehmen durchzuführen. Als Beweis bringt er vor, Herakleios habe bei seiner Rückkehr nach Europa den Bosporus nur auf einer Schiffbrücke überschreiten können, auf der durch belaubte Zweige der Ausblick auf das Wasser abgeschirmt worden war. Das war aber erst bei der Rückkehr aus Syrien im Jahr 638.[5] Erst in den letzten Jahren seiner Regierung verfiel der Kaiser in ein seelisches und leibliches Siechtum. Und in den Jahren nach dem Frieden mit Persien und seinem triumphalen Einzug in Konstantinopel hat seine Regierung auch sonst noch Züge einer bemerkenswerten Energie gezeigt; wir wollen nur auf seine Religionspolitik zur Sicherung der Kircheneinheit hinweisen. So liegt kein Grund vor, dem Herakleios die Fähigkeit und Kraft zur Durchführung des schon vorher geplanten Reformwerkes der neuen Heeresordnung abzusprechen.

Es ist freilich eine leidige Erfahrung, daß in der historischen Literatur, die überdies nur in Ausschnitten auf uns gekommen ist, solche Dinge nur selten Gegenstand der Darstellung gewesen sind, und daß zumeist erst, wenn sie abgeschlossen sind, sich ein Niederschlag davon in ihr findet. Man denke etwa an die diokletianisch/konstantinischen Reformen. So richtig deshalb Pertusi[6] in seinem Überblick über den Ursprung der Themen jeweils auf das quellenmäßig gesicherte spätere Auftauchen

---

[1] Ch. Diehl, B. Z. 9 (1900) 677.

[2] 24. IV 2f. S. 68 Pertusi: ὀψίκιον γὰρ ῥωμαϊστὶ λέγεται, ὅπερ σημαίνει τῇ Ἑλλήνων φωνῇ τοὺς προπορευομένους ἔμπροσθεν τοῦ βασιλέως ἐπὶ εὐταξίᾳ καὶ τιμῇ.

[3] Pertusi, a. a. O. S. 109 f.

[4] a. a. O. S. 132 f.

[5] Nikephoros S. 25, 9 ff. de Boor; vgl. Pernice, a. a. O. S. 201.

[6] a. a. O. S. 108 ff.

einzelner Themen hinweist, so wenig überzeugend ist der daraus gezogene Schluß auf eine erst später einsetzende Neuordnung, die er – übrigens mit einem Fragezeichen – in die Zeit Konstans' II. und nach dem Verlust von Armenien ansetzen möchte. Wenn Konstantinos Porphyrogennetos, wie wir sahen, wiederholt an Herakleios und seine Nachfolger erinnert, so ist das durchaus so zu verstehen, daß nach einem ersten Ansatz unter Herakleios eine Weiterentwicklung und endgültige Ausgestaltung der Einrichtung erst unter seinen Nachfolgern erfolgt sein wird, wie das beispielsweise auch in der erwähnten diokletianisch/konstantinischen Reform nicht anders gewesen ist.

II. ABTEILUNG

F. Dölger, A. M. Schneider, Byzanz. [Wissenschaftliche Forschungsberichte, Geisteswissenschaftliche Reihe.] Bern, A. Francke 1952. 328 S.

Professor Dölger and the late Professor Schneider, whose recent and premature death is a heavy blow to Byzantine archaeology, have summarized in an exemplary fashion the history of Byzantine studies between the years 1938 and 1950. Dölger's portion of the book (pp. 1–252) covers the whole of Byzantinistik except for art and archaelogy (pp. 253–314), which are analyzed by Schneider, whose limits (1939–49) are slightly more constricted than Dölger's.

The difference in size between the sections devoted to archaeology on the one hand and the rest of the Byzantine field on the other is, of course, no gauge of the relative importance of either. But it does give some indication of the massiveness of the literary, theological, and historical divisions of our subject, and emphasizes again the well-known fact that the archaeologist has one clear advantage over the historian in that the former can make his way through the entire corpus of Byzantine art at periodic intervals every few years, while probably no Byzantinist can ever hope to embrace the whole of the *Patrologia Graeca*, the Bonn Corpus, and the other great collections of Byzantine texts in an entire lifetime. These remarks on the relative bulk of the archaeological and non-archaeological materials are not intended to be invidious, and are not directed against the practitioners of either discipline, especially in view of the wide recognition by Byzantinists that no single aspect of Byzantium can be studied *in vacuo*, in isolation from the rest.

In any case, this book will make it far easier than it has ever been before for scholars to inform themselves of the latest developments. For the authors give a succinct summary of the present state of our knowledge of each of the major topics by way of preface to a survey of the most recent literature. Thus *Byzanz* is much more than a bibliography. At the same time, however, it does not, and could not, provide a complete bibliography of the subject, for which the *Byzantinische Zeitschrift* still remains the final authority.

The authors have found it necessary to restrict themselves to the most important publications, and have been compelled, for example, to neglect works dealing with medieval texts in languages other than Greek, except in so far as they were either translations of Greek originals or sources of direct relevance to Byzantine history. Even so, the range is vast, and the accomplishment of both writers, and especially of Dölger, is prodigious. It is difficult to imagine anyone else who could read so many works and extract the essence from them with such clarity, grace, and accuracy. Little, if anything, of significance has been missed.

The method of arrangement is similar to that used in the compilation of bibliographies for BZ. After a few general remarks, Dölger reviews the progress made in the study of sources – historical, juristic, diplomatic, and epigraphic. He then treats of coins, medallions, and seals, whose significance for historians can scarcely be exaggerated, and examines recent literature on the theory of Byzantine chronology. This is all very interesting and forms an admirable introduction to Dölger's survey of work done in Byzantine history. After a study of Byzantine historiography in general, he goes on to intellectual history and devotes a number of penetrating pages to Byzantine political theory, the problem of the relation between Church and State, the administrative system, the army, the people, social life, economics, taxation, and commerce. These sections, like the rest of the book, are not mere digests of the investigations of others but amount to a true critique which has independent value in itself.

In his analysis of the literature on ecclesiastical history, Dölger subdivides the subject into dogmatic theology, liturgy, church music, private rituals, hagiography,

and patristics (the writings and criticism of the fathers, broadly defined so as to include all ecclesiastical authors between 325–1453). He then proceeds to secular literature – philosophy, poetry (in the traditional meters), rhetorical prose, epistolography, poetry in the vernacular language, philology, lexicography, scholia, law (civil and canon), the exact sciences, and grammar, including dialects as well as the much cultivated and highly significant historico-philological study of the origin of place names. Dölger's part of the book ends with a few pages on palaeography, catalogues of manuscripts, and libraries.

Schneider begins with a few remarks on general histories of Byzantine art, and then passes on to a consideration of architecture (the dome, the basilica, martyria), painting (mosaics and miniatures), icons, sculpture, and the minor arts, the monuments in each category being grouped geographically. He does not comment so fully as Dölger, and usually confines himself to a brief statement of the contents of each of the publications which he mentions. This terseness accounts in part for the relative brevity of his portion of the book, which is largely compensated, however, by wide use of fine print.

The authors have assembled their materials with such learning and skill that they have produced a book which is both indispensable and fascinating. Indeed, *Byzanz* is so valuable that I should like to recommend that it be continued by Professor Dölger in 1960, and even, if possible, carried back to the beginning. It may not be feasible to start the series with a volume of similar scope covering, let us say, the period prior to the nineteenth century. But, whether this be too much to ask for or not, I strongly urge that a series of three or four volumes be prepared on the literature from 1892, the first year of the BZ, down through 1937. Perhaps it would not be possible to handle these earlier years with so much detail as is to be found in the present volume, but even a mere list of the pertinent literature, preferably complete and subdivided as in the BZ bibliographies, would be of immense value. No scholar today can write anything definitive without first making his way through the entire file of the BZ. This is, of course, a liberal education in itself, however often one is compelled to do it, but it is costly in time. If the UNESCO or some similar foundation would support such a venture, and begin by guaranteeing the continuation of this bibliographical work into the future, it would earn the everlasting gratitude not only of all medievalists, but of all students of history in general. Moreover, such a publication would be certain to enjoy a wide sale throughout the world.

It is perhaps presumptuous to make such suggestions, and Professor Dölger undoubtedly has many other pressing demands upon his time. But I earnestly hope he can be persuaded to carry on, as he has begun, or, if he is unwilling to shoulder the entire responsibility again, at least to turn the project over to his Seminar, which might then, under his supervision, prepare the bibliographical framework for the volume on the years 1951–60. Once thus engaged, I hope they can be induced to go on to cover the earlier years; if they do, the world of scholars will never cease to be in their debt, especially if Dölger will direct the work and write up the results. Perhaps they might even assemble an annotated list of medieval Greek authors (starting with the Apostolic Fathers and ending with the writers of the fifteenth century) as a counterpart to the new *Clavis Patrum Latinorum (Sacris Erudiri,* 3 [1951]) and a forerunner or supplement to the eagerly awaited revision of Krumbacher's *Geschichte der byzantinischen Literatur* promised by Professor Dölger and Dr. Beck.

The present volume is splendid in every way and a model for scholars in other fields. The authors, their editor, and their publishers deserve warm thanks and the highest praise.

Harvard University
Dumbarton Oaks

M. V. Anastos

S. Lieberman, Hellenism in Jewish Palestine. Studies in the Literary Transmission. Beliefs and Manners of Palestine in the I Century b. C. E. – IV century C. E. (Texts and Studies of the Jewish Theological Seminary of America, 78.] Strouck, New York, The Jewish Theological Seminary of America 5711 (1950). XIV, 231 S.

Mit der Huldigung des Hohenpriesters im Jahre 332 kam die jüdische Gemeinde in Jerusalem und kurz darauf die Diaspora in Ägypten und die Golah in Babylonien unter die Herrschaft Alexanders des Großen und damit unter den Machtbereich des Hellenismus. Freilich konnten sich, wie der Umstand, daß nur ein griechisches Lehnwort im ganzen alttestamentlichen Kanon (Hohes Lied 3, 9) zu finden ist, deutlich macht, die jüdischen Gemeinden, vor allem die Jerusalemer, die abseits der großen Heerstraßen lag, in ihrer Eigenart fast unbeeinflußt erhalten. Auch unter den Diadochenstaaten, scheint, vor allem wohl dank der makkabäischen Erhebung in Jerusalem, der Einfluß des Hellenismus immer wieder in Frage gestellt worden zu sein. Nur die ägyptische Diaspora stand unter der jahrhundertelangen Herrschaft der Ptolemäer, die hellenistische Aufklärung mit ägyptischer Bürokratie in einem das Volksleben bis in die letzten Ausläufer hinaus regulierenden Polizeiregiment vereinigten, den hellenistischen Einflüssen weit offen, zumal sie selbst die Sprache der Herrscher zur Darstellung ihrer eigenen Ideen anwendete. Ein Teil der Apokryphen und Pseudoepigraphen zeigt, zu welch eigenartigen Ideenverbindungen es gekommen ist. Philo von Alexandrien bildet den Höhepunkt dieser Verschmelzung. Die Reaktion auf das konkurrierende Christentum, das seine großen Erfolge vor allem auf hellenistischem und römischem Boden erzielte, zerbrach diese Entwicklung.

Diese geschichtlichen Tatbestände bleiben bei Lieberman ganz im Hintergrund; denn ihm geht es nicht um das griechisch-jüdische, sondern um das hebräische und aramäische Schrifttum des nachchristlichen Judentums und um den Aufweis möglicher Einflüsse des Hellenismus auch auf dieses. Dabei bleiben historische Fragen grundsätzlich außerhalb der Untersuchung. So führt uns denn der gelehrte Verfasser, der früher ein Buch über Greek in Jewish Palestine (1942) geschrieben hat und darin dem Auftreten griechischer Lehnwörter nachgegangen war, nun aus dem reichen Schatz seiner Kenntnis des rabbinischen Schrifttums Zitate aus der Mischna und den Midraschim vor, die Denkweise, Volkstümliches, Kultisches in Abhängigkeit oder in Parallele zu Hellenistischem zeigen. Sehr oft muß dabei die Entscheidung, ob es sich um eine wirkliche Abhängigkeit, um Parallelentwicklung, um Abkunft aus gleicher Urquelle handelt, in der Schwebe bleiben, da das Alte Testament viel zu unsystematisch angelegt ist, als daß auch e. g. nur ein einziges Ritual in vollem Umfang mitgeteilt wäre. Selbst Lev. 16 ist ja mehr die Epitome eines Rituals als ein solches selbst. Und wie es auf kultischem Gebiet steht, so auch auf volkskundlichem. So bleibt als Gesamteindruck die Feststellung, daß mit immenser Belesenheit und Sachkenntnis rabbinisches Schrifttum durch griechisches und griechisches Schrifttum durch rabbinisches im Einzelfall erläutert werden kann. Mehr kann man freilich auch angesichts der Art des zur Verfügung stehenden rabbinischen Schrifttums nicht erwarten, da es ja selbst mehr dem Einzelnen in seiner Winzigkeit als den großen Zusammenhängen und den dahinter sichtbar werdenden großen Ideen und Gedanken hingegeben ist.

Man ist dankbar für die kundige Führung und folgt gerne den Darlegungen, die im Allgemeinen nur das Schrifttum der ersten 4 Jahrhunderte berücksichtigen, also mehr den Hellenismus der römischen Kaiserzeit als den Übergang zur byzantinischen Zeit.

Berlin L. Rost

A. Turyn, Studies in the manuscript tradition of the tragedies of Sophocles [Illinois Studies in Language and Literature, Vol. XXXVI, Nos. 1/2.] Urbana, The University of Illinois Press 1952. XI, 217 S., 18 Facsim.-Tafeln.

In this work Turyn presents the main body of his work on the manuscripts of Sophocles, begun in his earlier papers 'The Manuscripts of Sophocles' (*Traditio* 2 (1944)

1–41) and 'The Sophocles Recension of Manuel Moschopulos' (*Transactions of the American Philological Association* 80 (1949) 94–173). His procedure is to establish the characteristic readings of the various Byzantine recensions, and thus to isolate the genuine old tradition of the text; but he has also examined manuscripts not directly connected with this main object, and indicated the character of their text. He has studied some 200 manuscripts, and scholars will be grateful to him for the unremitting and often unrewarding labour which this has involved. His standard of accuracy is high, though there are some errors, e. g. on pp. 96 and 97 he contradicts himself as to the reading of the Barocci manuscripts at El. 524: actually both B and Ba read κλύουσ' ἄτιμα. Misprints are very rare; one worth mentioning is on p. 105 line 19, where capital, not small lambda should be read.

Thus Turyn has given us much valuable and important material; but his handling of it is frequently open to criticism. His exposition is sometimes obscure, especially in his chapters on the *deteriores*; he allows himself to be diverted by irrelevant and often insignificant details instead of keeping his eye firmly on the essential points. In particular, he seems not to realise how easily copyists can make small errors, with the result that his discussion is throughout encumbered by a mass of insignificant variants, and he introduces unnecessary complications by postulating connexions between two authorities on the strength of minor slips of the pen which could easily have been made by two scribes independently, e. g. his discussion of the omission of ἄν by some manuscripts at El. 226 (p. 145) and his evidence for interpolation from Suda in ψ (p. 155).

More serious, however, is a tendency to judge readings by the manuscripts in which they appear instead of considering their characteristics as individual readings. Turyn seems to speak on p. 17 as if all the readings of an interpolated manuscript were interpolations; and though he later recognises in theory (p. 54) that 'sometimes the peculiar readings of some Thoman manuscripts may be even nothing more than unintentional mistakes', in practice he has not distinguished interpolations from accidental blunders which could have been made by any scribe at any time. To take two examples of obviously accidental errors, Ai. 82 ἰδεῖν for ὄκνῳ is plainly due to ἰδεῖν in 81, Ai. 595 φρονεῖς for νοεῖς is due to φρονεῖν in 594. Sometimes he classifies as an interpolation a reading which seems rather to belong to the genuine tradition, as at Ant. 446, where the Thoman manuscripts read σύντομα or σύντομον, whereas L has συντόμως; the adverb is regularly found as a gloss on the quasi-adverbial neuter accusative adjective (cf. Pearson in *Class. Quarterly* XIII 118) and συντόμως must surely be the interpolation. Turyn is in fact too ready to assume that L and its kindred are free from interpolation. But just as we find metrical interpolations in the Ravennas of Aristophanes, a manuscript normally indifferent to metre, at e. g. Vesp. 248, 249, 250, 272, so metrical interpolation occurs in L; e. g. O. T. 439 (due to scanning ἄγᾶν), Ant. 318 (due to ignorance of the possibility of lengthening before ρ). L also contains interpolations made for other than metrical reasons, e. g. Ant. 235 πεπραγμένος, gloss on the corruption δεδραμένος: Ant. 727 ὑπ' gloss on πρὸς, cf. O. C. 391. Also at Phil. 220 it seems more probable that L's κἀκ πολίας πάτρας is an interpolation from πολίας πάτρας in 222 than that ναυτίλῳ πλάτῃ is an interpolation from Ar. Ran. 1207. Similarly in dealing with later manuscripts Turyn exaggerates the distinction between interpolated and uninterpolated manuscripts; in the Roman group (ρ), for instance, there are many readings which seem to be conjectures made from a manuscript akin to L rather than genuine tradition, e. g. Ai. 546 τοῦτόν γε, O. C. 1118 τοὐμὸν ἔσται νῦν βραχύ a metrical interpolation where, incidentally, the Paris group preserves the defective tradition uninterpolated. Turyn occasionally recognises the presence of interpolation in L (e. g. Ai. 1419, where however the variants seem to be better explained by the hypothesis that δ' was in an ambiguous position in the archetype) and the preservation of old readings by the Byzantine recensions (e. g. Ant. 235 δεδραγμένος in the Thoman manuscripts) but too often he argues as if such phenomena never occur. He also tends to speak as if interpolation thundered suddenly out of a cloudless sky; thus although he dates the Moschopulean recension to approximately A. D. 1290, he regards the date of G, A. D. 1282, as a guarantee that its text is free from Palaeologean interpolation.

These criticisms do not, however, affect the fact that Turyn has proved what is perhaps his most striking thesis; namely that the Paris group (π), including A, is deeply interpolated; and this is an important service to Sophoclean scholarship. But π's readings must still be considered on their merits as conjectures, and Turyn seems occasionally unfair to them, both in his general observations and in particular instances, such as Phil. 1235, where δὴ is surely superior to Blaydes's δὲ. He regards the editor of π as post-Triclinian, but on somewhat slender evidence; it is difficult to see anything peculiarly Triclinian in the correction χρῆναι for χρῆν at Phil. 200; nothing would be easier than the corruption when χρῆναι was abbreviated, and the two readings may have coexisted for a long time; the correction could have been made for grammatical reasons, or even accidentally through the influence of δαμῆναι. Similarly Trach. 118 ὥσπερ for ὥστε is probably not a metrical correction, but a simplification which could esaily have been made in ignorance of the metre (cf. Trach. 530). (The corruption to a *lectio difficilior* here is probably due to ὥστ' in 112). In addition, the large number of unmetrical readings in π, even in places where the true reading has been preserved by the old tradition (e. g. O. C. 1408) or restored by a Byzantine conjecture (e. g. Phil. 196), should warn us against overestimating him as a metrist. In this connexion the date of A is plainly important. Turyn has assigned it to the 14th century, a not unreasonable date on palaeographical grounds; but it is a pity that he has disregarded the fact that A has hitherto been assigned to the 13th century, and one feels the need of some discussion of the point.

Turyn is not at his best in judging readings, and his excursions into textual criticism are not always felicitous. At Ai. 706 he proposes λῦσεν γὰρ αἰνὸν, but it seems more probable that ἔλυσεν αἰνὸν is the true reading, as these aorists referring to the immediate past are regularly in asyndeton when the verb comes first word in the sentence, and γὰρ is commonly interpolated in asyndeton (cf. O. C. 1776). At El. 947 Pearson was most probably right in regarding τελεῖν as the genuine reading, and ποιεῖν as a gloss (cf. O. C. 13). On the other hand, Turyn's conjecture at O. C. 391 τοιοῦδ' ἔκ γ' ἀνδρὸς is attractive. His explanations of scholia are sometimes dubious; in the Triclinian scholion on Ant. 943 (Turyn p. 50) surely Triclinius is arguing against σεβήσασα, not against τιμήσασα. In the scholion on O. T. 78 which Turyn quotes on p. 122 καλῶς is an explanation of εἰς καλόν; scholiasts regularly give two explanations of a word or phrase side by side, the first a short explanation containing a part of the word or phrase explained, the second a free expanded paraphrase.

The final verdict on this book must be that despite its shortcomings it both provides material and indicates conclusions which no student of the text of Sophocles can afford to ignore.

Oxford D. Mervyn Jones

B. E. Perry, Aesopica. A series of texts relating to Aesop or ascribed to him or closely connected with the literary tradition that bears his name, collected and critically edited, in part translated from oriental languages, with a commentary and historical essay. Vol. I. Greek and Latin Texts. Urbana, The University of Illinois 1952. XXIII S., 1 Bl. 765 S. gr. 4°. *Gbd. 15 Doll.*

Es gibt wenige Gestalten der Weltliteratur, welche auf den Schatz volkstümlicher Erzählungen, aber auch, was folgenschwerer ist, auf die Verbreitung und Durchsetzung gemeinsamer ethischer Grundanschauungen bei allen europäischen Völkern einen ähnlich starken Einfluß ausgeübt haben wie jene Schriften, welche der mythischen Figur des mißgestalteten Sklaven, zum mächtigen Minister aufgestiegenen und wieder gestürzten Aisopos zugeschrieben werden oder seinen abenteuerlichen Lebenslauf und sein eulenspiegelartiges Auftreten zum Gegenstand haben. Die außerordentliche Beliebtheit der Fabeln, in welchen Aesop menschliche Schwächen geißelt oder praktische Lebensweisheit als Nutzanwendung schlichter Tiergeschichten vermittelt, und der z. T. skurrilen Anekdoten seiner Vita, welche die Überlegenheit hausbackenen Mutterwitzes über klügelnde und gelehrte Philosophie ins Licht setzen, hat schon in der Spät-

antike, mehr noch aber im Mittelalter zu Sammlungen angereizt, in welche aus dem nie versiegenden Strom volkstümlicher Phantasie und volkstümlichen Witzes zahlreiches „aesopisches" Erzählungsgut mit einfloß; so ist eine weitverstreute und vielgestaltige Masse dieser, was Treue der Überlieferung anlangt, „vogelfreien" Geschichten entstanden, aus der Dichter und Erzähler aller europäischen Völker bis zum heutigen Tage ausgiebig geschöpft haben. Für den Literaturhistoriker aber entsteht die Aufgabe, diesen ungeheuren Stoff zu sichten und die Erzählungen nach Möglichkeit auf ihre älteste erreichbare Form zurückzuführen.

So ist eine zweckmäßige Sammlung der „Aesopica" schon vor mehr als einem halben Jahrhundert als wissenschaftliches Bedürfnis erkannt, geplant und inzwischen auch zum Teil in die Tat umgesetzt worden; die lateinischen Fabeln aesopischen Ursprungs sind mit den übrigen des Mittelalters zusammen von L. Hervieux, Les fabulistes latins² (1894) gesammelt und auch das griechische Material ist zuletzt wieder in einer modernen Ansprüchen durchaus genügenden Ausgabe von C. Chambry (1925) bereitgestellt worden; ihr folgte im Jahre 1940 eine Ausgabe der griechischen Prosafabeln des Aesop von A. Hausrath, die als 1. Teil eines I. Bandes eines Corpus Fabularum Aesopicarum bezeichnet worden ist (vgl. m. Besprechung in B. Z. 40[1940] 105 f.). Für dessen Fortsetzung scheint leider augenblicklich keine Möglichkeit zu bestehen. An seine Stelle tritt nun der I. Band eines auf 3–4 Bände berechneten, im Lexikon-Format, in bester Ausstattung und bester Druckausführung erscheinenden Werkes von B. E. Perry, der seit vielen Jahren durch seine Aesopstudien bekannt ist. Der Herausgeber will damit „ein nützliches Repertorium der wenn auch nur angeblich dem Aesop gehörigen Materialien und Überlieferungen darbieten, welche mit Aesop oder seinem Stil in Zusammenhang gebracht worden sind", und zwar zeitlich begrenzt mit dem Fall von Konstantinopel (1453), räumlich sich über die gesamte mittelalterliche Kulturwelt erstreckend; der Begriff der „aesopischen Fabel" mußte dabei verständlicherweise, um Uferlosigkeit des Unternehmens zu vermeiden, auf Fabeln mit bestimmten Merkmalen (vgl. P. S. IX) eingeschränkt werden. Aber selbst innerhalb dieser Grenzen umfaßt der hier vorliegende Band eine erstaunliche Fülle von teils völlig neuen, teils neu bearbeiteten Texten nebst dem zugehörigen philologischen Beiwerk. Wir finden in dem Bande nicht nur die Ausgaben der Texte der Vita Aesopi, welche ja in der Überlieferung nicht selten mit dem Fabelcorpus verbunden ist (unter Weglassung der verhältnismäßig leicht zugänglichen, zuletzt von A. Eberhard in den Fabulae Romanenses veröffentlichten Version III = Versio Accursiana, welche P. fortfährt „Planudea" zu nennen) und das Corpus der griechischen Aesopfabeln nach der Versio Augustana (= I) selbst unter Hinzufügung der in Versio I a, bei Babrios und in sonstigen griechischen Quellen (Ps.-Syntipas und den byzantinischen Tetrasticha) überlieferten Stücke, sondern auch die Apophthegmata und die Sprichwörter, welche den Namen des Aesop tragen, die der Version I zugehörige, für die Textgestaltung nützliche lateinische Fassung der Vita im Cod. Lollinianus 26 s. XIV aus Belluno, ferner alle jene aesopischen Fabeln in lateinischem Gewande, die uns griechisch nicht überliefert sind, also aus Phaedrus, Avian, Odo von Cerington, Romulus u. a. P. gelangt dabei mit 471 griechischen Nummern und mit einer Gesamtzahl von 725 Fabeln weit über jede bisherige Sammlung hinaus. Besonders wertvoll sind die am Schluß des Bandes beigefügten Nummernkonkordanzen für die verschiedenen Ausgaben, sodann aber auch die Indices, darunter ein griechischer und ein lateinischer Stichwortindex (letzterer umfaßt auch die griechischen Texte nochmals mit) für die Gegenstände der einzelnen Fabeln; er ermöglicht es zum erstenmal dem Literarhistoriker und Volkskundler, mit einem Blick festzustellen, ob ein Stoff unter den Aesopica behandelt ist oder nicht. In unserem Band sind endlich 105 Testimonia (S. 209 bis 241) über Leben und Tätigkeit des Aesop enthalten. Ein II. Band soll sich dann mit der Fabelüberlieferung im Nahen Osten beschäftigen (über die syrische Überlieferung ist schon im vorliegenden Bande S. 511 ff. gehandelt, wo P., unter Benutzung der syrischen Überlieferung des Syntipas, die er z. T. aus Hss schöpft, feststellt, daß die irrtümlich unter den Namen des Syntipas geratenen Fabeln in Wirklichkeit zum

Mathle d Iosipos gehören und von Andreopulos um 1100 zusammen mit dem Syntipas wörtlich aus dem Syrischen ins Griechische übertragen worden sind) und soll u. a. auch einige armenische Fabeln aesopischen Charakters in Übersetzung bekannt machen, auch über den Ahikarkomplex (der ja einen Teil der Aesopvita bildet), ferner über die Überlieferung im Talmud und in den Derivaten des Panthschatantra handeln. Der 3. Band soll einen durchgängigen Kommentar zu allen Texten und der IV. die Geschichte ihrer Überlieferung enthalten. Der Begriff des „Corpus Aesopicum" ist also hier in der imponierenden Weite gefaßt, wie wir ihn etwa aus J. Schicks Corpus Hamleticum kennen und bewundern.

Den einzelnen Ausgaben, welche der Leser im vorliegenden Bande vorfindet, hat P. jeweils – mit Ausnahme der lateinischen Texte, bei welchen P. mit Recht auf eine selbständige Nachprüfung der in vorzüglichen Ausgaben hinreichend behandelten Überlieferungsfragen verzichtet – ausführliche Einleitungen über die zumeist verwickelten Überlieferungsverhältnisse vorausgeschickt. P. kann sich dabei vielfach auf seine Sonderuntersuchung vom Jahre 1936 (Studies in the Text History of Aesop) beziehen, doch wird der Leser auch hier mit der Beschreibung und z. T. ausführlich begründeten Wertung des Hss-Bestandes und an Hand einer beträchtlichen Zahl neuer Argumentationen in die Überlieferungslage eingeführt; diese wird auch jeweils durch ein übersichtliches Stemma (S. 28 für die Vita Aesopi, S. 308 für das Fabelcorpus, S. 527 für die Fabeln aus Ps.-Syntipas) veranschaulicht. Bezüglich der in der Überlieferung so verschiedenen Versionen der Vita war die seit Hausraths Ausgabe erfolgte Wiederauffindung der durch den Codex Cryptof. A 33 (seit 1929 als Pierpont Morgan Cod. 397 s. X ex. wiederaufgetaucht) gegenüber den von P. Marc in einem grundlegenden, in B. Z. 19 (1910) erschienenen, von P. nur zweimal (S. XIV u. 32) nebenbei erwähnten Aufsatze zu den Überlieferungsverhältnissen der Aesopvita für deren Beurteilung von entscheidender Bedeutung; die mit diesem Codex gewonnene Kenntnis der Version G versetzte P. in die Lage, auf Grund der weitgehenden Übereinstimmung dieser Version mit der Version W(estermann), nun mit größerer Entschiedenheit als dies bisher möglich war, den selbständigen Anteil der Byzantiner an der Gestaltung des Aesopromans zu bestreiten und die im wesentlichen abschließende Gestaltung desselben in die Zeit von ca. 30 v. Chr. bis 100 (200?) n. Chr. zu verlegen. Den Byzantinern kommt hier – wie ganz ähnlich auch beim Fabelcorpus – nur eine sammelnde, stilisierende und die – schon im 4./5. Jh. eingetretenen – Textverderbnisse glättende Tätigkeit zu. An der Zuweisung der sog. Version III der Vita (der „Accursiana") an Maximos Planudes hält P. trotz des Widerspruchs von A. Hausrath in Philol. Wochschr. 1937 und in dessen Ausgabe S. XIII, sowie trotz des daraufhin von P. Maas in B. Z. 37 (1937) 379 geäußerten Wunsches nach nochmaliger Überprüfung fest, ohne von dem Widerspruch Hausraths oder auch von den Bemerkungen von P. Maas Notiz zu nehmen. Vgl. auch C. Zunde, Art. Planudes bei P. W. Abschn. 34; die Frage kann noch nicht als geklärt gelten.

Besonders bemerkenswert sind P.s Auslassungen zur Überlieferung der Apophthegmata des Aesop, die hier zum ersten Mal gesammelt vorliegen (S. 245 ff.), und zu den aesopischen Sprichwörtern, die hier ebenfalls, 200 an der Zahl, zum erstenmal aus der verstreuten Überlieferung und Veröffentlichung zusammengestellt sind. Das für den Text der Vita wichtigste neu veröffentlichte Stück aber ist der Text der Version G (S. 35 ff.), dem P. einen neuen, im eklektischen Verfahren aus den Hss-Varianten gewonnenen W(estermann)-Text zur Seite stellt, der sich als mit G eng verwandt erweist; ein weiterer Gewinn für unsere Kenntnis der Versio I (der „Augustana") ist sodann die Veröffentlichung der lateinischen Version des Lollianus (S. 111 ff.), der ebenfalls zur Familie GW gehört. P. hat vernünftigerweise darauf verzichtet, aus diesen trotz ihrer Verwandtschaft doch noch auf das stärkste differierenden Elementen nun einen Urtext – und sei es auch nur des X. Jh. – zu konstruieren, sondern hat nur zum W-Text in einem zusammenhängenden Anhang die Varianten der Hss mitgeteilt (S. 133–208), während es bei der stärker konformen Überlieferung der Fabeln möglich war, den – komplizierten – Apparat in üblicher Weise unter dem Texte anzubringen. P. Maas

hatte in seiner oben erwähnten, von P. nicht berücksichtigten Besprechung in B. Z. 37 (1937) 376 die Ansicht geäußert, bei Texten dieser Art (die, aus der klassischen Zeit stammend, im Mittelalter starken Umformungen und Wucherungen ausgesetzt waren) gelte es ein Ausgabeverfahren zu finden, bei dem von verantwortlicher Seite das Wesentliche mitgeteilt, das Entbehrliche unterdrückt wird. Wer diesem Grundsatz zustimmt – und der Referent schließt sich ihm völlig an – wird in den Ausgaben P.s und insbesondere im Apparat zu der Version W der Vita vielfach des Guten zu viel getan finden. Wie dem aber auch sei: hinter der in den Aesopica vorgelegten außergewöhnlichen Leistung steht eine reiche, über die üblichen Fachgrenzen weit hinausgreifende literarische Kenntnis, eine ungewöhnliche philologische Erfahrung und eine bewundernswerte Geduld, Vorzüge, mit welchen allein die so vielschichtige Überlieferung derartig zerlesener Texte zu bewältigen war. Als literarisches Ergebnis aus dem Studium der nun übersichtlich vorliegenden Zeugnisse der Beschäftigung der Byzantiner mit den Texten hebt P., wie oben schon angedeutet, mit Recht hervor, daß es, wie auch schon der Vergleich mit den wenigen einschlägigen Pypyrusfragmenten zeigt, ein aussichtloses Beginnen wäre, für die Vita einen einheitlichen, über das X. Jh. zurückreichenden Text herstellen zu wollen.

So ist es auch nur die Tatsache, daß die Byzantiner den im wesentlichen in der Spätantike endgültig geformten Text der Vita und der Fabeln trotz seines „heidnischen" Inhaltes weiterüberliefert und an ihm herumgebastelt haben, welche uns berechtigt, uns an dieser Stelle mit den Aesopica zu beschäftigen; sagt doch schon P. Marc in seinem schon oben angezogenen Aufsatz in B. Z. 19 (1910) 385: „Byzantinisch am Aesoproman ist nichts als die handschriftliche Überlieferung". Für die Sammlung der Apophthegmata und der Sprichwörter mag man noch hinzunehmen, daß zwar auch sie zum größten Teile schon in der Spätantike umliefen, aber doch auch wieder von Byzantinern (Georgides etwa um 1100) gesammelt worden sind sowie daß die nur syrisch erhaltenen Fabeln (um dieselbe Zeit) von Andreopulos ins Griechische übertragen wurden. So mag es uns denn auch, nachdem wir die allgemein literarische Bedeutung der neuen Ausgabe gewürdigt haben, gestattet sein, uns im weiteren auf die Kritik eines Punktes zu beschränken, wo der Herausgeber mit einer ihm offenbar nicht recht vertrauten Schwierigkeit nicht ganz fertig geworden ist: die von ihm zum erstenmal bekanntgemachte Version G der Vita Aesopi ist in sog. Volksgriechisch geschrieben, und zwar in einem Volksgriechisch, das den Sprachgeschichtler durch den fortgeschrittenen Grad des Entwicklungsstadiums, in dem es sich darstellt, in Erstaunen setzen muß, wenn die Hs wirklich aus dem Ende des 10. Jh. stammt. Der Text ist orthographisch stark verwildert und durch Lücken entstellt, welche P. durch Ergänzungen in ⟨ ⟩ zumeist geschickt und überzeugend auszufüllen versucht, aber auch durch sinnstörende Zusätze, welche offensichtlich aus Randnotizen und Glossen in den Text eingedrungen sind. P. kennzeichnet sie durch [ ]. Anderseits ist es aber offenbar, daß P. mit den Bedingungen des Volksgriechischen nicht in demjenigen Maße vertraut war, um dem Texte überall die zutreffenden Lesungen abzugewinnen. Dies ergibt sich zunächst aus den sehr zahlreichen Varianten im Apparat, in welchen P. nur Orthographica wiedergibt, welche angesichts der Aussprache des Griechischen zur Zeit des Schreibers nichts bedeuten und zur Entlastung des Apparates unterdrückt werden sollten (z. B. S. 35, Anm. 8: μείξων st. μεῖξον; Anm. 19: διαπέξεται st. διαπκίξεται; Anm. 23: πίομεν st. πίωμεν usw.), sodann aus seinen nicht selten geäußerten Zweifeln, ob am überlieferten Text geändert werden soll in Fällen, wo er ohne Frage erhalten bleiben muß, weil er der damaligen Graezität entspricht (z. B. Anm. 93: „ἐφ' ἐλπίδι" mit einem erstaunten ‚sic"; Anm. 112: „κτήνου *cod. forte retinendum*" statt κτήνους, was P. in den Text aufnimmt; Anm. 267: „σκαλίδαν, *num retinendum*?" st. σκαλίδκ im Text), schließlich aber auch aus Bemerkungen wie etwa zu Anm. 222: „λάθομαι *(dorice) scripsi pro* λάθυμι" oder wenn P. in Anm. 4 ein σόρδος = lat. *surdus* für möglich oder auch S. 5, Anm. 16 ἄγειν für ein Lehnwort nach lat. *agere* hält. Unter solchen Umständen ist es nicht erstaunlich, wenn P. am Texte Änderungen vornimmt, welche nach dem Sprachgebrauch jener Zeit überflüssig und deshalb nicht ge-

rechtfertigt sind (z. B. Anm. 285 ποιῆσαι st. des richtigen, im Cod. stehenden πιάσαι oder Anm. 300 und 366: ἐτίθεντο statt des von der Hs gebotenen ἐτίθοντο oder Anm. 256 σου st. σοι, worin sich, wie an anderen Stellen durch den Gebrauch des Akkusativs, der legitime Ersatz des Dativs mittels Genetiv oder Akkusativ ankündigt). Manche Berichtigung wäre ferner aus der naheliegenden Heranziehung der Paralleltexte W und der Accursiana zu gewinnen gewesen. Ohne entfernt Vollständigkeit anzustreben, möchte ich im folgenden versuchen, einige Vorschläge zum Texte zu machen, und darf vielleicht hoffen, daß sie, anders als die von P. Maas in B. Z. 37 (1937) 378 unterbreiteten wenigen, aber trefflichen Verbesserungsvorschläge, die freundliche Beachtung des um die schwierigen aesopischen Texte so hoch verdienten Herausgebers finden. Mißlich und nicht recht verständlich ist es dabei, daß P. zwar überall sonst bei längeren Texten am Rande Zeilenangaben bietet, nicht aber hier bei der Ausgabe von G, obgleich sich der griechische Text hier auf durchschnittlich 35 Zeilen pro Seite erstreckt; es bleibt dem geneigten Leser, welcher meine Vorschläge nachprüfen will, nichts übrig, als jeweils die Zeilen von oben oder unten abzuzählen.

S. 35, Z. 3: bewahre τὴν μὲν τύχην der Hs. – Z. 5: die Hs hat: σηνώσορδος . . . ὕλωος· γαλαίας· κόνιας· τρεβλός· νυστάζοντος, προσμηπαῖος ἁμάρτημα; lies σιμόκυρτος (vgl. W: S. 81, 4: ὑπόκυρτος) . . . ἰλλός, γαλιάγκωνας, στρεβλός, νυστάζοντος προσημαίνων ἁμάρτημα st. σιμός, σόρδος (P. hält ein nicht existierendes σόρδος für ein Lehnwort aus lat. *surdus* [s. o.]; taub ist Aesop ja aber gerade nicht!) . . . βλαίσιος, γαλιάγκων, στρεβλός, μυστάκων, προσημαῖνον ἁμάρτημα. – Z. 8: Hs: συγητόν; lies στυγητόν (mit P. Maas a. a. O.) st. σιγηλόν P. – **S. 36,** Z. 10: Hs u. P.: ἀνέπλευσαν; l. (mit P. Maas a. a. O.) ἀνέβλυσαν. – **S. 37,** Z. 9: Hs: . . . ἐπηύξανεν· καὶ διὰ τὴν παρακειμένην ὕλην καὶ λιβάδα τὸν τόπον κατέλιξεν· ὃς ταῖς βοτάναις προσκλίνας . . .; lies . . . ἐπηύξανεν καὶ διὰ τ. π. ὕ. κ. λιβάδα τὸν τόπον κατέλεξεν· ὃς τ. β. προσκλίνας st. ἐπηύξανεν καὶ διὰ τ. π. ὕ. καὶ λιβάδα τὸν τόπον κατέλιξεν, <Αἴσωπ>ος τ. β. προσκλίνας P. – **S. 39,** 16: bewahre νέον, ὡς σὺ θέλεις mit ὃ σὺ der Hs. – Z. 22: lies διαστίξας st. διαστήσας. – **S. 41,** Z. 9: lies ὡς Ἄτλας τὸν βαστάζων [τὸν γούργαθον] st. ὡς ἄτλαστον βαστάζων τὸν γ. – Z. 12: bewahre κτήνου mit der Hs (s. oben) – Z. 16: lies κακηγκάκως st. κακινκάκως (vgl. K. Dieterich, Indog. Forsch. 16 [1904] 11). – Z. 17: lies προσφάγιν st. προσφάγην. – Z. 18: lies ἄρτων st. ἄρτον. – Z. 24: bewahre ἀρὼν als part. aor. v. αἴρω. – Z. 8 v. u.: lies σχιστὰ (oder κίστας? vgl. S. 41, 1) st. σχιστὰς. – Anm. 107: es ist nicht richtig, daß „überall" γούργαθος geschrieben wäre; vgl. S. 62, Z. 4 v. u. die Regelform γύργαθος. – **S. 42,** Z. 5: lies πασταδάρχην st. πασανάρχην. – Z. 14: lies ἁμάρτημα χέσεων (?) st. ἁ. χύσεων. – Z. 12 v. u. lies ἀπὸ τῶν ἐμῶν παιδαρίων ὑπηρέτισσαι (vgl. 45, 11 v. u.) st. ὑπὸ τ. ἐμ. παιδ. ὑπηρέτησαι – **S. 43,** Z. 16: lies σάρκινος st. Σάρκινος. – Z. 13 v. u.: Hs: ἴσοσόν μοι ἀπ' αὐτοῦ; ἴσωσόν μοι ἁ. αὐ. P.; lies σῶσόν με ἁ. αὐ. – **S. 45,** Z. 11 v. u.: lies καθάριον st. καθαρόν (vgl. W: S. 86, 16). – Z. 10 v. u.: lies ὑπηρέτισσαι (vgl. S. 42, 12 v. u.). – Z. 9 v. u.: lies μεγάλη εἷς st. μ. ἧς (vgl. z. B. K. Dieterich, Unters. z. Gesch. d. gr. Spr. 228). – Z. 7 v. u.: Hs: λάθυμι; λάθομαι P. (vgl. oben S. 376); lies ἀληθεύομαι. – Z. 4 v. u.: Hs.: ἄλλη πιθανοτέρα; ἄλλην πιθανωτέραν P.: lies ἄλλην πειθηνιωτέραν. – **S. 46,** Z. 2: Hs: ἡ μία γαμετὴ οὖσα; ἡ μία συνετὴ οὖσα P.; lies ἡ μία γαυρωτὴ οὖσα od. γαυριῶσα (vgl. καπριῶσα W: S. 86, 28). – Z. 14: lies κολλᾷ st. κολλῶ. – Z. 19: lies φιλοκαθάριον st. φιλοκάθαρον. – Z. 20: bewahre ἀπ' ἐμαυτῆς der Hs. – Z. 13 v. u.: lies ἀποκρίνου μοι st. ὑποκρίνου μοι der Hs und S. 71, 9 v. u. ὑπρκρινοῦμαι P.; vgl. S. 55, 2 v. u. u. S. 71, 9 v. u. – Z. 12 v. u.: lies ῥίξας (= ῥίψ›ς) st. ῥήξας. – Z. 4 v. u.: bewahre ἀντιβλέψεις ὡς der Hs. – ebda.: Hs: εὐαρεπῆ; εὐαρέστῃ P.; lies εὐπρεπεῖ. – **S. 47,** Z. 12 v. u.: tilge den Punkt hinter ἰσχύειν. – **S. 48,** Z. 8: lies ποιεῖ st. ποίει. – Z. 18 v. u. lies σου· st. σου; – Z. 7 v. u.: tilge die Klammern [ ]. – **S. 49,** Z. 1 v. u. lies πληθυντικοί st. πληθύντικοί (wohl Druckfehler). – **S. 50,** Z. 2: lies ξέσας st. ὀξύσας (vgl. W.: S. 88, 31: μαδίσας; Fab. Rom. 253, 13: τῶν τριχῶν ψιλώσας) oder ὀξίσας nach S. 55, Z. 3 v. u. – Z. 7: bewahre αὐτοῦ πιάσαι der Hs (vgl. oben). – Z. 19: hinter περιτρέπει fehlt sowohl in G als in W etwas. – Z. 14 v. u. ff.: der Text ist hier nur nach W: S. 89, 1 ff. verständlich. – Z. 14–16 v. u.: ὁ Ξάνθος – εἰπεῖν σοι ist mißverständlicher Zusatz und ist in [ ] zu setzen. – Z. 4 v. u.: bewahre αὐτὴν der Hs. – **S. 51,** Z. 19: bewahre προετίθοντο der Hs (vgl. oben). – Z. 23: bewahre ἐμοί der Hs. –

S. 53, Z. 2: bewahre σου der Hs. – Z. 12: lies διαλέξομαι st. διατάξομαι (vgl. Fab. Rom. 261, 15 und W: S. 91, 10). – Z. 21 v. u.: lies ἀνακτίσκσθαι st. ἀνακτήσκσθαι (auch in W: S. 91, 16 ist so zu lesen). – **S. 54**, Z. 23: lies ἐζήτησα st. ἐξήτησα. – **S. 55**, Z. 2 v. u.: lies ἀποκρίνου st. ὑποκρίνου (vgl. S. 46 Z. 23 v. u. und S. 71, Z. 9 v. u.). – **S. 56**, Z. 9 v. u.: lies κοιλίδιον st. κυλίδιον (vgl. W: S. 93, 33: γαστρός). – **S. 57**, Z. 1: lies διϊππεύοντος (Druckfehler). – Z. 7 v. u.: lies δακτυλίδιον st. δακτυλίσιον (Druckfehler?). – **S. 58**, Z. 10 v. u.: lies ἦκεν st. ἤοκεν (!) – **S. 59**, Z. 2: Hs: τοῦτο γὰρ οὐκ εὐνόουν; τοῦτο γὰρ οὐκ ἐνόουν P.; lies τ. γ. οὐκ ἐνενόουν (?). – **S. 60**, Z. 19: Hs: ἑδράστερος; καὶ συνετός εἰκαστικός Post; ἑδράστερος P.; lies εὐδραστήριος od. δραστήριος. – **S. 61**, Z. 4: lies ὡς φιλάξειεν st. δς φ. – Z. 11 v. u.: lies ἐπέσχετο st. ὑπέσχετο. – **S. 63**, Z. 2: bewahre εἰδὼς (Hs ἰδὼς). – lies ὃν οὐ st. ἃ οὐ. – Z. 9 v. u.: lies τὴν εἰρημένην παρρησίαν mit der Hs st. τὴν ‹τῶν› εἰρημένων παρρ. P. – **S. 66**, Z. 8 v. u.: lies γνόντες st. γνῶντες. – Z. 17: was heißt: θάνατον ἐνακμᾶται? – **S. 70**, Z. 2 v. u.: bewahre μένεις (μένης) der Hs. – **S. 71**, Z. 1: bewahre εἰδέναι der Hs. – **S. 73**, Z. 6: lies τύπον (?) st. τοῦτον. – **S. 75**, Z. 2 v. u.: lies ἀποτίνω τῆς λύπης τὸ βάρος st. ἀποτείνω τ. λ. τ. β. – **S. 76**, Z. 9: lies καθορκώσας st. κατορκώσας. – **S. 77**, Z. 9: lies ἐξιλεώσασθαι (ἐξελέσθαι cod.) mit W: S. 107, 25 und P. Maas a. a. O. statt ἐξιλάσκεσθαι P.

München F. Dölger

E. Koschmieder, Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente, I. [Abhandlungen der Bayer. Akademie d. Wiss., Philos.-Hist. Kl., N. F. H. 35.] München, Bay. Akad. d. Wiss. 1952. 317 p. 4^0.

Avant de parler du mérite de M. Koschmieder qui a édité de grands fragments de l'Hirmologium slavon, et de souligner l'exceptionnel intérêt de cette publication pour la musicologie byzantine et slave, nous pensons qu'un court rappel de l'état actuel des recherches dans cette matière encore peu connue ne sera pas superflu.

L'héritage byzantin se rapporte uniquement à la musique religieuse. Il comprend de nombreux manuscrits allant du VIIIe au XIXe siècle, où les notes sont des neumes écrits au-dessus du texte des chants. Cette musique religieuse en évoluant a employé successivement les systèmes musicaux: ekphonétique, paléobyzantin, kontakarien, médiobyzantin, néobyzantin et moderne. L'étude des ces notations en général et celle de la notation médiobyzantine en particulier ont pris un grand essor à la fin du XIXe et au début du XXe siècle avec J. Thibaut, O. Fleischer, Dom H. Gaïsser, A. Gastoué etc. A la suite de ces premières recherches, celles de MM. H. J. W. Tillyard, E. Wellesz et C. Høeg ont approfondi et résolu un grand nombre de problèmes et permis le déchiffrage de la notation médiobyzantine. Ce système, le plus cohérent et le plus clair mode d'expression de la musique byzantine classique de l'empire à l'apogée de sa culture (du XIIe au XIVe s.), disposait de nombreux traités qui, malgré la manière obscure avec laquelle les théoriciens du Moyen-Age exposaient leurs idées, pouvaient être étudiés et compris. Cela a permis de transcrire sur la portée les mélodies des principaux livres de chant médiobyzantin.[1]

Laissant de côté les systèmes plus tardifs, le néobyzantin et le moderne, qui se développèrent après la chute de Byzance sous le joug turc et subirent des influences étrangères, l'attention des chercheurs se porta sur les notations archaïques employées avant le XIIe siècle, notamment les systèmes ekphonétique,[2] paléobyzantin et kontakarien.

[1] Voir les publications des Monumenta Musicae Byzantinae (Transcripta): E. Wellesz, Die Hymnen des Sticherarium für September, Copenhague 1936; H. J. W. Tillyard, The Hymns of the Sticherarium for November, Copenh. 1938; Idem, The Hymns of the Octoëchus, I et II, Copenhague 1940 et 1949; Idem, Twenty Canons from the Trinity Hirmologium, Boston 1952; C. Høeg, A. Ayoutanti et M. Stöhr, The Hymns of the Hirmologium, Part I, Copenhague 1952.

[1] Après la découverte du Codex Sinaïticus 8 par M. C. Høeg nous savons que le déchiffrage de la notation ekphonétique dépend de celui de la notation paléobyzantine. Voir C. Høeg, La notation ekphonétique, Copenhague 1935.

Ces systèmes sont d'autant plus intéressants qu'ils ont été employés pour les compositions musicales des poètes-mélodes byzantins.

Mais l'étude des notations archaïques présente des difficultés presque insurmontables du fait qu'aucun traité ni aucune autre indication ne nous sont parvenus. Les recherches ont seulement permis de déduire que les règles de la notation médiobyzantine ne pouvaient pas s'appliquer aux notations archaïques. On aurait pu craindre alors que celles-ci ne fussent jamais déchiffrées, si l'on n'avait entrevu d'autres sources: slavonne et russe.

Les trois notations archaïques, employées par les Bulgares au IXe siècle, ont été transmises avec les livres slavons aux Russes, lors de leur conversion au christianisme à la fin du Xe siècle. Les Russes ont continué à les employer pendant plusieurs siècles (la notation paléobyzantine sans changements notables jusqu'au XVIIe siècle) sans tenir compte des évolutions byzantines qui conduisirent successivement pendant ce temps aux systèmes médiobyzantin et néobyzantin. Cette fidélité russe à des notations depuis longtemps abandonnées en Grèce permet de trouver dans les manuscrits slavons et dans la tradition russe des indications sur les notations byzantines archaïques et plus particulièrement sur la notation paléobyzantine.

La présente publication de M. Koschmieder de fragments d'un Hirmologium slavon du XIIe siècle qui utilise la notation paléobyzantine du IXe siècle, apporte un matériel considérable et nouveau au moment où la musicologie byzantine, ayant épuisé les sources grecques, doit se tourner vers les slavonne et russe. Pendant que nous nous consacrions à étudier les manuscrits slavons du point de vue historique et paléographique pour qu'ils puissent être utilement employés par la musicologie byzantine, M. Koschmieder, ayant constaté de son côté que les manuscrits slavons usaient du système paléobyzantin, s'appliqua à l'étude comparée des textes grecs et slavons munis de neumes analogues.[1] Il a ainsi rejeté un des premiers le mode d'études traditionnel, employé par les chercheurs russes du début du siècle qui voulaient obtenir des résultats sans connaître à fond la musique byzantine. L'excellente méthode de M. K. est la seule qui permette d'atteindre le but espéré. Ces études demanderont, en effet, de longues et patientes recherches, car elles se heurtent d'abord à la difficulté de se procurer les manuscrits slavons ou russes qui en général se trouvent en Russie. C'est ce qui rend d'autant plus précieuse l'initiative de M. K. qui met à notre disposition un manuscrit rare et peu accessible.

D'ailleurs, M. K. ne se contente pas seulement d'éditer cet Hirmologium. Il facilite considérablement les recherches comparées en présentant chaque chant de l'Hirmologium slavon du XIIe siècle avec des chants correspondants du manuscrit Coislin 220 de la Bibliothèque Nationale de Paris (XIIe siècle) et un Hirmologium russe du XVIIe siècle portant la notation russe réformée, dite encore de Mezenec. M. K. a donnée de cette dernière notation une transcription sur la portée fort correcte et il fait ainsi preuve d'une érudition remarquable, fruit de longues et minutieuses études des traités russes du XVIIe siècle. En partant de ces trois manuscrits et en développant la méthode de M. K., les chercheurs doivent arriver à dégager les lois de la notation paléobyzantine, car il n'est pas impossible de trouver des mélodies paléobyzantines conservées dans des manuscrits plus tardifs grecs et russes.

M. K. indique dans sa préface son intention de donner une deuxième et une troisième partie à son ouvrage. Faisant confiance à son labeur patient et sûr, à ses connaissances étendues et à son intuition de savant rénovateur, nous espérons que la musicologie byzantine et slave ne tardera pas à s'enrichir de nouveaux ouvrages si nécessaires et si importants pour le progrès de cette science.

Paris R. Palikarova Verdeil

---

[1] Voir E. Koschmieder, Zur Bedeutung der russischen liturgischen Gesangstradition für die Entzifferung der byzant. Neumen, Kyrios 5 (1940–41) 1–24.

Eusèbe de Césarée, Histoire Ecclésiastique, Livres I–IV. Texte grec, traduction et commentaire par **G. Bardy.** [Sources Chrétiennes, 31.] Paris, Les Éditions du Cerf 1952. IX S., 215 Doppelseiten, 1 Bl.

Homélies Pascales, II. Trois homélies dans la tradition d' Origène. Étude, édition et traduction par **P. Nautin.** [Sources Chrétiennes, 36.] Paris, Éditions du Cerf 1953. 128 S.

Als jüngst der Herausgeber der Sources Chrétiennes, P. C. Mondésert, in einer Vollsitzung des IX. Internationalen Byzantinistenkongresses in Thessalonike Anlage und Ziel seiner aus griechischen und lateinischen Väterausgaben bestehenden Sammlung erläuterte, wurde ihm auf Grund des bisher bekannt Gewordenen viel verdiente Anerkennung und berechtigte Ermunterung zuteil. Besteht doch angesichts des Umstandes, daß die meisten (und zwar die meist begehrten) Bände der „Berliner Kirchenväter" vergriffen und jedenfalls nur zu unerschwinglichen Preisen erhältlich sind, in weiten Kreisen ein echtes Bedürfnis, diese für Studien aller Art so wichtigen und nötigen Texte in zuverlässiger Form und zu erschwinglichem Preise zu erwerben.

Die Mehrzahl der in der genannten Serie erschienenen, zeitlich (325–1453) in unser Berichtsgebiet fallenden Bände haben wir mit ihrem Titel bereits mit möglichster bibliographischer Genauigkeit angezeigt (vgl .B. Z. 43 [1950] 99; 105; 45 [1952] 152; 154; unten S. 440). Doch haben wir erst jetzt die Möglichkeit, auf Grund von Besprechungsstücken ein eigenes Urteil abzugeben. Es liegen uns jetzt vor:

Clément d'Alexandrie, Les Stromates. Stromate I. Introduction de C. Montdésert. Traduction et notes de M. Caster. [Sources Chrétiennes, 30.] Paris, Éd. du Cerf 1951. 43 S., S. 44–177 doppelt, S. 178–180, 1 Bl.

A Diognète. Introduction, édition critique, traduction et commentaire de H. J. Marrou. [Sources Chrétiennes, 33.] Paris, Éd. du Cerf 1951. 288 S., 1 Bl.

Irénée de Lyon, Contre les Hérésies, mise en lumière et réfutation de la prétendue „Connaissance", Livre III (das erste erschienene!). Texte latin, fragments grecs, introduction, traduction et notes de F. Sagnard. [Sources Chrétiennes, 34.] Paris, Éd. du Cerf 1952. 480 S., 1 Bl.

Dazu die beiden am Kopfe dieser Anzeige genannten Bände. Da nur diese beiden zeitlich in den Rahmen unserer Berichterstattung fallen, dürfen wir uns bezüglich der ganzen Serie wohl auf einige Angaben über diese beschränken. Alle uns vorliegenden Bände entsprechen in ihrer äußeren Form den Erfordernissen, welche man an moderne Ausgaben stellen muß, indem sie neben einer meist ausführlichen Einleitung über die handschriftlichen Grundlagen der Ausgabe, die Überlieferungsgeschichte, gegebenenfalls über Autor- und Echtheitsfragen unter Berücksichtigung der neueren Literatur gewissenhaft Auskunft geben, dann einen mit kritischem Apparat und Quellenangaben versehenen Text nebst französischer Übersetzung und, wenn nötig, noch einen zumeist umfänglichen, laufenden (oder systematisch angeordneten) Kommentar bieten.

Was im besonderen die Ausgabe der Kirchengeschichte des Eusebios von G. Bardy betrifft, so werden im vorliegenden Bande von ihr zunächst die ersten 4 Bücher herausgegeben. Die Gesamtausgabe der Kirchengeschichte soll 4 Bände umfassen, der 4. soll die ausführliche Einführung und die Indices enthalten. Der Text ist – von ganz wenigen Ausnahmen abgesehen – der, wie B. sagt, „klassische", wie ihn E. Schwartz konstituiert hat (1903); aus dessen umfangreichem Apparat, der ja in vollem Umfange auch in die „Kleine Ausgabe" der Kirchengeschichte des Eusebios (1907) übernommen wurde und infolgedessen verhältnismäßig leicht zugänglich ist, hat B. in seiner Ausgabe eine, wie es scheint, zweckmäßige Auswahl getroffen; dafür sind zahlreiche Quellen- und Literaturnachweise hinzugefügt. Die einzelnen Kapitel sind von B. mit einer ihren Inhalt bezeichnenden Überschrift versehen worden, was der Übersichtlichkeit des Textes sehr zugute kommt; dabei sind die Kapitelanfänge gegenüber denjenigen des griechischen Textes zuweilen leicht verschoben worden; es

wäre zu wünschen, daß diese Kapitelüberschriften dann auch in Übersicht im 4. Bande erscheinen, welcher, wie gesagt, die „tables" nachholen soll. Nicht ebenso praktisch, weder für den zitierenden oder ein Zitat kontrollierenden Benutzer noch für den Bibliographen, ist es, daß die jeweils sich gegenüberstehenden Seiten des griechischen Textes und der Übersetzung die gleichen Seitenzahlen aufweisen. Man sieht nicht recht, welcher Vorteil dabei gewonnen werden soll; in anderen Bänden der Sammlung ist denn auch die durchgehende Seitenzählung angewandt.

Die in Band 36 der Sammlung herausgegebenen 3 Osterpredigten entstammen einer in 8 Hss (Stemma S. 24) überlieferten, τὰ σαλπίγγια genannten Predigtsammlung, in welcher sie, ebenso wie die 4 übrigen dort ihnen zugesellten, fälschlich dem H. Johannes Chrysostomos zugeschrieben sind. Daß sie ihm in Wirklichkeit nicht gehören, ist längst erkannt, dagegen ist die Zuteilung der einzelnen Stücke an einen bestimmten Autor bis heute noch nicht möglich gewesen. Man kann nur sagen, daß die Predigten I–III, also diejenigen, welche im vorliegenden Bande zusammengefaßt sind, in ihrer theologischen Konzeption durch Origenes beeinflußt sind, der alexandrinischen Richtung der Theologie angehören und auf Grund der in ihnen hervortretenden antiarianischen Tendenz in den Zeitraum 325–451 zu setzen sind. Die Homilie V der Sammlung ist sodann vom Autor unserer 3 Homilien, der Autor der IV. Homilie von demjenigen der V. Homilie beeinflußt, während die Homilie VI aus Hippolytos schöpft (sie ist von P. Nautin schon unter Nr. 27 der Sources Chrétiennes herausgegeben) und Homilie VII von den übrigen ganz unabhängig, keinesfalls aber Eigentum des Johannes Chrysostomos ist. Unsere 3 Predigten sind inhaltlich von Bedeutung nicht nur für die komputistische Lehre jener Zeit, sondern auch für die Geschichte der Lehre von der Eucharistie, deren heiligende Wirkung hier zum erstenmal stark hervorgehoben wird. Auch in dieser Ausgabe ist der Text mit Sorgfalt behandelt und mit ausführlichem kritischen Apparat und Nachweisen der Quellenstellen (Bibel und Origenes) ausgestattet. Ein Index der bemerkenswerten Wörter des Textes ist für Forschungen auf dem Gebiete der Semasiologie und der theologischen Begriffsgeschichte beigefügt.

Das Unternehmen der Sources Chrétiennes ist im Begriffe, der gelehrten Welt, aber auf Grund der beigegebenen Übersetzungen auch einem weiteren Kreise von theologisch oder kirchengeschichtlich Interessierten, einen reichen Schatz wissenschaftlich wohlfundierter, modern bearbeiteter Vätertexte zur Verfügung zu stellen.

München F. Dölger

J. Lercher, Die Persönlichkeit des heiligen Gregorius von Nazianz und seine Stellung zur klassischen Bildung (aus seinen Briefen). Phil. Diss. Innsbruck 1949 (Maschinenschr.). IV, 269 S.

Da diese Dissertation verschiedentlich Beachtung gefunden hat, u. a. in dem Lexikon „Die Weltliteratur" (hrsg. von E. Frauwallner u. a., Bd. 1, Wien 1951), wo sie neben nur zwei anderen Arbeiten über Gregor (E. Fleury und P. Gallay) genannt wird, dürfte eine Besprechung angebracht sein.

Die Frage nach dem Zusammenhang von Antike und Christentum wird gerade heute oft gestellt und verlangt vor allem nach Untersuchung der Haltung einzelner Kirchenväter zur klassisch-hellenischen Bildung. So wäre eine Arbeit wie die vorliegende an sich von vornherein zu begrüßen. Tatsächlich ist es erfreulich, daß wir hier ziemlich alles, was Gregors Briefe zu dieser Frage ergeben – auch einige Stellen der übrigen Schriften werden verwertet –, zusammengestellt sehen.

Im ersten Teil der Arbeit (S. 1–88) bietet L. ein Bild der Persönlichkeit Gregors, im zweiten Teil bespricht er Gregors Kenntnis der griechischen Philosophie und Literatur und seine Stellung dazu in Theorie und Praxis. In einem eigenen Abschnitt wird noch „Des hl. Basilius Mahnwort an die Jugend über den nützlichen Gebrauch der heidnischen Literatur" referiert (S. 259–267, in teils wörtlicher Anlehnung an

B. Hermann, Benedikt. Monatsschr. 1 [1919] 51 ff.). Es ergibt sich etwa folgendes: Gregor bemüht sich einerseits um den Nachweis der Konkurrenzfähigkeit des Christentums auf kulturellem Gebiet (wenn ich so sagen darf), anderseits hat er den Zwiespalt Antike-Christentum nicht recht überwunden, was sich in innerer Inkonsequenz, in einem Schwanken zwischen lobender Anerkennung und eifernder Ablehnung äußert.

L. hat sich das Ziel reichlich hoch gesteckt; wer jedoch über Einzelfragen bei ihm Auskunft erwartet, wird nicht selten enttäuscht. Zu Gregors Platonismus z. B. erwähnt L. nicht einmal die vorhandene Literatur; zu seiner Stellung zur Stoa weiß er nicht mehr zu sagen als das, was zu deutlich auf der Hand liegt. Überhaupt läßt er eine Reihe wichtiger Vorarbeiten unberücksichtigt, selbst die Gregorbiographien von K. Ullmann (Gotha² 1866) und P. Gallay (Lyon 1943). Dafür hat er anderes nur zu sehr benutzt, indem er wörtlich oder fast wörtlich abschrieb. Seine Hauptquelle, besonders für den ersten und den Anfang des zweiten Teiles, ist E. Fleury, Hellénisme et christianisme: St. Grégoire de Nazianze et son temps, Paris 1930; ferner für S. 2–4 E. Ivánka, Hellenisches und Christliches im frühbyzantinischen Geistesleben, Wien 1948, S. 38–41; für S. 89–94 E. Norden, Die antike Kunstprosa, 1909, S. 670–679. Eine wörtliche Wiedergabe dürfte wohl kaum durch eine allgemeine Literaturangabe gerechtfertigt sein. Eine Quellenangabe wäre aber auch bei Übernahme von Übersetzungen angebracht gewesen. Von Häusers Übersetzung des ersten Teils der Reden Gregors (Bibliothek der Kirchenväter, Bd. 59), die er nicht angibt, übernimmt L. nicht nur seine häufigen, manchmal seitenlangen Zitate aus den entsprechenden Reden, sondern einmal (S. 96, 1) sogar eine halbseitige Fußnote (Häuser S. 74, 2), wie er auch sonst gelegentlich selbst Fußnoten und Zitate aus seinen Vorlagen mitabschreibt.

An eigener Leistung bleibt, besonders im ersten Teil, nicht sehr viel übrig; und dies macht manchmal den Eindruck einer wenig sorgfältigen Arbeit, was folgende Beispiele zeigen mögen:

Ein Distichon des Theognis wird von Gregor epist. 13 zitiert. L. glaubt nun (S. 168) eine Abweichung vom Original (angeblich 1, 115 s.) feststellen zu können, geht aber mit keinem Wort weiter darauf ein. Dabei hätte ein Blick auf den kritischen Apparat bei Diehl, nach dessen Ausgabe er zitiert, ihn auf eine Parallelstelle bei Theognis geführt (1, 643 s.), wo der Wortlaut allerdings mit dem von Gregor angeführten Text übereinstimmt.

Eigen, aber sonderbar ist die Ansicht, carm. II 2, 5 (P.G. 37, 1521 ff.), das dem Nikobulos als Mahnung an seinen Sohn in den Mund gelegt wird – ein Gedicht des Sohnes an den Vater geht voraus –, sei nicht Gregor, sondern jenem Nikobulos zuzuschreiben, den L. selbst (nach Fleury) als „Weltmenschen, einen Freund der Jagd und der Pferde" kennzeichnet (S. 8), der, nur durch Verwandtschaft mit Gregor verbunden, literarisch kaum sonderlich belastet, wenn auch in der üblichen Weise gebildet ist, wofür etwa epist. 54 spricht und carm. II 2, 4 v. 114–116:

αἰδέομαι τοὺς σοὺς μύθους, πάτερ, οἷς σύ γ' ἄριστος
εὐδρομέων γλῶσσάν τε καὶ οὔατα καὶ νόον ὠκὺν
ἐν πάντεσσι νόμοισιν ὁμῶς ἀδέτοις τε δετοῖς τε,

Worte, durch die Gregor den Sohn in überschwenglicher Weise die gute Bildung des Vaters hervorheben läßt, während die folgenden Verse zeigen, daß die Hauptvorzüge auf ganz anderen Gebieten zu suchen sind. Man wird doch nicht ernsthaft daran denken können, die genannten Verse als Beweis dafür anzusehen, daß Nikobulos nicht nur habe dichten können, sondern sogar das Antwortgedicht an seinen Sohn selbst verfaßt habe, das doch unverkennbar Gregors Gedankenwelt und seiner sonstigen Dichtweise entspricht und dessen Echtheit natürlich auch niemals jemand bezweifelt hat.

Dagegen an der Echtheit von carm. II 2, 8 (1577 ff. „Ad Seleucum") zu zweifeln, das er S. 99 ff. eingehend bespricht, denkt er genau so wenig wie sein Gewährsmann Fleury, obwohl auch die Mauriner (bei Migne) schon vermerkt haben, daß es in den Handschriften als Gedicht des Amphilochios bezeichnet wird, dem es heute wohl allgemein zugesprochen wird (vgl. B. Wyss, Mus. Helv. 6 [1949] 181, 15).

In diesem Gedicht kommt v. 41 der Vergleich mit der Biene vor, den L. S. 100 und S. 143 erwähnt und den er schließlich (S. 261) auch bei Basileios entdeckt. Zwar schreibt er dazu S. 267: „Direkte Abhängigkeit voneinander (nämlich zwischen Gregor und Basileios) oder das Zurückgehen auf eine gemeinsame Quelle beweist das Gleichnis von der Biene . . .", denkt aber nicht daran, diesem Gedanken nachzugehen, der ihm ohne viel Mühe den Bienenvergleich als Topos erwiesen hätte.[1]

Von weiteren Beispielen sei abgesehen. Es ist schade, daß man nun auch in der zweiten Hälfte der Arbeit trotz einiger brauchbarer Abschnitte die Selbständigkeit des Verfassers in Zweifel zu ziehen geneigt ist und so den Wert der Arbeit vielleicht unterschätzt.

Bonn a. Rh. H. M. Werhahn

P. Goubert, Byzance avant l'Islam. T. I: Byzance et l'Orient sous les successeurs de Justinien. L'empereur Maurice. Paris, A. et J. Picard 1951. 332 S., 20 Taf., 4 Karten.

In einem Vorwort hat noch Louis Bréhier auf die Bedeutung von Monographien zur byzantinischen Geschichte hingewiesen und in dem Werk von P. Goubert mit Recht den erfolgreichen Versuch gesehen, eine empfindliche Lücke auszufüllen, die der Verfasser selbst zwischen den Büchern von Ch. Diehl über Justinian I. und A. Pernice über Kaiser Herakleios besonders für die Zeit des Maurikios schmerzlich empfand. Gestützt auf eine umfassende Kenntnis der Quellen und Literatur hat G. in der Tat das Seine geleistet, um vorerst einmal die Beziehungen von Byzanz und dem Osten zwischen 565 und 602 aufzuhellen und um die handelnden Persönlichkeiten ins rechte Licht zu stellen. Der II. und III. Band sollen dann „Byzance et l'Occident" und „La Vie Byzantine" behandeln.

Einleitend gibt G. eine kritische Übersicht über die Quellenlage mit guten Beobachtungen und weist auf die Literatur hin; beides erhält in einer ausführlichen Bibliographie eine wichtige und wertvolle Ergänzung. Ein guter Überblick über die Schicksale des Reiches greift über den sonst behandelten Zeitabschnitt hinaus. Man mag sich fragen, ob solche Vorwegnahmen, die auch sonst nicht fehlen, das Interesse des Lesers für die eigentliche Darstellung nicht eher abstumpfen als anregen, zumal wenn es dabei gelegentlich zu gewissen Überspitzungen kommt wie zu der auch später wiederholten „602 explique 622" (S. 26) und daran gar Erwägungen angeknüpft werden, die eben besser aus einer Geschichtsdarstellung ausgeschlossen blieben, beispielsweise wie es ohne die Phokasrevolution weitergegangen wäre.

Dann setzt die Darstellung mit des Maurikios Regierungsantritt und Hochzeit ein, um dann erst auf seine Herkunft und seine vorherige Laufbahn einzugehen. Daß Maurikios nicht Armenier war, aber aus Arabissos in Kappadokien stammend irrtümlich dazu gemacht werden konnte, ist gut herausgearbeitet und auch seine römische Abstammung sehr wahrscheinlich gemacht. Daß der spätere Comes excubitorum zeitweise zugleich auch Comes foederatorum gewesen sein soll, kann ich nicht annehmen. Bei Theophanes (S. 251, 24 ff.) scheint es sich doch dabei eher schon um das Kommando des Ostheers zu handeln. Auch scheint mir die Umschreibung des Dienstbereichs des Comes excubitorum (S. 44) etwas unklar. Dazu geben die angeführten Quellen dafür, daß Maurikios damals auch „Goten" ausgehoben habe (S. 45), nichts her. Kurz geht G. über die Regierung Justinos' II. hinweg. War er aber, als er auf den Thron kam und mit der zuletzt doch sehr umstrittenen Politik seines Oheims brach, der junge Souverän (S. 52. 65), der eben ob seiner Jugend zum Herumwerfen des

[1] Allein bei Gregor noch or. 43, 13 und or. 44, 11; vgl. die Stellenbelege in meiner Arbeit: „Gregorii Nazianzeni σύγκρισις βίων", Wiesbaden 1953 (Klassisch-Philologische Studien, H. 15), S. 104, 8.

Ruders geneigt war? Corippus spricht doch von *praestantior aetas*. Art und Wesen des Tiberios II. ist anschaulich geschildert und das Urteil des Verf. ist gut begründet; nur hätte ich nicht geschrieben, er habe mehr als alle seine Vorgänger den Namen Flavius verdient, und dabei an Titus erinnert (S. 33); das könnte zu falschen Vorstellungen führen. Und *magistriani* und *decani* sind nicht „soldats" (S. 58), sondern Bedienstete der Hofämter; sie gehörten nicht zur militia armata.

Eingehend und mit selbständigem Urteil behandelt G. die Perserkriege von 572–589, und man kann seiner gründlichen Darstellungsweise zwar nicht gerade große Flüssigkeit nachrühmen, aber Verständnis für das Wesentliche und für die Einzelheiten und hat an ihm hier wie sonst einen recht zuverlässigen Führer. Dasselbe gilt für den Abschnitt über die Erhebung des Bahram und ihre Folgen, für die Flucht des Chosrau II. ins Römerreich und für die maßvoll geschickte Diplomatie des Maurikios. Überzeugend sind die Ausführungen über die Datierung von Chosraus Hilfegesuch und für seinen Fluchtweg. Die Verwendung der Bezeichnung „préteur" einmal für das Lazenland (S. 123), dann für den Gouverneur einer der Provinzen Armenia (S. 196) ist unkorrekt. Und bei der wiederholten Betonung der Adoption des Chosrau durch Maurikios wird man zu der Bedeutung dieser Beziehungen zwischen Perserkönig und Kaiser eher auf F. Dölger, Die „Familie der Könige" im Mittelalter, Hist. Jahrbuch 60 (1940) S. 415, 53, hinweisen dürfen.

Gesondert werden dann die Beziehungen von Byzanz zu Persien nach der Niederlage des Bahram bis 602, zu Armenien (582–602), zu den Kaukasusvölkern und zu Arabien behandelt. Wenn wirklich ein Brief Gregors d. Gr. an den Bischof Kwirion/Quiricus von Iberien/Georgien gerichtet wurde, so will der Schluß auf eine Anerkennung des päpstlichen Primats und auf Kwirion als Zeugen für die Unfehlbarkeit des apostolischen Stuhles (S. 244) doch reichlich kühn erscheinen. Und in der Behandlung des Verrats des Ghassaniden Al Mundir (S. 250 f.) scheint G. etwas zu einseitig auf der Seite des Maurikios zu stehen.

Trotz solcher Einzeleinwände bedeutet aufs Ganze gesehen das Buch einen wirklichen Fortschritt und gibt für die künftige Forschung eine sichere und wertvolle Arbeitsgrundlage, wofür die Mitforscher dem Verfasser zu ehrlichem Dank verpflichtet sind. Hoffentlich folgen bald die angekündigten beiden anderen Bände des schönen Werkes.

Erlangen W. Enßlin

St. Runciman, A History of the Crusades. Vol. II. The Kingdom of Jerusalem and the Frankish East 1100–1187. Cambridge, University Press 1952. XI, 522 S., 1 Bl., 8 Taf., 1 Stammtaf.

Wir haben den ersten Band dieser neuen, auf 3 Bände berechneten Geschichte der Kreuzzüge soeben erst in B. Z. 45 (1952) 406–408 angezeigt und sind in der angenehmen Lage, schon jetzt einen Bericht über den rasch gefolgten II. Band, umfassend die Geschichte der Kreuzzüge in den Jahren 1001–1187, d. h. vom Beginn des Königreichs Jerusalem bis zu dessen Vernichtung in der Schlacht bei Hattin, vorzulegen.

Dieses Stück Kreuzzuggeschichte ist ganz vorwiegend eine Geschichte des *Orient Latin*, jener großzügigen abendländischen Kolonisation, welche ihre Anfangserfolge in diesem Zeitraum gegen die einheimische Bevölkerung (die Syrer), besonders aber gegen die numerisch weit überlegenen, aber glücklicherweise unter sich uneinigen seldschukischen Emire Innerkleinasiens, gelegentlich schließlich auch gegen die ihre alten Rechte geltend machenden Byzantiner in ununterbrochenem Kampfe zu sichern bestrebt war. Zeitlich mitten in dieses verwirrende Hin und Her von Eroberung, Behauptung, Verlust und Wiedereroberung steht neben zahlreichen kleineren „Kreuzzügen" ritterlichen Charakters im Jahre 1147/48 jenes einzige große, von Königen geleitete Kreuzzugsunternehmen dieses Zeitabschnittes, das allein an Bedeutung und

Aufwand, freilich keineswegs hinsichtlich des Erfolges, mit dem I. Kreuzzug in eine Linie gestellt werden kann, der II. Kreuzzug. So kontinuierlich Byzanz in den Ablauf dieser Ereignisse infolge seines vitalen Interesses an dem Besitz der alten Patriarchenstadt Antiocheia und der kilikischen Küstenstädte sowie an der Offenhaltung des Marschweges nach Syrien verwoben ist: es spielt in den Kämpfen nur mehr eine zweitrangige Rolle. Die ununterbrochene Bedrohung des Reiches an der Donaugrenze, der Kampf gegen die mächtigen Normannen in Sizilien und die Rivalität Manuels I. mit Friedrich I. Barbarossa um die Vorherrschaft der „Oikumene" ließen es nicht zu nachhaltigen Unternehmungen der Byzantiner in Kleinasien kommen, wenn ihre Macht auch, wie R. zutreffend bemerkt (S. 349), unter den im Osten vorhandenen die „am meisten gefürchtete war". Selbst die Höhepunkte der Demonstration dieser Macht, die Leistung des Lehenseides an Kaiser Johannes Komnenos durch den Fürsten Raimund von Antiocheia im Jahre 1137 und sein feierlicher Einzug in die Stadt im Jahre 1138 (S. 213–215), sowie der nicht weniger feierliche Einzug Manuels I. in Begleitung des huldigenden Fürsten Rainald von Antiocheia 1159 (S. 353) sind mehr Manifestationen des unzerstörbaren Prestiges des alten byzantinischen Kaisertums als einer wirklichen und dauernden Machtausübung. Mit der Niederlage Kaiser Manuels I. bei Myriokephalon (1176) war die Rolle von Byzanz als Faktor der Weltpolitik und damit auch als mitbestimmender Macht in Vorderkleinasien ausgespielt.

Der Ablauf dieses Geschehens wird von R. in vorliegendem Buch wiederum mit der schon an Band I gerühmten weltgeschichtlichen Einstellung, mit derselben übersichtlich gruppierenden Ordnung des widerspenstigen Stoffes und mit derselben Klarheit der Darstellung vorgeführt wie dort. Damit wird bei der Masse, Widersprüchlichkeit der Quellen und – was besonders die orientalischen betrifft – Uneinheitlichkeit des in ihnen an die Bedeutung der einzelnen Vorgänge angelegten Maßstabes eine besonders schwierige und nutzbringende Arbeit geleistet. Das Königreich Jerusalem steht, wie dies die Schwerkraftlinien des Stoffes erheischen, im Mittelpunkt der Darstellung; S. 291–324 finden wir auch einen zusammenfassenden Abschnitt über die Verfassung, Recht, Kirche und privates Leben im christlichen Orient dieser Zeit. Doch ist – und dies muß an dieser Stelle hervorgehoben werden – dem byzantinischen Faktor besondere Aufmerksamkeit gewidmet, wie wir sie an anderen Kreuzzugsdarstellungen nicht in gleichem Maße rühmen können; damit ist eine am Schlusse unserer Besprechung des I. Bandes (B. Z. 45 [1952] 408) ausgesprochene Erwartung in erfreulicher Weise erfüllt worden. Es darf hinzugefügt werden, daß R. – wiederum im Gegensatz zu den meisten abendländischen Kreuzzugsdarstellungen – mit Recht bemüht ist, dem für diesen Zeitabschnitt hauptsächlich durch Odo von Deuil in die abendländische Kreuzzugskonzeption hineingetragenen und darin bis heute verbliebenen Vorurteil von der *perfidia imperatoris graeci*, der an allem Mißgeschick der Kreuzfahrer schuld sein soll, entgegenzutreten und die nicht immer freundliche und bedingungslos hilfsbereite Haltung des byzantinischen Kaisers den Kreuzfahrern gegenüber mit dem den Abendländern unverständlichen kaiserlichen Rechtsanspruch auf die von den Kreuzfahrern eroberten Länder sowie mit den zahlreichen Enttäuschungen zu motivieren, die dieser im Umgang mit den Kreuzfahrerfürsten und ihren Herren so oft hatte machen müssen. Es ist jedenfalls richtig, wenn R. S. 48 von den Klagen, welche Bohemund I. dem Papste Paschalis im Jahre 1105 gegen den Kaiser Alexios I. vortrug, und von der darauf folgenden Predigt eines Heiligen Krieges gegen Byzanz sagt, dies habe mehr als alle Kontroversen zwischen Kardinal Humbert und Michel Kerularios dazu beigetragen, die Trennung zwischen der östlichen und westlichen Kirche zu befestigen.

Auch in diesem Bande bleibt R. seinem Grundsatz treu, lieber in großen Zügen Geschichte zu schreiben als sich in der Erörterung von Einzelproblemen zu verlieren (vgl. Band I, S. XIII und B. Z. 45 [1952] 404). Trotzdem wird vielleicht mancher Leser in einem so weitläufig angelegten Werke, welches doch nicht umhin kann, von all den kleinen Händeln, Verhandlungen, Heiraten und Bündnissen zu berichten, welche allein die größeren Zusammenhänge erklären, an zutreffender Stelle Hinweise auf

die gesamte heute noch nützliche Literatur erwarten. Und hier wäre – trotz des imponierenden Quellen- und Literaturverzeichnisses des I. Bandes und des hier im II. Bande hierzu gebotenen Supplements – des Guten noch manches zu tun. Wie im I. Bande vermißt man auch hier die Benutzung von W. Holzelt, Kirchengeschichte Palästinas im Zeitalter der Kreuzzüge 1099–1291 (1940); ihre Berücksichtigung wäre um so wünschenswerter, als die kirchliche Seite der Geschichte des Königreichs Jerusalem, welche einen recht beträchtlichen Einfluß auf die Geschehnisse ausgeübt hat, in dem Buche recht spärlich behandelt ist (S. 310–314). Aus diesem Bereiche vermißt man ferner jede Bemerkung über die Verhandlungen, welche Kaiser Manuel I. in den Jahren 1146 und 1147 mit dem Papste Eugen III. über den Kreuzzug geführt hat; sie sind ein charakteristisches Zeichen dafür, wie hoch der östliche Kaiser die moralische Macht des Papstes über die Gewissen der seiner geistlichen Gewalt untertanen Könige Frankreichs und Deutschlands einschätzte. Dieses Schweigen R.s ist um so auffallender, als in die Frage der chronologischen Einreihung des berühmten, im Vatikanischen Archiv ruhenden, überaus prächtigen byzantinischen Kaiserbriefes v. J. 1146 erst jüngst V. Grumel mit seinem Aufsatze in Rev. Ét. Byz. 3 (1945) 158 ff. auf Grund von Arbeiten von W. Ohnsorge (die dort zitiert werden) endgültig Licht gebracht hat. R. hätte z. B. durch Gebrauch meiner Regesten (N. 1348) auf diesen Fragenkomplex geführt und vielleicht dadurch veranlaßt werden können, dieses Hilfsmittel, welches dem Leser zumeist die genaue chronologische Einreihung der Ereignigsse und im übrigen manche bei R. nicht aufgeführte, jedoch keineswegs veraltete Literatur vermittelt (vgl. z. B. die NN. 1314–1319; 1348–1357 usw.), zu benützen und gelegentlich zu zitieren. Zur Besetzung des Patriarchenstuhles im Fürstentum Antiocheia, auf welchen der byzantinische Kaiser einen bemerkenswert langdauernden Einfluß ausübte, vgl. jetzt A. Michel, Die Kaisermacht i. d. Ostkirche, Ostkirchl. Studien 2 (1953) 92 ff. – Auf weitere bibliographische Lücken im einzelnen soll hier nicht eingegangen werden. – Daß der Geschichtsschreiber Niketas Choniates bei R. 475 (und sonst) immer noch den Familiennamen Acominatus trägt, ist bedauerlich.

Der III. Band, den wir mit Spannung erwarten, wird wieder weit mehr Gelegenheit bieten, den Faktor Byzanz innerhalb der Kreuzzugsgeschichte zur Geltung zu bringen.

München F. Dölger

R. Rémondon, Papyrus grecs d'Apollônos Anô. [Documents des Fouilles de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire, 19.] Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale 1953. XV, 248 S., 12 Taf. gr. 4°.

Diese Papyri wurden im Jahre 1921/22 in Edfu bei den dortigen Tempelausgrabungen in Krügen aufgefunden und – zusammen mit den dazugehörigen koptischen Stücken – im Französischen Archaeologischen Institut in Kairo präpariert und zur Edition vorbereitet. Es handelt sich um das Archiv des Großgrundbesitzers und Pagarchen von Apollonos Ano (Apollonopolis) Papas, der dieses Amt unter der Herrschaft des Emirs der Thebais während der Jahre etwa 703–715 ausübte. Wir haben also den glücklichen Fall vor uns, daß uns ein verhältnismäßig geschlossenes Archiv für einen abgegrenzten Zeitraum erhalten ist, das uns einen Beamten in seiner Korrespondenz mit den Vorgesetzten, den Pagarchenkollegen der Umgebung und den Untergebenen vor Augen führt und uns unmittelbare Einblicke in sein amtliches und privates Leben tun läßt. Dementsprechend hat der Herausgeber die insgesamt 103 Nummern, welche hier veröffentlicht werden, in 3 Abteilungen geteilt: 1. die amtlichen Dokumente (n. 1–56), 2. die privaten Verträge und Briefe (n. 57–72), 3. Rechnungen, Steuerlisten und ähnliches (n. 73–103). Die einzelnen Stücke sind mit großer Sorgfalt und Umsicht herausgegeben und eingehend kommentiert. Insbesondere ist hier hervorzuheben, daß der Herausgeber wiederholt und nachdrücklich auf die Tatsache hinweist, daß die in den Papyri zutage tretenden Verhältnisse Ägyptens hinsichtlich der Verwaltung und der Wirtschaft erkennen lassen, daß sich hier seit der byzantinischen Zeit wenig geändert

hat. Insoferne ist es auch berechtigt, wenn wir die Ausgabe dieser Papyri, die ja an sich außerhalb unseres Berichtsgebietes fallen, hier anzeigen. Der Parallelismus der Verhältnisse in Ägypten, in denen sich das Beharrungsvermögen von Institutionen eindrucksvoll offenbart, kann für die Beurteilung der wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse im byzantinischen Reiche, für welche wir in diesem Zeitraum wenig Quellenmaterial haben, aufschlußreich sein.

Es wird aber genügen, hier nur auf einige Punkte aufmerksam zu machen. Zunächst fällt auf, daß sich, trotzdem die Araber schon 2 Generationen lang Herr im Lande sind, an der Verwaltungsorganisation nichts geändert hat. An der Spitze der Thebais steht der Emir, hier wiederholt auch δούξ genannt; er hat seinen τοποτηρητής, durch welchen er mit den Pagarchen der Gaue zu verkehren pflegt. Er vereinigt militärische, verwaltungsmäßige und finanzielle Kompetenzen in seinem Amt. Der Pagarch ist, wie früher, zugleich ein Angehöriger der Klasse der Großgrundbesitzer, welche immer noch eine große Rolle in Ägypten spielen (vgl. n. 30, wo von einem βουκελλάριος, also einem Mitglied der privaten Schutztruppe eines Großen, die Rede ist). Auch die Steuerordnung ist noch die gleiche. Wir hören wiederholt (z. B. in N. 1) von den χρυσικά, welche Grundsteuer, Kopfsteuer und die sog. δαπάνη umfassen; die Kopfsteuer wird wiederholt erwähnt (ἀνδρισμός, n. 24; διάγραφον, n. 39 und in den Steuerlisten des öfteren); ich möchte nachdrücklich darauf hinweisen, daß hier in den Begriff der δημόσια Grund- und Kopfsteuer zusammengezogen sind. Wir sehen die Vermessungsbeamten am Werk und beobachten, daß auch hier nicht hinter ihre Rechenmethoden zu kommen ist (vgl. meine Bemerkungen in Sechs byz. Praktika, 1949, S. 14 f.), selbst wenn man versucht, die Differenzen mit dem ἀποδεκατισμός (n. 71) zu erklären. Wir begegnen derselben Zweigeleisigkeit der Steuererhebung wie im byzantinischen Reiche: in den freien Gemeinden wird sie durch die kommunale Verwaltung eingehoben, bei den Großgrundbesitzern direkt von diesen (n. 42). Es gibt immer und überall Steuerrückstände (λοιπάδες: n. 45, 6) und es gibt immer noch den ἔκδικος, den *defensor civitatis*, der sich um das Wohl der Gemeinde bemüht (n. 47). Wir begegnen den ἐργάται δημόσιοι (n. 53), welche den späteren δημοσιάριοι entsprechen (vgl. Schatzkamm., n. 3. Bem. allg.), dem πάκτον als Bezeichnung für Pachtzins (n. 32), der ἀγγαρεία (n. 12), dem βερεδάριος, dem Boten, und der βέρεδα (n. 27 und 64), dem χαρτουλάριος als Helfer des Pagarchen (n. 25 und 54) und sehen den Appell der Kanalarbeiter (ἀδνούμεν [!]) stattfinden (n. 27). Einen optischen Eindruck von der Zähigkeit byzantinischer Verwaltungspraktiken kann etwa ein Vergleich der Abgabenaufstellungen von n. 96 und 97 (Taf. X und XI) mit dem Katasterauszug v. J. 1098 vermitteln, welchen ich in Schatzkammern n. 65 abgebildet habe: dieselbe listenartige Anordnung und dieselbe durch lange Striche, weite Abstriche und gleichmäßige Abkürzungen markierte feierliche Amtlichkeit. Vielleicht das Seltsamste ist, daß sich auch die abstrakte Anredeweise (ἡ ὑμετέρα ἀδελφότης und ähnlich [n. 15 und oft]) sowie die Ehrenprädikate erhalten haben: εὐκλεέστατος (für den Emir der Thebais); ἰλλούστριος (n. 84) und andere.

Der Herausgeber hat auf die meisten dieser Parallelen mit den byzantinischen Einrichtungen in seinen Anmerkungen hingewiesen, wenn er auch, was im Rahmen seiner Aufgabe kaum zu erwarten ist, nicht immer die neueste und umfassendste Literatur zu den einzelnen Erscheinungen zitiert hat. Auch den sprachlichen Schwierigkeiten ist R. im allgemeinen gut gerecht geworden, wenn seine Hilfsmittel auch auf Jannaris und gelegentlich Mayser beschränkt zu sein scheinen. Seltsam ist, daß er stets δεσπότ(ε)ια akzentuiert, z. B. n. 49, 2; 63, 9; 69, 12 u. ö. N. 15, 5 lies ἐμποδισθῶ st. ἐμποδίσθω. ὀψάριον in n. 94 ist sicherlich nicht mehr „assaissonnement", sondern bedeutet hier schon „Fisch" (das heutige ψάρι); dies zeigt das unmittelbar folgende τυροτάριχος (Mischung aus Käse und gesalzenem Fisch). Die zu n. 100, 11 zögernd geäußerte Vermutung, daß κλασθέντα sich auf „verdorbene" Grundstücke (κλάσματα) bezieht, trifft sicher zu (vgl. meine Beitr. z. Gesch. d. byz. Finanzverw., Index s. v.). N. 104, 2: ὑποκαμίσιον bedeutet, wiederum gemäß der heute lebendigen Form πο(υ)κάμισο, ohne Zweifel „Hemd", nicht „*vestis super camisiam*".

Wie diese wenigen Beispiele, welche sich schon auf Grund eines Blickes in die sorgfältig geführten Indices leicht vermehren ließen, erkennen lassen, wird die Heranziehung dieser mustergültig edierten Papyri zu Forschungen über byzantinische Verwaltung und Finanzgebarung, insbesondere in diesem quellenarmen Zeitraum, immer von Nutzen sein.

München F. Dölger

S. Mazzarino, Aspetti sociali del quarto secolo. Ricerche di storia tardo-romana. [Problemi e Ricerche di Storia Antica, 1.] Rom, „L'Erma" di Bretschneider 1951. 440 S., 2 Bl.

S. Mazzarino, der sich in dem schönen Buch Stilicone, La crisi imperiale dopo Teodosio, 1942, als guter Kenner der Ereignisse und Gestalten aus der Wende vom 4. zum 5. Jh. ausgewiesen hat, wendet sich hier grundsätzlichen Fragen zu, die einen Beitrag zu dem vielbehandelten Problem vom Niedergang des Römerreiches bilden sollen. Eingangs gibt M. einen ausgezeichneten Überblick über die bisherige Beurteilung und die zwischen einer durchaus pessimistischen und einer mehr optimistischen Auffassung schwankenden Darstellungen moderner Historiker. Schon hier läßt M. selbständiges Urteil erkennen und zeigt eine gründliche Schulung in Dingen der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte. Er läßt dann die zeitgenössischen Quellen zu uns sprechen, nur würde ich dabei, wenn dort immer wieder über soziale Nöte geklagt wird und darin der Ausdruck einer schmerzlich empfundenen Wirklichkeit gesehen werden muß, auf keinen Fall von einem „Topos" sprechen. Recht gut ist dabei die Behandlung christlicher Äußerungen zu einer idealen Ordnung der sozialen Verhältnisse.

Dann wendet sich M. zwei besonderen Quellen für seine Untersuchungen zum 4. Jh. zu, zuerst der sogenannten Historia Augusta, deren Abfassung oder Schlußredaktion er in die Zeit nach der Jahrhundertwende datieren will. Es ist hier nicht der Ort, auf diese Datierungsfrage im einzelnen einzugehen, das mag an anderer Stelle geschehen; denn auch wenn wir es bei einem Ansatz auf die Zeit Julians belassen, bleiben die aus dieser Quelle von M. gewonnenen Ergebnisse für sein Hauptanliegen bestehen, nämlich für die Frage, in wessen Interesse, ob der Gehalts- und Soldempfänger oder der Steuerzahler, in einer Zeit einer auf Goldbasis gegründeten Geldwirtschaft eine etwaige Änderung des auf Naturalien abgestellten Steuersolls gelegen war. Schon hier und immer wieder stellt sich dabei M. in Gegensatz zu G. Mickwitz, Geld und Wirtschaft im römischen Reich des 4. Jh. n. Chr., 1932, S. 167, der davon ausging, der Naturalempfang sei im Interesse der Gehaltsempfänger gelegen und umgekehrt die Adärierung im Interesse der Steuerpflichtigen, und dafür auch eine Stelle der Historia Augusta als Beweis anführte, die M. mit Recht im gegenteiligen Sinn deutet. Nur will mir scheinen, daß er dabei das Grundsätzliche bei Mickwitz, nämlich das Streben der Beamten und Soldaten, ihre Bezüge auf einem Festwert in Naturalien basiert zu sehen, etwas zu leicht abtut, ein Streben, das nicht hindert, daß sie im weiteren Verlauf den Empfang des jeweiligen Geldwerts vorgezogen haben. Übrigens geht es schon hier für M. um den Beweis, daß das Verhältnis von Steuerzahler und Staat von eminent sozialer Bedeutung war und erinnert dabei gleich an die Wirkung der coemptio, der notwendigen Beschaffung der Naturalverpflegung bei zugelassener Adärierung der Bezüge. Er erbringt den Nachweis, daß diese coemptio schon im 4. Jh. eine Rolle spielte, was in einem späteren Kapitel näher ausgeführt wird. M. arbeitet dabei heraus, daß in der Historia Augusta bei der Behandlung solcher Dinge der Verfasser jeweils auf der Seite der Besitzenden, der possessores, steht, während umgekehrt der Anonymus de rebus bellicis den collatores, den Steuerpflichtigen aus der Unterschicht, das Wort redet.

Für die Datierung der ebengenannten Schrift auf die späteren Jahre des Constantius II. gibt M. überzeugende Beweise in wohlbegründeter Ablehnung des Seeck-

schen Ansatzes auf die Zeit von Valentinian I. und Valens, wobei übrigens die Stellung des Valens zu seinem auctor imperii etwas zu einseitig mit den Augen des Ammianus gesehen wird. Auch bedürfte die Annahme, daß die Usurpation des Magnentius wesentlich eine Revolution der kleinen Leute war, die durch das Absinken des Kupfergeldwertes geschädigt waren, noch irgendeiner quellenmäßigen Begründung. Auch vermag ich mich nicht zu überzeugen, daß der Vorschlag des Anonymus, jedem Truppenkörper 50 oder 100 iuniores, also Rekruten, beizugeben (dazu R. Grosse, Römische Militärgeschichte, 1920, S. 107), irgend etwas mit den in der Notitia Dignitatum oft vorkommenden Bezeichnungen von Regimentern der seniores und iuniores zu tun haben könnte. Auf keinen Fall darf man diese Verdoppelung mit der Teilung des Heeres zwischen Valentinian I. und Valens 365 zusammenbringen und dafür Ammianus 26, 6, 12 als Beweis anführen; zwar werden hier die Tungricani iuniores erwähnt, die aber 27, 3, 2 einfach als Tungricani eingeführt werden, während sonst Ammianus weder vor noch nach 365 irgendwo dieses unterscheidende Merkmal hat. Diese Scheidung hat nur ihren Platz bei einer Heeresvermehrung, die eben 365 nicht vorgenommen wurde. Das nebenbei. Die soziale Tendenz in der Schrift des Anonymus ist überzeugend herausgearbeitet und seine Ablehnung der konstantinischen Richtung zugunsten einer der Unterschicht entgegenkommenden Haltung gezeigt, die M. bei Julian dann feststellt. Bei aller Beweiskraft der daraus gewonnenen Ergebnisse für seine Auffassung scheint mir die grundsätzliche Beurteilung Julians und der Nachwirkung seiner Gesetzgebungstätigkeit etwas übersteigert. Um nur eines anzuführen: kann man im Blick auf ein gelegentliches Urteil Julians über Konstantins Germanenpolitik von des Neffen „Antigermanismus" reden, wenn man doch sieht, wie er nach wie vor Germanen in hohen Offizierstellen beließ und selbst einen Nevitta zum Konsul erhob? Auch scheint mir keineswegs sicher, daß in des Constantius II. Besuch in Rom und seinem Verhalten zu der alten Reichshauptstadt irgend etwas wie eine Abkehr von Konstantins Politik zu sehen sei, hat doch Constantius zweifellos die Angleichung der neuen Hauptstadt an Rom verwaltungsmäßig einen erheblichen Schritt weitergeführt.

Die beiden Kapitel „Steuerzahler und Staat" und „Adäration und Steuerpolitik im 4. Jh." zeigen M. als gründlichen Kenner der Dinge und feinen Beobachter, der unsere Kenntnis weithin zu bereichern vermag. Sehr gut und aufschlußreich sind seine Bemerkungen über die Wirkung der coemptio zu niedrig angesetzten Preisen, der adaeratio zu hohen Preisen auf die Steuerzahler. Ob freilich Ammianus 17, 3, 4 ein Beweis für die Adärierung der Annona ist, mag mit einem Vergleich von 17, 8, 1 f. gefragt werden. M. gibt dann weiterhin einige Beobachtungen zum Bevölkerungsproblem und versucht den Nachweis, daß die Annahme einer starken Entvölkerung von Rom und sonst mit Quellen entkräftet werden könne. Freilich der Versuch, mit den bekannten Zahlen für die Fleischversorgung Roms durch die Suarii nachzuweisen, daß noch unter Valentinian III. die Bevölkerung Roms nicht geringer als in den Zeiten des Prinzipats gewesen sei, geht eben doch über mögliche, übrigens nicht verschwiegene Einwände etwas zu rasch hinweg; denn der Aufenthalt Valentinians III. in Rom 452 könnte aus ähnlichen Gründen eine Erhöhung der Zahl der Beteiligten oder der ausgegebenen Portionen herbeigeführt haben wie jene Sonderzuweisung von Getreide bei dem Besuch eines Theoderich.

Ein Hauptanliegen für M. ist dann noch die Bedeutung der Rekrutierung und der möglichen Adärierung statt der Gestellung von Rekruten im Rahmen der Steuern und Leistungen. Dabei wird die Konstitution des Valens (Cod. Theod. VII 13, 7) ausgezeichnet erläutert und in ihrer Wirkung untersucht und damit eine vielbehandelte Frage einer einleuchtenden Lösung zugeführt. So ist aufs Ganze gesehen auch diese Leistung M.s von hohem Wert und eine wirkliche Förderung unseres Wissens in vielen Einzelheiten und in manchen grundsätzlichen Anschauungen. Und auch dort, wo Einwände sich erheben lassen, wird dieses Buch eine Diskussionsgrundlage bilden, an der niemand ohne Schaden einfach vorübergehen kann.

Erlangen W. Enßlin

The Joshua Starr Memorial Volume. Studies in History and Philology. [Jewish Social Studies, Publications, No. 5.] New York, Conference on Jewish Relations 1953. VII, 262 S., 1 Bl. Mit 1 Bildnis.

Man liest mit Bewegung in dem einleitenden biographischen Artikel dieses Bandes, der von A. G. Ducker verfaßt ist, von den tragischen Lebensschicksalen des Gelehrten, dessen Andenken dieser Band gewidmet ist. J. Starrs Leben war von Widrigkeiten aller Art erfüllt. Dazu noch von übertriebener Selbstkritik gequält, schied er, erst 42jährig, freiwillig aus dem Leben. Die Bibliographie, welche in dem Gedächtnisband auf den S. 9–15 seine Schriften nennt, läßt die Weite seines Interessenkreises erkennen. Auf unserem Fachgebiet ist er insbesondere durch sein Buch *The Jews in the Byzantine Empire* und *Romania – The Jewries of the Levant after the Fourth Crusade*, aber auch durch eine Anzahl von Artikeln zur Geschichte der Juden in Byzanz bekannt geworden. Er war auf diesem Gebiete, das ausgedehnte Sprach- und Literaturkenntnis erfordert, der anerkannte Spezialist, und sein erstgenanntes Buch wird für lange Zeit das zuverlässige Standardwerk für uns Byzantinisten bleiben.

Die Herausgeber haben ihm mit diesem Gedächtnisband eine würdige Ehrung bereitet. Die hier zu seinem Gedächtnis vereinigten 20 Arbeiten umfassen – entsprechend dem Interessengebiet des Verstorbenen – die Zeit von Hamurabbi bis zu unseren Tagen. In unser Fachgebiet fallen die Aufsätze von F. Dölger (s. unten S. 473), P. Charanis (s. unten S. 473) und R. L. Wolff (s. unten S. 463). Der stattliche Band wird seinen Zweck, uns J. Starr nicht vergessen zu lassen, sicherlich nicht verfehlen. Noch besser aber sichern ihm unser Gedenken seine eigenen Arbeiten, die uns unentbehrliche Hilfsmittel geworden sind.

München F. Dölger

W. Enßlin, Die Religionspolitik des Kaisers Theodosius d. Gr. [Sitzungsberichte d. Bayer. Akademie d. Wiss., Phil.-hist. Kl. 1953, H. 2.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1953. 88 S.

L'étude de M. W. Ensslin a été préparée par une esquisse publiée en 1948, La politica ecclesiastica dell' imperatore Teodosio agli inizi del suo governo, dans le Nuovo Didaskaleion II. Il se propose de répondre surtout aux deux problèmes essentiels que soulève cette politique, dans ce qu'elle a de nouveau et de révolutionnaire: d'abord qui en est l'instigateur véritable, où faut-il en chercher les causes? ensuite, quelle en est exactement la gravité, dans quelle mesure Théodose a-t-il accepté la primauté de l'Église?

Mais pour répondre à ces questions il faut d'abord fixer le détail de la chronologie des actes du prince. Tel est le premier objet que s'est fixé M. Ensslin. Grâce à ses discussions pénétrantes, on pourra considérer comme résolues des difficultés qui ont longtemps entravé la recherche. Voici d'abord le problème de la date à laquelle Gratien a renoncé au grand pontificat. M. Alföldi, dans son étude sur les monnaies d'Isis, avait prouvé que l'empereur, le 3 janvier 379, se comportait encore en grand pontife. Il inclinait à penser qu'il avait dû renoncer à ce titre dans le courant de janvier, avant l'élection de Théodose à l'empire, le 19 janvier. M. Ensslin estime qu'il n'y a pas renoncé avant cette élection, mais, au contraire, sous l'influence de Théodose empereur. Je pense qu'il faut accepter cette solution. Le problème du partage du grand pontificat a dû se poser le 19 janvier même. En fait, on avait cessé, depuis Pupien et Balbin, de considérer ce partage comme impossible. Pourtant on a préféré alors supprimer le titre.

Une autre controverse était depuis longtemps ouverte sur la date du baptême de Théodose. On hésitait entre l'année 379, qui avait pour elle l'autorité de Sozomène, et l'automne 380. C'est cette dernière date qui avait paru la plus probable à Seeck et à moi-même. Mais pour la première fois une critique magistrale de tous les textes rend incontestable désormais la date de l'automne 380. Ne parlons pas d'une conversion à cette date. Théodose, comme Constantin, gravement malade, s'est fait baptiser à l'article de la mort.

M. Ensslin nous donne pour la première fois une exacte chronologie des événements de l'année 380.

M. Ensslin a soumis toute la série des actes de Théodose à cette même exacte critique. Voici pourtant une opinion divergente qu'il n'a pas connue à temps pour la discuter. Il admet (p. 65) que Libanius a reçu en 389 le titre de préfet du prétoire honoraire et que le pro templis (p. 71) date de 390, ce qui est l'opinion de Seeck et du dernier commentateur de ce texte, Van Loy. Or, une étude récente de M. Paul Petit, Sur la date du pro templis de Libanius (Byzantion 21 [1951], 285) propose de placer en 383 la nomination de préfet honoraire et à l'automne 386 le pro templis. Ce texte serait donc contemporain de la fin de la mission de Cynegius, dont l'importance est exceptionnelle. Je suis très tenté de le placer en effet entre le discours sur les prisonniers et les cinq discours sur la révolte d'Antioche.

Pour la destruction du Serapeum, M. Ensslin accepte la date de 391, qui paraît en effet probable. Il place après le terrible édit du 8 novembre 392 le transport dans une église de l'instrument qui mesurait le progrès de la crue du Nil, épisode que j'inclinerais à placer plus tôt. Enfin c'est une question très débattue de savoir si en 394 Théodose est venu à Rome, car les témoignages anciens sont contradictoires. J'admettais la réalité de cette visite, à cause du texte de Prudence, si proche des événements eux-mêmes. M. Ensslin ne l'admet pas et promet une discussion prochaine du problème.

Cette chronologie solidement fixée permet de répondre à ce qui nous préoccupe le plus. De qui est exactement la décision de condamner le paganisme ? Nous constatons avec une évidence croissante que le paganisme du Bas-Empire n'était pas moribond, qu'il n'était pas une religion d'ignares, mais qu'il avait été spiritualisé par des penseurs dignes d'admiration, et qu'il était en parfait accord avec la conception du monde qui s'imposait aux meilleurs savants. Le pro templis de Libanius, le plaidoyer de Symmaque pour l'autel de la Victoire méritent de nous toucher. Qui donc a décidé de frapper à mort le paganisme ? Ce n'est pas Gratien, qui a suivi jusqu'en 379 la politique sage et prudente de son père, c'est Théodose, dont toute la politique est déjà contenue dans le refus du grand pontificat, dès janvier 379. On pourrait s'y tromper: dans le courant de l'année 379, un édit de Gratien met fin à la tolérance pour les hérétiques, un édit de Théodose fait preuve d'indulgence à l'égard des cultes païens d'Antioche. M. Ensslin a parfaitement dissipé cette illusion. J'ai grand plaisir à noter que sa solution s'accorde sensiblement avec celle que j'avais moi-même proposée. Mais naturellement Théodose n'a pas agi seul. Qui l'a inspiré ? Il faut songer avant tout aux inspirations familiales, à la pression de ceux-là mêmes qui l'ont appelé Théodose comme son père. J'avais songé aussi à Damase, d'origine espagnole, donc le nom figure précisement en tête du premier grand édit de Théodose le 28 février 380. Il semble que M. Ensslin attribue plutôt une grande influence à Mélèce, évêque d'Antioche; il aurait pu, à ce sujet, mentionner l'opinion de Caspar, qui supposait dès l'automne de 379 un accord entre Théodose et Mélèce pour la convocation du synode d'Antioche. En tout cas l'influence de Saint Ambroise sur les décisions qui se précipitent à partir de février 380 apparaît à M. Ensslin comme négligeable, et je me rallie tout à fait à son jugement.

Il demeurera donc acquis que la condamnation du paganisme résulte d'une décision prise par Théodose seul plus d'un an avant sa maladie et son baptême, sous l'inspiration de personnages qui nous sont encore difficilement saisissables.

Mais Théodose acceptait-il de plier le pouvoir temporel devant le pouvoir spirituel ? quelle est l'exacte signification du duel entre Théodose et Saint Ambroise ? Nous rencontrons ici des pages particulièrement originales et fortes. M. Ensslin estime que l'on commet un anachronisme grave en parlant de Canossa à propos de la pénitence de Milan. C'est longtemps après ces événements qu'on voudra y reconnaître comme la préface du grand conflit entre le sacerdoce et l'empire. Tout ce qui est vrai, c'est que Théodose est à la fois empereur et chrétien; quand les devoirs du chrétien sont entrés en conflit avec les devoirs de l'empereur, c'est aux premiers que Théodose a obéi.

On ne peut échapper à cette discussion pressante, et pourtant j'avoue que je ne suis pas tout à fait convaincu. Les évêques d'Orient, Grégoire de Nazianze, Grégoire de Nysse

sont de saints hommes, à qui il suffit de méditer sur la théologie. Tout autres me paraissent les ambitions des évêques d'Occident, Damase, Ambroise. Toute la politique de Damase vise à mettre au service de l'église le bras séculier. Quant à Ambroise, ce fonctionnaire devenu évêque, on n'achappe pas à l'impression qu'il n'a jamais éprouvé de plus grande joie qu' à mettre l'empereur à genoux. Un épisode est particulièrement étonnant. Après la bataille de la Rivière froide, alors que Théodose, au nom du Christ, a détruit le dernier espoir des païens, Ambroise prétend lui imposer une pénitence sous prétexte qu'il a versé le sang! Il présente à l'empereur l'exemple de David, le roi des prêtres. Déjà, dans sa lettre 21 à Valentinien II, en 386, il écrivait: «Si on lit les écritures, on voit que ce sont les évêques qui jugent les empereurs.» Damase n'avait pas été jusque là, lui qui, au contraire, réclamait que le pape ne fût justiciable que du tribunal impérial. A propos de l'affaire de Callinicum, M. Marcel Simon écrit (*Verus Israel*, 266) qu'elle illustre «l'opposition latente entre l'État et l'Église et les empiétements de l'autorité ecclésiastique sur le gouvernement et l'administration». Il me semble que von Harnack a très bien observé pourquoi le conflit entre l'Église de l'Empereur devait éclater précisément en Occident, non pas en Orient (*Christus praesens, vicarius Christi*, Sitzungsber. der preuß. Akad., 1927, 615). M. Ensslin conclut en soulignant combien l'Église a eu raison de donner à Théodose le titre de Grand. La question, me semble-t-il, – même après la lecture de ce livre magistral – demeure de savoir si Théodose devait accepter «les empiétements de l'autorité ecclésiastique», et, par conséquent, si l'Histoire peut ratifier le titre proposé par l'Église.

Paris A. Piganiol

E. Honigmann, Évêchés et évêques monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle. [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 127 = Subsidia, t. II.] Louvain-Héverlé, Secrétariat du Corpus S.C.O., 1951. XXXVI, 286 p. et 3 cartes. *425 fr. belges.*

M. Honigmann n'a pas besoin d'être présenté. Les studieux de l'Orient byzantin connaissent et apprécient ses travaux, soit parus séparément, tels Die Ostgrenze des byzantinischen Reiches von 363 bis 1071 et l'édition du Synecdemos d'Hiéroclès, soit répandus en divers recueils et faisant la lumière sur des points d'histoire, de géographie, de littérature byzantine, la dernière étude de ce genre concernant l'origine des écrits aréopagitiques.

L'ouvrage ici annoncé est un ouvrage à la fois d'histoire et de géographie, ou, si l'on veut, d'histoire liée à la géographie et c'est précisément le genre de travail où l'auteur jouit d'une particulière autorité. C'est dire avec quel intérêt il sera accueilli et quel préjugé favorable l'accompagne.

Le VIe siècle que concerne l'étude de E. H. est une période fort tourmentée sous le point de vue de la vie ecclésiastique: on y voit les tenants et les adversaires du concile de Chalcédoine s'affronter en des luttes violentes. Celles-ci affectent inévitablement le sort des évêchés, qui, dans le patriarcat d'Antioche tout particulièrement, changent continuellement de titulaires. C'est la connaissance de ces changements qui doit permettre de se faire une idée de l'influence respective, grandissante ou déclinante, des deux parties adverses et jeter plus de lumière sur ce que E. H. appelle «l'histoire extérieure du monophysisme qui nous est bien moins connue encore que son histoire doctrinale».

E. H. circonscrit le cadre géographique de son étude qui, vu le titre, devrait comprendre aussi le patriarcat de Jérusalem. Celui-ci est écarté, parce qu'il eût entraîné trop loin. Trop loin de quoi? Pas du sujet certes. En fait, c'est le patriarcat d'Antioche qui est exploré, plus certaines régions d'Asie Mineure en communication plus directe avec la grande métropole du diocèse oriental.

Le cadre historique, lui aussi, est restreint. Il n'embrasse pas tout le VIe siècle, mais les années de 512 à 578. L'auteur y distingue deux périodes. La première est axée sur le patriarcat de Sévère d'Antioche (512–518) et s'étend jusqu'à la mort de ce patriarche

(538); elle est reliée, au moyen d'une introduction, aux débuts du monophysisme officiel (Le monophysisme jusqu'à l'accession de Sévère au patriarcat, 475–512). La seconde est axée sur l'activité de Jacques Baradée et va de sa consécration épiscopale à sa mort (542–578). Cette dernière date, 578, est intéressante certes, mais elle est accidentelle dans l'histoire de l'Église monophysite, dont les conditions de vie demeurent les mêmes. C'est l'invasion et la domination de l'Islam qui opérèrent un véritable changement, car elles permirent la libre et complète organisation de la hiérarchie monophysite. Et c'est pourquoi cet événement eût plus justement marqué le terme de l'enquête.

E. H. nous indique ses sources. Elles sont en somme peu nombreuses. Trois listes épiscopales (512 et 518); ce qui reste de la volumineuse correspondance de Sévère d'Antioche; les écrits de Jean d'Éphèse (Vies des saints orientaux et Histoire ecclésiastique). Ce matériel est facile à réunir. Ce qui l'est moins, c'est de l'interpréter correctement, c'est d'identifier les noms, soit géographiques, soit prosopographiques, surtout quand ils ne sont transmis qu'en langue syriaque; c'est aussi de situer les lieux et les personnages à l'aide d'autres sources de toute sorte qu'il faut aussi connaître. C'est le mérite d'E. H. d'avoir tiré du matériel étudié un si heureux parti. Et nul mieux que lui n'était préparé à le faire.

La première partie de l'ouvrage comprend, après l'introduction dont nous avons parlé, deux chapitres: l'un pour le patriarcat d'Antioche, l'autre pour celui de Constantinople. En chacun des deux il est procédé par province, en commençant respectivement par les métropoles. L'ordre suivi est celui de la Notitia Antiochena. La notice sur Halicarnasse est l'occasion d'un exposé de l'histoire (extérieure ici également) de la secte julianiste, où l'on trouvera de fort utiles précisions de détail. La conclusion qui termine cette première partie décrit la fin de la hiérarchie sévérienne. La disgrâce du parti et les persécutions qui s'ensuivirent ont leur point de départ dans le revirement qui s'opéra à l'arrivée à Constantinople du pape Agapet Ier (536), juste au moment où les monophysites étaient en passe de reconquérir dans la capitale et dans l'empire la place et le pouvoir qu'ils avaient eus sous l'empereur Anastase.

Deux chapitres aussi divisent la seconde partie. L'un décrit «les origines de l'Église jacobite»; l'autre passe en revue sa hiérarchie. L'événement capital auquel l'Église jacobite doit sa naissance est la consécration par le patriarche monophysite d'Alexandrie Théodose, à la demande de l'impératrice Théodora, elle-même exauçant une requête de l'émir ghassanide Aréthas, de deux métropolites monophysites pour les régions frontières du diocèse oriental, l'un pour la région du sud (Arabie et Palestine), l'autre pour la région du nord (Mésopotamie et Syrie). L'événement eut lieu en 542. Les deux métropolites étaient Théodore de Bostra, dit plus communément d'Arabie, et Jacques d'Edesse. A cause de son accoutrement rapiécé pour dépister la police, ce dernier fut sur nommé Burdʿānā (devenu Baradaeus et Baradée chez les modernes), en grec Tzantzalos. C'est de lui qu'est dérivé le nom de jacobite qui désigne l'Église monophysite relevant d'Antioche. Ces évêques ne pouvaient évidemment pas résider habituellement dans leur villes; hors du territoire du ghassanide ils devaient circuler et agir dans la clandestinité. On ne sait malheureusement rien de l'action de Théodore d'Arabie. Par contre, on connaît celle d'un autre évêque, Jean d'Héphaistou (Égypte), consacré avant la disgrâce de 536, à Constantinople, par le patriarche Théodose et interné ensuite avec lui dans la capitale. À plusieurs reprises, il réussit à s'échapper et fit des ordinations de prêtres en Cilicie, à Rhodes, à Tralles, à Chios, à Alexandrie, en Palestine. On ne songeait pas encore à faire des évêques. C'est à une semblable activité que se borna d'abord Jacques Baradée. E. H. relève l'erreur de ceux qui prennent la date de 542, qui est celle de la consécration de Jacques, comme étant celle des premières consécrations épiscopales faites par lui. Jean d'Antioche met en effet à son compte une première campagne comprenant la Syrie, l'Arménie, la Cappadoce et plusieurs autres provinces d'Asie Mineure, les îles de Chypre, Rhodes, Chios, Mitylène, pour finir à Constantinople. Pendant cette campagne il ne s'occupa que d'ordonner des prêtres. Les premiers évêques furent Conon de Tarse et Eugène de Séleucie d'Isaurie qu'il consacra, à une date que l'on ne peut préciser, à Alexandrie, assisté d'évêques égyptiens. Avec Conon et Eugène, il consacra ensuite Dométius pour

succéder à Constantin de Laodicée, mort en 553. A ce propos, E. H. précise que Jacques Baradée, contrairement à ce qu'on a pensé, n'avait pas qualité, après sa consécration par Théodose, pour gouverner l'Église d'Antioche, privée de patriarche depuis la mort de Sévère (538). Cette fonction appartenait à ce Constantin qu'on vient de nommer, et l'on comprend que la première consécration à laquelle ait procédé Jacques avec Conon et Eugène ait été pour lui donner un successeur, en attendant que l'on pût créer un patriarche. Cela n'eut lieu qu'en 557, date obtenue par Brook et adoptée par E. H. Le successeur de Sévère était un Syrien nommé Serge. C'est encore Jacques Baradée qui le consacra, à Constantinople également. Serge ne siégea que trois ans; son successeur, après trois ans de vacance, fut Paul, un Alexandrin, connu sous le nom de Paul le Noir ou de Paul le Bègue. Il fut consacré par le même Jacques, assisté de deux métropolites du patriarcat d'Antioche. Par ailleurs, Jacques consacrait aussi des métropolites, en moins grand nombre cependant qu'on ne le croit généralement, comme le fait observer E. H. En 566, date où il écrivait ses Vies des saints orientaux, Jean d'Asie mettait au compte de Jacques 29 ordinations épiscopales (y compris les 2 patriarches ci-dessus nommés), dont 12 étaient pour l'Égypte, ce qui ne fait en moyenne, depuis sa propre consécration en 542, qu'une tous les 17 mois pour le patriarcat d'Antioche. De son côté, Paul le Noir fit (vers 565), par mandat de Théodose, diverses ordinations en Égypte. Paul avait été assez mal reçu des Syriens, sans doute parce qu'il était Alexandrin. Aussi voulut-il, à la mort de Théodose (566), obtenir sa succession sur le siège d'Alexandrie. Il fut repoussé par les Alexandrins, ainsi que son rival Athanase, puis, à cause de cette candidature anticanonique, repoussé également par les Antiochiens et dut se réfugier au camp de l'émir ghassanide. Retourné à Constantinople, où il prend part à la discussion sur le trithéisme devant le patriarche de la capitale Jean (570), il accepte ensuite l'union avec les chalcédoniens (571), puis se rétracte et est emprisonné. On le laisse s'échapper et il retourne au camp ghassanide, d'où il fait connaître son repentir. Un synode présidé par Jacques le reçoit à pénitence et il obtient son pardon après trois ans d'épreuves (575). Entre temps, il autorise deux évêques syriens à assister Longin, évêque des Nobades, dans la consécration d'un nommé Théodore comme patriarche d'Alexandrie, avec qui ensuite il échange des lettres synodales. Mais Théodore fut rejeté par les Alexandrins qui admirent comme patriarche un diacre de leur église, Pierre, consacré par Jean des Cellia, assisté de deux évêques syriens. Ce Pierre assura la vie de l'Église monophysite d'Égypte en consacrant d'un coup 70 évêques, et prononça la déposition de Paul le Noir, qu'il fit approuver par Jacques Baradée. Il s'ensuivit un schisme entre les partisans de Paul et ceux de Jacques. E. H. n'explique pas pourquoi les sectateurs de Paul étant la majorité, comme il dit, en Syrie, ce personnage dut se retirer à Constantinople et s'y cacher jusqu'à sa mort.

Tout ce chassé-croisé d'événements divers est bien complexe et l'on voudrait pouvoir en posséder quelque raison explicative. Il n'est certes pas possible d'en donner de complète, mais peut-être E. H. a-t-il négligé de considérer l'aspect juridique et canonique de l'Église monophysite naissante. Il semble bien, et c'est cela que pourrait signifier la réflexion de Sévère sur l'égocentrisme des Alexandrins rappelé par E. H., il semble bien que le patriarche Théodose ait voulu prendre la direction de toute la chrétienté monophysite, arguant sans doute pour cela du nombre et de la cohésion de ses fidèles. Après la mort de Sévère et du vivant d'Anthime, patriarche monophysite de Constantinople, c'est lui qui ordonne les évêques Jacques d'Edesse et Théodore d'Arabie (patriarcat d'Antioche), qui pourvoit, Anthime étant mort, à la succession de Sévère d'Antioche. On n'a pas de renseignement pour Serge, ordonné par Jacques, mais on peut en juger par ce qui se fit pour le successeur de Serge, Paul le Noir. Celui-ci fut désigné et consacré par ordre de Théodose. Ce qui aggrave le cas, c'est que, tandis que Serge était Syrien, Paul est un Alexandrin. On voit ensuite Théodose utiliser Paul en Égypte, en lui donnant mandat d'y procéder à des consécrations épiscopales. De telles interventions du patriarche d'Alexandrie étaient, du point de vue canonique, des usurpations, et l'on comprend très bien les réactions syriennes qu'elles provoquent. Si l'on voit ensuite, après la mort de Théodose, Paul d'Antioche briguer sa succession sur le trône d'Alexandrie,

c'est sans doute, du moins en partie, pour prétendre au même rôle directeur. On a vu son échec. Paul avait été, à ses débuts, assez mal accueilli à Antioche, sans doute parce qu'il était étranger. Cette dernière tentative le rendit tout à fait indésirable et l'obligea à chercher refuge. La situation diminuée de Paul et les compétitions autour du trône d'Alexandrie amenaient Jacques Baradée, chose qui n'est pas assez soulignée par E. H., à assumer le premier rôle dans l'Église monophysite. On le voit présider le concile qui reçoit Paul à pénitence après sa défection et venir en arbitre à Alexandrie pour régler le conflit entre les deux patriarches, Pierre d'Alexandrie et Paul d'Antioche que Pierre a déposé. Il souscrit à cette déposition. Il est à croire que c'est l'humiliation subie par le patriarcat d'Antioche qui rallia autour de Paul des partisans qui lui faisaient auparavant défaut. L'ascendant de Jacques l'emporta.

D'autre part, après la mort de Jacques Baradée (578), le successeur de Pierre d'Alexandrie, Damien, crut pouvoir imposer son autorité à toute l'Église monophysite, en nommant un patriarche d'Antioche, du vivant même de Paul. C'est évidemment une réaction d'indépendance chez les Syriens qui fit échouer cette tentative.

On le voit, la volonté d'hégémonie chez les Alexandrins et la résistance rencontrée chez les Syriens expliquent plusieurs faits et situations qui apparaissent dans les sources. Il eût été bon de les signaler.

Le second chapitre, avons-nous dit, passe en revue les divers membres de la hiérarchie jacobite à l'époque de Jacques Baradée. Une première section comprend les évêques consacrés avant 566, date de la liste fournie par Jean d'Éphèse. L'ordre suivi est celui de cette liste. D'abord huit évêques orientaux et deux patriarches. Parmi ces évêques, il y a Conon de Tarse et Eugène de Laodicée, fauteurs du trithéisme, ce qui donne à E. H. l'occasion de refaire l'histoire (il s'agit toujours de l'histoire extérieure) de la secte. D'intéressantes précisions de détail y sont fournies, celle-ci entre autres, qui le véritable nom de l'auteur de cette hérésie est non pas Ascousnages, mais Ascotzangès «l'homme au soulier fait d'une outre». Ordonnés aussi avant 566, sont énumérés et étudiés sept évêques occidentaux, dont le principal est Jean d'Ephèse. Une deuxième section concerne «quatre évêques occidentaux consacrés entre 566 et 571» et une troisième «six évêques orientaux entre 566 et 578». Je ne m'explique pas qu'on ait placé l'évêque de Chypre parmi les Occidentaux, car Chypre a continué d'appartenir au diocèse d'Orient, bien qu'elle fût détachée ecclésiastiquement d'Antioche; mais surtout, je suis complètement dérouté de rencontrer dans la même catégorie Longin, l'évêque des Nobades (peuple éthiopien).

De ce Longin l'on sait qu'il consacra comme patriarche d'Alexandrie un archimandrite syrien du nom de Théodore, rencontré à Romanīn, dans le désert des ermites, et dont les Alexandrins ne voulurent pas. E. H. explique ce refus par l'absence de tout nom dans les lettres de procuration reçues d'Alexandrie par lesquelles Longin était chargé de consacrer le patriarche avec l'assistance de deux évêques syriens, ce qui eut pour résultat que Longin, rencontrant inopinément deux évêques syriens venus en Égypte pour une autre affaire, crut qu'ils étaient les envoyés du clergé d'Alexandrie et consacra avec eux le nouveau patriarche, choisi par lui-même dans la personne de Théodore. Notre auteur attribue le mécontentement des Alexandrins et le refus de recevoir Théodore à cette substitution des évêques syriens. Mais là n'est pas le plus grave; c'est même chose assez indifférente et j'imagine qu'on eût pu facilement passer là-dessus. Ce qui est important, c'est le choix du patriarche. Sans nul doute, les Alexandrins avaient leur candidat. Celui-ci devait aller trouver Longin, accompagné des évêques syriens accrédités et munis des témoignages nécessaires. L'arrivée d'évêques syriens seuls fit croire à Longin qu'on lui laissait le choix du personnage à consacrer. Là gît essentiellement, nous semble-t-il, la raison du refus des Alexandrins de recevoir un tel candidat, et c'est là-dessus qu'il fallait principalement mettre l'accent.

Un point qu'il est important de faire ressortir dans l'histoire de cette primitive Église monophysite, et que E. H. met en lumière, c'est que parmi les causes qui ont le plus contribué à la constituer et à lui assurer son existence il faut placer au premier rang la force et la cohésion du monachisme syrien et égyptien. Bien rares étaient les évêques qui pouvaient résider dans leurs villes; ce ne pouvait être que de petites villes de province

dont la majorité était monophysite. La plupart du temps, les évêques avaient leur refuge et leur pied-à-terre dans les monastères. Ceux-ci étaient pour ainsi dire les places fortes de la secte. Une autre cause de protection également relevée était la langue syriaque, inconnue des Byzantins, et formant par là comme un écran devant les inquisitions et les perquisitions de la police impériale.

Un autre point digne de remarque, c'est l'utilisation par le pouvoir impérial de missionnaires monophysites pour convertir les païens demeurés en assez grand nombre dans certains régions de l'Asie Mineure (p. 208 et suiv.). Contrairement à ce que pense E. H., je ne crois pas qu'ils se soient prêtés à prêcher le christianisme chalcédonien. Tout ce qu'on a pu leur imposer et qu'ils ont pu accepter, c'est de ne pas se prononcer, de garder le silence sur le concile de Chalcédoine. La formule Unus de Trinitate carne passus, devenue officielle depuis 535, était le point de jonction où les deux partis pouvaient se rencontrer.

On voit par tout ce que nous avons dit combien l'ouvrage de E. H. est précieux pour l'histoire ecclésiastique du VIe siècle. Il faudrait, pour être complet, énumérer la multitude de précisions et de rectifications de détail servies dans le texte ou dans les notes. Personnellement, j'ai été heureux de voir identifié le second des deux personnages, Paul et Théodore, dont les lettres sont citées au VIe concile oecuménique (Mansi, XI, 448–449). Il s'agit de Théodore, le patriarche malheureux d'Alexandrie. Je n'avais pu utiliser les Documenta Monophysitica, dont la traduction ne parut qu'en 1933 (Le renvoi sur ce sujet d'E. H. [p. 196, n. 1] à mes Regestes, t. I, fasc. II, p. XV, doit être corrigé par: fasc. I).

L'acribie dont fait preuve E. H. tout au long de son étude n'autorise cependant personne à négliger tout contrôle. Celui-ci nous est facilité par les références. A propos des persécutions du patriarche Jean de Constantinople contre les monophysites, je lis, p. 199, n. 2: «Elles commencèrent le dimanche des Rameaux, le 22 mars 571 ... Cf. Grumel, Reg. I, p. 102–103, Nos 254–257, qui cite la Chronique de Séert (No 254), dans laquelle cependant la condamnation des Jacobites est attribuée au patriarche Eutychios (552–565, 577–582». J'aurais donc erré en attribuant à Jean et non à Eutychius, la condamnation et la persécution des monophysites en 571. Fort bien! Mais, en 571, Eutychius n'était pas patriarche; il le fut, ainsi que le rappelle E. H., de 552 à 565 et de 577 à 582. En 571, c'était bien Jean le patriarche. Mais au fait, que dit donc la Chronique de Séert. Je lis (P. O., VII, 190), sous le titre: Histoire du patriarche Eutychius, ce qui suit: «Quand le patriarche Eutychius donna sa démission, il fut remplacé par Jean. Celui-ci, qui était orthodoxe, convoqua les Pères et anathématisa les Jacobites; il mourut après avoir dirigé l'Église quatorze ans. Alors, on se réunit auprès d'Eutychius, dont on connaissait les bons services qu'il avait rendus à Justinien pendant qu'il était malade, pour le prier de retourner à son siège.» Je n'insiste pas. Il est évident que E. H., en vérifiant ma référence, n'a pas lu ces lignes et, se contentant de l'intitulé du paragraphe: Histoire du patriarche Eutychius, a attribué à ce patriarche ce qui est dit de Jean.

E. H. me redresse aussi à un autre endroit. C'est à propos de Calendion (p. 4, n. 4). «En juillet de la même année (482), dit-il, Calendion, un chalcédonien zélé, qui dès 479, avait été nommé patriarche d'Antioche, fut réinstallé dans cette ville (482–484).» Et en note: «Concernant la date, voir Schwartz, Acac. Schisma, p. 193, n. 1. Grumel, Reg. p. 68, No 155, donne la date inexacte de 479, année où fut nommé le second Étienne («Étienne III»), attesté par le contemporain Zacharias Rhetor.» Voici le libellé de ce No 155 des Regestes: «En 479, avant le 22 juin, Lettre au pape Simplicius. Il (= Acace) l'informe du meurtre de l'évêque orthodoxe d'Antioche (Étienne) et de l'ordination par lui-même de son successeur (Calendion) par ordre de l'empereur.» Je ne vois pas comment cette analyse s'oppose à ce que dit Honigmann lui-même, qui admet la même date. Elle est simplement plus complète, car la lettre d'Acace ne parle pas seulement de nomination, mais nettement d'ordination. Quant à savoir s'il faut compter deux Étienne avant Calendion, c'est un problème que je n'ai pas effleuré, que j'ai même délibérément écarté, faute d'éléments décisifs de solution. E. H. admet les deux Étienne et renvoie pour cela à la note de Schwartz. E. Stein, qui connaît cette note, dit tout net que Schwartz a tort

de considérer le second Étienne comme historique. E. H. à son tour (loc. cit.) déclare que Stein nie à tort l'existence de cet Étienne. Ce n'est pas à coup d'affirmations de cette sorte qu'on fait la lumière. Constatons que la discussion, depuis bien longtemps ouverte, n'est pas près d'être close.

Les quelques remarques que j'ai pu faire sont à la vérité fort peu de chose, eu égard à l'immense matériel amassé et utilisé. On s'en rendra compte en parcourant les 32 pages de la bibliographie liminaire. Elle n'est pas l'un des moindres services du volume. Un autre, souverainement appréciable, est la table des noms qui n'a pas moins des 80 colonnes, et sans laquelle l'ouvrage serait d'une consultation malaisée. Il sera prudent d'y recourir pour tout nom prosopographique ou géographique de la période étudiée.

Achevant la valeur et l'utilité du volume, sont trois cartes, marquant la diffusion du monophysisme dans le domaine géographique étudié. 1. Diffusion du monophysisme en Orient vers 512–518. 2. Diffusion du monophysisme en Asie Mineure vers 512–518. 3. Diffusion du monophysisme en Asie Mineure vers 553–578. On attendrait une quatrième carte: diffusion du monophysisme en Orient vers 553–578. Mais c'est être trop exigeant et, par trop d'exigence, ingrat.

Il nous reste à féliciter l'éminent historien-géographe du labeur considérable qu'il a fourni, en admirant l'érudition dont il a fait preuve, et à le remercier du grand service rendu ainsi à ceux qui, à son exemple, s'appliquent à interpréter au plus juste les multiples problèmes que pose l'examen des sources, et à ceux qui, sans s'y adonner spécialement, ont besoin cependant d'être avertis et de se tenir sur leurs gardes pour éviter des erreurs préjudiciables.

Paris V. Grumel

D. J. Georgakas, Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Σαρακατσαναίων καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν. Athen 1949. 151 S.

Die mit umfassender bibliographischer Kenntnis und großer Gewissenhaftigkeit geführte Untersuchung setzt sich zum Ziele, die Frage nach der Abstammung der Sarakatsanen und dem Ursprung ihres Namens auf Grund der neueren Forschung, die auf Höegs grundlegendem Werk fußt, zu untersuchen. Der Band gliedert sich in eine Abhandlung und eine Reihe von Exkursen. Im ersten Teil der Abhandlung untersucht Georgakas die Frage, ob die Sarakatsanen ursprüngliche Griechen oder gräzisierte Aromunen (oder ein anderer gräzisierter Volksstamm) sind. Im ersten Kapitel unterzieht G. die gesamte bisherige ältere und neuere Literatur zu dieser Frage einer kritischen Prüfung und kommt zu dem Ergebnis, daß die Sarakatsanen Griechen sind. Dafür führt er 5 Argumente an: 1. Es besteht kein Zeugnis und keine Überlieferung dafür, daß die S. aus einem fremden Lande eingewandert seien; 2. die S. fühlen sich als Griechen und verachten die Aromunen; 3. die S. haben von jeher ein von der Umwelt abgesondertes Leben geführt, sie können daher nicht unter dem Druck der Umwelt ihre Sprache gewechselt haben; 4. die S. sprechen einen griechischen, und zwar nordgriechischen, Dialekt, in dem sich keine Spur eines aromunischen Einflusses auf Lautgestalt und Formenbildung feststellen läßt; das angeblich aromunische Element des Wortschatzes erweist sich teils als gemeingriechisch (und nicht spezifisch rumänischen, sondern lateinischen, italienischen und sonstigen romanischen Ursprungs), teils als gemeinbalkanisch; 5. die Volkskunst der S. ist griechisch; in Tracht und Wohnung unterscheiden sie sich von den Aromunen. Im zweiten Kapitel untersucht G. die Frage, ob die S. die Nachfahren eines schon im Altertum nomadisierenden griechischen Stammes sind, oder ob sie erst in neuerer Zeit die Seßhaftigkeit aufgaben. Die erste Ansicht wurde zuletzt von Höeg vertreten. G. hält dem u. a. entgegen, daß die S. nach ihrer eigenen Überlieferung einst Dorfbewohner waren und sich nach Seßhaftigkeit sehnen, während ein von alters her nomadisches Volk sich nur nach der Freiheit des Hirtenlebens sehnen würde; daß bekanntlich viele Dörfer verlassen wurden und die Bevölkerung nomadisch wurde; die Sprache der S. ist ein nordgr., spezifisch epeirotischer Dialekt; wären die S. die Nachkommen eines altgr. Stammes, müßte ihre

Sprache Archaismen aufweisen wie die Sprache der Tsakonen. Im dritten Kapitel untersucht G. die bei den S. umgehenden Überlieferungen über ihre Urheimat; aus den mannigfaltigen und verschiedenartigen Aussagen zieht er den Schluß, daß die S. vor vielen Jahrhunderten die gebirgigen Teile Griechenlands zum Aufenthalt hatten und daß sie später auch in der Nähe der von ihnen namhaft gemachten Orte Saraketsi, Sirako usw. lebten; ihre Angabe, daß sie ihre Dörfer zur Zeit Ali Paschas verlassen hätten, könne nicht zutreffen, da ihr Nomadendasein schon vor dieser Zeit bezeugt ist bzw. gefolgert werden kann; dieser Teil ihrer Überlieferung könne nur dahin gedeutet werden, daß sie zu jener Zeit die in jener Gegend gelegenen Weideplätze aufgeben mußten und daß möglicherweise ein Teil der Einwohnerschaft jener Orte sich ihnen anschloß. Die Angabe, daß sie aus Saraketsi stammen, ist ebensowenig glaubwürdig wie die, daß sie aus Sirako stammen; diese Überlieferung habe eine volksetymologische Verbindung dieser Dorfnamen mit der Stammesbezeichnung zum Ursprung; ihre Mundart erlaube jedoch die Annahme, daß sie aus Epeiros stammen. Über den Grund für die Aufgabe der Seßhaftigkeit stellt G. vernünftigerweise keine Vermutungen an.

Im zweiten Teil seiner Abhandlung versucht G. die Klärung der Herkunft des Namens Sarakatsanoi. Zuerst unterzieht G. die bisher unternommenen Erklärungsversuche (zwölf an der Zahl) einer kritischen Untersuchung; er lehnt sie alle ab und hebt m. E. mit Recht hervor, daß sie sprachwissenschaftlich nicht stichhaltig sind; kein Etymon ist einfach und evident, denn kein Erklärer kommt ohne gewagte Hypothesen aus; ferner lassen die vorgeschlagenen Etymologien das Nebeneinander der Typen Karakatsanoi und Sarakatsanoi sowie die Typen mit dem Suffix -aioi unerklärt. Alsdann entwickelt G. seinen eigenen Vorschlag, den er durch ein reichhaltiges Material an Parallelbeispielen für die lautlichen Erscheinungen und die Bildungsformen unterbaut. Ohne auf Einzelheiten einzugehen, sei gesagt, daß G. (m. E. überzeugend) darlegt, daß es sich bei Sarakatsanos und Karakatsanos um Familiennamen handelt, die nach auch sonst im Griechischen üblichem Muster gebaut sind, belegt sind und noch heute vorkommen, ebenso wie das Simplex Katsános. Ebenso ist Katsanaioi ein Familienname vorkommenden Typs, wie Verf. ausgiebig belegt. Insbesondere sind Familiennamen dieses Typs (-aioi) bei den Sarakatsanen selber vorherrschend. Die Schwierigkeit scheint mir jedoch darin zu liegen, daß dieser Familienname zum Volksnamen geworden ist. Verf. weiß zwar zahlreiche Beispiele für gr. Familiennamen aus Völkernamen und für Familiennamen vom Typ -aioi als Ortsnamen aufzuführen, aber kein Beispiel für die direkte Entwicklung vom Familiennamen (bzw. Sippennamen) zum Völkernamen. Verf. nimmt hier mit Chatzidakis an, daß der Name einer besonders zahlreichen Sippe bei der Aufgabe der Seßhaftigkeit verallgemeinert wurde. Jedenfalls aber liefert er der Etymologie eine elegante und mit den Gesetzen der gr. Namenbildung übereinstimmende Lösung, die auch die Vielgestaltigkeit des Namens erklärt. Verf. hebt fernerhin m. E. mit Recht den griechischen Charakter des Namens hervor (obwohl kara-, sari- und das Stammwort des Familiennamens Katsanos türkisch sind [die Beziehung zu κασαγός „μαῦρος ἀνοικτός" will mir nicht recht einleuchten]), denn alle Elemente sind eingebürgert und der Namenstyp griechisch. Im zweiten Teil seines Buches (S. 65 ff.) bringt Verf. zahlreiche nicht unwesentliche Ergänzungen und Zusätze zu den beiden Teilen seiner Abhandlung. Besonders wichtig sind hier die Exkurse, in denen der aromunische Ursprung griechischer Worte diskutiert wird, die von einigen Autoren als Beweis für den aromunischen Ursprung der S. angeführt werden, denn von den Argumenten, die Verf. im ersten Teil seiner Abhandlung für das Griechentum der S. anführt, sind die sprachlichen die gewichtigsten. Für eine ganz beträchtliche Anzahl dieser Worte weist Verf. überzeugend die Unmöglichkeit aromunischen Ursprungs nach; freilich hätte man in einigen Fällen eine größere Ausführlichkeit gewünscht; störend ist das vielfache Fehlen der Bedeutungsangabe. (Angenommen, die S. hätten erst vor so kurzer Zeit die Sprache gewechselt, daß noch Spuren ihrer alten (aromun.) Sprache festzustellen wären, dann würde man erwarten, 1. Spuren davon bei den Pronomina, Zahlwörtern

und Verwandtschaftsbezeichnungen zu finden, 2. im Flexionssystem der angenommenen Sprache auf ein Wuchern von Analogiebildungen und widersprechender Vereinfachungen zu stoßen. Beides ist in den von Höeg publizierten Texten und seiner Grammatik nicht festzustellen. Nimmt man aber an, daß die S. vor so langer Zeit das Gr. erlernt haben, daß sie genau die gleiche Sprache sprechen wie ihre Umwelt, dann haben auch Lehnworte aus dem Rumänischen keinen Indizienwert mehr, sondern sind genau so zu beurteilen wie die entsprechenden Lehnwörter in den nächstverwandten gr. Mundarten von Epeiros). Wichtig ist auch der auf Grund des reichen Materials des Hist. Neugr. Wörterbuchs geführte Nachweis, daß *vla-hos* ein landläufiges appellativum geworden ist mit verschiedener Bedeutung („Hirte", „Bauer", „Tölpel", „Fremdling") und nicht ohne weiteres als Beweis für nationale Zugehörigkeit angesehen werden kann. Wenn ich dem Verf. auch nicht in allen seinen Schlußfolgerungen zu folgen vermag, so ist doch kein Zweifel, daß sein Buch als ein bedeutender Beitrag zur Sarakatsanenfrage zu gelten hat. Eine umfangreiche Bibliographie, eine kurze Zusammenfassung in englischer Sprache und ein sorgfältig gearbeiteter Index beschließen das Werk.

München W. Th. Elwert

L. Koep, Das himmlische Buch in Antike und Christentum. Eine religionsgeschichtliche Untersuchung zur altchristlichen Bildersprache. [Theophaneia, 8.] Bonn, P. Hanstein 1952. VIII S., 1 Bl., 136 S. Mit 4 Abb. auf Taf.

„Schreib meinen Nam aufs beste / Ins Buch des Lebens ein . . .", so heißt es in einem bekannten Kirchenlied (V. Herberger, Valet will ich dir geben, Vers 5) und es ist nicht die einzige Stelle, an der die Vorstellung von einem „Buch des Lebens" oder einem Buch, „darin geschrieben, was alle Menschen, jung und alt, auf Erden hab'n getrieben" (B. Ringwaldt, Es ist gewißlich an der Zeit, Vers 3, nach dem latein. Dies irae) noch heute im christlichen Sprachgebrauch aller Konfessionen vorkommt. Dieses Bild hat eine lange Geschichte und es ist eine interessante und lohnende Aufgabe, dem Gebrauch der Metapher des „himmlischen Buches" in den verschiedenen Ausprägungen, die sie erhalten kann, nachzugehen. L. Koep hat in der Sammlung „Theophaneia", der wir ja bereits mehrere vorzügliche Untersuchungen zur Frage der Auseinandersetzung zwischen Christentum und Antike verdanken, eine Arbeit vorgelegt, die der Geschichte dieser Vorstellung vom himmlischen Buch (als Schicksalsbuch, als Buch der Werke, als Buch des Lebens usw.) in der Alten Kirche nachgeht. Entstanden auf Anregung von Th. Klauser und daher bestimmt durch die von F. J. Dölger inaugurierte und von Klauser so kräftig geförderte Forschungsrichtung, die in „Antike und Christentum" und im „Reallexikon für Antike und Christentum" ihren sichtbaren Ausdruck findet, hat die Arbeit 1947 als Dissertation in Bonn vorgelegen und ist später für den Druck „wesentlich erweitert".

Der Verf. will den Inhalt der Metapher, die auf einem gewissen Anthropomorphismus beruht und sich dem menschlichen Denken leicht nahe legt, erschließen und dabei die religionsgeschichtlichen Beziehungen aufdecken, ohne allerdings nun gleich von vornherein in den oft gemachten Fehler zu verfallen, überall Abhängigkeiten zu postulieren. „Vielmehr dürfen wir annehmen, daß solche Bilder einer himmlischen Buchführung durchaus selbständig auftauchen können, wobei gegenseitige Berührung und Bereicherung selbstverständlich möglich sind" (S. 1). Dabei geht es dem Verf. um die „himmlischen Bücher" im strengen Sinn, d. h. um Bücher, „die Ursprung und Verwendung im Himmel haben" (S. 1). Es werden also die Komplexe der heiligen Bücher, der traditio legis und auch der Himmelsbriefe aus der Untersuchung ausgeschlossen.

In einem kurzen ersten Teil werden die Grundlagen der Metapher behandelt, und zwar wird eine Übersicht über den Sprachgebrauch im Bereich der antik-heidnischen Religion und in der biblisch-jüdischen Welt geboten (S. 3–39). Im alten Orient, d. h. in Babylonien und Ägypten, spielen gemäß dem herrschenden Schicksalsglauben und der

Vorstellung, daß irdisches und himmlisches Geschehen sich entsprechen, die Schicksalstafeln eine erhebliche Rolle im religiösen Leben. Bei Griechen und Römern tritt in Literatur und Denkmälern das Schicksalsbuch auf, allerdings ist der Befund nicht einheitlich. Sowohl im alten Orient wie im griechisch-römischen Raum tritt zu dieser Vorstellung vom Schicksalsbuch die andere von der Buchung der Werke, die im „Zusammenhang mit dem Glauben an ein Gericht über die Seele des Menschen steht" (S. 17). In der biblisch-jüdischen Anschauung – unter dieser Überschrift werden auch die Texte des Neuen Testaments neben denen des AT und des Judentums behandelt – tritt als neue Metapher das „Buch des Lebens" hinzu. „Die Formel '*Schicksalsbuch*' kommt im biblischen Sprachgebrauch nicht vor" (S. 19). Nur in sehr eingeschränktem Sinn kann von dieser Metapher im biblisch-jüdischen Raum gesprochen werden. Psalm 139, 16 f., Jud. 4 und Apoc. Joh. 5 sowie einige Stellen in der jüdischen Literatur werden vom Verf. nur als auf eine Art Schicksalsbuch bezogen gedeutet. Dagegen ist das „Buch der Werke" nachzuweisen und steht vor allem im Spätjudentum in enger Beziehung zum Gerichtsgedanken. Die wichtigste Vorstellung in diesem Raum ist aber die vom „Buch des Lebens" (bereits Exod. 32, 32), die dann im NT in „vollendeter Jenseitigkeit" begegnet. „Wir sehen den Terminus 'Buch des Lebens', zumal wenn wir ihn mit dem Terminus 'Buch der Lebenden' gleichsetzen, für die himmlische Bürgerliste, in der die Namen der Bürger des Gottesreiches stehen, gesichert." (S. 36). Wo kommt diese Metapher her? Verf. meint, daß sie nicht einfach aus altorientalischen Vorstellungen ableitbar sei – das verbiete schon der verschiedene Lebensbegriff (himmlisches Leben in der Bibel!) – sondern daß sie auf biblischem Boden selbständig gewachsen sei, allerdings unter Anknüpfung an die Bürgerliste und auch an die Vorstellung von der Bedeutung des Namens.

Man wird dem Verf. zugute halten müssen, daß er in diesem Abschnitt nur einen kurzen Überblick über das biblische und vorchristliche Material geben wollte und konnte, und daß er tatsächlich wohl alle Texte, die z. B. aus der Bibel in Frage kommen, behandelt hat. Er hat aus der Fülle des übrigen Materials das wichtigste herausgestellt und auch die notwendige Literatur herangezogen. Aber man wird gerade bei diesem Abschnitt gewisse Bedenken anmelden können und müssen: Die religionsgeschichtlichen Fragen werden zwar behandelt, stehen aber zu sehr unter der oben zitierten Prämisse, daß man bei der Feststellung von Abhängigkeiten größte Zurückhaltung üben muß. So richtig diese Warnung vor religionsgeschichtlichen Genealogien an falscher Stelle ist, so darf sie nicht dazu verführen, nun um eines apologetischen Zweckes willen die Selbständigkeit der „biblisch-jüdischen" Gedankenwelt übermäßig zu betonen. Es ist bedauerlich, daß dem Verf. die Abhandlung von Geo Widengren, The Ascension of the Apostle and the Heavenly Book (King and Saviour III: Uppsala Universitets Arsskrift 1950, 7) nicht bekannt war. Man mag gegen Widengren und seine religionsgeschichtliche Arbeit einige Einwendungen haben, er sieht aber m. E. die Probleme sehr viel schärfer als Koep. Weiter habe ich starke Bedenken gegen die Nivellierung, die darin zum Ausdruck kommt, daß alttestamentliche, jüdische und neutestamentliche Texte hier nebeneinander auf einer Ebene gesehen werden, wobei die AT-Texte „durchweg der Septuaginta entnommen werden, die ja die Bibel der alten Kirche war, in deren Vorstellungswelt es einzudringen gilt" (S. 19 Anm. 6). Nur wo es notwendig erschien, hat der Verf. auf den Urtext zurückgegriffen. Ob von da her sich erklärt, daß der Gerichtsgedanke, der doch für die alttestamentlichen Vorstellungen konstitutiv ist, nicht genügend hervortritt?

Der Hauptteil der Arbeit ist nun dem Begriff des „himmlischen Buches" in der christlichen Bildersprache gewidmet und damit also dem eigentlichen Anliegen des Verf. Es werden nacheinander die Vorstellungen vom Schicksalsbuch (S. 40–45), von den Büchern der Werke (S. 46–68), vom Buch des Lebens als himmlischer Bürgerliste (S. 68–89), die Taufmatrikel als Sinnbild des Lebensbuches (S. 90–100), das Buch des Lebens in der Liturgie der hlg. Messe (S. 100–116) und das Buch des Lebens als Buch der Heiligen (S. 117–127) behandelt. Hier untersucht nun der Verf. die ganze Fülle des Materials in der altchristlichen Literatur, in liturgischen Formularen und anderen Denkmälern bis hin zu den byzantinischen Quellen (z. B. S. 45: Ps.-Lukians Philopatris), und gliedert dieses Material in ansprechender Weise nach den genannten Begriffen.

Das „Schicksalsbuch" begegnet im frühen Christentum verhältnismäßig selten (z. B. Hermas). Immerhin gibt es – etwa bei Origenes – den Versuch eines Kompromisses zwischen heidnischem Sternen- und Schicksalsglauben, wie er in der Metapher vom Schicksalsbuch zum Ausdruck kommt, und christlicher Ablehnung dieses Kompromisses. Wenn allerdings Verf. S. 44 meint, solchen Kompromiß spurhaft u. a. auch in Const. Apost. VIII 12, 9 zu finden, so scheint mir seine Interpretation dieser Stelle falsch, weil er dabei übersieht, daß es sich um ein jüdisch-hellenistisches Gebet handelt, das nur ganz oberflächlich christlich überarbeitet ist (vgl. W. Bousset in Nachr. d. Ges. d. Wiss. zu Gött., Phil.-hist. Kl. 1915, S. 435–489). Das Bild vom himmlischen Buch als Buch der Werke führt in die reichhaltige und in vielfacher Beziehung ausgestaltete Vorstellung von der himmlischen Buchführung, mit der Gott selbst oder von ihm beauftragte Engel befaßt sind und die in besonderem Zusammenhang mit dem göttlichen Gericht steht. Die patristische Literatur bietet eine ganze Reihe von Belegen, die zeigen, daß diese Vorstellung, die vorchristlich und vor allem jüdischer Herkunft ist (was vom Verf. nicht genügend betont wird), in der Alten Kirche weitverbreitet war. Wichtig ist dabei das Bild vom Buch der Werke als Schuldschein der Sünde, der im himmlischen Gericht als Beweisdokument verwandt wird. Hierher gehört auch die viel umstrittene Stelle Kol. 2, 14, deren Auslegung in der Alten Kirche der Verf. nachgeht, wobei er sich selbst mit vielen Vätern für die Deutung als Schuldschein entscheidet (mit zustimmendem Hinweis auf Dölgers Deutung als Buch der Werke). Bereits Kol. 2 zeigt nun weiterhin den Zusammenhang zwischen der Tilgung des Schuldscheines und der Taufe, in der ja eine Entscheidung für Christus und gegen den Teufel gefallen ist, die auch im Gericht von größter Bedeutung sein wird. Denn – und damit wird eine weitere Ausprägung des Bildes vom himmlischen Buch aufgewiesen – diejenigen, die im Gericht bestehen werden, sind in das 'Buch des Lebens' eingeschrieben. Dieser Gebrauch der Metapher spielt, wie der Verf. im V. Kap. nachweist, in der patristischen Literatur eine erhebliche Rolle. Sie sei, so meint er, aus biblischen Vorstellungen und nicht aus profanen Gegebenheiten entstanden, wurde aber von diesen Gegebenheiten (insbesondere dem römischen Bürgerrecht) aus verstanden und gedeutet. Das 'Buch des Lebens' tritt als christliches Lohnmotiv, als Symbol göttlicher Gnadenwahl (Augustin!) und dann im Zusammenhang mit der Taufe, durch die das himmlische Bürgerrecht erlangt wird, auf. „Die Eintragung in das 'Lebensbuch' ist göttliche Gnade, um die wir bitten müssen, die wir freilich verdienen können, für die das wichtigste und erste verdienstliche Tun durch die Taufe vollzogen wird. Damit sind die drei Gesichtspunkte, unter denen wir die Einschreibung in das 'Buch des Lebens' betrachteten, auf einen gemeinsamen Nenner gebracht" (S. 89). Wenn der Verf. so die verschiedene Gestaltung des Bildes auf einen Nenner zu bringen sucht, so wird man – trotz der reichhaltigen und sauberen Materialsammlung, in der nur auf S. 81 bei der Benutzung der Pseudo-Clementinen eine gewisse Unklarheit auftritt – Bedenken haben, ihm zu folgen. Sind Prädestinationsgedanken und Lohnethik wirklich auf einen Nenner zu bringen? Man vermißt nicht nur hier eine schärfere Differenzierung und eine kritische Haltung gegenüber dem Eindringen fremder Elemente in die christliche Verkündigung. Diese Bedenken sind auch gegenüber den drei letzten Kapiteln angebracht, in denen von der Taufmatrikel, von der Meßliturgie und vom Buch der Heiligen gehandelt wird. Wenn z. B. S. 92 f. gesagt wird, daß „die mit der namentlichen Meldung zur Taufe verbundene reale Einschreibung der Namen als liturgischer Akt für die gesamte alte Kirche erwiesen" sei, so ist diese Behauptung durch das Material, das vorgelegt wird, zwar für die Zeit nach Konstantin bewiesen, für die ersten drei Jahrhunderte bleibt sie aber reine Vermutung. Weiter hätte der aufgewiesene Zusammenhang und Parallelismus: Militärmatrikel (Bürgerliste) – Taufmatrikel – Buch des Lebens, der nur für die nachkonstantinische Zeit sich belegen läßt, gerade auf die Frage des Eindringens fremder Vorstellungen hinführen können und müssen. Auch bei der Untersuchung des Problems der Diptychen und ihres Zusammenhangs mit dem Bild des Buches des Lebens hat der Verf. m. E. die Quellen nicht kritisch genug verarbeitet (z. B. wird S. 110 vermutet, daß Ign. ad Smyrn. 5, 3 sich auf Diptychen beziehen könnte, was aber doch unmöglich ist!). Allerdings ist trotz dieser Bedenken gerade dieser Abschnitt

wertvoll durch die Benutzung auch späterer Zeugnisse (bis ins Mittelalter hinein), wie auch das letzte Kapitel (Buch der Heiligen) den Rahmen erfreulich weit spannt.

In seiner Zusammenfassung betont der Verf. noch einmal, daß es sich bei den verschiedenen Typen des himmlischen Buches um „aufeinander bezogene Komponenten einer einheitlichen religiösen Idee" (S. 128) handelt, um den bildhaften Ausdruck für das allumfassende Wissen Gottes. Gerade diese Schlußfolgerung wird man aber bezweifeln müssen. Aber das ändert nichts an der Tatsache, daß Koep eine reichhaltige Materialsammlung und eine im einzelnen oft recht saubere Untersuchung geliefert hat, die für die Erfassung eines wichtigen Bildes der christlichen Sprache im Altertum und in späterer Zeit ein gutes Fundament gelegt hat, auf dem die weitere Arbeit aufbauen kann.

Göttingen W. Schneemelcher

D. I. Pallas, Ἡ „θάλασσα" τῶν ἐκκλησιῶν. Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ χριστιανικοῦ βωμοῦ καὶ τὴν μορφολογίαν τῆς λειτουργίας. [Collection de l'Institut français d'Athènes, 68.] Athènes, 1952, 185 p., 51 fig.

Cet ouvrage fait suite à des recherches publiées par le même auteur sous le titre Ἀρχαιολογικά – λειτουργικά, que j'ai analysées dans Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 184–185. Il s'agit ici encore de combiner les renseignements fournis par les textes liturgiques et par les fouilles, pour poser certains problèmes relatifs au culte chrétien primitif, et éclairer certains aménagements de l'édifice cultuel paléochrétien. Que ces recherches soient nécessaires et souvent fécondes, c'est ce qui est évident, depuis longtemps. Qu'elles demandent beaucoup de prudence, c'est ce qui apparaît à la lecture de ce livre. La méthode employée par M. Pallas n'est pas à l'abri de la critique. Les résultats qu'il pense avoir obtenus demeurent, à mon avis, incertains, sinon contestables.

L'autel chrétien, dit M. Pallas, a été bien étudié, par Wieland, Braun, Barnea, en fonction de l'eucharistie. Mais ce n'est là, selon lui, qu'un aspect, l'aspect «officiel», de son rôle liturgique. Un autre aspect nous serait révélé par le troisième Canon apostolique, interdisant de déposer ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου des offrandes d'animaux, d'oiseaux, de fruits. De cette indication négative, l'auteur croit pouvoir inférer que le culte célébré à l'autel a connu un aspect «non officiel», mais encore très important, où l'influence du paganisme et des sacrifices païens aurait été forte et durable: il en découvre, dans le folklore, des survivances jusqu'à nos jours. Assurément, il n'est pas question de nier qu'à l'état sporadique, épisodique, des survivances païennes, ou des rencontres plus ou moins fortuites avec des rites païens, se trouvent dans le christianisme. Mais ces survivances ou rencontres n'ont pas de signification profonde, sinon de rappeler que toutes les religions ont en commun certaines préoccupations, et donc certains rites. Les données folkloriques, où l'on peut trouver à peu près tout, sont ici d'une utilité limitée, sinon douteuse, et il me semble que M. Pallas leur fait la part trop belle dans sa démonstration.

Venons à celle-ci. Elle n'est pas toujours facile à suivre, moins encore à résumer. Le terme de θάλασσα, que l'auteur a pris pour titre et point de départ d'un livre qui concerne essentiellement les plus anciennes formes du culte chrétien, n'apparaît que rarement, et tardivement. Les deux premiers exemples invoqués concernent Sainte-Sophie de Constantinople: un texte de Constantin Porphyrogénète mentionne incidemment le θαλασσίδιον de l'autel, et un passage d'une description anonyme, la θάλασσα ἐν τῇ δεξιᾷ πλευρᾷ τοῦ δεξιοῦ γυναικίτου. C'est peu, et ce n'est pas clair. Mais M. Pallas, faisant largement appel au judaïsme (la «mer d'airain» du temple de Salomon) et au paganisme (περιρραντήρια, χέρνιψ etc.) consacre son premier chapitre à ce qu'il nomme la θάλασσα – χέρνιψ, et aux nombreux rites d'ablution et de purification par l'eau (du clergé, du mobilier liturgique, des assistants) dont elle serait l'instrument. Il cherche dans les objets mis au jour par les fouilles, ou conservés dans les musées, ceux où l'on peut reconnaître ces sortes de bassins, que les textes nomment souvent χερνιβόξεστα, et qui ont pu être portatifs, ou bien faire partie d'installations plus ou moins fixes. Il les voit encore dans les douze cratères d'argent, posés sur des

UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
BERLIN

colonnes, que Constantin aurait offerts à la basilique du Golgotha. Il était sans doute bon de ramener l'attention, notamment de ceux qui ont à diriger des fouilles, sur cet élément du mobilier liturgique, auquel on ne pense peut-être pas assez. M. Pallas le fait avec beaucoup de science, et une grande abondance de références. Mais on ne peut pas dire qu'il clarifie la question. On aurait par exemple souhaité, pour éviter des confusions, qu'il insistât d'avantage sur la distinction entre deux usages et deux installations bien différents: ce qui concerne les ablutions et aspersions rituelles d'une part, et d'autre part les orifices et conduits ménagés pour évacuer les eaux usées, mais revétues d'un caractère particulier par leur contact avec les objets sacrés (χωνευτήρια).

La seconde partie du livre, dont le lien avec la première n'est pas immédiatement sensible, concerne ce que l'auteur nomme θάλασσα-βόθρος, ou fosse. Le texte duquel il part est un euchologe du IXème siècle, qui dit que le futur moine, la veille du jour où il sera consacré, ἀποτίθεται τὸ ἱμάτιον καὶ τὰ λοιπὰ ἐν τῷ θαλασσιδίῳ τῆς ἁγίας τραπέζης. Une fois de plus, ce n'est pas clair. Si j'ai bien compris M. Pallas, il trouve là un indice que le χάσμα sous l'autel, où nous voyons habituellement l'ἐγκαίνιον, a été à l'origine toute autre chose: une fosse, à propos de laquelle il pense devoir encore recourir au judaïsme (la rigole creusée autour de l'autel d'Elie sur le Carmel), et surtout au paganisme. Les cultes chthoniens, les cultes à mystères, avec leurs libations et sacrifices sanglants opérés au dessus d'une fosse, se seraient perpétués ou introduits dans le christianisme. Le dualisme qui dans le paganisme nous montre, en face du culte adressé aux divinités célestes, celui qui s'adresse aux divinités souterraines, existerait dans la religion chrétienne, jusque dans ses installations matérielles: un autel surélevé pour le premier, une fosse pour le second. De même que dans certains sanctuaires païens, la superposition d'une fosse et d'une table d'autel représente en réalité deux autels, l'un pour les dieux chthoniens et l'autre pour les ouraniens, de même dans le culte chrétien la superposition d'une θάλασσα-βόθρος et d'une ἁγία τράπεζα représente véritablement deux autels: l'autel proprement dit sert au sacrifice ouranien adressé au Père Céleste, tandis que les creux ou fosses ménagés au-dessous ou à proximité correspondent aux βόθροι des cultes païens à mystères, et à tout un courant d'origine païenne introduit dans la liturgie chrétienne entre le IIème et le Vème siècle. M. Pallas croit fermement à la pratique généralisée, à côté des offrandes eucharistiques bien connues, d'autres offrandes de toutes sortes, et des sacrifices sanglants, à l'intérieur de l'église ou même à l'intérieur du sanctuaire. Il reconstitue même toute une liturgie du sacrifice des animaux.

Des vues si nouvelles doivent être solidement fondées. Le terme de θάλασσα ne leur donne pas cette base solide. Les textes non plus, rares et peu explicites. Restent les monuments. L'auteur, dont l'érudition est grande, en fait un large usage, mais à mon avis de façon souvent aventureuse. Il est bien vrai qu'on a quelques exemples rares (au regard du nombre des monuments connus) de puisards placés plus ou moins près de l'autel, et plus ou moins reliés à lui, par des rigoles par exemple: ce sont des χωνευτήρια. Il n'y a certes pas lieu d'évoquer la thymélé d'Epidaure à propos de la basilique de Méninx, si mal connue d'ailleurs. Il est osé de soutenir que le bâtiment accolé au flanc Sud de l'Achéiropoiétos de Thessalonique est un diakonikon où se faisait l'abattage des animaux, avec deux fosses, l'une pour les libations sanglantes, l'autre servant de χωνευτήριον. Quant aux pièces également accolées au flanc Sud de la basilique B de Philippes, M. Pallas en fait un usage qui me surprend. Car contrairement à ce qu'il pense, ces deux pièces, qui probablement n'ont jamais été achevées selon le plan primitif (comme l'ensemble de la basilique), qui de plus ont été profondément bouleversées par plusieurs couches de tombes tardives, ont fait l'objet pendant la fouille de toute l'attention désirable: mais on n'y a rien retrouvé, que ce que j'ai décrit et reproduit. J'ai admis que le plan primitif devait à cet endroit placer le diakonikon. Mais l'idée que dans la pièce occidentale, le grand encadrement de dalles, dont on ne peut honnêtement rien dire, ait été un βόθρος, un χάσμα où se faisaient les sacrifices d'animaux avec libations sanglantes (tandis que les offrandes eucharistiques auraient été portées dans la pièce orientale), est aussi singulière que dépourvue de fondement. Sur

une des photographies que j'ai publiées, apparaît malencontreusement une pierre percée d'un trou rond, qui n'est nullement *in situ*, et provient de quelque autre édifice (marché, latrines, etc). Je me suis bien gardé, cela va de soi, d'en faire état sur les plans ou dans le texte. M. Pallas me le reproche courtoisement, s'empare de cette malheureuse pierre, et y découvre la preuve de l'existence d'un second βόθρος ou χωνευτήριον! Que dire quand, revenant plus loin sur ces dispositions qu'il a cru reconnaître à la basilique B de Philippes, il insiste sur leur caractère «particulièrement intéressant, parce qu'elles se trouvent en Macédoine, où les sacrifices sanglants persistent jusqu'aujourdhui, et doivent continuer une pratique paléochrétienne»?

En conclusion, un livre riche de science, qui montre l'étendue des connaissances de M. Pallas, son aptitude à quitter les sentiers battus, son ingéniosité, son goût de la recherche: en somme, un livre plein de promesses. Mais en même temps un livre aventuré, imprudent, où l'on fait souvent dire aux textes et aux monuments plus qu'ils ne disent, où l'exception devient facilement la règle, où l'on recourt à des rapprochements inopérants, où l'exposé touffu manque de rigueur et de clarté, si bien que l'auteur n'emporte pas la conviction de son lecteur.

Paris P. Lemerle

Dorothy B. Waage, Greek, Roman and Byzantine Coins. [Antioch on-the-Orontes IV, 2 = Publications of the Committee for the Excavation of Antioch and its Vicinity.] Princeton, Department of Art and Archaeology of the Princeton University 1952. XII, 187 S., 8 Taf. gr. 4°.

Der Band bietet eingehende, oft minutiöse Beschreibungen von mehr als 14000 Fundmünzen (Ende 4. Jh. v. Chr. bis Anfang 13. Jh.) der amerikanischen Ausgrabungskampagnen 1933–39 in Antiocheia am Orontes und Seleukeia Pieria. Zu einem derartigen Katalog, der lediglich die Absicht verfolgt, Fundmünzen zu beschreiben und zu klassifizieren, bleibt der Kritik wenig mehr zu tun, als Richtigkeit und Genauigkeit der Beschreibungen sowie die Zweckmäßigkeit der Anordnung zu begutachten. Eine Nachprüfung an den Originalen scheidet begreiflicherweise, mindestens für den Rezensenten, aus. Ein Vergleich der Abbildungen auf den ausgezeichneten 8 Tafeln mit dem Beschreibungstext schafft aber die Gewißheit höchster Zuverlässigkeit aller Angaben. Die Akribie und der entsagungsvolle Fleiß, welche der mit den Mühen solcher Arbeiten weniger Vertraute kaum in vollem Umfang wird abschätzen können, verdienen alle Anerkennung. Das Material ist übersichtlich nach Münzstätten und Datierungen dem neuesten Forschungsstand gemäß unter ständigem Hinweis auf die jeweilige Literatur angeführt. Da und dort ergeben sich über die Beschreibungen hinaus aus den Fundzahlen neue durchaus gerechtfertigte Münzstättenzuweisungen. So werden, um eines der Beispiele aus dem byzantinischen Bereich zu erwähnen, die bisher nach Konstantinopel verlegten Kleinkupfermünzen Justinians mit ☧ wegen ihrer auffälligen Häufung im Fundbestand von Antiocheia dieser Stadt als Münzstätte zugeteilt. Dabei erwägt die Verf. die interessante Möglichkeit, in der Nominalbezeichnung zugleich die Anfangsbuchstaben von Theoupolis zu sehen.

Der wesentliche Wert der Materialvorlage ist aber naturgemäß in den damit eröffneten Auswertungsmöglichkeiten zu sehen. Vergleiche mit den Befunden in anderen Siedlungen sind freilich noch dazu notwendig. Daß der Verf. diese Möglichkeiten vor Augen stehen, beweist die Aufschlüsselung des Materials nach Zeit und Prägestätten in zahlreichen Tabellen. Der Band stellt sich somit verheißungsvoll in eine neue Richtung der Münzfundauswertung. Diese hat sich bisher etwas zu einseitig auf Schatzfunde konzentriert. Schatzfunde stehen aber immer unter gewissen Auswahlgesichtspunkten; Siedlungsfunde unterliegen oft anderen Gesetzen. Das wird an dem vorgelegten Material vielerorts deutlich, am klarsten vielleicht in der Tatsache, daß unter 33 Denaren von Augustus bis Anfang des 3. Jh. nicht weniger als 25 plattierte Stücke zu finden sind. Bei dem bekannten Reichtum an goldenen Fundmünzen

der spätantiken und byzantinischen Zeit, zumal in Mittel- und Nordeuropa, muß es auch auffallen, daß unter dem großen Bestand von Antiocheia nicht ein einziges Exemplar in Gold auftaucht. Für die Beurteilung von Geldumlauf und Wirtschaft der byzantinischen Zeit wird man besonders die hier gebotenen Vergleichsmöglichkeiten mit dem Geldumlauf früherer Jahrhunderte an ein und derselben wichtigen Metropole begrüßen.

München K. Kraft

Τόμος Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἐξαβίβλου αὐτοῦ (1345–1945) ἐκδιδόμενος ὑπὸ τῆς Σχολῆς Νομικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ἐπιστημῶν. [Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 6.] Thessalonike 1952, ια', 622 und 396 α'–ς' 1 Bl. gr. 8°.

Die Hexabiblos des κριτὴς τῆς Θεσσαλονίκης und Nomophylax Konstantinos Harmenopulos feierte im Jahre 1945 das Sechshundertjahresjubiläum ihrer Entstehung. Im Jahre 1345 hatte der genannte hohe Richter der zweitgrößten Stadt des Reiches inmitten wildbewegter Zeitverhältnisse die damals noch gültigen und in der Praxis häufig zur Anwendung kommenden Rechtssätze aus den offiziellen Gesetzbüchern, den kaiserlichen Novellen und aus einer Reihe angesehener privater Kompilationen zu einem systematisch geordneten, in seinem Umfang übersehbaren Handbuch zusammengestellt. Wahrscheinlich ahnte er selbst nicht, welche Bedeutung seinem Werke im Laufe der Jahrhunderte zukommen sollte: es wurde alsbald in die Volkssprache übertragen und wurde auf Grund der Autorität seines Autors sowie wegen seiner klaren Ausdrucksweise und Übersichtlichkeit alsbald zum quasi-offiziellen Rechtsbuch der Byzantiner. Es behielt dann diese Stellung während der Türkenherrschaft bei und wurde nach der Begründung des Königreiches Griechenland im 19. Jh. neben den Basiliken bis zur Verkündigung eines neuen griechischen bürgerlichen Gesetzbuches zu einer gültigen Quelle für die Rechtsprechung erklärt; in Bessarabien ist die Hexabiblos sogar bis zum Jahre 1917 lebendiges Recht geblieben.

Es erscheint unter solchen Umständen voll gerechtfertigt, wenn die Juristische Fakultät der Universität Thessalonike, des Ortes der Tätigkeit unseres Harmenopulos, den Beschluss faßte, im Jahre 1945 ihres bedeutenden Landsmannes durch eine Festschrift zu gedenken. P. I. Zepos begründet denn auch dieses Vorhaben in einem „Prologos" des stattlichen Werkes (S. ζ'–ια'), in dem er u. a. die Bedeutung der Arbeit des Harmenopulos hervorhebt und die Hexabiblos als „ein typisches Beispiel für die byzantinische Geistigkeit" bezeichnet, „in welchem der hellenisierende Geist der Renaissance des 14. Jh. einen deutlichen Ausdruck findet"; den griechischen Charakter der Tätigkeit des Harmenopolus betont auch G. S. Maridakes in seinem Beitrag zur Festschrift: Ὁ Ἀρμενόπουλος καὶ ἡ τεχνικὴ τοῦ δικαίου (S. 89–109); er vergleicht in eindrucksvoller Weise die etwa gleichzeitige Leistung des Abendlandes auf dem Gebiete der Darbietung des Rechtes: diese gipfelte damals in der Glossa ordinaria und erreichte erst in der Rechtsdarbietung der Handbücher des 19. Jh. (Maridakes nennt das Lehrbuch des Pandektenrechts von Windscheid 1862) jenen Stand, den – grundsätzlich – Harmenopulos mit seiner systematischen Ordnung und präzisen Formulierung des gültigen Rechtes seiner Epoche schon verwirklicht hatte.

Die weitaus meisten der 23 Beiträge griechischer, englischer, französischer und deutscher Gelehrter, welche an der Festschrift mitgearbeitet haben, beziehen sich vorwiegend auf Harmenopulos, sein Werk und sein Milieu; sie gehören demnach in das Berichtsgebiet unserer Bibliographie und sind dort am jeweils zutreffenden Ort verzeichnet; nur wenige Beiträge überschreiten die uns zeitlich gesetzte Grenze, indem sie vom Nachleben der Hexabiblos nach 1453 handeln, und konnten deshalb nicht berücksichtigt werden. Da die Festschrift aus technischen Gründen nicht früher erscheinen konnte, einzelne Beiträge aber schon im Jahre 1951 fertiggestellt waren und – dankenswerterweise – von den Herausgebern als Sonderdrucke ausgegeben wurden,

sind mehrere von ihnen schon in B. Z. 45 (1952) notiert und dort teilweise mit dem Erscheinungsjahr 1952 versehen; wir bitten das Erscheinungsjahr von dieser Stelle aus allgemein berichtigen zu dürfen.

München F. Dölger

Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum. Codices Britannicos descripsit **St. Weinstock**, Pars altera: Codices Londinenses, Cantabrigienses, bibliothecarum minorum. Accedunt Codices Batavi, Danenses, Sueci. Tomi IX Pars II. Bruxellis, In Aedibus Academiae 1953. VIII, 208 S.

Hier folgt dem oben S. 194 ff. angezeigten I. Teil des IX. Bandes des Katalogs der astrologischen Handschriften dessen II. Teil. Er enthält die Beschreibung von 20 Hss aus London (2 Arundeliani, 4 Burneiani, 5 Harleiani, 2 Regii, 5 Additionals und 2 der Medical Association), 8 Hss aus Cambridge (2 der Universitätsbibliothek, 1 des Corpus Christi College und 5 des Trinity-College), ferner 2 Holkhamenses, 1 Leodiensis und 1 aus dem Trinity College von Dublin. W. läßt diesen dann noch 14 Hss aus den Niederlanden (Leiden), 4 aus Dänemark (Kopenhagen) und 3 aus Schweden folgen. Wiederum ist die Auswahl nicht ängstlich auf eigentlich Astrologisches oder Astronomisches beschränkt, sondern die Beschreibungen umfassen auch Mathematisches, Geographisches, allgemein Naturwissenschaftliches und Folkloristisches aus dem Gebiete des Aberglaubens.

Niemand wird, nachdem seit Jahrzehnten die Beschäftigung mit Texten dieser Art durch Gelehrte wie F. Boll und F. Cumont einen mächtigen Antrieb erfahren hat und die Editionstätigkeit auf diesem Gebiete durch A. Delatte, C. O. Zuretti, F. Drexl u. a. stark gefördert worden ist, von der Erschließung von Hss, welche schon bekannt waren und nun nur nochmals einer genauen Analyse unterzogen werden, noch Inedita von aufsehenerregender Bedeutung oder überraschendem Inhalt erwarten. So kann denn auch W. – und dies ist ein nicht zu unterschätzender Teil der von ihm geleisteten Arbeit – bei der Aufzählung der einzelnen zumeist fragmentartigen Traktate und Traktätchen buntesten Inhalts zumeist die Stellen angeben, an welchen diese ganz oder teilweise oder mit gleichem Inhalt in etwas abweichender Form schon veröffentlicht sind. Es ist jedoch erstaunlich, daß trotzdem eine ganze Reihe (meist kürzerer) Texte übrigbleibt, welche W. in der Appendix (S. 111 ff.) als neu edieren kann, wobei er jedesmal einleitende Bemerkungen hinzufügt, welche über Charakter, Sachzusammenhang des betr. Traktates sowie über die dazugehörige Literatur umfassend unterrichten. Es handelt sich um folgende, im wesentlichen in die byzantinische Zeit fallende Texte: 1. ein Traktat aus Cod. Arund. 38, welcher versucht, astrologischen Glauben und die christliche Lehre von der Willensfreiheit des Menschen durch die Wendung in Einklang zu bringen, daß die Sterne „Zeichen" Gottes seien, welche nur die Kundigen zu deuten wüßten. 2. Ein kurzer Traktat aus Cod. Harl. 5624 (S. 115 f.) erklärt die κομῆται (womit Sternschnuppen und Meteore gemeint sein dürften) als Teile der Luft, welche in die darüberliegende Sphäre des Äthers (= Feuer) eingedrungen und glühend geworden sind; sie treten aus dieser Sphäre wieder aus und fallen, sich zerteilend, zur Erde. 3. S. 118 f.: ein sich auf Dionysios Areopagites stützender, stark heidnisch beeinflußter Text aus Cod. Harl. 5624 behandelt Gottes Thron über den 7 Himmeln. 4. Aus Harl. 6295 erhalten wir S. 121 ff. ein (auch in anderen Hss mehrfach überliefertes) nach Sternbildern, S. 125 (aus derselben Hs) ein nach Monaten geordnetes Donnerbuch. 5. S. 129 ff. veröffentlichet W. den Traktat des „Königs Alexander über die zu den einzelnen Planeten gehörigen (Zauber-) Pflanzen" aus der Hs Brit. Mus. Add. 17900. 6. Das zweifellos interessanteste der hier publizierten Stücke ist sodann der in Holkham. 290 enthaltene Traktat über die Anfertigung und Anwendung von Zauberamuletten. Man schreibt auf ein Metallblättchen unter Einhaltung bestimmter Tagesstunden und Riten ein magisches Quadrat (angegeben sind die Quadrate mit den Zahlen 1–9, 1–16, 1–25, 1–36, 1–49, 1–64 und 1–81); an die Seiten

des Quadrates werden der Name eines der 7 Erzengel sowie eine Anzahl phantastischer Zauberzeichen gesetzt; das Ganze wird dann einer geheimnisvollen Behandlung (meist Räucherung mit bestimmten Kräutern) unterzogen, in ein Kästchen oder eine Schatulle verpackt und dann entweder am Körper getragen, wo es Schutz gegen feindliche Einwirkung, Erhaltung oder Wiederherstellung der Gesundheit, Förderung des Wissens oder Erfüllung von Wünschen bewirkt, oder es wird im Wirkungsfeld des Feindes plaziert, wo es diesem den gewünschten Schaden zufügt. 7. Aus derselben Hs veröffentlicht W. (S. 151 ff.) sodann einen Traktat über die zu den einzelnen Planeten gehörigen (Zauber-) Steine, ferner (immer aus derselben Hs) S. 159 ff. Beschwörungen der Planeten und 9. Beschwörungen an die 4 Winde, die wiederum ein seltsames Gemisch von christlichem Gottvertrauen und düsterem Aberglauben offenbaren. 10. Der Cod. Leid. B. P. Gr. 78 aus dem 9. (!) Jh. enthält eine Art Horoskop für die Städte Konstantinopel, Antiocheia, Alexandreia, Gaza, Kaisareia (in Palästina?) und Naepolis (in Palästina?); es werden für deren Gründungstage die Positionen der 7 Planeten ausgegeben, welche, wie O. Neugebauer festgestellt hat, nur teilweise vollständig zusammenstimmen; für Konstantinopel ergibt sich dabei der 1. III. 335 n. Chr. als „Geburtstag" (wobei die Positionen für Mars und Mond nicht stimmen), für Alexandreia der 16. III. 335 v. Chr. (wobei die Position des Jupiter nicht kongruiert). 11. Den Abschluß der von W. bekanntgemachten Texte bildet ein leider sehr fragmentarisch überliefertes Stück aus des Babyloniers Teukros Traktat über die Παρανατέλλοντες (S. 180 ff.). – Die üblichen Indices (der Hss, der Namen und der wichtigsten Glossen) sichern dem Buche wiederum die vielseitige Benutzbarkeit.

Die Sorgfalt der Hss-Beschreibungen, der Editionen sowie die Vollständigkeit und Sachkunde der bibliographischen Hinweise und Erläuterungen lassen nichts zu wünschen übrig. Der Band reiht sich seinen Vorgängern in der stattlichen Reihe der Bände dieses mustergültigen internationalen Unternehmens würdig an.

München F. Dölger

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND KLEINERE MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger, München

Die Vollversammlung der Association Internationale des Études Byzantines hat in ihrer Sitzung vom 18. April 1953 gelegentlich des IX. Internationalen Byzantinistenkongresses in Thessalonike auf Grund des Vorschlages des Comité International beschlossen, daß für die Zukunft die Byzantinische Zeitschrift mit der Führung der internationalen Bibliographie des Faches betraut sein soll. Die Bibliographie der B. Z. soll in der gewohnten Weise und nach den bewährten Grundsätzen weitergeführt werden. Ferner soll etwa alle 5 Jahre ein Bericht etwa in der Art des von F. Dölger und A. M. Schneider in den wissenschaftlichen Forschungsberichten des Verlages A. Francke-Bern im Jahre 1952 über den Zeitraum 1938 (1939)–1949 (1950) erschienenen erstattet werden.

Die Redaktion der Bibliographie bittet deshalb die Fachgenossen und die wissenschaftlichen Verlage, einschlägige Publikationen (vor allem auch Sonderdrucke von Aufsätzen, welche in nichtbyzantinistischen Zeitschriften sowie in Fest- und Gedächtnisschriften erscheinen) an die Redaktion: Prof. F. Dölger, München 13, Agnesstraße 38, oder an den zuständigen Mitarbeiter (s. u.) einzusenden, damit diese so rasch wie möglich bekanntgemacht werden können.

Im Mitarbeiterstab der Bibliographie der B. Z. sind folgende Änderungen eingetreten: an Stelle des uns so früh entrissenen A. M. Schneider hat freundlicherweise Herr Professor P. Lemerle dessen bisherige Aufgaben übernommen. Für Herrn Prof. W. Hengstenberg, dem sein Gesundheitszustand die weitere Beteiligung an der Bibliographie der B. Z. nicht gestattet, ist Herr Privatdozent Dr. Alexander Böhlig in den Redaktionsstab eingetreten.

Die bibliographischen Notizen werden also nun bearbeitet von A. Böhlig, München (A. B.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), E. Gren, Uppsala (E. G.), Abt Johannes Maria Hoeck, Ettal (J. H.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), P. V. Laurent, Paris (V. L.), P. Lemerle, Paris (P. L.), S. G. Mercati, Rom (S. G. M.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und E. Seidl, Erlangen (E. S.).

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

F. Dölger-A. M. Schneider†, Byzanz (Wiss. Forsch.-Ber.). (Vgl. oben 198.) – Bespr. von **M. V. Anastos,** B. Z. 46 (1953) 369 f. F. D.

G. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek Poetry... (Vgl. oben 198.) – Bespr. von **L. Politis,** Ἑλληνικά 12 (1953) 411–421. F. D.

S. Lieberman, Hellenism in Jewish Palestine. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 113.) – Bespr. von **L. Rost,** B. Z. 46 (1953) 371. F. D.

A. C. Kurfess, Sibyllin. Weissagungen. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 113.) – Ablehnend besprochen von **F. Scheidweiler,** Theol. Litztg. 78 (1953) 283–285. F. D.

H. Gerstinger, Prodromus Corporis Epistularum privatarum inter papyros Graecas Vindobonenses (PER) asservatarum edendi. Aegyptus 32 (Raccolta in on. G. Vitelli, 3) (1953) 361–381. – Sono del 4. secolo le lettere 3–4, del 5. la 5.; del 6. la 6. e 7. e l'8. del settimo: tradotte in tedesco con ricco commento. S. G. M.

J. Vogt, Der Erbauer der Apostelkirche in Konstantinopel. Hermes 81 (1953) 111–117. – Gegenüber den Ausführungen von G. Downey (vgl. oben 248 u. B. Z. 45 [1952] 487) hält V. daran fest, daß sich die Angaben der Vita Constantini, Konstantin d. Gr. habe die Apostelkirche erbaut, mit den scheinbar widersprechenden Angaben anderer Quellen (Konstantios als Erbauer) vereinbaren lassen und keinen Anlaß bieten an der Authentizität dieser Stellen der Vita Constantini zu zweifeln. F. D.

P. Franchi de' Cavalieri, Constantiniana. [Studi e Testi, 171.] Rom, Biblioteca Vaticana 1953. 209 S. – Wird besprochen. – Nach **M.-H. L.,** Rev. Hist. Eccl. 48 (1953), eine Zusammenfassung der Kontroverse über die Echtheit der Vita Constantini. F. D.

R. Pack, Curiales in the correspondence of Libanius. Transactions and Proc. Amer. Philol. Assoc. 82 (1951) 176–192. F. D.

Julianus. Works. Ed. with an Engl. translation by **W. C. Wright.** T. III. 2nd impression 1953. – Uns nicht zugegangen. F. D.

E. Scheidweiler, Die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia. B. Z. 46 (1953) 277–301. F. D.

R. Keydell, Die literarhistorische Stellung der Gedichte Gregors von Nazianz. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 134–143. – Die vielseitige Dichtung Gregors schließt sich in Form und Genos vielfach an das Herkömmliche an, doch sind die Lehrgedichte meist versifizierte Diatriben. Eigenartig (ohne Vorbild und ohne Nachahmung) sind die autobiographischen Dichtungen Gregors; sie offenbaren „sein unruhiges Herz, das immer von neuem den Frieden in Gott suchen mußte" (S. 141). Das Gefühl für die Angemessenheit poetischer Form ging Gregor ab (dies ist aber ein Mangel, den die byzantinische Literatur im ganzen aufweist [vgl. u. a. meine Gesch. der byz. Dichtung i. d. Reinspr. 13 f.]). F. D.

G. Soyter, Germanen und Deutsche im Urteil byzantinischer Historiker in getreuer deutscher Übersetzung mit Einleitung und einer Stammtafel. [Schöninghs Geschichtliche Reihe.] Paderborn, Schöningh 1953. 68 S., 1 Bl. – Übersetzung zu den B. Z. 45 (1952) 112 und 424 angezeigten kommentierten Texten. F. D.

B. Lavagnini, Claudianea graeca. Aegyptus 32 (1953) (= Raccolta in on. G. Vitelli, 3) 457–463. – Si parla della scoperta fatta da Costantino Lascaris dei 77 versi della Gigantomachia di Claudiano, da lui trascritti nel cod. Madrit. LXI e della biografia claudianea del Lascaris. S. G. M.

Synesii Cyrenensis Opuscula. Rec. **N. Terzaghi.** [Scriptores Graeci et Latini iussu B. Mussolini ... editi, IX, 2 = Synesii Cyrenensis Hymni et Opuscula, 2.] Roma 1944. CXLII, 295 S. – Uns nicht zugegangen. F. D.

Ch. Lacombrade, Synésios de Cyrène hellène et chrétien und **ders.,** Le Discours sur la Royauté de Synésios... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 115.) – Bespr. von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 10 (1953) 247–249; von **D. Amand,** L'Antiqu. Class. 21 (1952) 453–457; die erste Arbeit von **A. Guillaumont,** Rev. Ét. Anc. 54 (1952) 396–398; die zweite von **Emilienne Demougeot,** ebenda 399–401. F. D.

G. Villa, Osservazioni sulla cultura greca di S. Agostino in relazione alla conoscenza del greco in Occidente, Bollettino Stor. Agost. 28 (1952) 19–21. S. G. M.

A. M. Bonadies-Nani, Gli inni di Proclo, Aevum 26 (1952) 385–409. – Da rilevare: i rapporti spirituali di Proclo coll'orfismo e la letteratura magica, con la filosofia

cristiana e con Sinesio, la tecnica degli inni, la lingua degli inni (riscontri con Nonno e Sinesio) e la metrica. S. G. M.

A. Pertusi, Il contributo degli scolii di Proclo al testo de *Le Opere e i Giorni.* Aevum 26 (1952) 197–227. F. D.

Q. Cataudella, Sul platonismo dell'età bizantina e sulla leggenda cristiana di Platone. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 6–15. – Platon ist von den Byzantinern (wie auch im Westen) vom 8. Jh. an nicht mehr im Original gelesen, aber auf Grund von aristotelisch durchsetzten, mittels proklianisch-neuplatonischer Verfärbung dem christlichen Gedankengut angenäherten Auszügen und Kommentaren (so auch von Psellos) in ihrer Vorstellung der Vertreter einer Art von Vorchristentum geworden; Anastasios Sinaites und Niketas David lassen ihn von Christus in dessen Reich aufgenommen sein. Dieser Auffassung entspricht die Legende von der Auffindung eines Skeletts in Thrakien, welches ein christliches Glaubensbekenntnis (Christus aus der Jungfrau geboren) auf einem Brustschild getragen habe (Theophanes I, 455 de B. zum Jahre 780/81, nicht 773, wie C. angibt). Diese auch im Westen weitverbreitete Geschichte wurde später (13. Jh.?) mit der Erzählung des Dionysios von Halikarnass kontaminiert, man habe den toten Platon mit einem Brustschild aufgefunden, welches die Einleitungsworte von dessen Politeia (Κατέβην εἰς Πειραιᾶ μετὰ Γλαύκωνος) aufgewiesen habe; C. vermutet, daß die Fortsetzung dieses Incipits: τῇ θεᾷ προσευξάμενος zu dieser Kontamination Anlaß gegeben habe. – Die von C. S. 10 und Anm. 4 erwähnte Ausgabe des Φιλοπλάτων von Theodoros Prodromos von Giuditta Podestà ist an der angegebenen Stelle („Aegyptus 1947") nicht zu finden. F. D.

É. Evrard, Les convictions religieuses de Jean Philopon et la date de son Commentaire aux „Météorologiques". Bulletin Cl. d. Lettr. de l'Acad. Roy. de Belgique V, 39 (1953) 299–357. – E., Verfasser einer Thèse: Philopon, Contre Aristote, livre I, Univ. de Liège 1942/43, untersucht hier neu die seit A. Gudeman allgemein angenommene chronologische Reihenfolge der Schriften des Johannes Philoponos, welche auf der vermeintlichen Beobachtung beruhte, daß Ph. seine Aristoteleskommentare als Heide und seine theologischen Schriften als bekehrter Christ geschrieben habe. E. zeigt nun, hauptsächlich durch Vergleich der Äußerungen des Ph. zur Frage der aristotelischen Lehre von der πέμπτη οὐσία und von der Übernatürlichkeit der Bewegung des Feuers, daß entgegen der Ansicht Gudemans die Schrift zu den Meteorologica des Aristoteles zwischen *Contra Proclum* und *Contra Aristotelem*, und zwar nach 529, gehört. Damit läßt sich auch Gudemans Grundeinteilung nicht mehr halten. Die wenigen scheinbaren Paganismen der Kommentare erklären sich aus dem Bestreben der damaligen Philosophenschulen (besonders Alexandreias), die Peripatetik auch für Christen annehmbar zu machen, auch durch den im ersten Drittel des 6. Jh. starken Einfluß des Origenes. Philoponos, Schüler des Heiden Ammonios, wäre also „von Geburt an" (S. 346; oder, wie E. S. 355 vorsichtiger sagt, seit Beginn seiner schriftstellerischen Tätigkeit) schon Christ gewesen. Die chronologische Reihenfolge der Schriften des Ph. müßte also auf dieser Grundlage neu untersucht werden. F. D.

M. Plezia, Greckie i łacińskie źródła do najstarszych dziejów Słowian (Griechische und lateinische Quellen für die älteste Geschichte der Slaven). I. [Prace etnologiczne, 3.] Poznań-Kraków 1952. 201 S., 3 Karten. – Enthält Übersetzungen und Erläuterungen von Stellen verschiedener byzantinischen Autoren bis zum 8. Jh., wie Priskos, Ps.-Kaisarios, Prokop, Agathias, Malalas, Ps.-Maurikios, Theophylaktos Simokattes, Theophanes, Nikephoros u. a. Insgesamt ein sehr nützliches Buch. I. D.

E. Peterson, Procopio di Gaza, Enciclop. Cattol. 10 (1953) 85. S. G. M.

A. Amore, Procopio di Cesarea. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 35. S. G. M.

O. Veh, Zur Geschichtsbetrachtung und Weltauffassung des Prokop von Caesarea. III. Teil. – Der Geschichtsschreiber Agathias von Myrina. Wis-

sensch. Beilage z. Jahresbericht 1952/53 des Gymn. Bayreuth 1953. 39 S. – In Fortsetzung seiner B. Z. 45 [1952] 117 und 426 angezeigten Studien beschäftigt sich V. hier in einem VIII. Kapitel mit Prokops Bericht über die Regierung des Ostgotenkönigs Theodahat (534/36), welchen er in Anlehnung an E. Schwartz mit Recht kritisch beurteilt: Theodahats Verhalten zielt ebenso wie dasjenige Amalasuntas auf friedliche Zusammenarbeit mit den Byzantinern; seine von Prokop mit Habsucht und Feigheit motivierten Handlungen dürften vielmehr unter dem Druck des wachsenden Nationalismus der gotischen Oberschicht erfolgt sein. – Kap. IX zeigt, daß Prokops Arbeit an den „Bauten" von Anfang an als ein Teil seiner historischen Schilderung der Tätigkeit Justinians gedacht war und die Abfassung der „Geschichte" zeitlich begleitete, wobei die schriftliche Ausarbeitung freilich bis nach 553 auf sich warten ließ; zwischen Buch 4 und 5 liegt eine Arbeitspause, die Bücher 5 und 6 entbehren der abschließenden Bearbeitung. Entgegen allen Theorien über die fragwürdigen Motive des enkomiastischen Tones der „Bauten" ist V. der Ansicht (S. 17), daß „Prokop aus innerer Bejahung der kaiserlichen Politik sein Werk geschrieben hat". – S. 18–31 analysiert V., sich hier mit P. Lamma (vgl. B. Z. 45 [1952] 117) vielfach treffend, die schriftstellerische, besonders die historiographische Leistung des Agathias, deren Form, ferner den Wissensstand und die philosophische Einstellung des Agathias zu den Grundfragen der Geschichte (Barbarentum; Tyche; Kaisertum und Verwandtes). F. D.

A. Freixas, Otros temas de Procopio de Cesárea. Annales Hist. Ant. y Med. 1951/52 (Buenos Aires 1952) 45–67. – Forts. der B. Z. 45 (1952) 426 notierten Studie. Hier wird die Einstellung Prokops zu Justinian und Belisar (unter Ausschaltung der *Hist. arc.* als Quelle) untersucht. Literatur irgendwelcher Art ist nicht herangezogen. F. D.

G. Downey, Notes on Procopius, De Aedificiis, Book 1. Studies pres. to D. M. Robinson II (1953) 719–725. – Das I. Buch der „Bauten" ist überarbeitet und umgeschrieben, um das Lob des Kaisers zu erhöhen. F. D.

B. Rubin, Zur Kaiserkritik Ostroms. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 453–462. – Dem (vornehmlich in der byzantinischen offiziellen Kaiserrhetorik gepflegten) byzantinischen Kaiserideal steht eine vor allem in der Geschichtschreibung hervortretende recht bedeutende Kritik an den Inhabern der byzantinischen Kaiserwürde gegenüber. R. verfolgt diese durch die gesamte byzantinische Geschichtschreibung hindurch und charakterisiert sie in ihrer Verschiedenheit treffend (interessant besonders Psellos und Nikephoros Gregoras). R. sieht in den Topoi der byzantinischen Kaiserkritik den politischen Wortschatz der römischen Senatspartei (Tacitus) weiterwirken, auch auf Prokop, dessen Anekdota dann ihrerseits auf die Phraseologie der späteren byzantinischen Historiographie (ganz besonders auf Kinnamos) einflußreich gewesen sind. F. D.

G. Downey, The Persian campaign in Syria in A. D. 540. Speculum 28 (1953) 340–348. – Siehe unten S. 458. F. D.

M. Gigante, Su alcuni versi di Giorgio Pisida, Hexaëm. 380–397. Bollettino Bad. Gr. di Grottaferrata N. S. 7 (1953) 44–46. S. G. M.

P. M. Previtera, Scoli di origine stoica del codice Venetus A dell'Iliade. Siculorum Gymnasium, N. S. 5 (1952) 68–75. S. G. M.

R. Paret, Der Islam und das griechische Bildungsgut. [Philosophie und Geschichte, 70.] Tübingen, J. C. B. Mohr 1950. 32 S. – Besprochen von **H.-G. Beck,** Hist. Zeitschr. 175 (1953) 153 f., der sich gegen die Behauptung des Verf. wendet, der Islam habe sich aus eigenem Bedürfnis mit dem durch die Schuld der orientalischen Christen stark geschrumpften griechischen Geisteserbe befaßt, sowie gegen des Verf. Bekämpfung einer angeblich „hellenozentrischen" Betrachtungsweise der Geistesgeschichte des östlichen Mittelalters. F. D.

M. Gigante, Un codice inesplorato dei Tetrastici di Ignazio e dei suoi imitatori. Atti Accad. Pontaniana, N. S. 4 (1953 ?). S.-Abdr. 11 S. – G. teilt die Promythien und die Varianten zu den Tetrastichen des Ignatios Diakonos der aus

gemeinsamer Vorlage stammenden und auf Entstehung in Casole hinweisenden Codd. F (Laur. V 10) und Va (Vat. gr. 1276) mit, welche besonders für die pseudo-ignatianischen Stücke von Bedeutung sind. F. D.

G. Monaco, L'anacreontica di Costantino Siculo Ἀπὸ μουσικῶν μελάθρων. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (=Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 153–159. – Ausführliche Analyse der Metrik und des Inhalts des Gedichtes des Konstantinos von Sizilien auf den Untergang seiner Eltern und Geschwister im Meeressturm. S. 159 macht M. auf die von ihm in La Parola del Passato, 1951, S. 457 besorgte Neuausgabe des Gedichtes aufmerksam. F. D.

J. Sahlgren, The Swedish names of the Greeks of Dniepr in Constantine Porphyrogenitus. Ὀνόματα 1 (1952) 4–7. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

J. Thomopulos, The Rossic place names in Constantine Porphyrogenitus. Ὀνόματα 1 (1952) 8–10. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

J. Moreau, A propos de Suidas. Rev. Ét. Anc. 54 (1952) 409. – Σουΐδας est une création d'Eustathe de Thessalonique, puriste choqué par l'emploi du mot „barbare" σοῦδα, qui, avec ou sans l'article, servit de titre à la fameuse compilation du Xe siècle. Que signifie ce mot? M. se range à l'avis de H. Grégoire et traduit „Le Fossé", et ce titre a l'avantage de suggérer au lecteur, selon son humeur du moment, quelque chose comme Fundgrube, ou bien un équivalent plus poli de „dépotoir". L'explication proposée par Sajdak (science parfaite, du sanscrit suviddya) est jugée ahurissante. Celle qu'on nous offre ici l'est-elle moins? V. L.

B. Nardi, Psello Costantino (Michele). Enciclop. Cattol. 10 (1953) 240. S. G. M.

A. Colonna, Michaelis Pselli De Euripide et Georgio Pisida Iudicium. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 16–21. – Erstausgabe nach dem stark zerstörten Cod. Barb. gr. 240 (olim II, 61) unter Zuhilfenahme von Notizen des Leo Allatius. F. D.

M. W. Lameere, L'Aristote perdu et les auteurs byzantins. Att. VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 143 f. – L. weist auf den Hermippos als eine Quelle für die verlorenen, den Byzantinern vielleicht noch aus neuplatonischen Aristoteleskommentaren bekannten Dialoge des Aristoteles hin. F. D.

P. Ioannou, La doctrine de l'„illumination" dans l'ontologie et l'épistémologie du XIe siècle (Jean Italos). Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 130 f. (Auszug). F. D.

L. Minio-Paluello, Jacobus Venetus Grecus, canonist and translator of Aristotle. Traditio 8 (1952) 265–304. – Zum Leben und Wirken dieses wenig bekannten Vermittlers griechischer Philosophie an das Abendland (Mitte 12. Jh.). S. 265: „It may well be that his interests developed in the atmosphere of Constantinople, saturated with Aristotelian studies, in or around the university where the pupils of another Graeco-Italian philosopher, Joannes Italos, were keeping alive in renewing the traditions of the fifth and sixth-century commentators of Aristotle." F. D.

C. Lascaris, Observación sobre el texto de la „Alexiada". Emerita 19 (1952) 229–231. F. D.

C. Gallavotti, Laurentiani codicis altera analecta. Atti Accad. dei Lincei IV (Rendiconti Cl. Mor., Stor. e Filol.) 4 (1949) 357–379. – Im Anschluß an seinen in Studi Biz. e Neoell. 4 (1935) (vgl. B. Z. 35 [1935] 158) veröffentlichten Aufsatz fährt G. hier fort, Texte aus dem Cod. Laur. Acquisti e Doni 341 zu veröffentlichen, und zwar hier solche, welche vermutlich sämtlich dem Theodoros Prodromos gehören: S. 354 aus f. 109r: 28 Hexameter an den Logotheten Stephanos, er möge beim Kaiser vermitteln; S. 355 aus f. 124r: 23 Zwölfsilbler: Klage der Sebaste Zoë Dukaina Komnene, Tochter eines Sebastokrators Isaak, und ihrer Tochter, auf den verstorbenen Gatten Georgios Botaneiates; dazu 21 Verse, welche der Verstorbene selbst spricht; S. 356 aus f. 110v: 18 Fünfzehnsilbler an den Kaiser Johannes II.

Komnenos zur Eröffnung der Spiele im Hippodrom; S. 357 aus f. 100r: 51 Zwölfsilbler am Grabe des Kaisers Johannes II. Komnenos (nach Regierungsantritt des Kaisers Manuel); S. 359 aus f. 123 r, 131 v und 132 r: 15 Zwölfsilbler auf den H. Stephan, gesprochen von Anna Komnene, Schwester des Kaisers Manuel und Witwe des im Kampfe vor Kerkyra durch ein Steingeschoß getöteten Panypersebastos Stephanos Kontostephanos; dazu weitere 15 bzw. 20 Zwölfsilbler; S. 361 aus f. 122 v–123 r: 27 und 16 Zwölfsilbler auf den als Mönch verstorbenen Dux (von Thessalonike) Michael Palaiologos (S. 362, Ged., V. 6 lies δουκῶν statt Δουκῶν); S. 362 aus f. 124 r: 115 Fünfzehnsilbler als Klage seiner Gattin; S. 366 ff. aus f. 126 r: 424 Fünfzehnsilbler auf den nach dreijähriger Abwesenheit aus Kerkyra siegreich zurückgekehrten Kaiser Manuel zu Weihnachten 1150; dazu S. 378 aus f. 132 r: 50 Fünfzehnsilbler zur selben Feier aus gleichem Anlaß und S. 378 aus f. 132 r: 50 Fünfzehnsilbler zum 6. I. 1151. F. D.

H. Hunger, Zum Epilog der Theogonie des Johannes Tzetzes. B. Z. 46 (1953) 302–307. F. D.

P. Lamma, Manuele Comneno nel panegirico di Michele Italico (Codice 2412 della Biblioteca Universitaria di Bologna). Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 397–408. – L. analysiert eine in der genannten Hs enthaltene, noch unedierte Lobrede des Michael Italikos auf den Kaiser Manuel I. Sie behandelt nach bekanntem Schema des Kaisers Geburt (Berufung zum Kaisertum), seine Tugenden, seine erfolgreiche kriegerische Tätigkeit an der Seite seines Vaters, seine Erhebung zum Kaiser nach dessen Tode und seine Stellung als „Vertreter des Pantokrator auf Erden". Die Rede ergibt auch als Geschichtsquelle einigen Gewinn. F. D.

Ph. Kukules, Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου τὰ γραμματικά. Athen 1953. – Vgl. unten S. 434. F. D.

P. Maas, Zu den Basler Autographen des Eustathios. Mit 2 Taf. Tome commémoratif du Millénaire de la Bibliothèque Patriarcale d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 139–144. – Nach seinen Ausführungen über „Ein neues Autographon des Eustathios" (den Bas. A III 20) (B. Z. 45 [1952] 2 f.) hatte M. Gelegenheit, die Hs in Basel selbst zu studieren. Er teilt hier das mit seinen früheren Beobachtungen und Schlüssen übereinstimmende Ergebnis mit. F. D.

R. Weiss, The Greek culture of South Italy in the Middle Ages. Proceedings Brit. Acad. 1951, S. 23–50. – Eine reich dokumentierte Übersicht über Dauerhaftigkeit und Leistungsintensität des Griechentums in Süditalien. Casole und Rossano treten hervor als Mittelpunkt dieser Kultur und Zentren der Produktion griechischer Hss, deren Spur sich bis ins 15. Jh. verfolgen läßt; gehandelt wird ferner über das zähe Fortleben des griechischen Ritus und der griechischen Sprache, über die griechische Dichtung des 13. Jh. im Raum von Otranto und Gallipoli, endlich über die Bedeutung Barlaams. W. räumt ein, daß die Originalität der unteritalisch-griechischen Schöpfungen gering und ihr Einfluß auf die Entstehung der italienischen Renaissance unbedeutend ist. F. D.

Ada e O. Parlangeli, La „Scuola poetica greco-salentina" del XIII secolo. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 160–176. – Ausführliche Analyse der in den Codd. Laur. pl. V, 10 und Vat. gr. 1276 enthaltenen, inzwischen von S. Borsari u. M. Gigante veröffentlichten unteritalischen Dichtungen. Der literarhistorische Teil des Aufsatzes ist von A. P., ein umfangreicher metrischer Teil von O. P. verfaßt. F. D.

S. Borsari und **M. Gigante,** Ancora sui poeti bizantini in Terra d'Otranto. La Parola del Passato, Fasc. 29 (1953) 140–156. – B. und G. nehmen Stellung zu der von O. Parlangeli (ebenda 13–139) an ihren Studien zu den unteritalischen Dichtern des 13. Jh. (vgl. B. Z. 45 [1952] 121 und 428 f.) geübten Kritik. S. 151 ff. bringt G. bemerkenswerte Nachweise des Zusammenhangs der unteritalischen mit der sizilischen

Dichtung in griechischer Sprache des 12./13. Jh. und deren Abhängigkeit von der Topik und Technik der übrigen byzantinischen Dichtung. F. D.

Non volendo entrare in una materia ancora candescente e fluida, osserviamo che non è da credere che finora sia sfuggita agli indagatori la testimonianza contenuta in un Κολούθου βίος, in cui si parla del ritrovamento fatto a Casole dal Bessarione dei Posthomerica e del Ratto di Elena. S. G. M.

M. Gigante, Sulla poesia italo-bizantina nel sec. XIII. Filologia Romanza, Fasc. 1 (1953) 1–4. – Zusammenfassende Charakteristik der Dichtung der Terra d'Otranto aus dem 13. Jh., als Beweis des Fortlebens des Griechischen als Literatursprache in Unteritalien zur Zeit Friedrichs II., der Kontinuität der byzantinischen Art der Behandlung des Klassischen in der Dichtung und der Einheit der griechischen Kultur in Sizilien und Unteritalien in den Jahrhunderten XI–XIII. F. D.

M. Gigante, Poeti italobizantini del secolo XIII. Introduzione, testo critico e commentario [Collana di Studi Greci, 22.] Napoli, Libreria Scient. Editrice (1953). 100 S. *900 Lit.* – Die von uns B. Z. 45 (1952) 121 und 428 besprochenen, in der Zeitschrift La Parola del Passato Fasc. 19 u. 20 (1951) erschienenen Arbeiten über die unteritalischen Dichter Johannes Grassos, Johannes von Hydrunt, Nikolaos von Hydrunt und Georgios von Gallipoli (Ausgaben ihrer Dichtungen samt ausführlicher literarischer und metrischer Einleitung sowie Einzelkommentar) sind hier in Buchform zusammengefaßt. F. D.

R. Weiss, The translations from the Greek of the Angevin Court of Naples. Rinascimento 1 (1950) 195–226. F. D.

R. J. Loenertz, Théodore le Métochite et son père. Archivum Fratr. Praedic. 23 (1953) 184–194. – Redressant une erreur commise par **H. G. Beck,** Theodoros Metochites (B. Z. 46 [1953] 123), L. prouve définitivement la justesse de la conclusion déjà émise par M. Treu, à savoir que le père du grand logothète Théodore fut bien Georges, l'archidiacre, partisan du patriarche Jean Beccos et de l'union des Églises romaine et grecque, mort en 1328. L'examen de passages tirés de la Doxologia et des Éléments d'astronomie corrobore pleinement le témoignage inédit du dominicain de Péra, Philippe Incontri. P. 188: plusieurs dates doivent être rectifiées ou précisées: l'intronisation de Joseph Ier (deuxième pontificat) eut lieu le 31 décembre; ce prélat mourut le 23 mars 1283 et son successeur, Grégoire de Chypre, fut intronisé le 28 suivant, non le 11 avril. V. L.

F. Sbordone, Excerpta ed epitomi della Geografia di Strabone. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 202–206. – Eine zusammenfassende Übersicht über die Überlieferungsgeschichte des Strabon. Sie erweist in zahlreichen Exzerptensammlungen des Mittelalters, in denen die Namen Eustathios, Gemistos Plethon und besonders Maximos Planudes eine Rolle spielen, das Interesse der Byzantiner an dem Werke des Geographen. F. D.

G. C. Bolognesi, Sul Περὶ διαλέκτων di Gregorio di Corinto. Aevum 28 (1953) 97–120. – „Come conclusione possiamo riconoscere a Gregorio Corinzio i seguenti meriti: 1. di avere compiuto un lavoro complessivo che abbraccia di fatto tutti i precedenti compendi; 2. di avere a volte rielaborato secondo le proprie cognizioni dialettali i dati che gli fornivano i precedenti compendi; 3. di avere grandemente ampliato con sue aggiunte personali i compendi da cui attingeva, così da triplicarne per lo meno la mole; 4. di citare (e non è piccolo merito) le fonti letterarie da cui traeva le osservazioni dialettali. Greg. documenta con citazioni quasi tutte le sue aggiunte personali, e spesso anche (quando gli riesce di rintracciare le fonti) i dati che prende da altri compendi dialettali, i cui anonimi autori invece non danno mai, tranne rarissime eccezioni, la fonte letteraria da cui l' osservazione è ricavata; 5. quello particolarmente importante di fornirci nelle sue citazioni di antichi classici lezioni nuove e in qualche punto forse migliori di quelle note. I difetti sono troppo evidenti, e su di essi la critica, specie moderna, ha insistito anche troppo per doverli qui enumerare." S. G. M.

A. Pertusi, La tradizione manoscritta degli scolii alle *Opere e i Giorni* e le note inedite attribuite a Massimo Planude. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 177–182. – Weiteres zur Überlieferung der Hesiod-Scholien (vgl. B. Z. 45 [1952] 116), besonders zum Cod. Paris. 2771 (S. 179 auch Ergebnisse zu dessen Plutarch-Scholien), Cod. Vat. gr. 38, Marc. gr. IX 6, Vat. gr. 904 und Marc. gr. 464; der letztere enthält außer den proklianischen Scholien Bemerkungen von Tzetzes, Moschopulos und schließlich von Maximos Planudes und ist bald nach des letzteren Lehrtätigkeit entstanden; die Ergebnisse sind analog denjenigen zu den Theokrit- und Sophokles-Scholien der neueren Forschungen über diese. F. D.

S. Valoriani, Massimo Planude traduttore di S. Agostino. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (=Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 234 (Auszug). – Die Zahl der Hss der Augustinusübersetzung des Planudes beträgt 26 (Rackl: 19). Der Verf. teilt sie für die Überlieferung des Textes in 2 Gruppen. F. D.

A. Turyn, Studies in the man. trad. of the tragedies of Sophocles. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 439.) – Bespr. von **D. Mervyn Jones,** B. Z. 46 (1953) 371–373. F. D.

V. De Marco, Gli scolii all'Edipo a Colono di Sofocle e la loro tradizione manoscritta. Rendiconti Accad. Archeol. Lett. e Belle Arti di Napoli, N. S. 26 (1951) 2–46. – Vi sono accenni agli scoliasti bizantini. Il cod. Paris. gr. 2799 (P) non è di mano di Marco Musuro, che ne fu solo proprietario: è copia di L (Laurent. gr. 31, 9). Indagini intorno al testo dell'Ed. a Col. nel Vat. gr. 2291 (Chis. R. VIII, 59 = R). S. G. M.

E. von Ivánka, Die philosophische und geistesgeschichtliche Bedeutung des Palamismus. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 124–129. – In der Auffassung der Teilhabe des Endlichen am Unendlichen scheiden sich Osten und Westen; dort neuplatonische Grundgedanken und „glaubendes Erkennen" unter Ablehnung jeglicher Dialektik, hier ständige Auseinandersetzung mit der rationalen Philosophie. v. I. hebt Isaak Argyros als den Vertreter einer vermittelnden Lehre in dessen unediertem Traktat Περὶ διακρίσεως μετοχῆς θεοῦ ἐν τέταρσι τρόποις hervor. F. D.

V. Laurent, Éphrem, chroniqueur byzantin (XIVe s.). Catholicisme 4 (1953) 301. V. L.

D. A. Zakythinos, Le mouvement intellectuel dans le despotat de Morée. L'Hellén. Contemp. II, 6 (1952) 339–366 u. 471–510. – I. Le niveau spirituel. – II. Mistra, capitale intellectuelle. – III. Les textes. – IV. Les problèmes du présent. – V. Conflits d'idéologie et débats philosophiques. F. D.

St. Runciman, Byzantine and Hellene in the fourteenth century. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετ. τῆς Ἐξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης 6 (1952) 27–31. – Die byzantinischen Schriftsteller gebrauchen Ἑλλάς bzw. ἕλλην bis zum 14. Jh. im geographischen Sinn für das byz. Thema Ἑλλάς, in kulturellem Sinn für die alten griechischen Vorfahren und für die Heiden (als Nichtchristen); sich selbst bezeichnen sie konsequent als Ῥωμαῖοι, so auch ihre Sprache. Erst bei Nikephoros Gregoras sehen wir im Laufe seines Lebens einen Wandel sich vollziehen. Unter dem Einfluß einer, wie R. meint, von Thessalonike ausgehenden Strömung, welche das Altertum wiederum aktualisierte, wird ἕλλην nun einerseits der Ausdruck für den klassisch Gebildeten, anderseits beginnt er von da an den Byzantiner zu bedeuten. Nur Gennadios Scholarios weist den Ausdruck ἕλλην für den Byzantiner (als Christen) ab. F. D.

B. Knös, Gémiste Pléthon et son souvenir. L'Hellén. Contemp. II 5 (1951) 490 ff. – Nachdruck von 2 Kapiteln aus des Verfassers Studie über Gemistos in Lettres d'Humanité 1950. F. D.

N. B. Tomadakes, Ἀμιρούτζεια. Ἀθηνᾶ 57 (1953) 60–68. – I. Durch Vergleichung eines Klagegedichtes des Markos Eugenikos läßt sich feststellen, daß das von T. in Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 18 (1948) 125 f. veröffentlichte Gedicht (vgl. B. Z. 43 [1950]

63) sich auf Eleutherios Amirutzes bezieht, einen nicht näher zu bestimmenden Verwandten des Georgios A., und wohl vor 1437 anzusetzen ist. – II. In Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1922) 118–130 (vgl. oben S. 202) hatte T. auf Grund eines „τοῦ αὐτοῦ" des Cod. Vatop. 478 (s. XV) einen Traktat über die Frage der menschlichen Sündigkeit, mit welchem der Verf. einen Zweifel des Kaisers Johannes VIII. auslegte, dem Georgios Amirutzes zugeschrieben. Gegenüber der Tatsache, daß dieser Traktat in 11 Hss. vielmehr dem Markos Eugenikos zugeteilt wird, sucht T. die Möglichkeit einer Autorschaft des Amirutzes zu verteidigen; diese scheint mir freilich sehr gering zu sein. F. D.

N. B. Tomadakes, Δούκα-Κριτοβούλου-Σφραντζῆ-Χαλκοκονδύλου, Περὶ ἁλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως (1453). Συναγωγὴ κειμένων μετὰ προλόγου καὶ βιογραφικῶν μελετημάτων περὶ τῶν τεσσάρων ἱστοριογράφων. Athen 1953. 240 S. – Uns nicht zugegangen. – Vgl. die Bespr. von **M. I. Manusakas,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1953) 336–340. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

B. Knös, Nygrekisk medeltids- och renässansdiktning. (Neugriechische Dichtung des Mittelalters und der Renaissance.) (schwed.) (Humanistisk kultur, studier och essäer, 3.] Stockholm, P. A. Norstedt & Söners förlag 1952. 98 S. – Kn. ist durch seine Forschungen zur byzantinischen und neugriechischen Literatur und als Übersetzer mehrerer neugriechischer Romane rühmlichst bekannt; er gibt eine ausgezeichnete Darstellung der griechischen Dichtung in neugriechischer Sprache vom 5. bis zum 16. Jh. mit Literaturproben in schwedischer Übersetzung und mit Literaturnachweisen. E. G.

B. E. Perry, Aesopica I. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 431.) – Bespr. von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 373–378. F. D.

B. E. Perry, An Aesopic Fable in Photius. B. Z. 46 (1953) 308–313. F. D.

A. D. Lattanzi, Il codice degli oracoli di Leone della Biblioteca Nazionale di Palermo. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1935) 35–39. Mit 2 Taf. – Dieser mit Illustrationen versehene Codex steht in der Überlieferung und in der Deutung der Orakel auf die Sultane dem Marc. VII, 3 (645) (Ausgabe von Brescia 1596) nahe und gehört in die Zeit zwischen 1566 und 1574. F. D.

G. Th. Zoras, Ἡ ἅλωσις τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἡ βασιλεία Μωάμεθ Β' τοῦ Κατακτητοῦ (κατὰ τὸν ἀνέκδοτον ἑλληνικὸν Βαρβερινὸν κώδικα 111 τῆς Βατικανῆς Βιβλιοθήκης). Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 233–289. – Der Verf. veröffentlicht hier den das Leben Mehmeds II. betreffenden Teil des in der genannten Hs enthaltenen und von Z. schon früher (vgl. B. Z. 43 [1950] 394 f. u. 45 [1952] 127) teilweise bekanntgemachten volksgriechischen Textes einer Geschichte der Sultane vollständig. Er birgt manche Besonderheiten, so z. B. die Beschuldigung Giustinianis, er habe das Kampffeld ohne dringende Not verlassen (S. 253). F. D.

A. Theros, Τὰ τραγούδια τῶν Ἑλλήνων. Α'. Ἀκριτικά. Τῆς Ἀγάπης. Παραλογές. – Β'. Τῶν ἁρμάτων. Τῆς ξενιτειᾶς. Τοῦ σπιτιοῦ καὶ τῶν γιορτῶν. Τοῦ θανάτου. Διάφορα. Λιανοτράγουδα. Τοῦ Μεσαίωνα καὶ τῆς Ν. Ἰταλίας. Ἐπίμετρο. Ἔκδοση ἐθνική. Athen, Aëtos (1951) (1952). 349. 331 S. – Von **M. Ioannidu-Barbarigu** (Μπαρμπαρίγου), ablehnend besprochen in Λαογραφία 14 (1952) 320–356. F. D.

Ch. E. Angelomates, Πρωτοπόροι τοῦ δημοτικισμοῦ στὸ Βυζάντιο. Ἑλλην. Δημιουργία I, 1 (= τόμ. 1) (1948) 190–193; 330–332; 412–415; 530–533; 722–724; I, 2 (= τόμ. 2) (1948) 158–168; 268–290. – Die Sprachstufe der Assisen, der Volkslieder, des Chronikon Paschale, des Theophanes. F. D.

R. Goossens, Sur trois passages de Digénis Akritas, version de l'Escurial. Byzantion 22 (1952/53) 257–263. – Zu E 1033, 1462 und 1512. Vgl. unten S. 435. F. D.

'Ακριτικὸς Κύκλος. 'Αφιέρωμα α'. 'Ελλην. Δημιουργία III, 2 (= τόμ. 6) (1950) τεῦχ. 58. – 'Αφιέρωμα β'. Ebda. III, 2 (= τόμ. 6), (1950) τεῦχ. 68. F. D.

K. Rhomaios, Τὰ ἀκριτικὰ τραγούδια τοῦ Πόντου. 'Αρχεῖον Πόντου 17 (1952) 155–171. – „In Zukunft muß auf die pontischen Akritaslieder und die dortige Überlieferung mehr geachtet werden als auf diejenigen jeder anderen Gegend Kleinasiens" (S. 163), weil sich dort schon Ausstrahlungen des ältesten Epos von besonderer Altertümlichkeit (z. B. οἱ "Ελλενοι [mit Parallelen auf Kypros und Kreta], Xantinos u. a. Namen, ferner Motive wie das Vogelgespräch vor Akritas' Tod) haben feststellen lassen. Im besonderen behandelt Rh. hier originelle Züge des auf die Gattin des Akritas übertragenen Alkestis-Motivs. F. D.

A. Sigalas, Τὸ μυθιστόρημα Βέλθανδρος καὶ Χρυσάντζα καὶ ἡ ἀποκατάστασή του. Mélanges O. et M. Merlier (Athen 1953). S.-Abdr. 23 S., 1 Taf. – S. erläutert hier am Beispiel dreier Stellen aus dem Versroman Belthandros und Chrysantza (V. 110–215; 215–244; 806–850; 894–919) seine in Mélanges H. Grégoire III dargelegten, von uns B. Z. 45 (1952) 432 f. besprochenen methodischen Vorschläge für die Edition byzantinischer Versromane. Nach seiner sehr subjektiven Beurteilung des Charakters bestimmter Stellen als „Diaskeuasten"-Zusätze würden z. B. von den 105 Versen der erstgenannten Gruppe noch ganze 14 als „ursprünglich" übrigbleiben. Das von S. hier vorgeführte Beispiel hat uns in unserer Skepsis gegen derart radikale „Interpolations"-Methoden nur bestärkt. Die Theorie S.'s beruht auf der unbewiesenen, unbeweisbaren und – angesichts der Volksdichtung aller Völker – höchst unwahrscheinlichen Annahme, die Dichter dieser epischen Verserzählungen hätten auf Wiederholung einzelner Motive und Formeln sowie auf episodische Abschweifungen von der Hauptlinie ihrer Erzählung ängstlich verzichtet. – Vgl. auch die Bemerkungen von M.-I. Manusakas in dem in folg. Notiz genannten Aufsatz 76, A. 2. F. D.

M.-I. Manoussacas, Les romans byzantins de chevalerie et l'état présent des études les concernant. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 70–83. – Eine „Bilanz" der an den byzantinischen Versromanen in der Volkssprache geleisteten Arbeit: über die Ausgaben, die Editionsmethode, die Forschungen über ihre Verfasser und über ihre Quellen. M. kündigt dabei eine von P. Lemerle vorbereitete Sammlung von Neuausgaben dieser Romane an, von denen eine Neuausgabe des Kallimachos von M. Pichard bereits im Manuskript vorliegt. F. D.

M. Pichard, Sur les fondements historiques des romans „d'Imbérios et de Margarona" et „de Pierre et de la Belle Maguelonne". Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 84–92. – P. hält den Versuch von H. Schreiner, B. Z. 44 (1951) 524–533, den Roman von Peter und der Schönen Magelonne an Reminiszenzen an bestimmte historische Vorgänge und deren Kontamination zu knüpfen, sowie die daraus gefolgerte Datierung des französischen, angeblich von einer katalanischen Vorlage abhängigen Romans: nicht vor dem Ende des XIII. Jh. für verfehlt; einzelne der Motive können schon im 11. und 12. Jh. ihre historische Wurzel haben. F. D.

E. Follieri, La versione in greco volgare del Teseida del Boccaccio. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 67–77. – Einreihung des Cod. Paris. gr. 2898 in die Überlieferung; er ist nach F. der älteste und beste Textzeuge und gehört nach F. wohl in den Anfang des 15. Jh. F. D.

G. Th. Zoras, 'Η περὶ τὴν ξενιτείαν δημοτικὴ ποίησις καὶ τὰ ὁμηρικὰ ἔπη. 'Ελλην. Δημιουργία III, 1 (= τόμ. 5) (1950) 177–188. – Über die Kontinuität der Motive der griechischen Heimatsehnsucht in der griechischen Dichtung. F. D.

G. Th. Zoras, 'Η ξενιτεία καὶ ὁ ἑλληνικὸς λαός. 'Ελλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) 213–232. – Belege für die griechische Liebe zur Heimat von der Antike bis zur Neuzeit. S. 223 ff. zum Gedicht Περὶ ξενιτείας (nach Cod. Athen. 701 und Vindob. theol. gr. 244). F. D.

G. A. Megas, 'Ο Λόγος παρηγορητικὸς περὶ Εὐτυχίας καὶ Δυστυχίας καὶ τὰ παραμύθια τῆς πρὸς τὴν Τύχην ὁδοιπορίας. Λαογραφία 15 (1953). S.-Abdr. 43 S. –

M. analysiert 17 Erzählungen von der „Reise zum Glück" aus allen Teilen Griechenlands (teilweise als Erstausgabe der betr. Texte); sie lassen sich nach der verschiedenen Zusammensetzung der Motive und nach der Auffassung der Μοῖρα als allgemeines oder als individuelles Schicksal in zwei große Gruppen teilen. Der Dichter der Verserzählung Περὶ Εὐτυχίας καὶ Δυστυχίας kennt zwar das Märchen von der „Reise zum Glück", folgt ihm aber nur in seinen Grundzügen, da er eine allegorische und ethische Dichtung schaffen will. F. D.

M. I. Manoussacas, État présent des études sur le „Théatre Crétois" au XVIIe siècle. L'Hellénisme Contemp. 6 (1952) 461–470. F. D.

Ὁ Ἐρωτόκριτος. Ἑλλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) τεῦχ. 104. – Sonderheft mit wissenschaftlichen Beiträgen von C. Th. Zoras, Ph. Kukules u. a. F. D.

St. Alexios, Ὁ χαρακτὴρ τοῦ Ἐρωτοκρίτου. Κρητ. Χρονικά 6 (1952) 351–422. – Zur literarischen, historischen und sprachlichen Würdigung des Gedichtes. F. D.

B. Laurdas, Αἱ μικρογραφίαι τοῦ Ἐρωτοκρίτου (Κῶδιξ τοῦ Βρεττανικοῦ Μουσείου Harley 5644). Κρητ. Χρονικά 6 (1952) 299–320. Mit Taf. κδ' – νδ'. F. D.

G. Zoras, Ὁ Ἐρωτόκριτος, ἡ Θυσία τοῦ Ἀβραὰμ καὶ ἡ χρονολόγησις αὐτῶν. Ἑλλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) 653–659. F. D.

G. Papacharalampus, Τὸ ποίημα τοῦ Σταυράκογλου Σπαθαρέα Κωνσταντινουπολίτου κατὰ κυπριακὸν χειρόγραφον). Κυπρ. Σπουδαί 15 (1952), Λαογρ. Παράρτ. S. λζ'–με'. – Eine von der Ausgabe von Legrand in der Coll. d. Monum. Néohell. etwas abweichende Fassung wird hier ediert. F. D.

G. Th. Zoras, Ἄγνωστα δημοτικὰ ποιήματα (ἐκ τοῦ Κώδικος III. B. 27 τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Νεαπόλεως). Ἑλλην. Δημιουργία III, 1 (= τόμ. 5) (1950) 781–783. – Z. ediert drei Texte (Liebeslieder in gereimten Achtsilblern). F. D.

S. Kugeas, Ἡ παλαιοτάτη συλλογὴ ἑλληνικῶν τραγουδιῶν τοῦ Γερμανοῦ βαρώνου Werner von Haxthausen. Ἑλλην. Δημιουργία III, 1 (= τόμ. 5) (1950) 329–334. F. D.

I. Balabanes †, Ἄισμα Κερασοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 254 f. F. D.

D. E. Oikonomides †, Δίστιχα Χαλδίας καὶ Τραπεζοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 222–225. F. D.

B. Patriarcheas, Ὁ ἔμμετρος λόγος ἐν Μάνῃ (ἡ Μανιώτισσα δημιουργὸς τοῦ λαϊκοῦ τραγουδιοῦ – μυρολογιοῦ). Τεχνική, οἰκονομία, ὕλη. Ἑλλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) 715–723. F. D.

K. Artemides, Ἀπὸ τὰ κυπριακὰ δημοτικὰ τραγούδια. Κυπρ. Σπουδαί 16 (1952, ersch. 1953), Παράρτ. 3, S. λα'–νς'. – Volkslieder mit Notenbeispielen. F. D.

K. Rhomaios, Δημοτικὰ τραγούδια Σέρβων καὶ Βουλγάρων δανεισμένα ἀπὸ ἑλληνικὰ πρότυπα. Ἀρχεῖον Θρᾳκ. Λαογρ. καὶ Γλωσσ. Θησ. 17 (1952) 307–365. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

St. Kyriakides, Ἡ λαογραφία καὶ ἡ σημασία της. [Τρεῖς Διαλέξεις = Μακεδονικὴ Λαϊκὴ Βιβλιοθήκη, Β'.] (Thessalonike 1953) 19–31. – Übersicht über die Entwicklung der Volkskunde in Griechenland vom Altertum an, über Zweck und Bedeutung der volkskundlichen Studien. F. D.

G. A. Megas, Ζητήματα ἑλληνικῆς λαογραφίας. Κεφ. ζ'. Μαγεία, μαγικαὶ συνήθειαι καὶ δεισιδαιμονίαι. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχ. 3/4 (1941/42) (ersch. 1951) 77–195. – Ein Kapitel der zuletzt B. Z. 43 (1950) 397 und oben 205 charakterisierten Arbeit. Auch hier wird wiederum reiches Material zu dem fast unerschöpflichen Thema geboten. – Wir benutzen die Gelegenheit, darauf aufmerksam zu machen, daß die einzel-

nen in der Epeteris erschienenen Kapitel dieses Fragebogensystems jeweils durch Namen- und Sach- (Termini-)Indices am Ende der betr. Bände auch dem nur konsultierenden Volkskunde- und Sprachforscher erschlossen sind (dies war bei den früher allein vorliegenden Sonderdrucken nicht erkennbar). F. D.

Elpinike Sarante-Stamule, Προλήψεις καὶ δεισιδαιμονίες τῆς Θρᾴκης. Λαογραφία 14 (1952) 169–200. – Fortsetzung und Schluß des B. Z. 45 (1952) 129 notierten Aufsatzes. F. D.

Euangelia Papastergiu, Λαογραφικὰ ἀπὸ τὸν Αὐγερινό. Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 385–394. – Bräuche und Lieder aus dem nâhe Kozani gelegenen Dorfe. F. D.

Th. Papathanasiu, Σύμμικτα λαογραφικὰ ἐκ Ῥουμλουκιοῦ. Μακεδονικά 2 (1941/1951) (1953) 346–384. – Volkserzählungen, Abergläubisches, religiöse Bräuche, Sprichwörter (nach dem Inhaltsschlagwort alphabetisch geordnet). F. D.

Th. Klauser-Ph. Rech, Bohne. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 12) (1953) Sp. 489–502. – S. 498–502: der Bohnenaberglaube bei Gregor von Nazianz und bei Johannes Chrysostomos; die Bohne als Mönchsnahrung und im Totenkult. F. D.

B. Kötting, Böser Blick. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 11) (1952)–Lfg. 12 (1953) Sp. 479–482. – Der böse Blick bei den Kirchenvätern des 4. und 5. Jh. F. D.

St. Kyriakides, Τὸ δυσοίωνον τοῦ ἀριθμοῦ 13. Γέρας Α. Κεραμοπούλου = Ἐπιστημονικαὶ Πραγματεῖαι Ἑταιρ. Μακεδ. Σπουδῶν, Σειρὰ Φιλ. καὶ Θεολ., 9 (Athen 1953) 551–566. – Den Aberglauben von der Unglücksbedeutung der Zahl 13 haben die Griechen, wie das noch heute gebrauchte Sprichwort: Ἀνάποδος χρόνος, δεκατρεῖς μῆνες zeigt, von den Römern, und zwar vor der caesarischen Kalenderreform, übernommen, als noch der zum Ausgleich des Kalenders nötige Einschub eines 13. Monats im Februar, dem letzten, der Unterwelt geweihten Monat des Jahres, erfolgte. K. führt Beispiele für den Aberglauben auch aus der byzantinischen Zeit an. F. D.

Ph. Kukules, Οἱ Ἕλληνες τῆς Κάτω Ἰταλίας καὶ τὰ βυζαντινὰ ἔθιμα. Ἑλλην. Δημιουργία IV, 1 (= τόμ. 7) (1951) 173–175. F. D.

A. M. Karanastases, Οἱ ζευγάδες τῆς Κῶ. Ἡ ζωὴ καὶ οἱ ἀσχολίες των. Λαογραφία 14 (1952) 201–303. Mit 16 Abb. – Ausführliche Monographie über das bäuerliche Leben, die bäuerliche Arbeit und die bäuerlichen Sitten auf der Insel Kos. F. D.

A. Panaretos, Κυπριακὴ γεωργικὴ λαογραφία. Κυπριακαὶ Σπουδαί 14 (1950) 105–159; 15 (1951), Παράρτημα, S. ιε′–λε′. F. D.

G. Ch. Papacharalampus, Ἀρχαῖα ἔθιμα ταφῆς ἐν Κύπρῳ. Κυπρ. Σπουδαί 15 (1951) (ersch. 1952) 183–189. F. D.

Ph. Kukules, Βυζαντιναί τινες παραδόσεις. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 3–32. – Zusammenstellung einer Reihe von Volksüberlieferungen aus dem Gebiete der alten Mythologie und Religion, der volkstümlichen Erklärung von Ortsnamen, aus der Pflanzen- und Tierwelt, aus der Welt der Himmelskörper u. a. in byzantinischen Quellen. – Zu S. 19ff. (Liebe der Palmbäume): diese sehr verbreitete Volksüberlieferung bietet auch das Gedicht des Meliteniotes, V. 386ff.; dieses ist überhaupt für derartige Überlieferungen ziemlich ergiebig (Thron des Kyros; Platane des Xerxes usw.). F. D.

Photeine P. Bourboulis, Studies in the History of modern Greek story-motives. [Ἑλληνικά, Παράρτημα 2.] Thessalonike 1953. (Von der Universität London angenommene „Master of Arts"-Arbeit.) – Im 1. Teil ihrer Arbeit untersucht die V., ausgehend von der Hochzeit des Kaisers Theophilos (um 830), die Brautschau am Hofe von Byzanz überhaupt, zieht die russischen und chinesischen Brautschauen in den Kreis ihrer Betrachtungen und sucht schließlich die Beziehungen zwischen dieser weitverbreiteten höfischen Sitte und dem Aschenbrödelmärchen klarzulegen. Im 2. Teil behandelt sie die Lucretiasage und ihr Fortleben in der heutigen

griechischen Volksdichtung, wobei sie besonders auf jene Lieder hinweist, in denen von der Wette eines Mannes in bezug auf die Unverführbarkeit seiner Frau (oder Schwester) die Rede ist. Im Anhang setzt sich die Verf. mit dem nach Abschluß ihrer Arbeit erschienenen Buch „The Cinderella Cycle" von A. B. Rooth auseinander; sie bleibt bei ihrer Ansicht, daß das Aschenbrödelmärchen aus dem Fernen Osten stammt, im Gegensatz zu Rooth, die im Nahen Osten das Ursprungsland erblickt. G. Soyter

G. K. Spyridakes, Συμβολὴ εἰς τὴν μελέτην τῶν δημωδῶν παραδόσεων καὶ δοξασιῶν περὶ τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Γέρχς Α. Κεραμοπούλου [= Ἐπιστημ. Πραγματεῖαι Ἑταιρ. Μακ. Σπουδῶν, Σειρὰ Φιλολ. καὶ Θεολ., 9] (1953) 385–419. F. D.

D. A. Minotos, Ζακυθηναὶ μυθικαὶ διηγήσεις περὶ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 687–696. – 9 volkstümliche Erzählungen, volkskundlich erläutert von St. Kyriakides (S. 692–696). F. D.

G.A.Megas, Ὁ Ἰούδας εἰς τὰς παραδόσεις τοῦ λαοῦ. **Ders.,** Ὁ περὶ Οἰδίποδος μῦθος (Προσθήκη εἰς τὴν περὶ Ἰούδα πραγματείαν). Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχ. 3/4 (1941/2) (ersch. 1951) 3–32; 196–209 (vgl. oben 205). – M. behandelt hier die bei zahlreichen Völkern verbreitete (auch in der *Legenda aurea* enthaltene) Geschichte von der Inzestehe des Judas, seiner daraus erfolgten Zuwendung zu Jesus und das Motiv seines nach dem Verrat begangenen Selbstmordes (die Berechnung, daß er, wenn er vor Christus in den Hades komme, mit den übrigen von dem bei der Auferstehung in den Hades Hinabsteigenden von seiner schweren Sünde miterlöst würde). F. D.

G. A. Megas, Ὁ ἀπόστολος Παῦλος εἰς τὰς παραδόσεις τοῦ λαοῦ. Ἑλλην. Δημιουργία IV, 1 (= τόμ. 7) (1951) 907 f. F. D.

G. A. Mégas, La prise de Constantinople dans la poésie et la tradition populaires grecques. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain, Série II, 7e année, Fasc. hors série (Athen 1953)] 125–133. F. D.

W. Pax, Brumalia. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christ. II (1953) 646–649. – Auch die byzantinischen Brumalien werden behandelt. F. D.

Ph. Kukules, Χριστούγεννα εἰς τὸ Βυζάντιον. Ἑλλην. Δημιουργία III, 2 (= τόμ. 6) (1950) 889–891. F. D.

G. Spatalas, Τὰ κάλαντα κι ἡ μορφολογία τους. Ἑλλην. Δημιουργία IV, 1 (= τόμ. 7) (1951) 785–788. F. D.

P. Papadas, Τὰ κάλαντα στὴ δημώδη ποίηση. Ἑλλην. Δημιουργία III, 1 (= τόμ. 5) (1950) 53 f. F. D.

G. Euthymios, Κάλαντα, Χριστόγεννα Ἀλεποχωρίου Διδυμοτείχου. Ἀρχεῖον Θρᾳκ. Λαογρ. καὶ Γλωσσ. Θησ. 17 (1952) 267–269. F. D.

G. A. Megas, Ἡ κυριακὴ τῶν βαΐων εἰς τὰ ἔθιμα τοῦ λαοῦ. Ἑλλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) 474–467. F. D.

Ph. Kukules, Πασχαλικὰ βυζαντινὰ ἔθιμα. Ἑλλην. Δημιουργία II, 1 (= τόμ. 3) (1949) 547–551. Mit 1 Abb. F. D.

Ph. Kukules, Πρωτομαγιά. Ἑλλην. Δημιουργία VI, 1 (= τόμ. 11) (1953) 519–524. F. D.

A. Bertola, Di una raccolta poco nota di consuetudini neogreche del Dodecaneso. Atti Accad. d. Sc. di Torino, Cl. Sc. Mor., Stor. e Filol. 86 (1951–52) 52–66. – Si analizza il contenuto giuridico del volumetto di Γ. Ν. Ἀνδρεόπουλος, Τὰ ἐν ταῖς νοτίαις Σποράσι, Δωδεκανήσῳ ἐν ἰσχύι ἔθιμα καὶ ἰδίᾳ τὰ ἐν Καλύμνῳ edito a Rodi nel 1916, tipogr. Ἥλιος. S. G. M.

G. N. Lampsides, Λαογραφικὰ τῆς σαρακοστῆς Χαλδίας καὶ Τραπεζοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 220 f. – Über Ostermontag und den Κουκαρᾶς (Popanz für die Kinder während der Fastenzeit). F. D.

A. Phosteropulos, Λεχώνα καὶ νεογέννητο. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 239 f. – Volksbräuche im Pontos um Wöchnerin und Neugeborenes. F. D.

K. Chrysanthes, Συμβολὴ εἰς ἐμβρυολογικὲς δοξασίες τῶν Κυπρίων. Κυπρ. Σπουδαί (1952, ersch. 1953), Λαογρ. Παραρτ. 3, S. ε'–ι'. F. D.

D. S. Lukatos, Ζητήματα κατατάξεως παροιμιῶν. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχ. 6 (1950/1) (1951) 245–296. – Methodologische Untersuchungen zu den verschiedenen Verfahrensweisen bei der geordneten Darbietung von Sprichwörter-Sammlungen. F. D.

X. Akoglu, Παραμύθια Κοτυώρων. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 172–183. F. D.

D. Lukopulos und **D. S. Lukatos,** Παροιμίες τῶν Φαράσων. Athen 1951. F. D.

A. Phosteres, Ἀραβανιώτικα παραμύθια. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 161–177. F. D.

D. Lukatos, Κεφαλωνίτικα γνωμικά. Πρακτικὲς καὶ φιλοσοφικὲς παροιμίες χωρισμένες κατὰ τὸ θέμα τους. Athen 1952. ιθ', 224 S. F. D.

Ph. Kukules, I Greci dell'Italia Meridionale ed i costumi bizantini. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 394. – Ph. regt das systematische Studium der byzantinischen Gebräuche der Griechen Süditaliens an, welches, ebenso wie dasjenige anderer vom byzantinischen Zentrum im Laufe der Jahrhunderte abgetrennter Griechen, besonders aufschlußreich sein könnte. F. D.

A. Dimitrova-M. Janakiev, Predanija za istoričeski lica v bŭlgarskite narodni umotvorenija (Überlieferungen über geschichtliche Persönlichkeiten in der bulgarischen Volkskunde). Izvestija Semin. f. slav. Phil. d. Univ. Sofia 8–9 (1947) 411 bis 606. – Diese sorgfältige Studie enthält Nachweise auch von Persönlichkeiten der mittelalterlichen bulgarischen, serbischen und byzantinischen Geschichte, deren Namen die bulgarische Volkskunde bewahrt hat. I. D.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEHANDLUNG BYZANTINISCHER STOFFE

A. Mirambel, Byzance dans la littérature néohellénique. Fédération. Revue de l'ordre vivant, mai 1953, p. 426–439. V. L.

B. Kalokardes, Ῥωμανὸς Β'. Δρᾶμα. Athen 1951. 79 S. F. D.

Helen A. Mahler, Empress of Byzantium. New York, Coward-McCann 1952. 376 S. – Uns nicht zugegangen. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE

R. Cantarella-A. Pertusi, Per l'adozione di norme generali per la descrizione dei codici greci. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 3–5. F. D.

H. Gerstinger, Vorschläge zur Schaffung eines Gesamtkatalogs der griechischen Handschriften und eines einheitlichen internationalen Handschriftenbeschreibungsschemas. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 87–92. F. D.

L. Koep, Buch I (technisch). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953) 664–688. – Sp. 678 ff.: das Buch im christlichen Bereiche, bes. bei den Vätern (Schreibmaterial, Rollenbuch, Codex, Buchbeschriftung). Man vermißt in der Bibliographie einen Hin-

weis auf die Beiträge von C. Wendel und V. Burr zum Handbuch der Bibliothekswissenschaft[2]. F. D.

L. Santifaller, Beiträge zur Geschichte der Beschreibstoffe im Mittelalter. Mit besonderer Berücksichtigung der päpstlichen Kanzlei. I. Untersuchungen. [Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, Erg.-Bd. XVI, 1.] Graz-Köln, H. Böhlaus Nachf. 1953. 220 S. – S. behandelt in 4 Kapiteln: I. Papyrus. Allgemeines über den Papyrus (Herstellung, Äußeres, Papyruscodex, Erzeugungsländer u. dgl.), Beschreibstoffe in der päpstlichen Kanzlei; Liste lateinischer Papyrusurkunden, nach Arten und Ländern geordnet (mit Konkordanz zu Marini, Pap. Dipl.). – II. Allgemeines über das Pergament (Gebrauch in Büchern und Urkunden; Gebrauch in der päpstlichen Kanzlei (Liber Diurnus, Register Gregors VII.). – III. Geschichte des Papiers; orientalisches und abendländisches Papier, älteste datierte und älteste griechische Papier-Hss; Bezeichnungen des Papiers; byzantinische Hss und Urkunden auf Papier (mit einer ausführlichen Zusammenstellung bekannter Urkundenoriginale auf Papier von 1057–1451: S. 129–132); Anwendung des Papiers in anderen Ländern Europas. – IV. Rolle und Kodex. – Die Abhandlung gibt mit reichen Literaturnachweisen den Stand der heutigen Forschung wieder und kommt in einer Reihe von Punkten (z. B. der bisherigen zeitlichen Begrenzung des Papyrusgebrauchs) über die bisher herrschende Meinung hinaus. Dankbar begrüßt der Leser eine Konkordanz zu Marini, Papiri Diplomatici (S. 73 ff.), eine Liste lateinischer Papyrus-Urkunden (S. 53–73) (S. 53 die oströmischen Kaiserreskripte auf Papyrus) und ein Verzeichnis der ältesten päpstlichen Pergamenturkunden (S. 89–92). S. 185–220 ein sehr ausführliches Register. – Auffallend ist die Schreibung „Opistograph" (S. 26 u. Anm. 4, wiederholt S. 82, A. 32, S. 208 u. öfter.) – Bei der Behandlung des Kaiserbriefs aus St. Denis (S. 29, A. 21) wäre zweckmäßigerweise auf meinen Aufsatz: Der Pariser Papyrus von St. Denis als ältestes Kreuzzugsdokument, Actes du VIe Congrès Intern. d'Ét. Byz. (Paris 1948) I (1950) 93–102 hinzuweisen gewesen, wo das Stück (in weitgehender Übereinstimmung mit W. Ohnsorge) in die Zeit von 840/42 (nicht „1. Hälfte 9. Jh.") datiert wird. – S. 129, A. 9 verweist S. auf meine Bemerkung in Mönchsland Athos S. 96: . . . „Chrisówuli Lóji (Originale bekannt seit 1044)" und stellt dieser eine andere (Kodikellos S. 57) gegenüber, nach welcher das älteste uns erhaltene Original nach dem Kaiserbrief aus St. Denis ein Chrysobullos Logos v. J. 1057 wäre. Im ersteren Falle spreche ich von dem ältesten uns durch den voll erhaltenen Text, jedoch nur aus einer Kopie bekannten Original (Kaiserreg. 862), im zweiten Falle ist meine Bemerkung seit G. Rouillard (Note de diplom. byz., Byzantion 8 [1933] 117 ff.; vgl. Dölger, Schatzkammern, S. 19 u.) durch den Nachweis eines originalen Chrysobullon Sigillion v. J. 1052 überholt. F. D.

J. Irigoin, Les débuts de l'emploi du papier à Byzance. B. Z. 46 (1953) 314–319. F. D.

P. Kalinin, Nomina sacra et Titulus. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 132 f. (Auszug) – Kritik an der Auffassung L. Traubes von der Entstehung der Nomina-sacra-Kürzung. K. will in dem Kürzungsstrich ein altes symbolisches Zeichen und in der christlichen Kontraktion eine Angleichung an die semitische Wurzelschreibung (ohne Vokale) sehen. Diesen Erklärungen dürften zahlreiche Bedenken entgegenstehen; es wäre wünschenswert, wenn K. für seine Theorie das Beweismaterial vorlegte. F. D.

R. Marichal, L'écriture latine de la Chancellerie impériale, Aegyptus 32 (Raccolta in on. di G. Vitelli 3) (1953) 336–350. – Riferimenti alla cancelleria imperiale bizantina. S. G. M.

M. Burzachechi, Sopravvivenze di tachigrafia italogreca in un codice calabrese del secolo XV ex. (Vatic. gr. 1538). Bollettino Bad. Greca di Grottaferrata, N. S. 7 (1953) 27–32. Con 2 tav. S. G. M.

Th. D. Moschonas, Κρυπτογραφικὸν σημείωνα τοῦ ὑπ' ἀριθ. χειρογράφου 160 (138) τῆς Πατριαρχικῆς Βιβλιοθήκης Ἀλεξανδρείας. Tome commém. du Mil-

lénaire de la Biblioth. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 328. Mit 1 Taf. – M. veröffentlicht hier in einem guten photographischen Faksimile die schon von V. Gardthausen, Gr. Paläogr. II, S. 286 erwähnte tachygraphische Halbseite der genannten Hs des 13./14. Jh. (mit Besitzervermerk des Nikephoros Dukas Philanthropenos). F. D.

J. Doresse, Cryptographie copte et cryptographie grecque. Bulletin Inst. d' Égypte 33 (1952) 215–228. V. L.

C. Wendel †, Das griechisch-römische Altertum. Ergänzt von W. Göber. S.-Abdr. aus: Handbuch der Bibliothekswissenschaft, 2. Aufl., III (Wiesbaden, Harrassowitz 1953) 51–143. – Es handelt sich bei diesem postumen Werk C. Wendels um die Geschichte der Bibliotheken des griechisch-römischen Altertums. Die Darstellung erstreckt sich noch ins 4. und 5. Jh. und gibt mit der bekannten Gründlichkeit und Gelehrsamkeit des Verf. auch eine Vorstellung von den Bibliotheken jener Zeit im Osten und Westen (öffentliche und private Bibliotheken, Klosterbibliotheken, die Bibliothek in Konstantinopel) (S. 133–138). F. D.

V. Burr, Der byzantinische Kulturkreis. S.-Abdr. aus; Handbuch der Bibliothekswissenschaft, 2. Aufl., III (Wiesbaden, Harrassowitz 1953) 146–187. – Wird besprochen. F. D.

M. Hombert, Bulletin papyrologique XXIV. Rev. ét. gr. 65 (1952) 383–463. E. S.

A Descriptive Catalogue of the Greek Papyri in the Collection of Wilfrid Merton, Vol. 1 Ed. by **H. I. Bell** and **C. H. Roberts.** London 1948. Pp. xiv, 182, 51 pl. – Rev. by **L. Casson** in Class. Philol. 48 (1953) 55. J. M. H.

H. C. Youtie und **J. G. Winter,** Papyri and Ostraca from Karanis. 2 series. [Michigan Papyri, VIII. University of Michigan Studies. Humanistic series, L.] Ann Arbor, University of Michigan Press, London, Geoffrey Cumberlege, Oxford, University Press 1951. XXII, 266 S. Mit 11 Taf. – Bespr. von **M. Hombert,** Chron. d'Ég. 27 (1952) 295–301. A. B.

O. Montevecchi, Papyri Bononienses (P. Bon.) I (1–50), editi e commentati da O. M. [Pubblicazioni dell' Univers. Cattol. Sacro Cuore, N. S., 42.], Milano, Vita e Pensiero 1953. Pp. XII, 149. S. G. M.

H. Klos, Die Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. Libri 2 (1952) 233–249. – Zusammenfassende Übersicht der Geschichte und des Bestandes dieser berühmten Sammlung. E. G.

E. J. Knudtzon, Aus der Papyrussammlung der Universitätsbibliothek in Lund. VI. Vermischte Texte. K. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund, Årsberättelse 1951–1952, S. 119–137. Mit 3 Taf. – Nr. 10 der hier edierten Texte ist eine Empfangsbestätigung der Zahlung für zu liefernde Schafe aus dem Jahre 400. Nr. 11 scheint eine Schulübung aus 3.–4. Jh. zu sein und Nr. 12 gibt ein literarisches Zitat aus der Ilias als Warnung für Übermut; dieses Stück stammt ebenfalls aus dem 3.–4. Jh. Die anderen Texte sind älter. E. G.

P. Sanz, Griechische literarische Papyri christlichen Inhalts ... 1951. Vgl. unten S. 440. J. H.

M. Kamil, Die Handschriftensammlung des Sinai. Universitas 6 (1951) 1175–1179. J. H.

J. Doresse, Les manuscrits coptes du Vatican. An. Boll. 71 (1953) 211–222. V. L.

P. Hamelian, Les manuscrits grecs de la Bibliothèque de Saint Lazare de Venise. Tome commémor. du Millénaire de la Bibliothèque Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie (1953) 225–230. – Beschreibung der griechischen Cod. 208 (s. XI/XII) und 304 (s. XI/XII) von S. Lazzaro bei Venedig: Predigten der HH. Johannes Chrysostomos und Basileios. Die 33 Predigten des ersteren, welche Cod. 208 enthält, werden aufgezählt. F. D.

H. Hunger, Codices Vindobonenses Graeci. Signaturenkonkordanz der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. [Biblos-Schriften, 4.] Wien, Brüder Hollinek 1953. 58 S. – Die Konkordanz gibt die Nummern von 3 Zählungen aus: von derjenigen des Katalogs von Nessel, von derjenigen des Katalogs von P. Lambeck-Kollar (2. Aufl.) und von den Signaturen Tengnagels aus, verzeichnet aber auch sonstige, zum Teil auf umfangreichen Nachforschungen beruhende ältere Signaturen. Die Einführung orientiert über die Geschichte dieses Signaturwechsels. Wer immer mit Wiener Hss gearbeitet hat, wird diesen Führer durch ein schwer durchdringliches Dickicht zu schätzen wissen. F. D.

F. della Corte, I codici cretesi della Biblioteca Nazionale di Torino. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 40–43. – d. C. nimmt für 16 Hss der Bibliothek in Turin Herkunft aus einem kretischen Scriptorium (2. H. d. 16. Jh.) an. Nach seiner Mitteilung sind heute alle aus dem Brande des Jahres 1904 geretteten Hss der Bibliothek, soweit möglich, identifiziert, restauriert und den Benutzern wieder zugänglich. F. D.

M.-L. Concasty, Manuscrits grecs originaires de l'Italie méridionale conservés à Paris. Atti VIII Congr. Int. Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 22–34. Mit 6 Taf. – In Weiterführung und Vertiefung der Beobachtungen Batiffols untersucht C. an Hand einer Reihe von Beispielen aus dem Fonds der Suppl. der Pariser Nationalbibliothek (32; 33; 185; 343; 1259; 1266; 1267; 1277; 1297; 1298; 1299; 1300 sowie einiger Einzelblätter) die Kriterien zur Bestimmung der unteritalischen Herkunft griechischer Hss. Es ergeben sich zwei Gruppen: 1. Hss mit einer durch die beneventanische, 2. Hss mit einer durch die konstantinopolitanische Tradition bestimmten Eigenart. Allgemeine Merkmale sind: 1. die Ornamentierung (einfache Schlingbandornamentik, in Tierköpfen endigend, gelbe Pinselstriche über den Titeln, rußschwarze Tinte wie auch bei den Initialen u. a.), dickes, dunkles und vielfach löcheriges Pergament, enge und eckige, im Otrantinischen etwas linksgeneigte, im Calabrischen etwas rechtsgeneigte Schrift, welche offenbar von der konstantinopolitanischen Schreibweise beeinflußt ist. F. D.

A. Traversa, Il Codex graecus Taurinensis B II 11 (C IV 13). Documento per la storia degli studi del greco in Italia. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 215–232. Mit Facs. auf 3 Taf. – Die stark verbundene Hs zerfällt in 2 Teile: einen mit den Olynthischen Reden des Demosthenes und mit Isokrates ad Demon. vom Ende des 16. Jh. und einen mit Ilias II aus dem 16. Jh. Die zahlreichen für den persönlichen Gebrauch des Besitzers, eines Lehrers des Griechischen, der in Rom wirkte, geschriebenen grammatikalischen Bemerkungen zu beiden Texten, von welchen T. umfängliche Proben veröffentlicht, können einen Begriff vom Studium des Griechischen in Italien zu dieser Zeit vermitteln. F. D.

M. Richard, Inventaire d. manuscrits du Brit. Museum ..... (Vgl. oben 207.) – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 71 (1953) 223–226; von **M. I. Manusakas,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1953) 341–346 mit zahlreichen Ergänzungen. F. D.

E. Robertson, The John Rylands Library. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 53–61. – Kurzer Überblick über Geschichte und Bestände. F. D.

F. Halkin, Un manuscrit grec inconnu: le ménologe de Douai Abbey, près de Reading. Scriptorium 7 (1953) 51–58. – Vgl. unten S. 450.

R. Flacellière, La tradition manuscrite des traités 70–77 de Plutarque. Rev. Ét. gr. 65 (1952) 351–362. – La plus riche collection des oeuvres de Plutarque est dans le Parisin. gr. 1672 appelé Corpus Planudeum du nom du moine humaniste qui le compila ou le fit compiler au début du XIVe s. Or un groupe de huit traités qu'on y trouve (les traités 70–77) se rencontrent exactement dans le même ordre dans un autre témoin, le codex Parisin. gr. 1675 plus récent. La question posée est de savoir si ce dernier provient directement ou indirectement du précédent. Treu l'a nié et on l'a nié après lui. Fl.

prouve qu'il y a dépendance certaine. A noter p. 361, 362 l'hypothèse émise pour expliquer l'accident de transcription qui a laissé dans la copie une grave lacune. V. L.

K. W. Clark, Checklist of Manuscripts in the Libraries of the Greek and Armenian Patriarchates in Jerusalem, microfilmed for the Library of Congress, 1949–50. Washington, Library of Congress, Photoduplication Service 1953. XI, 44 S. gr. 8° – Die Liste verzeichnet u. a. jene 678 griechischen Hss der verschiedenen Fonds der Bibliothek des griechischen Patriarchats in Jerusalem, welche von der amerikanischen Expedition im Jahre 1949/50 für die Congress Library aufgenommen worden sind, dazu die Miniaturen aus mehr als 50 Hss der Jerusalemer Bibliotheken. Ausgewählt wurden vor allem alle Bibelhss, sodann aber auch Bibelkommentare und Kirchenväter. F. D.

T. A. Gritsopulos, Κατάλογος τῶν χειρογράφων κωδίκων τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Σχολῆς Δημητσάνης. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 183–226. – Beschreibung von 68 Hss des 16.–19. Jh. F. D.

T. A. Gritsopulos, Κατάλογος τῶν ἐν τῷ Ἱστορικῷ Ἀρχείῳ Σπάρτης χειρογράφων καὶ λοιπῶν ἐγγράφων. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 25–44. – Die Hss und Urkunden gehören außer einem Pergamentevangeliar des 11. Jh. (Cod. 1) dem 17.–19. Jh. an. F. D.

M. Richard, Rapport sur une Mission d'études en Grèce (29 août – 29 novembre 1951). Bulletin d'Inform. Inst. de Rech. et d'Hist. d. Textes 1 (1952) 48–80. Avec 1 carte de l'Athos. – R. a rapporté de son voyage de Grèce 10. 789 vues dont seulement 215 photographies d'imprimés. Mais ce gros butin (liste détaillée pp. 77–80) est surtout pour les patrologues, les exégètes et les philologues classiques; un lot de manuscrits juridiques cependant, p. 72. V. L.

B. URKUNDEN

Règles à suivre pour l'édition des actes byzantins. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 124–128. – Französische Wiedergabe der vom VIII. Internationalen Byzantinistenkongreß 1951 gebilligten „Richtlinien" (vgl. oben S. 208). F. D.

P. K. Enepekides, Quelques documents byzantins des Archives du Mont Athos d'après les copies de Minoïde Mynas (1843) conservées à la Bibliothèque Nationale de Paris. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 61–65. – Es handelt sich um Abschriften von Athosurkunden, welche M. M. angefertigt hat und welche nun den Cod. Paris. suppl. gr. 754 bilden. E. identifiziert sie mit den inzwischen schon nach den Originalen erfolgten Ausgaben. F. D.

P. Lemerle, Actes de Kutlumus. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 135.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 707–714. F. D.

A. A. Vasiliev †, An edict of the emp. Justinian II .... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 258.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 748–761. Mit Abdruck des Textes des Edikts in der von H. Grégoire verbesserten Form. F. D.

R.-J. Loenertz, Ambassadeurs grecs du pape Clément VI (1348). Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 178–196. – Vgl. unten S. 480. U. a. wird hier der lateinische Text eines Auslandsschreibens des Kaisers Johannes VI. Kantakuzenos vom 22. IX. 1347 (bisher unbekannt) herausgegeben. F. D.

A. A. Zimin, Pamjatniki russkago prava. I. Pamjatniki prava Kievskago gosudarstva 10.–12. vv. (Denkmäler des russischen Rechtes. Rechtsdenkmäler des Kiever Staates des 10.–12. Jh.). Moskau 1952. 16, 287 S. – Im ersten Abschnitt (S. 3–70) eine Wiedergabe des Textes der russisch-byzant. Verträge des 10. Jh. mit textkritischen Bemerkungen und Erläuterungen. I. D.

I. Swieńcickyj, Pitannja pro avtentičnist' dogovoriv Rusi z Grekami v X vici (Die Frage der Authentizität der Verträge zwischen Russen und Griechen während des 10. Jh.). Voprosy Slav. Jazykoznanija 2 (1949) 103–122. I. D.

P. Lamma, Un prostagma inedito attribuito a Isacco II° l'Angelo. Atti e Memorie Accad. Sc., Lett. e Arti di Modena V, 10 (1952). S.-Abdr. 22 S. – L. veröffentlicht hier aus Cod. Mutin. Est. 240 (α–I–6–28) s. XV/XVI ein in der Überschrift dem Kaiser Isaak Angelos zugeschriebenes Prostagma, durch welches dieser die Bestimmungen seines „Oheims" Manuel Komnenos über das Verbot, beim Tode eines Erzbischofs oder Bischofs oder auch bei Lebzeiten Eingriffe in das Kirchengut vorzunehmen (Kaiserreg. n. 1301 und 1380; diese uns aus anderer Überlieferung bekannten Prostagmata, von welchen das erste dort freilich Johannes II. Komnenos zugeschrieben wird, sind im Wortlaut inseriert), ausdrücklich bestätigt. Leider ist der Text, wie schon der Vergleich mit den Inserten erkennen läßt, in der Hs stark verderbt und es ist auch dem Herausgeber bei weitem nicht gelungen, ihn von Fehlern, welche nicht sämtlich dem Hs-Schreiber zur Last fallen dürften (so die häufigen Vertauschungen von η und ε), zu reinigen und ihn – auch durch Einsetzung einer vernünftigen Interpunktion – einigermaßen verständlich zu machen. Ich übergehe die sehr reichlichen Akzentfehler und berichtige nur einiges wenige, was dem Verständnis sonst größere Schwierigkeiten bereitet. – S. 15 Z. 4 v. u. lies ἀνασχετὴν st. ἀναχετὴν. – S. 16 Z. 16 lies τοῦ st. τοὺς. – S. 16 Z. 15 lies ἐπικηρυττόμενοι st. ἐπικηρυτόμενον. – S. 16 Z. 1 v. u. lies λαμβάνοντα st. λαμβάνον. – S. 17 Z. 2 lies περιποθήτου θείου st. περιποιήτου θείου. – S. 17 Z. 5 lies χωρῶν st. χορῶν (so des öfteren auf dieser Seite). – S. 17 Z. 3 v. u. lies ἀναγκασθήσεται st. ἀναγκαθήσεται. – S. 19 Z. 7 lies στυγητέος st. στιγητήος. – S. 17 Z. 8 lies παροπτέος (?) st. παρατρείος. – S. 17 Z. 16 lies δι' οὗ ἂν αἱρῇ τὸ ἱκανόν (?) st. δι' οὗ ἂν αἱρήται ἱκανοῦ. – S. 19 Z. 22 lies ἀντικαταστῆναι st. ἄρτι καταστῆναι. – Auffallend ist die Differenz in der Datierung ,wie sie in der Überschrift erscheint (14. April der 10. Indiktion des Jahres 6700, was auf April 1192 stimmt) und wie sie am Schlusse des Textes angegeben ist: April einer 14. Indiktion. L. möchte S. 20 f. die Schwierigkeit dadurch lösen. daß er einen Transkriptionsfehler annimmt, indem am Schluß „14." statt „13." Indiktion geschrieben worden sei; damit würde das Prostagma gerade noch in die letzten 8 Tage der Kaiserherrschaft Isaaks (1. –8. April 1195) hineinpassen. Ist dies schon nicht gerade unbedingt überzeugend, so wäre auch noch zu erklären, weshalb in der Überschrift die 10. statt der 13. Indiktion und das (mit der 10. Ind. kongruierende) Weltjahr 7600 angegeben sind. Mir ist wahrscheinlicher, daß die Zahl 14 in die Schlußdatierung aus dem Tagesdatum des Eintragcs des Prostagmas im Chartophylakion der H. Sophia gekommen ist, welches in der Überschrift aufgeführt ist. – L. glaubt auch, gemäß der Angabe des Textes, die erste der erneuerten Verordnungen (Kaiserreg. 1301) sei (wie die zweite unbestrittenerweise) vom „Oheim Manuel Komnenos" erlassen, deren Datum in 1154 (oder 1169) statt bisher 1124 (oder 1139) ändern zu sollen (S. 9); in der übrigen Überlieferung ist dieses Prostagma nämlich dem Kaiser Johannes Komnenos zugeschrieben; dieser Datierung ist wohl der Vorzug zu lassen; denn es würden sonst die beiden Prostagmata, wenn sie beide Manuel gehören sollten, zeitlich eng zusammenrücken (1154 und 1165), ohne – bei ganz gleichem Inhalt – aufeinander Bezug zu nehmen; dies wäre bei ein und demselben Aussteller sehr unwahrscheinlich. F. D.

F. Dölger, Ein byzantinisches Staatsdokument in der Universitätsbibliothek Basel: ein Fragment des Tomos des Jahres 1351. Hist. Jahrbuch 72 (1953) 205–221. Mit 2 Facs. – Ich zeige, daß das von P. A. Dold in der Universitätsbibliothek Basel entdeckte Pergamentstück mit den Originalunterschriften des Kaisers Johannes VI. Kantakuzenos und des Patriarchen Kallistos ein aus der Originalurkunde des Tomos zur Synode des Jahres 1351 herausgeschnittenes und im (verlorenen) Original durch ein um die Unterschrift des Mitkaisers Johannes V. Palaiologos vermehrtes Blatt ersetztes Stück dieser Urkunde ist. Das auffallende Fragment dürfte die Aufmerksamkeit des Kardinals Johannes von Ragusa während seines Aufenthaltes in Konstantinopel erregt haben und von ihm nach Basel gebracht worden sein. F. D.

V. Mošin, Povelje cara Dušana i Jovana Paleologa Pantelejmonovom manastiru (Les diplômes du Tzar Douchan et de l'empereur Jean Paléologue délivrés au

monastère de St. Pantéléimon) (mit franz. Zsfg.). Zgodovinski Časopis 6–7 (1952–53) (= Kosov Zbornik) 402–416. – Der um die Erforschung der byzantinischen und serbischen Urkunden sehr verdiente Verf. kommt hier auf eine alte Streitfrage zurück, indem er seine Auffassung betr. eine Gruppe von sechs Urkunden des Panteleimon-Klosters auf dem Athos gegen die in mehreren wichtigen Punkten entgegengesetzte Ansicht F. Dölgers (vgl. zuletzt B. Z. 40 [1940] 125 ff.) zu verteidigen sucht. Im wesentlichen wiederholt er hierbei seine früheren Darlegungen, bringt aber auch einige neue Argumente. So bietet er eine neue Erklärung der Inkongruenz im Datum der Dušan zugeschriebenen griechischen Urkunden, die sowohl von Dölger wie auch von Anastasijević und Binon als Fälschung verworfen wurde. Den Umstand, daß diese Urkunde auf die I. Indiktion und dennoch auf das Weltjahr 6855 datiert ist, betrachtete M. zunächst als ein mögliches Versehen, schlug dann in einer weiteren Arbeit vor, die Endzahl ε′ als eine Abkürzung für ἕκτου anzusehen (bedauerlicherweise schreibt er stets ἑκτοῦ), gibt aber jetzt auch diese in der Tat unhaltbare Deutung auf und möchte die erwähnte Unstimmigkeit zwischen Indiktions- und Weltjahr durch die freilich nicht glücklichere Annahme erklären, daß diese Urkunde nach der Märzrechnung datiert sei. Er rekapituliert hierbei seine Ausführungen zur Unterschrift dieser Urkunde, die aber nur ein übriges Mal zeigen, daß es dringend notwendig wäre, die auf den griechischen Urkunden Dušans erhaltenen Unterschriften einer gründlichen Untersuchung zu unterziehen; denn daß diese Unterschrift wie auch die zum Vergleich herangezogenen zehn Unterschriften der griechischen Urkunden Dušans alle von Dušans Hand stammen, ist nicht nur keineswegs evident, sondern im höchsten Maße zweifelhaft (der Anfangsbuchstabe in βασιλεύς auf den beiden Iberon-Urkunden Dušans ist übrigens kein υ, sondern ein sehr gewöhnliches *u*-förmiges kursives β). Hinsichtlich des Chrysobulls Johannes' V. von 1353 besteht M. auf seiner Ansicht, daß es sich bei dieser Urkunde um eine Empfängerausstellung handle, und verweist u. a. nochmals auf die Ähnlichkeit des Schriftzuges in den Rotworten λόγος und im (Παλαιο)λόγος der Unterschrift. Diese Ähnlichkeit erklärt sich indessen aus der besonderen Manier, welche die Unterschriften Johannes' V. und mehrerer späteren Palaiologen häufiger zeigen, wie das kürzlich M. Marković (B. Z. 45 [1952] 441) sehr schön dargelegt hat (das älteste Beispiel für diese Manier wäre demnach nicht erst das Chrysobull von 1357, sondern eben unser Chrysobull vom September 1353. V. I.

C. Marinesco, Du nouveau sur les relations de Manuel II Paléologue (1391–1425) avec l'Espagne. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 420–436. – Enthält die Veröffentlichung der beiden Goldsiegelurkunden Manuels II. für König Karl III. von Navarra und für Papst Benedikt XIII. (siehe unten S. 465). F. D.

P. Wittek, Ein Brief des Kaisers Johannes VIII. an den osmanischen Wesir Sarîğa Pasha vom Jahre 1432. Byzantion 21 (1951) 323–331. Mit 1 Taf. – Wieder ist infolge der mangelnden gegenseitigen Unterrichtung über unsere Arbeitsvorhaben eine Doppelveröffentlichung erfolgt: W. veröffentlicht nach dem Erscheinen F. Babingers und meines Aufsatzes in B. Z. 45 (1952) 20–28 (dies hervorzuheben ist nötig, weil der etwa im September 1952 ausgegebene 2. Faszikel des Bandes 21 des Byzantion die Jahreszahl 1951 trägt, was den Leser zu irrigen Schlüssen führen könnte) das von Tahsin Öz fehlerhaft publizierte Prostagma des Kaisers Johannes VIII. an Sarudscha-bej; H. Grégoire verbessert in einer „Bemerkung der Redaktion" einige Lesungen beider Neuausgaben, darunter zwei von mir begangene Versehen: in Z. 1/2 des Textes ist ὀκάποσος st. κάποσος, in Z. 5 μάθειν st. μάθει zu lesen. Es ist G. freilich entgangen, daß im Texte von W. außer den hervorgehobenen noch einige Versehen mehr zu korrigieren gewesen wären: Z. 1 und Rückseite: Σαρατζάπεϊ bzw. Σαρατζάπεϊν st. σαρατζάπει (-ειν). – Z. 5: καθὼς st. καθῶς. – Z. 6: ἀπριλλ(ίῳ) st. ἀπρ(ι)λ(ίῳ). – Es trifft nicht zu, was W. S. 325 f. ausführt: der Kaiser habe den Monatsnamen zunächst voll ausgeschrieben und ihm erst nachträglich die im Menologem (W. spricht merkwürdigerweise konsequent vom „Menolog") übliche Form gegeben. Wie auch die oben

verzeichnete Transkription W.s zeigt, hat er das Menologem nicht richtig aufgelöst. Es dürfte kaum denkbar sein, daß der Kaiser beim Hinsetzen des Menologems, das er doch viele hundert Male zu schreiben hatte, hier aus Versehen den Monatsnamen hätte ausschreiben wollen. Das Menologem ist denn auch ganz in der üblichen Art geschrieben, jedoch mit zitternder Hand. Ich möchte deshalb, auf die Gefahr hin, in Zukunft mehr für einen Graphologen als für einen Paläographen gehalten zu werden (vgl. Byzantion a. a. O.), auch bei meiner Deutung dieses Umstandes bleiben: daß die Unterschrift zu einem Zeitpunkt geleistet wurde, als der Kaiser nicht nur krank, sondern auch von höchster Angst gequält war. Der evidente Nachweis wäre ohne weiteres zu erbringen, wenn es mir möglich wäre, die in unserem Urkundenarchiv hinterliegenden Unterschriften des Kaisers unter Chrysobulloi Logoi und Prostagmata zum Vergleich nebeneinander zu faksimilieren: während beide (in ausreichender Anzahl vorliegenden) Unterschriftsarten noch im Vertrag vom September 1442 mit Venedig (MM III, 207 ff.) die zwar keineswegs schönen und gleichmäßigen, aber doch einigermaßen sicheren Schriftzüge des Kaisers aufweisen, zeigt die Unterschrift unter ein Prostagma für die Athos-laura vom Oktober 1445, dann aber auch die Namensunterschrift des Vertrages mit, Venedig vom April 1447 (MM III, 216 ff.) genau dieselbe zittrige, linienunsichere, klecksende Hand eines Kranken wie unser Prostagma. F. D.

Zu den Bemerkungen von Prof. P. Wittek (London) kann ich mich, und zwar abschließend, soweit sie *mea tenuitas* betreffen, ganz kurz fassen:

S. 327 Anm. 2: Es ist außer Herrn Prof. P. W. niemand zweifelhaft geworden, daß kein Appellativum wie *hagia moni*, sondern ein Eigenname stehen muß, also Hagia Sophia, wie denn auch der vom Verf. besonders geschätzte Herr Tahsin Öz in seinem Regest richtig gelesen hat: vgl. *Belleten* 14, nr. 53 (Ankara 1950) 52: *Küçük Ayasofya* im Artikel *Topkapu Sarayî müzesi arşivinde Fatih II. sultan Mehmed'e ait belgeler*. Auch die letzten türkischen Veröffentlichungen lesen ebenso: vgl. *Fatih Müzesi* (Istanbul 1953), hrsg. von der Leitung des Topkapu Sarayî Müzesi, S. 11 f. (*Küçük Ayasofya Manastîrî*). Den Namen der Schenkung als Appellativ aufzufassen, widerstreitet allen bisherigen Erfahrungen der osmanischen Diplomatik.

S. 329 Anm. 2: Nach wie vor halte ich, versteht sich, an der im Oriens 2 (1949) 1 ff. aufgestellten These fest, daß Mehmed II. am 27. Redscheb 835 h = 30. März 1432 zur Welt kam. Es wäre absurd anzunehmen, daß ein zu Lebzeiten des Sultans für ihn aufgestelltes Horoskop, dessen Urschrift vorhanden ist, ein falsches Geburtsjahr aufweist. Außerdem gibt der gleichzeitige Geschichtsschreiber Molla Schükrullâh, der am Hofe zu Adrianopel beschäftigt war, ausdrücklich an, Mehmed sei 'beim Morgengrauen der Sonntagnacht am 27. des geehrten Redscheb 835 in der Residenzstadt Adrianopel' geboren worden. Daß 'allein schon die für die Beschneidung des Prinzen (1437) und die Geburt seines ersten Sohnes (1447: lies Januar 1448!) überlieferten Daten' dagegen sprechen, wird durch den Hinweis entkräftet, daß es mehr als einen osmanischen Sultan gibt (z. B. Bâjezîd II.), dem mit 15 Jahren, bekanntlich dem Jahr der Geschlechtsreife im Islam, ein Sohn beschert wurde. Daß der frühreife Prinz Mehmed-Tschelebi in diesem Alter Vater werden konnte und wurde, wird niemand verwundern dürfen. Außerdem handelte es sich 1437 um ein Doppelbeschneidungsfest, wobei natürlich der zweite Prinz, in diesem Falle Mehmed-Tschelebi, jünger an Jahren gewesen sein mußte.

S. 330 Anm. 1: Lange vor P. Wittek habe ich selbst auf die Möglichkeit verwiesen, daß auf dem Grabstein der Prinzessin Sitt-Chatun statt *seb'în* etwa *tis'în*, also statt 70 etwa 90 zu lesen ist: vgl. Oriens 3 (1950) 264 Anm. 150. Ich stand am 28. VI. 1952 zusammen mit mehreren türkischen Gelehrten vor dem nunmehr im Stadtmuseum bei der Selîmîje aufbewahrten Grabstein und niemand von uns wagte mit Sicherheit zu entscheiden, ob die eine oder die andere Lesung richtig ist. Es handelt sich nämlich um einen einzigen Punkt. Aus anderen Überlegungen möchte ich mich aber für das Jahr 891 h (beg. 7. 1. 1486) statt 871 h (beg. 13. 8. 1466) entscheiden.

S. 327 Anm. 2: Das mir von P. W. zugebilligte Prädikat eines 'ausgezeichneten Kenners der südosteuropäischen Geschichtsliteratur' möchte ich als übertrieben abwehren, jedoch erklären, daß Daten wie der Hochzeitstag der Prinzessin Mara Branković mit

Murad II. doch ganz einfach in den serbischen Chroniken, die zuletzt Lj. Stojanović, *Starih Srpskih Natpisa i Zatpisa* (I–VI, ab 1902) veröffentlicht hat, gesucht werden müßten.

Schließlich sei die Bemerkung gestattet, daß (vgl. S. 330 f.) über die Bezeichnung *Beg* keineswegs die Klarheit besteht, die P. W. anzunehmen scheint. Auch der Sultan nennt sich bis zur Eroberung Konstantinopels (1453) und vereinzelt sogar später noch *Beg*; vgl. etwa *Acta et Diplomata* III, 287: Μεχμέτμπέης und vorher (III, 286, Urkunde vom 25. 12. 1450): ὁ Μεχεμέτμπέης (Sohn des Μουράτπεγη). Daß der Überbringer der Urkunde ein von P. W. vermuteter 'Stachitzis (Stahič)' gewesen sein kann, wäre auch dann ausgeschlossen, wenn diese Frage nicht durch die Veröffentlichung in B. Z. 45 (1952) einwandfrei geklärt worden wäre. Abgesehen davon, daß die Verwendung eines Slaven denkbar unwahrscheinlich ist, ist die vorgeschlagene Lesung auch sprachlich bedenklich. Man müßte bestenfalls ein *(J)evstahijević* vermuten, was aber gerade in älterer Zeit nicht anzunehmen ist, da eine Palatalisierung $h > \check{s}$ zu erwarten wäre; vgl. z. B. *Vlah = Vlašić*.

Im übrigen erlaube ich mir, diese kurzen Einwendungen mit dem Hinweis auf *Mitteilungen zur Osmanischen Geschichte* I (Wien 1922) 95, Anm. 1 sowie vor allem 144, Anm. 1 zu schließen.

Mit Freuden benutze ich diesen unerfreulichen Anlaß, Herrn Koll. St. Kyriakidis (Thessaloniki) aufrichtig für die Belehrung (im Schreiben vom 5. 11. 1951) zu danken, daß im Kanzleivermerk meiner in B. Z. 44 (1951: Dölger-Festschrift) 11 ff. herausgegebenen Urkunde zu lesen ist: κιαρί[ας] μάρ[ος] oder Μάρ[ως]. F. Babinger

F. Dölger, Die Entwicklung der byzantinischen Kaisertitulatur und die Datierung von Kaiserdarstellungen in der byzantinischen Kleinkunst. Studies presented to D. M. Robinson II (1953) 985–1005. – Ich gehe hier der Entwicklung der Kaisertitulatur (κύριος, δεσπότης, αὔγουστος, αὐτοκράτωρ, βασιλεύς, βασ. [καὶ] αὐτοκράτωρ) auf den Münzen, Siegeln, Inschriften, in den zeremoniellen Akklamationen, in der schlichten Redeweise und bei den erzählenden Schriftstellern, in der Intitulation der Auslandsbriefe sowie in der Inskription und in der Unterschrift der Chrysobulloi Logoi nach. Es zeigt sich, daß überall eine starke Mannigfaltigkeit herrscht, die sich nur in sehr allgemeinen Entwicklungsstadien abwandelt, mit Ausnahme der Erzeugnisse der byzantinischen Kaiserkanzlei, wo man einer, wie es scheint, strengen Regel folgt. Diese Beobachtung gestattet Datierungen. In geringfügiger Abweichung von meinen B. Z. 36 (1936) 136, A. 2 getroffenen Feststellungen läßt sich sagen: vom Ende des 9. Jh., zu welchem Zeitpunkt die Ausstellung von Chrysobulloi Logoi mit kaiserlicher Namensunterschrift und Intitulation zu beginnen scheint, bis 1052 (1055) intituliert sich der byzantinische Kaiser dort einfach mit: βασιλεὺς Ῥωμαίων. Von 1052 (1055)–1074 (1079) nennt er sich βασιλεὺς αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων. Von 1074 (1079)–1453 lautet der Titel: βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων. Von den Inschriften auf den Kleinkunstdenkmälern folgen merkwürdigerweise nur diejenigen auf den Miniaturen der Hss dem strengen Gebrauch der Kaiserkanzlei, während die Inschriften zu Kaiserbildern auf Elfenbeinen und Emails variieren. Ich spreche infolgedessen die Vermutung aus, daß diese Miniaturen, welche ja zumeist zu Hss gehören, welche der Kaiser als Geschenke versandte, ebenfalls in der Kaiserkanzlei oder in deren Einflußraum entstanden sind. F. D.

P. Collura, La produzione arabo-greca della cancelleria di Federigo II. Palermo 1951. – Das Buch behandelt auch die griechischen Urkunden Friedrichs II. F. D.

S. Mikucki, Études sur la diplomatique russe la plus ancienne. Bulletin intern. Acad. Polon. d. Sc. et d. Lettr. No supplémentaire 7 (1953) 1–40 (cf. B. Z. 43 [1952] 78). – Cette première partie d'une étude qui semble devoir en comprendre plusieurs – aucun plan n'est proposé – passe en revue les traités byzantino-russes du Xe siècle. Elle examine successivement les textes des traités dans les Récits des temps passés, le traité de 911, le traité de l'année 944, le traité de l'année 971, et de conclure, entre autres, que l'analyse

diplomatique ne révèle pas d'argument convaincant contre l'authenticité de ces traités, bien mieux elle en renforce plutôt l'authenticité. La clause stipulant que les commerçants admis sur le marché byzantin devaient être munis de patentes de leur prince, pose, avec une particulière instance, la question de la chancellerie dans la Russie kiévienne. Il ne saurait s'agir dès cette haute époque d'un office central indépendant, mais d'un organe administratif auquel le prince recourait au besoin. L'activité de ce bureau est surtout fonction du négoce international auquel les traités du Xe siècle donnèrent un volume croissant. Un de ses effets fut d'introduire progressivement l'usage de l'écriture, réservée d'abord aux circonstances solennelles de la vie publique, dans les habitudes mêmes de la société. V. L.

N. A. Bees, Ἁγιορειτικὴ πρᾶξις ὑπογεγραμμένη ἰδίᾳ χειρὶ τοῦ Κωνσταντίνου Ἁρμενοπούλου = Ἁρμενοπουλικὰ Ἀνάλεκτα, Α'. Τόμος Κωνστ. Ἁρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἐξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Πανεπιστ. Θεσσαλ. 6 (1952) 345–351. – Neuabdruck des zuerst von L. Petit in Actes de Chilandar, S. 279–282 herausgegebenen Gerichtsentscheids vom Nov. 1345 mit den Unterschriften des Nomophylax des Erzbischofs von Bulgarien Michael Lykopulos, des Konstantinos Harmenopulos und des Konstantinos Trjakontaphyllos mit prosopographischen Bemerkungen. – Meine „Schatzkammern" scheinen noch nicht zur Kenntnis des Verf. gelangt zu sein. In den sonst überreich ausgestatteten bibliographischen Angaben vermisse ich zu S. 349, A. 3 einen Hinweis auf Schatzk. N. 68/9, wo Kunales, Kontenos und Kalognomos ebenfalls in einer Urkunde für Iviron v. Nov. 1317 erscheinen, sowie einen Hinweis auf das unter der dort. N. 121, 3 abgebildete und behandelte Siegel, ferner zu S. 351 einen Hinweis auf den in Schatzk. n. 78/9 wiederholt genannten Triantaphyllos als Mitglied der Familie dieses Namens. F. D.

H. J. Scheltema, Une pétition de l'empereur Alexis Comnène de l'an 1085. Rev. Intern. Droits Ant. (= Mélanges F. de Visscher, 4) (1950) 457–463. – Sch. hat im Cod. Paris. gr. 1348, f. 35 v–36 in schwer leserlichem Zustande die zu der Novelle des K. Alexios I. vom Juli 1085 über die Produktion von Prozeßzeugen gehörige bisher unbekannte ἀνοφορά des (μέγας) δρουγγάριος Skylitzes mit der Darlegung des Prozeßtatbestandes aufgefunden und ediert sie hier zusammen mit der dortigen, von der schon bekannten etwas abweichenden Version der kaiserlichen Verfügung (Kaiserreg. 1122). Die Abweichungen des neuen Textes vom bekannten zeigen indessen, daß der neue Text eine erhebliche Anzahl von Verderbnissen aufweist; sie machen den Text der ἀναφορά mitunter unverständlich und Ergänzungen, welche der Herausgeber mit teilweise grammatisch unmöglichen Formen vornimmt (S. 458, Z. 5: [ἀπ' ἐκεῖνο]; Z. 7: σεβασμένῃ [richt. wohl: σεβασμίᾳ]; παρᾳ[δίδ]ῳ; S. 459, Z. 1: [ὑποσφρ]αγισ[μένῳ]; Z. 11: ὅρ[ματα] [was soll dieses vom Herausgeber auch in A. 1 der S. 458 mit „appel" wiedergegebene Wortungetüm bedeuten?]; Z. 7: παραδίδῳ u. a.), machen ihn leider nicht verständlicher. Eine Nachvergleichung des hslichen Bestandes dürfte da und dort zu überzeugenderen Ergänzungen und Korrekturen führen. Ich möchte hier nur für die Einleitung der ἀναφορά des Skylitzes einen Vorschlag machen, der sich jedoch erst am hslichen Befund bewähren müßte. Der Text lautet bei Sch. S. 457 f.: Δίκη τις περὶ οἰκημάτων κινηθεῖσα μερ[ῶν ὄντων] Ε[ὐδο]κ[ίμου] . . . καὶ . . . Πιστοῦ – οὐκ ἔστιν εἰπεῖν ὅσα ἥμειψε δικαστήρια – νῦν μὲν εἰς τὸ ὑψηλὸν καὶ θεῖον βῆμα εἰ[σέτρεψεν] τῆς βᾳσιλείᾳς σου, νῦν δὲ εἰς τὴν πανησυχεστάτην ἁγίαν δεσποτείαν καὶ α . . . . . τῆς σοῦ βασιλείας . . . . . [δικ]αστήριον καὶ αὖ ἐναλλὰξ ἀπὸ τούτου πάλιν πρὸς ἐκεῖ[νο . . . καὶ ἀπ' ἐκεῖνο] πρὸς τοῦτο. Καὶ οὕτω[ς] . . . ἀπὸ τὸ . . . φοὺς δεξαμένη καὶ μὴ τιμηθεῖσα τελευταῖον σεβασμένῃ προστάξει, ἵνα τὸ ἓν μέρ[ος] παρα[δίδ]ῳ, διὰ τὸν . . . εἰς τὸ τοῦ ἱπποδρόμου παρεπέμφθη δικαστήριον. Ich würde – unter Anwendung einer uns bekannten Terminologie – etwa folgendes vorschlagen: Δίκη τις περὶ οἰκημάτων κινηθεῖσα μερ[ῶν ὄντων] Ε[ὐδο]κ[ίμου] . . . καὶ Πιστοῦ οὐκ ἔστιν εἰπεῖν ὅσα ἥμειψεν δικαστήρια, νῦν μὲν εἰς τὸ ὑψηλὸν καὶ θεῖον βῆμα εἰ[σήχθη] (vgl. C. E. Zachariae v. Lingenthal, Gesch. d. gr. u. röm. R.[2] 356) τῆς βᾳσιλείᾳς σου, εἶτᾳ δὲ εἰς τὸν πανευτυχέστατον ἅγιον δεσπότην καὶ ἀ[δελφὸν] τῆς βασιλείας σου (wie Sch. zu seinem Texte S. 459, Z. 1 bemerkt, dürfte es

sich um des K. Alexios Bruder Isaak handeln, den Alexios bekanntlich nach Anna Komn. III, IV, 1 mit der Würde des Sebastokrator ausgezeichnet und damit „gewissermaßen zum zweiten Basileus" erhoben hatte; daß es sich um dessen Gericht handelt, wird durch S. 459, 1, wo ich τοῦ αὐταδέλφου σου st. τοῦ αὐτοῦ ἀδέλφου lesen möchte, ebenso bestätigt wie die Bezeichnung δεσπότης, die hier nicht titular angewendet ist, sondern nur die der kaiserlichen Familie zugehörige Majestät charakterisiert; vgl. B. Z. 36 (1936) 148, A. 1; 148, A. 2 u. ö.); . . . δικαστήριον καὶ αὖ ἐναλλὰξ ἀπὸ τούτου πάλιν πρὸς ἐκεῖνο καὶ ἀπ' ἐκείνου πρὸς τοῦτο. – πανευτυχέστατος ist der offizielle Titel des später technisch so genannten Despoten, aber auch schon des Sebastokrator (vgl. meine Schatzkammern, n. 14, 14); πανησυχέστατος hingegen wäre ein sonst nicht belegbares Wort. F. D.

Orsolina Montevecchi, Papyri Bononienses (P. Bon.) I (1–50). Editi et commentati. [Pubblicazioni dell' Università Cattolica del Sacro Cuore, N. Ser. 42.] Milano, Vita e Pensiero (1953). XII S., 1 Bl., 149 S. – Mit diesem Bande beginnt die systematische Veröffentlichung der 1930 erworbenen, bisher nur teilweise bekannt gewordenen Papyri der Universitätsbibliothek Bologna. Sie sind von sehr verschiedener Provenienz und auch von unterschiedlichem Erhaltungszustand. In unsere Berichtszeit gehören die Nummern 9 (Christl. Amulett mit Doxologie); 22 (Eingabe oder Anzeigeerstattung wegen eines Raubüberfalls in Oxyrhynchos s. VI/VII, wohl das interessanteste und besterhaltene Stück); 41 (Rechnung aus byz. Zeit); 46 (ein Brief aus byz. Zeit, stark verderbte Lesungen). F. D.

H. Gerstinger, Eine byzantinische Gestellungsbürgschaft aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (PER) in Wien (Pap. Graec. Vindob. 25656). Jahrbuch Österr. Byz. Ges 2. (1952) 13–21. Mit 1 Faks.-Taf. – Panas und Apollos aus Herakleopolis lösen eine ganze im Staatsgefängnis in Schuldhaft gehaltene Familie aus, indem sie dafür bürgen, diese auf Befehl des Gläubigers jederzeit wieder zur Stelle zu bringen oder für die Forderungen an diese selbst aufzukommen (ἐξ ἀλληλεγγύης): Enthaftungsbürgschaft. Zeit: 6./7. Jh. F. D

H. Gerstinger, Eine neue „Apionenurkunde" aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien (PER). Wiener Studien 66 (1953) 169–177. – Text, Übersetzung und Kommentar des Pap. gr. Vindob. 29964 aus Herakleopolis vom 17. Juni 492: der Bäcker Fl. Iakobos des Bureaus des Provinzialpräsidenten bürgt für den Fischhändler und Gärtner desselben Bureaus Aurelios Amasion, der aus dem Dienste des Hauses der Apionen in öffentliche Dienste übergetreten ist, daß dieser auch weiterhin sein Amt als Logistes der Apionen versehen werde: eine Gestellungsbürgschaft. F. D.

A. Guillou, Un acte de vente, indiction 7, 6667 (1159) provenant des archives du monastère Sainte Marie de Patir. Bollettino Bad. Gr. di Grottaf. 7 (1953) 17–26. Mit Fasc. – Das Stück, ein Original, fand sich als Blatt 243 in Cod. Vatic. gr. 1636. Es ist eine stark anorthographische, jedoch alle üblichen Formeln aufweisende, von einem Tabellio ausgestellte Urkunde über den Verkauf eines Weinberges bei Cassano. F. D.

W. C. Till, Koptische Parallelurkunden. Studi Arangio-Ruiz IV (1953) 197–208. – Die termini dafür sind ἴσον und ἀντίγραφον, wobei ἴσον aber auch „Abschrift" heißen kann; ἴσον ὅρκου kommt als „Beurkundung des Eides" vor. Die Haupturkunde im Gegensatz zu ἴσον heißt σύμφωνα. Dialysisurkunden stellt man sich gegenseitig aus; dann sind die Urkunden ἰσότυπα = übereinstimmend. E. S.

Elizabeth Stefanski † und **Miriam Lichtheim,** Coptic Ostraca from Medinet Habu. [The University of Chicago. Oriental Institute Publications, 71.] Chicago, University of Chicago Press 1952. XI, 51 S., 400 Texte (autogr.). Mit 5 Taf. A. B.

C. GELEHRTENGESCHICHTE

A. Blum, L'Hellénisme à Constantinople après la conquète. La Revue des Deux Mondes, mai 1953 p. 93–101. – Bl. met l'accent sur le rayonnement de l'hellénisme

en Italie avant 1453 et sa survivance à Istanbul sous les Turcs. Ces vérités premières pour tout byzantiniste sérieux sont présentées dans un exposé de grande allure truffé d'inexactitudes et d'étrangetés, comme on en peut trouver chez qui se documente chez les journalistes ou les voyageurs. V. L.

Nikolaj Kopernik. Akademie d. Wissenschaften in USSR. Moskau-Leningrad 1947. 217 S. – Zu unserem Studienbereich gehört in diesem Sammelband, der dem Leben und der Tätigkeit Koperniks gewidmet ist, nur der Beitrag **I. I. Tolstoj** (S. 64–83) über die von Kopernikus hergestellte lateinische Übersetzung der Briefe des Theophylaktos Simokattes. I. D.

G. Cortesi, L'abate Pietro Canneti bibliofilo e bibliografo (1679–1730), Felix Ravenna, S. III, Agosto 1952, fasc. 59, pp. 31–80. – Tra un gruppo di codici acquistati a Pisa nel 1711 tramite l'abate Guido Grandi c'è il famoso Aristofane Classense, del quale a p. 48 si dà un facsimile. S. G. M.

P. K. Enepekides, L'auteur et l'histoire d'une copie de la Chronique de Morée sur les manuscrits grecs de Paris et Copenhague, faite antérieurement à l'édition de Buchon. A propos des mss Parisin. suppl. gr. 901 et 901 A. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 175–179. – Wiedergabe des Berichtes der Witwe von N. Landois über die von diesem vorbereitete Ausgabe der Chronik von Morea, welcher der hierzu weit weniger qualifizierte J. A. Buchon mit wenig vornehmen Mitteln zuvorgekommen ist. F. D.

G. Ch. Sules, Εὐάγγελος Ἀποστολίδης Σοφοκλῆς. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 125–141. F.D.

D. L. de Benedetti, D. Mauro Cassoni morto 22 dicembre 1952. Necrologio con bibliografia. Rivista Stor. Bened. 21 (1952) 172–177. – Di questo appassionato studioso del dialetto greco otrantino (ricordiamo Folklore greco-salentino, Usanze nuziali e canti d'amore, Caronte o Tanato nella letter. greco-otrantina, Il tramonto del rito greco in Terra d'Otranto. . .) è da augurarsi che non vadano perdute le opere inedite, come Stato del rito e della lingua greca nel Salento dal sec. III all'inizio del XVII, Raccolta inedita di poesie e prose in dialetto greco-otrantino, Dizionario greco-otrantino con più di 5000 vocaboli. S. G. M.

V. Laurent, Émereau (Archange-Casimir). Catholicisme 4 (1953) 43, 44. V. L.

J. M. Hoeck, Der Nachlaß Albert Ehrhards und seine Bedeutung für die Byzantinistik. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 21–26. F. D.

A. A. Michieli, Commemorazione di L. Marangoni. Atti Ist. Ven. Sc., Lett. e Arti 109 (1950–51) 33–52. – L'Ing. Marangoni, proto di San Marco, fu benemerito per la conservazione e il restauro di S. Marco, di S. Sofia e del Santo Sepolcro. Interessano alcuni suoi studi, come Un infisso liturgico del tesoro di S. Marco, L'architetto ignoto di S. Marco, La chiesa del Santo Sepolcro di Gerusalemme. S. G. M.

F. Babinger, Alfons Maria Schneider (1896–1952). Zeitschr. D. Morgenl. Ges. 103 (1953). S.-Abdr. 8 S. Mit 1 Portr. F. D.

S. Eyice, Prof. D. Alfons Maria Schneider (1896–1952). Belleten 16 (1952) 585–598. Mit 1 Bildnis. – Nachruf mit ausführlicher Bibliographie. F. D.

H.-G. Beck, Die reine Wissenschaft. Zum 9. internationalen Byzantinistenkongress. Süddeutsche Zeitung Nr. 111 v. 16./17. Mai 1953 (Feuill.). F. D.

Τὸ Βυζαντινὸν Συνέδριον. Ἑλλην. Δημιουργία VI, 1 (= τόμ. 11) (1953) τεῦχος 127. F. D.

Τὸ Βυζαντινὸν Συνέδριον περὶ Ἠπείρου. Ἠπειρωτ. Ἑστία 2 (1953) 467–471. F. D.

St. P. Kyriakides, Τὸ ἔργον τῆς Ἑταιρείας Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Μακεδονικά 2 (1953) 802–819. – Bericht über die Publikations- und Vortragstätigkeit der Gesellschaft seit 1947. F. D.

3. SPRACHE, METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

D. J. Georgakas, Register. [E. Schwyzer †, Griechische Grammatik auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik, 3 = Handbuch der Altertumswissenschaft II, I, 3.] München, C. H. Beck 1953. XXIII, 392 S. *32 DM. Gzl. 36 DM.* – Das vorliegende Register weist in seinem Hauptteil die in den beiden Bänden von Schwyzers Grammatik behandelten Laute, Wörter und Wortbestandteile (Präfixe und Suffixe) in alphabetischer Ordnung und mit sorgfältiger Spezifizierung jedes einzelnen der griechischen Lemmata, sodann aber auch die gleichen, in den beiden Bänden vorkommenden Gruppen für 13 indogermanische und 16 nichtindogermanische Sprachen nach. Ein besonderes alphabetisches Sachregister gibt weiters die Fundorte der einzelnen grammatischen Begriffe an. Dazu kommen auf S. IX f. Berichtigungen zu den Bänden I und II und auf S. XI–XIV Nachträge und Berichtigungen zum Wortregister. Man darf dem Verfasser für die überaus mühsame, dabei intimes Sachverständnis erfordernde Arbeit sehr danken; sie erschließt nun erst den ungeahnten Reichtum der Grammatik von Schwyzer-Debrunner und ermöglicht das Nachschlagen einzelner Erscheinungen. Wie wir in unserer Anzeige der beiden Textbände (B. Z. 39 [1939] 486 f. und 45 [1952] 142) schon hervorgehoben haben, verfolgt die Grammatik gelegentlich gewisse lautliche, morphologische und syntaktische Erscheinungen über die Koine hinaus bis ins Neugriechische, wird uns also, wenn auch in beschränktem Umfang, auch für die Sprachgeschichte des Mittelalters und der Neuzeit nützlich; gerade deshalb aber wäre es wünschenswert gewesen, wenn G., wie für so zahlreiche anderen Sprachtypen, auch für das Mittel- und Neugriechische ein besonderes Register angelegt hätte. F. D.

M. Triantaphyllides, Ἡ σημερινὴ θέση τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος στὴν Ἑλλάδα. Κυπριακὰ Γράμματα 16 (1951) 233–237. – Griechische Wiedergabe des B. Z. 43 (1950) zitierten Aufsatzes in Byzantion 19 (1949). F. D.

D. J. Georgacas, The Historical Dictionary of the Greek Language. The Class. Weekly 46 (1953) 206–208. – Vortrag über Geschichte, Organisation und Arbeitsweise des Historischen Lexikons der Akademie Athen. F. D.

S. G. Kapsomenos, Das Griechische in Ägypten. Museum Helv. 10 (1953) 248–263. – Sichere Eigentümlichkeiten (Vertauschung von Tenuis, Media und Aspirata; von Liquidae; von ε und ι; einige lexikalische Idiotismen), die teilweise auch in Kleinasien erscheinen, beschränken sich, wie die Papyri im Gegensatz zu früheren Anschauungen lehren, auf die griechisch sprechenden Fremden Ägyptens, ohne die Sprache der griechischen Bevölkerung zu beeinflussen (S. 260); anderes ist der sog. Koine gemeinsam. Die Verkehrssprache der griechischen Stämme zur Zeit Alexanders und der Diadochen ist eine Mischsprache, welcher das Attische sich unter makedonischer Führung zur gemeinsamen Schriftsprache und allmählich auch zur Umgangssprache der Gebildeten entwickelte. Aus diesem Kampf der Sprachformen gingen in den einzelnen Landschaften die neuen griechischen Dialekte hervor; aber auch in der Schriftsprache hinterließen die alten Dialekte ihre Spuren. F. D.

R. Cavenaille, Quelques aspects de l'apport linguistique du grec au latin d'Égypte, Aegyptus 32 (1952) (Raccolta in on. di G. Vitelli 3) 191–201. S. G. M.

A. Böhlig, I. Ein Lexikon der griechischen Wörter im Koptischen. II. Die griechisch-lateinischen Lehnwörter in den koptischen manichäischen Texten. [Studien zur Erforschung des christlichen Ägyptens, 1.] München, R. Lerche 1953. 39 S. – Es wird hier der Plan vorgelegt, ein dem Coptic Dictionary von W. E. Crum paralleles Lexikon der in diesem nicht enthaltenen griechischen Lehnwörter im Koptischen zu schaffen. A. B.

H. J. Polotsky, Modes grecs en Copte? (Vgl. B. Z. 45 [1952] 445.) – Bespr. von **L. Th. Lefort,** Le Muséon 64 (1951) 234–236. A. B.

N. P. Andriotes, Ἑλληνικὰ στοιχεῖα τῆς βουλγαρικῆς γλώσσης. Ἀρχεῖον Θρᾳκ. Λαογρ. καὶ Γλωσσ. Θησαυροῦ. 17 (1952) 33–100. F. D.

Ph. I. Kukules, Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου τὰ γραμματικά. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἐπιστημ. Πραγματεῖαι, Σειρὰ Φιλολ. καὶ Θεολογ., 8.] Athen 1953. 166 S., 1 Bl. – Das Lebenswerk von Ph. Kukules bewegt sich in dem Forschungskomplex „Wörter und Sachen", und es ist nur folgerichtig, daß ihn in gleicher Weise die byzantinischen Realien wie die byzantinische Folklore und die byzantinische Sprache, besonders ihr Lexikon, beschäftigen. So gesellt sich zu seinen monumentalen Werken über das Leben und die Kultur der Byzantiner und über Eustathios als den hervorstechenden (und fast einzigen) Vertreter volkskundlicher Interessen in der byzantinischen Literatur nun eine Untersuchung über Eustathios als Grammatiker. Sie beruht auf gründlicher Durcharbeitung nicht nur der Παρεκβολαί, sondern auch der übrigen Schriften des Eustathios. Eustathios erweist sich dabei als stolzen „Attizisten", der sich aber immer so viel Interesse für das Volkstümliche und so viel Verständnis für die natürlicherweise aus der Berührung mit anderen Völkern entstehende Sprachmischung bewahrt, daß er seine Beobachtungen auf diesem Gebiete häufig verzeichnet und so für uns auf weite Strecken hin der einzige Zeuge für grammatische Formen und insbesondere Glossen der byzantinischen Volkssprache des ausgehenden 12. Jh. ist: vielfach (leider nicht immer) gibt er sogar die Provinz an, in welcher eine bestimmte Ausdrucksweise gebräuchlich ist. Manchmal „attizisiert" er freilich auch die Beispiele, die er anführt (so erfahren wir nirgends bei ihm, daß das Brot volkstümlich ψωμί heißt oder daß die Neutra regelmäßig auf -ιν endigen [S. 25]). Sein auf sprachlichen Studien und auf grammatischem Interesse beruhendes Verständnis für sprachlich-grammatische Kategorien zeigt sich in der Anwendung einer ganzen Anzahl von Termini technici, welche K. S. 28–33 erläutert. Die phonetischen Erscheinungen werden von Eustathios aufmerksam registriert, wenn auch selten – und dann in der zu seiner Zeit allein möglichen naiven Weise – erklärt. K. stellt S. 38 ff. die von ihm bemerkten Fälle von Vokal- und Konsonantenwandel und -ausfall, S. 63 des Eustathios Bemerkungen zur Wortlehre und Wortbildung und schließlich zur Etymologie (dieses ist das umfangreichste Kapitel: S. 86–141; die einzelnen Glossen alphabetisch) zusammen. Die Anmerkungen sind reich an Hinweisen auf die moderne Literatur zu den einzelnen Erscheinungen. Ausführliche Indices sind beigegeben. F. D.

A. Mirambel, Essai de phonologie du grec-byzantin. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 303 (Auszug). – Aufgaben und Nutzen einer byzantinischen Phonologie. F. D.

A. Mirambel, L'opposition de *ts* et *dz* en grec moderne. Bulletin Soc. Lingu. Paris 46 (1950) 58–68. F. D.

A. Mirambel, Le caractère des chuintantes dans certains parlers néogrecs. Bulletin Soc. Lingu. Paris 48 (1952) 63–78. – Über die Laute *š*, *ž*, *č* und *ǧ* nebst den palatalisierten Gutturalen in den Dialekten von Makedonien, Epeiros, Samothrake, Lesbos, Chios, Mykonos, Kypros, im tzakonischen Gebiet, in der Maina, in Carghese, in Süditalien und (teilweise) in Kleinasien. Diese Laute, an sich dem Griechischen fremd, sind überall eine späte Erscheinung. F. D.

P. N. Patriarcheas, Περὶ ἐπενθέσεως ἐν τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἐπετηρὶς Μεσ. Ἀρχ. 1 (1939) 52–104. – Die weitverbreitete Erscheinung der Epenthese (Typen: mittelmaniotisch πόιδα st. πόδια, χέιρα st. χέρια, καϊμένος st. καμμένος), von Schwyzer Osmose genannt, läßt sich im alten, mittelalterlichen und neuzeitlichen Griechisch nachweisen, am häufigsten im Maniotischen. S. 82 f.: die Epenthese im byzantinischen Griechisch; hier macht P. auf Μάϊνα (st. Μάνη) aufmerksam. F. D.

St. C. Caratzas, Sur l'histoire du suffixe du comparatif -τερος (πρεσβύτερος, ἐξώτερος, νεώτερος). Glotta 32 (1953) 248–261. – Trotz der Beliebtheit der Komparativendung -τερος haben einige mit ihr gebildete Komparative ihre komparative Bedeutung verloren: πρεσβύτερος, welches aus der Bedeutung des älteren, angesehe-

neren Mitgliedes der Kirchengemeinde den technischen Sinn des Priesters annahm (Ersatz: γεροντότερος) und ἐξώτερος, das durch den biblischen Ausdruck σκότος τὸ ἐξώτερον (wo der Komparativ übrigens schon die Funktion eines Superlativs ausübt) zum Positiv (= ἐξωτικός) geworden ist. Hier hätte C. noch μειζότερος (in der Bedeutung *maior domus*, Vogt: vgl. K. Amantos in Ἑλληνικά 3 [1930] 340) anschließen können. – Ein besonderes Schicksal hat νεώτερος, das seinen substantivisch-technischen Sinn schon im Hellenismus aus der Institution der zivilen Vereine („Alte", „Junge" und „Jüngere") sowie der militärischen Formationen gewinnt und im Mittelalter darauf die Bedeutung: „jugendlicher Held" annimmt: doch ist bei diesem Wort die Komparativfunktion nie ganz geschwunden und ist im heutigen Griechisch infolge des Eindringens von Ersatzwörtern für das ma. νεώτερος wie παλλικάρι, νιούτζικος u. ä. fast ganz zurückgewonnen. – Der Verf. bringt zahlreiche Beispiele u. a. auch aus Digenis Akritas: man versteht nicht, weshalb er sich dabei nicht der sehr brauchbaren und bequemen Ausgabe von Kalonaros bedient, in welcher die sonst schwer aufzufindenden Versionen übersichtlich zusammengedruckt sind. F. D.

P. Aalto, Studien zur Geschichte des Infinitivs im Griechischen. [Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Ser. B, tom. 80, 2.] Helsinki, Akademie 1953. 116 S. – Die Arbeit behandelt auch 1. den Infinitiv mit Artikel von Homer bis in die neueste Zeit (S. 28–74; das Neugr. speziell S. 72 ff.) sowie den finalen („freien") Genetiv des Infinitivs (Infinitiv mit τοῦ) (von Thukydides bis zum Neugriech.: S. 75–105; das Byzantinische und Neugriech. speziell S. 88 ff.), endlich den Aussterbeprozeß des Infinitivs; bei den Ausführungen zum letzteren Thema liegt die Arbeit von G. Kesselring zugrunde. F. D.

N. P. Andriotes, Ἐτυμολογικὸ Λεξικό ... (Vgl. oben 215.) – Mit ernsten Ausstellungen besprochen von **Ph. Kukulus,** Ἀθηνᾶ 56 (1952) 310–323. F. D.

Ph. Kukules, Βίος καὶ γλῶσσα. Ἑλλην. Δημιουργία I, 2 (= τόμ. 2) (1948) 82–87; 142–144; II, 1 (= τόμ. 3) (1949) 281 f.; 472–476; III, 1 (= τόμ. 5) (1950) 765–767; III, 2 (= τόμ. 6) (1950) 591–594. – K. weist auf die Spuren hin, welche byzantinische Bräuche des täglichen Lebens, Praktiken der διαπόμπευσις, des Schulunterrichts u. a. in der Sprache hinterlassen haben. F. D.

A. Katsuru, Γλωσσικὰ σημειώματα. Πλάτων 4 (1952) 309–312. – Etymologische und semasiologische Bemerkungen: 1. αὐλίζω – γαβλίζω – ἀβλίζω. – 2. ἀπόξυλος. – 3. Κατσουρός. – 4. Λεοντούδης – Μαντούδης – Μοσχούδης. – 5. Πατρίτσα. – 6. Aus dem Singular eines Pflanzennamens gebildete Ortsnamen. F. D.

R. Goossens, Sur trois passages de Digénis Akritas, version de l'Escurial. Byzantion 22 (1952/53) 257–263. – 1. E 1033: οἱ μὲν τζουκάνες ἔπαιζαν, οἱ δ' ἄλλοι τραγουδοῦσιν ... G. nimmt Verlesung aus βουκάνες (Trompeten) an, was durch die Parallelversionen gestützt wird. – 2. E 1462: βιατάριν ἔβαλα τερπνόν, καθάριον βαγδαΐτην ... G. verbessert βλατάριν. – 3. E 1512: ὥσπερ πετρίτης ἄχρωμος (vom Helden Akritas). G. interpretiert unter Heranziehung von Parallelstellen: „der vor nichts errötet", „dreist". F. D.

L. Polites, „Ἀνάπαψη". Ἑλληνικά 12 (1953) 383 f. – Das Wort bedeutet im Opfer Abrahams und im Erotokritos wiederholt: „Ruhelager". F. D.

W. C. Till, ελεγθερος = „unbescholten". Le Muséon 64 (1951) 251–259. A. B.

D. J. Georgacas, From the history of the Greek language: εὐπάρθενος etc. Γέρας. A. Κεραμοπούλου (= Ἐπιστημ. Πραγματεῖαι. Ἑταιρείας Μακεδ. Σπουδῶν, Σειρὰ Φιλολ. καὶ Θεολ., 9] (1953) 321–341. – G. weist an Hand einer Aufzählung und Analyse sämtlicher adj.-subst. Komposita von παρθένος nach, daß εὐπάρθενος (analog εὐάνωρ, εὔπαις u. a.) schon im Altertum die Bedeutung „gute Jungfrau" gehabt und – neben der Bedeutung: „mit guten Jungfrauen versehen" – in Dialektformen bewahrt: πάρθενος neben ἀπάρθενος (aus εὐπάρθενος > βπάρθενος [phon. wie εὐπρεπής > πρεπός u. a.] > ἀπάρθενος [volksetym.]). Das Wort ist ein Beispiel für eine von den

Attizisten gemiedene und über das Mittelalter nur mündlich in das Neugriechische herübergekommene Glosse. F. D.

E. Schwentner, κάκα, κάκα. Zeitschr. f. vgl. Sprachwiss. 71 (1953) 112. – Der Verf. bringt als Nachtrag zu seinen Ausführungen in Zeitschr. f. vgl. Sprachwiss. 59 (1944) 89 als Beleg aus „einem anonymen Schriftsteller (!) De vulpe et lupo" die Verszeilen:

ἐγώ την ἐκολόσυρα ἐκείνην τὴν καβάκα
καὶ κείνη εὐτερουχίασε (!) καὶ κράζει κάκα, κάκα.

ohne diesen „anonymen Schriftsteller" zu zitieren, und schließt daran die Bemerkung, daß es sich bei dem genannten Vogel um die Möwe handle. Das Zitat stammt aus dem Gedicht von Esel, Wolf und Fuchs (Verse 281 ff. bei Wagner, Carm. Gr. Med. Aevi, wo natürlich richtig ἐκωλόσυρνα und ἐφθερούγιασε stehen); es handelt sich dort bei der καβάκα einwandfrei um das Huhn. F. D.

G. Spyridakes, Τὸ ἔργον τοῦ μιτωτοῦ κατὰ τὸ Ἐπαρχ. Βιβλίον... Mélanges O. et M. Merlier (Athen 1953). S.-Abdr. 7 S. – Zur Bedeutung von καταμιτώνω. Vgl. unten S. 470. F. D.

K. A. Rhomaios, Τὰ λυκοχαντζιὰ τοῦ Πόντου. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 247 bis 253. – Zur Etymologie von καλικάντζαροι und Verwandtem. F. D.

A. Papadopulos †, Φρασεολογικά. Λεξικογρ. Δελτίον 5 (1952) 3–52. F. D.

G. K. Spyridakes, Ἡ προσωπικὴ ἀντωνυμία „λόγου μου – τοῦ λόγου μου". Ἐπετηρὶς Μεσ. Ἀρχ. 1 (1939) 43–51. – Sp. leitet die sogenannte paraphrastische Ausdrucksweise von der kaufmännischen Sprache (λόγος = λογαριασμός) ab und verfolgt den Gebrauch von Polybios an. F. D.

D. B. Bagiakakos, Τρωάδα. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχ. 5/6 (1943/44) (ersch. 1949) 145–154. – Der Verf. sammelt aus dem Neugriech. die Ausdrücke τῆς Τρωάδος τὰ βάσανα u. ä. sowie auch andere, in analoger Weise mit Ortsnamen und Beziehung auf ein unglückliches Ereignis gebildete Metaphern. F. D.

A. Mancini, Problemi in onomastica bizantina. Atti VIII Congr. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 412–415. – M. erwartet sich von einer systematischen Untersuchung der byzantinischen Namen von Landschaften, Flüssen, Bergen, Kultstätten in Gebieten, wo sich Herrschaften und mit ihnen herrschende Sprachen ablösten, verbunden mit dem Studium des jeweiligen Wechsels mit älteren Benennungen besonders reiche Aufschlüsse geschichtlicher, besonders kultgeschichtlicher Art. – Dazu die Bemerkung von **B. Pace**, Toponimi bizantini da fonte araba, ebda. 414f., der Beobachtungen über Ortsnamen in Sizilien hinzufügt, wo die alten Namen gegenüber den arabischen große Zähigkeit bewiesen haben. Beide Vortragenden fordern zur systematischen Erforschung dieser Beziehungen auf. F. D.

F. J. de Waele, Il cambiamento del nome e cognome nei primi secoli bizantini, attestato negli scavi di Corinto. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 322 f. – de W. zeigt an der verhältnismäßig großen Masse der bei den Ausgrabungen in Korinth zutage getretenen Grabinschriften aus dem Anf. des 4. bis zur Mitte des 6. Jh., daß die an das Altertum gemahnenden Namen (besonders auch die glückverheißenden) dort erst allmählich den christlichen Vornamen Platz machen. Schon aber erscheinen an Stelle der alten patronymischen Zunamen-Bezeichnung Bildungen von Nachnamen aus geographischen oder – häufiger – aus Berufs-Bezeichnungen. F. D.

G. D. Serra, Nomi personali di origine greco-bizantina. – L'articolo è riassunto da G. Lilliu in Studi Sardi 10–11 (1952) 588–593. S. G. M.

J. Thomopulos, The onomastic studies in Greece. Ὀνόματα 1 (1952) 22–26. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

K. Amantos, The importance of the modern Greek place names. Ὀνόματα 1 (1952) 1–3. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

A. Ch. Chatzes †, Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 69–84. – Der Aufsatz richtet sich hauptsächlich gegen M. Vasmer, Die Slaven in Griechenland, und bemüht sich, zahlreiche Ortsnamen, welche der „σλαβομανής" Vasmer als slavisch anspricht, als griechisch zu erweisen. F. D.

D. Bagiakakos, Τοπωνύμια εἰς -άδος. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 9–24. F. D.

I. Abramantes, Περὶ τῆς ὀρθῆς ἑρμηνείας τῶν εἰς -ρα, -ανα καὶ -αινα ληγόντων τοπωνυμικῶν τῆς Ποντιακῆς διαλέκτου. Ποντ. Ἑστία 3 (1952) 1443 f. F. D.

J. Thomopulos, The meaning of the place name Ἑλληνικά. Ὀνόματα 1 (1952) 13–21. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

J. Thomopulos, Statistics of the place-names of the island of Ceos. Ὀνόματα 1 (1952) 27–29. – Zitiert nach Names 1 (1953) 148. F. D.

Ch. Papachristodulos, Τοπωνυμικὸ τῆς Ῥόδου. Rhodos 1951. 277 S. F. D.

I. Ch. Pulos, Ἡ ἐποίκησις τῶν Ἀλβανῶν εἰς Κορινθίαν. Ἐπετηρὶς Μεσ. Ἀρχείου 3 (1950) 31–105. – Vgl. u. S. 464. S. 80–85: Albanische Personen- und Ortsnamen im Gebiet von Korinth. Bei S. 97 eine Karte der Umgebung Korinths, auf welcher die albanisch sprechenden Dörfer dieser Gegend bezeichnet sind. F. D.

K. E. Bires, (Μπίρης), Οἱ Γκαγκαρέοι καὶ ἡ Πλάκα τῆς Ἀθήνας. Ἑλλην. Δημιουργία I, 2 (= τόμ. 2) (1948) 149–154. F. D.

D. J. Georgacas, Modern nomenclature of Athens and alleged influences. Beiträge z. Namenforschung (1953) 128–159. – Der Aufsatz ist zu einem erheblichen Teile durch Aufstellungen von K. Biris, Τοπωνυμικὰ τῶν Ἀθηνῶν, Athen 1945, veranlaßt. – 1. Der Übername Γκαγκαραῖοι für die Athener hat nichts mit der Stammesbezeichnung *Geg* (Nordalbaner) zu tun oder mit antikem γηγενεῖς, sondern ist Ableitung von athen.-dial. γκάγκαρο (κάγχαλος bei Hesych) = „Riegel", dann: „sich von der Gesellschaft abschließender Mensch", schließlich Spottname für die Bewohner der Πλάκα in Athen. – 2. Πλάκα (Bezeichnung des Athener Distriktes um das Lysikratesdenkmal) kommt nicht von alban. *plakjé* (angeblich = „Altstadt"), was weder lautlich noch semasiologisch möglich ist, sondern von agr. πλάξ, ngr. πλάκα = „ebene Fläche", eine Bezeichnung, welche dann (Analoga werden verzeichnet) allmählich auch die nichtebene Umgebung mit einbegreift. – 3. Δασκαλειό kommt nicht von ital. *Da scalio* (Biris), sondern bezeichnet entweder eine Schule oder den Wohnort eines Eremiten (δασκάλης auch = „Priester", „Mönch"), auch wenn dieser Ort schon verlassen ist. – 4. Πατησιά (Stadtteil Athens) kann nicht von Πατῆς ἀγά („Siedlung des Aga Patiš") noch von Πατούσας („Mann mit der breiten Sohle") abgeleitet werden, sondern wird von G. auf den im Volksmund vielverwendeten ersten Vers des Osterhymnus: Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν θανάτῳ θάνατον πατήσας zurückgeführt, nach Analogie der Taufnamen Ἀνέστης (von ἀνέστη), Δοξοπατρής, Παράσχος. – 5. Τὸ Ψειρῆ (Quartier in Athen) kommt nicht von altem Ψύρα oder Ψυρίη (Biris) für heutiges Ψάρα, sondern von dem Übernamen ὁ ψειρῆς („der Verlauste", „Arme"). – Daran schließt G. eine Auseinandersetzung mit N. P. Andriotes betr. die Personennamen vom Typus Κερκύρας, Γαρδίκης u. ä. (vgl. B. Z. 45 [1952] 146). F. D.

I. Makres, Τὸ γλωσσικὸν ἰδίωμα τῶν χωρίων Barua καὶ Χαβούτσι τῆς ἐπαρχίας Κυζίκου. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 197–215. F. D.

G. Sakkares, Περὶ τῆς διαλέκτου τῶν Κυδωνιέων. Λεξιλόγιον. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 49–101. F. D.

I. I. Kesisoglu, Τὸ γλωσσικὸ ἰδίωμα τοῦ Οὐλαγάτς. Athen 1951. F. D.

U. Lampsides, Γλωσσικὰ σχόλια εἰς μεσαιωνικὰ κείμενα τοῦ Πόντου. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 227–238. – Bemerkungen besonders auch zu den Vazelonos-Urkunden (vgl. B. Z. 29 [1929/30] 484–499 und 35 [1935] 18 f.). F. D.

D. K. Papadopulos, Λεξιλόγιον τῆς περιφερείας τοῦ χωριοῦ Σταυρίν. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 92–154. – Forts. und Schluß des oben S. 216 zitierten Aufsatzes. F. D.

A. A. Papadopulos, Γλωσσικαὶ ἔρευναι. Ἐτυμολογικὰ καὶ σημασιολογικά. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 55–91. – Forts. (vgl. B. Z. 45 [1952] 149) und Schluß der Sammlung und Erläuterung pontischer Glossen. Mit alphabetischem Register. F. D.

A. A. Papadopulos, Ὁ ζάρπη Κωσταντίνου. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 226. – P. glaubt, daß das Wort, welches als Epitheton zum Namen des letzten byzantinischen Kaisers (ὁ ζάρπ[λ]η Κωσταντῖνον) gebraucht wird, nicht, wie G. Sumelides meinte, türkisch, sondern eine mißverständliche Wiedergabe der arabischen Aufschrift *zarp-i-Kostaniniye* ist, welche die türkischen Münzen nach der Eroberung Konstantinopels durch Mehmed II. auf der Rückseite trugen. F. D.

D. B. Oikonomides, Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος Ἀπεράθου-Νάξου. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 215–273. F. D.

St. C. Caratzas, La dissimulation du τ dans le dialecte du vieil Athènes et la valeur du témoignage de Kavassilas et Zygomalas (16e siècle). Rendiconti Ist. Lombardo Sc. e Lett., Cl. di Lett. 85 (1952). S.-Abdr. 9 S. – Symeon Kabasilas und Theodosios Zygomalas hatten in Briefen an Martin Crusius über den zeitgenössischen Dialekt der Athener berichtet, daß diese u. a. πίση st. πίστι und σολή st. στολή sprächen. Kamburoglu hatte diese Mitteilungen als unglaubwürdig bestritten, Nun glaubt C. auf Grund anderwärts bezeugter Beispiele (ἀσούσατος st. ἀσύστατος, μπασαρδίστρα st. μπασταρδίστρα, σατῆρι st. στατῆρι) sowie auf Grund der gleichen auch im Pontischen, Pharasischen, Nordepeirotischen und Thessalischen auftretenden Erscheinung sie dennoch aufrechthalten zu können. In einigen Fällen läge dann regressive Dissimilation vor (ἀσούστατος), in anderen progressive Dissimilation bei den mit Artikel versehenen Formen (τὴν πίστη). – S. a. oben S. 331, A. 2. F. D.

A. Ch. Papacharises, Γλωσσικὸ σημείωμα. Ἠπειρωτ. Ἑστία 2 (1953) 602. – Betrifft ζά(ό)ρκος und δίσελλο im Epeirotischen. F. D.

A. Panaretos, Κυπρικὴ γεωργικὴ λαογραφία. Δημώδη ὀνόματα τῶν ὑπὸ καλλιέργειαν φυτῶν καὶ δένδρων. Κυπρ. Σπουδαί (1952, ersch. 1953), Παράρτ. 3, S. ιγ'–κζ'. – Alphabetisches Verzeichnis von rund 300 Pflanzennamen mit Erläuterungen. F. D.

G. Sala, La lingua degli stradiotti. (Vgl. oben S. 217.) Atti Ist. Veneto Sc. Lett. ed Arti 110 (1951/52) 189–343. – Fortsetzung und Schluß der oben S. 217 zitierten interessanten Studie mit dem Rest der alphabetisch aufgeführten Glossen und einem alphabetischen Register derselben in griechischer Umschrift. F. D.

S. G. Kapsomenos, Beiträge zur historischen Grammatik der griechischen Dialekte Unteritaliens. B. Z. 46 (1953) 320–348. F. D.

G. Alessio, Calchi linguistici greco-latini nell'antico territorio della Magna Grecia. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 237–299. – Einer Erörterung der verschiedenen Arten der Calques und ihrer Ursachen läßt der Verf. S. 252 ff. ein umfangreiches alphabetisch geordnetes Lexikon des von ihm gesammelten Wortmaterials folgen. F. D.

G. Piccitto, La presenza del greco bizantino nell'Italia Meridionale e le sue conseguenze linguistiche. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 304–307. F. D.

O. Parlangèli, Quando sono giunti nel Salento i Grichi? Archivio Stor. Pugl. 4 (1951) 193–205. Mit 3 Kartenskizzen. – P. leugnet gegen G. Rohlfs, daß das Grikische (so nennt er das salentinische Griechisch) Spuren der antiken Graezität aufweise; das Griechische in diesem Gebiet sei das Ergebnis einer erst byzantinischen Kolonisation (8./9. Jh.) auf einem durch politisch-strategische Gesichtspunkte beschränkten Territorium. F. D.

O. Parlangèli, Rapporti fra il greco e il romanzo nel Salento. Orbis (Bull. intern. de documentation linguistique) 2 (Louvain 1953) 35–39. Mit 1 Kartenskizze. F. D.

G. Rossi-Taibbi, Sulla conservazione del -s finale nei dialetti neogreci della Calabria. Annali Facoltà di Lett. e Fil. di Palermo 1 (1950) 85–100. S. G. M.

S. Pace, Calabrese *suppèssero* = συμπένθερος. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 383–385. – Das justinianische Recht übernahm die Bestimmungen über die Schenkung unter Verwandten, in welchen diejenigen zwischen den beiden Schwiegervätern besonders aufgeführt waren. Diese Bestimmungen gingen auch in die Basiliken über, wo die beiden *consoceri* als συμπένθεροι bezeichnet waren, calabr. *suppèsero*. Dieser Terminus wurde trotz des Vorhandenseins von lat. *socer* (calabr. *soggero*) in der Sprache bewahrt, woran sich der Einfluß eines juristischen Terminus auf ein fremdes Idiom beobachten läßt. F. D.

H. Hommel, Karban – Korban. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 300–302 (Auszug). – *Carvanu* (= „plumper Tölpel") erscheint noch 1759 im sizilischen Dialekt. H. verbindet es mit κάρβαν(ος), das Aischylos synonym zu βάρβαρος gebraucht und das bei Marc. 7, 11 als κορβάν erscheint; H. leitet es aus dem Semitischen ab. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

K. I. Sphakianakes, Ἡ βυζαντινὴ μουσική. Ἑλλην. Δημιουργία IV, 1 (= τόμ. 7) (1951) 791–794. F. D.

G. Manzini, Una preziosa rarità bibliografica. Il frammento dell' Evangeliario unciale del VII secolo della Biblioteca Universitaria di Messina. Messina, Tip. D'Amico 19. Pp. 7. Con doppia tav. – Sono due fogli di evangeliario con notazione ecfonetica inseriti nel cod. 75. S. G. M.

Prophetologium. Ediderunt **C. Høeg** et **G. Zuntz.** Fasc. 3. Lectiones hebdomadarum 3ae et 4ae quadragesimae. [Union académique internationale. Monumenta musicae Byzantinae. Lectionaria, Vol. 1: 3.] Hauniae, E. Muncksgaards 1952. (3), S. 198–264. 4°. – Fortführung der in den Jahren 1939–40 begonnenen Veröffentlichung (vgl. oben S. 218). E. G.

H. J. W. Tillyard, Twenty Canons from the Trinity Hirmologium. Transcribed by H. J. W. T. [Monumenta Musicae Byzantinae, Series Transcripta, 4 = American Series, 2.] Kopenhagen, Munksgaard 1952. XII, 129 S. *25 sh.* – Uns nicht zugegangen. F. D.

E. Wellesz, Das Prooemium des Akathistos. Eine Studie zur Melodie der Kontakien. Die Musikforschung 6 (1953) 193–206. F. D.

B. di Salvo, La tradizione musicale bizantina delle colonie italo-albanesi di Sicilia e quella manoscritta dei codici antichi. Bollettino Bad. Gr. Grottaf. N. S. 6 (1952) 3–26. F. D.

B. di Salvo, Lo sviluppo dei modi della musica bizantina dal sec. XIII alla riforma di Chrysanthos. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 405–417. Mit 4 Fig. im Text. F. D.

L. Tardo, Manoscritti irmologici dalle epoche più remote sino al periodo di Crisanto (1814). Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 434–437. F. D.

R. Palikarova Verdeil, La musique byzantine chez les Bulgares et les Russes (du IXe au XIVe siècle). [Union académique internationale. Monumenta musicae Byzantinae. Subsidia, Vol. 3] Copenhague, E. Munksgaard 1953. XII, 249 S. Mit 21 Taf. 4°. *38 dän. Kr.* – Wird besprochen. Vgl. die Anzeige von **H. J. W. Tillyard,** The Cambr. Review 75 (1953) 72. E. G.

E. Koschmieder, Die ält. Nowgoroder Hirmol.-Fragmente. (Vgl. oben 218.) – Bespr. von **R. Palikarova Verdeil,** B. Z. 46 (1953) 378 f. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

J. Irmscher, Bericht über die Arbeiten der Kommission für spätantike Religionsgeschichte (Stand vom Dezember 1952). Theol. Litztg. 1953, N. 2. S.-Abdr. 2 S. F. D.

J. Simon, Bibliographie copte 6 (1952). Orientalia, N.S. 22 (1953) 39*–56*. F. D.

P. Sanz, Griechische literarische Papyri christlichen Inhalts. 1. (Biblica, Väterschriften und Verwandtes). Baden v. Wien 1951. (= Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Nationalbibliothek Wien, N. S. 4). J. H.

L. Koep, Buch III (metaphorisch und symbolisch). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953) 717–731. – Sp. 722 ff.: die profane wie auch die religiöse Metaphorik und Symbolik des Buches bei den ältesten Vätern. F. D.

J. Schneider, Brief. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 12) (1953) Sp. 564–585. – Sp. 578–584: Der Brief bei den griechischen Vätern des 4. und 5. Jh. F. D.

E. W. Saunders, Studies in Doctrinal Influences in the Byzantine Text of the Gospels. Journal Bibl. Lit. 71 (1952) 85–92. J. H.

W. Hörmann, Zur Hellenisierung des Christentums. Saeculum 4 (1953) 274–287. – Gedanken zu H. Rahner, Griech. Mythen in christl. Deutung, 1945 (vgl. B. Z. 43 [1950] 161) und E. v. Iványka, Hellenisches u. Christliches im frühbyz. Geistesleben, 1948 (vgl. ebda. 52). F. D.

D. S. Balanos, Οἱ βυζαντινοὶ ἐκκλησιαστικοὶ συγγραφεῖς ἀπὸ τοῦ 800 μέχρι τοῦ 1453. Athen, Βιβλιοθήκη 'Αποστολ. Διακονίας 1951. 232 S. F. D.

E. Dekkers, Les traductions grecques des écrits patristiques latins. Sacris Erudiri 5 (1953) 193–233. – Der Verfasser der *Clavis Patrum Latinorum* (1951) geht hier der bisher ziemlich vernachlässigten Frage nach, welche Väterschriften des Westens aus der Zeit vom III.–VI. Jh. in das Griechische übersetzt wurden, wer die Übersetzer waren und für wen sie übersetzten. Es stellt sich heraus, daß die lateinischen Väter nicht das gleiche Interesse bei Übersetzern gefunden haben wie die griechischen, daß aber immerhin neben einer Anzahl von Schriften Tertullians, Cyprians, Novatians, des Ambrosius, des Rufinus, des Hieronymus und des Cassianus einige Heiligenleben und die Dialoge Gregors d. Gr. schon frühzeitig übersetzt wurden. Merkwürdigerweise fanden Augustinus und Boëthius erst im 13. und 14. Jh. Übertragungen. Den Konzilien, aber auch sonstigen Institutionen, standen zahlreiche Übersetzer für viele Sprachen zur Verfügung. Im wesentlichen wurden die alten Übersetzungen jedoch, wie D. meint, für die hellenophonen Elemente in Süditalien, Sizilien und Rom angefertigt. – Der Aufsatz behandelt eine Anzahl von kontroversen Fragen, welche hier einschlägig sind, und ist in vielfacher Hinsicht anregend. F. D.

G. Bardy, Eusèbe de Césarée, Histoire Ecclésiastique, Livres I–IV. (Vgl. oben 219.) – Besprochen von **D. Amand,** Rev. Hist. Ecc. 48 (1953) 246–250 mit Vorschlägen zur Verbesserung einiger Stellen der Übersetzung; von **A. Vincent,** Rev. Sc. Rel. 27 (1953) 172–174; von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 380 f. F. D.

Eusebius, Ecclesiastical History ed. with an English translation by **J. E. L. Oulton.** Taken from the edition publ. in conjunction with H. J. Lawlor. II. Books VI–X. 1953. VII, 490 S.

E. Beck, Das Bild vom Spiegel bei Ephräm. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 5–24. F. D.

Eusèbe d'Emèse. Discours conservés en latin. I. La collection de Troyes. Discours I à XVII. Par **E. M. Buytaert.** 1953. F. D.

R. Bernard, L'image de Dieu d'après s. Athanase. (Cf. B. Z. 46 [1953] 219.) – Rec. par **M. Nédoncelle,** Rev. Sc. Relig. 27 (1953) 299 s. V. L.

F. Scheidweiler, Ein Glaubensbekenntnis des Eustathius von Antiochien? Zeitschr. neut. Wiss. 44 (1952/53) 237–249. – Dogmatische Formulierungen und der dem Eustathios von Antiocheia (nach Sokrates) von Eusebios von Kaisareia gemachte Vorwurf des Sabellianismus lassen Sch. vermuten, daß das unter dem Namen des Athanasios gehende, in der Ausgabe von H. G. Opitz im Anhang seiner Untersuchungen (1935) abgedruckte Glaubensbekenntnis dem Eustathios gehört. F. D.

Lukas Vischer, Basilius der Große. Untersuchungen zu einem Kirchenvater des vierten Jahrhunderts. Dissertation d. Theol. Fakultät der Univ. Basel. Basel 1953. 177. S. – Basileios in verschiedenen Bereichen seines Wirkens. Das Mönchtum prägt seine Einstellung zur Bildung, zum praktischen Verhalten zwischen Kirche und Staat, zur persönlichen Demut; er ist aber auch derjenige, welcher die neuen Voraussetzungen kirchlichen Lebens in der nachkonstantinischen Zeit (Freiheit und Mitverantwortung der Kirche im staatlichen Leben) anerkannt und ihm für die weitere Entwicklung, insbesondere in bezug auf Bildung und soziale Einstellung, Richtung und Ziel gewiesen hat. „Die mittelalterliche Gestalt des Christentums kündigt sich bei ihm an." F. D.

J. Gribomont, Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile. [Bibliothèque du Muséon, 32.] Louvain, Publications Universitaires – Institut Orientaliste 1953. XIX, 348 S. gr. 8°. – Wird besprochen. F. D.

Basile de Césarée, Homélies sur l'Hexaéméron, éd. **St. Giet.** (Cf. B. Z. 45 [1952] 450.) – Rec. par **D. Amand,** L'Antiqu. Class. 21 (1952) 450–452. V. L.

W. Völker, Basilius, Ep. 366 und Clemens Alexandrinus. Vigiliae Christ. 7 (1953) 23–26. – Der im Titel genannte Brief erweist sich zum größten Teil als Mosaik von ausgeschriebenen Clemens-Stellen; er wird daher Basileios abgesprochen und in die Zeit der Florilegien verwiesen. J. H.

I. W. Driessen, Les recueils manuscrits arméniens de saint Basile. Le Muséon 66 (1953) 65–95. – Analyse des manuscrits de la Bibliothèque des Mékhitaristes de Venise constituant des Corpora Basilii avec signalement occasionnel d'autres informations empruntées aux catalogues de divers fonds. L'ensemble de ces recueils se répartit en trois groupes qui portent en manière de titre le nom d'une oeuvre de saint Basile: Le Livre du Jeûne, le Livre des Questions et l'Hexaméron. L'intérêt de cette enquête, qui paraît surtout littéraire, consiste à faire voir comment les Arméniens groupèrent, dès une très haute époque (milieu du VIIe s.), les œuvres du docteur cappadocien. V. L.

K. Bones (Μπώνης), Γρηγόριος ὁ Θεολόγος. Θεολογία 23 (1952) 79–86; 220–235; 392–407; 562–580. F. D.

J. Lercher, Die Persönlichkeit des H. Gregorius von Nazianz und seine Stellung zur klassischen Bildung (nach seinen Briefen). Phil. Diss. in Masch. Schr. Innsbruck 1949. – Bespr. von **H. M. Werhahn,** B. Z. 46 (1953) 381–383. F. D.

J. Plagnieux, Saint Grégoire de Nazianze théologien. (Cf. B. Z. 45 [1952] 451.) – Rec. par **F. Chatillon,** Rev. Moyen âge latin 7 (1951) 193–200. V. L.

R. Keydell, Die literarhistorische Stellung der Gedichte Gregors von Nazianz. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 134–143. – Vgl. oben S. 409. F. D.

E. Rapisarda, Il pessimismo di Gregorio Nazianzeno. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 189–201. – Nicht nur Gregor von Nazianz, sondern auch die beiden anderen Kappadokier wenden sich im – Gegensatz zu der neuplatonischen Spekulation der Alexandriner – einem „primitiven Realismus" zu, indem sie mit gesteigertem Interesse das tägliche Leben des Christen in den Vordergrund der Betrachtung stellen; dabei legen sie einen Pessimismus an den Tag, welcher in zahlreichen Punkten den Gedanken des heutigen Existentialismus ähnelt. Im besonderen

ist dies bei Gregor von Nazianz der Fall, wo diese Lebensangst, der Zwiespalt zwischen Leib und Seele, die Fragwürdigkeit des irdischen Daseins vor allem in den selbstbiographischen Stücken fühlbar wird. R. belegt diese Beobachtung mit zahlreichen Stellen. F. D.

H. M. Werhahn, Gregorii Nazianzeni Σύγκρισις βίων, hrsg. v. H. M. W. [Klassisch-philologische Studien, 15.] Wiesbaden, Harrassowitz 1953. VIII, 104 S. 9 *DM*. – Wird besprochen. F. D.

W. Völker, Die Ontologie Gregors von Nyssa in ihren Grundzügen. (Festschrift G. Biundo: Aus der Enge in die Weite = Veröffentlichungen d. Ver. f. Pfälz. Kirchengesch. 4, Grünstadt 1952) 9–16. J. H.

F. Floeri, Le sens de la „division des sexes" chez Grégoire de Nysse. Rev. Sc. Relig. 27 (1953) 105–111. – Saint Grégoire est le seul docteur cappadocien qui, à propos du problème de la création de l'homme, s'est posé cette question: „Comment l'homme innocent, s'il était à l'image de Dieu, pouvait-il, même avant sa faute, avoir la marque du sexe qui est étrangère à l'Image?" En réponse, Fl. prouve que l'auteur du De hominis opificio professe la même doctrine que les autres Pères et que sa seule originalité est d'avoir tenté d'ajouter un éclaircissement et une précision en dissociant expressément de l'image de Dieu la division des sexes par son hypothèse de la double création. V. L.

J. Daniélou, Akolouthia chez Grégoire de Nysse. Rev. Sc. Relig. 27 (1953) 219–249. – Le mot „désigne à la fois la suite matérielle (ἀκολουθία ὑλική) du texte de la Bible, la liaison nécessaire des réalités de l'histoire du salut et la correspondance analogique qui existe entre ces deux plans". En somme, un mot-clef d'une théologie „qui représente de ce point de vue un des efforts les plus importants qui aient jamais été faits de systématisation théologique". V. L.

F. Diaz de Cerio, La Eucaristia y la Iglisia en S. Efren. Oriente 3 (1933) 123–128. V. L.

K. Bones (Μπώνης), Περὶ τῆς μητρὸς τῆς ἁγίας Ὀλυμπιάδος (ca. 367–25 Ἰουλίου 408). Atti VIII Congr. Intern. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 3–10. – Entgegen den Mitteilungen des H. Kosmas von Jerusalem, der eine Stelle aus Gregorios von Nazianz mißverstanden hätte, versucht B. die hinsichtlich der Verwandtschaft der Diakonissin Olympia, der Korrespondentin des Johannes Chrysostomos, bestehenden Schwierigkeiten durch die Annahme zu lösen, daß Olympias die Tochter der Theodosia, der Schwester des H. Amphilochios von Ikonion, war, welche die Gattin des Nebridios und Mutter des von Amphilochios angeredeten jüngeren Seleukos gewesen sei. Die Frage ist von Bedeutung für die Datierung der Iamben des Amphilochios (dann nicht vor 396). F. D.

P. Ternant, La θεωρία d'Antioche dans le cadre des sens de l'Écriture. Biblica 34 (1953) 135–158; 354–383 (continua). S. G. M.

A. Vaccari, La „teoria" esegetica della scuola Antiochena. Scritti di erudizione cet. (Roma 1952) 101–142. – È ristampa da Biblica 1 (1920) 4–36 e 15 (1934) 94–101, più inedita. S. G. M.

M. Simonetti, Studi sull'innologia popolare cristiana dei primi secoli. Memorie Accad. Nazion. d. Lincei, Cl. di Sc. Mor. VIII, 4, fasc. 6 (1952). – Interessano i capitoli: Innologia erudita e innologia popolare; caratteri tipici dell'innologia popolare greca (342–358); sull'influsso dell'innologia greca su S. Ilario di Poitiers (366–371); sull'influenza dell'innologia greca su quella irlandese (475–477); conclusione, dove si mettono in luce i punti di contatto e di distacco tra l'innologia greca e latina. S. G. M.

C. A. Trypanis, The metres of early byzantine religious poetry. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 233 (Auszug). – T. tritt für Ableitung des rhythmischen Systems der griechischen Kirchen-

poesie aus selbständiger griechischer Überlieferung (also nicht aus Übertragung aus dem Syrischen) ein. F. D.

G. Bardy, Cyrille de Jérusalem (saint). Art. dans Dictionnaire de Spiritualité 16–17 (1953) 2683–2687. – I. L'homme. – II. Les oeuvres. – III. La doctrine spirituelle. V. L.

F. L. Cross, St. Cyril of Jerusalem's Lect. on the Christ. Sacr. (Cf. B. Z. 45 [1952] 450.) – Rev. by **E. C. Ratcliff** in Journ. Eccl. Hist. 3 (1952) 106–108. J. M. H.

A. et C. Guillaumont, Le texte véritable des „Gnostica" d'Évagre le Pontique. Rev. Hist. Rel. 142 (1952) 156–204. V. L.

G. Bardy, Épiphane (saint), évêque de Salamine (IVe s.). Art. dans Catholicisme 4 (1953) 320–322. V. L.

H. du Manoir, Cyrille d'Alexandrie (saint). Art. dans Dictionnaire de Spiritualité 16–17 (1953) 2672–2683. – I. Sources de la doctrine spirituelle. – II. Aperçu général. – Notions particulières. V. L.

J. Liébaert, Doctr. christol. de s. Cyrille. (Cf. B. Z. 45 [1952] 452.) – Rec. par **S. Giet,** Rev. Sc. Relig. 27 (1953) 171 s. V. L.

A. Kerrigan, St. Cyril of Alexandria interpreter of the Old Testament. [Analecta Biblica, 2.] Rom, Pont. Ist. Biblico 1952. XXXIX, 491 S. F. D.

P. Galtier, L'„Unio secundum Hypostasim" chez S. Cyrille. Gregorianum 33 (1952) 351–398. J. H.

M. Costanza, De Heilige Joannes Chrysostomus. Met teekeningen van H. Carlier. Haarlem, Gottmer 1952. 285 S. *Hfl. 12.50.* J. H.

J. Dumortier, La date des deux traités de S. Jean Chrysostome aux moines et aux vierges. Contra eos qui subintroductas habent. Quod regulares feminae viris cohabitare non debeant (P. G. 47, 495–514, 513–532). Mél. Science Rel. 6 (1949) 247–252. J. H.

Elfriede Bickersteth, John Chrysostom and the early history of the Hypapante. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 401–404. – Die (unedierte) Predigt des Johannes Chrysostomos auf Hypapante (2. II.) ist, in Phraseologie und Vokabular mit des Ch. Predigt auf Weihnachten übereinstimmend, dessen Werk. Die Abweichungen zeigen indessen, daß sie von Stenographen lässig nachgeschrieben und von ihm nicht revidiert worden ist wie die übrigen Predigten. Der Grund ist, daß Chr. – dies geht aus einer Bemerkung des Patr. Severos hervor – die Verlegung des Festes auf den 2. II., welche seine Absicht gewesen war, nicht durchsetzte. F. D.

B. Altaner, Augustinus und Johannes Chrysostomus. Zeitschr. neutest. Wiss. 44 (1952/53) 76–84. – Ergebnis: „Von einer Lektüre griechischer Originalschriften des Chrysostomus kann bei Augustinus keine Rede sein" (S. 84). Was er kannte, scheint er in lateinischer Übersetzung gekannt zu haben; nur bei 2 der Homilie Ad Neophytum entnommenen Zitaten zitiert er den griechischen Text. F. D.

M. Flechia, La traduzione di Burgundio Pisano delle Omelie di S. Giovanni Crisostomo sopra Matteo. Aevum 26 (1952) 113–130. S. G. M.

A. Wenger, Notes inédites sur les empereurs Théodose I, Arcadius, Théodose II, Léon. Rev. Ét. Byz. 10 (1953) 47–59. – W. ediert aus Cod. Sinait. gr. 494: 1. den bisher unedierten Schluß einer Predigt des Severian von Gabala auf Epiphanie, in welcher ein verstorbener Kaiser mit seinen zwei (lebenden) kaiserlichen Söhnen in panegyrischer Weise gepriesen wird: Theodosios I.; 2. den Schluß einer dem Johannes Chrysostomos zugeschriebenen Predigt, welche W. nach der Erwähnung eines soeben getauften und zum Mitkaiser erhobenen Kaisersohnes um Epiphanie 402 datiert; 3. eine (etwas ausführlicher auch im Cod. Paris. gr. 1447 enthaltene) Notiz über ein von Kaiser Leon I. und „Veronike" (wohl Verina) bei dem Schrein des Maphorions der Gottesmutter in der Blachernenkirche angebrachtes Mosaikbild,

auf welchem die beiden samt Leon (II.) und Ariadne zu Füßen des Thrones der Gottesmutter dargestellt waren, sowie über ein weiteres, welches zu seiten der Gottesmutter je zwei Engel, Johannes den Täufer und den hl. Konon, ferner als Bittflehende Galbios und Kandidos, die beiden Entdecker der kostbaren Reliquie, zeigte. – Zu 1: im Texte Z. 5 lies ἦ st. ἡ. – Z. 6 lies ὀχυρὰ st. ὄχυρα (!). – Z. 9 lies ἀληθείας οἱ τειχίζοντες st. ἀληθείας, οἱ τειχ. – Z. 10 lies <ἐγ>χειρίζει (?) st. χειρίζει. – Z. 20 lies λόγον, ἀληθείας st. λόγον ἀληθείας. – Z. 27 lies προσηγάγετε st. προσαγάγετε (?). – Zu 2: im Texte Z. 12 lies δέλτους μὲν st. δελτοῦ μὲν („es mögen ihm Konsulartafeln für ein vieljähriges Konsulat verliehen sein!"). – Ebda. lies πολυετοῦς st. πολυέτους. – Z. 13 corr. αὐτῷ in αὐτοῦ. – Zu 3: S. 55, Z. 3 lies παμμεγέθη st. παμμεγήθει (!). – Z. 9 lies mit Cod. Par. gr. 1447 μέσον st. μέση. F. D.

Homélies Pascales. Trois homélies dans la tradition d'Origène. Étude, édition et traduction par **P. Nautin.** 1953. – S. oben S. 381. F. D.

G. Garitte, Un fragment géorgien de l'Homélie IX de Sévérien de Gabala. Le Muséon 66 (1953) 97–102. – Le codex géorgien 35 de Sinaï contient un bref extrait de cette homélie publiée intégralement en 1935 (cf. B. Z. 36 [1936] 207) dans le texte grec original par Ch. Martin. En confrontant le fragment géorgien avec ce texte et celui de sa version arménienne, il est aisément prouvé que le géorgien reproduit l'arménien, non le grec. V. L.

P. Galtier, Nestorius mal compris, mal traduit. Gregorianum 34 (1953) 427–433. J. H.

K. McNamara, Theodore of Mopsuestia and the Nestorian heresy. Irish Theol. Quart. 19 (1952) 254–278 (z. Forts.). J. H.

R. M. Tonneau, Théodore de Mopsueste. Interprétation (du livre) de la Genèse (Vat. Syr. 120, ff. I–V). Le Muséon 66 (1953) 45–64. – Edition et traduction en français de quelques lambeaux (dix pages) du susdit Commentaire attribué faussement par Assemani à saint Ephrem, mais déjà mentionnée par Photius, Bibliotheca cod. 38 sous le titre: Ἑρμηνεία τῆς κτίσεως comme comprenant 7 Livres. Ces courts textes, dont la copie est estimée du VIe siècle, font d'abord connaître un bon échantillon de l'exégèse authentique de Théodore; ils permettent surtout de „juger la méthode des caténistes grecs et syriaques" et d'estimer le degré de confiance que méritent les fragments incontrôlables qui nous sont parvenus d'autre part. V. L.

M. Richard, Le Pape saint Léon le Grand et les Scholia de De Incarnatione Unigeniti de saint Cyrille d'Alexandrie. Rech. Sc. Rel. 40 (= Mél. J. Lebreton II) (1952) 116–128. J. H.

P. Chrestos, Διάδοχος ὁ Φωτικῆς. Thessalonike, Mich. Triantaphyllu Söhne 1952. 102 S. – Eine Monographie über den Kirchenvater: Nachrichten über seine Person, ausführliche Analyse seiner Werke, hauptsächlich der „Hundert Kapitel"; systematische Darstellung seiner Theologie, insbesondere seiner asketischen und pneumatischen Lehre. Ch. stellt eine ausgedehnte Wirkung des Diadochos bei den Späteren fest. Der Verf. hat die Literatur gewissenhaft benutzt. F. D.

S. G. Mercati, Sul papiro greco dell'Archivio di Stato di Firenze. Aegyptus 32 (1953) 464–473. Mit 3 Faks.-Taf. – Nach einer ausführlichen Darlegung der Geschichte der wissenschaftlichen Behandlung des griechischen Papyrus des Florentiner Staatsarchivs (4 Seiten eines Papyrus-Codex, enthaltend einen griechischen Vätertext) stellt M. fest, daß die Seiten I und II ein Fragment des Anfangs der 21. Predigt Περὶ μετανοίας des Abtes Isaias († 488) sind. Der Rest des Textes konnte trotz einer von M. beigebrachten wesentlichen Ergänzung auf S. IV (nach Iob II, 10) noch nicht identifiziert werden. M. schreibt den Papyrus entgegen früherer Datierung ins VIII. oder IX. Jh. mit Recht, hierin Marini folgend, dem VI. oder VII. Jh. zu. F. D.

E. Mioni, Paterikà del Pseudo-Mosco. (Testi inediti dal Codice Marciano Greco II, 21.) Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 27–36. – M. veröffentlicht aus Cod. Marc. gr. Classe II, 21 s. X ex. 5 von 165 dort

gegen Schluß der Hs aufgezeichneten Mönchsgeschichten (die beiden ersten unter Beiziehung des Cod. Vat. gr. 1599), nach Angabe der Hs aus dem Leimonarion (des Moschos). M. stellt indessen fest, daß 29 dieser Erzählungen in anderen, vor Moschos liegenden Paterika vorkommen und 9 weitere dem Leimonarion nicht mit Sicherheit zugeteilt werden können. Die 5 von M. veröffentlichten lassen aus inhaltlichen und stilistischen Kriterien schließen, daß sie aus Sammlungen geschöpft sind, welche nicht früher als in der 1. Hälfte des 5. Jh. zusammengestellt sind. Das erste Stück findet sich auch in lateinischer Sprache als Übersetzung des Johannes Subdiaconus, der vielleicht mit dem Papst Johannes III. (6. Jh.) identisch ist. F. D.

A. Levene, The Early Syrian Fathers on Genesis: from a Syrian MS. on the Pentateuch in the Mingana Collection. London, 1951. Pp. VIII, 354. – Rev. by **A. Vööbus** in Journ. Rel. 33 (1953) 145–146; by **W. D. McHardy** in Journ. Theol. Stud. N. S. 3 (1952) 262–264; by **J. Reider** in Journ. Am. Or. Soc. 72 (1952) 175–176. J. M. H.

P. Krüger, Das Bild der Gottesmutter bei dem Syrer Narsai. Ostkirchl. Stud. 2 (1953) 110–120. F. D.

E. Honigmann, Pierre l'Ibérien et les écrits du Pseudo-Denys l'Aréopagite. (Vgl. oben S. 222.) – Es ist der vom Verf. schon früher (vgl. B. Z. 45 [1952] 268 u. 453) in Aussicht gestellte Nachweis der Identität des Verfassers der Traktate über die „Göttlichen Namen", über die „Mystische Theologie", über die „Himmlische" und über die „Kirchliche Hierarchie" mit Johannes Iber, dem späteren Bischof von Maiuma (bei Gaza). H. stützt diese Identität auf die Beobachtung, daß die Systematik der Anordnung der Engelgattungen bei Ps.-Dionysios praktisch dieselbe ist wie in der von Petros Rufus, dem Nachfolger des Petros Iber im Bischofsamt von Maiuma, geschriebenen Vita, die dem Johannes Eunuchos, dem Freund, Berater und Begleiter des Petros Iber von Jugend an, in den Mund gelegt wird. Dazu kommt die weitere Beobachtung, daß nach Angabe eines syrischen Martyrologions und eines anderen syrischen Kalenders das Fest des H. Hierotheos, des „Lehrers des großen Dionysios", der sich als jener im „apostolischen" Gewande auftretende Johannes Eunuchos vermuten läßt, am 4. Oktober gefeiert wird, dem Tage, der nach der Vita der Todestag des Johannes Eunuchos ist. Diesen Ansatz haben die griechischen Synaxare und Menäen übernommen und daneben, auf den 3. Oktober, das Fest des Dionysios gelegt. – In den beigegebenen Appendices behandelt H. eine Reihe von Fragen, welche sich aus seiner Identifizierung ergeben: 1. eine französische Wiedergabe der Notiz von Melikset Bek über die unabhängig von H. und mit anderen Gründen vertretene Identifizierung des Ps.-Dionysios mit Petros Iber durch S. I. Nucubidze (vgl. B. Z. 45 [1952] 453) (Übersetzung von H. Grégoire); 2. eine Übersicht über die bisherige Behandlung der Frage, insbesondere der Identifizierung Peters mit Severos von Antiocheia, durch J. Stiglmayr und dessen Kontroverse mit J. Lebon; 3. die Nachricht des Liberatus von Karthago über die *corrupta testimonia* des Dionysios Areopagites, aus der sich eine Identifizierung des dort genannten Diakon Basileios mit dem in den Plerophorien des Petros Rufus genannten Antinestorianer Basileios ergibt, welcher den jungen Petros Iber beeinflußte; 4. über mögliche Identifizierung der in den Briefen des Ps.-Dionysios genannten „Timotheos" und „Demophilos" (Patr. Juvenalis von Jerusalem bzw. Timotheos Ailuros von Alexandreia), der indessen H. selbst Zweifel entgegenbringt; 5. über die Frage, ob es denkbar ist, daß Petros Iber, von dem sonst keine schriftstellerische Tätigkeit bekannt ist, der Verfasser von Schriften so stark philosophischen Inhalts und so breiter und weiter geistesgeschichtlicher Wirkung sein könne; H. weist auf das Milieu hin, in welchem sie entstanden sind (Gaza, ein Zentrum hoher Bildung), sowie auf die Möglichkeit, daß „Hierotheos" – Johannes Eunuchos starken Anteil an den Werken haben könnte; 6. über die Frage, ob Petros Iber als Fälscher zu betrachten sei; H. meint, daß die wenigen Stellen, welche diesen Eindruck erwecken könnten, „keine Bedeutung für den Inhalt seines Werkes" hätten, und versucht im einzelnen die Harmlosigkeit des Mimikris darzutun; daß Petros sich als Dionysios, den Schüler des hl. Paulus, darstelle, sei

„zweifellos der Ausdruck des seelischen Zustandes eines Visionärs" (als den ihn die Vita in der Tat schildert); 7. über die Frage, wie diese Schriften von 462, dem Terminus post quem, bis 528, dem Terminus ante quem, verborgen bleiben und dann trotz ihrer teilweise monophysitischen Färbung auch bei den Orthodoxen als Schriften eines Apostelschülers kanonische Geltung gewinnen konnten; hier weist H. auf die Zurückgezogenheit hin, in welcher Petros nach der Schilderung seines Biographen lebte; als die Schriften 30 Jahre nach seinem Tode auftauchten, hatte man ihre Herkunft vergessen. – Mit seinen Beobachtungen scheint mir H. eine lange Zeit die Forschung vexierende Frage gelöst zu haben, wenn mir auch nicht alle seine Darlegungen gleichmäßig überzeugend vorkommen; vor allem scheint es mir nicht leicht möglich zu sein, Petros, der sich doch in seinen verschiedenen Schriften (einschließlich der Briefe) den Anschein gibt, ein Apostelschüler zu sein, von der Anklage einer bewußten Mystifikation zu befreien und sein Versteckspiel als harmlose „literarische Fiktion" oder Ausfluß einer (so dauerhaften?) Ekstase deuten zu wollen. F. D.

Ch. Moeller, Textes „monophysites" de Léonce de Jérusalem. Ephemerides Theol. Lovan. 27 (1951) 467–482. F. D.

Iacobi Sarugensis epistulae quotquot supersunt, ed. **G. Olinder.** Texte. [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 110 = Scriptores Syri, 57.] Louvain, Secrétariat du CSCO 1952. VI, 317 S. *Frb 390.* – Neudruck. F. D.

P. Krüger, Die Frage der Erbsündlichkeit der Gottesmutter im Schrifttum des Jakob von Serugh. Eine Studie. Ostkirchl. Stud. 1 (1952) 187–207. J. H.

B. Altaner, Zum Schrifttum der „skythischen" (gotischen) Mönche. Quellenkritische und literarhistorische Untersuchungen. Hist. Jahrbuch 72 (1953) 568–581. – Der Aufsatz ist, abgesehen von einigen neuhinzugefügten Literaturhinweisen, identisch mit dem in B. Z. 43 (1950) 104 angezeigten. Die damalige Notiz beruhte auf einem der wenigen im voraus verausgabten Sonderdrucke aus dem dann vor Erscheinen (1942/43) in Köln verbrannten fertigen Bande des Hist. Jahrbuchs (freundliche Mitt. des Herrn Verf.) F. D.

E. Honigmann, Un travail fondamental sur l'histoire de l'Eglise d'Arménie de 325 à 700. Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 150–168. – Présentation critique de l'ouvrage de Garitte, La Narratio de rebus Armeniae (cf. supra 241). – P. 151, le copiste du Vaticanus gr. 1455 est dit copié par la main Ἰωάννου τοῦ Ἱερακη.... C'est trop d'hésitation! La pénultième est en effet nettement accentuée dans l'original. La forme authentique du patronyme doit donc être: ὁ Ἱεράκης, bien attestée d'autre part aux XIIIe–XIVe s. Une forme divergente que présente une autre oeuvre du même scribe, l'Ambros. gr. 114, à savoir ὁ Ἱερακίτης, est visiblement allongée pour les besoins du vers. En outre deux codices au moins, en plus de l'Ottobon. gr. 77, reproduisent partiellement notre manuscrit, le Monac. gr. 207 et l'Ambros. gr. 1058. Or quand ce dernier fut achevé, en février 1600, son prototype, qui avait déjà changé de propriétaire occidental, avait appartenu d'abord au cardinal Sirleto († 1585). Il n'a donc pu être acquis par Abel en Orient. Enfin les feuillets 243r–245v qui portent les listes d'évêchés éditées naguère par Gelzer (cf. B. Z. 1 [1892] 247 suiv.) sont d'une écriture nettement plus ancienne et plus calligraphique que ceux qui les précèdent. Ils viennent certainement d'ailleurs. Je les crois du début du XIVe s. ou de ce siècle tout au moins. V. L.

I. Hausherr, Cyrille de Scythopolis, hagiographe du VIe siècle. Art. dans Dictionnaire de Spirit. 16–17 (1953) 2687–2690. V. L.

P. J. Alexander, Hypatius of Ephesus. A Note on Image Worship in the sixth century. Harvard Theol. Rev. 45 (1952) 177–184. – A. gives translation and commentary on the relevant exerpt from Σύμμικτα Ζητήματα by Hypatius Archbishop of Ephesus 531–c. 538, used by **N. H. Baynes,** The Icons before Iconoclasm, Harvard Theol. Rev. 44 (1951) 93–106. J. M. H.

Severi Antiocheni Liber contra impium Grammaticum. Oratio prima et secunda. Texte. Version. – Orationis tertiae pars prior. Texte. Version. – Ora-

tionis tertiae pars posterior. Texte. Version. Ed. **J. Lebon.** [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 111. 112. – 93. 94. – 101. 102 = Scriptores Syri 58. 59. – 45. 46. – 50. 51.] Louvain, Secrétariat du CSCO 1952. VI, 296, 10 S. VIII, 231, 32 S. – 336 S. 236 S. – 340 S. 251 S. *380 Frb. 330 Frb. – 410 Frb. 290 Frb. – 415 Frb. 305 Frb.* – Neudrucke. F. D.

Sévère d'Antioche, Le Philalèthe, ed. **R. Hespel.** Texte. Version. [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 133. 134.] Louvain-Héverlé, Secrétariat du CSCO 1952. XI, 362. VI, 305 S. *630* bzw. *360 Frb.* F. D.

R. Cantarella, Romano il Melode. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1310–11. S. G. M.

J. J. Tierney, Romano il Melode – La vita e l'opera. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (1953) 208–213. – Eine Übersicht über den Stand der Forschung. S. 209 f. ein Hinweis auf den nach T. von C. Bonner in Studies and Documents 12 (1940) 1 ff., sowie von E. J. Wellesz und P. Kahle im Journ. of Theol. Studies 1943, S. 41–46 geführten Nachweis des Zusammenhangs einer Predigt des Melito von Sardeis (2. Jh.) mit der syrischen Homiletik und der ähnlichen metrischen Struktur beider. F. D.

Th. Xydes, Στιχουργικὲς παρατηρήσεις στὴν ἐκκλησιαστικὴ ποίηση. Athen 1951. 26 S. – Δοξαστικά. Athen 1952. 8 S. – Ποιήματα Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου. Ἀκτῖνες 15 (1952), S.-Abdr. 7 S. – Ἀντίφωνα. Ἀκτῖνες 16 (1953) S.-Abdr. 8 S. – Diese Arbeiten beanspruchen keinen selbständigen wissenschaftlichen Wert. Doch ist das unermüdliche Bestreben des Verfassers, ein breiteres Publikum für die Fragen der Kirchendichtung zu interessieren, sehr anzuerkennen. F. D.

G. Mannelli, Il problema del libero arbitrio nel *Commento all'Ecclesiaste* di S. Gregorio d'Agrigento. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 145 f. – Gregorios betont auf das stärkste die alleinige menschliche Verantwortlichkeit und tritt damit in Gegensatz zur Auffassung Augustins. M. hält eine Weiterwirkung pelagianischen Einflusses für möglich. F. D.

L.-H. Dalmais, La théorie des *Logoi* des créatures chez S. Maxime le Confesseur. Rev. Sciences Phil. et Théol. 36 (1952) 244–249. F. D.

I. H. Dalmais, La doctrine ascétique de saint Maxime le Confesseur. Irénikon 26 (1953) 17–39. V. L.

P. K. Chrestos, Ὁ Μέγας Κανὼν Ἀνδρέου τοῦ Κρήτης. Thessalonike, Triantaphyllu Söhne 1952. 51 S. – Ausführliche Analyse des Großen Kanon des Andreas von Kreta: sein Gebrauch in der Kirche, seine äußere und innere Form; die dramatische Steigerung in der Behandlung des Themas: Sündigkeit des Menschen und die Mittel zu seiner Rettung (Bewußtsein der Sündhaftigkeit – Reue – Gewißheit der Erlösung); die theologischen Elemente des Kanons. F. D.

E. Mercenier, A propos d'Andrée de Crète. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 170–178. – Neuedition außer Gebrauch gekommener Teile von Kanones des Andreas von Kreta aus alten italo-griechischen Drucken des Pentekostarion. F. D.

C. A. Trypanis, Dante and a Byzantine Treatise on Virtues and Vices. Medium Aevum 19 (Oxford 1950) 43–49. – Der Traktat *De Virtutibus et Vitiis,* dem H. Ephräm oder dem H. Johannes von Damaskos oder auch anderen zugeschrieben, dürfte Dante, wie sich aus Inferno II, 100 ff. ergibt, bekannt gewesen sein. Auch die Schilderung der Hölle weist Spuren dieser Kenntnis auf. F. D.

V. Grumel, Épiphane le Moine (VIIIe/IXe s.). Art. dans Catholicisme 4 (1953) 323. V. L.

Anne J. Visser, Nikephoros und der Bilderstreit. Eine Untersuchung über die Stellung der Konstantinopler Patriarchen innerhalb der ikonoklastischen Wirren. Haag, Nijhoff 1952. 124 S. J. H.

Sophronios Eustratiades †, Ἰωσὴφ ὁ Στουδίτης ἀρχιεπίσκοπος Θεσσαλονίκης. Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 25–88. – Verzeichnis der gedruckten und unge-

druckten geistlichen Dichtungen des Ioseph Studites in der Ordnung des Triodions und Pentekostarions unter Angabe der Fundstellen in den Drucken bzw. Hss der Athoslavra. – S. 70–85 der Text eines „Mitternachtsliedes" des Hymnographen Joseph in 4 στάσεις. F. D.

B. Laurdas, Ἡ ἐπιγραφὴ τῆς πρὸς τὸν βασιλέα τῶν Βουλγάρων Μιχαὴλ πρώτης ἐπιστολῆς τοῦ Φωτίου. Θεολογία 23 (1952) 618–621. F. D.

G. Marsot, Élie le Jeune (saint). Catholicisme 4 (1953) 16. V. L.

P. Dinekov, Stara bŭlgarska literatura (Die altbulgarische Literatur). I. Sofia 1950. 231 S. (lithographiert). – Kurzgefaßte Geschichte der altbulgarischen Literatur; die Beziehungen mit Byzanz sind häufig berücksichtigt. I. D.

Hiéromoine Vasilij (Krivochéïne), Discours catéchétique de notre Père Saint Siméon le Nouveau Théologique (en russe). Messager Exarchat du Patr. Russe en Eur. Occid. 14 (1953) 89–99. – Traduction russe du texte grec inédit, dans les Paris. coisl. gr. 292 et Vatic. gr. 1436, du discours sur le Souvenir de la mort; commentaire théologique de caractère général. V. L.

G. Giovanelli, Il kontakion di S. Bartolomeo per la dedicazione della chiesa di Grottaferrata. Bollet. Grottaf. 7 (1953) 3–16. – Erstausgabe aus dem einzigen Textzeugen (cod. Vallic. gr. 64) mit italienischer Übersetzung und kurzer Begründung der Echtheit. J. H.

J. Beumer, Ein Religionsgespräch aus dem 12. Jahrhundert (1136) zu Konstantinopel, zwischen Anselm, Bischof von Havelberg, mit Niketas, Erzbischof von Nikomedia. Zeitschr. kath. Theol. 73 (1951) 465–482. – Der Aufsatz behandelt das bekannte Religionsgespräch hauptsächlich vom formellen Standpunkt aus, um an diesem Beispiel nicht nur zu zeigen, wie im 12. Jh. theologische Meinungen ausgetragen wurden, welche Belange damals die geistige Welt beschäftigten und welche Ergebnisse angestrebt oder erreicht wurden, sondern auch, was daran Anspruch auf Allgemeingültigkeit machen kann. J. H.

I. P. Tsiknopulos, Ἡ ποιητικὴ παραγωγὴ τοῦ ἐγκλείστου ἁγίου Νεοφύτου. Κυπρ. Σπουδαί 16 (1952, ersch. 1953) 41–49. F. D.

V. Grumel, Élie l'ecdicos. Catholicisme 4 (1953) 16. V. L.

V. Grumel, Élie, métropolite de Crète. Catholicisme 4 (1953) 11 V. L.

Metropolit **Gennadios** von Heliupolis, Δύο ἀνέκδοτα γράμματα τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Ἀθανάσιου Β'. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 227–232. – Ausgabe zweier Briefe des Patr. Athanasios I. nach Cod. Paris. suppl. gr. 516. Der I. ist an die Kaiserin Maria, Gattin Michaels IX., gerichtet und belobt diese wegen ihres Eifers um die Union (mit ihren Landsleuten, den Armeniern), der II. geht an den Kaiser Andronikos II. und klagt darüber, daß dieser die Beschwerden über die Katalanen („Almugavaren") nicht anhören will. – Die Texte bieten noch reichlich Gelegenheit zur Emendation. Daß der wesentliche Inhalt der Briefe schon durch R. Guilland, Mélanges Ch. Diehl I (1930) 127 f. und 137, bekannt war, hätte Erwähnung verdient. F. D.

Metropolit **Gennadios** von Heliupolis, Τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Ἀθανασίου Α' ἐπιστολιμαῖαι διδασκαλίαι πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀνδρόνικον Β' ... Istanbul, Druckerei des Patriarchats 1952, S. 1–8 u. 17–29. – Der Text eines Lehrbriefes des Ptr. Athanasios I. von Konstantinopel (1289–1293 und 1303–1309) an den Kaiser Andronikos II. aus Paris. gr. 2209. Athanasios klagt über die Zerrüttung der Sitten, besonders auch im Klerus, über die Bedrückung des Volkes durch die Steuerbeamten und über die Erniedrigung des Reiches. Er ermahnt den Kaiser zur Frömmigkeit, zur Askese und zur Unterwerfung unter die Kirche. – Am Texte bleibt noch viel zu tun. F. D.

Metropolit **Gennadios** von Heliupolis, Ἡ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἀποχώρησις τοῦ πατριάρχου Ἀθανασίου Α'. S.-Abdr. aus Ὀρθοδοξία 1953. 8 S. – Der Text eines

an den Kaiser gerichteten Briefes, in welchem der Patriarch über die Ungerechtigkeit klagt, welche ihm durch den Zwang, zu resignieren, angetan wird. Über die Metropoliten von Herakleia, Melenikon, Apameia und Brysis spricht der Patriarch seinen Fluch aus. Der Text, den G. aus Paris. gr. suppl. gr. 516, f. 121–123 herausgibt, ist in der Form, wie er hier vorliegt, in der Tat, wie G. S. 5 sagt, „mitunter ein schwer verständliches Ganze von Ausdrücken und Sätzen". F. D.

Th. Kaeppeli, Deux nouveaux ouvrages de fr. Philippe Incontri de Pera, O. P. Archivum Fratr. Praedic. 23 (1953) 163–183. – Philippe de Bondo Incontri, dominicain du couvent de Saint-Dominique de Pera-Galata, où il se trouvait déjà en 1312, apparaît à partir de 1351 comme inquisiteur de Romanie jusqu'en 1360 au moins. Tout en exerçant sa charge et en voyageant dans les colonies italiennes des îles et de la Mer Noire, fr. Philippe polémiqua plus d'un quart de siècle avec les grecs. On connaissait le De processione Spiritus Sancti, daté de 1359, et le De oboedientia Ecclesiae Romanae. Le P. K. présente un Libellus qualiter Graeci recesserunt ab oboedientia Ecclesiae Romanae et une Version des Actes abrégés du huitième concile oecuménique. Ces deux traités se placent respectivement en 1355–1356 et 1356–1357. L'ensemble de l'oeuvre permet non seulement de renouveler la biographie du fr. Philippe, mais ajoute à l'histoire des relations gréco-latines du temps un nombre impressionnant de données nouvelles. Avant de se résigner à ne pas voir paraître ces inédits, on voudrait être bien sûr que tous les éléments utiles à l'historien sont relevés dans le présent article. V. L.

B. Laurdas, Νικολάου Καβασίλα Προσφώνημα καὶ ἐπιγράμματα εἰς ἅγιον Δημήτριον. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 97–109. – Ausgabe der Texte aus Cod. Paris. gr. 1213 und Vindob. theol. gr. 262. – S. 106 f. Gegenüberstellung des Προσφώνημα und des von Theophilos Ioannou, Μνημεῖα ἁγιολογικά (1884) 67 ff. veröffentlichten Ἐγκώμιον ähnlichen Inhalts. F. D.

B. Laurdas, Φιλοθέου, πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον. Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 556–582. – Ausgabe des Enkomions (Inc.: Δημήτριος ἡμῖν τοῦ τε συλλόγου . . .) nach den Codd. Vindob. jur. gr. 12 und Vindob. theol. gr. 201. F. D.

D. S. Gines, Λόγος ἀνέκδ. Κωνστ. Ἀρμενοπούλου. (Cf. B. Z. 45 [1952] 456.) – Rec. par **F. Halkin,** An. Boll. 71 (1953) 234 s. V. L.

Archimandrite **Cyprian,** Die Anthropologie des hl. Gregor Palamas (russ.). Paris 1951. 450 S. – Bespr. von **D. C. Lialine,** Irénikon 24 (1951) 514–515. J. H.

P. Frassinetti, Il codice Torinese C–II–16 contenente la versione greca della *Summa contra Gentes,* ad opera di Demetrio Cidone. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 78–85. Mit 1 Facs.-Taf. – Beschreibung und Würdigung der genannten Hs mit einer Textprobe. F. D.

N. B. Tomadakes, Γεωργίου φιλοσόφου τοῦ Ἀμιρούτζη Πρὸς τὸν βασιλέα Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον ἀπορήσαντα. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 112–134. Mit 1 Fasc. aus Cod. Marc. gr. 533. – Veröffentlichung der Antwort des Amirutzes (siehe aber die Notiz oben S. 416) auf die Frage des Kaisers, wie es komme, daß Gott den Menschen so moralisch schwach erschaffen habe, nach Cod. Ath. Vatop. 478 sowie eines (schon von L. Mohler, Kard. Bessarion III, 422–424 bekanntgemachten) Briefes des Bessarion an Georgios Amirutzes. F. D.

A. Schmemann, Une oeuvre inédite de St. Marc d'Ephèse: Περὶ ἀναστάσεως. Θεολογία 22 (1951) 51–64. – Ausgabe des Textes nach Cod. Paris. gr. 1292 s. XV. F. D.

N. B. Tomadakes, Ἰωάννου τοῦ Εὐγενικοῦ ἐπίγραμμα εἰς Ἰωσὴφ τὸν Βρυέννιον. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 3–8. F. D.

B. Laurdas, Μιχαὴλ Ἀποστόλη Προσευχὴ πρὸ τῆς μεταλήψεως. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 47–52. – Ausgabe nach Cod. Palat. gr. 275, f. 194 f. F. D.

P. K. Enepekides, Le sommaire d'un manuscrit byzantin inconnu, égaré dans le fonds français de la Bibliothèque Nationale à Paris. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 67 (Auszug). – Der Cod. Paris. 6139 des Fonds Français der Nat.-Bibliothek Paris enthält neben Kopien von Patriarchatsurkunden, welche A. Galland 1670 in Konstantinopel angefertigt hat, 16 kleine Schriften des Ptr. Gennadios Scholarios und zahlreiche Schriften früherer griechischer Väter von Origenes bis Nikolaos Kabasilas. F. D.

B. APOKRYPHEN

S. Morenz, Joseph der Zimmermann.(Vgl. oben S. 223.) – Bespr. von **L. Th. Lefort,** Le Muséon 64 (1951) 231–233. A. B.

E. Turdeanu, Les apocryphes slaves et roumains. Leur apport à la connaissance des apocryphes grecs. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 47–52. – T. weist auf die Ergiebigkeit der Beschäftigung mit den Apokryphen, besonders der Vergleichung der slavischen Überlieferung mit der byzantinischen, für die Religionsgeschichte hin. Als Beispiele macht er auf die von ihm in B. Z. 45 (1952) 457 notierte Arbeit über die Bogomilen sowie auf das Ergebnis der Vergleichung der byzantinischen und slavischen Version der Baruch-Apokalypse aufmerksam. F. D.

C. HAGIOGRAPHIE

P. Peeters †, Le Tréfonds Oriental. (Cf. B. Z. 45 [1952] 161; 457.) – Rev. by **J. M. Hussey** in Journ. Theol. Stud. N. S. 3 (1952) 274–278; by **R. Mouterde** in Mélanges Univ. St. Joseph 29 (1951/52) 365–367. J. M. H.

G. Schirò, L'agiografia italo-greca. Motivi del decadimento e della dispersione dei culti. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 40–46. – Die Gründe, weshalb von manchen Heiligen des calabrischen und sizilischen Gebietes keine Viten vorliegen, sind teilweise in der nur mündlichen Überlieferung zu suchen, teilweise darin, daß die einzelnen Klöster in ihrer Liturgie selbständig waren, so daß sich ein lokaler Kult nicht ausbreitete, endlich darin, daß die Griechen der alten Magna Graecia liturgisch immer zwischen der byzantinischen und der römischen Kirche standen. Daß die meisten Viten noch nicht in griechischer Originalfassung bekannt sind, ist ein bedauerlicher Zustand. – Der Kongreß beschloß daraufhin, die Erfüllung dieser Aufgabe in die Hände der Abtei Grottaferrata zu legen. F. D.

F. Halkin, Un manuscrit grec inconnu: le ménologe de Douai Abbey, près de Reading. Scriptorium 7 (1953) 51–58. – Beschreibung dieser einzigen griechischen Hs des genannten englischen Klosters, eines vormetaphrastischen Novembermenologiums aus dem 11. Jh.; sie ist neben den Codd. Vatic. gr. 807 und 808 der einzige, auch A. Ehrhard entgangene Textzeuge dieses Typus. Sie dürfte in Thessalonike entstanden sein und enthält an erster Stelle die eigentlich zum 30. November gehörige Vita Gregors des Erleuchters, ferner einiges bisher Unedierte. F. D.

F. Halkin, Inscriptions grecques relatives à l'hagiographie. VIII. Constantinople et IX. L'Asie Mineure. Anal. Boll. 70 (1952) 307–311; 71 (1953) 74–99. – Quelques remarques! H. a cru devoir recueillir dans son bulletin les épigraphes relevées à Sainte Sophie autour des images de saints ou des portraits impériaux. Je m'étonne dès lors qu'il ne soit fait aucune place aux monuments numismatiques et surtout sigillographiques, aux légendes autrement riches et colorées. On y relève en effet soit des textes entiers qui ne dépareraient certainement pas la collection, soit, le plus souvent, des vocables d'un emploi courant, rare ou simplement inusité. Les légendes métriques donnent d'autre part aux saints figurés une grande variété d'épithètes autrement recevables que cet impossible ἀρχίαστρος dont vient d'être doté saint Michel (p. 99). J'en ai

donné jadis un premier relevé (cf. Les Bulles métriques dans la Sigillographie byzantine, Athènes 1932, pp. 267–268); elles font aujourd'hui masse. – P. 307, Irène, la femme de Jean II Comnène, est qualifiée d' εὐσεβεστάτη dans la légende qui accompagne son portrait. On semble y voir une évocation de sa piété personnelle. Or cette titulature, qui se lit très exactement la même sur les sceaux de la princesse, est purement protocolaire; d'autre part, il n'y a pas d'impératrice qui n'en ait fait usage. La diplomatique est certainement plus intéressée que l'hagiographie à son emploi. – P. 308, H. récuse mon explication des lettres relevées sur le chapiteau d'Odalar Cami. Je serais bien aise qu'il proposât une solution plus satisfaisante! – P. 310, n. 2, l'identification du spatharocubiculaire (seule lecture recevable) Arsaber avec l'apocrisiaire de Michel III (printemps 868) n'aurait pas dû être retenue, car il est impensable qu'après 45 ans de service, le personnage n'ait pas été promu protospathaire ou patrice, titres dont l'épitaphe n'aurait certainement pas manqué de faire état. – P. 75 n. 5, on affirme à tort que l'évêché de Skamandros ne figure pas dans les listes des diocèses. J'ai naguère fait observer que mention en était faite sous Cyzique dans la Taxis de Jean Tzimiscès et que le nom est ajouté dans l'une des plus anciennes copies de la Notitia de Basile l'Arménien (cf. Éch. d'Or. 34 [1935] 447 n. 2 et 3). V. L.

V. Palachkovsky, L'influence des schismes sur la vénération des saints. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 37–39. – Die östliche Kirche ist mit der Aufnahme von westlichen Heiligen in ihren Kalender weit zurückhaltender gewesen als die westliche Kirche mit den östlichen Heiligen; so weist der östliche Heiligenkalender keinen Papst nach Agathon (680) auf. P. sieht den Grund in der stärkeren Betonung des Liturgischen in der Ostkirche, welche in Abweichungen davon schon Ketzerei erblickt. F. D.

Ph. Kukules, Παναγίας καὶ ἁγίων νεοελληνικὰ ἐπίθετα. Ἑλλην. Δημιουργία V, 1 (= τόμ. 9) (1952) 349–357. F. D.

M. Gordillo, Fondamento teologico del culto della Vergine Madre di Dio presso gli Orientali. Academia Mariana Intern. Alma Socia Christi 5 (Romae 1952) 1–16. – I. Il concetto latino di „Iperdulia". – II. La mariolatria presso gli Orientali. – III. Il termine „Iperdulia" tra gli Orientali. – IV. L'Iperdulia „lato sensu" tra gli Orientali. – V. L'Iperdulia nel senso proprio e gli Orientali. V. L.

V. Palachovsky, Les saint Abdas, martyrs persans. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 315–318. F. D.

S. Bettini, Amuleti paleocristiani? Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 73–81. Mit 3 Taf. – Betrifft z. T. die Geschichte der Reliquien der HH. Viktor und Corona. Siehe unten S. 474. F. D.

V. Laurent, La vie de Saint Germain l'Hagiorite. Quelques observations. Rev. Ét. Byz. 10 (1953) 113–123. – Zur Ausgabe der Vita von P. Joannou (vgl. B. Z. 45 [1952] 458). F. D.

G. K. Spyridakes, Saint Georges dans la vie populaire. L'Hellén. Contemp. II, 6 (1952) 126–145. F. D.

G. Stramondo, Elementi storici e fantastici nella biografia di S. Gregorio di Agrigento scritta da Leonzio. Atti Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 207 (Auszug). – Die anscheinend genauen Angaben des Leontios, besonders die Zeitangaben, sind vielfach nachweislich phantastisch. – Die ausführliche Darlegung ist nach Angabe des Verf. erschienen in Miscellanea di Studi di Letteratura Christiana Antica, Vol. IV. F. D.

P. Lemerle, La composition et la chronologie des deux premiers livres des Miracula S. Demetrii. B. Z. 46 (1953) 349–361. F. D.

A. Burmov, Slavjankite napadenija srešču Solun v „Čudesata na Sv. Dimitra" i tjachnata chronologija (Die Belagerungen von Thessalonike durch die Slaven in den „Miracula S. Demetrii" und ihre Chronologie) (mit russ. u. franz. Zsfg.).

Godišnik na Filos.-Istor. Fakult. na Sofijs. Univers. 1952, kn. II (1952) 167–214 + 1 Bl. – Nach B. ist das I. Buch der Miracula S. Demetrii von dem Erzbischof Johannes von Th. im zweiten Jahrzehnt des 7. Jh. geschrieben, das 2. Buch von einem unbekannten Verfasser in den 70er Jahren des VII. Jh. Nach dieser Auffassung reiht B. die verschiedenen Belagerungen der Stadt chronologisch zwischen 597 und 645 ein. F. D.

B. Laurdas, Νικολάου Καβασίλα Προσφώνημα καὶ ἐπιγράμματα εἰς ἅγιον Δημήτριον. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 97–109. – Vgl. oben S. 449. F. D.

P. Devos, Le dossier hagiographique de saint Jacques l'Intercis. I. La Passion grecque. An. Boll. 71 (1953) 157–210. – La Passion de s. Jacques nous est parvenue en de nombreuses versions. L'intérêt de la tradition grecque vient du fait qu'elle sert de trait d'union entre l'original syriaque et toutes les autres versions connues, à l'exception de l'arménienne qui, elle aussi, se rattache à la source. Mais le texte grec, lui-même, loin d'être homogène, connait plusieurs états dont on peut faire trois groupes, désignés ici par les trois premières lettres de l'alphabet: α, mis en tête pour sa plus grande conformité avec l'original syriaque, β et γ qui ont sur la précédente l'avantage de suivre de bout en bout le récit primitif. Un sous-groupe, qui est comme un abrégé de la recension β, est seulement signalé comme témoin du culte des byzantins envers s. Jacques. Sont édités dans cette livraison: la Passion syriaque (en traduction latine), les recensions α et β; la recension γ suivra. V. L.

Bischof **Partenij Levkijskij,** Poslêdovanie iže vo svjatych otcu našemu Euthymiu patriarchu ternovskomu (Akoluthie des H. Euthymios, Patriarch von Tirnovo). Sofia 1951. 39 S. – **Ders.,** Poslêdovanie s žitiem prepodobnago i bogonosnago otca našego Theodosija Ternovskago, iže na Kefalarstêj gorê postivšagosja (Akoluthie und Lebensbeschreibung des hl. Theodosius v. Tirnovo). Sofia 1951. 51 S. I. D.

K. Chatzepsaltes, Περὶ τῆς ἐν Πάφῳ μονῆς τῶν Ἱερέων καὶ τῶν κατὰ παράδοσιν ἱδρυτῶν αὐτῆς ἁγίων Εὐτυχίου καὶ Νικολάου. Κύπρ. Σπουδαί 16 (1952, ersch. 1953) 3–8. – Ch. stellt die (spärlichen) Nachrichten über den legendären Gründer des Klosters, einer heutigen Dependance des Kykku-Klosters, zusammen. F. D.

M. Kamil, Ste. Euphrosyne, vierge d'Alexandrie. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1935) 231–260. – K. stellt fest, daß der u. a. in der Palimpsesths Sinait. 30 enthaltene syrische Text der Vita eine Übersetzung des griechischen Textes ist; ebenso ist der u. a. in Sinait. 395 und in der Hs Kopt. Museum Lit. 83 enthaltene arabische Text der Vita eine Übersetzung des griechischen (bzw. syrischen) Textes. K. ediert diese arabische Version nach den beiden genannten Hss, indem er den griechischen Volltext (BHG 625) daneben setzt. F. D.

G. Schirò, San Luca vescovo d'Isola (Capo Rizzuto). Bollettino Badia di Grottaferr., N. S. 7 (1953) 65–72. S. G. M.

Anna Maraba-Chatzenikolau, Ὁ ἅγιος Μάμας. [Καππαδοκία, 9 = Collection de l'Institut Français d'Athènes, 57.] Athen 1953. 3 Bl., 116 S., 17 Taf. – Wird besprochen. F. D.

F. Halkin, Connaissons-nous les auteurs des Vies de S. Nil et de S. Barthélemy de Grottaferrata? Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 21. – H. verneint die Frage. Die Zuteilung der Vita S. Nili an Bartholomäus von Grottaferrata geht auf Baronius, diejenige der Vita Bartholomaei an den hl. Lukas auf das 18. Jh. zurück. F. D.

Georgia Tarsula, St. Nicolas dans le folklore grec. L'Hellénisme Contemp. II, 5 (1951) 483–489. F. D.

L. Th. Lefort, S. Pachomii Vita bohairice scripta. Version. [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 107 = Scriptores Coptici, 11.] Louvain, Secrétariat du CSCO 1952. IV, 157 S. *Frb. 200.* – Neudruck. F. D.

H.-I. Marrou, La date du martyre de saint Polycarpe. An. Boll. 71 (1953) 5–20. – Examen des conclusions précédemment énoncées (cf. B. Z. 45 [1952] 164) par H. Grégoire. M. retient de l'étude de ce dernier comme acquis deux points: la réhabilitation d'Eusèbe et cette proposition générale: Polycarpe a souffert sous Marc-Aurèle. En revanche, il se refuse, dans l'état présent de notre documentation, à corriger le témoignage de l'historien (qui place le martyre de saint Polycarpe probablement entre 161 et 168/69) sur base d'une hypothèse montaniste incertaine. La date de 177, donnée par G. comme celle du martyre, est au reste trop tardive pour ce qu'Irénée nous apprend de ses relations avec l'évêque de Smyrne, et le témoignage d'Irénée est irrécusable! V. L.

E. Phrangakes, Ἡ ὁσία Φιλοθέη. Ἑλλην. Δημιουργία 9 (1952) 243–248. F. D.

B. Laurdas, Φιλοθέου, πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον. Μακεδονικά 2 (1951/52) 556–582. – Siehe oben S. 449. F. D.

N. A. Oikonomides, Ἅγιος Φωκᾶς ὁ Σινωπεύς. Λατρεία καὶ διάδοσις αὐτῆς. Ἀρχεῖον Πόντου 17 (1952) 184–219. F. D.

I. Karmires, Ἱερὰ ἀκολουθία τοῦ (ἀποστόλου) Φωτίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. Athen 1951. 24 S. F. D.

A. Mystakides, Ὁ ἅγιος Χριστόδουλος καὶ τὸ μοναστήρι τῆς Πάτμου. Κιβωτός 1 (1952) 67–73. F. D.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

N. Ladomersky, Theologia Orientalis. [Urbaniana XIV.] Romae, Apud Univers. Urbanianam de Propaganda Fide 1953. 437 S. J. H.

E. Benz, Das Paulus-Verständnis in der morgenländischen und abendländischen Kirche. Vorbemerkungen zu einer künftigen Geschichte des Paulinismus. Zeitschr. f. Religions- u. Geistesgeschichte 3 (1951) 289–309. – „Auf eine grobe Formel gebracht, könnte man sagen, daß das Morgenland den Paulus der Korinther-Briefe, das Abendland den Paulus des Römer-Briefes akzeptiert hat, d. h. daß die Ostkirche vor allem die mystischen Impulse der paulinischen Theologie weitergebildet hat: seine Christologie, seine Auffassung von den Sakramenten, vom Geist und seinen Gaben, von der Kirche, dagegen taub blieb für den gesamten Bereich der Rechtfertigungslehre, während im Westen von Anfang an aufs stärkste die Theologie der Rechtfertigung gewirkt hat, hingegen von der paulinischen Mystik nur ein kirchlich modifizierter Ausschnitt übernommen wurde." J. H.

A. G. Welykyj, L'Assunzione della B. V. Maria Deipara nella Liturgia Bizantina. Academia Mariana Internationalis. Alma Socia Christi 5 (Romae 1952) 36–53. V. L.

H. de Riedmatten, Les Actes du procès de Paul de Samosate: étude sur la Christologie du IIIe au IVe s. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 478.) – Rev. by **H. Chadwick** in Journ. Theol. Stud., N.S. 4 (1953) 91–94; by **H. E. Turner** in Journ. Eccles. Hist. 4 (1953) 97–98. J. M. H.

H. v. Campenhausen, Die Bilderfrage als theologisches Problem der alten Kirche. Zeitschr. Theol. u. Kirche 49 (1952) 33–60. J. H.

L. H. Grondijs, L'iconographie byzantine du Crucifié Mort ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 498 und unten S. 495.) – Die Besprechung von **A. Grillmeier,** Bibliotheca Orient. 10 (1953) 66–70 geht ausführlich auf die dogmatisch-theologische Seite des Problems ein. F. D.

J. Daniélou, Les anges et leur mission. [Collection Irénikon, 5.] Chèvetogne 1952. 156 S. – Bespr. von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 249–251. F. D.

Jos. Schmid, Heilige Brautschaft. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 12) (1953) Sp. 528–564. – Sp. 547 ff.: Allgemeine Auffassung der Kirche als Braut Christi bei den Vätern des 4. u. 5. Jh.; Kirche als „zweite Eva"; „Mater Ecclesia"; „Ecclesia Virgo" und Verwandtes. Ein Hinweis auf die bei byzantinischen Theologen un-

gezählte Male vorkommende Wendung von der „Kirche" (d. h. dem betreffenden Kirchensprengel) als der Braut des zugehörigen Bischofs wäre angebracht gewesen. F. D.

W. de Vries, Zum Kirchenbegriff der späteren Jakobiten. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 128–177. F. D.

A. Raes, De byzantijnse vrommheid en het monophysisme. Bijdragen Phil. en Teol. Fac. N.-en Zuidl. Jez. 13 (1952) 299–305. F. D.

E. von Ivánka, Die philosophische und geistesgeschichtliche Bedeutung des Palamismus. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 124–129. – Vgl. oben S. 415. F. D.

E. von Ivánka, Hesychasmus und Palamismus. Ihr gegenseitiges Verhältnis und ihre geistesgeschichtliche Bedeutung. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 23–34. – Der Aufsatz ergänzt den vorgenannten. F. D.

B. Krivosheine, Mount Athos in the spiritual life of the Orthodox Church. The Christ. East 2 (1952) 35–50. – Der Athos als geistliches Zentrum der östlichen Christenheit in Vergangenheit und Gegenwart; besonders hervorgehoben wird die Bedeutung des Heiligen Berges für Hesychasmus und Palamismus. – Engl. Wiedergabe des gleichen Aufsatzes in russ. Sprache in: Vestnik Russk. Zap.-Evr. Patr. Eksarchata 12 (1952) 5–23. F. D.

Unseen Warfare, being the Spiritual Combat and Path to Paradise of Lorenzo Scupoli as edited by Nicodemus of the Holy Mountain and revised by Theophan the Recluse. Transl. into English from Theophan's Russian text by **E. Kadloubovsky** and **G. E. H. Palmer** with an Introduction by **H. A. Hodges.** Pp. 280. London, Faber and Faber 1952. – Rev. by **F. P. Harton** in Journ. Theol. Stud. 4 (1953) 121–122 and cited here for references to patristic and hesychast background. J. M. H.

B. Joannidis, Βασικὰ γνωρίσματα τοῦ θεωρητικοῦ βίου ἢ τῆς „ἡσυχίας" τοῦ παλαμισμοῦ. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 120–123. – Die vier Hauptmerkmale der hesychastischen mystischen Praxis. F. D.

Petite Philocalie de la Prière du coeur, traduite et présenté par **J. Gouillard.** [Documents spirituels, 5.] Paris, Éditions des Cahiers du Sud 1953. Pp. 336. – Anthologie, en traduction française, de textes grecs se rapportant à la prière du coeur et allant des logia des Pères du désert jusqu'aux écrits de Nicodème l'Hagiorite († 1809). La collection, extraite pour l'ensemble de la massive Philocalie publiée à Venise en 1802, est enrichie de quelques nouveaux textes; le tout est disposé dans l'ordre chronologique et chaque citation ou groupe de citations est précédée d'une notice complètement remaniée. Un utile appendice y ajoute même un élément de comparaison inattendu: une technique soufie de la Prière du coeur. Une préface alerte (pp. 1–36) fait le point de la recherche en une matière apparemment déroutante et marque l'unité de doctrine et de pratique d'une école qui „oppose le courant intellectualiste et monastique au courant actif et cénobitique, Evagre et Antoine à Basile, Pacôme et plus tard Théodore Studite". Même privé de l'original grec, ce livre se présente comme un excellent instrument de travail aux historiens de la Spiritualité byzantine. V. L.

J.-C. Didier, Un cas typique de développement du dogme. A propos du baptême des enfants. Mélanges Sc. Rel. 1952, pp. 191–220. – D. rassemble et interprète (pp. 204–211) les rares textes où les écrivains ecclésiastiques et les Pères grecs des IIIe–IVe siècles expriment une pensée au sujet du baptême des enfants. Droit et nécessité pour ceux-ci de recevoir le sacrement, surtout chez Astérius d'Amasée, Grégoire de Nazianze (malgré des restrictions très relatives) et les Constitutions apostoliques; avantages, caractérisés par les valeurs positives qu'apporte le baptême là même où il n'y a pas de péché à remettre, chez les mêmes, surtout chez saint Jean Chrysostome. C'est que pour tous ce sacrement est essentiellement un don de Dieu. V. L.

A. Vööbus, Celibacy, a requirement for admission to Baptism in the Early Syrian Church. Stockholm 1951. Pp. IV, 68. – Rev. by **B. M. Metzger** in Journ. Rel. 33 (1953) 146–147. J. M. H.

C. Korolevskij, La codification de l'Office byzantin. Les essais dans le passé. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 25–58. F. D.

D. Baldi, Le lezioni scritturistiche nella liturgia di Gerusalemme nei secoli IV e V. Studii Bibl. Franc. Liber Ann. 2 (1951/52) 163–226. F. D.

H. W. Codrington, Studies of the Syrian Liturgies. London 1952. F. D.

J. Lassus, La liturgie dans les basiliques syriennes. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 418–428. – L. reprend et développe une étude parue dans Rev. Hist. d. Rel. 137 (1950) 236–252 (cf. B. Z. 45 [1952] 167), en y ajoutant un essai de reconstitution de l'office liturgique. P. L.

D. S. Wallace-Hadrill, Eusebius and the Institution Narrative in the Eastern Liturgies. Journ. Theol. Stud. N. S. 4 (1953) 41–42. – W.-H. suggests that the quotation in Dem. Evang. VII, 1, 28 (G. C. S., 366, 1. 17) may be evidence for the presence of the institution narrative in the Jerusalem Anaphora. J. M. H.

S. Giet, A propos des danses liturgiques. Rev. Sc. Relig. 27 (1953) 131–133. – Deux textes de saint Basile (Migne PG. 32, 225 C et 31, 445) ont été avancés comme indiquant des mouvements de danse durant l'office liturgique. Selon G., le premier ne parle nullement de danse; le second en fait mention expresse, mais celle-ci n'a aucun caractère religieux et ne se rattache à aucune veille liturgique. V. L.

J. M. Hanssens, Aux origines de la prière liturgique. Nature et genèse de l'Office des Matines. [Analecta Gregoriana, 57.] Rom 1952. 122 S. – Bespr. von **A. Raes,** Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 228 f. F. D.

A. Raes, Note sur les anciennes Matines byzantines et arméniennes. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 205–210. – Der ὄρθρος ᾄσματικός der Byzantiner ist alte Tradition. Im übrigen durch das Typikon des H. Sabbas abgelöst, hat er sich bei den Armeniern bis heute erhalten. F. D.

S. Salaville, Épiclèse eucharistique. Catholicisme 4 (1953) 302–307. – I. Définition. II. Problème théologique. III. Histoire liturgique et tradition ecclésiastique. IV. Conclusion. V. L.

O. H. E. Khs-Burmester, The Epiclesis in the Eastern Church and the „Heavenly Altar" of the Roman Canon. Tome commém. du Millénaire de la Bibl.-Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 277–296. F. D.

A. Stuiber, Brot. Christlich. I. Eucharistie. II. Eulogienbrot. IV. Bildersprache. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 12) (1953) 616–618; 619 f. – **Th. Klauser,** Brot. Christlich. III. Mönchsnahrung. Ebda. 618 f. F. D.

F. Eckstein-Th. Klauser, Brotstempel. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (Lfg. 12) (1953) 630 f. F. D.

A. Raes, L'Antidoron. Proche-Orient Chrét. 3 (1953) 6–13. – Essentiellement pain ou morceau de pain bénit se distinguant des autres en ce qu'il a quelque rapport avec le pain eucharistique, a reçu une bénédiction et se distribue aux fidèles à la fin de la Liturgie. R. rassemble d'abord et commente les témoignages historiques qui se présentent pour les divers rites (byzantin, arménien, syrien, maronite, chaldéen, copte, éthiopien); il tente ensuite brièvement de dégager la signification de cette pratique. V. L.

L. Koep, Buch IV (himmlisch). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953) 725–731. – Sp. 730 f.: das „Lebensbuch", vor allem auch im liturgischen Sinne (Diptychen). F. D.

J. P. Cavarnos, Greek Translations of the 'Adoro te devote' and the 'Ave verum'. Traditio 8 (1952) 418–423. – Text and discussion of the 15th century translation in Bibl. Marc. Venice, Cod. gr. 385, f. 82^{v} and 86^{v}–87^{v}. J. M. H.

F. Grivec, Synthronos-Săprêstol'nă. Slovo 1 (Zagreb 1952) 6–18 (croate, avec rés. franç.). – Le terme slave se trouve dans un Pénitencier dont l'auteur n'est autre que saint Cyrille lui-même. Pour mieux en fixer la portée méconnue à l'occasion par les

historiens et les théologiens, Gr. recherche le sens de son correspondant grec σύνθρονος, usité dans la liturgie byzantine pour désigner celui qui occupe le siège placé à côté du trône de l'évêque et retrouve la justification de son origine dans l'Écriture (Marc 16, 19 et Hebr. 1, 3 et 8, 1). V. L.

J. Assfalg, Die Ordnung des Priestertums. Ein altes liturgisches Handbuch der koptischen Kirche. (München 1952) 202 S. (mechan. Vervielf.) F. D.

G. Giovanelli, Il culto della Madre di Dio nell'innografia bizantina. Academia Mariana Intern. Alma Socia Christi 5 (Romae 1952) 17–28. – Vue générale, d'une plume enthousiaste, utile dans la mesure, trop restreinte, où elle met le raccord entre les hymnes et la liturgie. V. L.

M. Jugie, La fête byzantine de la Conception d'Anne. Academia Mariana Intern. Alma Socia Christi 5 (Romae 1952) 29–35. – I. Origine de la fête byzantine (attestée dès la fin du VIIe ou le début du VIIIe s.). – II. L'objet de la fête (complexe en ses trois aspects: l'annonce de la conception par l'ange, le miracle de la conception active dans un sein stérile, la conception passive). Contrairement à ce qui s'est passé en Occident, la fête n'est pas née sous l'influence de préoccupations théologiques; c'est un produit de la piété mariale. La doctrine qu'elle inclut, la solennité liturgique qui la rehausse n'ont jamais été l'objet de controverse du moins durant la période byzantine. V. L.

K. Onasch, König des Alls. Bildmeditationen über das Leben Christi. Berlin, Evangel. Verlagsanstalt (1952). 127 S. Mit 7 Farbtaf. u. 19 Abb. im Text. – Das Buch verfolgt in erster Linie erbauliche Zwecke, vermittelt aber, indem es in eindringlicher Weise an den Bildtypen der großen Herrenfeste das innige Verhältnis zwischen Ikone und Kult (unter Beifügung der liturgischen Texte) nachweist, zugleich eine wichtige wissenschaftliche Erkenntnis: das Bild erfüllt im ostkirchlichen Bereich die Funktion einer überaus beziehungsreichen visuellen Zusammenfassung biblisch-theologischer Inhalte parallel zur akustischen Funktion der Liturgie. F. D.

K. Onasch, Die Ikone. Mythos und Wirklichkeit. Zur theologischen Methode der Sinndeutung orthodoxer Ikonendenkmäler. Evangel. Theologie 1953, S. 224–237. – S. 236: Die „Formel von Chalzedon . . ., im Kampf um die Bilder noch einmal fruchtbar gemacht und ihren christologischen Sinn leidenschaftlich gegen die Häresie der monophysitisch beeinflußten Ikonoklasten verteidigt zu haben, ist die große menschliche und theologische Leistung der byzantinischen Orthodoxie gewesen." F. D.

L. Küppers, Göttliche Ikone. Vom Kultbild der Ostkirche. Düsseldorf, Bastion-Verlag 1949. 84 S., 17 Taf. 4°. – Vgl. dazu die Besprechung von **K. Onasch,** Theol. Lit.-Ztg. 78 (1953) 323–326, welche sich unter dem Titel „Phantastische oder legitime Ikonen-Deutung?" grundsätzlich mit der Art der Ikonendeutung von K. auseinandersetzt und erst dann eine ästhetische Wertung der ostkirchlichen Ikone für gestattet hält, wenn „die Arbeit der Aufdeckung einer dreifachen Wurzel der Ikone geleistet ist", d. h. wenn der geistesgeschichtliche Zusammenhang geklärt, ihr Inhalt mit der Liturgie konfrontiert und die Wirkung apokrypher Stoffe berücksichtigt ist. F. D.

B. Kötting, Peregrinatio Religiosa. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 430.) – Bespr. von **A. M. Schneider †,** Bibliotheca Orientalis 10 (1953) 62–66. F. D.

W. P. Theunissen u. **J. Hartog,** De heilige Berg (Athos). Rotterdam, de Forel 1951. 256 S. Mit 21 Tafeln. *Hfl. 8,90.* J. H.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

J. Lindsay, Byzantium into Europe. (Vgl. oben S. 226.) – Ablehnend bespr. von **G. Downey,** Speculum 28 (1953) 402 f. F. D.

G. Ostrogorsky, Geschichte d. byz. Staates. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 462.) – Bespr. von **E. Herman,** Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 238–240; von **K. Amantos,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 323–329; von **G. Downey,** Speculum 28 (1953) 411 f.; von **R. J. H. Jenkins,** Journ. Hell. Stud. 73 (1953) 192–194. F. D.

K. Amantos, Ἱστορία τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους. Ἔκδοσις δευτέρα συμπληρωθεῖσα. Τόμ. Πρῶτος: 395–867 μ. X. Athen, Ὀργανισμὸς Ἐκδόσεως Σχολικῶν Βιβλίων 1953. κ', 476 S., 28 Taf., 2 Kart. – Das Werk erfreut sich so großer Beliebtheit, daß es schon nach 14 Jahren neu aufgelegt werden konnte (vgl. unsere Anzeige der 1. Auflage des I. Bandes in B. Z. 41 [1941] 466–472). Die Bibliographie ist ergänzt und vieles aus der neueren Literatur in den Text und in die Anmerkungen eingearbeitet. Längere Exkurse und Nachträge sind, wie in der 1. Auflage, am Schlusse zusammenhängend beigegeben (wir machen besonders auf die Anmerkung „Slaven in Griechenland" S. 450–455 aufmerksam). A. betont in der Einführung zur 2. Auflage, daß sein Geschichtswerk „nicht für spezialisierte Byzantinisten oder für ein internationales Publikum bestimmt sei, sondern die gebildeten Griechen über die wichtigsten Ereignisse ihrer mittelalterlichen Geschichte unterrichten solle." Unter diesem Gesichtspunkt wird man die starke Betonung des national Griechischen in der Darstellung der byzantinischen Geschichte durch A. verstehen und auch den stark biographischen Charakter mancher Kapitel aus pädagogischen Absichten heraus würdigen können. – Eine Seltenheit ist es, daß, wie hier, eine 2. Auflage bei gleichem Buchformat weniger umfangreich ist als die 1. Hier mag es wohl daran liegen, daß die zahlreichen Textabbildungen der 1. Auflage hier aus dem Text herausgenommen und auf Tafeln untergebracht, im übrigen zum großen Teil gegen andere Abbildungen ausgetauscht sind. F. D.

D. Angelov, Istorija na Vizantija (Geschichte von Byzanz). I. Teil (395–1204). Sofia 1950. 528 S. – II. Teil. (1204–1453). 1952. 151 S. (lithographiert). – Ein Handbuch der Geschichte von Byzanz, vom marxistischen Standpunkt aus, für Studenten bestimmt. I. D.

G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas. (Vgl. oben S. 226.) – Bespr. von **B. Spuler,** Orient. Litztg. 1953, Sp. 122–128. F. D.

J. R. Palanque, La prosopographie chrétienne du Bas-Empire. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 446 f. – Bekanntgabe der zwischen dem französischen und englischen prosopographischen Unternehmen getroffenen Vereinbarung (siehe B. Z. 45 [1952] 275). F. D.

E. Manni, La fondazione di Costantinopoli in un passo del Chronicon Paschale. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 416–419. – Die bisherigen Studien zur Gründung Konstantinopels haben eine Stelle des Chron. Pasch. (517, 21) übergangen, wo es heißt, Konstantin d. Gr. habe Byzantion gegründet, weil er ein Orakel empfangen habe, daß die Kaiserherrschaft Roms untergehen werde. M. weist darauf hin, daß schon von Lactantius gemäß einer Sibyllenweissagung der Verfall Roms und, an anderer Stelle, die Rückkehr der Kaiserherrschaft in den Osten (Trojamotiv!) prophezeit wird. Konstantin, in heidnischen Vorstellungen befangen, habe sich auch durch ein bei Strabon überliefertes Apollonorakel über Byzantion in seiner Wahl beeinflussen lassen und habe jedenfalls jenes sibyllinische Orakel durch seine Gründung umgangen. F. D.

A. Hadjinikolau, Macellum, lieu d'exil de l'empereur Julien en Cappodoce. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 387. – Auszug zu dem in Byzantion 21 (1951) 15–22 erschienenen Aufsatz (vgl. B. Z. 45 [1952] 462). F. D.

A. Böhlig, Ägypten und Byzanz bis zur arabischen Zeit. München, R. Lerche 1953. 15 S. – In diesem Vortrag wird die Stellung Ägyptens innerhalb des byzantinischen Reiches im Hinblick auf völkische, soziale, kulturelle und religiöse Verhältnisse und deren gegenseitige Beziehungen umrissen. A. B.

J. R. Palanque, La préfecture du prétoire d'Illyricum au IVe siècle. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (=Studi. Biz. e Neoell. 7) (1953) 446. – Auszug

zu dem in Byzantion 21 (1951) 5–14 veröffentlichten Aufsatz (vgl. B. Z. 45 [1952] 462). F. D.

J. Klemenc, Teodozijev pohod protiv Maximusu iz Siscije do Petovija (The March of Theodosius against Maximus from Siscia to Poetovio) (mit engl. Zsfg.). Zgodovinski Časopis 6–7 (1952–53) (= Kosov Zbornik) 78–88. Mit 2 Abb. u. 1 Zeichn. – Auf Grund archäologischen Materials versucht der Verf. eine Rekonstruktion der römischen Landstraße, auf der Theodosius I. im J. 388 nach Einnahme Sisciens in der Richtung nach Poetovio gegen den comes Marcellinus zog. V. I.

R. Browning, Where was Attila's Camp? Journ. Hell. Stud. 73 (1953) 143–145. Mit 1 Kartenskizze. – Genaue Vergleichung des Itinerars des byzantinischen Heeres bei Priskos und der Angaben bei Jordanes zeigen, daß Attilas Lager im Jahre 449 nicht, wie allgemein angenommen, in Ungarn, sondern in der Walachei war. F. D.

J. Harmatta, The dissolution of the Hun empire. I. Hun society in the age of Attila. (Mit russ. Zsfg.) Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 2 (1952) 277–305. – 1. Archaeological Problems of the Hun period. – 2. The „Nomadic Empire". – 3. Hun society. F. D.

A. A. Vasiliev, Justin the First. (Cf. B. Z. 45 [1952] 75–78.) – Rev. by **D. Obolensky** in Journ. Eccl. Hist. 3 (1952) 224–226; by **J. M. Hussey** in Engl. Hist. Rev. 68 (1953) 77–79. J. M. H.

G. Čremošnik, Podlaga trditev o slovanskem poreklu cesarja Justinijana (The Basis of the Hypothesis about the Slav Origin of Justinian) (mit engl. Zsfg.). Zgodovinski Časopis 6–7 (1952–53) (= Kosov Zbornik) 110–115. – Der Name Upravda, den die bekannte Legende von der slavischen Herkunft Justinians I. diesem Herrscher beilegt, soll nach dem Beinamen Oprouda (= *armiger*, Ritterknappe) konstruiert sein, den man in Dubrovnik Radić Bogdanović, einem Delegierten der Herrscher von Hercegovina, um die Mitte des 15. Jh. gab. Liegt nicht immer noch die Annahme näher, daß Upravda eine Übersetzung von Justinianus ist? V. I.

G. Downey, The Persian campaign in Syria in A. D. 540. Speculum 28 (1953) 340–348. – Eine kritische Vergleichung von Prokops Bericht über die Einnahme von Antiocheia durch die Perser im Juni 540 (Bella II, V–XIII) mit anderen Quellen und eine kritische Nachprüfung der von ihm genannten zeitlichen Daten ergibt, daß er hier absichtlich den Verwandten Justinians, Germanos, den er zum Oberbefehlshaber auf dem syrischen Kriegsschauplatz ernannt hatte, decken will. Germanos hatte Antiocheia kampflos verlassen, nachdem er, wie D. zeigt, wahrscheinlich mit dem Lösegeld ein stattliches Geschäft gemacht hatte. Die Untersuchung soll ein Beispiel dafür sein, daß die Berichte Prokops stets der Nachprüfung bedürfen. F. D.

B. Rubin, Theoderich und Justinian. Zwei Prinzipien der Mittelmeerpolitik. [Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1.] München, Isar Verlag 1953. 77 S., 1 Bl. – Eingehende Würdigung der Weltpolitik beider Herrscher, ihrer gleichen Ziele (Einheit der Mittelmeerwelt und deren Befriedung) und ihrer verschiedenen Mittel und Methoden (Theoderich: „gleichberechtigte Zusammenarbeit des Starken mit dem Starken"; Justinian: „Überspannung des zentralistischen Einheitsgedankens"). Die gedankenreiche Arbeit enthält eine große Anzahl glücklicher Formulierungen. F. D.

H. Löwe, Theoderich der Große und Papst Johann I. Hist. Jahrbuch 72 (1953) 83–100. – Während die dem Gotenkönig feindlich gesinnte Vita des Papstes Johannes I. (Lib. Pont.) berichtet, der König habe den Papst nach seiner Rückkehr von den Verhandlungen mit dem Kaiser Iustinos I. in Ravenna eingekerkert, woran der Papst dann kurz darauf gestorben sei (Mai 526), sagt der (dem König ebenfalls nicht gewogene) Anonymus Valesianus: (*Theodericus papam*) *cum dolo suscepit et in offensa sua eum esse iubet.* Wie andere vor ihm (darunter auch der von L. nicht eingesehene Vasiliev, Justin First, S. 219), verwirft L. die Nachricht von der Einkerkerung, interpretiert aber *offensa* neu und entsprechend als „Huldentzug", wie ihn das spätrömische Recht, besonders aber das fränkische und mittelalterliche deutsche Recht mit schweren Folgen

für Ehre und Eigentum des Betroffenen kennt. Wenn L. dagegen *cum dolo* durch: *cum insinuatione doli* übersetzen (oder im Text ersetzen) und auf eine vom König vermutete Untreue bei den Verhandlungen vor dem Kaiser beziehen will, so vermag ich ihm darin schon deshalb nicht zu folgen, weil auch der Lib. Pont. dieses *cum dolo* aufweist. – Das Abhängigkeitsverhältnis zwischen Lib. Pont. und Anon. Vales. wird eingehend erörtert; L. denkt an eine gemeinsame Quelle beider. F. D.

O. Veh, Zur Geschichtsbetrachtung und Weltauffassung des Prokop von Caesarea. III. Teil. – Der Geschichtsschreiber Agathias von Myrina. (Vgl. oben S. 410f.). – Der I. Teil der Studie betrifft die Beziehungen zwischen Justinian I. und dem Ostgotenkönig Theodahat. F. D.

E. Anagnine, Il concetto del Rinascimento attraverso la storia (III–XIV sec.). Nuova Riv. Stor. 36 (1952) 333–397. – Non si aspetterebbe che sotto quel titolo generale si trovi un capitolo su Bisanzio e l'Italia e (dall'apoteosi al tramonto) dalla conquista bizantina di Giustiniano a quella longobarda di Liutprando. S. G. M.

S. Borsari, Il dominio bizantino a Napoli. La Parola del Passato, Fasc. 25/27 (1952) 358–369. – Die im Kampfe zwischen den munizipalen Gewalten, dem von Justinian eingeführten *Iudex provinciae Campaniae* und dem Bischof, entstandene Prävalenz der durch den *Dux* repräsentierten Militärgewalt (die Entwicklung von etwa 536 bis Mitte 8. Jh.). F. D.

P. Goubert, Notes prosopographiques sur la Sicile byzantine à l'époque de l'empereur Maurice et du pape Saint Grégoire le Grand. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 365–375. – Betrifft den Araberphylarchen Al Mundir, die Westgotenkönigin Ingunde, die Praetores Siciliae Justinus (seit 590) und Libertinus (seit 593), endlich den Exconsul und kaiserlichen Kommissar Leontios (597). F. D.

P. Goubert, Byzance avant l'Islam, I. (Cf. supra 228.) – Rev. by **M. V. Anastos** in Traditio 8 (1952) 444–445; by **R. M(outerde),** Mélanges Univ. St. Joseph 29 (1951/52) 358 f.; by **W. Ensslin,** B. Z. 46 (1953) 383 f. J. M. H.

F. J. Velozo, A Lusitânia suévico-bizantina. Bracara Augusta 2 (1950) 115–154; 241–256; 389–402; 4 (1952) 46–69 (wird fortgesetzt). F. D.

R. Grosse, Las fuentes de la época visigoda y bizantinas. Edición y comentario. [Fontes Hispaniae Antiquae, publ. de la Universidad de Barcelona, 9.] Barcelona, Libr. Bosch 1947. X S. ,1 Bl., 463 S. – S. 393–439 sind die einschlägigen Stellen für die Geschichte der iberischen Halbinsel von ca. 400–750 in der griechischen Originalsprache mit spanischer Erläuterung mitgeteilt. F. D.

E. Honigmann et **A. Maricq,** Recherches sur les *Res gestae divi Saporis.* [Mémoires Cl. d. Lettr. de l'Acad. Roy. de Belg., Coll. in 8°, t. XLVII, Facs. 4.] Bruxelles, Palais des Académies 1953. 204 S., 4 Taf., 1 Karte. *100 frb.* – S. 54–60: Zum Perserkrieg des Kaisers Herakleios; vgl. unten S. 484. F. D.

A. Manvelichvili, Histoire de Géorgie. Préf. de J. Karst. 1951. 475 S. Mit Abb. A. B.

C. Toumanoff, More on Iberia on the eve of Bagratid rule. Le Muséon 66 (1953) 103, 104. – Petits suppléments au travail paru sous le même titre dans la même revue (cf. supra p. 229). V. L.

E. Albino, Uno storico duello: Romania-Gothia. Civiltà Cattol. 104 (1953) 666–672. S. G. M.

A. Burmov, Slavj. napadenija srešču Solun v „Čude sata na Sv. Dimitra" i tjachn. chronologija (Die Belagerungen von Thessalonike durch die Slaven in d. „Mirac. S. Demetrii" u. ihre Chronologie). – Siehe oben S. 451 f. F. D.

J. Matl, Okzidentale oder eurasische Auffassung der slawischen Geschichte? Saeculum 4 (1953) 288–312. – M. unterscheidet 1. eine europäische, 2. eine dualistische (d. h. katholisch-romanisch-germanische und östliche griechisch-orthodox-byzantino-

slavische Welt als Gegensätze unterscheidende), 3. eine eurasische (d. h. das Ineinanderfließen europäischer und orientalisch-asiatischer Elemente für entscheidend haltende) These und vertritt im Grunde die letztere Auffassung hinsichtlich der Einwirkung des Orients vor allem in bezug auf die Volkskultur. – Es wird bei Beurteilung solch allgemeiner, kategorisierender Fragen immer darauf ankommen, Wesentliches von Randerscheinungen zu unterscheiden; hierbei aber wird vielfach der subjektive Standpunkt des Betrachters hervortreten müssen. Daß die ostslavische Kultur in ihrem tiefsten Wesen von Byzanz geprägt ist, wird sich schon angesichts des geschichtlich faßbaren Vorganges seiner Eingliederung in die mittelalterliche christliche Kultur kaum leugnen lassen; da anderseits die Wurzeln auch dieser byzantinischen „Mutter"-Kultur hellenistisch-römisch-christliche sind, behält auch die „europäische" These durchaus ihre Geltung. Es ist dabei jedoch unbestreitbar lehrreich, wenn einmal sowohl die – zumeist in die Neuzeit fallenden – westlichen Kultureinflüsse wie auch der mongolisch-türkische Einschlag in der russischen Kultur herausgestellt und in seiner Bedeutung betont wird. – Vgl. meine Bemerkungen zu J. Bidlo in B. Z. 34 (1934) 431 f. F. D.

A. Vucinich, The First Russian State: an appraisal of the Soviet theory. Speculum 28 (1953) 324–334. – Eine Kritik an der neueren, hauptsächlich durch B. D. Grekov und V. V. Mavrodin vertretenen Theorie, daß schon im 6. Jh. ein slavisches (und zwar russisches) Staatengebilde in Wolhynien bestanden habe. F. D.

G. Ostrogorsky, Konstantin Porfirogenit o Konstantinu Pogonatu (Konstantinos Porphyrogennetos und Konstantinos Pogonatos) (mit deutsch. Zsfg.). Zgodovinski Časopis 6–7 (1952–53) (= Kosov Zbornik) 116–123. – Wie E. W. Brooks, B. Z. 7 (1908) 460 ff. nachwies, bezeichnete der Beiname Pogonatos ursprünglich Konstans II. (641–668) und wurde später irrtümlicherweise auf dessen Sohn Konstantin IV. (668–685) übertragen. Neben Münzbildern, die Konstans II. mit einem ungewöhnlich langen Bart zeigen, berief sich Brooks auch auf De caerim. p. 644, 15 Bonn. Doch ist auch in anderen Schriften Konstantins VII. an mehreren Stellen von Konstantinos Pogonatos die Rede. Bezeichnenderweise sind aber diese Angaben widersprechend: in De them., cap. 1, 30 Pert. und De adm. imp., cap. 21, 30 Mor.-Jenk. wird Konstantin IV. als Pogonatos bezeichnet; in De adm. imp., cap. 21, 9 und 46, d. i. nicht nur in derselben Schrift, sondern sogar in demselben Kapitel (vermutlich handelt es sich um Marginalnotizen), und De adm. imp., cap. 48, 28 wird er aber, ebenso wie in De caerim. p. 644, 15, als Sohn des Konstantinos Pogonatos zitiert. Der Beiname Pogonatos wurde also Konstantin IV. nicht erst durch die Logothetenchronik beigelegt, wie Brooks annahm. Die Angaben der Schriften des Konstantinos Porphyrogennetos spiegeln die Unstimmigkeiten wider, die über die Zueigung dieses Beinamens bestanden, und bieten so ein neues, charakteristisches Beispiel der in den konstantinischen Schriften nicht seltenen Widersprüche. V. I.

A. A. Vasiliev †, L'entrée triomphale de l'empereur Justinien II à Thessalonique en 688. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 130.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 761–769. Mit 2 Tafeln. F. D.

R. J. H. Jenkins, Cyprus between Byzantium and Islam A. D. 688–965. Studies pres. to D. M. Robinson II (1953) 1006–1014. – Kypros war auf Grund des Vertrages vom Jahre 688 im angegebenen Zeitraum Niemandsland, mußte freilich beiden Reichen Steuer entrichten und wurde von beiden Seiten gelegentlich als Flottenbasis benutzt. Während eines Zeitraumes von 9 Jahren war es von Basileios I. annektiert. F. D.

A. Bon, Le Péloponnèse byzantin jusqu'en 1204. (Cf. supra 229.) – Rev. by **P. Charanis,** Am. Hist. Rev. 58 (1953) 85–87; by **F. Thiriet,** Rev. Ét. Anc. 54 (1952) 403–405. J. M. H.

E. Griffe, Aux origines de l'État pontifical. A propos de la Donation de Constantin et de la Donation de Quierzy (753–755). Bulletin Litt. Eccl. 53 (72) (1952) 216–231. J. H.

B. Grafenauer, Vprašanje konca Kocljeve vlade v spodnji Panoniji (Zum Ende der Herrschaft Koceljs in Unterpannonien) (mit deutsch. Zsfg.). Zgodovinski Časopis

6–7 (1952–53) (= Kosov Zbornik) 171–190. – G. diskutiert die verschiedenen Interpretationen der Nachricht in De adm. imp. cap. 30 über den Aufstand der Kroaten gegen die Franken und schließt sich mit einigen neuen Argumenten der Ansicht von Dümmler, Hauptmann und F. Kos an, daß diese Nachricht auf den Aufstand des pannonischen Fürsten Ljudevit am Anfang des 9. Jh. wie auch auf die Christianisierung der Kroaten um diese Zeit zu beziehen sei. V. I.

R. Folz, Le souvenir et la légende de Charlemagne dans l'empire germanique médiéval. [Publications de l'Université de Dijon, 7.] Paris, Les Belles Lettres 1950. Pp. XXIV, 624. – Bien qu'il ait essentiellement pour but de suivre et de caractériser la transmission proprement dite de l'idée de Charlemagne du IXe au XVe s. au sein de l'empire germanique et que, d'autre part, il n'évoque que très occasionnellement le parallèle byzantin – les pages consacrées à la Chanson de Roland ignorent tout des hypothèses émises naguère par H. Grégoire – l'ouvrage intéresse néanmoins nos disciplines en ce qu'il touche aux problèmes majeurs de l'idée de domination universelle, de la continuité de l'empire romain, de son transfert et de son salut. V. L.

R. Guilland, Les patrices stratèges byzantins en Italie Méridionale de l'avènement de Basile Ier à la mort de Léon VI (867–912). Contribution à la prosopographie de l'Empire Byzantin. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 377–386. – Namen-, Titel- und Ortsregister sind der Studie beigefügt. F. D.

Monsign. **G. Ruotolo,** Ugento – Leuca – Alessano. Cenni storici e attualità. Siena, Cantagalli (1952) Pp. 343 in 8° picc. – Circa i rapporti delle tre cittadine dell' estrema penisola Salentina con Bisanzio; v. pp. 46–41: Culto ed arte bizantini; 105–109: Ugento centro diocesi; 105–109: Dipendenza di Leuca dall'Oriente; 150–155: Abbazia di S. Maria di Lomito, dove si accenna a S. Nicola di Casole; 159–164: Fondazione di Alessano. Origine della Diocesi. S. G. M.

M. Tadin, La politica antibizantina di Giovanni di Venezia. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 477 (Auszug). – Der Priester Johannes von Venedig, Mitglied einer Gesandtschaft Svatopluks an König Ludwig den Deutschen (874) und Vertrauensmann des Papstes Johannes VIII., ist ein ausgesprochener Gegenspieler der byzantinischen Politik, besonders in Dalmatien, wo er den Bestrebungen des Kaisers Basileios I., Dalmatien mit dem Patriarchat von Konstantinopel zu verbinden, mit Erfolg entgegentrat. F. D.

Gy. Moravcsik, Bizánc és a magyarság (Byzanz und das Ungartum). [Populärwissenschaftliche Reihe, hrsg. von der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, 3.] Budapest. Akademischer Verlag 1953. 119 S. Mit 16 Taf. u. 1 geneal. Tab. – Populär gehaltenes Werk, für weitere Kreise bestimmt. Der I. Teil gibt ein kurzes zusammenfassendes Bild der byzantinischen Studien, des byzantinischen Staates, der Gesellschaft und Kultur sowie ihrer Wirkung auf fremde Völker. Im II. Hauptteil behandle ich auf Grund eigener und fremder Forschungen in folgenden Abschnitten die Beziehungen zwischen Ungarn und Byzanz: 1. Die in Entstehung begriffenen Ungarn an der Nordgrenze des byzantinischen Reiches. 2. Zeitalter der Landnahme und der Streifzüge. 3. Die Rolle der byzantinischen Kirche. 4. Byzantinische Orientierung. 5. Kampf gegen den byzantinischen Eroberungsdrang. 6. Plan einer byzantinisch-ungarischen Union. 7. Kriegerischer Beistand für Byzanz. 8. Wirkung der byzantinischen Kultur. Abschließend eine bibliographische Übersicht der wichtigsten Quellen und der neuesten Fachliteratur. Die 16 Tafeln enthalten Reproduktionen byzantinischer Miniaturen, Email- und Mosaikbilder, verschiedener Kunstgegenstände und Handschriften, die sich auf die byzantinisch-ungarischen Ereignisse beziehen. Die genealogische Tafel stellt die ehelichen Verbindungen zwischen dem Arpadenhaus und den byzantinischen Herrscherfamilien dar. Gy. M.

R. H. Dolley, The Lord High Admiral Eustathios Argyros and the betrayal of Taormina to the African Arabs in 902. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz.

(1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 340–353. – Versuch einer Ehrenrettung des Admirals Eustathios Argyros gegenüber dem Vorwurf der verräterischen Preisgabe von Taormina (902), wegen dessen der Admiral von Kaiser Leon VI. zum Tode verurteilt; er wurde dann aber begnadigt und schon nach wenigen Monaten wieder mit der Führung des Themas Charsianon betraut und war 904 wieder Flottenkommandant. Dieser Versuch rechnet mit zahlreichen Unbekannten und einer nicht unbestrittenen chronologischen Einreihung der Ereignisse und ist, wie der Verf. selbst hervorhebt, „nur eine Hypothese". F. D.

R. J. H. Jenkins, The emperor Alexander and the Saracen prisoners. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 389–393. – Nach einem Berichte von al-Tanuhi veranlaßte der Araber-Vezir Ali ibn Isa (913–917 und 926–929) eine Gesandtschaft nach K/pel, um Beschwerde zu führen über angeblich schlechte Behandlung der sarazenischen Gefangenen, die dieser Gesandtschaft dann aber neu gekleidet, freilich schlecht aussehend, vorgeführt wurden. Die schlechte Behandlung soll nach al-Tanuhi eingetreten sein, als „zwei junge Kaiser" auf den Thron gekommen waren. – J. bringt mit diesem Berichte überzeugend einen Brief des Ptr. Nikolaos in Zusammenhang, welcher dem Kalifen die gute Behandlung der Gefangenen versichert. Bezüglich der Datierung möchte er an den Regierungsantritt des Kaisers Alexandros denken (913); dies ist aber angesichts des Ausdruckes „zwei junge Kaiser" bei al-Tahuni nicht gerade sehr wahrscheinlich. V. Grumel, Les regestes des actes du patriarcat de Constantinople n. 659 (den J. nicht herangezogen hat), setzt den Brief des Ptr. Nikolaos in das Jahr 917, also gerade in jenen Zeitraum, in welchem, entsprechend der Ausdrucksweise des Ptr., nur ein Kaiser vorhanden war und ein Gefangenenaustausch (917) stattfand. Hat al-Tanuhi die Situation mit derjenigen nach dem 20. Mai 921 verwechselt? F. D.

Gy. Győrffy, A szávaszentdemeteri görög monostor XII. századi birtokösszeírása I–II (Ein Grundbesitzkataster des griechischen Klosters von Szávaszentdemeter aus dem XII. Jahrhundert I–II.) A Magyar Tudományos Akadémia társadalmi-történeti tudományok osztályának közleményei, 2 (Budapest 1952) 325–362; 3 (1953) 69–104. – Mit triftigen Gründen beweist Gy., daß jener Teil der am 29. Jänner 1218 veröffentlichten Bulle des Papstes Honorius III., welcher die ungarischen Güter der Laura St. Theodosios zu Jerusalem aufzählt, nichts anderes ist als eine Übersetzung der zwischen 1193–1196 entstandenen griechischen Urkunde des ungarischen Königs Béla III., in welcher dieser die Güter des Basilianerklosters zu Szávaszentdemeter (Mitrovica) zusammenstellte und der Laura zu Jerusalem vermachte. Das Kloster erhielt schon am Anfang des XII. Jh. Gaben von den Russenfürsten Vasilko Rastislavić und Vladimir Volodarevič und wurde später durch ungarische königliche Gaben weiterer 20 Güter teilhaftig. Béla III. schenkte dann das Kloster samt Zubehör der Laura in Jerusalem. – Anschließend daran werden im Aufsatz auch andere Fragen, wie die Geschichte von Sirmium und Mitrovica im Altertum und zur Zeit der Völkerwanderung, die Verbindungen zwischen dem Ungarnkönig Stefan I. und dem byzantinischen Kaiser Basileios II., das Verhältnis zwischen den beiden orthodoxen Bistümern von Szerém und Bács, usw. erörtert. Diese Forschungen bereichern unsere Kenntnisse über die Rolle der byzantinischen Kirche in Ungarn durch viele neue und bemerkenswerte Ergebnisse. Gy. M.

M. Canard, Histoire de la dynastie des Hámdanides de Jazîra et de Syrie. [Publications de la Faculté des Lettres d'Alger, IIe Série, t. 21.] Alger 1951, Pp. XVI, 863. V. L.

St. Runciman, A history of the Crusades. T. I. (cf. 45 [1952] 469.) – Rec. par **G. Culkin,** Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 290–292; par **A. C. Krey,** Amer. Hist. Rev. 58 (1953) 590–592; par **B. Lewis,** Bull. Orient. Stud. 15 (1953) 397–399. V. L.

St. Runciman, A History of the Crusades, II. (Vgl. oben 230.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 384–386. F. D.

J. H. Hill and **L. L. Hill**, The Convention of Alexius Comnenus and Raymond of Saint Gilles. Am. Hist. Rev. 58 (1953) 322–327. – H. cites evidence from Raymond's previous conventions in the Languedoc, or similar contemporary conventions, to confirm the view that in his oath to Alexius R. was promising to safeguard A. in present and future possessions without any question of vassalage. J. M. H.

R. Le Tourneau, Damas de 1075 à 1154. Traduction annotée d'un fragment de l'Histoire de Damas d'Ibn Al-Qalânisî. Damaskus, Institut Français de Damas 1952. XXI, 375 S., 2 Karten. – Nach der Anzeige von **A. des M.**, Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 430 eine französische Übersetzung dieses für die Geschichte der Kreuzzüge, besonders für diejenige Syriens während dieser Zeit, wichtigen Textes, welche gegenüber der Übersetzung von Gibb einen klaren Fortschritt bedeute. F. D.

J. Richard, Le comté de Tripoli sous la dynastie toulousaine (1102–1187). [Bibliothèque Archéologique et Historique, 39.] Paris, Geuthner 1945. VII, 94 S., 6 Kart. 4°. – Bespr. von **V. Laurent**, Rev. Ét. Byz. 8 (1951) 281 f. F. D.

R. Cessi, Venezia e la quarta crociata, Archivio Veneto V 48–49 (1951) 1–52. – Interessano: 1. I latini in Oriente alla fine del secolo XIII; 5. L'offerta di Alessio; 6. In vista di Costantinopoli; 7. La restaurazione; e 8. La soluzione „latina" della crisi costantinopolitana. S. G. M.

R. L. Wolff, Hopf's so-called „Fragmentum" of Marino Sanudo Torcello. The Joshua Starr Memorial Volume (= Jewish Social Studies, Publications, 5) (1953) 149–159. – W. gibt das von Hopf so bezeichnete und dem Marino Sanudo Torcello zugeschriebene „Fragmentum" aus einer bisher nicht benützten Hs (O = Oxon. Laud. Misc. 587) neu heraus; es ist ein kurzer Überblick über die Geschichte der Bemühungen der Lateiner um die Wiedereroberung Konstantinopels nach der Regierung Balduins I. (lateinisch). Die hier veröffentlichte Version ist an einigen Textstellen besser als die bisher bekannte und läßt im übrigen erkennen, daß es sich nicht um ein „Fragment", sondern um die, wie sich bestätigt, tatsächlich Sanudo gehörige Ergänzung zur Geschichte der Eroberung Konstantinopels von Villehardouin ist. F. D.

R. Cessi, Politica ed economia di Venezia nel trecento. Saggi. Roma, Ediz. di Storia e Letteratura 1952. Pp. 282 gr. 8°. – Ci sono riferimenti storici ed economici a Bisanzio e al Levante. L'ultimo saggio: Venezia e l'acquisto di Nauplia ed Argo è ripubblicato dal Nuovo Archivio Veneto, Nuova Ser. 30. S. G. M.

G. D. Serra, Postille in margine alla Storia di Genova, vol. II di U. Formentini. Rivista Studi Liguri 17 (1951) 225–240. – Interessano le postille a pp. 233–236 al capitolo L'età bizantina. S. G. M.

M. Dendias, Διενέξεις μεταξὺ αὐτοχθόνων καὶ προσφύγων ἐν Ἠπείρῳ μετὰ τὸ 1204 καὶ ἡ ἀκολουθηθεῖσα ἐποικιστικὴ πολιτική. – Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 302–306. – Ausgehend von einem Briefe des Metropoliten Johannes Apokaukos von Naupaktos, welchen D. – m. E. irrig – in das Jahr 1232 (statt, wie bisher wohl richtig angenommen, 1217) setzt, behandelt D. die durch den Despoten Michael I. Dukas und dessen Nachfolger, Kaiser Theodoros von Thessalonike, erfolgte Ansiedlung von Flüchtlingen aus den 1204 durch die Lateiner besetzten Gebieten in und um Ioannina sowie den Aufstand, welchen die Alteingesessenen gegen die entschädigungslose Beschlagnahme ihres Grundbesitzes zugunsten dieser Flüchtlinge durchführten. D. wundert sich über das Argument, mit welchem der Metropolit den Aufständischen gegenüber das Verfahren des Despoten (Kaisers) rechtfertigt: sie seien nicht Erbeigentümer dieser Besitzungen, sondern verfügungsberechtigt sei der Landesherr, der auch Ioannina im Kampfe erobert habe; mag auch das letztere nicht zutreffen, so ist es doch in Byzanz – im Gegensatz zu dem, was D. S. 306 darüber sagt – ein alter Grundsatz, daß das letzte Verfügungsrecht über Grund und Boden des Reiches dem Kaiser zusteht.; vgl. z. B. die Novelle Basileios' II. v. J. 996 (Kaiserreg. 783): Ius Gr.-Rom. I (Zepi) 269, 22; auf

dieser Konzeption beruht ja auch der Anspruch des Staates auf Heimfall verlassener und verdorbener Güter. F. D.

M. Roncaglia, Frère Laurent de Portugal O. F. M. et sa légation en Orient (1245–1248). Bollet. Grottaf. 7 (1953) 33–44. – Die hier behandelte Gesandtschaftsreise bildet einen Teil der vom Konzil von Lyon angeregten diplomatischen Offensive gegen die drohende Mongolengefahr und sollte vor allem die Spannungen zwischen Griechen und Lateinern im Orient beseitigen helfen. Sie hatte mit den üblichen Schwierigkeiten zu kämpfen und verlief wie die meisten Versuche ähnlicher Art ziemlich ergebnislos. J. H.

C. Amantos, Giovanni Ducas Batatzis. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 313 f. (Auszug). – Name und Familie der Vatatzai. –. Persönlichkeit des Kaisers Johannes Dukas Vatatzes. – Seine Vita als Heiliger, zu welcher A. auf einen bisher nicht benutzten Codex: Sinait. 2015 aufmerksam macht. F. D.

D. Geanakoplos, Michael VIII Palaeologus and the Union of Lyon (1274). Harvard Theol. Rev. 46 (1953) 79–89. – Schilderung der zweideutigen Haltung des Kaisers dem Papste und den byzantinischen Untertanen gegenüber zur Zeit des Konzils von Lyon und bis 1282; diese Politik ist nur die „Erstreckung seiner früheren auf die Erhaltung seines Thrones und Reiches gerichteten Lateinerpolitik auf die religiöse Ebene". – Der Aufsatz ist ein Teil eines ausführlicheren Kapitels in der vom Verf. vorbereiteten Monographie über Michaels VIII. Palaiologos Beziehungen zum Abendland. F. D.

F. Soldevila, Le voyage de Marie de Brienne en Espagne. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 476 (Auszug). – S. hat in einem Register Peters des Großen von Katalanien-Aragon eine mit dem Februar 1269 datierte Notiz über die Anwesenheit einer mit Namen nicht genannten Kaiserin an dessen Hofe gefunden. Es handelt sich um Marie, die Gattin Balduins II., welche sich an ihren Vetter, den König Alfons von Kastilien, um Hilfe wandte. F. D.

V. Laurent, Les Vêpres Siciliennes et les dessous de la politique byzantine. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 409–411. – Michael VIII. wendete im Augenblick höchster Bedrohung durch Karl von Anjou (1281/82), die bewährten Abwehrmittel verstärkt an: im wesentlichen „Heiratsverbindungen und reichliches, überlegt verteiltes Gold". Die von ihm nach Spanien übersandten Gelder aber haben den vom König Peter von Aragon unterstützten sizilischen Aufstand nicht hervorgerufen, sondern stellen wohl nur die von Konstanze von Hohenstaufen und dem aragonischen Hofe unablässig geforderten Rentenbezüge von deren Städtebesitz in Kleinasien dar und haben nur unterstützend zur Förderung der Unternehmung Peters beigetragen. F. D.

K. M. Setton, Catalan Domination of Athens 1311–1388. (Cf. B. Z. 43 [1950] 138.) – Rec. par **P. Lemerle,** Rev. Hist. 210 (1953) 112–114. V. L.

F. Cognasso, Rodi. Storia. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1076–78. S. G. M.

A. K. Saru, Τὸ χιακὸν πολίτευμα ἀνὰ τοὺς αἰῶνας. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 150–158. – In dieser jeglicher Dokumentation entbehrenden Übersicht findet man über die byzantinische Zeit nur einige wenige Sätze (S. 152). F. D.

I. Ch. Pulos, Ἡ ἐποίκησις τῶν Ἀλβανῶν εἰς Κορινθίαν. Ἐπετηρὶς Μεσ. Ἀρχείου 3 (1950) 31–105. – Vgl. oben 437. Der Aufsatz ist wichtig für die Geschichte der Peloponnes im 15. Jh. F. D.

A. Decei, L'expédition de Mircea Ier contre les Akinci de Karinovasi (1393). Rev. Ét. Roum. 1 (1953) 130–151. – Intéressant pour l'itinéraire suivi par Mircea, l'étude des principaux points de passage à travers les Balkans et, sur le plan de la politique générale, pour la diversion que constitua cette offensive roumaine au sud du Danube. V. L.

C. Marinesco, Du nouveau sur les relations de Manuel II Paléologue (1391–1425) avec l'Espagne. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 420–436. Mit Fasc. auf 2 Taf. – M. schildert unter Heranziehung z. T. unedierten Materials aus dem Archivo della Corona d'Aragon die lebhafte Tätigkeit, welche Manuel II. gelegentlich seiner Europareise für einen Kreuzzug im diplomatischen Verkehr mit den Häusern von Aragon, Navarra und Kastilien sowie mit der Kurie in Avignon entfaltete. Er veröffentlicht dabei auch die Goldsiegelurkunden, welche Manuel seinen Reliquienschenkungen an den König von Navarra und an den Papst Benedikt XIII. beifügte, unter Hinweis auf die beinahe gleichzeitige Veröffentlichung derselben durch S. Cirac Estopañan (s. oben 209). – S. 425 f. erklärt M., daß es ihm nicht gelungen sei, die von C. Hopf und A. A. Vasiliev erwähnte entsprechende Urkunde für den König Johann I. von Portugal festzustellen. Über sie habe ich eine Nachricht von C. Erdmann †, der mir auf meine Anfrage unter dem 24. 6. 1927 mitteilte, daß dieses Stück sich nach seinen Nachforschungen in der Sakristei des Klosters Batalha befunden habe, aber in jüngerer Zeit abhanden gekommen sei. Erdmann weist jedoch eine portugiesische Übersetzung des Stückes bei Luis de Sousa (Luis Cabecas), Historia de S. Domingos, Tom. I (Benfia 1623), Libro 6, cap. 17, Fol. 335 nach, von der ich eine Abschrift besitze. Kaiser Manuel sendet auch an König Johann I. von Portugal unter dem Datum Juni 1401 einen Kreuzpartikel sowie Reliquien der Apostelfürsten und anderer Heiligen. Der Wortlaut entspricht ziemlich genau der Urkunde für König Karl III. von Navarra. F. D.

R. Guilland, Αἱ πρὸς τὴν δύσιν ἐκκλήσεις Κωνσταντίνου ΙΑ' τοῦ Δραγάτση πρὸς σωτηρίαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 60–74. – Das Verhalten Genuas und die Bemühungen des Kaisers bei den Ungarn, bei Alfons V. und bei Friedrich III. – Man sollte den letzten byzantinischen Kaiser nicht mehr den „XI." nennen, nachdem B. Sinogowitz in B. Z. 45 (1952) 363 ff. nachgewiesen hat, daß Konstantinos Laskaris in den Jahren 1204/05 der 11. Hauptkaiser dieses Namens gewesen ist. F. D.

A. M. Schneider†, Ἐάλω ἡ πόλις. Oriens 6 (1953) 1–9. – Eine Schilderung der Eroberung Konstantinopels durch Mehmed II. hauptsächlich unter dem Gesichtspunkt der auf beiden Seiten verwendeten Kräfte (nach zumeist wenig bekannten Quellen). Das Ende war „notwendig", da die Stadt ohne Hinterland zu keiner Zeit gehalten werden konnte. F. D.

F. Dirimtekin, Le siège et la prise de Constantinople. Bulletin Tour. et Autom. Club de Turquie. S.-Abdr. aus N. 136 (Mai 1953). 15 S. Mit 16 Abb. F. D.

C. Amantos, La prise de Constantinople. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 9–22. – Die äußere Geschichte des Falls von Konstantinopel. F. D.

N. Moschopulos, Le siège et la prise de Constantinople selon les sources turques. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 23–40. – Die Geschichte des Ereignisses nach Aašik Paša Zade und nach Hodja-Saadeddin, deren Berichte hier (zum Teil erstmalig) in französischer Übersetzung wiedergegeben werden. – S. 39 ff. ausführliche Quellenbibliographie. F. D.

G. Kolias, Constantin Paléologue le dernier défenseur de Constantinople. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain, IIe série, 7e année, Fasc. hors série (Athen 1953)] 41–54. – Das Ereignis im Zusammenhang mit dem Lebenslauf des unglücklichen Kaisers. F. D.

D. A. Zakythenos, La prise de Constantinople et la fin du moyen-âge. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 69–83. – Z. erörtert die Frage, wann der Begriff Mittelalter entstanden ist und welche Stellung der Fall Konstantinopels 1453 in der Historiographie als „Endpunkt des Mittelalters" eingenommen hat; die

Auffassung, daß dieses Ereignis einen epochalen Einschnitt im Geschichtsablauf bedeutet, ist zu allen Zeiten stark vertreten gewesen und beruht auf der zentralen Stellung des „Römischen Reiches" in unserem Geschichtsbild. F. D.

N. B. Tomadakes, Répercussion immédiate de la prise de Constantinople. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 55–68. – Die Wirkung der Ereignisses auf die politische Konstellation im Ägäischen Meer; die Reaktion des Westens unter Führung des Papsttums (der „Kreuzzug" des Jahres 1456); die Reaktion in Rußland. F. D.

D. A. Zakythenos, La prise de Constantinople, tournant dans la politique et l'économie européennes. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 85–102. – Mehmet II. übernahm mit Konstantinopel, dessen Einnahme den Übergang der Weltstadt κατ' ἐξοχήν an den asiatischen Eroberer bedeutet, zugleich die Weltherrschaftsgedanken der βασιλεῖς, während sich im Westen die christliche Solidarität nach nochmaligem Aufflackern des Kreuzzugsgedankens um 1530 totläuft. Wirtschaftsgeschichtlich bedeutet die Eroberung von Konstantinopel, der im Laufe eines Jahrhunderts die Liquidierung der christlichen Orientstaaten am Rande des Mittelmeers durch das als Landmacht strukturierte Osmanenreich folgt, die Lahmlegung des bisher wirtschaftlich auch für das Abendland ausschlaggebend gewesenen Mittelmeerhandels und die Schließung des Schwarzen Meeres für die italienischen Handelsstaaten. Die damit heraufbeschworene Krise bildete einen mächtigen Faktor für den Drang der entwickelten Nationalstaaten des Westens hinaus auf die Ozeane (Entdeckung Amerikas und portugiesische Kolonisation in Indien). F. D.

G. Th. Zoras, Orientations idéologiques et politiques avant et après la chute de Constantinople. 1453–1953. Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople [= L'Hellénisme Contemporain II, 7, Fasc. hors série (Athen 1953)] 103–123. – Vor der Einnahme der Stadt stehen die Befürworter der kirchlichen Union und der daraus sich ergebenden Solidarität in der Abwehr der türkischen Bedrohung den radikalen Gegnern jeglicher Konzession an das papistische Abendland, Barlaamiten und Hesychasten, Platoniker und Aristoteliker, einander gegenüber. Nach der Katastrophe sucht man das Heil in den verschiedensten Lösungen: Besinnung auf den eigenen Sittenverfall; Hoffnung auf die Hilfe der westlichen Christenheit (Bessarion und andere im Westen tätige griechische Gelehrte); Zusammenarbeit mit den Türken (Amirutzes); Versuche der Bekehrung des Eroberers zum Christentum (Filelfo, Pius II.); Verschmelzung der Völker unter Hervorhebung der gemeinsamen Elemente des Bekenntnisses (Georgios von Trapezunt); schließlich Glaube an die eigene Kraft der Nation, die zur Befreiung führen kann (Matthaios ὁ Μυραίων). F. D.

I. T. Pampukes, Ἡ κατάλυσις τῆς αὐτοκρατορίας τῆς Τραπεζοῦντος καὶ ὁ Γεώργιος Ἀμιρούτζης, Athen 1951. – Zitiert nach Ἐπετ. Ἐτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 114, A. 1. F. D.

F. Babinger, Mehmed der Eroberer und seine Zeit. Weltenstürmer einer Zeitenwende. Mit 38 Abbildungen und Karten und 24 Taf. und Abb. i. Text. München. F. Bruckmann (1953). XIV S., 1 Bl., 592 S., 24 Taf. gr. 8°. *36 DM.* – Wird besprochen. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE

K. Roth †, Cultura del Imperio Bizantino. Tercera edición. [Collectión Labor, Sección VI: Ciencias Históricas, No. 82.] Barcelona. Editorial Labor S. A. (1947) 160 S., 1 Bl., 18 teils farb. Tafeln, zahlr. Abb. – Es ist höchst erfreulich, daß diese spanische Sammlung populärwissenschaftlicher Darstellungen, wie sie etwa unserer Göschen-Sammlung entspricht, auch die byzantinische Kulturgeschichte in ihren Rahmen aufgenommen hat, und zwar, wie man sieht, nicht ohne buchhändlerischen Erfolg. Doch

erweist sich das Werkchen bei näherem Zusehen als eine unveränderte Übersetzung der deutschen Göschennummer 787 aus dem Jahre 1919. Dieses letztere Büchlein ist, wie es A. Heisenberg B. Z. 24 (1924) 212 kurz und richtig charakterisierte, eine „geschickte Zusammenfassung der Ergebnisse der Forschung". Aber ein solches „Repetitorium" im Jahre 1947 „mit Haut und Haar", also samt der bis 1910 (!) reichenden Bibliographie und samt der Einleitung, einfach unverändert zu übersetzen und nach einem Dritteljahrhundert gutgläubigen Lesern vorzusetzen, dürfte doch zu weit gehen; man hätte doch wohl wenigstens versuchen sollen, das Büchlein nach den Erfordernissen der Wissenschaft, die ja seitdem nicht stillgestanden ist, zu modernisieren und z. B. auch den Strzygowsky-Komplex, welchem der Verf. im Übermaß verfallen war, etwas abzumildern. – Die Ausstattung mit gut ausgewählten Abbildungen im Text und auf Tafeln ist für Büchlein dieser Art vorbildlich. F. D.

P. Lemerle, La civilisation byzantine à propos d'un livre récent. Rev. Hist. 210 (1953) 23–33. – Présentation du tome III de l'ouvrage Le Monde byzantin de L. Bréhier avec indication de travaux récents ou peu connus, non utilisés par l'auteur. V.L.

P. Chalus, Byzance vue par Louis Bréhier. Fédération, Revue de l'ordre vivant, mai 1953 p. 445–451. V. L.

F. Dölger, Byzance facteur oublié de l'histoire culturelle de l'Europe. Fédération. Revue de l'ordre vivant, mai 1953, p. 400–407. – Ce que Byzance, sans intervention voulue, fut pour l'Europe „par l'effet seul de son existence, comme institution politique et culturelle, comme réservoir des valeurs spirituelles et artistiques les plus anciennes, comme gardien d'une tradition séculaire". V. L.

P. Vaczy, Culte impérial et adoration chrétienne des images. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 487 (Auszug). – Zur byzantinischen Gepflogenheit, die Bilder „anzubeten", hat das Fortwirken der heidnischen Gewohnheit der kniefälligen Verehrung der Kaiserbilder, gedanklich auch die Vorstellung von Christus als „Basileus", beigetragen. F.D.

H. Mattingly, The imperial „Vota". Second Part. Proceedings Brit. Acad. 1951, S. 219–268. – M. setzt hier seine Sammlung der bekannten Vota (mit Kommentar) für die Zeit von 305–467 fort und berührt damit unser Berichtsgebiet (vgl. den I. Teil der Untersuchung in Proceedings 1950). F. D.

H. P. L'Orange, Studies on the iconography of cosmic king in the ancient world. [Instituttet for sammenlignende kulturforskning. Ser. A: Forelesninger, 23.] Oslo, H. Aschehoug & Co. 1953. 205 S. Mit 140 Abb. – Der Verf. führt hier seine Untersuchungen über die ikonographische Ausformung der Darstellungen des Weltkönigs fort. Von den altorientalischen Formen ausgehend verfolgt er die Wandlungen der Ausdrucksformen der Herrschergeste bis in die christliche Zeit hinein. Unter anderem wird die byzantinische Prokypsis behandelt und ihr Ursprung in der Erhebung des Kaisers zum *Sol Invictus* im 3. Jh. gesucht. Auch die verschiedenen Darstellungen des weltbeherrschenden Gottes, des Christus Pantokrator und des Khusrau-Lucifer bzw. Alexander-Lucifer werden berücksichtigt. E. G.

G. D. Daskalakes, Ἡ αἰωνία ἑλληνικὴ ἰδέα τῆς βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας. S.-Abdr. aus Ἀρχεῖον Νομολογίας 4 (1953). 38 S. – D. hebt die griechische Komponente der byzantinischen Kaiseridee hervor und setzt sie mit der Μεγάλη ἰδέα gleich. F. D.

O. F. Winter, Klientelkönige im römischen und byzantinischen Reich. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 35–50. – Der Aufsatz gilt in erster Linie dem römischen Klientelkönigtum. S. 42–45 wird auf die Fälle in Ostrom bis zum 6. Jh. hingewiesen. Die Institution ist als Grundlage der ideellen byzantinischen Herrschaft über die Oikumene zutreffend aus der römischen Kontinuität abgeleitet. F. D.

F. Dölger, Brüderlichkeit der Fürsten. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953) 641–646. – Darstellung der Institution im Rahmen der vom byzantinischen Kaiser präsidierten „Familie der Fürsten". F. D.

F. W. Deichmann, Contributi all'iconografia e al significato storico dei mosaici imperiali in S. Vitale. Felix Ravenna, Fasc. 60 (1952) 5–20. Mit 3 Abb. – Die porträtmäßige Darstellung und Hervorhebung des Erzbischofs Maximian auf dem Kaiserbild und die ebenfalls auffallende Betonung der Gestalt Theodoras auf dem Gegenstück (die Nische als Zeichen der Kaiserwürde) haben symbolische Bedeutung. Maximian vor dem Kaiser schreitend betont die gelasianische Auffassung des Nebeneinanders von *sacrata auctoritas pontificum* und *regalis potestas*. Die Hervorhebung Theodoras (auch im Vergleich zu Justinian) deutet – nach D. – an, daß der vom Papst Vigilius geweihte Erzbischof von Ravenna (ebenso wie der Papst) zur Hofpartei Theodoras gehört. Danach würde es sich um eine von Maximian konzipierte demonstrative Darstellung einer (sehr persönlichen) Auffassung des Verhältnisses von Staat und Kirche handeln. F. D.

M. Canard, La procession du Nouvel An chez les Fatimides. Annales Inst. d'Ét. Orient. 10 (1952) 364–398. – Eine Ergänzung zu dem oben 233 notierten Aufsatz dess. Verf.: die französische Übersetzung der bei Maqrīsī und Qalqašandī erhaltenen, aus dem 12. Jh. stammenden Beschreibung der Neujahrsprozession durch Ibn at'-T'uwair. Auch hier erinnert wiederum vieles (die Ausrüstung der Würdenträger mit Stäben, welche in Knäufe enden; die Bestimmung, daß der Kalif allein im Palaste reiten darf; das Erheben der Vorhänge, nachdem der Kalif in seiner vergitterten Loge auf prächtigem Throne Platz genommen hat, [vgl. die Prokypsis]; die Prozession durch die Stadt; die Tintenfaßträger; die „Franken" im Festgefolge des Kalifen u. a.) an das byzantinische Zeremoniell; es stammt jedoch vielleicht aus gemeinsamer Quelle. F. D.

A. Michel, Die Kaisermacht in der Ostkirche (843–1204). Ostkirchl. Stud. 2 (1953) 1–35; 89–109. (Zur Forts.). – M. untersucht hier mit gewohnter Gründlichkeit die Frage, welche Macht der Kaiser in der Ostkirche ausübte. Die Masse des Quellenmaterials, welches er heranzieht, dürfte nun auch dem hartnäckigsten Skeptiker keinen Zweifel mehr lassen, daß der byzantinische Kaiser sich als absoluten Herrn auch über die Kirche fühlte und daß diese seine Rechte auch theoretisch von den byzantinischen Kanonisten, praktisch von den Patriarchen und von der Synode – von wenigen Versuchen der Auflehnung abgesehen – anerkannt wurden. Von einer angeblichen Zweigewaltenlehre bleibt nichts übrig. M. verfolgt die Äußerungen dieser kirchlichen Macht der Kaiser hinsichtlich der Idee und der „Herrschaftszeichen", hinsichtlich seines Eingreifens in die Bestimmung der Bistumsgrenzen, ferner hinsichtlich der faktischen Ernennung der Patriarchen von Konstantinopel, Antiocheia und Jerusalem (Dreiervorschlag der Synode, Ernennung durch den Kaiser), der Inhaber der autokephalen Stühle von Kypros, Achrida und Kiev, der Äbte der „freien" (kaiserlichen) Klöster, der Bestätigung der römischen Päpste (bis 741) und der Verleihung des Palliums (als eines ursprünglich kaiserlichen Gewandstückes). Zeitlich umfaßt die Abhandlung die Jahre 843–1204, geht aber, um die Entwicklung zu zeigen, gelegentlich auch beträchtlich nach unten wie nach oben über diese Zeitgrenzen hinaus. Man möchte gerne hoffen, daß diese wichtige Untersuchung nach Abschluß auch als Broschüre erscheint. – S. 31, Z. 3 lies προβάλλεται; S. 101, Z. 24 lies Amathus. F. D.

R. Guilland, Originalité et importance de l'Administration byzantine. Fédération. Revue de l'ordre vivant, mai 1953, pp. 408–418. V. L.

W. Ensslin, Der Kaiser Herakleios und die Themenverfassung. B. Z. 46 (1953) 362–368. F. D.

G. Novak, L'amministrazione e la divisone nelle città bizantine della Dalmazia. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 382 (Auszug). – Die Bevölkerung der dalmatinischen Städte gliedert sich bis zum 9. Jh. in 4 soziale Klassen: Klerus, Vornehme, Volk und Soldaten. Unter diesen spielen die letzteren die wichtigste Rolle, fallen aber vom 9. Jh. an weg. Die soziale Gliederung setzt sich im übrigen bis zum Übergang der Städte an Ungarn (Anf. 12. Jh.) fort. – Vgl. die Notiz B. Z. 45 (1952) 193. F. D.

W. Ensslin, Zur Verwaltung Siziliens vom Ende des weströmischen Reiches bis zum Beginn der Themenverfassung. Atti Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 355–364. – Sizilien behält während dieser Zeit eine gewisse Ausnahmestellung als Krongut, auch bei der Neuordnung der Verhältnisse Italiens durch die *Sanctio Pragmatica* v. J. 554. Unter den Goten waltete der *Comes patrimonii* (über dessen Stellung und Aufgaben der Aufsatz unterrichtet), während Justinian I. wieder *instar antiquitatis* Sizilien durch einen *praetor Siciliae* verwalten ließ (letzter bekannter Pr. S.: 600). S. 362 behandelt E. die umstrittene Frage, wann Sizilien in ein Thema umgewandelt wurde. E. möchte die Wende des 7./8. Jh. annehmen. Es sei indessen auf die Darlegungen von D. Ricotti Prina, Numismatica 1950 (vgl. B. Z. 45 [1952] 252) aufmerksam gemacht, welcher die Erhebung Siziliens zum Thema aus numismatischen Gründen „in modo inconfutabile" um das Jahr 644 erfolgt sein läßt. F.D.

L. Casson, The administration of Byzantine and early Arab Palestine. Aegyptus 32 (Raccolta in on. di G. Vitelli 3) (1953) 54–60. S. G. M.

E. Eickhoff, Tema e ducato di Calabria (Per la storia dell' organizzazione dell' Italia meridionale Bizantina). Archivio Stor. Cal. e Luc. 21 (1952) 105–118. S. G. M.

D. A. Zakythenos, Μελέται περὶ τῆς διοικητικῆς διαιρέσεως καὶ τῆς ἐπαρχιακῆς διοικήσεως ἐν τῷ Βυζαντινῷ Κράτει. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 159–182. – Fortsetzung des zuletzt B. Z. 45 (1952) 474 zitierten Artikels. Hier wird Thrakien nach der *Partitio Imperii* v. J. 1204 behandelt. – Es wäre sehr wünschenswert, wenn dieser Artikelreihe, die vielleicht auch zusammenhängend als Broschüre erscheinen könnte, am Schluß ein Register aller vorkommenden Ortsnamen (in allen ihren z. T. verderbten Formen) beigefügt werden könnte. F. D.

M. Dendias, Συμβολὴ εἰς τὰ τῆς ὀργανώσεως καὶ λειτουργίας τῆς διοικήσεως ἐν τῷ Βυζαντινῷ Κράτει περὶ τὴν ἐποχὴν τῆς ὑπὸ τῶν Φράγκων καταλύσεως αὐτοῦ. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 307–322. – Ein Versuch, an Hand der „*Partitio Regni Graeciae*" v. J. 1204 die Termini ἐπαρχία, κατεπανίκιον, ὅριον, ἐπίσκεψις, διακράτησις, χαρτουλαράτον, πόλις und νῆσος als verwaltungsrechtliche Begriffe zu klären. Dieser Versuch wird mit veralteter Literatur und auf Grund sehr beschränkter Quellenkenntnis unternommen. Dem Verf. ist nicht einmal die seit 1941 in den Bänden der Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 17–22 durchlaufende, von derselben Quelle ausgehende, weit gründlichere Untersuchung seines Universitätskollegen D. A. Zakythenos bekannt (vgl. B. Z. 42 [1943/49] 326; 43 [1950] 150; 447; 45 [1952] 474) noch die für solche Untersuchungen ebenfalls unentbehrliche Arbeit von St. Kyriakides, Βυζαντιναὶ Μελέται II–V (vgl. B. Z. 40 [1940] 180–191). F. D.

M. Dendias, Συμβολὴ εἰς τὴν μελέτην τῆς δημοσίας διοικήσεως ἐν Καλαβρίᾳ καὶ Σικελίᾳ ὑπὸ τοὺς Νορμανδοὺς ἡγεμόνας. Ἡ διακράτησις ὡς διοικητικὴ περιφέρεια. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 299 f. – D. weist für den Ausdruck διακράτησις für „Machtbereich" auf eine lateinische Urkunde des Fürsten Roger I. von Sizilien v. J. 1096 als vermeintlich ersten Beleg hin. Der Ausdruck, der vermutlich mehr appellativ als terminologisch für „Machtbereich" allgemein gebraucht wird, ist indessen viel älter; vgl. Konst. Porphyr. De admin. imp. c. 45, 165; 174 Mor.-Jenk. in dieser Bedeutung. F. D.

V. Leontowitsch, Verbindungslinien zwischen den öffentlich-rechtlichen Institutionen des mittelalterlichen Sardiniens und dem öffentlichen Recht des byzantinischen Reiches. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 334–349. – L. möchte den staatlichen Zusammenhang Sardiniens mit dem byzantinischen Reiche bis in das 9. und 10. Jh. erstrecken und bedient sich, mangels irgendwelcher über den Anfang des 8. Jh. hinausreichenden Quellenbelege, hierfür recht vager Argumente, die ebensogut zu genau gegenteiligen Schlüssen führen könnten. Die Dokumentation ist zudem recht mangelhaft und die

Kenntnis der byzantinischen Verwaltungsgeschichte rudimentär. Wenn L. es z. B. S. 337 für möglich hält, daß der *armentariu* in der „zentralen" Verwaltung Sardiniens mit dem „Logotheten τῶν ποιμνίων" (so etwas gibt es nicht; gemeint ist der λογοθέτης τῶν ἀγελῶν; vgl. J. B. Bury, Admin. Syst. 111) zu tun habe, so fehlt hier jede Vorstellung davon, daß der λογ. τῶν ἀγελῶν allerdings ein Beamter der byzantinischen Zentralregierung war, aber dort als Minister für die Zuchtanlagen der Pferde des Militärs erscheint, unter dessen στρατάρχαι er aufgezählt wird, daß aber eine Entsprechung auf der provinziellen Ebene den Prinzipien des byz. Verwaltungssystems widerspräche. – Sardinien dürfte vielmehr bald nach der Eroberung des Exarchats Afrika, zu welchem es gehörte, durch die Araber, also um 700, faktisch aus dem Verbande des byzantinischen Reiches ausgeschieden sein; die von L. angeführten „Verbindungslinien" lassen sich sämtlich aus spätrömischer Kontinuität erklären. F. D.

Ai. A. Christophilopulu, Ἡ σύγκλητος... (Cf. B. Z. 45 [1952] 187.) – Rev. by **M. V. Anastos,** in Traditio 8 (1952) 445–446. J.M.H.

G. Gigli, I *protectores* e i *domestici* nel IV secolo. Atti Accad. dei Lincei VIII (Rendiconti Cl. Mor., Stor. e Filol.) 4 (1949) 383–390. F. D.

J. Arias Ramos, Un curioso cargo en la burocrazia bizantina: el „Quaesitor." Revista Studios Polit. 42 (1952) 107–127. – Untersuchung über die Stellung und die Aufgaben dieses 539 von Justinian neugeschaffenen Beamten. F. D.

R. Pack, Ammianus and the *Curia* of Antioch. Class. Philol. 48 (1953) 80–85. – P. cites evidence from Libanius to support the view that Ammianus may have been threatened with conscription for curial service during Julian's reign. J. M. H.

R. Pack, *Curiales* in the Correspondence of Libanius. Am. Philol. Ass. Trans. and Proc. 82 (1951) 176–192. J. M. H.

R. Guilland, Vénalité et favoritisme à Byzance. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 35–46. – Über die eingebürgerte Sitte des Ämter- und Würdenkaufes, über die Bezüge der Würdenträger und deren Auszahlung. – Zu S. 41, wo G. sagt, die Kirche habe ihren Mitgliedern nicht gestattet, Staatsfunktionen auszuüben, verweise ich doch auf Gregorios Xeros μοναχός, πανυπέρτιμος, δικαιοφύλαξ καὶ ἀναγραφεύς (vgl. m. Schatzk. n. 120, 9; dazu V. Grumel, Patr.-Reg. n. 946) oder auf Μιχαὴλ ὁ μοναχὸς καὶ ὑπέρτιμος ὁ ἐπὶ τῶν πολιτικῶν πραγμάτων προστάς (Attal. 296, 20). – S. 40, Anm. 3 lies ἐπικούτζουλον st. κούτζουλον. F. D.

G. Spyridakes, Τὸ ἔργον τοῦ μιτωτοῦ κατὰ τὸ Ἐπαρχικὸν Βιβλίον Λέοντος τοῦ Σοφοῦ. Mélanges O. et P. Merlier (Athen 1953). S.-Abdr. 7 S. – Sp. nimmt an, daß der μιτωτής des Ἐπαρχικὸν Βιβλίον nicht nur die Monopolbestimmungen betr. das Weben von Seidenstoffen zu überwachen, sondern auch die Erlaubnis zum Betrieb von privaten Webereien zu erteilen und deren Kontrolle durchzuführen hatte. Von den Denunziationen verbotener Webetätigkeit an diesen, wie Sp. annimmt, auch in der Provinz amtierenden Beamten ist die Bedeutung des in den volkssprachlichen Dichtungen wiederholt begegnenden und gebietsweise heute noch lebendigen Wortes καταμιτώνω abzuleiten. F. D.

P. Lemerle, Philippes et la Macédoine Orientale... (Vgl. B. Z. 43 [1950] 206.) – Bespr. von **St. Kyriakides,** Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 697–706. F. D.

P. Lemerle, Note sur la date de trois documents athonites et sur trois fonctionnaires du XIe siècle. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 109–113. – Auf Grund der Korrektur bzw. Präzisierung der Daten der Urkunden: Actes de Lavra n. 32 (1069), Schatzk. n. 64 (1044 st. „1044 oder 1059") sowie des in meiner Abhandlung Ein Fall slav. Einsiedlung (vgl. oben 210 f.) edierten Stücks (1059 statt „1044, 1059 oder 1074") vermag L. eine Reihenfolge der Schatzungsbeamten im Bereiche des Themas Boleros-Strymon-Thessalonike für den Zeitraum von 1042–1069 aufzustellen. F. D.

Cl. Cahen, L'évolution de l'iqta' du IX au XIII siècle. Contribution à une histoire comparée des sociétés médiévales. Annales Économies – Sociétés – Civilisations

(Paris 1952?) 25–52. – C. betont im Rahmen einer ausführlichen Darlegung der islamischen Rechtsentwicklung auf dem Gebiete des Grundeigentums, daß die Institution der iqta' von Anfang an große Ähnlichkeit mit der emphyteutischen Verwertung des Staats- und Kirchenguts in Byzanz aufweist und sich auch weiter ganz parallel zur byzantinischen Entfaltung des Pronoia-Systems entwickelt. Beide Entwicklungen stehen im Gegensatz zur westlichen Ausbildung des Feudalismus, auch bezüglich des Ausgangspunktes, welcher in der östlichen ein gemischt natural- und geldwirtschaftlicher, im Westen ein viel stärker naturalwirtschaftlicher war. F. D.

G. Ostrogorski, Pronija. (Vgl. oben S. 237.) – Bespr. von **N. Filipović,** Godišnjak Istor. Društva Bosne i Herceg. 4 (1952) 287–293. V. I.

I. Ševčenko, An important contribution to the social history of late Byzantium. Annals Ukrain. Acad. of Arts and Scienc. in the U. S. II, 4 (1952) 448–459. – Eine ausführliche Analyse des serbisch geschriebenen Werkes von G. Ostrogorsky, Pronija (vgl. vor. Notiz) mit beachtenswerten Beiträgen betr. die Frage des militärischen Charakters der Pronoia sowie mit Heranziehung weiterer Quellenstellen, vor allem aus den erzählenden historischen Quellen. Š. weist auf die Bedeutung der Rede des Kabasilas über die Konfiskation der Klostergüter hin, von welcher er eine Ausgabe vorbereitet. F.D.

P. G. Valentini, Chiarimenti sulla natura della pronoia bizantina attraverso la documentazione della sua continuazione in Serbia e Albania. Atti VIII Congr. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 488–510. – Der Verf. kennt nicht die früheren Arbeiten über die byzantinische Pronoia, insbesondere nicht die Untersuchung von G. Ostrogorskyj (1951), in welcher gerade auch die serbische Pronoia ausführlich berücksichtigt ist. Das von ihm beigebrachte Material wird nichtsdestoweniger von Nutzen sein. F. D.

A. Piganiol, Un tarif fiscal du Bas-Empire. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 447 (Auszug). – Über eine von Ch. Saumagne in der Zeitschrift Karthago 1950 publizierte Inschrift aus Nordafrika aus dem Ende des 4. Jh., welche u. a. den Mißbrauch der Fiskalität in dieser Zeit beleuchtet. F. D.

C. Préaux, Le papyrus du Caire 57049 (Boak, The Journal of Juristic Papyrology I, 1948). Chron. d'Ég. 27 (1952) 247–253. – Diese Eingabe wegen unberechtigter Eintreibung gehört zu dem Isidoros-Archiv (vgl. B. Z. 43 [1950] 154 zu Boak). Sie ist wichtig für das frühbyzantinische Steuerrecht, weil sie die Abgabe von ungemünztem Edelmetall belegt. Nunmehr geben **O. Guéraud** et **H. C. Youtie,** Notes sur P. Cairo-Boak 57049, Chron. d'Ég. 28 (1953) 147–153, neue Lesungen. Dabei erhalten wir das Versprechen einer baldigen zusammenfassenden Neupublikation des gesamten Archivs. E. S.

A. Era, Di una novella di Leone Isaurico e di una sua probabile applicazione in Sardegna. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 323–330. – E. konfrontiert den Erlaß des Kaisers Leon III. vom Jahre 731, durch welchen die Steuer Siziliens und Calabriens erhöht und die Anlage von Kopfsteuerlisten für die Neugeborenen angeordnet wird (Kaiserreg. n. 300) mit einer Glosse des Accursius (s. XIII), welche durch ihren Wortlaut Kenntnis dieses aus Theophanes stammenden Berichtes verrät und hinzufügt, daß eine solche (nicht näher bestimmte) Zahlung noch zu seiner Zeit in Sardinien bei der Geburt eines männlichen oder weiblichen Kindes Sitte sei; E. meint, Accursius habe durch einen Schüler oder auch durch den lange in Bologna gefangengehaltenen König Enzo von Sardinien Kenntnis von dieser Gewohnheit erhalten können, die sich also dort, wenn auch verändert, lange über den Untergang der Byzantinerherrschaft in Sardinien hinaus erhalten habe. – Man wird dieser Konstruktion begründete Zweifel entgegenbringen, so interessant es ist, daß Accursius (wohl aus Anastasius Bibl.) Kenntnis von dem Berichte des Theophanes hatte. Im übrigen sind die Ausführungen E.s wertlos; seine Literaturkenntnis zu diesem in der neueren Literatur ja vielfach behandelten Problem (vgl. Kaiserreg. 300) bewegt sich im wesentlichen um Bonefidius und Goar; Anastasius wird in der Ausgabe des Bonner

Corpus (und somit in einem mangelhaften Texte) benutzt; die Ausführungen über κεφαλητιών, über welches bei dem von ihm genannten A. Déléage nichts zu finden ist, sind von rührender Ahnungslosigkeit. F. D.

R. Rémondon, Papyrus grecs d'Apollônos Anô. 1953. – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 386–388. F. D.

R. Rémondon, Ordre de paiements d'époque arabe pour l'impôt de capitation. Aegyptus 32 (Raccolta in on. di G. Vitelli 3) (1953) 257–264. – „Qu'on nous pardonne de nous être aventurés dans les confins de la papyrologie et des études arabes, dans ce ‚no man's land' un peu déshérité." S. G. M.

G. Rouillard †, La vie rurale dans l'empire byzantin. Paris, Adrien-Maisonneuve 1953. 207 S. – Wird besprochen. F. D.

A. Chastagnol, Le ravitaillement de Rome en viande au Ve siècle. Rev. Hist. 210 (1953) 13–22. F. D.

A. R. Lewis, Naval Power and Trade in the Mediterranean. (V. supra 237.) – Rec. di **N. Cilento,** Archivio Stor. Prov. Napol., S. 33 (1952) 267–271. Interessa p. 270, dove si accentua che i contatti tra l'ambiente arabo-bizantino e quello occidentale non si riducono soltanto, come potrebbe apparire dall'opera del L., agli scambi commerciali: nella nota 1 si integra l'incompiutezza bibliografica del L., che ad eccezione dell'Amari e del Cessi, non si è valso di alcuni dei numerosi contributi della storiografia italiana. S. G. M.

L. C. West u. **A. Ch. Johnson,** Currency in Roman and Byz. Egypt. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 232.) – Bespr. von **A. Segrè,** Aegyptus 27 (1947) 227–230. F. D.

R.-H. Bautier, L'or et l'argent en Occident de la fin du XIIIe siècle au début du XIVe siècle. Comptes rendus de l'Acad. d. Inscr. et B.-L. 1951, o. 169–174. – B., après avoir constaté qu'à la période envisagée l'Occident se vide de son argent au profit de l'Orient et l'Orient de son or aux dépens – on peut le dire – de l'Occident, voit la cause de ce curieux phénomène essentiellement dans la conquête de l'Asie par les Mongols qui isolèrent l'Egypte de ses sources d'approvisionnements en épices comme en or. Tandis qu'Alexandrie passait sans tarder au monométalisme argent, Gênes et Venise, désertant son marché, se rendent maîtres de la Mer Noire et par ses ports commercent avec l'empire mongol dont l'économie repose tout entière sur l'argent. D'où la nécessité, pour payer étoffes et épices, de se procurer ce métal qui ainsi reflue vers l'Asie par l'intermédiaire des marchands. Pour expliquer le mouvement parallèle, mais en sens inverse, de l'or, l'auteur écrit „que la domination génoise de la Mer Noire met le ravitaillement de l'empire et Constantinople même sous sa coupe: le blé, acheté contre argent dans la Mer Noire, est vendu contre hyperpères d'or". Conséquence: l'hyperpère devient une monnaie misérable! Cette explication me parait de la plus haute fantaisie. On ne saurait en effet parler de l'effondrement de l'hyperpère: 1. parce que, depuis environ la moité du XIe s., le marché en connaissait un nombre croissant de variétés (douze du temps de Pegolotti) de titre et de poids divers, 2. parce que, si les paiements se faisaient au moyen de ces espèces de titre et de poids divers, les calculs étaient basés sur le nomisma ou hyperpère de titre plein, monnaie de compte jusqu'à la fin de l'empire. Il est à noter d'autre part que les émissions d'or à Byzance furent normales au début du XIVe s. Leur raréfaction progressive à partir du règne de Jean V Paléologue et leur disparition quasi totale ressortissent à d'autres causes, plus politiques que commerciales. V. L.

F. M. Heichelheim, Autonomous Price Trends in Egypt from Alexander the Great to Heraclius I. (Summary). Museum Helv. 10 (1953) 192. A. B.

R. S. Lopez, Harmenopoulos and the downfall of the bezant. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου (s. oben S. 405) (= Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Πανεπ. Θεσσαλονίκης, 6) (1952) 111–125. – L. schildert das allmähliche Sinken des Vollgewichts und des Vollgehalts des Nomismas, das in der 1. H. des 14. Jh. seinen Höhepunkt erreichte, und die damit zusammenhängende Zunahme von Fälschungsmöglichkeiten. Dafür erscheint es ihm als bezeichnend, daß Harmenopulos VI, 14, 3–4 die von ihm aus Procheiros

Nomos und Basiliken übernommene Bestimmung über die Bestrafung von Münzfälschern durch Handabhauen schon nicht mehr versteht, indem er das μονήτα πλαστή seiner Quelle als „Prägestock", „Münzstempel" interpretiert. – Gegen die von L. auch hier wiederholte These, die erwähnte Strafbestimmung gehe auf Herakleios zurück (S. 120, entschiedener S. 124), halte ich meine B. Z. 43 (1950) 244 erhobenen Bedenken aufrecht. In die Basiliken ist die Strafbestimmung aus dem Procheiros Nomos gekommen. F. D.

S. Mazzarino, Aspetti Sociali del Quarto Secolo. (Cf. above 388 and B. Z. 45 [1952] 192). – Rev. by **A. H. M. Jones** in Class. Rev., N. S. 3 (1953) 113–115; by **W. Ensslin,** B. Z. 47 (1953) 388 f. J. M. H.

P. Charanis, A note on the population and cities of the Byzantine Empire in the thirteenth century. The Joshua Starr Memorial Volume (= Jewish Social Studies, Publications nr. 5) (1953) 135–148. – Ch. stellt hier aus den Quellen die – zumeist sehr allgemeinen – Bemerkungen über Bevölkerungszahl, Anlage und soziales Leben der Städte in Nordwestkleinasien, Thrakien, Makedonien mit einem Teil von Albanien sowie des byzantinischen Besitzes auf Morea während des 13. (u. 14./15.) Jh. zusammen; es handelt sich hauptsächlich um Konstantinopel, Thessalonike, Philippopolis, Adrianopolis, Mesembria, Kastoria, Ioannina, Serrai, Monembasia, Mistra, Nikaia, Philadelpheia, Smyrna, Prusa und Tralleis. Im allgemeinen hat die Zahl der Bevölkerung schon in der 2. Hälfte des 13. Jh. abzunehmen begonnen. F. D.

F. Dölger, Zur Frage des jüdischen Anteils an der Bevölkerung Thessalonikes im XIV. Jahrhundert. The Joshua Starr Memorial Volume (= Jewish Social Studies, Publication nr. 5) (1953) 129–133. – Die Analyse von Mikl.-Müller, Acta I, S. 174–178 ergibt, daß die Juden in Thessalonike eine besondere staatlich geschützte Gemeindegerichtsbarkeit besaßen, also wohl verhältnismäßig zahlreich waren. F. D.

G. R. Monks, The Church of Alexandria and the city's economic life in the sixth century. Speculum 28 (1953) 349–362. – Um die – weithin bekannte – Tatsache zu illustrieren, daß der Patriarch von Alexandreia eine wirtschaftlich beherrschende Stellung in Ägypten einnahm, sammelt M. alle ihm bekanntgewordenen Stellen vorwiegend aus der Vita des Ptr. Johannes des Barmherzigen, sodann aus der Korrespondenz des Ptr. Eulogios mit dem Papste Gregor d. Gr. und aus dem Leimon des Moschos, auch wenn diese sich mitunter streng genommen weder auf das „wirtschaftliche Leben" noch, wie dies zum mindesten bei den Schilderungen aus der Vita Johannis der Fall ist, auf das 6. Jh. beziehen. Dabei werden z. T. veraltete Ausgaben benutzt; die Form der griechischen Zitate und die zuweilen hilflosen lexikalischen Bemerkungen (S. 358) lassen vermuten, daß der Verf. dieser nützlichen Studie mit der Sprache seiner Quellen noch nicht im nötigen Ausmaß vertraut ist. F. D.

M. Abdel Aziz Marzouk, Alexandria as a textile centre. Bulletin Soc. d'Arch. Copte 13 (1948–1949) 111–134. – Vu d'ensemble sur plus d'un millénaire (331 avant à 1517 après le Chr.). L'auteur s'attache surtout, sur base des papyri et de textes arabes peu remarqués selon lui, à montrer la continuité du rôle joué par Alexandrie dans le développement de son industrie textile à travers les siècles. La période byzantine (pp. 123–126), en perfectionnant la technique, en augmenta la production. V. L.

D. Dečev, Prividno spomenavane. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 196–197.) – Bespr. in Journal Jur. Papyr. 5 (Warschau 1951) 241. – Eine unrichtige Angabe darüber bei P. Charanis, B. Z. 46 (1952) 102 Anm. 2. I. D.

A. Dain, L'Université byzantine. Fédération. Revue de l'ordre vivant, mai 1953 p. 419–425. – Cette Université qui n'eut jamais le sens de la recherche s'est néanmoins acquis aux yeux de la postérité un double mérite: elle a conservé l'essentiel de l'héritage grec; elle a contribué par l'exode de livres et de professeurs à l'essor de la Renaissance occidentale. V. L.

Ph. Kukules, Τὰ οὐ φωνητὰ τῶν Βυζαντινῶν. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 85–124. – Quellenmäßige Behandlung der *nefanda* des Sittenlebens bei den Byzantinern: das

Sexualleben, insbesondere in seinen unnatürlichen Arten: Päderastie, Geschlechtsverkehr mit Tieren, Methoden des Geschlechtsverkehrs, Dirnenwesen und Verwandtes; die Strafen des weltlichen und kirchlichen Rechtes; Volksaberglauben aus dem Sexualleben; die Termini in Rein- und Volkssprache. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE. MÖNCHTUM

Reallexikon für Antike und Christentum, hersg. v. Th. Klauser, Lfg. 12 (1953): Böser Blick (Forts.) – Bruderschaft. – Lfg. 13: Brüderlichkeit der Fürsten – Bulla. Stuttgart, Hiersemannverlag 1953, Sp. 481–640; 641–800. – Einschlägiges ist an der zutreffenden Stelle verzeichnet. F. D.

B. Leib, Bulletin d'histoire religieuse: Byzance et Russie. Recherches Sc. Rel. 41 (1953) 292–312. J. H.

H. Metzger, Wege und Probleme der Papyrusforschung, II. Die frühchristliche Welt im Lichte der Papyri. Schweizer Beiträge z. allg. Gesch. 10 (1952) 199–208. F. D.

S. Bettini, Amuleti paleocristiani? Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 73–81. Mit 3 Taf. – 1. Ein 1944 zu Montagnana (Padua) gefundener aus Bein geschnitzter Kreuzesbaum, an welchem eine Menschengestalt mit Eselskopf hängt. B. interpretiert das Stück als Amulett eines gnostischen Sethianers. – 2. Ein weiteres Abraxas ist eine Antinoos-Statuette aus schwarzem Marmor (76 cm hoch), flankiert von 2 genau gleich hohen rötlichen Marmorplatten, in deren Vertiefungen mit schwarzer Metallpaste dämonenartige Menschen- und Tierfiguren eingelassen sind. Dieses „monumentale Abraxas" befindet sich heute in einer Kapelle der HH. Viktor und Vorona bei Feltre (B. schildert den abenteuerlichen Weg, den es seit 171 aus einem Friedhof in Alexandreia im Jahre 215 nach Kypros, 805 nach Venedig und [immer mit den Reliquien der genannten Heiligen] schließlich ca. 1055 durch Giovanni da Vidor als Geschenk Domenico Contarinis nach Feltre genommen hat). Bezüglich der Erklärung schließt sich B. Dal Zotto an: die Christen Alexandreias hätten das heidnische Idol den Gebeinen der über die Götzen „siegreichen" Martyrer, denen es dann überall hin folgte, sozusagen als „Kriegsbeute" beigegeben. B. möchte beide Denkmäler als Beispiele der Aufnahme heidnischer Symbole in die christliche Vorstellungswelt, vor allem auf dem Gebiete des Todes- und Auferstehungsglaubens, auffassen. F. D.

G. Conidaris, Christian Greece. A short history (49/50–1951). S.-Abdr. aus Πανηγυρικὸς Τόμος τοῦ Ἑορτασμοῦ τῆς 1900ῆς Ἐπετείου τῆς Ἐλεύσεως τοῦ Ἀποστόλου Παύλου εἰς Ἑλλάδα (Athen 1953). S.-Abdr. ι', 22 S., 1 Bl. – Allgemeiner Überblick. Die byzantinische Zeit: S. 7–13. F. D.

J.-R. Palanque et **P. de Labriolle,** The Church in the Christian Roman Empire. T. II. Trad. par E. C. Messenger. London, Burns & Oates 1952. 731 S. *25 sh.* F. D.

P. Franchi de' Cavalieri, Constantiniana. [Studi e Testi, 171.] Città del Vaticano, Bibl. Apost. Vaticana 1953. 207 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

R. Sarabia, Constantino Magno, el primer caudillo cristiano. Madrid, El Perpetuo Socorro 1951. 344 S., 1 Taf. F. D.

E. Delaruelle, La conversion de Constantin. État de la question. Bulletin Litt. Eccl. 54 (1953) 37–54 (à suivre). V. L.

A. Alföldi, The initials of Christ on the helmet of Constantine. Aspects of Roman Economic and Social History, Princeton 1951, S. 303–311. Mit 3 Taf. – A. zeigt an einer Silbermünze, auf welcher Konstantin d. Gr. den Helm mit dem Christusmonogramm trägt, daß sie im Jahre 315 in Ticinum zu den Decennalien des Kaisers geprägt, also ein dokumentarisches Zeugnis für die von Laktanz und Eusebios zum Jahre 312 berichteten Vorgänge ist. F. D.

J. M. C. Toynbee, *Roma* and *Constantinopolis* in Late-antique Art from 365 to Justin II. Studies pres. to D. M. Robinson II (1953) 261–277. Mit d. Taff. 64 u. 65. – Fortsetzung der in B. Z. 43 (1950) 163 angezeigten Studie aus Journ. Rom. Stud. 37 (1947). F. D.

P. Bruun, The Constantinian coinage of Arelate. (Vgl. unten S. 501). E. G.

W. H. C. Frend, The Gnostic-Manichaean Tradition in Roman North Africa. Journ. Eccles. Hist. 4 (1953) 13–26. F. D.

W. H. C. Frend, The Donatist Church. London, Oxford Univ. Press 1952. XVI, 360 S. *35 sh.* F. D.

E. Rochie Hardy, Christian Egypt. Church and people. Oxford, Univ. Press 1952. 241 S. F. D.

W. Telfer, Episcopal Succession in Egypt. Journ. Eccl. Hist. 3 (1952) 1–13. – T. argues that Alexander was „the last Alexandrine pope to take office without the imposition of living episcopal hands" and that the change came in with Athanasius and Nicaea. J. M. H.

E. Honigmann, Un travail fondamental sur l'histoire de l'Église d'Arménie de 325–700. Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 150–168. – Ausführliche und sehr anerkennende Besprechung der Ausgabe der sog. Διήγησις, einer kurzen, um 700 aus dem Armenischen ins Griechische übersetzten Geschichte der armenischen Kirche von 325–700, die G. Garitte mit einem umfangreichen Kommentar jüngst zum erstenmal kritisch herausgegeben hat (s. oben S. 241). H. steuert zu dem wertvollen Inhalt dieser Quelle und ihres reichen Kommentars wichtige Bemerkungen bei. Er glaubt, daß der Text nicht, wie Gelzer meinte, für die Kolonie der Armenier in Konstantinopel, sondern – und zwar unter Zuhilfenahme einer griechischen Originalquelle – für die armenischen Fürsten außerhalb der Grenze geschrieben worden sei; vielleicht sei der Traktat der Gesandtschaft des Jahres 703 an Smbat (Kaiserreg. 262) mitgegeben worden. F. D.

M. L. W. Laistner, Christianity and Pagan Culture... (Cf. B. Z. 45 [1952] 199.) – Rev. by **O. Chadwick** in Journ. Theol. Stud. N. S. 3 (1952) 272–274 who notes that L. has now given an apparatus for the Lesbos MS. of the sermon translated in the appendix in Vigiliae Christianae 5 (1951) 179–85. C. suggests that the sermon may be two sermons joined by a copyist with an single sentence at the end of section 15; rev. by **G. Downey** in Class. Phil. 48 (1953) 52–53; by **W. C. van Unnik** in Journ. Eccles. Hist. 4 (1953) 93–95. J. M. H.

R. Rémondon, L'Égypte et la suprême résistance au Christianisme. Bulletin Inst. Franç. d'Égypte 51 (1952) 63–78. – Soutenu par l'élément intellectuel, principalement par les maîtres de l'université d'Alexandrie, le paganisme maintient son emprise encore sensible sous Justinien et il est à penser que des Égyptiens devinrent musulmans, sans avoir jamais reçu le baptème, au cours du VIIe s. V. L.

W. Ensslin, Die Religionspolitik d. K. Theodosius d. Gr. (Vgl. oben 240.) – Bespr. von **A. Piganiol,** B. Z. 46 (1953) 390–392. F. D.

E. Dyggve, L'origine del cimitero entro la cinta della città. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 137–141. – C'est le développement du culte des martyrs, le désir d'être inhumé le plus près possible de leur tombe, l'introduction dans l'église de communauté de l'autel-tombeau, la multiplication des autels, qui expliquent le passage du cimetière suburbain au cimetière intra muros. P. L.

W. Schneemelcher, Serdica 342. Ein Beitrag zum Problem Ost und West in der Alten Kirche. (Ernst Wolf-Festschrift: Ecclesia semper reformanda = Ev. Theol., Sonderheft, München 1952) 83–104. J. H.

Metropolit von Heliupolis **Gennadios,** Ἱστορία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Τόμ. Α'. Athen (ohne Verlagsangabe. Druck bei Gebrüder Ang. u. Tak. Ath. Kleisiunes) 1953. ιε', 445 S., 1 Bl. Mit 8 Taf. u. 1 Plan. F. D.

Émilienne Demougeot, Quelques témoignages de sympathie orientaux envers S. Jean Chrysostome exilé. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neocll. 7) (1953) 44–54. – D. untersucht die Sympathiekundgebungen des Johannes von Jerusalem, des Theodoros von Mopsuestia, des Asketen Neilos und des Isidoros von Pelusium für Johannes Chrysostomos (samt deren kirchenpolitischen Hintergründen) und stellt fest, daß diese für die Popularität des Patriarchen im Osten und für seine Rehabilitation unter Kaiser Arkadios von großer Bedeutung gewesen sind. F. D.

K. McNamara, Theodore of Mopsuestia and the Nestorian heresy. Irish Theol. Quarterly 19 (1952) 259–278. – Zur Forts. F. D.

G. Bardy, Éphèse. Catholicisme 4 (1953) 288–290. – Histoire de la métropole d'Éphèse jusque vers la fin du Ve s. – Bibliographie lacuneuse et exposé incomplet. Voir quelques aspects nouveaux dus surtout à **J. Keil,** Johannes von Ephesos (B. Z. 25 [1925] 401) et mis en valeur particulièrement par H. Grégoire (Byzantion 1 [1924] 712–715 et 8 [1933] 69–76). V. L.

G. Jouassard, Éphèse (Concile d') (431). Catholicisme 4 (1953) 290–292. – Bref aperçu historique. V. L.

I. Ortiz de Urbina, Proclo S., Vescovo di Costantinopoli. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 85. S. G. M.

Das Konzil von Chalkedon, hrsg. v. **A. Grillmeier** und **H. Bacht,** I. (Vgl. oben 165 ff. u. 240.) – Bespr. von **Ch. Möller,** Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 252–261; von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 278–280; von **J. N. D. Kelly,** Journ. Eccl. Hist. 3 (1952) 222–224; von **M. V. Anastos,** Speculum 28 (1953) 571–575. F. D.

Das Konzil von Chalkedon. Geschichte und Gegenwart. Hrsg. von **A. Grillmeier** und **H. Bacht,** Bd. II: Entscheidung um Chalkedon. Würzburg, Echterverlag 1953. XIV, 967 S. – Wird besprochen. F. D.

Concilium Chalcedonense – XV Centenarium. Angelicum 19 (1952): – Nel fasc. 1, genn. – marzo, tutto dedicato al Concilio di Calcedonia, si segnalano: **B. Emmi,** Leone ed Eutiche: pp. 3–42. – **G. Geenen,** En marge du Concile de Chalcédoine. Le texte du Quatrième Concile dans les oeuvres de Saint Thomas: pp. 43–59. – **A. Walz,** Papst und Kaiser in Chalcedon: pp. 110–129. S. G. M.

W. Schneemelcher, Chalkedon 451–1951. Evangel. Theologie 11 (1951) 241–259. – Eine „zwischen Rom und Harnack" sich bewegende Kritik des Konzils und der modernen Beurteilung seiner dogmatischen Bedeutung. F. D.

R. V. Sellers, The Council of Chalcedon. 1953. – Uns nicht zugegangen. F. D.

J. Madoz, El concilio de Calcedonia en San Isidoro de Sevilla. Revista espaň. de Teol. 12 (1952) 189–204. V. L.

B. Steidle, Chalzedon und das Mönchtum. Zur Gedenkfeier des Konzils. Bened. Monatsschr. 27 (1951) 471–479. – Die monastische Gesetzgebung des Konzils von Chalkedon blieb im wesentlichen bis heute in Geltung. J. H.

E. Honigmann, Évêques et évêchés monophysites d'Asie. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 202.) – Bespr. von **Ch. Möller,** Rev. Hist. Eccl. 48 (1953) 262–273; von **R. E. Murphy,** Traditio 8 (1952) 441–444; von **V. Grumel,** B. Z. 46 (1953) 392–397. F. D.

J.-B. Chabot, Documenta ad origines monophysitarum illustrandas. Version. [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 103 = Scriptores Syri, 52.] Louvain, Secrétariat du CSCO 1952. III, 257 S. *Frb. 325.* – Neudruck. F. D.

G. Bardy, Élie patriarche de Jérusalem. Catholicisme 4 (1953) 11, 12. V. L.

G. Bardy, Épiphane, patriarche de CP, de 520 à 535. Art. dans Catholicisme 4 (1953) 319. V. L.

G. Bardy, Ephrem, patriarche d'Antioche de 526 à 545. Catholicisme 4 (1953) 301. V. L.

E. De Lacy O'Leary, Severus of Antioch in Aegypt. Aegyptus 32 (Raccolta in on. G. Vitelli 3) (1953) 425–436. S. G. M.

Johannis Ephesini Historia Ecclesiastica. Pars tertia. Texte. Version. Ed. **E. W. Brooks.** [Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 105. 106 = Scriptores Syri, 54. 55.] Louvain, Secrétariat du CSCO 1952. IV, 344 S. V, 263 S. *Frb. 420. Frb. 330.* – Neudruck. F. D.

E. Marcon, La genesi dell'Arcidiocesi di Gorizia. Studi Goriziani 13 (1952) 119–171. – Interessa il cap. 1: Il patriarcato di Aquileia e la serie dei vescovi, arcivescovi e patriarchi di Aquileia e di Grado. S. G. M.

G. Ryckmans, Les religions arabes préislamiques. 2e éd. [Bibliothèque du Muséon, 26.] Louvain, Le Muséon 1951. 64 S. 3 Taf. – Bespr. von **R. Dussaud,** Syria 29 (1952) 161 f. A. B.

V. Grumel, Cause et date de l'annexion de l'Illyricum oriental, de la Sicile et de la Calabre au patriarcat byzantin. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Byz. e Neoell. 7) (1953) 376. – Auszug zu dem B. Z. 45 (1952) 479 f. notierten Aufsatz. F. D.

D. Zangari, Vita religiosa e civile in Calabria. I. Atanasio Calceopilo ed il cambiamento del rito greco in Calabria (con un documento inedito). Brutium 30 (1931) (ottobre-novembre = n. 9–10) 4–6. – II. Il monastero di San Filareto di Seminara: ivi 30 (1931 novembre–dicembre = n. 11–12) 5–7. – III. L'abbazia di S. Nicolò di Calamizzi in Reggio: ivi 31 (1932, gennaio–febbraio = n. 1–2) 5–7. S. G. M.

F. Russo, Santa Severina, arcidiocesi. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1949. S. G. M.

F. Russo, Rossano, diocesi. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1375–77. S. G. M.

F. Russo, S. Salvatore di Messina. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1807 s. S. G. M.

E. Dyggve, Hist. of Salonitan Christ. (Cf. supra 241.) – Rev. by **R. L. P. Milburn** in Journ. Theol. Stud. N. S. 4 (1953) 95–98. J. M. H.

D. A. Zakythinos, Organisation ecclésiastique dans le despotat de Morée. L'Hellén. Contemp. II, 6 (1952) 7–32; 197–211. F. D.

G. I. Konidares, Ἡ παλαιοτέρα μνεία τῆς Μάνης καὶ τῆς ἐπισκοπῆς αὐτῆς. Θεολογία 22 (1951) 652–656. – „Reichliche Zeit vor 886". F. D.

A. Burg, Paus Johannes VIII en Constantinopel. Het Christ. Oosten en Heren. 5 (1952/53) 269–278. J. H.

Iv. Dujčev, Testimonianza epigrafica della missione di Formoso, vescovo di Porto, in Bulgaria (a. 866/67). Epigraphica 12 (1950) 49–59. – Ergänzung und Deutung einer fragmentarischen lateinischen Inschrift des 9. Jh. von Preslav vom historischen Standpunkt aus. Im Texte der Inschrift (S. 56) ist *beat|ae* st. *beat|e* zu verbessern. Zu S. 59 Anm. 2 sind noch die Notiz von H. Grégoire, Byzantion 14 (1939) 693–94 und besonders die kritischen Bemerkungen von F. D(ölger), B. Z. 40 (1940) 341 beizufügen. I. D.

F. X. Seppelt, Das Schisma des Photius in neuer Sicht. Theol. Revue 48 (1952) 81–94. F. D.

I. Snegarov, Pŭrvata bŭlgarska patriaršija (Das erste bulgarische Patriarchat). Godišnik Univers. Sofia. Theol.-Fak. 26 (1948–49). 30 S. – II. Teil: Godišnik Geistl. Akad. Sofia 1 (27) (1950–51). 25 S. Mit franz. u. deutsch. Zsfg. I. D.

G. I. Konidares, Ἡ πρώτη μνεία τῆς ἐπισκοπῆς Βαρδαριωτῶν Τούρκων ὑπὸ τὸν Θεσσαλονίκης. Θεολογία 23 (1952) 87–94; 236–238. F. D.

H.-Ch. Puech-A. Vaillant, Le traité contre les Bogomiles de Cosmas le Prêtre. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 107 und 455.) – Bespr. von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 288–290. F. D.

B. Leib, Histoire religieuse de Byzance et de la Russie. Recherches Sc. Rel. 41 (1953) 292–312. – Présentation de 6 ouvrages publiés depuis 1947. V. L.

A. M. Ammann, Die Anfänge der Hierarchie im Kiewer Rußland. Aus der Herrn Prof. Paul Diehls [lies: Diels. D. Red.] zum siebzigsten Geburtstag überreichten Festschrift. Ostkirchl. Stud. 2 (1953) 59–64. – A. ist der Meinung, daß „die Jahre vor 1037" (in der Geschichte des Aufbaues der russischen Hierarchie) „von Nebel bedeckt" seien (S. 64), indem er u. a. auch die Ergebnisse der Untersuchungen von V. Laurent (vgl. B. Z. 40 [1940] 525) und E. Honigmann (vgl. B. Z. 43 [1950] 455 f.) ablehnt. Demgegenüber scheint mir A. Michel (ebda. 103) im Rechte zu sein, der A.s *argumentum ex silentio* der „Nestor"-Chronik nicht als durchschlagend ansieht. Bei der engen Verknüpfung von Mission und imperialistischer Politik in Byzanz ist es *a priori* unwahrscheinlich, daß es die Gelegenheit, seine Kirchenhoheit in einem neu erschlossenen Missionsgebiet als Konsequenz seiner dynastischen Verbindung mit diesem sogleich geltend zu machen, ungenutzt hätte vorübergehen lassen. Wenn A. auf Grund des Aufsatzes von A. V. Soloviev (S. 63 A. 1) es für möglich hält, daß sich Vladimir im Jahre 988 ein lateinisches Siegel prägen ließ und sich darauf als *autocrator* bezeichnete (vgl. meine Bem. dazu B. Z. 43 [1950] 236 f.), so scheinen ihm freilich quellenmäßig begründete Vorstellungen von der weltlichen „Hierarchie" jener Zeit und ihren Ausdrucksformen abzugehen. F. D.

D. Obolensky, Le patriarcat byzantin et les métropolites de Kiev. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 437 f. – Nikephoros Gregoras (Hist. III, 513, 2 Bonn.) berichtet, daß eine alte Vereinbarung bestanden habe, daß der Metropolit von Kiev wechselweise ein Grieche und ein Russe sein sollte. O. findet diese Regel von 1237 bis 1378 bestätigt und glaubt, daß sie für die Zeit vom 11. Jh. an wahrscheinlich ebenfalls gültig war (dies entgegen der herrschenden Anschauung, daß zu dieser Zeit alle Metropoliten von Kiev mit wenigen Ausnahmen Griechen gewesen seien). Eine derartige Vereinbarung könnte nach seiner Meinung etwa in der Zeit von 988 bis 990 oder 1043 bis 1046 getroffen worden sein. F. D.

A. Michel, Die Weltreichs- und Kirchenteilung bei Rudolf Glaber (1044). Hist. Jahrb. 70 (1951) 53–64. – Rudolf Glaber bringt zum Jahre 1024 die Nachricht, daß die Byzantiner eine Gesandtschaft zu Papst Johannes XIX. entboten hätten, welche eine territoriale Teilung der Gewalten zwischen den Kirchen von Konstantinopel und Rom vorgeschlagen habe (vgl. Kaiserreg. 817); darüber habe sich der ganze Westen sehr erregt und Abt Wilhelm von Dijon (Glabers früherer Klostervorsteher) habe in einem von Glaber mitgeteilten Briefe beim Papst dagegen protestiert. M. führt gewichtige Gründe für die Annahme ins Feld, daß diese Nachricht zu den berüchtigten Fabeleien Glabers gehört, indem er vor allem zeigt, daß der angebliche Brief Wilhelms aus der Feder Glabers stammt; zeitgenössische Bezeugungen für das angeblich so aufsehenerregende Ereignis fehlen. F. D.

V. Grumel, Les préliminaires du schisme de Michel Cérulaire ou la question romaine avant 1054. Rev. Ét. Byz. 10 (1953) 5–23. – Es gibt nach G. keinen Zeitpunkt vor 1054, wo man eine Kirchentrennung vor 1054 fixieren könnte; die Spannungen, die sichtbar werden, ergeben sich aus dem Umstand, daß Rom, das nach byzantinischer Auffassung zum „Römischen Reich" gehört und damit dem Kaiser in Konstantinopel mit seiner sich auf die kirchliche Verwaltung erstreckenden Gewalt untersteht, faktisch in anderen Händen ist und daß – dies vor allem – ein fremder Souverän sich den Kaisertitel und damit das Recht der Bestätigung des römischen Bischofs anmaßt. Indem G. in einem Überblick die Vorgeschichte des Schismas unter diesem Gesichtspunkt vor unseren Augen abrollen läßt, glaubt er zu beobachten, daß jene Zeiträume, in welchen sich nicht eine ausdrückliche Anerkennung des Papstes durch den Patriarchen von Konstan-

tinopel feststellen läßt, nicht als Zeiten eines von Byzanz gewollten Bruches aufzufassen seien, sondern als Zeiten des Wartens auf einen Papst, der nicht als ein Geschöpf des deutschen Herrschers gelten mußte. – Mit dieser Auffassung scheint mir G. doch nur einen Teilgesichtspunkt hervorzuheben, der letzten Endes nur eine Konsequenz der allgemeinen politischen Rivalität ist, welche hinter der Frage der Kirchentrennung auch schon vor 1054 steht und, worauf G. selbst hinweist (S. 5), von der Forschung schon anerkannt ist. In manchen einzelnen Punkten hätte sich G. wohl mit den Arbeiten von A. Michel auseinandersetzen müssen; man vermißt insbesondere jeden Hinweis auf dessen wichtige Bemerkungen zu der Frage in B. Z. 38 (1938) 452 ff. und B. Z. 45 (1952) 408 ff., ferner auf A. Michels Nachweis, daß die von G. wiederholt in seinen Beweisgang eingeschaltete von Rudolf Glaber berichtete Gesandtschaft des Jahres 1024 (s. vorige Notiz) mit großer Wahrscheinlichkeit eine Erfindung ist. – Eine kleine Gewichtsverschiebung zugunsten seiner These bedeutet es auch, wenn G. S. 11 und 12 die Kaiserin Theophano immer noch als „porphyrogénète" und „une des filles de Romain II" bezeichnet, was sie beides ganz gewiß nicht war (vgl. zuletzt meine B. Z. 45 [1952] 467 notierten Darlegungen). – Zum Ganzen vgl. jetzt **A. Michel,** Ostkirchl. Studien 2 (1953) 107 f. F. D.

C. Giannelli, Reliquie dell'attività „letteraria" di uno scrittore italo-greco del sec. XI med. (Nicola arcivescovo di Reggio Calabria?). Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 93–119. Mit 6 Facs. auf 2 Taf. – Der Vat. gr. 1650 enthält neben dem Texte und den chrysostomischen Scholien zu den Paulusbriefen etwa gleichzeitige Marginalbemerkungen, welche in z. T. scharfer Weise gegen zeitgenössische Mißstände im römischen Klerus (speziell in Rom), besonders auch gegen das Zölibatgebot, Stellung nehmen. Es gelingt G., mit Hilfe des Vergleiches mit den Codd. Crypt. E. β. VII (447), Vat. gr. 1658 (früher Cryt. Ψ) und Vat. gr. 1667 einwandfrei festzustellen, daß es sich hier um die gleiche Schreiberhand handelt und daß die Bemerkungen sehr wahrscheinlich dem Bischof Nikolaos von Reggio di Calabria, zeitlich 1044–1049, gehören. Sie sind ein Zeugnis für die romfeindliche Stimmung in Unteritalien in dem Jahrzehnt vor dem Schisma des Jahres 1054. – S. 111 ff.: Ausgabe des Textes jener Bemerkungen im Cod. Vat. gr. 1650. F. D.

P. Ioannou, Eustrate de Nicée. Trois pièces inédites de son procès. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 24–34. – I. ediert aus Paris. suppl. gr. 1179 s. XIII dis bisher noch unedierte Sentenz des Patriarchen Johannes IX. und die Vota der Mitglieder der Synode im Prozeß des Eustratios von Nikaia (1117), ferner noch die 24 Sentenzen des Erzbischofs, wegen deren er verurteilt wurde, aus Ambros. gr. M 88 sup. und dessen wahrscheinlicher Abschrift Paris. gr. 3115. F. D.

A. Dondaine, Hughes Éthérien et Léo Toscan. Archives d'hist. doctr. et litt. du moyen-âge 1953, S. 67–134. – D. behandelt das Leben und die Tätigkeit der aus Pisa stammenden Brüder Hugo Aetherianus und Leo Tuscus sowie deren Beziehungen zu ihren Zeitgenossen. Beide weilten (wohl erst nach 1166) am Hofe des Kaisers Manuel I. und sind durch ihre Übersetzungen aus dem Griechischen (Achmets Oneirokritikon, Messe des H. Johannes Chrysostomos, Photios' *Contra Francos* u. a.) sowie durch ihre auf der Kenntnis der griechischen Väter beruhenden selbständigen Schriften für die Geschichte des west-östlichen Religionsgesprächs jener Zeit (besonders auch durch ihre Beziehungen zum Kreise des Gilbert de la Porrée) von Bedeutung geworden. D. ermittelt aus bisher unveröffentlichten Quellen (Hs 5. I. 24 der Bibliothek. F. Colomb, der Bibliothek der Kathedrale Sevilla und Hs 188 der Stadtbibliothek Colmar) oder unbeachtet gebliebenen Texten (z. B. einem Briefe des Papstes Lucius III. an Leo Tuscus) eine Anzahl wichtiger Erkenntnisse, z. B. die Tatsache, daß Hugo als Laie kurz vor seinem Tode (vor 7. 12. 1182) vom Papste Lucius III. zum Kardinal erhoben worden war; daß die Novelle des K. Manuel I. v. J. 1166 über die Auslegung der Bibelstelle: „der Vater ist größer als ich" (Kaiserreg. 1469) auf der Lektüre einer Schrift Hugos beruht; daß, wie Hugos Schrift *Adv. Patherenos* zeigt, der schon bisher angenommene Zusammenhang zwischen der Lehre der Bogomilen und derjenigen der Katharer wirklich

besteht und daß zu seiner Zeit in der Gegend des „Hellespont" ein Herd dieser Häresie vorhanden war. S. 126–134 veröffentlicht D. Stücke aus den obengenannten Hss. F. D.

Th. A. Sophokles, Ἐνδείξεις περὶ ἐπιδράσεως τοῦ ὀρθοδόξου ἑλληνισμοῦ ἐπὶ τῶν Φράγκων ἐν Κύπρῳ ἐπὶ Φραγκοκρατίας. Κυπρ. Σπουδαί 16 (1952, ersch. 1953) 11–23. F. D.

P. M. Roncaglia, Il primo incontro dei Francescani con i Greci: Fra Bartolomeo O. F. M. e Georgios Bardanes a Casole (Otranto) 15 ottobre–17 novembre 1231. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 448–452. – Der Metropolit Georgios Bardanes von Kerkyra wurde im Jahre 1231 in politischer Mission vom Despoten Manuel von Epeiros nach Italien entsandt, landete in Otranto und hielt sich mehrere Wochen bei seinem Freunde, dem Abte Nektarios-Nikolaos von Casole, auf. Bei dieser Gelegenheit disputierte er mit Fra Bartolomeo, einem Franziskaner, u. a. auch über die Frage des Fegfeuers, welche von da an zu den zwischen den Vertretern der östlichen und westlichen Kirche disputierten Kontroverspunkten gehört. F. D.

G. Hofmann, Patriarch von Nikaia Manuel II. an Papst Innozenz. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 59–70. – H. ediert aus Cod. Oxon. Barocc. 131 s. XIV, f. 360r–361v die Kopie eines bisher nur teilweise bekannten Schreibens des Patr. Manuel II. von Nikaia an Papst Innozenz IV., aus dem Inhalt auf 1250 vor August 8 datierbar. Es gehört zeitlich und sachlich zu Kaiserreg. 1804. Die Gesandten sollen verhandeln 1. über das (Unions-) Konzil; 2. über die dem Papst zukommende Stellung; 3. über die Vorrechte, welche die Byzantiner behalten wollen; vom Ausgang des H. Geistes ist nicht die Rede; Innozenz IV. wird wegen seiner Unionsabsicht hoch gepriesen. – Der Brief gehört in jenes Stadium der Verhandlungen über die Union hinein, in welchem deren Verwirklichung näher stand als je zuvor und je danach; vgl. die von D. Lathoud und T. Bertelè veröffentlichte Bronzemünze (Bericht darüber B. Z. 43 [1950] 176). – Zum Texte möchte ich vorschlagen: S. 68, 17, 18, 19 und 22: tilge die Kommata nach στάσεως – κληροδότημα – ἐνεδύσατο u. ὑπερύψιστος. – S. 69, 16 lies εἴγε st. γε (?) – S. 70, 6 lies θεοστέπτου st. θεοστέφτου – S. 70, 8 lies πεπαρρησιασμένῳ st. παρρησιασμένῳ (?) – S. 70, 14 lies αὐτοῖς st. αὐτῆς – S. 70, 24 lies αὐτὸς st. αὐτὸ. F. D.

R.-J. Loenertz, Ambassadeurs grecs auprès du pape Clément VI (1348). Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 178–196. – L. ediert aus Cod. Palat. lat. 606, f. 1–5, aus Arch. Vat. Intr. et Ex. 250, f. 168 sowie aus Arch. Reg. Vat. 141, f. 255 5 Aktenstücke in lateinischer Sprache, welche sich auf eine von Kaiser Johannes VI. Kantakuzenos am 22. IX. 1347 zwecks Durchführung der Kirchenunion, Vorbereitung eines Unionskonzils und Erlangung militärischer und finanzieller Hilfe zu Papst Clemens VI. entbotene Gesandtschaft beziehen. Das I. Dokument ist ein von Bartholomäus von Rom, der schon vor der Erhebung des Johannes VI. in Didymoteichos mit diesem über die Union verhandelt hatte, abgefaßter Bericht, in welchem der Kaiser gegen Verdächtigungen seiner Aufrichtigkeit in Schutz genommen wird; das II. Dokument ist ein chrysobuller Kaiserbrief an Clemens VI. vom 22. IX. 1347, das III. Dokument enthält die Verhandlungspunkte der griechischen Gesandtschaft, welche diese dem Papst übergab. Diese Dokumente waren bisher unbekannt und beleuchten in ganz neuer Weise die politischen Maßnahmen des Kaisers Johannes VI. unmittelbar nach seiner Erhebung. – In den erklärenden Kapiteln gibt L. die Prosopographie einiger der in den Dokumenten genannten Männer: Bartholomäus von Rom, Bartholomäus de' Tomari, Erzbischof Oddone von Erzerum und von Chios, μέγας ἑταιρειάρχης Nikolaos Sigeros (der Bekannte des Petrarca). F. D.

B. Laurdas, Ὁ Γαβριὴλ Θεσσαλονίκης. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 199–214. – Biographisches zu Gabriel, Erzbischof von Thessalonike († zw. 1410 und 1418), hauptsächlich aus Cod. Vat. gr. 1107. F. D.

Z. V. Udalcova, Der Parteienkampf im Byzanz des 15. Jahrhunderts und die Tätigkeit Bessarions von Nikaia (russ.). Viz. Vremennik 3 (1950) 106–132. – Forts. des B. Z. 93 (1950) 447 notierten Aufsatzes. J. H.

V. Laurent, La profession de foi de Manuel Tarchaniotès Boullotès au concile de Florence. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 60–69. – Im Paris. gr. 1308 hat sich auf einer leeren Seite jene Erklärung des συγκλητικὸς Manuel Tarchaniotes Bullotes erhalten, welche dieser (wie alle anderen geistlichen und zivilen Teilnehmer am Konzil von Florenz) am 3./4. Juni 1439 nach Zustandekommen einer Einigungsformel betr. den Ausgang des H. Geistes über seine Meinung zur dogmatischen Frage und über die Nützlichkeit der Union auf Befehl des Kaisers Johannes VIII. (L. nennt ihn bald den VII., bald den VIII.) abgeben mußte. J. Darrouzès hat den Text a. a. O. entdeckt, L. gibt ihn hier mit historischen Erläuterungen und mit einem Exkurs über die Person und die Familie des Bullotes heraus. F. D.

G. Hofmann, Le concile de Florence et la langue arabe. Proche-Orient Chrét. 2 (1952) 142–150. J. H.

K. Bones (Μπώνης), Γεώργιος-Γεννάδιος Κουρτέσης ὁ Σχολάριος. Νέα Ἑστία 53 (1953) 841–854. – Eine kritische Würdigung der Persönlichkeit und des Werkes des Patriarchen Gennadios Scholarios auf der Basis seiner Schriften. B. charakterisiert ihn als den „Psellos der Ἅλωσις". F. D.

M. I. Manusakas, Παρατηρήσεις εἰς „Κρητικὰ Παλαιογραφικά". Κρητικὰ Χρονικά 6 (1952) 423–438. – Zahlreiche Korrekturen an den von B. Laurdas unter dem genannten Titel in den Κρητ. Χρονικά veröffentlichten Texten und Untersuchungen. Nur wenige davon betreffen Teile solcher Veröffentlichungen von Laurdas, welche in unser Berichtsgebiet fallen und von uns notiert worden sind (Manusakas S. 433 zu der von uns B. Z. 45 [1952] 482 notierten n. 12 der „Κρητ. Παλαιογραφικά") – Vgl. dazu B. Laurdas, Ἐπιστολὴ ἐπὶ τῶν „Παρατηρήσεων εἰς Κρητικὰ Παλαιογραφικὰ" τοῦ κ. M. I. Μανούσακα, ebda. 462–464. F. D.

A. Badawy, Les premiers établissements chrétiens dans les anciennes tombes d'Égypte. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 67–89. Mit 24 Plänen. – Literarische Nachweise und archäologischer Befund (Aufzählung der Gräber) der Benutzung alter Felsgräber durch die ägyptischen Eremiten. F. D.

B. Stephanides, Ἱστορικὴ κριτικὴ τῶν προβλημάτων τῶν ἐν Αἰγύπτῳ μοναχικῶν ἐγκαταστάσεων τῆς Νίτρας, τῶν „κελλίων" καὶ τῆς σκήτεως. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 25–36. F. D.

F. Russo, Saba, santo, monaco palestinese. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1503 s.

J. P. Tsiknopoulos, Νεοφύτου . . . Τυπικὴ Διαθήκη. (Cf. supra 226.) – Rec. par **F. Halkin,** An. Boll. 71 (1953) 232. V. L.

Hiéromoine **Basile (Krivochéïne),** L'Athos dans la vie spirituelle de l'Église orthodoxe. Messager Exarchat du Patr. russe en Eur. Occid. 12 (1952) 5–12. – Bon aperçu historique sur les origines, le développement spirituel de la Sainte Montagne; rôle, assez minime, du latin Nicéphore; plus important et sous certains aspects décisifs de Grégoire le Sinaïte et de Maxime le Kavsokalybite. V. L.

G. Ch. Sules, Ὁ τσάρος Στέφανος Δουσὰν καὶ τὸ Ἅγιον Ὄρος. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 82–96. F. D.

F. Russo, Saba il giovane, santo, asceta bâsiliano del sec. 10. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1506 s. S. G. M.

N. Ladomersky, L'influsso del monachismo basiliano greco sulla vita culturale dell'Italia Meridionale. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 395 f. – Übersicht über die Leistungen des basilianischen Mönchtums für die Kultur Süditaliens vom 4. bis 14. Jh. F. D.

B. Cappelli, S. Nilo ed il Cenobio di S. Nazario. Archivio Stor. Cal. e Luc. 20 (1951) 37–54. S. G. M.

P. F. Russo, Attività artistico-culturale del monachismo calabro-greco anteriormente all'epoca normanna. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 463–475. – Der Verf. nimmt gegen die Theorie von G. Rohlfs von der Kontinuität des Griechentums seit dem Altertum in Calabrien Stellung. Es handelt sich nach ihm vielmehr um eine „Rehellenisierung", welche durch den Zustrom griechischer Elemente von der Mitte des 7. Jh. an, besonders aber auf Grund der Hellenisierungspolitik der byzantinischen Kaiser im 9. Jh., zu erklären ist. Dabei spielen nicht die zivilen und militärischen Zuwanderer die Hauptrolle, sondern die aus dem Orient kommenden Mönche, welche eine umfangreiche kulturelle Tätigkeit entfalten: Rossano, Merkurion sind Hauptzentren. R. zählt die bedeutenden griechischen Hss calabresischen Ursprungs auf, hebt die künstlerische Tätigkeit der Mönche und deren zumeist syrischen und ägyptischen (nicht byzantinischen) Charakter sowie die Weiterwirkung der künstlerischen Strömungen Calabriens auf Italien und das übrige Abendland hervor. F. D.

L. Mirković, Ein Typikon des serbischen Erzbischofs Nikodemos: vom Einfluß Konstantinopels auf den Gottesdienst der serbischen Kirche. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 429–433. – Zwischen 1319 und 1331 entstanden bei den Serben zwei Übersetzungen des Typikons des H. Sabas von Jerusalem unabhängig voneinander. F. D.

I. Smolitsch, Russisches Mönchtum. Entstehung, Entwicklung und Wesen. Von 988–1917. [Östliches Christentum, N. F. 10/11.] Würzburg, Augustinus-Verlag 1953. 559 S. *DM 36.–* J. H.

M. J. Rouet de Journel, Byzance et le monachisme russe. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 317–321. – Die Geschichte der Übertragung der Regel des Studiu-Klosters in Konstantinopel in das Pečerskij-Kloster in Kiev durch den Mönch Theodosios. R. d. J. macht auf geringfügige Differenzen der russischen Regel aufmerksam. – Merkwürdig mutet es an, daß der Verf. S. 317 A. 1 zwar ausdrücklich erklärt, daß P. Delehaye die Sinnwidrigkeit der Form „Studion-Kloster" „festgestellt" habe, daß er sie aber dennoch laufend verwendet. F. D.

J. Řezáč, De monachismo secundum recentiorem legislationem russicam. [Orient. Christ. Anal., 138.] Rom 1952. XVI, 328 S. *Lire 3000.* – Das Werk ist eine umfassende Behandlung des Themas nach dem heute geltenden Kirchenrecht, gibt aber auch sowohl einen allgemeinen geschichtlichen Überblick über das russische Mönchtum (einschließlich der russischen Athos-Klöster), wie es auch den einzelnen Kapiteln jeweils eine kurze historische Einführung vorausschickt. J. H.

D. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

V. Grumel, Les premières ères mondiales. Rev. Ét. Byz. 10 (1952) 93–108. – Die Einreihung der Ereignisse von Christi Geburt und Leiden in ein chronologisches System, welches sowohl den spärlichen Zeitangaben der Evangelisten als auch der Prophezeiung Daniels als auch dem alttestamentlichen Bericht von der Schöpfung der Gestirne „am 4. Tage" als auch dem Ablauf des julianischen Jahres mit den damit zusammenhängenden verschiedenen „Zyklen" und schließlich noch gewissen mystischen Vorstellungen gerecht werden sollte, hat die verschiedensten, natürlich im Endeffekt an irgendeiner Stelle inkongruenten Systeme gezeitigt; sie stellen die Erklärung heute vor schwierige Aufgaben, die man nur vermutungsweise lösen kann. G. begründet hier scharfsinnig eine Lösung, welche die Ansätze des Klemens von Alexandreia, Hippolyt, des anonymen Komputisten v. J. 243 (Ps.-Cyprian), des Julius Africanus und Anatolios von Laodikeia berücksichtigt und die Ära des Eusebios aus der Anwendung eines 8jährigen Zyklus mit einer „möglichst geringfügigen" Abweichung von der Hundertzahl erklärt, wobei freilich auch für das „öffentliche Leben" Christi etwas mehr als $3^1/_2$ Jahre (die „lange" Chronologie) eingesetzt werden müssen. Diese Ära ist dann auf Grund der Autorität des Eusebios in der Folgezeit die vorherrschende geblieben. F. D.

A. Riggio, Cultura storica Calabrese (1893–1908). Saggio bibliografico. Archivio Stor. per la Cal. e la Luc. 21 (1952) 3–99. – La bibliografia reca brevi cenni riassuntivi di tutti gli scritti apparsi nella Rivista Storica Calabrese (1893–1908), fra cui molti riguardanti Bisanzio. S. G. M.

A. Piganiol, Bulletin Historique. Histoire Romaine (1941–1950). VI: Histoire du Bas-Empire. Rev. Hist. 210 (1953) 64–67. F. D.

Verzeichnis der zwischen 1939 und Mai 1951 in Deutschland erschienenen ungedruckten Dissertationen zur mittelalterlichen Geschichte. Deutsch. Archiv z. Erf. d. Ma. 10 (1953) 292–306. F. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

H. Bengtson und **Vl. Milojčić,** Großer historischer Weltatlas. I. Teil: Vorgeschichte und Altertum. [A.] [Atlas] – [B.] Erläuterungen. München, Bayerischer Schulbuchverlag 1953. VIII S., 44 Karten, S. R 1–R 15. – 124 Spalten. 2^0. – Dieser Atlas, in erster Linie für den Unterricht an höheren Schulen und an der Universität bestimmt, darf doch auch hier angezeigt werden, um so mehr, als der frühbyzantinischen Zeit verhältnismäßig breiter Raum gewährt ist: die Karten 39–43 gehören in unsere Berichtszeit: „Bewegungen der Germanen seit dem Ende des 4. Jh. n. Chr.". – „Das Römerreich i. J. 395 n. Chr." – „Das Römerreich i. J. 454 n. Chr." – „Europa beim Tode Theoderichs d. Gr." – „Das Westgotenreich 480–580." – „Europa beim Tode Justinians." – „Die Langobardenherrschaft in Italien." Der Atlas bringt verschiedene begrüßenswerte Neuerungen: ausgedehnte Berücksichtigung der Vorgeschichte; Karten zur Kultur- und Wirtschaftsgeschichte; technisch: große Vielfarbigkeit zur Kennzeichnung von Entwicklungen; transparente Deckblätter zum gleichen Zweck; gesonderte Erläuterungen mit Literaturangaben; einen alphabetischen Namenindex. Das vorzüglich ausgestattete, wissenschaftlich auf das gewissenhafteste betreute Werk kann auch dem Forscher beste Dienste leisten. F. D.

A. Dain, La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin. Bulletin Assoc. G. Budé III, 2 (1953) 94–95. – Présentation du récent ouvrage du P. Janin (cf. supra 245) et de l'ensemble qu'il inaugure. V. L.

V. Grumel, Épiphane Hagiopolite (VIIIe s.). Art. dans Catholicisme 4 (1953) 323. V. L.

G. Georgiades Arnakes, Ἡ περιήγησις τοῦ Ἰμπν Μπαττούτα ἀνὰ τὴν Μικρὰν Ἀσίαν καὶ ἡ κατάστασις τῶν ἑλληνικῶν καὶ τουρκικῶν πληθυσμῶν κατὰ τὸν ΙΔ' αἰῶνα. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 135–149. – Mitteilung der einschlägigen Stellen aus dem Bericht des Ibn Battuta über seine in den Jahren 1332/33 unternommenen Kreuz- und Querfahrten durch Kleinasien. F. D.

D. A. Zakythenos, Μελέται περὶ τῆς διοικητικῆς διαιρέσεως ... ἐν τῷ Βυζ. Κράτει. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 159–182. – Siehe oben S. 469. F. D.

E. Mamboury †, Istanbul touristique ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 483.) – Bespr. von **E. Dalleggio d'Alessio,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1953) 309–323 mit zahlreichen Berichtigungen und Ergänzungen. F. D.

G. Downey, Notes on the topography of Constantinople. Art Bull. 27 (1952) 390 f. F. D.

R. Guilland, L'Hippodrome. L'escalier privé en colimaçon. Ὁ μυστικὸς κοχλίας. Itinéraire du Salon d'Or à l'escalier privé en colimaçon. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 3–12. – Zur Topographie des Kaiserpalastes. F. D.

F. Dirimtekin, 14. mıntıka (Blachernae). Surlar, saraylar ve kiliseler. Fatih ve Istanbul (Istanbul fethi derneği tarafından yayinlanan iki aylık dergi I, 2 (Istanbul 1953) 193–222. Mit 34 Abb. auf 24 Taf. u. 1 Croquis 1:2000. – Die Geschichte der 14. Region (des Blachernenviertels) (Mauern, Tore, Kirchen und Paläste) vom 5.–15. Jh. F. D.

F. Dirimtekin, Fethiden önce Marmara Surları. [Istanbul Fethi Derneği Yayınlari, 10. Istanbul 1953. XI, 75 S., 116 Taff., 11 Croquis. – Beschreibung der Land- und Seemauern, der Tore und der Häfen Konstantinopels mit geschichtlicher Einführung. S. 61 ff.: die Inschriften. F. D.

E. Honigmann et **A. Maricq,** Recherches sur les *Res gestae divi Saporis.* [Mémoires Cl. d. Lettr de l'Académie Roy. de Belgique, Coll. 8°, t. XLVII, Facs. 4.] Bruxelles, Palais des Académies 1953. 204 S., 4 Taf., 1 Karte. *100 frb.* – Die Abhandlung, von welcher die Kap. I–V A. Maricq, das Kapitel VI E. Honigmann verfaßt hat, beschäftigt sich im Anschluß an die i. J. 1936 bei Persepolis aufgefundene, von Rostovzev *Res gestae divi Saporis* benannte griechisch-persische Inschrift mit den Ereignissen von 241–260 im Perserreich und fällt somit außerhalb unserer Berichterstattung. Wenn wir trotzdem hier auf diese sehr bedeutende Publikation hinweisen, so geschieht es, weil der Hauptteil der Ausführungen neben chronologischen Fragen Problemen der Topographie jener zahlreichen Namen von Provinzen und Städten gilt, welche in der Inschrift aufgezählt werden. Wer immer mit der Topographie und Toponymie Kleinasiens sich zu beschäftigen hat, wird gut tun sich an diesen überaus gründlichen, mit einem bequemen Register versehenen Ausführungen zu orientieren. – S. 54–60: eine auf der Richtigstellung des geographischen Begriffes von *Asorestan* bei Sebeos beruhende, mit dem Berichte des Herakleios an den Senat (Kaiserreg. n. 192) nun übereinstimmende Darstellung des Verlaufes des Perserfeldzuges dieses Kaisers im Jahre 627/28. F. D.

G. Downey, The water supply of Antioch on the Orontes in antiquity. Annales archéol. de Syrie 1 (1951) 171–187. F. D.

S. J. Saller, The Memorial of Moses on Mount Nebo. P. I. The Text. – P. II. The Plates. Jerusalem, Franciscan Press 1941. VIII, 371 S., 161 Taf. – **H. Schneider,** P. III. The Pottery. ebda. 1950. XV, 147 S. F. D.

S. Saller, Ancient rock-cut burial chambers at Bethany. Studii Bibl. Franc. Liber Ann. 1 (1950/51) 191–226. – Münzen, Lampen, Gläser und Metallgegenstände aus der Zeit von 238–423. F. D.

B. Bagatti, Le pitture medievali della pietra di Betfage. Studii Bibl. Franc. Liber Ann. 1 (1950/51) 227–246. – Sie gehören dem 12. Jh. an und sind vom byzantinischen Stil beeinflußt. F. D.

S. Saller, Excavations in the Ancient Town of Bethany. Studii Bibl. Liber Ann. 2 (1951/52) 119–162. – Die Funde reichen bis ins 4. Jh. herein. F. D.

H. v. Wissmann und **Maria Höfner,** Beiträge zur historischen Geographie des vorislamischen Südarabien. Abh. Ak. Wiss. Lit., G. soz. w. Kl., 4. Berlin, Akademieverlag 1953. 168 S. Mit 12 Taf., 19 Abb. u. 2 Karten. A. B.

D. Meredith, The Roman Remains in the Eastern Desert of Egypt. Journ. Egypt. Arch. 38 (1952) 94–111, 2 maps, 2 pl., 3 figs. – Useful topographical and archaeological study, cited here for references to the Byzantine period. J. M. H.

N. V. Pigulevskaja, Vizantija na putjach v Indiju. (Cf. supra 246.) – Rec. par **G. Ryckmans,** Le Muséon 66 (1953) 197–199; par **Z. V. Udalcova,** Vestnik Drevn. Ist. 1952, S. 135–141. V. L.

N. Platon, Νέα στοιχεῖα διὰ τὴν μελέτην τῶν βυζαντινῶν τειχῶν τοῦ Χάνδακος. Κρητ. Χρονικά 6 (1952) 439–459. Mit 1 Taf. u. 13 Abb. i. Text. F. D.

K. Andrews, Castles of the Morea. [Gennadeion Monographs, 4.] The American School of Class. Studies at Athens. Princeton, N. J. 1953. 27 S., 2 Bl. 274 S., 40 Taff. gr. 4°. 15 $. – Wird besprochen. F. D.

G. A. Soteriu, Τὸ φραγκικὸν κάστρον Χλουμουτσίου καὶ ἡ σχέσις του πρὸς τὴν Γλαρέντζαν. Mélanges O. et M. Merlier (Athen 1953). S.-Abdr. 13 S. Mit 4 Taf. u. 5 Textabb. – Beschreibung der von Gottfried Villehardouin I. 1221–1223 in der Landschaft Elis erbauten fränkischen Festung, der stärksten des Fürstentums, in welcher

sich auch die Münze für die Prägung der tournois de Clarentia befand. S. verteidigt seine – zweifellos richtige – Annahme, daß diese Burg mit dem Château Clermont oder Castel Tornese identisch sei, gegen die These von Traquair, daß dies die Burg von Glarentsa sei. F. D.

A. Xyngopulos, Συμβολαὶ εἰς τὴν τοπογραφίαν τῆς βυζαντινῆς Θεσσαλονίκης. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἐπιστημονικαὶ Πραγματεῖαι, 2.] Thessalonike 1949. 38 S. – Nach der Besprechung von **A. Bakalopulos,** Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 779 f. behandelt diese Studie die Lage der Καταφυγή und des Στάδιον in Thessalonike nach den Quellen. F. D.

D.Ončev, Hisarja. Vodač geografski, istoričeski i archeologičeski (Hisar. Geographischer, historischer u. archäologischer Führer). Plovdiv 1952. 48 S. u. 15 Abbild. I. D.

W. v. Massow, Das Stadtbild des spätrömischen Trier: Cardo und Decumanus. Studies pres. to D. M. Robinson I (1951) 490–498. Mit 1 Plan. F. D.

V. Capocci, Sulla tradizione del martirio di S. Paolo alle Acque Salvie. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 11–19. – Cité ici comme intéressant le problème des plus anciens lieux de culte de saint Paul à Rome. P. L.

A. Ferrua, Due mausolei di pagani cristiani presso San Sebastiano. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 13–41. – Traces d'édifices funéraires païens (columbaria, mausolées) transformés ou détruits par les chrétiens qui, au IVe siècle, possédaient toute l'area voisine de la „memoria apostolorum". P. L.

H. Ludat, Farbenbezeichnungen in Völkernamen. Ein Beitrag zu asiatisch-osteuropäischen Kulturbeziehungen. Saeculum 4 (1953) 138–155. – „Die in verschiedenen Teilen Asiens in sehr früher Zeit nachweisbare und kosmologisch begründete Farbensymbolik ist durch die Steppenvölker während der Völkerwanderungszeit bis weit nach Ost- und Mitteleuropa hineingetragen worden, und alle bisher nur unzureichend . . . erklärten Farb-Völkernamen . . . gehen auf dieses Prinzip zurück" (S. 155). L. geht u. a. auch auf die Weiß-Kroaten und Weiß-Serben des Konstantinos Porphyrogennetos sowie auf Weiß-, Schwarz- und Rot-Russen ein und lehnt für die von H. Grégoire vorgetragene Erklärung des Kroatennamens Ableitung aus dem Namen des Bulgarenführers Kuvrat ab. – Die Arbeiten von N. Zupanič in Etnolog 11 (1938) 355–376 (wo die Deutung der Farbnamen schon auf diesem Wege versucht und mit zahlreichen Beispielen belegt ist; vgl. B. Z. 39 [1939] 282) sowie von A. Soloviev in Sbornik Russ. Arch. Ges. im Kgr. Jugoslavien 3 (1940) 29–66 (vgl. B. Z. 40 [1940] 312 f.) sind dem Verf. entgangen. F. D.

F. Altheim, Das Auftreten der Hunnen in Europa. (Mit russ. Zsfg.) Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 2 (1952) 269–276. – Die Hunnen saßen im Kaukasus und nördlich davon, bevor sie 375 über den Don nach Westen aufbrachen; ihre Nachfolger im Lande sind die ebenfalls türkischen Bulgaren. Nordwestlich von den Hunnen sitzen die Akatziren (*agač-äri = „Waldleute"), eine der Teilung der Goten in *Tervingi* und *Greutungi* analoge Stammesteilung. F. D.

E. Schwarz, Die Krimgoten. Saeculum 4 (1953) 156–164. – Der Verf. folgt hinsichtlich des Geschichtlichen im wesentlichen dem Werk von A. A. Vasiliev, The Goths in the Crimea (1936). – S. 162 ff. über die Sprache der Krimgoten, bei denen sich bekanntlich das Gotische bis in die Neuzeit herein erhalten haben soll. F.D.

N. B. Tomadakes, L'île de Crète n'a jamais subi une altération ethnologique pendant l'occupation arabe. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 476 (Auszug). F. D.

D. J. Georgakas, Περὶ τ. Σαρακατσάνων τ. Θρᾴκης. (Vgl. B. Z. 43 [1950] 197) – Bespr. von **W. Th. Elwert,** B. Z. 46 (1953) 397–399. F. D.

A. Chatzes, Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι. Ἀθηνᾶ 56 (1952) 69–84. F. D.

J. Werner, Slawische Bronzefiguren aus Nordgriechenland. [Abhandlungen D. Akad. d. Wiss. Berlin, Kl. f. Geistesw. 1952, 2.] Berlin. Akademieverlag 1953. 8 S.,

6 Taf. 4°. – Die von Ch. Vignier in Arethuse 2 (1925) 60 ff. veröffentlichten, in Thessalien gefundenen 21 Bronzefigürchen (einseitig plastische, modelartige Darstellungen verschiedenster Tiere, wie Löwe, Raubvogel, Pferd, Adler, Kuh, sowie Menschen wie einer leierhaltenden Frau, Krieger, zu Fuß und zu Pferd, einer geflügelten Frau mit erhobenen Händen u. a.) erweisen sich beim Vergleich mit den Funden aus Vakina, Kamunta, Biskupje, Fönlak, Malaja Pereščepina, Martinovka u. a. als slavische Erzeugnisse des 7. Jh. und sind wahrscheinlich (neben der Bügelfibel von Anchialos) „das bislang hervorragendste archäologische Zeugnis für die Anwesenheit der Slawen" (W. vermutet: der Belegeziten) „in Nordgriechenland" (S. 5 f.). Die Motive zeigen Abhängigkeit vom byzantinischen Kunstgewerbe; funktionell entsprechen die Platten eisenzeitlichen Bronzegüssen aus dem Oka-Kama-Gebiet, wo die Motive der Vorbilder (z. B. Fortbildungen des Ganymed-Motivs), z. T. mißverstanden, übernommen und umgedeutet wurden und schamanistischen Zwecken dienten (die geflügelte „Adorantin" geht dabei auf das persische Zwischenglied der Anahita-Darstellung zurück). F. D.

B. Grafenauer, Prilog kritici izveštaja Konstantina Porfirogenita o doseljenju Hrvata (Ein Beitrag zur Kritik des Berichtes des Konstantinos Porphyrogennetos über die Einwanderung der Kroaten) (mit deutsch. Zsfg.). Historijski Zbornik 5 (1952) 1–56. – Durch eingehende Untersuchung der Nachrichten des Konstantinos Porphyrogennetos über die Siedlung der Kroaten und ihrer Glaubwürdigkeit gelangt G. zu folgenden Ergebnissen. Die Kapitel 29 und 31 (ältere Redaktion aus d. Jahren 948–49) beruhen auf recht dürftigen und wirren Nachrichten, die Konstantin VII. durch naive Etymologien und tendenziöse Kombinationen vervollständigt. Ganz anders Kapitel 30 (neuere Redaktion), welches sich von den Kap. 29 und 31 so grundlegend unterscheidet, daß es nicht von Konstantin herrühren kann, sondern später, jedenfalls nach 955, wahrscheinlich sogar nach 959, d. i. nach dem Tode Konstantins, eingeschoben worden sein muß. Soweit schließt sich G. im wesentlichen den Ergebnissen Burys und insbesondere Hauptmanns an, indem er sie aber in gewissen Einzelheiten vervollständigt. Dagegen weichen die Ergebnisse seiner eingehenden Analyse des Kap. 30 von den bisherigen Ansichten stark ab. Nach G. bietet dieses Kapitel nicht eine einheitliche Aufzeichnung der kroatischen Überlieferung (Hauptmann), verbindet vielmehr drei selbständige Elemente der Volksüberlieferung: 1. die Überlieferung der dalmatinischen Stadtgemeinden, insbesondere der Stadt Split, über den Fall Salonas und die Einnahme Dalmatiens durch die Avaren und Slaven; 2. die kroatische Überlieferung über die Ansiedlung der Kroaten, ihren Kampf und Sieg über die Avaren; 3. die Überlieferung über die Abhängigkeit der dalmatinischen Kroaten von den Franken, ihren Aufstand gegen die fränkische Herrschaft und ihre Taufe im 9. Jh. Indem er diese disparaten Elemente zu einer Einheit zusammenfaßte, ergänzte sie der Verfasser dieses Kapitels durch eigene Nachrichten. G.s Analyse, die auch im einzelnen viele beachtenswerte Beobachtungen und Berichtigungen der älteren Auffassungen bringt, bedeutet zweifellos die bisher wichtigste Untersuchung zu De adm. imp., cap. 30. Am Schluß formuliert G. seine Auffassung von der Wanderung der Kroaten in Auseinandersetzung mit neueren Ansichten zu diesem Gegenstand, insbesondere mit den Ausführungen von B. Bratanić (vgl. B. Z. 45 [1952] 217) und H. Grégoire (vgl. B. Z. 43 [1950] 190). V. I.

Z. Vinski, Naušnice zvjezdolikog tipa u Arheološkom Muzeju u Zagrebu s posebnim obzirom na nosioca srebrnog nakita Čadjavica (Ohrgehänge mit sternförmigem Ansatzstück und ihre Beziehung zu den Trägern des Silberfundes von Čadjavica in Kroatien) (mit deutsch. Zsfg.). Starohrvatska Prosvjeta 2 (1952) 29–56. Mit 7 Taf. u. 3 Zeichn. – Nach Untersuchung einer größeren Anzahl frühmittelalterlicher sternförmiger Ohrgehänge aus dem Archäologischen Museum in Zagreb und ihrem Vergleich mit ähnlichen Schmuckgegenständen aus Ungarn, Rußland u. a. gelangt V. zu dem Schluß, daß diese Ohrgehänge aus Werkstätten des Donaugebietes stammen, bzw. aus pannonischen Werkstätten, die wiederum mit den Werkstätten des Pontosgebietes genetisch verbunden erscheinen. Im Anschluß an Werner und Rybakov und gegen Fettich, Alföldi u. a. nimmt V. an, daß die Träger dieser pontischen Kultur die

Anten und nicht die Kutriguren waren, und glaubt daraus den weiteren Schluß ziehen zu dürfen, daß die Ohrgehänge der Donaugruppe, der auch die sternartigen Ohrgehänge aus Čadjevica in Kroatien angehören, möglicherweise von Kroaten getragen wurden, da diese nach Barada (siehe oben) ein antischer Stamm wären. V. I.

M. Barada, Hrvatska dijaspora i Avari (La diaspora Croate et les Avares) (mit franz. Zsfg.). Stahrohrvatska Prosvjeta 2 (1952) 7–17. – Die Nachrichten in De adm. imp. über die Wanderung der Kroaten verwirft der Verf. als „eine dunkle Quelle aus zweiter Hand" und sucht „auf anderer Seite nach Tatsachen, mit deren Hilfe sich die Zeit, die Umstände und Wege der kroatischen Wanderung" feststellen ließen. Es muß jedoch leider darauf hingewiesen werden, daß man in dieser Abhandlung nicht selten auf Irrtümer in der Auslegung der Quellen und fehlerhafte Übersetzungen stößt. So wird οὐ μακρὰν τῆς ὄχθης in Prokops BG I, 27, 2 als „ein kleiner Teil der Küste" übersetzt. BG III, 40, 6: Ἄνται, οἱ Σκλαβηνῶν ἄγχιστα ᾤκηνται als „die Anten, die unter den Slaven (dem byz. Reich) am nächsten wohnen". Unrichtig ist ferner die Interpretation von BG III, 14, 32–36, wie auch von BG III, 35. Die wichtigste Bestätigung für das Vordringen der Kroaten an die Jadranküste am Anfang des 7. Jh. erblickt B. in der bekannten Nachricht Isidors von Sevilla zum J. 614: *Sclavi Graeciam Romanis tulerunt*, wobei er Sclavi mit Avares und Graecia mit Dalmatia ohne weiteres gleichsetzt. Für die Tatsache aber, daß die Kroaten im Verbande mit den Avaren in Dalmatien erschienen, beruft er sich auf – De adm. imp., cap. 29. Auf diese Weise gelangt B. zum folgenden Endergebnis: „Ein starker antisch-slovenischer Stamm, oder besser ein Stämmeverband, nämlich die Kroaten", dringen als Verbündete der Avaren aus Ostgalizien um 565 vor, erreichen um 615 Dalmatien, erheben hier „nach 626, unterstützt von dem benachbarten Byzanz, einen Aufstand und gründen einen kroatischen Feudalstaat." V. I.

N. B. Tomadakes, Αἱ περὶ Μακεδόνων σκλάβων ἐν Κρήτῃ εἰδήσεις Ἰωσὴφ Βρυεννίου (1401). Γέρας Α. Κεραμοπούλου (= Ἐπιστημ. Πραγματεῖαι, Σειρὰ Φιλολ. καὶ Θεολ. Ἑταιρ. Μακεδ. Σπουδῶν, 9) (1953) 105–111. – I. Sakazov hatte in Rev. Macéd. 4 (1932) 1 ff. aus 222 Urkunden des kretischen Notars Bresciano über Sklavenverkäufe auf Kreta (1381–1383), in welchen sich zahlreiche Sklaven aus Makedonien als „Bulgaren" bezeichnen, auf ein zahlenmäßiges Vorwiegen des bulgarischen Elements in Makedonien geschlossen. T. macht dagegen geltend, daß, wie ein von ihm kürzlich veröffentlichter Brief des Ioseph Bryennios v. J. 1401 zeige, auch kretische Sklaven aus Prilep und Berat (Alb.), die doch von Bryennios Griechisch sprechend vorgeführt werden, unter diesen „bulgarischen" Sklaven sich befanden und auch griechische Taufnamen führten. F. D.

I. Ch. Pulos, Ἡ ἐποίκησις τῶν Ἀλβανῶν εἰς Κορινθίαν. Ἐπετηρὶς Μεσ. Ἀρχείου 3 (1950) 31–105. – Die Arbeit befaßt sich eingehend mit der gesamten Einsiedlung der Albaner. P. zeigt, daß – entgegen der von den meisten Forschern übernommenen Ansicht Fallmerayers – die Einsiedlung der Albaner im Gebiet von Korinth nicht schon zwischen 1373 und 1382, sondern erst 1405 und dann nochmals 1418 erfolgt ist und daß es sich dabei um einen friedlichen Zuzug aus den um 1358 von den Albanern besiedelten Gebieten Akarnaniens und Ätoliens handeln dürfte. Die wohldokumentierte Studie, welche sich auch mit sonstigen die Albaner in Griechenland betreffenden Theorien auseinandersetzt, ist mit einem Index versehen. – Vgl. auch oben S. 464. F. D.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

P. Michelis, Neo-platonic philosophy and byzantine art. Journ. Aesth. and Art Critic. 11 (1952) 21–45. F. D.

W. Speiser, Vorderasiatische Kunst. Berlin, Safari-Verlag (1952). 302 durchgezählte S., darunter die S. 161–288 als Taf. – Eine Einführung in die orientalische

Kunst von der Vorzeit bis zum 3. Jh. n. Chr.: die sumerische, akkadische, neusumerische, westsemitische, hurrisch-kassitische Epoche, die Zeit der Kleinfürstentümer, der Assyrer, der Perser, der Seleukiden und Parther werden hier an hervorragenden Abbildungen repräsentativer Denkmäler veranschaulicht. S. 154 f. wird die Weiterwirkung wesentlicher Elemente dieser Kunst auf das Abendland durch das Medium Byzanz betont. F. D.

S. Guyer†, Grundlagen mittelalt. abendl. Baukunst. (Cf. B. Z. 45 [1952] 235.) – Rec. par **L. De Bruyne**, Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 212; par **A. M. Schneider†**, Gött. Gel. Anz. 207 (1953) 42–46. P. L.

Arte del primo millennio a cura di **E. Arslan.** Torino, A. Viglongo 1953. 550 S., 240 Taf. F. D.

F. Russo, Relazioni culturali tra la Calabria e l'Oriente bizantino nel Medio Evo. Bollett. Bad. di Grottaferrata, N. S. 7 (1953) 49–64. – Comunicazione presentata al Congresso di Salonicco. S. G. M.

F. Stelè, Mittelalterliche bildende Kunst in Jugoslavien im Lichte der Ausstellung im Palais Chaillot in Paris. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 83–94. – Im Frühjahr 1950 fand in Paris eine Ausstellung von Kunstwerken Jugoslaviens statt (vgl. B. Z. 45 [1952] 247). St. zeigt an den einzelnen Abteilungen derselben die Vielgestaltigkeit der mittelalterlichen Kunst dieses Raumes, die keineswegs als einseitig „byzantinisch" bezeichnet werden kann. – St. teilt u. a. mit, daß die Ausstellung im Jahre 1951 in etwas eingeschränktem Maße in Zagreb wieder aufgestellt wurde und dort noch immer zugänglich ist. F. D.

F. Stelè, Le byzantinisme dans la peinture murale yougoslave. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 253–259. – Large exposé, apportant de nombreuses atténuations et nuances à la vue trop simple qui divise l'art yougoslave en art du Sud ou serbo-macédonien, apparenté à Byzance, et art du Nord-Ouest ou croato-slovène, apparenté à l'Occident. P. L.

B. EINZELNE ORTE

M. Ramazanoğlu, Die Baugeschichte der Sophien-Kirche Justinians. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 224–231, pl. 48–63; Neue Forschungen zur Architektur-Geschichte der Irenen-Kirche und des Komplexes der Sophien-Kirche. Ibid. 232–235, pl. 64–73. – On ne peut que constater une fois de plus, d'une part l'immense intérêt que présenteraient des fouilles systématiques faites dans cette région, de l'autre le danger non moins grand qu'il y aurait à les confier à des archéologues insuffisamment préparés. P. L.

L. Mirković, Das Mosaik der Kaisertür im Narthex der Kirche der Hl. Sophia in Konstantinopel. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 206–217. – Personne n'a encore trouvé l'interprétation juste, à en croire l'auteur, qui estime que l'empereur prosterné implore le Christ-Juge, la Vierge et l'archange Michel figurés dans les médaillons, pour que Byzance soit protégée contre ses ennemis. L'empereur est Léon VI, et la scène est une traduction de son poème ὠδάριον κατανυκτικόν (PG 107, 309–314). Elle a inspiré une épigramme de Jean Mauropous (PG 120, 1178). P. L.

G. Downey, The Builder of the Original Church of the Apostles . . . (Cf. supra 248.) – Rev. by **N. H. Baynes** in Engl. Hist. Rev. 68 (1953) 79–82. J. M. H.

J. Vogt, Der Erbauer der Apostelkirche . . . Hermes 81 (1953) 111–117. – Vgl. oben S. 409. F. D.

G. Q. Giglioli, La colonna di Arcadio a Costantinopoli. Memorie Accad. di Archeol., Lett. e B. Arti di Napoli 2 (1952). Pp. 72, con 66 tav. S. G. M.

I. Papadopulos, Ὁ ἐν Νικαίᾳ τῆς Βιθυνίας ναὸς τοῦ ἁγίου Τρύφωνος. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) 110–113. – Nach dem Bericht von S. Eyice (vgl. B. Z. 43 [1950] 471) wurden in Nikaia Reste einer Kirche freigelegt. P. glaubt Anhaltspunkte zu haben, daß der Wiederaufbau dieser Kirche im 13. Jh. erfolgte, und weist auf die Nachricht des Theodoros Skutariotes (den man nun nicht mehr als „Anonymus bei Sathas VII" bezeichnen sollte) hin, nach welcher Theodoros II. Laskaris nach seinem Siege in Makedonien die Kirche des H. Tryphon erneuerte. F. D.

Forschungen in Ephesos, Bd. IV, 3. (Vgl. oben 179 ff. u. B. Z. 45 [1952] 488.) – Bespr. von **G. A. Soteriu,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1953) 290–293. F. D.

P. Demargne, Les fouilles de Xanthos en Lycie (campagne 1950). Comptes rendus Acad. d. Inscr. et B.-L. 1951 p. 63–70. – L'auteur, à la recherche de la cité hellénistique, déclare apercevoir partout les restes de la ville romaine et byzantine. Il serait à souhaiter que l'on donnât aux vestiges du moyen âge assez d'attention pour ne pas en sacrifier l'étude au prestige de l'Antiquité. Les dites fouilles doivent en effet continuer. V. L.

A. H. S. Megaw, The mosaics in the church of Panayia Kanakaria in Cyprus. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 199–200. – Elles seraient du VIe siècle. L'auteur à ce propos pose à nouveau le problème de la date des mosaïques de la Panaghia Angéloktistos à Kiti: il hésite entre le VIIe et le Xe siècle. Il annonce des travaux de nettoyage et de restauration qui permettront peut-être de résoudre l'énigme de Kiti. P. L.

J. Perrot, Nouvelles découvertes en Israël. Syria 29 (1952) 294–306. Mit 8 Abb. – S. 302 ff.: Über die Freilegung eines Mosaikfußbodens zu einer großen Basilika mit 13 griechischen Inschriften aus der Zeit von 415–490 in Evron; 3 Mosaiken des 5./6. J. in Beth-She'ān (südl. Haifa); eine säulengeschmückte große Halle mit Plattenfußboden und 2 an der Wende des 5./6. Jh. wiederaufgestellten römischen Kolossalstatuen in Kaisareia sowie weitere kleinere Funde. F. D.

G. Sotiriou, Τὸ μοσαικὸν τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ καθολικοῦ τῆς μονῆς τοῦ Σινᾶ. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 246–252, pl. 74–88. – Étude de la mosaïque de la Transfiguration dans l'abside de Sainte-Catherine au Sinaï. Deux questions me semblent n'avoir pas encore reçu une solution définitive. D'abord celle des retouches ou remaniements qui ont pu être apportés à la mosaïque primitive. Ensuite et surtout celle de la date. Une inscription monumentale dit que la mosaïque a été faite ὑπὲρ σωτηρίας τῶν καρποφορησάντων ἐπὶ Λογγίνου ἡγουμένου. Une autre, d'un tout autre caractère, et pas nécessairement contemporaine de la première, dit: Σπουδὴ Θεοδώρου πρεσβ(υτέρου) κ(αὶ) δευτ(ερεύοντος) ἰνδ(ικτιῶνος) $\overline{\Delta\text{I}}$ (sic!). Malgré ces difficultés, S. accepte sans discussion la date autrefois proposée par Beneševič: Sept. 565–Août 566 (ind. 14). Je me demande pourquoi, puisque à cette date l'higoumène n'était pas ce Longin que nomme la première inscription, et dont le beau portrait figure dans un médaillon, mais paraît-il un certain Isauros. Beneševič croit que „Isauros" était l'ethnique de Longin: c'est singulier. La datation d'une mosaïque aussi importante, dont S. rappelle qu'elle est la première représentation connue de la Transfiguration, appelle plus de précautions. P. L.

K. D. Kalokyres, Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Κρήτης I. Ἡ Παναγία τῆς Κριτσᾶς. Κρητικὰ Χρονικὰ 6 (1952) 211–270. Mit Taff. ς′–κγ′ u. 5 Textabb. – Der Verf. hat die ca. 12 km südl. von H. Nikolaos auf Kreta gelegene Kirche restauriert und deren reichen Freskenschmuck gereinigt. Die hier vorliegende Beschreibung und Würdigung hauptsächlich der Fresken macht uns mit einem bedeutenden Denkmal kretischer Malerei aus dem Ende des 14./Anf. des 15. Jh. bekannt. Wie die Baugeschichte des dreischiffigen, mit einer später erhöhten Kuppel versehenen Baus ist auch die Entstehung der Fresken nicht einheitlich; sie schließen sich technisch und thematisch an die Denkmäler der sog. Palaiologen-Renaissance des 14. Jh. an. – Die Darstellung

ist ein Vorläufer eines vom Verf. ins Auge gefaßten „Corpus" der byzantinischen Denkmäler Kretas. F. D.

P. Lojacono, Ruderi di chiese paleocristiane nell' isola di Rodi. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 173–174; Pitture parietali bizantine rodiote. Ibid. 175–186. – Indications brèves sur quelques monuments, qu'on peut ajouter à ceux connus par les publications de A. Orlandos. P. L.

Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1952. Bull. de Corr. Hell. 77 (1953) 190–291. – Cf. p. 205, achèvement de la fouille de la basilique de l'Olympe Lauréotique en Attique; 213, travaux à Mistra; 225, restauration de la Métropole de Serrès; 227, trouvailles byzantines sur le site probable de Périthéorion (Porto Lago); 241, restauration de plusieurs églises byzantines en Crète. P. L.

E. Stikas, L'église byz. de Christianou ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 490.) – Bespr. von **J. Mécérian,** Mélanges Univ. S. Joseph 29 (1951/52) 354–356. A. B.

E. Stikas, Une rare application de trompes dans une église byzantine en Argolide. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 260–264. – Catholicon du couvent de Saint-Théodose à Panariti près de Merbaca: coupole sur tambour à huit pans, reposant sur quatre trompes si larges que leurs naissances se rencontrent au milieu de chacun des côtés du carré de base. P. L.

E. Stikas, Ἀνασκαφὴ παλαιοχριστιανικῆς βασιλικῆς παρὰ τὴν Βραυρῶνα. Πρακτικὰ Ἀθ. Ἀρχαιολ. Ἑταιρ. τοῦ ἔτους 1951 (Athen 1952) 53 ff. Mit 31 Abb.

Ch. Makaronas, Χρονικὰ ἀρχαιολογικά. Ἀνασκαφαί, ἔρευναι καὶ τυχαῖα εὑρήματα ἐν Μακεδονίᾳ καὶ Θράκῃ κατὰ τὰ ἔτη 1940–1950. Μακεδονικά 2 (1941–1952) 590–678. – Thessalonique: 594, découverte d'un grand édifice octogonal dans la région du Palais; 599, tombeaux avec intéressantes dispositions cultuelles; 604, travaux à Sainte-Sophie; 607, travaux à l'Acheiropoiètos et à Saint-Démétrius; 610, fouilles à Saint-Démétrius; 612, travaux aux Saints-Apôtres (mosaïques); 613, bain public byzantin du XIVème siècle, travaux à Sainte-Catherine; 615, sept tombes chrétiennes à fresques remontant peut-être à l'époque iconoclaste. – Kastoria: 644, restauration d'églises et de fresques. – Porto Lago (Périthéorion): 656, fouille d'une église en croix grecque. – Thasos: 663, fouille de deux basiliques. P. L.

St. Kyriakides, Ἱστορικὴ τοιχογραφία τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου. [Τρεῖς Διαλέξεις = Μακεδονικὴ Λαϊκὴ Βιβλιοθήκη, Α'.] (Thessalonike 1953) 5–18. Mit 2 Taf. – K. wiederholt hier ausführlich seine Interpretation des Freskos in H. Demetrios in Thessalonike als Darstellung des Triumphes Justinians II. F. D.

A. Xyngopoulos, Περὶ τὴν Ἀχειροποίητον Θεσσαλονίκης. Μακεδονικά 2 (1941–1952) (1953) 472–487. Mit 8 Abb. – X. teilt hier die Ergebnisse seiner gelegentlich der Säuberung der Acheiropoietos-Kirche in Thessalonike (1926/28) angestellten archäologischen Beobachtungen mit: 1. über Reste eines vorher am Platze vorhanden gewesenen römischen Baus; 2. über die Reste des Bemas der im 5. Jh. erbauten Basilika; 3. über die Reste eines mit der Kirche verbunden gewesenen Baptisteriums; 4. über einige plastische Werkstücke und Inschriften. Hinsichtlich der Erklärung des Umstandes, daß die Westwand der Kirche 2 Türen an den Ecken und in der Mitte nur eine Dreiblattöffnung aufweist, bleibt X. gegen Lemerle, Pelekanides und Sigalas bei seiner früheren, von Orlandos übernommenen Erklärung, diese Anordnung habe den Zweck, den Luftzug zu vermeiden. E. D.

A. Xyngopoulos, Ἀνάγλυφον τοῦ ὁσίου Δαβὶδ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ. Μακεδονικά 2 (1941–1952) 143–166. – La destruction pendant la guerre du cimetière juif de Thessalonique a amené la découverte de nombreuses pierres anciennes remployées dans les tombes. L'a. publie ici une plaque sculptée figurant David le Thaumaturge, qu'il date d'environ 900, et rapproche d'une autre plaque de même technique figurant la Vierge Orante. Il estime que nous avons là les deux icones cultuelles d'un monastère thessa-

lonicien primitivement placé sous le vocable de saint David, dont il tente de retracer l'histoire en même temps que celle des icones. P. L.

A. Xyngopoulos, Ἡ ψηφιδωτὴ διακόσμησις τοῦ ναοῦ τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων Θεσσαλονίκης. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, Μακεδονικὴ Βιβλιοθήκη, 16.] Thessalonike, Ἑταιρεία Μακεδ. Σπ. 1953. ς′ S., 1 Bl., 66 S., 1 Bl., 44 Taf., 1 Bl. 4°. – Wird besprochen. F. D.

St. Pelekanides, Καστορία I. Βυζαντιναὶ τοιχογραφίαι. Πίνακες. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, Μακεδονικὴ Βιβλιοθήκη, 17.] Thessalonike, Ἑταιρεία Μακεδ. Σπουδῶν 1953. 60 S., 2 Bl., 262 schwarz-weiße und 1 farb. Tafel. 2°. – Soll nach Erscheinen des Textbandes besprochen werden. F. D.

A. Mystakides, Οἱ βυζαντινὲς ἐκκλησίες τῆς Μεσημβρίας. Κιβωτός 1 (1952) 293–298. F. D.

L. Tonev, Kuli i kambanarii v Bûlgarija do Osvoboždenieto (Türme und Glockentürme in Bulgarien bis zu der Befreiung in 1877/78). Bulg. Akad. Wiss., Sofia 1952. 294 S., 291 Abb. – Drei der archäologischen Denkmäler, die in diesem Buche veröffentlicht sind, gehören dem Mittelalter an. I. D.

I. Velkov, Slavjansko svetilište do Glava Panega (Slavisches Heiligtum bei Glava Panega). Izvestija d. Archäol. Inst. d. Bulg. Akad. d. Wiss. 18 (1952) 378–384. – V. berichtet unter anderem über einige Festungen angeblich byzantinischen Ursprungs. I. D.

Sv. Radojčić, Fresken von Sopoćani. Beograd. Illustr. Zeitschr. „Jugoslavija" 1953. 8 Bl., Text (mit 4 Abb.), 8 farb. Taf. gr. 4°. F. D.

S. Radojčić, O slikarstvu u Boki Kotorskoj (La peinture à Boka Kotorska [Bouches de Cattaro]) (mit franz. Zsfg.). Spomenik SAN CIII (1953) 53–69. Mit 18 Abb. – Der Stil der Malerei an der östlichen Jadranküste im 12. und 13. Jh. läßt den Einfluß der byzantinischen Malerei des Komnenenzeitalters deutlich erkennen. Vom 14. bis 16. Jh. blühen in den wichtigsten Stadtzentren dieses Gebiets selbständige Malereischulen, unter denen die in Dubrovnik die wichtigste ist. Es ist jedoch wahrscheinlich, daß dem Aufstieg der Schule von Dubrovnik das Wirken der noch älteren Malereischule in Kotor voranging, in der im 14. Jh. *pictores graeci* wirkten. Meister aus Kotor waren im 14. Jh. auch in Serbien tätig (Kloster Žiča und Dečani). Mit Rücksicht auf die Stilverwandtschaft der Fresken dieser Meister mit gewissen norditalienischen Miniaturen aus dem 13. Jh. stellt R. die Vermutung auf, daß die *pictores graeci* aus Kotor ihre Kunst in die Städte der Jadranküste auf indirektem Wege über Italien trugen. – Unweit von Kotor sind 1951 in einer kleinen Dorfkirche Wandgemälde aus dem 15. Jh. entdeckt worden. In ihrer Thematik zeigen sie einen konfessionellen Dualismus, indem sie Heilige der katholischen ind der orthodoxen Kirche nebeneinander darstellen. Im Stil bieten sie ein ungewöhnliches Zusammenleben byzantinischer Elemente aus dem Ende des 13. und dem Anfang des 15. Jh. mit Elementen der späten Gotik und der Frührenaissance. V. I.

A. Salamon, Uspechi vengerskich archeologičeskich issledovanij v 1951 godu. (Die Ergebnisse der ungarischen archäologischen Forschungen im Jahre 1951). (Mit engl. Übers.). Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 2 (1952) 321–336. F. D.

Sv. Radojčić, Die „Porta Speciosa" in Gran und deren serbische Parallelen. Beiträge z. älteren europ. Kulturgesch. (Festschrift R. Egger) I (1952) 356–366. P. L.

F. Miltner, Die Ausgrabungen in Lavant/Osttirol. Zweiter vorläufiger Bericht. Jahrbuch Österr. Arch. Inst. 40, Beiblatt (1953), Sp. 15–92. Mit Abb. 8–54. – Betrifft hauptsächlich die Bischofskirche. F. D.

A. Fuchs, Zur Forschung über die Bartholomäuskapelle in Paderborn. Hist. Jahrbuch 72 (1953) 581–585. – F. behandelt u. a. auch die Frage des Anteils, welchen die *operarii graeci* nach der Vita Meinwerci im Jahre 1017 an diesem ältesten ganz erhaltenen Baudenkmal Westfalens haben. Die beiden mittleren Säulen hält F. für Arbeiten eines byzantinischen Steinmetzen. F. D.

A. v. Gerkan, Der Urbau der Kirche St. Gereon in Köln. Studies pres. to D. M. Robonson I (1951) 499–508. Mit 4 Abb. F. D.

O. Demus, Regensburg, Sizilien und Venedig. Jahrbuch der Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 95–104. Mit 2 Taf. – Es handelt sich um die Deckenmalerei der Allerheiligenkapelle in Regensburg. Siehe unten S. 500. F. D.

G. P. Bognetti, I „loca sanctorum" e la storia della Chiesa nel regno dei Longobardi. Rivista di storia d. Chiesa in Italia 6 (1952) 165–204. S. G. M.

K. Weitzmann, The Fresco Cycle of S. Maria di Castelseprio. (Cf. above 251.) – Rev. by **D. Talbot Rice** in Burlington Mag. 94 (1952) 332. J. M. H.

C. R. Morey, Castelseprio and the Byzantine „Renaissance". The Art Bulletin 34 (1952) 173–201. – L'auteur admet la parenté généralement reconnue entre les fresques de Castelseprio, le Rotulus de Josué et le Psautier de Paris, mais refuse de voir dans ces trois oeuvres, comme le voudrait K. Weitzmann, des produits de la „Renaissance" byzantine du Xième siècle. Notant des affinités avec Sainte-Marie-Antique, la chaire de Maximien, la catacombe de Saint-Valentin à Rome, la mosaïque perdue de l'oratoire de Jean VII au Vatican, il propose de dater Castelseprio, le Rotulus et le Psautier de la seconde moitié du VIIe siècle ou, au plus tard, de 700 environ. P. L.

G. Mariacher-T. Pignatti, La basilica di San Marco, Firenze, Del Turco 1950. Pp. 48, illustr. 4o. – Rec. di **P. Zovatto,** Archivio Veneto 80 (1951) 161. S. G. M.

M. Mazzotti, Ravenna. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 558–573. S. G. M.

C.-O. Nordström, Ravennastudien. Ideengeschichtliche und ikonographische Untersuchungen über die Mosaiken von Ravenna. [Figura, 4.] Stockholm, Almquist & Wiksell (1953). 150 S., 1 Bl., 32 teils farb. Taff. 4^{0}, *Schw. Kr. 46.* – Wird besprochen. F. D.

F. W. Deichmann, Contributi all'iconografia e al significato storico dei mosaici imperiali in S. Vitale (Vgl. oben S. 468). F. D.

G. Bovini, Qualche appunto sull' antica Cattedrale di Ravenna. Felix Ravenna, III, aprile 1952, fasc. 10 (61) 59–84. Con fig. S. G. M.

V. Guberti, Il Mausoleo di Teodorico detto anche la Rotonda. Felix Ravenna S. III, aprile 1952, pp. 5–71. Con 37 ill. S. G. M.

G. Bovini, Osservazioni sul frontone del „Palatium" di Teodorico figurato nel mosaico di S. Apollinare Nuovo di Ravenna. Beiträge z. älteren europ. Kulturgeschichte (Festschrift R. Egger) I (1952) 206–211. P. L.

G. Bovini, Nuovissime osservazioni sulla tecnica e sui mosaici di S. Apollinare Nuovo a Ravenna. Atti VIII Congr. Studi biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 99–102. P. L.

(K. Wessel), Das ravennatische Mosaik in den Staatlichen Museen zu Berlin und seine Wiederherstellung. [Wegleitung, Nr. 2/53.] Berlin, Staatl. Museen 1953. 34 S., 1 Bl., 16 Taf. – Es handelt sich um das Apsismosaik der Kirche S. Michele in Affricisco in Ravenna, das 1842 von dem preußischen König Friedrich Wilhelm IV. aus der dem Verfall preisgegebenen Kirche angekauft, aber erst 1904 im Berliner Museumsbau aufgerichtet, schließlich in den Kämpfen 1945 noch auf das schwerste beschädigt wurde. W. gibt zunächst eine Beschreibung und Deutung der Komposition des Mosaiks (Christus zwischen zwei Erzengeln und Christus zwischen denselben und 7 Engeln der Apokalypse), schildert dann die lange Leidensgeschichte des Kunstwerkes und schließlich die nun beendete Restaurierung mit ihren grundsätzlichen und einzelnen technischen Problemen. Sie erfolgte durch die Mosaikwerkstatt H. Jungebloedt, Eichwalde bei Berlin. F. D.

U. Monneret de Villard, Sul palazzo di Theoderico a Galeata. Atti Accad. Naz. dei Lincei, S. 8, Rendiconti Cl. Sc. Mor., Stor. e Filol. 7, fasc. 1–2 = gennaio–febraio 1952, pp. 26–32. – A Ravenna Theoderico, rimaneggiando forse l'antico palazzo della

città, costruì la reggia secondo le forme della nascente arte bizantina; ma a Galeata, in quello che fu forse più che altro un palazzetto da caccia, egli si sentiva più profondamente goto e fece riprendere le forme di una tradizione avita nettamente asiatica. S. G. M.

H. Grégoire, Le problème de la tombe de saint Pierre. La Nouv. Clio 5 (1953) 48–58. – G. adopte la thèse de L. K. Mohlberg sur le caractère novatien du culte des apôtres Pierre et Paul ad catacumbas, qu'il juge encore renforcée par la date, 260, que R. Marichal a récemment assignée à un graffito de S. Sebastiano. P. L.

H. Grégoire, Le tombeau de Valerius Herma (Hermas) et l'inscription relative à saint Pierre. La Nouv. Clio 4 (1952) 398–401. – Ce serait le mausolée des Valerii qui, dans la nécropole vaticane, aurait été pris pour le lieu de la sépulture de saint Pierre, à cause de l'épitaphe d'un Valerius Hermas, qu'on aurait confondu avec l'auteur du „Pasteur". Ceci expliquerait la présence dans ce mausolée du graffito mentionnant saint Pierre (que Mlle. Guarducci doit publier). P. L.

J. Fink, Ein Paradiesgemälde in der Pamphilus-Katakombe. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 161–174. – Commentaire du décor peint d'un arcosolium, autrefois publié comme „l'arche sans Noé" par E. Josi (ibid. 3 [1926] 188). P. L.

P. Testini, La cripta di Ampliato nel cimitero di Domitilla sull' Ardeatina. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 77–117. – L'a. s'efforce de reconnaître, à travers les réparations et remaniements, les divers états qu'ont connus les lieux et le décor peint entre les deux dates extrêmes qu'il leur assigne: milieu du IIe et début du IVe siècle. P. L.

O. Morisani, La pittura cassinese e gli affreschi di Sant' Angelo in Formis. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 220–222. P. L.

G. Matthiae, L'affresco del Crocefisso a Cassino. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) 42–45. – Les fresques de l'église de Saint-Nicolas, devenue église du Crucifix, où l'influence byzantine paraît évidente, notamment dans la très belle tête du Christ, dateraient du début du XIIIe siècle seulement. P. L.

A. Pantoni, Santa Maria di Trocchio e le sue pitture. Bollettino d'Arte 38, Ser. 4 (1953) 14–20. Con 7 fig. – Circa l'affresco dell'Ascensione „sembra assai probabile che nella figura eretta del Cristo sullo sfondo dell'iride nel suo apparente poggiare su terreno solido vi sia stata una derivazione da modelli occidentali, pur nel quadro della tradizionale rappresentazione bizantina, alla quale si conforma pienamente tutto il rimanente della scena. Questo punto é di particolare rilievo in quanto offre un nuovo termine per stabilire in qual grado le influence esterne agirono nella formazione della scuola d'arte di Montecassino. Qui come nell'abside del Crocefisso, l'influenza bizantina e in genere orientale, appare prevalente su quelli che sono i temi occidentali della cultura transalpina. Influenze bizantine, con riferimento ai centri della capitale dell' impero, e influenze occidentali mostrano dunque d' intrecciarsi in quella «Ascensione», che anche dal lato iconografico meritava di esser meglio conosciuta. S. G. M.

G. Martelli, Delle chiese basiliane della Calabria e dei nuovi restauri per „La Cattolica" di Stilo. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 187–192. – Églises de Gerace et de Stilo. P. L.

G. Carandente, Arte (nella diocesi di Rossano). Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1378 s. S. G. M.

G. Libertini, Scoperte recenti riguardanti l'età bizantina a Catania e Provincia: la trasformazione di un edificio termale in chiesa bizantina (La Rotonda). Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 166–172. – Cette transformation daterait du VIème siècle. P. L.

G. Agnello, Gli affreschi bizantini dei santuarietti rupestri in Sicilia. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 55–62; avec 6 pl. – Les fresques de Castelluccio, Lentini, Syracuse et le problème de la peinture byzantine en Sicile. P. L.

C. G. Canale, La cattedrale di Troina. Influssi architettonici normanni e problemi di datazione. Palermo, S. F.Flaccovio 1951. 41 S., 3 Bl., 10 Taf. *100 Lit.* F. D.

S. V. Gentili, I mosaici della Villa Romana del Casale di Piazza Armerina. Bollettino d'Arte 37, Ser. IV (1952) 33–46. Con 24 fig. – Notevoli le scene musive della „ambulatio" della caccia in questo imponente complesso musivo, meritevole di ulteriori indagini. Da rilevare l'iscrizione latina del peristilio: Bonifatius IIII, alla quale è dedicata la nota 12 (Bonifacio 4° [608–615] o il quarto papa dopo Gregorio Magno, come opina il P. Ferrua?). S. G. M.

A. Di Vita, Archeologia ed identificazione di un antico centro nella Sicilia Orientale (Acrille). Archivio Stor. Sic. Orient. 4, Ser. a. 4 [46 intera collez. fasc.] (1951) 35–82. – Da notare l'elenco delle monete bizantine (p. 65–67: 72) e avanzi bizantini nella chiesa di S. Elena (72–82 e tav. IV). S. G. M.

J. Baradez, Tipasa ville antique de Maurétanie. Alger 1952. 80 pp. av. 51 fig. et plan. – Dans ce guide commode, les monuments chrétiens ont leur place. P. L.

M. Accascina, Gli affreschi di S. Trinità di Saccargia, Bollettino d'Arte 38, Ser. 4 (1953); 21–30, Con 12 fig. – „Spunti rari, momenti iconografici insoliti, derivazioni ora dalla Catalogna, ora dalla Costa Tirrena, a volte da esemplari bizantini, ma più spesso da occidentali appaiono negli affreschi di S. Trinità di Saccargia (consacrata nel 1116), rilevando nel pittore una cultura eclettica con larghe permeazioni locali derivate da permanenze copte dovute forse ad affreschi esistenti nelle grotte o nelle chiese o a miniature di codici o a tessuti figurati che nel periodo di intensi rapporti con l'Africa dovettero in gran numero venire ad essere imitati in Sardegna, rilevando nel sistema decorativo prescelto lo stesso gusto degli affreschi catalani . . . La sua cultura si rivela troppo catalana per essere bizantina e troppo bizantina per essere catalana". S. G. M.

J. M. Gasol, Scoperta di una basilica paleocristiana con battistero a Minorca. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 184–186. – Au Sud de l'île, près de Son Bou: basilique à trois nefs et abside engagée flanquée de deux pièces rectangulaires, dont celle de gauche serait un baptistère. Description insuffisante, datation vague (IVe, V^e, ou VIe siècle!). Un plan et quelques photographies eussent été plus utiles. On les trouve, paraît-il (cf. p. 185 n. 1) . . . dans le Bulletin Diocésain de Minorque. P. L.

J. de C. Serra y Ràfols, Mausolée de type byzantin à l'occident de la péninsule ibérique. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 241–245. – A ce monument l'auteur a depuis consacré une étude exhaustive signalée B. Z. 45 (1952) 496. P. L.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

H. E. Killy, Buchmalerei D. Nachleben antiker Bildelemente. Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953), 756–772. – Sp. 758 ff.: ein alphabetisches Verzeichnis von 145 Motiven mit Fundorten. F. D.

K. Weitzmann, Greek Mythology in Byz. Art. (Cf. above 252.) – Rev. by **M. J. Milne,** Am. Journ. Arch. 56 (1952) 190–192. J. M. H.

Z. Kádár, L'influence des peuples cavaliers nomades sur la formation des représentations médiévales de centaures. (Mit russ. Zsfg.). Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 2 (1952) 307–319. Mit 2 Taf. u. 7 Textabb. – Die weite Verbreitung des Kentaurenmotivs (Kentaur, rückwärts gewandt seinen Bogen abschießend, und verwandte Typen) in der bildenden Kunst ganz Europas vom 9.–14. Jh. (besonders in Frankreich), für welche K. zahlreiche Beispiele anführt, hat ihre motivische Grundlage in der Kunst der Steppenvölker (also nicht in dem anders gearteten antik-griechischen Kentaurentyp) und nimmt ihren Weg über Byzanz. Die Ikonographie ist beeinflußt durch das klischeeartige Bild, welches die Geschichtsschreiber (nach Herodot) von den wilden östlichen Völkern zu geben pflegen (Verwachsensein des Kriegers mit seinem Pferd, Vortäuschung der Flucht und Rückwärtsschießen auf den Verfolger). Die Kirche hat dazu noch diesen Typ als denjenigen der „satanischen" Völker dargestellt, deren Er-

scheinen dem Untergang der Welt vorausgeht. – Als „Schütze" im Zodiacus stammt der Kentaur aus dem hellenistisch-iranischen Milieu. F. D.

J. Kollwitz, Das Christusbild des dritten Jahrhunderts. [Orbis Antiquus, 9.] Münster, Aschendorff 1953. 48 S., 15 Taf. *3,75 DM.* – K. betont S. 36, daß zwischen der Darstellung Christi in den ersten 3 Jahrhunderten, welche es vermeidet, die Gestalt Christi vorzuführen, sondern sie durch Symbole der σωτηρία (Hirt), der heilbringenden Gotteserkenntnis (Lehrer mit Rolle) oder auch des eucharistischen Mahles (Fisch, Quelle) umschreibt, und dem 4. Jahrhundert ein starker Bruch liegt: jetzt tritt der historische Christus in den biblischen Szenen, welche dargestellt werden, in sein Recht. Dies ist das Christusbild der konstantinischen Zeit. F. D.

E. M. Jones, The Pantocrator. A Study of the Iconography. East. Churches Quart. 9 (1951/52) 266–272. Mit 1 Taf. J. H.

L. H. Grondijs, L'iconographie du Crucifié Mort ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 498 und oben S. 453). – Ausführlich bespr. von **A. Grillmeier,** Bibliotheca Orient. 10 (1953) 66–70. F. D.

H. P. L'Orange, Studies on the iconography of cosmic king. (Vgl. oben S. 467). E. G.

F. W. Deichmann, Contributi all'iconografia e al significato storico dei mosaici imperiali in S. Vitale. (Vgl. oben S. 468). – Zur Symbolik der *oblatio* und der Nische. F. D.

D. Lathoud, Le thème iconographique du „Pokrov" de la Mère de Dieu, origine, variantes. Academia Mariana Internat. Alma Socia Christi 5 (Romae 1952) 54–68. – I. Le voile historique. – II. Le „miracle" des Blachernes. – II. De la Σκέπη au Pokrov: russification du thème (la Vision d'André le Fol aux Blachernes). – IV. Iconographie du Pokrov; la querelle du Voile-vêtement, du Voile-rideau et du Voile tutélaire. V. L.

L. Koep, Das himmlische Buch ... (Vgl. B. Z. 45 (1952) 500.) – Bespr. von **W. Schneemelcher,** B. Z. 46 (1953) 399–402. F. D.

J. Babelon, Le thème iconographique de la Violence. Studies pres. to D. M. Robinson II [1953) 278–288. Mit Taff. 66–68. F. D.

(K. Wessel), Das ravennatische Mosaik in den Staatl. Museen zu Berlin und seine Wiederherstellung. 1953. – Siehe oben S. 492. F. D.

D. ARCHITEKTUR

E. H. Swift, The formation of the Byzantine style. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 51–72. – S. 52: „In the light of evidence new available, the conclusion hence seems justified that the early Byzantine style particularly, the style which culminates so magnificently in the church of Hagia Sophia, must be considered a direct outgrowth of principles of design and structure developed in Rome and Italy from the time of Augustus onward." F. D.

A. K. Orlandos, Ἡ ὑπόστεγος παλαιοχριστιανικὴ βασιλικὴ τῆς μεσογειακῆς λεκάνης. Μελέτη περὶ τῆς γενέσεως, τῆς καταγωγῆς, τῆς ἀρχιτεκτονικῆς μορφῆς καὶ τῆς διακοσμήσεως τῶν χριστιανικῶν οἴκων λατρείας ἀπὸ τῶν ἀποστολικῶν χρόνων μέχρις Ἰουστινιανοῦ. Τόμ. Α'. [Βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, 35.] Athen, Ἀρχ. Ἑταιρεία 1953. 1 Bl., 234 S. Mit 189 Abb. im Text. 4°. – Wird besprochen. F. D.

J. G. Davies, The origin and development of early Christian Church Architecture. London, SCM Press 1952. XIII, 152 S., 15 Taf., 45 Abb., 1 Karte. F. D.

D. Vasiliev, Istorija na architektura (Geschichte der Architektur). Sofia 1949. VII, 512 S. – Einige Kapitel betreffen die Geschichte der byzantinischen Architektur. I. D.

S. Runciman, The Muslim Architecture of Egypt. Burlington Mag. 94 (1952) 270–271. – Cited here for discussion of Byzantine influence, particularly military architecture, on the fortification built by Badr-al-Gamali. J. M. H.

D. Talbot Rice, New light on the domed circular building plan. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 236–240. – Monument circulaire, antérieur au IVe siècle, près du Myrélaion, du même type que le Panthéon à Rome et un Asklépiéion à Pergame. Selon T. R., l'origine du plan n'est pas à chercher en Orient, mais dans le domaine hellénistique ou à Rome, et plus probablement à Rome. P. L.

D. J. Pallas, Ἡ «Θάλασσα» τῶν ἐκκλησιῶν. (Cf. supra 253 et 402 ff.) – Rec. par **F. Halkin,** Annal. Boll. 71 (1953) 226s.; par **P. Lemerle,** B. Z. 46 (1953) 402–404. V. L.

E. PLASTIK

W. Hahland, Theotokos: eine Kolossalstatue aus der Zeit des 3. ephesinischen Konzils. Studies pres. to D. M. Robinson I (1951) 781 ff. Mit Taf. 98. – Der mit Schleiertuch bedeckte Kopf einer Kolossalstatue aus Marmor im Museum von Smyrna (Inv.-Nr. 173). F. D.

A. Xyngopulos, Ἀνάγλυφον τοῦ ὁσίου Δαβὶδ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ. Μακεδονικά 2 (1941/1952) (1953) 143–166. Mit 2 Taf. u. 4 Textabb. – Vgl. oben S. 490 f. F. D.

J. Charbonneaux, Un portrait d'Hélène, mère de Constantin. Revue des Arts 2 (1952) 153–158. – Un marbre du Musée du Bardo à Tunis porte une tête d'impératrice attribuée communément au IIIe s. Ch. propose d'y voir un monument légèrement plus récent et y reconnait le portrait de la première impératrice chrétienne. A signaler surtout pour son intérêt de comparaison avec de nombreuses figurations du moyen âge. V. L.

L. de Bruyne, Arte bizantina tarda e arte paleocristiana. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 105–110. – L'auteur rapproche le sarcophage dit de Lot récemment retrouvé à Rome près de S. Sebastiano (cf. B. Z. 45 [1952] 502), et les mosaïques illustrant l'histoire de Lot à la Chapelle Palatine de Palerme et au Dôme de Monreale. Il conclut que celles-ci sont plus proches du sarcophage romain de la première moitié du IVe siècle que des miniatures méso-byzantines: constatation qui renforce, dit-il, l'idée que les courants iconographiques occidentaux ont puissamment contribué à la formation des cycles bibliques siciliens. Mais par quelles voies, c'est ce qui resterait à montrer. P. L.

M. Ferrante, Chiesa e chiostro di S. Sofia in Benevento. Samnium 25 (1952) 73–91. Con fig. – Da notare p. 79: Due basi (di colonnine) sono formate da *capitelli bizantini* molto antichi: uno a forma di cubo avente sulle facce un doppio ramo d'acanto. Facendo un confronto si nota, evidentemente, che esso è molto più bello ed elegante dei capitelli congeneri di Grado e di Parenzo. Il secondo, a tronco di piramide rovesciato racchiude un simbolo spiccatamente cristiano-bizantino. Tra i capitelli, ve ne sono anche altri. La maggior parte sono capitelli corinzi romani della decadenza. Altri aventi una vaghezza d'ornato sono dei primi tempi del cristianesimo, o, potremmo chiamarli, bizantini della prima maniera. S. G. M.

L. de Bruyne, Prezioso frammento di sarcofago con Buon Pastore ritrovato. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 175–180. – Dans un fragment sculpté muré dans la façade de la Villa Taverna à Rome, l'a. retrouve un Bon Pasteur connu par un dessin de 1591. Il le rapproche du sarcophage du Bon Pasteur du Musée de Pise, et lui assigne la même date: 260–270. P. L.

G. Agnello, Sculture bizantine della Sicilia. Siculorum Gymnasium, N. Ser. 5 (1952) 76–91. Con 19 fig. – Si esaminano i frammenti di 19 transenne dei Musei Nazionale e Bellomo di Siracusa. S. G. M.

Anghéliki Hadjimihali, La sculpture sur bois. [Collection de l' „Hellénisme Contemporain", Sér.: L'Art populaire de la Grèce, 2.] Athen, L'Hellénisme Contemporain 1950. 58 S., 32 Taf., 62 Textabb. – Die Blütezeit der griechischen Holzplastik liegt im XVII. Jh. Diesem und den folgenden Jahrhunderten ist auch der Hauptteil der Untersuchung gewidmet. Doch betont die Verf., daß diese nachbyzantinische Kunstübung auf byzantinischer Tradition beruht, und stellt eingangs auch einige noch erhaltene Denkmäler aus den Jahrhunderten XII–XV zusammen. Die Verluste sind darauf zurückzuführen, daß die aus Holz gefertigten Templa, Bemothyra, Möbel und sonstigen Gegenstände leichtem Verderb ausgesetzt waren und vielfach auch durch entsprechende Stücke aus haltbarem Material ersetzt wurden. F. D.

F. MALEREI

P. B. Bagatti, Il musaico dell'Orfeo a Gerusalemme. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 145–160. – Mosaïque de pavement au Musée d'Istanbul, trouvée à Jérusalem en 1901, figurant Orphée charmant les animaux, au-dessus des portraits de deux défuntes, et de deux scènes de chasse aux fauves. Date proposée: première moitié du VIe siècle. Il était utile de ramener l'attention sur cette oeuvre, intéressante du point de vue de la composition et de la valeur symbolique d'un décor funéraire, mais le commentaire donné est loin d'épuiser la question. P. L.

A. Xyngopulos, Ἡ ψηφιδωτὴ διακόσμησις τοῦ ναοῦ τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων Θεσσαλονίκης. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, Μακεδονικὴ Βιβλιοθήκη, 16.] Thessalonike Ἑταιρεία Μακ. Σπ. 1953, ς' S., 1 Bl., 66 S., 1 Bl., 44 Taf., 1 Bl. – Vgl. o. 491. F. D.

F. Stelè, Le byzantinisme dans la peinture murale yougoslave (1953). – Siehe oben S. 488. P. L.

H. Gerstinger, Buchmalerei A–C. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. II (1953) 733–756. – Der Verf. bietet u. a. Sp. 742 ff. eine Liste der nichtchristlichen, Sp. 748 ff. der christlichen illuminierten Handschriften. F. D.

H. Stern, Le calendrier de 354. Étude sur son texte et sur ses illustrations. [Bibliothèque Archéologique et Historique. Institut Français d'Archéologie de Beyrouth, 55.] Paris, P. Geuthner 1953. 430 S., 59 Taff. 4°. – Wird besprochen. F. D.

A. N. Svirin, Drevnerusskaja miniatjura (Die altrussische Miniature.) Moskau 1950. 148 S. – Eine hübsche und nützliche Ausgabe. Es handelt sich auch um die Miniaturen der XI–XV. Jhh. I. D.

Ingrid Hänsel, Die Miniaturmalerei einer Paduaner Schule im Ducento. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 105–148. Mit 6 Taff. – Vgl. unten S. 500. F. D.

A. Pratesi, L'evangeliario purpureo di Rossano. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 1377. S. G. M.

G. Patriarcheas, Ἡ ἐξέλιξις τῆς τέχνης στὴ φορητὴ βυζαντινὴ εἰκόνα. Τέχνη 4 (1952) 415–423; 455–463. F. D.

G. R. Ansaldi, Un' antica icone della Vergine. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 63–72; avec 4 pl. – Icone de la Vierge et l'Enfant à S. Maria Nova à Rome, récemment découverte par P. Cellini sous plusieurs repeints. A. place ce chef d'oeuvre entre les portraits du Fayoum, plus anciens et plus classiques, et les icones du Sinaï, plus récentes et plus orientales. Il le date du Ve siècle, avec raison selon moi. Mais il signale que d'autres, tel C. Cecchelli, y voient une oeuvre purement romaine, du VIIe ou VIIIe siècle, sans lien avec l'Orient. P. L.

G. A. Soteriu, Ἑλληνοβαρβαρικαὶ εἰκόνες τοῦ Μωϋσέως καὶ τοῦ προφήτου Ἠλιοῦ τῆς Μονῆς Σινᾶ. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 253–255. Mit 1 Taf. – Beschreibung dieser beiden mit griechischen und arabischen Aufschriften versehenen spätbyzantinischen Ikonen aus dem Katholikon des Sinaiklosters. F. D.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

Mathilde Uhlirz, Krone d. H. Stephan . . . (Vgl. B. Z. 45 [1952] 504.) – Bespr. von **W. Sas-Zaloziecky,** Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 185–187. F. D.

K. Vinski-Gasparini, Ranosrednjevekovan slavenski zlatni nakit u Arheološkom Muzeju u Zagrebu (Le bijou slave du Haut moyen-âge du Musé Archéologique de Zagreb) (mit franz. Zsfg.). Starohrvatska Prosvjeta III, 2 (1952) 19–28. Mit 4 Taff. u. 1 Zeichn. – Die Verf. beschreibt – nach einzelnen Fundorten – die Goldohrringe aus dem Archäologischen Museum in Zagreb und stellt fest, daß byzantinischer Schmuck ihnen als Hauptvorbild diente. Auf Grund gewisser Details in der Ausführung lassen sich zwei Varianten feststellen und lokalisieren: die eine würde aus Dalmatien stammen und dem 9.–10. Jh. angehören, die andere, die große Ähnlichkeit mit mährischen und tschechischen Ohrringen des 9.–10. Jh. aufweist, wäre aus Pannonien importiert. V. I.

F. Altheim, Die Goldkanne von St. Maurice d'Agaume. La Nouv. Clio 4 (1952) 49–54. – A propos de l'étude de A. Alföldi in Zeitschr. Schweiz. Archäol. u. Kunstgesch. 10 (1948) 1–27. P. L.

Nausika Theotoka, Περὶ τῶν κιβωρίων τῶν ναῶν τοῦ ἁγίου Δημητρίου Θεσσαλονίκης καὶ Κωνσταντινουπόλεως. Μακεδονικά 2 (1941/52) (1953) 395–413. Mit 5 Abb. – Die Verf. ermittelt aus den vorhandenen Beschreibungen und mittelalterlichen Darstellungen die Form des Kiborions des H. Demetrios in der Kirche in Thessalonike, um festzustellen, daß das von Sreznevskij beschriebene kiborionförmige silberne Reliquiar der Koimesis-Kirche in Moskau nicht, wie die dortige Inschrift sagt, eine „getreue Nachbildung" des Kiborions der Kirche in Thessalonike ist, sondern von diesem nur die Schließung der Seiten durch Wände sowie die zweiflügelige Tür mit den Heiligenfiguren bewahrt, hinsichtlich der achteckigen Basis, der Bogen über den Säulen, der dort angebrachten Kelche und hinsichtlich des Dachabschlusses aber die Nachahmung eines hauptstädtischen Vorbildes, wahrscheinlich des Altarkiborions der H. Sophia, ist. – Der Aufsatz verrät keine Kenntnis der 1951 erschienenen Abhandlung von A. Grabar (vgl. B. Z. 45 [1952] 241), die ausführlich das gleiche Thema behandelt und zu teilweise anderen Ergebnissen kommt. – Zu S. 407: In der Inschrift des Moskauer Reliquiars, welche Sreznevskji (und nach ihm die Verf.) folgendermaßen wiedergibt: Κων(σταντῖνος) ἐν Χ(ριστ)ῷ τῷ Θ(ε)ῷ πιστὸς βασιλεὺς [καὶ] αὐτοκράτ(ωρ) Ῥωμαί(ων) ist καὶ zu Unrecht ergänzt; vgl. m. Ausführungen B. Z. 36 (1936) 136 Anm., und Studies pres. to D. M. Robinson II (1953) 985 ff., für welche diese Inschrift eine willkommene Bestätigung ist. – Vgl. zum Ganzen jetzt auch G. und M. G. Soteriu: Ἡ βασιλικὴ τοῦ Ἁ. Δημητρίου Θεσσαλονίκης (1952) 20. F. D.

E. Josi, Reliquiario, Enciclop. Cattol. 10 (1953) 746–748, seguito da **M. Accascina** sul reliquiario in epoca romanica, ivi 748 s. S. G. M.

S. Stucchi, Il ritratto bronzeo di Costantino del Museo di Cividale. Contributo all'iconografia del quarto secolo. Studi Goriziani 11 (1952) 7–45. Con 48 fig. S. G. M.

W. F. Volbach, Elfenbeinarbeiten der Spätantike und des frühen Mittelalters. [Römisch-Germanisches Zentralmuseum zu Mainz, Katalog 7.] Mainz, Röm.-Germ. Zentralmuseum 1952. 114 S., 4 Abb., 34 Taf. – Uns nicht zugegangen. F. D.

R. Delbrück, Constantinopler Elfenbeine um 500. Felix Ravenna, Ser. III, Agosto 1952, fasc. 8 (59) 5–24. Con 8 illustr. S. G. M.

H. E. Del Medico, L'envers d'un diptyque de Cluny. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 111–130. – L'envers de ce diptyque bien connu montre des traces de sculptures effacées, où l'on reconnaît d'un côté l'Annonciation, la Crucifixion et la Résurrection (douteuse), de l'autre, selon l'a., une Ascension qui occu-

perait seule tout le volet. L'a. croit que ces scènes occupaient primitivement l'endroit des volets, qu'elles ont été sculptées dans la région d'Antioche „entre le IVème et le VIème siècle", puis effacées à l'époque iconoclaste et remplacées alors sur les autres faces par des sujets profanes. Mais ce serait un exemple unique. P. L.

S. G. Mercati, Di una stauroteca-reliquiario descritta nel codice Vaticano greco 644. Rendiconti Pontif. Accad. Rom. di Archeol. 27 (1951/52) 77–85. – M. rekonstruiert nach den von einer Hand des 14. Jh. in der genannten Hs aufgezeichneten Beschreibung ein kreuzförmiges Reliquiar mit ungewöhnlich zahlreichen Reliquien, dessen Datierung wohl zwischen ca. 850 und 1204 liegen muß. Diagramm der Rekonstruktion auf S. 82. F. D.

Angelike Chatzemichale, Τὰ χρυσοκλαβάρικα – συρματέϊνα – συρμακέσικα κεντήματα. Mélanges O. et M. Merlier (Athen 1952), S.-Abdr. 52 S. Mit 32 Abb. auf Taf. – Die Verf. sucht mit Hilfe der aus dem Mittelalter vererbten Stickerei-Technik die von den Byzantinern gebrauchten Ausdrücke für Goldstickereien der verschiedensten Art (z. B. χρυσοκέντητα, διάχρυσα, κλαπωτά, χρυσόκλαβα, χρυσοκλαβάρικα, χρυσοτζάπωτα, ὁλοτζάπωτα, συρματέϊνα u. a.) unter Heranziehung reichen Materials aus schriftlichen Quellen aller Art zu klären. F. D.

J. Camón Aznar, Un cofre de marfil bizantino. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell.8) 100–102. – Coffret d'ivoire à rosettes du Musée Lázaro Galdeano à Madrid, avec scènes mythologiques: description très sommaire, sans étude iconographique ou comparative; photos partielles. P. L.

F. Dölger, Die Entwicklung der byzantinischen Kaisertitulatur und die Datierung von Kaiserdarstellungen in der byzantinischen Kleinkunst. Studies presented to D. M. Robinson II (1953) 985–1005. – Vgl. oben S. 429. F. D.

B. van Regemorter, La reliure des manuscrits grecs et l'Égypte. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 62–66. – Über die Technik der koptischen Einbände des 6.–10. Jh., ihren Einfluß auf die Einbandkunst der Araber und Syrer und ihre Unterschiede vom Einband griechischer und westlicher Hss. F. D.

E. Turdeanu, La reliure roumaine ancienne. Rev. Ét. Roum. 1 (Paris, Institut Universitaire Roumain Charles Ier. 1953) 201–220. Avec 8 planches. – Présentation d'un art et d'une technique où s'entrecroisent, du XVIe au XIXe s., les influences slaves et grecques, toutes deux tributaires de la grande tradition byzantine. V. L.

G. Mazzotti, I supposti ritratti di Galla Placidia e dei suoi figli nel vetro dorato di Brescia. Felix Ravenna, Ser. III, aprile 1952, pp. 72–78. Con 4 fig. S. G. M.

Maria Floriana Squarciapino, Coppa cristiana da Ostia. Bollettino d'Arte 37 (1952) 204–210. – Coupe de verre incisée, avec le Christ jeune et nimbé, tenant dans la main droite l'Evangile et dans la gauche la croix. Rapprochements avec d'autres verres. Date proposée: fin du IVe siècle. P. L.

O. Vessberg, Hellenistic and Roman lamps in Cyprus. Opuscula Atheniensia 1 (Lund, Gleerup 1953) [Skrifter utg. av Svenska institutet i Athen, 4°, II. – Acta Instituti Atheniensis regni Graeciae, Ser. in 4° II] 115–129. Mit 4 Taf. u. 3 Abb. – Unter den von der schwedischen Cyprus-Expedition 1927–1931 gefundenen oder erworbenen Tonlampen, die vom Verf. katalogisiert werden, befinden sich auch einige aus dem 4. bis 6. Jh. E. G.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

W. Sas-Zalociecky, Die Kunst Ost- und Westroms im frühen Mittelalter. Das Münster 5 (1952) 301–313. Mit 20 Abb. – Der Verf. wendet sich – in „revisionistischer" Absicht gegen die Überspannung der Lehren Strzygowskis – gegen die These, die

weströmische Kunst verdanke Wesentliches den Einflüssen aus Syrien oder auch Ostrom. An einigen Beispielen (Jagdmotiv und Ornamentik des Bodenmosaiks; frontalhieratischer Charakter von Gruppendarstellungen in der Art der Stifterbilder in S. Vitale; Einführung des für die Raumgestaltung entscheidenden Elements der Kuppel) zeigt S.-Z. die Priorität des Westens; S.-Z. geht dabei so weit, den Verlust monumentaler westlicher Vorbilder für die H. Sophia anzunehmen und in der H. Sophia das Ergebnis einer justinianischen „Renaissance" auf westlicher Grundlage zu sehen. F. D.

W. Sas-Zaloziecky, Westrom oder Ostrom? Revisionistische Ansichten über das Verhältnis der bildenden Kunst Byzanz' zu Rom und Orient. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 149–174. – Ein, wie der Titel erkennen läßt, programmatischer Aufsatz, in welchem der Verf. im Anschluß an E. H. Swift (vgl. o. S. 495) für alle entscheidenden Elemente der Entwicklung von der antiken zur christlich-byzantinischen Kunst die Priorität des Westens (vorwiegend Roms) gegenüber dem Osten zu erweisen sucht. Rom hat seinerseits durch die Ausbreitung seiner Reichskunst auch den Osten beeinflußt, so daß die Frage heute richtig heißt: Ostrom oder Westrom? (Hat nicht schon E. Weigand das Problem in ganz ähnlicher Weise formuliert?). So hat es nach S.-Z. die „Urbasilika" (d. h. die römische Privatbasilika), den zyklisch-erzählenden Stil, den monumentalen Kuppelbau, ja auch die Pendentiv-Lösung des architektonischen Problems, den Kolorismus (farbige Marmorausschmückung des Raumes), den optisch-illusionistischen Stil und die hieratische Figurendarstellung längst im Westen gegeben, bevor diese Eigentümlichkeiten für die byzantinische Kunst charakteristisch geworden sind. Konstantinopel ist nur ein Ableger weströmischer Kunstströmungen; auch Ravenna ruht nicht auf östlichen Voraussetzungen, sondern steht im direkten Strom der westlichen Entwicklung. F. D.

O. Demus, Regensburg, Sizilien und Venedig. Zur Frage byzantinischen Einflusses in der romanischen Malerei. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 95–104. Mit 2 Taf. – Die Deckenmalerei der Regensburger Allerheiligenkapelle hat die Kuppel der Capella Palatina in Palermo zum unmittelbaren Vorbild. Doch ist sie selbständig „romanisch" nicht nur in dem Sinne, daß der Darstellung ein ganz anderes Motiv zugrunde liegt (Verbildlichung der Lektionen der Vigil von Allerheiligen) als in der Capella Palatina, sondern auch in ihrer streng geometrischen Komposition, welche die byzantinische Kunst gerade vermeidet (Venedig steht hier in der Mitte). D. nimmt an, daß der Künstler im Dienste seines Herrn, des Bischofs Hartwig II. von Ortenburg, eines Verwandten und Vertrauten Friedrichs I. Barbarossa, sein Vorbild selbst gesehen hat. F. D.

Ingrid Hänsel, Die Miniaturmalerei einer Paduaner Schule im Ducento. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 105–148. Mit 6 Taff. – Die Verf. analysiert an 9 heute weit verstreuten Werken den Stil einer im 3. Viertel des 13. Jh. in Padua (und in einer nordalpinen Dépendance) tätig gewesenen Malerschule, welche mit „ausgesprochenem Eklektizismus" neben nordischem Einschlag in Technik, Farbgebung, Goldgrundierung, Gewandbehandlung und in anderen Einzelheiten so stark byzantinischen Einfluß verrät, daß man an unmittelbare Schülerschaft zu griechischen Künstlern denken muß, deren damals ja tatsächlich in Oberitalien (Venedig) nicht wenige wirkten. F. D.

E. Werner, Ein neuer Beitrag zur Byzantinischen Frage. Wissenschaftl. Zeitschrift der Universität Leipzig. Jahrg. 1952/1953. Heft 3, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, Nr. 1. S. 5–7. – Besprechung von **H. Bloch,** Monte Cassino, Byzantium and the West (Vgl. B. Z. 43 [1951] 231). F. D.

O. Demus, Die sizilischen Mosaiken, Venedig und der Norden. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 131–135. – Exemples de l'influence exercée vers le Nord, jusque vers le milieu du XIIIe siècle, par l'art, essentiellement „dynastique", des mosaïques de Palerme; leur rôle dans la genèse de la première peinture gothique. P. L.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

F. Stelè, Mittelalterliche bildende Kunst in Jugoslawien im Lichte der Ausstellung im Palais Chaillot in Paris. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 83–94. – Siehe oben S. 488. F. D.

L. De Bruyne, Bibliografia dell'antichità cristiana. Riv. Archeol. Crist. 28 (1952) 215–285. – Bibliographie de 382 numéros, surtout utile pour les publications italiennes relatives aux monuments d'Italie. P. L.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

Ph. Grierson, Medieval Numismatics (from 1930 to 1952). Congrès International de Numismatique, Paris 6–11 juillet 1953. T. I: Rapports (Paris, Commission Intern. de Numismatique – Société Française de Numismatique – Bibliothèque Nationale, 1953) 55–101. – Übersicht über die Neuerscheinungen auf dem Gebiete der Byzantinistik: S. 61–63. Bemerkenswert sind die von G. einleitend geäußerten, skeptischen Gedanken betr. die Möglichkeiten einer fruchtbaren numismatischen Arbeit angesichts der durch Krieg und Nachkriegsverhältnisse verursachten Beschränkungen, sowie die am Schluß des Berichtes (S. 87–90) aufgezeichneten Empfehlungen betr. die methodische Einrichtung numismatischer Arbeiten. F. D.

Versteigerungskatalog 94 der Münchener Münzhandlung Karl Kress (München 25, Plinganserstr. 132a). (München 1953). – Enthält unter den Nummern 885–902 byzantinische Münzen von Arkadios bis Romanos IV. (die meisten in guten Abbildungen). F. D.

A. Blanchet, Étude des abréviations sur les monnaies de l'Empire romain Rev. Numism. 14 (1952) 21–30. – A signaler pour ce qui est dit des abréviations usitées par les monétaires de Constantin le Grand à Théodose II. Deux observations à retenir: 1. il n'y eut pas de règles précises, pas plus sous le Bas Empire que sous l'Empire, pour le choix des abréviations dont certaines sont cependant souvent usitées; 2. les abréviations deviennent moins nombreuses à partir de Constantin II. Liste des abréviations sur les monnaies impériales pp. 24–27. V. L.

Dorothy B. Waage, Greek, Rom. and Byz. Coins. Antioch. (Vgl. oben 257.) – Bespr. von **K. Kraft,** B. Z. 46 (1953) 470f. F. D.

P. Bruun, The Constantinian coinage of Arelate. (Dissertation.) [Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja – Finska fornminnesföreningens tidskrift, 52: 2.] Helsinki 1953. X, (2), 115 S. Mit 8 Taf. u. 2 Abb. – Die Münzprägung der Konstantinischen Epoche hat man bisher allgemein als durch die monumentale Arbeit J. Maurices endgültig festgestellt betrachtet. Jetzt zeigt aber B., daß die feste Ordnung, in welche Maurice diese Münzen eingereiht sehen will, bei näherer Überprüfung sich als trügerisch erweist und daß die Münzreihen von Arelate, auf welchen Prägungsort er sich zunächst beschränkt hat, durchaus anders sind, als Maurice meint. Als besonders wichtiges Ergebnis seiner Untersuchung ist hervorzuheben die Feststellung, daß der Bürgerkrieg zwischen Konstantin und Licinius, der jetzt allgemein in das Jahr 314 datiert wird, vielmehr im Oktober 316 ausbrach und vor dem 1. März 317 beendet war. Ferner stellt B. fest, daß Konstantin vor 321 kein pro-christliches Emblem auf seine Münzen gesetzt hat. Als Todesdatum Helenas dürfte aus numismatischen Gründen 330 angenommen werden. Numismatisch bedeutet B.s Dissertation einen wichtigen Fortschritt zur erweiterten Kenntnis der Praxis der Münzoffizinen. E. G.

A. Voirol, Münzdokumente der Galla Placidia und ihres Sohnes Valentinian und Versuch einer Chronologie der Münzprägung unter Theodosius II. (408–450). Verhandlungen d. Naturforsch. Ges. Basel 56^2 (1945) 431–445. Avec 1 pl. V. L.

L. G. Kindström, The Gantofta find – a Scanian gold hoard from the Migration period. Meddelanden från Lunds Universitets Historiska Museum 1951/52, S. 176–190 = K. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund, Årsberättelse 1951–1952, S. 316–330. Mit 6 Abb. – In Gantofta, Ksp. Fjärestad, Schonen, wurden in den Jahren 1946, 1949 und 1951 einige Gegenstände aus Gold gefunden, unter welchen sich auch ein Solidus des Kaisers Theodosius II. mit angelöteter Öse befand. Das Niederlegen des Fundes kann ungefähr auf das Jahr 500 bestimmt werden. Der Verf. vergleicht den Bestand des Fundes mit Ähnlichem aus Südschweden und Bornholm. E. G.

P. Grierson, The currency reform of Anastasius. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 374 f. (Auszug). – Anastasios (491–518) führte die (nach altem Recht) seit 473 vom römischen Senat für Italien und bald darauf auch vom Senat von Karthago begonnene Prägung schwerer Kupfermünzen (Follis im Werte von 40 Nummi und Teilstücke) auch für den Osten und damit für das ganze Reich ein. – Der ausführliche Aufsatz soll in Num. Chronicle erscheinen. F. D.

D. Ricotti Prina, Diritto di monetazione fra Siracusa e Catania. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 386–390. – Der Aufsatz ist ausführlich in Numismatica (Roma 1950) erschienen; vgl. B. Z. 45 (1952) 252. F. D.

P. Grierson, The Isaurian mints of Heraclius: an episode in the Persian war. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 375 f. (Auszug). – Der ausführliche Aufsatz ist in Num. Chron. VI, 1 (1951) erschienen (vgl. B. Z. 45 [1952] 252). F. D.

F. Mateu y Llopis, Un aspecto del reinado de Ervigio: Las acunaciones de tipo religioso. Anal. Sacra Tarrac. 24 (1953) 1–8. – A citer ici pour le rapprochement fait entre l'iconographie de certaines pièces du roi wisigoth (680–687) et celle de leur modèle, les solidi de Justinien II (685–695). V. L.

J. Drescher, A coptic calculation manual. Bulletin Soc. d'Arch. Copte 13 (1948–1949) 317–160. – Extrait d'un palimpseste (cod. British Mus. Or. 5707), le manuel présente une série de problèmes de calcul portant sur les poids et l'équivalence des monnaies pratiquées dans l'Égypte du Xe s., si le manuscrit est bien daté. Presque tous les noms usités à l'époque par les byzantins s'y retrouvent; d'où l'intérêt évident de ce document pour la numismatique comparée. En examinant les signes adoptés pour figurer les fractions de nomisma (dit ici constamment holokotinos) on comprend mieux la mesure prise par Basile Ier enjoignant aux percepteurs d'impôts d'abolir de leur pratique ces symboles inintelligibles pour le contribuable et dont l'emploi offrait aux agents véreux une facile occasion de fraude. Cf. Cedrenus II, 204. V. L.

J. Doresse, Nouvelles études sur l'art copte: les monnaies de saint-Antoine et de Saint-Paul. Comptes rendus Acad. Inscr. et B.-L. 1951, p. 268–274. V. L.

R. Gaettens, Münzen Karls d. Gr. sowie der Päpste Hadrian I. und Leo III. von historischer, staatsrechtlicher und währungsgeschichtlicher Bedeutung. Jahrbuch Numism. u. Geldgesch. 2 (1950/51) 47–67. Mit Abb. auf Taf. III. – Behandelt werden u. a. der Denar mit der Aufschrift *Patricius Romanorum* und der Denar mit der Profilansicht Karls d. Gr., einer Nachahmung des Münzbildes Konstantins d. Gr.; G. nimmt an, daß dieser Denar unmittelbar nach der Kaiserkrönung Karls d. Gr. geprägt wurde. F. D.

Ph. Grierson, The coronation of Charlemagne and the coinage of Pope Leo III. Rev. Belge de Phil. et d'Hist. 30 (1952) 825–833. – In seinem Aufsatz über die Anerkennung Karls d. Gr. als Kaiser (vgl. B. Z. 45 [1952] 465) hatte P. E. Schramm bedauert, daß wir von Papst Leo III. keine Münzen aus Karls Königszeit hätten, so daß wir nicht sehen könnten, ob er, wie sein Vorgänger Hadrian I., Münzen nur mit seinem eigenen Namen oder, wie nach 800, mit seinem und des Königs Karl Namen prägte. G. weist nun auf eine Münze aus einem Schatz aus Delgany (Irland) hin mit dem Recto:

DN. LEONI. PAPE und dem Verso: SCS PETRUS; sie muß Leo III. gehören und ist bisher nur falsch datiert worden. Damit scheint erwiesen, daß Karl d. Gr. das Münzrecht in Rom erst nach seiner Kaiserkrönung in Anspruch nahm. F. D.

P. D. Whitting, A Bronze of Isaac II. Numis. Circular 60 (1952), col. 512. – W. cites a good specimen with observe legend substantiating H. Goodacre's queried ascription to Isaac II (No. 4) and disproving the ascription to Andronicus I. in the Ratto catalogue (No. 2173). J. M. H.

J. R. Stewart, A Latin-Byzantine hybrid coin. Studies pres. to D. M. Robinson II (1953) 251–260. Mit Taf. 63. – Eine schüsselförmige Bronzemünze, welche auf dem Recto ein lilienumranktes Kreuz, auf der Rückseite das griechisch beschriftete Bild des H. Demetrios aufweist, aus der Sammlung des Lord Grantley, der die Münze Andronikos III. zuteilte. St. denkt an Chios, und zwar an dessen Gouverneur Leon Kalothetos (1329–1340). – Herr T. Bertelè äußert brieflich Bedenken gegen diese Interpretation. F. D.

L. Schindler, Das Vorbild der ersten italienischen und französischen Jetons. Mitteilungen Österr. Numism. Ges. 7 (1952) 145–149. – Ni les italiens ni les français, qui en ont beaucoup usé, n'ont été les premiers à employer les jetons. Ce sont les grecs qui en ont donné l'idée aux occidentaux. En regardant d'un peu près le médaillier byzantin, on y remarque en effet la présence d'une espèce monétaire de cuivre ou d'étain reproduisant avec un art inégal mais parfois parfaitement le type (avers et revers) des solidi ou des electrons. Inaugurée sous Constantin VIII (1025–1028), cette série connut une vogue d'au moins deux siècles. Elle frappa les croisés de 1204 qui, après en avoir éprouvé l'utilité, en firent adopter l'emploi par leurs pays d'origine. Wroth n'en fait pas mention dans son catalogue; Ratto pensait que les pièces de cette catégorie constituent des monnaies régulières, coulées à Cherson en continuation des anciennes monnaies de cuivre aux monogrammes divers. Sch., après examen d'un important lot de 200 specimens, se refuse à y voir des monnaies courantes ou des faux. A l'entendre, on ne saurait s'y méprendre: ce sont des jetons, les prototypes de ce que l'on trouve de pareil dans nos musées et autres collections. Les réflexions au moyen desquelles l'auteur étaie cette conclusion méritent attention, mais elles ne sont pas sans soulever de sérieuses objections. On peut toutefois les accepter comme hypothèse de travail. V. L.

B. Pace, Antonio Salinas e il disegno di un „Corpus" della sigillografia bizantina. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 439–445. – Antonio Salinas veröffentlichte 1864 den Plan zu einem Corpus der byzantinischen Siegel, von denen er mehr als 500 gesammelt hatte. F. D.

V. Laurent, La Coll. Orghidan ... (Vgl. oben 258.) – Bespr. von **K. Mango,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 22 (1953) 296–298. F. D.

G. Jacopi, L'aquila dicefala dei Paleologi nella tradizione artistica e poetica neoellenica. Atti VIII Congr. Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 151–161. – Étude de folklore plus que d'art, dont voici les derniers mots: „L'aquila serra tutta l'Ellade coll'impeto erotico col quale Giove, trasfigurato in aquila, rapì la bionda Elena verso l'Olimpo fulgente d'oro". P. L.

9. EPIGRAPHIK

G. I. Luzzatto, Epigrafia giuridica ... III (1939–1949). – Vgl. unten S. 505. E. S.

R. Mouterde, État de publication du Recueil des Inscriptions Grecques et Latines de Syrie. Actes IIe Congr. Intern. d'Épigr. Gr. et Lat. (Paris 1953) 176f. F. D.

M. Schwabe, A Greco-Christian Inscription from Aila. Harv. Theol. Rev. 46 (1953) 49–55. With 1 pl. – S. examines a Christian tomb stone dated 15 May 555 as

further evidence for existence of a large Byzantine settlement at Aila on the Gulf of 'Aqabah. J. M. H.

G. A. Stamires, Notes on incriptions from Phlius. Hesperia 22 (1953) 57–58. – S. attempts to identify 4 fragmentary Biblical and liturgical inscriptions „of Byzantine date" published by **R. L. Scranton,** Hesp. 5 (1936) 246 (Nos. 17–20). J. M. H.

E. Rossi, Tre iscrizioni turche in caratteri greci di Burdur in Anatolia. Rendiconti Accad. Naz. dei Lincei 8, fasc. 1–2 = genn. febbr. 1953, pp. 67–75. – A p. 70 bibliografia delle opere in turco scritte in caratteri greci. S. G. M.

K. D. Kalokyres, Ἀνέκδοτοι ἐπιγραφαὶ καὶ χαράγματα ἐκ μεσαιωνικῶν μνημείων Κρήτης. Κρητ. Χρονικά 5 (1951) 337–348. Mit 13 Abb. – In unseren Bereich gehören: 1. eine Inschrift ca. s. XIV an einer Kirche des H. Konstantinos im Kloster Arkadion (Kreta). Die Ergänzung K.s: Ἀρκά]δι(ν) κέκλημαι, ναὸν ἡδ' ἔχω ist nicht wahrscheinlich, da dem Zwölfsilbler eine Silbe fehlt; 2. eine Stifterinschrift des Johannes Papadopulos Belas für die Georgskirche in Murtsa (südl. des Dorfes Phurphura) v. J. 1411. F. D.

M. Petruševski, Beleški za natpisot od crkvata Konstantin i Elena (Annotations sur l'inscription grecque de l'église Saints Constantin et Hélène d'Ochrid) (mit franz. Zsfg.). Živa Antika 2 (1952) 273–288. – Nach eingehender Kritik der von M. Marković (vgl. B. Z. 46 [1953] 259) gegebenen Lesung und Übersetzung mit sehr wesentlichen Beanstandungen bietet P. eine neue Ausgabe der Inschrift. V. I.

G. Pugliese Carratelli, Epigrafi magiche cristiane della Sicilia Orientale. Rendiconti Accad. Nazion. Lincei, Cl. Sc. Mor., Stor. e Filol. 1953, pp. 181–189. Con 4 fig. – Le tre epigrafi magiche di cui la prima già nota a V. D'Amico meno mutila, la seconda rinvenuta nel 1950 presso Ragusa e la terza nei dintorni di Palazzolo Acreide nel 1937, documentano la persistenza della tradizione greca – che fu all' origine delle comunità cristiane di Siracusa e della Sicilia orientale – di fronte all'influenza latina di Roma e della chiesa africana. S. G. M.

10. FACHWISSENSCHAFTEN

A. JURISPRUDENZ

S. Riccobono jr., Storia del diritto romano. Palermo, (Selbstverlag?) 1953. VII u. 464 S. – Bei der Fülle von Grundrissen zur römischen Rechtsgeschichte ist eine Neuerscheinung nur durch Originalität zu rechtfertigen. In der Tat hat R., und insbesondere zu unserem Berichtsabschnitt, etwas Neues zu sagen. Dazu gehört schon, daß dem byzantinischen Teil verhältnismäßig viel Raum gewährt ist: die Abschnitte: La crisi imperiale e la grande opera di restaurazione – Il diritto romano nell' età post-classica – La codificazione di Giustiniano, umfassen die Seiten 407–461. Allgemein historische Linien und öffentliches Recht sowie der Einfluß der Praxis dieser Zeit kommen zur m. E. richtigen Einschätzung. Ganz eigenartig ist das Kapitel über den Einfluß des Christentums. In breiter Darstellung der christlichen Lehren wird gezeigt, wie durch die neue Religion die alten termini des römischen Rechts aequitas, humanitas und pietas nach und nach einen neuen Sinngehalt bekommen; z. B. hat aequitas bei den Klassikern den Sinn eines Gleichgewichts zwischen Tatsachen und juristischer Schlußfolgerung daraus, mag letztere auch hart sein, wogegen die aequitas der byzantinischen Zeit mit „Milde, Mäßigung, Güte und Verzeihen" zu interpretieren ist. Bei dieser Einstellung des Verf. wundert es uns nicht, daß wir die in solchen Grundrissen üblichen Vorurteile gegen die byzantinische Zeit nicht in dem neuen Werke finden. E. .S

E. Volterra, Storia del diritto romano e storia dei diritti orientali. Rivista Ital. Sc. Giur. III, 5 (= dalla fondaz. 58) (1951) 134–185. – Prolusione letta il 19 gennaio 1952 nell'Università di Roma con aggiunta delle note. S. G. M.

N. I. Pantazopulos, Ἡ πτῶσις τοῦ Βυζαντίου ὡς ἀφετηρία ἀναγεννήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ δικαίου. S.-Abdr. aus Θέμις 64 (1953). 38 Σ. – Während die Fremdherrschaften der Römer und später der Franken das alte hellenische Recht nicht zur Entfaltung kommen ließen, konnte das griech. Volk nach dem Falle von Konstantinopel, als den Griechen durch die Türken eine beschränkte Selbstverwaltung gewährt wurde, unter dem Regime der Kirche und einer lokalen Demokratie wiederum Gedanken griechischen Volksrechts entwickeln. Diese Ansätze, durch die Bestimmung des Jahres 1835, daß solches Volksrecht in Konkurrenz mit dem geschriebenen byzantinischen Rechte vorzugsweise Geltung haben solle, gefördert, wurden indes praktisch dadurch zunichte gemacht, daß die im Westen ausgebildeten griechischen Juristen des 19. Jh. sich das westliche Recht zum Vorbild nahmen. F. D.

B. Paradisi, Storia del diritto italiano. Le fonti nel Basso impero e nell'epoca romano-barbarica (Lezioni). Napoli, Jovene 1951. Pp. 310. – Rec. di **G. Le Bras,** Studia et Doc. Hist. et Jur. 18 (1952) 318–323. S. G. M.

E. Seidl, Juristische Papyruskunde. 11. Bericht. (Neuerscheinungen von Sept. 1949 bis Sept. 1952). Studia et Doc. 18 (1952) 324–373. E. S.

B. Sinogowitz, Die byzantinische Rechtsgeschichte im Spiegel der Neuerscheinungen 1942–1952. Saeculum 4 (1953) 313–333. – Eine kritische Bibliographie über etwa 140 Neuerscheinungen. F. D.

G. I. Luzzatto, Epigrafia giuridica greca e romana III (1939–1949). Studia et Doc. 17, Suppl. (1951) 383 S. – Eingehende, sehr wertvolle Bibliographie zum griechischen, römischen und provinzialen Recht, die naturgemäß auch unseren Berichtsabschnitt miteinbegreift. E. S.

Studi in onore di V. Arangio-Ruiz. Vol. 1–4. Napoli, Jovene (1953). 519, 536, 519 u. 610 S. – Die einzelnen Beiträge haben wir bei den Autoren aufgeführt. Hier sei aber auf das Verzeichnis der Schriften des auch um die byzantinische Rechtsgeschichte verdienten Gelehrten hingewiesen, das dem 1. Bande vorausgestellt ist. E. S.

L. Wenger †, Zum „Corpus Iuris" in Byzanz. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 394 f. – Eine Inhaltsangabe des Grundrisses der Geschichte und der Quellen des byzantinischen Rechts, welcher als Kapitel 85 in W.s Handbuch: Die Quellen des römischen Rechtes (1953) (siehe oben S. 193 f.) enthalten ist. F. D.

E. Albertario †, Studi di diritto romano, Vol. 6. Saggi critici e studi vari. Milano, Giuffrè 1953. 823 S. – Dieser letzte Band der Werke des italienischen Meisters der Interpolationenforschung enthält eine Reihe von Abhandlungen zum byzantinischen Recht. Nr. 25: Oriente e Occidente nel diritto romano del Basso Impero. Nr. 30: Audientia. Nr. 33: P. Ryl. III 474 fr. b verso = fr. 1 § 1 D. de rebus cred. XII, 1. Beigefügt ist ein Quellenregister zu allen sechs Bänden. E. S.

R. Taubenschlag, Introduction to the law of the papyri. Arch. Hist. Droit Orient./ Rev. Int. Droits Ant. 1 (1952) 279–376. – Der Verf. eines großen Handbuches (vgl. B. Z. 43 [1905] 241) und vieler Einzeluntersuchungen, die sich alle durch genaueste Zitate aus Quellen und Literatur auszeichnen, gibt hier einmal eine Zusammenfassung seiner Thesen ohne Nachweise. Auf eine Übersicht über die Papyrusausgaben und die wichtigste Literatur folgen die Kapitel: ägyptisches, griechisches und römisches Recht in ihren Beziehungen, sodann (auf romanistischer Grundlage) Privatrecht, Strafrecht, Prozeß und Vollstreckung, öffentliches Recht, Verwaltungsprozeß und Verwaltungsvollstreckung. E. S.

P. de Francisci, In traccia di giuristi del periodo postclassico. Studia et Doc. 18 (1952) 236–241. – Die Vita Constantini IV 51 s. weist darauf hin, daß Konstantin seinen Söhnen u. a. einen Juristen zum Erzieher gab, der ihnen auch assistierte, als sie zu Caesares aufgestiegen waren. Vielleicht war es Gaianus. E. S.

V. Arangio-Ruiz, Frammenti di giurisprudenza bizantina. S.-A. aus Papiri d. Società Italiana, Vol. XIII. Firenze, E. Ariani etc. 1953, S. 195–218. – Nr. 1348 Neuedition des P. Breccia, Stud. Bonfante 3, 421, Nr. 1350 von Bull. Ist. Dir. Rom. 38 (1930) 151 ss.

Zwischen ihnen ein sehr kleines Fragment. Beide Texte, die hier mit einem sehr vorsichtigen Kommentar vorgelegt werden, gehören zu den lehrreichsten juristischen lit. Papyri; der eine ist vorjustinianisch, der andere eine Digestensumma. E. S.

M. A. de Dominicis, Le communicazioni legislative nel Basso Impero (Subscriptiones mutilae di cc. imperiali e loro ricostruzione. Trasmissione di cc. del luogo d'emissione alla località d'arrivo ed il calcolo del tempo impiegato dalle cc.). Rendiconti Cl. Lett. Istituto Lombardo di Sc. e Lett. 83 (1950). S.-Abdr. 44 S., 1 Karte. F. D.

C. Pharr, The Theodosian Code ... (Vgl. B. Z. 45 [1952] 510.) – Besprochen von **M. I. Finley,** Seminar 10 (1952) 99–102 und von **A. Berger,** Bull. Ist. Dir. Rom. 55/56 (1953) 443–447. E. S.

M. A. de Dominicis, Registro delle alterazioni (glossemi ed interpolazioni) nelle costituzioni del Codice Teodosiano e nelle novelle postteodosiane segnalate dalla critica. Bull. Ist. Dir. Rom. 55/56 (1953) 383–442. – Daß diese fleißige Arbeit von größtem Nutzen ist für jeden Gelehrten, der die herangezogenen Abhandlungen kritisch zu behandeln weiß, unterliegt keinem Zweifel. E. S.

P. Collinet†, La genèse du digeste, du code et des institutes de Justinien. Paris 1952. – Uns nicht zugegangen. E. S.

I. M. Sontes, Τὸ πρόβλημα τῆς γενέσεως τῶν Ἰουστινιανείων Εἰσηγήσεων καὶ ἡ Παράφρασις τοῦ Θεοφίλου. Συμβολὴ ἅμα εἰς τὴν θεωρίαν τῆς καλουμένης κωδικελλικῆς ῥήτρας. Τόμος Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετ. τῆς Ἐξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Πανεπ. Θεσσαλονίκης 6 (1952) 397–476. – Auf der Grundlage der Erkenntnis C. Ferrinis, daß der Verfasser der Paraphrase der Institutionen Justinians („Theophilos") außer den justinianischen Institutionen noch ein Exemplar der (vorjustinianischen) Institutionen des Gaius mit Scholien benutzt hat, welche aus der Rechtsschule von Berytos stammten, sowie in Erweiterung der auch von V. Arangio Ruiz geteilten Ansicht, daß eine dieser vorjustinianischen Quellen auch die *Libri rerum cotidianarum* seien, vertritt S. die Meinung, daß zu diesen Quellen auch noch andere aus dem griechischen Osten stammende Institutionen gehören. Durch eine sehr eingehende Vergleichung von *Inst.* 2, 17 § 3 mit *Inst.* 36, 1, 13 sowie mit der entsprechenden Stelle der Paraphrase versucht S. den Weg zu zeigen, wie dies in geduldiger Arbeit nachgewiesen werden kann. Mit diesem Nachweis würde die Autorschaft des Theophilos, eines der Hauptredaktoren der Digesten, erneut fraglich werden. – Die Erörterung der Stellen führt in einer Nebenuntersuchung auch zur Untersuchung der Kodizill-Klausel. F. D.

S. Riccobono, Roma madre delle leggi. Bull. Ist. Dir. Rom. 55/56 (1953) 1–62. – Der Altmeister gibt eine Skizze über das Fortleben des römischen Rechts nach Justinian. Über die Wissenschaft der letzten 50 Jahre, an der er selbst so erfolgreich mitgearbeitet hat, sucht er sich zu erheben und sie nur als Epoche unter Epochen zu würdigen. Der byz. Rechtswissenschaft ist im 1. Teil „das Leben des röm. Rechts" ein besonderes Kapitel gewidmet; noch mehr darüber zu finden ist im 2. Teil „historischer Prozeß der Formung des universalen römischen Rechts". Zu Studien über die byzantinischen Meister, deren Originalität und Fruchtbarkeit er anerkennt, fordert er ausdrücklich auf. E. S.

H. F. Jolowicz, Revivals of Roman Law. Journ. Warburg and Courtauld Institutes 15 (1952) 88–98. – Cited here for discussion of the Corpus juris civilis and its influence in European legal history. J. M. H.

N. van der Wal, Les commentaires grecs du Code de Justinien. Diss. Groningen. 's Gravenhage, Excelsior 1953. 130 S. – Schon darüber, daß der am byzantinischen Recht unermüdlich tätige Groninger Romanist Scheltema nun auch tüchtige Schüler heranbildet, werden wir uns freuen. Der Verf. sucht zu zeigen: das κατὰ πόδας und die Kommentare des Isidoros und Thalelaios stellen eine eigene Überlieferungsfamilie neben den lateinischen Hss und den übrigen Kommentaren dar; diese beruht auf Mss, die aus

Beyrouth stammen, nach 534 geschrieben wurden und in einigen Punkten mit dem Codex Vetus von 529 übereinstimmen. Die jüngeren Kommentare zeigen diese Übereinstimmung nicht. Um das zu beweisen, muß Verf. natürlich zur Überlieferungsgeschichte der Basiliken und ihrer Scholien Stellung nehmen. Dabei schließt er sich seinem Lehrer in der Annahme an, daß es keinen offiziellen Basilikentext gegeben habe, und bringt Beispiele von verschiedenen Redaktionen einzelner Stellen, um diese Auffassung auch selbständig zu begründen. Vom Tipukeitos her ist mir das wohl bekannt, aber ich bin mir nicht so sicher, daß in solchen Fällen nicht einmal ein klareres Scholion an die Stelle des Haupttextes gerutscht sein könnte. Daß eine Inauguraldiss. manches unvorsichtiger formuliert, als es ein lang eingearbeiteter Gelehrter machen würde, sehen wir auch hier, z. B. bei der Behauptung, S. 55: es habe niemals eine griechische Übersetzung des vorjustinianischen Codex existiert, ja nicht einmal Übersetzungen der klassischen Werke. Zu einzelnen Stellen haben wir ja in den Papyri schon Übersetzungen, warum sollte es nicht auch ein zusammenfassendes Werk gegeben haben? Aber insgesamt ist die Abhandlung sehr erfreulich, sie bringt die durch die Autorität Krügers versteinerte Editionskritik am Cod. Iust. wieder in Fluß. E. S.

A. Berger, The emperor Justinian's ban upon Commentaries to the Digest, Bullett. Istituto Dir. Rom.. V. Scialoia, N. S. 14–15 (Milano 1951) 124–169. – Ristampa riveduta e ampliata dell'artic. pubblicato in Bullet. of the Polish Institute of Arts and Sciences in America 3 (New-York 1945) 656–696. – Cf. auch B. Z. 43 (1950) 497. S. G. M.

N. van der Wal, La relation entre le κατὰ πόδας et le commentaire du Code Justinien de Thalélée. S.-A. aus Rev. Hist. Droit 1952, 546–552. – An A. Bergers Studie über das κατὰ πόδας (vgl. B. Z. 45 [1952] 513) bringt der Verf. eine Korrektur an: zwar ist die Feststellung richtig, daß das κ. π. ein vom Kommentar des Thalelaios völlig unabhängiges Werk ist; aber letzterer hat es doch gekannt und benützt. E. S.

E. Volterra, Un'ipotesi intorno all'originale greco del libro siro-romano di diritto. Rendiconti Accad. Naz. dei Lincei 8, fasc. 1–2 gennaio-febbraio 1953, pp. 21–37. – L'a. conclude: „Pur non riuscendo a fornirci una dimostrazione sicura, questa esposizione varrà per lo meno a dare un'idea della difficoltà che presenta lo studio di quel singolare documento che è il Libro siro-romano di diritto, e confermare come esso considerato dalla dottrina come una fonte di diritto romano, ci sia noto solo attraverso traduzioni in lingue orientali fatte da persone non competenti di diritto e tanto meno di diritto romano, sulla redazione greca di un manuale scolastico composta su testi di giuristi classici e su costituzioni imperiali, ma che da questi doveva allontanarsi fortemente." S. G. M.

R. Danieli, Prochiro. Enciclop. Cattol. 10 (1953) 84. S. G. M.

H. F. Schmid, La legge agraria *Nomos Georgikos* bizantina e le origini delle decime ecclesiastiche nell'Italia Meridionale. Atti VIII Congr. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 392 f. – Im Nomos Georgikos begegnet der Frucht-Zehnt, welchen der Mortites dem Grundeigentümer leistet. – Er erscheint auch schon Anf. 9. Jh. in Italien, bevor der später von der Kirche allgemein für ihre Emphyteusen eingeführte Zehnt sich dort eingebürgert hat; in Rumänien lebt er als *dijmă* bis heute weiter, auch in Byzanz später als δεκατεία (Warenzoll) auftretend. Sch. möchte annehmen, daß es sich demnach in Italien um das Weiterleben einer hellenistischen Einrichtung handelt, und hierin wiederum ein Argument für die Entstehung des Nomos Georgikos in Italien sehen. F. D.

F. Pringsheim, Enantiophanes, Bullettino Istit. Dir. Rom. V. Scialoia 14–15, N. S. (Milano 1951) 503–322.–Ristampato da „Seminari". An Annual Extraordinary Number of the Jurist, vol. 4, 1946. S. G. M.

H. J. Scheltema, Une nouvelle édition des Basilika. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 391. – Sch. schildert die Mängel der Heimbachschen Basilikenausgabe, welche eine Neuausgabe nötig machen. F. D.

Basilicorum Libri LX. Series B, Volumen I: Scholia in Libr. I–XI. Edidit H. J. Scheltema. Groningen, Djakarta – 's Gravenhage, J. B. Wolters-M. Nijhoff 1953. X S., 3 Bl., 448 S. gr. 8°. *60 Gld.* – Wird besprochen. F. D.

A. Berger, Tipoukeitos: the origin of a name. A contribution to the history of Byzantine legal Science. Bullettino Istit. Dir. Rom. V. Scialoia 14–15, N.S. (Milano 1951) 277–289. – Ristampa da Traditio 3 (New York 1945) 394–402, riveduta dall' autore. S. G. M.

A. C. Emilianides, The „Hellenic Laws" of Cyprus and the „Hexabiblos" of Harmenopoulos. Τόμος Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Πανεπ. Θεσσαλ. 6 (1952) 33–38. – An den geistlichen Gerichtshöfen von Kypros galten auch in der fränkischen Zeit (nach 1190) für das Eherecht Bestimmungen, welche auf dem Procheiros Nomos und anderen byzantinischen Rechtsquellen der vorangegangenen Jahrhunderte beruhen. Es zeigt sich, daß die Hexabiblos diese in nahezu gleicher Formulierung aufweist. E. möchte daraus den Schluß ziehen, daß die Kompilation des Harmenopulos nicht original, sondern mit den „Griechischen Gesetzen" von Kypros gemeinsam aus einer älteren Kompilation geschöpft sind. F. D.

N. A. Bees, Ἀρμενοπουλικὰ ἀνάλεκτα. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετ. τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Πανεπ. Θεσσαλ. 6 (1952) 345–396 ς'. – Von den 10 Kapiteln dieses Aufsatzes fallen nur die beiden ersten zeitlich in den Bereich unserer Berichterstattung (die übrigen beziehen sich auf spätere Übersetzungen und Drucke der Hexabiblos): A'. Ἁγιορειτικὴ πρᾶξις ὑπογεγραμμένη ἰδίᾳ χειρὶ τοῦ Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου (hierüber s. oben S. 430); – B'. Βιογραφικὰ τοῦ Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου. Hier bringt der Verfasser die wichtigsten Lebensdaten des Konstantinos Harmenopulos. F. D.

N. I. Pantazopulos, Κωνσταντῖνος Ἀρμενόπουλος νομοφύλαξ καὶ κριτὴς Θεσσαλονίκης. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετ. τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Πανεπιστ. Θεσσαλ., 6 (1953) 477–528. – Der Verf. erörtert ausführlich die persönlichen Verhältnisse und Lebensdaten des Harmenopulos, insbesondere auch die Bedeutung seiner Titel (besonders ausführlich wird der Titel des νομοφύλαξ behandelt, von dem P., wenn auch zögernd, doch wohl mit Recht annimmt, daß er schon bald nach dem 11. Jh. zu einem geistlichen Ehrentitel geworden ist und nicht mehr einen „Rechtslehrer" bedeutet, also eine ähnliche Entwicklung genommen hat wie ῥεφερενδάριος, μέγας σακελλάριος, πρωτέκδικος, ὑπέρτιμος u. a.), und würdigt sodann eingehend das Werk des Harmenopulos einschließlich der ihm zugeschriebenen grammatischen und theologischen Traktate. Ist es nicht ein etwas gewagter Schluß, aus den geschickten Kompilationen des byzantinischen Juristen als Grundzug seiner Persönlichkeit sein ausgesprochen „politisches Wesen" (S. 527 f.) herauszulesen zu wollen? – Zu S. 495: bezüglich des Titels κριτὴς τῆς θεοσώστου πόλεως Θεσσαλονίκης verweist P. auf Bréhier, Instit. 108, 116, 219, wo indessen vom römischen und frühbyzantinischen *iudex (provinciae)* die Rede ist; hier kann es sich jedoch nur um den Themenrichter handeln (vgl. meine Beitr. z. Gesch. d. byz. Finanzverw. 61; 73; Indices zu den Siegelpublikationen u. a.; zum „Thema" Thessalonike vgl. St. Kyriakides, Βυζ. Μελέται II–V, S. 229). – S. 488, Anm. 28 l. σακελλίου st. σακελλίων; ebenso S. 497, Anm. 69 (vgl. Τόμ. Ἀρμ. 349). – Zu S. 523: Die Überlieferungsverhältnisse dürften doch durch G. E. Heimbach weitgehend geklärt sein (vgl. Τόμ. Ἀρμεν., S. 151). – Zu S. 495, Anm. 64: Die irrige Lesung des Namens ‚Libadinarios' hatte im gleichen Bande S. 366 schon N. A. Bees in einem eigenen Kapitel überzeugend zu „Libadenos" verbessert. F. D.

G. S. Maridakes, Ὁ Ἀρμενόπουλος καὶ ἡ τεχνικὴ τοῦ δικαίου. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετηρίδι τῆς Ἑξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης, 6 (1952) 89–109. F. D.

F. Dölger, Harmenopulos und der Nomos Georgikos. Τόμος Κ. Ἀρμενοπούλου (Thessalonike 1952) 151–162. – 1. Der Nomos Georgikos (N. G.) ist keine Zutat der

Überlieferung zur Hexabiblos des Harmenopulos, sondern ist ihr von H. selbst eingefügt worden. – 2. Der Text des N. G. bei Harmenopulos weist gegenüber der Einzelüberlieferung des N. G. einen Überschuß von 13 Paragraphen auf: ein ähnlicher Überschuß von 11 Paragraphen zeigt sich (neben Auslassungen) auch in der sog. *Ecloga ad Prochirum mutata*: drei der in beiden überschießenden Paragraphen stimmen wörtlich überein. Daraus ergibt sich 1. der Schluß, daß der ursprüngliche N. G. umfangreicher war, als seine Einzelüberlieferung erkennen läßt, 2. ein zusätzliches Argument für die von mir schon anderwärts vertretene Ansicht (vgl. B. Z. 43 [1950] 245), daß der N. G. nicht, wie mitunter angenommen wurde, eine geschlossene, offizielle Gesetzgebung des Kaisers Justinian II., sondern, wie dies die verstümmelten Überschriften in der Einzelüberlieferung noch andeuten, eine private, auf dem Gesetzeswerk Justinians I. und dessen Paratitla beruhende Kompilation aus der Zeit zwischen dem Anfang des 7. und dem 1. Viertel des 8. Jh. ist. F. D.

N. I. Pantazopulos, Αἱ κωδικοποιήσεις ὡς ἔκφρασις τῆς ἐσωτερικῆς πάλης τοῦ βυζαντινοῦ δικαίου. S.-Abdr. aus Ἑλλην. Δημιουργία, H. 127 (1953). 10 S. – P. unterscheidet staatliche (offizielle) und private Kodifikationen byzantinischen Rechtes. Während die ersteren (z. B. die justinianische Kodifikation und die Basilika) das fremde und teilweise veraltete Recht mumifizieren, suchen die privaten Kodifikationen den jeweils gleichzeitigen realen Lebensverhältnissen und dem griechischen Volksrecht gerecht zu werden. Ein Muster letzterer Art stellt die Hexabiblos des Harmenopulos dar. – Die Rechnung P.s geht nur auf, weil er die Novellen Leons VI., die sich durch die Einleitungsnovelle als offizielle Kodifikation ausweisen und weit mehr griechisches Recht enthalten als irgendeine der von ihm aufgezählten, auf den offiziellen Kodifikationen beruhenden privaten Handbücher (die man wohl besser als Kompilationen denn als Kodifikationen bezeichnet), völlig übergeht und dafür den Νόμος γεωργικός, der sich schon durch seinen Titel in den Hss: Ἐκλογή . . ., aber auch durch das Fehlen einer Promulgationsnovelle und durch die variierende Gestalt seiner Überlieferung als private Arbeit zu erkennen gibt, sowie den sog. Νόμος ναυτικός als staatliche Kodifikationen anspricht. F. D.

A. Steinwenter, Über einige Bedeutungen von „ius" in den nachklassischen Quellen. Iura 4 (1953) 124–148. – Der Verf. gibt eine neue historisch gegliederte, auf viel papyrologische und westliche Überlieferung aufgebaute Semasiologie. E. S.

G. Donatuti, Antiquitatis reverentia. Studi Parmensi 3 (1953) 207–240. – Die berühmte Studie von Pringsheim, „Die archaistische Tendenz Justinians" (Studi Bonfante I, Pavia 1925, 551 ff.) bekommt hier eine vortreffliche Ergänzung: der Verf. zeigt, daß sich der Ausdruck a. r. bei fast allen byzantinischen Kaisern vor Justinian findet; aber was damit gemeint ist, ist sehr verschieden; es kann Heidentum im Gegensatz zum christlichen Glauben oder auch die Maßnahmen des unmittelbaren Thronvorgängers bedeuten u. a. Insofern ist der Ausdruck kein Charakteristikum für Justinian. Dessen r. a. richtet sich dagegen allein auf Rechtseinrichtungen und meint die klassische Jurisprudenz; sie findet aber ihre Schranke am katholischen Glauben des Kaisers. E. S.

G. Stadtmüller, Byzanz in der Völkerrechtsgeschichte. Gegenwartsprobleme des internationalen Rechts und der Rechtsphilosophie (Festschrift R. Laun) (Hamburg 1933) 35–52. – Byzanz ging in der Entwicklung eines europäischen Völkerrechts dem Westen – abgesehen vom Kriegsrecht – weit voran. St. skizziert die byzantinische Leistung auf dem Gebiete der Diplomatie und des Gesandtschaftsrechts, des Handels- und Fremdenrechts, der exterritorialen Handelsquartiere und des internationalen Seerechts, der religiösen Minderheiten und der „Humanitätsintervention", der zwischenstaatlichen Schiedsgerichtsbarkeit und faßt abschließend das Fortwirken der byzantinischen Errungenschaften in der europäischen Völkerrechtspraxis zusammen. – Kaum richtig ist es, daß die byzantinischen Gesandten endgültige Verträge ohne nachträgliche Ratifikation durch den byz. Kaiser hätten abschließen können; über das umständliche Verfahren, in welchem die Fiktion der Weltkaiserherrschaft gewahrt wurde, vgl. meine Bemerkungen in Serta Monacensia (Festschrift F. Babinger, 1952) 71 ff., wo

noch auf W. Heinemeyer, Studien zur Diplomatik ma. Verträge . . ., Archiv f. Urkf. 14 (1936) 321–324, hinzuweisen gewesen wäre. – Zu bedauern ist, daß der Aufsatz jeglicher Einzeldokumentation entbehrt. F. D.

G. S. Simonetos, Αἱ περιουσιακαὶ σχέσεις τῶν συζύγων κατὰ τὸ ἀρχαῖον ἑλληνικὸν δίκαιον. Ἐπιδράσεις αὐτοῦ μέχρι τῆς Ἐξαβίβλου τοῦ Ἀρμενοπούλου καὶ τῶν ἐν Ῥωμανίᾳ ἑλληνικῶν κωδικοποιήσεων. Τόμος Κωνστ. Ἀρμενοπούλου ἐπὶ τῇ ἑξακοσιετ. τῆς Ἐξαβίβλου αὐτοῦ = Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης 6 (1952) 551–622. – Der Hauptteil des Aufsatzes ist der Darlegung des antiken griechischen Familiengüterrechts gewidmet, das sich vom römischen durch den Grundsatz unterscheidet, daß die Frau Eigentümerin der Mitgift bleibt. S. 600 ff. skizziert der Verf. jedoch die weitere Entwicklung: die Verbreitung der griechischen Auffassung über die hellenistischen Staaten hin und das Festhalten der dortigen Bevölkerung an dieser auch nach der Constitutio Antonina; den allmählich stärker werdenden Einfluß dieser Auffassung auch auf das römische Recht, besonders auf die Gesetzgebung Justinians; doch führt der Widerstreit der Auffassungen im Gesetzeswerk Justinians selbst Widersprüche herbei (z. B. Cod. 5, 12, 30 und Dig. 23, 3, 75), welche dann auch in den Basiliken (29, 1, 117 und 29, 1, 71) und bei Harmenopulos (4, 10, 50 und 4, 11, 9) erscheinen. Noch im Νομικὸν Πρόχειρον der Walachei v. J. 1765 ist das Eigentumsrecht der Frau an der *dos* festgehalten. F. D.

E. Volterra, Una misteriosa legge attribuita a Valentiniano I. Studi Arangio-Ruiz III (1953) 139–154. – Einen Hinweis auf ein die Bigamie gestattendes Gesetz enthält Socrates, Hist. eccl. IV, 31, der in der Lit. zum römischen Eherecht bisher viel zu wenig beachtet wurde. E. S.

G. Lombardi, Sul titolo ‚quae sit longa consuetudo' (8, 52) nel Codice giustinianeo. Stud. et Doc. 18 (1952) 21–87. – Die Beschäftigung mit dem Gewohnheitsrecht stammt nicht aus den römischen Klassikern, sondern aus Philosophie und Rhetorik, wurde aber aktuell, als das Reichsrecht mit provinzialem Recht in Konkurrenz trat. In Justinians Gesetzgebung erscheinen die lokalen Gewohnheiten neben der allgemeinen Bedeutung der Gewohnheit. E. S.

E. Schönbauer, Ein wichtiges Beispiel der nachklassischen Rechtsliteratur. Studi Arangio-Ruiz III (1953) 501–519. – Neue Besprechung des P. Berl. Inv. 16976/77 (vgl. B. Z. 45 [1952] 514). E. S.

J. G. Fuchs, *Justa causa traditionis* in der romanistischen Wissenschaft. [Basler Studien z. Rechtswiss., 35.] Basel, Helbing & Lichtenhahn. 1952. 264 S. – Daraus sind S. 16–26 den byzantinischen Juristen gewidmet, bei denen der Verf. allen feinen Nuancen in der Veränderung des Justinianischen Textes nachgeht, der zu dieser Frage bekanntlich eine Antinomie enthält. E. S.

D. Daube, Generalisations in D. 18, 1 *de contrahenda emptione.* Studi Arangio-Ruiz I (1953) 185–200. – Hier zu erwähnen wegen einer Exegese von Bas. 19, 1, 34, wo freilich das πῶς des Tipukeitos mißverstanden ist (S. 193, 26). E. S.

P. Fuenteseca Diaz, Sobre la novella 99 de Justiniano y la supuesta *fideiussio mutua.* Anuario Hist. Drecho Esp. 20 (1950) 242–274. F. D.

F. M. de Robertis, Receptum nautarum. Ann. Fac. Giur. Bari N. S. 12 (1952) 5–184. – Verf. gibt einen gewichtigen Beitrag zur Lehre von der Haftung des Reeders für übernommene Güter mit Interpolationenkritik an den Dig. Dazu einige hier interessierende Bemerkungen zum Recht der Basiliken. Diese und die Syn. Minor leiten sich hier von wörtlicher Übersetzung einiger Digestenstellen ab. Endlich ein Hinweis auf P. Oxy. 144 (580 n. Chr.), der Haftung für θεοῦ βία und die Flußgefahren vertraglich ausschließt. E. S.

A. d'Emilia, Per una comparazione fra diritto bizantino e musulmano in materia possessoria. Studi Arangio-Ruiz III (1953) 391–413. E. S.

C. A. Maschi, Fonti giustinianee e fonti bizantine in tema di proprietà superficiaria. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 350–381. F. D.

P. J. Zepos, La „Traditio per cartam" en droit byzantin. Atti VIII Congr. Intern. di Studi Biz. (1951) II (= Studi Biz. e Neoell. 8) (1953) 396–398. – Auszug aus dem Aufsatze: Ἡ παράδοσις δι' ἐγγράφου ἐν τῷ βυζ. καὶ μεταβυζ. δικαίῳ (vgl. B. Z. 45 [1952] 263). F. D.

C. Dupont, Injuria et délits privés dans les constitutions de Constantin. Arch. Hist. Droit Orient./Rev. Int. Droits Ant. 1 (1952) 423–444. – Die Gesetzgebung Konstantins läßt sich in die allgemeine Entwicklung der Anerkennung der Persönlichkeit eingliedern. *Iniuria* ist das einzige Delikt des Privatstrafverfahrens, das den Gesetzgeber interessierte. E. S.

M. Lemosse, Recherches sur l'histoire du serment *de calumnia.* Tijdschr. v. Rechtsgesch. 20 (1952) 30–54. – Die Untersuchung zeigt Justinian mit seinen Konstitutionen Cod. 4, 1, 12, 6; 2, 58, 1 und 2, 58, 2 als den Vollender einer klar zu verfolgenden Evolution des römischen Rechts, nicht als Neuerer oder Wiedererwecker. E. S.

E. Levy, Beweislast im klassischen Recht. Iura 3 (1952) 155–179. – Verf. schreibt, erst die Kompilatoren dürften den Gedanken gehabt haben, eigene Titel zu schaffen, die ganz oder fast ganz dem Thema der Beweislast gewidmet waren (S. 177). Wenn er recht hat, so haben damit die byzantinischen Juristen einen überaus wichtigen Fortschritt in der Systematik des Rechts getan. E. S.

H. Gerstinger, Eine byzantinische Gestellungsbürgschaft aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (PER) in Wien (Pap. Graec. Vindob. 25656). Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 2 (1952) 13–21. Mit 1 Facs.-Taf. – Siehe oben S. 431. F. D.

H. Gerstinger, Eine neue „Apionenurkunde" aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien (PER). Wiener Studien 66 (1953) 169–177. – Siehe oben S. 431. F. D.

Ph. Kukules, Εἰς τὴν αἴθουσαν ἑνὸς ἔξωθεν δικαστηρίου. Tome commém. du Millénaire de la Bibl. Patriarc. d'Alexandrie (Alexandrie 1953) 9–24. – Schilderung einer Gerichtsverhandlung hauptsächlich nach hagiographischen und patristischen Quellen. F. D.

E. Herman, Il più antico Penitenziale greco. Orientalia Christ. Per. 19 (1953) 127. – Nach eingehender Prüfung der vor einem halben Jahrhundert im Viz. Vremennik geführten Debatte russischer Gelehrter und eingehender Analyse des Inhalts kommt H. zu dem Schluß: der in verschiedenen Formen (vgl. V. Grumel, Patr.-Reg. n. 270) unter dem Namen des Patriarchen Johannes des Fasters (582–595) überlieferte „Nomokanon" hat mit dem Patriarchen nichts zu tun. Der I., auch „Kanonarion" genannte Teil dieser Bußvorschrift stammt vielleicht von einem Mönche und Diakon Johannes, der im Titel für Basileios d. Gr. besondere Verehrung bekundet, und ist etwa in die I. Hälfte des 9. Jh. zu datieren; der II. Teil, wie der erste ein Traktat, beruht auf dem I. und stammt von einem nicht näher zu bestimmenden Verfasser. Ein III. Teil beruht auf einem Kern, der aus Auszügen von den Kanones des H. Basileios besteht, und gibt die praktische Anweisung für die Zuteilung der Kirchenstrafen auf die einzelnen Verfehlungen. – Die auf den Namen des Theodoros von Studiu gehenden Bußkanones sind ebenfalls pseudepigraph. – Für die zeitliche Einreihung ist die Frage nicht ohne Bedeutung, wie der Cod. gr. Monac. 492, welcher die verschiedenen Elemente der genannten Texte enthält, zu datieren ist. Der Verfasser des Katalogs der Münchener Hss, I. Hardt, datiert die Hs in das 10. Jh., K. Krumbacher, Studien zu den Legenden des hl. Theodosios, S. 334, ins 13. Jh. Letzteres kann indessen, obwohl diese Datierung von Späteren – offensichtlich ungeprüft – übernommen wurde (vgl. Herman S. 80, A. 2), nur ein Druckfehler sein. Der Codex gehört, wie ich, vom Verf. darum gebeten, bei meiner Nachprüfung festgestellt habe, eindeutig in das frühe 10. Jh. F. D.

B. MATHEMATIK. NATURKUNDE. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFTEN

M. Steck, Proklus Diadochus und seine Gestaltlehre der Mathematik. Nova Acta Leopoldina 13 (1943) 129–149. F. D.

Catalogus Codd. Astrol. Graec. IX, 1. Ed. **St. Weinstock.** (Vgl. oben S. 263.) – Bespr. von **J. Darrouzès,** Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 277 f. – IX, 2. Ed. **St. Weinstock.** – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 46 (1953) 406 f. F. D.

M. Laignol-Lavestine, Le rôle de l'hérésie de Nestorius dans les relations médicales entre l'Orient et l'Occident. Actes VI Congr. Intern. d. Sciences (Amsterdam 1950) 334–343. F. D.

Aëtii Amideni Libri Medicinales V–VIII. Ed. **A. Olivieri** [Corpus Medicorum Graecorum, VIII, 2.] 1950. III, 554 S. F. D.

J. V. Ricci, Aëtios of Amida: the gynaecology and obstetrics of the VIth century A. D. Translated from the Latin edition of Cornarius 1542 and fully annotated. Philadelphia, Blakiston. 1950. III, 215 S. F. D.

Ph. Kukules, Διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς ἰατρικῆς κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους. Ἀκαδημαϊκὴ Ἰατρική 16 (1952) 3–24. F. D.

W. C. Till, Die Arzneikunde der Kopten. Berlin, Akademieverlag 1951. VI, 154 S.– Bespr. von **L. Th. Lefort,** Le Muséon 64 (1951) 233 f. A. B.

Anna Apostolake, Βαφική, βαφικαὶ ὕλαι καὶ χρῆσις αὐτῶν. Λαογραφία 14 (1952) 71–124. – Eine Untersuchung der Materialien und der Technik der Wollfärbung, hauptsächlich nach den Papyri Leid. X und Holmiensis (Ende III./Anf. IV. Jh.). F. D.

W. C. Till, Eine koptische Rezeptensammlung. Le Muséon 64 (1951) 279–292. A. B.

R. H. Dolley, Naval tactics in the heyday of the byzantine thalassocraty. Atti VIII Congr. Int. di Studi Biz. (1951) I (= Studi Biz. e Neoell. 7) (1953) 324–339. – Taktik und Ausrüstung der byzantinischen Flotte vornehmlich im 10. Jh., hauptsächlich nach dem Traktat Περὶ θαλασσομαχίας Leons VI. und dem Traktat des Parakoimomenos Basileios sowie den (spärlichen) Angaben der erzählenden Quellen. Ein Hauptgrundsatz war, die wertvolle Flotte nicht unnötig aufs Spiel zu setzen. F. D.

MITTEILUNGEN

DER V. INTERNATIONALE KONGRESS FÜR CHRISTLICHE ARCHÄOLOGIE

Der V. Internationale Kongreß für Christliche Archäologie wird vom 13.–20. September 1954 in Aix-en-Provence stattfinden. Den Vorsitz wird Herr J. Zeiller, Membre de l'Institut, führen. Dem Comité de patronage wird Monsignore L. de Bruyne, Rektor des Päpstl. Instituts für Christliche Archäologie, vorstehen, welches auch die vorhergehenden Kongresse organisiert hat. Das Sekretariat wird in den Händen von Herrn H. Stern, Chargé de recherches du C.N.R.S. 10, rue du Colonel Candelot, Bourg-la-Reine (Seine) liegen. Der örtliche Organisationsausschuß wird geleitet von Herrn J.-R. Palanque, Dekan der Faculté des Lettres in Aix, und von Herrn F. Benoît, Direktor der örtlichen Altertümer. F. D.

CONGRÈS INTERNATIONAL AUGUSTINIEN

Zur Feier der 1600. Wiederkehr des Geburtstages des hl. Augustinus findet vom 21.–24. September 1954 in Paris ein internationaler Kongreß statt. Man wende sich wegen näherer Auskunft an das Sekretariat: G. Folliet, A. A., Lormoy, par Montléry (S. et O.). F. D.

II. INTERNATIONALER KONGRESS FÜR KLASSISCHE STUDIEN

Der II. Internationale Kongreß für Klassische Studien findet vom 23. bis 28. August 1954 in Kopenhagen statt. Präsident des Kongresses: Carsten Höeg, Frdb. Bredegade 13a, Kopenhagen; Sekretär: P. J. Rus, Universität Aarhus. F. D.

II. HAUPTVERSAMMLUNG DER DEUTSCHEN ARBEITSGEMEINSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DER BYZANTINISCHEN STUDIEN

Vom 9. bis 11. Oktober fand in Würzburg die statutengemäße Hauptversammlung statt. Im wissenschaftlichen Teil wurden durch einen Vortrag von F. Babinger über die türkischen Quellen zur Eroberung Konstantinopels im Jahre 1453 und einen Vortrag von A. Michel über die geschichtlichen Umstände der Kirchentrennung vom Jahre 1054 die beiden Ereignisse aus der byzantinischen Geschichte zum Gegenstand des Gedankenaustausches gemacht, welche zur Zeit das Thema von Säkular-Gedenken bilden. Herr W. Ohnsorge berichtete über die Beteiligung der Byzantinistik an der Tagung des Verbandes der Deutschen Historiker in Bremen (Sept. 1953), Herr J. Irmscher über den Fortgang der Arbeiten in der Kommission für spätantike Religionsgeschichte der Deutschen Akademie in Berlin. – Der bisherige Vorstand wurde wiedergewählt. An den Veranstaltungen nahm der Vorsitzende der Association Internationale des Études Byzantines, Herr H. Grégoire, teil. F. D.

EIN ORIENTALISCHES INSTITUT IN ALEXANDREIA

Im November 1952 wurde in Alexandreia im Gedenken an den Patriarchen Eutychios von Alexandreia (933–940) eine durch die Kriegsumstände verspätete Tausendjahrfeier der Patriarchatsbibliothek Alexandreia begangen (vgl. Περιγραφὴ τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς χιλιετηρίδος τῆς Βιβλιοθήκης [16–19 νοεμβρίου 1952], Alexandreia 1953, 86 S.). Aus diesem Anlaß wurde dort ein Ἰνστιτοῦτον Ἀνατολικῶν Σπουδῶν ἐν τῇ Πατριαρχικῇ Βιβλιοθήκῃ errichtet (Adresse: 136, rue Ambroise Ralli, Ibrahimieh, Ramleh). Zweck der Institution ist es nach § 3 der Statuten in erster Linie, die geistigen Beziehungen zwischen Griechen, Ägyptern und den anderen östlichen Völkern zu festigen, sodann auch Wissenschaft und schöne Künste im Osten zu verbreiten. Das Institut gibt eine Schriftenreihe: Ἐκδόσεις heraus. F. D.

PERSONALIA

P. V. Laurent wurde im August 1953 zum Conservatore onorario del Cabinetto Numismatico am Vatikan ernannt.

Herr E. Honigmann wurde ab 1. 10. 1953 zum Professor am Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves der Universität Brüssel ernannt.

Herr Professor Dr. B. Rubin hält seit Wintersemester 1952/53 Vorlesungen über byzantinische Themen an der Universität Erlangen.

TOTENTAFEL

R. Demangel † Juni 1952	G. Millet † 8. Mai 1953
M. Eck † 30. März 1953	A. Philippson † 28. März 1953
E. Mamboury † 23. September 1953	A. A. Vasiliev † 29. Mai 1953

L. Wenger † 21. September 1953